

No. 19*c*.. CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE—Andrew Onderdonk,—pour les travaux d'excavation, etc, entre Lytton et Junction Flat, à peu près 6 milles en amont du pont de Spence, sur la rivière Thompson, C.B., environ 28½ milles, (section C).

No. 19*d*. Andrew Onderdonk,—pour les travaux d'excavation, de nivellement, de construction de ponts, de posage de la voie, de ballastage, etc., entre Junction Flat et Savona's Ferry, Colombie-Britannique, à peu près 40½ milles (section D).

No. 19*e*.. Miller, frères et Miller,—pour la fourniture de 700 tonnes de carvelles, dont 400 tonnes doivent être livrées à Fort-William, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.

No. 19*f*.. La compagnie dite "Dominion Bolt Co."—pour la fourniture de 35 tonnes d'éclisses, de boulons et d'écrous, à livrer à Fort-William, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.

No. 19*g*.. Correspondance relative à l'adjudication des contrats suivants pour la fourniture de 5,000 tonnes de rails d'acier, etc., savoir: La Cie de fer et d'acier de Cumberland-Ouest (responsabilité limitée),—1,000 tonnes; la Cie Barrow,—1,500 tonnes; la Cie dite "Ebbw Vale Co,"—1,500 tonnes; et la Cie dite "Patent Nut and Bolt Co,"—48 tonnes.

No. 19*h*.. Contrat passé avec R. Dickson pour la construction de gares, etc, etc., sur l'embranchement Pembina du chemin de fer Canadien du Pacifique.

No. 19*i*.. Contrat passé avec Guest et Cie., pour la fourniture de 10,000 tonnes de rails et d'une certaine quantité d'éclisses, etc.

No. 19*k*.. Réponse à adresse; Rapports présentés depuis le 1er mars 1879 relativement à toute partie de la route, ou de la route projetée du chemin de fer du Pacifique; aussi, les rapports d'exploration de toute partie du pays entre Fort-Pelly et l'océan Pacifique, *viâ* la vallée de la rivière à la Paix, ou la Passe de la rivière aux Pins, avec copie de tous les arrêtés du Conseil relatifs à ces explorations ou au choix de la route du dit chemin de fer du Pacifique; et aussi copie de toute correspondance à ce sujet; aussi, copie de tous les rapports faits par le capitaine Brundage sur Port-Simpson, et sur la navigation de Dixon's Entrance.

No. 19*l*.. Contrat entre la Barrow Hœmatite Steel Co. (responsabilité limitée) et Sa Majesté la reine Victoria, pour la fourniture de 30,000 tonnes de rails d'acier, éclisses, carvelles et écrous, pour le chemin de fer Canadien du Pacifique.

No. 19*m*. Réponse à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance non encore produits.

No. 19*m*. Réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.

No. 19*m*. Aussi réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879; et de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des cautions, etc., ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.

No. 19*m*. Aussi réponse supplémentaire à adresse; Copie de toutes les annonces demandant des soumissions pour travaux sur le chemin de fer du Pacifique, depuis le mois de janvier 1879, ainsi que des arrêtés du Conseil et la correspondance, non encore produits.

No. 19*n*.. Réponse à adresse; Arrêtés du Conseil et correspondance qui ont conduit à l'ajournement ou à la cessation des travaux de construction sur l'embranchement du chemin de fer Canadien du Pacifique à la Baie Georgienne, etc.

No. 19*o*.. Réponse à ordre; Noms et salaires de toutes les personnes employées pendant l'année 1879, à titre d'ingénieurs ou de sous-ingénieurs, sur le chemin de fer Canadien du Pacifique, etc.

No. 19*p*.. CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE :—Réponse à ordre ; Correspondance concernant l'inefficacité du télégraphe du chemin de fer Canadien du Pacifique et celle échangée avec les entrepreneurs au sujet du fonctionnement de la ligne ; aussi, état indiquant les deniers payés pour la construction de chaque section, etc. (*Pas imprimée*).

No. 19*q*.. Réponse à ordre ; Mémoire dressé en 1879 par M. Marcus Smith, sur la localisation du chemin de fer Canadien du Pacifique.

No. 19*r*.. Réponse à ordre ; Liste de tous les navires qui ont transporté des cargaisons au terminus du chemin de fer Canadien du Pacifique à Fort-William.

No. 19*s*.. Contrat passé entre George Bowie et M. McNaughton et Sa Majesté, pour les travaux d'excavation, etc., sur la deuxième section de 100 milles du chemin de fer Canadien du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge.

No. 20.. RETRAITES :—Relevé des allocations et gratifications accordées en vertu de l'Acte 33 V. c. 4.

No. 21... BANQUES :—Liste des actionnaires des différentes banques du Canada.

MATIÈRES DU VOLUME No. 10.

No. 22... COMPAGNIE DE PLACEMENT NATIONALE :—Etat de la compagnie Canadienne de Placement La Nationale (à responsabilité limitée), dressé jusqu'au 31 décembre 1879. (*Pas imprimé.*)

No. 23... EFFETS PUBLICS :—Réponse à ordre : Etat donnant le montant des obligations six pour cent payables en Canada, en circulation à la date du 1er février 1880.—(*Pas imprimé.*)

No. 24... RECETTES ET DÉPENSES :—Réponse à ordre ; Etat donnant en détail les recettes et les dépenses du Canada pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880, et le 1er janvier 1879, respectivement.

No. 25.... STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada. 42 Victoria, première session du quatrième parlement, 1879. (*Pas imprimé.*)

No. 26... TRAITÉS DE COMMERCE ET DE NAVIGATION :—Réponse à adresse (Sénat) ; Traités de commerce et de navigation entre la Grande-Bretagne et les puissances étrangères, contenant la clause de "la nation la plus favorisée," indiquant l'époque à laquelle ces traités prendront fin, et mentionnant s'ils s'appliquent ou non aux colonies britanniques.

No. 27... LAVOIE, CAPITAINE PIERRE :—Réponse à ordre ; Ordres donnés au capitaine Pierre Lavoie durant tout le temps qu'il a eu la charge du steamer *Rimouski*. (*Pas imprimée.*)

No. 28... WAGONS À HOUILLE, CHARGEMENT :—Réponse à ordre ; Etat mensuel du nombre de wagons à houille notés au contrôle comme portant un trop fort chargement sur le chemin de fer du gouvernement dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, entre le 1er juillet 1878 et le 1er mars 1879 ; aussi état indiquant la quantité de charbon vendu par le gouvernement à ses employés et autres. (*Pas imprimée.*)

No. 29... CANAL WELLAND :—Réponse à ordre ; Quantités et prix de tous les articles fournis pour le canal Welland depuis le 1er janvier 1871 jusqu'au 4 novembre 1878. (*Pas imprimée.*)

No. 29*a*.. Réponse à ordre ; Pièces justificatives et autres documents se rapportant au paiement de tous honoraires, frais et comptes à James G. Currie et John M. Currie, en leur qualité de solliciteurs pour le canal Welland, depuis le 1er janvier 1877 jusqu'au 7 avril 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 29*b*.. Réponse à ordre ; Soumissions pour la fourniture du bois de charpente et de construction pour le canal Welland, présentées en réponse à l'annonce du 12 janvier 1880, spécifiant celle qui a été acceptée. (*Pas imprimée.*)

No. 29*c*.. Réponse à adresse ; Soumissions reçues pour les sections 33 et 34 du canal Welland, et délais accordés pour opérer les cautionnements. (*Pas imprimée.*)

No. 30... POIDS ET MESURES :—Réponse à ordre ; Recettes et dépenses en vertu de l'acte des poids et mesures, pendant les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 30*a*.. Réponse à ordre ; Noms de tous les inspecteurs et sous-inspecteurs des poids et mesures nommés sous l'autorité de l'acte des poids et mesures maintenant en vigueur, qui ont subi un examen avant ou après leur nomination. (*Pas imprimée.*)

No. 30*b*.. Réponse à ordre ; Sommes versées au fonds des pensions de retraite par chacun des inspecteurs des poids et mesures, antérieurement au 1er octobre 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 30*c*. Réponse à ordre ; Sous-inspecteurs des poids et mesures révoqués depuis le 1er juillet 1879, et personnes nommées à la charge d'inspecteur ou de sous-inspecteur des poids et mesures depuis cette date. (*Pas imprimée.*)

No. 31... DÉPOTS DU GOUVERNEMENT :—Réponse à ordre ; Etat des diverses sommes d'argent déposées au crédit du Canada, ainsi qu'une liste des différentes banques dans lesquelles ces dépôts ont été faits ; et état de toutes les sommes déposées entre les mains des agents du Canada, ou de toutes autres personnes en Angleterre, à la date du 1er décembre 1879, et du 1er février 1880, indiquant le taux d'intérêt alors payable dans chaque cas.

No. 32... RÉDUCTION DE DROITS :—Réponse à adresse ; Ordres en Conseil ou de département, ou autrement, relatifs à une réduction des droits imposés sur les marchandises, l'outillage ou les matériaux à l'usage des entrepreneurs, du 1er janvier 1874 au 1er janvier 1879.

No. 33... TÉLÉGRAPHE DE SELKIRK À BATTLEFORD :—Réponse à ordre ; Contrats pour l'entretien de la ligne télégraphique entre Selkirk et Battleford, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 34... BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES :—Relevés généraux des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pendant l'année 1879.

No. 35... SYNDIC OFFICIEL DE SHELBURNE :—Réponse à ordre ; Requêtes adressées au gouvernement pendant les années 1877-78 et 1879, par le syndic officiel du district de Shelburne, Nouvelle-Ecosse, au sujet de sa démission, avec les réponses à ces lettres. (*Pas imprimée.*)

No. 36.... MAÎTRES DE POSTE :—Réponse à adresse ; Instructions adressées aux maîtres de poste des cités, villes et villages, par le maître-général des postes, sous l'autorité de la section 39 de l'acte 38 Victoria, chapitre 7, concernant les articles frappés de droits qui sont expédiés par la poste en Canada. (*Pas imprimée.*)

No. 37... INDEMNITÉ DES PÊCHERIES, I. P.-E. :—Réponse à adresse ; Documents et correspondance échangés entre le gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard et celui du Canada depuis le 24 mars 1879 jusqu'à date, concernant la part d'indemnité des pêcheries que réclame l'Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

No. 37*a*. Documents soumis au Sénat relatifs à la correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement et certains marchands de l'Ile du Prince-Edouard, au sujet de leurs réclamations pour une certaine partie de la somme accordée par la sentence arbitrale des pêcheries.

No. 38... REMISE DE DROITS —Réponse à ordre ; Etat indiquant quelle remise de droits a été faite sur les articles manufacturés en Canada en 1879 et qui ont été exportés. (*Imprimée pour distribution seulement.*)

No. 39... DÉPENSES ET CRÉDITS :—Réponse à ordre ; Etat indiquant—

1. Le résumé des dépenses comparées à l'estimé budgétaire pour l'exercice 1878-79.
2. Les items auxquels il n'a pas été pourvu, pour la même période.
3. Les balances de crédits périmées, pour la même période.
4. Les balances reportées, pour la même période.
5. Les résumés généraux de la dépense, pour la même période.

No. 40.... FRONTIÈRES D'ONTARIO :—Réponse à adresse ; Décision des arbitres concernant la frontière nord-ouest d'Ontario, et documents et pièces ayant rapport à cette frontière. (*Pas imprimée.*)

No. 40*a*.. Réponse supplémentaire à adresse ; Décision des arbitres concernant la frontière nord-ouest d'Ontario, et documents et pièces ayant rapport à cette frontière. (*Pas imprimée.*)

No. 41... CANAL DE BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre ; Documents, rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant au choix du tracé et à la construction du canal de Beauharnois. (*Pas imprimée*).

No. 42... STATISTIQUE DES CHEMINS DE FER :—Rapports statistiques des chemins de fer du Canada et états du capital, du trafic et des frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

No. 43... RÉCLAMATIONS DE MACLEAN, ROGER ET CIE :—Réponse à ordre ; Réclamations faites par MM. McLean, Rogers et Cie, contre le gouvernement pour dommages causés par la violation de leur contrat pour les impressions publiques.

No. 44... HAVRE DE REFUGE DE TWO-CREEKS :—Réponse à ordre ; Rapports officiels et plans des relevés faits par ordre du gouvernement canadien, relativement à l'amélioration du havre de *Two Creeks*, dans le comté de Kent, Ont., et à la construction d'un port de refuge pour les navires à cet endroit. (*Pas imprimée.*)

No. 45.... BRISE-LAMES DE L'ILE DE PIERRE :—Réponse à ordre ; Rapport des ingénieurs relativement à la requête demandant la construction d'un brise-lames ou d'un port de refuge à l'île de Pierre, comté de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)

No. 46.... QUAI DE TROIS-PISTOLES :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Trois-Pistoles, dans le comté de Témiscouata, en vue d'y ériger un quai. (*Pas imprimée.*)

No. 47.... HAVRE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; Rapports officiels, à dater du 1er janvier, concernant la réparation du havre de refuge à Rondeau, et l'érection d'une ligne télégraphique se rendant à ce point. (*Pas imprimée.*)

No. 48... ECORCE DE PRUCHE :—Réponse à ordre ; Quantité de cordes d'écorce de pruche exportée aux Etats-Unis pendant les dix dernières années expirées le premier janvier dernier. (*Pas imprimée.*)

No. 49... COMMIS SURNUMÉRAIRES ET MESSAGERS :—Réponse à adresse (Sénat) ; Noms et dates de la nomination de tous les commis et messagers surnuméraires qui étaient employés dans les divers départements du service public le 10 octobre dernier, etc.

No. 50... COMPAGNIE DE PRÊTS ANGLO-CANADIENNE :—Etat des affaires et liste des actionnaires de la Compagnie de Prêt et de Placement Britannique Canadienne (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879. (*Pas imprimé*).

No. 51... INSTRUCTIONS ROYALES :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui du Royaume-Uni au sujet des instructions royales, antérieurement au 5 octobre 1878. (*Pas imprimée.*)

No. 52... EXPORTATIONS ET IMPORTATIONS :—Réponse à ordre ; Etat détaillé des importations et exportations du Canada pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880 et le 1er janvier 1879, respectivement.

No. 53... PRINCE ARTHUR'S LANDING :—Réponse à ordre ; Correspondance et documents concernant un chemin de fer projeté entre Prince Arthur's Landing et le chemin de fer Canadien du Pacifique, à ou près l'emplacement de ville de Fort-William, et la route que l'on se propose de suivre sur les terres du gouvernement à cet effet. (*Pas imprimée.*)

No. 54... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; Etat indiquant le nombre d'hommes employés le 1er octobre 1878, le 1er décembre 1878 et le 1er février 1880, dans les ateliers du chemin de fer Intercolonial à Moncton, N.-B., à Campbellton, N.-B., Richmond, N.-E., et dans les ateliers dans la province de Québec. (*Imprimée pour distribution seulement.*)

No. 54*a*. Réponse à adresse ; Rapport de l'exploration faite en 1879 par ordre du gouvernement, en vue de la construction d'un embranchement du chemin de fer Intercolonial pour relier Saint-Michel ou Saint-Charles à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)

No. 54*b*.. Réponse à ordre ; Nombre des employés sur la partie du chemin de fer Intercolonial entre la Rivière-du-Loup et la Chaudière, leurs appointements et leur nationalité. (*Pas imprimée.*)

No. 54*c*.. Réponse à ordre :—Etat indiquant quelles locomotives et autre matériel roulant attendaient des réparations dans les ateliers du chemin de fer Intercolonial le 1er février 1880. (*Pas imprimée.*)

No. 54*d*.. Réponse à ordre ; Noms des ouvriers qui ont été employés à travailler à la construction des paraneiges, etc., sur la section de l'Intercolonial depuis Lévis jusqu'à la Rivière-du-Loup. (*Pas imprimée.*)

No. 54*e*.. Réponse à ordre ; Etat mentionnant le nombre d'accidents arrivés sur l'Intercolonial depuis le 1er janvier dernier. (*Pas imprimée.*)

No. 54*f*.. Réponse à adresse ; Sommes payées pour les arrête-noix en usage sur le chemin de fer Intercolonial, et les noms des personnes auxquelles ces sommes ont été payées ; les deniers payés pour placer ces arrête-noix sur les rails, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 54*g* Réponse à ordre ; Nombre de billets de passage gratuits sur l'Intercolonial et ses embranchements donnés pendant les années 1878 et 1879, et les noms des personnes auxquelles ces billets ont été donnés. (*Pas imprimée.*)

No. 55... Canal Murray :—Réponse à ordre ; Rapports faits, depuis 1878, par les ingénieurs du ministère des chemins de fer et des canaux, sur le canal Murray ; et aussi de toutes les autres études faites en aucun temps au sujet du canal qui n'ont pas encore été mises devant le Parlement. (*Pas imprimée.*)

No. 56... Garde-pêche du comté d'Inverness :—Réponse à ordre ; Nombre de surveillants de pêcheries et de garde-pêche qui ont été destitués ou nommés, dans le comté d'Inverness, pendant l'année 1879, et leurs noms. (*Pas imprimée.*)

No. 57... Grain en entrepot :—Réponse à adresse ; Règlements, etc., concernant l'importation en entrepôt du grain de toute sorte, et quantités des différentes espèces de grain ainsi importé.

No. 58.... Peaux vertes :—Réponse à ordre ; Valeur des peaux vertes importées en Canada pendant les dix dernières années expirées le premier janvier dernier. (*Pas imprimée.*)

No. 59... Rivière Trent :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil rendus depuis le 1er mai dernier concernant les travaux relatifs à la navigation et à la canalisation de la rivière Trent ; aussi rapports de D. Stark, écr., ingénieur civil, sur ses explorations et études. (*Imprimée pour distribution seulement.*)

No. 60... Canal et digue de Carillon :—Réponse à adresse ; Soumissions reçues en 1878, et postérieurement, pour les travaux du canal et de la digue de Carillon ; aussi, arrêtés du Conseil adjugeant les contrats pour ces travaux, etc.

No. 61... Havre de Port-Stanley :—Réponse à ordre ; Etats se rapportant à la perception et à la dépense des revenus du havre de Port Stanley. (*Pas imprimée.*)

No. 62... Sucre :—Réponse à ordre ; Etat de la quantité de sucre reçue aux principaux ports d'entrée du Canada, pendant les six mois expirés le 1er janvier 1880 et le 1er janvier 1879, respectivement.

No. 63... Thé importé des Etats-Unis .—Réponse à ordre ; Quantités de thés importés des Etats-Unis dans chacune des provinces du Canada depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er février 1880, sur lesquels un droit additionnel de 10 pour cent a été perçu.

No. 64... Chambre des Communes :—Réponse à ordre ; Etat détaillé des dépenses portées au compte des dépenses imprévues, et se montant au chiffre de $2,282, tel que mentionné dans le bilan du comptable de la Chambre des Communes pour l'année expirée le 30 juin 1879. (*Pas imprimée*).

No. 64*a*.. Réponse à ordre ; Etat détaillé des dépenses inscrites sous le titre "Divers," et atteignant le chiffre de $5,527.33, dans le compte des recettes et dépenses du comptable de la Chambre des Communes, pour l'année expirée le 30 juin 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 65... Instructeurs des Sauvages :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil nommant des instructeurs pour les Sauvages dans les territoires du Canada.

No. 66... Ile Saint-Joseph :—Réponse à ordre ; Produit des ventes de terrains sur l'île Saint-Joseph, jusqu'au 1er juillet 1867. (*Pas imprimée.*)

No. 67... Approvisionnements de la police a cheval :—Réponse à ordre ; Noms de tous les fournisseurs qui ont fourni du bétail et de la viande de boucherie à la police à cheval et au département des Sauvages au Manitoba et dans les territoires du Nord-Ouest, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 68... CONSEILLER PRIVÉ :—Réponse à ordre ; Traitement attaché à la charge de membre de l'Exécutif ou du Conseil Privé dans l'année 1841, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 69... INSTRUCTEURS AGRICOLES DES SAUVAGES :—Réponse à ordre ; Nombre d'instructeurs et d'aide-instructeurs nommés pour enseigner l'agriculture aux Saùvages ; montant dépensé pour leurs frais de route et pour l'outillage, etc.

No. 70.... ANNUITÉS AUX SAUVAGES :—Réponse à ordre ; Epoque fixée pour le paiement de l'annuité des Sauvages, l'an dernier, en vertu du traité no. 7 ; la date à laquelle ce paiement a été fait, etc.

No. 71... ANNUITÉS AUX SAUVAGES :—Réponse à ordre ; Etat mentionnant les époques fixées pour le paiement des annuités en vertu des traités n°s 4 et 6, pendant l'année courante ; l'époque à laquelle le paiement en a été fait, le montant payé pour fret, etc.

No. 71*a*. Réponse à ordre ; Instructions données au surintendant des Sauvages, à l'inspecteur des instructeurs nommés pour enseigner l'agriculture aux Sauvages, et à tous les agents des Sauvages dans les territoires du Nord-Ouest, relativement à l'achat d'approvisionnements. (*Pas imprimée.*)

No. 71*b*.. Réponse à adresse ; Correspondance, etc., concernant la réorganisation du département des Sauvages dans la Colombie-Britannique, au sujet de la charge de commissaire des réserves des Sauvages dans cette province. (*Pas imprimée.*)

No. 72... IMPRESSIONS CONFIDENTIELLES :—Réponse à ordre ; Sommes dépensées pour impressions confidentielles pendant les exercices 1877-78 et 1878-79, et les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 72*a*.. Réponse supplémentaire à ordre ; Sommes dépensées pour impressions confidentielles pendant les exercices 1877-78, et 1878-79, et les derniers six mois de 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 73... VÉTÉRANS DE 1812 :—Réponse à ordre ; Etat indiqant combien de vétérans ont participé au crédit voté par la législature en faveur des vétérans de 1812-15 pour l'année courante, et donnant le nombre des décès connus. (*Pas imprimée.*)

No. 74.... DOUANE DE TORONTO :—Réponse à adresse ; Chiffre des détournements commis dans la douane de Toronto, avec tous les rapports et autres documents à ce sujet. (*Pas imprimée.*)

No. 75... EMPRUNTS CANADIENS :—Réponse à ordre ; Conditions du dernier emprunt de £3,000,000 stg., négocié à Londres, le prospectus et la formule des soumissions, etc.

No. 76... PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapport de J.G. Moylan, inspecteur des pénitenciers, sur les plaintes de certains officiers du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre les médecins du dit établissement.

No. 76*a*.. Réponse à adresse (Sénat) ; Rapport des commissaires nommés le 19 juillet dernier pour instituer une enquête et faire rapport sur la condition et l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

No. 77... REMISE DES DROITS SUR MATÉRIAUX DE NAVIRES : Réponse à Adresse ; Arrêtés du Conseil, règlements et correspondance échangés entre toute personne et le gouvernement depuis la dernière session du Parlement relativement au remboursement de droits promis sur les matériaux servant à la construction des navires ; aussi un état indiquant le nom de tous ceux qui l'ont demandé. (*Pas imprimée.*)

No. 78... BRASSERIE À BATTLEFORD :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et le lieutenant-gouverneur des territoires du Nord-Ouest et toute autre personne, au sujet de l'établissement d'une brasserie à Battleford, dans le Nord-Ouest, pour la fabrication de la bière. (*Pas imprimée*).

No. 79... TABAC, COMTÉ DE CHARLEVOIX ;—Réponse à ordre ; Quantité de tabac saisi dans le comté de Charlevoix, depuis le 1er janvier 1877 jusqu'au 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

No. 80... RÉCLAMATIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK :— Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et celui du Canada concernant certaines réclamations présentées par le premier contre les autorités fédérales depuis le 1er mars 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 81... PÊCHE DU HOMARD :—Réponse à ordre ; Requêtes adressées au département de la marine et des pêcheries, et correspondance échangée avec ce département au sujet de l'arrêté du Conseil réglementant la pêche du homard dans les provinces maritimes.

No. 82... PHARE DE L'ILE MCNUTT :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de la dépense encourue pendant les années 1878 et 1879 pour réparer le phare et ériger de nouveaux bâtiments au phare de l'île McNutt, dans le port de Shelburne, Nouvelle-Ecosse ; et état semblable des dépenses encourues pendant ces mêmes années au phare du cap de Sable, dans le même comté. (*Pas imprimée.*)

No. 83... BLÉ, ETC., DES ETATS-UNIS :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la quantité de blé, d'avoine, de pois, d'orge et de maïs importées des Etats-Unis, du 15 mars 1879 au 1er février 1880 ; ainsi que les droits perçus sur chaque espèce de grains, et la quantité de blé et d'avoine en entrepôt le 1er janvier 1880.

No 84... FARINE IMPORTÉE :—Réponse à ordre ; Quantités de farine de blé, de seigle, d'avoine et de maïs, et de blé, orge, maïs et avoine importés dans chacune des provinces (à l'exception de la Colombie-Britannique) depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er fevrier 1880, et les droits perçus sur ces articles.

No. 85... HOUILLE ET COKE IMPORTÉS :—Réponse à ordre ; Quantités de houille et de coke (distinguant les deux espèces) importés dans chaque province du Canada (à l'exception de la Colombie-Britannique) depuis le 14 mars 1879 jusqu'au 1er février 1880, et les droits perçus sur ces articles.

No. 86... SEL IMPORTÉ :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la quantité de sel importée de l'étranger en Canada, du 1er juillet 1879 au 1er février 1880.

No. 87... HAVRE DE PORT-STANLEY :—Réponse à ordre ; Rapports faits par la compagnie de chemin de fer Grand Occidental au sujet des droits de péage et autres recettes provenant du havre de Port-Stanley. (*Pas imprimée.*)

No. 88... ENTREPÔT DE VÉRIFICATION, MONTRÉAL :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de toutes les sommes payées en sus des contrats pour la construction de l'entrepôt de vérification de Montréal. (*Pas imprimée*)

No. 89... BRISE-LAMES DE NEGRO POINT :—Réponse à ordre ; Sommes dépensées pour réparations faites au brise-lames de Negro Point, à Saint-Jean, depuis les dommages causés dans l'automne de 1878. (*Pas imprimée.*)

No. 90... RELÈVEMENTS À CARLETON ET NEW-RICHMOND :—Réponse à adresse ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Carleton et à New-Richmond, dans le comté de Bonaventure, en vue d'y ériger des quais. (*Pas imprimée.*)

No. 91... ILE DU CAP DU NÈGRE :—Réponse à adresse ; Requêtes et correspondance demandant au gouvernement d'ouvrir un crédit pour l'amélioration de la plage et la protection du havre de l'île du Cap du Nègre, dans le comté de Shelburne, et rapport de l'ingénieur envoyé dans cette localité en 1879 par le ministre des travaux publics. (*Pas imprimée.*)

No. 92... CHEMIN DE FER DE QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA ET OCCIDENTAL :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition par l'administration fédérale du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental (*Pas imprimée.*)

No. 93... CANAUX DE WILLIAMSBURGH :—Réponse à ordre ; Profondeur de l'eau sur les buses de chaque écluse des canaux de Williamsburgh, durant la saison de navigation des six dernières années ; nombre des navires ou bateaux à vapeur qui ont été détenus dans ces canaux chaque année, pendant la même période, par suite de l'insuffisance d'eau dans les canaux, et durée de leur détention ; aussi toute correspondance à ce sujet. (*Pas imprimée.*)

No. 94 .. BELLE-CREEK, I.-P.-E. :—Réponse à adresse ; Etudes, rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant à certains projets d'amélioration à l'embouchure de Belle-Creek, comté de Queen, I. P.-E. (*Pas imprimée.*)

No. 95... VAUX, CALVERT :—Réponse à ordre ; Plans, correspondance, etc., concernant la réclamation non payée de Calvert Vaux pour services rendus au sujet des terrains situés en face des édifices du Parlement. (*Pas imprimée.*)

No. 96... LAC PORTER :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet l'ouverture d'une passe entre le lac Porter et la mer. (*Pas imprimée.*)

No. 97... RELÈVEMENTS DANS L'ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Ordre de la Chambre ; Rapports des relevés hydrographiques faits par les ingénieurs à Fifteen Point, Baie d'Egmont, Etang de Skinner et Kildare, dans le comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, pendant l'été de 1879. (*Pas imprimé.*)

No. 98... HAVRE DE TROIS-BRASSES :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet le prolongement du brise-lames commencé en 1878, au havre de Three Fathom. (*Pas imprimée.*)

No. 99.... REMORQUEUR "SULTAN" :—Réponse à ordre ; Correspondance au sujet du contrat adjugé aux propriétaires du remorqueur *Sultan*, de Miramichi, pendant la saison dernière, pour exécuter certains travaux du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

No. 100.. HAVRE DE JEDDORE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur chargé par le gouvernement de l'examen d'une requête ayant pour objet le dragage d'un chenal dans le havre de Jeddore, dans le comté d'Halifax. (*Pas imprimée.*)

No. 101.. RELÈVEMENTS DE LA PETITE-RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; Relevés hydrographiques faits à la Petite-Rivière, dans le comté de Lunenburg, N.-E., en vue de la construction projetée d'un brise-lames à cet endroit. (*Pas imprimée.*)

No. 102.. THÉ DU JAPON ET DE LA CHINE :—Réponse à ordre ; Relevé de tous les bâtiments portant des cargaisons de thé, provenant de la Chine ou du Japon, entrés dans aucun port du Canada, ou dans aucun port des Etats-Unis, en transit pour le Canada ; et quantité du thé ainsi importée.

No. 103.. CITADELLE DE QUÉBEC :—Réponse à adresse ; Correspondance en la possession du gouvernement, concernant la falaise dangereuse de la rue Champlain, sur le terrain de la citadelle, à Québec. (*Pas imprimée.*)

No. 104.. COMMISSAIRES CANADIENS EN FRANCE ET EN ESPAGNE.—Réponse à adresse ; Instructions données aux commissaires canadiens au sujet des négociations avec la France et l'Espagne ; et toute la correspondance échangée à ce sujet avec le gouvernement impérial ; aussi, état détaillé des différentes sommes d'argent payées aux commissaires canadiens ou autres, à propos de ces négociations, ainsi que les noms de ceux à qui elles ont été payées, et la nature des services rendus ; aussi tous les rapports faits par ces commissaires.

No. 105.. GALT, SIR A. T. :—Correspondance échangée entre le gouvernement impérial et celui du Canada, au sujet de la nomination de sir A. T. Galt en qualité de haut commissaire chargé de représenter le Canada en Angleterre, et devant résider à Londres.

No. 106.. SAUMON, RAPIDE DES FEMMES :—Réponse à ordre ; Coût de l'établissement pour la reproduction du saumon, au rapide des Femmes, N.-B. (*Pas imprimée.*)

No. 106*a* Réponse à ordre ; Soumissions reçues par S. Wilmot, écr., au sujet de la construction de l'établissement pour la reproduction du saumon au rapide des Femmes. (*Pas imprimée.*)

No. 107.. SIFFLET DE BRUME DE SHELBURNE :—Réponse à ordre ; Correspondance et requêtes demandant l'érection d'un sifflet de brume à l'entrée du havre de Shelburne, N.-E. (*Pas imprimée.*)

No. 108.. FERBLANC, REMISE DE DROITS :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée entre Isaac H. Mathers, d'Halifax, N.-E., et le gouvernement au sujet de la remise de droits sur le ferblanc employé pour la confection des boîtes pour conserves de homard.

No. 109.. PÉNITENCIER DE DORCHESTER, N.-B. :—Réponse à adresse (Sénat) ; Etat détaillé de la dépense, jusqu'au 31 décembre 1879, pour la construction du nouveau pénitencier de Dorchester, Nouveau-Brunswick.

No. 110.. CANAUX :—Rapport de l'ingénieur en chef des canaux, en date du 16 février 1880. (*Pas réimprimé dans les documents de la Session.*)

No. 111.. TRAITÉ DE WASHINGTON :—Réponse à adresse (Sénat) ; Correspondance échangée entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des Etats-Unis, et le gouvernement Impérial de Sa Majesté, au sujet de l'application à la province de la Colombie-Britannique de cette partie du traité de Washington qui est contenue dans le 21e article de ce traité.

No. 112.. BROCHURES SUR L'IMMIGRATION :—Réponse à ordre ; Etat détaillé de tous livres, brochures ou autres publications mis en circulation, ou commandés depuis le 1er janvier 1875, pour les fins de l'immigration, par le ministère de l'agriculture, celui de l'Intérieur, ou tout autre ministère s'occupant d'immigration ou de colonisation.

No. 113.. FAILLITES :—Réponse à ordre ; Nombre de faillites dans les différentes provinces et dans toute la Confédération, pendant les années 1878 et 1879 respectivement, etc.

No. 114.. POLICE RIVERAINE DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse ; Commission nommant le chef actuel de la police riveraine à Montréal ; aussi, rapport constatant le nombre d'officiers agissant sous ce chef, ainsi que le nombre des hommes composant toute la force et le compte détaillé des dépenses de ce corps. (*Pas imprimée.*)

MATIERES DU VOLUME No. 11.

No. 115.. BASSIN DE RADOUB DE KINGSTON :—Réponse à ordre ; Rapports faits par les ingénieurs du gouvernement, et correspondance concernant la construction d'un bassin de radoub à Kingston. (*Pas imprimée.*)

No. 116.. RIVIÈRE YAMASKA, RELÈVEMENTS :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait, en 1878, des relèvements dans le but de rendre la rivière navigable. (*Pas imprimée.*)

No. 117.. RELÈVEMENTS À CAPELAN ET NEW CARLISLE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Capelan et à New Carlisle, dans la baie des Chaleurs, en vue d'y ériger des quais ou brise-lames. (*Pas imprimé.*)

No. 118.. RELÈVEMENT DE LA BAIE SAINT-PAUL :—Ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements à la Baie Saint-Paul, comté de Charlevoix, aux fins d'y ériger un quai. (*Pas imprimé.*)

No. 119.. DRAGUEUR "ST. LAWRENCE" :—Réponse à ordre ; Comptes du cure-môle à vapeur le *Saint-Laurent*, pendant qu'il était employé à Miramichi durant les années 1878 et 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 120.. TERRES PUBLIQUES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Nombre d'acres de terres publiques vendues dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, pendant l'année 1879, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 121.. SYNDICS OFFICIELS :—Réponse à ordre ; Etat indiquant les noms, le domicile, l'occupation et la date de nomination de tous les syndics officiels nommés entre le 8 avril 1875 et le 18 octobre 1878, et entre le 18 octobre 1878 et le 16 février 1880. (*Pas imprimée.*)

No. 122.. RECETTES ET DÉPENSES IMPUTABLES SUR LE FONDS CONSOLIDÉ :—Réponse à ordre ; Etat indiquant les recettes et les dépenses imputables sur le fonds consolidé pendant les sept mois expirés le 1er février 1879 ; et aussi pendant les huit mois expirés le 1er mars 1880. (*Pas imprimée*).

No. 123.. INGÉNIEUR EN CHEF, C.F.P.—Rapport de l'ingénieur en chef du chemin de fer Canadien du Pacifique, en date du 8 avril 1880.

No. 124.. BUREAU DE POSTE DE STRATFORD :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et la corporation de la ville de Stratford concernant la proposition émise par la corporation de faire don d'un emplacement pour y ériger un bureau de poste. (*Pas imprimée.*)

No. 125.. FILETS SUR LA RIVIÈRE MIRAMICHI :—Réponse à ordre ; Nombre de filets saisis sur la rivière Miramichi et ses affluents pendant l'année 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 126.. EXPLORATION GEOLOGIQUE DANS LA NOUVELLE-ECOSSE : — Réponse à ordre ; Correspondance adressée au ministère de l'intérieur, demandant une exploration géologique des comtés de Shelburne, Queen et Lunenburg, dans la Nouvelle-Ecosse. (*Pas imprimée.*)

No. 127.. TRAITÉS AVEC LES SAUVAGES :—Réponse à adresse : Arrêté du Conseil approuvant les traités faits avec les tribus indiennes aux forts Carlton et Pitt, pendant l'année 1876, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 128.. TRAITÉ NO. 1, MANITOBA :—Réponse à adresse ; Dépêches des lieutenants-gouverneurs du Manitoba concernant la réserve promise en vertu des clauses du traité nº 1, touchant la réserve que ce traité stipule devoir être assignée à la bande de Sauvages du Manitoba, dont la Plume-Jaune était le chef. (*Pas imprimée.*)

No. 129 CHEMIN DE FER DU LAC SAINT-JEAN :—Réponse à adresse ; Documents et correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et les directeurs de la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean.

No. 130 PONT PRÈS DE COTEAU-DU-LAC :—Réponse à adresse ; Rapports de C. S. Gzowski, écr., ou d'autres ingéniers, relatifs à la construction d'un pont sur le fleuve Saint-Laurent près de Côteau-du-Lac.

No. 131.. COMMISSION DES FRONTIÈRES D'ONTARIO :—Réponse à ordre ; Etat détaillé des sommes payées à des procureurs et conseils pour services professionnels se rattachant à la commission des frontières d'Ontario. (*Pas imprimée.*)

No. 132.. AMIDON :—Réponse à adresse ; Arrêté du Conseil autorisant une remise de cinq centins par boisseau sur le maïs importé pour la fabrication de l'amidon.

No. 133.. TRUTCH, J. W. :—Réponse à adresse ; Correspondance, documents et arrêtés du Conseil concernant la nomination de l'honorable J. W. Trutch à une charge publique dans la Colombie-Britannique.

No. 134.. COMPAGNIE DE GARANTIE DU CANADA :—Réponse à ordre ; Etats transmis depuis le 1er janvier 1875, au ministre des finances, par la Compagnie de Garantie du Canada. (*Pas imprimée.*)

No. 134*a* Réponse à adresse (Sénat) : Liste des actionnaires et denier bilan annuel, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 135.. CAISSES D'ÉPARGNES DU CANADA, C.B. :—Réponse à ordre ; Noms des personnes qui ont déposé de l'argent aux caisses d'épargne du Canada à Victoria, Nanaïmo et New-Westminster, dans la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

No. 136.. COUR SUPRÊME ET DE L'ECHIQUIER :—Réponse à adresse ; Jugements prononcés par les cours Suprême et de l'Echiquier dans des causes portées devant ces cours entre le 8 octobre 1875 et le 1er janvier 1880, etc.

No. 136*a* Réponse à adresse ; Etat indiquant la date et la durée de chaque session des cours Suprême et de l'Echiquier, depuis la création des dites cours en 1875.

No. 137. CHEMIN DE FER DE CREDIT VALLEY :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et les promoteurs du chemin de fer de Credit-Valley, concernaut le droit de passage depuis les limites ouest de la cité de Toronto jusqu'à son terminus dans la dite cité. (*Pas imprimée.*)

No.138*a*. TERRES DE LA BAIE D'HUDSON :—Réponse à adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de la Baie d'Hudson au sujet de terrains situés le long de la Baie d'Hudson, et relative à leur acquisition par toute compagnie de chemin de fer ou de vapeurs. (*Pas imprimée.*)

No. 139.. SAINTE-ANNE, RIVIÈRE DES OUTAOUAIS :—Réponse à adresse ; Soumissions reçues pour la construction des travaux de Sainte-Anne, sur la rivière des Outaouais, qui ont été récemment donnés à l'entreprise, et délais accordés pour opérer le dépôt des cautionnements ; aussi, copie du contrat, de la correspondance et des arrêtés du Conseil y relatifs. (*Pas imprimée.*)

No. 140.. STARK, D. (EAUX DE LA TRENT) :—Réponse à ordre ; Rapports de D. Stark, écr., ingénieur civil, sur les explorations qu'il a faites récemment au sujet de la direction à donner au canal projeté entre Port-Hope et le lac Rice (eaux de la Trent.) (*Pas imprimée.*)

No. 141. PASSE-MIGRATOIRE, GRANDE-RIVIÈRE :—Réponse à ordre ; Correspondance relative à la construction d'une passe-migratoire aux chutes de la Grande-Rivière, dan les comté de Richmond. (*Pas imprimée.*)

No. 142.. BRISE-LAMES DE LA GRANDE-ANSE :—Réponse à ordre ; Rapports d'ingénieurs, etc., concernant la nécessité de faire réparer immédiatement le brise-lames de la Grande-Anse, comté de Gloucester, N.B., qui a été endommagé par la grande tempête de l'automne dernier. (*Pas imprimée.*)

No. 143.. CHENAL DE LA PASSE DE SHIPPEGAN :—Réponse à ordre ; Correspondance, rapports et autres documents relatifs à l'achèvement du brise-lames et autres travaux d'amélioration du chenal à la Passe de Shippegan, dans le comté de Gloucester, N.-B. (*Pas imprimée.*)

No. 144. CAISSE D'ÉPARGNES DU BUREAU DE POSTE, SYDNEY, C.-B.:—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapports, correspondance et télégrammes relatifs à la caisse d'épargnes du bureau de poste de Sydney, Cap-Breton, qui ont été présentés et échangés depuis les six dernières années, et plus particulièrement le dernier rapport de l'enquête faite par M. Anderson, inspecteur des postes, sur la défalcation commise au dit bureau, avec mention de la somme détournée et du temps auquel le détournement a été découvert. (*Pas imprimée.*)

No. 145.. COMMUNICATIONS AVEC L'ILE DU PRINCE-EDOUARD EN HIVER :—Réponse à adresse (Sénat) ; Correspondance, rapports et mémoires adressés au gouvernement, pendant les douze mois antérieurs au 17 avril 1879, relativement au service de communication à la vapeur en hiver entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme. (*Pas imprimée.*)

No. 146.. WASSALL, M.:—Réponse à ordre ; Correspondance concernant la réclamation présentée par M. Wassall, pour l'usage, par le gouvernement, de son brevet de pont. (*Pas imprimée.*)

No. 147.. COUPES DE BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Liste complète de toutes les demandes de concessions de coupes de bois dans le Manitoba, Kéwatin et les territoires du Nord-Ouest.

No. 148.. OBLIGATIONS ET CAUTIONNEMENTS :—Etat détaillé (Sénat) de toutes les obligations et des cautionnements enregistrés au secrétariat d'Etat du Canada. (*Pas imprimé.*)

No. 149.. HAVRE DE SAINT-FRANÇOIS, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relèvements faits au havre Saint-François, comté de Guysborough, N.-E., antérieurement à 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 150.. MCGINN, CONDUCTEUR, INTERCOLONIAL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Correspondance relative à la récente destitution sommaire du conducteur McGinn, de la division nord du chemin de fer Intercolonial. (*Pas imprimée.*)

No. 151.. RIVIÈRE KAMINISTIQUIA :—Réponse à ordre ; Rapport sur la profondeur de l'eau sur la barre située à l'embouchure de la rivière Kaministiquia, et relevé des sondages depuis ce point jusqu'à l'hôtel Neebing. (*Pas imprimée.*)

No. 152.. PÉNITENCIER, C.-B.—Réponse à ordre ; Spécifications et documents se rattachant à la construction du pénitencier de la Colombie-Britannique, depuis novembre 1874 jusqu'à septembre 1878. (*Pas imprimée.*)

No. 153.. COMPAGNIES D'ASSURANCE :—Réponse à ordre ; Noms de toutes les compagnies d'assurance qui ont obtenu un permis le et depuis le 1er avril 1879, etc.

No. 154.. PHARE DANS LE PORT DE LA POINTE-AU-RESSAC :—Réponse à ordre ; Correspondance et requêtes demandant l'érection d'un phare dans le port de la Pointe-au-Ressac et à la Pointe-de-Sable, dans le havre de Shelburne.

No. 155.. PHARE DE LA POINTE-AU-RESSAC :—Réponse à ordre ; Soumissions adressées au ministère de la marine et des pêcheries concernant l'érection d'un phare à la Pointe-au-Ressac, dans le havre de Shelburne. (*Pas imprimée.*)

No. 156.. SUCRE IMPORTÉ :—Réponse à ordre ; Quantité de sucre importée en Canada pendant chaque semestre compris entre le 1er janvier et le 30 juin, et entre le 1er juillet et le 31 décembre, respectivement, depuis le 1er janvier 1872 jusqu'au 31 décembre 1879 ; spécifiant de quel pays il a été importé.

No. 157.. ALLARD, OMER :—Réponse à adresse ; Pièces et documents relatifs à la destitution d'Omer Allard, autrefois employé à la perception des douanes de Sa Majesté, à Montréal, en qualité de surintendant des préposés aux arrivages. (*Pas imprimée.*)

No. 158.. CHEMINS DE FER INTERCOLONIAL ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse à ordre ; Etat comparatif des tarifs imposés pour le voiturage de 20,000 livres d'avoine, etc., par l'Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

No. 159.. CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse à ordre ; Correspondance au sujet de la réduction du tarif imposé pour le voiturage des produits agricoles, bois de chauffage et de construction, houille et sel, par le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard. (*Pas imprimée.*)

No. 160.. CAP TOURMENTE, N.B, CAP TRAVERSE, I.P.-E.:—Réponse à adresse; Rapports d'ingénieurs, etc., se rapportant à un projet de voie ferrée pour relier le cap Tourmente, dans la province du Nouveau-Brunswick, à la ligne de l'Intercolonial, et aussi pour relier le cap Traverse, dans l'Ile du Prince-Edouard, avec le chemin de fer de l'Ile du P.-Edouard. (*Pas imprimée.*)

No. 161. PONT SUR LA RIVIÈRE ROUGE:—Réponse à ordre; Correspondance échangée entre le conseil de la cité de Winnipeg et le ministère des chemins de fer et des canaux, et entre la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba et le même ministère, au sujet d'un pont sur la rivière Rouge, dans les limites de la cité de Winnipeg. (*Pas imprimée.*)

No. 162.. HUILE DE CHARBON:—Réponse à ordre; Rapports faits par les officiers du revenu sur l'examen fait par eux de tous les échantillons d'huile de charbon canadienne qui leur ont été soumis; aussi, rapports faits sur l'épreuve du feu à laquelle ont été soumises les huiles de charbon américaines, lors de leur déclaration à la douane canadienne.

No. 163. RIVIÈRE DES FRANÇAIS:—Réponse à ordre; Rapport de l'ingénieur E. Bender sur le relèvement de la rivière des Francais fait durant l'été dernier. (*Pas imprimée.*)

No. 164.. GROSSE-ILE:—Réponse à ordre; Correspondance au sujet de l'affermage de la propriété cultivable que possède le gouvernement à la Grosse-Ile, dans le comté de Montmagny. (*Pas imprimée.*)

No. 165.. COMMISSAIRES DES SAUVAGES, N.E.:—Réponse à ordre; Etat détaillé des recettes et dépenses des divers commissaires des Sauvages dans la province de la Nouvelle-Ecosse pendant les années expirées le 31 décembre 1877, 1878 et 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 166.. COMMISSAIRE DES SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK:—Réponse à ordre; Comptes des commissaires des Sauvages pour la province du Nouveau-Brunswick, pour les années 1877, 1878, et 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 167.. CANAL BEAUHARNOIS:—Réponse à adresse (Sénat); Etat indiquant le nombre des baux et des ventes de pouvoirs d'eau et leur dépendances le long du canal Beauharnois. (*Pas imprimée.*)

No. 168.. RAILS ET VIEUX FER VENDUS:—Réponse à ordre; Vieux rails vendus par le gouvernement depuis le 1er janvier 1874 jusqu'à ce jour; aussi, un état semblable pour le fer de rebut vendu durant la même période. (*Pas imprimée.*)

No. 169.. ECLUSE HYDRAULIQUE:—Réponse à adresse; Rapport du comité spécial de la législature d'Ontario relatif au projet d'écluse, avec sas mobile, que l'on se propose d'adopter sur le canal projeté pour relier les eaux des lacs Huron et Ontario. (*Pas imprimée.*)

No. 170.. STEAMER NORTHERN LIGHT:—Réponse à ordre; Nombre de sacs de malle, de passagers et de tonneaux de marchandises transportés par le steamer *Northern Light* sur la route de Georgetown à Pictou, du 19 décembre 1879 jusqu'à cette date. (*Pas imprimée.*)

No. 171.. STEAMER "GLENDON":—Réponse à ordre; Service fait par le steamer *Glendon* depuis le 1er janvier 1879 jusqu'à ce jour, y compris le nombre de phares et de sifflets d'alarmes approvisionnés par lui; aussi, état indiquant le temps qu'il a pris pour se rendre à l'Ile-de-Sable et en revenir, lors du naufrage du paquebot *State of Virginia*, aussi état indiquant le service accompli par le steamer *Northern Light* depuis le 1er janvier 1879 jusqu'à ce jour. (*Pas imprimée.*)

No. 172.. HOUILLE, CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT:—Réponse à ordre; Correspondance échangée avec le ministère des chemins de fer et des canaux, relativement à la prolongation du délai fixé pour l'exécution des contrats passés pour la fourniture de la houille aux voies ferrées du gouvernement. (*Pas imprimée.*)

No. 173.. CHEMIN DE FER DU CANADA CENTRAL:—Rapport que MM. McIntyre et Worthington ont soumis pour approbation, avec formule d'obligation et coupons y attachés que la compagnie du chemin de fer du Canada Central se propose d'émettre, et de l'intérêt desquels le gouvernement est prié d'assumer le paiement, sous l'autorité de l'arrêté du Conseil rendu le 28 mai dernier. (*Pas imprimé.*)

No. 174.. MINERAI DE FER EXPORTÉ:—Réponse à ordre; Quantité de minerai de fer exportée d'Ontario du 1er janvier au 1er avril 1880. (*Pas imprimée.*)

No. 175.. SUCRE IMPORTÉ :—Réponse à ordre ; Etat comparatif de sucre importé des Antilles, des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne en Canada, dans les années 1877, 1878 et 1879, indiquant les quantités et la valeur. (*Pas imprimée.*)

No. 176.. BLAIS, L. S.. :—Réponse à ordre ; Correspondance relative à la destitution ou renvoi d'office de l'ex-maître de poste de Matane, L. S. Blais, écr., marchand. (*Pas imprimée.*)

No. 177.. COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL, REQUÊTE DE SOREL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Requête présentée récemment à Son Excellence par certains citoyens de la ville de Sorel, portant plainte contre la conduite arbitraire et injuste de certains employés des commissaires du havre de Montréal, et demandant qu'une enquête soit instituée sur les lieux, à Sorel. (*Pas imprimée.*)

No. 178.. BRISE-LAMES DE BONAVENTURE :—Réponse à ordre ; Rapport de l'ingénieur qui a fait les relèvements à Bonaventure, dans la Baie des Chaleurs, en vue d'y ériger un brise-lames. (*Pas imprimée.*)

No. 179.. NEW-HARBOR, GUYSBOROUGH:—Réponse à ordre ; Rapport sur les relèvements à New-Harbor, comté de Guysborough, N.-E., antérieurement à 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 180.. ANSE BRENNAN, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relèvements faits à l'Anse Brennan, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 181.. RIVIÈRE SAINTE-MARIE, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relèvements faits à la rivière Sainte-Marie, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 182.. INDIAN HARBOR, GUYSBOROUGH :—Réponse à ordre ; Rapports sur les relèvements faits à Indian Harbor, comté de Guysborough, N.-E., en 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 183.. BASSIN DE RADOUB, ESQUIMALT.—Copie d'un procès-verbal du conseil, sur le rapport, en date du 11 février 1880, de l'honorable ministre des finances, au sujet des avances que le gouvernement du Canada se propose de faire pour la construction du bassin de radoub à Esquimalt, C.-B.

No. 184.. CONFLITS DE RÉCLAMATIONS DE TERRES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Rapport fait par le commissaire chargé de la décision des conflits de réclamations pour des terres dans le Manitoba, sur la réclamation No. 223 à 252, qui lui ont été renvoyées par le ministère de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)

No. 185.. FORT-GARRY :—Réponse à adresse ; Arrêtés du Conseil concernant les cinq cents acres de terre autour du Fort-Garry (en haut) qui ont été substitués aux dix acres primitivement octroyés à la compagnie de la Baie d'Hudson. (*Pas imprimée.*)

No. 186.. EXPÉDITION DE LA RIVIÈRE-ROUGE :—Adresse ; Correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de la Baie d'Hudson au sujet des réclamations présentées par cette compagnie pour des pertes qu'elle prétend avoir subies pendant l'insurrection de la Rivière-Rouge. (*Pas imprimée.*)

No. 187.. LAC DU DIABLE, DIGUE DU GOUVERNEMENT :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée en 1879 avec le ministère des travaux publics du Canada au sujet de la reconstruction de la digue du gouvernement au lac du Diable, dans le canton de Bedford, province d'Ontario. (*Pas imprimée.*)

No. 188.. COLOMBIE-BRITANNIQUE, CAUSES INSTRUITES DEVANT LES JUGES :—Réponse à ordre ; Relevé des causes et affaires instruites devant les divers juges de la Colombie-Britannique. (*Pas imprimée.*)

No. 189. CHEMIN DE FER DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD :—Réponse à adresse ; Mémoires, etc., au sujet d'un projet d'embranchement de voie ferrée pour relier Rustico, comté de Queen, I.P.-E., avec le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, à la station de la rivière Hunter, ou près de ce point. (*Pas imprimée.*)

No 190.. FACTORERIE D'YORK, DROITS D'IMPORTATION :—Réponse à ordre ; déclaration à l'entrée et sommes payées pour droits d'importation à la Factorerie d'York, sur la Baie d'Hudson, et aux divers ports d'entrée dans le territoire du Nord-Ouest, pendant l'été de 1879. (*Pas imprimée.*)

No. 191.. SULLIVAN, THIMOTHY OU JAMES :—Réponse à ordre ; Correspondance touchant la somme transmise par la Chambre de Commerce, de Londres, à Timothy Sullivan ou James Sullivan, de Chatham, N.-B., par l'intermédiaire du ministère de la marine et des pêcheries. (*Pas imprimée.*)

No. 192. GRAND BANC DE SAINT-THOMAS :—Réponse à ordre ; Correspondance échangée depuis 1874 au sujet de la nécessité d'établir, pour les besoins de la navigation, un phare-flottant sur le grand banc de Saint-Thomas, dans le comté de Montmagny. (*Pas imprimée.*)

No. 193.. SERVICE CIVIL :—Réponse à adresse ; Relevé de la division intérieure du service civil, par département, donnant : 1o une liste des employés venant des différentes provinces composant la confédération nommés depuis le 1er juillet 1873 jusqu'à date ; 2o une liste des employés venant de pays étrangers, nommés depuis l'Union, et indiquant la nationalité de chacun d'eux. (*Pas imprimée.*)

No. 194.. ARMSTRONG, M., ACCUSATIONS CONTRE :—Réponse à ordre ; Témoignages et rapports adressés au ministère du revenu de l'intérieur relativement aux accusations portées contre M. Armstrong, de Toronto, inspecteur de cuirs et de peaux crues. (*Pas imprimée.*)

No. 195.. POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST :—Dépenses encourues par le gouvernement fédéral en 1879 relativement au corps de police à cheval du Nord-Ouest, et nombre d'officiers, de constables et de chevaux qui le composent. (*Pas imprimée.*)

No. 195*a* Réponse à ordre ; Plaintes, rapports, etc, ayant trait à l'état disciplinaire et la conduite de la police à cheval dans les territoires du Nord-Ouest, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 195*b*. Réponse à ordre ; Noms, âge et origine de tous les officiers, sous-officiers et soldats de la police à cheval du Nord-Ouest. (*Pas imprimée.*)

No. 196.. DOUANE DE TORONTO :—Réponse à ordre ; Etat indiquant la classe et les appointements de tous les employés des douanes, à Toronto. (*Pas imprimée.*)

No. 197.. SAUVAGES DU N.-B. :—Réponse à ordre ; Etat indiquant en détail comment a été dépensée la somme de $4,500 octroyée pour venir en aide aux Sauvages du Nouveau-Brunswick. (*Pas imprimée.*)

No. 198.. SAUVAGES DE PRINCE-ALBERT, T.N.-O :—Réponse à ordre ; Correspondance concernant le bétail tué à Prince-Albert, territoires du Nord-Ouest, par des Sauvages agissant d'après les ordres d'un sergent de la police à cheval. (*Pas imprimée.*)

No. 199.. RIVIÈRE SAINT-JEAN, N.-B :—Réponse à ordre ; Documents et correspondance relatifs à la construction d'un pont pour chemin de fer sur la rivière Saint-Jean, à Saint-Jean, N.-B. (*Pas imprimée.*)

No. 200.. TAYLOR, JAMES, MANITOBA :—Réponse à ordre ; Avis d'expropriation, par le gouvernement, de la propriété de James Taylor, sur le côté ouest de la rivière Rouge, dans la paroisse de Saint-Clément, Manitoba, pour les fins du chemin de fer Canadien du Pacifique. (*Pas imprimée.*)

No. 201.. EXPROPRIATIONS, C.F.C.P. :—Réponse à ordre ; Liste des personnes, dans la province du Manitoba, qui ont reçu une compensation pécuniaire pour expropriation de terrains pour les fins du chemin de fer Canadien du Pacifique et l'embranchement de Pembina, avec les sommes payées. (*Pas imprimée.*)

No. 202.. GROSSE-ILE, NOMINATIONS :—Réponse à ordre ; Nom des divers employés à la station de la quarantaine de la Grosse-Ile, dans le comté de Montmagny, le 17 septembre 1878 ; et nom de tous ceux qui ont été nommés depuis le 17 septembre 1878 ; avec tous les documents relatifs aux nominations faites par le gouvernement à la Grosse-Ile depuis 1878. (*Pas imprimée.*)

No. 203. TÉLÉGRAPHE DE BATTLEFORD :—Réponse à ordre ; Montant de tous deniers payés durant l'année 1879 pour l'entretien de la ligne télégraphique entre la rivière Rouge et Battleford. (*Pas imprimée.*)

No. 204.. BROSSOIT, THOMAS :—Réponse à ordre ; Documents relatifs à la nomination de M. Thomas Brossoit comme percepteur des péages et comptable du canal de Beauharnois, etc. (*Pas imprimée.*)

No. 205.. PHARE DU HAVRE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; Correspondance relative à la nomination du gardien du phare situé au havre de Rondeau ; aussi toutes communications transmises par le percepteur des douanes et le gardien du phare concernant le mouvement commercial de ce port. (*Pas imprimée.*)

No. 206.. HOUILLE ADMISE EN FRANCHISE :—Réponse à ordre ; Etat détaillé indiquant la houille admise en franchise en Canada, pendant l'année dernière, pour l'usage des bateaux et remorqueurs à vapeur, etc., sur les lacs et rivières de Québec et d'Ontario. (*Pas imprimée.*)

No. 207.. SECOURS A L'IRLANDE :—Message du gouverneur général transmettant une dépêche du Très-Honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, offrant les remerciements du gouvernement de Sa Majesté au Parlement du Canada pour le don de cent mille piastres voté pour venir en aide à l'Irlande.

No. 208.. CHEMIN DE FER DU CANADA CENTRAL :—Réponse à adresse (Sénat) ; Rapports, etc., en la possession du gouvernement, relatifs à la construction d'un chemin de fer du lac Nipissingue, terminus provisoire actuel du chemin de fer du Canada Central, au Sault Sainte-Marie et à la baie Goulais, sur le lac Supérieur. (*Pas imprimée.*)

RAPPORT

ÉTATS ET STATISTIQUE

DU DÉPARTEMENT DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA

RELATIFS À

L'EXERCICE QUI A FINI LE 30 JUIN 1879

Soumis aux deux Chambres du Parlement par ordre de Son Excellence.

L. F. G. BABY,

Ministre du revenu de l'intérieur.



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1880.

A Son Excellence le Très Honorable Sir JOHN DOUGLAS SUTHERLAND CAMPBELL *marquis de* LORNE, C.C, G.C.M.G., C.P., *gouverneur-général du Canada, etc., etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence les ETATS et la STATISTIQUE du département du revenu de l'intérieur du Canada, relatifs à l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, tels que préparés et mis devant moi par le commissaire du revenu de l'intérieur.

Très respectueusement soumis.

L. F. G. BABY,

Ministre du revenu de l'intérieur.

20 décembre 1879.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE.
RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à l'exercice qui a fini le 30 juin 1879 ;	
ETATS FINANCIERS, voir ci-après	1-45
STATISTIQUE (Annexe A), voir ci-après	47-190
DÉPENSES (Annexe B) do	191-238
LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc., (Annexe C), voir ci-après	239-255
INDEX alphabétique	*Fin.*

ETATS FINANCIERS.

Numéros.	—	Page.
1	COMPTE GÉNÉRAL DU REVENU—Indiquant le montant du revenu de toutes provenances perçu dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879	2
2	COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES—Indiquant les frais de la perception	3
3	ACCISE, districts de perception—Compte des recettes	4
4	do do do dépenses	6
5	CANAUX—Percepteurs des péages, do recettes	8
6	do do do dépenses	10
7	GLISSOIRES ET ESTACADES—Percepteurs des péages—Compte des recettes	12
7½	do do do dépenses	13
8	LOYERS DES POUVOIRS D'EAU, etc—Etat général de situation	14
9	PORTS, PONTS, BATEAUX-PASSEURS ET JETÉES—Etat de situation	15
10	MESURAGE DU BOIS—Surintendant et sous-surintendant—Compte des recettes	16
10½	do do do dépenses	17
11	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Recettes provenant des	18
11½	DÉPENSES SECONDAIRES	19
12	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE—Compte des distributeurs	20
13	TABLEAU COMPARATIF des différents articles assujétis à l'accise sortis d'entrepôt pour la consommation pendant les exercices respectivement terminés le 30 juin 1878 et le 30 juin 1879	22
14	DÉPÔTS MENSUELS des agents du ministère et autres personnes au crédit du receveur-général, prevenant des différentes sources de revenu ci-dessus mentionnées	24
15	RECETTES MENSUELLES DE L'ACCISE—Tableau indiquant l'augmentation ou la diminution des recettes mensuelles provenant de chaque article, relativement à celles de chaque mois de l'avant-dernier exercice	28
16	REMISES DE DROITS—A qui faites et en vertu de quelle autorité	30
17	DÉPENSES DÉPARTEMENTALES—Service intérieur	33
18	TIMBRES DES POIDS ET MESURES, DU GAZ, ET DES PIÈCES JUDICIAIRES—Recettes	34
19	TIMBRES DES POIDS ET MESURES—Compte de la distribution	35
20	TIMBRES DU GAZ ET DES PIÈCES JUDICIAIRES—Compte de la distribution	38
21	INSPECTION DES POIDS ET MESURES—Compte des dépenses	39
22	INSPECTION DU GAZ—Compte des dépenses	43
23	TABLEAU des crédits votés et des dépenses autorisées pour chaque service	45

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

STATISTIQUE—(ANNEXE A.)

ACCISE.

—	Spiritueux.	Malt.	Liqueur de malt.	Tabac manufacturé.	Tabac en feuille à l'état brut.	Pétrole.	Fabrication en entrepôt.
MOUVEMENT DE LA FABRICATION—Tableaux indiquant le nombre et le produit des licences ; les matières employées ; les quantités fabriquées ; le chiffre des droits perçus à la sortie de la fabrique, et celui des droits à percevoir sur les articles entreposés assujétis à l'accise	48	56	62	64	......	......	76
TABLEAUX COMPARATIFS des deux derniers exercices	50	58	63	66	.....	......	78
MOUVEMENT DES ENTREPÔTS—Tableaux indiquant la quantité des articles assujétis restés dans les entrepôts de chaque district à la fin de l'exercice précédent ; les quantités mises en entrepôt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879 ; les quantités entreposées provenant d'un district étranger ; les quantités retirées d'entrepôt pour la consommation, et les droits en provenant ; les quantités sorties d'entrepôt pour être entreposées dans d'autres districts ; les quantités sorties d'entrepôt pour l'exportation ; les quantités employées par les fabriques en entrepôt, et les quantités restées en entrepôt le 30 juin 1879	52	59	......	68	72	......	76
TABLEAUX COMPARATIFS des deux derniers exercices	54	61	.....	70	72	.....	78
INSPECTION DU PÉTROLE—Produit de l'exercice terminé le 30 juin 1879	.....	.....	......	....	....	74	
TABLEAU COMPARATIF des deux derniers exercices	......	.....	.....	....	......	75	

CANAUX.

—	Détails du mouvement par ordre alphabétique.		Détails du mouvement par classes.		Mêmes détails sous divers chefs.	Péages mensuels sur chaque canal.		Nombre, tonnage et nationalité des navires qui ont fréquenté les canaux		Tableaux comparatifs du mouvement total des marchandises, des voyageurs et des navires, pour les quatre derniers exercices.	Tableaux comp du tonnage des nav. et des marchand. qui ont passé par les canaux pend. les quat. dern. exerc.
	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.	Exercice terminé le 30 juin 1879.	Saison de navigation 1878.		
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
Canal Welland	86	136	112	162	118	124	168	126	170	130	132
Canaux du St.-Laurent	90	140	112	162	118	124	168	126	170	130	132
Canal, Baie Burlington	94	144	113	163	119	125	169	127	171	131	133
Canaux de l'Ottawa	98	148	113	163	119	125	169	127	171	131	133
Canal Chambly	102	152	112	162	118	124	168	127	171	130	132
Canal Rideau	106	156	113	163	119	125	169	128	172	131	133
Canal Saint-Pierre	110	160	113	163	119	125	169	128	172	....	....
Travaux, dist. Newcastle	111	161	113	163	119	125	169	128	172	....	....

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

STATISTIQUE (ANNEXE A.)—*Suite.*

Numéros.	——	Page.
	CANAUX—*Suite.*	
35	Quantités des marchandises transportées pendant les deux derniers exercices,—par ordre alphabétique	134
32½	Tableau comparatif du grand total du mouvement des canaux pendant les saisons 1877 et 1878, y compris les péages	174
36	Nombre et tonnage des navires de toute espèce qui ont fréquenté les canaux pendant la saison de navigation 1878	175
37	Nombre et tonnage des navires de toute espèce qui ont fréquenté les canaux pendant la saison de navigation 1878,—par ordre de classe	178
38	Tarif	179
	GLISSOIRES ET ESTACADES.	
39	Produits des bois de construction et du bois en grume, inscrits en regard des différents travaux par lesquels les pièces ont passé	183
40	Pièces de bois carré et de bois en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires pendant les années 1859 et 1869 et pendant l'exercice 1878-79; détail du bois carré ci-dessus mentionné relativement à l'exercice 1878-9	184
	INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.	
41	Port de Québec; nature du bois mesuré; quantité; charge du bureau; émoluments des inspecteurs; total des droits	185
42	Ports de Montréal, de Lachine et de Sorel	188
	TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.	
43	Timbres fournis aux distributeurs dans le cours de l'exercice,—par ordre de dénominations	190

TABLE DES MATIÈRES—*Suite.*

DÉPENSE (Annexe B.)

—	Service intérieur	Accise.	Canaux.	Glissoires et estacades.	Inspecteurs-mesureurs.	Dépenses secondaires.	Poids et mesures.	Inspection du gaz.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
TRAITEMENTS ET APPOINTEMENTS. Payés aux officiers, agents et employés du revenu de l'intérieur.. .... FONDS DE RETRAITE. Retenue sur le traitement ou les appointements.................. .... DÉPENSES CONTINGENTES. Autorisées par le ministère—loyers de bureaux, combustible, etc	219–222	192–202	203–205	206–208	209–215	223–224	225–235	236–238

RÉTRIBUTIONS POUR SAISIES.. 216

LOYERS DES POUVOIRS D'EAU (Annexe C.)

Montant dû par chaque locataire le 1er juillet 1878 .... }
do des loyers de l'exercice terminé le 30 juin 1879 .... |
do des rabais autorisés .... } 240–255
do payé par chaque locataire pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879 .... |
do dû par chaque locataire le 30 juin 1879 .... }

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIERES.

§ 1. Tableau comparatif du revenu de cinq exercices xiii
2. Détails de l'augmentation xiii
3. Dépouillement de l'accise xiv

SPIRITUEUX.

§ 4. Comparaison des quantités de spiritueux xiv
5. Proportion de l'augmentation xv
6. Cause de l'augmentation xv
7. Distillation illicite xv
8. Spiritueux en entrepôt xv
9. Spiritueux exportés xv
10. Consommation des produits frappés de droits d'accise xv

MALT ET LIQUEURS DE MALT.

§ 11. Mouvement comparé du malt pendant cinq exercices xvi
12. Comparaison des moyennes xvi
13. Exportations xvi
14. En entrepôt xvi
15. Quantités employées dans les brasseries et les distilleries xvii
16. Revenu net du malt et des liqueurs de malt xvii

TABAC.

§ 17. Comparaison de cinq exercices xvii
18. Tabac fabriqué xviii
19. Pris pour la consommation xviii
20. En entrepôt xviii
21. Faible consommation de la feuille canadienne xviii
22 et 23. Consommation des cigares xix

PÉTROLE.

§ 24. Nombre des pièces inspectées xix

FABRICATION EN ENTREPÔT.

§ 25. Comparaison de cinq exercices........................ xx
26. Progrès...... xx

TRAVAUX PUBLICS.

§ 27. Diminution du revenu.................................. xx
28. Revenu des canaux xxi
29. Diminution dans le revenu du canal Welland.... xxi
30. Transbordement des grains à Port-Colborne...... xxi
31. Statistique de la saison de navigation.............. xxii
32. Comparaison du revenu xxii
33. Balances dues ou en souffrance...................... xxii

INSPECTION ET ME-URAGE DU BOIS.

§ 34. Recettes et balances............ xxii
35. Frais du bureau d'inspection et de mesurage.....

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

§ 36. Comparaison du revenu................................ xxii

POIDS, MESURES ET GAZ.

§ 37. Recettes et dépenses.............. xxiii
38. Rapport supplémentaire................................ xxiii

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

§ 39. Dépenses.—Rapport supplémentaire xxiii

SERVICE EXTÉRIEUR.

§ 40. Examens des officiers.................................. xxiii
41. Officiers négligeant de se présenter aux examens ; avantages des examens.................. xxiii
42. Promotion.. xxiii
43. Nécessité des examens... xxiv

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

§ 44. Relevés relatifs à l'inspection de ces produits... xxiv

RAPPORT.

A l'honorable
Ministre du revenu du l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le compte-rendu des revenus de l'exercice terminé le 30 juin 1879, avec les renseignements ordinaires sur les frais qu'a entraînés la perception de ces revenus, et des détails statistiques sur leur provenance.

Tableau comparatif du revenu de cinq exercices.

1. Ci-suit un tableau comparatif du revenu des exercices terminés respectivement le 30 juin des années 1875, 76, 77, 78 et 79.

——	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	$	$	$	$	$
Accise	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192
Travaux publics	558,699	537,026	547,377	507,132	450,855
Inspection du bois	89,597	71,953	67,128	56,489	26,858
Timb. des effets de comm.	244,592	226,960	208,968	200,614	185,333
Timb. des poids et mes., du gaz et des pièces judic...	...	2,116	55,057	33,405	16,445
Total	6,003,241	6,376,332	5,829,154	5,685,710	6,087,683

Détails de l'augmentation.

2. L'on verra par le tableau ci-dessus que le revenu du dernier exercice a été de $6,087,683, tandis que celui de l'exercice précédent était de $5,685,710. Il y a donc eu augmentation de $401,973, ou d'environ 7 pour cent.

En voici les détails :—

Augmentation dans les recettes de l'accise		$520,122
Diminution dans les recettes—		
Des travaux publics	$56,277	
De l'inspection du bois	29,631	
Des timbres des effets de commerce	15,281	
Des timbres des poids et mesures, du gaz et des pièces judiciaires	16,960	
		118,149
Augmentation nette		$401,973

Dépouillement de l'accise.

3. Le tableau qui suit donne les détails du revenu de l'accise du dernier exercice et de ceux qui ont fini respectivement le 30 juin 1875, 1876, 1877 et 1878 :

Articles.	1	2	3	4	5
	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
	$	$	$	$	$
Spiritueux	2,977,221	3,099,893	2,650,852	2,708,585	3,297,382
Liqueurs de malt	29,976	14,188	7,475	6,636	7,640
Malt	351,386	327,709	389,257	538,592	462,785
Tabac	1,434,778	1,775,450	1,630,390	1,581,502	1,584,877
Pétrole	268,553	285,553	235,329	6,469	8,274
Fabrication en entrepôt	37,176	27,834	30,054	36,894	38,086
Saisies	5,220	1,675	1,597	3,934	4,361
Autres recettes	6,043	5,975	5,670	5,458	4,787
Total	5,110,353	5,538,277	4,950,624	4,888,070	5,408,192

SPIRITUEUX.

Comparaison des quantités de spiritueux.

4. Le tableau comparatif suivant des *quantités* a été préparé afin de donner de la question une idée plus juste que ne le ferait une simple comparaison de revenus perçus d'après des tarifs qui ont été fréquemment changés :—

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Exercice.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Employé dans les fabriq en entrepôt.	Dont il est autrement rendu compte	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Droits acquis, y compris le produit des licences.
	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	$
1874–75	913,203	4,682,923	3,303,298	168,709	250,761	26	1,873,329	2,977,221
1875–76	1,873,328	3,111,346	3,441,125	83,037	182,260	1,466	1,276,786	3,099,893
1876–77	1,276,786	3,546,878	2,942,337	173,470	193,928	208	1,513,721	2,650,852
1877–78	1,513,721	3,530,085	3,007,870	164,360	224,746	20,318	1,626,512	2,708,585
	5,577,038	14871232	12694630	589,576	851,698	22,018	6,290,348	11436551
Moyennes des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1878	1,394,260	3,717,808	3,173,658	147,394	212,924	5,505	1,572,587	2,859,138
1878–79	1,626,512	3,664,131	3,646,255	134,217	225,790	18,404	1,265,977	3,297,382

5. D'après ce qui précède, on verra que la quantité de spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation, durant le dernier exercice, dépasse de 638,385 gallons, ou de 21¼ pour cent, la quantité de spiritueux sortis pour la même destination pendant l'exercice 1878, et de 473,597 gallons, ou de près de 15 pour cent, la moyenne des quatre exercices précédents. Proportion de l'augmentation

6. L'augmentation dans la quantité des spiritueux sortis des entrepôts pour la consommation est surtout due au mouvement qui s'est fait dans le mois de février en prévision d'une augmentation des droits d'accise. Il n'y a pas de doute qu'une grande quantité des spiritueux ainsi sortis des entrepôts est encore en la possession des marchands ; et une des conséquences de ce mouvement a été la réduction des quantités qui eussent autrement été sorties des entrepôts pour consommation pendant l'année courante. Cause de l'augmentation.

7. Quant à la distillation illicite, je regrette de dire qu'il y a lieu de croire que cette fraude se pratique encore dans une grande mesure, bien que le nombre des saisies aît diminué. Distillation illicite.

Le tableau qui se trouve à l'annexe C donne le nombre des alambics saisis dans le cours du dernier exercice, le nom des personnes entre les mains desquelles ils ont été saisis, et la nature de la peine imposée aux individus trouvés coupables sous ce rapport.

8. La quantité des spiritueux en entrepôt était de 1,626,512 gallons de preuve au commencement de l'exercice, et de 1,265,977 gallons de preuve à la fin, ce qui accuse une diminution de 360,535 gallons de preuve. Cette diminntion est due au mouvement de février, et la presque totalité des spiritueux en entrepôt à la fin de l'exercice a été fabriquée subséquemment à cette date. Spiritueux en entrepôt.

9. La quantité des spiriteux exportés en entrepôt en 1878–79 est de 134,217 gallons de preuve; ce qui accuse une diminution de 30,143 gallons sur les exportations de l'exercice précédent. Spiritueux exportés.

10. L'on trouvera aux annexes A et B des tableaux de la consommation par tête des produits soumis aux droits d'accise (y compris les produits similaires importés et frappés de droits de douane) calculée suivant la population approximative de chaque province et de toute la Confédération, pour un certain nombre d'années consécutives. Consommation des produits frappés de droits d'accise.

Ces états forment la suite des supputations statistiques de la même nature que l'on trouve dans les rapports antérieurs.

MALT ET LIQUEURS DE MALT.

Mouvement du malt pendant cinq exercices.

11. Le relevé qui suit indique le mouvement du malt dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879, et pendant la période des quatre exercices précédents.

	1	2	3	4	5	6	7
Exercices.	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué pendant l'exercice.	Sorti pour la consommation.	Exporté.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Droits acquis, y compris le produit des licences.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$
1874-75.....	4,650,355	41,039,986	33,016,082	4,677,960	33,360	7,962,939	351,386
1875-76.....	7,962,939	51,876,385	30,693,447	10,123,378	7,190	19,015,309	327,709
1876-77.....	19,015,309	39,235,298	28,878,551	11,577,814	2,910	17,791,332	389,257
1877-78.....	17,791,332	48,229,293	26,534,587	19,151,181	....	20,334,857	538,592
	49,419,935	180,380,962	119,122,667	45,530,333	43,460	65,104,437	1 606,944
Moyennes des quatre exercices antérieurs au 1er juillet 1879.	12,354,984	45,095,240	29,780,667	11,382,583	10,865	16,276,109	401,736
1878-79.....	20,334,857	46,291,230	27,795,037	18,235,790	687,851	19,907,409	462,785

Comparaison des moyennes.

12. Cet état démontre que la quantité de malt fabriquée dans le cours du dernier exercice est de 1,195,990 lbs. plus considérable que la moyenne des quatre exercices précédents, et de 1,938,063 lbs. moindre que la quantité fabriquée en 1877-78, tandis que la quantité sortie d'entrepôt pour la consommation en 1878-9, a dépassé de 1,260,-450 lbs., la quantité correspondante de l'exercice précédent, bien qu'il s'en faille de 1,985,630 lbs. qu'elle aît atteint la moyenne des quatre exercices précédents.

Exportations.

13. La quantité de malt exportée dans le cours de l'exercice est de 915,391 lbs. de moins que la quantité exportée pendant l'exercice 1877-8, mais de 6,853,207 lbs. au-dessus de la moyenne des quatre exercices précédents.

En entrepôt.

14. La quantité de malt restant en entrepôt le 30 juin 1879, était de 19,907,409 lbs., soit, de 427,448 lbs. de moins que celle qui s'y trouvait au commencement de l'exercice.

15. Dans le cours de l'exercice, 25,456,803 lbs. de malt ont été employées dans la fabrication des liqueurs de malt, et 2,877,719 lbs. dans la distillation.

Quantités employées dans les brasseries et les distilleries.

16. Sur les recettes totales provenant du malt et des liqueurs de malt, il a été remboursé $2,099 en remises de droits sur le malt contenu dans 38,490 gallons de bière exportée, $6,652 sur le malt employé dans la fabrication de 121,302 gallons de bière consommés par les troupes et la marine de Sa Majesté, et $2,874 en remises de droits sur le malt contenu dans 182,942 gallons de spiritueux exportés. Il a aussi été remboursé $912 de droits sur le malt employé dans la fabrication de bière détruite comme impotable, et $7,438 en vertu de l'acte 42 Vic., ch. 15, sur 290,687 gallons de malt restés en magasin le 14 mars 1879. Si l'on ajoute à cela le remboursement de $50 surpayées pour licences de malteur, et de $100 payées deux fois pour licences de brasseur, nous aurons un total de $20,125 remboursées sur les recettes provenant du malt et des liqueurs de malt. Le revenu net de ces deux chefs a donc été de $450,300 ; sur ce chiffre $565 proviennent de liqueurs de malt dans la fabrication desquelles on a substitué au malt du sirop, du sucre ou de la glucose.

Revenu net provenant du malt et des liqueurs de malt.

La moyenne des revenus produits par le malt et les liqueurs de malt pendant les quatre exercices précédents est de $404,330.

TABAC.

17. Le tableau suivant donne en livres le mouvement du tabac abriqué de toute espèce, pour les cinq exercices antérieurs au 1er juillet 1879.

Comparaison de cinq exercices.

Exercice.	1 En entrepôt le 1er juillet.	2 Fabriqué durant l'exercice.	3 Pris pour la consommation.	4 Exporté.	5 Dont il est autrement rendu compte.	6 En entrepôt le 30 juin.
	Lbs.	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1874-75...........	1,315,284	9,567,152	6,575 443	359,809	16,690	3 930,494
1875-76...........	3,930,494	7,168,446	8,353,955	630,492	5,802	2,108,691
1876-77...........	2,108,691	8,991,610	7,720,633	610,996	22,927	2,745,745
1877-78...........	2,745,745	7,940,192	7,475,622	401,221	170,357	2,638,737
	10,100,214	33,667,400	30,125,653	2,002,518	215,776	11,423,667
Moyenne des quatre exerc. antérieur. au 1er juil. 1878.	2,525,053	8,416,850	7,531,413	500,629	53,944	2,855,917
1878-79...........	2,638,737	7,400,857	7,445,997	399,791	146,520	2,047,286

3—B

Au tableau ci-dessus j'ajoute celui du tabac en feuille retiré pour la consommation, à l'état brut, pendant les mêmes exercices :—

—	7		8	9
	Feuille prise pour la consommation.		Total du tabac pris pour la consommation.	Droits perçus, y compris le produit des licences.
	Canadien.	Etranger.		
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$
1874-75	65,529	228,172	6,869,144	1,434,778
1875-76	11,932	158,272	8,524,159	1,775,450
1876-77	8,630	87,203	7,816,466	1,630,390
1877-78	3,202	42,507	7,521,331	1,581,503
	89,293	516,154	30,731,100	6,422,121
Moyenne des quatre exercices antér. au 1er juillet 1878	22,323	129,039	7,682,775	1,605,530
1878-79	1,402	55,896	7,503,295	1,584,877

Tabac fabriqué.

18. D'après ce qui précède on voit que la production du tabac fabriqué, dans le cours du dernier exercice, a été de 539,335 lbs. moindre que la quantité correspondante de l'exercice 1877-78, et de 1,015,993 lbs. au-dessous de la production moyenne des quatre exercices précédents.

Pris pour la consommation.

19. La quantité sortie d'entrepôt pour la consommation dans le cours du dernier exercice a été de 18,036 lbs. moindre que celle retirée en 1877-78, et de 179,450 lbs. au-dessous de la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

En entrepôt.

20. La quantité de tabac fabriqué restant en entrepôt à la fin de l'exercice était de 591,451 lbs. au-dessous de celle qui s'y trouvait au commencement, et de 808,631 lbs. au-dessous de la moyenne des quantités correspondantes des quatre exercices précédents.

Faible consommation de tabac canadien.

21. Les chiffres de la colonne n° 7, relative à la feuille brute, suggèrent un état de choses peu satisfaisant. La quantité de tabac canadien prise pour la consommation pendant l'exercice n'a été que de 1,402 lbs., et la quantité fabriquée, de 7,528 lbs. Ces chiffres sont si insignifiants, si on les compare à la quantité de tabac que l'on sait être produite dans le pays, que l'on ne peut s'empêcher de croire qu'il se pratique, au détriment du fisc, des fraudes considérables parmi les gens qui ne cultivent pas elles-mêmes le tabac. On s'en convainc davantage en considérant le nombre des saisies de tabac canadien, tant fabriqué qu'à l'état brut, qui se sont faites dans le cours de l'exercice.

CIGARES.

22. Pour faire suite au tableau contenu dans mon rapport de l'année dernière, je présente aujourd'hui le suivant:— **Consommation des cigares.**

Année.	Consommation totale.	Droits de douane.	Droits d'accise.
	Lbs.		
1874......	676,429	45 cts par lb.	40 cts. par lb.
1875	488,273	70	40
1876	507,866	70	40
1877......	417,703	50 et 20 pour cent *ad valorem*....	40
1878......	496,860	50 20	40
1879......	606,864	50 20	40

23. La consommation totale de 1879 accuse donc une augmentation d'environ 22 pour cent sur celle de 1878: 15½ pour cent pour la part des cigares importés, et 6½ pour cent pour celle des cigares fabriqués dans le pays.

Quant à la quantité totale retirée pour la consommation, voici comment elle se répartit :

En 1873, importés........................ 72·09 pour cent.
canadiens........................ 27·91
1874, importés........................ 64·64
canadiens .... 35·36
1875, importés........................ 36·00
canadiens .... 64·00
1876, importés........................ 38·48
canadiens .... 61·52
1877, importés .... 28·85
canadiens........................ 76·15
1878, importés........................ 27·00
canadiens........................ 73·00
1879, importés........................ 34.88
canadiens........................ 65·12

PÉTROLE.

24. Les droits sur le pétrole ayant été abolis, je n'aurais pas lieu dans ce rapport de mentionner ce produit, si celui-ci n'était pas encore assujéti à l'inspection lorsque destiné à être consommé dans le pays. Le ministère n'a aujourd'hui aucun moyen de connaître le montant de la production ni de l'exportation du pétrole ; et je dois **Nombre de pièces inspectées.**

me contenter de constater que 153,243 pièces ont été inspectées dans le cours de l'exercice, et que les émoluments d'inspection se sont élevés à $8,274: ce qui accuse une augmentation de 28,597 pièces et de $1,805 sur les chiffres correspondants de l'exercice précédent.

Fabrication en entrepôt.

Comparaison de cinq exercices.

25. Le revenu provenant des droits prélevés sur les produits fabriqués en entrepôt—qui sont principalement le vinaigre et l'esprit pyroxilique—dans le cours des cinq derniers exercices, se répartit comme suit:

1874-5	$37,176
1875-6	27,834
1876-7	30,053
1877-8	36,894
1878-9	38,086

Progrès.

26. La fabrication en entrepôt pour la consommation domestique est en voie de progrès, et il est probable que la fabrication pour les marchés étrangers, surtout celle des esprits pyroxiliques et du vernis à l'alcool, va prendre une importance considérable. L'expérience des derniers temps a démontré que l'intérêt du trésor demande que la fabrication de ces produits soit contrôlée plus rigoureusement qu'elle ne l'a été jusqu'à présent.

Travaux publics.

Diminution du revenu.

27. Dans le cours du dernier exercice, il y a eu diminution considérable dans le produit des canaux; il y a aussi eu diminution dans le produit des glissoires et des estacades et dans celui des travaux publics secondaires. De leur côté, les recettes pour loyers des pouvoirs d'eau ont aussi diminué.

Le tableau comparatif suivant donne les chiffres exacts de ces revenus:—

—	1877-8.	1878-9.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	$	$	°/o	°/o
Canaux, péages, etc	361,052	325,392	....	9·87
Glissoires et estacades	83,291	69,372	....	16·71
Loyers des pouvoirs d'eau, et autres	32,219	29,405	....	8·73
Travaux publics secondaires	30,569	26,686	....	12·70
	507,131	450,855		

Canaux.

28. Le tableau suivant est un état sommaire des revenus des différent canaux, indiquant les augmentations ou les diminutions qu'ils ont respectivement accusées :— Revenu des canaux.

Canaux.	1877-78.	1878-79.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	$	$	°/o	°/o
Welland	217,519	185,947	....	14·50
Saint-Laurent	77,749	73,672	....	5·24
Chambly	17,C82	16,634	....	2·62
Ottawa	39,491	40,156	1·68	....
Rideau	5,109	4,880	....	4·48
Burlington	3,827	3,923	2·50	....
Saint-Pierre	....	....	....	....
Travaux du district de Newcastle	275	180	....	34·54
	361,052	325,392		

29. Le tableau qui suit indique les différentes classes d'articles sur lesquels les revenus ont diminué sur le canal Welland :— Diminution dans les revenus du canal Welland.

Péages sur	1877-78.	1878-79.	Proportion de l'augmentation.	Proportion de la diminution.
	$	$	°/o	°/o
Navires	23,937	19,138	....	20·04
Passagers	439	343	....	21·86
Produits forestiers	25,828	17,279	....	33·09
" animaux	227	114	....	49·78
" agricoles	85,864	82,198	....	4.26
" industriels et marchandises	79,877	66,772	....	16·40
Total des péages	216,172	185,844	....	....
Amendes et dommages	1,347	103	....	....
Total	217,519	185,947	....	14·50

30. La quantité de grains transbordés à Port-Colborne, en 1879 et durant les trois années précédentes, est donnée ci-dessous. Le nombre total des navires chargés de grains allégés à Port-Colborne en 1879, a été de 178, contre 94 l'année précédente. Le nombre de ceux qui ont été déchargés dans le port, sans entrer dans le canal, a été de 25, contre 47 en 1878. La quantité de grains transbordée a été comme suit :— Transbordement des grains à Port-Colborne.

	1876.	1877.	1878.	1879.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé	94,838	37,410	49,595	278,732
Maïs	71,680	75,580	147,789	160,622
Orge	....	5,600	....	....

La quantité de grains débarquée dans le port, de navires qui ne sont pas entrés dans le canal, a été comme suit :

	1876.	1877.	1878.	1879.
	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
Blé	389,000	337,040	163,330	114,241
Maïs	247,040	422,800	414,452	195,299
Orge	....	....	....	....

Statistique des canaux pour la saison de navigation.

Statistique de la saison de navigation.

31. Selon le plan suivi dans mes rapports précédents, la statistique de la saison de navigation 1879 sera donnée séparément; elle sera accompagnée des états comparatifs ordinaires.

Glissoires et estacades.

Comparaison du revenu.

32. Le produit des glissoires et des estacades en 1878–79 a été de $69,372, soit $13,910 de moins qu'en 1877–8. Les balances dues ou en souffrance s'élèvent maintenant à $209,898. Le 30 juin 1878, elles étaient de $206,119.

Loyers des pouvoirs d'eau et travaux publics secondaires.

Balances dues ou en souffrance.

33. Les balances dues ou en souffrance sur les loyers de pouvoirs d'eau, étaient de $188,091 le 30 juin 1879; le 30 juin 1878 elles s'élevaient à $200,976. Les balances dues sur les produits des travaux publics secondaires, de $28,092 qu'elles étaient le 30 juin 1878, s'élevaient à $48,615 le 30 juin 1879.

INSPECTION ET MESURAGE DU BOIS.

Recettes et balances.

34. Les émoluments de l'inspection et du mesurage du bois de construction ont été de $26,858 en 1879. L'année précédente ils avaient atteint la somme de $56,489 ; ce qui accuse une diminution de $29,631. Les perceptions de l'exercice ont été de $24,715, et $31,924 restaient dues le 30 juin dernier.

Frais du bureau.

35. Les frais du bureau d'inspection et de mesurage du bois ont été de $44,383 en 1878–79.

TIMBRES DES EFFETS DE COMMERCE.

Comparaison du revenu.

36. Les recettes provenant de cette source ont été de $185,333 pendant l'exercice 1878 9 ; ce qui accuse une diminution de $15,281 sur celles de l'exercice précédent.

POIDS ET MESURES, ET GAZ.

37. On trouvera aux pages 34–44 et aux pages 225–235 des annexes, les comptes des recettes et des dépenses de ce service. On verra par ces comptes que les frais du service ont été de $87,306, et que le produit en a été de $16,445. Recettes et dépenses.

38. Comme il a été fait des changements importants dans ce service, et que le travail de l'inspection a été suspendu pendant le dernier semestre de l'exercice, il est inutile de comparer les résultats de celui-ci avec ceux de l'exercice précédent. Un rapport spécial sur ce service a été préparé et sera présenté sous forme de supplément du présent rapport. Rapport supplémentaire.

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

39. Dans le cours du dernier exercice, les dépenses encourues en vertu de l'acte pour prévenir la falsification des substances alimentaires, ont été de $7,797. Un compte-rendu complet de ce qui a été fait, ainsi que le rapport des analystes, se trouveront dans un rapport supplémentaire. Dépenses—Rapport supplémentaire.

SERVICE EXTÉRIEUR.

40. Les examinateurs des officiers du service extérieur se sont réunis en mai et juin à Montréal, Québec et Halifax. Excepté Montréal, il ne s'est présenté aucun candidat. Dans cette dernière ville, quatre ont passé un examen de troisième classe, tandis qu'un cinquième a échoué. On trouvera à l'annexe H un compte-rendu de ces examens. Examen des officiers.

41. Le nombre des officiers qui se sont présentés aux examens est faible comparativement aux années précédentes, et il est à regretter que les porteurs de certificats de classes inférieures ne fassent pas plus d'efforts pour améliorer leur position dans le classement, et que les quelques personnes auxquelles on a permis de rester dans le service sans avoir passé d'examens ne se soient pas encore présentées. Je ne doute guère que plusieurs réussiraient, et je suis sûr que leur succès contribuerait à les rehausser dans leur propre estime et à leur donner plus d'assurance dans l'exercice de leurs fonctions. Du reste, il doit y avoir beaucoup de satisfaction pour un officier à pouvoir se rendre le témoignage qu'il doit sa position dans le service à son habilité et à son industrie plutôt qu'à l'appui de protecteurs influents. Officiers négeant de se présenter aux examens. Avantages des examens.

42. J'ose suggérer que s'il était plus généralement entendu que la promotion dépend des preuves qu'un officier donne de ses capacités, et que ceux qui négligent systématiquement de se conformer aux Promotion.

règlements doivent nécessairement en souffrir, on verrait les candidats aux emplois et les officiers du service faire plus d'efforts pour arriver à la compétence.

Nécessité des examens.

43. L'accise a maintenant atteint des chiffres si élevés, qu'il est devenu absolument nécessaire, dans l'intérêt du revenu, de n'employer à sa perception que des agents tout à fait compétents. Mais outre celle des capacités techniques, il existe encore une autre considération. Un employé qui n'a pas justifié de ses capacités suivant les prescriptions du règlement doit sentir qu'il n'est que toléré dans le service. Il ne peut avoir à un assez haut degré le sentiment de respect pour soi-même si nécessaire pour résister aux tentations auxquelles il peut être exposé dans l'exercice de ses fonctions ; et il peut arriver et arrivera probablement tôt ou tard, qu'il se rendra coupable de quelque action ou de quelque omission fatale à sa réputation et préjudiciable au trésor.

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

Relevés relatifs à l'inspection.

44. On trouvera aux annexes D, E, F, G des aperçus relatifs à l'inspection des principaux produits canadiens.

A. BRUNEL,
Commissaire.

20 décembre 1879.

ANNEXE A

TABLEAU indiquant la consommation annuelle, par tête, des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise ou de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

Années.	Ontario.					Québec.					Nouvelle-Écosse.					Nouveau-Brunswick.					Ile du Prince-Edouard.					Manitoba.					Colombie-Britannique.					Canada.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.
	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Lbs.	Galls.
1861	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·621	1·973	·098	1·815	...
1868	1·534	2·156	...	1·596	·094	1·278	2·319	·308	1·804	·073	·909	·450	·193	·143	·480	1·050	·519	.209	2·661	·480	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·604	2·269	·174	1·738	·193
1869	1·093	2·172	·034	1·569	·836	·801	2·120	·263	1·966	·054	·742	·825	·075	1.895	·347	·867	·995	·071	1·734	·443	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·124	2·290	·115	1·755	·575
1870	1·298	2·072	·055	1·831	1·537	1·247	1·988	·351	2·692	·279	·692	·859	·081	2·128	·471	1·074	·634	·100	2·425	·712	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·431	2·163	·195	2·190	1·103
1871	1·420	3 578	·057	1·626	2·388	1·377	2·065	·354	2·588	·189	·759	1·081	·118	1·830	·581	1·214	·613	·128	2·536	1·050	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·578	2.490	·259	2·052	1 591
1872	1·539	3·005	·082	2·179	1·690	1·540	2·172	·443	2·879	·501	·827	·986	·133	2·473	·561	1·254	·751	·128	2·557	·747	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·723	2·774	·257	2·481	1·302
1873	1·444	3·522	·094	1·631	2·032	1·541	2·468	·387	2·524	·193	·839	·954	·100	1·612	·629	1·358	·837	·151	2·181	·860	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·682	3·188	·233	1·999	1·387
1874	1·923	3·379	·103	2·079	2·292	1·614	2·273	·478	3·414	·361	·928	·916	·133	2·125	·653	1.362	·708	·201	2·472	·963	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·994	3·012	·288	2·566	1·618
1875	1·256	3·696	·055	1·723	2·244	1·215	2·322	·259	2·307	·318	·689	·811	·062	1:639	·755	1·057	·639	·066	1·794	·950	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·394	3·091	·149	1·915	1·589
1876	1 369	3 383	·065	2·032	2·325	1·262	2·212	·387	2·744	·476	·653	996	·077	2·226	·815	·95	·636	·037	2·405	·968	·849	·932	·098	1·706	·662	·726	1·077	·205	2·582	·185	1·288	3·478	·430	2·936	·598	1·204	2·454	·177	2 316	1·360
1877	1·019	3 109	·028	1·971	1·842	1·128	2·108	·208	2·086	·288	·659	·794	·064	1·876	·660	·742	·623	·064	2·609	1·092	·748	·875	·045	1·588	·717	·294	·627	·012	2·275	·128	1·089	3·196	·330	2·723	·754	·975	2·322	·096	2·051	1·103
1878	1·002	3·013	·021	1·879	...	1·126	1·8	·273	1 997	...	·492	·828	·050	1 754	...	·886	·782	·056	2·461	...	·416	·651	·025	1·594	...	·533	1·468	·053	3·676	...	1·397	3·422	·454	3·118	...	·960	2·169	·096	1·976	...
1879	1·404	3 281	·030	1 907	...	1·072	1·660	·230	1·939	...	·516	·767	·058	1·679	...	.756	·646	·059	2.251	...	·609	·516	·036	1.618	...	·814	1·851	·072	4·051	...	1·819	3·349	·519	3·389	...	1·131	2·209	·104	1·954	...
Moyenne	1·358	3.030	·052	1·839	...	1·266	2.131	·324	2·412	...	·725	·855	·095	1·781	...	1·018	·698	·110	2·340	...	·655	·743	·051	1·626	...	·591	1·255	·085	3·146	...	1·398	3·361	·433	3·041	...	1·430	2·462	·173	2·062	...

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 20 décembre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

43

ANNEXE B.

TABLEAU indiquant le revenu annuel, par tête, provenant des articles sous-mentionnés payant des droits d'accise et de douane, dans les diverses provinces et en Canada, depuis la confédération.

Années.	Ontario. Spiritueux.	Ontario. Bière.	Ontario. Vin.	Ontario. Tabac.	Ontario. Pétrole.	Québec. Spiritueux.	Québec. Bière.	Québec. Vin.	Québec. Tabac.	Québec. Pétrole.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1868	1 109	·114	......	·163	·006	1 001	·111	·094	·218	·008
1869	841	·110	·014	·169	·061	·666	·082	·074	·217	·007
1870	·997	·101	·019	·209	·105	1·016	·078	·099	·326	·020
1871	1·090	·122	·021	·265	·130	1·127	·082	·106	·431	·015
1872	1 182	·135	030	·368	·110	1·259	·101	·134	·510	·035
1873	1 115	·155	·033	·286	·135	1·258	·107	·122	·471	·019
1874	1·507	·154	·042	·351	·154	1·349	·097	·162	·615	·032
1875	1 150	·140	·033	·379	·150	1·200	·110	·134	·529	·029
1876	1·258	·132	·031	·443	·153	1·269	·081	·153	·623	·039
1877	·927	·142	·021	·425	·126	1·101	·092	·110	·463	·023
1878	·912	·202	·012	·410	......	1·100	·119	·112	·450	......
1879	1·283	·186	·019	·424	......	1·068	·079	·118	·472	......
Moyenne	1·114	·141	·023	·324	......	1·118	·011	·118	.444	......

Années.	Nouvelle-Écosse. Spiritueux.	Nouvelle-Écosse. Bière.	Nouvelle-Écosse. Vin.	Nouvelle-Écosse. Tabac.	Nouvelle-Écosse. Pétrole.	Nouveau-Brunswick. Spiritueux.	Nouveau-Brunswick. Bière.	Nouveau-Brunswick. Vin.	Nouveau-Brunswick. Tabac.	Nouveau-Brunswick. Pétrole.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1868	·894	·033	045	·112	·048	·870	·030	·068	·157	·039
1869	·706	057	·030	·200	·045	·786	.049	·027	·216	·063
1870	·652	·055	034	·244	043	957	·038	·035	·237	·057
1871	·706	·066	·050	290	·045	1·079	·039	·048	·405	·071
1872	·765	·057	·054	·386	·046	1·128	·047	·050	·416	·058
1873	·780	·060	·012	·251	·075	1·233	·055	·057	·347	054
1874	·887	·059	·056	·337	079	1·255	·053	·075	·404	·101
1875	·788	·057	·014	·333	·083	1·158	·047	·044	·389	·104
1876	·746	·049	·038	·155	095	1·055	·046	·043	·406	·111
1877	·750	·072	·044	·384	·066	812	·039	·043	·540	104
1878	·552	·079	036	·365	......	·955	·074	·033	·537	......
1879	·587	·063	·039	·351	......	·830	·051	039	·493	......
Moyenne	·743	060	043	309	......	1·010	·047	·047	·383	......

Années.	Ile du Prince-Édouard. Spiritueux.	Ile du Prince-Édouard. Bière.	Ile du Prince-Édouard. Vin.	Ile du Prince-Édouard. Tabac.	Ile du Prince-Édouard. Pétrole.	Manitoba. Spiritueux.	Manitoba. Bière.	Manitoba. Vin.	Manitoba. Tabac.	Manitoba. Pétrole.
		$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1868	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1869	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1870	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1871	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1872	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1873	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1874	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1875	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1876	·976	·016	·052	·344	·115	·776	·037	·108	·684	·033
1877	·851	·052	·033	·319	·100	·294	·036	·014	·557	·021
1878	469	047	·002	·319	......	·534	·096	·039	·914	......
1879	·687	·029	·027	·325	......	·905	·106	·051	1·043	......
Moyenne	·746	·043	·029	·327	......	627	·069	·053	·800	......

Années.	Colombie-Britannique. Spiritueux.	Colombie-Britannique. Bière.	Colombie-Britannique. Vin.	Colombie-Britannique. Tabac.	Colombie-Britannique. Pétrole.	Canada. Spiritueux.	Canada. Bière.	Canada. Vin.	Canada. Tabac.	Canada. Pétrole.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
1861	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1868	......	......	......	......	......	1·028	·097	·043	·176	·014
1869	......	......	......	......	......	·761	·092	·037	·193	·041
1870	......	......	......	......	......	·962	·085	·049	·259	·061
1871	......	......	......	......	......	1 059	·095	·056	·336	·077
1872	......	......	......	......	......	1·160	·108	·070	·422	·073
1873	......	......	......	......	......	1·135	·120	·066	·350	·084
1874	......	......	......	......	......	1·363	·119	·086	·442	·103
1875	......	......	......	......	......	1·127	·114	·069	·428	·098
1876	1·545	·254	·184	1 003	·138	1·182	·098	·075	.513	·105
1877	1·289	·230	·283	·887	·109	·919	·109	·057	·446	·084
1878	1 647	·231	·325	1·057	......	·927	·147	·052	·439	......
1879	2·163	·338	·351	1·147	......	1·095	·125	.057	·449	......
Moyenne	1 661	·263	·286	1·023	......	1·062	·184	·063	·371	......

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 20 décembre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE C.

TABLEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1879, ainsi que les noms des propriétaires et la valeur des appareils, etc.

Districts.	Dates.	Noms des propriétaires.	Valeur.	Observations.
			$ cts.	
Collingwood	24 octobre 1878	——Pheeney, township de Saint-Vincent	150 25	
"	7 février 1879	H. Jackman, Owen Sound	8 00	
"	3 juin 1879	Inconnu, township de Keppel	47 70	
Goderich	18 juillet 1878	" " Culross	56 00	Appareil détruit.
"	8 octobre 1878	Wm. Cornish, township de Greenock	147 00	Amende $500. Appareil détruit.
Guelph	22 juillet 1878	Inconnu, township de Wilmot	14 00	
"	19 août 1878	John Caughlan, T. Caughlan et James Mooney	125 00	
"	8 janvier 1879	J. S. Grey, D. J. Miller, John Boyd et autres, township d'Arthur	297 50	Grey, Miller et Boyd trouvés coupables et condamnés chacun à $500 d'amende.
Hamilton	9 décembre 1878	Jonathan Morden, township de West Flamboro'	35 00	
Paris	26 juin 1879	Alfred Mayhew, Woodstock	6 00	
Prescott	26 avril 1879	Michael Flynn	10 00	
Toronto	5 septembre 1878	Henry Marling, Craigvale	9 00	Trouvé coupable et condamné à $500 d'amende.
"	15 octobre 1878	James Friel, township de Mara	99 00	Appareil détruit.
"	8 mars 1879	Inconnu, Toronto	88 50	
"	20 mai 1879	Robt. Silverside, Whitchurch	37 75	

TABLEAU indiquant le nombre d'ALAMBICS ILLICITES saisis dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

Districts.	Dates.	Noms des propriétaires.	Valeur.	Observations.
			$ cts.	
Toronto	14 juin 1879	H. G. Wright, Pénétancouchine	14 00	
Beauharnois	22 mars 1879	Inconnu, Hemmingford	10 00	
Halifax	5 août 1878	P. Burn *alias* Smith et George Fultz	50 50	
"	10 août 1879	Pat. Cochran, Halifax	26 75	
"	4 juin 1879	Joseph Flint	10 00	
Victoria	2 avril 1879	Wm. Steinburger, district du lac	Nulle.	

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 20 décembre 1879.

INSPECTION DES PRINCIPAUX PRODUITS CANADIENS.

ANNEXE D.

COMMISSIONS D'EXAMEN créées dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Localité.	Produit.	Examinateurs.
Halifax	Poisson et huiles de poisson	Levi Hart (président). J. F. Phalen. Wm. H. Hart. A. H. Crowe. J. S. Belcher.
Perth et Huron	Cuir, etc	George A. Hilton. A. Smith. Edward Collins. Joseph Norfolk. Thos. Stoney.
Simcoe et Algoma	Poisson et huile de poisson	George Watson. M. L. McGrath. Chas. Drury. Wm. Calverley. Thos. D. McConkie.
"	Cuir, etc	George Watson. M. L. McGrath. Chas. Drury. Wm. Calverley. Thos. D. McConkie.
Pictou	"	Richard Tanner. Cooper Henderson. William McLean. John R. Noonan. Joseph Gordon.
Cap-Breton	Poisson, etc	W. H. Moore. J. Christie. A. Gillis. Donald McDougall. Wm. Buchanan.
Colchester	"	James Fleming. John M. Blackie. L. C. Layton. S. D. Spencer. Robt. Lewis.
Gaspé	"	Thomas Carberry. James Lenfesty. Edmund Flynn. Frederick Veil. Samuel Gilbert.

ANNEXE C.

LISTE des inspecteurs et des sous-inspecteurs qui ont obtenu des certificats de capacité dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Districts.	Résidence.	Produits.	Inspecteurs.	Sous-inspecteurs.
Montréal	Montréal	Farine	L. A. Boyer. John Brodie. John Fairbairn. Hospice Labelle Jas. Williamson.	
Halifax	Ile Longue, Halifax	Poisson et huile		John Mongovan.
"	Tangier	"		James Henly.
"	Ecum Secum	"		James Publicover.
"	Ketch Harbor	"		Henry Flaherty.
"	Jeddore	"		Peter Mitchell.
"	Baie de Terence	"		Absalom Countaway.
"	"	"		Jas. F. Slaunwhite.
"	Upper Prospect	"		Nicholas Power.
"	Indian Harbor	"		P. B. Isnor.
Essex, Kent et Lambton	Windsor	Cuir et peaux crues		Jos. W. Barringer.
Perth et Huron	Stratford	Poisson et huile		M. McPherson.
Simcoe et Algoma	Collingwood	"	Pat. Doherty	Wm. Chappell.
"	"	"	J. Merrill	Jas. Blue.
"	"	Cuir et peaux crues	Wm. Chappell.	
"	"	"	Pat. Doherty.	
Guysborough	Guysborough	Poisson et huile		James Roberts.
"	"	"		John Roberts.
" (Ste-Marie)	Sainte-Marie	"		Saml. Hawbolt.
Richmond	Pointe Micheau	"		John Keefe.
"	Rocky Bay	"		Wm. Britt.
"	Petit de Gras	"		P. T. Fougere.
Lunenburg	Blandford	"		John Zinc.
"	Ile Big Tancook	"		Joshua Mason.
"	"	"		James Hiltz.
"	"	"		Jos. Pearl.
"	"	"		Daniel Baker.
Cap-Breton	Sydney Nord	"	James Young.	
"	Main-à-Dieu	"		Geo. Scott.
Colchester	Village Folly	"	Wm. F. Layton.	
"	"	"	J. B. Fleming.	
"	Grand Village	"	Amos Farmer.	
Gaspé	Gaspé	"	P. N. Duval.	

ANNEXE F.

Liste des inspecteurs et des sous-inspecteurs des principaux produits qui ont obtenu des certificats de capacité et fourni des cautionnements dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin 1879, et qui en conséquence peuvent exercer leurs fonctions.

Districts.	Produits.	Noms.	Fonctions.	Résidence.
Québec	Poisson et huiles	H. Grenier	Sous-inspect...	Québec.
"	" ...	Wm. Sutherland	" ...	"
"	" ...	John Mathieu	" ...	"
Montréal	Fleur et farine...	Louis A. Boyer	Inspecteur	Montréal.
Halifax	Poisson et huiles	John Mongovan.	Sous-inspect...	Long Isl'd., E. Halifax.
"	" ...	James Henly	" ...	Tangier.
"	" ...	James Publicover	" ...	Ecum Secum.
"	" ...	Henry Flaherty	" ...	Ketch Harbor.
"	" ...	Peter Mitchell	" ...	Jeddore.
"	" ...	Absalom Countaway	" ...	Terence Bay.
"	" ...	Nicholas Power	" ...	Upper Prospect.
"	" ...	Peter B. Isnor.	" ...	Indian Harbor.
Bruce et Grey	" ...	Neil McAuley	Inspecteur	Southampton.
Simcoe et Algoma	" ...	P. Doherty.	"	Collingwood.
Guysborough	" ...	James Roberts	Sous-inspect...	Guysborough.
"	" ...	John Roberts	" ...	"
Guysborough, Ste. Marie	" ...	Samuel Hawbolt	" ...	Havre Marie Joseph.
Shelburne et Barrington	" ...	Donald McKenzie	Inspecteur	Lockport.
Richmond	" ...	John Keefe	Sous-inspect...	Port Micheau.
"	" ...	Wm. Britt	" ...	Rocky Bay.
"	" ...	P. Fougere	" ...	Petit de Gras.
Lunenburg	" ...	John Zinc	" ...	Blandford.
"	" ...	Joshua Mason	" ...	Big Tancook Island.
"	" ...	Joseph Pearl	" ...	"
"	" ...	Daniel Baker	" ...	"
"	" ...	James Hiltz	" ...	"

ANNEXE

TABLEAU indiquant les quantités de certains articles de provenance canadienne juin 1879, et les produits de cette inspection

FARINE.

Districts.	Super. Extra.		Ex. Superfine.		Fancy Superior.		Spring Extra.		Superfine.	
	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.	½ Brls.	Brls.
Québec	....	2,754	....	1,033	....	368	....	26,734	....	1,417
Montréal	....	117,189	....	59,496	....	12,687	....	13,890	....	11,678
Toronto	....	11,584	....	6,103	....	1,800	....	13,897	....	1,453

CÉREALES.

Districts.	Blé.									Maïs.	Avoine.		
	D'hiver.					Du printemps.							
	No. 1 B.	No. 2 B.	No. 3 B.	No. 2 R.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté	No. 2.	No. 1.	No. 2.	No. 3.
	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents.	Cents.	Cents.	C'nts	Cents	C'nts	Cents	C'ts
Montréal	....	....	....	34,400	....	....	....	21,600	....	98,000	....	58,880	.....
Toronto	2,760	96,272	75,955	360	5,640	180 690	570,873	110,485	6,995	....	1,005	480	960

BŒUF ET

Districts.	Bœuf.						
	Mess.		Prime Mess.	Rejeté.		Mess.	
	Brls.	Tierçons.	Brls.	Brls.	Tierçons.	½ Brls.	Brls.
Québec	19	....	142	28	....	....	2,250
Montréal	14	10	2	84	65	3	1,602

BEURRE.

Districts.	Première.				Deuxième.			
	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.
Ottawa	1,340	960	260	310	2,365	755	249	285

G.

inspectés en vertu de la 37 Vict. chap. 45, dans le cours de l'exercice terminé le 30
d'après les rapports des différents inspecteurs.

Fine.		Fine Middlings.		Pollards.		Strong Bakers.		Sour.	Rejeté.	Emoluments d'inspection.
½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.	$ cts.
....	3,304	....	262	....	....	....	641	66	785	923 75
....	11,136	....	4,466	....	876	....	1,835	3,814	9,097	6,653 30
....	604	....	102	....	....	....	1,100	35	....	740 80

Seigle.				Pois.				Orge.				Emoluments d'inspection.
No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	No. 1.	No. 2.	No. 3.	Rejeté.	
Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	Cents	$ cts.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	348 77
1,440	30,850	840	600	1,320	15,450	2,640	780	52,079	118,150	290,469	7,200	2,556 82

LARD.

Lard.							Emoluments d'inspection.
	Prime Mess.	Thin Mess.		Prime.	Extra Prime.	Rejeté.	
Tierçons.	Brls.	½ brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	$ cts.
....	334	....	....	370	....	446	920 50
5	18	1	391	5	82	348	1,055 22

Troisième.				Quatrième.				Graisse.				Emoluments d'inspection.
25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	25 lbs.	50 lbs.	75 lbs.	100 lbs.	$ cts.
1,263	473	120	173	1,263	577	315	205	1,051	758	230	285	1,213 70

ANNEXE

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles

POISSON

Districts.	Saumon.			Truite de mer.		Truite de lac.	Maquereau.		Hareng.		
	Tierç.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Brls.	½ brls.	Boîtes.
Québec	115	1,918	7	95	5	....	621	97	2,262	64	8,200
Montréal	57	416	20	104	3	176	48	16	1,014	49	....
Halifax	....	4,335	30	24	72	....	35,724	780	20,473	651	41
Saint-Jean	....	....	.....	....	.....	....	....	....	1,099	1,791	....
Saint-Jean, Carleton	....	....	.....	....	.....	....	....	....	463	163	....
Victoria	....	30	.....	....	.....	....	265	....	81	22	....
Lunenburg	....	....	.....	....	.....	....	15,297	77	5,157	....	....
Yarmouth	....	....	.....	....	.....	....	8,842	49	5,613	302	....
Inverness	....	....	.....	....	.....	....	736	2	549	12	....
Richmond	....	32	.....	....	.....	....	6,435	10	9,087	133	....
Grey et Bruce	....	....	.....	....	.....	584	....	....	....	3,374	....

HUILES DE

Districts.	Huile de baleine.			Huile de phoque.					Huile de marsouin.		
	No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	No. 3 Brown.	No. 1 Streaky Pale.	No. 2 Pale.	No. 3 Straw.	No. 4 Brown.	No. 5 Dark Brown.	No. 1 Pale.	No. 2 Straw.	No. 3 Brown.
Québec :											
Tierçons	....	55	1	8	142	885	133	86	2	16	....
Barils	....	2	....	1	24	272	13	7	....	3	....
Montréal :											
Boucauts	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....
Tierçons	....	2	....	2,188	227	22	5	....	....	....	....
Barils	....	....	....	366	37	13	1	....	....	1	....
Halifax :											
Tierçons	7	21	6	253	344	122	84	8	....	....	....
Barils	....	....	....	....	10	1	17	....	....	....	....
Saint-Jean :											
Barils	....	....	....	....	4	....	....	....	2	4	1
Lunenburg	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Yarmouth	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

G.—*Suite.*

de provenance canadienne, inspectés, etc.—*Suite*

Douzaines.	Hareng de Terreneuve. Brls.	Hareng de Terreneuve. ½ Brls.	Gaspereau. Brls.	Gaspereau. ½ Brls.	Alose. Brls.	Alose. ½ Brls.	Poisson blanc. ½ Brls.	Morue. Corps de filet.	Morue. Brls.	Morue. ½ Brls.	Autre poisson. Brls.	Autre poisson. ½ Brls.	Emoluments d'inspection.
													$ cts.
15,115	928	174	....	......	......	....	....	2,018½	5,146	120	473	174	993 23
....	13,405	1,201	....	......	......	....	448	51	278	2	1	....	521 92
....	12,960	....	638	7	1	89	....	....	363	5	11	....	5,635 57
....	....	....	709	......	15	362	....	....	....	....	....	....	176 05
....	....	....	4,238	......	......	....	....	....	....	....	....	....	236 79
....	....	....	....	......	......	....	....	....	....	....	....	....	43 45
....	....	....	....	......	......	....	....	....	....	....	....	....	1,790 55
....	....	....	918	......	......	....	....	....	....	....	....	....	1,070 76
....	....	....	363	......	......	....	....	....	....	....	....	....	101 08
....	....	....	247	3	......	....	....	....	....	....	....	....	1,001 16
....	....	....	....	......	......	....	288	....	....	....	....	....	179 74

POISSON.

Huile de morue. A.	Huile de morue. B.	Huile de hareng. A.	Huile de merluche. A.	Huile de merlan. A.	Huile de merlan. B.	Huile de chien de mer. A.	Huile de chien de mer. B.	Autre huile de poisson. A.	Autre huile de poisson. B.	Emoluments d'inspection.
										$ cts.
760	27	....	370	100	200	....	....	32	....	529 40
295	10	....	....	....	....	....	....	17	....	
34	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1,013 35
944	7	5	6	10	....	12	5	864	8	
310	2	21	....	....	....	5	1	151	5	
1,443	52	8	....	....	2	112	....	....	....	531 30
183	23	....	....	....	....	24	....	....	....	
322	14	....	....	....	....	....	....	....	....	51 11
366	54	....	....	....	....	8	....	....	....	70 66
215	8	....	....	....	....	....	....	....	....	33 45

ANNEXE (5.—*Suite.*

TABLEAU indiquant la quantité de certains articles de provenance canadienne inspectés, etc.—*Suite.*

ALCALIS.

Localité.	Potasse.			Perlasse.			Emoluments d'inspection.
	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	1re qualité	2e qualité.	3e qualité.	
	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	Brls.	$ cts.
Montréal...	7,816	581	80	1,229	55	.....	6,151

CUIR ET PEAUX CRUES.

Localités.	Cuir.			Peaux.			Peaux de veau.			Emoluments d'inspection.
	1.	2.	3.	1.	2.	3.	1.	2.	3.	
	Côtés ou pièces.	Côtés ou pièces.	Côtés ou pièces.[1]							$ cts.
Québec	53,099	31,011	5,138	11,733	1,999	59	.....	.....	.....	1,237 15
Montréal	134,754	150,374	14,242	23,716	6,263	3,022	.....	.....	.....	6,925 13
Toronto	235	50	.....	31,449	10,712	678	.....	.....	.....	2,133 55
Hamilton	.....	.....	.....	13,114	3,321	305	2,118	754	8	926 12
Ottawa	.....	.....	.....	6,769	1,721	422	.....	.....	.....	445 10
Saint-Jean	.....	.....	.....	5,694	1,121	125	.....	.....	.....	346 80
Perth et Huron	.....	.....	.....	3,133	952	41	83	44	1	209 72
Kingston	.....	.....	.....	5,378	461	492	.....	.....	.....	317 05
London	.....	.....	.....	6,256	917	7	.....	.....	.....	365 65
Hastings	.....	.....	.....	2,755	579	74	.....	.....	.....	170 40
Lincoln et Welland.	.....	.....	.....	5,479	260	.....	734	38	12	305 57
Essex, Kent et Lambton	.....	.....	.....	4,070	435	13	.....	.....	.....	217 85

ANNEXE 5.

TABLAU indiquant les points obtenus par les candidats examinés devant la commission d'examen du revenu de l'intérieur, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Ordre de mérite.	Numéro de désignation.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenue des livres.	Règlements du revenu de l'intérieur.	Arithmétique.	Mensuration.	Jaugeage du malt.	Approximation des denrées en grenier.	Hydromètre et poids spécifiques.	Règle à calculs et jaugeage des barils.	Distillation.	Maltage.	Tabac.	Pétrole.	Total des points.
		Maximum des points			225	150	200	200	100	175	100	75	70	70	100	35	1,500
1	196	C. D. Hébert	28 mai 1879	Montréal	119	90	73	117	60	68	35	12	23	16	45	29	*687
2	197	J. B. E. L. Ste-Marie	do	do	96	65	48	73	52	104	45	....	31	54	71	32	*671
3	198	W. Bulmer	do	do	73	96	36	117	30	50	32	25	32	46	67	31	*635
4	199	A. Hudon	do	do	91	87	48	96	45	57	39	5	20	27	60	25	*620

CANDIDAT MALHEUREUX.

Ordre de mérite.	Numéro de désignation.	Noms des candidats.	Date de l'examen.	Lieu de l'examen.	Tenue des livres.	Règlements du revenu de l'intérieur.	Arithmétique.	Mensuration.	Jaugeage du malt.	Approximation des denrées en grenier.	Hydromètre et poids spécifiques.	Règle à calculs et jaugeage des barils.	Distillation.	Maltage.	Tabac.	Pétrole.	Total des points.
5	200	....	28 ma 1879	Montréal	105	72	55	93	59	83	22	10	5	10	38	25	577

N. B.—La commission d'examen siégea à Québec le 4, et à Halifax le 16 juin, mais aucun candidat ne se présenta.
* Ces officiers ont droit à un certificat de capacité de troisième classe.

RAPPORTS FINANCIERS, 1878-79.

Dt. **No. 1.—COMPTE DU REVENU GÉNÉRAL, 1878-79.** Av.

Mémo. des remboursements (déduit au bas.)	Montants déposés au crédit du receveur-général.	Diminution autorisée.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total.	Service.	Revenus des années précédentes non perçus le 1er juillet 1878.	Revenu, 1878-79.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
21,480 68	5,416,361 35	....	32,614 23	5,448,975 58	Accise et saisies, d'après état no. 3	40,783 46	5,408,192 12	5,448,975 58
593 55	335,881 25	....	3,987 48	339,868 73	Canaux, d'après état no. 5..........................	14,476 51	325,392 22	339,868 73
....	65,593 34	....	209,897 80	275,491 14	Glissoires et estacades, d'après état no. 7.	206,118 93	69,372 21	275,491 14
....	20,959 67	21,378 60	188,850 44	231,188 71	Loyers de pouvoirs d'eau et autres, d'après états nos. 5 et 8	201,784 07	29,404 64	231,188 71
....	6,230 90	....	48,624 07	54,854 97	Travaux publics d'une importance mineure, d'après états nos. 5 et 9	28,168 54	26,686 43	54,854 97
....	24,715 45	....	31,924 04	56,639 49	Inspection et mesurage du bois, d'après état no. 10..	29,781 36	26,858 13	56,639 49
....	15,984 52	....	1,266 54	17,251 06	Poids et mesures, timbres d'inspection du gaz et judiciaires, d'après états nos. 18, 19 et 20....................................	806 11	16,444 95	17,251 06
....	185,190 89	....	370 06	185,560 95	Timbres d'effets de commerce, d'après états nos. 11 et 12................................	228 45	185,332 50	185,560 95
22,074 23	6,070,917 37			6,609,830 63	*Moins.*		6,087,683 20	6,609,830 63
	22,074 23			22,074 23	Remboursements, d'après état no. 16......	....	22,074 23	22,074 23
	6,048,843 14	21,378 60	517,534 66	6,587,756 40	..................Total	522,147 43	6,065,608 97	6,587,756 40

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

Dt. No. 2—COMPTE DES DÉPENSES EN GÉNÉRAL, 1878-79. Av.

Montant dû aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Dépenses contingentes.	Saisies.	Hon'raires d'inspecteurs-mesureurs.	Montants dus par les percepteurs, le 30 juin 1879.	Total.	Service.	Montants dus par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Montants déboursés par le rec-gén. à la réquisition du département.	Montants déduits des appointements pour fonds de retraite.	Montants dus aux percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
49 28	172,882 81	37,291 38	710 12	....	1,914 29	212,850 88	Accise et saisies, d'ap. état no. 4	1,001 90	208,595 50	3,179 33	74 15	212,850 88
....	25,383 40	3,695 20	....	....	128 12	29,206 72	Canaux, d'après état no. 6............	32 65	28,730 70	443 32	0 05	29,206 72
....	17,012 62	1,842 51	....	....	....	18,855 13	Glissoires et estacades, d'après état no. 7½ ...	....	18,603 77	251 36	....	18,855 13
....	14,672 41	8,892 07	....	20,818 89	286 65	44,670 02	Inspec.-mesur. de bois, d'ap état no 10½	....	44,414 09	255 93	....	44,670 02
....	....	....	3,662 09	....	....	3,662 09	Saisies distribuées.......	....	3,662 09	....	....	3,662 09
....	800 00	9,944 24	....	....	....	10,744 24	Diverses petites dépenses, d'après état no 11½	....	10,728 20	16 04	....	10,744 24
....	32,893 11	8,388 44	....	....	16 66	41,298 21	Dépenses départementales, d'après état no. 17............	16 66	40,779 15	502 40	....	41,298 21
....	53,264 44	22,015 19	78 30	....	751 24	76,109 17	Poids et mesures, d'ap. état no. 21............	4,022 13	71,254 71	799 53	32 80	76,109 17
....	8,646 08	3,304 65	....	....	....	11,950 73	Inspection du gaz, d'après état no. 22........	....	11,875 05	75 68	....	11,950 73
49 28	325,554 87	95,376 68	4,450 51	20,818 89	3,096 96	449,347 19	Total............	5,073 34	438,613 26	5,523 59	107 00	449,347 19

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur
Ottawa, 1er octobre 1879.

ACCISE,

No. 3.—Divisions de perception,

DT. (*Pour les détails, voir*

Balances dues le 1er juillet 1878.	Montants perçus durant l'année, y compris les honoraires de licences.							
	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Honoraires d'inspection du pétrole.	Manufactures en entrepôt.	Saisies.	Autres recettes.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
4,867 24	...	...	...	...	...	...	...	...
...	4,421 67	50 00	210 60	1,000 40	...	...	...	...
42 80	46,889 33	200 00	3,899 73	13,634 40	...	...	24 00	...
1,186 83	13,098 55	154 16	8,866 11	306 50	...	...	...	50 00
...	8,691 94	...	...	...	...	...	...	...
...	6,315 78	...	...	...	...	...	...	...
350 16	28,744 25	550 00	9,473 89	3,980 20	...	...	135 00	50 00
859 62	67,726 42	800 00	41,462 12	13,224 20	241 95	...	417 10	...
1,398 61	66,303 33	250 00	19,253 39	198,382 89	214 69	17,591 04	3 58	1,700 00
147 06	70,216 71	275 00	6,953 17	58,812 95	18 60	5,971 18	...	612 00
439 00	80,548 82	400 00	61,548 55	87,697 50	5,208 82	85 21	155 40	50 00
7 00	87.557 54	200 00	5,155 67	35,295 62	...	...	...	50 00
734 94	46,028 56	250 00	5,609 89	37,701 20	73 75	...	...	50 00
173 92	20,631 86	100 00	1,304 00	2,274 10	...	...	...	...
156 84	21,096 10	275 00	3,532 64	2,355 40	...	...	...	...
3,299 95	106,155 68	150 00	25,761 43	7,875 60	...	...	50 00	...
36 25	13,002 34	50 00	2,041 00	3,598 10	1,383 34	...	...	...
194 80	25,908 11	200 00	12,492 74	7,444 81	...	...	212 60	...
1,295 51	998,305 48	750 00	112,276 62	238,428 02	208 65	9,247 40	25 95	1,300 00
17,372 19	529,639 03	176 00	12,252 16	15,224 34	...	113 49	...	67 25
32,562 72	2,241,281 50	4,830 16	332,093 71	727,236 23	7,349 80	33,008 32	1,023 63	3,929 25
...	...	...	...	...	...	...	...	...
3,072 31	586,569 67	575 00	79,234 47	394,200 46	924 15	2,272 50	2,850 43	25 00
71 60	215,830 99	50 00	5,601 97	110,100 00	...	...	441 62	...
56 48	9,138 65	50 00	5,632 53	186 20	...	...	...	...
...	21,508 19	50 00	...	64 20	...	...	...	...
...	18,444 22	100 00	...	1,100 30	...	...	...	...
...	...	50 00	...	...	...	...	4 86	...
304 29	13,686 10	...	...	163 20	...	...	...	...
3,504 68	865,177 82	875 00	90,468 97	505,814 36	924 15	2,272 50	3,296 91	25 00
56 80	...	...	...	10,032 20	...	...	...	...
2,949 09	53,625 88	778 00	18,018 21	117,192 60	...	464 93	14 96	233 00
80	523 68	...	...	11,009 10	...	...	...	...
11 20	185 30	...	...	6,916 20	...	...	...	...
3,017 89	54,334 86	778 00	18,018 21	145,150 10	...	464 93	14 96	233 00
...	1,032 35	...	...	13,609 90	...	...	...	...
681 23	85,935 53	75 00	6,358 69	123,736 00	...	2,340 69	...	600 00
681 23	86,967 88	75 00	6,358 69	137,345 90	...	2,340 69	...	600 00
695 00	14,356 35	100 00	2,077 71	33,142 40	...	...	...	...
203 66	28,316 78	282 00	4,686 77	20,738 95	...	...	...	...
118 28	6,946 35	700 00	9,081 18	15,449 10	...	...	25 00	...
1,016 94	49,619 48	1,082 00	15,845 66	69,330 45	...	...	25 00	...
40,783 46	3,297,381 54	7,640 16	462,785 24	1,584,877 04	8,273 95	38,086 44	4,360 50	4,787 25
...	66 18	100 00	20,024 84	868 70	102 96	50 00	243 00	25 00
...	3,297,315 36	7,540 16	442,760 40	1,584,008 34	8,170 99	38,036 44	4,117 50	4,762 25

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.
leur compte de revenu.
Annexe A.)

Av.

Total des droits perçus.	Total au débit.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total à l'avoir.
$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	4,867 24	........Balances diverses......	....	4,867 24	4,867 24
5,682 67	5,682 67	........Algoma....................	5,532 44	150 23	5,682 67
64,647 46	64,690 26	........Belleville..................	64,649 06	41 20	64,690 26
22,475 32	23,662 15	........Cobourg....................	22,510 97	1,151 18	23,662 15
8,691 94	8,691 94	........Collingwood...............	8,691 94	....	8,691 94
6,315 78	6,315 78	........Cornwall..................	6,315 78	....	6,315 78
42,933 34	43,283 50	........Goderich..................	43,071 96	211 54	43,283 50
123,871 79	124,731 41	........Guelph.....................	124,127 67	603 74	124,731 41
303,698 92	305,097 53	........Hamilton...................	302,711 45	2,386 08	305,097 53
142,859 61	143,006 67	........Kingston...................	142,674 69	331 98	143,006 67
235,694 30	236,133 30	........London.....................	235,302 06	831 24	236,133 30
128,258 83	128,265 83	........Ottawa.....................	128,265 83	....	128,265 83
89,713 40	90,448 34	........Paris........................	89,724 26	724 08	90,448 34
24,309 96	24,483 88	........Perth........................	24,471 88	12 00	24,483 88
27,259 14	27,415 98	........Peterborough..............	27,350 98	65 00	27,415 98
139,992 71	143,292 66	........Prescott....................	140,101 95	3,190 71	143,292 66
20,074 78	20,111 03	........Sarnia......................	19,822 30	288 73	20,111 03
46,258 26	46,453 06	........Sainte-Catherine.........	46,285 46	167 60	46,453 06
1,360,542 12	1,361,837 63	........Toronto....................	1,359,990 93	1,846 70	1,361,837 63
557,472 27	574,844 46	........Windsor...................	574,242 08	602 38	574,844 46
3,350,752 60	3,383,315 32	........*Ontario*..................	3,365,843 69	17,471 63	3,383,315 32
....	....	........Beauharnois...............	....	....	....
1,066,651 68	1,069,723 99	........Montréal..................	1,058,490 89	11,233 10	1,069,723 99
332,024 58	332,096 18	........Québec.....................	332,096 18	....	332,096 18
15,007 38	15,063 86	........Sherbrooke................	15,063 86	....	15,063 86
21,622 39	21,622 39	........Saint-Hyacinthe..........	21,622 39	....	21,622 39
19,644 52	19,644 52	........Saint-Jean.................	19,498 12	146 40	19,644 52
54 86	54 86	........Terrebonne................	54 86	....	54 86
13,849 30	14,153 59	........Trois-Rivières............	13,849 30	304 29	14,153 59
1,468,854 71	1,472,359 39	........*Québec*....................	1,460,675 60	11,683 79	1,472,359 39
10,032 20	10,089 00	........Cap-Breton................	10,089 00	....	10,089 00
190,327 58	193,276 67	........Halifax.....................	192,323 09	953 58	193,276 67
11,532 78	11,533 58	........Pictou......................	11,533 58	....	11,533 58
7,101 50	7,112 70	........Yarmouth..................	7,102 70	10 00	7,112 70
218,994 06	222,011 95	........*Nouvelle-Ecosse*.........	221,048 37	963 58	222,011 95
14,642 25	14,642 25	........Miramichi..................	14,642 25	....	14,642 25
219,045 91	219,727 14	........Saint-Jean.................	218,795 29	931 85	219,727 14
233,688 16	234,369 39	........*Nouveau-Brunswick*...	233,437 54	931 85	234,369 39
49,676 46	50,371 46	........*Ile du P.-E.*..............	49,494 06	877 40	50,371 46
54,024 50	54,228 16	........*Manitoba*..................	53,741 75	486 41	54,228 16
32,201 63	32,319 91	........*Colombie-Britannique*	32,120 34	199 57	32,319 91
135,902 59	136,919 53		135,356 15	1,563 38	136,919 53
5,408,192 12	5,448,975 58	........Total........................	5,416,361 35	32,614 23	5,448,975 58
21,480 68	....	...Moins rembours., état 16.			
5,386,711 44	....	........Revenu net................			

A. BRUNEL, *commissaire.*

ACCISE

No. 4.—Divisions de perception,

DT. (*Pour détails, voir*

Balances dues par les percepteurs, le 1er juil. 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Deductions sur appointements pour fonds de retraite.	Balances dues aux percepteurs le 30 juin 1879.	Total.	DIVISIONS.	Balances dues aux percepteurs, etc., le 1er juillet '78.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.
....	686 13	12 00	....	698 13	..... Algoma........	....
108 90	3,616 73	64 22	....	3,789 85	..... Belleville....	....
....	2,069 97	37 96	....	2,107 93	..... Cobourg	....
....	870 19	16 04	....	886 23	..... Collingwood	....
....	608 23	12 00	....	620 23	..... Cornwall.	....
....	5,296 53	75 76	....	5,372 29	..... Goderich........	....
....	12,903 54	225 96	....	13,129 50	..... Guelph........	....
....	9.429 27	177 11	....	9,606 38	..... Hamilton	....
....	5,154 66	93 68	....	5,248 34	..... Kingston	....
....	8,935 52	171 80	....	9,107 32	..... London........	....
....	3,509 36	50 12	....	3,559 48	..... Ottawa........	....
....	5,745 64	95 62	....	5,841 26	..... Paris........	....
....	824 36	13 96	....	838 32	..... Perth........	....
....	982 33	12 00	....	994 33	..... Peterboro'	....
....	5,784 86	111 96	....	5,896 82	..... Prescott	....
....	2,961 51	40 04	....	3,001 55	..... Sarnia	....
....	4,566 82	85 16	....	4,651 98	..... Sainte-Catherine	....
27 10	20,175 06	371 20	....	20,573 36	..... Toronto........	....
....	12 068 44	214 03	25 99	12,308 46	..... Windsor	49 08
458 29	10.376 92	171 88	....	11,007 09	..... Inspecteurs de district	....
594 29	116,566 07	2,052 50	25 99	119,238 85	..... *Ontario*	49 08
....	442 12	4 96	....	447 08	..... Beauharnois........	....
63 41	20,341 24	311 52	....	20,716 17	..... Montréal........	....
....	7,398 06	120 96	....	7,519 02	..... Québec	....
....	662 95	12 00	....	674 95	..... Saint-Hyacinthe........	....
....	828 64	9 92	....	838 56	..... Saint-Jean	....
....	461 48	4 96	....	466 44	..... Sherbrooke	....
....	418 74	4 96	18 79	442 49	..... Terrebonne	....
....	855 61	....	29 37	884 98	..... Trois-Rivières	....
....	294 00	6 00	....	300 00	..... Iles de la Madeleine...	....
....	4,354 71	79 96	....	4,434 67	..... Inspecteurs de district	....
63 41	36,057 55	555 24	48 16	36,724 36	..... *Québec*........	....
....	580 24	6 32	....	586 56	..... Cap-Breton........	0 20
....	5,269 77	95 56	....	5,365 33	..... Halifax........	....
25 00	195 99	3 99	....	224 98	..... Pictou	....
....	530 44	6 32	....	536 76	..... Yarmouth........	....
200 00	2,632 34	36 00	....	2,868 34	..... Inspecteur de district	....
225 00	9,208 78	148 19	....	9,581 97	..... *Nouvelle-Ecosse*........	0 20
....	1,050 32	19 96	....	1,070 28	..... Miramichi........	....
....	6,642 63	100 96	....	6,743 59	..... Saint-Jean	....
....	2,081 79	36 00	....	2,117 79	..... Inspecteur de district	....
....	9,774 74	156 92	....	9,931 66	..... *Nouveau-Brunswick*...	....
....	3,253 21	46 36	....	3,299 57	..... Ile du Prince-Edouard	....
....	4,436 82	72 12	....	4,508 94	..... Manitoba........	....
75 00	5,681 57	100 00	....	5,856 57	..... Colombie-Britannique	....
44 20	10,332 34	48 00	....	10,424 54	..... Dép. cont. en général	....
....	1,346 16	....	....	1,346 16	..... Frais judiciaires	....
....	4,421 50	....	....	4,421 50	..... Imprimeur de la reine.	....
....	641 66	....	....	641 66	..... Bureau de la papeterie	....
....	5,186 62	....	....	5,186 62	..... Service douanier	....
....	1,688 48	....	....	1,688 48	..... Com. aux offi. de douane	....
1,001 90	208,595 50	3,179 33	74 15	212,850 88	..... *Grand total*	49 28

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878–79.

leur compte de dépense.

Annexe B.)

Av.

DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE DÉPARTEMENT.						Balances dues par les percepteurs le 30 juin 1879.	Total.
Appointements.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Divers.		
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
600 00	....	....	37 50	....	46 73	13 90	698 13
3,215 57	....	41 39	150 00	218 94	119 97	43 98	3,789 85
1,900 00	....	....	88 00	44 14	75 79	....	2,107 93
800 00	29 00	....	44 00	....	8 68	4 55	886 23
600 00	....	....	....	0 40	19 83	....	620 23
3,850 00	86 73	....	164 34	1,020 53	250 69	....	5,372 29
11,300 00	97 05	600 00	....	583 45	549 00	....	13,129 50
8,866 46	360 19	....	....	21 20	354 07	4 46	9,606 38
4,691 61	....	152 94	150 00	13 05	240 74	....	5,248 34
8,600 00	3 00	....	80 00	98 60	310 01	15 71	9,107 32
2,508 31	....	884 52	....	23 70	142 95	....	3,559 48
4,783 31	....	....	189 96	499 20	368 79	....	5,841 26
700 00	....	....	60 00	12 20	66 12	....	838 32
600 00	....	100 55	....	3 05	290 73	....	994 33
5,600 00	....	....	100 00	20 25	176 57	....	5,896 82
2,000 00	....	750 00	72 00	55 95	123 60	....	3,001 55
4,259 10	....	72 00	22 00	146 54	152 34	....	4,651 98
18,574 99	42 15	1,218 00	....	297 10	421 66	19 46	20,573 36
10,710 74	....	521 66	490 01	132 24	404 73	....	12,308 46
8,600 00	12 00	....	55 00	1,535 99	190 01	614 09	11,007 09
102,760 09	630 12	4,341 06	1,702 81	4,726 53	4,313 01	716 15	119,238 85
400 00	10 00	....	25 08	....	12 00	....	447 08
15,733 30	35 75	3,305 91	45 00	175 58	1,055 66	364 97	20,716 17
6,049 98	9 00	947 85	150 00	165 92	196 27	....	7,519 02
600 00	....	....	50 00	4 95	20 00	....	674 95
800 00	....	....	30 00	....	8 56	....	838 56
400 00	....	....	50 00	4 44	12 00	....	466 44
400 00	....	....	24 00	....	18 49	....	442 49
....	....	716 62	....	....	168 36	....	884 98
300 00	....	....	....	....	....	....	300 00
4,000 00	....	....	....	240 34	20 40	173 93	4,434 67
28,683 28	54 75	4,970 38	374 08	591 23	1,511 74	538 90	36,724 36
500 00	....	....	15 00	24 25	28 27	18 84	586 56
5,173 22	9 50	....	....	....	124 76	57 85	5,365 33
199 98	....	....	....	....	....	25 00	224 98
500 00	....	....	30 00	....	6 76	....	536 76
1,800 00	....	....	....	815 60	52 74	200 00	2,868 34
8,173 20	9 50	....	45 00	839 85	212 53	301 69	9,581 97
1,000 00	....	....	30 00	9 28	31 00	....	1,070 28
5,200 00	....	999 96	275 00	....	268 63	....	6,743 59
1,800 00	....	....	....	306 00	11 79	....	2,117 79
8,000 00	....	999 96	305 00	315 28	311 42	....	9,931 66
2,500 00	....	574 92	50 00	50 18	124 47	....	3,299 57
3,600 00	....	300 00	....	349 00	259 94	....	4,508 94
4,999 92	15 75	580 00	....	5 00	180 90	75 00	5,856 57
2,400 00	....	....	....	594 75	7,179 79	250 00	10,424 54
....	....	....	....	....	1,346 16	....	1,346 16
....	....	....	....	....	4,421 50	....	4,421 50
....	....	....	....	....	641 66	....	641 66
....	....	....	....	....	5,154 07	32 55	5,186 62
....	....	....	....	....	1,688 48	....	1,688 48
161,116 49	710 12	11,766 32	2,476 89	7,471 82	27,345 67	1,914 29	212,850 88

A. BRUNEL, *commissaire.*

CANAUX, ETC.,

DT. No. 5.—Percepteurs de péages sur les canaux,

(*Pour détails, voir*

Balances dues, 1er juillet 1878.	Revenu des canaux.				Revenu total des canaux.	Loyers de pouvoirs d'eau et autres revenus de travaux publics, voir états 8 et 9.	Total.
	Péages.	Quaiage et emmagasinage.	Amendes et dommages	Autres recettes.			
$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
9,962 34	126,597 92	....	....	....	....	197 36	136,757 62
251 73	54,436 49	....	....	....	....	263 42	54,951 64
159 60	624 74	....	....	....	....	480 06	1,264 40
172 92	1,167 18	....	....	....	....	....	1,340 10
416 35	1,558 78	....	....	28 63	....	28 00	2,031 76
74 37	1,417 66	....	74 50	....	....	2,507 75	4,074 28
1 5	41 38	....	....	....	....	....	42 88
11,038 81	185,844 15	....	74 50	28 63	....	3,476 59	200,462 68
146 35	2,744 66	3 50	100 00	....	....	1,255 00	4,249 51
301 78	13,408 15	....	160 00	208 00	....	935 00	15,012 93
135 63	439 18	....	....	....	....	840 00	1,414 81
323 00	2,909 16	108 02	8 00	344 68	....	....	3,692 86
346 65	25 911 18	5,905 23	367 50	691 75	....	5,108 62	38,330 93
1,128 45	20,362 75	....	....	....	....	....	21,491 20
2,381 86	65,775 08	6,016 75	635 50	1,244 43	....	8,138 62	84,192 24
108 91	4,093 79	20 30	19 50	244 00	....	150 00	4,636 50
....	11,537 10	....	....	96 00	....	....	11,633 10
86 15	623 05	....	....	....	....	....	709 20
195 06	16,253 94	20 30	19 50	340 00	....	150 00	16,978 80
313 81	24,575 49	....	....	....	....	....	24,889 30
461 86	12,477 24	....	2 00	....	....	....	12,941 10
128 35	705 36	....	20 00	....	....	16 00	869 71
129 69	2,355 56	....	20 00	....	....	....	2,505 25
1,033 71	40,113 65	....	42 00	....	....	16 00	41,205 36
....	1,869 26	88 19	....	223 50	....	777 25	2,958 20
113 38	2,189 54	....	....	....	....	108 00	2,410 92
....	509 85	....	....	....	....	....	509 85
113 38	4,568 65	88 19	....	223 50	....	885 25	5,878 97
121 13	3,922 95	....	....	....	....	210 00	4,254 08
6 39	180 50	....	....	....	....	....	186 89
220 00	....	....	....	....	....	....	220 00
100 00	....	....	....	....	....	....	100 00
150 00	....	....	....	....	....	....	150 00
470 00	....	....	....	....	....	....	470 00
15,360 34	316,658 92	6,125 24	771 50	1,836 56	325,392 22 593 55 324,798 67	12,876 46	353,629 02

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

1878-79.

etc., leur compte de revenu. Av

Annexe A.)

Divisions de perception.	Déposé au crédit du receveur-général. A compte du revenu des canaux.	Déposé au crédit du receveur-général. A compte de loyers de pouv. d'eau et autres rev. de tr. publ	Balances dues le 30 juin 1879.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Canal Welland.				
Port Colborne	135,748 58	226 60	782 44	136,757 62
Port Dalhousie	54,568 35	260 00	123 29	54,951 64
Dunnville	617 14	533 40	113 86	1,264 40
Port Maitland	1,125 26	....	214 84	1,340 10
Port Robinson	1,611 79	28 00	391 97	2,031 76
Sainte-Catherine	1,566 53	2,507 75	....	4,074 28
Chippawa	31 92	....	10 96	42 88
Total	195,269 57	3,555 75	1,637 36	200,462 68
Canaux du Saint-Laurent.				
Beauharnois	2,926 75	1,255 00	67 76	4,249 51
Cornwall	13,839 87	935 00	238 06	15,012 93
Edwardsburg	430 44	886 00	98 37	1,414 81
Lachine	3,480 17	....	212 69	3,692 86
Montréal	33,138 91	5,108 62	83 40	38,330 93
Kingston	20,225 10	....	1,266 10	21,491 20
Total	74,041 24	8,184 62	1,966 38	84,192 24
Canal Chambly.				
Chambly	4,442 88	150 00	43 62	4,636 50
Saint-Jean	11,631 96	....	1 14	11,633 10
Saint-Ours	628 15	....	81 05	709 20
Total	16,702 99	150 00	125 81	16,978 80
Canaux de l'Ottawa.				
Ottawa	24,835 72	....	53 58	24,889 30
Grenville	12,941 10	....	....	12,941 10
Carillon	809 69	16 00	44 02	869 71
Ecluse Sainte-Anne	2,338 32	....	166 93	2,505 25
Total	40,924 83	16 00	264 53	41,205 36
Canal Rideau.				
Ottawa	2,190 45	767 75	....	2,958 20
Kingston Mills	2,224 10	108 00	78 82	2,410 92
Smith's Falls	509 85	....	....	509 85
Total	4,924 40	875 75	78 82	5,878 97
Canal de la Baie Burlington	3,935 05	210 00	109 03	4,254 08
Travaux du district de Newcastle	83 17	....	103 72	186 89
Divers.				
T. Adams	....	....	220 00	220 00
E. R. Benjamin	....	....	100 00	100 00
Succession de feu J. S. Clark	....	....	150 00	150 00
Total	....	....	470 00	470 00
Grand total	335,881 25	12,992 12	4,755 65	353,629 02
Moins remboursem., d'après l'état 16.				
Revenu net				

A. BRUNEL, *commissaire.*

CANAUX,

No. 6.—Percepteurs de péages sur les canaux,

Dt. (*Pour détails, voir*

Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduction sur appointements pour fonds de retraite.	Balance due aux percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.	Divisions de perception.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Canal Welland.*
....	3,144 29	50 08	....	3,194 37	........Port Colborne........
....	1,800 08	24 00	....	1,824 08	........Port Dalhousie........
....	772 60	15 00	....	787 60	........Dunnville........
....	604 96	10 04	....	615 00	........Port Maitland........
....	731 96	14 40	....	746 36	........Port Robinson........
....	223 06	4 04	....	227 10	........Sainte-Catherine........
....	7 69	....	....	7 69	........Chippawa........
....	7,284 64	117 56	....	7,402 20	........Totaux........
					Canaux du Saint-Laurent.
1 16	961 30	16 96	....	979 42	........Beauharnois........
....	1,057 89	19 96	....	1,077 85	........Cornwall........
....	6,544 11	96 97	....	6,641 08	........Montréal........
5 16	2,476 93	36 00	....	2,518 09	........Lachine........
....	1,130 04	19 96	....	1,150 00	........Edwardsburg........
6 32	12,170 27	189 85	....	12,366 44	........Totaux........
					Canal Chambly.
14 78	1,498 72	26 28	....	1,539 78	........Chambly........
....	822 85	13 55	....	836 40	........Saint-Jean........
....	603 99	12 00	....	615 99	........Saint-Ours........
14 78	2,925 56	51 83	....	2,992 17	........Totaux........
					Canaux de l'Ottawa.
....	467 32	7 00	....	474 32	........Grenville........
....	538 68	6 32	....	545 00	........Carillon........
....	927 17	18 00	....	945 17	........Ecluse Sainte-Anne........
....	1,933 17	31 32	....	1,964 49	........Totaux........
					Canal Rideau.
....	1,629 01	16 04	....	1,645 05	........Ottawa........
....	242 77	2 48	0 05	245 30	........Kingston Mills........
....	218 42	2 48	....	220 90	........Smith's Falls........
....	2,090 20	21 00	0 05	2,111 25	........Totaux........
....	298 90	3 72	....	302 62	........*Canal de la baie Burlington*...
....	....	....	....	....	........*Travaux du district de Newcastle*
11 55	1,514 59	28 04	....	1,554 18	........Inspecteur R. Bell........
....	24 62	....	....	24 62	........Dépenses conting. en général
....	375 05	....	....	375 05	........Imprimeur de la reine........
....	113 70	....	....	113 70	........Bureau de la papeterie........
32 65	28,730 70	443 32	0 05	29,206 72	........Grand total........

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

1878-79.

leur compte de dépense.

annexe B.) Av.

Balance due aux percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département.					Balance due par les percepteurs, etc., le 30 juin 1879.	Total.
	Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Autres dépenses.		
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
......	2,800 00	......	340 00	......	54 37	......	3,194 37
......	1,200 00	500 05	......	......	124 03	......	1,824 08
......	750 00	......	......	......	37 60	......	787 60
......	500 00	......	100 00	......	15 00	......	615 00
......	720 00	......	......	......	26 36	......	746 36
......	200 00	......	......	......	27 10	......	227 10
......	......	......	......	......	7 69	......	7 69
......	6,170 00	500 05	440 00	......	292 15	......	7,402 20
......	850 00	......	......	......	72 58	56 84	979 42
......	1,000 00	......	......	......	77 85	......	1,077 85
......	4,858 29	763 76	525 00	......	494 03	......	6,641 08
......	1,800 00	104 00	391 21	39 50	183 38	......	2,518 09
......	1,150 00	......	......	......	......	......	1,150 00
......	9,658 29	867 76	916 21	39 50	827 84	56 84	12,366 44
......	1,500 00	......	......	......	18 50	21 28	1,539 78
......	675 80	......	90 00	44 60	1 00	25 00	836 40
......	600 00	......	......	......	15 99	......	615 99
......	2,775 80	......	90 00	44 60	35 49	46 28	2,992 17
......	350 00	......	58 33	29 80	36 19	......	474 32
......	500 00	......	......	......	45 00	......	545 00
......	900 00	......	......	......	45 17	......	945 17
......	1,750 00	......	58 33	29 80	126 36	......	1,964 49
......	800 00	761 50	......	22 60	35 95	25 00	1,645 05
......	200 00	......	......	18 00	27 30	......	245 30
......	200 00	......	......	3 85	17 05	......	220 90
......	1,200 00	761 50	......	44 45	80 30	25 00	2,111 25
......	300 00	......	......	2 62	......	......	302 62
......	......	......	......	......	......	......	......
......	1,400 00	......	......	154 18	......	......	1,554 18
......	......	......	......	......	24 62	......	24 62
......	......	......	......	......	375 05	......	375 05
......	......	......	......	......	113 70	......	113 70
......	23,254 09	2,129 31	1,504 54	315 15	1,875 51	128 12	29,206 72

A. BRUNEL,

Commissaire.

No. 7.—REVENU DES GLISSOIRES ET ESTACADES, 1878-79.

Dr. *(Pour détails, voir annexe A.)* Av.

Balance due le 1er juillet 1878.	Droits à percevoir.	Intérêt sur droits d'années antérieures.	Total.	—	Montants déposés au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Ottawa.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.
182,527 23	33,219 41	1,372 16	217,118 80	......A. J. Russell, Ottawa	32,363 03	184,755 77	217,118 80
22,257 88	25,299 64	1,039 48	48,597 00	......McLean Stewart, Québec, à c. A. J. Russell...	27,041 60	21,555 40	48,597 00
				Saint-Maurice.			
....	6,103 26	33 68	6,136 94	......A. Dubord.........	5,733 31	403 63	6,136 94
				Fenelon Falls.			
384 02	787 27	....	1,171 29	......George Martin	455 40	715 89	1,171 29
				Saguenay.			
949 80	1,517 31	....	2,467 11	......D. Boulanger........	....	2,467 11	2,467 11
206,118 93	66,926 89	2,445 32	275,491 14	.... Totaux	65,593 34	209,897 80	275,491 14

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 7½.—DÉPENSES DES GLISSOIRES ET ESTACADES, 1878-79.

(*Pour détails, voir Annexe B.*)

Dt. | Av.

Balance due par les percepteurs, 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Total.	—	Dépenses autorisées. Appointements.	Dépenses autorisées. Aide spéciale.	Dépenses autorisées. Dépenses contingentes.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.
				Ottawa.				
	12,709 24	146 76	12,856 00	A. J. Russell, Ottawa	8,398 62	2,955 00	1,502 38	12,856 00
	5,117 13	102 00	5,219 13	McLean Stewart, Québec.	5,100 00	....	119 13	5,219 13
				Saint-Maurice				
	556 40	2 60	559 00	A. Dubord	200 00	359 00	....	559 00
	58 00	....	58 00	Dépenses contingentes en général	....	....	58 00	58 00
	32 87	....	32 87	Imprimeur de la reine	....	....	32 87	32 87
	130 13	....	130 13	Bureau de la papeterie	....	....	130 13	130 13
	18,603 77	251 36	18,855 13	Totaux	13,698 62	3,314 00	1,842 51	18,855 13

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES, ETC., 1878-79.

Dr. — No. 8.—ETAT SOMMAIRE des comptes des locataires. — Av.

(*Pour détails, voir Annexe C.*)

Balance due le 1er juillet 1878.	Echus pendant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Diminution autorisée.	Payé entre les mains des percepteurs. *Vide* état no. 5.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
37,953 45	2,831 26	40,784 71	Chûtes de la Chaudière et Rivière Ottawa		346 00		40,438 71	40,784 71
6,700 50	1,216 45	7,916 95	Canal et rivière Rideau	900 00	505 25	1 00	6,510 70	7,916 95
5,294 00	957 00	6,251 00	do Williamsburg		840 00		5,411 00	6,251 00
1,997 50	722 50	2,720 00	do Cornwall	1,080 00	935 00		705 00	2,720 00
1,591 50	1,355 00	2,946 50	do Beauharnois		1,255 00	23 00	1,668 50	2,946 50
41,122 67	13,638 00	54,760 67	do Lachine	3,757 12	5,083 62		45,919 93	54,760 67
407 50	150 00	557 50	do Chambly		150 00		407 50	557 50
140 00	20 00	160 00	Travaux de la rivière Trent			40 00	120 00	160 00
53,889 17	6,895 52	60,784 69	Canal Welland		2,853 25		57,931 44	60,784 69
100 50	922 25	1,022 75	Divers		235 00	629 75	158 00	1,022 75
			Vente de terres.					
26,439 97		26,439 97	Comptes du principal	727 17		7,602 43	18,110 37	26,439 97
25,339 14	696 66	26,035 80	do d'intérêt	14,914 31		411 37	10,710 12	26,035 80
200,975 90	29,404 64	230,380 54	Totaux	21,378 60	12,203 12	8,707 55	188,091 27	230,380 54

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

Dt. No. 9.—TRAVAUX PUBLICS D'UNE IMPORTANCE MINEURE, 1878-79. Av.

Balances dues le 1er juillet 1878.	Echus durant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Travaux.	Payé entre les mains des percepteurs, *vide* état no. 5.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances dues le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
			Havres.				
....	139 86	139 86	Port-Colborne	139 86	....	....	139 86
....	3 42	3 42	Port-Dalhousie	3 42	....	....	3 42
30 00	....	30 00	Oakville	....	....	30 00	30 00
1,696 63	1,934 82	3,631 45	Port-Whitby	....	3,631 45	....	3,631 45
			Ponts.				
137 45	1,848 25	1,985 70	Pont Suspendu Union	....	1,839 45	146 25	1,985 70
1,373 80	640 08	2,013 88	Dunnville	480 06	....	1,533 82	2,013 88
			Passages d'eau.				
410 00	410 00	820 00	Hull	....	....	820 00	820 00
500 00	....	500 00	Sandwich	....	....	500 00	500 00
25 00	50 00	75 00	New-Edinburgh et Gatineau	50 00	....	25 00	75 00
20 00	10 00	30 00	Ristigouche	....	20 00	10 00	30 00
3,500 00	1,250 00	4.750 00	*Chemin de Dundas et Waterloo*	....	....	4,750 00	4,750 00
20,400 00	20,400 00	40,800 00	*Ancienne bâtisse du bureau de poste, Montréal.*	....	....	40,800 00	40,800 00
28,092 88	26,686 43	54,779 31	Total	673 34	5,490 90	48,615 07	54,779 31

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu le l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

Dr No. 10—REVENU PROVENANT DE L'INSPECTION ET DU MESURAGE DU BOIS, 1878-79. Av.

(*Pour détails, voir Annexe A.*)

Balance due le 1er juillet 1878.	Montants provenant du mesurage et de l'inspection du bois de construction durant l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	—	Déposé au crédit du receveur-général.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
389 04	353 43	742 47	Montréal et Sorel	416 96	325 51	742 47
29,392 32	26,504 70	55,897 02	Québec	24,298 49	31,598 53	55,897 02
29,781 36	26,858 13	56,639 49	Totaux	24,715 45	31 924 04	56,639 49

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 10½.—DÉPENSES DES INSPECTEURS-MESUREURS DE BOIS, 1878-79.

(*Pour détails, voir Annexe B.*)

Dr. | Av.

Balance due par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878.	Reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déductions pour fonds de retraite.	Total.	—	Balance due aux percepteurs, 1er juillet 1878.	Dépense autorisée.				Balance due par les percepteurs, 30 juin 1879.	Total.
						Appointements.	Aide spéciale.	Autres dépenses contingentes.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois		
	$ cts.	$ cts.	$ cts.			$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	36,536 05	234 90	36,770 95	.....Québec.........	....	12,458 28	999 96	2,586 11	20,506 95	219 65	36,770 95
... .	1,742 12	21 03	1,763 15	......Montréal et Sorel..	....	1,214 17	....	170 04	311 94	67 00	1,763 15
....	4,639 91	....	4,639 91	......Insp.-mesureurs en retraite......	.. ..	....	....	4,639 91	....	....	4,639 91
....	1,385 61	....	1,385 61	..... Dép. contingentes en général.	....	....	....	1,385 61	....	....	1,385 61
....	74 09	....	74 09	..... Imprimeur de la reine.	....	....	....	74 09	....	....	74 09
....	36 31	....	36 31	......Bureau de la papeterie.........	....	....	....	36 31	....	....	36 31
....	44,414 09	255 93	44,670 02	................Totaux....	....	13,672 45	999 96	8,892 07	20,818 89	286 65	44,670 02

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE, 1878-79.

No. 11—ETAT indiquant le montant du revenu perçu.

Dt.

—	Ontario et Québec. .	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba et l'Ile du Prince-Edouard.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Mont. des timbres d'effets de com. détruits ou remis par les distribut'rs.	1,476 42	0 72	0 14	....	1,477 28
Accordé pour commission.	8,249 29	550 15	366 92	84 69	9,251 05
Montant des timbres d'effets de comm. restant entre les mains des distributeurs, 30 juin 1879.	39,980 57	3,944 62	5,069 82	5,318 38	54,313 39
Balance, étant le revenu perçu durant 1878-79....	166,223 23	10,452 85	6,971 98	1,684 44	185,332 50
Total..	215,929 51	14,948 34	12,408 86	7,087 51	250,374 22

Av.

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Manitoba et l'Isle du P.-Edouard.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Mont. des timbres d'effets de comm. entre les mains des distributeurs le 1er juillet 1878	39,993 23	3,518 34	5,268 86	2,617 51	51,397 94
Mont. des timbres émis par le receveur-général à la demande de ce département, durant 1878-79	175,936 28	11,430 00	7,140 00	4,470 00	198,976 28
Total.	215,929 51	14,948 34	12,408 86	7,087 51	250,374 22

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 11½.—DIVERSES PETITES DÉPENSES.

DT. *(Pour détails, voir annexe B.)* AV.

Montant reçu du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Total.	Service.	Appointements.	Dépenses contingentes.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
1,200 00	....	1,200 00	Timbres d'effets de commerce	....	1,200 00	1,200 00
1,086 73	16 04	1,102 77	Travaux publics d'une importance mineure	800 00	302 77	1,102 77
581 28	....	581 28	Inspection des principaux produits canadiens	....	581 28	581 28
7,776 66	....	7,776 66	Falsification des substances alimentaires	....	7,776 66	7,776 66
83 53	....	83 53	Imprimeur de la reine	....	83 53	83 53
10,728 20	16 04	10,744 24		800 00	9,944 24	10,744 24

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 879.

TIMBRES D'EFFETS

Dt. No. 12.—Distributeurs de timbres en compte

Balance, 1er juillet 1878. Timbres.	Balance, 1er juillet 1878. Argent en caisse.	Timbres émis aux distributeurs.	Total.	—
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	*Ontario et Québec.*
31,109 51	....	34,790 00	65,899 51	........Département des Postes ....
....	....	140,736 28	140,736 28	........Banques et autres préposés à la vente ....
				Percepteurs du revenu de l'intérieur, comme suit :
0 50	11 54	....	12 04	........Belleville........
230 45	....	....	230 45	........Cobourg........
54 14	....	....	54 14	........Cornwall........
39 62	....	....	39 62	........Goderich........
750 40	....	....	750 40	........Guelph........
893 78	....	....	893 78	........Hamilton........
880 86	....	160 00	1,040 86	........Kingston........
295 18	....	....	295 18	........London........
155 21	....	....	155 21	........Ottawa........
365 12	....	....	365 12	........Paris........
159 22	1 71	....	160 93	........Perth........
135 23	7 20	30 00	172 43	........Prescott........
55 68	....	....	55 68	........Sainte-Catherine........
335 25	20 60	220 00	575 85	........Sarnia........
673 51	....	....	673 51	........Toronto........
242 84	....	....	242 84	........Windsor........
2,510 80	....	....	2,510 80	........Montréal........
769 31	....	....	769 31	........Québec........
121 84	....	....	121 84	........Saint-Hyacinthe........
214 78	33 50	....	248 28	........Trois-Rivières........
39,993 23	74 55	175,936 28	216,004 06	........Total........
				Nouveau-Brunswick.
3,518 34	153 90	11,430 00	15,102 24	........Percepteur, Saint-Jean........
				Nouvelle-Ecosse.
5,268 86	....	7,140 00	12,408 86	........Percepteur, Halifax........
				Ile du Prince-Edouard.
....	....	2,810 00	2,810 00	........Percepteur, Charlottetown........
				Manitoba.
2,617 51	....	1,660 00	4,277 51	........Percepteur, Winnipeg........
51,397 94	228 45	198,976 28	250,602 67	........Grand total........

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

DE COMMERCE, 1878-79.

avec le département du revenu de l'intérieur. Av

Timbres détruits ou remis endommagés.	Montant déposé au crédit du receveur général.	Commissions accordées aux distributeurs.	Balance, 30 juin 1879.		Total.
			Timbres.	Argent en caisse.	
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
162 36	32,646 28	1,247 66	31,843 21	....	65,899 51
702 00	133,032 65	7,001 63	....	....	140,736 28
....	0 50	....	....	11 54	12 04
....	....	....	230 45	....	230 45
....	....	....	54 14	....	54 14
....	....	....	39 62	....	39 62
....	....	....	750 40	....	750 40
....	....	....	893 78	....	893 78
612 00	77 34	....	349 29	2 23	1,040 86
....	....	....	295 18	....	295 18
0 06	2 47	....	152 68	....	155 21
....	....	....	365 12	....	365 12
....	10 61	....	149 12	1 20	160 93
....	115 01	....	53 62	3 80	172 43
....	....	....	55 68	....	55 68
....	155 65	....	418 00	2 20	575 85
....	....	....	673 51	....	673 51
....	....	....	242 84	....	242 84
....	....	....	2,308 00	202 80	2,510 80
....	....	....	769 31	....	769 31
....	....	....	121 84	....	121 84
....	....	....	214 78	33 50	248 28
1,476 42	166,040 51	8,249 29	39,980 57	257 27	216,004 06
0 72	10,511 75	550 15	3,944 62	95 00	15,102 24
0 14	6,954 29	366 92	5,069 82	17 69	12,408 86
....	295 49	15 54	2,498 87	0 10	2,810 00
....	1,388 85	69 15	2,819 51	....	4,277 51
1,477 28	185,190 89	9,251 05	54,313 39	370 06	250,602 67

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 13.—Tableau indiquant les quantités des différents articles sujets aux juin 1877, 1878 et 1879, avec indication

Articles sujets aux droits.	1877. Quantités. A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	Droit.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.
Spiritueux, à 90 cts. et $1.00 par gallon	722,224	2,220,113	2,942,337	2,648,101 83
Liqueur de malt, à 8 cts. et $3\frac{3}{10}$ cts. par gallon	....	....	....	....
do le droit ayant été payé sur le malt	9,115,258	....	9,115,258	....
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	
Malt	8,711.751	20,167,900	28,879,651	371,907 16
Tabac, à 20 cts. par lb	781,416	6,543,777	7,325,193	1,465,039 10
do 4 cts. et 10 cts. par lb	8,760	....	8,760	876 00
Cigares, à 40c. par lb	222,892	95,160	318,052	127,220 44
Tabac à priser, à 20 cts. par lb	62,720	5,908	68,628	13,725 70
Tabac en feuille, vert, étranger, à 20 cts. par lb.	....	87,203	87,203	17,440 60
do do canadien, 10 cts. et 4 cts par lb	....	8,630	8,630	863 00
			7,816,466	1,625,164 84
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
Pétrole, à 6 centins par gallon	2,270,949	1,385,416	3,656,365	219,382 00
Honoraires d'inspection sur le pétrole	....	....	....	14,072 36
Fabriques en entrepôt	....	....	....	29,503 57
Licences—spiritueux	....	....	....	2,750 00
do liqueur de malt	....	....	....	7,475 00
do malt	....	....	....	17,350 00
do tabac	....	....	....	5,225 00
do pétrole	....	....	....	1,875 00
do fabriques en entrepôt	....	....	....	550 00
Totaux	....	....	....	4,943,356 76

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879

droits d'accise pris pour la consommtion, durant les années expirées le 30 des droits perçus sur ces articles.

1878.				1879.			
Quantités.			Droit.	Quantités.			Droit.
A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.		A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Total.	
Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.
548,845	2,459,026	3,007,871	2,707,084 83	656,915	2,989,310	3,646,255	3,295,881 54
133	....	133	10 64	7,064	....	7,064	565 16
8,577,942	....	8,577,942	....	8,841,144	....	8,841,144	....
6,090,861	20,443,726	26,534,587	530,691 74	4,333,002	23,462,035	27,795,037	455,135 24
597,182	6,429,383	7,026,565	1,405,313 15	563,370	6,387,026	6,950,396	1,390,080 58
5,042	....	5,042	504 20	5,989	25	6,014	478 36
258,042	104,632	362,674	145,070 75	282,758	112,425	395,183	158,073 38
72,947	8,392	81,339	16,267 90	94,404	....	94,404	18,880 80
....	42,506	42,506	8,501 30	....	55,896	55,896	11,179 20
....	3,202	3,202	320 25	....	1,402	1,402	109 72
		7,521,328	1,575,977 55			7,503,295	1,578,802 04
Nil.	Nil.	Nil.	....	Nil.	Nil.	Nil.	....
....	....	....	6,469 22	....	....	....	8,273 95
....	....	....	36,394 45	....	....	....	37,486 44
....	....	....	1,500 00	....	....	....	1,500 00
....	....	....	6,625 00	....	....	....	7,075 00
....	....	....	7,900 00	....	....	....	7,650 00
....	....	....	5,525 00	....	....	....	6,075 00
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	500 00	....	....	....	600 00
....	....	....	4,878,678 43	....	....	....	5,399,044 37

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable
expirée le

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
JUILLET :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.
Accise et saisies	305,023 64	19,876 41	15,202 96	8,267 12	348,370 13
Canaux	55,110 34	....	....	....	55,110 34
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,174 00	....	....	96 50	1,270 50
Trav. publics d'une import. min.	213 11	....	....	....	213 11
Glissoires	3,780 12	....	....	....	3,780 12
Inspecteurs-mesureurs de bois	4,175 13	....	....	....	4,175 13
Timbres d'effets de commerce	12,895 95	533 90	410 40	....	13,840 25
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,333 54	44 59	42 73	54 10	1,474 96
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	383,705 83	20,454 90	15,656 09	8,417 72	428,234 54
AOUT :—					
Accise et saisies	321,208 87	20,471 50	14,440 54	12,013 31	368,134 22
Canaux	56,568 89	....	....	....	56,568 89
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,830 75	....	....	....	1,830 75
Trav. publics d'une import. min.	218 02	....	....	....	218 02
Glissoires	2,266 91	....	....	....	2,266 91
Inspecteurs-mesureurs de bois	4,048 29	....	....	....	4,048 29
Timbres d'effets de commerce	21,470 15	1,237 85	285 00	294 50	23,287 50
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,538 65	77 33	117 90	90 85	1,824 73
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	409,150 53	21,786 68	14,843 44	12,398 66	458,179 31
SEPTEMBRE :—					
Accise et saisies	328,639 45	18,155 61	15,645 26	8,770 65	371,210 97
Canaux	48,835 82	....	....	....	48,835 82
Loyers de pouv. d'eau et autres.	481 15	....	....	15 00	496 15
Trav. publics d'une import. min.	508 58	....	....	....	508 58
Glissoires	7,187 28	....	....	....	7,187 28
Inpecteurs-mesureurs de bois	3,289 38	....	....	....	3,289 38
Timbres d'effets de commerce	12,542 03	1,179 90	493 69	71 25	14,286 87
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,494 88	59 66	140 38	201 80	1,896 72
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	402,978 57	19,395 17	16,279 33	9,058 70	447,711 77
OCTOBRE :—					
Accise et saisies	424,648 68	24,769 45	16,297 19	12,788 97	478,504 29
Canaux	48,348 70	....	....	....	48,348 70
Loyers de pouv. d'eau et autres.	8,138 80	....	....	....	8,138 80
Trav. publics d'une import. min.	201 76	....	....	....	201 76
Glissoires	2,657 23	....	....	....	2,657 23
Inspecteurs-mesureurs de bois	2,075 86	....	....	....	2,075 86
Timbres d'effets de commerce	10,983 92	779 00	1,005 85	104 50	12,873 27
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,283 78	79 61	126 16	180 70	1,670 25
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	498,338 73	25,628 06	17,429 20	13,074 17	554,470 16

receveur-général, à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année fiscale 30 juin 1879.

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
NOVEMBRE :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	455,095 31	19,672 33	24,165 74	9,498 42	508,431 80
Canaux	32,263 34	....	....	....	32,263 34
Loyers de pouv. d'eau et autres.	10 00	....	....	327 25	337 25
Trav. publics d'une imp. min...	167 42	....	....	....	167 42
Glissoires	6,035 98	....	....	....	6,035 98
Inspecteurs-mesureurs de bois...	585 43	....	....	....	585 43
Timbres d'effets de commerce...	16,649 49	882 55	490 78	95 00	18,117 82
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,776 59	149 29	232 18	151 66	2,309 72
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	512,583 56	20,704 17	24,888 70	10,072 33	568,248 76
DÉCEMBRE :—					
Accise et saisies	348,460 68	20,723 81	26,232 69	11,303 51	406,720 69
Canaux	6,704 57	....	....	....	6,704 57
Loyers de pouv. d'eau et autres.	39 00	....	....	....	39 00
Trav. publics d'une imp. min...	80 50	....	....	....	80 50
Glissoires	10,167 91	....	....	....	10,167 91
Inspecteurs-mesureurs de bois..	4,077 91	....	....	....	4,077 91
Timbres d'effets de commerce...	12,297 29	707 75	959 03	190 00	14,154 07
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,247 58	45 01	155 43	75 70	1,523 72
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	383,075 44	21,476 57	27,347 15	11,569 21	443,468 37
JANVIER :—					
Accise et saisies	369,425 61	17,205 41	17,368 63	11,922 07	415,921 72
Canaux	644 08	....	....	....	644 08
Loyers de pouv. d'eau et autres.	4,163 11	....	....	....	4,163 11
Trav. publics d'une imp. min....	265 52	....	....	....	265 52
Glissoires	2,854 13	....	....	....	2,854 13
Inspecteurs-mesureurs de bois...	2,004 31	....	....	....	2,004 31
Timbres d'effets de commerce...	12,139 44	844 55	190 00	190 00	13,363 99
Inspection des poids et mesures et du gaz	910 26	110 91	123 82	34 12	1,179 11
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	392,406 46	18,160 87	17,682 45	12,146 19	440,395 97
FÉVRIER :—					
Accise et saisies	1,260,232 41	25,851 07	22,000 39	16,958 04	1,325,041 91
Canaux	....	....	....	....	....
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,076 50	....	....	....	1,076 50
Trav. publics d'une imp. min...	190 34	....	....	....	190 34
Glissoires	3,687 16	....	....	....	3,687 16
Inspecteurs-mesureurs de bois..	25 86	....	....	....	25 86
Timbres d'effets de commerce....	19,164 59	716 30	913 70	95 00	20,889 59
Inspection des poids et mesures et du gaz	1,008 48	111 68	64 58	31 95	1,216 69
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	1,285,385 34	26,679 05	22,978 67	17,081 99	1,352,128 05

No. 14.—TABLEAU des sommes déposées chaque mois au crédit de l'honorable
expirée le

—	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
MARS :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	601,927 31	12,186 57	18,705 55	15,952 17	648,771 60
Canaux	30 00	....	....	....	30 00
Loyers de pouv. d'eau et autres.	282 25	....	....	63 00	345 25
Trav. publics d'une imp. min....	170 34	....	....	....	170 34
Glissoires	527 85	....	....	....	527 85
Inspecteurs-mesureurs de bois...	29 81	....	....	....	29 81
Timbres d'effets de commerce....	10,190 62	602 30	429 33	....	11,222 25
Inspection des poids et mesures et du gaz	860 83	26 53	36 22	61 35	984 93
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	614,019 01	12,815 40	19,171 10	16,076 52	662,082 03
AVRIL :—					
Accise et saisies	105,472 96	12,990 45	12,090 70	4,640 76	135,194 87
Canaux	....	....	....	....	....
Loyers de pouv. d'eau et autres.	1,192 01	....	....	33 00	1,225 01
Trav. publics d'une imp. min....	3,878 79	....	....	....	3,878 79
Glissoires	82 76	....	....	....	82 76
Inspecteurs-mesureurs de bois..	16 00	....	....	....	16 00
Timbres d'effets de commerce....	10,177 05	540 55	429 88	158 60	11,306 08
Inspection des poids et mesures et du gaz	474 77	35 54	15 50	23 05	548 86
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	121,294 34	13,566 54	12,536 08	4,855 41	152,252 37

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

receveur-général à compte du revenu de l'intérieur, durant l'année juin 1879.

——	Ontario et Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.	Autres provinces.	Total.
Mai :—	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Accise et saisies	150,625 16	18,945 42	17,924 74	8,600 01	196,095 33
Canaux	31,861 63	....	....	....	31,861 63
Loyers de pouv. d'eau et autres	799 35	....	....	....	799 35
Trav. pub. d'une imp. mineure	149 00	....	....	....	149 00
Glissoires	14,307 78	....	....	....	14,307 78
Inspecteurs-mesureurs de bois	390 29	....	....	....	390 29
Timbres d'effets de commerce	17,795 51	1,291 05	396 62	95 00	19,578 18
Inspection des poids et mesures et du gaz	444 51	12 99	32 40	2 56	492 46
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	216,373 23	20,249 46	18,353 76	8,697 57	263,674 02
Juin :—					
Accise et saisies	155,759 21	22,589 51	20,973 98	14,641 12	213,963 82
Canaux	55,513 88	....	....	....	55,513 88
Loyers de pouv. d'eau et autres	1,148 00	....	....	90 00	1,238 00
Trav. pub. d'une imp. mineure	187 52	....	....	....	187 52
Glissoires	12,038 23	....	....	....	12,038 23
Inspecteurs-mesureurs de bois	3,997 18	....	....	....	3,997 18
Timbres d'effets de commerce	9,734 47	1,196 05	950 01	390 49	12,271 02
Inspection des poids et mesures et du gaz	721 29	39 13	71 80	30 15	862 37
Autres revenus	....	....	....	....	....
Total	239,099 78	23,824 69	21,995 79	15,151 76	300,072 02
Grand total	5,458,410 82	244,741 56	229,161 76	138,603 23	6,070,917 37

A. BRUNEL,
Commissaire.

REVENU

No. 15.—TABLEAU mensuel

De quelle source.		Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
SPIRITUEUX	1877-78	200,085 27	203,825 50	242,978 34	255,797 60	340,183 47
	1878-79	208,811 21	193,062 44	208,395 79	290,725 43	302,486 72
AUGMENTATION en 1878-79		8,725 84	....	....	34,927 83	....
Diminution en 1878-79		....	10,763 06	34,582 55	....	37,696 75
LIQUEUR DE MALT	1877-78	4,550 00	752 92	553 44	354 28	150 00
	1878-79	4,836 16	550 00	400 00	450 00	100 00
AUGMENTATION en 1878-79		286 16	....	....	95 72	....
Diminution en 1878-79		....	202 92	153 44	....	50 00
MALT	1877-78	19,139 40	20,421 72	28,799 84	57,908 60	60,184 82
	1878-79	29,271 72	30,883 00	40,655 92	58,505 72	55,660 04
AUGMENTATION en 1878-79		10,132 32	10,461 28	11,856 08	597 12	....
Diminution en 1878-79		....	....	....	....	4,524 78
TABAC	1877-78	113,893 16	130,016 23	145,110 23	166,013 80	152,406 51
	1878-79	125,822 45	126,851 91	128,031 70	161,096 35	130,523 05
AUGMENTATION en 1878-79		11,929 29	....	....	....	....
Diminution en 1878-79		....	3,164 32	17,078 53	4,917 45	21,883 46
PÉTROLE	1877-78	607 10	572 91	889 44	1,253 95	824 65
	1878-79	247 30	503 85	730 44	949 10	939 40
AUGMENTATION en 1878-79		....	....	....	....	114 75
Diminution en 1878-79		359 80	69 06	159 00	304 85	....
FABRIQUES EN ENTREPOT	1877-78	3,578 49	3,111 11	3,276 87	3,862 89	3,465 43
	1878-79	3,749 85	3,301 35	4,073 19	3,382 25	3,227 06
AUGMENTATION en 1878-79		171 36	190 24	796 32	....	....
Diminution en 1878-79		....	....	....	480 64	238 37
SAISIES	1877-78	100 00	722 60	325 00	139 58	47 54
	1878-79	752 81	658 81	128 00	110 00	559 43
AUGMENTATION en 1878-79		652 81	....	....	....	511 89
Diminution en 1878-79		....	63 79	197 00	29 58	....
AUTRES RECETTES	1877-78	794 00	561 82	500 00	448 00	357 25
	1878-79	545 00	400 00	400 00	402 75	443 00
AUGMENTATION en 1878-79		....	....	....	....	85 75
Diminution en 1878-79		249 00	161 82	100 00	45 25	....
TOTAL DE L'AUGMENTATION en 1878-79		31,288 98	....	....	29,842 90	....
Total de la diminution en 1878-79		....	3,773 45	39,618 12	....	63,680 97

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

DE L'ACCISE.

Comparatif, 1877-78 et 1878-79.

Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
247,216 11	199,655 11	411,911 77	115,373 05	139,326 51	188,058 49	164,173 51	2,708,584 83
226,373 52	251,783 31	1,116,574 03	281,563 09	23,466 90	44,592 43	49,546 67	3,297,381 54
....	52,128 20	704,662 26	266,190 04	....	....	....	588,796 71
20,842 59	....	....	....	115,859 61	143,466 06	114,626 84	....
100 00	100 00	50 00	25 00	....	....	....	6,635 64
....	578 00	50 00	25 00	126 00	125 00	400 00	7,640 16
....	478 00	....	....	126 00	125 00	400 00	1,004 52
100 00	....	....	....	....	....	....	....
57,694 42	54,958 58	53,705 69	65,780 15	57,109 39	36,397 33	26,491 80	538,591 74
51,851 54	45,279 72	34,685 92	42,066 27	31,346 58	25,754 25	16,824 56	462,785 24
....	....	....	....	....	....	....	....
5,842 88	9,678 86	19,019 77	23,713 88	25,762 81	10,643 08	9,667 24	75,806 50
120.133 69	106,007 50	135,532 25	96,962 36	123,612 86	161,082 11	130,731 85	1,581,502 55
125,987 94	110,215 11	247,830 42	106,596 61	81,638 40	122,741 79	117,541 31	1,584,877 04
5,854 25	4,207 61	112,298 17	9,634 25	....	....	....	3,374 49
....	....	....	....	41,974 46	38,340 32	13,190 54	....
686 24	345 26	369 25	227 75	208 15	243 30	241 22	6,469 22
1,334 70	684 55	796 25	454 23	254 81	523 42	855 90	8,273 95
648 46	339 29	427 00	226 48	46 66	280 12	614 68	1,804 73
....	....	....	....	....	....	....	....
2,315 26	2,273 64	2,228 99	2,831 04	3,587 62	3,642 10	2,721 01	36,894 45
3,034 45	2,865 49	2,504 16	3,846 45	2,000 52	3,570 80	2,530 87	38,086 44
719 19	591 85	275 17	1,015 41	....	....	....	1,191 99
....	....	....	....	1,587 10	71 30	190 14	....
243 70	118 98	824 10	269 76	675 39	134 20	333 04	3,933 89
1,249 79	208 95	289 50	....	....	106 00	297 21	4,360 50
1,006 09	89 97	....	....	....	....	....	426 61
....	....	534 60	269 76	675 39	28 20	35 83	....
430 50	318 50	341 60	354 00	402 50	400 00	549 50	5,457 67
395 00	350 00	353 00	445 50	352 50	303 50	397 00	4,787 25
....	31 50	11 40	91 50	....	....	....	....
35 50	....	....	....	50 00	96 50	152 50	670 42
....	48,187 56	798,119 63	253,174 04	....	....	....	520,122 13
18,592 98	....	....	....	185,736 71	192,240 34	136,848 41	....

Total du revenu, 1877-78	4,888,069 99
do 1878-79......	5,408,192 12

A. BRUNEL,
Commissaire.

No. 16.—REMBOURSEMENTS, 1878-79.

ACCISE.

Articles.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					$ cts.	$ cts.
Spiritueux	Worts, James G	19 octobre	Toronto	Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49	17 12	
	Walker, F. H	28 janvier	Windsor	do do do	49 06	66 18
Liqueur de malt	Dupuis, U	21 mai	Montréal	do do do	50 00	
	Kelly, McKay et Daunt	30 mai	Kingston	do do do	50 00	100 00
Malt	Oland, S., Fils et Cie	23 juillet	Halifax	do do chap. 8, sec. 109	740 74	
	Keith et Fils	25 juillet	do	do do do	891 56	
	Gowen, C	27 juillet	Victoria	do do do	134 40	
	Lowen et Erb	do	do	do do do	42 00	
	Stuart et Keast	do	do	do do de	66 96	
	Schram, D	21 août	Goderich	do do chap. 5, sec. 49	50 00	
	Oland, J. C	29 octobre	Halifax	do do chap. 8, sec. 109	723 34	
	Keith. D. G	29 novembre	do	do do do	2,118 64	
	do	27 décembre	do	do do do	500 82	
	Oland, J. C	do	do	do do do	340 60	
	O Mullin, P	do	do	do do do	249 88	
	Brims, Robert	do	do	do do do	81 66	
	Worts, J. G	17 janvier	Toronto	do do chap. 5, sec. 49	1,163 91	
	Walker, F. H	do	Windsor	do do do	535 73	
	Carling et Cie	do	London	do do do	399 45	
	Oland, J. C	31 janvier	Halifax	do do chap. 8, sec. 109	237 34	
	Keith, D. G	do	do	do do do	664 08	
	Gowen, C	24 février	Victoria	do do do	138 84	
	Lowen et Erb	do	do	do do do	45 78	
	Carling et Cie	19 mars	London	do do do	257 36	
	Keith, D. G	20 mars	Halifax	do do do	786 40	
	Oland, J. C	2 avril	do	do do do	395 18	
	O'Keefe, E	15 avril	Toronto	do do chap. 5, sec. 49	512 99	
	Worts, J. G	do	do	do do do	1,174 06	
	O'Mullin, P	23 avril	Halifax	do do chap. 8, sec. 109	75 98	
	Oland, S., Fils et Cie	9 juin	do	do do do	259 24	
	Ernst, Mme	13 juin	Guelph	do en vertu de 42 Vict., chap. 15, sec. 15	106 66	
	Raw, J. et J	do	do	do do do	385 48	

	Sleeman, Geo	do	do	do do do	990 65	
	Roos, Geo	do	do	do do do	41 33	
	Kuntz, D	do	do	do do do	150 29	
	Lottridge, J. M	do	Hamilton	do do do	965 44	
	Bauer, L	do	do	do do do	162 65	
	Kuntz, H	do	do	do do do	108 03	
	Eydt, John	do	do	do do do	24 62	
	Wright	do	do	do do do	25 71	
	Bajus, F	do	Kingston	do do do	97 17	
	Brinkerhoff, B. H	do	Toronto	do do do	2 21	
	Brain, John	do	do	do do do	61 60	
	Davies, Robt	do	do	do do do	487 53	
	Allen, Thomas	do	do	do do do	155 81	
	Walz, John	do	do	do do do	232 32	
	Anderton, James	do	do	do do do	133 68	
	Cornell, John	do	do	do do do	92 52	
	Davies, Thos	do	do	do do do	656 83	
	O'Keefe, E	do	do	do do do	2,172 95	
	Boswell, J. K	do	Québec	do do do	269 20	
	Hyndman, C. A	do	Charlottetown	do do do	56 84	
	Pope, J. C	do	do	do do do	58 38	
						20,024 84
Tabac	Nelles, C. N	16 octobre	London	do en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49	50 00	
	Bristol, Jacob	28 novembre	Windsor	do do do	50 00	
	Adam Tobacco Co	do	Montréal	do do do	50 00	
	Wilkes, R	do	Toronto	do do do	100 30	
	Jack, James et Cie	13 janvier	Montréal	do do do	218 40	
	Davis, S	17 janvier	do	do do do	50 00	
	Ritchie, D	do	do	do do do	50 00	
	Connell, W. et Cie	do	Paris	do do do	50 00	
	Story et Frères	4 mars	do	do do do	50 00	
	Moses John	19 avril	Toronto	do do do	50 00	
	Bristol, Jacob	14 mai	Windsor	do do do	50 00	
	Martin, G. G	27 mai	do	do do do	50 00	
	Davis, S	30 juin	Montréal	do do do	50 00	
						868 70
Fabriques en entrepôt	Lefebvre, M	17 janvier	do	do do do		50 00
Pétrole	The London Oil Refining Co.	11 juin	London	do do do		102 96
Saisies	Browne, D	7 septembre	Montréal	Transféré des saisies au revenu de l'accise	93 00	
	Mara, T. A	17 janvier	Ste.-Catherine	Droit remb. en vertu de 31 Vic., chap. 5, sec. 49	150 00	
						243 00
Composés	Hastings, S. W	9 avril	Cobourg	do do do		25 00
				Total des droits d'accise remboursés		21,480 68

No. 16.—REMBOURSEMENTS, 1878-79.—*Fin.*

PÉAGES DES CANAUX, ETC.

Canaux.	A qui payé.	Date.	Division.	En vertu de quelle autorité.	Montant.	Total.
					$ cts.	$ cts.
Canal Welland	Winton, M. F.	28 novembre		Droit remb en vertu de 31 Vic, chap. 5, sec. 49	127 80	
	Larkin, P.	27 février		do do do	90 21	218 01
Canal Lachine	Holcomb et Stewart	9 octobre		do do do	20 10	
	Butters, D. et Cie	do		do do do	56 65	
	Holcomb et Stewart	17 octobre		do do do	19 24	
	McRae, J. W. et Cie	29 octobre		do do do	2 20	
	Davis, M.	29 novembre		do do do	4 25	
	Jackson, H. O.	16 juin		do do do	56 85	159 29
Canal Cornwall	Devana, John	21 décembre		do do do	150 00	
	Gordon, Woodworth et Cie	17 janvier		do do do	66 25	216 25
				Total des péages des canaux, etc., remboursés		593 55
				Grand total, remboursements		22,074 23

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

No. 17.—DÉPENSES DÉPARTEMENTALES, 1878–79.

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. | Av.

Dû par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Déboursé par le receveur-général.	Déduction pour fonds de retraite.	Total.	—	Appointements.	Dépenses conting'ntes	Dû par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	6,830 64	....	6,830 64	Ministre du Revenu de l'Intérieur	6,830 64	....	....	6,830 64
....	25,560 07	502 40	26,062 47	Officiers du département	26,062 47	....	....	26,062 47
....	412 05	....	412 05	Annonces et abonnements à des journaux	....	412 05	....	412 05
16 66	4,122 00	....	4,138 66	Diverses personnes, pour aide supplémentaire	....	4,122 00	16 66	4,138 66
....	760 76	....	760 76	Compagnies de télégraphe Montréal et Dominion	....	760 76	....	760 76
....	523 45	....	523 45	Bureau de la papeterie	....	523 45	....	523 45
....	1,050 62	....	1,050 62	Imprimeur de la reine	....	1,050 62	....	1,050 62
....	1,434 16	....	1,434 16	Diverses personnes	....	1,434 16	....	1,434 16
....	85 40	....	85 40	Frais de port	....	85 40	....	85 40
16 66	40,779 15	502 40	41,298 21	Totaux	32,893 11	8,388 41	16 66	41,298 21

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, D'INSPECTION DU GAZ, ET JUDICIAIRES, 1878-79.

Dr. No. 18.—Tableau indiquant le montant du revenu perçu. Av.

—	Timbres de poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.	—	Timbres de poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres judiciaires, Cour Suprême.	Total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Montant des timbres détruits ou remis par les distributeurs	64,248 90	6 75	....	64,255 65	Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 1er juillet 1878	70,142 37	21,232 80	662 25	92,037 42
Accordé pour commiss..	....	....	45 99	45 99					
Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 30 juin 1879...	1,091 55	20,827 50	142 45	22,061 50	Montant des timbres émis par le département du Revenu de l'Intérieur durant l'année............	8,249 50	1,950 00	400 00	10,599 50
Balance, étant le montant du revenu dû pour les années 1878-79	13,051 42	2,348 55	873 81	16,273 78					
Total..........	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92	........Total.......	78,391 87	23,182 80	1,062 25	102,636 92

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur
Ottawa, 1er octobre 1879.

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, 1878-79.

Dt. No. 19—Sous-inspecteurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur. Av.

Balances, 1er juillet 1878. Timbres.	Balances, 1er juillet 1878. Argent en caisse.	Timbres émis aux sous-inspecteurs.	Emoluments et saisies.	Total.	Divisions.	Timbres détruits ou remis.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1879. Timbres.	Balances, 30 juin 1879. Argent en caisse.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
345 01	....	....	....	345 01	Algoma	261 93	83 08	....	....	345 01
750 32	....	....	....	750 32	Brant	636 90	113 42	....	....	750 32
403 07	....	210 00	....	613 07	Brockville	520 53	92 54	....	....	613 07
593 02	48 62	522 00	....	1,163 64	Bruce	918 19	245 45	....	....	1,163 64
307 94	13 71	....	....	321 65	Dundas	293 03	28 62	....	....	321 65
674 67	33 30	39 00	....	746 97	Durham	696 72	50 25	....	....	746 97
398 87	....	66 00	....	464 87	Elgin	223 36	241 51	....	....	464 87
288 25	0 50	607 50	....	896 25	Essex	769 59	39 06	....	87 60	896 25
302 53	0 05	26 50	....	329 08	Glengarry	191 57	137 51	....	....	329 08
550 85	32 58	....	....	583 43	Grey	404 45	178 98	....	....	583 43
931 65	1 05	....	....	932 70	Halton	929 45	3 25	....	....	932 70
1,949 86	35 47	796 00	1 50	2,782 83	Hamilton	1,102 49	1,680 34	....	....	2,782 83
686 67	....	....	1 00	687 67	Hastings	524 43	163 24	....	....	687 67
912 80	2 60	....	....	915 40	Huron	901 47	7 50	....	6 43	915 40
259 77	....	....	....	259 77	Kent	182 86	76 91	....	....	259 77
1,016 69	21 05	25 00	2 50	1,065 24	Kingston	932 94	132 30	....	....	1,065 24
1,028 83	....	174 00	....	1,202 83	Lambton	987 08	215 75	....	....	1,202 83
482 19	5 97	....	0 01	488 17	Lanark	465 96	22 21	....	....	488 17
654 68	....	115 50	....	770 18	Lennox	468 11	302 06	....	0 01	770 18
948 52	50 96	277 00	....	1,276 48	London	855 13	421 35	....	....	1,276 48
770 40	....	30 00	....	800 40	Middlesex	670 02	130 38	....	....	800 40
468 52	....	....	0 60	469 12	Muskoka	427 28	41 84	....	....	469 12
714 16	....	....	....	714 16	Niagara	615 36	98 80	....	....	714 16
472 41	....	....	....	472 41	Norfolk	409 21	63 20	....	....	472 41
245 85	....	100 00	....	345 85	Northumberland	320 90	24 95	....	....	345 85
845 88	....	....	....	845 88	Ontario	839 23	5 75	....	0 90	845 88
701 30	....	165 00	14 13	880 43	Ottawa	655 67	224 76	....	....	880 43
156 72	39 59	416 00	....	612 31	Oxford	288 66	323 65	....	....	612 31
539 95	....	....	....	539 95	Peterboro'	524 95	15 00	....	....	539 95
426 72	....	40 00	1 00	467 72	Prince-Edouard	393 84	73 88	....	....	467 72
293 19	....	....	....	293 19	Renfrew	277 69	15 50	....	....	293 19
371 40	....	....	....	371 40	Simcoe	361 45	9 95	....	....	371 40
552 20	28 84	95 00	....	676 04	Stratford	578 36	97 68	....	....	676 04
1,159 98	61 24	306 00	....	1,527 22	Toronto	649 38	877 84	....	....	1,527 22

TIMBRES DE POIDS ET MESURES, 1878-79.—*Fin.*

DT. No. 19.—Sous-inspecteurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur. AV.

Balances, 1er juillet 1878. Timbres.	Balances, 1er juillet 1878. Argent en caisse.	Timbres émis aux sous-inspecteurs.	Emoluments et saisies.	Total.	Divisions.	Timbres détruits ou remis.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1879. Timbres.	Balances, 30 juin 1879. Argent en caisse.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
550 78				550 78	Victoria	547 77	3 01			550 78
749 20		80 00		829 20	Waterloo	627 91	201 29			829 20
302 01		76 00		378 01	Welland	246 55	131 46			378 01
438 17		493 00		931 17	Wellington	770 73	160 44			931 17
896 10				896 10	York	640 21	253 89		2 00	896 10
24,141 13	375 53	4,659 50	20 74	29,196 90	*Ontario*	22,111 36	6,988 60		96 94	29,196 90
516 20	1 15			517 35	Beauce	340 42	176 93			517 35
791 40	43 24	116 00		950 64	Beauharnois	827 18	123 46			950 64
427 45				427 45	Bellechasse	421 55	5 90			427 45
269 60	4 80	405 00	25 00	704 40	Berthier	511 62	192 78			704 40
672 90			2 88	675 78	Chambly	660 63	15 15			675 78
851 65	0 20			851 85	Champlain	718 55	114 34		18 96	851 85
322 05		230 00	11 15	563 20	Drummond	443 20	120 00			563 20
747 65				747 65	Gaspé	479 46	268 19			747 65
861 13	14 75	160 00	2 21	1,038 09	Hull	835 38	187 96		14 75	1,038 09
219 95	37 05	230 00		487 00	Iberville	322 65	164 35			487 00
500 80	32 40	55 00		588 20	Joliette	457 62	130 58			588 20
300 85		88 00		388 85	Kamouraska	290 63	98 22			388 85
					Labrador					
779 05				779 05	Laval	597 85	181 20			779 05
635 30	3 70			639 00	Lévis	607 45	31 55			639 00
690 75				690 75	Lotbinière	689 35			1 40	690 75
516 44	73 11	28 00		617 55	Missisquoi	361 99	255 16		0 40	617 55
395 00		133 00		528 00	Montmagny	468 05	59 95			528 00
455 35			0 35	455 70	Montmorency	454 45	1 25			455 70
5,499 25		1,100 00	63 68	6,662 93	Montréal	5,082 79	1,461 46		118 68	6,662 93
3,142 90	54 65			3,197 55	Québec	2,998 35	185 00		14 20	3,197 55
503 13	0 30	93 00	27 76	624 19	Richelieu	506 93	117 26			624 19
396 00				396 00	Rimouski	394 20	1 80			396 00
241 59		3 00		244 59	Saguenay	227 49	17 00		0 10	244 59
533 21		17 00		550 21	Sherbrooke	407 04	143 17			550 21

920 15	5 15			925 30	Saint-Hyacinthe	789 90	135 40			925 30
589 35		18 00	0 10	607 45	Terrebonne	583 24	24 21			607 45
555 85	6 59	118 00		680 44	Trois-Rivières	567 70	108 24		4 50	680 44
22,334 95	277 09	2,794 00	133 13	25,539 17	*Québec*	21,045 67	4,320 51		172 99	25,539 17
2,614 34		6 00		2,650 34	Frédéricton	2,621 18	29 16			2,650 34
1,154 95				1,154 95	Kings	1,150 50	4 45			1,154 95
1,119 65				1,119 65	Moncton	1,109 45	10 20			1,119 65
1,166 00				1,166 00	Northumberland	1,166 00				1,166 00
					Ristigouche					
848 32	34 21	190 00		1,072 53	Saint-Jean	781 62	290 91			1,072 53
416 10	7 05	65 00		488 15	Woodstock	249 35	238 80			488 15
7,349 36	41 26	261 00		7,651 62	*Nouveau-Brunswick*	7,078 10	573 52			7,651 62
1,232 75				1,232 75	Annapolis	1,218 25	14 50			1,232 75
1,152 45		143 00		1,295 45	Cap-Breton	1,026 02	269 43			1,295 45
928 46	9 23	3 00		940 69	Colchester	809 51	131 18			940 69
890 28				890 28	Guysboro'	887 76	2 52			890 28
3,447 35				3,447 35	Halifax	3,324 94	122 41			3,447 35
1,440 75				1,440 75	Hants	1,379 40	61 35			1,440 75
821 73				821 73	Inverness	756 04	65 69			821 73
734 87		3 00		737 87	Lunenburg	711 75	26 12			737 87
1,145 65				1,145 65	Pictou	1,138 00	7 65			1,145 65
797 09		96 00	17 30	910 39	Yarmouth	687 39	223 00			910 39
12,591 38	9 23	245 00	17 30	12,862 91	*Nouvelle-Ecosse*	11,939 06	923 85			12,862 91
517 50	23 20	225 00		765 70	Kings	475 62	290 08			765 70
551 50				551 50	Prince	377 05	174 40		0 05	551 50
581 15		65 00		646 15	Queens	350 35	295 80			646 15
1,650 15	23 20	290 00		1,963 35	*Ile du Prince-Edouard*	1,203 02	760 28		0 05	1,963 35
943 90	7 05			950 95	*Manitoba*	871 69	79 26			950 95
1,131 50				1,131 50	*Colombie-Britannique*		39 95	1,091 55		1,131 50
70,142 37	733 36	8,249 50	171 17	79,296 40	Grand total	64,248 90	13,685 97	1,091 55	269 98	79,296 40

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

TIMBRES D'INSPECTION DU GAZ ET JUDICIAIRES, 1878-79.

Dt. No. 20.—Distributeurs en compte avec le département du Revenu de l'Intérieur. Av.

Balances, 1er juillet 1878. Timbres.	Balances, 1er juillet 1878. Argent en caisse.	Timbres émis aux sous-inspecteurs.	Total.	Divisions.	s bre ou dé[illegible]uits.	Commission allouée aux distributeurs de timbres judiciaires.	Déposé au crédit du receveur-général.	Balances, 30 juin 1879. Timbres.	Balances, 30 juin 1879. Argent en caisse.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
1,089 00	....	75 00	1,164 00	Brantford	....	....	82 50	1,064 25	17 25	1,164 00
1,251 00	16 75	....	1,267 75	Hamilton	....	....	77 75	1,188 00	2 00	1,267 75
881 25	....	....	881 25	Ottawa	6 75	....	114 25	748 75	11 50	881 25
3,465 75	....	500 00	3,965 75	Toronto	....	....	680 50	3,256 25	29 00	3,965 75
6,687 00	16 75	575 00	7,278 75	*Ontario*	6 75	....	955 00	6,257 25	59 75	7,278 75
5,949 80	....	500 00	6,449 80	Montréal	....	....	672 05	5,777 75	....	6,449 80
1,486 75	22 50	350 00	1,859 25	Québec	....	....	159 00	1,690 25	10 00	1,859 25
7,436 55	22 50	850 00	8,309 05	*Québec*	....	....	831 05	7,468 00	10 00	8,309 05
1,205 75	....	50 00	1,255 75	Frédéricton	....	....	57 50	1,187 00	11 25	1,255 75
2,250 50	....	100 00	2,350 50	Saint-Jean	....	....	161 25	2,178 00	11 25	2,350 50
3,456 25	....	150 00	3,606 25	*Nouveau-Brunswick*	....	....	218 75	3,365 00	22 50	3,606 25
2,339 25	33 50	250 00	2,622 75	Halifax	....	....	182 75	2,409 50	30 50	2,622 75
461 25	....	75 00	536 25	Pictou	....	....	52 50	483 75	....	536 25
2,800 50	33 50	325 00	3,159 00	*Nouvelle-Ecosse*	....	....	235 25	2,893 25	30 50	3,159 00
852 50	....	50 00	902 50	*Charlottetown, Ile du P. E.*	....	....	58 50	844 00	....	902 50
21,232 80	72 75	1,950 00	23,255 55	Grand total, timb. d'insp. du gaz	6 75	....	2,298 55	20,827 50	122 75	23,255 55
662 25	....	400 00	1,062 25	Timbres judiciaires	....	45 99	....	142 45	873 81	1,062 25

Département du Revenu de l'Intérieur, Ottawa, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL, *commissaire.*

POIDS ET MESURES, 1878-79.

No. 21—Divisions d'inspection—compte des dépenses.

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. | Av.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	Divisions.	Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
4 15	604 83	6 32	0 05	615 35	Algoma		500 00			45 00	69 95	0 40		615 35
	734 73	6 32	32 75	773 80	Brant		500 00			162 00	89 20	22 60		773 80
	789 58	12 00		801 58	Brockville		600 00			150 00	21 90	29 68		801 58
	874 38	6 32		880 70	Bruce		500 00			157 92	66 08	156 70		880 70
	556 23	6 32		562 55	Dundas		500 00			60 00		2 55		562 55
	646 46	6 32		652 78	Durham		500 00			120 00		32 78		652 78
	734 13	6 32		740 45	Elgin		500 00			150 00	44 85	45 60		740 45
50 00	151 91			201 91	Essex					130 00	19 90	12 01	40 00	201 91
	476 40	5 08		481 48	Glengarry		408 53			71 20	1 25	0 50		481 48
	662 90	6 32		669 22	Grey		500 00			60 00	89 75	19 47		669 22
	604 68	6 32		611 00	Halton		500 00			87 50		23 50		611 00
	2,216 31	34 48		2,250 79	Hamilton		1,900 00			250 00	39 15	61 64		2,250 79
	848 98	12 00		860 98	Hastings		600 00			133 30	94 00	33 68		860 98
	663 00	12 00		675 00	Huron		600 00			75 00				675 00
	647 69	6 32		654 01	Kent		500 00			136 00	2 12	15 89		654 01
	805 66	14 08		819 74	Kingston		700 00	1 50		53 00		65 24		819 74
	908 88	6 32		915 20	Lambton		500 00			225 98	102 39	86 83		915 20
	384 00	3 54		387 54	Lanark		283 56			30 00		23 98	50 00	387 54
	787 34	6 32		793 66	Lennox		500 00			180 00	89 00	24 66		793 66
	996 97	16 70		1,013 67	London		833 30		108 44		28 16	43 77		1,013 67
	749 54	6 32		755 86	Middlesex		500 00			180 00	34 46	41 40		755 86
	612 18	6 32		618 50	Muskoka		500 00			84 00	34 50			618 50
	752 26	12 00		764 26	Niagara		600 00			143 88		20 38		764 26
	626 77	6 32		633 09	Norfolk		500 00			125 00	3 90	4 19		633 09
50 00	577 53	6 32		633 85	Northumberland		500 00			62 50	50 35	21 00		633 85
	716 00	12 00		728 00	Ontario		600 00			120 00		8 00		728 00

POIDS ET MESURES, 1878-79.—*Suite.*

No. 21—Divisions d'inspection—compte des dépenses.—*Suite.*

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. Av.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	Divisions	Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1879.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.
$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	1,219 71	20 08	....	1,239 79	...Ottawa	....	1,000 00	....	27 00	93 59	....	101 90	17 30	1,239 79
....	896 57	12 00	....	908 57	...Oxford........	....	600 00	....	....	200 00	103 25	5 32	....	908 57
....	642 60	6 32	....	648 92	...Peterboro'........	....	500 00	....	....	120 00	....	19 29	9 63	648 92
....	594 50	6 32	....	600 82	...Prince-Edouard........	....	500 00	....	....	80 00	....	20 82	....	600 82
....	573 68	6 32	....	580 00	...Renfrew........	....	500 00	....	....	80 00	....	....	....	580 00
....	738 15	12 00	....	750 15	...Simcoe........	....	600 00	....	....	140 00	....	10 15	....	750 15
....	663 00	6 32	....	669 32	...Stratford........	....	500 00	....	....	154 00	....	15 32	....	669 32
....	1,606 87	32 08	....	1,638 95	...Toronto........	....	1,600 00	....	....	....	....	38 95	....	1,638 95
....	590 89	6 32	....	597 21	...Victoria........	....	500 00	....	....	80 00	....	17 21	....	597 21
50 00	838 45	12 00	....	900 45	...Waterloo........	....	600 00	....	....	126 00	13 45	76 44	84 56	900 45
....	626 23	6 32	....	632 55	...Welland........	....	500 00	....	....	50 00	65 64	16 91	....	632 55
....	653 84	12 00	....	665 84	...Wellington........	....	600 00	....	....	....	....	65 84	....	665 84
....	861 75	12 00	....	873 75	...York........	....	600 00	....	....	120 00	74 00	79 75	....	873 75
....	201 81	....	....	201 81	...Inspect. de district........	....	....	....	....	....	140 08	61 73	....	201 81
154 15	29,837 39	378 76	32 80	30,403 10	..... *Ontario*	....	23,225 39	1 50	135 44	4,235 87	1,277 33	1,326 08	201 49	30,403 10
....	677 93	6 32	....	684 25	...Beauce........	....	500 00	....	....	50 00	121 75	12 50	....	684 25
....	641 86	6 32	....	648 18	...Beauharnois........	....	500 00	....	....	86 62	32 05	29 51	....	648 18
....	563 48	6 32	....	569 80	...Bellechasse........	....	500 00	....	....	48 00	....	21 80	....	569 80
....	691 61	6 32	....	697 93	...Berthier........	....	500 00	....	....	80 00	52 40	42 04	23 49	697 93
....	667 62	6 32	....	673 94	...Chambly........	....	500 00	....	....	151 66	....	22 28	....	673 94
....	546 77	4 98	....	551 75	...Champlain........	....	398 55	....	....	66 67	67 80	18 73	....	551 75
30 84	733 51	6 32	....	770 67	...Drummond........	....	500 00	....	....	99 96	86 23	24 60	59 88	770 67
50 00	444 63	3 64	....	498 27	...Gaspé........	....	291 62	....	....	45 00	111 65	....	50 00	498 27
....	1,378 36	12 64	....	1,391 00	...Hull........	....	1,000 00	21 15	....	190 00	166 42	13 43	....	1,391 00
....	686 94	6 32	....	693 26	...Iberville........	....	500 00	8 95	....	100 06	48 25	36 00	....	693 26

	634 66	10 04		644 70	...Joliette		500 00			100 00	36 55	8 15		644 70
	561 81	6 32		568 13	...Kamouraska		500 00			37 50	29 31	1 32		568 13
	493 68	6 32		500 00	...Labrador		500 00							500 00
	739 48	6 32		745 80	...Laval		500 00			80 00	106 70	9 10	50 00	745 80
	567 91	6 32		574 23	...Lévis		500 00			58 33		15 90		574 23
	192 06	2 08		194 14	...Lotbinière		166 64			27 50				194 14
	670 58	6 32		676 90	...Missisquoi		500 00			50 00	126 00	0 90		676 90
	573 43	6 32		579 75	...Montmagny		500 00			25 00		4 75	50 00	579 75
70 90	496 78	6 32		574 00	...Montmorency		500 00			24 00			50 00	574 00
	2,201 23	43 17		2,244 40	...Montréal		2,154 70	46 70	30 00			13 00		2,244 40
	1,852 54	31 96		1,884 50	...Québec		1,600 00		150 00	41 00		93 50		1,884 50
	721 47	6 32		727 79	...Richelieu		500 00			88 00	77 57	34 71	27 51	727 79
	566 58	6 32		572 90	.Rimouski		500 00			50 00		22 90		572 90
	582 53	6 32		588 85	...Saguenay		500 00			37 50	23 25	12 50	15 60	588 85
	757 55	12 00		769 55	...Sherbrooke		600 00			75 00	81 15	13 40		769 55
	633 13	6 32		639 45	...Saint-Hyacinthe		500 00			62 50	51 00	25 95		639 45
	551 38	6 32		557 70	...Terrebonne		500 00			30 00	27 70			557 70
28 72	574 80			603 52	...Trois-Rivières				499 92		19 00	84 60		603 52
	188 13			188 13	...Inspect de district					30 00	129 96	28 17		188 13
180 46	20,592 44	240 59		21,013 49	......*Québec*		16,211 51	76 80	679 92	1,734 30	1,394 74	589 74	326 48	21,013 49
	580 71	6 32		587 03	...Frédéricton		500 00			83 33		3 70		587 03
	554 61	6 32		560 93	...Kings		500 00			60 00		0 93		560 93
	563 98	6 32		570 30	...Moncton		500 00			70 00		0 30		570 30
	116 00			116 00	...Northumberland					90 00		26 00		116 00
	528 68	6 32		535 00	.Ristigouche		500 00			35 00				535 00
	1,840 92	20 08		1,861 00	...Saint-Jean		1,000 00		795 65	41 66		23 69		1,861 00
	777 59	10 04		787 63	...Woodstock		500 00			50 00	161 63	26 00	50 00	787 63
					...Inspect. de district									
	4,962 49	55 40		5,017 89	......*Nouv.-Brunswick*		3,500 00		795 65	429 99	161 63	80 62	50 00	5,017 89
	538 98	6 32		545 30	...Annapolis		500 00			45 00		0 30		545 30
	793 55	6 32		799 87	...Cap-Breton		500 00			60 00	192 60	25 42	21 85	799 87
33 52	740 07	6 32		779 91	...Colchester		500 00			100 00	170 99	8 92		779 91
	573 68	6 32		580 00	...Guysboro'		500 00			80 00				580 00
	1,278 77	20 08		1,298 85	...Halifax		1,000 00			240 80		58 05		1,298 85
	619 99	6 32		626 31	...Hants		500 00			60 00		66 31		626 31
	767 13	6 32		773 45	...Inverness		500 00			80 00	149 00	14 45	30 00	773 45
	665 43	6 32		671 75	...Lunenburg		500 00			105 00	31 25	11 50	24 00	671 75
	467 41			467 41	...Pictou				458 26			9 15		467 41
50 00	875 82	6 32		932 14	...Yarmouth		500 00			112 50	298 32	21 32		932 14
					...Inspect. de district									
83 52	7,320 83	70 64		7,474 99	......*Nouvelle-Ecosse*		5,000 00		458 26	883 30	842 16	215 42	75 85	7,474 99

POIDS ET MESURES, 1878-79.—*Fin.*

No. 21—Districts d'inspection—compte des dépenses.—*Fin.*

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. Av.

Balance due par diverses personnes le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déduit sur les appointements pour fonds de retraite.	Balance due à diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.	Districts.	Balance due à diverses personnes le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Dépenses de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balance due par diverses personnes le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	707 64	6 32	....	713 96	...Kings	....	500 00	....	....	79 96	121 68	12 32	....	713 96
....	833 53	6 32	....	839 85	...Prince.	....	500 00	....	....	102 75	105 82	131 28	....	839 85
....	793 14	6 32	....	799 46	...Queens	....	500 00	....	....	100 00	156 46	43 00	....	799 46
....	....	....	....	....	...Inspect. de district...	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	2,334 31	18 96	....	2,353 27	........*Ile du P.-E.*........	....	1,500 00	....	....	282 71	383 96	186 60	....	2,353 27
....	841 96	16 04	....	858 00	........*Manitoba*........	....	800 00	....	....	....	....	58 00	....	858 00
....	407 55	3 14	....	410 69	.....*Colombie-Britann*...	....	158 27	....	....	150 00	....	102 42	....	410 69
3,604 00	3,560 25	16 00	....	7,180 25	...Dépenses générales..	....	800 00	....	....	....	....	6,280 25	100 00	7,180 25
....	1,308 75	....	....	1,308 75	...Imprim. de la reine...	....	....	....	....	....	....	1,308 75	....	1,308 75
....	88 74	....	....	88 74	...Bur. de la papeterie..	....	....	....	....	....	....	88 74	....	88 74
4,022 13	71,254 71	799 53	32 80	76,109 17	........Grand total........	....	51,195 17	78 30	2,069 27	7,716 17	4,059 82	10,236 62	753 82	76,109 17

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

INSPECTION DU GAZ, 1878-79.

No. 22.—Districts d'Inspection—Compte des dépenses.

(Pour détails, voir annexe B.)

Dt. Av.

Balances dues par diverses personnes, le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Balances dues à diverses personnes, le 30 juin 1879.	Total.	Districts.	Balances dues à diverses personnes, le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Frais de saisies.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balances dues par diverses personnes, le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
.....	883 16	.....	.....	883 16	Brantford et Hamilton	.....	.....	.....	699 96	150 00	32 50	0 70	.....	883 16
.....	70 30	.....	.....	70 30	Cobourg	.....	.....	.....	.....	60 00	.....	10 30	.....	70 30
.....	644 28	9 85	.....	654 13	Ottawa	.....	492 98	.....	9 00	112 35	.....	39 80	.....	654 13
.....	512 57	.....	.....	512 57	Port-Hope	.....	.....	.....	490 47	.....	.....	22 10	.....	512 57
.....	1,052 06	.....	.....	1,052 06	Toronto	.....	.....	.....	1,038 96	.....	.....	13 10	.....	1,052 06
.....	3,162 37	9 85	.....	3,172 22	*Ontario*	.....	492 98	.....	2,238 39	322 35	32 50	86 00	.....	3,172 22
.....	1,538 30	28 04	.....	1,566 34	Montréal	.....	1,400 00	.....	107 60	.....	23 50	35 24	.....	1,566 34
.....	1,334 52	19 98	.....	1,354 50	Québec	.....	997 27	.....	150 00	.....	.....	207 23	.....	1,354 50
.....	57 94	.....	.....	57 91	Saint-Hyacinthe	.....	.....	.....	.....	57 94	.....	.....	.....	57 94
.....	2,930 76	48 02	.....	2,978 78	*Québec*	.....	2,397 27	.....	257 60	57 94	23 50	242 47	.....	2,978 78
.....	28 25	.....	.....	28 25	Frédéricton	.....	.....	.....	6 00	.....	.....	22 25	.....	28 25
.....	60 00	.....	.....	60 00	Newcastle	.....	.....	.....	.....	60 00	.....	.....	.....	60 00
.....	1,371 68	.....	.....	1,371 68	Saint-Jean	.....	.....	.....	1,195 56	.....	18 40	157 72	.....	1,371 68
.....	1,459 93	.....	.....	1,459 93	*Nouv.-Brunswick*	.....	.....	.....	1,201 56	60 00	18 40	179 97	.....	1,459 93

INSPECTION DU GAZ, 1878-79.—*Fin.*

No. 22.—Districts d'Inspection—compte des dépenses.—*Fin.*

(*Pour détails, voir annexe B.*)

Dt. | Av.

Balances dues par diverses personnes, le 1er juillet 1878.	Montants reçus du département pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour fonds de retraite.	Balances dues à diverses personnes, le 30 juin 1879.	Total.	Districts.	Balances dues à diverses personnes, le 1er juillet 1878.	Dépenses autorisées par le département. Appointements.	Frais de saisies.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de route.	Diverses.	Balances dues par diverses personnes, le 30 juin 1879.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
......	1,292 00	......	......	1,292 00	..Halifax.	......	......	......	999 96	160 00	48 83	83 21	......	1,292 00
......	316 31	3 21	......	319 52	..Pictou........	......	258 32	......	......	25 00	......	36 20	......	319 52
......	1,608 31	3 21	......	1,611 52	......*Nouvelle-Ecosse*...	......	258 32	......	999 96	185 00	48 83	119 41	......	1,611 52
......	215 06	2 60	......	217 66	Charlottetown, *I. P. E*	......	200 00	......	......	......	......	17 66	......	217 66
......	150 26	......	......	150 26	*Colombie-Britannique*	......	......	......	......	100 00	......	50 26	......	150 26
......	2,282 24	12 00	......	2,294 24	..Dépenses générales..	......	600 00	......	......	......	......	1,694 24	......	2,294 24
......	51 43	......	......	51 43	..Imp. de la reine	......	......	......	......	......	......	51 43	......	51 43
......	14 69	......	......	14 69	..Bur. de la papeterie.	......	......	......	......	......	......	14 69	......	14 69
......	11,875 05	75 68	......	11,950 73	......Grand total	......	3,948 57	......	4,697 51	725 29	123 23	2,456 13	......	11,950 73

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

No. 23.—ETAT indiquant le montant voté et la dépense autorisée pou chaque service, pour 1878-79.

Dépense autorisée par le département.	Dépense en sus.	Dépense en moins.	Service.	Crédit.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		$ cts.
172,882 81	....	1,157 19	......Appointements de l'accise..................	174,040 00
30,451 83	....	9,548 17	......Dépenses contingentes de l'accise.........	40,000 00
5,154 07	....	1,145 93	......Service douanier	6,300 00
29,078 60	....	2,941 40	......Canaux, appointements et dép. conting.	32,020 00
18,855 13	....	1,389 87	......Dépenses des glissoires et estacades......	20,245 00
44,383 37	....	38,671 63	......Inspection et mesurage du bois	83,055 00
2,324 28	....	7,675 72	......Menus revenus....................................	10,000 00
87,308 66	....	21,991 34	......Poids et mesures et gaz.........................	109,300 00
622 94	....	2,377 06	......Inspection des princip. produits canad..	3,000 00
1,688 48	....	311 52	......Commissions aux officiers de douane......	2,000 00
26,062 47	....	705 03	......Appointements du département.	26,767 50
8,388 44	....	1,611 56	......Dépenses contingentes du département.	10,000 00
6,830 64	....	169 36	......Traitements du ministre.........................	7,000 00
7,797 02	....	2,202 98	......Falsification des substances alimentaires	10,000 00
441,828 74	....	91,898 76	....................Total....................................	533,727 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.

STATISTIQUES.

ANNEXE A.—SPIRITUEUX.

No. 1.—Rapport des fabriques

Divisions du revenu.	Quantités de grain pour la distillation.	Nombre de licences émises et montant perçu.	
	Lbs.	No.	Montant.
			$ cts.
Belleville	1,332,556	1	250 00
Guelph	3,836,000	1	250 00
Prescott	8,184,370	1	250 00
Toronto	30,987,000	1	250 00
Windsor	22,209,530	1	250 00
Manitoba	200,400	1	250 00
Totaux	66,749,856	6	1,500 00

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Spiritueux de preuve, à 90cts. et $1 par gal.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des dr'its perçus sur les spirit à la sortie de la fab. et sur les licences.
Gallons.	Droit.	Gallons	Droit.	Gallons.	Droit.	
	$ cts.		$ cts.		$ cts.	$ cts.
71,755·52	67,637 73	7,987·82	7,091 97	63,767·70	60,266 98	7,341 97
196,127·79	184·201 44	44,202·99	40,300 14	151,924·80	143,901 30	40,550 14
421,001·37	394,542 49	69,033 88	62,155 35	351,967·49	332,387 14	62,405 35
1,658,483·26	1,554,380 45	352,933·83	317,769 43	1,305,549·43	1,236,611 02	318,019 43
1,307,168·88	1,228,798 6[illegible]	176,256·62	158,736 19	1,130,912·26	1,070,062 49	158,986 19
9,594·07	8,691 83	6,530·01	5,912 37	3,064·06	2,779 46	6,162 37
3,664,130·89	3,438,252 62	656,945·15	591,965 45	3,007,185·74	2,846,008 39	593,465 45

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*.—SPIRITUEUX.

No. 2.—Tableau comparatif des spiritueux fabriqués,

Provinces.	Grain employé pour la distillation.						Quantité totale de grain employé pour la distillation.
	Malt.	Maïs.	Seigle.	Blé.	Avoine.	Déchets.	
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1878.							
Ontario	2,868,260	51,917,220	10,529,912	1,471,050	542,340	266,120	67,594,902
1879.							
Ontario	2,874,384	51,418,007	10,713,195	1,920	1,372,400	169,550	66,549,456
Manitoba	3,335	......	3,435	193,630	......	......	200,400
Totaux	2,877,719	51,418,007	10,716,630	195,550	1,372,400	169,550	66,749,856

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Nombre de licences émises et montant perçu.		Spiritueux de preuve, à 90 centins et $1.00 par gallon.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		Droits provenant de spiritueux entreposés.		Total des droits perçus sur les spiritueux à la sortie de la fabrique et sur les licences.
No	$	Gallons.	Droit. $ cts.	Gallons.	Droit. $ cts,	Gallons.	Droit. $ cts.	$ cts.
6	1,500	3,530,085·01	3,177,076 42	548,844·58	493,959 75	2,981,240·43	2,683,116 67	495,459 75
5	1,250	3,654,536·82	3,429,560 79	650,415·14	586,053 08	3,004,121·68	2,843,228 93	587,303 08
1	250	9,594·07	8,691 83	6,530·01	5,912 37	3,064·06	2,779 46	6,162 37
6	1,500	3,664,130 89	3,438,252 62	656,945·15	591,965 45	3,007,185·74	2,846,008 39	593,465 45

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—SPIRITUEUX.

DT. No. 3.—SPIRITUEUX en entrepôt.

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux reçus d'autres divisions.	Totaux.	Divisions du revenu.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	
2,506 65	....	....	4,234·42	6,741·07	Algoma
28,404·00	63,767·70	....	13,287·43	105,459·13	Belleville
2,028·79	....	....	13,148·96	15,177·75	Cobourg
1,145·90	....	....	9,014 54	10,160·44	Collingwood
499 14	....	....	7,149·43	7,648·57	Cornwall
4,400·09	....	....	30,713·03	35,113·12	Goderich
23,687·07	151,924·80	....	....	175,611 87	Guelph
31,935 62	....	....	174,421·87	206,357 49	Hamilton
11,758·89	....	167·30	117,674·33	129,600·52	Kingston
7,513·95	....	....	86,507·32	94,021·27	London
11,749·27	....	....	89,612·69	101,361·96	Ottawa
4,075·16	....	....	49,307·29	53,382·45	Paris
25,005·36	....	....	15,854·84	40,860·20	Perth
3,079·41	....	....	22,102·36	25,181·77	Peterboro
114,586·23	351,967·49	15·00	3,793 49	470,362·21	Prescott
2,008 77	....	....	14,650·84	16,659·61	Sarnia
4,045·88	....	....	26,613·74	30,659·62	Sainte-Catherine
759,327·85	1,305,549·43	19·02	113,207·02	2,178,103·32	Toronto
325,477·51	1,130,912·26	54·46	7,628·85	1,464,073·08	Windsor
141,731·49	....	....	642,239 78	783,971·27	Montréal
25,775·00	....	....	231,730·24	257,505 24	Québec
1,019·39	....	....	9,123·89	10,143·28	Sherbrooke
712 82	....	....	26,577·64	27,290·46	Saint-Hyacinthe
1,319·58	....	....	21,955·19	23,274·77	Saint-Jean
2,692·94	....	....	13,181·31	15,874·25	Trois-Rivières
555·11	....	....	1,185·57	1,740·68	Miramichi, N.B
42,093·96	....	....	102,221·06	144,315·02	Saint-Jean, N.B
14,541·36	....	....	60,947·15	75,488·51	Halifax, N.E
186·82	....	....	797·60	984·42	Pictou, N.E
135·29	....	....	137·33	272·62	Yarmouth, N.E
8,713·26	....	....	7,281·17	15,994·43	Charlottetown, I.P.E.
70·15	....	....	....	70·15	Summerside, I.P.E.
9,011·37	3,064·06	....	25,815·19	37,890·62	Winnipeg, Man.
6,105·51	....	....	8,625·97	14,731·48	Victoria, C.B
8,612·54	....	....	....	8,612·54	Indéterminé
1,626,512·13	3,007,185·74	255·78	1,950,741·54	6,584,695·19	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879. Av.

Spiritueux entrés pour la consommation, à 90 cts. et $1.00 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par O. C.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons,
4,818·91	4,421 67					1,922·16	6,741·07
42,893·90	39,268 58	29,873·64				32,691·59	105,459·13
14,338·49	13,098 55					839·26	15,177·75
9,605·56	8,691 94					554·88	10,160·44
6,931·09	6,315 78					717·48	7,648·57
31,614·77	28,744 25					3,498·35	35,113 12
30,192·97	27,455 06	116,265·50				29,153·40	175,611·87
72,964·69	66,303 33		31·79	105,535·26		27,825·75	206,357·49
77,741·24	70,216 71	3,382·43		39,723·46		8,753·39	129,600 52
89,131·22	80,548 82			452·12		4,437·93	94,021·27
96,187·46	87,557 54					5,174·50	101,361·96
50,590·31	46,028 56					2,792·14	53,382·45
22,701·29	20,631 86					18,158·91	40,860 20
23,342·84	21,096 10					1,838·93	25,181·77
48,529·42	43,750 33	316,636 27				105,196·52	470,362·21
14,228·12	13,002 34					2,431·49	16,659·61
28,260·09	25,908 11					2,399·53	30,659·62
754,871·80	680,286 05	751,999·40	110,519·57	53,203·99		507,508·56	2,178,103·32
411,562 39	370,652 84	672,333·17	22,164·51	455·23		357,557·78	1,464,073·08
648,973·43	586,569 67	59,029·40	1,078·15	13,780·57		61,109·72	783,971·27
238,737·58	215,830 99					18,767·66	257,505·24
10,112·66	9,138 65					30·62	10,143·28
23,643·64	21,508 19					3,646·82	27,290·46
20,357·26	18,444 22					2,917·51	23,274·77
15,068·81	13,686 10					805·44	15,874·25
1,145·99	1,032 35					594·69	1,740·68
93,472·42	85,935 53	1,084·40		10,837·01	18,404·77	20,516·42	144,315·02
58,816·81	53,625 88	137·33	677·79	1,801·90		14,054·68	75,488·51
571·58	523 68					412·84	984·42
205·89	185 30					66·73	272·62
15,866·01	14,293 22					128·42	15,994·43
70·15	63 13						70·15
24,139·81	22,154 41					13,750·81	37,890·62
7,621·65	6,946 35					7,109·83	14,731·48
						8,612·54	8,612·54
2,989,310·25	2,703,916 09	1,950,741·54	134,471·81	225,789·54	18,404·47	1,265,977·28	6,584,695·19

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—SPIRITUEUX.

Dt. No. 4.—Tableau comparatif des spiritueux en entrepôt

Spiritueux restant en entrepôt de l'année dernière.	Spiritueux mis en entrepôt.	Spiritueux remis en entrepôt.	Spiritueux mis en entrepôt d'autres divisions.	Totaux.	Provinces.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	1878.
1,232,657·86	2,981,240·43	....	782,422·31	4,996,320·60	......Ontario......
188,239·50	....	....	1,137,307 59	1,325,547·09	......Québec......
61,547·24	....	....	125,318·22	186,865·46	......Nouveau-Brunswick......
16,419·17	....	....	58,386·05	74,805·22	......Nouvelle-Ecosse ......
2,186·88	....	....	16,923·81	19,110·69	......Ile du Prince-Edouard.
7,350·57	....	....	18,958·46	26,309·03	......Manitoba......
5,319 27	....	....	7,031·69	12,350 96	......Colombie-Britannique ..
1,513,720·49	2,981,240·43	....	2,146,348·13	6,641 309·05	
					1879.
1,371,848·08	3,004,121·68	255·78	798,922·45	5,175,147·99	......Ontario......
173,251·22	....	....	944,808·05	1,118,059·27	......Québec......
42,649 07	....	....	103,406·63	146,055·70	......Nouveau-Brunswick......
14,863·47	....	....	61,882·08	76,745·55	......Nouvelle-Ecosse......
8,783·41	....	....	7,281.17	16,064·58	......Ile du Prince-Edouard.
9,011·37	3,064·06	....	25,815·19	37,890·62	......Manitoba......
6,105 51	....	....	8,625·97	14,731·48	......Colombie-Britannique..
1,626,512·13	3,007,185·74	255·78	1,950,741·54	6,584,695·19	

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879. Av.

Spiritueux entrés pour la consommation, à 90 cts. et $1 par gallon.		Spiritueux transportés à d'autres divisions.	Spiritueux exportés.	Spiritueux employés dans les fabriques en entrepôt.	Spiritueux retranchés par ordre en conseil.	Spiritueux restant en entrepôt.	Totaux.
Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
1,195,963·94	1,076,369 94	2,065,470·37	163,797·30	199,240·91	....	1,371,848·08	4,996,320·60
1,061,076·86	954,968 79	80,364·03	296·54	10,426·11	132·33	173,251·22	1,325,547·09
112,147·31	100,932 39	375·39	....	11,603·46	20,090·23	42,649·07	186,865·46
56,062·33	50,456 24	138·34	265·75	3,475·33	....	14,863·47	74.805·22
10,232·01	9,208 85	....	....	....	95·27	8,783·41	19,110·69
17,297·66	15,567 86	....	....	....	....	9,011·37	26,309·03
6,245·45	5,621 01	....	....	....	....	6,105·51	12,350·96
2,459,025·56	2,213,125 08	2,146,348·13	164,359·59	224,745·81	20,317·83	1,626,512·13	6,641,309·05
1,830,506·56	1,653,978 42	1,890,490·41	132,715 87	199,370·06	....	1,122,065·09	5,175,147.99
956,893·38	865,177 82	59,029·40	1,078·15	13,780·57	....	87,277·77	1,118,059·27
94,618·41	86,967 88	1,084·40	....	10,837 01	18,404·77	21·111·11	146,055·70
59,594·28	54,334 86	137·33	677·79	1,801·90	....	14,534·25	76,745·55
15,936 16	14,356 35	....	....	....	....	128·42	16,064·58
24,139·81	22,154 41	....	....	....	....	13,750 81	37,890·62
7,621·65	6,946 35	....	....	....	....	7,109·83	14,731·48
2,989,310·25	2,703,916 09	1,950,741·54	134,471·81	225,789·54	18,404·77	1,265,977·28	6,584,695·19

	1878.	1879.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt...	$2,707,084 83	$3,295,881 54
Perçu sur licences............................	1,500 00	1,500 00
	$2,708,584 83	$3,297,381 54

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 5.—Tableau de la quantité de malt fabriqué, pendant l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Nombre de fabricants de malt.	Honoraires de licences.	Grain mis en trempe.		Malt fabriqué à 1 et 2 centins		Droit payé à la sortie de la fabrique.	Mis en entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
		$	M. pcs. cub.	Lbs.	M. pcs. cub.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.
Belleville	3	150	10,601	235,921	12,257	183,066	100,679	82,387	1,800 14
Cobourg	3	150	30,032	660,369	31,368	510,265	104,227	406,038	1,865 64
Goderich	8	425	27,878	610,546	30,226	489,349	77,406	411,943	1,534 49
Guelph	16	1,025	365,860	7,898,227	399,467	6,159,244	413,245	5,745,999	7,707 81
Hamilton	6	700	299,100	6,514,698	355,034	5,116,824	....	5,116,824	700 00
Kingston	4	350	82,683	1,845,818	95,996	1,407,582	8,189	1,399,393	491 51
London	7	725	318,453	7,158,184	336,374	5,321,160	6,080	5,315,080	785 80
Ottawa	1	50	16,619	373,339	19,299	284,709	....	284,709	50 00
Paris	1	50	12,200	245,486	14,120	194,288	1,360	192,928	63 60
Perth	1	50	3,951	85,176	4,201	70,958	28,400	42,558	595 00
Peterborough	2	100	13,915	301,361	16,549	232,761	....	232,761	100 00
Prescott	4	300	110,409	2,515,229	123,211	1,950,586	310,819	1,639,767	5,630 50
Sarnia	1	50	1,924	41,205	2,102	32,946	17,785	15,161	255 11
Sainte-Catherine	2	100	31,470	688,702	35,727	548,000	57,543	490,457	728 61
Toronto	14	1,200	672,452	14,764,170	749 214	11,716,859	1,488,004	10,228,855	23,898 45
Windsor	3	450	240,009	5,520,959	294,017	4,433,308	....	4,433,308	450 00
Total, Ontario	76	5,875	2,237,556	49,459,390	2,519,162	38,651,905	2,613,737	36,038,168	46,656 66
Montréal	8	850	267,444	5,997,082	289,065	4,778,901	638,119	4,140,782	10,947 69
Québec	1	100	24,087	516,292	26,432	391,782	357	391,425	103 57
Sherbrooke	1	50	19,494	435,532	21,139	344,000	....	344,000	50 00
Total, Québec	10	1,000	311,025	6,948,906	336,636	5,514,683	638,476	4,876,207	11,101 26

Saint-Jean, N.-B	1	50	12,798	283,842	13,640	226,490	60,328	166,162	890 95
Halifax, N.-E	5	225	53,824	1,249,689	59,082	920,135	544,989	375,146	9,213 38
Charlottetown, I.P.E	2	100	3,890	86,330	4,106	67,195	13,038	54,157	230 38
Winnipeg, Man	5	200	15,595	367,255	20,076	295,223	278,450	16,773	4,654 09
Victoria, C.-B	4	200	24,952	537,012	28,282	416,468	183,984	232,484	3,092 04
Totaux	103	7,650	2,659,640	58,932,424	2,980,984	46,092,099	4,333,002	41,759,097	75,838 76

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—Malt.

No. 6.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de malt fabriqué, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Division du revenu.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Grain mis en trempe.		Malt fabriqué à 1 et 2 centins.		Droit payé à la sortie de la fabrique.	Mis en entrepôt.	Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
1878.		$	M. pcs. cub.	Lbs.	M. pcs. cub.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.
Ontario	72	6,225	2,115,075	48,454,681	2,451,562	38,632,920	2,556,547	36,076,373	57,355 94
Québec	9	950	396,994	9,183,785	426,384	7,267,060	2,340,052	4,927,008	47,751 04
Nouveau-Brunswick	1	100	19,224	428,659	20,647	341,651	90,623	251,028	1,912 46
Nouvelle-Ecosse	4	200	47,685	1,039,168	53,917	825,709	660,593	165,116	13,411 86
Ile du Prince-Edouard	3	150	17,431	387,915	18,403	300,635	140,383	160,252	2,957 66
Manitoba	3	150	11,254	253,550	13,479	203,330	203,330	....	4,216 60
Colombie-Britannique	3	125	12,117	282,175	14,404	219,355	99,333	120,022	2,111 66
	95	7,900	2,619,780	60,029,933	2,998,796	47,790,660	6,090,861	41,699,799	129,717 22
1879.									
Ontario	76	5,875	2,237,556	49,459,390	2,519,162	38,651,905	2,613,737	36,038,168	46,656 66
Québec	10	1,000	311,025	6,948,906	336,636	5,514,683	638,476	4,876,207	11,101 26
Nouveau-Brunswick	1	50	12,798	283,842	13,640	226,490	60,328	166,162	890 95
Nouvelle-Ecosse	5	225	53,824	1,249,689	59,082	920,135	544,989	375,146	9,213 38
Ile du Prince-Edouard	2	100	3,890	86,330	4,106	67,195	13,038	54,157	230 38
Manitoba	5	200	15,595	367,255	20,076	295,223	278,450	16,773	4,654 09
Colombie-Britannique	4	200	24,952	537,012	28,282	416,468	183,984	232,484	3,092 04
	103	7,650	2,659,640	58,932,424	2,980,984	46,092,099	4,333,002	41,759,097	75,838 76

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 7.—Tableau du malt en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Reçu d'autres divisions.	Importé.	Totaux.	Divisions du revenu.	Entré pour la consommation à 1c. et 2cts. per lb.		Transporté à d'autres divisions.	Exporté et retranché par ordres en conseil.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	$ cts	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
....	....	....	24,570	....	24,570	...Algoma....	10,530	210 60	14,040	....	....	24,570
60,170	82,387	....	30,600	....	173,157	...Belleville....	129,948	2,099 59	16,843	....	26,366	173,157
127,237	406,038	....	13,243	....	546,518	...Cobourg....	404,246	7,000 47	....	....	142,272	546,518
302,189	411,943	....	....	....	714,132	...Goderich....	478,806	7,939 40	....	....	235,326	714,132
1,915,319	5,745,999	102,861	675	....	7,764,854	...Guelph....	2,041,926	33,754 31	326,059	2,935,242	2,461,627	7,764,854
723,916	5,116,824	54,780	4,983	....	5,900,503	...Hamilton....	1,155,389	18,553 39	110,580	2,761.788	1,872,746	5,900,503
876,211	1,399,393	8,625	....	....	2,284,229	...Kingston....	411,736	6,461 66	127,000	1,346,524	398,969	2,284,229
3,056,943	5,315,080	6,945	93,600	2,938	8,475,506	...London....	3,679,792	60,762 75	196,200	1,696,500	2,903,014	8,475,506
74,298	284,709	....	3,600	....	362,607	...Ottawa....	300,950	5,105 67	....	....	61,657	362,607
344,785	192,928	....	....	....	537,713	...Paris....	354,807	5,546 29	....	....	182,906	537,713
674,228	42,558	....	....	....	716,786	...Perth....	52,425	709 00	....	628,224	36,137	716,786
34,831	232,761	....	....	....	267,592	...Peterborough....	203,562	3,432 64	....	....	64,030	267,592
440,625	1,639,767	4,676	49,390	....	2,134,458	...Prescott....	1,301,752	20,130 93	104,355	190,987	537,364	2,134,458
81,714	15,161	....	....	....	96,875	...Sarnia....	96,875	1,785 89	....	....	....	96,875
390,990	490,457	....	139,116	3,400	1,023,963	...Sainte-Catherine....	713,309	11,764 13	1,658	....	308,996	1,023,963
6,200.924	10,228,855	6,993	181,123	....	16,617,895	...Toronto....	5,281,979	88,378 17	48,000	6,072,000	5,215,916	16,617,895

ANNEXE A.—*Suite.*— MALT.

No. 7.—TABLEAU du malt en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Suite.*

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Reçu d'autres divisions.	Importé.	Totaux.	Divisions du revenu.	Entré pour la consommation à 1c. et 2cts. par lb.		Transporté à d'autres divisions.	Exporté et retranché par ordres en conseil.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1,536,300	4,433,308	14,251	14,040	....	5,997,899	...Windsor..............	712,278	11,802 16	24,570	3,385,702	1,875,349	5,997,899
2,632,943	4,140,782	....	49,200	....	6,822,925	...Montréal..............	4,120,085	68,286 78	92,859	....	2,609,981	6,822,925
104,439	391,425	....	....	....	495,864	...Québec..............	349,420	5,498 40	....	....	146,444	495,864
93,914	344,000	....	....	....	437,914	...Sherbrooke..............	320,738	5,582 53	....	....	117,176	437,914
298,715	166,162	....	47,069	....	511,946	...Saint-Jean, N.-B......	338,323	5,467 74	....	....	173,623	511,946
160,333	375,146	....	410,955	521	946,955	...Halifax, N.-E.	557,427	8,804 83	....	47,125	342,403	946,955
148,286	54,157	....	....	....	202,443	...Charlottetown, I.P E	127,886	1,847 33	....	56,654	17,903	202,443
....	16,773	....	....	....	16,773	...Manitoba..............	3,268	32 68	....	....	13,505	16,773
55,547	232,484	....	....	190,246	478,277	...Colombie-Britanniq..	314,578	5,989 14	....	....	163,699	478,277
20,334,857	41,759,097	199,131	1,062,164	197,105	63,552,354	........Totaux..........	23,462,035	386,946 48	1,062,164	19,120,746	19,907,409	63,552,354
										687,851	par O. C.	
										18,432,895	Exporté.	

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

No. 8.—TABLEAU COMPARATIF du malt en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentations.	Mis en entrepôt d'autres divisions.	Importé.	Total.	Province.	Entré pour la consommation à 1 et 2 cts. par lb.		Sorti de l'entrepôt pour être remis en entrepôt ailleurs.	Sorti de l'entrepôt pour l'exportation.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	1878.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
14,916,282	36,076,373	440,067	538,212	....	51,970,934	...Ontario...........	14,755,834	295,116 68	1,205,820	19,168,600	16,840,680	51,970,934
2,516,143	4,927,008	....	128,507	....	7,571,658	...Québec	4,495,107	89,902 14	245,255	....	2,831,296	7,571,658
159,657	251,028	....	315,445	....	726,130	...N.-Brunswick.....	403,415	8,068 30	24,000	....	298,715	726,130
82,521	165,116	....	492,911	....	740,548	...Nouvelle-Ecosse	580,215	11,604 30	....	....	160,333	740,548
24,924	160,252	....	....	....	185,176	...Ile du P. E.....	36,890	737 80	....	....	148,286	185,176
....	....	....	....	....	....	...Manitoba.	....	....	....	....	....	....
91,805	120,022	....	....	15,985	227,812	...Colombie-Britan	172,265	3,445 30	....	....	55,547	227,812
17,791,332	41,699,799	440,067	1,475,075	15,985	61,422,258	1879.	20,443,726	408,874 52	1,475,075	19,168,600	20,334,857	61,422,258
16,840,680	36,038,168	199,131	554,940	6,338	53,639,257	...Ontario...........	17,330,310	285,437 05	969,305	19,016,967	16,322,675	53,639,257
2,831,296	4,876,207	....	49,200	....	7,756,703	...Québec	4,790,243	79,367 71	92,859	....	2,873,601	7,756,703
298,715	166,162	....	47,069	....	511,946	...N.-Brunswick	338,323	5,467 74	....	....	173,623	511,946
160,333	375,146	....	410,955	521	946,955	...Nouvelle-Ecosse	557,427	8,804 83	....	47,125	342,403	946,955
148,286	54,157	....	....	....	202,443	...Ile du P. E.......	127,886	1,847 33	....	56,654	17,903	202,443
....	16,773	....	....	....	16,773	...Manitoba..	3,268	32 68	....	....	13,505	16,773
55,547	232,484	....	....	190,246	478,277	...Colombie-Britan	314,578	5,989 14	....	....	163,699	478,277
20,334,857	41,759,097	199,131	1,062,164	197,105	63,552,354		23,462,035	386,946 48	1,062,164	19,120,746	19,907,409 by O. C.	63,552,354
										687,851		
										18,432,895	Exporté.	

	1878.	1879.
Total des droits perçus sur le malt à la sortie de l'entrepôt et de la fabrique...	$530,691 74	$455,135 24
do licences..	7,900 00	7,650 00
	$538,591 74	$462,785 24

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL, *commissaire.*

ANNEXE A.—*Suite.*—LIQUEUR DE MALT.

No. 9.—RAPPORT de la liqueur de malt fabriquée pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Nombre de licences émises.	Honoraires de licences.	Quantité totale de malt employé par les brasseries.	Sucre, sirop ou autre matière.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 cts. par gallon.
			Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	$ cts.
Algoma, Ont.	1	50	19,680	....	7,664	....	....
Belleville "	4	200	203,427	....	77,241	....	....
Cobourg "	3	150	529,376	10	192,526	....	4 16
Goderich "	11	550	743,490	....	285,716	....	....
Guelph "	16	800	2,158,422	....	743,359	....	....
Hamilton "	5	250	1,201,667	....	457,380	....	....
Kingston "	6	275	415,056	....	155,385	....	....
London "	8	400	3,082,589	....	1,082,583	13,213	....
Ottawa "	4	200	300,109	....	112,005	....	....
Paris "	5	250	423,554	....	125,710	....	....
Perth "	2	100	59,973	....	16,405	....	....
Peterborough "	6	275	203,540	....	70,599	....	....
Prescott "	3	150	1,183,418	....	379,408	....	....
Sarnia "	1	50	123,600	....	47,932	....	....
Sainte Catherine "	4	200	785,370	....	258,048	....	....
Toronto "	15	750	5,152 448	....	1,936,427	....	....
Windsor "	4	175	106,995	100	38,655	....	1 00
Total	98	4,825	16,697,714	110	5,987,043	13,213	5 16
Montréal, Que..........	12	575	5,430,919	....	1,803,508	304	....
Québec "	1	50	348,683	....	122,700	....	....
Sherbrooke "	1	50	320,054	....	107,570	....	....
Saint Hyacinthe "	1	50	9,072	....	2,960	....	....
Saint Jean "	2	100	9,000	....	2,780	....	....
Terrebonne "	1	50	21,816	....	7,855	....	....
Total........................	18	875	6,139,544	....	2,047,373	304	....
Saint Jean, N.B..............	2	75	409,490	....	125,150	....	....
Halifax, N.E..................	5	250	1,343,130	1,600	427,435	158,394	528 00
Charlottetown, I.P.E	2	100	153,570	....	47,151	....	....
Winnipeg, Man.............	5	250	273,744	700	89,564	....	32 00
Victoria, C.B................	9	700	439,611	....	124,492	4,931	....
Totaux	139	7,075	25,456,803	2,410	8,848,208	*176,842	565 16
Moins..	8	belonging to 1879-80.					
	131						

* De cette quantité exportée, 125,328 gallons ont été affectés à l'usage de l'armée et de la marine de Sa Majesté.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—LIQUEUR DE MALT.

No. 10.—Rapport de la liqueur de malt fabriquée, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Provinces.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Quantité totale de malt employé aux brasseries.	Sucre, sirop et autres matières.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus à 8 centins p. gallon.
1878.		$	Lbs.	Lbs.	Galls.	Galls.	$ cts.
Ontario	97	4,775	15,199,022	89	5,387,698	3,379	10 64
Québec	18	900	7,068,595	....	2,283,477	....	....
Nouveau-Brunswick	1	50	470,200	....	144,000	....	....
Nouvelle-Ecosse	5	250	1,562,812	....	499,950	205,637	....
Ile du Prince-Edouard	3	150	183,589	....	59,851	....	....
Manitoba	4	200	202,159	....	70,213	....	....
Colombie-Britannique	6	300	493,952	....	132,886	5,364	....
	134	6,625	25,180,329	89	8,578,075	*214,380	10 64
1879.							
Ontario	98	4,825	16,697,714	110	5,987,043	13,213	5 16
Québec	18	875	6,139,544	....	2,047,373	304	....
Nouveau-Brunswick	2	75	409,490	....	125,150	....	....
Nouvelle-Ecosse	5	250	1,343,130	1,600	427,435	158,394	528 00
Ile du Prince-Edouard	2	100	153,570	....	47,151	....	....
Manitoba	5	250	273,744	700	89,564	....	32 00
Colombie-Britannique	9	700	439,611	....	124,492	4,931	....
	139	7,075	25,456,803	2,410	8,848,208	†176,842	565 16
Moins	8	belonging to 79-80.					
	131						

* Employé par l'armée et la marine de S. M. 138,731 gallons.
† do do 125,328 do

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*.—TABAC.

No. 11.—RAPPORT des fabriques, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Tabac en feuilles et autres matières employées.				Licences.		Tabac, fabriqué.			Cigares, fabriqués.	
	Produits du Canada.	Produits étrangers.	Autres substances.	Poids total de toutes les matières employées	Nombre.	Montant.	A 20 cts. par lb.	A 10 et 4 cts. par lb.	Droit.	A 40 cts. par lb.	Droit.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		$	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.
Ontario—Belleville	....	4624	155	4779	2	100	....	....	....	2189·00	875 60
Goderich	....	913	22	935	2	50	....	....	....	416·00	166 40
Guelph	....	41558	6153	47711	9	425	23885½	....	4777 10	14966·00	5986 40
Hamilton	333	1118659	64240	1183232	13	625	872949½	....	174589 90	30674·50	12269 80
Kingston	....	9367	154	9521	1	50	....	....	....	3842·00	1536 80
London	....	125289	10448	135737	14	675	108	....	21 60	55041·00	22016 40
Paris	....	151113	6314	157427	10	500	47338	....	9467 60	28870·09	11548 03
Prescott	....	4887	....	4887	1	50	200	....	40 00	2790·00	1116 00
Sarnia	....	2227	....	2227	1	50	....	....	....	1356 00	542 40
Sainte-Catherine	179	23454	....	23633	3	150	....	....	....	9940·00	3976 00
Toronto	....	348641	49426	398067	15	700	187822	....	37564 40	56880·28	22752 11
Windsor	1167	88668	18339	108174	9	425	64298¼	....	12859 65	16367·28	6546 92
	1679	1919400	155251	2076330	80	3800	1196601¼	....	239320 25	223332·15	89332 86
Québec—Montréal	5849	5522962	1275044	6803855	31	1500	4890625½	{ 3980 at 10c 2009 at 4c. }	978603 46	170696 00	68278 40
Québec	....	526499	64032	590531	3	150	396809½	....	79361 90	520·50	208 20
Saint-Jean	....	9911	....	9911	1	25	....	....	....	1915·00	766 00
	5849	6059372	1339076	7404297	35	1675	5287435	5989	1057965 36	173131 50	69252 60
Nouveau-Brunswick—Saint-Jean	....	978	88	1066	1	25	....	....	....	549·00	219 60
Nouvelle-Ecosse—Halifax	....	253732	50038	303770	2	100	259941½	....	51988 30	....	....
Pictou	....	57772	4342	62114	2	100	57682	....	11536 40	....	....
Yarmouth	....	627	79	706	1	50	....	....	....	627·00	250 80
	....	312131	54459	366590	5	250	317623½	....	63524 70	627·00	250 80
Ile du P.-E.—Charlottetown	....	130227	3565	133792	3	150	97133	....	19426 60	....	....
Colombie-Britannique	....	9674	....	9674	4	175	....	....	....	4031·25	1612 50
Totaux	7528	8431782	1552439	9991749	128	6075	6898792¾	5989	1380236 91	401670·90	160668 36

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC.

No. 11.—RAPPORT des fabriques pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Fin.*

Divisions du revenu.	Tabac à priser. A 20 cts. par lb	Tabac à priser. Droit.	Poids total fabriqué et droits en provenant.		Droits perçus à la sortie de la fabrique. Tabac, à 20, 10 et 4 cts.	Cigares, à 40 cts.	Tabac à priser à 20 cts.	Droit.	Entrepôt. Tabac.	Cigares.	Droit.	Total des droits perçus à la sortie de la fabriq., y comp. les licences.
	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts	Lbs.	Lbs	$ cts	$ cts
Ontario—Belleville	......	......	2189·00	875 60	......	2189 00	......	875 60	......	......	......	975 60
Goderich	......	......	416·00	166 40	......	416·00	......	166 40	......	......	......	216 40
Guelph	......	......	38851·50	10763 50	2253½	14966·00	......	6437 10	......	......	......	6862 10
Hamilton	......	......	903624 00	186859 70	2635	28936 50	......	12100 60	21632	......	4326 40	12745 60
Kingston	......	......	3842·00	1536 80	......	2781·00	......	1112 40	870314½	1738·00	174759 10	1162 40
London	......	......	55149·00	22038 00	108	21332·00	......	8554 40	......	1061·00	424 40	9229 40
Paris	......	......	76208 09	21015 63	......	23556·29	......	9122 51	......	33709 00	13483 60	9922 51
Prescott	......	......	2990·00	1156 00	200	2790 00	......	1156 00	47338	5313·80	11593 12	1206 00
Sarnia	......	......	1356·00	542 40	......	1356 00	.	542 40	......	......	......	592 40
Sainte-Catherine	......	......	9940·00	3976 00	......	8105·00	......	3242 00	......	1835·00	734 00	3 92 00
Toronto	......	......	244702 28	60316 51	23510	23706 78	......	14184 70	164312	33173 50	46131 80	14884 70
Windsor	......	......	80665 53	19406 57	19318¼	8832·58	......	7402 68	44950	7534 70	12003 90	7827 68
	......	......	1419933·40	3 8653 11	4805 ¾	138967 15		65196 79	1148546½	84365·00	263456 32	68996 79
Québec—Montréal	43781½	8756 30	5111092·00	1055638 16	214261 3980 à 10 2009 à 4c	136149 00	43781½	106346 46	4676364½	34517·00	949091 70	108046 46
Québec	50622½	10124 50	447952·50	89694 60	211275½	520 50	50622½	52587 80	185534	......	37106 80	52737 80
Saint-Jean	......	......	1915 00	766 00	......	1915·00	......	766 00	......	......	......	791 00
	94404	18880 80	5560959·50	1146098 76	431525½	138584·50	94404	159900 26	4861898½	34547·00	986198 50	161575 26
Nouv.-Brunswick St-Jean	......	......	549 00	219 60	......	549·00	......	219 60	......	......	......	244 60
Nouv.-Ecosse—Halifax	......	......	259911·50	51988 30	18990	......	......	3798 00	210951½	......	48190 30	3898 00
Pictou	......	......	57682·00	11536 40	......	......	......	......	57682	......	11536 40	100 00
Yarmouth	......	......	627 00	250 80	......	627 00	......	250 80	......	......	......	300 80
	......	......	318250·50	63775 50	18990	627 00	......	4048 80	298633½	......	59726 70	4398 80
Ile du P.-E.—Charlottetown	......	......	97123 00	19426 60	70789	......	.	14157 80	26344	......	5268 80	14307 80
Colombie-Britannique	......	......	4031·25	1612 50	......	4031·25	..	1612 50	......	......	......	1787 50
Totaux	94404	18880 80	7400856 65	1559786 07	569359¾	282758 90	94404	245135 75	6355422¼	118912 00	1314650 32	251210 75

A. BRUNEL, *commissaire.*

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC.

No. 12.—TABLEAU comparatif de la fabrication pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Provinces.	Tabac en feuilles et autres matières employées				Licences.		Tabac.			Cigares.	
	Produit du Canada.	Produit étranger.	Autres denrées.	Poids total de toutes les matières employées.	Nombre.	Montant.	A 20 cts. par lb.	A 10 et 4 cts. par lb.	Droit.	A 40 cts. par lb.	Droit.
1878.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.		$	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	$ cts.
Ontario	875	1990889	153033	2144797	73	3500	1231072¼	702	246284 65	214014·63	85606 84
Québec	12537	6264239	1611698	7888474	32	1525	5631461¼	4618	1126754 05	138161·00	55264 40
Nouveau-Brunswick	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Nouvelle-Ecosse	....	543012	83995	627007	6	300	532749	....	106549 80	1297·00	518 80
Ile du Prince-Edouard	....	129770	4385	134155	2	100	110669	....	22133 80	....	....
Manitoba	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Colombie-Britannique	....	5817	....	5817	3	100	....	....	....	2500·25	1000 10
Totaux	13412	8933727	1853111	10800250	116	5525	7505951½	5320	1501722 30	355972·88	142390 14
1879.											
Ontario	1679	1919400	155251	2076330	80	3800	1196601¼	....	239320 25	223332·15	89332 86
Québec	5849	6059372	1339076	7404297	35	1675	5287435	5989	1057965 36	173131·50	69252 60
Nouveau-Brunswick	....	978	88	1066	1	25	....	....	....	549 00	219 60
Nouvelle-Ecosse	....	312131	54459	366590	5	250	317623½	....	63524 70	627·00	250 80
Ile du Prince-Edouard	....	130227	3565	133792	3	150	97133	....	19426 60	....	....
Manitoba	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Colombie-Britannique	....	9674	....	9674	4	175	....	....	....	4031·25	1612 50
Totaux	7528	8431782	1552439	9991749	128	6075	6898792¾	5989	1380236 91	401670·90	160668 36

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC.

No. 12.—TABLEAU comparatif de la fabrication, pour les années expirées les 30 juin 1878 et 1879—*Fin.*

Provinces.	Tabac à priser.		Poids total fabriqué et droit en provenant.		Droit perçu à la sortie de la fabrique.				Entreposé.			Droit total perçu à la sortie de la fabrique, y compris les licences.
	A 20 cts. par lb.	Droit.			Tabac à 20, 10 et 4 cts.	Cigares, à 40 cts.	Tabac à priser, à 20 cts.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Droit.	
1878.	Lbs	$ cts.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	$ cts.
Ontario	...	...	1445788 88	331891 49	49988¼	141725·83	...	66646 59	1181786	72288 80	265244 9	70146 59
Québec	72947½	14589 50	5847187·75	1196607 95	483628½	112519·00	7.947½	155861 00	5152450¾	25642·00	1010746 95	157386 00
Nouveau-Brunswick	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Nouvelle-Ecosse	...	...	534046 00	107068 60	9744½	1297·00	...	2467 70	523004½	...	104660 90	2767 70
Ile du Prince-Edouard	...	...	110669·00	22133 80	58863	...	...	11772 60	51866	...	10361 20	11872 60
Manitoba	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Colombie-Britannique	...	...	2500·25	1000 10	...	2500·25	...	1000 10	...	...	...	1100 10
Totaux	72947½	14589 50	7940191·88	1658701 94	602224¼	258042 08	72947½	237747 99	6909047¼	97930 80	1120953 95	243272 99
1879.												
Ontario	...	...	1419933·40	328653 11	48 54¾	138967·15	...	65196 79	1148546½	84365	263456 32	68996 79
Québec	91404	18880 80	5560959·50	1146098 76	431525½	138584·50	94404	159906 26	486189½	34547	985198 50	161575 26
Nouveau-Brunswick	...	...	549·00	219 60	...	549·00	...	219 60	...	...	...	244 60
Nouvelle-Ecosse	...	...	318250·50	6.775 50	18990	627·00	...	4048 80	298633½	...	59726 70	4298 80
Ile du Prince-Edouard	...	...	97133·00	194.6 00	70789	...	...	14157 80	26344	...	5.68 80	14307 80
Manitoba	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Colombie-Britannique	...	...	4031·25	1612 50	...	4031·25	...	1612 50	...	...	...	1787 50
Totaux	91404	18880 80	7400856 65	1559786 07	569359¼	282758·90	91404	245135 75	6335422½	118912	1314650 32	251210 75

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

No. 13—RAPPORT pour l'année expiré le 30 juin 1879.

Dr. Av.

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.			Mis en entrepôt d'autres divisions.			Poids total à tenir compte.			Divisions du revenu de l'intérieur.	Sorti de l'entrepôt pour droits d'accise.			Sorti de l'entrepôt pour être transporté à d'autres divisions.			Sorti de l'entrepôt pour l'exportation.		Retranché par autorité.		Restant en entrepôt.		Poids total dont il a été tenu compte.		
Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Tabac remis en entrepôt.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.		Tabac à 20c et 10c par lb.	Cigares, à 40c par lb.	Droit.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Tabac à priser.	Tabac.	Cigares.	Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.
lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.		lbs.	lbs.	$ cts.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.	lbs.
7,822						3,855½			11,677½			Algoma	5,002		1,000 40								6,675½		11,677½		
16,824½						59,643			76,467½			Belleville	63,294		12,658 80	1,737½							11,436		76,467½		
482½						1,663			2,145½			Cobourg	1,532½		306 50								613		2,145½		
3,349½						17,743½			21,093			Goderich	18,819		3,763 80								2,274		21,093		
31,150			21,632			18,253			71,035			Guelph	31,810½		6,362 10	20,311							18,883½		71,035		
194,487½	831^{44}		870,314½		1,738	588,480			1,653,282	2,569^{44}		Hamilton	923,558½	2,229^{49}	185,603 49	524,737½							204,986	339^{95}	1,653,282	2,569^{44}	
44,805	337				1,061	267,225½			312,030½	1,398		Kingston	286,350	951^{41}	57,650 55	2,154½					1,260		22,266	446^{59}	312,030½	1,398	
47,249	3,612				33,709	317,314			364,563	37,321		London	349,264	31,326	78,383 20	550½							34,748½	5,995	364,563	37,321	
54,070 278 twist	69					164,396			218,466 278 twist	69		Ottawa	176,202½ 25 at 10c.	69	35,270 60	280					600		41,383½ 253 twist		218,466 278 twist	69	
50,444	1,382^{95}		47,338		5,313^{80}	107,866½			205,648½	6,696^{75}		Paris	126,099	6,397^{25}	27,778 69	29,326				299½			56,223½		205,648½	6,696^{75}	
1,307½						10,741			12,048½			Perth	11,370½		2,274 10								678		12,048½		
2,209						14,960			17,169			Peterboro'	11,777		2,355 40								5,392		17,169		
4,252½						29,972			34,224½			Prescott	33,348		6,669 60								876½		34,224½		
4,507						14,095			18,602			Sarnia	15,028½		3,005 70								3,573½		18,602		
3,412	33^{5}				1,835	14,788½			18,200½	2,170		Sainte-Catherine	17,570½	1,241^{76}	4,010 81								630	928^{24}	18,200½	2,170	
128,496¾	4,470^{44}		164,312	501½	33,173^{50}	1,002,099			1,295,409¾	37,643^{94}		Toronto	1,058,635¾	29,419^{81}	223,495 02	86,446			15,287				135,040½	8,224^{13}	1,295,409¾	37,643^{94}	
9,967	1,251^{36}		44,950		7,534^{70}	2,125			57,042	8,786^{06}		Windsor	23,612	6,518^{06}	7,329 96	27,835							5,595	2,267^{12}	57,042	8,786^{06}	
988,532	12,051^{25}	757½	4,676,364½	9,299½	34,547	108,980			5,783,176	46,598^{25}	757½	Montréal	1,361,871½	34,018^{25}	285,971 60	3,421,803½		757½	184 720½	229			814,830½	12,351	5,783,176	46,598^{25}	757½
130,008½			185,534			106,994½			422,537			Québec	232,912		46,582 40	64,229			55,883				69,513		422,537		
696						518			1,214			Sherbrooke	931		186 20								283		1,214		
321									321			Saint-Hyacinthe	321		64 20										321		
855						1,658			2,513			Saint-Jean	1,546½		309 30								966½		2,513		
1,191									1,191			Trois-Rivières	816		163 20								375		1,191		
20,965						75,118			96,083			Miramichi	68,049½		13,609 90				3,385				24,648½		96,083		
332,231½						587,506½			919,738			Saint-Jean	617,457		123,491 40	3,344			5,285		*143,902½		149,749½		919,738		
14,111½						45,955			60,066½			Cap-Breton	50,161		10,032 20	890½			559				8,456		60,066½		
255,940½			240,951½	354		455,963½			953,209½			Halifax	566,473		113,294 60	77,681			141,236				167,819½		953,209½		
37,169½			57,682			16,228½			111,080			Pictou	54,545½		10,909 10	15,741							40,793½		111,080		
15,196						30,234			45,430			Yarmouth	33,077		6,615 40	481							11,872		45,430		
51,192½			26,344			25,751			103,287½			Charlottetown	74,299½		14,859 90				3,061½				25,9 6½		103,287½		
8,531½						14,170			22,701½			Summerside	19,873½		3,974 70								2,828		22,701½		
104,397	252^{63}					94,887½			199,284½	252^{63}		Manitoba	103,189½	252^{63}	20,738 95	1,092							95,003		199,284½	252^{63}	
27,215						79,986½			107,201½			Colombie-Britannique	68,278		13,655 60	501½							38,422		107,201½		
19,719½								757½	19,719½		757½	Divers percepteurs										757½	19,719½		19,719½		757½
2,613,108¾ 278 twist	24,593^{97}	757½	6,335,422½	10,155	118,912	4,279,171½		757½	13,237,857¾ 278 twist	143,505^{07}	1,515		6,387,025¾ 25 at 10c.	112,424^{56}	1,322,377 37	4,279,171½		757½	†409,417	528½	145,762½	757½	2,016,481 253 twist	30,552^{91}	13,237,857¾ 278 twist	143,505^{07}	1,515

* Détruit par le feu.

† De cette quantité exportée, 12,421 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—COMPTE DE TABAC EN ENTREPOT.

No. 14—Tableau comparatif pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Provinces.	Restant en entrepôt de l'année dernière. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Mis en entrepôt. Tabac.	Cigares.	Tabac remis en entrepôt.	Mis en entrepôt d'autres divisions. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Totaux. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.
	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.
1878.												
Ontario	573,218	14,128^{71}		1,181,508 278 at 10c.	72,288^{80}		2,749,461¼			4,504,187¼ 278 at 10c.	86,417^{51}	
Québec	1,244,619	19,122	9,149½	5,152,450¾	25,642		309,630	138¼		6,706,699¾	44,902^{25}	9,149½
Nouveau-Brunswick	402,993						895,628½			1,298,621½		
Nouvelle-Ecosse	291,642	95		523,004½			452,901½			1,267,548	95	
Ile du Prince-Edouard	48,028			51,806			76,209			176,043		
Manitoba	98,502½						100,480	680		198,982½	680	
Colombie-Britannique	24,528						64,799			89,327		
Divers percepteurs	19,719½									19,719½		
	2,703,250	23,345^{71}	9,149½	6,908,769¼ 278 at 10c.	97,930^{80}		4,649,109¼	818¼		14 261 128½ 278 at 10c.	132,094^{76}	9,149½
1879.												
Ontario	604,835¾ 278 Twist	12,289^{19}		1,148,546½	84,365	501½	2,635,220½			4,389,104¼ 278 Twist.	96,654^{12}	
Québec	1,121,603½	12,051^{25}	757½	4,861,898½	34,547	9,299½	218,150½			6,210,952	46,598^{25}	757½
Nouveau-Brunswick	353,196½						662,624½			1,015,821		
Nouvelle-Ecosse	322,417½			298,633½		354	548,381			1,169,786		
Ile du Prince-Edouard	59,724			26,344			39,921			125,989		
Manitoba	104,397	252^{63}					94,887½			199,284½	252^{63}	
Colombie-Britannique	27,215						79,986½			107,201½		
Divers percepteurs	19,719½								757½	19,719½		757½
	2,613,108¾ 278 Twist	24,593^{07}	757½	6,335,422½	118,912	10,155	4,279,171½		757½	13 237 857¾ 278 Twist.	143,505^{07}	1,515

Provinces.	Sorti de l'entrepôt pour droits d'accise. Tabac, à 10 et 20 cts.	Cigares, à 40 cts	Tabac à priser, à 20 cts.	Droit.	Sorti de l'entrepôt pour être transporté à d'autres divisions. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Sorti de l'entrepôt pour exportation. Tabac.	Cigares.	Retranché par autorité. Tabac.	Tabac à priser.	Restant en entrepôt. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.	Total. Tabac.	Cigares.	Tabac à priser.
	Lbs.	Lbs.	Lbs.	$ cts.	Lbs.	Lbs.	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs
1878.																	
Ontario	3,050,070	73,508^{02}		639,417 16	826,310½	138¼		14,134½	482	8,836½		604,835¾ 278 at 10c.	12,289^{19}		4,504,187¼ 278 at 10c.	86,417^{51}	
Québec	1,646,560	30,697	8,392	343,269 20	3,644,378¾	680		294,157½	1,474			1,121,603½	12,051^{25}	757½	6,706,699¾	44,902^{25}	9,149½
Nouveau-Brunswick	740,055			148,011 00	40,083			3,766½		161,520½		353,196½			1,298,621½		
Nouvelle-Ecosse	733,124½			146,624 90	127,484½			84,521½	95			322,417½			1,267,548	95	
Ile du Prince-Edouard	102,986½			20,597 30	10,852½			2,480				59,724			176,043		
Manitoba	94,585½	427^{32}		19,083 05								104,397	252^{63}		198,982½	680	
Colombie-Britannique	62,002			12,400 40				110				27,215			89,327		
Divers percepteurs												19,719½			19,719½		
	6,429,383½	104,632^{44}	8,392	1,329,408 01	4,649,109¼	818¼		399,170	2,051	170,357		2,613,108¾ 278 at 10c.	24,593^{07}	757½	14 261 128½ 278 at 10c.	132,094^{76}	9,149½
1879.																	
Ontario	3,133,274¼ 25 at 10c.	78,153^{68}		657,918 72	693,408			15,287	299½	1,860		545.275 253 Twist.	18,201^{01}		4,389,104¼ 278 Twist.	96,654^{12}	
Québec	1,598,348	34,018^{25}		333,276 90	3,486,032½		757½	240,603½	229			885,968	12,351		6,210,952	46,598^{25}	757½
Nouveau-Brunswick	685,506½			137,101 30	3,344			8,670		†143,902½		174,398			1,015,821		
Nouvelle-Ecosse	704,256½			140,851 30	94,793½			141,795				228,941			1,169,786		
Ile du Prince-Edouard	94,173			18,834 60				3,061½				28,754½			125,989		
Manitoba	103,189½	252^{62}		20,738 95	1,092							95,003			199,284½	252^{63}	
Colombie-Britannique	68,278			13,655 60	501½							38,422			107,201½		
Divers percepteurs											757½	19,719½			19,719½		757½
	6,387,025¾ 25 at 10c.	112,424^{56}		1,322,377 37	4,279,171½		757½	*409,417	528½	145,762½	757½	2,016,481 253 Twist.	30,552^{81}		13 237 857¾ 278 Twist.	143,505^{07}	1,515

* De cette quantité exportée, 12,421 lbs. sont pour approvisionnement de navires.

† 143,502½ lbs. détruites par le feu et retranchées par ordre en conseil.

Total des droits d'accise sur le tabac, les cigares et le tabac à priser, à part ceux sur le tabac en feuille.

1878.—A la sortie de la fabrique et à la sortie de l'entrepôt, y compris les licences $1,572,681 00
1879.— do do do 1,573,588 12

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC, (FEUILLE VERTE)

DT. No, 15.—RAPPORT pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.		Mis en entrepôt d'autres divisions.		Poids total à tenir compte.		Divisions du revenu de l'intérieur.	Sorti de l'entrepôt pour droits.		
Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.		Etranger, à 20 cts. par lb.	Canadien, à 10 et 4 cts. p. lb.	Droit.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	*Ontario.*	Lbs.	Lbs.	$ cts.
				256		256		..Belleville			
		1746		1856		3602		..Guelph			
		22399		13127	1156	35526	1156	..Hamilton	269		53 80
		6192		1 67		7359		..Kingston			
		22045½		1057		23102½		..London	424½		84 90
		69½	278			69½	278	..Ottawa	69½	278	25 02
		181668½		844		182512½		..Paris			
				311		311		..Prescott			
		16545	1249			16545	1249	..Sainte-Catherine	210		42 00
8291		64867½		6956		80114½		..Toronto	241½		48 30
	122861	40497	1634			40497	124495	..Windsor	333½		66 70
8291	122861	356030	3161	25574	1156	389895	127178		1548	278	320 72
								Québec.			
7679	15883	123458	5784	4344	1249	135481	22916	..Montréal	465	894	182 40
		53853		3601	498	57454	498	..Québec	53853	230	10779 80
		11277		1526		12803		..Saint-Jean			
7679	15883	188588	5784	9471	1747	205738	23414		54318	1124	10962 20
				206		206		Siant-Jean, N.B.			
				46065		46065		Halifax, N.E			
				563		563		..Manitoba			
273		30				303		..Colombie-Britan.	30		6 00
16243	138744	544648	8945	81879	2903	642770	150592	......Total	55896	1402	11288 92

TABLEAU COMPARATIF pour les années

								1878.			
6709	91938	389365½	38665	35714½		431789	130603	..Ontario	2422	57	490 10
511667	34583	135453	237½	7459	2635	654579	37455½	..Québec	40013	3145½	8317 15
		2079½				2079½		..Colombie-Britan.	71½		14 30
518376	126521	526898	38902½	43173½	2635	1088447½	168058½		42506½	3202½	8821 55
								1879.			
8291	122861	356030	3161	25574	1156	389895	127178	..Ontario	1548	278	320 72
7679	15883	188588	5784	9471	1747	205738	23414	..Québec	54318	1124	10962 20
				206		206		..Nouv.-Brunswick			
				46065		46065		..Nouvelle-Ecosse.			
				563		563		..Manitoba			
273		30				303		..Colombie-Britan.	30		6 00
16243	138744	544648	8945	81879	2903	642770	150592		55896	1402	11288 92

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

et tableau comparatif pour les années 1878 et 1879. Av.

Entreposé pour être transporté à d'autres divisions.		Sorti de l'entrepôt pour l'exportation, etc.		Retranché par ordre en conseil.		Sorti de l'entrepôt pour la fabrication.		Restant en entrepôt.		Poids total dont il a été tenu compte.	
Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.	Etranger, lbs.	Canadien, lbs.
Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
....	....	....	....	....	....	256	....	....	....	256	....
....	....	1746	....	....	....	1575	....	281	....	3602	....
5275	....	22879	....	....	....	7013	698	90	458	35526	1156
29	....	....	....	....	....	7330	....	....	....	7359	....
3802	....	11063	....	....	....	7709	....	104	....	23102½	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	69½	278
6391	....	13276	....	....	....	162845½	....	....	....	182512½	....
....	....	....	....	....	....	311	....	....	....	311	....
4572	1249	11763	....	....	....	....	....	....	....	16545	1249
7328	....	55188	....	....	....	7212	....	10145	....	80114½	....
....	1654	....	....	....	291	40163½	792	....	121758	40497	124495
27397	2903	115915	....	....	291	234415	1490	10620	1222 6	389895	127178
54376	....	62787	....	54	3104	15112	5849	2687	13069	135481	22916
....	....	....	....	....	....	3601	....	....	268	57454	498
....	....	....	....	....	....	12803	....	....	....	12803	....
54376	....	62787	....	54	3104	31516	5849	2687	13337	205738	23414
106	....	....	....	....	....	100	....	....	....	206	....
....	....	46065	....	....	....	....	....	....	....	46065	....
....	....	....	....	....	....	....	....	563	....	563	....
....	....	....	....	....	....	273	....	....	....	303	....
81879	2903	224767	....	54	3395	266304	7339	13870	135553	642770	150592

expirées le 30 juin 1878 et 1879.

37715½	2635	106287	....	....	4985	277073½	65	8291	122861	431789	130603
5458	....	88930	4716	487695	....	24804	13711	7679	15883	654579	37455½
....	....	1065	....	....	....	670	....	273	....	2079½	....
43173½	2635	196282	4716	487695	4985	302547½	13776	16243	138744	1088447½	168058½
27397	2903	115915	....	....	291	234415	1490	10620	122216	389895	127178
54376	....	62787	....	54	3104	31516	5849	2687	13337	205738	23414
106	....	....	....	....	....	100	....	....	....	206	....
....	....	46065	....	....	....	....	....	....	....	46065	....
....	....	....	....	....	....	....	....	563	....	563	....
....	....	....	....	....	....	273	....	....	....	303	....
81879	2903	224767	....	54	3395	266304	7339	13870	135553	642770	150592

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE.

No. 16.—Rapport des honoraires pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu de l'intérieur.	Nombre de colis à 3 cts. chacun.	Nombre de colis à 5 cts. chacun.	Nombre de colis à 10 cts. chacun.	Honoraires perçus.
				$ cts.
Guelph	....	4,143	348	241 95
Hamilton	83	4,244	....	214 69
Kingston	....	236	68	18 60
London	204	96,390	3,832	5,208 82
Paris	....	1,475	....	73 75
Sarnia	293	24,967	1,262	1,383 34
Toronto	....	3,655	259	208 65
Ontario	580	135,110	5,769	7,349 80
Montréal	....	17,085	699	924 15
Totaux	580	152,195	6,468	8,273 95

ANNEXE A.—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE—*Suite*.

No. 16.—TABLEAU comparatif des honoraires pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

Années.	Provinces.	Nombre de colis à 3 cts. chacun.	Nombre de colis à 5 cts. chacun.	Nombre de colis à 10 cts. chacun.	Honoraires perçus.
					$ cts.
1878..	Ontario	3,154	127,195	....	6,454 37
	Nouveau-Brunswick	....	297	....	14 85
	Total	3,154	127,492	....	6,469 22
1879..........	Ontario..........................	580	135,110	5,769	7,349 80
	Québec......	....	17,085	699	924 15
	Total...	580	152,195	6,468	8,273 95

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT.

No. 17.—RAPPORT des fabriques

Divisions du revenu	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Matières employées.						Produits des	
			Spiritueux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Napthe de bois.	Laque en écailles.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre, $3\frac{6}{10}$c. par gal.	Spiritueux pyroxyliques, $14\frac{4}{10}$c. par gal.
			Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Lbs	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton	3	150	105,535·26	89,747	3,930·33	2,621 91	......	......	329,693·66	36,991·20
Kingston	1	50	39,723 46	13,921	......	2,493·76	374	618·14	41,811·00	32,458·78
London	1	25	452·12	......	......	......	......	......	1,672·50	......
Toronto	2	100	53,203·99	80,567	......	656·66	......	......	196,880·00	8,694·61
Windsor	1	25	455 23	70	......	......	......	......	......	......
Montréal	3	150	13,780·57	4,680	203·01	117·76	......	......	53,652 00	1,326·49
Saint-Jean	1	50	10,837·01	658	......	......	......	......	56,494·79	......
Halifax	1	50	1,801·90	......	......	......	......	......	7,497·50	......
Totaux	13	600	225,789·54	189,443	4,133·34	5,890·09	374	618·14	687,701·45	79,471·18

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour l'année expirée le 30 juin 1879.

fabriques.		Droit perçu sur le vinaigre à la sortie de la fabrique.		Vinaigre entré pour l'entrepôt.		Droit perçu sur les spiritueux pyroxyliques, à la sortie de la fabrique.		Spiritueux pyroxyliques entrés pour l'entrepôt.		Total des droits perçus, y compris les honoraires de licences.
Vernis, $1.50 et $1.90 par gall.	Droit perçu.									
Galls.	$ cts.	Galls.	$ cts.	Gallons.	$ cts.	Galls.	$ cts.	Galls.	$ cts.	$ cts.
....	17,195·71	....	....	329,693·66	11,868 97	751·43	108 20	36,239·87	5,218 54	258 20
398·77	6,309 99	2,740	98·64	39,071·00	1,406 56	4,576·42	659 00	27,882 36	4,015 06	807 64
....	60·21	1,672·50	60·21	....	....	....	....	....	....	85 21
....	8,339·71	....	....	196,880 00	7,087 69	....	....	8,694 61	1,252 02	100 00
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	25 00
....	2,122·49	32,121·00	1,156·36	21,531 00	775 12	1,326·49	191 01	....	....	1,497 37
....	2,033·81	....	....	56,494 79	2,033 81	....	....	....	....	50 00
....	269·91	....	....	7,497·50	269 91	....	....	....	....	50 00
398·77	36,331 83	36,533·50	1,315·21	651,167 95	23,442 06	6,654·34	958 21	72,816·84	10,485 62	2,873 42

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT.

No. 18.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques

Provinces.	Nombre de licences.	Honoraires de licences.	Matières employées.						Produits des	
			Spiritueux de preuve.	Bière, vin, vinaigre, etc.	Acide acétique.	Naphte de bois.	Laque en écailles.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre, à 3 6/10 centins par gallon.	Spiritueux pyroxyliques, à 14 4/10 centins par gallon.
1878.			Gallons	Gallons	Gallons	Gallons	Lbs	Gallons	Gallons	Gallons
Ontario............	7	350	199,240·91	76,461·00	2,744·70	4,692 68	......	....	516,425·96	87,803·89
Québec............	1	50	10,426·11	3,030·00	Lbs. 3,694·00	....	......	....	47,826·40	....
N.-Brunswick...	1	50	11,603 46	....	....	....	......	....	64,315·61	....
Nouv.-Ecosse....	1	50	3,475·33	....	....	....	.....	....	15,531·10	....
Totaux.....	10	500	224,745·81	79,491·00	Gallons 2,744·70 Lbs. 3,694 00	4,692 68	......	....	644,099 07	89,803·89
1879.										
Ontario............	8	350	199,370·06	184,105·00	3,930·33	5,772·33	374	618·14	570,057·16	78,144 69
Québec	3	150	13,780·57	4,680 00	203·01	117·76	......	....	53,652.00	1,326·49
N.-Brunswick...	1	50	10,837·01	658·00	....	....	......	....	56,494·79	....
Nouv.-Ecosse...	1	50	1,801·90	....	....	....	......	....	7,497·50	....
Totaux....	13	600	225,789·54	189,443·00	4,133·34	5,890·09	374	618·14	687,701·45	79,471·18

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879.

fabriques.		Droit perçu sur le vinaigre à la sortie de la fabrique.		Vinaigre entré pour l'entrepôt.		Droit perçu sur spiritueux pyroxyliques.		Spiritueux pyroxyliques entrés pour l'entrepôt		Total des droits perçus, y compris les honoraires de licences.
Vernis, à $1.50 et $1.90 par gallon.	Droit perçu.									
Galls.	$ cts	Galls.	$ cts.	Galls.	$ cts.	Galls.	$ cts.	Galls.	$ cts	$ cts.
....	31,235 09	....	....	516,425·96	18,591 33	....	....	87,803·89	12,643 76	....
....	1,721 75	....	....	47,826·40	1,721 75	....	....	....	....	....
....	2,315 36	....	....	64,315·61	2,315 36	....	....	....	....	....
....	559 12	....	....	15,531·10	559 12	....	....	....	....	....
....	35,831 32	....	....	644,099·07	23,187 56	....	....	87,803·89	12.643 76	....
398·77	31,905 62	4,412·50	158 85	565,644·66	20,363 22	5,327·85	767 20	72,816·84	10,485 62	1,276 05
....	2,122 49	32,121·00	1,156 36	21,531·00	775 12	1,326·49	191 01	....	....	1,497 37
....	2,033 81	....	....	56,494·79	2,033 81	....	....	....	....	50 00
....	269 91	....	....	7,497·50	269 91	....	....	....	....	50 00
398·77	36,331 83	36,533·50	1,315 21	651,167·95	23,442 06	6,654·34	958 21	72,816·84	10,485 62	2,873 42

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT.

Dr. No. 19.—Rapport des fabriques en entrepôt pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Divisions du revenu.	Restant en entrepôt de l'année dernière.		Mis en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vernis.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vernis.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton	14,051·19	826·07	329,693·66	36,239·87	....	343,744.85	37,065·94	....
Kingston	3,783 00	3,913·54	39,071·00	27,882·36	398·77	42,854·00	31,795·90	398·77
Toronto	32,434·00	357·20	196,880·00	8,694·61	....	229,314·00	9,051·81	....
Windsor	7,133·30	....	....	....	....	7,133·30	....	....
Montréal	....	....	21,531·00	....	....	21,531·00	....	....
Québec	1,966·50	....	....	....	....	1,966·50	....	....
Saint-Jean, N.B	16,620·00	....	56,494·79	....	....	73,114·79	....	....
Halifax, N.E	4,396·80	....	7,497·50	....	....	11,894·30	....	....
	80,384·79	5,096·81	651,167·95	72,816·84	398·77	731,552·74	77,913·65	398·77

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT

No. 19.—RAPPORT des fabriques en entrepôt, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Suite.* Av.

Divisions du revenu.	Entrés pour la consommation.			Vernis exporté.	Spiritueux pyroxyliques employés à la fabrication du vernis.	Vinaigre détruit par le feu.	Restant en entrepôt.		Totaux.		
	Vinaigre, à 3·6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques, à 14 4 cts. par gallon.	Droit.				Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vernis.
	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Hamilton	335,067·55	36,599·16	17,332 84	....	....	....	8,677·30	466·78	343,744 85	37,065·94	....
Kingston	30,650·00	28,195·92	5,163 54	398 77	618·14	....	12,204 00	2,981·84	42,854·00	31,795·90	398·77
Toronto	217,888 00	9,051·81	9,147 40	....	....	....	11,426 00	....	229,314·00	9,051·81	....
Windsor	2,458·10	....	88 49	....	....	4,675·20	....	....	7,133·30	....	....
Montréal	21,531·00	....	775 13	....	....	....	....	....	21,531·00	....	....
Québec	....	....	....	....	....	....	1,966·50	....	1,966·50	....	....
Saint-Jean, N.B	63,633 63	....	2,290 69	....	....	....	9,481·16	....	73,114·79	....	....
Halifax, N.E	11,524·90	....	414 93	....	....	....	369 40	....	11,894·30	....	....
	682,753 18	73,846 89	35,213 02	398 77	618·14	4,675·20	44,124·36	3,448·62	731,552·74	77,913 65	398·77

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT.

DT. NO. 20.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879. Av.

Provinces.	Restant en entrepôt de l'année dernière.			Mis en entrepôt.			Totaux.		
	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Liqueurs indigènes.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vernis.	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vernis.
1878.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	85,936 14	1,634·98	....	516,425·96	87,803 89	....	602,362·10	89,438·87	....
Québec	2,204 00	....	....	47,826·40	....	....	50,030·40	....	....
Nouveau-Brunswick	14,417 34	....	....	64,315 61	....	....	78,732·95	....	....
Nouvelle-Ecosse	3,180 79	....	124·38	15,531·10	....	....	18,711·89	....	....
	105,738·27	1,634 98	124·38	644,099·07	87,803 89	....	749,837·34	89,438 87	....
1879.									
Ontario	57,401·49	5,096·81	....	565,644 66	72,816 84	398·77	623,046·15	77,913 65	398 77
Québec	1,966 50	....	....	21,531 00	....	....	23,497 50	....	....
Nouveau-Brunswick	16,620 00	....	....	56,494·79	....	....	73,114·79	....	....
Nouvelle-Ecosse	4,396 80	....	....	7,497 50	....	....	11,894 30	....	....
	80,384·79	5,096 81	....	651,167·95	72,816·84	398·77	731,552 74	77·913·65	398·77

ANNEXE A.—*Suite.*—FABRIQUES EN ENTREPOT.—*Suite.*

DT. No. 20.—TABLEAU COMPARATIF des fabriques en entrepôt, pour les années expirées le 30 juin 1878 et 1879. Av.

Provinces.	Entrés pour la consommation.				Vernis exporté.	Spiritueux pyroxyliques employés à la fabrication du vernis.	Vinaigre détruit par le feu	Restant en entrepôt.		Totaux.		
	Vinaigre, à 3-6 cts. par gallon.	Spiritueux pyroxyliques, à 14 4 cts par gall'n	Liqueurs indigènes, à $1 20 par gallon.	Droit perçu.				Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques	Vinaigre.	Spiritueux pyroxyliques.	Vernis.
1878.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ cts.	Galls.	Galls.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Galls.
Ontario	544,960·61	84,342 06	....	31,763 50	....	....	....	57,401 49	5,096 81	602,362·10	89,438·87	....
Québec	48,063·90	....	....	1,730 32	....	....	....	1,966·50	....	50,030·40	....	....
Nouveau-Brunswick	62,112 95	....	....	2,235 95	....	....	....	16,620 00	....	78,732·95	....	....
Nouvelle-Ecosse	14.315·09	....	124·38	664 68	....	....	....	4,396 80	....	18,711 89	....	....
	669,452·55	84,342 06	124·38	36,394 45	....	....	....	80 384 79	5,096·81	749,837·34	89,438 87	....
1879.												
Ontario	586,063·65	73,846·89	....	31,732 27	398 77	618 14	4,675·20	32,307·30	3,448·62	623,046·15	77,913·65	398·77
Québec	21,531·00	....	....	775 13	....	....	....	1,966·50	....	23,497·50	....	....
Nouveau-Brunswick	63,633 63	....	....	2,290 69	....	....	....	9,481·16	....	73,114·79	....	....
Nouvelle-Ecosse	11,524·90	....	....	414 93	....	....	....	369·40	....	11 894·30	....	....
	682,753·18	73,846 89	....	35,213 02	398·77	618·14	4,675 20	44,124·36	3,448·62	731,552·74	77,913 65	398·77

	1878.	1879.
Total des droits perçu à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt.	$36,394 45	$37,486 44
do do sur licences	500 00	600 00
	$36,894 45	$38,086 44

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879

CANAUX.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No. 21.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains		De ports américains à des ports américains		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcal s, potasse et perlasse		15			26			9	26	24	50	20 00
Pommes		754			138	8			138	762	900	107 91
Produits agricoles non énumérés, légumes.		376	10	480	45	3			55	859	914	52 05
do do animaux	40	11				2			40	13	53	1 78
Instruments aratoires		3			10	1			10	4	14	5 60
Orge			8,868		739	120		561	9,607	681	10,288	2,036 60
Briques	133				44			16	177	16	193	29 83
Os												
Bagage					4	1			4	1	5	2 00
Bière			14		7	47			21	47	68	27 20
Soufre					5				5		5	2 00
Ciment et chaux hydraulique	18		10		250		4		282		282	54 35
Argile, chaux et sable	373	1,525	50		72	3		41	495	1,569	2,064	240 13
Charbon	326	5			153,225	3,824	8,873	101,445	162,424	105,274	267,698	51,955 07
Maïs						51,906		132,711		184,617	184,617	36,922 65
Bestiaux												
Coton, brut												
Café					6	2			6	2	8	3 70
Faïencerie	8				20				28		28	9 60
Bois de teinture et matières tinct.					306				306		306	122 40
Poterie	1		2		19				22		22	8 80
Poisson	368		371		764	1			1,503	1	1,504	227 22
Lin et chanvre.					1,322				1,322		1,322	264 40
Fleur de farine	100	9,038				1,194		316	100	10,518	10,648	559 11
Meubles	4	3			29	60		1	33	64	97	37 55
Gypse		807		197	1				1	1,004	1,005	56 80
Vitres, châssis	22		4		8				34		34	11 15
Verrerie	6	1			38	66			44	67	111	44 40
Foin, pressé	3	17							3	17	20	1 02

Cochons												
Chevaux				7	44				44	7	51	10 20
Peaux vert. et sal., cornes et sabots		18			57	33			57	51	108	18 46
Glace			200						200		200	10 00
Fer, chemins de fer					1,717				1,717		1,717	343 40
" en gueuses	320	93			2,480	230		195	2,800	518	3,318	637 76
" tout autre	115	1	112		5,346	282		60	5,573	343	5,916	1,166 93
Minerai de fer			939		4,440				5,379		5,379	268 95
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté le fer												
Saindoux et huile de saindoux						10				10	10	2 00
Farines de toutes sortes	1	206				139		18	1	363	364	39 15
Viandes, autres que le lard						27				27	27	5 40
Marbre			6		1,370				1,376		1,376	550 35
Manille	2		6		482				490		490	195 45
Mélasses					868				868		868	347 20
Clous	27		10		1	80			38	80	118	46 15
Avoine	9	243				277		2,788	9	3,308	3,317	642 79
Huile, en barils	46	449	7		843	1,862		275	896	2,586	3,482	1,391 75
Tourteaux oléagineux					8				8		8	1 60
Pois		318								318	318	63 60
Pommes de terre	99	2							99	2	101	2 74
Lard	1	1				182		26	1	209	210	41 93
Peinture	2		26		347	6			375	6	381	152 40
Poix et goudron					45				45		45	18 00
Guénilles	20				414	6	153	4	587	10	597	208 20
Seigle												
Résine	1				8				9		9	3 60
Sel			1,001		4,142				5,143		5,143	1,028 60
Pierre, pour la taille	4				175	35		4,490	179	4,525	4,704	940 80
" ouvrée					52	18		711	52	729	781	305 40
" impropre à la taille, non-ouvrée	1,170	6,857	466		450				2,086	6,857	8,943	535 23
Graines, de toutes sortes					8	208		50	8	258	266	53 20
Moutons												
Cendre de soude	91		3		956				1,050		1,050	401 80
Acier	2				44				46		46	17 70
Sucre	12		2		1,551				1,565		1,565	623 60
Spiritueux	36	46	12		66	86	2	100	116	232	348	132 45
Tabac, brut												
Suif					104				104		104	20 80
Ferblanc			2		1,387				1,389		1,389	555 60
Térébenthine												
Vinaigre	1				5				6		6	2 40
Blé	4,323	26,885	185	240		71,886		108,563	4,608	207,574	212,182	41,257 20
Blanc de plomb					7	2			7	2	9	3 60
Blanc de céruse	1				17				18		18	7 20
Laine	1					68			1	68	69	13 80

No. 21.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Tous autres effets et marchandises non énumérés	1,127	202	292	...	9,122	328	1	20	10,542	550	11,092	4,116 85
Ecorce	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barils, vides	170	...	28	...	...	12	...	...	208	12	220	40 62
Courbes pour bâtiments	...	...	...	...	34	...	...	...	34	...	34	6 84
Flottes	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bois de chauffage, en vaisseaux	2,869	43,053	1,920	480	...	...	...	420	4,789	43,953	48,742	2,191 52
" en radeaux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cercles	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Echalas à houblon	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bois de service, scié, en vaisseaux	5,215	6,926	62	...	...	32,199	...	3,942	5,277	43,067	48,344	7,424 70
" en radeaux	...	10	...	...	...	...	...	...	...	10	10	1 24
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Liens de ch. de fer, en vaisseaux	...	13	...	...	...	...	...	...	...	13	13	0 25
" en radeaux	...	34	...	...	...	...	...	...	...	34	34	1 72
Billots de sciage	719	2,402	...	...	...	...	175	473	894	2,875	3,769	194 93
Douves et fonds de barils	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
" pipes	...	168	...	280	120	176	...	891	120	1,515	1,635	306 40
" Indes Occident.	...	36	...	30	...	...	...	482	...	548	548	88 82
Douves, saloirs	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bardeaux	19	29	...	...	...	38	...	...	19	67	86	32 11
Piquets et perches pour clôture, en vaisseaux	...	4	...	...	...	...	...	...	...	4	4	0 25
Piquets et perches pour clôture, en radeaux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Bois de const., carré, en vaisseaux	...	2,744	...	229	...	1,940	...	36,451	...	41,364	41,364	6,209 10
" en radeaux	...	84	...	...	...	40	...	3,602	...	3,726	3,726	819 65
Traverses	400	...	...	...	...	...	...	...	400	...	400	1 25

Articles en bois et bois en partie fabriqué	10	65	....	....	71	47	....	15	81	127	208	57 20
Total du fret payant péages...	18,215	103,444	14,718	1,943	193,859	167,455	9,208	398,676	236,000	671,518	907,518	166,363 66
Fer, minerai de fer, etc., ayant payé les péages sur les can. du St. Laurent, Ottawa et Rideau, en fr.	3,524	....	6,925	....	....	....	....	....	10,449	....	10,449	
Bois de service passé en franchise de Welland à Port-Robinson......	....	957	....	....	....	....	....	....	....	957	957	
Grand total..............	21,739	104,401	21,643	1,943	193,859	167,455	9,208	398,676	246,449	672,475	918,924	

Total des péages sur navires........		19,137 82
" voyageurs		342 67
" articles en franchise...	$2,105 63	
Amendes, dommages........		74 50
Autres recettes.....		28 63
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau........		$185,947 28

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX

No. 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	23	673	375	238	9			24	407	935	1,342	197 40
Pommes	154	8,412	2		23	28	25	2,350	204	10,790	10,994	1,619 20
Produits agricoles, non énumérés, légumes	734	2,416	6	49					740	2,465	3,205	309 29
Produits agricoles non énumérés, animaux	242	2,016	2					165	244	2,181	2,425	300 91
Instruments aratoires	191	72							191	72	263	24 01
Orge	1,856	4,310		503					1,856	4,813	6,669	452 96
Briques	2,817	105	20				112	300	2,949	405	3,354	216 52
Os	30	157		18					30	175	205	25 61
Bagage	355	609							355	609	964	161 40
Bière	245	153	11						255	153	408	74 63
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	611	124						753	611	877	1,488	117 78
Argile, chaux et sable	1,423	773	130				1,808	377	3,361	1,150	4,511	242 89
Charbon		18,945						33,720		52,665	52,665	7,429 77
Maïs	160	31,127				4			160	31,131	31,291	4,217 33
Bestiaux	97	1,042							97	1,042	1,139	75 87
Coton, brut	40	7							40	7	47	2 55
Café	17								17		17	3 40
Faïencerie	593	8							593	8	601	111 54
Bois de teinture et matières tinct.	5						111		116		116	5 94
Poterie	516	5	1				3		521	5	526	103 97
Poisson	793	152	52						845	152	997	120 28
Lin et chanvre	55	2					18		73	2	75	2 89
Fleur de farine	1,235	11,005							1,235	11,005	12,240	1,721 29
Meubles	317	56	1						318	56	374	34 85
Gypse	1,885	657	1						1,886	657	2,543	151 62
Verre, châssis	823	16	7						830	16	846	164 93
Verrerie	160	441	2				5		167	441	608	117 58
Foin, pressé	1,412	51							1,412	51	1,463	83 69

Cochons	1	90							1	90	91	7 20
Chevaux	193	502							193	502	695	54 47
Peaux vert. et sal., cornes et sab.	20	217							20	217	237	27 93
Glace												
Fer, chemin de fer	8,674	2,013	473						9,147	2,013	11,160	1,631 51
" en gueuses	10,086	15	483						10,569	15	10,584	1,422 82
" tout autre	4,305	3,956	96					111	4,401	4,067	8,468	1,094 40
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer		2,991								2,991	2,991	149 55
Saindoux et huile de saindoux	45	25	1						46	25	71	7 01
Farines de toutes sortes	160	251							160	251	411	25 16
Viandes, autres que le lard	25	33							25	33	58	7 90
Marbre	63						60		123		123	16 40
Manille	44	5	2				21		67	5	72	11 15
Mélasse	721	11	15				2,631		3,367	11	3,378	248 05
Clous	2,784	63	265						3,049	63	3,112	682 96
Avoine	1,217	4,757							1,217	4,757	5,974	387 49
Huile, en barils	1,036	270	11				244	2	1,291	272	1,563	190 11
Tourteaux oléagineux												
Pois	1,025	38,017							1,025	38,017	39,042	3,389 08
Pommes de terre	157	672	3		29				189	672	861	62 81
Lard	285	101							285	101	386	30 53
Peinture	276	23	19				41		336	23	359	63 92
Poix et goudron	66	399					651		717	399	1,116	65 57
Guénilles	633	108	67		1		20		721	108	829	121 84
Seigle		3,886								3,886	3,886	577 13
Résine	85	67					1,254		1,339	67	1,406	78 60
Sel	10,923	6	3,603		3	46			14,529	52	14,581	1,899 88
Pierre, pour la taille	173	345					544	147	717	492	1,209	90 11
" ouvrée	231	219	4				4		239	219	458	65 97
" impropre à la taille, non ouvrée	263	1,531							263	1,531	1,794	48 45
Graines de toutes sortes	45	122							45	122	167	18 13
Moutons	12	397							12	397	409	28 47
Cendre de soude	1,135	43	47						1,182	43	1,225	349 88
Acier	68	1							68	1	69	13 45
Sucre	1,847	14	8				575		2,430	14	2,444	361 56
Spiritueux	873	78	11						884	78	962	163 32
Tabac, brut	2	5							2	5	7	0 72
Suif		71								71	71	10 32
Etain	646	21							646	21	667	174 88
Térébenthine	3						483		486		486	24 60
Vinaigre	51	172					1		52	172	224	44 00
Blé	839	81,718				15		388	839	82,121	82,960	10,435 60
Blanc de plomb	91	15							91	15	106	19 79
Blanc de céruse	234	1							234	1	235	46 57
Laine	198	1							198	1	199	16 54

No. 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Tous autres effets et marchandises non énumérés	9,211	2,108	243	7	295	748	211	24	9,960	2,887	12,847	1,964 16
Ecorce	12	46	......	......	......	......	......	......	12	46	58	5 16
Barils, vides	395	428	104	......	4	......	......	......	503	428	931	105 31
Courbes pour bâtiments	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Flottes	......	3,732	......	......	......	......	......	......	......	3,732	3,732	65 31
Bois de chauffage, en vaisseaux	8,337	38,799	117	60	36	81	......	......	8,490	38,940	47,430	1,126 75
" radeaux	......	60	......	......	......	......	......	......	......	60	60	1 25
Cercles	......	34	......	......	2	4	......	......	2	38	40	3 95
Echalas à houblon	5	......	......	......	......	......	......	......	5	......	5	0 75
Bois de service, scié, en vaisseaux	13,827	11,715	271	1,242	......	......	......	937	14,098	13,894	27,992	1,338 17
" radeaux	......	9,509	......	......	......	......	......	......	......	9,509	9,509	430 81
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	......	7,670	......	......	......	......	......	......	......	7,670	7,670	191 75
Liens de chemins de fer, en vaiss	269	169	756	......	......	......	......	......	1,025	169	1,194	39 91
" " rad	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Billots de sciage	87	7,657	......	......	......	......	......	......	87	7,657	7,744	178 70
Douves et fonds, barils	......	3	......	......	......	......	......	......	......	3	3	0 15
" pipes	7	448	......	......	......	......	......	......	7	448	455	44 20
" Indes Occident	48	446	......	......	......	......	......	......	48	446	494	38 49
Douves, saloirs	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Bardeaux	133	15	......	......	......	......	......	......	133	15	148	29 87
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Bois de const., carré, en vaisseaux	860	1,240	......	......	......	......	......	420	860	1,660	2,520	124 19
" radeaux	1	12,568	......	......	......	......	......	......	1	12,568	12,569	396 36
Traverses	......	7,460	......	......	......	......	......	......	......	7,460	7,460	19 42

Articles en bois et bois en partie fabriqué	126	123	......	4	......	......	......	......	126	127	253	82 89
Total du fret payant péages...	99,642	330,796	7,209	2,121	402	926	8,822	39,718	116,075	373,561	489,636	48,448 48
Charbon, en franchise, par O. en C	22,753	......	35	......	......	......	43,943	......	66,731	......	66,731	
Blé ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise...	......	119,336	......	......	......	......	......	2,472	......	121,808	121,808	
Maïs " " ...	......	127,264	......	......	......	......	......	1,559	......	128,823	128,823	
Farine " " ...	......	5,954	......	178	......	......	......	......	......	6,132	6,132	
Pois " " ...	......	192	......	......	......	......	......	......	......	192	192	
Avoine " " ...	......	2,358	......	......	......	......	......	......	......	2,358	2,358	
Orge " " ...	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franch...	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
Fer, en franchise par O. en C......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	
Cryolithe, en franchise	......	2,671	......	......	......	......	......	......	......	2,671	2,671	
Pétrole, en franchise......	......	328	......	......	......	......	......	237	......	565	565	
Grand total du fret......	122,395	588,899	7,244	2,299	402	926	52,765	43,986	182,806	636,110	818,916	

Total des péages sur navires		14,155 19
" voyageurs......		3,171 41
Articles en franchise......	$42,286 98	
Amendes et dommages......		635 50
Quaiage et emmagasinage......		6,016 75
Hivernage, droits de bassin et autres recettes......		1,244 43
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		$73,671 76

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX.

No. 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	20	309		480					20	789	809	
Pommes		1,356								1,356	1,356	
Produits agricoles non-énumérés, légumes	84	6		480					84	486	570	
Produits agricoles non-énumérés, animaux	109	21							109	21	130	
Instruments aratoires	4	38							4	38	42	
Orge	22	75		555					22	630	652	
Briques	215			9					215	9	224	
Os												
Bagage	58	51							58	51	109	
Bière	18								18		18	
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique												
Argile, chaux et sable	39	15					1,033		1,072	15	1,087	
Charbon							33,759		33,759		33 759	
Maïs												
Bestiaux	1								1		1	
Coton, brut		5								5	5	
Café	3						2		5		5	
Faïencerie	19	3							19	3	22	
Bois de teinture et matières tinct.	32								32		32	
Poterie	160	21							160	21	181	
Poisson	167								167		167	
Lin et chanvre												
Fleur de farine		1,883								1,883	1,833	
Meubles	3	2							3	2	5	
Gypse												
Verre, châssis	282	47							282	47	329	
Verrerie	182	461					7		189	461	650	

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	25	12							25	12	37	
Peaux vert.et sal, cornes et sabots	1	15							1	15	16	
Glace												
Fer, chemins de fer	4,548	2,501							4,548	2,501	7,049	
" en gueuses	4,558	400					80		4,638	400	5,038	
" tout autre	994	1,162							994	1,162	2,156	
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer												
Viandes, autres que le lard	29								29		29	
Saindoux et huile de saindoux		50								50	50	
Farine, de toutes sortes		9								9	9	
Marbre	8	2							8	2	10	
Manille												
Mélasse	214	95					237		451	95	546	
Clous	1,458	10							1,458	10	1,468	
Avoine												
Huile, en barils	113	13					2		115	13	128	
Tourteaux oléagineux												
Pois	1	693							1	693	694	
Pommes de terre		14								14	14	
Lard		18								18	18	
Peinture	106						1		107		107	
Poix et goudron	3						81		84		84	
Guénilles	23	57							23	57	80	
Seigle												
Résine	155						163		318		318	
Sel	464								464		464	
Pierre, pour la taille	1	263					917		918	263	1,181	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	4	16							4	16	20	
Moutons												
Cendre de soude	396						2		398		398	
Acier	2								2		2	
Sucre	598	6					287		885	6	891	
Spiritueux	80	9							80	9	89	
Tabac, brut	17								17		17	
Suif		15								15	15	
Etain	98								98		98	
Térébenthine	5						7		12		12	
Vinaigre	17	211							17	211	228	
Blé	34	9,060		572					34	9,632	9,666	
Blanc de plomb	32								32		32	
Blanc de céruse	45								45		45	

No. 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	6	16							6	16	22	
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,443	822					138		3,581	822	4,403	
Ecorce												
Barils, vides	68								68		68	
Courbes pour bâtiments												
Flottes												
Bois de chauffage en vaisseaux	276								276		276	
" " en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en vaisseaux	499	245		454					499	699	1,198	
" " en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, en vaisseaux												
" " en radeaux												
Billots de sciage												
Douves et fonds de barils		18								18	18	
" " pipes		88								88	88	
" " Indes Occid.		275								275	275	
Douves, saloirs												
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en vaisseaux												
" " en radeaux		2,000								2,000	2,000	

Traverses........................	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Articles en bois et bois en partie fabriqué......	8	25	....	....	....	....	....	....	8	25	33	....
Total, en franchise, tel que par ordre en conseil.	19,747	22,413	....	2,550	....	....	36,716	....	56,463	24,963	81,426	....
Total des péag. sur vaisseaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3,922 95

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No. 24.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant du revenu perçu, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		Des ports américains à des ports américains.		Des ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		39								39	39	6 02
Pommes		16								16	16	1 10
Produits agricoles, non énumérés, légumes		90								90	90	6 38
Produits agricoles, non énumérés, animaux		486								486	486	36 10
Instruments aratoires		35								35	35	3 68
Orge		797								797	797	47 76
Briques	300	31							300	31	331	19 39
Os		69		60						129	129	11 73
Bagage	1	39							1	39	40	3 95
Bière	32	2							32	2	34	1 93
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique		20								20	20	1 67
Argile, chaux et sable		1,436								1,436	1,436	43 08
Charbon												
Maïs												
Bestiaux	2	433							2	433	435	29 72
Coton (brut)												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières teinct.												
Poterie												
Poisson		18								18	18	1 26
Lin et chanvre												
Fleur de farine	17	7							17	7	24	1 12
Meubles	3	29							3	29	32	3 27
Gypse												
Verre (châssis												
Verrerie		1								1	1	0 10
Foin (pressé)		174								174	174	11 74

Cochons		122								122	122	8 47
Chevaux	16	345							16	345	361	23 41
Peaux vert. et sal., cornes et sabots		26								26	26	2 48
Glace												
Fer, chemin de fer		1								1	1	0 07
" en gueuse		7								7	7	0 49
" tout autre	94	47					94		188	47	235	9 29
Minerai de fer												
Cryolithe, ou minerai chimique, et tout autre minerai, exc. le fer		4,082								4,082	4,082	204 10
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes		705								705	705	65 27
Viandes, autres que le lard		2								2	2	0 14
Marbre	4								4		4	0 28
Manille												
Mélasses												
Clous												
Avoine	467	1,012							467	1,012	1,479	81 16
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois		5,223								5,223	5,223	344 40
Pommes de terre		296								296	296	2 76
Lard		5								5	5	0 35
Peinture												
Poix et goudron		98								98	98	18 39
Guénilles		32								32	32	4 54
Seigle		3								3	3	0 21
Résine												
Sel												
Pierre, pour la taille												
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		5								5	5	0 42
Moutons		359								359	359	24 51
Cendre de soude												
Acier												
Sucre		5								5	5	0 94
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Étain		1								1	1	0 19
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé		7								7	7	0 48
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												
Laine		1								1	1	0 10

No. 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Tous autres effets et marchandises non énumérés	187	232							187	232	419	37 01
Ecorce		34								34	34	6 01
Barils, vides	7	86							7	86	93	11 33
Courbes pour bâtiments												
Flottes	20	2,622							20	2,622	2,642	25 82
Bois de chauffage, en vaisseaux		128,467								128,467	128,467	4,383 82
do en radeaux		360								360	360	5 23
Cercles		25								25	25	2 70
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en vaisseaux	14	96,674		193,339					14	290,013	290,027	29.371 70
do en radeaux		12,391								12,391	12,391	355 55
Mâts, espars et pôteaux de télégraphe, en vaisseaux												
Mâts, espars et pôteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, en vaisseaux												
do en radeaux		16								16	16	1 25
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux	2	343							2	343	345	88 49
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux		1								1	1	1 80
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		46								46	46	3 61
Bois de const., carré, en vaisseaux												
do en radeaux	40	2,495							40	2,495	2,535	41 16
Traverses		666								666	666	2 95

Articles en bois et bois en partie fabriqué	....	42	....	....	....	.. ....	....	....	....	42	42	12 54
Total du fret payant péages ..	1,206	260,606	....	193,399	....	....	94	....	1,300	454,005	455,305	35,392 47
Charbon, en franchise par O. en C.	249	....	... .	....	. ...	....	....	....	249	....	249	
Grand total, fret.	1,455	260,606	....	193,399	....	....	94	....	1,549	454,005	455,554	

Total des péages		4,349 40
do voyageurs		371 78
do charbon en franchise	$13.70	....
Amendes		42 00
Total du revenu de toutes sources		$40,155 65

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX.

No. 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse			964						964		964	96 40
Pommes	10	78						1,464	10	1,542	1,552	151 90
Produits agricoles non-énumérés, légumes	1,387	883						47	1,387	930	2,317	80 43
Produits agricoles non-énumérés, animaux	27	121							27	121	148	4 94
Instruments aratoires		5								5	5	0 37
Orge		751	3,539						3,539	751	4,290	340 93
Briques	160							180	160	180	340	23 34
Os	2	1	335					3	337	4	341	33 97
Bagage												
Bière												
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique												
Argile, chaux et sable	723	59						817	723	876	1,599	145 07
Charbon		132						81,444		81,576	81,576	8,132 71
Maïs												
Bestiaux		71								71	71	2 37
Coton (brut)												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinct.								67		67	67	6 70
Poterie												
Poisson		1								1	1	0 10
Lin et chanvre								43		43	43	4 30
Fleur de farine	98	15							98	15	113	3 90
Meubles								5		5	5	0 70
Gypse												
Vitres (châssis)												
Verrerie								3		3	3	0 30

Foin, pressé	157	84	463						620	84	704	57 74
Cochons												
Chevaux	12	30							12	30	42	1 40
Peaux vertes et salées, corn. et sab.			113						113		113	11 30
Glace												
Fer, chemin de fer	213							31	213	31	244	9 18
" en gueuses												
" tout autre	30							788	30	788	818	81 80
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes	8	651							8	651	659	51 44
Viandes, autres que le lard												
Marbre								88		88	88	12 29
Manille												
Mélasse								2,724		2,724	2,724	272 40
Clous												
Avoine	3	1,364							3	1,364	1,367	69 19
Huile, en barils								265		265	265	26 50
Tourteaux oléagineux												
Pois		1,568								1,568	1,568	61 31
Pommes de terre	65	11	680						745	11	756	75 60
Lard												
Peinture								61		61	61	6 10
Poix et goudron								997		997	997	99 70
Guénilles			10					70	10	70	80	8 00
Seigle												
Résine								1,374		1,374	1,374	137 40
Sel	725							8	725	8	733	54 62
Pierre, pour la taille								326		326	326	32 60
" ouvrée								1		1	1	0 10
" impropre pour la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes												
Moutons	3	186							3	186	189	6 30
Cendre de soude								45		45	45	3 00
Acier												
Sucre								569		569	569	56 90
Spiritueux												
Tabac, brut								3		3	3	0 30
Suif												
Etain												
Terébenthine								522		522	522	52 20
Vinaigre								2		2	2	0 20
Blé												
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

No. 25.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté, etc—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc.	Montée.	Desc.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	10	20	526					720	536	740	1,276	125 94
Ecorce												
Barils, vides		4	23						23	4	27	5 34
Courbes pour bâtiments												
Flottes	110		2,240						2,350		2,350	136 60
Bois de chauffage, en vaisseaux	162	744						312	162	1,056	1,218	19 23
" en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en vaisseaux	1,658	17	44,561					20	46,219	37	46,256	2,707 83
" " en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, en vaisseaux												
" " en radeaux												
Billots de sciage	13								13		13	0 50
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux	11	2	7						18	2	20	7 52
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en vaisseaux												
" " en radeaux												
Traverses			140						140		140	2 80

Articles en bois et bois en partie fabriqué	1,014 5,587	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Total du fret payant péages		6,798	53,60.	......	......	......	......	92,999	59,188	99 797	158,985	13,221 76
Charbon en franchise par O. C.	......	......	116	......	......	......	......	......	1,130	......	1,130	
Pierre " "		......	......	......	......	......	......	471	......	471	471	
Grand total du fret.	6,601	6,798	53,717	......	......	......	......	93,470	60,318	100,268	160,586	

Total des péages sur navires		2,914 41
do voyageurs		117 77
do charbon et pierre en franchise	$158 10	......
Quaiage et emmagasinage		20 30
Dommages		19 50
Autres recettes		340 00
Total du revenu de toutes sources		$16,633 74

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A—*Suite.*—CANAUX.

No. 26.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		61								61	61	14 43
Pommes	19	3							19	3	22	0 59
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes	4								4		4	0 10
Produits agricoles non énumérés ailleurs, animaux	603	1,175							603	1,175	1,778	116 56
Instruments aratoires	13	81							13	81	94	12 44
Orge	107								107		107	3 72
Briques	362	200							362	200	562	18 05
Os		25		100						125	125	23 43
Bagage	4	1							4	1	5	0 54
Bière		1								1	1	0 09
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	53	25							53	25	78	2 10
Argile, chaux et sable	66	1							66	1	67	1 68
Charbon	1	1,092							1	1,092	1,093	47 64
Maïs		40								40	40	1 51
Bestiaux												
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	5								5		5	0 80
Bois de teinture et matières tinct.												
Poterie	4	1							4	1	5	0 45
Poisson	21	3							21	3	24	0 69
Lin et chanvre												
Fleur de farine	68	83							68	83	151	4 09
Meubles	2	10							2	10	12	1 25
Gypse	10	39							10	39	49	4 02
Vitres, châssis	5								5		5	0 63
Verrerie	2	3							2	3	5	0 45

Foin, pressé	8								8		8	0 20
Cochons												
Chevaux												
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	1	21							1	21	22	0 93
Glace												
Fer, chemin de fer	45	1							45	1	46	1 16
" en gueuses	224	10							224	10	234	10 43
" tout autre	209	245							209	245	454	22 56
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer	3,155	52							3,155	52	3,207	160 35
Saindoux et huile de saindoux	10	6							10	6	16	0 51
Farine de toutes sortes	1	27							1	27	28	0 74
Viandes, autres que le lard	15	12							15	12	27	0 91
Marbre	9								9		9	0 80
Manille	12								12		12	1 08
Mélasse	47	2							47	2	49	4 39
Clous	88	2							88	2	90	9 29
Avoine	171	5							171	5	176	8 25
Huile, en barils	11	51							11	51	62	8 57
Tourteaux oléagineux		1								1	1	0 03
Pois	30	57							30	57	87	5 38
Pommes de terre	60								60		60	1 53
Lard	64	33							64	33	97	2 57
Peinture												
Poix et goudron		128								128	128	14 21
Guénilles		13								13	13	2 46
Seigle	833	2							833	2	835	21 76
Résine												
Sel	813	195							813	195	1,008	32 33
Pierre, pour la taille	20	2							20	2	22	0 56
" ouvrée	4	1							4	1	5	0 44
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		3								3	3	0 09
Moutons	13	1							13	1	14	0 38
Cendre de soudre	6								6		6	0 53
Acier												
Sucre	236	24							236	24	260	25 23
Spiritueux	52	14							52	14	66	6 09
Tabac, brut												
Suif												
Etain	3								3		3	0 36
Térébenthine												
Vinaigre	8	3							8	3	11	1 07
Blé	1	75							1	75	76	3 39
Blanc de plomb												
Blanc de céruse	4								4		4	0 35

No. 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des tonneaux.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	22								22		22	0 61
Tous autres effets et marchandises non énumérés	356	332							356	332	688	72 31
Ecorce	330								330		330	8 32
Barils vides	91	6							91	6	97	4 56
Courbes pour bâtiments												
Flottes	3,086	420							3,086	420	3,506	68 95
Bois de chauffage, en vaisseaux	61,380	2,217							61,380	2,217	63,597	1,085 51
do do en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon	46								46		46	6 50
Bois de service, scié, en vaisseaux	13,058	149							13,058	149	13,207	682 29
do do en radeaux	27								27		27	1 00
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, en vaisseaux	3,202								3,202		3,202	217 86
do do en radeaux	1,207								1,207		1,207	96 55
Billots de sciage	494	160							494	160	654	17 96
Douves et fonds, barils	3	35							3	35	38	2 77
do pipes												
do Indes occidental												
Douves, saloirs												
Bardeaux	238	7							238	7	245	77 37
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux	155								155		155	26 51
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en vaisseaux		23								23	23	0 50
do do en radeaux	220	460							220	460	680	17 63
Traverses	1,522	1,800							1,522	1,800	3,322	32 14

Articles en bois et bois en partie fabriqué	2	40	....	....	....	....	....	....	2	40	42	6 90
Total du fret payant péages	92,941	9,479	....	100	....	....	....	....	92,941	9,579	102,520	3,030 43
Charbon en franc. par O. en C.	1,748	....	....	....	....	....	....	....	1,748	....	1,748	
Grand total, fret	94,689	9,479	....	100	....	....	....	....	94,689	9,579	104,268	

Total des péages sur les vaisseaux		1,436 33
" voyageurs		101 89
" charbon en franchise	$48 58	....
Quaiage et emmagasinage		88 19
Autres recettes		223 50
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		$4,880 34

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite*—CANAUX.

No. 27.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal St. Pierre, et le montant du revenu perçu durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.												

A. BRUNEL,
Commissaire

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX.

No. 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'nte	Montée.	Desc'nte	Montée.	Descente.		$ cts.
Briques	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Argile, chaux et plâtre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de chauffage, en vaisseaux	5,874	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,874	.....	5,874	98 62
Bois de service, scié, en vaisseaux	1,866	98	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,866	98	1,964	11 75
Liens de chemins de fer	440	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	440	.....	440	17 50
Billots de sciage	2,136	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,136	250	2,386	30 50
Bardeaux	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	20	1 13
Bois de construction, carré	75	130	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	130	205	3 00
Minerai de fer	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	.....	400	4 00
Pierre, brute	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total des péages sur le fret	10,791	498	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,791	498	11,289	166 50
Total des péages sur les navires												14 00
Reveuu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau												$180 50

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux	Péages.	Tonneaux	Péages.
		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Classe no. 1.						
Navires à vap. canadiens....	188,491	2,795 18	861,005	4,793 77	88,227	305 30
Navires à vap. américains...	113,061	1,694 27	28,380	153 32	305	4 41
Voiliers canadiens	411,306	8,309 59	757,555	8,271 88	84,154	1,502 53
Voiliers américains.....	285,389	6,338 78	82,676	936 22	77,252	1,102 17
Total, classe no. 1........	998,247	19,137 82	1,729,616	14,155 19	249,938	2,914 41
Classe no. 2.	No.		No.		No.	
Voyageurs......	5,353	342 67	68,618	3,171 41	7,251	117 77
Classe no. 3.	Tons.		Tons.		Tons.	
Briques.........................	193	29 83	3,354	216 52	340	23 34
Soufre........................	5	2 00	....	....	....	....
Ciment et chaux hydraul....	282	54 35	1,488	117 78	....	....
Argile, chaux et sable., ...	2,064	240 13	4,511	242 89	1,599	145 07
Charbon..........	267,698	51,955 07	52,665	7,429 77	81,576	8,132 71
Poisson.....	1,504	227 22	997	120 28	1	10
Gypse	1,005	56 80	2,543	151 62	....	....
Fer, chemin de fer...............	1,717	343 40	11,160	1,631 51	244	9 18
" en gueuses...................	3,318	637 76	10,584	1,422 82	....	....
" tout autre......................	5,916	1,166 93	8,468	1,094 40	818	81 80
Sel......	5,143	1,028 60	14,581	1,899 88	733	54 62
Pierre, pour la taille.........	4,704	940 80	1,209	90 11	326	32 60
Pommes	900	107 91	10,994	1,619 20	1,552	151 90
Orge..............	10,288	2,036 60	6,669	452 96	4,290	340 93
Maïs....	184,617	36,922 65	31,291	4,217 33	....	....
Coton, brut	....	....	47	2 55	....	....
Lin et chanvre......................	1,322	264 40	75	2 89	43	4 30
Fleur de farine....	10,648	559 11	12,240	1,721 29	113	3 90
Foin, pressé..........................	20	1 02	1,463	83 69	704	57 74
Farines, toutes sortes.........	364	39 15	411	25 16	659	51 44
Tourteaux oléagineux..	8	1 60	....	....	....	....
Avoine	3,317	642 79	5,974	387 49	1,367	69 19
Pois.......	318	63 60	39,042	3,389 08	1,568	61 31
Pommes de terre................	101	2 74	861	62 81	756	75 60
Seigle...........	....	....	3,886	577 13	....	....
Graines, toutes sortes	266	53 20	167	18 13	....	....
Tabac, brut...........................	....	....	7	72	3	30
Blé....	212,182	41,257 20	82,960	10,435 60	....	....
Tous autres produits agricoles, légumes.	914	52 05	3,205	309 29	2,317	80 43
Os......	....	....	205	25 61	341	33 97
Bestiaux..............................	....	....	1,139	75 87	71	2 37
Cochons	....	....	91	7 20	....	....
Peaux vertes et salées, cornes et sabots.....................	108	18 46	237	27 93	113	11 30
Chevaux	51	10 20	695	54 47	42	1 40
Saindoux et huile de saind.	10	2 00	71	7 01	....	....
Viandes, autres que le lard..	27	5 40	58	7 90	....	....
Lard	210	41 93	386	30 53	....	....
Moutons................................	....	....	409	28 47	189	6 30

A.—*Suite.*

montant des péages perçus, durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Canal de la Baie de Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal St. Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
308,552	3,380 36	205,545	681 54	41,695	391 59	....	....	962	5 50
....	....	....	....	24	50	....	....	....	....
52,075	520 75	158,810	2,433 43	109.177	1,005 22	....	....	1,700	8 50
2,184	21 84	57,539	1,234 43	5,031	39 02	....	....	....	....
362,811	3,922 95	421,894	4,349 40	155,927	1,436 33	....	....	2,662	14 00
No.		No.		No.		No.		No.	
64,684	....	20,295	371 78	4,170	101 89	....	....	....	....
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x		Ton'x.	
224	....	331	19 39	562	18 05	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	20	1 67	78	2 10	....	....	....	....
1,087	....	1,436	43 08	67	1 68	....	....	....	....
33,759	....	....	....	1,093	47 61	....	....	....	....
167	....	18	1 26	24	69	....	....	....	....
....	....	....	....	49	4 02	....	....	....	....
7,049	....	1	07	46	1 16	....	....	....	....
5,038	....	7	49	234	10 43	....	....	....	....
2,156	....	235	9 29	454	22 56	....	....	....	....
464	....	....	....	1,008	32 33	....	....	....	....
1,181	....	....	....	22	56	....	....	....	....
1,356	....	16	1 10	22	59	....	....	....	....
652	....	797	47 76	107	3 72	....	....	....	....
....	....	....	....	40	1 51	....	....	....	....
5	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1,883	....	24	1 12	151	4 09	....	....	....	....
....	....	174	11 74	8	20	....	....	....	....
50	....	705	65 27	28	74	....	....	....	....
....	....	....	....	1	03	....	....	....	....
....	....	1,479	81 16	176	8 25	....	....	....	....
694	....	5,223	344 40	87	5 38	....	....	....	....
14	....	296	21 76	60	1 53	....	....	....	....
....	....	3	21	835	21 76	....	....	....	....
20	....	5	42	3	09	....	....	....	....
17	....	....	....	....	....	....	....	....	....
9,666	....	7	0 48	76	3 39	....	....	....	....
570	....	90	6 38	4	0 10	....	....	....	....
....	....	129	11 73	125	23 43	....	....	....	....
1	....	435	29 72	....	....	....	....	....	....
....	....	122	8 47	....	....	....	....	....	....
16	....	26	2 48	22	0 93	....	....	....	....
37	....	361	23 41	....	....	....	....	....	....
29	....	....	....	16	0 51	....	....	....	....
9	....	2	0 14	27	0 91	....	....	....	....
18	....	5	0 35	97	2 57	....	....	....	....
....	....	359	24 51	14	0 38	....	....	....	....

ANNEXE

No. (A) 29—TABLEAU du trafic sur les canaux

ARTICLES.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Classe no. 3—Fin.						
Suif	104	20 80	71	10 32	.....	.....
Laine	69	13 80	199	16 54	.....	.....
Tous autres produits agricoles, animaux	53	1 78	2,425	300 91	148	4 94
Total, classe no. 3	719,446	138,801 28	316,838	38,315 66	99,913	9,436 74
Classe no. 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	50	20 00	1,342	197 40	964	96 40
Instruments aratoires	14	5 60	263	24 01	5	0 37
Bagage	5	2 00	964	161 40	.....	.....
Bière	68	27 20	408	74 63	.....	.....
Café	8	3 20	17	3 40	.....	.....
Faïencerie	28	9 60	601	111 54	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	306	122 40	116	5 94	67	6 70
Poterie	22	8 80	526	103 97	.....	.....
Meubles	97	37 55	374	34 85	5	0 70
Verrerie	111	44 40	608	117 58	3	0 30
Verre, (châssis)	34	11 15	846	164 93	.....	.....
Marbre	1,376	550 35	123	16 40	88	12 29
Manille	490	195 45	72	11 15	.....	.....
Mélasses	868	347 20	3,378	248 05	2,724	272 40
Clous	118	46 15	3,112	682 96	.....	.....
Huile (en barils)	3,482	1,391 75	1,563	190 11	265	26 50
Peinture	381	152 40	359	63 92	61	6 10
Poix et goudron	45	18 00	1,116	65 57	997	99 70
Guénilles	597	208 20	829	121 84	80	8 00
Résine	9	3 60	1,406	78 60	1,374	137 40
Cendre de soude	1,050	401 80	1,225	349 88	45	3 00
Acier	46	17 70	69	13 45	.....	.....
Sucre	1,565	623 60	2,444	361 56	569	56 90
Pierre (brute)	781	305 40	458	65 97	1	0 10
Etain	1,389	555 60	667	174 88	.....	.....
Térébenthine	.....	.....	486	24 60	522	52 20
Vinaigre	6	2 40	224	44 00	2	0 20
Blanc de plomb	9	3 60	106	19 79	.....	.....
Blanc de céruse	18	7 20	235	46 57	.....	.....
Whisky et tous autres spir.	348	132 45	962	168 32	.....	.....
Marchandises non énumér.	11,092	4,116 85	12,847	1,964 16	1,276	125 94
Total, classe no. 4	24,413	9,371 60	37,746	5,711 43	9,048	905 20
Classe no. 5.						
Ecorce	.....	.....	58	5 16	.....	.....
Barils, vides	220	40 62	931	105 31	27	5 34
Courbes pour bâtiments	34	6 84	.....	.....	.....	.....
Flottes	.....	.....	3,732	65 31	2,350	136 60
Bois de chauffage, en vaiss.	48,742	2,191 52	47,430	1,126 75	1,218	19 23
do radeaux	.....	.....	60	1 25	.....	.....
Bois de serv., scié, en vaiss.	48,344	7,424 70	27,992	1,338 17	46,256	2,707 83
do radeaux	10	1 24	9,509	420 81	.....	.....

A.—*Suite.*

sous-mentionnés, et montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
15	......	......	......	......	......	......	......	......	......
22	......	1	0 10	22	0 61	......	......	......	......
130	......	486	36 10	1,778	116 56	......	......	......	......
66,329	......	12,793	794 06	7,336	338 50	......	......	......	......
809	......	39	6 02	61	14 43	......	......	......	......
42	......	35	3 68	94	12 44	......	......	......	......
109	......	40	3 95	5	0 54	......	......	......	......
18	......	34	1 98	1	0 09	......	......	......	......
5	......	......	......	......	......	......	......	......	......
22	......	......	......	5	0 80	......	......	......	......
32	......	......	......	......	......	......	......	......	......
181	......	......	......	5	0 45	......	......	......	......
5	......	32	3 27	12	1 25	......	......	......	......
650	......	1	0 10	5	0 45	......	......	......	......
329	......	......	......	5	0 63	......	......	......	......
10	......	4	0 28	9	0 80	......	......	......	......
......	......	......	......	12	1 08	......	......	......	......
546	......	......	......	49	4 39	......	......	......	......
1,468	......	......	......	90	9 29	......	......	......	......
128	......	......	......	62	8 57	......	......	......	......
107	......	......	......	......	......	......	......	......	......
84	......	98	18 39	128	14 21	......	......	......	......
80	......	32	4 54	13	2 46	......	......	......	......
318	......	......	......	......	......	......	......	......	......
398	......	......	......	6	0 53	......	......	......	......
2	......	......	......	......	......	......	......	......	......
891	......	5	0 94	260	25 23	......	......	......	......
......	......	......	......	5	0 44	......	......	......	......
98	......	1	0 19	3	0 36	......	......	......	......
12	......	......	......	......	......	......	......	......	......
228	......	......	......	11	1 07	......	......	......	......
32	......	......	......	......	......	......	......	......	......
45	......	......	......	4	0 35	......	......	......	......
89	......	......	......	66	6 09	......	......	......	......
4,403	......	419	37 01	688	72 31	......	......	......	......
11,141	......	740	80 35	1,599	178 26	......	......	......	......
......	......	34	6 01	330	8 32	......	......	......	......
68	......	93	11 33	97	4 56	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	2,642	25 82	3,506	68 95	......	......	......	......
276	......	128,467	4,383 82	63,597	1,085 51	......	......	5,874	98 62
......	......	360	5 23	......	......	......	......	......	......
1,198	......	290,027	29,371 70	13,207	682 29	......	......	1,964	11 75
......	......	12,391	355 55	27	1 00	......	......	......	......

ANNEXE

No. 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Classe no. 5.—Fin.						
Cercles	....	....	40	3 95	....	....
Liens de ch. de fer, sur nav.	13	0 25	1,194	39 91	....	....
do radeaux.	34	1 72	....	....	....	....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires	....	....	....	....	....	....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	....	....	7,670	191 75	....	....
Bois de const., carré, sur nav.	41,364	6,209 10	2,520	124 19	....	....
do radeaux.	3,726	819 65	12,569	396 36	....	....
Articles en bois et bois en partie fabriqué	208	57 20	253	82 89	....	....
Bardeaux	86	32 11	148	29 87	20	7 52
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	4	0 25	....	....	....	....
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	....	....	....	....	....	....
Billots de sciage	3,769	194 93	7,744	178 70	13	0 50
Douves et fonds, barils	....	....	3	0 15	....	....
do pipes	1.635	306 40	455	44 20	....	....
do Indes Occ.	548	88 82	494	38 49	....	....
do saloirs	....	....	....	....	....	....
Traverses	400	1 25	7,460	19 42	140	2 80
Echalas à houblon	....	....	5	0 75	....	....
Total, classe no. 5	149,137	17,376 60	130,267	4,223 39	50,024	2,879 82
Classe spéciale.						
Cryolithe ou minerai chim.	....	....	2,991	149 55	....	....
Minerai de fer	5,379	268 95	....	....	....	....
Pierre, impropre à la taille, non ouvrée	8,943	535 23	1,794	48 45	....	....
Glace	200	10 00	....	....	....	....
Total, classe spéciale	14,522	814 18	4,785	198 00	....	....
Total, fret et péages	907,518	185,844 15	489,636	65,775 08	158,985	16,253 94
Bois de construction et autre en franchise	957	22 83	....	....	....	....
Blé, maïs, farine, fer, sel, charbon, etc, en franchise	10,449	2,082 80	329,280	42,286 98	1,601	158 10
Grands totaux, voyageurs et tonnage des navires non compris	918,924	187,949 78	818,916	108,062 06	160,586	16,412 04

NOTE.—Le canal St. Pierre ayant été fermé pour être agrandi,

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

A.—*Suite.*

sous-mentionnés, et montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Tonneaux	Péages.	Tonneaux	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts		$ cts		$ cts.		$ cts.		$ cts.
....	....	25	2 70	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	3,202	217 86	....	....	440	17 50
....	....	16	1 25	1,207	96 55	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	23	0 50	....	....	....	....
2,000	....	2,535	41 16	680	17 63	....	....	205	3 00
33	....	42	12 54	42	6 90	....	....	....	....
....	....	345	88 49	245	77 37	....	....	20	1 13
....	....	1	1 80	155	26 51	....	....	....	....
....	....	46	3 61	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	654	17 96	....	....	2,386	30 50
18	....	....	....	38	2 77	....	....	....	....
8[illegible]	....	....	....	....	....	....	....	....	....
275	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	666	2 95	3,322	32 14	....	....	....	....
....	....	....	....	46	6 50	....	....	....	....
3,956	....	437,690	34,313 96	90,378	2,353 32	....	....	10,889	162 50
....	....	4,082	204 10	3,207	160 35	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	400	4 00
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	4,082	204 10	3,207	160 35	....	....	400	4 00
81,426	3,922 95	455,305	40,113 65	102,520	4,568 65	....	....	11,289	180 50
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	249	13 70	1,748	48 58	....	....	....	....
81,426	3,922 95	455,554	40,127 35	104,268	4,617 23	....	....	11,289	180 50

il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic par les canaux sous-mentionnés de chaque espèce d'effets passant par ces canaux,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires de toutes sortes.. ...	998,247	19,137 82	1,729,616	14,155 19	249,938	2,914 41
	No.		No.		No.	
Voyageurs	5,353	342 67	68,648	3,171 41	7,251	117 77
Produits de la forêt.	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Ecorce	....	....	58	5 16	....	....
Courbes pour bâtiments......	34	6 84	....	....	....	....
Flottes	....	....	3,732	65 31	2,350	136 60
Bois de chauffage.............	48,742	2,191 52	47,490	1,128 00	1,218	19 23
Cercles et échalas à houblon	....	....	45	4 70	....	....
Bois de service, scié	48,354	7,425 94	37,501	1,768 98	46,256	2,707 83
Mâts, espars, etc...............	....	....	7,670	191 75	....	....
Liens de chemin de fer	47	1 97	1,194	39 91	....	....
Billots de sciage	3,769	194 93	7,744	178 70	13	0 50
Douves de toutes sortes.....	2,183	395 22	952	82 84	....	....
Bardeaux........................	86	32 11	148	29 87	20	7 52
Piquets et perches de clôt...	4	0 25	....	....	....	....
Bois de construction, carré..	45,090	7,028 75	15,089	520 55	....	....
Traverses	400	1 25	7,460	19 42	140	2 80
Total........................	148,709	17,278 78	129,083	4,035 19	49,997	2,874 48
Bestiaux.						
Bestiaux........................	....	....	1,139	75 87	71	2 37
Cochons........................	....	....	91	7 20	....	....
Chevaux	51	10 20	695	54 47	42	1 40
Moutons.	....	....	409	28 47	189	6 30
Total........................	51	10 20	2,334	166 01	302	10 07
Produit des animaux.						
Os	....	....	205	25 61	341	33 97
Cornes et sabots, peaux vertes et salées	108	18 46	237	27 93	113	11 30
Saindoux et huile de saind...	10	2 00	71	7 01	....	....
Viandes, autres que le lard..	27	5 40	58	7 90	....	....
Lard.............................	210	41 93	386	30 53	....	....
Suif..............................	104	20 80	71	10 32	....	....
Laine............................	69	13 80	199	16 54	....	....
Produits agricoles, non-énumérés ailleurs, animaux...	53	1 78	2,425	300 91	148	4 94
Total	581	104 17	3,652	426 75	602	50 21

A.--*Suite.*

pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, indiquant la quantité totale et le montant des péages perçus.

Canal de la baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
362,811	3,922 95	421,894	4,319 40	155,927	1,436 33	....	....	2,622	14 00
No.		No.		No.		No.		No.	
64,684	....	20,295	371 78	4,170	101 89	....	....	....	....
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
....	....	34	6 01	330	8 32	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	2,642	25 82	3,506	68 95	....	....	....	....
276	....	128,827	4,389 05	63,597	1,085 51	....	....	5,874	98 62
....	....	25	2 70	46	6 50	....	....	....	....
1,198	....	302,418	29,727 25	13,234	683 29	....	....	1,964	11 75
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	16	1 25	4,409	314 41	....	....	440	17 50
....	....	....	....	654	17 96	....	....	2,386	30 50
381	....	....	....	38	2 77	....	....	....	....
....	....	345	88 49	245	77 37	....	....	20	1 13
....	....	47	5 41	155	26 51	....	....	....	....
2,000	....	2,535	41 16	703	18 13	....	....	205	3 00
....	....	666	2 95	3,322	32 14	....	....	....	....
3,855	....	437,555	34,290 09	90,239	2,341 86	....	....	10,889	162 50
1	....	435	29 72	....	....	....	....	....	....
....	....	122	8 47	....	....	....	....	....	....
37	....	361	23 41	....	....	....	....	....	....
....	....	359	24 51	14	0 38	....	....	....	....
38	....	1,277	86 11	14	0 38	....	....	....	....
....	....	129	11 73	125	23 43	....	....	....	....
16	....	26	2 48	22	0 93	....	....	....	....
29	....	....	....	16	0 51	....	....	....	....
9	....	2	0 14	27	0 91	....	....	....	....
18	....	5	0 35	97	2 57	....	....	....	....
15	....	....	....	....	....	....	....	....	....
22	....	1	0 10	22	0 61	....	....	....	....
130	....	486	36 10	1,778	116 56	....	....	....	....
239	....	649	50 90	2,087	145 52	....	....	....	....

No. 30.—TABLEAU SOMMAIRE du trafic sur les canaux

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Produits agricoles.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Produits agricoles non-énumérés ailleurs, légumes ...	914	52 05	3,205	309 29	2,317	80 43
Pommes..................	900	107 91	10,994	1,619 20	1,552	151 90
Orge..................	10,288	2,036 60	6,669	452 96	4,290	340 93
Coton, brut	....	....	47	2 55	....	....
Maïs	184,617	36,922 65	31,291	4,217 33	....	....
Lin et chanvre	1,322	264 40	75	2 89	43	4 30
Fleur de farine	10,648	559 11	12,240	1,721 29	113	3 90
Foin, pressé..................	20	1 02	1,463	83 69	704	57 74
Farines de toutes sortes......	364	39 15	411	25 16	659	51 44
Manille.	490	195 45	72	11 15	....	....
Avoine..................	3,317	642 79	5,974	387 49	1,367	69 19
Pois	318	63 60	39,042	3,389 08	1,568	61 31
Pommes de terre..................	101	2 74	861	62 81	756	75 60
Seigle	....	....	3,886	577 13	....	....
Graines—lin, trèfle et herbe	266	53 20	167	18 13	....	....
Tabac, brut	....	....	7	0 72	3	30
Blé..................	212,182	41,257 20	82,960	10,435 60	....	....
Total	425,747	82,197 87	199,364	23,316 47	13,372	897 04
Manufactures.						
Alcalis, potasse et perlasse..	50	20 00	1,342	197 40	961	96 40
Instruments aratoires..........	14	5 60	263	24 01	5	0 37
Barils, vides..................	220	40 62	931	105 31	27	5 34
Briques..................	193	29 83	3,354	216 52	340	23 34
Bière	68	27 20	408	74 63	....	....
Ciment et chaux hydrauliq..	282	54 35	1,488	117 78	....	....
Faïencerie..................	28	9 60	601	111 54	....	....
Poterie..................	22	8 80	526	103 97	....	....
Meubles	97	37 55	374	34 85	5	0 70
Verre, châssis..................	34	11 15	846	164 93	....	....
Verrerie.	111	44 40	608	117 58	3	0 30
Fer, chemin de fer	1,717	343 40	11,160	1,631 51	244	9 18
" en gueuses..................	3,318	637 76	10,584	1,422 82	....	....
" tout autre	5,916	1,166 93	8,468	1,094 40	818	81 80
Mélasse..................	868	347 20	3,378	248 05	2,724	272 40
Clous..................	118	46 15	3,112	682 96	....	....
Huile..................	3,482	1,391 75	1,563	190 11	265	26 50
Tourteaux oléagineux..........	8	1 60	....	....	....	....
Peinture	381	152 40	359	63 92	61	6 10
Poix et goudron	45	18 00	1,116	65 57	997	99 70
Résine	9	3 60	1,406	78 60	1,374	137 40
Cendre de soude	1,050	401 80	1,225	349 88	45	3 00
Spiritueux, whisky, etc	348	132 45	962	168 32	....	....
Acier..................	46	17 70	69	13 45	....	....
Sucre..................	1,565	623 60	2,444	361 56	569	56 90
Etain..................	1,389	555 60	667	174 88	....	....
Térébenthine..................	....	....	486	24 60	522	52 20
Vinaigre..................	6	2 40	224	44 00	2	0 20
Blanc de plomb..................	9	3 60	106	19 79	....	....
Blanc de céruse..................	18	7 20	235	46 57	....	....
Articles en bois..................	208	57 20	253	82 89	....	....
Total..................	21,620	6,199 44	58,558	8,032 40	8,965	871 83

canaux sous-mentionnés, etc.—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Peages	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts		$ cts.		$ cts.		$ cts.
570		90	6 38	4	0 10				
1,356		16	1 10	22	0 59				
652		797	47 76	107	3 72				
5				40	1 51				
1,883		24	1 12	151	4 09				
		174	11 74	8	0 20				
50		705	65 27	28	0 74				
				12	1 08				
		1,479	81 16	176	8 25				
694		5,223	344 40	87	5 38				
14		296	21 76	60	1 53				
		3	0 21	835	21 76				
20		5	0 42	3	0 09				
17									
9,666		7	0 48	76	3 39				
14,927		8,819	581 80	1,609	52 43				
809		39	6 02	61	14 43				
42		35	3 68	94	12 44				
68		93	11 33	97	4 56				
224		331	19 39	562	18 05				
18		34	1 98	1	0 09				
		20	1 67	78	2 10				
22				5	0 80				
181				5	0 45				
5		32	3 27	12	1 25				
329				5	0 63				
650		1	0 10	5	0 45				
7,049		1	0 07	46	1 16				
5,038		7	0 49	234	10 43				
2,156		235	9 29	454	22 56				
546				49	4 39				
1,468				90	9 29				
128				62	8 57				
				1	0 03				
107									
84		98	18 39	128	14 21				
318									
398				6	0 53				
89				66	6 09				
2									
891		5	0 94	260	25 23				
98		1	0 19	3	0 36				
12									
228				11	1 07				
32									
45				4	0 35				
33		42	12 54	42	6 90				
21,070		974	89 35	2,381	166 42				

No. 30.—TABLEAU sommaire du traffic sur les

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
		$ cts		$ cts.		$ cts.
Marchandises.						
Soufre	5	2 00	......	......	......	......
Bagages	5	2 00	964	161 40	......	......
Argile, chaux et sable	2,064	240 13	4,511	242 89	1,599	145 07
Charbon	267,698	51,955 07	52,665	7,429 77	81,576	8,132 71
Café	8	3 20	17	3 40	......	......
Bois de teint. et mat. tinct.	306	122 40	116	5 94	67	6 70
Poisson	1,504	227 22	997	120 28	1	0 10
Gypse	1,005	56 80	2,543	151 62	......	......
Minerai, toutes sortes	5,379	268 95	2,991	149 55	......	......
Marbre	1,376	550 35	123	16 40	88	12 29
Guénilles	597	208 20	829	121 84	80	8 00
Sel	5,143	1,028 60	14,581	1,899 88	733	54 62
Pierre, toutes sortes	14,428	1,781 43	3,461	204 53	327	32 70
Tous autres effets et marchandises non énumérés	11,292	4,126 85	12,847	1,964 16	1,276	125 94
Total	310,810	60,573 20	96,645	12,471 66	85,747	8,518 13
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris)	907,518	185,844 15	489,636	65,775 08	158,985	16,253 94

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

canaux sous-mentionés, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts		$ cts		$ cts.		$ cts.		$ cts.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
109	....	40	3 95	5	0 54	....	....	....	....
1,087	....	1,436	43 08	67	1 68	....	....	....	....
33,759	....	....	....	1,093	47 64	....	....	....	....
5	....	....	....	....	....	....	....	....	....
32	....	....	....	....	....	....	....	....	....
167	....	18	1 26	24	0 69	....	....	....	....
....	....	....	....	49	4 02	....	....	....	....
....	....	4,082	204 10	3,207	160 35	....	....	400	4 00
10	....	4	0 28	9	0 80	....	....	....	....
80	....	32	4 54	13	2 46	....	....	....	....
464	....	....	....	1,008	32 33	....	....	....	....
1,181	....	....	....	27	1 00	....	....	....	....
4,403	....	419	37 01	688	72 31	....	....	....	....
41,297	....	6,031	294 22	6,190	323 82	....	....	400	4 00
81,426	3,922 95	455,305	40,113 65	102,520	4,568 65	....	....	11,289	180 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 31.—TABLEAU indiquant la recette mensuelle des péages perçus durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Canaux et bureaux.	1878.						1879.					Total.
	Juillet.	Août.	Sept.	Octobre.	Nov.	Déc.	Fév.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	
Canal Welland.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ ets	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chippawa	....	13 76	....	2 58	12 50	....	....	....	....	1 58	10 96	41 38
Colborne	22,176 92	25,235 57	21,015 64	17,073 74	12,033 17	542 69	30 00	....	....	13,616 75	14,873 44	126,597 92
Dalhousie	9,244 12	10,159 16	7,361 12	8,378 26	4,645 80	148 95	....	....	....	7,319 34	7,179 74	54,436 49
Dunnville	69 61	16 47	61 29	192 89	72 96	1 27	....	....	....	96 36	113 86	624 74
Maitland	142 37	150 68	189 34	222 48	35 81	10 35	....	....	....	201 31	214 84	1,167 18
Robinson	158 94	157 81	102 55	167 83	237 74	59 18	....	....	35 30	387 90	251 53	1,558 78
Sainte-Catherine	124 18	177 40	98 64	283 58	87 88	16 19	....	....	40 42	243 10	346 27	1,417 66
Total, canal Welland	31,916 17	35,910 85	28,828 58	26,321 36	17,125 86	778 63	30 00	....	75 72	21,866 34	22,990 61	185,844 15
Canaux du Saint-Laurent.												
Beauharnois	230 42	433 16	419 58	959 25	333 78	2 03	....	....	....	191 25	175 19	2,744 66
Cornwall	1,957 94	1,658 39	1,637 80	2,854 60	1,630 93	6 87	....	....	....	1,542 55	2,119 07	13,408 15
Edwardsburg	33 25	25 02	58 69	131 59	30 10	11 28	....	....	....	74 88	74 37	439 18
Kingston	3,167 66	2,415 19	3,101 98	1,626 04	138 35	....	....	....	257 46	5,805 06	3,851 01	20,362 75
Lachine	353 96	348 65	862 44	361 25	272 82	10 94	....	....	....	371 58	327 52	2,909 16
Montréal	4,505 76	3,911 93	3,434 98	4,119 07	2,550 04	57 98	....	....	....	3,274 69	4,056 73	25,911 18
Total, can. du Saint-Laurent	10,248 99	8,792 34	9,515 47	10,051 80	4,956 02	89 10	....	....	257 46	11,260 01	10,603 89	65,775 08
Canal Chambly.												
Chambly	570 51	483 67	542 61	931 58	745 47	2 99	....	....	....	352 43	464 53	4,093 79
Saint-Jean	1,711 38	1,669 64	1,336 61	1,907 68	1,193 12	6 50	....	....	....	1,980 33	1,731 84	11,537 10
Saint-Ours	76 68	92 31	85 20	124 55	86 65	7 20	....	....	6 70	62 71	81 05	623 05
Total, canal Chambly	2,358 57	2,245 62	1,964 42	2,963 81	2,025 24	16 69	....	....	6 70	2,395 47	2,277 42	16,253 94

Canal de la Baie Burlington.												
Hamilton..........	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	....	....	7 39	417 92	789 04	3,922 95
Canaux d'Ottawa.												
Ottawa..................................	4,206 46	3,401 23	3,906 01	3,028 42	1,460 74	....	....	....	....	3,142 11	5,430 52	24,575 49
Carillon	130 21	82 82	46 15	155 24	130 00	....	....	....	....	116 97	43 97	705 36
Grenville	1,860 95	2,405 04	1,324 28	1,716 91	1,279 54	4 19	....	....	....	1,961 76	1,928 76	12,481 43
Sainte-Anne.	366 35	470 00	323 33	413 65	232 42	....	....	....	....	242 82	302 80	2,351 37
Total, canaux d'Ottawa...	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	4 19	....	....	....	5,463 66	7,706 05	40,113 65
Canal Rideau.												
Kingston Mills..	434 81	256 08	218 05	265 38	253 80	....	....	....	....	372 60	388 82	2,189 54
Ottawa..................................	292 58	374 85	230 44	283 56	94 91	8 50	....	....	....	283 20	301 22	1,869 26
Smith's Falls..........................	107 81	83 85	52 89	48 55	31 92	....	....	....	....	93 77	91 06	509 85
Total, canal Rideau.........	835 20	714 78	501 38	597 49	380 63	8 50	....	....	....	749 57	781 10	4,568 65
Canal Saint-Pierre.												
Saint-Pierre...............	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Canaux du dist. de Newcastle.												
Bobcaygeon..............	5 50	5 03	1 80	13 91	2 57	....	....	....	....	8 00	94 72	131 53
Peterborough........................	5 35	1 22	2 50	3 90	....	....	....	....	....	7 50	8 50	28 97
Hastings................	14 00	1 50	50	2 50	1 00	....	....	....	....	....	50	20 00
Total, canaux du district de Newcastle.......	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57	....	....	....	....	15 50	103 72	180 50
Grand total	52,640 70	54,777 11	46,915 43	45,735 99	27,889 29	902 80	30 00	....	347 27	42,168 47	45,251 86	316,658 92

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux durant l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, et les péages perçus sur iceux.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Canal Welland.													cts.
Bateaux à vap., Canada	587	68,976	42,978	24,456	415	....	....	802	50,864	94,234	94,257	188,491	2,795 18
Voiliers du Canada.....	1,895	103,481	53,789	92,995	2,121	635	314	4,398	153,573	201,509	209,797	411,306	8,309 59
Total, du Canada.......	2,482	172,457	96,767	117,451	2,536	635	314	5,200	204,437	295,743	304,054	599,797	11,104 77
Bateaux à vapeur américains..................	307	51	....	26	1,871	57,521	52,281	399	912	57,997	55,064	113,061	1,694 27
Voiliers américains......	1,025	1,206	806	12,420	1,143	129,728	72,838	827	66,421	144,181	141,208	285,389	6,338 78
Total, américains	1,332	1,257	806	12,446	3,014	187,249	125,119	1,226	67,333	202,178	196,272	398,450	8,033 05
Grand total, canal Welland..................	3,814	173,714	97,573	129,897	5,550	187,884	125,433	6,426	271,770	497,921	500,326	998,247	19,137 82
Canaux du Saint-Laurent													
Bateaux à vap., Canada	3,201	507,343	337,781	10,144	395	....	....	....	5,342	517,487	343,518	861,005	4,793 77
Voiliers du Canada......	4,837	417,561	328,807	4,678	10	72	205	606	5,616	422,917	334,638	757,555	8,271 88
Total, du Canada	8,038	924,904	666,588	14,822	405	72	205	606	10,958	940,404	678,156	1,618,560	13,065 65
Bateaux à vapeur américains..................	466	257	376	3,505	48	9,317	9,187	24	5,666	13,103	15,277	28,380	153 32
Voiliers américains	800	1,735	5,587	11,223	3,505	60	40	47,570	12,956	60,588	22,088	82,676	936 22
Total, américains.......	1,266	1,992	5,963	14,728	3,553	9,377	9,227	47,594	18,622	73,691	37,365	111,056	1,089 54
Grand total, canaux du Saint-Laurent....	9,304	926,896	672,551	29,550	3,958	9,449	9,432	48,200	29,580	1,014,095	715,521	1,729,616	14,155 19

Canal Chambly.													
Bateaux à vap., Canada	564	41,838	41,550	1,039	...	...	...	...	3,800	42,877	45,350	88,227	305 30
Voiliers du Canada......	1,029	8,829	8,282	13,545	...	...	...	...	53,498	22,374	61,780	84,154	1,502 53
Total, Canada.....	1,593	50,667	49,832	14,584	...	...	...	...	57,298	65,251	107,130	172,381	1,807 83
Bateaux à vapeur américains	8	...	...	102	...	...	76	...	127	102	203	305	4 41
Voiliers américains......	950	298	1,136	12,992	...	...	...	...	62,826	13,290	63,962	77,252	1,102 17
Total américains.... ..	958	298	1,136	13,094	...	...	76	...	62,953	13,392	64,165	77,557	1,106 58
Grand total, canal Chambly	2,551	50,965	50,968	27,678	...	...	76	...	120,251	78,643	171,295	249,938	2,914 41
Canal de la Baie Burlington.													
Bateaux à vap., Canada	699	151,510	151,618	...	1,231	...	...	4,193	...	155,703	152,849	308,552	3,380 36
Voiliers du Canada.......	253	7,849	13,105	...	13,053	...	...	18,068	...	25,917	26,158	52,075	520 75
Total, Canada..........	952	159,359	164,723	...	14,284	...	...	22,261	...	181,620	179,007	360,627	3,901 11
Bateaux à vapeur américains........	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers américains......	12	255	340	...	752	...	...	837	...	1,092	1,092	2,184	21 84
Total, américains......	12	255	340	...	752	...	...	837	...	1,092	1,092	2,184	21 84
Grand total, canal de la Baie Burlington ..	964	159,614	165,063	...	15,036	...	...	23,098	...	182,712	180,099	362,811	3,922 95
Canaux d'Ottawa													
Bateaux à vap., Canada	1,182	80,365	123,482	...	1,698	...	...	...	...	80,365	125,180	205,545	681 51
Voiliers du Canada......	1,785	12,954	104,539	...	41,317	...	...	...	...	12,954	145,856	158,810	2,433 43
Total, Canada.........	2,967	93,319	228,021	...	43,015	...	...	...	...	93,319	271,036	364,355	3,114 97
Bateaux à vapeur américains...........	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers américains.......	666	7,676	1,678	...	43,121	...	...	5,064	...	12,740	44,799	57,539	1,234 43
Total, américains......	666	7,676	1,678	...	43,121	...	...	5,064	...	12,740	44,799	57,539	1,234 43
Grand total, canaux d'Ottawa	3,633	100,995	229,699	...	86,136	...	...	5,064	...	106,059	315,835	421,894	4,349 40

No. 32.—TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Canal Rideau.													$ cts.
Bateaux à vap., Canada	905	19,469	22,226	......	......	......	......	......	......	19,469	22,226	41,695	391 59
Voiliers du Canada......	1,762	51,545	57,540	......	92	......	......	......	......	51,545	57,632	109,177	1,005 22
Total, Canada.........	2,667	71,014	79,766	......	92	......	......	......	......	71,014	79,858	150,872	1,396 81
Bateaux à vapeur américains......	2	12	12	......	......	......	......	......	......	12	12	24	0 50
Voiliers américains......	58	145	4,886	......	......	......	......	......	......	145	4,886	5,031	39 02
Total, américains.......	60	157	4,898	......	......	......	......	......	......	157	4,898	5,055	39 52
Grand total, canal Rideau..................	2,727	71,171	84,664	......	92	......	......	......	......	71,171	84,756	155,927	1,436 33
Canal Saint-Pierre.													
Bateaux à vap., Canada	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Voiliers du Canada......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Total, Saint-Pierre.....	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Canaux du district de Newcastle.													
Bateaux à vap., Canada	8	231	731	......	......	......	......	......	......	231	731	962	5 50
Voiliers du Canada	16	600	1,100	......	......	......	......	......	......	600	1 100	1,700	8 50
Total, Canada..	24	831	1,831	......	......	......	......	......	......	831	1,831	2,662	14 00
Grand total, district de Newcastle...	24	831	1,831	......	......	......	......	......	......	831	1,831	2,662	14 00

RÉCAPITULATION.

Navires canadiens.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	2,482	172,457	96,767	117,451	2,536	635	314	5,200	204,437	295,743	304,054	599,797	11,104 77
Saint-Laurent	8,038	924,904	666,583	14,822	405	72	205	606	10,958	940,404	678,156	1,618,560	13,065 65
Chambly	1,593	50,667	49,832	14,584					57,298	65,251	107,130	172,381	1,807 83
Baie Burlington	952	159,359	164,723		14,284			22,261		181,620	179,007	360,627	3,901 11
Ottawa	2,967	93,319	228,021		43,015					93,319	271,036	364,355	3,114 97
Rideau	2,667	71,014	79,766		92					71,014	79,858	150,872	1,396 81
Saint-Pierre													
District de Newcastle	24	831	1,831							831	1,831	2,662	14 00
Total, du Canada	18,723	1,472,551	1,287,528	146,857	60,332	707	519	28,067	272,693	1,618,182	1,621,072	3,269,254	34,405 14
Navires américans.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	1,332	1,257	806	12,446	3,014	187,249	125,119	1,226	67,333	202,178	196,272	398,450	8,033 05
Saint-Laurent	1,266	1,992	5,963	14,728	3,553	9,377	9,227	47,594	18,622	73,691	37,365	111,056	1,089 54
Chambly	958	298	1,136	13,094			76		62,953	13,392	64,165	77,557	1,106 58
Baie Burlington	12	255	340		752			837		1,092	1,092	2,184	21 84
Ottawa	666	7,676	1,678		43,121			5,064		12,740	44,799	57,539	1,234 43
Rideau	60	157	4,898							157	4,898	5,055	39 52
Saint-Pierre													
Total, américains	4,294	11,635	14,821	40,268	50,440	196,626	134,422	54,721	148,908	303,250	348,591	651,841	11,524 96
Grand total des navires canadiens et améric.	23,017	1,484,186	1,302,349	187,125	110,772	197,333	134,941	82,788	421,601	1,951,432	1,969,663	3,921,095	45,930 10

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 33.—TABLEAU COMPARATIF du mouvement total des articles, voyageurs et navires sur les canaux ci-dessous mentionnés, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879, et les trois années précédentes.

Effets, denrées et marchandises.	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.			
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Bestiaux	52	95	67	51	1,533	2,212	2,103	2,334	404	504	520	302
Produits des forêts	212,233	271.605	208,784	148,709	203,963	247,868	173,756	129,083	65,008	44,878	46,962	49,997
Articles fabriqués	16,820	15,754	34,003	21,620	99,161	79,408	62,374	58,558	15,954	16,719	12,863	8,965
Marchandises	411,544	404,634	393,134	310,810	64,128	82,047	63,678	96,645	137,146	130,796	97,502	85,747
Légumes et autres produits agricoles	456,549	408,761	443,212	426,328	235,934	178,466	230,951	203,016	10,336	11,864	15,138	13,974
Tonnage total	1,097,198	1,100,849	1,079,200	907,518	604,719	590,001	537,862	489,636	228,848	204,761	172,985	158,985
Voyageurs ... No.	5,735	13,293	10,065	5,353	40,381	61,367	59,439	68,648	5,479	5,484	3,625	7,251
No. de navires de toutes sortes	4,513	4,931	4,611	3,814	10,392	10,073	9,965	9,304	2,730	2,567	2,366	2,551
Tonnage total des navires de toutes sortes	1,077,804	1,216,659	1,240,176	998,247	1,310,242	1,341,166	1,792,267	1,729,616	241,731	235,380	221,367	249,938

	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878 est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de
	18·92	20·9	9·85	23·5	8·8	43·94



ERRATUM.

—o—

A la page 131 " Canaux d'Ottawa—Percentage de la diminution," *pour* " 3-04," *lisez* " 3-4."

Effets, denrées et marchandises	Canal de la baie Burlington.				Canaux d'Ottawa.				Canal Rideau.			
	1876.	1877.	1878	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Bestiaux	42	60	69	38	808	902	1,046	1,277	10	3	7	14
Produits des forêts.............	14,404	13,879	4,106	3,855	428,455	538,1[illegible]9	451,808	437,555	125,534	110,943	98,113	90,239
Articles fabriqués................	24,047	17,918	21,911	21,070	1,220	1,684	1,875	974	3,418	2,695	2,712	2,381
Marchandises	42,503	66,755	48,454	41,297	5,620	7,340	9,573	6,031	14,831	7,136	9,238	6,190
Légumes et autres produits agricoles	28,575	17,404	9,034	15,166	4,195	5,490	10,673	9,468	3,373	4,316	3,749	3,696
Tonnage total............	109,571	116,016	83,574	81,426	440,298	553,555	474,975	455,305	147,166	125,093	113,819	102,520
Voyageurs ....No.	14,327	22,273	36,534	64,684	32,328	41,230	31,461	20,295	1,906	2,458	3,247	4,170
No. de navires de toute sorte...	1,079	1,081	1,030	964	4,311	5,219	4,292	3,633	2,922	2,912	2,707	2,7[illegible]7
Tonnage total des navires de toutes sortes........	236,415	231,752	379,524	362,811	300,764	366,703	50[illegible],[illegible]77	421,894	183,883	158,375	164,353	155,927

	Canal de la baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.	
	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1878, est de	Le percentage de la diminution de 1879 comparé à 1876, est de
	2·64	34·56	4·32	3·04	11·02	38·67

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 34.—Tableau comparatif du tonnage des navires et effets passés par les canaux, pour les années fixcales expirée le 30 juin 1876, 1877, 1878 et 1879.

Effets et navires.	Canal Welland.				Canaux du Saint-Laurent.				Canal Chambly.			
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Tonnage des effets montés	355,327	285,643	288,838	236,000	143,095	133,909	121,365	116,075	71,123	62,293	54,938	59,188
do do descendus	741,871	815,206	790,362	671,518	461,624	456,092	416,497	373,561	157,725	142,468	118,047	99,797
Total du tonnage des effets montés et descendus........	1,097,198	1,100,849	1,079,200	907,518	604,719	590,001	537,862	489,636	228,848	204,761	172,985	158,985
Tonnage des navires montés	537,616	609,707	620,554	497,921	744,697	797,787	1,067,979	1,014,095	82,298	75,465	71,622	78,643
do do descendus.	540,188	606,952	619,622	500,326	565,545	543,379	724,288	715,521	159,433	159,915	149,745	171,295
Tonnage total des navires montés et descendus..........	1,077,804	1,216,659	1,240,176	998,247	1,310,242	1,341,166	1,792,267	1,729,616	241,731	235,380	221,367	249,938
Grand total du tonnage des navires et effets montés et descendus	2,175,002	2,317,508	2,319,376	1,905,765	1,914,961	1,931,167	2,330,129	2,219,252	470,579	440,141	394,352	408,923

Effets et navires.	Canal de la Baie Burlington.				Canaux d'Ottawa.				Canal Rideau.			
	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.	1876.	1877.	1878.	1879.
Tonnage des effets montés..	61,853	83,406	63,815	56,463	1,748	1,648	591	1,300	106,108	100,837	91,412	92,941
do do descendus.	47,718	32,610	19,759	24,963	438,550	551,907	474,384	454,005	41,058	24,256	22,407	9,579
Tonnage total des effets montés et descendus........	109,571	116,016	83,574	81,426	440,298	553,555	474,975	455,305	147,166	125,093	113,819	102,520
Tonnage des navires montés.	117,788	116,025	189,951	182,712	56,722	70,227	141,970	106,059	83,579	67,543	75,084	71,171
do do descendus.	118,627	115,727	189,573	180,099	244,042	296,476	360,509	315,835	100,304	90,832	89,269	84,756
Tonnage total des navires montés et descendus.......	236,415	231,752	379,524	362,811	300,764	366,703	502,479	421,894	183,883	158,375	164,353	155,927
Grand total du tonnage des effets et navires montés et descendus................	345,986	347,768	463,098	444,237	741,062	920,258	977,454	877,199	331,049	283,468	278,172	258,447

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 35.—TABLEAU COMPARATIF de la quantité de chaque article transporté sur les canaux, durant les années fiscales expirées les 30 juin 1878 et 1879, et les péages perçus.

Articles.	1878.		1879.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	3,464	357 25	3,265	334 25
Pommes	7,604	908 97	14,840	1,880 70
Produits agricoles non énumérés, légumes	4,347	397 69	7,100	448 25
do do animaux	3,080	262 85	5,020	400 29
Instruments aratoires	714	152 43	453	46 10
Orge	36,831	5,018 21	22,803	2,881 97
Briques	4.920	310 08	5,004	307 13
Os	1,466	191 94	800	94 74
Bagage	1,178	162 37	1,123	167 89
Bière	395	55 03	529	103 90
Soufre, brut	16	6 40	5	2 00
Ciment et chaux hydraulique	4,809	575 47	1,868	175 90
Argile, chaux et sable	17,206	913 81	10,764	672 85
Charbon	449,594	69,685 74	436,791	67,565 19
Blé-d'inde	216,121	40,365 15	215,948	41.141 49
Bestiaux	1,584	105 89	1,646	107 96
Coton, brut	96	7 16	52	2 55
Café	119	25 22	30	6 60
Faïencerie	830	151 22	656	121 94
Bois de teinture et matières tinctoriales	1,396	506 98	521	135 04
Poterie	742	122 78	734	113 22
Poisson	4,086	507 58	2,711	349 55
Lin et chanvre	1,978	377 44	1,440	271 59
Fleur de farine	24,726	2,272 80	25,059	2,289 51
Meubles	553	107 54	525	77 62
Gypse	2,838	220 77	3,597	212 44
Verre, châssis	1,368	213 13	1,214	176 71
Verrerie	1,459	144 79	1,378	162 83
Foin, pressé	3,387	222 84	2,369	154 39
Cochons	190	15 36	213	15 67
Chevaux	1,065	73 87	1,186	89 48
Peaux vertes et salées, cornes et sabots	588	67 88	522	61 10
Glace	8,145	366 75	200	10 00
Fer, chemin de fer	26,309	2,983 04	20,217	1,985 32
" en gueuses	18,266	1,848 47	19,181	2,071 50
" tout autre	26,159	3,448 76	18,047	2,374 98
Minerai de fer	44,672	2,189 48	5,779	272 95
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer	7,567	380 90	10,280	514 00
Saindoux et huile de saindoux	201	19 81	126	9 52
Farines de toutes sortes	5,057	402 59	2,217	181 76
Viandes, autres que le lard	191	22 36	123	14 35
Marbre	2,253	850 59	1,610	580 12
Manille	825	308 15	574	207 68
Mélasse	8,548	1,256 38	7,565	872 04
Clous	5,017	819 66	4,788	738 40
Avoine	16,863	1,347 14	12,313	1,188 88
Huile, en barils	6,159	1,775 08	5,500	1,616 93
Tourteaux oléagineux	10	1 10	9	1 63
Pois	46,966	3,854 80	46,932	3,863 77
Pommes de terre	1,031	71 56	2,088	164 44
Lard	1,492	149 05	716	75 38
Peinture	965	274 91	908	222 42
Poix et goudron	3,967	353 95	2,468	215 87
Guénilles	2,606	640 45	1,631	345 04
Seigle	3,597	556 06	4,724	599 10
Résine	3 315	232 52	3,107	219 60

No. 35.—Tableau comparatif indiquant la quantité, etc.—*Suite.*

Articles.	1878.		1879.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
		$ cts.		$ cts.
Sel	21,785	3,162 18	21,929	3,015 43
Pierre, pour la taille	9,245	1,093 30	7,442	1,064 07
" ouvrée	796	263 80	1,245	371 91
" impropre à la taille, non-ouvrée	20,924	1,036 64	10,737	583 68
Graines de toutes sortes	291	51 58	461	71 84
Moutons	973	60 01	971	59 66
Cendre de soude	2,406	580 59	2,724	555 21
Acier	72	17 94	117	31 15
Sucre	7,460	2,031 85	5,734	1,068 23
Spiritueux	1,358	282 40	1,465	306 86
Tabac, brut	189	17 89	27	1 02
Suif	164	29 61	190	31 12
Etain	1,829	604 74	2,158	731 03
Térébenthine	1,284	96 00	1,020	76 80
Vinaigre	734	63 14	471	47 67
Blé	335,174	58,543 27	304,891	51,696 67
Blanc de plomb	96	22 23	147	23 39
Blanc de céruse	187	32 76	302	54 12
Laine	492	60 79	313	31 05
Tous autres effets et marchandises non-énumérés	33,481	6,433 89	30,725	6,316 27
Ecorce	307	8 26	422	19 49
Barils, vides	1,157	191 94	1,436	167 16
Courbes pour bâtiments	116	2 40	34	6 84
Flottes	19,330	494 80	12,230	296 68
Bois de chauffage, sur navires	298,528	9,071 90	295,604	8,905 45
" en radeaux	852	19 21	420	6 48
Cercles	155	14 35	65	6 65
Echalas à houblon	3,451	248 40	51	7 25
Bois de service, scié, sur navires	462,969	43,196 89	428,938	41,536 44
" en radeaux	39,497	1,423 62	21,937	788 60
Mâts, espars et poteaux de télég., sur navires	....	....	....	....
" " " radeaux	5,352	148 80	7,670	191 75
Liens de chemin de fer, sur navires	2,832	2,211 80	4,849	275 52
" " en radeaux	825	70 00	1,257	99 52
Billots de sciage	23,098	576 88	14,566	422 59
Douves et fonds, barils	1,092	77 43	59	3 92
" pipes	4,679	781 31	2,178	350 60
" Indes Occidentales	3,682	625 94	1,317	127 31
" saloirs	....	....	....	....
Bardeaux	655	168 91	864	236 49
Piquets et perches pour clôt., sur navires	148	15 93	160	28 56
" " en radeaux	6	0 84	46	3 61
Bois de const., carré, sur navires	92,640	13,189 00	43,907	6,333 79
do en radeaux	21,430	634 53	21,715	1,277 80
Traverses	16,335	77 12	11,988	58 56
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	1,250	353 00	578	159 53
Totaux (passagers et tonnage des navires non compris)	2,478,257	294,738 07	2,206,679	266,623 30
Passagers—nombre total	144,370	3,817 74	170,401	4,105 52
Navires—tonnage	4,310,862	51,294 47	3,921,095	45,9[illegible]0 10
Total des péages perçus	....	349,850 28	....	316,658 92
Total des péages en franchise	....	42,892 87	....	44,612 99
Grand total des péages	....	392,743 15	....	361,271 91

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation de 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	.....	54	.....	.....	26	.....	.....	8	26	62	88	18 40
Pommes	.....	754	.....	.....	141	8	.....	.....	141	762	903	108 51
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes	.....	328	10	650	45	5	.....	.....	55	983	1,038	68 60
Produits agricoles non énumérés ailleurs, animaux	40	10	.....	.....	.....	2	.....	.....	40	12	52	1 65
Instruments aratoires	6	3	.....	.....	32	4	.....	.....	38	7	45	15 90
Orge	.....	.....	9,023	.....	739	120	.....	1,097	9,762	1,217	10,979	2,174 80
Briques	158	.....	.....	.....	70	.....	.....	49	228	49	277	42 25
Os	.....	.....	.....	.....	.....	296	.....	.....	.....	296	296	59 20
Bagage	.....	.....	.....	.....	16	1	.....	.....	16	1	17	6 80
Bière	.....	.....	14	.....	7	57	.....	.....	21	57	78	31 20
Soufre	.....	.....	.....	.....	9	.....	.....	.....	9	.....	9	3 60
Ciment et chaux hydraulique	2	.....	17	.....	506	.....	4	.....	529	.....	529	104 95
Argile, chaux et sable	50	735	54	.....	44	.....	.....	54	148	789	937	114 40
Charbon	118	.....	.....	.....	145,639	4,944	7,859	136,758	153,616	141,702	295,318	57,855 98
Maïs	.....	.....	.....	.....	.....	60,026	.....	125,905	.....	185,931	185,931	37,185 45
Bestiaux	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	3	.....	3	0 60
Coton, brut	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	.....	.....	.....	.....	40	3	.....	.....	40	3	43	17 20
Faïencerie	8	.....	.....	.....	21	.....	.....	.....	29	.....	29	10 00
Bois de teinture et matières tinct	.....	.....	.....	.....	834	.....	.....	.....	834	.....	834	333 60
Poterie	3	.....	5	.....	48	1	.....	.....	56	1	57	22 10
Poisson	368	.....	381	.....	849	1	.....	.....	1,598	1	1,599	246 22
Lin et chanvre	.....	.....	21	.....	1,710	.....	.....	.....	1,731	.....	1,731	346 20
Fleur de farine	267	7,210	.....	.....	.....	1,316	.....	328	267	8,854	9,121	518 25
Meubles	1	.....	1	.....	74	90	.....	5	76	95	171	68 35
Gypse	.....	369	.....	399	1	2	.....	.....	1	770	771	39 00
Verre, châssis	20	.....	3	.....	8	.....	.....	.....	31	.....	31	12 40
Verrerie	6	.....	7	.....	38	85	.....	1	51	86	137	54 80

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux				7	49	5			49	12	61	12 20
Peaux vert. et sal., cornes et sab		24			87	40			87	64	151	26 01
Glace	610		4,200		2,725				7,535		7,535	376 75
Fer, chemin de fer	10								10		10	0 25
" en gueuses	295	93			3,815	280		195	4,110	563	4,678	912 38
" tout autre	105	1	19		6,356	262		97	6,480	360	6,840	1,356 95
Minerai de fer			1,694		13,535				15,229		15,229	761 45
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer												
Saindoux et huile de saindoux						12				12	12	2 40
Farines de toutes sortes		28				192				220	220	43 10
Viandes, autres que le lard						30				30	30	6 00
Marbre			1		1,878				1,879		1,879	751 55
Manille	4		3		677				684		684	272 70
Mélasse					1,194				1,194		1,194	477 60
Clous	27		12		1	59			40	59	99	39 25
Avoine		23				277		2,788		3,088	3,088	615 30
Huiles, en barils	34		2		1,034	1,951		304	1,070	2,255	3,325	1,330 00
Tourteaux oléagineux					8				8		8	1 60
Pois		1,017								1,017	1,017	203 40
Pommes de terre	151	11							151	11	162	4 22
Lard						244		24		268	268	53 60
Peinture	2		21		623	9			646	9	655	262 00
Poix et goudron					103				106		106	42 40
Guénilles	52		35		565	6	193		845	6	851	295 40
Seigle												
Résine	1				8				9		9	3 60
Sel	10		78		3,891	1			3,979	1	3,980	796 00
Pierre, pour la taille	4				118	35		5,771	122	5,806	5,928	1,185 60
" ouvrée					63	38		421	63	459	522	203 00
" impropre à la taille, non ouvrée	503	3,968	3,414		450				4,367	3,968	8,335	445 04
Graines de toutes sortes					37	220		50	37	270	307	61 40
Moutons												
Cendre de soude	130		49		1,411				1,590		1,590	610 00
Acier					56				56		56	22 40
Sucre	9		2		3,061				3,072		3,072	1,227 80
Spiritueux	33	46	18		110	116	2	55	163	219	382	144 70
Tabac, brut						1		2		3	3	0 60
Suif					110				110		110	22 00
Etain			5		1,921				1,926		1,926	770 40
Térébenthine												
Vinaigre	1		1		5				7		7	2 80
Blé	3,591	23,050	285	471		65,542		99,043	3,876	188,106	191,982	37,231 79
Blanc de plomb	1				7	2			8	2	10	3 65
Blanc de céruse	1				34				35		35	14 00

ANNEXE A—*Suite.*

No. (A) 21.----Tableau général indiquant la quantité de chaque article, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine	1					72			1	72	73	14 60
Tous autres effets et marchandises non énumérés	780	104	256		11,102	462	2	42	12,140	608	12,748	4,834 05
Ecorce												
Barils vides	217		99		128	25		23	435	48	483	90 82
Courbes pour bâtiments					34				34		34	6 84
Flottes												
Bois de chauffage, sur navires	3,413	42,624	2,130	600					5,543	43,224	48,767	2,155 89
do do en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	7,271	4,948	62			26,452		6,096	7,333	37,196	41,829	6,652 97
do do en radeaux		13								13	13	2 40
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, sur navires	9	44							9	44	53	6 62
do do en radeaux												
Billots de sciage		1,848		78			269	473	269	2,399	2,668	120 27
Douves et fonds, barils		50								50	50	7 00
do pipes		335		288	120	360		1,150	120	2,133	2,253	421 72
do Indes occidental		124		310		48		1,210		1,692	1,692	303 32
Douves, saloirs												
Bardeaux	35	16				23		11	35	50	85	27 68
Piquets et perches pour clôtures, en vaisseaux								1		1	1	0 25
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires		4,910		689		3,480		51,442		60,521	60,521	9,061 28
do do en radeaux		98				40		3,602		3,740	3,740	825 68

Traverses..........................	....	....	....	250	....	....	....	....	....	250	250	0 69
Articles en bois et bois en partie fabriqué..............................	10	112	....	....	213	59	....	18	223	189	412	123 05
Total du fret payant péages..	18,357	92,950	21,913	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	255,031	701,021	956,052	174,706 83
Fer, minerai de fer, etc., ayant payé plein péage sur les canaux du Saint-Laurent, Chambly et Rideau, en franchise.....................	5,395	....	7,311	....	....	....	....	....	12,706	....	12,706	
Bois de const., en franchise, de Welland à Port-Robinson.........	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	
Grand total, fret........	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021	968,758	

Total des péages sur navires		20,917 34
" " voyageurs		414 09
" " en franchise	$2,534 20	
Amendes, dommages et autres recettes		622 41
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau		196,660 67

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	....	737	150	295	7	....	....	24	157	1,056	1,213	205 75
Pommes	151	8,391	2	....	23	28	25	2,350	201	10,769	10,970	1,615 77
Produits agricoles non-énumérés, légumes	703	2,254	6	49	....	....	....	....	709	2,303	3,012	268 72
Produits agricoles non-énumérés, animaux	237	1,862	2	....	....	....	....	5	239	1,867	2,106	270 57
Instruments aratoires	229	103	....	....	....	....	....	....	229	103	332	32 65
Orge	1,924	5,360	....	503	....	....	....	....	1,924	5,863	7,787	580 14
Briques	2,999	105	20	....	....	....	59	615	3,078	720	3,798	255 30
Os	30	10	....	18	....	129	....	....	30	157	187	23 33
Bagage	363	600	....	....	....	....	....	....	363	600	963	162 93
Bière	226	138	17	....	....	....	....	....	243	138	381	56 72
Soufre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Ciment et chaux hydraulique	593	....	10	....	....	....	....	1,552	603	1,552	2,155	207 32
Argile, chaux et sable	1,858	854	33	....	....	....	1,366	546	3,257	1,400	4,657	228 34
Charbon	7	16,585	....	....	....	4	15	31,907	22	48,496	48,518	6,831 06
Maïs	160	50,928	....	....	....	9	....	....	160	50,937	51,097	7,117 66
Bestiaux	100	919	....	....	....	....	....	....	100	919	1,019	67 17
Coton, brut	40	7	....	....	....	....	....	....	40	7	47	2 55
Café	10	....	....	....	....	....	....	....	10	....	10	2 00
Faïencerie	636	6	....	....	....	....	....	....	636	6	642	118 73
Bois de teinture et matières tinct.	7	1	....	....	....	....	101	....	108	1	109	6 64
Poterie	523	....	7	....	....	....	3	....	533	....	533	101 61
Poisson	824	169	52	....	....	....	....	....	876	169	1,045	125 82
Lin et chanvre	50	2	....	....	....	....	....	....	50	2	52	2 02
Fleur de farine	1,238	9,336	....	....	....	....	....	85	1,238	9,421	10,659	1,473 66
Meubles	295	75	3	....	....	....	....	....	298	75	373	34 59
Gypse	1,583	193	1	....	....	....	....	....	1,584	193	1,777	70 39
Verre, châssis	1,066	16	7	....	....	....	....	....	1,073	16	1,089	212 00
Verrerie	186	476	8	....	....	....	21	....	215	476	691	132 66

Foin, pressé	1,357	69							1,357	69	1,426	79 97
Cochons	2	91							2	91	93	7 59
Chevaux	192	478	2		1		5		200	478	678	54 34
Peaux vertes et salées, corn. et sab.	30	229							30	229	259	29 98
Glace												
Fer, chemin de fer	7,708	1,790	385						8,093	1,790	9,833	1,480 34
" en gueuses	12,759	27	1,427						14,186	27	14,213	1,943 82
" tout autre	4,377	5,830	209				66	106	4,652	5,936	10,588	1,413 54
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer	1	4,191							1	4,191	4,192	209 60
Saindoux et huile de saindoux	52	26	2						54	26	80	9 29
Farines de toutes sortes	145	501							145	501	646	44 35
Viandes, autres que le lard	26	91							26	91	117	16 67
Marbre	59	1					20		79	1	80	13 97
Manille	39	23	4				7		50	23	73	13 85
Mélasse	761	11	15				2,943		3,719	11	3,730	271 08
Clous	2,896	62	528						3,424	62	3,486	869 79
Avoine	1,811	7,545				4			1,811	7,549	9,360	618 96
Huile, en barils	992	283	21				315	2	1,328	285	1,613	194 39
Tourteaux oléagineux		4								4	4	0 60
Pois	1,743	36,593							1,743	36,593	38,336	3,180 17
Pommes de terre	449	573	3		29				481	573	1,054	82 41
Lard	558	184				2		2	558	188	746	63 82
Peinture	268	13	23				52		343	13	356	64 02
Poix et goudron	150	96					1,183	12	1,333	108	1,441	95 99
Guénilles	873	129	127				32		1,032	129	1,161	177 79
Seigle		1,046								1,046	1,046	156 90
Résine	62	70					1,225		1,287	70	1,357	77 15
Sel	9,275	6	3,668	128		5			12,943	139	13,082	1,682 93
Pierre, pour la taille	110	624					290	227	400	851	1,251	85 23
" ouvrée	75	55	4				53	123	132	178	310	45 45
" impropre pour la taille, non ouvrée	218	1,374							218	1,374	1,592	39 00
Graines de toutes sortes	41	96							41	96	137	14 66
Moutons	26	404							26	404	430	30 18
Cendre de soude	696	43	219						915	43	958	190 58
Acier	62	2							62	2	64	12 54
Sucre	1,734	13	15				6		1,755	13	1,768	302 70
Spiritueux	767	91	101						868	91	959	173 63
Tabac, brut	5	2					4		9	2	11	0 71
Suif		50								50	50	7 50
Etain	462	21	3						465	21	486	93 09
Térébenthine	2						471		473		473	23 95
Vinaigre	37	249					1		38	249	287	56 55
Blé	674	67,744				18			674	67,762	68,436	8,981 13
Blanc de plomb	41	16							41	16	57	10 59
Blanc de céruse	88	20							88	20	108	18 37

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté, etc—*Suite.*

Articles.	De port du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.		$ cts.
Laine	127	1							127	1	128	6 89
Tous autres effets et marchandises non énumérés	8,730	1,995	328		496	716	252	27	9,806	2,738	12,544	1,815 21
Ecorce	12	41							12	41	53	4 9
Barils, vides	366	436	203						574	436	1,010	138 02
Courbes pour bâtiments												
Flottes		3,884								3,884	3,884	67 97
Bois de chauffage, sur navires	9,630	37,422	531	30	36	81			10,197	37,533	47,730	1,157 21
" " en radeaux		192								192	192	4 00
Cercles		57			2				2	57	59	4 15
Echalas à boulon	5		284						289		289	9 25
Bois de service, scié, sur navires	15,257	13,570	59	1,911	4			937	15,320	16,418	31,738	1,574 90
" " en radeaux		8,770								8,770	8,770	394 60
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		7,852								7,852	7,852	196 30
Liens de ch. de fer, sur navires	269	169	756						1,025	169	1,194	39 91
" " en radeaux												
Billots de sciage	289	8,444							289	8,444	8,733	203 05
Douves et fonds de barils												
" " pipes	7	240							7	240	247	18 20
" " Indes Occid.	48	814							48	814	862	93 69
Douves, saloirs												
Bardeaux	134	18	13						147	18	165	28 38
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		2								2	2	0 20
Bois de const., carré, sur navires	900	1,593							900	1,593	2,493	125 14
" " en radeaux		12,516								12,516	12,516	395 06

Traverses	....	7,828	....	....	....	....	....	....	....	7,828	7,828	20 37
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	191	113	....	....	....	....	....	3	191	116	307	101 75
Total du fret payant péages	103,626	335,850	9,253	2,934	598	996	8,515	38,523	121 992	378,303	500,295	49,544 46
Orge, ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise	....	1,045	....	....	....	....	....	....	....	1,045	1,045	
Maïs " "	....	117,720	....	....	....	....	....	3,062	....	120,782	120,782	
Fleur de farine " "	....	5,040	....	178	....	....	....	....	....	5,218	5,218	
Avoine " "	....	2,358	....	....	....	....	....	....	....	2,358	2,358	
Pois " "	....	891	....	....	....	....	....	....	....	891	891	
Pétrole " "	....	....	....	....	....	....	....	237	....	237	237	
Blé " "	....	108,435	....	....	....	....	....	3,099	....	111,534	111,534	
Charbon, en franchise, par O. C.	21,771	....	35	....	....	....	38,387	....	60,193	....	60,193	
Fer, en gueuses, en franchise, par ordre en conseil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	
Fer, toute autre, en franchise, par ordre en conseil	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	
Minerai de fer, ayant payé pleins péages sur le c. Chambly, en f.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	
Cryolithe, en franchise	....	2,207	....	....	....	....	....	....	....	2,207	2,207	
Grand total, fret	125,397	573,546	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	

Total des péages sur navires		14,009 05
" voyageurs		3,127 01
" en franchise		
Amendes et dommages	$39,363 42	722 25
Quaiage et emmagasinage		5,646 75
Hivernage, droits de bassin et autres recettes		949 56
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		73,999 08

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No (A) 23.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie de Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	28	343		480					28	823	851	
Pommes		1,356								1,356	1,356	
Produits agricoles non-énumérés, légumes	99	13		480					99	493	592	
Produits agricoles non-énumérés, animaux	106	19							106	19	125	
Instruments aratoires	2	46							2	46	48	
Orge		73		555						628	628	
Briques	218			9					218	9	227	
Os												
Bagage	57	53							57	53	110	
Bière	42								42		42	
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique												
Argile, chaux et sable	28	15					692		720	15	735	
Charbon	250						40,390		40,640		40,640	
Maïs												
Bestiaux												
Coton, brut		5								5	5	
Café							4		4		4	
Faïencerie	10	3							10	3	13	
Bois à teinture et matières tinct	30								30		30	
Poterie	173								173		173	
Poisson	165	5							165	5	170	
Lin et chanvre												
Fleur de farine	24	2,103							24	2,103	2,127	
Meubles	8	4							8	4	12	
Gypse												
Verre, châssis	417	23							417	23	440	
Verrerie	410	548					10		420	548	968	

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	25	18							25	18	43	
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	3	25							3	25	28	
Glace		810								810	810	
Fer, chemin de fer	3,785	3,401							3,785	3,401	7,186	
" en gueuses	6,494	400					80		6,574	400	6,974	
" tout autre	962	2,442							962	2,442	3,404	
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux	28	3							28	3	31	
Farines de toutes sortes		96								96	96	
Viandes, autres que le lard	2	17							2	17	19	
Marbre	5	5							5	5	10	
Manille												
Mélasse	204	95					263		467	95	562	
Clous	1,460	23							1,460	23	1,483	
Avoine												
Huile, en barils	114	43					8		122	43	165	
Tourteaux oléagineux												
Pois	1	123							1	123	124	
Pommes de terre	42	19							42	19	61	
Lard	4	98							4	98	102	
Peinture	110	4					2		112	4	116	
Poix et goudron	3						78		81		81	
Guénilles	23	69							23	69	92	
Seigle												
Résine	60						302		362		362	
Sel	565								565		565	
Pierre, pour la taille	1						1,381		1,382		1,382	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	5								5		5	
Moutons												
Cendre de soude	254						4		258		258	
Acier	3								3		3	
Sucre	389	6					387		776	6	782	
Spiritueux	97	15							97	15	112	
Tabac, brut	20	2							20	2	22	
Suif												
Etain	92								92		92	
Térébenthine	4						7		11		11	
Vinaigre	38	280							38	280	318	
Blé	30	6,441							30	6,441	6,471	
Blanc de plomb	33								33		33	
Blanc de céruse	19						3		22		22	

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A.) 23.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des tonneaux.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine	6	11							6	11	17	
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,400	857					235		3,635	857	4,492	
Ecorce												
Barils, vides	72	1							72	1	73	
Courbes pour bâtiments												
Flottes												
Bois de chauffage, sur navires	345								345		345	
" en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	499	142							499	142	641	
" " en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem de fer, sur navires												
" " en radeaux												
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils		18								18	18	
" pipes		48								48	48	
" Indes Occident		55								55	55	
Bardeaux												
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires		340								340	340	
" " en radeaux		1,540								1,540	1,540	

Traverses, en radeaux	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…
Articles en bois et bois en partie fabriqué	…	12	…	…	…	…	…	…	…	12	12	…
Total du fret en franchise, par ordre en conseil	21,264	22,068	…	1,524	…	…	43,846	…	65,110	23,592	88,702	…
Total des péages sur navires												3,936 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite*

No. (A) 24.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Ottawa, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	50	6 77
Pommes	.....	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	16	1 10
Produits agricoles non-énumérés, légumes	.....	89	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89	89	6 67
Produits agricoles non-énumérés, animaux	.....	464	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	464	464	34 00
Instruments aratoires	1	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	32	33	3 70
Orge	.....	885	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	885	885	55 35
Briques	300	31	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	31	331	19 39
Os	.....	66	.....	60	.....	.....	.....	.....	.....	126	126	11 52
Bagage	1	48	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	48	49	4 85
Bière	32	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32	2	34	1 98
Soufre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ciment et chaux hydraulique	.....	16	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	16	1 49
Argile, chaux et sable	.....	2,606	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,606	2,606	78 18
Charbon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Maïs	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	0 07
Bestiaux	7	377	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	377	384	26 29
Coton (brut)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Café	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Faïencerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de teinture et matières tinct.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Poterie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Poisson	.....	33	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	33	2 54
Lin et chanvre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fleur de farine	17	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	8	25	1 19
Meubles	11	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	27	38	3 59
Gypse	.....	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	25	2 32
Verre (châssis)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Verrerie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Foin, pressé		201								201	201	14 26
Cochons		124								124	124	8 61
Chevaux	19	350							19	350	369	23 03
Peaux vertes et salées, cornes et sabots		22								22	22	2 03
Glace												
Fer, chemin de fer		1								1	1	0 07
" en gueuses		6								6	6	0 42
" tout autre	94	32					94		188	32	220	8 05
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer		3,927								3,927	3,927	196 35
Saindoux et huile de saindoux												
Farines, de toutes sortes		1,501								1,501	1,501	138 64
Viandes, autres que le lard		2								2	2	0 14
Marble												
Manille												
Mélasses												
Clous												
Avoine	467	1,481							467	1,481	1,948	103 46
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois		5,329								5,329	5,329	345 48
Pommes de terre	57	225							57	225	282	16 91
Lard		5								5	5	0 35
Peinture												
Poix et goudron		134								134	134	25 15
Guénilles		31								31	31	5 05
Seigle												
Résine												
Sel												
Pierre, pour la taille												
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines, de toutes sortes		4								4	4	0 33
Moutons		344								344	344	23 54
Cendre de soude												
Acier												
Sucre		5								5	5	0 94
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Etain												
Terébenthine												
Vinaigre												
Blé		39								39	39	3 39
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A —*Suite.*

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Ottawa, etc.—*Suite*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine		1								1	1	0 10
Tous autres effets et marchandises non énumérés	224	235							224	235	459	37 00
Ecorce		38								38	38	6 28
Barils vides	2	93							2	93	95	12 26
Courbes pour bâtiments												
Flottes	20	3,264							20	3,264	3,284	30 84
Bois de chauffage, sur navires		133,209		345						133,554	133,554	4,580 38
do en radeaux		576								576	576	7 39
Cercles		35								35	35	3 60
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	5	96,444		180,322					5	276,766	276,771	27,567 22
do en radeaux		16,087								16,087	16,087	482 45
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, sur navires												
do en radeaux												
Billots de sciage		44								44	44	1 00
Douves et fonds, barils		2								2	2	0 38
do pipes												
do Indes Occid.												
Douves, saloirs												
Bardeaux		335								335	335	84 81
Piquets et perches pour clôtures, sur navires												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		45								45	45	3 38
Bois de const., carré, sur navires												
do en radeaux	40	2,605							40	2,605	2,645	42 54

Traverses..........	....	705	....	....	....	....	....	....	....	705	705	2 98
Articles en bois et bois en partie fabriqué........	4	53	....	....	....	....	....	....	4	53	57	16 19
Total du fret payant péages..	1,301	272,310	....	180,727	....	....	94	....	1,395	453,037	454,432	34,056 00
Charbon en franc. par O. en C.....	361	....	....	....	....	....	....	....	361	....	361	
Grand total, fret..............	1,662	272,310	....	180,727	....	....	94	....	1,756	453,037	454,793	

Total des péages..........		4,234 57
do voyageurs		368 00
do charbon en franchise..........	$17.06	....
Total du revenu de toutes sources, à part les loyers de pouvoirs d'eau.....		38,658 57

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 Décembre, 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 25.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	....	....	979	....	....	....	....	....	979	....	979	97 90
Pommes	10	78	....	....	....	....	....	1,461	10	1,542	1,552	151 90
Produits agricoles non énumérés, légumes	1,446	705	....	....	....	....	....	47	1,446	752	2,198	76 45
Produits agricoles non énumérés, animaux	12	151	....	....	....	....	....	....	12	151	163	5 44
Instruments aratoires	....	5	....	....	....	....	....	....	....	5	5	0 37
Orge	....	751	3,539	....	....	....	....	....	3,539	751	4,290	340 93
Briques	183	....	....	....	....	....	....	103	183	103	286	16 40
Os	....	....	663	....	....	....	....	3	663	3	666	66 47
Bagage	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bière	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Soufre, brut	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Ciment et chaux hydraulique	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Argile, chaux et sable	561	....	....	....	....	....	....	1,292	561	1,292	1,853	169 37
Charbon	....	132	....	....	....	....	....	68,268	....	68,400	68,400	6,815 11
Maïs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bestiaux	....	95	....	....	....	....	....	....	....	95	95	3 17
Coton, brut	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Café	....	....	....	....	....	....	....	9	....	9	9	0 90
Faïencerie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bois de teinture et matières tinct.	....	....	....	....	....	....	....	70	....	70	70	7 00
Poterie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Poisson	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	0 10
Lin et chanvre	....	....	....	....	....	....	....	118	....	118	118	11 80
Fleur de farine	104	6	....	....	....	....	....	....	104	6	110	3 80
Meubles	....	....	....	....	....	....	....	4	....	4	4	0 60
Gypse	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Verre, châssis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Verrerie	....	....	....	....	....	....	....	21	....	21	21	2 10

Foin, pressé	257	168	474						731	168	899	64 98
Cochons												
Chevaux		106								106	106	3 54
Peaux vert. et sal., cornes et sabots			113						113		113	11 30
Glace												
Fer, chemin de fer	213							31	213	31	244	9 18
" en gueuses												
" tout autre								798		798	798	79 80
Minerai de fer												
Cryolithe, ou minerai chimique, et tout autre minerai, exc. le fer												
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes	8	1,202							8	1,202	1,210	79 56
Viandes, autres que le lard												
Marbre								85		85	85	22 92
Manille												
Mélasses								3,112		3,112	3,112	311 20
Clous												
Avoine	43	2,716							43	2,716	2,759	142 64
Huile, en barils								314		314	314	31 40
Tourteaux oléagineux												
Pois		2,133								2,133	2,133	74 56
Pommes de terre	65	6	626						691	6	697	69 70
Lard												
Peinture								55		55	55	5 50
Poix et goudron								1,290		1,290	1,290	129 00
Guénilles			10					81	10	81	91	9 10
Seigle												
Résine								1,408		1,408	1,408	140 80
Sel	729								729		729	58 44
Pierre, pour la taille								339		339	339	33 90
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes												
Moutons	3	219							3	219	222	7 40
Cendre de soude								45		45	45	3 00
Acier												
Sucre								34		34	34	3 40
Spiritueux												
Tabac, brut								81		81	81	8 10
Suif												
Etain												
Térébenthine								489		489	489	48 90
Vinaigre								2		2	2	0 20
Blé												
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 25.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, etc—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	10	20	499					752	509	772	1,281	126 73
Ecorcé												
Barils, vides		4	23						23	4	27	5 34
Courbes pour bâtiments												
Flottes	110		4,880						4,990		4,990	295 00
Bois de chauffage, sur navires	162	1,200						312	162	1,512	1,674	28 97
do en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, sur navires	2,272	225	47,070					23	49,342	248	49,590	2,903 43
do en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chem. de fer, sur navires												
do en radeaux												
Billots de sciage	13								13		13	0 50
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident												
Douves, saloirs												
Bardeaux	8	3	7						15	3	18	7 84
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	6								6		6	0 40
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur navires												

do en radeaux...												
Traverses			140						140		140	2 80
Articles en bois et bois en partie fabriqué..........												
Total du fret payant péages.	6,215	9,926	59,023					80,650	65,238	90,576	155,814	12,489 34
Charbon et fleur de farine, en franchise, par ordre en conseil.........	752		116					606	868	606	1,474	
Grand total du fret..............	6,967	9,926	59,139					81,256	66,106	91,182	157,288	

Total des péages sur navires..........		2,775 59
do voyageurs..........		105 85
do charbon et fleur de farine en franchise..........	$145 40	
Quaiage et emmagasinage..........		21 80
Amendes et dommages..........		87 25
Autres recettes..........		6 30
Total du revenu, à part les loyers de pouvoirs d'eau..........		15,486 13

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 26.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu, durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Total.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		62								62	62	13 96
Pommes	19	3							19	3	22	0 59
Produits agricoles non énumérés, légumes	234								234		234	7 10
Produits agricoles non énumérés, animaux	608	1,138							608	1,138	1,746	114 61
Instruments aratoires	8	79							8	79	87	11 60
Orge	97								97		97	3 22
Briques	360	44							360	44	404	10 10
Os		112								112	112	20 91
Bagage	6	3							6	3	9	0 81
Bière		3								3	3	0 27
Soufre, brut												
Ciment et chaux hydraulique	47	20							47	20	67	1 77
Argile, chaux et sable	62	1							62	1	63	1 58
Charbon	1	1,749							1	1,749	1,750	69 76
Maïs		87								87	87	2 90
Bestiaux	1								1		1	0 03
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	8								8		8	1 15
Bois de tenture et matières tinct												
Poterie	10	1							10	1	11	0 97
Poisson	21	28							21	28	49	1 32
Lin et chanvre												
Fleur de farine	77	80							77	80	157	4 23
Meubles	6	18							6	18	24	2 33
Gypse	29	51							29	51	80	4 79
Verre, châssis	16								16		16	1 52
Verrerie	2	3							2	3	5	0 45

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux		4								4	4	0 12
Peaux vert. et sal., cornes et sab	3	17							3	17	20	0 89
Glace												
Fer, chemin de fer	45	1							45	1	46	1 16
" en gueuses	174	10							174	10	184	7 93
" tout autre	317	243							317	243	560	27 47
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté le fer	2,481	310							2,481	310	2,791	139 55
Saindoux et huile de saindoux	14	4							14	4	18	0 61
Farines de toutes sortes		240								240	240	6 04
Viandes, autres que le lard	15	14							15	14	29	0 96
Marbre	9								9		9	0 80
Manille	12								12		12	1 08
Mélasse	53	2							53	2	55	4 92
Clous	101	3							101	3	104	9 84
Avoine	13								13		13	0 33
Huile, en barils	5	52							5	52	57	7 70
Tourteaux oléagineux		1								1	1	0 03
Pois	107	64							107	64	171	9 78
Pommes de terre	11								11		11	0 30
Lard	64	31							64	31	95	2 42
Peinture												
Poix et goudron		170								170	170	14 88
Guénilles	5	22							5	22	27	5 20
Seigle	912	2							912	2	914	25 83
Résine												
Sel	742	217							742	217	959	29 09
Pierre, pour la taille	360	52							360	52	412	10 31
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		3								3	3	0 09
Moutons	8	1							8	1	9	0 25
Cendre de soude												
Acier	4								4		4	0 35
Sucre	249	35							249	35	284	26 93
Spiritueux	39	16							39	16	55	5 15
Tabac, brut												
Suif												
Etain	3								3		3	0 36
Térébenthine												
Vinaigre	8	5							8	5	13	1 25
Blé	1	178							1	178	179	6 57
Blanc de plomb												
Blanc de céruse	4								4		4	0 35

ANNEXE A — *Suite.*

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine	24								24		24	0 67
Tous autres effets et marchandises non énumérés	433	326							433	326	759	75 42
Ecorce	310								310		310	7 81
Barils vides	93	9							93	9	102	4 49
Courbes pour bâtiments												
Flottes	8,489	1,120							8,489	1,120	9,609	185 85
Bois de chauffage, sur navires	53,703	2,493	357						54,060	2,493	56,553	985 66
" radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon	106								106		106	15 00
Bois de service, scié, sur navires	13,930	127	4						13,934	127	14,061	717 47
" radeaux	42								42		42	1 57
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de chemins de fer, sur navir.	3,054								3,054		3,054	218 51
" " rad.	1,332								1,332		1,332	106 55
Billots de sciage	341	244							341	244	585	16 38
Douves et fonds, barils	5	20							5	20	25	1 70
" pipes												
" Indes Occident.												
Douves, saloirs												
Bardeaux	228	5							228	5	233	76 11
Piquets et perches pour clôtures, sur navires	156	1							156	1	157	24 11
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	3								3		3	0 57

Bois de const., carré, sur navires. ..	....	23	....	....	....	....	....	....	....	23	23	0 50
" " en radeaux..	180	1,240	....	....	....	....	....	....	180	1,240	1,420	45 76
Traverses	5,704	1,570	....	....	....	....	....	....	5,704	1,570	7,274	55 39
Articles en bois et bois en partie fabriqué..............................	2	45	....	....	....	....	....	....	2	45	47	7 10
Total du fret payant péages.....	95,506	12,402	361	....	....	....	....	....	95,867	12,402	108,269	3,171 13
Charbon en franchise par ordre en conseil..............................	1,670	....	....	....	....	....	....	....	1,670	....	1,670	
Grand total, fret.................	97,176	12,402	361	....	....	....	....	....	97,537	12,402	109,939	

Total des péages sur les navires........................		1,421 84
" voyageurs........................		101 57
Amendes et dommages........................		....
Quaiage et emmagasinage........................		92 63
Autres recettes........................		64 50
Charbon en franchise........................	$46 57	
Total du revenu, à part les loyers de pouvoirs d'eau........................		4,851 67

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 27.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		Des ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée	Descente.	Montée.	Descente.		
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

NOTE.—Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation en 1878.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Briques	64	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64	.....	64	1 60
Argile, chaux et sable	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....	120	1 20
Ecorce	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de chauffage, sur navires	3,600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,600	.....	3,600	60 72
Flottes	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de service, scié, sur navires	1,339	171	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,339	171	1,510	9 24
Liens de chemins de fer	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	15	3 75
Billots de sciage	3,896	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,896	.....	3,896	26 00
Bardeaux	9	24	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	24	33	2 63
Piquets, perches, etc.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Bois de construction, carré	75	155	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75	155	230	3 50
Traverses	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Minerai de fer.	1,020	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,020	.....	1,020	10 20
Pierre, non ouvrée	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total du fret payant péages	10,138	350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,138	350	10,488	118 84

Total des péages sur les navires	33 50
Autres recettes	.....
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau	152 34

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire

ANNEXE

No. (A) 29.—Tableau du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe no. 1.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Navires à vapeur canadiens.	197,753	2,973 19	875,217	4,963 70	85,557	275 19
do américains.	142,270	2,130 61	26,629	137 50	337	4 21
Voiliers canadiens.........	449,333	9,240 63	748,224	8,027 63	85,033	1,440 77
do américains...........	298,141	6,572 91	80,216	880 22	70,883	1,055 42
Total, classe no. 1...	1,087,497	20,917 34	1,730,286	14,009 05	241,810	2,775 59
Classe no. 2.	Nombre.		Nombre.		Nombre.	
Voyageurs.......	6,079	414 09	66,998	3,127 01	6,546	105 85
Classss no. 3.	Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
Briques	277	42 25	3,798	255 30	286	16 40
Soufre..............................	9	3 60	....	....	....	....
Ciment et chaux hydrauliq.	529	104 95	2,155	207 32	....	....
Argile, chaux et sable........	937	114 40	4,657	228 34	1,853	169 37
Charbon	295,318	57,855 98	48,518	6,831 06	68,400	6,815 11
Poisson..............................	1,599	246 22	1,045	125 82	1	0 10
Gypse..............................	771	39 00	1,777	70 39	....	....
Fer, chemin de fer	10	0 25	9,883	1,480 34	244	9 18
do en gueuses................	4,678	912 38	14,213	1,943 82	....	....
do tout autre	6,840	1,356 95	10,588	1,413 54	798	79 80
Sel	3,980	796 00	13,082	1,682 93	729	58 44
Pierre, pour la taille.........	5,928	1,185 60	1,251	85 23	339	33 90
Pommes	903	108 51	10,970	1,615 77	1,552	151 90
Orge..................................	10,979	2,174 80	7,787	580 14	4,290	340 93
Maïs	185,931	37,185 45	51,097	7,117 66	....	....
Coton, brut........................	....	....	47	2 55	....	....
Lin et chanvre	1,731	346 20	52	2 02	118	11 80
Fleur de farine	9,121	518 25	10,659	1,473 66	110	3 80
Foin, pressé........................	....	....	1,426	79 97	899	64 98
Farines, de toutes sortes....	220	43 10	646	44 35	1,210	79 56
Tourteaux oléagineux........	8	1 60	4	0 60	....	....
Avoine	3,088	615 30	9,360	618 96	2,759	142 64
Pois	1,017	203 40	38,336	3,180 17	2,133	74 56
Pommes de terre.	162	4 22	1,054	82 41	697	69 70
Seigle..............................	....	....	1,046	156 90	....	....
Graines, de routes sortes.....	307	61 40	137	14 66	....	....
Tabac, brut..	3	0 60	11	0 71	81	8 10
Blé..................................	191,982	37,231 79	68,436	8,981 13	....	....
Autres produits agricoles, légumes	1,038	68 60	3,012	268 72	2,198	76 45
Os	296	59 20	187	23 33	666	66 47
Bestiaux............................	3	0 60	1,019	67 17	95	3 17
Cochons.	....	....	93	7 59	....	....
Peaux vertes et salées, cornes et sabots................	151	26 01	259	29 98	113	11 30
Chevaux.	61	12 20	678	54 34	106	3 54
Saindoux et huile de saind.	12	2 40	80	9 29	....	....
Viandes, autres que le lard.	30	6 00	117	16 67	....	....
Lard	268	53 60	746	63 82	....	....
Moutons..............................	....	....	430	30 18	222	7 40
Suif	110	22 00	50	7 50	....	....

A.—*Suite.*

le montant des péages perçus durant la saison de navigation en 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
333,004	3,330 30	216,918	697 09	43,274	400 27	...	...	2,297	13 00
...	...	...	...	138	1 08	...	...	...	...
55,806	558 21	161,094	2,384 58	103,447	966 57	...	...	4,100	20 50
4,777	47 77	54,463	1,152 90	6,445	53 92	...	...	...	...
393,587	3,936 28	432,475	4,234 57	153,304	1,421 84	...	...	6,397	33 50
No.		No.		No.		No		No.	
74,607	...	22,217	368 00	4,266	101 57	...	...	...	...
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.	
227	...	331	19 39	404	10 10	...	...	64	1 60
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	16	1 49	67	1 77	...	...	...	...
735	...	2,606	78 18	63	1 58	...	...	129	1 20
40,640	...	...	...	1,750	69 76	...	...	...	...
170	...	33	2 54	49	1 32	...	...	...	...
...	...	25	2 32	80	4 79	...	...	...	...
7,186	...	1	0 07	46	1 16	...	...	...	...
6,974	...	6	0 42	184	7 93	...	...	...	...
3,404	...	220	8 05	560	27 47	...	...	...	...
565	...	...	...	959	29 09	...	...	...	...
1,332	...	...	...	412	10 31	...	...	...	...
1,356	...	16	1 10	22	0 59	...	...	...	...
628	...	885	55 35	97	3 22	...	...	...	...
...	...	1	0 07	87	2 90	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2,127	...	25	1 19	157	4 23	...	...	...	...
...	...	201	14 26	...	...	...	...	...	...
96	...	1,501	138 64	240	6 04	...	...	...	...
...	...	...	...	1	0 03	...	...	...	...
...	...	1,948	103 46	13	0 33	...	...	...	...
124	...	5,329	345 48	171	9 78	...	...	...	...
61	...	282	16 91	11	0 30	...	...	...	...
...	...	...	...	914	25 83	...	...	...	...
5	...	4	0 33	3	0 09	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...	...	...	...	...
6,471	...	39	3 39	179	6 57	...	...	...	...
592	...	89	6 67	234	7 10	...	...	...	...
...	...	126	11 52	112	20 91	...	...	...	...
...	...	384	26 29	1	0 03	...	...	...	...
...	...	124	8 61	...	...	...	...	...	...
28	...	22	2 03	20	0 89	...	...	...	...
4	...	369	23 03	4	0 12	...	...	...	...
31	...	...	...	18	0 61	...	...	...	...
19	...	2	0 14	29	0 93	...	...	...	...
102	...	5	0 35	95	2 42	...	...	...	...
...	...	344	23 54	9	0 25	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St. Laurent.		Canal Chambly.	
	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
Classe no. 3—Fin.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Laine	73	14 60	128	6 89	.....	.....
Tous autres produits agricoles, animaux	52	1 65	2,106	270 57	163	5 44
Total, classe no. 3	728,422	141,419 06	320,940	39,131 80	90,062	8,304 04
Classe no. 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	88	18 40	1,213	205 75	979	97 90
Instruments aratoires	45	15 90	332	32 65	5	0 37
Bagage	17	6 80	963	162 93	.....	.....
Bière	78	31 20	381	56 72	.....	.....
Café	43	17 20	10	2 00	9	0 90
Faïencerie	29	10 00	642	118 73	.....	.....
Bois de teint. et mat. tinct.	834	333 60	109	6 64	70	7 00
Poterie	57	22 10	533	101 61	.....	.....
Meubles	171	68 35	373	34 59	4	0 60
Verrerie	137	54 80	691	132 66	21	2 10
Verre, (châssis)	31	12 40	1,089	212 00	.....	.....
Marbre	1,879	751 55	80	13 97	85	22 92
Manille	684	272 70	73	13 85	.....	.....
Mélasses	1,194	477 60	3,730	271 08	3,112	311 20
Clous	99	39 25	3,486	869 79	.....	.....
Huile (en barils)	3,325	1,320 00	1,613	194 39	314	31 40
Peinture	655	262 00	356	64 02	55	5 50
Poix et goudron	106	42 40	1,441	95 99	1,290	129 00
Guénilles	851	295 40	1,161	177 79	91	9 10
Résine	9	3 60	1,357	77 15	1,408	140 80
Cendre de soude	1,590	610 00	958	190 58	45	3 00
Acier	56	22 40	64	12 54	.....	.....
Sucre	3,072	1,227 80	1,768	302 70	34	3 40
Pierre (brute)	522	203 00	310	45 45	.....	.....
Etain	1,926	770 40	486	93 09	.....	.....
Térébenthine	.....	.....	473	23 95	489	48 90
Vinaigre	7	2 80	287	56 55	2	0 20
Blanc de plomb	10	3 65	57	10 59	.....	.....
Blanc de céruse	35	14 00	108	18 37	.....	.....
Whisky et tous autres spir.	382	144 70	959	173 63	.....	.....
Marchandises non énumér.	12,748	4,834 05	12,544	1,815 21	1,281	126 73
Total, classe no. 4	30,680	11,898 05	37,647	5,586 97	9,294	941 02
Classe no. 5.						
Ecorce	.....	.....	53	4 94	.....	.....
Barils, vides	[illegible]	90 82	1,010	138 02	27	5 34
Courbes pour bâtiments	34	6 84	.....	.....	.....	.....
Flottes	.....	.....	3,884	67 97	4,990	295 00
Bois de chauffage, sur nav.	48,767	2,155 89	47,730	1,157 21	1,674	28 97
do radeaux	.....	.....	192	4 00	.....	.....
Bois de serv., scié, sur nav.	44,829	6,652 97	31,738	1,574 90	49,590	2,903 43
do radeaux	13	2 40	8,770	394 60	.....	.....
Cercles	.....	.....	59	4 15	.....	.....
Liens de ch. de fer, sur nav.	53	6 62	1,194	39 91	.....	.....
" " en rad.	.....	.....	.....	.....	.....	.....

A.----*Suite.*

mentionnés, et le montant des péages perçus, etc.----*Suite*

Canal de la Baie de Burlington.		Canaux de l'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts		$ cts.		$ cts.
17	...	1	0 10	24	0 67	...	...	...	...
125	...	464	34 00	1,746	114 61	...	...	...	...
73,135	...	15,399	928 92	8,761	373 76	...	...	184	2 80
851	...	50	6 77	62	13 96	...	...	...	...
48	...	33	3 70	87	11 60	...	...	...	...
110	...	49	4 85	9	0 81	...	...	...	...
42	...	34	1 98	3	0 27	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13	...	...	...	8	1 15	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...	...	...	...	...
173	...	...	...	11	0 97	...	...	...	...
12	...	38	3 59	24	2 33	...	...	...	...
968	...	...	...	5	0 45	...	...	...	...
440	...	...	...	16	1 52	...	...	...	...
10	...	...	...	9	0 80	...	...	...	...
...	...	...	...	12	1 08	...	...	...	...
562	...	...	...	55	4 92	...	...	...	...
1,483	...	...	...	104	9 84	...	...	...	...
165	...	...	...	57	7 70	...	...	...	...
116	...	...	...	...	...	...	...	...	...
81	...	134	25 15	170	14 88	...	...	...	...
92	...	31	5 05	27	5 20	...	...	...	...
362	...	...	...	...	...	...	...	...	...
258	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	4	0 35	...	...	...	...
782	...	5	0 94	284	26 93	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
92	...	...	...	3	0 36	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...	...	...	...
318	...	...	...	13	1 25	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...	...	...	...	...
22	...	...	...	4	0 35	...	...	...	...
112	...	...	...	55	5 15	...	...	...	...
4,492	...	459	37 00	759	75 42	...	...	...	...
11,685	...	833	89 03	1,781	187 29	...	...	...	...
...	...	38	6 28	310	7 81	...	...	...	...
73	...	95	12 26	102	4 49	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	3,284	30 84	9,609	185 85	...	...	...	...
345	...	133,554	4,580 38	56,553	985 66	...	...	3,600	60 72
...	...	576	7 39	...	...	...	...	...	...
641	...	276,771	27,567 22	14,061	717 47	...	...	1,510	9 24
...	...	16,087	482 45	42	1 57	...	...	...	...
...	...	35	3 60	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	3,054	218 51	...	...	15	3 75
...	...	...	...	1,332	106 55	...	...	...	...

ANNEXE

No. (A) 29.—TABLEAU du trafic sur les canaux sous-mentionnés, et le

Articles.	Canal Welland.		Canaux du Saint-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe no. 5.—Fin.		$ cts.		$ cts		$ cts.
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur navires....	....	....	....	....	....	....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux....	....	....	7,852	196 30	....	....
Bois de const. carré, sur nav..	60,521	9,061 28	2,493	125 14	....	....
" " en rad...	3,740	825 68	12,516	395 06	....	....
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	412	123 05	307	101 75	....	....
Radeaux..	85	27 68	165	28 38	18	7 84
Piquets et perches pour clôtures, sur navires.	1	0 25	....	....	6	0 40
Piquets et perches pour clôture, en radeaux..	....	....	2	0 20	....	....
Billots de sciage	2,668	120 27	8,733	203 05	13	0 50
Douves et fonds, barils..	50	7 00	....	....	....	....
" pipe	2,253	421 72	247	18 20	....	....
" Indes Occ..	1,692	303 32	862	93 69	....	....
" saloirs	....	....	....	....	....	....
Traverses	250	0 69	7,828	20 37	140	2 80
Echalas à houblon..	....	....	289	9 25	....	....
Total, classe no. 5.....	165,851	19,806 48	135,924	4,577 09	56,458	3,244 28
Classe spéciale.						
Cryolithe ou min. chimique.	....	....	4,192	209 60	....	....
Minerai de fer.......	15,229	761 45	....	....	....	....
Pierre non-ouvrée, impropre à la taille.....................	8,335	445 04	1,592	39 00	....	....
Glace,.	7,535	376 75	....	....	....	....
Total, classe spéciale..	31,099	1,583 24	5,784	248 60	....	....
Total du fret et des péages..	956,052	196,038 26	500,295	66,680 52	155,814	15,370 78
Bois de const. et autre, en fr.	....	....	....	....	....	....
Blé, blé-d'inde, farine, fer, sel, charbon, etc., en fr...	12,706	2,534 20	301,465	39,363 42	1,474	145 40
Grands totaux (voyageurs et tonnage des navires non compris.....................	968,758	198,572 46	804,760	106,043 94	157,288	15,516 18

NOTE.—Le canal Saint-Pierre ayant été fermé pour agrandissement

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A.—*Suite.*

montant des péages perçus, durant la saison de navigation en 1878.

Canal de la Baie Burlington.		Canaux de l'Ottawa		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts		$ cts.		$ cts.
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
340	......	......	......	23	0 50	......	......	......	......
1,540	......	2,645	42 54	1,420	45 76	......	......	230	3 50
12	......	57	16 19	47	7 10	......	......	......	......
......	......	335	84 81	233	76 11	......	......	33	2 63
......	......	......	......	157	24 11	......	......	......	......
......	......	45	3 38	3	0 57	......	......	......	......
......	......	44	1 00	585	16 38	......	......	3,896	26 00
18	......	2	0 38	25	1 70	......	......	......	......
48	......	......	......	......	......	......	......	......	......
55	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	705	2 98	7,274	55 39	......	......	......	......
......	......	......	......	106	15 00	......	......	......	......
3,072	......	434,273	32,841 70	94,936	2,470 53	......	......	9 284	105 84
......	......	3,927	196 35	2,791	139 55	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	1,020	10 20
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
810	......	......	......	......	......	......	......	......	......
810	......	3,927	196 35	2,791	139 55	......	......	1,020	10 20
88,702	3,936 28	454,432	38,658 57	108,269	4,691 54	......	......	10,488	152 34
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	361	17 06	1,670	46 57	......	......	......	......
88,702	3,936 28	454,793	38,675 63	109,939	4,741 11	......	......	10,488	152 34

il ne s'y est pas fait d'affaires cette année.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 31.—Tableau indiquant le montant de péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1878.

Canaux et bureaux.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre.	Totaux.
Canal Welland.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chippawa	0 36	3 [illegible]	3 21	1 50	....	13 76	....	2 58	12 50	....	37 11
Colborne	....	....	16,068 05	19,815 2[illegible]	22,176 92	25,235 57	21,015 6[illegible]	17,073 74	12,033 17	542 69	133,960 98
Dalhousie	....	....	9,234 92	8,574 28	9,[illegible]44 12	10,159 16	7,361 12	8,378 26	4,615 80	148 95	57,716 61
Dunville	....	....	92 74	106 26	69 64	16 47	61 29	192 89	72 96	1 27	613 52
Maitland	....	....	148 9[illegible]	173 42	142 37	150 68	189 34	222 48	35 81	10 35	1,073 35
Robinson	....	....	317 70	295 97	158 94	157 81	102 55	[illegible]67 83	237 74	59 18	1,497 72
Sainte-Catherine	....	....	138 61	182 46	1[illegible]4 18	177 40	98 64	283 58	87 88	16 19	1,108 97
Total, canal Welland	0 36	3 20	26,004 16	29,149 [illegible]9	31,916 17	35,910 85	28,828 58	26,321 36	17,125 86	778 63	196,038 26
Canaux du Saint-Laurent.											
Beauharnois	....	1 40	386 77	243 04	230 4[illegible]	433 16	419 58	959 25	333 78	2 03	3,009 43
Cornwall	....	....	2,337 50	2,393 49	1,957 94	1,658 39	1,637 80	2,854 60	1,630 93	6 87	14,477 52
Edwardsburg	....	....	87 31	65 62	33 25	25 02	58 69	131 59	30 19	11 28	442 86
Kingston	....	601 78	5,931 12	3,160 75	3,167 66	2,415 19	3,101 98	1,626 04	138 35	....	20,142 87
Lachine	....	....	227 16	337 01	353 96	348 65	862 44	361 25	272 82	10 94	2,768 75
Montréal	....	....	3,422 34	3,831 51	4,505 76	3,911 93	3,434 98	4,119 07	2,550 04	57 98	25,839 09
Total, can. du Saint-Laurent	....	603 18	12,392 20	10,031 42	10,248 99	8,792 34	9,515 47	10,051 80	4,956 02	89 10	66,680 52
Canal Chambly.											
Chambly	....	....	301 19	902 17	570 51	483 67	542 61	931 58	745 47	2 99	4,480 19
Saint-Jean	....	....	1,269 89	1,119 57	1,711 38	1,669 64	1,336 61	1,907 68	1,193 12	6 50	10,214 39
Saint-Ours	....	29 00	88 46	86 15	76 68	92 31	85 20	124 55	86 65	7 20	676 20
Total, canal Chambly	....	29 00	1,659 54	2,107 89	2,358 57	2,245 62	1,964 42	2,963 81	2,025 24	16 69	15,370 78

CANAL DE LA BAIE BURLINGTON.											
Hamilton	3 72	29 29	529 94	654 73	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	3,936 28
CANAUX DE L'OTTAWA.											
Ottawa	....	....	3,231 89	2,958 78	4,206 46	3,401 23	3,906 01	3,028 42	1,460 74	....	22,193 53
Carillon	....	9 01	57 81	128 36	130 21	82 82	46 15	155 24	130 00	....	739 60
Grenville	....	....	2,376 47	2,310 88	1,860 95	2,405 04	1,324 28	1,716 91	1,279 54	....	13,274 07
Sainte-Anne	....	22 15	264 96	354 32	366 35	470 00	323 33	413 65	232 42	4 19	2,451 37
Total, canaux de l'Ottawa	....	31 16	5,931 13	5,752 34	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	4 19	38,658 57
CANAL RIDEAU.											
Kingston Mills	....	....	338 93	406 39	434 81	256 08	218 05	265 38	253 80	....	2,173 44
Ottawa	....	....	342 98	349 35	292 58	374 85	230 44	283 56	94 91	8 50	1,977 17
Smith's Falls	....	....	97 77	121 14	107 81	83 85	52 89	48 55	31 92	....	543 93
Total, canal Rideau	....	....	779 68	876 88	835 20	714 78	501 38	597 49	380 63	8 50	4,694 54
CANAL SAINT-PIERRE.											
Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
CANAUX DU DISTRICT DE NEWCASTLE.											
Bobcaygeon	....	4 50	17 72	13 75	5 50	5 03	1 80	13 91	2 57	....	64 78
Peterborough	....	7 28	4 08	6 34	5 35	1 22	2 50	3 90	....	....	30 67
Hastings	1 09	1 00	3 50	31 80	14 00	1 50	0 50	2 50	1 00	....	56 89
Total, canaux du district de Newcastle	1 09	12 78	25 30	51 89	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57	....	152 34
Grand total	5 17	718 61	47,321 95	48,624 24	52,6[illegible]0 70	51,777 11	46,915 43	45,735 99	27,889 29	902 80	325,531 29

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. (A) 32.—Tableau général indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dans les canaux durant la saison de navigation de 1878, et les péages y perçus.

Navires.	Nombre total.	Des ports du Canada à des ports du Canada.		Des ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente	Montée.	Descente.		
Canal Welland.													$ cts.
Bateaux à vapeur, Canada.	624	69,121	42,618	27,843	823	....	....	802	56,546	97,766	99,987	197,753	2,973 19
Voiliers du Canada...............	1,999	103,399	48,304	115,664	2,921	....	....	5,474	173,571	224,537	224,796	449,333	9,240 63
Total, du Canada............	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744	....	....	6,276	230,117	322,303	324,783	647,086	12,213 82
Bateaux à vapeur américains....	733	....	80	....	1,618	69,902	68,333	486	1,851	70,388	71,882	142,270	2,130 61
Voiliers américains	1,073	1,235	778	11,690	1,706	137,278	68,949	1,300	75,205	151,503	146,638	298,141	6,572 91
Total, américains	1,806	1,235	858	11,690	3,324	207,180	137,282	1,786	77,056	221,891	218,520	440,411	8,703 52
Grand total, canal Welland..	4,429	173,755	91,780	155,197	7,068	207,180	137,282	8,062	307,173	544,194	543,303	1,087,497	20,917 34
Canaux du Saint-Laurent.													
Bateaux à vapeur, Canada.	3,157	513,391	340,604	11,639	395	....	....	....	9,188	525,030	350,187	875,217	4,963 70
Voiliers américains...............	4,880	417,596	319,852	4,371	....	72	205	96	6,032	422,135	326,089	748,224	8,027 63
Total, du Canada	8,037	930,987	660,456	16,010	395	72	205	96	15,220	947,165	676,276	1,623,441	12,991 33
Bateaux à vapeur américains....	458	364	307	2,756	48	9,475	9,396	24	4,259	12,619	14,010	26,629	137 50
Voiliers américains........	771	2,352	5,812	11,965	4,165	357	276	42,260	13,029	56,934	23,282	80,216	880 22
Total, américains.......	1,229	2,716	6,119	14,721	4,213	9,832	9,672	42,284	17,288	69,553	37,292	106,845	1,017 72
Grand total, canaux du Saint-Laurent	9,266	933,703	666,575	30,731	4,608	9,904	9,877	42,380	32,508	1,016,718	713,568	1,730,286	14,009 05

Canal Chambly.													
Bateaux à vapeur canadiens	540	41,309	40,977	457	....	....	....	....	2,814	41,766	43,791	85,557	275 19
Voiliers canadiens	1,063	10,922	10,196	15,553	....	....	....	....	48,362	26,475	58,558	85,033	1,440 77
Total, canadiens	1,603	31	51,173	16,010	....	....	....	....	51,176	68,241	102,349	170,590	1,715 96
Bateaux à vapeur américains	8	....	....	102	....	....	76	....	159	102	235	337	4 21
Voiliers américains	872	10	608	12,556	....	....	....	....	57,709	12,566	58,317	70,883	1,055 42
Total, américains	880	10	608	12,658	....	....	76	....	57,868	12,668	58,552	71,220	1,059 63
Grand total, canal Chambly	2,483	52,241	51,781	28,668	....	....	76	....	109,044	80,909	160,901	241,810	2,775 59
Canal de la Baie de Burlington.													
Bateaux à vapeur canadiens	763	159,929	164,190	....	2,420	....	....	6,465	....	166,394	166,610	233,004	3,300 30
Voiliers canadiens	267	5,898	14,870	....	13,361	....	....	21,677	....	27,575	28,231	55,806	558 21
Total, canadiens	1,030	165,827	179,060	....	15,781	....	....	28,142	....	193,969	194,841	388,810	3,888 51
Bateaux à vapeur américains	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Voiliers américains	25	255	116	....	2,379	....	....	2,027	....	2,284	2,495	4,777	47 77
Total, américains	25	255	116	....	2,379	....	....	2,027	....	2,284	2,495	4,777	47 77
Grand total, canal de la baie de Burlington	1,055	166,082	179,176	....	18,160	....	....	30,169	....	196,251	197,336	393,587	3,936 28
Canaux de l'Ottawa.													
Bateaux à vapeur canadiens	1,228	86,750	128,578	....	1,590	....	....	....	....	86,750	130,168	216,918	697 09
Voiliers canadiens	1,864	13,732	110,899	....	36,463	....	....	....	....	13,732	147,362	161,094	2,384 58
Total, canadiens	3,092	100,482	239,477	....	38,053	....	....	....	....	100,482	277,530	378,012	3,081 67
Bateaux à vapeur américains	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Voiliers américains	642	7,790	425	....	41,662	....	....	4,586	....	12,376	42,087	54,463	1,152 90
Total. américains	642	7,790	425	....	41,662	....	....	4,586	....	12,376	42,087	54,463	1,152 90
Gr. total, canaux de l'Ottawa	3,734	108,272	239,902	....	79,715	....	....	4,586	....	112,858	319,617	432,475	4,234 57

ANNEXE A.—*Suite.*

No (A) 32.—Tableau général indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé dans les canaux, etc.—*Suite.*

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Canal Rideau.													$ cts.
Bateaux à vapeur canadiens	922	20,611	22,663	...	...	...	...	...	...	20,611	22,663	43,274	400 27
Voiliers canadiens	1,724	48,155	55,292	...	...	...	...	...	...	48,155	55,292	103,447	966 57
Total, canadiens	2,646	68,766	77,955	...	...	...	...	...	...	68,766	77,955	146,721	1,366 84
Bateaux à vapeur américains	4	69	69	...	...	...	...	...	...	69	69	138	1 08
Voiliers américains	73	343	5,935	97	70	...	...	...	...	440	6,005	6,445	53 92
Total, américains	77	412	6,004	97	70	...	...	...	...	509	6,074	6,583	55 00
Grand total, canal Rideau	2,723	69,178	83,959	97	70	...	...	...	...	69,275	84,029	153,304	1,421 84
Canal Saint-Pierre.													
Bateaux à vapeur canadiens	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers canadiens	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total, canadiens	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Canaux du dist. de Newcastle.													
Bateaux à vapeur canadiens	23	476	1,821	...	...	...	...	...	...	476	1,821	2,297	13 00
Voiliers canadiens	40	600	3,500	...	...	...	...	...	...	600	3,500	4,100	20 50
Total, canadiens	63	1,076	5,321	...	...	...	...	...	...	1,076	5,321	6,397	33 50
Grand total, canaux du district de Newcastle	63	1,076	5,321	...	...	...	...	...	...	1,076	5,321	6,397	33 50

RECAPITULATION.

Navires.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente		
NAVIRES CANADIENS.													
A vapeur et à voiles.													$ cts.
Welland..........	2,623	172,520	90,922	143,507	3,744	....	....	6,276	230,117	322,303	324,783	647,086	12,213 82
Saint-Laurent..........	8,037	930,987	660,456	16,010	395	72	205	96	15,220	947,165	676,276	1,623,441	12,991 33
Chambly.	1,603	52,231	51,173	16,010	....	....	....	....	51,176	68,241	102,349	170,590	1,715 96
Baie Burlington	1,030	165,827	179,060	....	15,781	....	....	28,142	....	193,969	194,841	388,810	3,888 51
Ottawa..........	3,092	100,482	239,477	....	38,053	....	....	....	....	100,482	277,530	378,012	3,081 67
Rideau..........	2,616	68,766	77,955	....	....	....	....	....	....	68,766	77,955	146,721	1,366 84
Saint-Pierre..........	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
District de Newcastle..........	63	1,076	5,321	....	....	....	....	....	....	1,076	5,321	6,397	33 50
Total, canadiens.	19,094	1,491,889	1,304,364	175,527	57,973	72	205	34,514	296,513	1,702,002	1,659,055	3,361,057	35,291 63
NAVIRES AMÉRICAINS.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	1,806	1,235	858	11,690	3,324	207,180	137,282	1,786	77,056	221,891	218,520	440,411	8,703 52
Saint-Laurent..........	1,229	2,716	6,119	14,721	4,213	9,832	9,672	42,284	17,288	69,553	37,292	106,845	1,017 72
Chambly..........	880	10	608	12,658	....	....	76	....	57,868	12,668	58,552	71,220	1,059 63
Baie Burlington..........	25	255	116	....	2,379	....	....	2,027	....	2,282	2,495	4,777	47 77
Ottawa..........	642	7,790	425	....	41,662	....	....	4,586	....	12,376	42,087	54,463	1,152 90
Rideau..........	77	412	6,004	97	70	....	....	....	....	509	6,074	6,583	55 00
Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Total, américains.......	4,659	12,418	14,130	39,166	51,648	217,012	147,030	50,683	152,212	319,279	365,020	684,299	12,036 54
Grand total, américains et canadiens..........	23,753	1,504,307	1,318,494	214,693	109,621	217,084	147,235	85,197	448,725	2,021,281	2,024,075	4,045,356	47,328 17

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Fin.*

No. 32½.—TABLEAU COMPARATIF du grand total du fret passé par les canaux sous-mentionnés, durant les saisons de navigation de 1877–78, ainsi que le montant des péages perçus sur iceux, y compris les péages sur les navires et les voyageurs.

Canaux.	De port du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1877.												$ cts
Canal Welland...........	24,179	125,466	16,913	7,545	259,207	234,634	11,890	495,564	312,189	863,209	1,175,393	233,204 15
Canaux du St.-Laurent.	122,398	580,140	4,985	5,519	1,189	3,951	80,465	42,809	209,037	632,449	841,486	62,033 0[illegible]
Canal Chambly....	9,187	7,311	42,010	....	....	7,407	....	131,758	51,227	146,476	197,703	18,990 97
Canal Rideau........	89,717	24,349	....	....	....	....	....	....	89,717	24,349	114,063	4,890 47
Canaux de l'Ottawa	916	304,417	....	182,318	....	....	....	....	916	486,735	487,651	41,713 95
Canal de B. Burlington	18,061	20,284	66	4,854	....	....	57,530	....	75,660	25,138	100,793	3,832 17
Canal Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Can'x, dist. de Newcastle	27,155	....	....	....	....	....	....	....	27,155	....	27,155	313 91
1878.												
Canal Welland	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021	968,758	196,038 26
Canaux du St.-Laurent..	125,397	573 546	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	66,680 52
Canal Chambly...	6,967	9,926	59,139	....	....	....	....	81,256	66,106	91,182	157,283	15,370 78
Canal Rideau	97,176	12,402	361	....	....	....	....	....	97,537	12,402	109,939	4,694 51
Canaux de l'Ottawa	1,662	272,310	....	180,727	....	....	94	....	1,756	453,037	454,793	38,658 57
Canal, Baie Burlington	21,264	22,068	....	1,524	....	....	43,846	....	65,110	23,592	83,702	3,936 28
* Canal Saint-Pierre.. ...	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Can'x, dist. de Newcastle	10,138	350	....	....	....	....	....	....	10,138	350	10,488	152 34

* Ce canal ayant été fermé pour agrandissement, il ne s'y est pas fait d'affaires durant les années 1877 et 1878.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 36.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1878.

CANAUX DU SAINT-LAURENT ET WELLAND.

	Canada.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	11	88	5	40	1	8	2	16
10	12	120	8	80	3	30	2	20
12	8	96	......	......	1	12	1	12
15	9	135	1	15	1	15	......	......
20	10	200	9	180	2	40	1	20
25	17	425	4	100	2	50	......	......
30	13	390	3	90	3	90	1	30
35	8	280	4	140	1	35	1	35
40	4	160	6	240	1	40	1	40
45	4	180	1	45	......	......	......	......
50	1	50	15	750	1	50	1	50
55	1	55	5	275	1	55	3	165
60	5	300	14	840	......	......	21	1,260
65	1	65	3	195	2	130	34	2,210
70	4	280	10	700	2	140	19	1,330
75	3	225	15	1,425	2	150	20	1,500
80	3	240	13	1,040	......	......	4	320
85	3	255	22	1,870	......	......	1	85
90	3	270	29	2,610	......	......	11	990
95	3	285	48	4,560	1	95	16	1,540
100	3	300	37	3,700	......	......	36	3,600
105	1	105	48	5,040	1	105	19	1,995
110	1	110	26	2,860	1	110	25	2,750
115	1	115	8	920	......	......	6	690
120	1	120	14	1,680	......	......	5	600
125	1	125	9	1,125	......	......	3	375
130	1	130	21	2,730	1	130	2	260
135	1	135	15	2,025	......	......	2	270
140	1	140	7	980	......	......	......	......
145	......	......	7	1,025	......	......	......	......
150	......	......	13	1,950	......	......	1	150
155	3	465	6	930	......	......	......	......
160	1	160	14	2,240	......	......	......	......
165	2	330	10	1,650	......	......	3	495
170	......	......	4	680	......	......	3	510
175	......	......	6	1,050	......	......		
180	1	180	8	1,440	......	......	......	......
185	......	......	10	1,850	......	......	2	370
190	......	......	9	1,710	......	......	1	190
195	......	......	9	1,755	......	......	2	390
200	3	600	8	1,600	......	......	2	400
205	1	205	4	820	......	......	1	205
210	......	......	4	840	......	......	2	420
215	1	215	2	430	......	......	4	860
220	1	220	8	1,760	......	......	2	440
225	1	225	3	675	......	......	5	1,125
230	......	......	4	920	......	......	3	690
235	......	......	3	705	......	......	4	940
240	......	......	4	960	......	......	2	480
245	2	490	3	735	......	......	2	490
250	1	250	3	750	......	......	......	......
255	......	......	4	1,020	1	255	5	1,275
260	......	......	3	780	......	......	2	520
265	1	265	4	1,060	......	......	3	795

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 36.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc.—*Suite.*

CANAUX DU SAINT-LAURENT ET WELLAND.—*Suite.*

	Canada.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
270	...	...	2	540	...	...	1	270
275	1	275	1	275	...	...	3	825
280	...	...	2	560	...	...	8	2,240
285	...	...	5	1,425	...	...	3	855
290	...	...	4	1,160	...	...	7	2,030
295	1	295	6	1,770	...	...	10	2,950
300	1	300	4	1,200	...	...	13	3,900
305	1	305	7	2,135	2	610	6	1,830
310	...	...	3	930	1	310	6	1,860
315	...	...	1	315	...	...	11	3,465
320	...	...	11	3,520	...	...	9	2,880
325	...	...	4	1,300	1	325	9	2,925
330	...	...	7	2,310	...	...	4	1,320
335	3	1,005	8	2,680	...	...	9	3,015
340	...	...	4	1,360	...	...	3	1,020
345	2	690	5	1,725	...	...	4	1,380
350	...	...	3	1,050	...	...	5	1,750
355	1	355	3	1,065	...	...	2	710
360	1	360	10	3,600	...	...	3	1,080
365	1	365	7	2,555	...	...	...	...
370	...	...	3	1,110	...	...	...	...
375	2	750	4	1,500	...	...	1	375
380	...	...	...	...	...	...	...	...
385	2	770	1	385	...	...	...	...
390	1	390	2	780	...	...	1	390
395	2	790	3	1,185	...	...	...	...
400	1	400	1	400	...	...	...	...
405	2	810	...	...	...	...	...	...
410	3	1,230	...	...	...	...	...	...
415	2	830	...	...	2	830	...	...
420	...	...	...	...	1	420	...	...
425	1	425	...	...	...	...	...	...
430	...	...	...	...	1	430	...	...
435	...	...	...	...	1	435	...	...
436	...	...	...	...	1	436	...	...
437	...	...	...	...	1	437	...	...
440	3	1,320	...	...	3	1,320	...	...
446	...	...	...	...	1	446	...	...
447	...	...	...	...	1	447	...	...
460	1	460	...	...	2	920	...	...
465	2	930	...	...	...	...	...	...
479	1	479	...	...	1	479	...	...
504	3	1,512	...	...	...	...	...	...
516	...	...	...	...	...	...	...	...
520	...	...	1	520	...	...	...	...
550	1	550	...	...	...	...	...	...
555	...	...	...	...	...	...	...	...
575	1	575	...	...	...	...	...	...
590	1	590	...	...	...	...	...	...
615	1	615	...	...	...	...	...	...
625	...	...	...	...	...	...	...	...
675	1	675	...	...	...	...	...	...
690	1	690	...	...	...	...	...	...
715	1	715	...	...	...	...	...	...
Total...	197	28,440	665	102,945	47	9,385	404	67,978

ANNEXE A.—*Suite.*—CANAUX.

No. 36.—Tableau indiquant le nombre et le tonnage de tous les navires passés par les canaux, etc —*Suite.*

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

	Canadiens.				Etats-Unis.			
	Bateaux à vapeur.		Voiliers.		Bateaux à vapeur.		Voiliers.	
Tonnage.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.	Nombre.	Tonnage total.
8	18	144	52	416	...	...	1	8
10	5	50	85	850	2	20	2	20
12	1	12	35	420	...	...	...	...
15	5	75	11	165	1	15	...	...
20	5	100	38	760	...	...	1	20
25	5	125	9	225	1	25	...	...
30	6	180	8	240	...	...	1	30
35	4	140	13	455	...	...	...	...
40	2	80	10	400	...	...	...	...
45	3	135	3	135	...	...	1	45
50	5	250	15	750	...	...	3	150
55	3	165	6	330	...	...	5	275
60	4	240	7	420	1	60	33	1,980
65	2	130	4	260	...	...	46	2,990
70	1	70	7	490	...	...	45	3,150
75	3	225	10	750	1	75	22	1,650
80	2	160	17	1,360	...	...	15	1,200
85	2	170	11	935	...	...	4	340
90	3	270	25	2,250	...	...	12	1,080
95	1	95	46	4,370	...	...	19	1,805
100	2	200	39	3,900	...	...	56	5,600
105	1	105	43	4,515	...	...	24	2,520
110	2	220	21	2,310	...	...	28	3,080
115	1	115	4	460	...	...	9	1,035
120	4	480	10	1,200	...	...	3	360
125	1	125	7	875	...	...	...	...
130	1	130	9	1,170	...	...	1	130
135	...	...	5	675	...	...	...	...
140	1	140	8	1,120	...	...	...	...
145	...	...	4	580	...	...	...	...
150	...	...	5	750	...	...	...	...
155	...	...	4	620	...	...	...	...
160	2	320	3	480	...	...	...	...
165	...	...	4	660	...	...	...	...
170	...	...	1	170	...	...	...	...
175	3	525	...	...	...	...	...	...
200	2	400	1	200	...	...	...	...
245	1	245	...	...	...	...	...	...
317	1	317	...	...	...	...	...	...
332	1	332	...	...	...	...	...	...
344	1	344	...	...	...	...	...	...
Total...	104	6,814	580	35,666	6	195	331	27,468

A. BRUNEL,
Commissaire

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 37.—TABLEAU indiquant le nombre et le tonnage classifié de tous les navires passés par les canaux durant la saison de navigation de 1878.

CANAUX WELLAND ET DU SAINT-LAURENT.

Canadiens.								Etats-Unis.							
Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.
1	250 à 715 ton'x...	47	19,971	1	250 à 715 ton'x...	126	40,965	1	250 à 479 ton'x...	20	8,100	1	250 à 390 ton'x...	128	39,660
2	200 " 249 " ...	9	1,955	2	200 " 249 " ...	43	9,445	2	200 " 249 " ...	....	....	2	200 " 219 " ...	27	6,[illegible]50
3	150 " 199 " ...	7	1,135	3	150 " 199 " ...	89	15,255	3	150 " 199 " ...	....	....	3	150 " 199 " ...	12	2,165
4	100 " 149 " ...	11	1,280	4	100 " 149 " ...	192	22,085	4	100 " 149 " ...	3	345	4	100 " 149 " ...	98	10,540
5	50 " 99 " ...	27	2,025	5	50 " 99 " ...	174	14,265	5	50 " 99 " ...	9	620	5	50 " 99 " ...	130	9,450
6	Au-d. 50 " ...	96	2,074	6	Au-d. 50 " ...	41	930	6	Au-d. 50 " ...	15	320	6	Au-d. 50 " ...	9	173
	Total	197	28,440		Total.........	665	102,945		Total.........	47	9,385		Total..........	404	67,978

CANAUX RIDEAU, OTTAWA ET CHAMBLY.

Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Bateaux à vapeur.	Nombre.	Tonnage.	Classe.	Voiliers.	Nombre.	Tonnage.
1	250 à 344 ton'x...	3	993	2	200 à 249 ton'x...	1	200	5	50 à 99 ton'x...	2	135	4	100 à 149 ton'x...	121	12,725
2	200 " 249 " ...	3	645	3	150 " 199 " ...	17	2,680	6	Au-d. 50 " ...	4	60	5	50 " 99 " ...	204	14,620
3	150 " 199 " ...	5	845	4	100 " 149 " ...	150	16,805					6	Au-d. 50 " ...	6	123
4	100 " 149 " ...	13	1,515	5	50 " 99 " ...	148	11,915								
5	50 " 99 " ...	26	1,775	6	Au-d. 50 " ...	264	4,066								
6	Au-d. 50 " ...	54	1,041												
	Total............	104	6,814		Total............	580	35,666		Total....	6	195		Total...	331	27,468

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 31 décembre 1878.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 38.—Les canaux du Canada, 1878-79.

TARIF DES PEAGES.

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du Saint-Laurant, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse Saint-Ours, en chaque sens.	Lac Erié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la Baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux Rideau et de l'Ottawa, en chaque sens.	Ecluses Sainte-Anne, en chaque sens.	Ottawa à Saint-Jean.
Classe no. 1.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Navires à vapeur............ par tonne.	0 01½	0 00¾	0 00¾	0 02¼	0 01	0 02	0 00⅛	0 01⅝
Voiliers et autres .... do	0 02¼	0 01½	0 01¼	0 04	0 01	0 03	0 00¼	0 02⅝
Classe no. 2.								
Voyageurs de 21 ans et au-dessus, chacun....	0 10	0 10	0 05	0 20	En franchise, en vertu de l'O.C. 1er avril 1873.	0 10	0 00¼	0 10¼
Voyageurs de 21 ans et au-dessous, chacun..	0 05	0 05	0 02	0 10		0 05	0 00¼	....
Classe no. 3.								
Soufre.								
Blé-d'inde............								
Charbon								
Fleur de farine............								
Fer, pour chemins de fer............								
do en gueuses............								
do tout autre............								
Plâtre, gypse............								
Sel............	0 20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 20
Viandes ou poisson, salés, en bar. ou autrem.								
Produits agricoles, légumes, non-énumérés............								
Produits sagricoles, animaux, non-énumérés............								
Pierre, pour la taille............								
Blé								
Classe no. 4.								
Tous autres articles, non énumérés............	0 40	0 20	0 10	0 60		0 35	0 05	0 30
Classe no. 5.								
Ecorce............	0 20	0 15	0 10	0 35		0 10	0 03	0 19¼
Barils, vides	0 02	0 02	0 02	0 04		0 02	0 01	0 04
Courbes pour bâtiments	0 05	0 02	0 02	0 07		0 02	0 01	0 04
Flottes, par 1,000 pieds linéaires............	1 40	1 40	1 20	2 80		1 40	0 15	2 05
Bois de chauffage, par cordes, sur navires.....	0 20	0 20	0 10	0 40		0 20	0 03	0 23
do do en radeaux. ...	0 25	0 25	0 15	0 50		0 25	0 03	0 30½
Cercles............	0 25	0 20	0 15	0 45		0 20	0 05	0 30
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, sur navires.........	0 15	0 05	0 05	0 20		0 10	0 05	0 13¾
Mâts, espars, et poteaux de télégraphe, par tonne de 40 pieds cubes, en radeaux.........	0 20	0 10	0 10	0 30		0 20	0 25	0 42½
Liens de chemin de fer, sur navires............	0 01	0 00½	0 00½	0 01½		0 01	0 00½	0 01⅜
do en radeaux............	0 02	0 01	0 01	0 03		0 02	0 01	0 02¾
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, sur navires............	0 30	0 15	0 10	0 45		0 15	0 03	0 20

No. 38.—*Suite.*

TARIF DES PÉAGES.—*Suite.*

Le tarif des péages sur les canaux est divisé en cinq classes, comme ci-dessous, et est à tant par tonne, à moins qu'il ne soit autrement spécifié.	Canal Welland, en chaque sens.	Canaux du Saint-Laurent, en chaque sens.	Canal Chambly et écluse Saint-Ours, en chaque sens.	Lac Erié à Montréal, en chaque sens.	Canal de la Baie de Burlington, en chaque sens.	Canaux d'Ottawa et Rideau, en chaque sens.	Ecluses Sainte-Anne, en chaque sens.	Ottawa à Saint-Jean.
Classe no. 5.—Suite.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts	$ cts.	$ cts	$ cts.
Bois scié, madriers, planches, voliges et bois de construction, scié, par mille pieds, mesure de planche, en radeaux	0 60	0 30	0 20	0 90	En franchise, en vertu de l'O. C. du 1er avril 1873.	0 25	0 03	0 36¾
Bois carré, par mille pds. cubes, sur navires	3 00	1 00	1 00	4 00		0 75	0 25	1 68¾
do do en radeaux	4 50	2 00	2 00	6 50		1 50	0 25	3 12½
Matériaux pour voitures, articles en bois et bois en partie ouvré, par tonne de 40 pieds cubes	0 40	0 40	0 25	0 80		0 40	0 10	0 55
Bardeaux, par mille	0 06	0 06	0 04	0 12		0 06	0 01	0 08
Piquets et perches pour clôt., p. M. pds., nav.	0 40	0 40	0 20	0 80		0 30	0 05	0 42½
do do en rad	0 80	0 80	0 40	1 60		0 50	0 05	0 77½
Bois en grume, étalonné chaque pièce	0 08	0 08	0 05	0 16		0 08	0 05	0 14
Douves et fonds de barils, à 2½ tonn. par M.	0 40	0 20	0 15	0 60		0 20	0 05	0 30
do de pipe, à 8 do	1 50	1 00	1 00	2 50		1 00	0 25	1 75
do Indes-Occi., à 4 do	0 75	0 60	0 25	1 35		0 60	0 10	0 65
do saloirs, sciés ou coupés	0 03	0 04	0 03	0 12		0 04	0 01	0 06
Traverses, par 100 pièces	0 50	0 50	0 40	1 00		0 50	0 03	0 68
Echalas à houblon, par 1,000 pièces	2 00	2 00	1 50	4 00		2 00	0 15	2 65
Classe spéciale.								
Pierre, non-ouvrée, cordée, impropre à la taille, par corde	0 75	0 60	0 37½	1 35		0 37½	0 15	0 15
Minerai de fer, cryolithe ou minerai chimique	0 05	0 05	0 05	0 05		0 05	0 05	0 05
Glace	0 05	....	....	....		....	....	....

Note.—La houille, excepté sur le canal Welland, passe par tous les canaux en franchise—arrêté du conseil du 7 juin 1869.

Le minerai de fer, cryolithe ou minerai chimique, paie 5 centins par tonne pour une section ou pour tous les canaux.

Le fer et le sel qui auront payé les péages sur toute la ligne des canaux du Saint-Laurent, ou sur le canal Lachine, l'écluse Sainte-Anne et sur les canaux de l'Outaouais et du Rideau, passeront en franchise le canal Welland ; et si des péages ont été payés au canal Chambly, ils seront remboursés à Montréal ou à Kingston Mills, au départ de ces articles du canal.

Le blé, la fleur de farine, le blé-d'inde, l'orge, les pois, l'avoine et le pétrole qui auront payé tous les péages du canal Welland, passeront en franchise les canaux du Saint-Laurent ou ceux de l'Outaouais ou du Rideau, l'écluse Sainte-Anne et les canaux de Lachine et de Chambly, pourvu que les articles ayant droit à cette exemption passent par toute la ligne des canaux de l'Outaouais et du Rideau jusqu'au lac Ontario.

Tous les articles, effets ou marchandises non désignés ci-dessus paieront selon le tarif de la classe no. 4.

Nul permis de passage ne sera donné aux remorqueurs ou autres petits navires à moins de 25 centins le minimum, mais des navires ne portant ni fret ni passagers pourront obtenir un permis de saison moyennant $30, lequel leur permettra de circuler à volonté sur le canal.

Glace passant sur le canal Welland, par tonne, 5 centins, en vertu de l'O. C., 4 mai 1874.

Le fer en morceaux, y compris le vieux fer de voies ferrées, lorsqu'il descend vers l'est, et qu'il a acquitté les péages sur le canal Welland, passe en franchise sur les canaux du Saint-Laurent de même que le fer en gueuses. O. C. 25 juillet 1877.

No. 38.—*Suite.*

BASE DE L'ESTIMATION DES POIDS.

—	Ton'x.
2,000 lbs. avoir-du-poids (ou 20 centins)	1
Par M. signifie par mille pieds.	
Par Mille signifie par mille pièces.	
Fruits verts, 9 barils correspondent à	1
Alcalis 3 do	1
Ecorce, 4 cordes	1
Bœuf, 7 barils	1
Biscuits et craquelins, 9 barils	1
Briques, (ordinaires,) 1,000	2
Beurre, 22 barillets ou 7 barils	1
Bestiaux, 3	1
Ciment et chaux hydraulique, 21 boisseaux ou 7 barils	1
Briques réfractaires, 1,000	3
Poisson, 7 barils	1
Fleur de farine, 9 barils	1
Gypse et manganèse, 6 barils	1
Chevaux, 2	1
Saindoux et suif, 7 barils ou 22 barillets	1
Liqueurs et spiritueux, 215 gallons	1
Liqueurs, toutes autres, 215 gallons	1
Noix, 9 barils	1
Huîtres, 6 barils	1
Lard, 7 barils	1
Sel, 7 barils	1
Graines, 9 barils	1
Moutons, 20	1
Pierre, 12 pieds cubes	1
do 1 corde	7½
Whisky, 4 barils ou 215 gallons	1
Barils vides, 10	1
Cercles à barils, 10 mille	1
Planches et autres bois scié, 600 pieds mesure de planche	1
Courbes pour bâtiments, 4 pièces	1
Bois de chauffage, 1 corde	3
Echalas à houblon, 60 ou 40 pieds cubes	1
Bardeaux, 12 M. ou paquets	1
Piquets et perches pour clôtures, 1 mille	1
Douves et fonds (pipe), 1 mille correspond à	8
do do (Indes Occidentales), 1 mille correspond à	4
do do (baril), 1 mille	2½
do do (saloirs), 1 mille	½
Bois en grume, étalon, 1	⅛
Bois carré, 50 pieds cubes	1
Poteaux de télégraphe, 10, ou 40 pieds cubes	1
Mâts et espars, 40 pieds cubes	1
Liens de chemins de fer, 16 ou 50 pieds cubes	1
Tous autres bois ouvrés, ou en partie ouvrés, 40 pieds cubes, selon le tarif	1
Traverses, 40 pieds cubes ou 5 pièces	1
Flottes, 50 pieds linéaires	1

NOTE.—D'après l'Acte des Poids et Mesures de 1873, les articles suivants sont estimés au cent (100 lbs.), savoir : orge, fèves, charbon de bois, maïs, avoine, pois, pommes de terre, seigle, sel, graines et blé.

No 38.—*Suite.*

AVIS.

Les taux suivants de péages sont prélevés sur les navires et la propriété passant par les différentes subdivisions des canaux.

——	Taux.
Canal Welland.	
1. De Port-Maitland, Dunnville et Port-Colborne à Port-Robinson ou Allanburg, sans passer l'écluse, en chaque sens	½
2. De la tranchée de Chippewa ou quelque part que ce soit, à Danv., P. Maitland ou P. Colb.	⅜
3. De Dunnville à Port-Colborne	½
4. De Thorold à Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie	½
5. De Maitland, Dunnville, Colborne ou Port-Robinson à Marshville et les lieux intermédiaires	⅜
6. De Marshville ou les lieux intermédiaires à Port-Maitland, Dunnville, Port-Colborne, et Port-Robinson	⅜
7. De Port-Robinson à Allanburg ou Thorold	⅜
8. do do Sainte-Catherine ou Port-Dalhousie	½
9. De Sainte-Catherine à Port-Dalhousie	⅛
10. De Dunnville à Maitland	¼
11. De Port-Robinson, en passant par l'écluse et la tranchée de Chippawa	¼
12. De Port-Colborne à Port-Maitland	½
13. De la tranchée de Chippawa, en passant par l'écluse à Port-Robinson	¼
14. De Colborne, Dunnville, Maitland et Marshville à Thorold	⅝
15 do do do Sainte-Catherine	⅝
16. Seulement par la tranchée de Chippawa	⅛
17. do l'écluse de Port-Robinson	⅛
Canaux du Saint-Laurent.	
La navigation sera divisée en quatre sections, savoir : Edwardsburg, Cornwall, Beauharnois et Lachine. Des taux seront prélevés sur tout navire et propriété dans la proportion du nombre de sections franchies.	
Canal Chambly.	
Navires et propriété passant de Sorel à Chambly, paieront	⅓
do do Chambly à Saint-Jean, paieront	⅔

Canaux d'Ottawa et Rideau.

La navigation de ces canaux est divisée en quatre sections : " Carillon et Grenville," " Ottawa," " Smith's Falls," et " Kingston Mills." Les navires et frét passant une section paieront un quart ; deux sections, la moitié, et ainsi de suite.

Règle générale.

Note.—Toute fraction d'une tonne de fret sera comptée comme une tonne, et les parties de sections seront comptées comme sections entières sur les canaux ci-dessus.

Le passage des bois en grume ou autres sur aucun des canaux ou sections de ces canaux sera toujours soumis aux règlements à cet effet.

Droits de Port.

Les navires prenant ou déchargeant du fret sur les propriétés du chemin de fer Welland, à Port-Colborne ou Port-Dalhousie, seront exempts de droits de port ; mais tous les autres navires déchargeant ou prenant un chargement à Port-Dalhousie, Port-Colborne ou Port-Maitland, paieront deux centins pour chaque tonne de fret qu'ils y prendront ou déchargeront.

ANNEXE A.—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No. 39.—Etat du revenu provenant des travaux ci-dessous, comme droits de glissoires et d'estacades, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

De	Montant des droits de glissoires et estacades—bois carré et en grume.		Total.
	Sur la rivière jusqu'à la jonction avec l'Outaouais.	Par les travaux de l'Outaouais.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Madawaska	11,264 74	3,715 37	
Petewawa	2,802 51	1,828 51	
Coulonge	2,484 98	2,999 65	
Rivière Noire	1,511 08	2,442 99	
Dumoine	925 50	906 50	
Gatineau	7,894 56	....	
L'Outaouais supérieur, y compris ses tributaires, sans les améliorations du gouvernement	....	19,742 66	
	26,883 37	31,635 68	58,519 05

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*—GLISSOIRES ET ESTACADES.

No. 40.—TABLEAU indiquant le nombre de pièces de bois carré et en grume qui ont passé par les glissoires et les estacades du gouvernement sur l'Outaouais et ses tributaires, pendant les années ci-dessous indiquées.

Années.	Bois carré et méplat.	En grume.	Revenu.
	No. de pièces.	No. de pièces.	$ cts.
Janvier à décembre, 1859	255,084	261,129	33,724 00
do do 1869	317,047	1,891,293	101,716 00
Juillet 1878, au 30 juin 1879	161,437	1,118,958	58,519 05

Analyse des bois carré et méplat, 1878-79.

——	No. de pièces.
Pin blanc	130,215
Pin rouge	28,242
Cèdre	2,079
Tilleul	8
Noyer tendre	1
Bouleau	2
Epinette blanche	8
Pruche	286
Orme	31
Frêne	309
Epinette rouge	238
Chêne	2
Espars	16
Total	161,437

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 41.—ETAT du bois de construction, etc., inspecté, mesuré ou compté, au port de Québec, durant l'année expirée le 30 juin 1879.

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	Taux.			Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
				Honor. de bureau.	Honor'ires d'inspect.	Total.			
			Ton'x. pts.	cts.	cts.	cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
26,755	Pin blanc, en déclin	Mes. au cord...	40,014 14						
1	Chêne do	do	0 21						
351	Frêne do	do	329 22						
1	Noyer tendre do	do	0 37						
2	Epinette rouge do	do	1 34						
1	Bouleau do	do	1 04						
1,604	Noyer noir do	do	1,291 25						
194	Noyer dur do	do	115 05						
29	Bois blanc do	do	58 05						
26	Cerisier do	do	19 16						
			41,832 23	$3\frac{5}{10}$	4	$7\frac{5}{10}$	1,464 14	1,673 30	3,137 44
123,679	Pin blanc	Mesuré	171,595 13						
16	Tilleul	do	19 36						
2	Noyer tendre	do	1 32						
			171,617 01	1	4	5	1,716 17	6,861 68	8,580 85
30,896	Pin rouge	do	29,893 35						
18,846	Chêne	do	30,616 31						
5,455	Orme	do	6,529 37						
1,440	Frêne	do	1,221 01						
699	Epinette rouge	do	436 15						
7,337	Bouleau	do	3,450 12						

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 41.—Etat du bois de construction, etc., inspecté, mesuré ou compté, au port de Québec, etc.—*Fin.*

Pièces.	Description des bois.	Mesuré, inspecté ou compté.	Tonneaux étalons.	Taux.			Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspecteurs.	Montant total perçu.
				Honor. de bureau.	Hon'raires d'inspect.	Total.			
			Ton'x. pts.	cts.	cts.	cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
24	Epinette blanche	Mesuré	27 30						
369	Noyer dur	do	414 38						
1	Bois blanc	do	1 20						
1	Cerisier	do	0 24						
			72,593 24	$2\frac{6}{10}$	4	$6\frac{6}{10}$	1,887 42	2,903 72	4,791 14
1	Pruche	do	0 26	$1\frac{5}{10}$	2	$3\frac{5}{10}$	....	0 02	0 02
1,139	Bouleau	Inspecté	481 01	$3\frac{9}{10}$	$8\frac{4}{10}$	$12\frac{3}{10}$	39 44	19 24	58 68
1	Epinette blanche	Mesuré	19 @ 24	$23\frac{4}{10}$	50	$73\frac{4}{10}$	0 23	0 50	0 73
19	Espars de pin rouge	do	12 @ 19	$13\frac{4}{10}$	$33\frac{4}{10}$	$46\frac{8}{10}$	2 54	6 35	8 89
2	do	do	19 @ 24	$23\frac{4}{10}$	50	$73\frac{4}{10}$	0 47	1 00	1 47
5	Mâts de pin blanc	do	12 @ 19	$13\frac{4}{10}$	$33\frac{4}{10}$	$46\frac{8}{10}$	0 67	1 67	2 34
28	do	do	19 @ 24	$23\frac{4}{10}$	50	$73\frac{4}{10}$	6 55	14 00	20 55
17	do	do	24 et plus	$23\frac{4}{10}$	$61\frac{7}{10}$	$85\frac{1}{10}$	3 98	10 49	14 47
442,976	Madriers de pin	Inspecté	489,619 21	10	50	60	489 62	2 448 09	2,937 71
492,168	do d'épinette blanche	do	485,990 24	10	50	60	485 99	2,429 95	2,915 94
32,638	Planches de pin	do	....	15	35	50	48 96	114 23	163 19
70,182	do d'épinette blanche	do	....	15	35	50	105 27	245 64	350 91
1,017,252	Madriers de pin	Compté	1,128,418 25	5	$6\frac{7}{10}$	$11\frac{7}{10}$	564 21	756 04	1,320 25
438,315	do d'épinette blanche	do	431,471 10	5	$6\frac{7}{10}$	$11\frac{7}{10}$	215 73	289 09	504 82
11	Tilleul	do	11 00	....	....	$11\frac{7}{10}$	....	0 01	0 01
37,874	Planches de pin	do	....	....	....	5	....	18 94	18 94
29,094	do d'épinette blanche	do	....	....	....	5	....	14 55	14 55

9,000	Planches de pin..	do	....	....	....	5	....	4 50	4 50
498	Madriers de chêne	do	83,208pds sup	5	35	40	4 16	29 12	33 28
233,837	Douves, étalons	Inspecté	M 261·9 0·14	100	250	350	261 91	654 78	916 69
406,765	Douves, Indes Occidentales	do	338·9·2·25	50	112	162	169 48	379 65	549 13
$408\frac{3}{8}$	Cordes de bois à latte	do	....	10	$28\frac{4}{10}$	$38\frac{4}{10}$	40 83	115 98	156 81
							7,507 77	18,995 54	26,503 31
	A déduire pour fractions	....	....	....	....	....	....	0 66	0 66
							7,507 77	18,994 88	26,502 65
	A déduire des honoraires des inspecteurs-mesureurs et ajouter à ceux du bureau	....	....	....	....	....	0 23	0 23	....
	Total	....	....	....	....	....	7,308 00	18,994 65	26,502 65
	Ajouter pour service supplément	....	....	....	....	....	....	....	2 05
	Grand total	....	....	....	....	....	....	....	26,506 70

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 42.—ETAT du bois de construction, mesuré, inspecté ou compté aux ports de Montréal, Lachine et Sorel, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Pièces.	Description du bois.	Mesuré inspecté ou compté.	Tonneaux, étalons.	Taux.			Honoraires de bureau.	Honoraires d'inspection.	Montant total perçu.
				Hon'raires de bureau.	Hon'raires d'inspection.	Total.			
			Tons Pts.	Cts.	Cts.	Cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
240	Pin blanc, carré	Mesuré	240 05	3	2	5	7 20	4 80	12 00
37	Frêne, do	do	21 37						
1	Epinette rouge, carré	do	0 27						
62	Orme, do	do	39 35						
5	Bouleau, do	do	3 13						
2	Erable, do	do	1 22						
			67 14	$4\frac{6}{10}$	2	$6\frac{6}{10}$	3 09	1 35	4 44
143	Epinette rouge	do	86 06	$3\frac{3}{10}$	$4\frac{2}{10}$	$7\frac{5}{10}$	2 85	3 61	6 46
183	Pruche	do	162 37	$1\frac{5}{10}$	2	$3\frac{5}{10}$	2 45	3 25	5 70
39	Bois, en déclin	Au cordeau	38 37	$5\frac{5}{10}$	2	$7\frac{5}{10}$	2 14	0 78	2 92
211	Pin blanc, méplat		7,695 00						
175	Epinette rouge, do		6,282 00						
23	Frêne, do		657 00						
1	Erable, do		47 00						
683	Cèdre, do		19,000 00						
			33,681 feet	25	55	80	8 42	18 52	26 94
1	Pruche, do		30 00						
20	Epinette blanche do		735 00						
			765 00	20	36	56	0 15	0 27	0 42

22,999	Douves, Indes Occidentales	....	M19·1·2 19	50	112	162	9 55	21 39	30 94
4,658	Douves, pipes....................	....	5·6·1· 05	100	250	350	5 60	14 00	19 60
488,100	Bois scié, pour l'exportation..	....	....	....	....	5	....	244 05	244 05
							41 45	312 02	353 47
	Pour fractions..........	....	....	....	....	....	0. 04	0 08	0 04
	Total....................................	....	....	....	....	....	41 49	311 94	353 43

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE A.—*Suite.*

No. 43.—ÉTAT des timbres d'effets de commerce émis sur réquisition par le département du Revenu de l'Intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Fournis aux distributeurs.	1 centin.	2 cts.	3 cts.	4 cts.	5 cts.	6 cts.	7 cts.	8 cts.	9 cts.	10 cts.	20 cts.	30 cts.	40 cts.	50 cts.	$1	$2	$3	Valeur totale.
																		$ cts.
Dans le Manitoba...	10,000	7,000	11,000	1,000	1,000	7,000	....	....	2,000	1,000	700	200	....	....	100	....	....	1,660 00
Au départem. des Postes...	185,000	165,000	305,000	1,500	6,000	115,000	....	....	50,000	16,000	10,500	8,000	1,700	2,100	600	150	....	34,790 00
Dans la N.-E..	12,000	10,000	35,000	2,000	5,000	15,000	3,000	3,500	10,000	5,500	4,500	1,500	1,000	1,500	100	....	....	7,140 00
Dans le Nouv.-Brunswick...	9,000	11,000	44,000	1,500	5,000	23,000	1,000	1,000	14,000	6,000	5,000	4,500	2,000	3,500	800	200	....	11,430 00
Dans l'Ile du P.-Edouard.	3,000	3,000	3,000	1,500	1,000	3,000	1,000	1,000	3,000	1,500	800	800	800	300	150	150	150	2,810 00
Dans l'Ontario et Québec....	227,723	230,010	569,670	20,300	44,349	339,410	14,650	17,190	199,900	66,332	43,695	51,040	15,752	24,808	11,764	2,913	2,138	141,146 28
Total......	446,723	426,010	967,670	27,800	62,349	502,410	19,650	22,690	278,900	96,332	65,195	66,040	21,252	32,208	13,514	3,413	2,288	198,976 28

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.

DÉTAILS DES DÉPENSES.

ANNEXE B.

No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Algoma.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ironside, G. A.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes		84 23	
				672 23
	Belleville.			
Holton, G. C.	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet au 30 novembre	10 00	490 00	
Hamilton, W. L.	do do du 22 janvier au 30 juin	10 64	521 62	
McAllister, A.	do pr. à l'accise, pour l'année	19 96	980 04	
Barrett, J. K.	do do du 1er juil. au 31 jan.	11 62	571 69	
Dingman, N. J	do do pour l'année	12 00	588 00	
	Appointements	64 22	3,151 35	
	Dépenses contingentes		530 30	
				3,681 65
	Cobourg.			
Gravely, Wm	Appoint. com. percepteur, pour l'année.	24 00	1,176 00	
Murphy, F.	do prép. à l'accise do	13 96	686 04	
	Appointements	37 96	1,862 04	
	Dépenses contingentes		207 93	
				2,069 97
	Collingwood.			
Graham, W. J	Appoint. com. percepteur, pour l'année	16 04	783 96	
	Dépenses contingentes		81 68	
				865 64
	Cornwall.			
Mulhern, M. M	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes		20 23	
				608 23
	Goderich.			
Cavan, A	Appoint. com. percepteur, pour l'année	19 96	980 04	
Elwood, G. V.	do prép. à l'accise do	16 04	783 96	
Detlor, S H.	do do do	13 96	686 04	
Girdlestone, R. J.	do do do	12 00	588 00	
Craig, Joseph	do do do	12 00	588 00	
Lang, Victor	do do do	1 80	148 20	
	Appointements	75 76	3,774 24	
	Dépenses contingentes		1,522 29	
				5,296 53

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Guelph.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
McLean, D	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28 04	1,371 96	
Greey, S.	do prép. à l'acc., do	19 96	980 04	
Alexander, T.	do do do	19 96	980 04	
Mason, F	do do do	19 96	980 04	
McCord, M.	do do do	16 04	783 96	
Campbell, J. McD.	do do do	16 04	783 96	
Kennedy, J. D	do do do	16 04	783 96	
Dixon, R. B.	do do do	16 04	783 96	
Powell, J. B.	do do do	13 96	686 04	
Nicholls, J. T.	do do do	13 96	686 04	
Browne, G. W.	do do do	13 96	686 04	
Adams, G. S.	do do du 1er juil. au 28 fév.	8 00	392 00	
Bruce, G. A.	do do pour l'année	12 00	588 00	
Woodward, G. W	do do do	12 00	588 00	
	Appointements	225 96	11,074 04	
	Dépenses contingentes		1,829 50	
				12,903 54
	Hamilton.			
Patton, William	Appoint. c. perc., du 1er juil. au 13 juin	26 56	1,303 36	
Ross, S. F.	do sous-percepteur, pour l'année	19 96	980 04	
Dickson, C. T.	do préposé à l'accise, do	19 96	980 04	
Stewart, John	do do du 1er juil. au 31 mai	14 63	718 63	
Stuart, Andrew	do do pour l'année	16 04	783 96	
Crawford, W. P.	do do do	16 04	783 96	
Jagoe, J. F.	do do do	13 96	686 04	
Arnot, A. D.	do do du 1er juil. au 28 fév.	9 28	457 36	
Logan, John	do do pour l'année	12 00	588 00	
Mowat, John	do do du 1er juil. au 13 juin	11 40	558 60	
Donaghy, William	do do du 1er nov. au 30 juin	13 28	653 36	
Schram, B	do do do	4 00	196 00	
	Appointements	177 11	8,689 35	
	Dépenses contingentes		735 46	
				9,424 81
	Kingston.			
Rowland, F.	Appoint. com. percepteur pour l'année.	24 00	1,176 00	
Kenning, J. H.	do percepteur par intérim, du 1er mars au 30 juin	6 64	326 68	
Power, Thomas	do sous-perc., pour l'année	19 96	980 04	
Earle, R. H.	do pr à l'acc., du 1er juil. 28 fév.	13 28	653 36	
Brough, James S.	do do du 1er 1er fév. au 30 juin	5 80	285 85	
Fahey, Edward	do do pour l'année	12 00	588 00	
Falconer, James E.	do do do	12 00	588 00	
	Appointements	93 68	4,597 93	
	Dépenses contingentes		556 73	
				5,154 66
	London.			
Spence, John	Appoint. com. percep., pour l'année	25 96	1,274 04	
Blair, J. B	do teneur de livres do	19 96	980 04	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	London—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Metcalf, W. F.	Appoint. com. prép. à l'acc., p. l'année	19 96	980 04	
Moore, William	do do do	16 04	783 96	
Taylor, J. F	do do do	13 96	686 04	
Coles, F. H.	do do do	13 96	686 04	
Armstrong, W. H.	do sous-percepteur do	13 96	686 04	
Hanvey, D.	do pr. à l'accise do	12 00	588 00	
Schram, B	do do du 1er juil. au 28 fév.	8 00	392 00	
Rowland, E	do do pour l'année	12 00	588 00	
Spearman, James	do do do	12 00	588 00	
Adams, G. S.	do do du 1er mars au 30 juin	4 00	196 00	
	Appointements	171 80	8,428 20	
	Depenses contingentes		491 61	
				8,919 81
	Ottawa.			
Battle, M.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Henry, J. M. B	do sous-percepteur do	18 00	882 00	
Brough, J. S.	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 31 janvier	8 12	400 19	
	Appointements	50 12	2,458 19	
	Dépenses contingentes		1,051 17	
				3,509 36
	Paris.			
Hart, D. W	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Nelles, R. F.	do sous-percepteur, du 1er juillet au 1er janvier	11 62	571 69	
Patton, John	do teneur de livres, p. l'ann.	16 04	783 96	
McWhinnie, R.	do préposé à l'accise do	16 04	783 96	
Marter, W. P	do do do	13 96	686 04	
Jones, C. A.	do do do	13 96	686 04	
	Appointements	95 62	4,687 69	
	Dépenses contingentes		1,057 95	
				5,745 64
	Perth.			
Kellock, D	Appoint. com. percepteur, pour l'année	13 96	686 04	
	Dépenses contingentes		138 32	
				824 36
	Peterborough.			
Knowlson, J. B	Appoint. com. sous-perc., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes		394 33	
				982 33
	Prescott.			
Merrill, S. B	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28 00	1,372 00	
Kenning, J. H.	do préposé à l'accise, du 1er juillet au 28 février	13 28	653 36	

ANNEXE B.----No. 1.----Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.---*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Prescott—Fin.	$ cts	$ cts.	$ cts.
Earle, R. H.	Appoint. comme prép. à l'accise, du 1er mars au 30 juin	6 68	326 68	
Ford, John	do do pour l'année	16 00	784 00	
Gerald, Chas	do do do	12 00	588 00	
Ferguson, John	do do do	12 00	588 00	
Marshall, F	do do do	12 00	588 00	
Gerald, W	do do do	4 00	196 00	
Cameron, D. M	do do 1er nov. au 30 juin	8 00	392 00	
	Appointements	111 96	5,488 04	
	Dépenses contingentes		296 82	
				5,784 86
	Sarnia.			
McGlashan, P	Appoint. comme percepteur, p. l'année	28 04	1,371 96	
McSween, Jas	do préposé à l'accise do	12 00	588 00	
	Appointements	40 04	1,959 96	
	Dépenses contingentes		1,001 55	
				2,961 51
	Sainte-Catherine.			
Seymour, J	Appoint. comme percepteur, pour l'ann.	28 04	1,371 96	
Barrett, J. K	do sous-percepteur, du 1er février au 30 juin	9 15	449 15	
Hamilton, W. L	do sous-percepteur, du 1er juillet au 22 janvier	10 01	490 79	
Brougham, M. E	do prép. à l'accise p l'année	13 96	686 04	
Kinnear, James	do du sous-percepteur do	12 00	588 00	
Baby, W. A. D	do prép. à l'accise do	12 00	588 00	
	Appointements	85 16	4,173 94	
	Dépenses contingentes		392 88	
				4,566 82
	Toronto.			
Morrow, J	Appoint. comme percepteur, pour l'ann.	36 00	1,764 00	
Stratton, W. C	do sous-percepteur do	22 04	1,077 96	
Gorrie, W. M	do teneur de livres do	19 96	980 04	
Smith, H. A	do prép. à l'accise do	19 96	980 04	
Davis, T. G	do do do	19 96	980 04	
Rogerson, J. M	do do do	19 96	980 04	
McPherson, A. F	do do do	19 96	980 04	
Redden, W	do do do	19 96	980 04	
Gerald, W. J	do do do	19 96	980 04	
McDonald, A. D	do sous-percepteur do	18 00	882 00	
Bennett, James	do prép. à l'accise do	16 04	783 96	
Hartley, R. A	do sous-percepteur do	13 96	686 04	
Sanford, S. M	do préposé à l'accise do	13 96	686 04	
Mulligan, Joseph	do do do	12 00	588 00	
Davies, J. J	do do do	12 00	588 00	
Thompson, J. G	do do do	12 00	588 00	
Milliken, E	do do do	12 00	588 00	
Striker, E. H	do do do	12 00	588 00	
Weyms, C	do do do	12 00	588 00	

ANNEXE B.--No. 1.--Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Toronto—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ross, H. C	Appoint. com. prep. à l'acc., p. l'année	12 00	588 00	
Ross, W. O	do do do	12 00	588 00	
Cameron, D. M	do do 1er juil. au 31 oct.	4 00	196 00	
Conway, B. J	do do 1er nov. au 30 juin	8 00	392 00	
Arnot, A. D	do do 1er mars au 31 mai	3 48	171 51	
	Appointements	371 20	18,203 79	
	Dépenses contingentes	....	1,978 91	
				20,182 70
	Windsor.			
Gow, James	Appoint. com. percepteur, pour l'année	36 00	1,764 00	
Fortier, C. G	do sous percept. p. l'année	19 96	980 04	
Gill, William	do teneur de livres do	19 96	980 04	
Donaghy, William	do préposé à l'accise du 1er juillet au 31 octobre.	6 64	326 68	
Miller, W. F	do prép. à l'acc. p. l'année	19 96	980 04	
Ramon, Pierre	do do do	19 96	980 04	
Dunlop, C	do do do	16 04	783 96	
Elliott, R. N	do do do	13 96	686 04	
Yates, J. M	do do do	12 00	588 00	
Devlin, James	do do do	12 00	588 00	
Bouteiller, F. P	do do 1er juillet au 18 août	1 55	75 87	
Gosnell, T. S	do prép. à l'acc. p. l'année	12 00	588 00	
Iler, B	do do do	12 00	588 00	
Dunn, A	do do do	12 00	588 00	
	Appointements	214 03	10,496 71	
	Dépenses contingentes	....	1,548 64	
	Beauharnois.			12,045 35
McEachern, A	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes	....	47 08	
				442 12
	Montréal.			
Browne, D	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet au 31 janvier	18 00	882 00	
Vincent, J. L	do sous-percepteur, du 1er juillet au 30 avril, et comme percepteur, du 1er mai au 30 juin	26 00	1,274 00	
Dodd, J	do teneur de livres, du 1er juillet au 30 avril, et comme sous-percept., du 1er mai au 30 juin.	20 60	1,012 70	
Hudon, A	do prép à l'accise do	19 96	980 04	
Hastie, Wm	do do do	18 00	882 00	
Richard, R	do do do	16 04	783 96	
Villeneuve, J	do do do	16 04	783 96	
Macdonald, D	do do do	16 04	783 96	
Blanchard, L	do do do	16 04	783 96	
Barker, C	do do do	16 04	783 96	
Bulmer, Wm	do do do	13 96	686 04	
Camyré, J. N	do do do	13 96	686 04	
Malo, T	do do do	13 96	686 04	
Ste. Marie, L. C. A	do do do	13 96	686 04	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Montréal—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Goron, D	Appoint. com. prép. à l'acc. pour l'année	12 00	588 00	
Manning, J	do do do	12 00	588 00	
Beauchamp, J. P	do do do	12 00	588 00	
Fox, Thos	do do do	12 00	588 00	
St. Louis, A. D	do do do	12 00	588 00	
Roy, A	do do do	4 96	395 04	
Desrochers, J. L. B	do do do	7 96	392 04	
	Appointements	311 52	15,421 78	
	Dépenses contingentes		4,617 90	
				20,039 68
	Québec.			
LaRue, G	Appoint. com. percepteur, pour l'année	28 04		
Cahill, J. H	do teneur de livres do	18 00	1,371 96	
Bourassa, G	do prép. à l'accise do	16 04	882 00	
McNamara, M	do do do	13 96	783 96	
Rouleau, J	do do do	13 96	686 04	
Courtney, J	do do du 1er juillet		686 04	
	au 31 décembre	6 96		
Neilan, George	do prép. à l'acc., p. l'année	12 00	343 02	
Bélanger, C	do do do	12 00	588 00	
			588 00	
	Appointements	120 96		
	Dépenses contingentes		5,929 02	
			1,469 04	
				7,398 06
	Saint-Hyacinthe.			
Boivin, C. A	Appoint. com. percepteur, pour l'année	12 00		
	Dépenses contingentes		588 00	
			74 95	
				662 95
	Saint-Jean.			
Régnier, P	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4 96	395 04	
Perkins, L	do sous-percepteur do	4 96	395 04	
	Appointements	9 92	790 08	
	Dépenses contingentes		38 56	
				828 64
	Sherbrooke.			
Griffith, J	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes		66 44	
				461 48
	Terrebonne.			
Leclaire, C. J	Appoint. com. percepteur, pour l'année	4 96	395 04	
	Dépenses contingentes		42 49	
				437 53
	Trois-Rivières.			
	Dépenses contingentes			824 98

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Iles de la Madeleine.	$ cts.	$ cts	$ cts.
Fox, J. J	Appoint. comme douanier, pour l'année	6 00	....	294 00
	Miramichi.			
Griffin, J. T	Appoint. com. percepteur, pour l'année	19 96	980 04	
	Dépenses contingentes	....	70 28	
				1,050 32
	Saint-Jean.			
Perkins, D. C	Appoint. com. percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00	
Travis, G	do sous-percepteur do ...	16 04	783 96	
Ganong, J. E	do prép. à l'accise do ...	16 04	783 96	
Frederickson, J	do do do ...	13 96	686 04	
Mason, Jas	do do do ...	12 00	588 00	
Hill, A. M	do percepteur do ...	7 96	392 04	
Atherton, R	do sous-percept. do ...	4 96	395 04	
Dibblee, Wm	do percepteur do ...	6 00	294 00	
	Appointements	100 96	5,099 04	
	Dépenses contingentes	....	1,543 59	
				6,642 63
	Halifax.			
Taylor, Chas	Appoint. com. percepteur, du 1er juillet au 30 avril	23 30	1,143 30	
McLeod, A	Appoint. com. sous-percept., p. l'année	21 26	1,045 36	
Hagerty, P	do prép. à l'accise do ...	13 96	686 04	
Wainwright, F. G	do do do ...	12 00	588 00	
Ead, J	do do do ...	12 00	588 00	
Campbell, G. J	do do do ...	6 32	493 68	
Carroll, D	do do do ...	6 72	533 28	
	Appointements	95 56	5,077 66	
	Dépenses contingentes	....	134 26	
				5,211 92
	Cap-Breton.			
Robertson, L	Appoint com. percepteur, pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	67 52	
				561 20
	Pictou.			
Porteous, T. M	Appoint. com. percepteur, pour l'année	3 99	....	195 99
	Yarmouth.			
Bingay, T. V. B	Appoint. com percepteur, pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	36 76	
				530 44

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-1879.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Charlottetown.	$ cts.	$ cts.	$ cts
Nash, S. C.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	16 04	783 96	
Moore, Thos.	do prép. à l'accise do	6 32	493 68	
	Appointements	22 36	1,277 64	
	Dépenses contingentes		165 03	
				1,442 67
	Summerside.			
Ramsay, Geo	Dépenses contingentes			558 91
	Manitoba.			
Mulvey, S.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	20 08	979 92	
Maisonville, F. H	do prép. à l'accise do	12 00	588 00	
	Appointements	32 08	1,567 92	
	Dépenses contingentes		544 45	
				2,112 37
	Colombie-Britannique.			
Good, H. B.	Appoint. com. percepteur, pour l'année	32 08	1,567 92	
Lindsay, D.	do sous-percepteur do	24 00	1,176 00	
	Appointements	56 08	2,743 92	
	Dépenses contingentes		762 65	
				3,506 57
	INSPECTEURS DE DISTRICT.			
	Ontario.			
Dickson, G. P	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		436 63	
				2,592 67
Romain, C. E	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		340 07	
				2,496 11
Davis, John	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		528 80	
				2,684 84
Borradaile, R	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	40 00	1,960 00	
	Dépenses contingentes		487 50	
				2,447 50
	Québec.			
Bellemare, R.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 96	2,156 04	
	Dépenses contingentes		180 92	
				2,336 96
LeMoine, J. M	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes		79 82	
				1,843 82

ANNEXE B.—No. 1—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	INSPECTEURS DE DISTRICT—*Fin.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.
	Nouvelle-Ecosse.			
Esson, G., fils	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes	....	868 34	
				2,632 34
	Nouveau-Brunswick.			
Hanford, T.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	36 00	1,764 00	
	Dépenses contingentes	....	317 79	
				2,081 79
	Ile du Prince-Edouard.			
Macdonald, J. A.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	24 00	1,176 00	
	Dépenses contingentes	....	76 63	
				1,251 63
	Manitoba.			
Gouin, W. F	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	40 04	1,959 96	
	Dépenses contingentes	....	364 49	
				2,324 45
	Colombie-Britannique.			
Dupont, C. T.	Appoint. com. insp. de district, p. l'ann.	43 92	2,156 00	
	Dépenses contingentes	....	19 00	
				2,175 00
	Inspecteur en chef.			
Godson, H	Appoint. com. inspect. en chef, p. l'ann.	48 00	2,352 00	
	Dépenses contingentes		400 36	
				2,752 36
Davis, John	Frais de route et dépenses incidentes comme inspecteur des distilleries		260 70	
Burland, G. B.	Impress. de timbres p. le tabac, liv. de chèq., etc.		5,798 75	
Pope, J H.	Deux atlas		24 00	
Gerald, W. J.	Dépenses, examen des livres *in re* H. Walker		126 00	
Borradaile, R.	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites		10 00	
Pritchard et Mingard	Timbres à dater, calendriers circulaires, etc		30 90	
Mitchell, R. et Cie	Appar. à gaz, bureau du R. de l'I., Montréal		5 76	
Brunel, A	Frais de route se rattachant à l'accise		100 00	
Duvernay Frères	Impressions		95 20	
Morrow, John	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites		10 80	
Miall, E., fils	Enquête, vacation au procès, etc., *in re* D. Browne, pour détournement		300 00	
Ch. de fer St. L. et O.	Fret		9 23	
Dring et Fage	Hydromètres, jauges en verre, etc		32 79	
Heney et Cie	Couvert en cuir pour boîte		8 00	
Gow, James	Dépenses dans la recherche d'alambics illicites		24 10	
Cie. d'exprès Canadien	Fret		6 63	

ANNEXE B.—No. 1—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total.
		$ cts.	$ cts.
Valin, J. E	Dépenses *in re* détournement de D. Browne	74 00	
Borbridge, W.	Valise	3 50	
Miall, E., fils	Frais de vacation aux examens des candidats	400 00	
Fréchette, A	Traduction	30 00	
Sarnia *Canadian*	Annonces	7 32	
Fowler, John	Analyse d'échantillons de bière	16 50	
	Total, dépenses contingentes en général		7,374 18
Coutlee, L. W. P	Frais judiciaires	100 80	
Peterson, H W	do	140 70	
Morrow, John	do	4 15	
Bowlby, W. H	do	47 50	
Kirkpatrick, A. S	do	9 20	
Patton, W	do	10 00	
Bethune, James	do	33 81	
Chapleau, J. A	do	1,000 00	
	Total, frais judiciaires		1,346 16
	Commission aux douaniers.		
Benson, J	Napanee, Ont., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	150 00	
Warren, Joseph	Pembroke do do	150 00	
Livingston, John	Silver Islet, Ont., du 1er juillet 1877 au 30 juin 1878	10 93	
Ross, W. T.	Picton, Ont., du 10 mai 1879 au 30 juin 1879	6 30	
Têtu, Ernest	Gaspé, Qué., 1er juillet 1877 do 1878	19 24	
do	do do 1878 do 1879	43 48	
Gove, C. M.	St. André, N.B. do 1877 do 1878	150 00	
do	do do 1878 do 1879	150 00	
Farmer, John	Campobello, N.B. do 1877 do 1878	47 34	
Robertson, James	Moncton, N.B. do 1877 do 1878	19 77	
O'Brien, W. J	Bathurst, N.B. do 1878 do 1879	115 27	
Haddow, R. B	Newcastle, N.B., du 3 février 1879 au 30 juin 1879	22 17	
Dowling, Edward	Lunenburg, N.E., du 1er juil. 1877 au 30 juin 1878	41 18	
Cameron, A	Baddeck, N.E. do 1877 do 1878	61 90	
Tremain, E. D	Port Hood, N.E. do 1877 do 1878	57 29	
do	do do 1878 do 1879	20 79	
Crowe, John F	Truro, N.E. do 1878 do 1879	150 00	
McPhie, H	Antigonish, N.E., balance pour l'année expirée le 30 juin 1878	63 53	
do	Antigonish, N.E., du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879	120 49	
Fullerton, A	Annapolis, N.E., balance pour l'année expirée le 30 juin 1878	13 41	
do	Annapolis, N.E., du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879	29 32	
O'Brien, E	Windsor, N.E., du 1er janvier 1879 au 30 juin 1879	61 75	
Jones, S	Weymouth, N.E., en plein jusqu'au 30 juin 1879	12 81	
White, James F	Cascumpec, I.P.E., d'août 1878 au 31 décembre 1878	7 18	
Owen, Charles	Georgetown, I.P.E., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	23 77	

ANNEXE B.—No. 1.—Détails des dépenses de l'accise, 1878-79.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total pour chaque division.
	Commission aux douaniers—Suite.	$ cts.	$ cts.
Moynagh, J	Souris, I.P.E., du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	134 50	
Leard, S. J. B	Crapaud, I.P.E. do 1878 do 1879	6 06	
	Total, commissions aux douaniers		1,688 48
	Total		197,490 75
AJOUTEZ—Impressions		4,421 50	
Papeterie		641 66	
Service douanier		5,154 07	
			10,217 23
Déboursés autorisés (moins mises à la retraite)			207,707 98
AJOUTEZ—Balances dues aux percepteurs, etc., 1er juillet 1878		49 28	
do par les do 30 juin, 1879		1,914 29	
			1,963 57
			209,671 55
MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., 1er juillet, 1878		1,001 90	
do aux do 30 juin 1879		74 15	
			1,076 05
Déboursés actuels, selon l'état 4, page 6			208,595 50

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.----*Suite.*

No. 2.----DÉTAILS des dépenses des canaux, 1878--79.

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.	Grand total.
Canal Welland.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Port-Colborne........	McFarland, D. E., percepteur, pour l'année	28 04	1,371 96		
do	Leggett, J. E., commis, pour l'année	12 00	588 00		
do	Scholfield, J. S. do do ..	6 32	493 68		
do	Willson, G. do do ..	3 72	296 28		
	Appointements	50 08	2,749 92		
	Dépenses contingentes	....	394 37		
				3,141 29	
Port-Dalhousie.......	Clark, Jas., percepteur, pour l'année	24 00	1,176 00		
	Dépenses contingentes	....	624 08		
Port-Dunville.........	Tipton, T. L. M., percepteur, pour l'année	15 00	735 00	1,800 08	
	Dépenses contingentes	....	37 60	772 60	
Port-Maitland.........	Galbraith, T. J., percept, pour l'ann.	10 04	489 96		
	Dépenses contingentes	....	115 00		
				604 96	
Port-Robinson........	Coulter, R., percepteur, pour l'année	14 40	705 60		
	Dépenses contingentes	....	26 36		
				731 96	
Sainte-Catherine.....	Collier, H. H., percept., pour l'année	4 04	195 96		
	Dépenses contingentes	....	27 10		
				223 06	
Chippawa..........	Dépenses contingentes	....	....	7 69	
	Total, canal Welland	....	....	....	7,284 64
Can. du St-Laurent.					
Beauharnois..........	Brossoit, T., percept., pour l'année...	16 96	833 04		
	Dépenses contingentes	....	72 58		
				905 62	
Cornwall	Phelan, J. A., percept, pour l'année.	19 96	980 04		
	Dépenses contingentes	....	77 85		
				1,057 89	
Montréal	O'Neill, J., percepteur, pour l'année.	31 96	1,568 04		
do	McNally, T., commis, do ..	19 96	980 04		
do	Cauchon, A., commis du 1er juillet au 16 juin	19 09	939 20		
do	Pominville, L., commis, pour l'année	13 96	686 04		
do	Bussière, F. do ..	12 00	588 00		
	Appointements	96 97	4,761 32		
	Dépenses contingentes	....	1,782 79		
				6,544 11	
Lachine.................	Dyde, J. S., percept., pour l'année...	19 96	980 04		
do	Hétu, F. X., commis do	16 04	783 96		
	Appointements	36 00	1,764 00		
	Dépenses contingentes	....	718 09		
				2,482 09	
Edwardsburgh.......	McMillan, R. P., percepteur, pour l'année	15 00	735 00		
do	Reid, J., prép. au débar., pour l'année	4 96	395 04		
	Appointements	19 96	1,130 04		
				1,130 04	
	Total, canaux du Saint-Laurent	....	....	....	12,119 75

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1878-79.—*Suite.*

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
Canal Chambly.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chambly	Jodoin, A. P., percept., pour l'année	19 96	980 04		
	Berger, N., commis do ..	6 32	493 68		
	Appointements..................	26 28	1,473 72		
	Dépenses contingentes	....	18 50		
				1,492 22	
Saint-Jean.............	Brennan, J., percepteur, du 1er juillet au 14 janvier..........	6 51	319 29		
	Fournier, J. A., sous-percepteur, pour l'année	4 04	195 96		
	Quesnel, Jules, percepteur, 1er avril au 30 juin..........	3 00	147 00		
	Appointements..................	13 55	662 25		
	Dépenses contingentes	....	135 60		
				797 85	
Eclus. de Saint-Ours	Lebœuf, J., percepteur, pour l'année.	12 00	588 00		
	Dépenses contingentes	....	15 99		
				603 99	
	Total, canal Chambly.	....	....	....	2,891 06
Canal Rideau.					
Ottawa..................	Carman, G. A., percept., pour l'année	16 04	783 96		
	Dépenses contingentes..........	....	820 05		
				1,604 01	
Kingston Mills	Deane, J., percepteur, pour l'année...	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes	....	45 30		
				242 82	
Smith's Falls	Richey, W. M., percept., pour l'année	2 48	197 52		
	Dépenses contingentes.........	....	20 90		
				218 42	
	Total, canal Rideau	....	....	....	2,065 25
Can'x de l'Outaouais					
Grenville...............	Schneider, G., percepteur, du 1er juillet au 30 novembre..............	5 00	245 00		
	Pridham, A., percepteur, du 1er mai au 30 juin..........................	2 00	93 00		
	Appointements..................	7 00	343 00		
	Dépenses contingentes	....	124 32		
				467 32	
Carillon	Murphy, D., percepteur, pour l'année	6 32	493 68		
	Dépenses contingentes.........	....	45 00		
				538 68	
Ecl. de Sainte-Anne	Barrett, J., percepteur, pour l'année.	18 00	882 00		
	Dépenses contingentes.........	....	45 17		
				927 17	
	Total, canaux de l'Outaouais	....	....	....	1,933 17
Canal de la Baie Burlington..........	Campbell, T., passeur, pour l'année..	3 72	296 28		
	Dépenses contingentes.........	....	2 62		
	Total, canal de la Baie Burlington.	....	....	....	298 90

ANNEXE B.—No. 2.—Détails des dépenses des canaux, 1878-79.—*Fin*

Canaux.	Noms des employés.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Inspecteur des canaux	Bell, Robert, pour l'année	28 04	1,371 96		
	Dépenses contingentes	....	154 18		
	Total, inspecteur des canaux	....	....	....	1,526 14
	Total	....	....	....	28,121 91

	Total.	Grand total.
AJOUTEZ—Dépenses contingentes en général	24 62	
Impressions	375 05	
Papeterie	113 70	
		513 37
Déboursés autorisés (moins fonds de retraite)	....	28,635 28
AJOUTEZ—Balances par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1879	....	128 12
		28,763 40
MOINS—Balances dues par les percepteurs, etc., le 1er juillet 1878	32 65	
do aux do 30 juin 1879	0 05	
		32 70
Déboursés actuels, selon l'état no. 6, page 10	....	28,730 70

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 3.—Service des Glissoires et Estacades.—Détails des dépenses pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts
Ottawa	Russell, A. J	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96		
	MacNutt, C. S.	Sous-percepteur do	36 00	1,764 00		
	Ritchie, James.	Teneur de livres	28 04	1,371 96		
	Russell, A. J., fils	Dessinateur	24 00	1,176 00		
	Jackson, John	Messager	4 96	395 04		
	Macdonald, J.	Sous-maître de glissoire	1 68	83 28		
	Steen, James	Compteur de bois		471 81		
	Redmond, John	Batelier.		441 81		
		Total, appointements	146 76		8,251 86	
		Dépenses contingentes.				
	Russell, A. J.	Loyer de bureaux		450 00		
	Darby, John	Commis surnuméraire		730 00		
	Larose, S. C	do		730 00		
	Slater, James	do		730 00		
	Smith, E. T.	do		697 50		
	Sparks, Robert	Plans et notes d'exploration		57 00		
	Forrest, A. G	do do		15 00		
	Bureau de poste.	Frais de port.		121 41		
	Compagnie du télégraphe	Télégrammes		67 27		
	Kirby, T. H.	Taxes de ville.		83 42		
	Russell, A. J.	Dépenses de voyage		51 30		
	McNutt, Chas.	do		10 60		
	Russell, A. J.	Petites dépenses.		51 58		
	Steen, James	Soin du bois saisi.		88 50		
	Taylor, James	do do		172 50		
	Wilson, J	do do		151 50		
	Chamberlin, B.	*Gazette du Canada.*		4 00		

	Smith, J.	*Citizen*		12 00		
	Pattison, T	*Pontiac Advertiser*		4 00		
	Mitchell, C. W.	*Free Press*		6 00		
	Blackwell et Cie	*Ontario Gazette*		4 00		
	Commissaires de l'Aqueduc	Taxe d'eau		16 00		
	McRae et Cie	Combustible (charbon)		73 00		
	Heney, Flynn *et al*	do (bois)		31 76		
	Butterworth et Cie	Poële à charbon et divers		68 87		
	Hunton et Living	Lampes, abats-jour, etc		3 59		
	DeGuise, A.	Glace		3 15		
	Dalglish James	Chandelles, savon, etc		8 13		
	Smith, G.	Nettoyage des latrines		15 30		
		Total, dépenses contingentes			4,457 38	
		Total, bureau d'Ottawa				12,709 24
		Appointements.				
Québec	Stewart, McL.	Percepteur des droits de glissoires	52 04	2,547 96		
	Mackay, John	Sous-percepteur do	30 00	1,470 00		
	Miller, Pierre	Commis	19 96	980 04		
		Total, appointements	102 00		4,998 00	
		Dépenses contingentes.				
	Mackay, John	Inspection des anses		45 74		
	Bureau de poste	Compte postal		3 00		
	Cie du télégraphe de Montréal	Télégrammes		2 17		
	Foote, J.	*Morning Chronicle*		6 00		
	Gazette Officielle	*Quebec Gazette*		5 00		
	Mackay, John	Petites dépenses		1 52		
	Andrews, T.	Boîtes de ferblanc, etc		19 25		
	Miller et Fils	Timbres		17 00		
	Laroche, M.	Glace et divers		7 30		
	Morris, S.	Femmes de journée		11 00		
	Donaghue, J.	Réparation d'une pendule		1 15		
		Total, dépenses contingentes			119 13	
		Total, bureau de Québec				5,117 13
		Appointements.				
Saint-Maurice	Dubord, A.	Percepteur des droits de glissoires	2 60		197 40	

ANNEXE B.—No. 3.—SERVICE DES GLISSOIRES ET ESTACADES.—Détails des dépenses pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.—*Fin.*

Divisions.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Dépenses contingentes.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
ST. MAURICE—(*Fin.*)	Normand, J. B.	Compteur de bois	....	130 00		
	Verrette, M.	do	....	144 00		
	do	Transport au "Grès"	....	5 00		
	Normand, P.	Compteur de bois	....	80 00		
		Total des dépenses contingentes	....	....	359 00	
		Total, bureau du Saint Maurice	....	....	....	556 40
						18,382 77
		AJOUTEZ—Dépenses contingentes en général	....	58 00		
		Imprimeur de la reine	....	32 87		
		Bureau de la papeterie	....	130 13	....	221 00
		Déboursés autorisés (moins mises à la retraite) étant aussi les déboursés actuels, selon l'état 7½, page 13	....	....	....	18,603 77

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 4.—DÉTAILS des honor. payés aux inspect.-mesureurs de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Département.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois	Montant.	Total.	Grand total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC	Mâts et espars	Rafferty, John	....	34 02	
	Bois carré	Bergeron, Joseph	764 42		
		Duggan, Edward	629 70		
		Dorval, George	684 12		
		French, W. J	754 87		
		Frédéric, Antoine	742 64		
		Gauvreau Olivier	737 88		
		Gilchen, Thos	774 32		
		Kelly, Michael	690 35		
		Kelly, Edward	774 91		
		Larose, Joseph	741 64		
		Lecompte, Salem	713 65		
		Miller, George	745 63		
		Miller, Alfred	745 67		
		McInenly Thos	716 70		
		McKendry, D	760 90		
		Noel, Elie	719 72		
		O'Brien, M	727 04		
		Rafferty, John	722 95		
				13,147 11	
	Douves	Bédard, Jéremiah	137 73		
		Beaupré, Noël	61 31		
		Frédéric, Joseph	163 12		
		Ferland, Pierre	155 81		
		Gibbons, M	97 72		

ANNEXE B.—No. 1.—DÉTAILS des honor. payés aux inspect.-mesur. de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Département.	Noms des inspecteurs-mesureurs de bois.	Montant.	Total.	Grand total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC	Douves	Myrand, L	133 34		
		Murphy, John	138 63		
		Villeneuve, Jacques	100 21		
				987 87	
	Madriers,	Couture, Chas	0 02		
	Planches et bois à latte	Cauchy, Chas	135 56		
		Frenette, Joseph	101 20		
		Hamel, M	53 47		
		Hamel, A. F	35 71		
		Lockquell, B	29 35		
		Lynch, John	363 43		
		Morency, Denis	578 12		
		Malone, Thomas	1,319 93		
		Malone, J. C	860 59		
		Malone, Jeffrey	215 47		
		Myler, James	216 54		
		McNaughton, John	135 57		
		Thompson, F. X	710 25		
		Power, Richard	466 32		
		Demers, F. X	132 13		
		Vachon, J. B., fils	159 40		
		Murphy, Thomas	376 22		
		Laflamme, Joseph	450 43		
				6,339 71	
				20,508 71	

		Moins le montant restant entre les mains du surintendant le 1er juillet 1878, depuis remboursé.....	....	1 76	
		Total, Québec	....	....	20,506 95
Montréal, Lachine et Sorel..................	Bois carré, madriers et espars, etc.....	Cusson et Barsalou	304 10		
		Cusson, François..	7 84		
		Total, Montréal, Lachine et Sorel...........	....	....	311 94
		Total des honoraires payées aux insp.-mesureurs.	....	....	20,818 89

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 5.—DÉTAILS de la dépense des inspecteurs-mesureurs de bois, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1879.

Division.	Noms.	Emploi.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.	Grand total.
		Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
QUÉBEC	Quinn, William	Surintendant des inspecteurs-mesureurs	40 04	1,959 96		
	Fraser, Alex	Sous-surintendant do	31 96	1,568 04		
	Walsh, T. J.	Caissier	24 00	1,176 00		
	Power, Thos	Commis de la spécific, du 1er juillet au 20 fév.	10 64	522 64		
	O'Brien, M.	do do pour l'année	12 00	588 00		
	DeBlois, G H.	do do do	6 32	493 68		
	Tierney, J	Messager do	4 96	395 04		
	Whelan, W. H	Commis de la spécification do	20 00	980 00		
	Launière, Wilfred	do do du 1er juillet au 31 déc.	10 50	514 50		
	DeMartigny, C. R.	do do pour l'année	14 00	686 00		
	Belland, J. E	do do do	12 00	588 00		
	Levasseur, Z	do do do	12 00	588 00		
	Foley, J	do do do	12 00	588 00		
	Poliquin, F	do do do	12 00	588 00		
	Grogan, T. P.	do do do	6 24	493 76		
	Bellerive, Chas	do do do	6 24	493 76		
		Total des appointements	234 90		12,223 38	
		Dépenses contingentes.				
	Giblin, John	Loyer de bureau		1,200 00		
	Corporation	Taxes de ville		308 00		
	Lemesurier, W. F.	Combustible		202 50		
	Borland, Robt	do		3 75		
	Lantier, Arthur	do		10 10		
	Lafrance, Nicholas	Sciage, combustible, etc		56 25		
	Oliver, J E.	Combustible		2 00		
	Morris, Sarah	Femme de journée		124 00		
	Wagner, Mme	do		50 00		
	Gowen, Edward	Aide du commis		999 96		

	Kane, Anne	Ferblantier		16 23		
	Huot, A	Plombier		12 00		
	Laliberté, D	Serrurier		1 25		
	O'Leary, John	Plâtrier		70 00		
	Corbin, Joseph	Menuisier		17 30		
	Guérard, L.	Ebéniste		90 00		
	Myles, James	Rideaux		45 68		
	Carroll, James	Annonces dans le *Telegraph*		56 60		
	Foote, J. J	do et abonnement au *Chronicle*		64 32		
	Côté et Cie	do do *Journal*		26 95		
	Marcotte, Siméon	do do à *L'Evénement*		29 08		
	Fielding, Joseph	Divers		24 18		
	Behan Brothers	do		4 64		
	Thomas, F. X	do		4 00		
	Shaw, T. T.	do		1 50		
	Bureau de poste	Boîte aux lettres		3 00		
	Walsh, T. J.	Menues dépenses		98 78		
	Laroche, W. H	Glace		20 00		
	Harley, M	Eclairage de bureau		30 00		
	Arnold, Thos.	Charriage de neige		14 00		
		Total, dépenses contingentes			3 586 07	
		Total des dépenses, Québec				15,809 45
		Appointements.				
Montréal, Lachine, et Sorel	Belland, F. X	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs de bois, du 1er juillet au 30 avril	13 30	653 30		
	Daveluy, George	Sous-surintendant des inspecteurs-mesureurs de bois, du 1er mai au 30 juin	2 29	112 49		
	Cusson, W. H. P	Teneur de livres	5 04	394 96		
	Carter, Wm	Commis	0 40	32 39		
		Total des appointements	21 03		1,193 14	
		Dépenses contingentes.				
	Crevier T.	Loyer		91 69		
	do	Taxes		21 50		
	Normand, Jacq.	Combustible		16 00		
	Gingras, F	Transport de meubles de bureau		2 95		
	Lacroix, Jacques	Réparer une cloison		2 55		
	Cadieux et Cie	Tapisser un bureau		9 24		
	Dennis et Cie.	Peinturer et faire une enseigne		5 00		
	Bureau de poste	Compte postal		1 71		

ANNEXE B.—No. 5.—DÉTAILS des dépenses des inspect.-mesur. de bois pour l'année fiscale expirée le 30 juin '79.—*Suite.*

Division.	Noms.	Emploi.	Déduit pour le fonds de retraite.	Montants payés.	Total.	Grand total.
		Dépenses contingentes—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
MONTRÉAL, LACHINE ET SOREL	Dorion, George	Réparation à une horloge		1 00		
	E. Trudeau et Vallée	Femmes de journée		18 00		
	Compagnie de messagerie	Frais de messagerie		0 40		
		Total, dépenses contingentes			170 04	
		Total, Montréal, Lachine et Sorel				1,363 18
		Payé aux inspecteurs-mesureurs de bois en retraite.				
		Clark, John		200 00		
		Jobin, Jacques		200 00		
		Lockquell, A. H.		200 00		
		Lambert, Stephen		200 00		
		Jennest, Pierre		200 00		
		Morrissette, Joseph		200 00		
		Lockquell, Ovide		200 00		
		Lockquell, Lewis		200 00		
		Miller, John		200 00		
		Demers, Louis		200 00		
		Verrault, Ed		200 00		
		Vachon, J. B.		200 00		
		Murphy, Michael		200 00		
		Feore, J. F.		200 00		
		Dorval, P.		200 00		
		McPeak, Wm		200 00		
		McCormack, John		200 00		
		Duggan, William		200 00		
		Donaghue, George		200 00		
		Clark, Thomas		200 00		
		Walsh, William		233 32		
		Lockquell, Benj		103 32		

		Jordan, John		142 47		
		Myrand, Louis		85 25		
		Leneghan, Michael		56 09		
		McNeil, Pierre		19 46		
		Total				4,639 91
		Dépenses contingentes en général.				
	Rémillard et Flynn	Frais judiciaires *in re* recouvrement des honoraires d'inspecteurs-mesureurs			1,080 89	
	Landry, M	do do			90 51	
	Landry, J	do do			90 11	
	Wilson, J	do do			93 60	
	Le Canadien	Annonces			30 50	
						1,385 61
		Total				23,198 15
		Ajoutez—Impressions			74 09	
		Papeterie			36 31	
		Hon. des insp. mes., d'après l'état 4, An. B.			20,818 89	
						20,929 29
		Déboursés autorisés (moins déduction pour le fonds de retraite)				44,127 44
		Ajoutez—Balance due par les inspecteurs au 30 juin 1879				286 65
		Déboursés actuels selon l'état 10½, page 17				44,414 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

Département du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 6.—Répartition des saisies.

Division.	——	Montant.	Total.
	Ontario.	$ cts.	$ cts.
Goderich	Percepteur Caven, pour sa part de saisie No. 65		56 68
do	Officier Craig do do 65		56 67
Guelph	Percepteur McLean do do 66	25 00	
do	do do do 70	64 20	
			89 20
do	Officier Nichols do do 66		25 00
do	Officier McCord do do 70		64 20
Hamilton	Percepteur Patton do do 1		0 17
do	Officier Miller do do 1		0 17
do	Policier McPherson do do 1		0 16
London	Percepteur Spence do do 12		50 00
do	Officier Blair do do 23		50 00
Ottawa	Mère de l'officier O'Brien do 19	4 00	
do	do do do 20	2 00	
do	do do do 21	2 00	
do	do do do 22	0 75	
do	do do do 23	2 00	
do	do do do 31	2 12	
do	do do do 33	3 50	
			16 37
Sainte-Catherine	Sous-percep. Hamilton do do 7		28 10
do	Officier Baby do do 7		28 10
Toronto	Officier W. J. Gerald do do 102		12 98
do	Officier H. A. Smith do do 102		12 97
	Total, Ontario		490 77
	Québec.		
Québec	Percepteur LaRue, pour sa part de saisie No. 42	1 07	
do	do do do 43	18 75	
do	do do do 44	4 17	
do	do do do 45	1 13	
do	do do do 50	40 87	
			65 99
do	Préposé Rouleau do do 42	1 06	
do	do do do 43	18 75	
do	do do do 44	4 17	
do	do do do 46	16 25	
			40 23
do	Préposé McNamara do do 42	1 06	
do	do do do 43	18 75	
do	do do do 44	4 16	
do	do do do 47	10 15	
do	do do do 48	10 55	
			44 67
do	Ex-percepteur Fortier do do 49		3 05
do	Préposé Cahill do do 45	1 12	
do	do do do 49	1 00	
			2 12
do	Préposé Joannette do do 42		1 06
Montréal	Préposé Camyré do do 151	10 00	
do	do do do 153	10 00	
do	do do do 255	360 00	
do	do do do 261	42 25	
do	do do do 262	116 00	

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies.—*Suite.*

Division.	——	Montant.	Total.
	Québec—Suite.	$ cts.	$ cts.
Montréal	Préposé Camyré, pour sa part de saisie............... No. 263	107 50	
do	do do do 266	117 50	
do	do do do 267	68 75	
do	do do do 282	71 75	
		903 75	
	Moins—Surpayé sur la saisie No. 225..........	2 25	
			901 50
do	Percepteur Vincent, pour sa part de saisie......... No. 161	....	98 92
do	Vœuf E. DeFoy do do 159	282 66	
do	do do do 161	98 92	
			381 58
do	Sous-percept. Browne do do 167	4 02	
do	do do do 244	10 77	
do	do do do 257	31 40	
			46 19
do	Préposé Hudon do do 167	4 01	
do	do do do 248	1 00	
do	do do do 276	6 50	
do	do do do 283	6 15	
do	do do do 284	4 35	
			22 01
do	Préposé A. St. Louis, do do 248	1 00	
do	do do do 264	15 87	
do	do do do 268	8 35	
do	do do do 269	3 83	
do	do do do 270	3 00	
do	do do do 272	9 20	
do	do do do 274	5 75	
do	do do do 275	16 10	
do	do do do 276	6 50	
do	do do do 280	39 50	
do	do do do 283	6 15	
do	do do do 284	4 35	
			119 60
do	Préposé Richard do do 99	4 35	
do	do do do 131	3 04	
do	do do do 256	43 05	
do	do do do 257	31 40	
do	do do do 259	84 20	
do	do do do 269	3 82	
do	do do do 270	3 00	
do	do do do 271	121 25	
do	do do do 275	16 10	
do	do do do 277	11 30	
do	do do do 278	14 55	
do	do do do 285	157 90	
do	do do do 286	127 00	
do	do do do 258	2 50	
			623 46
do	Pérposé Blanchard do do 265	....	31 75
do	Préposé Roy do do 190	....	3 50
do	Préposé Villeneuve do do 159	282 65	
do	do do do 244	10 76	
do	do do do 258	2 50	
			295 91

ANNEXE B.—No. 6.—Répartition des saisies.—*Suite.*

Division.	——	Montant.	Total.
	Québec—Suite.	$ cts.	$ cts.
Montréal	Percepteur des douanes Pelletier, pour sa part de saisie No. 190	....	3 50
do	Préposé T. C. St. Marie do 264	15 88	
do	do do do 267	68 75	
			84 63
do	Préposé J. P. Beauchamp do 273	17 50	
do	do do do 281	10 40	
			27 90
do	Préposé Culhane do do 170	35 00	
do	do do do 174	19 75	
do	do do do 175	319 00	
			373 75
	Total, Québec..		3,171 32

RÉCAPITULATION.

Ontario..	$ 490 77
Québec..	3,171 32
Total	$3,662 09

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 7.—DÉTAILS des dépenses du département.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Appointements.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Laurier, l'hon. W	Du 1er juillet 1878 au 16 octobre 1878		2,051 06	
Baby, l'hon. G	Du 26 octobre 1878 au 30 juin 1879		4,779 58	
Brunel, A	Du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	64 00	3,136 00	
Miall, E., fils	do do	48 00	2,352 00	
Robins, P. M	do do	35 25	1,727 25	
Measam, F	do do	29 00	1,421 00	
Himsworth, Wm., fils	do do	27 50	1,347 50	
Heron, W. L	do do	27 50	1,347 50	
Campeau, F. R. E	do do	27 00	1,323 00	
Valin, J. E	do do	20 75	1,016 75	
LaMothe, H. G	do do	22 00	1,078 00	
do	Secrétaire du ministre		400 00	
Nettle, R	Du 1er juillet 1878 au 30 juin 1879	20 00	980 00	
Graham, A	do au 31 mars 1879	15 03	734 94	
Teakles, B. H	do au 30 juin 1879	20 00	980 00	
Stewart, N	do do	20 00	980 00	
Blatch, F. K	do do	19 50	955 50	
Carter, Wm	do do	19 00	931 00	
Shaw, Jas. F	do do	13 00	637 00	
Chubbuck, C. E	do do	12 25	600 25	
Division des poids et mesures.				
Johnstone, W. J	do do	32 00	1,568 00	
Brunel, J	do do	12 50	612 50	
Messagers.				
Fowler, J	do do	6 25	493 75	
Fowler, G	do do	6 25	493 75	
Archambault, R	do do	5 62	444 38	
	Total, appointements	502 40		22,390 71
	Dépenses contingentes.			
Devlin, R	Commis surnuméraire		730 00	
Lusignan, A	do		1 053 00	
Brunel, Geo	do		730 00	
Hall, C. R	do		730 00	
Doyon, J. A	do		680 00	
Département des Postes	Frais de port		85 40	
Cie. de télég., Montréal	Télégrammes		488 50	
do Dominion	do		272 26	
Bur de la pap. du gouv	Impressions		523 45	
Imprimeur de la reine	Papeterie		1,050 62	
Laurier, l'hon. W	Frais de route		250 00	
Baby, l'hon. G	do		49 70	
Brunel, A	do		50 00	
Miall, Ed., fils	do		100 00	
LaMothe, H. G	do		124 15	

ANNEXE B.—No 7.—Détails des dépenses du département.—*Suite.*

Noms.	Service.	Montant.	Total.
	Dépenses contingentes—Suite.	$ cts.	$ cts.
St Catharines News	Abonnement	13 00	
Ottawa Free Press	do	19 50	
La Revue de Montréal	do	2 50	
L'Union Médicale	do	3 00	
Collingwood Messenger	do	1 00	
Essex Review	do	1 50	
Halifax Herald	do	7 50	
Richmond Guardian	do	3 50	
Brantford Courier	do	6 00	
Sherbrooke Examiner	do	0 40	
Pionnier de Sherbrooke	do	2 00	
Lachute Watchman	do	1 88	
Catholic Record	do	2 00	
Monetary Times	do	2 00	
Montreal Star	do	3 00	
Orangeville Advertiser	do	4 00	
Chignecto Post	do	9 00	
Le Canadien	do	13 50	
Sackville Borderer	do	2 00	
Guelph Herald	do	4 50	
Bruce Reporter	do	2 50	
Waterloo Advertiser	do	1 00	
Ottawa Citizen	do	13 00	
Brantford Expositor	do	5 00	
St. John Sun	do	5 00	
Le Patrie et Le Farceur	do	4 60	
Le Nouvelliste, Rimous'i	do	2 00	
Colonial Farmer	do	4 50	
Montreal Gazette	do	12 00	
Quebec Chronicle	do	6 00	
Charlottetown Patriot	do	4 00	
Mount Forest Confederate	do	3 00	
Strathroy Age	do	2 00	
Oxford Tribune	do	1 00	
Toronto Mail	do	12 00	
Orange Lily	do	1 00	
Le Nord	do	1 13	
St. John Globe	do	10 00	
La Minerve	do	6 00	
Gazette de Joliette	do	5 50	
Guelph Mercury	do	2 00	
Toronto Advertiser	do	5 00	
Charlottet'n Examiner	do	5 00	
Barrie Gazette	do	1 50	
Christian Visitor	do	7 83	
Toronto Globe	do	12 00	
Courrier du Canada	do	13 50	
L'Evènement	do	6 00	
Manitoba Free Press	do	2 50	
Trenton Courier	do	0 25	
Fortnightly Review	do	5 00	
La Voix du Peuple	do	1 60	
Budget and Telegraph	do	12 00	
Western Despatch	do	1 25	
Belleville Intelligencer	do	5 00	
London Herald	do	5 00	
London (Ang.) Mail	do	27 61	

ANNEXE B—No. 7.—Détails des dépenses du département.—*Suite.*

Noms.	Service.	Montant.	Total.
	Dépenses contingentes—Suite.	$ cts.	$ cts.
Gazette d'Ottawa	Abonnement	8 00	
Journal des Trois Rivières	do	2 75	
St. John's News	do	1 50	
Journal de Québec	do	6 00	
Digby Courier	do	2 00	
Moniteur Acadien	do	2 00	
Bridgetown Monitor	do	1 50	
Orillia Packet	do	0 75	
Montreal Witness	do	3 00	
Ottawa Herald	do	5 00	
Antigonish Casket	do	1 50	
Kingston News	do	5 00	
Montreal Shareholder	do	3 00	
Yarmouth Herald	do	2 00	
Collingwood Bulletin	do	1 50	
Le Nouveau Monde	do	18 00	
London Advertiser	do	11 00	
Qu bec Mercury	do	4 50	
British Colonist	do	5 00	
Le Franco-Canadien	do	5 00	
McLean, Roger et Cie	"Débats"	3 00	
J. G. Davis	Livres et portraits de leurs Excellences	13 00	
L. G. Bibaud	Histoire du Canada	10 00	
J. Z. Martel	Le Droit Canadien	7 50	
C. H. Macintosh	"Parliamentary Companion"	80 00	
J. B. Jackson	"Lumberman's Timber Mark Guide"	40 00	
H. B. Bigney et Cie	Livres	19 00	
Tuttle et Cie	do	9 50	
J. Durie et Fils	Livres et revues périodiques	96 65	
A. et G. Holland	Débats du Sénat	30 00	
Cie. d'imprim de Lovell	Almanach des adresses de Montréal et livres	14 00	
A. B. Cherrier	Almanachs des adresses de Québec et Montréal	7 00	
A. S. Woodburn	Almanach des adresses d'Ottawa	4 00	
Might et Taylor	Almanach des adresses de Toronto	2 50	
Elie Tassé	Almanach des adresses du Manitoba	10 00	
Geo. M. Pierce	Carte politique de Robins, et livres	6 00	
H. Belden et Cie	Atlas	24 00	
J. H. Pope	do	36 00	
V. V. Ashford	do	12 00	
T. A. Sheldon	Vue des édifices parlementaires	4 00	
Cie. Burland-Desbarats	Livre de chèques et journal	16 50	
J. E. Valin	Ouvrage supplémentaire	26 00	
F. R. E. Campeau	Services comme secrétaire du ministre, depuis novembre 1873 jusqu'à février 1874	175 00	
Geo. Cox	Cartes officielles pour les ministres	6 00	
C. Addison	Réparations	1 50	
H. G. Roche	Allumer le gaz et bougies	2 75	
A. de Guise	Glace	3 15	
G. M. Holbrook	Sac officiel	2 50	
Wilson et Orr	Miroirs et encadrement de gravures	6 00	
Henry Pace	Réparations de pendules	5 25	
J. J. Radford	do	2 00	
A. Laemle	Timbre et numérateur	49 88	
Pritchard et Mingard	Timbres en caoutchouc et réparations	21 70	
Cie. canad. d'exprès	Frais de messagerie	105 21	
Diverses personnes	Charriage	11 25	
do	Louage de voiture pour le ministre	116 00	

ANNEXE B.—No. 7.—Détails des dépenses du département.—*Fin.*

Noms.	Service.	Montant.	Total.
	Dépenses contingentes—Fin.	$ cts.	$ cts.
Mme. Keegin	Blanchissage d'essuie-mains	51 60	
James Hope et Cie	Papeterie	3 35	
A. Workman et Cie	Canifs	3 00	
Geo. Hay	Quincaillerie	3 00	
Hunton et Living	do	0 60	
Graves Frères	do	3 50	
H. H. Brennan	Savon et allumettes	1 12	
Jas. Ashfield	Faïencerie	3 10	
Bate et Cie	Chandelles	0 37	
Diverses personnes	Main-d'œuvre	3 50	
Petits messag. du télég.	Etrennes	3 75	
Employés des messager.	do	2 00	
J. Von Laer	Serre-papier breveté "Franklin"	2 50	
Blyth et Jamieson	Essuie-mains	3 53	
Jas. Metcalfe	Coton pour essuie-mains	1 13	
Mme. Pilson	Confection et blanchissage d'essuie-mains	0 80	
Diverses personnes	Clefs, tourne-à-gauche, tournesol, etc	0 62	
	Total les dépenses contingentes		8,388 44
	Grand total, selon l'état 17, p. 34		$40,779 15

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 8.—Détails de diverses petites dépenses.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
	Timbres d'effets de commerce.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Burland, J. B	Impression de timbres d'effets de commerce			1,200 00
	Travaux publics secondaires.			
Quain, J.	Appointements comme percepteur des péages au pont suspendu Union	16 04	783 96	
Willis et Mott	Annonce des soumiss. pour passage d'eau		30 00	
Ottawa Free Press	do do do		22 75	
St. John Freeman	do do do		42 00	
Ottawa Herald	do do do		49 20	
Aylmer Times	do do do		24 60	
Orange Lily	do do do		12 10	
Gazette de Joliette	do do do		19 68	
Ottawa Citizen	do do do		53 24	
Gazette d'Ottawa	do do do		49 20	
				1,086 73
	Inspection de denrées.			
Huron Signal	Annonces		3 48	
Patterson, W. J.	Dépenses se rattachant au choix, à l'achat et à la distribution des échantillons de fleur de farine.		499 67	
Watts et George	Frais de transport se rattachant à l'examen des aspirants à la position d'inspecteur de poisson et d'huile de poisson		36 76	
Bellemare, R.	Frais de messagerie, etc., pour la distribution des échantillons de fleur de farine		75 55	
Layton, L. C	Annonces		3 35	
North Sydney Herald	do		3 25	
			622 06	
	Moins—vente de vieux échant. de fleur de farine		40 78	
				581 28
	Falsification des substances alimentaires.			
LaRue, George	Achat d'échantillons pour analyse		36 45	
Browne, D.	do do		40 59	
Vincent, J. L.	do do		7 37	
McLeod, A.	do do		7 79	
Morrow, John	do do		19 46	
Wilson, W.	Traduction		4 50	
Edwards, J. B., (Montréal)	Honoraires pour analyse		2,000 00	
do do	Rapport sur la fabrication du vinaigre		10 00	
do do	Allocat. en vertu de l'acte pour matériaux d'analyse		300 00	
do do	do retenue		200 00	
do do	do loyer		100 00	
Fraser, R. G., (Halifax)	Honoraires pour analyse		1,286 50	
do do	Allocat. en vertu de l'acte pour retenue		200 00	
do do	do loyer		100 00	
LaRue, F. A. H., (Québec)	Honoraires pour analyse		1,565 00	

ANNEXE B.—No. 8.—Détails de diverses petites dépenses.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montant payé.	Total.
	Falsification des substances alimentaires – Fin.	$ cts.	$ cts.
LaRue, F. A. H., (Québec	Allocation en vertu de l'acte pour retenue	200 00	
do do	do do loyer	100 00	
Ellis, W. H., (Toronto).	Honoraires pour analyse	1,299 00	
do do	Allocation en vertu de l'acte pour retenue	200 00	
do do	do do loyer	100 00	
	Total, falsification des subst. alimentaires		7,776 66
			10,644 67
	AJOUTEZ—Impressions		83 53
	Déboursés actuels, selon l'état 11½, page 19		10,728 20

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Algoma.	$ cts	$ cts.	$ cts.
Carney, Wm...............	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	115 35	609 03
	Brant.			
Allan, John................	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	273 80	767 48
	Brockville.			
Carruthers, Samuel......	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	12 00	583 00	
	Dépenses contingentes..............	....	201 58	789 58
	Bruce.			
Stevens, Charles B.......	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	380 70	874 38
	Dundas.			
Loucks, E. F................	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	62 55	556 23
	Durham.			
Randall, C. F	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	152 78	646 46
	Elgin.			
Campbell, John..........	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	240 45	734 13
	Essex.			
....	Dépenses contingentes	....	....	161 91
	Glengarry.			
McRae, Finlay..............	Appointements comme sous-inspecteur, du 23 août 1878 au 18 décembre 1878......	2 01	159 25	
Crites, Geo. M............	Appointements comme sous-inspecteur, du 3 janvier 1879 au 30 juin 1879............	3 07	244 20	
	Appointements	5 08	403 45	
	Dépenses contingentes	....	72 95	476 40

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
			$ cts.	
	Grey.			
Campbell, Duncan........	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	169 22	
				662 90
	Halton.			
Smith, Thomas..............	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	111 00	
				604 68
	Hamilton.			
Sheppard, Henry............	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	14 08	685 92	
Murphy, Michael..........	do do do ...	14 08	685 92	
Rymal, Jacob..............	do do do ...	6 32	493 68	
	Appointements	34 48	1,865 52	
	Dépenses contingentes..............	....	350 79	
				2,216 31
	Hastings.			
Macdonell, J. P..............	Appoint comme sous-inspec. pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes..............	....	260 98	
				848 98
	Huron.			
Morrow, Charles..............	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes..............	....	75 00	
				663 00
	Kent.			
Watts, John..................	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	154 01	
				647 69
	Kingston.			
Baxter, W. L	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	14 08	685 92	
	Dépenses contingentes..............	....	119 74	
				805 66
	Lambton.			
McLean, Wm	Appoint. comme sous-inspec. pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	415 20	
				908 88
	Lanark.			
Manning, J. W..............	Appointements comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 25 janvier 1879	3 54	280 02	
	Dépenses contingentes..............	....	53 98	
				334 00

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant.	Total.
	Lennox.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Sills, Geo. W. B............	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	293 66	
				787 34
	London.			
Spettigue, J. J	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878, au 30 avril 1879.............	16 70	816 60	
	Dépenses contingentes..............	....	180 37	
				996 97
	Middlesex.			
Campbell, James..........	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	255 86	
				749 54
	Muskoka.			
Sharpe, James	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	118 50	
				612 18
	Niagara.			
Winchester, L. D............	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes........	....	164 26	
				752 26
	Norfolk.			
Roberts, Wm.....	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	133 09	
				626 77
	Northumberland.			
Willoughby, J. H.........	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	133 85	
				627 53
	Ontario.			
Forman, T. C.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes...............	....	128 00	
				716 00
	Ottawa.			
Lapierre, E. A..............	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20 08	979 92	
	Dépenses contingentes	....	222 49	
				1,202 41
	Oxford.			
Hotson, Geo	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes...............	....	308 57	
				896 7

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Peterborough.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Hall, F. W	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		139 29	
				632 97
	Prince-Edouard.			
Boyle, Robt	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		100 82	
				594 50
	Renfrew.			
Stewart, James	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		80 00	
				573 68
	Simcoe.			
Laird, W. H	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes		150 15	
				738 15
	Stratford.			
Gould, J. H	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		169 32	
				663 00
	Toronto.			
Wingfield, J. M	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	18 00	882 00	
Berkinshaw, Thos	do do do	14 08	685 92	
	Appointements	32 08	1,567 92	
	Dépenses contingentes		38 95	
				1,606 87
	Victoria.			
Silverwood, W. A	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		97 21	
				590 89
	Waterloo.			
Macdougall, John	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er au 21 juillet 1878	0 68	33 19	
Young, A.	Appoint. comme sous-inspecteur, du 22 juillet 1878, au 30 juin 1879	11 32	554 81	
	Appointements	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes		215 89	
				803 89
	Welland.			
Davis, A. A	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes		132 55	
				626 23

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Wellington.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Carroll, W	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes........	....	65 84	
				653 84
	York.			
McCutcheon, Hugh......	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes...............	....	273 75	
				861 75
	Beauce.			
Mercier, J. B..................	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.........	....	184 25	
				677 93
	Beauharnois.			
Dewitt, C. B..................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	148 18	
				641 86
	Bellechasse.			
Lamontagne, Frs	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.....................	....	69 80	
				563 48
	Berthier.			
Coutu, Alfred	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes......	....	174 44	
				668 12
	Chambly.			
Lamoureux, E	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	173 94	
				667 62
	Champlain.			
Cinq-Mars, H. A..........	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 17 avril 1879................	4 98	393 57	
	Dépenses contingentes..........	....	153 20	
				546 77
	Drummond.			
Pacaud, P. N..	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes....	....	210 79	
				704 47
	Gaspé.			
Michaud, G. E..	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 janvier 1879..	3 61	287 98	
	Dépenses contingentes.....................	....	156 65	
				444 63

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retrait.	Montant payé.	Total.
	Hull.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lynch, Patrick............	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
Berthiaume, A. T.........	do do do ...	6 32	493 68	
	Appointements	12 64	987 36	
	Dépenses contingentes	... .	391 00	
				1,378 36
	Iberville.			
Lanier, J. M..................	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..................	....	193 26	
				686 94
	Joliette.			
Desrochers J. L. B......	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	10 04	489 96	
	Dépenses contingentes	....	144 70	
				634 66
	Kamouraska.			
Chamberland, J. O.......	Appoint. com sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes................	....	68 13	
				561 81
	Labrador.			
Grenier, Napoleon	Appoint. comme sous-inspect., pour l'année	6 32	....	493 68
	Laval.			
Daoust, L. B.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes................	....	195 80	
				689 48
	Lévis.			
Lévesque, A................	Appoint comme sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..	....	74 23	
				567 91
	Lotbinière.			
De St. George, H. Q......	Appoint. comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 octobre 1878..	2 08	164 56	
	Dépenses contingentes	....	27 50	
				192 06
	Missisquoi.			
Haskell, B. A..............	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	176 90	
				670 58

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Montmagny.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Nadeau, Noël	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	29 75	
				523 43
	Montmorency.			
Larue, T	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	24 00	
				517 68
	Montréal.			
Roy, L. N. F.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	16 04	783 96	
Quinn, S. J.	do do du 1er juillet 1878 au 12 janvier 1879	7 45	365 08	
Lyons, D	Appointements comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1878 au 12 janvier 1879	7 45	365 08	
Dagenais, A.	Appointements comme sous-inspecteur, du 1er juillet 1877 au 31 octobre 1878	4 68	228 64	
Chalut, J. O.	Appointements comme sous-inspecteur, du 18 décembre 1878 au 30 juin 1879	7 55	368 77	
	Appointements	43 17	2,111 53	
	Dépenses contingentes	....	89 70	
				2,201 23
	Québec.			
Dubord, Edmond	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	13 96	686 04	
Grégoire, Jos	do do do	18 00	882 00	
	Appointements	31 96	1,568 04	
	Dépenses contingentes	....	284 50	
				1,852 54
	Richelieu.			
Blais, M. C	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	200 28	
				693 96
	Rimouski.			
Ouellet, Didier	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	72 90	
				566 58
	Saguenay.			
Simard, Henry	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	73 25	
				566 93
	Sherbrooke.			
Pennoyer, H. J	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	12 00	588 00	
	Dépenses contingentes	....	169 55	
				757 55

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Saint-Hyacinthe.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Desrivières, F. L..........	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	139 45	
				633 13
	Terrebonne.			
Lamb, Thomas...............	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	57 70	
				551 38
	Trois-Rivières.			
....	Dépenses contingentes..............................	....	....	603 52
	Frédéricton.			
Freeze, E. C..................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	87 03	
				580 71
	Kings.			
Slipp, W. O.....................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	60 93	
				554 61
	Moncton.			
Carter, J. T.....................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	70 30	
				563 98
	Northumberland.			
....	Dépenses contingentes..............................	....	....	116 00
	Restigouche.			
Blanchard, T..................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	35 00	
				528 68
	Saint-Jean.			
Macfarlane, Jas...............	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20 08	979 92	
	Dépenses contingentes...............	....	861 00	
				1,840 92
	Woodstock.			
Dibblee, Wm.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	10 04	489 96	
	Dépenses contingentes...............	....	237 63	
				727 59

ANNEXE B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Annapolis.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Tupper, E. E......	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes..............	....	45 30	538 98
	Cap-Breton.			
Tremaine, L. E.............	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	278 02	771 70
	Colchester.			
McKay, Alex.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	279 91	773 59
	Guysboro'.			
Maguire, A. J. O.........	Appoint com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...	....	80 00	573 68
	Halifax.			
Pryor, James	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	20 08	979 92	
	Dépenses contingentes..............	....	298 85	1,278 77
	Hants.			
Kerr, S. G.	Appoint. com. sous-inspect , pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	... .	126 31	619 99
	Inverness.			
Grant, Peter................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes............ ...	....	243 45	737 13
	Lunenburg.			
Hendry, Israel..	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	147 75	641 43
	Pictou.			
....	Dépenses contingentes..................	....	....	467 41
	Yarmouth.			
Lacain, J. M.	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	432 14	925 82

Annexe B.—No. 9.—Détails des dépenses des poids et mesures.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Kings, I.P.E.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Macdonald, A. J..	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes...............	....	213 96	
				707 64
	Prince.			
Gunn, P..................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes.............	....	339 85	
				833 53
	Queens.			
Ferguson, A................	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	6 32	493 68	
	Dépenses contingentes	....	299 46	
				793 14
	Manitoba.			
Huggard, R. T..........	Appoint. com. sous-inspect., pour l'année	16 01	783 96	
	Dépenses contingentes.......	... .	58 00	
				841 96
	Colombie-Britannique.			
Good, H. B	Appoint. comme sous-inspecteur, du 16 septembre 1873 au 30 juin 1879	3 14	155 13	
	Dépenses contingentes................	....	252 42	
				407 55
Inspecteurs de district...	Province d'Ontario..........	....	....	201 81
do ..	do Québec............	....	....	188 13
	Dépenses contingentes en général.			
Brunel, A............	Appoint. comme commissaire des étalons..	16 00	784 00	
Gibb, Jas..................	Frais judiciaires.	....	52 05	
Blatch, F. K	Cartes itinéraires	....	48 00	
Good, H. B	Installation de bureaux, Victoria, C.-B ...	....	179 38	
do	Fret et frais sur étalons pour Victoria, C.-B	....	165 32	
Fowler, John..	Services se rattachant aux poids et mesures..........	....	180 00	
Johnstone, W. J.........	Frais de route et autres dépenses en tournée d'inspection....	....	160 81	
Fleck, A	400 poids de 50 lbs.............	....	568 00	
do	Installation pour bureaux de poids et mes...	....	43 05	
do	Fontes pour les étalons	....	40 02	
Bellemare, R	Deux vitrines pour la division de Montréal	....	60 00	
do	Frais *in re* collection d'étalons...............	....	83 35	
Kean, Thos..........	Répar. du bur. d'Ottawa après l'incendie..	....	18 50	
Cie. de messag. Canad...	Fret	....	24 22	
Troughton et Simms.. ...	Un jeu de robinets et dés....	....	147 70	
Gillespie, T. T.............	Poêle, tuyaux, etc, pour la division de Northumberland, N.-B	....	22 95	
Mills, A. K.........	Trois blocs de pierre, etc........................	....	50 00	
Roy, Euclide.	Frais judiciaires	....	100 00	
Ch. de fer St. L. et O ...	Fret sur 28 nécessaires.........	....	51 96	
Spratt, Jos.........	Balanc. et poids p. la div. de Victoria, C.B.	....	75 00	

ANNEXE B.----No. 9.----Détails des dépenses des poids et mesures—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Dépenses contingentes générales—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Cie. d'impression et du publication du *Citizen*	20 lbs. de vieux caractères d'imprimerie...	....	3 00	
Bethune, Jas	Frais judiciaires........	....	13 05	
" Parliamentary Companion"........	Annonces..........	....	80 00	
Dominion Annual Register and Review.........	do	....	60 00	
Fréchette, A	Traduction	....	10 00	
Ch. de fer Canad. Centr'l	Fret........	....	9 44	
Montreal Gazette,..........	Annonces	....	80 00	
Fowler, John........	Main-d'œuvre	....	6 00	
Gow, James	Dépenses, *in re* collection d'étalons.........	....	110 74	
Ross, S. F........	do do	....	5 80	
Hart, D. W	do do	....	37 32	
Macdonald, J. A..........	do do	....	27 06	
Spence, John............	do do	....	15 71	
Ch. de fer Q.M.O. et O.	Fret	....	4 58	
Oertling, L........	Nécessaires	....	3,766 80	
Fowler, Geo	Main-d'œuvre, charriage, etc........	....	4 31	
	Total		7,088 12	
	MOINS—Vente de divers effets....		23 87	
	Total, dépenses contingentes en général			7,064 25
	Total		....	73,158 33
	AJOUTEZ—Impressions		1,308 75	
	Papeterie........		88 74	
				1,397 49
	Déboursés autorisés (moins fonds de retraite)........		....	74,555 82
	AJOUTEZ—Bal. due par diverses person., 30 juin '79		....	753 82
				75,309 64
	MOINS—Bal. due par div. personnes, 1er juill. 1878		4,022 13	
	do do 30 juin 1879...		32 80	
				4,054 93
	Déboursés actuels, selon l'état 21, page 42		....	71,254 71

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE B.—*Suite.*

No. 10.—Détails des dépenses pour l'inspection du gaz.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite	Montant payé.	Total.
	Brantford et Hamilton.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
McPhie, D..........	Services..........	....	699 96	
	Dépenses contingentes..........	....	183 20	
				883 16
	Cobourg.			
....	Dépenses contingentes..........	....	....	70 30
	Ottawa.			
Hubertus, H. J..........	Appointements comme inspecteur, du 18 octobre 1878 au 30 juin 1879..........	9 85	483 13	
	Dépenses contingentes..........	....	161 15	
				644 28
	Port Hope.			
Sands, A..........	Services..........	....	490 47	
	Dépenses contingentes..........	....	22 10	
				512 57
	Toronto.			
Sutherland, G..........	Services..........	....	1,038 96	
	Dépenses contingentes..........	....	13 10	
				1,052 06
	Montréal.			
Aubin, N..........	Services..........	28 04	1,371 96	
	Dépenses contingentes..........	....	166 34	
				1,538 30
	Québec.			
Lafrance, C. J. L..........	Appointements comme inspecteur, du 1er juillet 1878 au 30 septembre 1878..........	5 01	244 98	
Levasseur, N..........	Appointements comme inspecteur, du 2 octobre 1878 au 30 juin 1879..........	14 97	732 31	
	Appointements..........	19 98	977 29	
	Dépenses contingentes..........	....	357 23	
				1,334 52
	Saint-Hyacinthe.			
....	Dépenses contingentes..........	....	....	57 94
	Frédéricton.			
....	Dépenses contingentes..........	....	....	28 25

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses de l'inspection du gaz.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Newcastle, N.-B.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
....	Dépenses contingentes....................	....	....	60 00
	St. Jean.			
Rowan, A................	Services..	....	1,195 56	
	Dépenses contingentes	....	176 12	
				1,371 68
	Halifax.			
Miller, A...	Services...	....	999 96	
	Dépenses contingentes	....	292 04	
				1,292 00
	Pictou.			
Hepburn, Jas	Appointements comme inspecteur, du 1er juillet 1878 au 31 mars 1879	2 79	222 21	
Hepburn, Geo	Appointements comme inspecteur, du 1er avril 1879 au 30 juin 1879.................	0 42	32 90	
	Appointements	3 21	255 11	
	Dépenses contingentes	....	61 20	
				316 31
	Charlottetown.			
Knight, Jos........	Appointements comme insp., pour l'année	2 60	197 40	
	Dépenses contingentes................	....	17 66	
				215 06
	Colombie-Britannique.			
....	Dépenses contingentes........	....	....	150 26
	Dépenses contingentes en général.			
Aubin, N........................	Appointements comme insp.-consultant...	12 00	588 00	
Wright, A. P.................	Services durant l'année	....	1,200 00	
do	Frais de route en tournée d'inspection.....	....	96 05	
Ritchie, John et fils......	Install. du bur. de Toronto après l'incendie	....	91 97	
Ellis, J. E. et Cie.........	Répar. aux horloges du bureau de Toronto	....	4 00	
Cie. de caoutchouc can.	Tubes..	....	27 00	
Hay, R. et Cie............	Meubles pour Toronto et Port Hope.........	....	52 75	
Rhodes, H. et Cie..........	Emmagas. des étalons à Victoria, C.-B....	....	17 60	
Findlay, Durham et Brodie	do do do	....	16 96	
Hunton et Living..........	Divers..	....	6 65	
Mitchell, R. et Cie........	Installation du bureau de Montréal	....	82 02	

ANNEXE B.—No. 10.—Détails des dépenses de l'inspection du gaz.—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Montant payé.	Total.
	Dépenses contingentes en général—Fin.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Kean, Thos	Répar. du bur. d'Ottawa après l'incendie.	....	18 50	
Cie. canad. de messag.	Fret	....	7 95	
Wright, Alex. et Cie	Préparations chimiques, etc	....	19 59	
Griffin, J. J	Appareils de chimie	....	40 00	
Blyth et Kerr	Divers	....	13 20	
	Total, dépenses contingent. en général	....	....	2,282 24
	Total	....	....	11,808 93
	AJOUTEZ—Impressions	....	51 43	
	Papeterie	....	14 69	
				66 12
	Déboursés actuels selon l'état 22, page 44	....	....	11,875 05

A. BRUNEL,
Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

ANNEXE C.

LOYERS DE POUVOIRS D'EAU ET AUTRES.

ANNEXE

Dr. LOYER de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Perçu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
....	....	....	Ch. des Ch'dières	Perley, Pattie et Brown.......	Perley, Pattie et Brown
7,395 68	397 33	7,793 01	do	do	do ...
1,200 00	80 00	1,280 00	do	do	do ...
5,012 00	376 00	5,388 00	do ..	J. R. Booth	Lyman Perkins............
4,868 77	294 93	5,163 70	do	Thomas McKay.................	John McKay et Cie......
1,560 00	80 00	1,640 00	do ..	Mrs. Petrie	J. et J. Petrie ....
1,600 00	80 00	1,680 00	do	Blasdell et Cie	P. H. et L. R. Church..
....	....	....	....	P. Thompson.........	Perley, Pattee et Brown
4,680 00	240 00	4,920 00	Ile Victoria........	Levi Young	N. S. Blasdell et Cie...
1,560 00	80 00	1,640 00	do ..	N. S. Blasdell	J. M. Currier...............
9,120 00	480 00	9,600 00	do ...	Bronson et Weston	Harris, Bronson et Cie.
8 00	12 00	20 00	Rivière Ottawa..	Mary Conroy	L. M. Coutlee.. ....
140 00	40 00	180 00	do	D. Carmichael	....
320 00	20 00	340 00	do	John Rankin	....
24 00	16 00	40 00	do	Veuve John Morrison.........	....
180 00	180 00	360 00	Glis. des Chaud.	Booth et Rochester	J. R. O'Connor...........
10 00	10 00	20 00	do	Bronson et Weston............	....
....	200 00	200 00	Ile Victoria.......	Levi Young	....
....	100 00	100 00	Glis. des Chaud.	Bronson, Weston et Young..	....
50 00	50 00	100 00	Rivière Ottawa..	L'hon. James Skead...........	....
200 00	50 00	250 00	do	John Rochester..................	....
....	20 00	20 00	do	George Sterling.................	....
1 00	1 00	2 00	do	Hector Pruneau	....
24 00	24 00	48 00	do	L'hon. James Skead...........	....
37,953 45	2,831 26	40,784 71			
....	3 00	3 00	Rivière et canal Rideau....	Benjamin Tett.	....
....	3 00	3 00	do ...	Thomas May....	....
....	2 00	2 00	do ...	Henry James.	....
8 25	8 25	16 50	do ...	Philip Kennedy	....
900 00	....	900 00	do ...	Edward Smith	....
22 50	11 25	33 75	do ...	Thomas Paget	....
50 00	50 00	100 00	do	M. K. Dickinson	....
19 50	9 75	29 25	do ...	George Morris....................	....
52 50	105 00	157 50	do	Hewson et Hughes..............	James G. Foster.........
....	2 25	2 25	do ...	D. Cameron........................	....
80 50	161 00	241 50	do ...	Wm. Anglin........................	....
....	3 75	3 75	do ...	Geo. Rickey........................	....
1,127 00	....	1,127 00	do	James Shaw	....
13 50	3 75	17 25	do ...	Daniel Delaney...................	....
279 00	18 00	297 00	do ...	Hiram Easton.....................	....
....	8 25	8 25	do ...	Wm. Powell........................	....

C.

Comptes des locataires, 1878-79. Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lot A.—Nord de la rue Chaudière—Terrain de service	....	....	....	....	....
Lots B et C.— do do	30 juin 1879	....	....	7,793 01	7,793 01
Lot D.— do	do	....	....	1,280 00	1,280 00
Lots E, F, G.—Sud de la rue Head	do	....	....	5,388 00	5,388 00
Lots H, I, J.—Moulin à moudre, s. de la r Head	1er avril 1879	....	....	5,163 70	5,163 70
K.—Moulin à vanner do	1er mai 1879	....	....	1,640 00	1,640 00
L.—Terrain de service do	do	....	....	1,680 00	1,680 00
M, N, O, P.—Terrain de service	....	....	....	....	....
Q, R, T.— do rue Middle-nord	1er avril 1879	....	....	4,920 00	4,920 00
S.—Fonderie, rue Middle-nord	do	....	....	1,640 00	1,640 00
U, V, X, Y, Z.—Terrain de service	do	....	....	9,600 00	9,600 00
Petite Ile, rapide du Chêne	1er janv. 1879	....	....	20 00	20 00
Lot de grève, île au Calumet	30 juin 1879	....	....	180 00	180 00
Partie est de l'île Hawley	do	....	....	340 00	340 00
Partie du lot no. 9, 1er rang de Chatham	1er nov. 1878	....	16 00	24 00	40 00
Moulin et cour à bois	1er sept. 1879	....	....	360 00	360 00
Pont au-dessus des glissoires	30 juin 1879	....	10 00	10 00	20 00
Deux lopins de terre	31 déc. 1879	....	200 00	....	200 00
Un lopin de terre, île Amelia	1er janv. 1880	....	100 00	....	100 00
Lots de grève, vis-à-vis le lot 30, con. A, Nepean	1er déc. 1880	....	....	100 00	100 00
Partie du lot 39, concession A, Nepean	8 sept. 1879	....	....	250 00	250 00
Lot de grève, pied de la côte du Major, Ottawa	31 déc. 1879	....	20 00	....	20 00
do do rue Cathcart, Ottawa	1er mai 1880	....	....	2 00	2 00
Trois petites îles, vis-à-vis le lot no. 30, concession A, Nepean	do	....	....	48 00	48 00
		....	346 00	40,438 71	40,784 71
Terrain, isthme, station de l'écluse	1er avril 1879	....	3 00	....	3 00
Rés. en face de la ½ sud du lot 23, s. la rue Rideau	31 déc. 1879	....	3 00	....	3 00
Réserve en face du sous-lot no. 5, concession B, sur la rue Rideau	do	....	....	2 00	2 00
Réserve en face de la moitié sud du lot 6, dans la 2me concession, township de Nepean	do	....	....	16 50	16 50
Pouvoir d'eau, moulins de Kingston	30 juin 1879	900 00	....	....	900 00
Réserve en face de la moitié nord du lot 4, dans la 2me concession, Nepean	31 déc. 1879	....	....	33 75	33 75
Surplus d'eau du lot no. 9, île Longue	30 juin 1879	....	75 00	25 00	100 00
Réserve en face de la moitié sud du lot 5, 2me concession, Nepean	31 déc. 1879	....	9 75	19 50	29 25
Pouvoir d'eau, Moulins de Brewer, en bas.	30 juin 1879	....	105 00	52 50	157 50
Réserve en face de la moitié nord du lot 22, township de Gloucester	31 déc. 1879	....	2 25	....	2 25
Pouvoir d'eau, moulins de Brewer	30 juin 1879	....	....	241 50	241 50
Réserve en face du lot no. 1, 2me concession, Nepean	1er déc. 1879	....	3 75	....	3 75
Lot de grève, écluse du moulin d'Edmund	30 juin 1879	....	....	1,127 00	1,127 00
Réserve en face de la moitié sud du lot no. 8, 2me concession, Nepean	1er déc. 1879	....	....	17 25	17 25
Terrain pour empiler le bois, Merrickville	30 juin 1879	....	....	297 00	297 00
Réserve en face du lot no. 5, 2me concession, île de Nicholl	31 déc. 1879	....	....	8 25	8 25

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Perçu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
330 00	60 00	390 00	Rivière et canal Rideau..........	C. Vanluven..	....
....	10 00	10 00	do ...	Stafford Merryfield	....
....	25 00	25 00	do ...	Chemin de fer St.-Laurent et Ottawa..................	....
7 50	7 50	15 00	do ...	John Blair	....
80 00	80 00	160 00	do ...	J. McLaren et Cie.......	Héritiers de J. McKay..
5 00	5 00	10 00	do ...	Alfred Chester.................	....
3,180 00	120 00	3,300 00	do ...	R. Ward	Joshua Bates.. ....
10 00	10 00	20 00	do	Jessie Miner..	....
280 00	20 00	300 00	do	E. H. Whitmarsh....	....
15 00	....	15 00	do	R. et T. Cook..........	R. Andrews..............
12 00	12 00	24 00	do ...	Hiram Easton.....................	....
1 00	0 20	1 20	do ...	A. R. Ward..............	....
25 00	25 00	50 00	do ...	M. K. Dickinson	....
....	1 00	1 00	do ...	John Graham..........	....
....	1 00	1 00	do ...	John Heney.......	....
....	13 50	13 50	do ...	Mme. Hannah Patterson...	....
....	8 25	8 25	do ...	Michael Kilroe	....
45 00	22 50	67 50	do ...	William Dawson...............	....
18 00	12 00	30 00	do ...	Robt. E. Hardy.	....
....	1 00	1 00	do ...	R. W. Baxter	....
....	1 00	1 00	do ...	Henry Jackson.....	....
9 00	9 00	18 00	do ...	Thomas O'Neil	....
....	2 00	2 00	do ...	George May..	....
11 25	11 25	22 50	do ...	Charles McCaffrey.....	....
4 00	4 00	8 00	do ...	T. et P. Collins..................	....
2 00	1 00	3 00	do ...	Henry Hartney.........	....
....	4 00	4 00	do ...	Widow Andrew Howlett.....	....
3 00	3 00	6 00	do ...	John Burgess.....................	....
....	6 00	6 00	do ...	Wm. Rowland..........	....
50 00	10 00	60 00	do ...	John Branigan	....
....	3 00	3 00	do ...	Francis Abbot..................	....
....	2 00	2 00	do ...	Thomas Kingston..	....
....	10 00	10 00	do	Comité temporel, église St. André..............	....
....	2 00	2 00	do ...	Andrew Hickey................	....

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878-79.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1877.	Payé durant l'année fiscale.	Balance due, le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Lot de grève, écluse de Johnston, stat. Davis...	30 juin 1879	....	....	390 00	390 00
Lot no 4, concession 1, township d'Oxford.....	do	....	10 00	....	10 00
Droit de passage sur le canal et lots 8 et 9, Marais de Dow..................	31 déc. 1879	....	25 00	....	25 00
Réserve en face du ½ lot no. 9, 2e concession, île Nicholl..................	1er déc. 1879	....	7 50	7 50	15 00
Terrain pour empiler du bois, île Verte...........	31 déc. 1879	....	80 00	80 00	160 00
Partie du lot no. 3, concession B, township de Wolford..................	30 juin 1879	....	5 00	5 00	10 00
Lots de grève A, B, station Old Sly......	1er mai 1879	....	....	3,300 00	3,300 00
Partie du lot no. 2, concession B, township de Wolford..................	30 juin 1879	....	10 00	10 00	20 00
Terrain d'agrément, Merrickville..	1er mai 1879	....	....	300 00	300 00
Lot no, 2, concession A, île Nicholson......	31 déc. 1879	....	....	15 00	15 00
Terrain pour empiler du bois, Merrickville.....	do	....	24 00	....	24 00
Partie du lot no. 1, 4e concession, Smith's Falls	30 juin 1879	....	....	1 20	1 20
Lots nos. 11, 12, 13 et 14, pont des Sapeurs, Ottawa..................	22 déc. 1878	....	....	50 00	50 00
Réserve en face de la ½ N. du lot G, concession G, Nepean, sur la Rideau..................	1er janv. 1880	....	1 00	....	1 00
Réserve à la Deep Cut, Ottawa..................	1er sept. 1879	....	....	1 00	1 00
Réserve en face de la ½ S. du lot G, concession C, Nepean..................	31 déc. 1879	....	13 50	....	13 50
Réserve en face de la ½ N du lot no. 8, 1re et 2e concessions, Nepean..................	do ...	....	....	8 25	8 25
Réserve en face du lot no. 3, 2e concession, Nepean..................	do ...	....	22 50	45 00	67 50
Réserve aux Rapides Noirs, partie des lots 22 et 23, dans la concession A, Nepean..........	do ...	....	....	30 00	30 00
Réserve en face du lot G, concession C, Nepean..................	do ...	....	1 00	....	1 00
Réserve en face du lot B, propriété Stewart, Nepean..................	do ...	....	1 00	....	1 00
Partie du lot J, concession B, Nepean............	do ...	....	....	18 00	18 00
Priviléges de quai, sur le front des sous-lots 29 et 30, lot K, concession B, Nepean..........	do ...	....	2 00	....	2 00
Réserve en face du ½ lot 4, sud, 2e concession, Nepean..................	do ...	....	....	22 50	22 50
Réserve du lot no. 9, 1re concession, Gloucester..................	1er juin 1879	....	4 00	4 00	8 00
Réserve en face des sous-lots nos. 64 et 65, Marais de Dow..................	do ...	....	....	3 00	3 00
Réserve, partie du lot no. 40, concession 1, Nepean..................	30 juin 1879	....	....	4 00	4 00
do do do ...	1er sept. 1879	....	....	6 00	6 00
Réserve du lot N, concession B, Nepean..........	1er oct 1879	....	3 00	3 00	6 00
Réserve des lots nos. 35 et 36, concession 1, Kingston..................	1er août 1879	....	....	60 00	60 00
Réserve du lot no. 40, concession 1, Nepean....	1er nov. 1879	....	3 00	....	3 00
do du lot F, concession C, Nepean.........	do ...	....	2 00	....	2 00
Réserve sur les deux côtés du canal, lot H, concession C, Nepean..................	1er janv. 1880	....	10 00	....	10 00
Réserve du lot G, concession C, Nepean.........	1er déc. 1879	....	2 00	....	2 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
....	1 00	1 00	Canal et rivière Rideau..........	L. Duhamel..........................	....
....	1 00	1 00	do ...	W. J. Webster	....
60 00	60 00	120 00	do ...	G. W. McCullough............	....
....	9 00	9 00	do ...	George Shepherd................	....
....	2 00	2 00	do ...	J. G. Whyte.........................	....
....	125 00	125 00	do ...	William Little.....................	....
....	5 00	5 00	do ...	A. C. White..........................	....
....	2 00	2 00	do ..	John Neville.........................	....
....	60 00	60 00	do ...	George Harris......................	....
....	60 00	60 00	do ...	J. W. McRae et Cie.............	....
6,700 50	1,216 45	7,916 95			
246 00	246 00	492 00	Canal de Williamsburg	William Gibson	Benj. Chaffey ....
140 00	140 00	280 00	do ...	Bailey et Mills......................	William Elliott............
140 00	140 00	280 00	do ...	J Cameron	J. Molson, fils ....
2,880 00	160 00	3,040 00	do ...	W. T. Benson	Benson et Aspden........
1,680 00	140 00	1,820 00	do ...	George Stephen..................	Philip Carmen............
132 00	44 00	176 00	do ...	Patrick Walsh	John Walsh................
12 00	12 00	24 00	do ...	Lawrence Byrne	W. S. Aiken ....
12 00	12 00	24 00	do ...	W T Benson	....
20 00	20 00	40 00	do ...	E. Doran..............................	Wm. Bailey.................
24 00	24 00	48 00	do ...	J. H. Ross............................	W. S. Aiken................
8 00	1 00	9 00	do ...	Syndics d'école de la section no. 4..........................	....
....	5 00	5 00	do ...	Wm. Clegg..........................	....
....	5 00	5 00	do ...	John Reid............................	....
....	8 00	8 00	do ...	George P. Anderson...........	....
5,294 00	957 00	6,251 00			
420 00	240 00	660 00	Canal Cornwall.	Andrew Hodge....................	Andrew Elliott............
120 00	120 00	240 00	do ...	A. F. Gault..........................	John Harvie................
1,350 00	....	1,350 00	do ...	J. et C. H. Wood.................	W. D. et G. C. Wood..
67 50	135 00	202 50	do ...	George Stephen	....
....	120 00	120 00	do ...	P. E. Adams........................	A. E. Caldwell............
20 00	20 00	40 09	do ...	Henry Harrison	....
20 00	20 00	40 00	do ...	Louis Derousie....................	....
....	....	....	do ...	Mme. Tait.............................	Peter Tait....................
....	67 50	67 50	do ...	J. et C. H. Wood.................	....
1,997 50	722 50	2,720 00			

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878-79,—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Réserve du lot K, concession B, Nepean	1er janv. 1880	....	1 00	....	1 00
do no. 1, concession 5, Crosby	1er mai 1880	....	1 00	....	1 00
100 X 76 pieds, côté S.O., bassin du canal, Ottawa	1er juin 1880	....	60 00	60 00	120 00
Réserve du lot no. 4, concession 1, Oxford	do	....	9 00	....	9 00
do lot K, concession C, Nepean	1er août 1879	....	2 00	....	2 00
Réserve est du canal et nord de la rue Maria, Ottawa	1er avril 1880	....	....	125 00	125 00
Réserve sur la moitié ouest du lot no. 27, concession 1, Marlboro'	1er janv. 1880	....	5 00	....	5 00
Deux tiers d'un acre, tête de Deep Cut, Ottawa.	do	....	....	2 00	2 00
Lot no. 2, S.O. du bassin du canal do	1er avril 1880	....	....	60 00	60 00
do 1, do do	do	....	....	60 00	60 00
		900 00	506 25	6,510 70	7,916 95
Moulin à moudre, rue Mill, Williamsburg	30 juin 1879	....	369 00	123 00	492 00
do écluse Mathilda, Rapide Plat.	do	....	210 00	70 00	280 00
do do do	do	....	140 00	140 00	280 00
Fabrique d'amidon, partie du lot no. 5, Edwardsburg	do	....	....	3,040 00	3,040 00
Surplus d'eau pour tannerie, Edwardsburg	do	....	....	1,820 00	1,820 00
Lot de grève, Rapide Plat	do	....	....	176 00	176 00
Lot de quai, canal des Galops	do	....	24 00	....	24 00
Terrain à pâturage, canal des Galops	do	....	12 00	12 00	24 00
Lot de quai no. 2, pointe des Iroquois	do	....	20 00	20 00	40 00
Lot de quai do	do	....	48 00	....	48 00
Une partie de la moitié est du lot 33, concession 1, Mathilda, pour écoles	do	....	7 00	2 00	9 00
Lot au canal des Galops, Edwardsburg	do	....	5 00	....	5 00
Lot près du canal des Galops, près des lots 5 et 6, Edwardsburg	do	....	5 00	....	5 00
Lot de quai à l'entrée sup. du canal des Galops	do	....	....	8 00	8 00
		....	840 00	5,411 00	6,251 00
Moulin à moudre et à farine, lots 3 et 4	do	....	540 00	120 00	660 00
do lot no. 6.	do	....	180 00	60 00	240 00
Moulin à farine et scierie, lot no. 1.	do	1,080 00	....	270 00	1,350 00
Fabrique de laine, lot 7	do	....	135 00	67 50	202 50
Scierie, lot 6	do	....	60 00	60 00	120 00
Lot de quai, Moulinette	1er mai 1879	....	20 00	20 00	40 00
do Milleroches	do	....	....	40 00	40 00
do sur sa propriété, loyer annuel, $20	do	....	....	....	....
Lot de grève no. 1, côté nord du canal, près de l'écluse no. 20	do	....	....	67 50	67 50
		1,080 00	935 00	705 00	2,720 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau, etc.,

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
40 00	....	40 00	Canal Beauharnois........	Owen Lynch........	....
100 00	....	100 00	do ...	— Papineau........	D. B. Pease........
260 00	....	260 00	do ...	Wm. Rodden........	....
40 00	20 00	60 00	do ...	J. Demers........	J. Larocque........
80 00	20 00	100 00	do ...	St. Amour et Cie........	....
20 00	20 00	40 00	do ...	J. Demers et Cie........	....
90 00	....	90 00	do ...	Owen Lynch........	....
358 50	717 00	1,075 50	do ...	A. Buntin et Cie........	....
60 00	120 00	180 00	do ...	do	Stephen May........
60 00	120 00	180 00	do ...	Alex. Anderson........	F. X. Poitras........
60 00	120 00	180 00	do ...	Anderson et Wattie........	....
240 00	120 00	360 00	do ...	J. Meloche........	....
....	....	....	do ...	Filature de coton, Montréal	....
160 00	40 00	200 00	do ...	Cie. de tourbe de Valleyfi'ld	....
....	35 00	35 00	do ...	Cie. de navigation du lac Saint-François........	....
23 00	23 00	46 00	do ...	R. N. Walsh........	....
1,591 50	1,355 00	2,946 50			
....	430 00	430 00	Canal Lachine...	Pillow, Hersey et Cie........	Succession de J. D. Bigelow et sa femme....
....	430 00	430 00	do ...	Lyman, Clare et Cie........	W. Lyman et Cie........
....	430 00	430 00	do ...	Pillow, Hersey et Cie........	Holland et Dunn........
....	860 00	860 00	do ...	Cie. d'entrepôt de Montréal	Grant, Hall et Cie........
....	430 00	430 00	do ...	James McDougall........	....
110 00	650 00	760 00	do ...	Peck, Benney et Cie........	James Harvey........
....	1,680 00	1,680 00	do ...	Ira Gould et Fils........	Young et Gould........
....	40 00	40 00	do ...	Cie. de navigation Richelieu	....
....	75 00	75 00	do ...	do do	....
300 00	40 00	340 00	do ...	Patrick Evers........	....
....	10 00	10 00	do ...	Mosely et Lewis........	Mosely et Rickers........
200 00	40 00	240 00	do ...	E. O. Lesperance........	Succession J. Levey....
26,906 00	2,418 00	29,324 00	do ...	Bartley, Peck et McDougall	W. Bartley........
....	30 00	30 00	do ...	Cie. de navigation à vapeur de Beauharnois........	Henry Shackell........
....	60 00	60 00	do ...	Cie. de transport de Montréal et Ottawa........	M. K. Dickinson........
400 00	200 00	600 00	do ...	J. W. McGauvran et Cie.....	J. M. Currier et Cie.....
864 00	1,296 00	2,160 00	do ...	Succession Ira Gould........	Ira Gould........
1,530 00	1,601 00	3,131 00	do ...	do J. Frothingham........	W. Parkyn........
....	1 00	1 00	do ...	Cie. de télégraphe Dominion	....
6,500 00	1,000 00	7,500 00	do ...	Grant et Leith........	G. et W. Tait........
196 00	392 00	588 00	do ...	Frothingham et Workman..	....
132 00	264 00	396 00	do ...	A. McLennan........	Frothingham et Workman........
....	430 00	430 00	do ...	Peck, Benney et Cie........	Succession de J. Harvey
100 00	100 00	200 00	do ...	J. B. Auger et Cie........	Augustin Labelle........
....	700 00	700 00	do ...	Cie. d'entrepôt de Montréal	....

C.—*Suite.*

Compte des locataires, 1878-79.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Maison et hangars, Saint-Timothée..........	1er mai 1879	....	....	40 00	40 00
Lot de quai, Saint-Timothée..........	1er janv. 1864	....	....	100 00	100 00
do do	do ...	....	....	260 00	260 00
do Sainte-Cécile..........	1er mai 1879	....	40 00	20 00	60 00
do do	do ...	....	40 00	60 00	100 00
do do en dedans de l'écluse...	do ...	....	40 00	....	40 00
do Saint-Timothée	9 nov. 1869	....	....	90 00	90 00
Moulin à papier, lots 1, 2, 3, et lot à bâtir, Valleyfield..........	30 juin 1879	....	717 00	358 50	1,075 50
Moulin à moudre, lot 5, Valleyfield..........	do ...	....	120 00	60 00	180 00
Scierie, lot 1 et lot à bâtir, Valleyfield..........	do ...	....	120 00	60 00	180 00
Fabrique de laine, lot 2 et lot à bât., Valleyfield.	do ...	....	120 00	60 00	180 00
Moul. à farine, lot à l'écluse no. 7, Beauharnois	do ...	....	....	360 00	360 00
Lots 3, 4, 5, 6 et 7 à la tête du canal..........	do ...	....	....	....	....
Lot de quai, entrée supérieure..........	1er mai 1879	....	....	200 00	200 00
Quai et hangar, au dess. de l'écl. de prise d'eau	do ...	....	35 00	....	35 00
Lot au-dessus de l'écluse de prise d'eau pour le quai et le hangar..........	1er août 1879	....	46 00	....	46 00
		....	1,278 00	1,668 50	2,946 50
Fabrique de clous et de carvelles, lot 15..........	30 juin 1879	179 17	179 17	71 66	430 00
Fabrique d'huile et de ciment, lot 17..........	do ...	179 17	179 17	71 66	430 00
Laminoir, lot 16..........	do ...	179 17	179 17	71 66	430 00
Moulin à farine, lots 18 et 19..........	do ...	358 34	358 34	143 32	860 00
Moulin à farine, lot 11..........	do ...	179 17	71 67	179 16	430 00
Fabrique de clous et laminoir, lots nos. 10 et ½ E de 9..........	1er avril 1879	179 17	291 67	289 16	760 00
Pouvoir d'eau, écluse Saint-Gabriel..........	30 juin 1879	700 00	700 00	280 00	1,680 00
Terrain pour hangar à fret, bassin no. 1..........	1er mai 1879	....	40 00	....	40 00
Hangar à fret, bassin no. 1..........	do ...	....	75 00	....	75 00
Ferme, Côte Saint-Paul..........	30 juin 1879	....	....	340 00	340 00
Tuyau de 3 pouces, traverse du Grand-Tronc	1er oct. 1879	....	10 00	....	10 00
Terrain près du bassin de Tait..........	15 fév. 1879	....	....	240 00	240 00
Atelier de finisseurs, moulins sur les lots de concession, ½ de 2, aussi 3, 4, 5, 6 et 7, b. no. 2	30 juin 1879	....	....	29,324 00	29,324 00
Hangar à fret, bassin no. 1..........	1er mai 1879	....	30 00	....	30 00
do do	do ...	....	60 00	....	60 00
Lot de terrain, près de l'écluse Saint-Gabriel..	30 juin 1879	....	....	600 00	600 00
Moulin à farine, lots 12, 13 et 14..........	1er avril 1879	540 00	216 00	1,404 00	2,160 00
Pouvoir d'eau, écluse de la côte Saint-Paul.....	30 juin 1879	667 09	667 09	1,796 82	3,131 00
Droit de constr. un bureau sur le bord du canal	do ...	....	1 00	....	1 00
Cale sèche et bassin de radoub..........	do ...	416 67	416 67	6,666 66	7,500 00
Entrepôt et cour à charbon, lot no. 1, bassin no. 2..........	do ...	....	392 00	196 00	588 00
Elévat. pour le grain et séchoir, ½ du lot no. 2..	do ...	....	264 00	132 00	396 00
do do lot no. 2..	1er mai 1879	179 17	71 67	179 16	430 00
Cale, île no. 5..........	30 juin 1879	....	150 00	50 00	200 00
Terrain sur le bassin no. 4..........	1er août 1879	....	700 00	....	700 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoir d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
700 00	....	700 00	Canal Lachine...	....	John Ostell............
288 00	....	288 00	do ...	....	François Doré...........
2,896 67	....	2,896 67	do ...	....	Wm. Tait...............
....	30 00	30 00	do ...	Cie. de navigation du lac Saint-François	....
....	1 00	1 00	do ...	A. Cantin................	....
41,122 67	13,638 00	54,760 67			
150 00	50 00	200 00	Canal Chambly..	M. S. Willett..	Willett et McPherson...
5 00	....	5 00	do ...	J. A. Maurice............	....
2 50	....	2 50	do ...	do	....
100 00	....	100 00	do ...	Cie. de porcel. de St-Jean ..	....
150 00	100 00	250 00	do ...	J. C. Pierce et Fils........	....
407 50	150 00	557 50			
120 00	....	120 00	Tr. de la r. Trent	....	E. W. Henderson........
20 00	20 00	40 00	do ...	James Cummings........	....
140 00	20 00	160 00			
374 60	187 30	561 90	Canal Welland..	R. et J. Laurie	R. Laurie..............
360 00	240 00	600 00	do ...	S. Neelan................	R. et J. Laurie..........
30 00	20 00	50 00	do ...	do	do ....
560 00	80 00	640 00	do ...	G. A. Clark..............	....
150 00	20 00	170 00	do ...	do	....
176 00	176 00	352 00	do ...	Alexander Muir...........	....
700 00	100 00	800 00	do ...	Andrews et Fils..........	Donaldson, Andrews et Ross..............
847 00	121 00	968 00	do ...	Donaldson, Andrews et Ross	....
150 00	20 00	170 00	do ...	Geo. A. Clark	James Mavor ....
3,245 00	260 00	3,505 00	do ...	Tuttle, Date et Rodden.....	John L. Ranney ....
75 00	150 00	225 00	do ...	S. Neelan................	Calvin Phelps ....
20 00	40 00	60 00	do ...	Norris et Neelan..........	do ....
10 00	10 00	20 00	do ...	Michael Kerrins..........	....
586 81	167 66	754 47	do ...	Gillespie et Simpson.......	R. Collier ....
420 00	140 00	560 00	do ...	Jas. Willcox..............	Thos. Powers..........
960 00	160 00	1.120 00	do ...	King et Dolan............	John Brown ....
2,172 00	181 00	2,353 00	do ...	W. B. Hendershot.	....
216 00	216 00	432 00	do ...	Gillespie et McLean........	Wm. Beatty ....
31 80	63 60	95 40	do ...	McPherson et Weir..........	do ....
175 00	50 00	225 00	do ...	J. McDonagh..............	W. H. Ward ....
803 00	146 00	949 00	do	do	do ....
720 00	240 00	960 00	do ...	Gordon et McKay..........	....
120 00	80 00	200 00	do ...	John Battle..............	....
1,443 00	222 00	1,665 00	do ...	Peleg Howland............	Jacob Keefer............
1,040 00	130 00	1,170 00	do ...	Brown et Band............	Brown et Ross .. ..
2,880 00	160 00	3,040 00	do ...	Woodward Estate..........	A. Christie..............
1,588 20	79 20	1,667 40	do ...	J. et J. Abbey............	McFarland et Abbey...
940 00	....	940 00	do ...	do	McFarland et Lemon...

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878-79.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Bassin pour bois de construction, île	30 juin 1858	....	....	700 00	700 00
Quai et terrain, Lachine	3 juin 1861	....	....	288 00	288 00
Trois vielles écluses	3 fév. 1861	....	....	2,896 67	2,896 67
Hangar à fret, bassin no. 1	1er mai 1879	....	30 00	....	30 00
Lot de grève en face de son bassin de radoub	1er avril 1880	....	1 00	....	1 00
		3,757 12	5,083 62	45,919 93	54,760 67
Lot de quai et magasin à l'écluse no. 4	30 juin 1879	....	150 00	50 00	200 00
Lot près de l'entrée supér. de l'écluse no. 7	do ...	....	....	5 00	5 00
Terrain sur le côté ouest du canal à Chambly	1er mai 1879	....	....	2 50	2 50
Lot pour magasin à Saint-Jean	30 juin 1879	....	....	100 00	100 00
Lot de quai à Saint-Jean	do ...	....	....	250 00	250 00
		....	150 00	407 50	557 50
Pompe, travaux de Scugog	1861	....	....	120 00	120 00
Lot à l'écluse, rapides de Chisholm	1er janv. 1879	....	40 00	....	40 00
		....	40 00	120 00	160 00
Moulin à moudre, coursier de décharge no. 1	30 juin 1879	....	....	561 90	561 90
Moulin des marchands do	do ...	....	240 00	360 00	600 00
Lot de terrain do	do ...	....	20 00	30 00	50 00
Lot de quai, Port-Dalhousie	do ...	....	....	640 00	640 00
Cour à bois do	do ...	....	....	170 00	170 00
Bassins do	do ...	....	....	352 00	352 00
Bassins de radoub do	do ...	....	....	800 00	800 00
Scierie do	do ...	....	....	968 00	968 00
Lot do	do ...	....	....	170 00	170 00
Moulin Union do	do ...	....	....	3,505 00	3,505 00
Moulin rouge des marchands, Port-Dalhousie	do ...	....	....	225 00	225 00
Lot de quai, Port-Dalhousie	do ...	....	....	60 00	60 00
Lot à l'écluse no. 2	do ...	....	20 00	....	20 00
Scierie à l'écluse no. 5	do ...	....	419 15	335 32	754 47
Moulin à moudre à la nouvelle écluse no. 10	do ...	....	....	560 00	560 00
Moulin à ciment et manuf. de douves, écl. no. 15	do ...	....	....	1,120 00	1,120 00
Scierie vis-à-vis l'écluse no. 29	do ...	....	....	2,353 00	2,353 00
Scierie à l'écluse no. 21	do ...	....	....	432 00	432 00
Tannerie do 22	do ...	....	63 60	31 80	95 40
Fabrique do 23	do ...	....	175 00	50 00	225 00
Scierie do 23	do ...	....	225 00	724 00	949 00
Filature de coton, écluses nos. 12, 13 et 14	do ...	....	....	960 00	960 00
Moulin à plâtre, écluse no. 25	do ...	....	160 00	40 00	200 00
Moulins à moudre, do	do ...	....	....	1,665 00	1,665 00
Moulin des marchands, écluse no. 24	do ...	....	....	1,170 00	1,170 00
Moulin à moudre, écluse no. 25	do ...	....	....	3,040 00	3,040 00
Bassin de radoub, Port-Robinson	do ...	....	....	1,667 40	1,667 40
Scierie do	do ...	....	....	940 00	940 00

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, l'année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
752 50	86 00	838 50	Canal Welland..	F. McMahon....................	McFarland et Donaldson....................
4,060 11	270 67	4,330 78	do ...	Norris et Neelin....................	Wright et Duncan.......
852 00	66 00	918 00	do ...	Dan Williams.....	Wm. Pennock............
....	20 00	20 00	do ...	P. H. Musson............	....
515 02	68 67	583 69	do ...	S. Beatty	Robert Band et Cie.....
312 00	52 00	364 00	do ...	Jacob Crowe......................	Kiliens et Docstaker....
528 00	72 00	600 00	do ...	Phelps frères.	Dunlop et Seeley.........
180 00	20 00	200 00	do ...	Moses Betts.............	E. Seeley.....................
357 34	....	357 34	do ...	D. Cooper.	Seeley et Cook. ....
12 50	25 00	37 50	do ...	L. G. Carter......................	A. K. Scholfield.. ....
....	20 00	20 00	do ...	Cie. du ch. de fer Welland..	....
....	25 00	25 00	do ...	J. et T. Conlin	John Gordon..............
213 36	53 32	266 68	do ...	Edward Lee...............	John Graybiel............
579 97	47 66	627 63	do ...	L. McCallum......................	W. Melanby................
570 00	60 00	630 00	do ...	Richard Chambers	H. et M. Davis ....
141 15	....	141 15	do ...	Hendershot frères	Eli Mead.....................
151 30	....	151 30	do ...	do	A. Sherwood.. ....
300 00	....	300 00	do ...	do	....
187 77	28 89	216 66	do ...	S. et J. Haney..................	S. Darling ....
115 57	17 78	133 35	do ...	S. Walthe et Cie......	L. et J. Weatherly......
299 04	25 78	324 82	do ...	Irvan et Duval...........	McIndoe et Gordon......
439 12	46 22	485 34	do ...	M. A. Smith	Chisholm et Minor......
3,692 27	237 34	3,929 61	do ...	John Oldfield et Cie..	....
2,800 00	160 00	2,960 00	do ...	Succession de D. Thompson	Park et Cowan............
500 01	66 66	566 67	do ...	C. Johnson.........................	George Scott ....
244 81	37 66	282 47	do ...	S. J. et Haney.....	Brown et Merritt ....
306 67	51 11	357 78	do ...	W. Scholfield......................	L. Brocklebank...........
160 00	20 00	180 00	do ...	John Fanning.......................	....
1,000 00	100 00	1,100 00	do ...	Cotton Warp Co	Nutty et Woodward. ...
250 00	500 00	750 00	do ...	Cie. de pouvoirs d'eau de Sainte-Catherine..............	....
2,100 00	300 00	2,400 00	do ...	Tucker et Rannie................	....
300 00	200 00	500 00	do ...	John Riordon...	Cie. de Prêt, canal Welland ....
180 00	120 00	300 00	do ...	do	do ...
200 00	80 00	280 00	do ...	Arch. Dobbie	do ...
165 00	110 00	275 00	do ...	McPherson et Weir............	do ...
1,050 00	140 00	1,190 00	do ...	Cie. B. de radcub, Welland	....
4 00	8 00	12 00	do ...	Succession de Donaldson...	John Donaldson ....
....	20 00	20 00	do ...	Compagnie du gaz de Sainte-Catherine..............	....
1,330 00	140 00	1,470 00	do ...	John Brown..........	Bassin de radoub, Port Robinson................
96 25	....	96 25	do ..	A. Hendershot.....................	....
828 00	....	828 00	do ...	Imlack et Hicks..........	....
1,200 00	....	1,200 00	do ...	Hugh Boomer..	H. S. St. John et J. C. Street.... ....
125 00	....	125 00	do ...	John Hellens	....
1,166 00	....	1,166 00	do ...	J. et A. Bowman.................	....
4,601 00	....	4,601 00	do ...	Dunlop et Seeley................	....
150 00	100 00	250 00	do ...	Wm. Hutchinson...............	....
30 00	10 00	40 00	do ...	John Taylor..............	....
50 00	25 00	75 00	do ...	A. Quackenbush..................	....
....	5 00	5 00	do ...	Corporation de Thorold......	....
53,889 17	6,895 52	60,784 69			

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878-79.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Moulin à moudre, Port-Robinson	30 juin 1879.			838 50	838 50
do Allanburg	do			4,330 78	4,330 78
Fabrique de bardeaux, Allanburg	do			918 00	918 00
Moulin à moudre, Port-Robinson	do		20 00		20 00
do do	do			583 69	583 69
Scierie, Merrittville	do			364 00	364 00
Moulin à moudre, Merrittville	do			600 00	600 00
Maison d'entrepôt et quai, Merrittville	do			200 00	200 00
Moulin à moudre, Merrittville	31 janv. 1879.			357 34	357 34
Lot de quai, Port-Colborne	30 juin 1879.		25 00	12 50	37 50
Deuxième élévateur, Port-Colborne	do		20 00		20 00
Cour à bois do	do		12 50	12 50	25 00
Moulin à moudre, Marshville	do			266 68	266 68
Scierie, Broad Creek	do			627 63	627 63
Moulin à moudre et scierie, Dunnville	do			630 00	630 00
Lot de quai, Merrittville	31 déc. 1866.			141 15	141 15
do do	do			151 30	151 30
Deux lots de quai, Merrittville	30 juin 1879.			300 00	300 00
Moulin à moudre, Dunnville	do			216 66	216 66
Machine à carder, do	do			133 35	133 35
Scieries, do	do			324 82	324 82
do do	do			485 34	485 34
do Haldimand	do			3,929 61	3,929 61
Moulin des Marchands, écluse no. 24	do			2,960 00	2,960 00
Scieries, Dunnville	do			566 67	566 67
Moulin à plâtre, Dunnville	do			282 47	282 47
Moulin à moudre, Haldimand	do			357 78	357 78
Terrain près celui de George A. Clark	do			180 00	180 00
Filature de coton, écluse no. 24	do			1,100 00	1,100 00
Pouvoir d'eau, écluses no. 3 à 11	do		500 00	250 00	750 00
Vieille scierie et moulin à moudre, Allanburg.	do			2,400 00	2,400 00
Fabrique de papier, écluse no. 17	do		400 00	100 00	500 00
Machine à raboter, do no. 20	do		300 00		300 00
Atelier pour la const. de machines, écluse no. 22	do			280 00	280 00
do do do 23	do		220 00	55 00	275 00
Lot à l'aqueduc, Welland	do			1,190 00	1,190 00
Magasin, Port-Robinson	do		8 00	4 00	12 00
Lot de quai, écluse no. 3	do		20 00		20 00
Eau pour flotter les navires, Port-Robinson	do			1,470 00	1,470 00
Lot de quai, Welland	do			96 25	96 25
Moulin à moudre, Port-Maitland	30 juin 1862.			828 00	828 00
Moulin à moudre, Dunnville	1er janv. 1863			1,200 00	1,200 00
Lot de quai à l'écluse de la Jonction	do 1862			125 00	125 00
Fabrique de seaux, Allanburg	30 juin 1872.			1,166 00	1,166 00
Scierie, Merrittville	30 juin 1875.			4,601 00	4,601 00
Lot de quai, Port-Dalhousie	30 juin 1879.			250 00	250 00
do Grande-Rivière, Dunnville	do			40 00	40 00
Parc d'agrément, Port-Dalhousie	do			75 00	75 00
Partie du lot no. 17, à l'écluse no. 24	do		5 00		5 00
			2,853 25	57,931 44	60,784 69

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.—

Balance due le 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Occupant actuel.	Premier locataire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.			
....	100 00	100 00	Canal de la Baie Burlington......	N. F. Birely	....
....	100 00	100 00	do ...	Bridget Perry....................	....
....	10 00	10 00	do ...	J. C. McKeand..................	....
....	25 00	25 00	Fleuve Saint-Laurent..........	Cie. de navigation Richelieu et Ontario..............	....
2 00	1 00	3 00	do ...	L. T. Pinze..	....
....	1 00	1 00	do ...	Commissaires du havre de Québec........................	....
....	1 00	1 00	do ...	Cie. de télég. Dominion	....
....	3 00	3 00	Rivière des Prairies..........	do	....
1 00	1 00	2 00	Hav. de Goderich	D. Moore et Cie................	....
33 50	194 00	227 50	Col.-Britannique	Henry Holbrook..	....
25 00	60 00	85 00	do ...	A. Peele	....
9 00	36 00	45 00	do ...	Jonathan Morey..	....
30 00	33 00	63 00	do ...	E. Dickinson.....................	....
....	120 00	120 00	do ...	G. B. Wright......................	....
....	237 25	237 25	do ...	Delta Canning Co..............	....
100 50	922 25	1,022 75			

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878-79.—*Suite.* Av.

Description de la proprieté.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Réserve sur le rivage	31 déc. 1879	....	100 00	....	100 00
do	do	....	100 00	....	100 00
do	do	....	10 00	....	10 00
Chemin de la jetée à Côteau, Landing	30 juin 1879	....	25 00	....	25 00
Bureau à la Rivère-du-Loup	do	....	2 00	1 00	3 00
Petit lopin de terre près du bureau de douane, Québec	1er sept. 1879	....	1 00	....	1 00
Permission d'ériger un mât à l'écl. Ste-Anne	1er mai 1880	....	....	1 00	1 00
Permiss. d'érig un mât au Pont des Récollets	do	....	....	3 00	3 00
Réserve à l'entrée de la rivière Maitland	30 juin 1879	....	2 00	....	2 00
Trois hangars à Camp and Cottage, New-Westminster	do	....	227 50	....	227 50
Partie du Bureau d'Essai, New-Westminster	do	....	40 00	45 00	85 00
do do	do	....	27 00	18 00	45 00
Hôtel du Gouvernement et Conciergerie, New-Westminster	31 mars 1879	....	63 00	....	63 00
Ancien hôpital, New-Westminster	30 juin 1879	....	30 00	90 00	120 00
Nolisement du steamer fédéral *George*	12 nov. 1878	....	237 25	....	237 25
		....	864 75	158 00	1,022 75

ANNEXE

DT. LOYERS de pouvoirs d'eau et autres, etc.,

Balance due sur achat, 1er juillet 1878.	Echu, année expirée le 30 juin 1879.	Total.	Désignation des travaux.	Nom du propriétaire.
$ cts.	$ cts.	$ cts.		VENTES DE TERRAINS.—COMPTE DE CAPITAL.
2,536 87	....	2,536 87	Canal Lachine.	Suc. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert.....
433 34	....	433 34	Loyers Bonner, Québec..	Timothy Sullivan, maint. Michael Murphy...
333 34	....	333 34	do do ..	John Bailey, maint. Alex. Powell ....
300 00	....	300 00	do do ..	Abraham Thompson. ....
147 80	....	147 80	do do ..	John Boomer ....
248 40	....	248 40	do do ..	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan.......
154 80	....	154 80	do do .	N. H. Bowen ....
600 00	....	600 00	do do ..	Succession Robert Reed............................
333 33	....	333 33	do do ..	Jean Chevalier ....
63 00	....	63 00	do do ..	Thomas McAdam ....
533 33	....	533 33	do do ..	Daniel Holden ....
333 33	....	333 33	do do ..	George Creeley..
8,329 60	....	8,329 60	Grand Mar. aux Atocas	Municipalité du comté de Welland..............
12,092 83	....	12,092 83	Chemin H. et P. D........	Choat et Kern (échu)................................
....	....	....	Colombie-Britannique....	J. K. Sutor..
26,439 97	....	26,439 97		
				VENTES DE TERRAINS.—COMPTE D'INTÉRÊT.
1,937 67	152 22	2,089 89	Canal Lachine......	Suc. P. Turcotte, maint. R. A. R. Hubert...
506 00	26 00	532 00	Loyers Bonner, Québec..	Timothy Sullivan, maint. M. Murphy..........
140 00	20 00	160 00	do do ..	John Bailey, maintenant A. Powell ....
108 00	18 00	126 00	do do ..	A Thompson ....
57 65	8 87	66 52	do do ..	John Boomer ....
111 81	14 91	126 72	do do ..	John Garbatz, maintenant J. C. Nolan. ......
106 76	9 29	116 05	do do ..	N. H. Bowen..
432 00	36 00	468 00	do do ..	Succession Robt. Reed ....
190 00	....	190 00	do do ..	Jean Chevalier ....
298 68	....	298 68	do do ..	Daniel Holden ....
35 91	....	35 91	do do .	Thomas McAdam..
100 00	....	100 00	do do ..	George Creeley ....
100 00	....	100 00	do do ..	Joseph Brook (locataire)............................
14,863 91	411 37	15,275 28	Great Mar. aux Atocas..	Municipalité du comté de Welland..............
6,298 25	....	6,298 25	Chemin H. et P D........	Choat et Kern ....
52 50	....	52 50	Colombie-Britannique. ..	J. K. Sutor..
25,339 14	696 66	26,035 80		

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er octobre 1879.

C.—*Suite.*

Comptes des locataires, 1878–79.—*Suite.* Av.

Description de la propriété.	Date du compte.	Rabais, année expirée le 30 juin 1879.	Payé pendant l'année fiscale.	Balance due le 30 juin 1879.	Total.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Ferme, Côte Saint-Paul				2,536 87	2,536 87
Lot no. 1, rue Wolfe				433 34	433 34
do 9 do				333 34	333 34
do 49 do				300 00	300 00
do 73 et 74, rue de la Tour				147 80	147 80
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware				248 40	248 40
do 67 et 68, rue du Monument				154 80	154 80
do 22 et 23, rue Wolfe				600 00	600 00
do 32 do				333 33	333 33
do 135, rue de l'Eglise				63 00	63 00
do 65 et 66, rue Wolfe				533 33	533 33
do 31, rue Wolfe				333 33	333 33
Townships de Humberstone et Wainfleet		727 17	7,602 43		8,329 60
Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia				12,092 83	12,092 83
½ lot no. 5, bloc XIV, New-Westminster					
		727 17	7,602 43	18,110 37	26,439 97
Ferme, Côte Saint-Paul	1er mai 1879			2,089 89	2,089 89
Lot no. 1, rue Wolfe	do			532 00	532 00
do 9 do	do			160 00	160 00
do 49 do	do			126 00	126 00
do 73 et 74, rue de la Tour	do			66 52	66 52
do 64, rue Wolfe, et 211 et 252, rue Ware	do			126 72	126 72
do 67 et 68, rue du Monument	do			116 05	116 05
do 22 et 23, rue Wolfe	do			468 00	468 00
do 32 do	1er nov. 1863			190 00	190 00
do 65 et 66 do	do			298 68	298 68
do 135, rue de l'Eglise	do			35 91	35 91
do 31, rue Wolfe	do			100 00	100 00
Hotel du Monument	do			100 00	100 00
Townships de Humberstone et Wainfleet	21 oct. 1878	14,863 91	411 37		15,275 28
Hamilton et chemin de Port-Dover et pont Caledonia	30 juin 1874			6,298 25	6,298 25
½ lot no. 5, bloc XIV, New-Westminster	1er juillet 1878	50 40		2 10	52 50
		14,914 31	411 37	10,710 12	26,035 80

A. BRUNEL,
Commissaire.

INDEX.

		Page
Abbey, J. et J.	Locataire	248, 248
Abbott, Francis,	do	242
Adams, G. S.	Appointements	193, 194
Adams, P. E	Locataire	244
Adam, Cie. de tabac,	Remise	31
Addison, C.	Dépenses contingentes	221
Allan, J.	Appointements	225
Allen, Thos.	Remise	31
Alexander, T.	Appointements	193
Accise—Dépenses, page 6.	Détails	192
do do	Crédit	45
do Remises		30
do Revenu		4
do do	Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
do do	Dépôts mensuels	24
Anderson, Alex.	Locataire	246
Anderson, Geo. P.	do	244
Anderson et Wattie,	do	246
Anderton, James,	Remise	31
Andrews et Fils,	Locataires	248
Andrews, T.	Dépenses contingentes	207
Anglin, Wm.	Locataire	240
Antigonish *Casket*,	Dépenses contingentes	221
Archambault, R.	Appointements	219
Armstrong, W. H.	do	194
Arnold, Thos.	Dépenses contingentes	213
Arnot, A. D.	Appointements	193, 196
Ashfield, James,	Dépenses contingentes	222
Ashford, V. V.	do	221
Atherton, R.	Appointements	198
Aubin, N.	do	236, 237
Auger, J. B. et Cie,	Locataires	246
Aylmer *Times*,	Dépenses contingentes	223
Baby, Hon. G.	Appointements	219
do	Dépenses contingentes	219
Baby, W. A. D.	Appointements	195
do	Saisies	216
Bailey et Mills,	Locataires	244
Bailey, John,	Locataire	254
Bajus, F.	Remise	31
Barker, C.	Appointements	196
Barrett, J.	do	204
Barrett, J. K.	do	192, 195
Barrie *Gazette*,	Dépenses contingentes	220
Bartley, Peck et McDougall,	Locataires	246
Bate et Cie.	Dépenses contingentes	222
Battle, John,	Locataire	248
Battle, M.	Appointements	194
Bauer, L.	Remise	31
Baxter, R. W.	Locataire	242
Baxter, W. L.	Appointements	226
Beauchamp, J. P.	do	197
do	Saisies	218
Beatty, S.	Locataire	250
Beauharnois, cie. de navigation de—	Locataire	246
Beaupré, Noël,	Honoraire des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Bédard, Jérémie,	do do	209
Behan, Bros.	Dépenses contingentes	213
Bélanger, C.	Appointements	197
Beldon, H. et Cie.	Dépenses contingentes	221
Bell, R.	Appointements	205
Belland, F. X.	do	213

INDEX — *Suite.*

		Page
Benson, W. T.	Locataire	244, 244
Berger, N.	Appointements	204
Bergeron, Joseph,	Honoraire des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Berkinshaw, T.	Appointements	228
Berthiaume, A. T.	do	230
Bethune, James,	Frais judiciaires	201, 235
Betts, Moses,	Locataire	250
Bibaud, L. G.	Dépenses contingentes	221
Bigney, H. B. et Cie.	do	221
Bingay, T. V. B,	Appointements	198
Birely, N. F.	Locataire	252
Blackwell et Cie.	Dépenses contingentes	207
Blair, John,	Locataire	242
Blair, J. B.	Appointements	193
Blair, I B.	Saisies	216
Blais, M. C.	Appointements	231
Blanchard, L.	do	196
do	Saisies	217
Blanchard, T.	Appointements	232
Blasdell, N. S.	Locataire	240
Blasdell et Cie.	Locataires	240
Blatch, F. K.	Appointements	219
do	Dépenses contingentes	234
Blyth et Jamieson,	do	222
Blyth et Kerr,	do	238
Boivin, C. A.	Appointements	197
Boomer, Hugh,	Locataire	250
Boomer, John,	do	254, 254
Booth, J. R.	do	240
Booth et Rochester,	Locataires	240
Borbridge, W.	Dépenses contingentes	201
Borland, Robert,	do	212
Borradaile, R.	Appointements	199
do	Dépenses contingentes	200
Boswell, J. K.	Remise	31
Bourassa, G.	Appointements	197
Bouteiller, F. P.	do	196
Bowen, N. H.	Locataire	254, 254
Bowlby, W. H.	Frais judiciaires	201
Bowman, J. et A.	Locataires	250
Boyle, R.	Appointements	228
Brain, John,	Remise	31
Branigan, John,	Locataire	242
Brantford *Courier*,	Dépenses contingentes	220
Brantford *Expositor*,	do	220
Brennan, H. H.	do	222
Brennan, J.	Appointements	204
Bridges,	Revenu	15
Bridgetown *Monitor*,	Dépenses contingentes	221
Brims, Robert,	Remise	30
Brinkerhoff, B. H.	do	31, 31
Bristol, Jacob,	do	31, 31
British Colonist,	Dépenses contingentes	221
Bronson et Weston,	Locataires	240, 240
Bronson, Weston et Young,	do	240
Brook, Joseph,	Locataire	254
Brossoit, T.	Appointements	203
Brough, J. S.	do	193, 194
Brougham, M. E.	do	195
Brown et Band,	Locataires	248
Brown, John,	do	250
Belland, J. E.	do	212
Bellemare, R.	do	199
do	Dépenses contingentes	223, 234
Bellerive, Chas.	Appointements	212
Belleville *Intelligencer*,	Dépenses contingentes	220
Bennett, J.	Appointements	195
Benson, J.	Commission	201

INDEX — *Suite*,

		Page
Browne, D.	Remise	31
do	Appointements	196
do	Dépenses contingentes	223
do	Saisies	217
Browne, G. W.	Appointements	193
Bruce, G. A.	do	193
Bruce *Reporter*,	Dépenses contingentes	220
Brunel, A.	Appointements	219, 234
do	Dépenses contingentes	200, 219
Brunel, G.	Appointements	219
Brunel, J.	do	219
Budget (Québec)	Dépenses contingentes	220
Bulmer, W.	do	196
Buntin et Cie.	Locataires	246. 246
Burgess, John,	do	242
Bureau de la papeterie	Dépenses contingentes	219
Burland-Desbarats, Cie.	do	221
Burland, G. B.	do	200, 223
Burlington, canal de la baie—*Voir* Index des tableaux, page VI.		
Bussière, F.	Appointements	203
Butters, D. et Cie.	Remise	32
Butterworth et Cie.	Dépenses contingentes	207
Byrne, Lawrence,	Locataire	244
Cadieux et Cie.,	Dépenses contingentes	213
Cahill, J. H.	Appointements	197
do	Saisies	216
Cameron, A.	Commission	201
Cameron, D.	Locataire	240
Cameron, D. M.	Appointements	195, 196
Cameron, J.	Locataire	244
Campeau, F. R. E.	Appointements	219
do	Dépenses contingentes	221
Campbell, D.	Appointements	226
Campbell, G. J.	do	198
Campbell, James	do	227
Campbell, John	do	225
Campbell, J. McD.	do	193
Campbell, T.	do	204
Camyré, J. N.	do	196
do	Saisies	216, 217
Canada Central, ch. de fer—Dépenses contingentes		235
Cie. canadienne de messag.	do	200, 214, 221, 234, 238
Cie. canad. de caoutchouc—Dépenses contingentes		237
Canadien, Le	do	215
Canaux—Dépenses, page 10. Détails des		203
do do crédit pour		45
do remises.		32
do revenu		8
do do dépôts mensuels		24
do statistiques.		86 à 178
do tarif		179 à 182
Cantin, A.	Locataire	248
Carling et Cie.	Remise	30, 30
Carmen, G. A.	Appointements	204
Carmichael, D.	Locataire	240
Carney, W.	Appointements	225
Carroll, James	Dépenses contingentes	213
Carroll, D.	Appointements	198
Carroll, Wm.	do	229
Carruthers, S.	do	225
Carter, J. T.	do	232
Carter, L. G.	Locataire	250
Carter, W.	Appointements	219
Carter, Wm.	do	213
Catholic Record	Dépenses contingentes	220
Cauchon, A.	Appointements	203
Cauchy, C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Caven, A.	Appointements	192
do	Saisies	216

INDEX — *Fin.*

		Page
Chalut, J. O.	Appointements	231
Chamberland, J. O.	do	230
Chamberlin, B.	Dépenses contingentes	206
Chambers, Richard.	Locataires	250
Chambly Canal	*Voir* Index des tableaux, page VI.	
Chapleau, J. A.	Frais judiciaires	201
Charlottetown *Examiner*	Dépenses contingentes	220
do *Patriot*	do	220
Chemins—Revenu		15
Chester, Alfred	Locataire	242
Cherrier, A. B.	Dépenses contingentes	221
Chevalier, Jean	Locataire	254
Chignecto *Post*	Dépenses contingentes	220
Choat et Kern	Locataire	254
Christian Visitor	Dépenses contingentes	220
Chubbuck, C. E.	Appointements	219
Cigares—pris pour la consommation		22
Cinq-Mars, H. A.	Appointements	229
Citizen, Cie. d'impression.	Dépenses contingentes	235
Clark, G. A.	Locataire	248
Clark, J.	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois	214
Clark, James	Appointements	203
Clark, T.	Annuité aux inspecteurs-mesureurs de bois	214
Clegg, Wm.	Locataire	244
Coles, F. H.	Appointements	194
Collier, H. H.	do	203
Collingwood *Bulletin*	Dépenses contingentes	221
do *Messenger*	do	220
Collins Timothy et Patrick—Locataires		242
Colonial Farmer	Dépenses contingentes.	220
Cotton Warp Co.	Locataires	250
Commissaires de l'Aqueduc—Dépenses contingentes		207
Commission aux officiers de douanes. Page 6, détails des		201
do do do Crédit		45
Composés.	Remises	31
Conlin, J. et T.	Locataires	250
Connell, W. et Cie.	Remise	31
Conroy, Mary	Locataire	240
Conway, B. J.	Appointements	196
Cook, B. et T.	Locataire	242
Cooper, D.	do	250
Corbin, Joseph	Dépenses contingentes	213
Cornell, John	Remise	31
Coté et Cie.	Dépenses contingentes	213
Coulter, R.	Appointements	203
Courrier du Canada	Dépenses contingentes	220
Courtney, J.	Appointements	197
Coutlee, L. W. P.	Frais judiciaires	201
Coutu, A.	Appointements	229
Couture, C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Cox, Geo.	Dépenses contingentes	221
Craig, J.	Appointements	219
do	Saisies	216
Crawford, W. P.	Appointements	193
Creeley, Geo.	Locataire	254
Crevier, T.	Dépenses contingentes	213, 213
Crites, Geo. M.	Appointements	225
Crowe, Jacob	Locataire	250
Crowe, J. F.	Commission	201
Culhane, T.	Saisies.	218
Cummings, James	Locataire	248
Cusson et Barsalo	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.	211
Cusson, F. X.	do do	211
Cusson, W. H. P.	Appointements	213
Dagenais, A.	Appointements	231
Dalglish, James	Dépenses contingentes	207
Daoust, L. B.	Appointements	230
Darby, John	do	207

INDEX — *Suite.*

		Page
Davelny, George	Appointements	213
Davies, J. J.	do	195
Davies, Robert	Remise	31
Davies, Thomas	do	31
Davis, A. A.	Appointements	228
Davis, J.	Dépenses contingentes	200
Davis, J.	Appointements	199
Davis, J. G.	Dépenses contingentes	221
Davis, M.	Remise	32
Davis, S.	do	31, 31
Davis, T. G.	Appointements	195
Dawson, Wm.	Locataire	242
Deane, J.	Appointements	204
DeBlóis, G. H.	do	212
DeFoy, Veuve E.	Saisies	217
Deguise, A.	Dépenses contingentes	207, 221
Delaney, Daniel	Locataire	240
Delta Canning Co.	do	252
DeMartigny, C. R.	Appointements	212
Demers, F. X.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Demers, J.	Locataire	246
Demers, J. et Cie	do	246
Demers, L.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Denis et Cie	Dépenses contingentes	213
Dépenses des travaux publics secondaires—Page 19, détails des		223
do do Revenu		15
do do do des dépôts mensuels		24
Dépenses—Falsification des substances alimentaires .... Page 19. Détails des		223
do Timbres d'effets de commerce. do 19. do		223
do Canaux do 10. do		203
do Inspection et mesurage de bois do 17. do		209
do Des départements do 33. do		219
do Accise do 6. do		192
do Inspection du gaz do 43. do		236
do En général		3
do Inspection des principaux produits canadiens Page 19. Détails des		223
do Menus travaux publics do 19. do		223
do Glissoires et estacades do 13. do		206
do Crédit		45
do Poids et mesures Page 39. Détails des		225
Dépenses des départements.—Page 33. Details des		219
do	Crédit	45
Derousie, Louis	Locataire	244
Desrochers, J. L. B.	Appointements	197, 230
Desrivières, F. L.	do	232
De St. George, H. Q.	do	230
Detlor, S. H.	do	192
Devana, John	Remise	32
Devlin, J.	Appointements	196
Devlin, R.	do	219
DeWitt, C. B.	do	229
Dibblee, Wm.	do	198, 232
Dickinson, E.	Locataire	252
Dickinson, M. K.	do	240, 242
Dickson, C. T.	Appointements	193
Dickson, G. P.	do	199
Digby *Courier*	Dépenses contingentes	221
Dingman, N. J.	Appointements	192
Dixon, R. B.	do	193
Dobbie, Arch.	Locataire	250
Dodd, John	Appointements	196
Dominion Annual Register and Review—Dépenses contingentes		235
Dominion, Cie de télégraphe du	do	219
do	Locataire	246, 252, 252
Donaghue, J.	Dépenses contingentes	207
Donaghue, G.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Donaghy, Wm.	Appointements	193, 196
Donaldson, Andrews et Ross	Locataire	248

INDEX — *Suite.*

		Page
Donaldson, succession	Locataire	250
Doran, E.	do	244
Doré, Frs.	do	248
Dorion, George	Dépenses contingentes	214
Dorval, George	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Dorval, P.	Annuité do	214
Dowling, E.	Commission	201
Doyon, J. A.	Appointements	219
Dring et Fage	Dépenses contingentes	200
Dubord, A.	Appointements	207
Dubord, E.	do	231
Duggan, Edward	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Duggan, W.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Duhamel, L.	Locataire	244
Dundas et Waterloo, chemin de—Revenu		15
Dunlop, C.	Appointements	196
Dunlop et Seeley	Locataire	250
Dunn, A.	Appointements	196
Dupont, C. T.	do	200
Dupuis, U.	Remise	30
Durie, J. et fils	Dépenses contingentes	221
Duvernay Frères	do	200
Dyde, J. S.	Appointements	200
Ea t, J.	do	198
Earle, R. H.	do	193, 195
Easton, Hiram	Locataire	240, 242
Edwards, J. B.	Analyste de substances alimentaires	223
Elliott, R. N.	Appointements	196
Ellis J. E. et Cie	Dépenses contingentes	237
Ellis, W. H.	Analyste de substances alimentaires	224
Ellwood, G. V.	Appointements	192
Employés des messageries.	Dépenses contingentes	222
Ernst, Mme.	Remise	30
Essex *Review*.	Dépenses contingentes	220
Esson, G., fils	Appointements	200
Evers, Patrick	Locataire	246
Eydt, John	Remise	31
Fabriques en entrepôt—Honoraires de licenses		22
do do	Licenses émises, matières employées, quantité produite	76
do do	do do do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	78
do do	Quantité prise pour la consommation	22
do do	Remises	21
do do	Revenu	4
do do	do tableau comparatif indiquant mensuellement l'augmentation et la diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
do do	Mouvements d'entrepôt	80
do do	do comparatif pour 1877-78 et 1878-79	82
Fahey, Edward	Appointements	193
Falconer, James	do	193
Falsification des substances alimentaires—dépenses...... Page 19. Détails des		223
do	Crédit	45
Fanning, John	Locataire	250
Farmer, John	Commission	201
Fielding, Joseph	Dépenses contingentes	213
Feore, J. F.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Ferguson, A.	Appointements	234
Ferguson, J.	do	195
Ferland, P.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Ferries, —	Revenu	15
Findlay, Durham et Brodie—Dépenses contingentes		237
Fleck, A.	do	234
Foley, J.	Appointements	212
Foote, J.	do contingentes	207, 213
Ford, J.	Appointements	195
Forest, A. G.	Dépenses contingentes	206
Forman, T. C.	Appointements	227

INDEX — *Suite.*

		Page
Fortier, C. G.	Appointements	196
Fortier, J. E.	Saisies	216
Fortnightly Review	Dépenses contingentes	220
Fournier, J. A.	Appointements	204
Fowler, Geo.	do	219
Fowler, Geo.	Dépenses contingenes	235
Fowler, John	do	201, 234, 2[illegible]5
do	Appointements	219
Fox, J. J.	do	198
Fox, Thos.	do	197
Fraser, A.	do	212
Fraser, R. G.	Analyste de substances alimentaires	223
Fréchette, Achille	Dépenses Contingentes	201, 235
Fréderic, Antoine	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Frédéric, Joseph	do do	209
Fredericksen, J.	Appointements	198
Freeze, E. C.	do	232
French, W. J.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Frenette, Joseph	do do	210
Frothingham et Workman	Locataires	246
Frothingham, success. J.	do	246
Fullerton, A.	Commission	201. 201
Galbraith, T. J.	Appointements	203
Galbatz, John	Locataires	254, 254
Ganong, J. E.	Appointements	198
Gas, inspection du,—Dépenses, Page 43. Détails de		23[illegible]
do do Crédit		45
do Revenu		34
do do Dépôts mensuels		24
do Timbres—Comptes des distributeurs		38
Gault, A. F.	Locataires	244
Gauvreau, Olivier	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Gazette de Joliette	Dépenses contingentes	220, 223
Gazette d'Ottawa	do	221, 223
Gerald, Chas.	Appointements	195
Gerald, W.	do	195
Gerald, W. J.	Dépenses contingentes	200
do	Appointements	195
do	Saisies	216
Gibb, James	Frais judiciaires	234
Gibbons, M.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Giblin, John	Dépenses contingentes	212
Gibson, Wm.	Locataires	244
Gilchen, Thos.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Gill, W.	Appointements	196
Gillespie et McLean	Locataires	248
Gillespie et Simpson	do	248
Gillespie, T. T.	Dépenses contingentes	234
Gingras, F.	do	213
Girdlestone, R. J.	Appointements	192
Glissoires et estacades—Dépenses, page 13. Détails des		206
do do Crédit		45
do Revenu		12
do do Dépôts mensuels		24
do do Indiquant sur quelles rivières perçu		183
do Bois de construction descendu		184
Godson, H.	do	200
Good, H. B.	do	199, 234
do	Dépenses contingentes	234
Goron, D.	Appointements	197
Gordon et McKay	Locataires	248
Gordon, Woodworth et Cie.	Remises	32
Gorrie, W. M.	Appointements	195
Gosnell, T. S.	do	196
Gouin, W. F.	do	200
Gould, succession Ira	Locataires	246
Gould, Ira et fils	do	246
Gould, J. H.	Appointements	228

INDEX — *Suite.*

		Page
Gove, C. M.	Commission	201, 201
Gow, James	Dépenses contingentes	200, 235
do	Appointements	196
Gowen, C.	Remises	30, 30
Gowen, Edward	Appointements	212
Graham, A.	do	219
Graham, John	Locataires	242
Graham, W. J.	Appointements	192
Grant et Leith,	Locataires	246
Grant, Peter	Appointements	233
Graveley, W.	do	192
Graves Frères.	Dépenses contingentes	222
Greey. S.	Appointements	193
Grégoire, J.	do	231
Grenier, N.	do	230
Griffin, J. J.	Dépenses contingentes	238
Griffin, J. T.	Appointements	198
Griffith, J.	do	197
Grogan, T. P.	do	212
Guelph *Herald*	Dépenses contingentes	220
Guelph *Mercury*	do	220
Guérard, L.	do	213
Gunn, Peter	Appointements.	234
Haddow, R. B.	Commission	201
Hagarty, P.	Appointements	198
Halifax *Herald*	Dépenses contingentes	220
Hall, C. R.	Appointements.	219
Hall, F. W.	do	228
Hamel, A. F.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois.	210
Hamel, Michel	do do	210
Hamilton, W. L.	Appointements.	192, 195
do	Saisies	216
Haney, S. et J.	Locataires	250
Hanford, T.	Appointements	200
Henderson, E. W.	Locataire	248
Harvey, D.	Appointements	194
Havres	Revenu	15
Hardy, Robert E.	Locataire	242
Harris, George	do	244
Harrison, Henry	do	244
Hart, D. W.	Appointements	194
do	Dépenses contingentes	235
Hartley, R. A.	Appointements	195
Hartney, Henry	Locataire	242
Haskell, B. A.	Appointements	230
Hastie, W.	do	196
Hastings, S. W.	Remise	31
Hay, Geo.	Dépenses contingentes	222
Hay, R. et Cie.	do	237
Hellens, John	Locataire	250
Henderson, E. W.	do	248
Hendershot, A.	do	250
Hendershot Frères	do	250, 250
Hendershot, W. B.	do	248
Hendry, Israel	Appointements	233
Heney, Flynn *et al*	Dépenses contingentes	207
Heney, John	Locataire	242
Heney et Cie.	Dépenses contingentes	200
Henry, J. M. B.	Appointements	194
Hepburn, Geo.	do	237
Hepburn, James	do	237
Heron, W. L.	do	219
Hétu, F. X.	do	203
Hewson et Hughes	Locataires	240
Hickey, Andrew	Locataire	242
Hill, A. M.	Appointements	198
Himsworth, Wm., fils.	do	219
Hodge, Andrew	Locataire	244
Holbrook, G. M.	Dépenses contingentes	221

INDEX — *Suite.*

		Page
Holbrook, Hy	Locataire	252
Holcomb et Stewart	Remise	32, 32
Holden, Dan.	Locataire	254, 254
Holland, A. et G.	Dépenses contingentes	221
Holton, G. C.	Appointements	192
Hope, J et Cie.	Dépenses contingentes	222
Hotson, G.	Appointements	227
Howland, Peleg	Locataire	248
Howlett, veuve Andrew,	do	242
Hubert, R. A. R.	do	254, 254
Hubertus, H. J.	Appointements	236
Hudon, A	Appointements	196
do	Saisies	217
Huggard, R. T.	Appointements	234
Hutton et Living	Dépenses contingentes	207, 222, 237
Huot, A	do	213
Hurley, M.	do	213
Huron *Signal*	do	223
Hutchinson, Wm.	Locataire	250
Hyndman, C. A.	Remise	31
Iler, B.	Appointements	196
Imlac et Hicks	Locataires	250
Imprimeur de la Reine	Dépenses contingentes	219
Inspection de produits canadiens—dépenses, page 19. Détails		223
do	do Crédit	45
Inspection et mesurage de bois—Dépenses. Page 17, détails des		209, 212
do	do Crédit	45
do	Quantité de bois mesuré à Québec	185
do	do do Montréal, Lachine et Sorel	188
do	Revenu	16
do	do Dépôts mensuels	24
Ironside, G. A.	Appointements	192
Irvan et Duval	Locataires	250
Jack, James et Cie.	Remise	31
Jackson, Henry	Locataire	242
Jackson, H. O.	Remise	32
Jackson, J.	Appointements	206
Jackson, J. B.	Dépenses contingentes	221
Jagoe, J. F.	Appointements	193
James, Henry	Locataire	240
Jennest, P.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Joannette, policier	Saisies	216
Jobin, Jacques	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Jodoin, A. P.	Appointements	204
Johnson, C.	Locataire	250
Johnstone, W. J.	Appointements	219
do	Dépenses contingentes	234
Jones, C A.	Appointements	194
Jones, S.	Commission	201
Jordan, John	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	215
Journal de Québec	Dépenses contingentes	221
Journal des Trois-Rivières	do	221
Kane, Anne	do	213
Kean, Thos.	do	234, 238
Keegan, Mme.	do	222
Keith D. G.	Remise	30, 30, 30, 30
Keith et fils	do	30
Kellock, D.	Appointements	194
Kelly, Edward	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Kelly, Michael	do do	209
Kelly, McKay et Daunt	Remise	30
Kennedy, J. D.	Appointements	193
Kennedy, Philip	Locataire	240
Kenning, J. H.	Appointements	193, 194
Kerr, S. G	do	233
Kerrins, Michael	Locataire	248
Kilroe, Michael	do	242
King et Dolan	do	248

INDEX — *Suite.*

		Page
Kingston *News*	Dépenses contingentes	221
Kingston, Thomas	Locataire	242
Kinnear, J.	Appointements	195
Knight, Joseph	do	237
Kirby, T. H.	Dépenses contingentes	206
Kirkpatrick, A. S.	Frais judiciaires	201
Knowlson, J. B.	Appointements	194
Kuntz, D.	Remise	31
Kuntz, H.	do	31
Lachute *Watchman*	Dépenses contingentes	220
Lacroix, Jacques	do	213
Laemle, A.	Dépenses contingentes	221
Laflamme, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Lafrance, C. J. L.	Appointements	236
Lafrance, Nicolas	Dépenses contingentes	212
Laird, W. H.	Appointements	228
Lac St. François, Compagnie de navigation du—locataire		246, 248
Laliberté, D.	Dépenses contingentes	213
Lamb, T.	Appointements	232
Lambert, Stephen	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
La Minerve	Dépenses contingentes	220
Lamontagne, F.	Appointements	229
LaMothe, H. G.	do	219
do	Dépenses contingentes	219
Lamoureaux, J. E.	Appointements	229
Landry, J.	Frais judiciaires	215
Landry, M.	do	215
Lang, V.	Appointements	192
Lanier, J. M.	do	230
Lantier, Arthur	Dépenses contingentes	212
Lapierre, E. A.	Appointements	227
Larkin, P.	Remise	32
La Patrie	Dépenses contingentes	220
La Revue de Montréal	do	220
Laroche, M.	do	207
Laroche, W. H.	do	213
Larose, Joseph	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Larose, S. C.	Appointements	206
LaRue, F. A. H.	Analyste de substances alimentaires	223, 224
LaRue, Geo.	Appointements	197
do	Dépenses contingentes	223
do	Saisies	216
LaRue, T.	Appointements	231
Launière, W.	do	212
Laurie, R. et J.	Locataires	248
Laurier, L'hon. W.	Appointements	219
do	Dépenses contingentes	219
La Voix du Peuple	do	220
Layton, L. C.	Dépenses contingentes	223
Leard, S•J. B.	Commission	202
LeBœuf, J.	Appointements	204
LeCain, J. M.	do	233
Le Canadien	Dépenses contingentes	215, 220
Leclaire, C. J.	Appointements	197
Lecompte, Salem	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Lee, Edward	Locataire	250
Le Farceur	Dépenses contingentes	220
Le Franco-Canadien	do	221
Lefebvre, M.	Remise	31
Leggett, J. E.	Appointements	203
Lemesurier, W. F.	Dépenses contingentes	212
LeMoine, J. M.	Appointements	199
Leneghan, M.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	215
Le Nord	Dépenses contingentes	220
Le Nouveau Monde	do	221
Lespérance, E. O.	Locataire	246
Levasseur, N.	Appointements	236
Levasseur, Z.	do	212

INDEX — *Suite.*

		Page
L'Evènement	Dépenses contingentes	220
Levesque, A.	Appointements	230
Lindsay, D.	do	199
Little, Wm.	Locataire	244
Livingstone, J.	Commission	201
Lockquell, A. H.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Lockquell, B.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Lockquell, L.	do do	214
Lockquell, O.	do do	214
Logan, J.	Appointements	193
London (Ang.) *Mail*	Dépenses contingentes	220
London Oil Refining Co.	Remise	31
London *Advertiser*	Dépenses contingentes	221
London *Herald*	do	220
Lottridge, J. M.	do	31
Lovell, Cie. d'imprimerie de	—Dépenses contingentes	221
Loucks, E. F.	Appointements	225
Lowen et Erb	Remise	30, 30
Loyers de pouvoirs d'eau et autres,—comptes des locataires		240
do	Revenu	14
do	do dépôts mensuels	24
L'Union Médicale	Dépenses contingentes	220
Lusignan, A.	Appointements	219
Lyman, Clare et Cie.	Locataires	246
Lynch, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Lynch, Owen	Locataire	246, 246
Lynch, P.	Appointements	230
Lyons, D.	do	231
Macdonald, A. J.	do	234
Macdonald, D.	do	196
Macdonald, J.	do	206
Macdonald, J. A.	do	200
do	Dépenses contingentes	235
Macdonell, J. P.	Appointements	226
Macfarlane, James	do	232
Macintosh, C. H.	Dépenses contingentes	221
Mackay, J.	Appointements	207
Mackay, John	Dépenses contingentes	207, 207
MacNutt, C. S.	Appointements	206
do	Dépenses contingentes	206
Maguire, A. J. O.	do	233
Maisonville, F. H.	do	199
Malo, T.	do	196
Malone, James C.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Malone, Jeffrey	do do	210
Malone, Thomas	do do	210
Malt—Honoraires de licenses		22
do	Licenses émises, grain employé, quantité produite	56
do	do do do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	58
do	Quantité prise pour la consommation	22
do	Remises	30
do	Revenu	4
do	Tableau comparatif indiquant mensuellement l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
do	Mouvements d'entrepôt	59
do	do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	61
Malt, liqueur de—Honoraires de licenses		22
do	Licenses émises, matières employées, quantité produite	62
do	do do do —Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	63
do	Remises	30
do	Quantité prise pour la consommation	22
do	Revenu	4
do	do tableau comparatif indiquant mensuellement l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
Manitoba *Free Press*.—Dépenses contingentes		220

INDEX — *Suite.*

		Page
Manning, J.	Appointements	197
Manning, J. W.	do	226
Mara, T. A,	Remise	31
Marcotte, Siméon	Dépenses contingentes	213
Marshall, F.	Appointements	195
Marter, W. P.	Appointements	194
Martel, J. Z.	Dépenses contingentes	221
Martin, G. G.	Remise	31
Mason, F.	Appointements	193
Mason, James	do	198
Maurice, J. A.	Locataire	248
May, George	do	242
May, Thomas	do	240
Measam, F.	Appointements	219
Meloche, J.	Locataire	246
Mercier, J. B.	Appointements	229
Merrill, S. B.	do	194
Merryfield, Stafford	Locataire	242
Metcalfe, Joseph	Dépenses contingentes	222
Metcalf, W. F.	Appointements	194
Miall, E., fils.	Dépenses contingentes	200, 201, 219
do	Appointements	219
Michaud, G. E.	do	229
Might et Taylor	Dépenses contingentes	221
Miller, A.	Appointements	237
do	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Miller, G.	do do do	209
Miller, J.	Annuité do do	214
Miller, P.	Appointements	207
Miller, W. F.	Saisies	216
Miller et fils	Dépenses contingentes	207
Miller, W. F.	Appointements	196
Milliken, E.	do	195
Mills, A. K.	Dépenses contingentes	234
Miner, Jessie	Locataire	242
Ministre, traitement du	Crédit	45
Menues dépenses—Page 19, détails des		223
do Crédit		45
Mitchell, C. W.	Dépenses contingentes	207
Mitchell, R. et Cie.	do	200, 237
Monetary Times	do	220
Moniteur Acadien	do	221
Montréal, Cie. de coton de—Locataire		246
Montréal, *Gazette*	Dépenses contingentes	220, 235
Montréal et Ottawa, Cie. de transport de.—Locataire		246
Montréal, édifices du bureau de poste de—Revenu		15
Montréal, *Shareholder*	Dépenses contingentes	221
Montréal, *Star*	do	220
Montréal, Cie. de télégraphe de	do	207, 219
Montréal, Cie. d'entrepôt de—Locataire		246, 246
Montreal, *Witness*	Dépenses contingentes	221
Moore, D. et Cie.	Locataires	252
Moore, T.	Appointements	199
Moore, W.	do	194
Morency, Denis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Morey, Jonathan	Locataire	252
Morris, George	do	240
Morris, S.	Dépenses contingentes	207
Morris, Sarah	do	212
Morrison, John, veuve	Locataire	240
Morrissette, J.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Morrow, Charles	Appointements	226
Morrow, John	Dépenses contingentes	200, 201, 223
do	Appointements	195
Moseley et Lewis	Locataires	246
Moses, John	Remise	31
Mount. Forest *Confederate*	Dépenses contingentes	220
Mowat, J.	Appointements	193

INDEX — *Suite.*

		Page
Moynagh, J.	Commission	202
Muir, Alex.	Locataire	248
Mulhern, M. M.	Appointements	192
Mulligan, J.	do	195
Mulvey, S.	do	199
Municipalité, du comté de Welland	Locataire	254, 254
Murphy, D.	Appointements	204
Murphy, F.	do	192
Murphy, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Murphy, M.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Murphy, Michael	Appointements	226
Murphy, Michael	Locataire	254, 254
Murphy, Thomas	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Musson, P. H.	Locataire	250
Myler, James	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Myles, James	Dépenses contingentes	213
Myrand, Louis	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	215
McAdam, Thos.	Locataire	254, 254
McAllister, A.	Appointements	192
McCaffrey, Chas.	Locataire	242
McCallum, L.	do	250
McCord, M.	Appointements	193
do	Saisies	216
McCormack, J.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
McCullough, G. W.	Locataire	244
McCutcheon, H.	Appointements	229
McDonagh, J.	Locataire	248, 248
McDonell, A. D.	Appointements	195
McDougall, J.	do	228
McDougall, James	Locataire	246
McEachern, A.	Appointements	196
McFarland, D. E.	do	203
McGauvran, J. W. et Cie.	Locataires	246
McGlashan, P.	Appointements	195
McInenly, Thomas	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
McKay, A.	Appointements	233
McKay, Thomas	Locataire	240
McKeand, J. C.	do	252
McKendry, Daniel	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
McLaren, J. et Cie.	Locataires	242
McLean, D.	Appointements	193
do	Saisies	216
McLean, Roger et Cie.	Dépenses contingentes	221
McLean, W.	Appointements	226
McLennan, A.	Locataire	246
McLeod, A.	Appointements	198
do	Dépenses contingentes	223
McMahon, F.	Locataire	250
McMillan, R. P.	Appointements	203
McNally, T.	do	203
McNamara, M.	do	197
do	Saisies	216
McNaughton, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
McNeil, P.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	215
McPeak, Wm.	do do	214
McPherson, A. F.	Appointements	195
McPherson, policier	Saisies	216
McPherson et Weir	Locataires	248, 250
McPhie, D.	Appointements	236
McPhie, H.	Commission	201, 201
McRae, F.	Appointements	225
McRae et Cie.	Dépenses contingentes	207
McRae, J W. et Cie.	Remise	32
do	Locataires	244
McSween, James	Appointements	195
McWhinnie, R.	do	194
Nadeau, N.	do	231

INDEX — *Suite.*

		Page
Nash, S. C.	do	199
Navires—Tonnage total et nationalité des navires passés par les canaux		126, 170
do do	do do classifiés	175
Neelan, S.	Locataire	248, 248, 248
Neilan, G.	Appointements	197
Nelles, C. N.	Remise	31
Nelles, R. F.	Appointements	194
Nettle, R.	do	219
Neville, John	Locataire	244
Newcastle, travaux du district de—*Voir* Index des tableaux, page VI		
Nichols, J. T.	Appointements	193
do	Saisies	216
Noël, Elie	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
Nolan, J. C.	Locataire	254, 254
Normand, Jacques	Dépenses contingentes	213
Normand, J. Bte.	do	208
Normand, Phil.	do	208
Norris et Neelan	Locataires	248, 250
North Sydney *Herald*	Dépenses contingentes	223
O'Brien, E.	Commission	201
O'Brien, M.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209
O'Brien, mère du préposé—Saisies		216
O'Brien, M.	Appointements	212
O'Brien, W. J.	Commission	201
Oertling, L.	Dépenses contingentes	235
O'Keefe, E.	Remise	30, 31
Oland, J. C.	do	30, 30, 30, 30
Oland, S. fils et Cie	do	30, 30
Oldfield, John et Cie	Locataires	250
O'Leary, John	Dépenses contingentes	213
Oliver, J E.	do	212
O'Mullin, P.	Remise	30, 30
O'Neil, J.	Appointements	203
O'Neil, T.	Locataire	242
Orange *Lily*	Dépenses contingentes	220, 223
Orangeville *Advertiser*	do	220
Orillia *Packet*	do	221
Ostell, John	Locataire	248
Ottawa, canaux de l'—*Voir* Index des tableaux, page VI		
do *Citizen*	Dépenses contingentes	220, 223
do *Free Press*	do	220, 223
do *Herald*	do	221, 223
Ouellet, D	Appointements	231
Owen, Chas	Commission	201
Oxford *Tribune*	Dépenses contingentes	220
Pacaud, P N.	Appointements	229
Pace, Henry	Dépenses contingentes	221
Paget, Thomas	Locataire	240
Papineau, —	do	246
Parliamentary Companion	Dépenses contingentes	235
Patterson, Mme Hannah	Locataire	242
Patterson, W. J.	Dépenses contingentes	223
Pattison, T.	do	207
Patton, J.	Appointements	194
Patton, Wm.	do	193
do	Saisies	216
do	Frais judiciaires	201
Peck, Benny et Cie	Locataires	246, 246
Peale, A.	Locataire	252
Pelletier, perc. de douanes—Saisies		218
Pennoyer, H. J.	Appointements	231
Perkins, D. C.	do	198
Perkins, L.	do	197
Perley, Pattee et Brown	Locataires	240
Perry, Bridget	Locataire	252
Peterson, H. W.	Frais judiciaires	201
Petrie, Mme	Locataire	240
Pétrole—Honoraires d'inspection		22

INDEX — *Suite.*

		Page
Pétrole—Honoraires de licences		22
do Nombre de colis inspectés		74
do do	Etat comparatif des honoraires d'inspection pour 1877-78 et 1878-79	75
do Quantité prise pour la consommation		22
do Remises		31
do Revenu		4
do do Etat comparatif mensuel indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1877-78 et 1878-79		28
Phelan, J. A.	Appointements	2[illegible]3
Phelps Bros.	Locataires	250
Pierce, Geo. M.	Dépenses contingentes	221
Pierce, J. C. et fils	Locataires	248
Pillow, Hersey et Cie.	do	246, 246
Pilson, Mme.	Dépenses contingentes	222
Pionnier de Sherbrooke	do	220
Pinze, L. T.	Locataire	252
Poids et mesures—Dépenses, Page 39	Détails des	225
do	Compte des sous-inspecteurs	35
do	Revenu	34
do	do dépôts mensuels	24
do	do crédit	45
Poliquin, F.	Appointements	212
Pominville, L.	do	203
Pope, J. C.	Remise	31
Pope, J. H.	Dépenses contingentes	200, 221
Porteous T. M.	Appointements	198
Poste, bureau de	Frais de port	206, 207, 213, 213, 219
Postes, département des	do	213
Powell, Alexander	Locataire	254, 254
Powell, J. B.	Appointements	193
Powell, Wm.	Locataire	240
Power, Richard	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Power, Thos.	Appointements	212
do	do	193
Pridham, A.	Appointements	204
Pritchard et Mingard	Dépenses contingentes	200, 221
Pruneau, Hector	Locataire	240
Pryor, J.	Appointements	233
Quackenbush, A.	Locataire	250
Quain, J.	Appointements	223
Québec, *Budget*	Dépenses contingentes	220
Québec, *Chronicle*	do	220
Québec, Corporation de	do	212
Québec, Commissaires du havre de—Locataires		252
Québec, *Mercury*	Dépenses contingentes	221
Québec, *Gazette Officielle*	do	207
Québec, *Telegraph*	do	220
Q. M. O. et O., Chemin de fer	do	235
Quesnel, Jules	Appointements	204
Quinn, S. J.	do	231
Quinn, W.	do	212
Radford, J. J.	Dépenses contingentes	221
Rafferty, John	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	209, 209
Ramon, P.	Appointements	196
Ramsay, Geo.	do	199
Randall, C. F.	do	225
Rankin, John	Locataire	240
Raw, J. et J.	Remises	30
Reddan, W.	Appointements	195
Redman, J.	do	206
Reed, succession Robert	Locataire	254, 254
Remises		30
Régnier, P.	Appointements	197
Reid, J.	do	203
Reid, John	Locataire	244
Rémillard et Flynn	Frais judiciaires	215
Revenu—Timbres d'effets de commerce		18

INDEX — *Suite.*

		Page
Revenu—Canaux		8
do	Inspection et mesurage de bois	16
do	Accise	4
do	Gaz	34
do	Général	2
do	Loyers de pouvoirs d'eau et autres	14
do	Timbres judiciaires	34
do	Travaux publics secondaires	15
do	Dépôts mensuels	24
do	Glissoires et estacades	12
do	Poids et mesures	34
Rhodes, H. et Cie.	Dépenses contingentes	237
Richard, R.	Appointements	196
do	Saisies	217
Richelieu et de l'Ontario, Cie. de Navigation du—Locataire		246, 246, 252
Richmond *Guardian*	Dépenses contingentes	220
Richey, Geo.	Locataire	240
Richey, W. M.	Appointements	204
Rideau Canal—*Voir* Index des tableaux, page VI		
Rimouski, *Nouvelliste*	Dépenses contingentes	220
Riorden, John	Locataire	250, 250
Ritchie, D.	Remises	31
Ritchie, J.	Appointements	206
Ritchie, John et Fils.	Dépenses contingentes	237
Roberts, Wm	Appointements	227
Robertson, James	Commission	201
Robertson, L.	Appointements	198
Robins, P. M.	do	219
Roche, H. G.	Dépenses contingentes	221
Rochester, John	Locataire	240
Rodden, Wm.	do	246
Rogerson, J. M.	Appointements	195
Romain, C. E.	do	199
Roos, Geo.	Remises	31
Ross, H. C.	Appointements	196
Ross, J. H.	Locataire	244
Ross, S. F.	Appointements	193
do	Dépenses contingentes	235
Ross, W. O.	Appointements	196
Ross, W. T.	Commission	201
Rouleau, J.	Appointements	197
do	Saisies	216
Rowan, A.	Appointements	237
Rowland, E.	do	194
Rowland, F.	do	193
Rowland, Wm.	Locataire	242
Roy, A.	Appointements	197
do	Saisies	217
Roy, Euclide	Frais judiciaires	234
Roy, L. N. F.	Appointements	231
Russell, A. J.	Dépenses contingentes	206, 206, 206
do	Appointements	206
Russell, A. J., fils.	do	206
Rymal, Jacob	do	226
Sackville *Borderer*	Dépenses contingentes	220
Saisies—(Accise)—Distribution des		216
do do	Remises	31
do do	Revenu	4
do do	Etat comparatif mensuel, indiquant l'augmentation ou diminution pour 1877-78 et 1878-79	28
Sands, A.	Appointements	236
Sanford, S. M.	do	195
Sarnia *Canadian*	Annonces	201
Service douanier—Dépense		6
do Crédit		45
Schneider, G.	Appointements	204
Scholfield, J. S.	do	203
Scholfield, W.	Locataire	250

INDEX — *Suite.*

		Page
Schram, B.	Appointements	193, 194
Schram, D.	Remise	30
Seymour, J.	Appointements	195
Sharpe, J.	do	227
Shaw, James	Locataire	240
Shaw, J. F.	Appointements	219
Shaw, T. T.	Dépenses contingentes	213
Sheldon, T. A.	Dépenses contingentes	221
Shepherd, Geo.	Locataire	244
Shephard, H.	Appointements	226
Sherbrooke *Examiner*	Dépenses contingentes	220
Sills, G. W. B.	Appointements	227
Silverwood, W. A.	do	228
Simard, H.	do	231
Skead, Hon. Jas.	Locataire	240, 240
Slater, James	Appointements	206
Sleeman, Geo.	Remise	31
Slipp, W. O.	Appointements	232
Smith, Edward	Locataire	240
Smith, E. T.	Appointements	206
Smith, G.	Dépenses contingentes	207
Smith, J.	do	207
Smith, H. A.	Appointemnets	195
do	Saisies	216
Smith, M. A.	Locataire	250
Smith, Thomas	Appointements	226
Sparks, Robt.	Dépenses contingentes	206
Spearman, J.	Appointements	194
Spence, J.	do	193
do	Dépenses contingentes	235
do	Saisies	216
Spettigue, J. J.	Appointements	227
Spiritueux—Honoraires de licences		22
do	Licences émises, matières employées, quantités produites	48
do	do do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	50
do	Quantité prise pour la consommation	22
do	Remises	30
do	Revenu	4
do	Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1877-78 et 1878-79	28
do	Mouvements d'entrepôt	52
do	do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79	54
Spratt, Joseph	Dépenses contingentes	234
Steen, J.	do	206
do	Appointements	206
Stephen, Geo.	Locataire	244, 244
Sterling, Geo.	do	240
Stevens, C. B.	Appointements	225
Stewart, James	do	228
Stewart, John	do	193
Stewart, McL.	do	207
Stewart, N.	do	219
Story et frères	Remises	31
Stratton, W. C.	Appointements	195
Striker, E. H.	do	195
Stuart, A.	do	193
Stuart et Keast	Remises	30
Sullivan, Timothy	Locataire	254, 254
Sutor, J. K.	do	254
Sutherland, G.	Appointements	236
St. Amour et Cie.	Locataires	246
St. André, comité temporel de l'église,—Locataires		242
Ste. Catherine et du canal Welland, cie d'éclairage au gaz de,—Locataires		250
Ste. Catherine, *News*	Dépenses contingentes	220
Ste. Catherine, cie. de pouvoirs d'eau de,—Locataire		250
St. Jean, *Freeman*	Dépenses contingentes	223
St. Jean, *Globe*	Dépenses contingentes	220

INDEX — *Suite.*

		Page
St. Jean, *Sun*	Dépenses contingentes	220
do *News*	do	221
St. Jean, Cie. de porcelaine de, Locataires		248
St. Laurent, Canaux du—*Voir* Index des tableaux, page VI.		
St. Laurent et Ottawa, chemin de fer du, Locataires		242
do do	Dépenses contingentes	200, 234
St. Louis, A. D.	Appointements	197
do	Saisies	217
Ste. Marie, L. C. A.	Appointements	196
Ste. Marie, T. C.	Saisies	218
St. Pierre, Canal—*Voir* Index des tableaux, page VI.		
Strathroy *Age*	do	220
Syndics pour les écoles, section no. 4	Locataires	244
Tabac à priser pris pour la consommation		22
Tabac—Honoraires de licences		22
do Licences émises, matière employée, quantités produites		64
do do do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79		66
do Quantité prise pour la consommation		22
do Feuilles vertes	do	22
do do Mouvements d'entrepôt		72
do do do Etat comparatif pour 1877-78 and 1878-79.		72
do Remises		31
do Revenu		4
do do Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1877-78 et 1878-79		28
do Mouvements d'entrepôt		69
do do Etat comparatif pour 1877-78 et 1878-79.		70
Tait, Mme.	Locataire	244
Tait. Wm.	do	248
Tarif—Canaux		179 to 182
Tassé, Elie	Dépenses contingentes	221
Taylor, Chas.	Appointements	198
Taylor, James	Dépenses contingentes	206
Taylor, John	Locataire	250
Taylor, J. F.	Appointements	194
Teakles, B. H.	do	219
Telegraph (Québec)	Dépenses contingentes	220
Télégraphe, messagers du	do	222
Télégraphe, Cie. du	Dépenses contingentes	206
Tett, Benjamin	Locataire	240
Tétu, Ernest	Commission	201, 201
Thomas, F. X.	Dépenses contingentes	213
Thompson, Abraham	Locataire	254, 254
Thompson, succession D.	do	250
Thompson, F. X.	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Thompson, J. G.	Appointements	195
Thompson, P.	Locataire	240
Thorold, Corporation de	Locataires	250
Tierney, J.	Appointements	212
Tipton, T. L. M.	do	203
Timbres d'effets de commerce—Compte des distributeurs		20
do	Dépenses, Page 19. Détails des	223
do	Emis. Nombre et dénomination	190
do	Dépôts mensuels	24
do	Revenu	18
Timbres judiciaires—Comptes des distributeurs		38
do	Revenu	34
Toronto *Advertiser*	Dépenses contingentes	220
Toronto *Globe*	do	220
Toronto *Mail*	do	220
Travis, G.	Appointements	198
Tremaine, E. D.	Commission	201, 201
Tremaine, L.E.	Appointements	233
Trenton *Courier*	Dépenses contingentes	220
Troughton et Simms	do	234
Trudeau et Vallée	do	214
Tucker et Rannie	do	250

INDEX — *Suite.*

		Page
Tupper, E. E.	Appointements	233
Turcotte, succession de P.	Locataire	254, 254
Tuttle et cie.	Dépenses contingentes	221
Tuttle, Date et Rodden	Locataires	248
Vachon, J. B., fils	Honoraires d'inspecteurs-mesureurs de bois	210
do	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Valin, J. E.	Dépenses contingentes	201, 221
Valin, J. E.	Appointements	219
Valleyfield Peat Coal Co.	Locataires	246
Vanluven, Cornelius	Locataire	242
Verrault, E.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Verrette, M.	Dépenses contingentes	208
Villeneuve, J.	Appointements	196
do	Saisies	217
Villeneuve, Jacques	Honoraires des inspecteurs-mesureurs de bois	210
Vincent, J. L.	Appointements	196
do	Dépenses contingentes	223
do	Saisies	217
VonLaer, J.	Dépenses contingentes	222
Wagner, Mme	do	212
Wainwright, F. G.	Appointements	198
Walker, F. H.	Remise	30, 30
Walsh, Patrick	Locataire	244
Walsh, R. N.	do	246
Walsh, T. J.	Dépenses contingentes	213
do	Appointements	212
Walsh, Wm.	Annuité des inspecteurs-mesureurs de bois	214
Walthe, S. et Cie	Locataires	250
Walz, John	Remise	31
Ward, A. R.	Locataire	242
Ward, R.	do	242
Warren, Joseph	Commission	201
Waterloo *Advertiser*	do	220
Watts et George	do	223
Watts, J.	Appointements	226
Webster, W. J.	Locataire	244
Welland, canal. *Voir* Index des tableaux, page VI.		
Welland, Cie du bassin de radoub—Locataires		250
Welland, Cie du chemin de fer de	do	250
Western Despatch	Dépenses contingentes	220
Weyms, C.	Appointements	195
Whelan, W. H.	do	212
White, A. C.	Locataire	244
White, J. F.	Commission	201
Whitmarsh, E. H.	Locataire	242
Whyte, J G.	do	244
Wilcox, James	do	248
Wilkes, R.	do	31
Willet, M. S.	do	248
Williams, Daniel	do	250
Willis et Mott	Dépenses contingentes	223
Willoughby, J. H.	Appointements	227
Willson, G.	do	203
Wilson, J.	Dépenses contingentes	206
do	Frais judiciaires	215
Wilson et Orr	Dépenses contingentes	221
Wilson, W.	do	223
Winchester, L. D.	Appointements	227
Wingfield, J. M.	do	228
Winton, M. F.	Remise	32
Wood, J. et C. H.	Locataires	244, 244
Woodburn, A. S.	Dépenses contingentes	221
Woodward, G. W.	Appointements	193
Woodward, succession	Locataire	248
Workman, A. et Cie	Dépenses contingentes	222
Worts, James G.	Remise	30, 30, 30
Wright, Alexander et Cie	Dépenses contingentes	238
Wright, A. P.	Dépenses contingentes	237

INDEX — *Fin.*

		Page
Wright, A. P.	Appointements	237
Wright, G. B.	Locataire	252
Wright, —	Remise	31
Yates, J. M.	Appointements	196
Young, A.	Appointements	228
Young, Levi	Locataire	240, 240
Yarmouth *Herald*	Dépenses contingentes	221

SUPPLÉMENT No 1

DU

RAPPORT

DU

REVENU DE L'INTÉRIEUR

RELATIF À L'EXERCICE QUI A FINI LE 30 JUIN 1879

STATISTIQUE DES CANAUX

SAISON 1879



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1880

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT du commissaire du revenu de l'intérieur relatif à la saison de navigation expirée 31 décembre 1879,

	PAGES
Statistique des canaux	1 à 40

No DES ÉTATS.			PAGE
21	Canal Welland,	détails par ordre alphabétique	2
22	Canaux du Saint-Laurent,	id	6
23	Canal de la baie de Burlington,	id	10
24	Canaux de l'Ottawa,	id	14
25	Canal Chambly,	id	18
26	Canal Rideau,	id	22
27	Canal Saint-Pierre,	id	26
28	Canaux du district de Newcastle,	id	27
29	Tableau du mouvement des canaux, par ordre de classes		28
31	Tableau indiquant le montant des péages perçus chaque mois sur tous les canaux		34
32	Tableau indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux		36
	Etat comparatif du grand total des marchandises qui ont passé par tous les canaux pendant les saisons de navigation 1878 et 1879		40

SUPPLÉMENT No I

DU

RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

A l'honorable ministre
du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre la statistique des canaux relative à la saison de navigation de 1879.

1. La statistique de la saison de 1878 est donnée dans le rapport annuel de l'administration, et, en la comparant avec celle maintenant soumise, on verra que le revenu total a diminué de $14,965.30 en 1879. Ci-suit le détail de la diminution:— **Diminution du revenu pour 1879.**

	Diminution. $ cts.	Augmentation. $ cts.
Sur le canal Welland	32,823 77	....
Sur les canaux du Saint-Laurent...	....	8,849 25
Sur le canal de la baie de Burlington	299 16	....
" Chambly...............	....	2,793 43
" Rideau	....	347 35
Sur les canaux de l'Ottawa........	....	6,033 82
Sur le canal Saint-Pierre............	....	....
Sur les canaux du dist. de Newcastle	....	133 78
	33,122 93	18,157 63
Diminution totale.........	14,965 30	

Soit, à peu près 4·48 pour cent.

Comparaisons avec les canaux de New-York.

2. Pour permettre de continuer les comparaisons statistiques faites l'année dernière, des quantités des principaux articles transportés par le canal Welland, avec les quantités d'articles similaires transportés par les canaux des Etats-Unis faisant concurrence à ce canal, je donne ci-après des états correspondants à ceux qui ont été ci-devant publiés.

Céréales.

3. Les augmentations et les diminutions dans les quantités de farine, de blé, d'orge, de maïs, d'avoine, de seigle et des autres céréales qui ont passé par les canaux Welland et Erié, par rapport à 1869—l'année qui a précédé la réduction des péages sur le canal Erié—peuvent se résumer comme suit:—

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Can. de N.-York	....	0·58	42·03	....	28·53	.....	33 97	....	35·69	....
Canal Welland..	18 43	....	32·59	......	23·73	......	7·18	....	23 55	....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Can. de N.-York	0·22	......	......	18·29	15·07	....	46·83	....	40·75	....
Canal Welland...	1.61	......	......	9·69	....	19·3	....	12·89	....	16·10

Marchandises lourdes.

4. La circulation des marchandises lourdes, comprenant le fer, le sel, le charbon et le minerai de fer, donne le résultat suivant :—

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York............	15·09	....	1·12	......	18·01	....	19·37	......	....	3·14
Canal Welland...	....	2·35	5·81	......	....	5·11	25·113	.....	44·44	....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Canaux de New-York.	......	8·55	....	41·52	....	11·33	......	33·96	....	22·13
Canal Welland.	......	1·52	9·54	....	7·47	....	......	0·57	....	20·23

Céréales acquittées en destination de l'est.

5. En faisant une comparaison des quantités de céréales similaires en destination de l'est acquittées à la douane à Buffalo et à Tonawanda, avec les quantités acquittées à Port-Colborne, nous avons le résultat suivant :

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda.....	2·05	....	67·29	....	67·50	....	82·10	......	47·18	......
A Port-Colborne	17·15	....	33.30	....	26·61	....	9·45	......	26·26	......

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.	Augm'ntation pour 100.	Diminution pour 100.
A Buffalo et Tonawanda	29·38	......	......	0·39	55·52	....	109·08	....	99·07	....
A Port-Colborne	1·45	......	......	14·33	....	25·87	....	11·12	....	14·92

Marchandises en transit entre des ports des Etats-Unis.

6. La quantité de céréales qui ont passé dans le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis a beaucoup diminué, comme on le verra par l'état suivant, et la diminution en 1879 a été plus grande par rapport à 1869 qu'en aucune des années précédentes. Il y a aussi eu diminution dans la circulation des marchandises lourdes.

—	1870.		1871.		1872.		1873.		1874.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour cent.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Céréales..........	....	0 04	13 94	......	......	6·19	....	29·86	....	14·04
Marchandises lourdes..........	1·20	....	5·32	.....	....	15·46	13·70	....	23·46	....

—	1875.		1876.		1877.		1878.		1879.	
	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.	Augmentation pour 100.	Diminution pour 100.
Céréales	....	13·65	....	46 11	....	49 68	......	52·26	.....	62·54
Marchandises lourdes..........	....	7·03	11·56	....	....	3·04	.. ...	9·24	......	25·54

Part des canaux de New-York dans le mouvement total des canaux et des chemins de fer de cet Etat.

7. En examinant les rapports des compagnies de chemins de fer et la statistique des canaux, soumis à la législature de l'Etat de New-York, je constate que sur le total de la circulation des marchandises par les canaux et les chemins de fer, les canaux de cet Etat ont eu la part suivante :

En 1859	68·9	pour cent.
1869	47·0	id
1870	38·9	id
1871	38·9	id
1872	40·1	id
1873	34·9	id
1874	31·7	id
1875	28·4	id
1876	24·6	id
1877	28·3	id
1878	27·1	id

On verra par le tableau qui suit que les quantités totales des marchandises transportées en 1878 par les canaux et les chemins de fer, ont été d'un million cinq cent vingt-sept mille cinq cent trente et un tonneaux de plus considérables que les quantités transportées en 1877.

La part des canaux est moins forte que l'année précédente.

Quantités transportées :

	Total en ton'x.	Part des canaux.
En 1859	5,485,076	·6890
1869	12,453,174	·4705
1870	15,148,274	·3895
1871	15,844,152	·3896
1872	16,631,609	·4012
1873	18,200,208	·3497
1874	18,283,547	·3174
1875	17,101,758	·2841
1876	16,948,627	·2462
1877	17,489,770	·2833
1878	19,017,301	·2719

Les chiffres ci-dessus sont les derniers que j'aie pu obtenir de source certaine. En consultant le tableau H., indiquant la quantité des céréales transportées de l'ouest à l'est, on verra que la circulation par les canaux a augmenté de quarante et trois-quarts pour cent par rapport à 1869 et diminué de quatre pour cent par rapport

l'année précédente, et que la circulation par les chemins de fer a augmenté de près de trois cent et un quart pour cent par rapport à 1869, et de quinze pour cent par rapport à l'année précédente.

8. Les chiffres suivants sont ceux des sommes totales des céréales transportées à l'est par les canaux et les chemins de fer de l'Etat de New-York, pendant les onze dernières années.

Part proportionnelle des céréales transportées par les canaux et les chemins de fer de New-York.

—	Canaux.	Chemins de fer.	Total.	Part proportionnelle des canaux.
1869	1,302,613	1,087,809	2,390,422	·545
1870	1,295,010	1,766,457	3,061,467	·423
1871	1,850,198	2,2055,89	4,055,787	·456
1872	1,674.320	1,870,614	3,544,934	·472
1873	1,745,171	2,036,992	3,782,163	·461
1874	1,767,598	2,791,517	4,559,115	·387
1875	1,305,550	2,343,241	3,648,791	·357
187	1,064,293	2,875,803	3,940,096	·270
1877	1,498,984	2,493,683	3,992,667	·375
1878	1,912,734	3,695,764	5,608,498	·341
1879	1,833,399	4,353,617	6,187,016	·296

On voit par le tableau qui préeède que, malgré les changements qui ont eut lieu dans l'échelle des péages du canal Erié, la part proportionnelle des chemins de fer dans le mouvement de ces marchandises, qui étaitde 659 pour cent en 1878, a atteint 704 pour cent en 1879.

J'ai l'honneur d'ère, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
2 février 1880.

C.—**Tableau** indiquant les quantités de certains articles, transportées sur les canaux de l'Etat de New-York, pendant les onze dernières années.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873 — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.
Céréales.											
Farine	71,051	54,978	41,211	20,534	19,307	29,134	17,635	9,290	8,923	5,904	7,164
Blé	670,534	658,524	748,549	403,903	803,064	772,163	741,293	416,376	448,013	844,555	949,466
Maïs	256,475	193,129	672,057	902,753	637,296	519,203	282,031	365,254	723,458	734,993	621,180
Orge	99,012	123,191	113,992	120,061	70,586	98,654	104,475	96,494	139,453	89,534	96,144
Avoine	92,309	117,941	129,891	92,959	70,023	59,408	62,717	52,147	66,045	85,029	23,164
Seigle	13,489	19,520	34,563	13,357	30,160	8,215	8,309	19,949	35,948	64,613	59,210
Autres céréales	99,743	127,727	109,935	120,753	114,735	280,821	86,090	104,783	77,114	88,106	77,071
Total	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,498,984	1,912,734	1,833,399
Augmentation } pour cent, par rapport à 1869.	....	....	42·03	28·53	33 97	35·69	0·22	....	15·07	46 83	40 74
Diminution } pour cent, par rapport à 1869.	....	0·58	....	....	....	....	....	18·29	....	....	....
Marchandises lourdes.											
Fer pour chemins de fer	137,677	135,930	178,269	161,667	53,363	24,511	36,603	11,691	10,341	8,385	27,634
Autre fer	79,652	89,708	100,310	96,996	62,581	82,955	95,305	69,450	58,828	65,642	99,568
Sel	263,333	266,740	248,709	248,558	216,706	173,590	186,785	114,070	156,918	139,927	136,021
Houille	1,324,408	1,558,185	1,194,037	1,462,590	1,625,859	1,413,162	1,217,091	1,036,698	1,286,881	889,873	971,074
Minerais	183,992	238,802	289,952	377,592	415,968	232,544	283,219	173,530	250,573	210,078	314,411
Total	1,989,062	2,289,365	2,011,277	2,347,403	2,374,477	1,926,762	1,819,003	1,405,439	1,763,541	1,313,905	1,548,708
Augmentation } pour cent, par rapport à 1869.	....	15·09	1·12	18·01	19·37	....	....	....	....	....	....
Diminution } pour cent, par rapport à 1869.	....	....	....	....	....	3·14	8·55	41·52	11·33	33·96	22·13

Note.—En 1872, il y eut un changement dans le taux des péages par lequel le tarif sur la farine, le blé, l'orge, le seigle, l'anthracite et le minerai de fer fut réduit de moitié; sur le maïs et l'avoine, de deux cinquièmes; et sur le fer pour chemins de fer, le sel indigène et la houille bitumineuse, d'un tiers.

D.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, transportées sur le canal Welland, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	45,674	42,741	47,403	27,623	29,780	29,361	17,681	15,759	14,968	11,227	10,648
Blé	313,825	432,162	435,166	297,222	303,507	378,591	340,345	261,030	182,698	237,839	212,182
Maïs	120,569	84,252	164,599	264,262	194,950	198,000	127,688	119,506	169,233	166,801	184,617
Orge	20,951	34,001	13,788	14,719	6,174	7,729	14,067	37,057	22,293	15,221	10,288
Avoine	....	....	2,460	7,706	3,272	3,023	4,192	14,553	13,066	2,810	3,317
Seigle	904	1,036	954	3,737	....	516	417	643	1,531	2,219	....
Autres céréales	1,937	2,557	3,706	8,179	2,367	5,338	7,600	6,474	2,778	2,772	1,683
Total	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889	422,735
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	....	18·43	32 59	23·73	7·18	23·55	1·61	....	....	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	....	....	....	....	....	....	....	9·69	19·3	12·89	16·10
MARCHANDISES LOURDES.											
Fer pour chemins de fer	68,064	60,110	62,720	41,167	18,815	4,702	5,962	1,523	3,767	5,918	1,717
Autre fer	16,924	20,433	24,676	19,677	17,518	18,374	10,428	7,392	6,280	11,829	9,234
Sel	91,575	83,289	92,252	47,766	40,721	44,264	19,198	17,437	23,188	9,372	5,143
Fer et sel qui ont payé péage plein sur les canaux du Saint-Laurent	37,153	37,138	39,062	53,691	55,302	32,435	21,814	24,154	25,580	12,698	10,449
Charbon	103,126	98,472	125,119	136,480	245,622	372,979	269,659	328,403	324,785	297,898	267,698
Minerais	58,781	67,334	53,624	57,615	92,069	69,815	42,896	32,563	22,387	35,752	5,379
Total	375,623	366,776	397,453	356,396	470,047	542,569	369,957	411,472	405,987	373,467	299,620
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	....	....	5·81	....	25·113	44·44	....	9·54	7 47	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	....	2·35	....	5·11	....	....	1·52	....	....	0·57	20·23

E.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittées à Buffalo et à Tonawanda en transit par le canal Erié, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	5,609	8,258	5,607	....	6	....	5,859	231	1,710	987	1,239
Blé	490,904	502,158	570,849	330,032	737,167	650,161	695,315	377,317	398,416	775,953	892,404
Maïs	219,874	165,577	579,709	866,169	611,675	459,728	273,006	356,064	709,723	718,714	602,171
Orge	1,978	19,944	19,810	41,515	8,636	3,192	1,156	6,335	26,351	21,665	7,193
Avoine	63,728	89,156	106,391	73,572	51,615	44,079	36,609	26,488	54,559	69,256	14,537
Seigle	2,150	10,593	27,622	5,900	22,441	112	2,242	12,205	27,365	51,064	40,471
Autres articles	2,193	6,906	5,705	88	634	237	3,372	4,691	4,976	6,662	7,528
Total	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,644,301	1,565,543
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	....	2·05	67·29	67·50	82·10	47·18	29 38	....	55·52	109·08	99·07
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	....	....	....	....	....	....	....	0·39	....	....	....

Supplément du tableau ci-dessus indiquant les chargements à Oswego pendant la même période.

—	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.
Farine	7,361	11,440	10,043	4,773	4,061	....	1,728	967	855	1,394	734
Blé	141,360	115,732	123,173	57,865	53,361	108,288	32,690	21,890	28,955	24,171	25,740
Maïs	28,585	10,120	70,218	27,148	10,578	46,127	3,034	1,324	3,308	1,383	9,268
Orge	66,794	77,906	72,675	62,172	46,337	77,007	75,083	63,336	80,306	50,381	71,693
Avoine	1,113	3,953	1,806	684	670	1,103	3,308	117	316	....	....
Seigle	8,569	7,402	6,250	6,751	6,019	7,053	4,989	5,703	6,603	10,598	16,623
Autres articles	14,033	11,628	13,259	10,425	10,739	3,747	5,931	6,638	6,556	5,222	3,110
Total	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168
Augmentation pour cent, par rapport à 1869	....	....	11·05	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869	....	11·06	....	36·59	50·80	9·14	52·67	62·67	52·61	65 21	52 51

F.—TABLEAU indiquant les quantités de certains articles, acquittées à la douane à Port-Colborne, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.
CÉRÉALES.											
Farine	44,110	41,694	45,867	27,138	29,775	29,358	17,645	15,759	14,928	11,060	10,548
Blé	310,090	428,749	418,917	290,859	292,148	370,091	333,903	254,828	175,018	234,577	207,574
Maïs	119,541	83,418	163,104	262,643	194,950	197,873	127,665	119,234	169,233	166,790	184,617
Orge	3,920	6,500	7,366	8,543	2,965	2,147	377	813	5,426	6,436	681
Avoine	....	....	....	7,561	3,257	3,019	4,191	14,553	13,066	2,810	3,308
Seigle	680	757	801	3,695	....	3	....	643	1,497	2,219	....
Autres céréales	1,541	1,081	3,635	7,175	2,166	3,425	3,100	5,285	2,076	2,606	1,445
Total	479,882	562,199	639,693	607,614	525,261	605,916	486,881	411,115	381,244	426,498	408,173
Augmentation } pour cent, par rapport à 1869	....	17·15	33·3	26·61	9·45	26·26	1·45	....	....	....	....
Diminution } pour cent, par rapport à 1869	....	....	....	....	....	....	....	14·33	25 87	11·12	14 92

G.—Tableau indiquant les quantités de certains articles, qui ont passé par le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

—	1869. — Ton'x.	1870. — Ton'x.	1871. — Ton'x.	1872. — Ton'x.	1873. — Ton'x.	1874. — Ton'x.	1875. — Ton'x.	1876. — Ton'x.	1877. — Ton'x.	1878. — Ton'x.	1879. — Ton'x.
Céréales.											
Farine	30,681	25,353	20,376	14,651	11,079	9,489	6,555	3,077	4,772	2,367	1,194
Blé	211,085	224,480	222,866	152,905	134,158	151,983	190,137	117,337	92,390	94,266	71,886
Maïs	91,149	80,409	132,200	129,146	86,417	122,045	86,479	52,164	70,878	60,682	51,906
Orge	2,942	5,543	5,451	6,669	1,677	1,634	....	2,641	543	1,060	859
Avoine	....	....	1,937	7,478	3,110	3,017	3,928	4,511	340	2,314	277
Seigle	667	1,036	917	3,602	....	3	....	643	568	72	....
Autres céréales	1,006	563	788	2,168	302	1,943	4,374	1,512	345	356	285
Total	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181,885	169,836	161,117	126,407
Augmentation pour 100, par rapport à 1869.	....	....	13·94	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution pour 100, par rapport à 1869.	....	0·04	....	6·19	29·86	14·04	13·65	46·11	49·68	52·26	62·54
Marchandises lourdes.											
Fer pour chemins de fer	68,064	59,906	62,123	40,109	16,706	2,698	5,672	20	3,722	5,254	1,717
Autre fer	14,334	17,433	18,761	14,204	14,534	11,762	7,150	3,903	4,551	10,949	8,338
Sel	89,086	81,474	90,135	46,594	40,377	43,673	18,653	17,094	22,378	8,469	4,142
Houille	28,566	27,320	42,882	54,011	132,958	192,962	168,931	211,114	171,937	150,003	157,049
Minerais	35,912	52,678	34,634	44,563	63,735	40,233	18,977	31,220	26,199	29,484	4,440
Total	235,962	238,811	248,535	199,481	268,310	291,328	219,383	263,351	228,787	214,159	175,686
Augmentation pour 100, par rapport à 1869.	....	1·20	5·32	....	13·70	23·46	....	11 56	....	....	....
Diminution pour 100, par rapport à 1869.	....	....	....	15·46	....	....	7·03	....	3·04	9·24	25·54

H.—Tableau indiquant les quantités de céréales transportées sur chacune des lignes de canaux et sur les deux principaux chemins de fer qui leur font concurrence pour le commerce de transport entre le lac Erié et l'océan Atlantique, pendant les onze années qui ont précédé le 1er juillet 1879.

—	1869. — Tonneaux.	1870. — Tonneaux.	1871. — Tonneaux.	1872. — Tonneaux.	1873. — Tonneaux.	1874. — Tonneaux.	1875. — Tonneaux.	1876. — Tonneaux.	1877. — Tonneaux.	1878. — Tonneaux.	1879. — Tonneaux.
Total sur les canaux de New-York..	1,302,613	1,295,010	1,850,198	1,674,320	1,745,171	1,767,598	1,305,550	1,064,293	1,408,934	1,912,734	1,833,399
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	....	....	42·03	28·53	33·97	35 69	0 22	....	15·07	46 83	40 74
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	....	0·58	....	....	....	....	....	18·29	....	....	....
Total sur le canal Welland........	503,860	596,749	668,076	623,448	540,050	622,558	511,990	455,022	406,567	438,889	422,735
Augmentation pour cent, par rapport à 1869..	....	18·43	32·59	23·73	7·18	23·55	1 61	....	....	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869..	....	....	....	....	....	....	....	9 69	19·03	12·89	16·10
Total sur les chemins de fer New-York Central et Erié..	1,087,809	1,766,457	2,205,589	1,870,614	2,036,992	2,791,517	2,343,241	2,875,803	2,493,683	3,695,764	4,353,617
Augmentation pour cent, par rapport à 1869.	....	62·36	102 75	71 96	87·25	156·62	115 04	165·40	129 23	239 74	300·22
Diminution pour cent, par rapport à 1869.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Quantités acquittées à Buffalo et Tonawanda par le canal Erié....	786,436	802,592	1,315,693	1,317,276	1,432,174	1,157,509	1,017,559	783,331	1,223,100	1,614,301	1,565,543
Augmentation pour cent, par rapport à 1869..	....	2·05	67·29	67·50	82·01	47·18	29·38	....	55·52	109·08	99·07
Diminution pour cent, par rapport à 1869..	....	....	....	....	....	....	....	0·39	....	....	....
Quantités acquittées à Oswego par le canal........	267,815	238,181	297,424	169,818	131,765	243,325	126,763	99,975	126,899	93,149	127,168
Augmentation pour cent, par rapport à 1869..	....	....	11·05	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869..	....	11·06	....	36·59	50·08	9·14	52·71	62 67	52·61	65·21	52·51
Quantités acquittées par le canal Welland en transit entre des ports des Etats-Unis.	337,530	337,384	384,585	316,619	236,743	290,114	291,473	181 885	169·836	161,117	126,407
Augmentation pour cent, par rapport à 1869..	....	....	13·94	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution pour cent, par rapport à 1869..	....	0·04	....	6·19	29 86	14 04	13·65	46 11	49·63	52 26	62·54

REVENUS

I 1.—Etat comparatif pour les années qui ont expiré

——	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Canal Welland, 1878			0 36	403 20	26,172 07
do 1879		30 00		75 72	21,866 34
Augmentation		30 00			
Diminution			0 36	327 48	4,305 73
Canaux du Saint-Laurent, 1878				603 18	13,271 64
do 1879	4 00			257 46	12,399 25
Augmentation	4 00				
Diminution				345 72	872 39
Canal Chambly, 1878				29 00	1,685 04
do 1879				6 70	2,395 47
Augmentation					710 43
Diminution				22 30	
Canal Rideau, 1878	12 00				837 08
do 1879					985 77
Augmentation					148 69
Diminution	12 00				
Canaux de l'Outaouais, 1878				31 16	5,931 13
do 1879					5,483 66
Augmentation					
Diminution				31 16	447 47
Canal de la baie Burlington, 1878			3 72	39 29	529 94
do 1879				7 39	417 92
Augmentation					
Diminution			3 72	31 90	112 02
Canal Saint-Pierre, 1878					
do 1879					
Augmentation					
Diminution					
Canaux du district de Newcastle, 1878			1 09	12 78	25 30
do 1879					15 50
Augmentation					
Diminution			1 09	12 78	9 80
Total, augmentation		30 00			
Total, *diminution*	8 00		5 17	771 34	4,888 29

DES CANAUX.

le 31 décembre 1878 et le 31 décembre 1879 respectivement.

Juin.	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Total.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
29,149 09	31,916 17	35,920 85	28,828 58	26,321 36	17,125 86	823 13	196,660 67
23,0[illegible]9 27	23,6[illegible]5 11	30,662 63	29 897 08	20,485 49	13,008 62	1,116 64	163,836 90
....	....	....	1,068 50	....	....	293 51	....
6,109 82	8,261 06	5,258 22	....	5,835 87	4,117 24	....	32,823 77
11,132 65	11,115 61	9,766 73	10,250 70	11,360 63	6,314 40	183 54	73,999 08
12,019 44	11,043 68	12,185 68	11,276 51	14,130 55	9,472 83	58 93	82,848 33
886 79	....	2,418 95	1,025 81	2,769 92	3,158 43	....	8,849 25
....	71 93	....	....	....	....	124 61	....
2,166 19	2,367 12	2,246 62	1,965 42	2,967 21	2,042 84	16 69	15,486 13
2,6[illegible]5 67	2,672 45	2,267 45	3,145 00	2,985 20	2,181 62	....	18,279 56
459 48	305 33	20 83	1,179 58	17 99	138 78	....	2,793 43
....	....	....	....	....	....	16 69	....
918 18	844 70	716 58	505 08	613 25	385 50	19 30	4,851 67
810 16	681 64	717 40	757 61	717 62	318 35	10 47	5,199 02
....	36 91	0 82	252 53	104 37	....	....	347 35
108 02	....	....	....	....	67 15	8 83	....
5 752 34	6,563 97	6,359 09	5,599 77	5,314 22	3,102 70	4 19	38,658 57
7,728 05	6,567 77	7,402 82	6,594 66	7,058 22	3,819 35	37 86	44,692 39
1,975 71	3 80	1,043 73	994 89	1,744 00	716 65	33 67	6,033 82
....	....	....	....	....	....	....	....
651 73	692 95	746 68	501 01	467 00	295 27	5 69	3,936 28
789 01	679 59	621 34	504 63	335 67	240 81	40 73	3,637 12
134 31	....	....	3 62	....	....	35 04	....
....	13 36	125 34	....	131 33	54 46	....	299 16
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
61 89	24 85	7 75	4 80	20 31	3 57	....	152 34
103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	....	286 12
51 83	50 15	23 14	33 11	....	8 53	....	133 78
....	....	....	....	9 31	....	....	....
....	....	....	4,558 04	....	....	212 09	....
2,709 72	7,950 13	1,876 09	....	1,340 23	216 46	....	14,965 30

Total pour l'année 1878.. $333,744 74
do 1879.. 318,779 44

I 2.—État comparatif indiquant les quantités de céréales et de bois qui ont passé sur les canaux pendant les années expirées le 31 décembre 1878 et le 31 décembre 1879 respectivement.

—		Céréles.							Bois.	Total.
		Farine.	Blé.	Maïs.	Orge.	Avoine.	Seigle.	Toutes autres.		
		Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.
Canal Welland	1878	9,121	191,982	185,931	10,979	3.088	....	2,302	44,842	448,245
	1879	10,710	274,571	144,506	4,655	1,239	410	2,444	57,771	496,336
Augmentation, 1879		1,589	82,589	....	....	....	440	142	12,929	48,091
Diminution, 1879		....	....	41,425	6,324	1,849	....	....	....	....
Canaux du Saint-Laurent	1878	15,877	179,970	171,879	8,832	11,718	1,046	51,897	40,508	481,727
	1879	12,792	307,588	123,395	9,202	7,737	8,105	53,711	46,648	569,178
Augmentation, 1879		....	127,618	....	370	....	7,059	1,814	6,140	87,451
Diminution, 1879		3,085	....	48,484	....	3,981	....	....	....	....
Canal Chambly	1878	110	....	....	4.290	2,759	....	5,592	49,590	62,341
	1879	47	....	....	3,187	2,594	....	6,290	50,871	62,989
Augmentation, 1879		....	....	....	....	....	....	698	1,281	648
Diminution, 1879		63	....	....	1,103	165	....	....	....	....
Canal Rideau	1878	157	179	87	97	13	914	444	14,103	15,994
	1879	124	300	95	16	316	1,360	208	14,778	17,197
Augmentation, 1879		....	121	8	....	303	446	....	675	1,203
Diminution, 1879		33	....	....	81	....	....	236	....	....
Canaux d'Ottawa	1878	25	39	1	885	1,948	....	7,128	292,858	302,884
	1879	1	91	....	697	1,164	1,790	10,577	342,962	357,282
Augmentation, 1879		....	52	....	....	....	1,790	3,449	50,104	54,398
Diminution, 1879		24	....	1	188	784	....	....	....	....

xx

Canal de la baie Burlington	1878	2,127	6,471	....	628	....	....	1,637	641	11,504
	1879	1,243	11,811	....	....	....	....	3,440	1,760	18,254
Augmentation, 1879		....	5,340	....	....	....	....	1,803	1,119	6,750
Diminution, 1879		884	....	....	628	....	....	....	....	....
Canal Saint-Pierre	1878	....	....	....	....	....	....	....	....	....
	1879	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Augmentation, 1879		....	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution, 1879		....	....	....	....	....	....	....	....	....
Canaux du district de Newcastle	1878	....	....	....	....	....	....	....	1,510	1,510
	1879	....	....	....	....	....	....	....	1,495	1,495
Augmentation, 1879		....	....	....	....	....	....	....	....	....
Diminution, 1879		....	....	....	....	....	....	....	15	15
Total, augmentation		....	215,720	....	....	....	9,735	7,670	72,233	198,526
Total, diminution		2,500	....	89,902	7,954	6,476	....	....	....	....

Total pour 1878	1,324,205
Total pour 1779	1,522,731

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR LA

SAISON DE NAVIGATION

1879

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Welland, et le montant de revenu perçu durant la saison de navigation en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	....	25	....	....	....	....	....	4	....	29	29	9 15
Pommes	....	1,705	....	....	....	....	....	....	....	1,705	1,705	120 22
Produits agricoles non-énumérés, légumes	....	1,220	....	240	....	....	....	....	....	1,460	1,460	55 56
Produits agricoles non-énumérés, animaux	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	1	0 13
Instruments aratoires	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Orge	....	158	3,852	645	....	....	....	....	3,852	803	4,655	858 85
Briques	3	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	0 08
Os	....	....	....	....	....	....	....	38	....	38	38	7 60
Bagage	5	2	....	....	....	....	....	....	5	2	7	1 10
Bière	....	....	....	....	....	5	....	....	....	5	5	2 00
Soufre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Ciment et chaux hydrauliq.	763	27	....	....	124	....	....	....	887	27	914	121 72
Argile, chaux et sable	423	4,105	....	....	67	3	....	164	490	4,272	4,762	545 47
Houille	1,060	119	20	....	115,590	2,983	10,730	62,455	127,400	65,557	192,957	36,177 65
Maïs	....	3,081	230	....	....	33,401	....	107,794	230	144,276	144,506	28,901 20
Bestiaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Coton, brut	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Café	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Faïencerie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bois de teint. et mat. tinct.	....	....	3	....	28	....	....	....	31	....	31	12 40
Poterie	6	....	5	....	....	....	....	....	11	....	11	2 30
Poisson	....	....	....	....	46	....	....	....	46	....	46	9 20
Lin et chanvre	....	152	....	....	438	....	....	....	438	152	590	91 40
Farine	122	10,396	....	....	....	159	....	33	122	10,588	10,710	365 33
Meubles	5	3	3	....	2	3	....	5	10	11	21	7 20
Gypse	....	940	....	289	....	368	....	....	....	1,597	1,597	171 45
Vitres, châssis	10	....	7	....	....	....	....	....	17	....	17	4 35
Verrerie	....	1	....	....	....	9	....	....	....	10	10	4 00

Foin, pressé	3	17			400				403	17	420	81 02
Cochons												
Chevaux		4			4			1	4	5	9	1 10
Peaux, v. et sal., corn. et sab.		23								23	23	0 72
Glace												
Fer, chemins de fer	100		277		2,405				2,782		2,782	538 90
" en gueuses	60				849				909		909	173 06
" tout autre	592	35	1,462		2,681	118			4,735	153	4,888	952 94
Minerai de fer			380		17,797				18,177		18,177	908 85
Cryolit. ou minerai chim., et autre miner., excepté de fer			638						638		638	148 10
Saindoux et huile de saind.						4				4	4	0 80
Farines de toutes sortes	1	200				11		19	1	230	231	13 45
Viandes, autres que le lard												
Marbre	5		5		166				176		176	68 65
Manille	1		13		44				58		58	21 40
Mélasse					7				7		7	2 80
Clous	64		25			23			89	23	112	22 75
Avoine	43	358				461		374	43	1,196	1,239	215 18
Huile, en barils	21	899	12		13	2		2	46	903	949	376 80
Tourteaux oléagineux												
Pois		450								450	450	90 00
Pommes de terre	56	2							56	2	58	1 66
Lard	1	2				1		191	1	194	195	38 79
Peinture	4		15						19		19	7 60
Poix et goudron					37				37		37	14 80
Guenilles			6		119			4	125	4	129	27 40
Seigle	440								440		440	88 00
Résine	5				20				25		25	4 25
Sel			1,061		6,113				7,174		7,174	1,434 80
Pierre, pour la taille	310				111	107		2,623	421	2,730	3,151	606 96
" ouvrée	1					2		754	1	756	757	294 05
" impropre à la taille, non ouvrée	5,434	12,502	361		60				5,855	12,502	18,357	1,024 48
Graines de toutes sortes						30				30	30	6 00
Moutons												
Cendre de soude	143		122		76				341		341	98 10
Acier	2								2		2	0 10
Sucre	80		10		1,265				1,355		1,355	515 05
Spiritueux	3		9					205	12	205	217	79 05
Tabac, brut												
Suif		2			1				1	2	3	0 25
Etain	18		20		3				41		41	9 20
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé	2,899	34,261	127	481		53,791		183,012	3,026	271,545	274,571	53,620 13
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite*

No. (A) 21.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérées.	1,366	270	364		1,708	18		80	3,438	368	3,806	1,125 35
Ecorce												
Barils vides	38		87		13				138		138	27 10
Courbes pour bâtiments		20								20	20	2 00
Flottes												
Bois de chauff., en bâtiments	3,492	40,853	1,500					420	4,991	41,273	46,265	2,077 56
do en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de serv., scié, en bâtim.	4,828	6,634	19)			40,596		5,4?5	5,018	52,655	57,673	9,147 21
do do en rade'x	49	49							49	49	98	14 67
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments			1,013						1,013		1,013	151 95
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, en bâtim.		32								32	32	0 63
do en rade'x		81								81	81	11 10
Billots de sciage	770	4,443		28			963		1,733	4,471	6,204	309 38
Douves et fonds, barils	11								11		11	0 55
do pipes		4				156		645		805	805	151 35
do Indes Occid.						15		104		119	119	22 28
Douves, saloirs												
Bardeaux	4	24				42		6	4	72	76	36 11
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments	2	5							2	5	7	0 38
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en bât.		589				1,300		22,992		24,881	24,881	3,756 20
do en radeaux	40	235		30				1,890	40	2,155	2,195	459 55

Traverses........	400	....	....	....	....	....	....	....	400	....	400	1 25
Articles en bois et bois en partie ouvré..........	4	68	....	....	17	23	....	7	21	98	119	23 45
Total du fret payant péages	23,687	123,997	11,817	1,713	150,204	133,634	11,693	389,247	197,401	648,591	845,992	146,273 62
Fer, minerai de fer, etc., ayant payé les péages sur les canaux du St-Laurent, Chambly et Rideau, en fr.	4,001	....	13,939	....	205	....	....	....	18,145	....	18,145	
Bois de service passé en fr. de Welland à P. Robinson	....	1,527	....	....	....	....	....	....	....	1,527	1,527	
Grand total, fret.........	27,688	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,664	

Total des péages sur navires		17,353 07
do voyageurs....................		81 53
do articles en franchise....................	$3,371 06	
Amendes et dommages		100 05
Autres recettes		28 63
Revenu total à part les loyers de pouvoirs d'eau		163,836 90

A. BRUNEL,
Commissaire.

Ministère du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux du Saint-Laurent et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	52	743	225	37	10	9	....	....	287	789	1,076	163 20
Pommes	50	8,309	....	....	....	....	....	....	50	8,309	8,359	1,222 76
Produits agricoles non énumérés, légumes	892	1,705	....	....	....	....	....	....	892	1,705	2,597	316 50
Produits agricoles non énumérés, animaux	150	2,393	....	....	....	....	....	160	150	2,553	2,703	307 25
Instruments aratoires	241	66	....	....	....	....	....	....	241	66	307	31 83
Orge	381	8,547	....	....	87	29	....	....	468	8,576	9,044	635 14
Briques	3,274	616	22	....	....	....	136	....	3,432	616	4,048	338 16
Os	2	346	....	298	....	....	....	....	2	644	646	78 69
Bagage	332	560	....	....	....	....	....	....	332	560	892	144 05
Bière	211	82	22	....	....	....	....	....	233	82	315	58 39
Soufre	9	....	....	....	....	....	....	....	9	....	9	1 35
Ciment et chaux hydraulique	1,145	379	....	....	....	1	....	286	1,145	666	1,811	172 05
Argile, chaux et sable	1,549	661	100	....	....	5	1,959	150	3,608	816	4,424	219 07
Houille	6	18,377	....	....	....	443	....	39,334	6	58,154	58,160	8.139 91
Maïs	478	19,886	....	....	....	6	....	....	478	19,892	20,370	2,862 86
Bestiaux	79	1,166	....	....	....	....	....	....	79	1,166	1,245	86 39
Coton, brut	44	....	....	....	....	....	....	....	44	....	44	1 66
Café	7	....	....	....	....	....	....	....	7	....	7	1 40
Faïencerie	581	6	....	....	....	....	....	....	581	6	587	111 37
Bois de teinture et matières tinct.	99	7	....	....	....	....	50	....	149	7	156	9 18
Poterie	328	8	4	....	....	....	....	....	332	8	340	71 54
Poisson	627	....	31	....	....	....	....	....	658	....	658	83 85
Lin et chanvre	48	5	....	....	....	....	28	....	76	5	81	5 87
Farine	968	11,780	....	37	1	6	....	....	969	11,823	12,792	1,832 27
Meubles	302	59	....	....	....	....	....	....	302	59	361	33 79
Gypse	1,775	791	....	....	....	....	....	....	1,775	791	2,566	151 02
Vitres, châssis	810	....	13	....	....	....	....	....	823	....	823	162 33
Verrerie	50	341	2	....	....	....	3	....	55	341	396	79 08

Foin, pressé	589	73							589	73	662	54 61
Cochons		150								150	150	13 56
Chevaux	149	520							149	520	669	50 46
Peaux vert. et sal., cornes et sabots	6	127							6	127	133	17 29
Glace												
Fer, chemins de fer	15,678	887	1,220						16,898	887	17,785	2,605 33
" en gueuses	7,814	112	2,374						10,188	112	10,300	1,395 86
" tout autre	5,975	781	605	32				5	6,580	818	7,398	863 28
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer		1,851								1,851	1,851	92 55
Saindoux et huile de saindoux	117	54							117	54	171	20 92
Farines de toutes sortes	126	292							126	292	418	25 23
Viandes, autres que le lard	2	4							2	4	6	0 74
Marbre	90	4					40		130	4	134	19 38
Manille	26	3	7				26		59	3	62	8 05
Mélasse	494	3					561		1,055	3	1,058	86 17
Clous	3,107	86	97						3,204	86	3,290	611 33
Avoine	3,093	4,261	9						3,102	4,261	7,363	384 10
Huile, en barils	1,145	139	1			23	175		1,321	162	1,483	187 78
Tourteaux oléagineux	1	21							1	21	22	3 19
Pois	1,699	41,919						423	1,699	42,342	44,041	3,658 29
Pommes de terre	21	418	3		1				25	418	443	38 99
Lard	150	432							150	432	582	52 48
Peinture	267	21	14				106		387	21	408	55 07
Poix et goudron	51	436	6				933		990	436	1,426	86 73
Guénilles	523	76	38		9		21		591	76	667	82 86
Seigle	3	8,102							3	8,102	8,105	1,170 07
Résine	178	80					1,205		1,383	80	1,463	88 11
Sel	16,137	162	4,442		3	48			20,582	210	20,792	2,782 46
Pierre, pour la taille	98						1,192		1,290		1,290	67 93
do ouvrée	551	216	2				3		556	216	772	72 26
do impropre à la taille, non ouvrée	585	2,775							585	2,775	3,360	95 39
Graines de toutes sortes	22	67							22	67	89	10 93
Moutons	7	422							7	422	429	32 31
Cendre de soude	1,399		126						1,525		1,525	443 06
Acier	95	7							95	7	102	20 35
Sucre	3,751	11	203				5,012		8,966	11	8,977	977 21
Spiritueux	739	39							739	39	778	133 72
Tabac, brut	20	19							20	19	39	4 95
Suif	2	60							2	60	62	8 97
Etain	981	5	80						1,061	5	1,066	367 13
Térébenthine	45						437		482		482	24 85
Vinaigre	44	183							44	183	227	44 88
Blé	365	106,134				14		710	365	106,858	107,223	13,814 10
Blanc de plomb	120	4							120	4	124	21 42
Blanc de céruse	287	1	16						303	1	304	59 59

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 22.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine	430	2							430	2	432	50 91
Tous autres effets et marchandises non énumérés	9,916	2,300	231	7	362	775	14	33	10,556	3,115	13,671	2,221 65
Ecorce		33								33	33	1 42
Barils, vides	831	288	48		4				883	288	1,171	92 89
Courbes pour bâtiments												
Flottes		3,580								3,580	3,580	60 90
Bois de chauffage, en bâtiments	5,502	39,394	846	186	27	108			6,375	39,688	46,063	1,119 79
" en radeaux		60								60	60	1 25
Cercles	4	74				4			4	78	82	12 75
Echalons à houblon												
Bois de service, scié, en bâtiments	15,640	19,798	330	2,348				412	15,970	22,558	38,528	2,197 23
" en radeaux		8,120								8,120	8,120	396 29
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments	15	100							15	100	115	5 82
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		7,744								7,744	7,744	193 60
Liens de ch. de fer, en bâtiments	470								470		470	12 50
" en radeaux												
Billots de sciage		10,928								10,928	10,928	249 70
Douves et fonds de barils		3								3	3	0 15
" de pipe	24	208							24	208	232	27 00
" Indes Occid.		24								24	24	0 90
Douves pour saloirs												
Bardeaux	151	21		3					151	24	175	31 17
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments												
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, en bâtiments	940	5,538						420	940	5,958	6,898	291 38
" en radeaux	271	10,918							271	10,918	11,189	409 95

Traverses		7,293								7,293	7,293	19 01
Articles en bois, et bois en partie fabriqué	108	87		4					108	91	199	65 54
Total du fret payant péages	115,374	364,303	11,120	2,952	504	1,471	11,901	41,933	138,899	410,659	549,558	55,427 75
Orge, ayant payé pleins péages sur le canal Welland, en franchise		158								158	158	
Maïs " "		101,062						1,963		103,025	103,025	
Farine " "		7,310								7,310	7,310	
Avoine " "		374								374	374	
Pois " "		450								450	450	
Pétrole " "		671								671	671	
Blé " "		195,309						5,056		200,365	200,365	
Charbon, en franchise, par O. en C.	26,913		8				52,837		79,758		79,758	
Fer, en gueuse, en franchise												
Fer, tout autre, en franchise, par ordre en Conseil												
Min. de fer, ayant payé pleins péages, canal Chambly, en franchise												
Cryolithe, en franchise		1,989								1,989	1,989	
Grand total du fret	142,287	671,626	11,128	2,952	504	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	

Total des péages sur navires		15,851 88
do voyageurs		3,147 06
do articles en franchise	$50,813 53	
Amendes et dommages		529 50
Quaiage et emmagasinage		6,661 72
Hivernage, droits de bassin et autres recettes		1,230 42
Revenu total, excepté les loyers de pouvoirs d'eau		$82,848 33

Ministère du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la Baie Burlington, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
Alcalis, potasse et perlasse		513								513	513	
Pommes	41	2,693							41	2,693	2,734	
Produits agricoles non énumérés, légumes.	96	269							96	269	365	
Produits agricoles, non énumérés, animaux	42	51							42	51	93	
Instruments aratoires	3	33							3	33	36	
Orge	22	5		509			500		522	514	1,036	
Briques	41								41		41	
Os												
Bagage	57	50							57	50	107	
Bière	34								34		34	
Soufre	2								2		2	
Ciment et chaux hydraulique	11						53		64		64	
Argile, chaux et sable	27						1,475		1,502		1,502	
Houille							40,523		40,523		40,523	
Maïs												
Bestiaux	1	1							1	1	2	
Coton, brut												
Café	14								14		14	
Faïencerie	48	1							48	1	49	
Bois de teinture et matières tinct.	11								11		11	
Poterie	189	25							189	25	214	
Poisson	386	41							386	41	427	
Lin et chanvre												
Farine		1,243								1,243	1,243	
Meubles	3	1							3	1	4	
Gypse	2								2		2	
Verre, châssis	137	69							137	69	206	
Verrerie	96	291							96	291	387	

Foin, pressé												
Cochons												
Chevaux	9	6							9	6	15	
Peaux vertes et salées, corn. et sab.								1		1	1	
Glace												
Fer, chemin de fer	2,714								2,714		2,714	
" en gueuses	2,910	20							2,910	20	2,930	
" tout autre	1,410	610							1,410	610	2,020	
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer												
Saindoux et huile de saindoux	20	2							20	2	22	
Farines de toutes sortes												
Viandes, autres que le lard		3								3	3	
Marbre	37								37		37	
Manille	3								3		3	
Melasse	86								86		86	
Clous	1,525	7							1,525	7	1,532	
Avoine												
Huile, en barils	158	2							158	2	160	
Tourteaux oléagineux												
Pois		693								693	693	
Pommes de terre	13								13		13	
Lard		30								30	30	
Peinture	131								131		131	
Poix et goudron	4						3		7		7	
Guénilles	11	8							11	8	19	
Seigle												
Résine	203						209		412		412	
Sel	209	25							209	25	234	
Pierre, pour la taille	120	263					757		877	263	1,140	
" ouvrée												
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes	11	16							11	16	27	
Moutons												
Cendre de soude	364								364		364	
Acier	60								60		60	
Sucre	3,229	7							3,229	7	3,236	
Spiritueux	93								93		93	
Tabac, brut	18	1							18	1	19	
Suif		15								15	15	
Etain	177	3							177	3	180	
Térébenthine	4						3		7		7	
Vinaigre	17	190							17	190	207	
Blé	424	10,429		572			386		810	11,001	11,811	
Blanc de plomb	2								2		2	
Blanc de céruse	65								65		65	

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A.) 23.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal de la baie Burlington, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.		$ cts.
Laine	17	21	....	....	....	....	....	....	17	21	38	....
Tous autres effets et marchandises non énumérés	3,927	1,033	....	....	....	....	305	....	4,232	1,033	5,265	....
Ecorce	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Barils vides	12	....	....	....	....	....	....	....	12	....	12	....
Courbes pour bâtiments	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Flottes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bois de chauffage, en bâtiments	576	....	....	....	....	....	....	....	576	....	576	....
" en radeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Cercles	8	....	....	....	....	....	....	....	8	....	8	....
Echalas à houblon	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bois de service, scié, en bâtiments	762	175	....	823	....	....	....	....	762	998	1,760	....
" " en radeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Mâts, espars, et poteaux de télégraphe, en bâtiments	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Liens de chemin de fer, en bâtim.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
" " en radeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Billots de sciage	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Douves et fonds, barils	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
" pipes	....	40	....	....	....	....	....	....	....	40	40	....
" Indes Occidental.	....	220	....	....	....	....	....	....	....	220	220	....
Douves, saloirs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bardeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bois de const., carré, en bâtiments	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

" en radeaux	....	2,000	....	....	....	....	....	....	....	2,000	2,000	....
Traverses	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Articles en bois et bois en partie fabriqué	14	47	....	....	....	....	....	....	14	47	61	....
Total du fret, en franchise, par ordre en Conseil	20,606	21,152	....	1,904	....	....	44,214	1	64,820	23,057	87,877	....
Total des péages sur navires												$3,637 12

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1886.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 24.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur les canaux de l'Outaouais, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse	1	39							1	39	40	5 63
Pommes		16								16	16	1 09
Produits agricoles non énumérés ailleurs, légumes	1	135							1	135	136	9 67
Produits agricoles, non énumérés ailleurs, animaux		436								436	436	33 15
Instruments aratoires		11								11	11	1 10
Orge		697								697	697	52 22
Briques	2			94					2	94	96	6 86
Os		10		40						50	50	9 78
Bagage		21								21	21	2 00
Bière	3								3		3	0 15
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	77	398							77	398	475	17 40
Argile, chaux et sable	1,258	590							1,258	590	1,848	49 23
Houille												
Maïs												
Bestiaux	1	577							1	577	578	39 29
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières ti												
Poterie		1								1	1	0 09
Poisson												
Lin et chanvre												
Farine		1								1	1	0 07
Meubles	1	12							1	12	13	1 70
Gypse												
Vitres, châssis												
Verrerie		1								1	1	0 10

Foin, pressé		125								125	125	11 45
Cochons		87								87	87	6 06
Chevaux	32	305							32	305	337	21 13
Peaux vert. et sal., cornes et sabots		27								27	27	1 95
Glace												
Fer, chemins de fer		1								1	1	0 07
" en gueuses		2								2	2	0 14
" tout autre	10	82							10	82	92	5 85
Minerai de fer												
Cryolithe ou minerai chimique, et autre minerai, excepté de fer		2,009								2,009	2,009	100 45
Saindoux et huile de saindoux												
Farines de toutes sortes		164								164	164	15 17
Viandes, autres que le lard												
Marbre	4								4		4	0 28
Manille												
Mélasse												
Clous		1								1	1	0 09
Avoine	80	1,084							80	1,084	1,164	75 97
Huile, en barils												
Tourteaux oléagineux												
Pois	74	10,105							74	10,105	10,179	767 32
Pommes de terre		218								218	218	16 36
Lard		5								5	5	0 35
Peinture												
Poix et goudron		49								49	49	9 20
Guénilles		57								57	57	8 43
Seigle		1,790								1,790	1,790	157 63
Résine												
Sel												
Pierre pour la taille	1,232	70							1,232	70	1,302	37 28
" ouvrée	1,730								1,730		1,730	151 38
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes		5								5	5	0 42
Moutons		348								348	348	23 74
Cendre de soude												
Acier												
Sucre												
Spiritueux												
Tabac, brut												
Suif												
Etain		1								1	1	0 19
Térébenthine												
Vinaigre												
Blé		91								91	91	8 00
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 24.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Fin.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	202	268							202	268	470	43 02
Ecorce		85								85	85	25 26
Barils, vides	7	47							7	47	54	7 12
Courbes pour bâtiments												
Flottes	40	1,319							40	1,319	1,359	17 91
Bois de chauffage, en bâtiments		114,103		312						114,415	114,415	3,806 22
" en radeaux		105								105	105	1 05
Cercles		24								24	24	2 40
Echalas à houblon												
Bois de service, scié, en bâtiments	15	144,131		186,962					15	331,093	331,108	33,088 37
" en radeaux		11,854								11,854	11,854	542 62
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en bâtiments												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux		17								17	17	2 23
Liens de ch. de fer, en bâtiments												
do en radeau		24								24	24	1 88
Billots de sciage		22								22	22	1 25
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occid.												
Douves pour saloirs												
Bardeaux	2	241							2	241	243	78 64
Piquets et perches pour clôtures, en bâtiments		1								1	1	1 80
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux		10								10	10	1 81
Bois de const., carré, en bâtiments		40								40	40	0 38
" en radeaux	80	1,932							80	1,932	2,012	30 86

Traverses		658								658	658	4 88
Articles en bois, et bois en partie ouvré		10								10	10	3 00
Total du fret payant péages	4,852	291,462		187,408					4,852	481,870	486,722	39,309 14
Houille, en franchise, par O. en C.												
Grand total du fret	4,852	294,462		187,408					4,852	481,870	486,722	

Total des péages, navires	4,917 76
" voyageurs	379 93
Amendes et dommages	42 00
Autres recettes	43 56
Total du revenu de toutes sources	44,692 39

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 25.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Chambly, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse			857						857		857	85 70
Pommes		717						491		1,208	1,208	114 35
Produits agricoles non énumérés, légumes	1,214	939							1,214	939	2,153	72 00
Produits agricoles, non énumérés, animaux	15	66							15	66	81	2 70
Instruments aratoires		2								2	2	0 20
Orge	2,622	565							2,622	565	3,187	240 09
Briques	236	32						171	236	203	439	26 05
Os	2	1	244						246	1	247	24 70
Bagage												
Bière												
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique								2		2	2	0 35
Argile, chaux et sable	589	59						188	589	247	836	79 94
Houille		131						91,617		91,748	91,748	9,114 93
Maïs												
Bestiaux		76								76	76	2 60
Coton, brut												
Café												
Faïencerie												
Bois de teinture et matières tinct.								81		81	81	8 10
Poterie												
Poisson												
Lin et chanvre								18		18	18	1 80
Farine	27	20							27	20	47	1 90
Meubles		4						9		13	13	1 30
Gypse	218								218		218	7 27
Verre, châssis												
Verrerie												

Foin, pressé	79	479	268					347	479	826	47 67
Cochons											
Chevaux	12	9						12	9	21	0 70
Peaux vert. et sal., cornes et sabots											
Glace											
Fer, chemin de fer	300							300		300	30 00
" en gueuses											
" tout autre	30						194	30	194	224	22 40
Minerai de fer											
Cryolithe, ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer							839		839	839	41 95
Saindoux et huile de saindoux											
Farines de toutes sortes		126							126	126	4 20
Viandes, autres que le lard											
Marbre							53		53	53	8 11
Manille											
Mélasse							1,222		1,222	1,222	122 20
Avoine											
Pois	431	2,025					138	431	2,163	2,594	171 40
Huile, en barils							155		155	155	15 50
Tourteaux oléagineux											
Pois		4,759							4,759	4,759	205 04
Pommes de terre	1	5	191					192	5	197	19 70
Lard											
Peinture							40		40	40	4 00
Poix et goudron							1,356		1,356	1,356	135 60
Guenilles			8				39	8	39	47	4 70
Seigle											
Résine							1,489		1,489	1,489	148 90
Sel	998						25	998	25	1,023	94 13
Pierre, pour la taille	92						1,006	92	1,006	1,098	103 67
" ouvrée							1		1	1	0 10
" impropre à la taille, non ouvrée											
Graines de toutes sortes		1							1	1	0 10
Moutons		177							177	177	6 00
Cendre de soude											
Acier											
Sucre							4,709		4,709	4,709	470 90
Spiritueux											
Tabac, brut							3		3	3	0 30
Suif											
Etain											
Térébenthine							478		478	478	47 80
Vinaigre											
Blé											
Blanc de plomb											
Blanc de céruse											

ANNEXE SUPPLEMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 25.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine												
Tous autres effets et marchandises non énumérés	24	45	483					1,041	507	1,086	1,593	155 54
Ecorce												
Barils, vides		1								1	1	0 10
Courbes pour bâtiments												
Flottes			1,038						1,038		1,038	62 26
Bois de chauffage, sur bâtiments	1,251	405							1,251	405	1,656	24 59
" en radeaux												
Cercles												
Echalas à houblon												
Bois de service, sur bâtiments	1,881	26	48,938					26	50,819	52	50,871	2,924 50
" en radeaux												
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en vaisseaux			377						377		377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur bâtiments												
Liens de ch. de fer, sur bâtiments												
" en radeaux			22						22		22	2 13
Billots de sciage												
Douves et fonds, barils												
" pipes												
" Indes Occident.												
Douves, saloirs												
Bardeaux	8								8		8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments	9								9		9	0 74
Piquets et perches pour clôture, en radeaux												
Bois de const., carré, sur bâtiments												
" " en radeaux			199						199		199	19 74

Traverses......	......	......	55	......	......	......	......	......	55	......	55	1 10
Articles en bois et bois en partie ouvré......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Total du fret payant péages......	10,039	10,670	52,680	......	......	......	......	105,391	62,719	116,061	178,780	14,700 63
Houille, en franch., par O. en C.	1,789	......	......	......	......	......	......	......	1,789	......	1,789	
Grand total du fret......	11,828	10,670	52,680	......	......	......	......	105,391	64,508	116,061	180,569	

Total des péages sur navires......		3,117 09
do voyageurs......		83 29
do houille en franchise......	$178 90	
Quaiage et emmagasinage......		23 80
Amendes et dommages......		14 75
Autres recettes......		340 00
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau......		18,279 56

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 26.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Alcalis, potasse et perlasse		57								57	57	12 40
Pommes												
Produits agricoles non énumérés, légumes	93		340						433		433	15 11
Produits agricoles non énumérés, animaux	275	1,398							275	1,393	1,673	124 81
Instruments aratoires	17	84							17	84	101	12 86
Orge	15	1							15	1	16	0 66
Briques	349	232							349	232	581	18 80
Os		15		100						115	115	24 19
Bagage	6	7							6	7	13	1 52
Bière		1								1	1	0 09
Soufre												
Ciment et chaux hydraulique	53	13							53	13	66	1 71
Argile, chaux et sable	27	1							27	1	28	0 73
Houille		2,504								2,504	2,504	112 22
Maïs		95								95	95	10 30
Bestiaux	20								20		20	0 59
Coton, brut												
Café												
Faïencerie	19	1							19	1	20	3 44
Bois de teinture et matières tinct.	6								6		6	1 05
Poterie	2								2		2	0 18
Poisson	18	1							18	1	19	0 56
Lin et chanvre												
Fleur de farine	44	80							44	80	124	3 34
Meubles	5	5							5	5	10	0 90
Gypse	18	9							18	9	27	0 69
Vitres, châssis	18								18		18	2 30
Verrerie												

Foin, pressé	10								10		10	0 25
Cochons												
Chevaux		1								1	1	0 05
Peaux vertes et salées, corn. et sab.		22								22	22	0 57
Glace												
Fer, chemin de fer												
" en gueuses	100								100		100	5 00
" tout autre	230	142							230	142	372	12 61
Minerai de fer	350								350		350	17 50
Cryolithe ou minerai chimique et autre minerai, excepté de fer	2,516	74							2,516	74	2,590	129 50
Saindoux et huile de saindoux	25	2							25	2	27	1 03
Farines de toutes sortes	19	9							19	9	28	1 17
Viandes, autres que le lard		6								6	6	0 17
Marbre	2								2		2	0 18
Manille												
Mélasse	26	1							26	1	27	2 56
Clous	66	9							66	9	75	9 10
Avoine	258	58							258	58	316	16 39
Huile, en barils	11	95							11	95	106	12 68
Tourteaux oléagineux												
Pois	42	51							42	51	93	4 98
Pommes de terre	63	24							63	24	87	4 13
Lard	2	12							2	12	14	0 49
Peinture												
Poix et goudron		66								66	66	8 79
Guénilles	1	18							1	18	19	1 70
Seigle	1,003	357							1,003	357	1,360	65 68
Résine												
Sel	1,062	208							1,062	208	1,270	40 35
Pierre, pour la taille	374	46							374	46	420	10 85
" ouvrée	4	1							4	1	5	0 44
" impropre à la taille, non ouvrée												
Graines de toutes sortes												
Moutons	20	1							20	1	21	0 60
Cendre de soude	6								6		6	0 53
Acier												
Sucre	168	16							168	16	184	18 97
Spiritueux	28	9							28	9	37	3 26
Tabac, brut												
Suif												
Etain	5								5		5	0 71
Térébenthine												
Vinaigre	5	9							5	9	14	1 58
Blé		300								300	300	10 83
Blanc de plomb												
Blanc de céruse												

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 26.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Rideau, etc.—*Suite.*

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
												$ cts.
Laine	1								1		1	0 03
Tous autres effets et marchandises non énumérés	240	344							240	344	584	63 24
Ecorce	231								231		231	5 81
Barils, vides	57	3							57	3	60	3 11
Courbes pour bâtiments												
Flottes	1,758	458							1,758	458	2,216	46 73
Bois de chauffage, sur bâtiments	64,023	5,016							64,023	5,016	69,039	1,189 95
" en radeaux		156								156	156	3 26
Cercles												
Echalas à houblon	118								118		118	13 00
Bois de service, scié, sur bâtiments	11,692	685	2,308						14,000	685	14,685	752 22
" en radeaux	93								93		93	4 88
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur bâtiments	70								70		70	3 43
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux												
Liens de ch. de fer, sur bâtiments	2,494								2,491		2,494	168 73
" en radeaux	500								500		500	40 00
Billots de sciage	744	26							744	26	770	17 73
Douves et fonds, barils	3	48							3	48	51	2 97
" pipes												
" Indes Occid												
Douves pour saloirs		229								229	229	12 00
Bardeaux	260	2							260	2	262	84 44
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments	140								140		140	17 56
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux												
Bois de const., carré, sur bâtiments												

" " en radeaux....	110	210	....	....	....	....	....	....	110	210	320	8 89
Traverses..........	504	2,220	....	....	....	....	....	....	504	2,220	2,724	31 01
Articles en bois et bois en partie ouvré..........	1	17	....	....	....	....	....	....	1	17	18	2 60
Total du fret payant péages..........	90,420	15,455	2,648	100	....	....	....	....	93,068	15,555	108,623	3,202 69
Houille, en franc., par ordre en C..	792	....	....	....	....	....	....	....	792	....	792	
Grand total, fret..........	91,212	15,455	2,648	100	....	....	....	....	93,860	15,555	109,415	

Total des péages sur navires..........		1,536 84
" " voyageurs..........		122 11
" " articles en franchise..........	$26 94	
Amendes et dommages..........		....
Quaiage et emmagasinage..........		123 38
Autres recettes..........		214 00
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau..........		5,199 02

A. BRUNEL,
Commissaire.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A.) 27.—Tableau général indiquant la quantité de chaque article transporté sur le canal Saint-Pierre, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Desc'te.	Montée.	Descente.		

* Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires durant cette année.

Ministère du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 28.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant la quantité de chaque article transporté par les canaux du district de Newcastle, et le montant du revenu perçu durant la saison de navigation, en 1879.

Articles.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		$ cts.
Briques												
Argile, chaux et sable												
Ecorce												
Bois de chauffage, sur bâtiments	12,501								12,501		12,501	207 97
Flottes												
Bois de service, scié, sur bâtiments	1,418	77							1,418	77	1,495	9 15
Liens de chemin de fer	847								847		847	25 75
Billots de sciage	1,475	450							1,475	450	1,925	38 50
Bardeaux												
Piquets et perches, etc	1								1		1	1 50
Bois de const., carré, sur bâtiments		25								25	25	0 50
Traverses												
Minerai de fer												
Pierre, non ouvré	38								38		38	0 25
Total du fret payant péages	16,280	552							16,280	552	16,832	283 62
Total des péages sur les bâtiments												2 50
Autres recettes												
Revenu total, à part les loyers de pouvoirs d'eau												286 12

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE

No. (A) 29.—MOUVEMENTS des canaux sous-mentionnés,

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe No. 1.		$ cts.		$ cts		$ cts.
Navires à vap. canadiens....	165,103	2,352 27	812,397	4,648 15	99,565	343 76
Navires à vap. américains ..	23,130	346 11	35,579	196 53	388	4 80
Voiliers canadiens	488,005	9,564 28	899,462	10,150 03	100,073	1,798 82
Voiliers américains...........	229,621	5,090 41	76,166	857 17	74,466	969 71
Total, classe No. 1...	905,859	17,353 07	1,823,604	15,851 88	274,492	3,117 09
Classe No. 2.	No.		No.		No.	
Voyageurs	5,234	81 53	69,024	3,147 06	4,847	83 29
Classe No. 3.	Tonneaux.		Tonneaux.		Tonneaux.	
Soufre..............................	....	....	9	1 35	....	....
Briques.............................	3	0 08	4,048	338 16	439	26 05
Ciment et chaux hydrauliq.,	914	121 72	1,811	172 05	2	0 35
Argile, chaux et sable.........	4,762	545 47	4,424	219 07	836	79 94
Houille.............................	192,957	36,177 65	58,160	8,130 91	91,748	9,114 93
Poisson.............................	46	9 20	658	83 85	....	....
Gypse	1,597	171 45	2,566	151 02	218	7 27
Fer, chemins de fer............	2,782	538 90	17,785	2,605 33	300	30 00
" en gueuse.....................	909	173 06	10,300	1,395 86	....	....
" tout autre.....................	4,888	952 94	7,398	863 28	224	22 40
Sel..................................	7,174	1,434 80	20,792	2,782 46	1,023	94 13
Pierre, pour la taille..........	3,151	606 96	1,290	67 98	1,098	103 67
Pommes............................	1,705	120 22	8,359	1,222 76	1,208	114 35
Orge	4,655	858 85	9,044	635 14	3,187	240 09
Maïs.................................	144,506	28,901 20	20,370	2,862 86	....	....
Coton, brut.......................	....	....	44	1 66	....	....
Lin et chanvre..................	590	91 40	81	5 87	18	1 80
Fleur de farine..................	10,710	365 33	12,792	1,832 27	47	1 90
Foin, pressé	420	81 02	662	54 61	826	47 67
Farines de toutes sortes	231	13 45	418	25 23	126	4 20
Tourteaux oléagineux.........	....	....	22	3 19	....	....
Avoine..............................	1,239	215 18	7,363	384 10	2,594	171 40
Pois..................................	450	90 00	44,041	3,658 29	4,759	205 04
Pommes de terre................	58	1 66	443	38 99	197	19 70
Seigle...............................	440	88 00	8,105	1,170 07	....	....
Graines de toutes sortes......	30	6 00	89	10 93	1	0 10
Tabac, brut.......................	....	....	39	4 95	3	0 30
Blé...................................	274,571	53,620 13	107,223	13,814 10	....	....
Tous autres produits agricoles, légumes	1,460	55 56	2,597	316 50	2,153	72 00
Os	38	7 60	646	78 69	247	24 70
Bestiaux............................	....	....	1,245	86 39	76	2 60
Cochons	....	....	150	13 56	....	....
Peaux, vertes et salées, cornes et sabots	23	0 72	133	17 29	....	....
Chevaux	9	1 10	669	50 46	21	0 70
Saindoux et huile de saind...	4	0 80	171	20 92	....	....
Viandes, autres que le lard..	....	....	6	0 74	....	....
Lard..................................	195	38 79	582	52 48	....	....
Moutons............................	....	....	429	32 31	177	6 00
Suif...................................	3	0 25	62	8 97	....	....

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

et le montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Outaouais.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
269,276	2,987 48	191,211	685 42	46,659	455 95	......	......	82	2 00
......	......	......	......	50	0 50	......	......	......	......
64,058	640 58	184,537	2,845 59	113,823	1,053 17	......	......	100	0 50
906	9 06	69,025	1,386 75	3,276	27 22	......	......	......	......
334,240	3,637 12	444,773	4,917 76	163,808	1,536 84	......	......	182	2 50
No.		No.		No.					
22,695	......	19,307	379 93	5,223	122 11	......	......	......	......
Ton'x.		Ton'x.		Ton'x.					
2	......	......	......	......	......	......	......	......	......
41	......	96	6 86	581	18 80	......	......	......	......
64	......	475	17 40	66	1 71	......	......	......	......
1,502	......	1,848	49 23	28	0 73	......	......	......	......
40,523	......	......	......	2,504	112 22	......	......	......	......
427	......	......	......	19	0 56	......	......	......	......
2	......	......	......	27	0 69	......	......	......	......
2,714	......	1	0 07	......	......	......	......	......	......
2,930	......	2	0 14	100	5 00	......	......	......	......
2,020	......	92	5 85	372	12 61	......	......	......	......
234	......	......	......	1,270	40 35	......	......	......	......
1,140	......	1,302	37 28	420	10 85	......	......	......	......
2,734	......	16	1 09	......	......	......	......	......	......
1,036	......	697	52 22	16	0 66	......	......	......	......
......	......	......	......	95	10 30	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1,243	......	1	0 07	124	3 34	......	......	......	......
......	......	125	11 45	10	0 25	......	......	......	......
......	......	164	15 17	28	1 17	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	1,164	75 97	316	16 39	......	......	......	......
693	......	10,179	767 32	93	4 98	......	......	......	......
13	......	218	16 36	87	4 13	......	......	......	......
......	......	1,790	157 63	1,360	65 68	......	......	......	......
27	......	5	0 42	......	......	......	......	......	......
19	......	......	......	......	......	......	......	......	......
11,811	......	91	8 00	300	10 83	......	......	......	......
365	......	136	9 67	433	15 11	......	......	......	......
......	......	50	9 78	115	24 19	......	......	......	......
2	......	578	39 29	20	0 59	......	......	......	......
......	......	87	6 06	......	......	......	......	......	......
1	......	27	1 95	22	0 57	......	......	......	......
15	......	337	21 13	1	0 05	......	......	......	......
22	......	......	......	27	1 03	......	......	......	......
3	......	......	......	6	0 17	......	......	......	......
30	......	5	0 35	14	0 49	......	......	......	......
......	......	348	23 74	21	0 60	......	......	......	......
15	......	......	......	......	......	......	......	......	......

ANNEXE

No. (A) 29.—Mouvement des

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Tonneaux.	Tonneaux.	Péages.
Classe No. 3.—Suite.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Laine	....	....	432	50 91	....	....
Tous autres produits agricoles, animaux	1	0 13	2,703	307 25	81	270
Total, classe No. 3.	660,521	125,289 62	358,161	43,572 81	111,609	10,393 99
Classe No. 4.						
Alcalis, potasse et perlasse	29	9 15	1,076	163 20	857	85 70
Instruments aratoires	....	....	307	31 83	2	0 20
Bagage	7	1 10	892	144 05	....	....
Bière	5	2 00	315	58 39	....	....
Café	....	....	7	1 40	....	....
Faïencerie	....	....	587	111 37	....	....
Bois de teint. et mat. tinct	31	12 40	156	9 18	81	8 10
Poterie	11	2 30	340	71 54	....	....
Meubles	21	7 20	361	33 79	13	1 30
Verrerie	10	4 00	396	79 08	....	....
Vitres, châssis	17	4 35	823	162 33	....	....
Marbre	176	68 65	134	19 38	53	8 11
Manille	58	21 40	62	8 05	....	....
Mélasse	7	2 80	1,058	86 17	1,222	122 20
Clous	112	22 75	3,290	611 33	....	....
Huile, en barils	949	376 80	1,483	187 78	155	15 50
Peinture	19	7 60	408	55 07	40	4 00
Poix et goudron	37	14 80	1,426	86 73	1,356	135 60
Guenilles	129	27 40	667	82 86	47	4 70
Résine	25	4 25	1,463	88 11	1,489	148 90
Cendre de soude	341	98 10	1,525	443 06	....	....
Acier	2	0 10	102	20 35	....	....
Sucre	1,355	515 05	8,977	977 21	4,709	470 90
Spiritueux	757	294 05	772	72 26	1	0 10
Etain	41	9 20	1,066	367 13	....	....
Térébenthine	....	....	482	24 85	478	47 80
Vinaigre	....	....	227	44 88	....	....
Blanc de plomb	....	....	124	21 42	....	....
Blanc de céruse	....	....	304	59 59	....	....
Whisky et tous autres spirit.	217	79 05	778	133 72	....	....
Marchandises, non énumér.	3,806	1,125 35	13,671	2,221 65	1,593	155 54
Total, classe No. 4	8,162	2,709 85	43,279	6,477 76	12,096	1,208 65
Classe No. 5.						
Ecorce	....	....	33	1 42	....	....
Barils, vides	138	27 10	1,171	92 89	1	0 10
Courbes sur bâtiments	20	2 00	....	....	....	....
Flottes	....	....	3,580	60 90	1,038	62 26
Bois de chauff., sur bâtim	46,265	2,077 56	46,063	1,119 79	1,656	24 59
" en radeaux	....	....	60	1 25	....	....
Bois de serv., scié, sur bât.	57,673	9,147 21	38,528	2,197 23	50,871	2,924 50
" en radeaux	98	14 67	8,120	396 29	....	....
Cercles	....	....	82	12 75	....	....
Liens de c de fer, sur bâtim.	32	0 63	470	12 50	....	....

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

canaux, et le montant des péages perçus, etc—*Suite.*

Canal de la Baie Burlington.		Canaux d'Ottawa.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du District de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
38	...	...	...	1	0 03	...	...	...	...
93	...	436	33 15	1,673	124 81	...	...	...	...
69,759	...	20,270	1,367 65	10,149	488 89	...	...	...	...
513	...	40	5 63	57	12 40	...	...	...	...
36	...	11	1 10	101	12 86	...	...	...	...
107	...	21	2 00	13	1 52	...	...	...	...
34	...	3	0 15	1	0 09	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...	...	...	...	...
49	...	...	...	20	3 44	...	...	...	...
11	...	...	...	6	1 05	...	...	...	...
214	...	1	0 09	2	0 18	...	...	...	...
4	...	13	1 70	10	0 90	...	...	...	...
387	...	1	0 10	...	...	...	...	...	...
206	...	...	...	18	2 30	...	...	...	...
37	...	4	0 28	2	0 18	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
86	...	...	...	27	2 56	...	...	...	...
1,532	...	1	0 09	75	9 10	...	...	...	...
160	...	...	...	106	12 68	...	...	...	...
131	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7	...	49	9 20	66	8 79	...	...	...	...
19	...	57	8 43	19	1 70	...	...	...	...
412	...	...	...	...	...	...	...	...	...
364	...	...	...	6	0 53	...	...	...	...
60	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3,236	...	...	...	184	18 97	...	...	...	...
...	...	1,730	151 38	5	0 44	...	...	...	...
180	...	1	0 19	5	0 71	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...	...	...	...
207	...	...	...	14	1 58	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
65	...	...	...	...	...	...	...	...	...
93	...	...	...	37	3 26	...	...	...	...
5,265	...	470	43 02	584	63 24	...	...	...	...
13,441	...	2,402	223 36	1,358	158 48	...	...	...	...
...	...	85	25 26	231	5 81	...	...	...	...
12	...	54	7 12	60	3 11	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	1,359	17 91	2,216	46 73	...	...	...	...
576	...	114,415	3,806 22	69,039	1,189 95	...	...	12,501	207 97
...	...	105	1 05	156	3 26	...	...	...	...
1,760	...	331,108	33,088 37	14,685	752 22	...	...	1,495	9 15
...	...	11,854	542 62	93	4 88	...	...	...	...
8	...	24	2 40	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	2,494	168 73	...	...	847	25 75

TABLEAU

No. (A) 29.—Mouvement des

Articles.	Canal Welland.		Canaux du St-Laurent.		Canal Chambly.	
	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.	Tonneaux.	Péages.
Classe No. 4.—Suite.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
Liens de ch. de fer, en rad.	81	11 10	....	....	22	2 13
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, sur bâtiments	1,013	151 95	115	5 82	377	18 85
Mâts, espars et poteaux de télégraphe, en radeaux....	....	....	7,744	193 60	....	....
Bois de const., carré, sur bât.	24,881	3,756 20	6,898	291 38	....	....
do en radeaux	2,195	459 55	11,189	409 95	199	19 74
Articles en bois, et bois en partie ouvré...	119	23 45	199	65 54	....	....
Bardeaux....	76	36 11	175	31 17	8	2 03
Piquets et perches pour clôtures, sur bâtiments	7	0 38	....	....	9	0 74
Piquets et perches pour clôtures, en radeaux....	....	....	....	....	....	....
Billots de sciage....	6,204	309 38	10,928	249 70	....	....
Douves et fonds, barils.	11	0 55	3	0 15	....	....
do pipes	805	151 35	232	27 00	....	....
do Indes Occid.	119	22 28	24	0 90	....	....
Douves, saloirs....	....	....	....	....	....	....
Traverses....	400	1 25	7,293	19 01	55	1 10
Echalas à houblon	....	....	....	....	....	....
Total, classe No. 5.....	140,137	16,192 72	142,907	5,189 24	54,236	3,056 01
Classe spéciale.						
Cryolithe ou minerai chim.	638	148 10	1,851	92 55	....	....
Minerai de fer....	18,177	908 85	....	....	839	41 95
Pierre impropre à la taille, non ouvrée....	18,357	1,024 48	3,360	95 39	....	....
Glace	....	....	....	....	....	....
Total, classe spéciale..	37,172	2,031 43	5,211	187 94	839	41 95
Total du fret payant péages	845,992	163,708 22	549,558	74,426 69	178,780	17,901 01
Bois de const. et aut. en fran.	1,527	37 08	....	....	....	....
Blé, maïs, farine, fer, sel, houille, etc., en franchise.	18,145	3,336 98	394,100	50,813 53	1,789	178 90
Grands totaux (passagers et tonnage des navires non compris)....	865,664	167,082 28	943,658	125,240 22	180,569	18,079 91

Ministère du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 2 février 1880.

SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

et le montant des péages perçus, etc.—*Suite.*

Canal de la baie Burlington.		Canaux de l'Outaouais.		Canal Rideau.		Canal Saint-Pierre.		Canaux du district de Newcastle.	
Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.	Ton'x.	Péages.
	$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.		$ cts.
		24	1 88	500	40 00				
				70	3 43				
		17	2 23						
		40	0 38					25	0 50
2,000		2,012	30 86	320	8 89				
61		10	3 00	18	2 60				
		243	78 64	262	84 44				
		1	1 80	140	17 56			1	1 50
		10	1 81						
		22	1 25	770	17 73			1,925	38 50
				51	2 97				
40									
220									
				229	12 00				
		658	4 88	2,724	31 01				
				118	13 00				
4,677		462,041	37,617 68	94,176	2,408 32			16,794	283 37
		2,009	100 45	2,590	129 50				
				350	17 50				
								38	0 25
		2,009	100 45	2,940	147 00			38	0 25
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	108,623	4,861 64			16,832	286 12
				792	26 94				
87,877	3,637 12	486,722	44,606 83	109,415	4,888 58			16,832	286 12

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLEMENTAIRE A.–*Suite.*

No. (A) 31.–ETAT indiquant le montant des péages perçus chaque mois durant la saison de navigation expirée en décembre 1879.

Canaux et bureaux.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre	Totaux.
CANAL WELLAND.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Chippewa	....	....	....	1 58	10 96	3 29	15 86	3 33	3 26	7 66	5 79	51 73
Colborne	30 00	....	....	13,616 75	14,873 44	17,711 02	23,451 46	23,022 78	15,353 24	9,624 51	819 09	118,502 29
Dalhousie	....	....	....	7,319 34	7,179 74	5,140 61	6,406 32	5,951 68	4,125 51	2,738 36	116 74	38,978 30
Dunville	....	....	....	96 36	113 86	28 61	40 15	42 01	204 45	113 27	48 53	687 24
Maitland	....	....	....	201 31	214 84	203 68	161 93	205 92	142 65	79 14	38 28	1,247 75
Robinson	....	....	35 30	387 90	251 53	326 09	387 52	437 11	368 15	225 66	78 99	2,498 25
Sainte-Catherine.	....	....	40 42	243 10	346 27	241 81	199 39	234 25	288 23	139 97	9 22	1,742 66
Total, canal Welland.	30 00	....	75 72	21,866 34	22,990 64	23,655 11	30,662 63	29,897 08	20,485 49	12,928 57	1,116 64	163,708 22
CANAUX DU ST-LAURENT.												
Beauharnois	....	....	....	191 25	175 19	253 29	221 76	355 48	1,266 15	448 47	....	2,911 59
Cornwall	....	....	....	1,542 55	2,119 07	1,961 72	2,364 93	1,478 53	2,347 05	2,394 42	11 81	14,220 08
Edwardsburg	....	....	....	74 88	74 37	99 35	51 32	67 94	100 12	67 00	4 00	538 98
Kingston	....	....	257 46	5,805 06	3,851 01	2,399 98	3,401 98	2,815 33	3,440 08	1,649 61	....	23,620 51
Lachine	....	....	....	371 58	327 52	369 98	591 21	936 24	656 18	403 02	....	3,655 73
Montréal	....	....	....	3,274 69	4,056 73	4,856 91	4,487 73	4,455 23	4,853 49	3,495 02	....	29,479 80
Total, canaux du St-Laurent	....	....	257 46	11,260 01	10,603 89	9,941 23	11,118 93	10,108 75	12,663 07	8,457 54	15 81	74,426 69
CANAL CHAMBLY.												
Chambly	....	....	....	352 43	464 53	652 39	581 57	555 42	721 04	805 46	....	4,132 84
Saint-Jean	....	....	....	1,980 33	1,731 84	1,9[illegible]8 85	1,601 70	2,514 63	2,102 21	1,163 76	....	13,023 32
Saint-Ours	....	....	6 70	62 71	81 05	83 06	83 03	72 45	161 95	193 90	....	744 85
Total, canal Chambly.	....	....	6 70	2,395 47	2,277 42	2,664 30	2,266 30	3,142 50	2,985 20	2,163 12	....	17,901 01

Canal de la Baie Burlington.												
Hamilton	....	....	7 39	417 92	789 04	679 59	621 43	504 63	335 67	240 81	40 73	3,637 12
Canaux de l'Ottawa.												
Ottawa	....	....	....	3,142 11	5,430 52	4,040 52	4,943 91	4,044 02	3,847 51	1,981 81	....	27,430 40
Carillon	....	....	....	116 97	43 97	105 75	79 58	73 57	234 17	402 64	....	1,056 65
Grenville	....	....	....	1,961 76	1,928 76	2,119 84	2,076 67	2,075 51	2,291 26	1,122 63	....	13,576 43
Sainte-Anne	....	....	....	242 82	302 80	301 66	302 66	401 56	685 28	306 57	....	2,543 35
Total, can. de l'Ottawa	....	....	....	5,463 66	7,706 05	6,567 77	7,403 82	6,594 66	7,058 22	3,813 65	....	44,606 83
Canal Rideau.												
Kingston Mills	....	....	....	372 60	388 82	322 42	347 70	381 66	347 85	144 42	....	2,305 47
Ottawa	....	....	....	283 20	301 22	410 66	302 03	302 54	310 13	150 66	3 84	2,064 28
Smith's Falls	....	....	....	93 77	91 06	137 56	61 67	61 79	40 71	5 33	....	491 89
Total, canal Rideau	....	....	....	749 57	781 10	870 64	711 40	745 99	698 69	300 41	3 84	4,861 64
Canal Saint-Pierre.												
Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Canaux du district de Newcastle.												
Bobcaygeon	....	....	....	8 00	94 72	70 50	27 89	37 75	7 25	6 00	....	252 11
Peterborough	....	....	....	7 50	8 50	1 50	2 00	0 16	3 75	6 10	....	29 51
Hastings	....	....	....	....	0 50	3 00	1 00	....	....	....	....	4 50
Total, canaux du district de Newcastle	....	....	....	15 50	103 72	75 00	30 89	37 91	11 00	12 10	....	286 12
Grand total	30 00	....	347 27	42,168 47	45,251 86	44,453 64	52,814 31	51,031 52	44,237 34	27,916 20	1,177 02	309,427 63

Ministère du revenu de l'intérieur,
Ottawa, 2 février, 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 32.—Tableau général indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires qui ont passé par les canaux, durant la saison de navigation expirée le 31 décembre 1879, et les péages y perçus.

Navires.	Nombre total	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
Canal Welland.													$ cts.
Bateaux à vapeur du Canada....	582	54,967	45,593	18,390	....	376	250	762	44,765	74,495	90,608	165,103	2,352 27
Voiliers du Canada.	2,413	125,770	73,902	106,499	882	1,276	3,105	7,007	169,564	240,552	247,453	488,005	9,564 28
Total du Canada.............	2,995	180,737	119,495	124,889	882	1,652	3,355	7,769	214,329	315,047	338,061	653,108	11,916 55
Bateaux à vapeur américains....	120	242	88	300	512	13,212	8,250	144	382	13,898	9,232	23,130	346 11
Voiliers américains...........	845	1,082	704	7,439	602	108,003	71,848	925	39,018	117,449	112,172	229,621	5,090 41
Total, américains	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,098	1,069	39,400	131,347	121,404	252,751	5,436 52
Grand total, canal Welland.	3,960	182,061	120,287	132,628	1,996	122,867	83,453	8,838	253,729	446,394	459,465	905,859	17,353 07
Canaux du Saint-Laurent.													
Bateaux à vapeur du Canada....	3,223	476,625	319,795	11,110	56	....	....	150	4,661	487,885	324,512	812,397	4,648 15
Voiliers du Canada...	5,522	489,195	390,765	7,898	243	....	....	1,607	9,754	498,700	400,762	899,462	10,150 03
Total du Canada....	8,745	965,820	710,560	19,008	299	....	....	1,757	14,415	986,585	725,274	1,711,859	14,798 18
Bateaux à vapeur américains....	518	148	293	6,076	269	10,011	10,047	671	8,064	16,906	18,673	35,579	196 53
Voiliers américains	769	449	3,940	9,938	2,440	419	134	50,482	8,364	61,288	14,878	76,166	857 17
Total, américains....	1,287	597	4,233	16,014	2,709	10,430	10,181	51,153	16,428	78,194	33,551	111,745	1,053 70
Grand total, canaux du Saint-Laurent..	10,032	966,417	714,793	35,022	3,008	10,430	10,181	52,910	30,843	1,064,779	758,825	1,823,604	15,851 88

Canal Chambly.													
Bateaux à vapeur, Canada.	661	46,928	46,578	1,473	...	...	...	...	4,586	48,401	51,164	99,565	343 76
Voiliers du Canada	1,179	11,974	10,572	15,625	...	...	...	...	61,902	27,599	72,474	100,073	1,798 82
Total, Canada	1,840	58,902	57,150	17,098	...	...	...	...	66,488	76,000	123,638	199,638	2,142 58
Bateaux à vapeur américains	5	...	...	11	...	...	...	...	377	11	377	388	4 80
Voiliers américains	860	288	1,946	10,953	...	...	...	...	61,279	11,241	63,225	74,466	969 71
Total, américains.	865	288	1,946	10,964	...	...	...	...	61,656	11,252	63,602	74,854	974 51
Grand total, canal Chambly.	2,705	59,190	59,096	28,062	...	...	...	...	128,144	87,252	187,240	274,492	3,117 09
Canal de la Baie Burlington.													
Bateaux à vapeur, Canada.	579	136,529	131,502	...	1,245	...	...	...	...	136,529	132,747	269,276	2,987 48
Voiliers du Canada	323	9,347	17,518	121	14,628	...	...	22,444	...	31,912	32,146	64,058	610 58
Total, Canada	902	145,876	149,020	121	15,873	...	...	22,444	...	168,441	164,893	333,334	3,628 06
Bateaux à vapeur américains	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers américains	8	...	224	...	229	...	...	453	...	453	453	906	9 06
Total, Etats-Unis	8	...	224	...	229	...	...	453	...	453	453	906	9 06
Grand total, canal de la Baie Burlington	910	145,876	149,244	121	16,102	...	...	22,897	...	168,894	165,346	334,240	3,637 12
Canaux de l'Outaouais.													
Bateaux à vapeur, Canada.	1,191	70,467	119,461	...	1,283	...	...	...	...	70,467	120,744	191,211	685 42
Voiliers du Canada	2,095	18,230	122,458	...	43,849	...	...	...	...	18,230	166,307	184,537	2,845 59
Total, Canada	3,286	88,697	241,919	...	45,132	...	...	...	...	88,697	287,051	375,748	3,531 01
Bateaux à vapeur américains	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers américains	772	11,269	11,193	...	38,414	...	...	8,149	...	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Total, américains	772	11,269	11,193	...	38,414	...	...	8,149	...	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Grand total, can'x de l'Outaouais	4,058	99,966	253,112	...	83,546	...	...	8,149	...	108,115	336,658	444,773	4,917 76

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Suite.*

No. (A) 32.—TABLEAU GÉNÉRAL indiquant le nombre, le tonnage et la nationalité des navires, etc.—*Suite.*

NAVIRES.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Desc.	Montée	Desc.	Montée.	Desc.	Montée	Desc.	Montée.	Desc.		
CANAL RIDEAU.													$ cts.
Bateaux à vapeur, Canada......	1,038	20,982	25,677	...	...	...	...	...	...	20,982	25,677	46,659	455 95
Voiliers du Canada............	1,796	52,280	60,714	737	92	...	...	...	...	53,017	60,806	113,823	1,053 17
Total, du Canada	2,834	73,262	86,391	737	9	...	...	...	...	73,999	86,483	160,482	1,509 12
Bateaux à vapeur, Canada.......	2	...	25	25	...	...	...	...	...	25	25	50	0 50
Voiliers américains............	34	173	2,880	223	...	...	...	...	...	396	2,880	3,276	27 22
Total, américains.	36	173	2,905	248	...	...	...	...	...	421	2,905	3,326	27 72
Grand total, canal Rideau.....	2,870	73,435	89,296	985	92	...	...	...	...	74,120	89,388	163,808	1,536 84
CANAL SAINT-PIERRE.													
Bateaux à vapeur, Canada........	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Voiliers du Canada.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total du Canada......	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
CANAUX, DISTRICT DE NEWCASTLE.													
Bateaux à vapeur, Canada.	4	41	41	...	...	...	...	...	...	41	41	82	2 00
Voiliers du Canada...	1	100	...	...	...	...	...	...	...	100	...	100	0 50
Total, Canada....	5	141	41	...	...	...	...	...	...	141	41	182	2 50
Grand total, canaux du district de Newcastle	5	141	41	...	...	...	...	...	...	141	41	182	2 50

RECAPITULATION.

Canaux.	Nombre total.	De ports du Canada à des ports du Canada.		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
		Montée.	Descente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Des-cente.	Montée.	Descente.		
Navires canadiens.													$ cts.
A vapeur et à voiles.													
Welland	2,995	180,737	119,495	124,889	882	1,652	3,355	7,769	214,329	315,047	338,061	653,108	11,916 55
Saint-Laurent	8,745	965,820	710,560	19,008	299	....	....	1,757	14,415	986,585	725,274	1,711,859	14,798 18
Chambly	1,840	58,902	57,150	17,098	....	....	....	....	65,488	76,000	123,638	199,638	2,142 58
Baie de Burlington	902	145,876	119,020	121	15,873	....	....	22,444	....	168,441	164,893	333,334	3,628 06
Ottawa	3,286	88,697	241,919	....	45,132	....	....	....	....	88,697	287,051	375,748	3,531 01
Rideau	2,834	73,262	86,391	737	92	....	....	....	....	73,999	86,483	160,482	1,509 12
Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
District de Newcastle	5	141	41	....	....	....	....	....	....	141	41	182	2 50
Total, canadiens	20,607	1,513,435	1,364,576	161,853	62,278	1,652	3,355	31,970	295,232	1,708,910	1,725,441	3,434,351	37,528 00
Navires américains.													
A vapeur et à voiles.													
Welland	965	1,324	792	7,739	1,114	121,215	80,098	1,069	39,400	131,347	121,404	252,751	5,[illegible] 52
Saint-Laurent	1,287	597	4,233	16,014	2,709	10,430	10,181	51,153	16,428	78,194	33,551	111,7[illegible]	1,053 70
Chambly	865	288	1,946	10,964	....	....	....	....	61,656	11,252	63,602	74,854	971 51
Baie de Burlington	8	....	224	....	229	....	....	453	....	453	453	906	9 06
Ottawa	772	11,269	11,193	....	38,414	....	....	8,149	....	19,418	49,607	69,025	1,386 75
Rideau	36	173	2,905	248	....	....	....	....	....	421	2,905	3,326	27 72
Saint-Pierre	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Total, américains	3,933	13,651	21,293	34,965	42,466	131,645	90,279	60,824	117,484	241,085	271,522	512,607	8,888 26
Grand total, canadiens et américains	24,540	1,527,086	1,385,869	196,818	101,744	133,297	93,634	92,794	412,716	1,949,995	1,996,963	3,946,958	46,416 26

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A.—*Fin.*

No. (A.) 32½.—TABLEAU COMPARATIF du grand total des marchandises passées par les canaux sous-mentionnés durant la saison de navigation de 1878–79, ainsi que le montant des péages perçus sur le fret, les navires et les passagers.

Canaux.	De ports du Canada à des ports du Canada		De ports du Canada à des ports américains.		De ports américains à des ports américains.		De ports américains à des ports du Canada.		Tonneaux.		Total des tonneaux.	Montant des péages.
	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.	Montée.	Descente	Montée.	Descente.	Montée.	Descente.		
1878.												$ cts
Canal Welland..........	23,752	92,950	29,224	3,742	206,432	167,306	8,329	437,023	267,737	701,021	968,758	196,038 26
Canaux du St-Laurent..	125,397	573,546	9,288	3,112	598	996	46,902	44,921	182,185	622,575	804,760	6 ,680 52
Canal Chambly......	6,967	9,926	59,139	....	....	....	....	81,256	66,106	91,182	157,288	15,370 78
Canal Rideau.....	97,176	12,402	361	....	....	....	....	....	97,537	12,402	109,9[illegible]9	4,694 54
Canaux de l'Outaouais..	1,662	272,310	....	180,727	....	....	94	....	1,756	453,037	454,793	38,658 57
Canal, baie Burlington..	21,264	22,068	....	1,524	....	....	43,846	....	65,110	23,592	88,702	3,936 28
Canal Saint-Pierre.......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
C. du dist. de Newcastle	10,138	350	....	....	....	....	....	....	10,138	350	10,488	152 34
1879.												
Canal Welland...	27,688	125,524	25,756	1,713	150,409	133,634	11,693	389,247	215,546	650,118	865,664	163,708 22
Canaux du St-Laurent..	142,283	671,626	11,128	2,952	503	1,471	64,738	48,952	218,657	725,001	943,658	74,426 69
Canal Chambly......	11,828	10,670	52,680	....	....	....	....	105,391	64,508	116,061	180,569	17,901 01
Canal Rideau......	91,212	15,455	2,648	100	....	....	....	....	93,860	15,555	109,415	4,861 64
Canaux de l'Outaouais..	4,852	294,462	....	187,408	....	....	....	....	4,852	481,870	486,722	44,606 83
Canal, baie Burlington..	20,606	21,152	....	1,904	....	....	44,214	1	64,820	23,057	87,877	3,637 12
*Canal Saint-Pierre......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
C. du dist. de Newcastle	16,280	552	....	....	....	....	....	....	16,280	552	16,832	286 12

* Ce canal ayant été fermé pour être agrandi, il ne s'y est pas fait d'affaires durant les années 1878 et 1879.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 2 février 1880.

A. BRUNEL,
Commissaire.

SIXIÈME RAPPORT

SUR LE SERVICE DES

POIDS ET MESURES

SUPPLÉMENT No II

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.
1880.

RAPPORT DU COMMISSAIRE

MATIÈRES.

INSPECTION DES POIDS ET MESURES.

§ 1.—Abrogation de l'acte de 1878.. v
3.—Mémoires au sujet des règlements.. v
4.—Article 28 de l'acte de 1879.. v
5.—Le département est tenu de mettre la loi à exécution........................ vi
6.—La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.. vi
7.—Possibilité de faire droit aux objections.. vi
8.—Prétendus inconvénients pour le commerce.. vii
9.—Quel commerce ?.. vii
10.—A quels intérêts accorder la préférence ?.. vii
11.—Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce.. vii
12.—Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus. viii
13.—Mesure des incommodités auxquelles sont soumis les marchands de mesures d'instruments de pesage.. viii
14.—Preuves de la nécessité de l'inspection.. viii
15.—Dangers que courent les instruments de pesage dans le dépaquetage.. ix
16.—La vérification n'entraîne aucun dérangement.. ix
17.—Avantages dont jouit le fabricant canadien.. ix
18.—Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.. x
19.—Les balances-bascules stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.. x
20.—Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification... x
21.—Poids de moins d'une livre.. x
22.—Objections aux petits poids en fer.. xi
23.—Le tarif des rétributions peut être réduit s'il est jugé à propos...... xi
24.—Augmentation du prix des balances pour l'usage des familles.... xi
25.—Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.. xii
26.—Objet des règlements de l'administration.. xii
27.—L'administration peut-elle se prononcer d'une façon judicieuse sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.. xii

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE. PAGE

§ 28.—Inspection des poids et mesures à l'étranger........................ xiii
29.—Droits acquis dans le Royaume-Uni........................ xiii
30.—Acte impérial de 1878........................ xiii
31.—Raisons d'être de l'article 27 de l'acte impérial........................ xiii
32.—Autres dispositions rigoureuses de l'acte impérial........................ xiii
33.—L'acte canadien est en général semblable à l'acte impérial........................ xiv
34.—Lois d'inspection en France........................ xiv
35.—Circulaire française de 1839........................ xiv
36.—Lois allemandes de 1868........................ xv
37.—L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre........................ xv
38.—Opinion d'un fabricant de balances anglais........................ xv

LE CONTRE-POIDS DES PONTS A BASCULE DOIT ÊTRE FERMÉ.

§ 39.—Extrait du troisième rapport........................ xv
40.—Raisons additionnelles pour que le contrepoids soit fermé........................ xvii
41.—Importance de la chose pour le pesage du charbon........................ xvii
42.—Les ponts à bascule devraient être à couvert........................ xvii
43.—Comment se pèse généralement le charbon........................ xviii
44.—Tare des tombereaux........................ xviii
45.—Les inexactitudes sont toujours au détriment des consommateurs.. xviii
46.—Pesage de la houille en Angleterre........................ xviii
47.—Pratique suivie à Londres, Angleterre........................ xviii
48.—Pratique dans les districts ruraux........................ xix
49.—Pesage des marchandises de plus grande valeur........................ xix
50.—Les contre-poids ouverts ne se rencontrent guère en Angleterre.... xix
51.—Opinions de fabricants anglais........................ xix

BALANCE ROBERVAL.

§ 52—Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois........................ xx
53.—Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances........................ xx
54.—Importance de l'inspection pour les acheteurs........................ xxi

INSPECTION DU GAZ.

§ 55.—Résultats comparés de l'inspection des compteurs........................ xxi
56.—Pouvoir éclairant........................ xxi
57.—Pureté du gaz........................ xxii
58.—A Montréal........................ xxii
59.—A Toronto........................ xxii
60.—A Québec........................ xxii
61.—Hydrogène sulfuré dans le gaz des autres endroits........................ xxii
62.—L'inspection du gaz sous le rapport de la pureté ne se fait qu'en peu d'endroits........................ xxii
63.—Il ne peut être perçu de rétributions pour l'inspection du gaz...... xxiii

SIXIÈME RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

SUR LES SERVICES DES

POIDS ET MESURES ET DU GAZ.

A l'honorable ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon sixième rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz.

1. Vu que l'inspection des poids et mesures a été suspendue en 1878 dans l'attente des modifications que l'on se proposait de faire subir à la loi, et n'a pas été reprise de l'exercice, il serait sans aucune utilité d'établir des comparaisons au sujet du travail fait ou des recettes du service. **Abrogation de l'acte de 1878.**

3. Pendant que les amendements à apporter à la loi étaient à l'étude, et dans le cours de la période qui s'est écoulée entre l'époque de l'adoption de la loi actuelle et celle de la reprise de l'inspection, j'ai eu à vous soumettre plusieurs mémoires au sujet des différentes sources de plaintes trouvées par le public dans l'exécution de la loi des poids et mesures. Ce rapport contient en substance ceux de ces mémoires qui ont eu votre approbation. **Mémoires au sujet des règlements.**

ARTICLE 28 DE LA LOI DES POIDS ET MESURES DE 1879.

4. La disposition de la loi qui a donné naissance à plus de plaintes, est celle qui veut que tous les poids, mesures et instruments de pesage soient vérifiés avant d'être vendus à ceux qui se proposent de les employer dans le commerce. Cette disposition se trouve à l'article 28 de la 42e Vic., ch. 16. L'article correspondant de l'acte de 1873 ne permettait pas aux fabricants ni aux marchands de poids ou mesures ou de balances d'avoir ces instruments en leur possession à moins qu'ils ne fussent vérifiés et poinçonnés. La modification apportée à la loi n'a rendu le poinçonnage nécessaire que lorsque ces instruments sortent de l'établissement du fabricant ou du marchand pour être mis en usage *dans le commerce.* Ce n'est qu'à bon **Article 28 de l'acte de 1879.**

escient que le parlement a adopté la loi avec cette disposition telle qu'elle est, et après que le projet en eût été imprimé et soumis à la Chambre longtemps à l'avance. Cette disposition est fondée sur le principe que les acheteurs de poids, mesures ou instruments de pesage, ont droit qu'on leur garantisse que les instruments qu'ils achètent seront justes, tout comme leurs clients ont droit d'être certains qu'ils recevront juste poids et juste mesure. Elle est aussi due à ce que l'inspection ne se fera que tous les deux ans, et que les inspecteurs ne visitant les parties reculées de leur district que lors de leurs tournées régulières d'inspection, il pourra arriver souvent, surtout dans les villages ruraux, que des instruments soient illicitement employés pendant près de deux années, s'ils ne sont pas vérifiés avant de passer entre les mains de ceux qui doivent s'en servir.

Le département est tenu de mettre la loi à exécution.

5. On a généralement cru que l'inspection des poids, mesures et instruments de pesage, avant que ceux-ci ne soient vendus pour l'usage du commerce, est due à un règlement de l'administration ou à un arrêté du Conseil. Comme je viens de le faire voir, elle n'est que l'application d'une loi explicite que le département est tenu de mettre à exécution.

La simple question de commodité pour l'administration ne saurait être considérée.

6. Le département se trouverait exempt de bien des embarras si cette disposition de la loi pouvait être abrogée, mais nulle simple question de commodité pour l'administration ne saurait un instant faire contre-poids à l'intérêt public, et après avoir mûrement considéré tout ce que j'ai entendu ou lu à l'encontre de cette disposition de la loi, je ne vois rien qui puisse me faire douter de la nécessité d'en faire appliquer le principe, comme protection due au public par le gouvernement.

Possibilité de faire droit aux objections.

7. Il serait possible de faire droit aux objections raisonnables qui ont été faites à la loi, en apportant à son exécution une modification qui, je crois, peut être légalement autorisée par un arrêté du Conseil, permettant aux poids et mesures de passer de la fabrique chez le marchand en gros, ou d'un marchand à un autre, sous permis accordé à condition que ces instruments soient soumis à la vérification avant d'être vendus ou livrés pour être employés à peser ou mesurer des marchandises offertes en vente.

Prétendus inconvénients pour le commerce.

8. Il a été fait un certain nombre d'objections de peu d'importance ; mais la principale, celle qui comporte toutes les autres, la seule qui ait été faite par les fabricants et les marchands d'instruments de pesage et leurs agents, est que cette disposition de la loi nuit au com-

merce, à *tout* le commerce, comme quelques-uns prétendent. On entend ici par les simples mots " le commerce," la fabrication et le commerce des poids, mesures et instruments de pesage, mais par " tout le commerce " on semble comprendre également les intérêts de ceux qui se servent de ces instruments à des fins de commerce.

9. Il est donc nécessaire de bien comprendre quel est le commerce qui souffre de ces prétendus inconvénients. Je suppose qu'il n'y aurait pas d'exagération à dire que pour chaque fabricant ou marchand de poids, mesures et instruments de pesage, il y a cinquante débitants ou autres marchands qui se servent de ces instruments dans leur commerce, et que, pour chacun de ceux-ci il y a vingt familles qui achètent ce qu'ils offrent en vente.

Quel commerce?

10. Voici donc trois classes d'intéressés. Les fabricants ou les marchands de poids, mesures et instruments de pesage, qui représent l'unité relative dans la comparaison; les cinquante commerçants qui achètent ces instruments pour les employer dans leur commerce; et les mille familles qui consomment les marchandises pesées et mesurées au moyen des intruments vendus par le fabricant ou le marchand de ces articles. A quels intérêts faudra-t-il donc accorder la préférence dans la création d'une loi sur cette matière? Va-t-on négliger ceux de cinquante acheteurs de poids et mesures et ceux de leurs mille clients, afin d'épargner au fabricant et au vendeur quelque léger inconvénient; ou devra-t-on prévenir dès le principe toute inexactitude et défaut de justesse possibles dans les instruments en question avant qu'il ne puisse en résulter aucune injustice? Je crois qu'il ne peut raisonnablement être donné qu'une réponse à cette question.

A quels intérêts accorder la préférence?

11. Si l'on abandonnait la vérification des poids et mesures préalable à leur vente et à leur emploi dans le commerce, l'on verrait se répéter dans toutes les parties du pays la réalisation de l'exemple hypothétique que je donne ci-après. L'inspecteur fait sa tournée d'inspection, disons, en mars 1880; il vérifie les poids, mesures, etc., du village d'A, situé à quarante milles du bureau de l'inspecteur ou du sous-inspecteur le plus voisin. Au mois de juin suivant, M. B. ouvre un nouveau débit dans le village, et se procure à Montréal un assortiment de poids et mesures, etc. Pour ne rien dire de la question des frais d'un nouveau déplacement, l'inspecteur et ses aides, étant en tournée dans une autre partie du district, ne peuvent pas revenir à A avant plusieurs mois, peut-être un an. Pendant tout ce temps B et l'autre marchand du village, qui a cru devoir, pour la

Résultat qu'aurait l'abandon de la vérification préalable à la vente des instruments de pesage pour l'usage du commerce.

montre, refaire son assortiment de poids et mesures, ont illicitement fait usage d'instruments de pesage non poinçonnés et peut-être inexacts, vendant ainsi, peut-être, faux poids et fausse mesure, sans qu'il y aît de leur faute. N'y a-t-il pas injustice à vendre à B ou C un instrument de pesage qu'il emploie de bonne foi, qu'il n'a aucun moyen de faire vérifier avant un an ou plus, dont les pesées peuvent être soit à son détriment soit à celui de ses clients, et dont l'emploi le rende passible de peines sévères.

Les vendeurs de poids et mesures, etc., doivent être tenus responsables de la justesse et de l'exactitude des instruments vendus.

12. On a prétendu que ce n'est que lorsque B ou C se sert de ses poids et mesures dans le commerce que le mal commence, et que la justesse des instruments n'est qu'une simple affaire de convention entre B ou C et le vendeur de ces instruments, et que la loi ne devrait pas intervenir entre eux. J'ai démontré ailleurs que les législateurs anglais, français et allemands, de même que ceux du Canada, sont d'un avis contraire. Ils considèrent qu'il est aussi important, si non plus, pour B ou C de recevoir en échange de son argent des instruments justes et exacts, qu'il peut l'être pour ses clients de recevoir leur pleine livre de sucre ou leur juste cent de farine.

Mesure des incommodités auxquelles sont soumis les marchands de mesures et d'instruments de pesage.

13. Je vais indiquer ici la mesure des incommodités auxquelles se trouve assujétie une faible partie de " tout le commerce " dans l'intérêt du public en général. La voici. Quand un fabricant ou un marchand a à livrer une mesure ou un instrument de pesage à un client, il lui faut faire vérifier cette mesure ou cet instrument, ou, s'il le préfère, il peut garder en magasin un certain assortiment de ces articles vérifiés et poinçonnés à l'avance pour faire face à la demande.

Preuves de la nécessité de l'inspection.

14. Les représentations qui ont été faites relativement à l'augmentation que produit l'exécution de la loi dans le prix des appareils de pesage ordinaires, se vendant ci-devant pour $2.10, offrent de curieuses preuves, inintentionnellement données, j'en suis sûr, de la nécessité de cette loi. Je détache les articles suivants d'un mémoire qui est devant moi.

(1) Série de poids de ½ lb. et au-dessous...	$0 50
(2) Ajustage de la balance pour l'inspecteur.	0 25
(3) Ajustage des poids.	0 25
(4) Vérification des balances................	0 50
(5) Vérification de huit poids..............	0 40
	$1 90

Les articles 2 et 3 donnent le coût de l'ajustage de la balance et de ses poids. Or, si la balance était juste, si les poids étaient exacts, pourquoi fallait-il ajuster l'un et l'autre? Si ceux-ci n'étaient pas exacts et que l'autre était fausse, un marchand respectable pouvait-il vouloir les vendre comme instruments destinés à déterminer la quantité ou la valeur des denrées? Et n'eût été la vérification, le vendeur n'eût jamais su si ces instruments étaient justes ou non. Il y a là un argument plein de force en faveur de l'inspection : en vendant des instruments de pesage et des mesures dont l'exactitude ne soit pas certaine, le fabricant ou le vendeur peut inintentionnellement introduire l'usage de faux poids ou mesures dans le commerce.

Dangers que courent les instruments de pesage dans le dépaquetage.

15. On a représenté que les instruments de pesage étant toujours empaquetés dans des boîtes, il faut, pour se conformer à la loi, les dépaqueter et les monter pour la vérification, puis les démonter et les rempaqueter pour les livrer à l'acheteur, et de cette manière les déformer et les fausser. J'ai pris dans le cours des quatre dernières années, bien des renseignements à ce sujet, et je crois pouvoir dire que ce danger n'est pas à craindre pour les balances de bonne fabrique. J'ai dans le bureau une bascule de fabrique ordinaire pouvant peser jusqu'à 500 lbs. Cette balance a été montée et démontée au moins une douzaine de fois, et fonctionne encore avec autant d'exactitude que jamais et toute la justesse exigée par le règlement. Le fait est que les fabricants de réputation se piquent de construire leurs instruments de pesage de façon qu'ils puissent supporter le montage et le démontage sans se déranger.

La vérification n'entraine aucun dérangement.

16. On pourrait reconnaître quelque poids aux objections à la vérification préalable à la vente basées sur le danger du dérangement ou de la déformation des instruments, s'il pouvait être démontré que la vérification soit de nature à contribuer à ce dérangement; mais la chose est impossible. Si donc l'objection à la vérification première a aucune valeur, elle doit avoir également de force comme argument en faveur de la prohibition absolue de ces instruments dans le commerce à moins qu'ils aient été montés et ajustés par un expert, et subséquemment vérifiés à l'endroit où ils doivent être employés.

Avantages dont jouit le fabricant canadien.

17. Sous le rapport de l'empaquetage et du dépaquetage, le fabricant canadien a un avantage marqué sur l'importateur. Le fabricant peut faire vérifier et poinçonner sa marchandise avant de l'empaqueter. L'acte de vérification peut être mis dans le paquet avec chaque appareil, et l'acheteur peut se servir avec confiance de l'instrument qu'il a acheté. Quant à l'importateur il lui faut faire

dépaqueter et monter ses instruments pour la vérification. L'importateur n'a le droit de livrer aucun instrument de pesage pour être employé dans le commerce, si cet instrument n'a pas été vérifié et poinçonné.

Il est possible de remédier à la diminution de valeur des instruments due à l'écoulement de la période de validité des certificats de vérification.

18. Ce n'est pas sans raison que l'on a représenté que ces instruments pourraient rester sur les tablettes jusqu'à l'expiration ou pendant une grande partie de la période de validité du certificat de vérification. Mais je crois qu'il ne serait pas difficile d'obvier à cet inconvénient. La date de la vente de l'instrument à la personne qui la destine à servir dans le commerce peut aisément être établie, et l'inspecteur pourrait être autorisé à inscrire cette date sur le dos du certificat, et rendre celui-ci valide pour la période réglementaire de validité à compter de cette date.

Les balances-bascules stationnaires ne seront vérifiées que lorsqu'elles seront mises en place.

19. Le département n'a jamais regardé comme s'appliquant aux balances-bascules que l'on établit à demeure, les dispositions de la loi relatives à l'inspection des instruments de pesage préalable à leur sortie de la fabrique ou de l'établissement du marchand de balances. Ces balances ne sont pas considérées comme complètes, et elles ne peuvent être vérifiées que lorsqu'elles sont fixées sur leurs fondations et mises en état. Cette exception comprendra généralement les balances d'entrepôts, les ponts à bascule de chemins de fer et les balances à foin.

Délai suggéré pour le paiement des émoluments de vérification.

20. Personne ne s'est plaint d'avoir à payer les émoluments d'inspection avant la vente des instruments. Pour quelque fabricant la chose peut cependant avoir son désavantage. Je suggère donc que lorsque des balances, etc., auront été vérifiées et poinçonnées dans la fabrique avant l'empaquetage, le paiement des émoluments d'inspection pourra être retardé tant que ces instruments demeureront dans les établissements du fabricant, s'il est donné garantie suffisante que les émoluments seront payés au temps voulu. Il est possible d'aller même plus loin, et de remettre le paiement de ces émoluments à l'époque de la vente préalable à l'entrée en usage dans le commerce, si les intéressés voient quelqu'avantage à se conformer aux règlements qui pourront être faits pour garantir le paiement des émoluments.

Poids de moins d'une livre.

21. On a objecté la dépense aux règlements qui exigent que les poids d'au-dessous d'une livre soient en cuivre ou en métal blanc. Il y a plusieurs raisons pour exiger un métal plus malléable que n'est le fer. Les poids de fer d'une demi-livre ou au-dessous, surtout lorsque destinés à servir aux balances-bascules ordinaires d'une portée de

500 livres ou plus, sont généralement minces; ils ne peuvent facilement recevoir le tampon de métal mou destiné à prendre l'empreinte du poinçon, tandis que, si même les poinçons pouvaient être faits de façon à résister à un pareil usage, il faudrait pour leur faire mordre suffisamment la fonte un coup d'une force à souvent casser ces poids. Il est possible, il est vrai, de fixer des tampons de métal mou dans ces petits poids, mais cette opération demanderait beaucoup de soin et coûterait plus que la différence entre les prix de revient des poids de fer et des poids de cuivre ou de métal blanc. Des poids de ce dernier métal peuvent, me dit-on, être fabriqués pour environ 20 cts la livre, tandis que ceux de cuivre ordinaire ne devraient pas coûter plus de 40 cts la livre. La dépense additionnelle ne saurait donc être très-grande. Si cependant, on présentait à la vérification des petits poids en fer munis de tampons en métal mou bien incrustés et prêts à recevoir la marque du poinçon, les autres objections pourraient être abandonnées.

22. Il y a néanmoins une sérieuse objection aux poids de fer, c'est qu'ils sont sujets à s'altérer par l'oxydation de leur métal, la rouille se détachant en écailles de façon à causer une perte de poids considérable. Le cuivre et le métal blanc s'oxydent très-lentement et l'oxyde ne se détache pas. Plus le poids est faible plus la surface exposée est proportionnellement grande. Pour les gros poids en fer, qui sont munis d'un tampon de métal mou, il y a moyen de remédier au faiblage.

Objections aux petits poids en fer.

23. L'addition que vaut la vérification au prix de revient de la balance, telle que détaillée au paragraphe 14, peut être trop considérable. S'il en est ainsi, un arrêté du Conseil peut la réduire ou même la faire disparaître tout à fait. Et je suis tellement convaincu de la nécessité de faire vérifier sans retard les mesures et les instruments de pesage, que je crois qu'il vaudrait mieux, dans l'intérêt du public, ne demander aucune rétribution pour la vérification première de ces instruments avant qu'ils ne soient offerts en vente ou ne soient employés dans la commerce, plutôt que d'abolir cette vérification.

Le tarif des rétributions peut être réduit s'il est jugé à propos.

24. On a beaucoup appuyé sur ce qu'on a appelé l'augmentation inutile du prix des balances achetées pour l'usage des familles, causée par l'addition des émoluments de la vérification. Je suis d'avis que les particuliers sont aussi intéressés à ce que leurs balances soient poinçonnées, qu'ils le sont à ce que leur boucher, leur boulanger et leur épicier, ne se servent que d'instruments vérifiés. Un des principaux objets qu'ont les gens en se procurant des poids ou des

Augmentation du prix des balances pour l'usage des familles.

mesures est de pouvoir s'assurer si leurs fournisseurs leur donnent plein poids. Or, il est évident que s'il s'élève quelque contestation à ce sujet, le pesage du consommateur n'a aucune valeur si ses poids, etc., ne sont pas vérifiés. De fait il y va de l'intérêt de tout maître de maison qui achète des quantités considérables de denrées, de garder des poids et des mesures régulièrement vérifiés ; mais comme cet intérêt n'est que le sien, lorsqu'il s'agit de ses propres instruments de pesage la loi ne l'engage à rien ; elle n'est coercitive que pour empêcher la vente de faux poids ou de fausses mesures au public en général. Si, cependant, l'on admettait cette objection comme raisonnable, on pourrait obvier à l'inconvénient sur lequel elle se base, sans sacrifier le principe de la loi, au moyen de quelque arrangement qui exemptât les poids ou mesures vendus pour l'usage des familles, des rétributions de la vérification, sans les exempter de la vérification elle-même.

Les fabricants ne seront contents que de l'abolition de la vérification préalable à la vente.

25. Mais je présume que les fabricants, les importateurs et les marchands ne seraient pas satisfaits d'un rabais ni de la remise totale des frais de la vérification première, et que rien moins que l'abolition de la vérification elle-même ne les contenterait. Ce ne sont pas les frais qu'ils redoutent, c'est la condamnation des instruments de pesage défectueux ou sans valeur qui se vendent constamment aux petits débitants à prix très-réduits. Voilà l'inconvénient dont ils souffrent le plus. Ils manifestent, et ressentent sans doute, une indignation sans borne contre la présomption d'officiers publics qui osent exprimer quelque opinion au sujet de la fabrication de mesures ou d'instruments de pesage. Ils s'imaginent, à tort ou à raison, qu'un employé public ne peut avoir aucunes connaissances pratiques en ces matières.

Objet des règlements de l'administration.

26. Mais l'objet des règlements de l'administration est de définir en termes généraux les conditions que doivent présenter les poids, mesures ou instruments de pesage, qu'on ne saurait employer frauduleusement et qui non-seulement doivent peser ou mesurer avec une justesse raisonnable au moment de la vérification, mais, tout en subissant un usage ordinaire, continuer de peser ou mesurer ainsi pendant l'intervalle qui sépare les inspections. Et tout ce que l'inspecteur a alors à faire, est de voir si les instruments qui lui sont présentés sont conformes aux règlements, ce qui peut être fait par tout homme intelligent.

L'administration peut-elle se prononcer d'une façon

27. Ici se présente la question de savoir si l'administration peut déterminer d'une façon judicieuse quels devront être les poids, mesures et instruments de pesage, admis à la vérification. Pour cela le

département s'est attaché des personnes possédant des connaissances à la fois techniques et théoriques, et profite des résultats auxquels on est arrivé dans d'autres pays par la voie de l'expérience d'un grand nombre d'années. C'est en examinant les règlements dans leurs détails que l'on peut juger du succès de l'administration. Que ceux qui s'opposent à ces règlements fassent trève à leurs déclamation et à l'emploi des personnalités, et formulent leurs objections à chacune des règles adoptées ; et, si le département ne peut démontrer la raison d'être de chacune de ces règles, de façon à convaincre toute personne raisonnable et impartiale, qu'elles sont nécessaires à la protection du public, quelles soient alors amendées, changées ou abolies suivant le cas. Mais il ne serait guères raisonnable de condamner ces règlements sur la foi des quelques fabricants et marchands qui ont un intérêt personnel à les faire disparaître et qui ont jusqu'ici manifesté l'hostilité la plus acharnée à tous règlements affectant quelque peu que ce soit les habitudes de leur industrie ou de leur commerce.

judicieuse sur les questions techniques que présente la construction des objets sujets à la vérification.

RIGUEUR RELATIVE DE LA LOI CANADIENNE.

28. Quelques-uns des fabricants et des marchands de poids, mesures et instruments de pesage, ont prétendu que la loi canadienne est d'une rigueur sans exemple nulle part. Je leur ai répondu en leur signalant les lois de la France et de l'Allemagne ; je les ai aussi renvoyés à l'acte anglais de 1878 concernant les poids et mesures, lequel est tout aussi rigoureux que l'acte canadien.

Inspection des poids et mesures à l'étranger.

29. Grâce à l'existence préalable des droits acquis de différentes corporations et associations industrielles (*guilds*), de certains seigneurs (*Lords of Manors*), cours de canton (*Court-leets*) et fabriques (*Vestries*), en vertu d'anciens priviléges accordés par la couronne, ainsi que de certains droits créés et garantis par des actes du parlement, concernant l'étalonnage des poids et mesures, les autorités impériales n'ont pas cru devoir définir en propres termes les droits de ces corporations relativement aux fabricants et aux marchands de ces articles.

Droits acquis dans le Royaume-Uni.

30. Néanmoins, l'esprit de la loi anglaise est le même sous ce rapport que celui de notre loi. L'article 27 de l'acte impérial de 1878 impose une amende de dix louis sterling pour la première infraction, et de cinquante louis pour les infractions subséquentes, à quiconque fabrique ou vend, ou fait fabriquer ou vendre, tout poids, mesure, balance, romaine, ou instrument de pesage, faux ou inexact. Les fabricants et les marchands sont donc responsables de la justesse des instruments.

Acte impérial de 1878.

Raisons d'être de l'article 27 de l'acte impérial.

31. Cette disposition de l'acte impérial est due, je crois, aux représentations de magistrats ayant eu occasion de condamner des débitants pour avoir vendu faux poids ou mesures, tout en croyant que la faute en était plutôt aux marchands ayant fourni les poids et mesures employés. Parmi les représentations faites à ce sujet à la commission des étalons, je trouve ce qui suit dans une lettre écrite par un magistrat en date du 15 mai 1869 : "Hier encore pendant que je siégeais au tribunal, un homme mis à l'amende pour avoir vendu fausse mesure, se plaignit amèrement de sa condamnation quand le véritable coupable était le marchand qui lui avait vendu ses mesures. Je crois que vous avez l'intention de remédier à ce mal en déclarant que la *vente* de poids ou mesures non conformes aux étalons constituera un délit."

Autres dispositions rigoureuses de l'acte impérial.

32. La loi impériale a d'autres dispositions qui sont plus rigoureuses que celles de l'acte canadien. Entre autres, je citerai l'article 24 de l'acte impérial, qui impose une amende de cinq à dix louis sterling à quiconque emploie, ou garde en sa possession pour être employé dans le commerce, un poids ou une mesure qui n'est pas de la dénomination de quelque étalon de la Chambre de Commerce. Disons en passant que la Chambre de Commerce est le département du gouvernement impérial dont relève le bureau des étalons. De son côté, l'article 23 frappe d'une amende l'impression ou la publication de tout prix courant où sont cotées des dénominations représentant des poids plus forts ou plus faibles, ou des mesures plus grandes ou plus petites, que les poids ou mesures impériaux représentés par les mêmes dénominations telles que définies par le statut.

L'acte canadien est en général semblable à l'acte impérial.

33. En général les dispositions de l'acte canadien sont semblables à celles de l'acte impérial, si ce n'est lorsque celui-ci s'applique à quelque fin purement locale, à cette exception près, que dans plusieurs cas les peines décrétées par l'acte impérial sont plus sévères.

Lois d'inspection en France.

34. Quant aux lois et règlements de deux pays importants de l'Europe, la France et l'Allemagne, sur le sujet des poids et mesures, ces lois et règlements sont en la possession du département, et je trouve, parmi ceux de la France, l'ordonnance du 17 août 1839, qui est encore en vigueur, et qui décrète ce qui suit :

" 10. Les poids et mesures nouvellement fabriqués ou rajustés " seront présentés au bureau du vérificateur, vérifiés et poinçonnés " avant d'être livrés au commerce."

" 14. Les poids, mesures et instruments de pesage et mesurage
" neufs ou rajustés, destinés à être vendus, doivent seulement être
" marqués du poinçon de la vérification primitive."

" 15. Les préfets dresseront des tableaux indiquant l'assortiment
" des poids et mesures dont chaque profession est tenue de se pour-
" voir."

" 22. Les balances, romaines ou autres instruments de pesage,
" sont soumis à la vérification primitive et poinçonnés avant d'être
" exposés en vente ou livrés au public."

35. Une circulaire officielle en date du 30 août 1879, contient les instructions les plus précises au sujet de la forme et des matériaux des poids et mesures et des instruments de pesage ; et, bien que ces instructions aient été modifiées à différentes époques en raison des améliorations modernes, elles restent quant à leur effet les mêmes que dès le principe. Au sujet de la construction et de la vérification des instruments de pesage, je trouve ce qui suit : *Circulaire française de 1819.*

" Tout instrument de pesage s'écartant de la forme ordinaire, ou
" dont la construction comporte quelque innovation, sera soumis à
" un examen préliminaire que le gouvernement se réserve le droit
" de lui faire subir avant de sanctionner, s'il juge à propos, l'emploi
" de cet instrument dans le commerce."

36. Les règlements généraux et les instructions officielles pour l'administration de la loi du 17 août 1868 de la Confédération germanique du nord concernant les poids et mesures, furent promulgués le 16 juillet 1869. En principe, ces règlements sont les mêmes que ceux de France, mais plus élaborés et plus rigoureux. Je ne chargerai pas ce rapport d'extraits, et il n'est pas nécessaire de le faire, attendu que les ordonnances et les règlements français et allemands sont publiés au long dans l'annexe de mon premier rapport sur les poids et mesures, dans lequel ils occupent 265 pages. *Lois allemandes de 1868.*

37. La disposition de l'article 28 de l'acte 1879 concernant les poids et mesures, a l'appui d'une importante autorité commerciale anglaise. M. James Hayman, président de la Société de Londres pour la protection des intérêts des classes commerciales, écrivant au conservateur des étalons, en date du 30 mai 1869, donne, entre autres recommandations de la part de son association, la suivante : " Que tous les fléaux et balances et instruments de pesage devraient être vérifiés et poinçonnés par un officier autorisé avant d'être vendus." *L'article 28 de l'acte canadien de 1879 a l'approbation des associations du commerce en Angleterre.*

38. Il est évident, d'après les termes dans lesquels MM. Pooley et fils, de Liverpool, les fameux fabricants, s'adressent au conservateur des étalons au sujet de l'inspection des ponts à bascule, en date du 10 juillet 1871, que les fabricants anglais ne sont pas effrayés de *Opinion d'un fabricant de balances anglais.*

la rigueur de lois et règlements comme ceux qui sont en vigueur en France et en Allemagne, et qui n'ont qu'un faible écho dans notre loi. Voici leurs paroles :

" Il est réellement grand temps que le parlement adopte sérieu-
" sement un système uniforme, scientifique et pratique, ressemblant
" *sous plusieurs rapports* à ceux des nations continentales."

Ecrivant cette année à notre département, le doyen de la même maison se sert du langage suivant :

" En terminant permettez-moi de vous féliciter sur la large portée
" de la nouvelle loi canadienne et sur votre excellent code d'instruc-
" tions à l'usage des inspecteurs. Nous verrions avec plaisir
" l'adoption d'une pareille loi chez nous. Pour le moment, nous
" sommes sous l'empire d'un acte amendé de 1878 ; le fonctionne-
" ment du système d'inspection est relâché et irrégulier, et dans
" plusieurs endroits les interprétations de la loi sont multiples ou
" contradictoires, au grand désavantage du public."

Le contre-poids des ponts à bascule doit être fermé.

39. On a fait une opposition très prononcée aux règlements concernant le contre-poids des balances-bascules et des ponts à bascule.

Extrait du troisième rapport.

L'extrait suivant de mon troisième rapport, pp. XXI, XXII, §§ 72–78 fera voir que la chose a déjà été traitée.

" 72. Si un pont à bascule est proprement construit, les raisons
" qui sont censées rendre nécessaire l'emploi de la pièce d'équilibre,
" se rattachent toutes à la plate-forme. Ces raisons, comme on me
" les a données, sont comme suit :

" (*a*.) L'usure à laquelle la plate-forme est sujette.

" (*b*.) L'accumulation de dépôts de terre, de neige, de glace, etc.

" (*c*.) Quant aux plates-formes de bois, l'influence de la tempé-
" rature.

" 73. Quant à (*a*), il est clair que le changement dans le poids de
" la plate-forme dû à cette cause, ne se fera que d'une manière très
" lente, et je doute qu'un ajustage annuel ne suffise pour obvier à cet
" inconvénient. Quoi qu'il en soit, il est certain qu'il suffira de mou-
" voir bien peu le poids d'équilibre pour compenser l'affaiblissement
" du poids de la plate-forme dû à cette cause.

" 74. L'accumulation de dépôts de terre, de neige ou de glace, peut
" être plus ou moins considérable. Lorsque le pont est à l'abri et
" qu'il est entretenu proprement, l'inexactitude causée par l'accu-
" mulation de terre, etc., ne peut être que très minime ; elle se
" règle sur le degré de propreté avec laquelle l'instrument est tenu.
" Si le pont est exposé aux intempéries, la somme de l'inexactitude
" sera probablement plus grande que ne pourra corriger un poids
" d'équilibre, à moins que l'on se donne bien le soin d'enlever la
" neige avant qu'elle ne fonde, ou de faire disparaître les saletés
" apportées par les pieds des chevaux et les roues des voitures
" pesées avec leur charge, ou par les bestiaux lorsque les balances
" servent à la pesée des animaux. Dans ces cas, il y a trois moyens
" de rectifier l'inexactitude de la plate-forme : en changeant le

" poids du contre-poids permanent (*balance box*) ; en nettoyant la " plate-forme suffisamment pour diminuer l'inexactitude de façon " à la mettre en dedans des limites de l'action du poids d'équilibre ; " en notant la tare et en faisant la déduction comme pour les " voitures pesées avec la charge.

" 75. Il ne peut y avoir de doute que ce dernier moyen serait le " plus juste, mais il est probable que le second sera le plus commu- " nément adopté. Dans l'intérêt de l'acheteur de la charge pesée, le " premier moyen devrait, suivant moi, être strictement prohibé, " car je prétends que si l'on permettait de changer le poids du " contre-poids permanent, l'on ouvrirait par là la porte à de très " graves abus. Le contre-poids permanent devrait dans l'intérêt du " public être d'un poids fixe et être poinçonné.

76. La dernière cause d'inexactitude (*c*) se présente fréquem- " ment, suivant toute probabilité, mais la somme de cette inexac- " titude est restreinte à des limites comparativement étroites ; la " plus forte inexactitude peut se mesurer par le poids de l'eau " qu'une plate-forme de pin séché absorbera pendant une certaine " durée de temps humide. J'ai entendu fixer ce poids à tant de " différents chiffres, quelques-uns si élevés, que je suis porté à croire " qu'il n'y a jamais eu d'expériences exactes d'opérées à ce sujet. Ce " qu'il y aurait suivant moi, de mieux à faire, serait d'ajuster la " balance lorsque la plate-forme serait sèche, de restreindre dans de " certaines limites raisonnables les mouvements du poids d'équilibre " dans un sens ou dans l'autre, et si, en raison d'une prolongation " exceptionnelle de la durée du temps humide, la limite d'action du " poids d'équilibre était excédée, la personne faisant la pesée devrait " noter la tare et la déduire comme dit ci-dessus.

" 77. Si l'on admet ce qui précède, il restera à adopter quelque " règlement déterminant la limite permise à l'action du poids " d'équilibre. On pourrait la fixer, en décrétant que le plus grand " pas fait par le poids d'équilibre ne devra pas affecter l'équilibre " de la balance au-delà d'un certain degré déterminé proportionnel " au maximum de la charge que la pièce peut marquer sur le fléau " gradué.

" 78. Par un tel règlement, le maximum de l'inexactitude qui " peut être causée en remuant inintentionnellement ou à dessein le " poids d'équilibre, sera connu, et si ce chiffre maximum est inscrit " en évidence sur quelque partie apparente de l'instrument, l'avis " sera suffisant pour que les intéressés dans la pesée se tiennent " sur leurs gardes.

40. A ce qui se lit dans l'extrait ci-dessus, j'ajouterai que l'emploi du contre-poids ouvert ne peut aucunement remédier aux inexactitudes causées par l'accumulation de dépôts de terre, de neige, de glace, etc. Ces fardeaux varient presque à chaque pesée, et c'est là une raison suffisante pour faire établir le système d'en noter et déduire la tare, plutôt que de fournir le moyen d'ajuster approximativement le contre-poids suivant des circonstances variant si constamment : chose qui ne saurait guère se faire sans qu'il en résulte des inexactitudes importantes.

Raisons additionnelles pour que le contre-poids soit fermé.

Importance de la chose pour le pesage du charbon.

41. La chose est surtout importante en ce qu'elle porte sur le système généralement adopté pour le pesage du charbon, système qui ne saurait être surpassé en chances d'inexactitudes presqu'immanquablement au détriment de l'acheteur ou du consommateur, qui, règle générale, n'a pas l'occasion de contrôler les pesées qui le concernent.

Les ponts à bascule devraient être à couvert.

42. Un moyen de prévenir l'accumulation de dépôts de neige, etc., sur le tablier des ponts à bascule, serait de les mettre à couvert. Cela semble si raisonnable qu'il est difficile de comprendre comment on peut négliger la chose, surtout si l'on songe que les marchands de houille trouvent avantageux de mettre leur charbon à l'abri. S'il vaut la peine de mettre à couvert 1,000 tonnes de houille, assurément il doit valoir la peine d'abriter le pont à bascule qui devra les peser.

Comment se pèse généralement le charbon.

43. Si l'on considère la façon dont se pèse ordinairement une charge de houille, l'on verra que l'ajustage du contre-poids ne saurait jamais être un moyen de remédier aux inconvénients inséparables du système qui, bien que variant peut-être chez différents marchands, n'est en somme, rien moins que le suivant:

La tare est prise le matin avant que le tombereau se charge. Celui-ci se rend au hangar à charbon, quelquefois par des chemins boueux, quelquefois dans des tempêtes de neige, d'autres fois à la pluie; et toutes ces circonstances ajoutent à son poids. On le charge, il revient à la balance et est pesé. Le poids brut comprend l'accumulation de terre ou de neige ou d'eau, et l'on n'en déduit que le poids de tare en premier lieu pesé; et toutes les substances étrangères accumulées sont comptées comme autant de charbon.

Tare des tombereaux.

44. Le tombereau délivrera cinq ou dix charges dans le cours de la journée, et la tare du matin sera celle de chaque charge. Souvent même la même tare fera l'affaire de toute une semaine.

Les inexactitudes sont toujours au détriment des consommateurs.

45. Quelquefois on renverse l'ordre de procéder et la tare est prise à la fin de la journée ou de la semaine. Dans l'un et l'autre cas on aura soin que le tombereau soit raisonnablement propre lorsque l'on prendra la tare; et il est évident que s'il passe la journée ou la semaine à la pluie, à la neige ou au grésil, ou dans des chemins boueux, il aura apporté aux différents pesages, une accumulation de saletés et de matières étrangères, qui comportera—toujours au détriment du consommateur—autant d'inexactitude qui ne saura être rectifiée par l'ajustage du contre-poids, et qui sera infiniment plus

considérable que toute accumulation de saletés sur le tablier du pont à bascule, lesquelles, si le préposé à la balance fait son devoir en les faisant enlever autant que possible, seront de peu d'importance et pourront être contrebalancées par la pièce d'équilibre (*balance ball*) dont l'usage est permis par nos règlements.

Pesage de la houille en Angleterre.

46. Il ne sera peut-être pas sans à propos de donner ici en quelques mots, au sujet du pesage et de la livraison du charbon, un aperçu de ce qui se pratique en Angleterre, et cela à ma connaissance personnelle. On ne doit pas oublier que la livraison du plein poids a moins d'importance pécuniaire pour le maître de maison anglaise, qu'elle n'en a pour le consommateur canadien, d'un côté parce que la houille est à meilleur marché en Angleterre qu'au Canada, et de l'autre parce que le climat des Iles Britanniques étant plus doux la consommation y est moindre qu'ici.

Pratique suivie à Londres, Angleterre.

47. La pratique de Londres peut être considérée comme le type de celles de toute l'Angleterre, à l'exception du voisinage immédiat des mines de houille. Or, à Londres, toute la houille est délivrée en sacs, chaque sac contenant un ou deux quintaux suivant le cas. Chaque voiture à charbon porte une balance portative régulièrement vérifiée par l'inspecteur des poids et mesures du district où se fait la livraison. L'acheteur a droit de faire monter cette balance et peser en sa présence les sacs de houille qu'on lui délivre. Généralement l'acheteur ne demande la pesée que d'un sac sur dix, et quelque fois il n'en fait peser aucun. Mais quoi qu'il en soit, il est à même de déterminer si on lui donne plein poids ou non.

Pratique dans les districts ruraux.

48. J'ai remarqué dans les districts ruraux de l'Angleterre, que chaque fois que le marchand de houille délivre sa marchandise à un consommateur avec ses propres voitures, la houille est envoyée en sacs d'un ou deux quintaux chacun, et lorsque les fermiers ou autres transportent le charbon dans leurs voitures, celui-ci leur est livré à la cour à charbon, pesé avec soin dans des balances bien construites, tenues en bon état, et protégées contre l'influence de l'humidité ou la présence de saletés ou autres matières étrangères. En un mot, le consommateur a toutes les garanties possibles qu'il reçoit juste poids.

Pesage des marchandises de plus grande valeur.

49. Dans le pesage d'articles de plus grande valeur encore que le charbon, on ne saurait contester que l'exactitude est encore plus nécessaire, et que pour ces pesages on ne devrait employer des ponts à bascule que lorsque ceux-ci sont construits avec des matériaux qui n'absorbent pas l'humidité, et qu'ils peuvent être parfaitement gardés du contact de la boue, de la neige et autres saletés pou-

vant affecter leur exactitude. Si le tablier ou quelque autre partie de ces balances peut absorber de l'humidité et vicier ainsi la pesée, elles doivent être tenues à l'abri des intempéries, et être employées avec le soin nécessaire pour assurer dans leurs indications des pesanteurs, et conséquemment des valeurs, l'exactitude que le public a droit d'attendre.

Les contre-poids ouverts ne se rencontrent guères en Angleterre

50. Je puis ajouter que j'ai moi-même examiné un grand nombre de ponts à bascule et de balances-bascules en usage sur les principaux chemins de fer de la Grande-Bretagne, et que je n'en ai pas vu un seul à "contre-poids ouvert" comme ceux dont il est question dans ce rapport; et que même, autant que j'ai pu observer, lorsqu'il existe une pièce d'équilibre (*balance ball*)—ce qui n'est pas toujours le cas—elle est arrangée de façon que sa valeur ne puisse être modifiée que par le porteur de la clef au moyen de laquelle la pièce est fixée à l'instrument.

Opinions de fabricants anglais.

51. Dans le cours de cette année, le département a communiqué avec des fabricants de balances,—MM. Henry Pooles et fils, de Liverpool, Angleterre—dans le but de faire constater que des ponts à bascule, etc., peuvent être construits conformément aux règlements canadiens. Dans leur réponse (dont j'ai déjà cité quelques lignes) à une lettre du département, ils disent:

" Cette machine sera faite conformément à l'acte canadien de 1879 " concernant les poids et mesures, pour l'envoi duquel nous vous " offrons nos remercîments ainsi que pour celui des règlements " établis pour sa mise à exécution.

" Le rapport des pesées de tous nos instruments est de 1 à 100, " et l'appareil en question sera construit de même. Il n'est pas pos- " sible de faire un pareil instrument sans placer un contre-poids à " l'extrémité du fléau; le poids des leviers et des tabliers, etc., a be- " soin d'être balancé, mais *comme le poids effectif de ces pièces est* " *connu, nous pouvons facilement faire un contre-poids massif*, de façon à " ce qu'il ne puisse admettre la fraude.

" La pièce d'équilibre vissée à la courte branche du fléau sera " encaissée suivant le système breveté en 1847 de feu M. Pooley; " elle ne pourra être dérangée que par le porteur de la clef. Nous " n'oublierons pas que les poids doivent pouvoir recevoir le poinçon, " les plus petits, ceux de moins d'une livre devant être de cuivre."

" Nous nous attachons presque exclusivement à la construction " des gros appareils de pesage; nous fabriquons peu de balances, et " aucunes d'après le système Roberval, *dans lequel nous n'avons* " *aucune espèce de confiance.* En ce pays, les gens ne veulent pas " payer pour des balances de qualité supérieure; les mauvaises " imitations de la balance Roberval fabriquées à Birmingham sont " les balances qui se vendent le plus généralement. Une balance " de 28 lbs peut être achetée pour 7s. 6d., mais naturellement, à ce " prix les couteaux et les coussinets sont vierges d'acier.

" Nous vous proposons de vous faire un instrument dans lequel se " trouveront nos dernières améliorations; il n'aura aucun poids " libre, et n'aura pas non plus de contre-poids pendu à l'extrémité du

" fléau ; sa portée sera de 500 lbs. Si vous préférez ne pas le garder, " nous le reprendrons avec plaisir, les frais de transport, etc., étant " à notre charge. Nous vous mettons sous ce pli notre planche " 7 N ; le levier d'échappement sera cependant omis."

BALANCE ROBERVAL.

52. Cette balance ne se vend plus aussi généralement qu'autrefois, et bien des gens sont maintenant convaincus que telle que communément construite, cette balance peut servir à des pesées frauduleuses. Ceci est confirmé par quelques-uns des inspecteurs qui ont rencontré un grand nombre de ces balances, donnant des résultats différents suivant que les poids ou la charge étaient placés au centre ou de l'un des côtés du plateau.

Ces balances ne se vendent plus si généralement qu'autrefois.

53. Un certain fabricant attache une grande importance à la fabrication de ces balances, qu'il vend à très bas prix, et qui sont naturellement de qualité très inférieure. Il n'est pas nécessaire de mettre plus d'obstacles qu'il n'est raisonnable dans la voie des fabricants de balances commodes, mais lorsqu'il est si facile et si peu dispendieux de faire disparaître de la balance Roberval son seul défaut d'après les règlements actuellement en vigueur, je crois que l'administration manquerait à son devoir envers le public si elle consentait à abandonner l'application de règlements dont la nécessité a été si clairement établie.

Il est peu dispendieux de corriger les défauts de ces balances.

54. L'importance qu'il y a de protéger le public contre les impositions gagnerait en évidence s'il venait à être question de révolutionner la coutume du commerce et de faire opérer le pesage par le client au lieu du marchand. Si le pesage des marchandises venait à se faire par l'acheteur chez lui et avec ses propres balances, je présume que le vendeur insisterait avec assez de ténacité sur les droits que la loi lui donnerait pour le protéger contre l'emploi que pourrait faire ses clients d'instruments de pesages défectueux ou peu sûrs.

Importance de l'inspection pour les acheteurs.

INSPECTION DU GAZ.

55. On trouvera aux annexes H et I, des détails sur l'inspection des compteurs. La comparaison des résultats généraux de ce service pour l'exercice actuel à ceux de l'exercice précédent, peut se faire à l'aide des chiffres suivants:

Résultats comparés de l'inspection des compteurs.

	Présentés à la vérification.	Rejetés finalement.
1877–8	4,954	285
1878–9	3,014	142
Diminution	1,940	143

La proportion des compteurs rejetés en 1877-8 était de 5¾ pour cent, tandis qu'elle n'a été que de 4⅝ pour cent en 1878-9.

Pouvoir éclairant.

Pouvoir éclairant.

56. On trouvera à l'annexe I les résultats de l'inspection, sous les rapports du pouvoir éclairant et celui de la pureté du gaz. Les inspections n'ont pas toujours trouvé au gaz la force éclairante réglementaire.

Deux fois à Québec,*
Trente-cinq fois à Saint-Jean, N.-B.,
Deux fois à Frédericton, N.-B.,
Une fois à Charlottetown, I. P.-E.,
Six fois à Pictou, N.-E.,

on a trouvé le pouvoir éclairant au-dessous de la limite réglementaire.

Il y a ainsi eu dégénération dans la qualité du gaz fourni dans ces endroits, relativement à l'exercice précédent.

Mais à Montréal le pouvoir éclairant a toujours été considérablement au-dessus de la limite légale, de même qu'à Toronto, Hamilton, Brantford et Halifax.

Pureté.

Pureté du gaz.

57. L'épreuve du gaz sous le rapport de sa pureté a été régulièrement faite à Montréal, Toronto et Québec, et de temps à autre à Halifax, dans le cours des mois de janvier, février et mars 1878.

A Montréal.

58. A Montréal, le nombre total des épreuves faites pour déceler le soufre, l'ammoniaque ou l'hydrogène sulfuré, qui peuvent se trouver dans le gaz, a été comme suit :

Soufre, 28 épreuves—Trouvé 17 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Ammoniaque, 26 épreuves.—Trouvée 23 fois en quantité dépassant la tolérance réglementaire.

Hydrogène sulfuré, 57 épreuves.—Jamais aucun.

A Toronto.

59. A Toronto :—

Soufre, 48 épreuves.—Trouvé une fois en quantité dépassant la tolérance.

---

* En conséquence d'une erreur typographique la force règlementaire est donnée dans l'annexe comme ayant été de 12 chandelles pour les mois de janvier, février, mars, août, mai et juin. C'est 14 chandelles qu'il faut lire, comme pour les six autres mois de l'exercice.

Ammoniaque, 48 épreuves.—Trouvée 3 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 58 épreuves.—Trouvé présent, 9 fois.

60. A Québec :— A Québec.

Soufre, 28 épreuves.—Trouvée une fois en quantité dépassant la tolérance.

Ammoniaque, 27 épreuves.—Trouvé 27 fois en quantité dépassant la tolérance.

Hydrogène sulfuré, 67 épreuves.—Jamais aucun.

61. L'épreuve pour déceler l'hydrogène sulfuré a été faite partout où l'a été celle du pouvoir éclairant ; et à ce qui précède j'ajoute les résultats de cette épreuve obtenus dans les différents endroits suivants : Hydrogène sulfuré dans le gaz des autres endroits.

	Nombre d'épreuves.	Présence.
A Saint-Jean, N.-B.	73	1
Frédéricton, N.-B.	109	41
Charlottetown, I.P.-E.	57	3
Hamilton, Ont.	49	0
Brantford, Ont.	6	0
Halifax, N.-E.	59	0
Pictou, N.-E.	20	20

62. On verra par ce qui précède que la question de la pureté du gaz est de beaucoup la plus importante pour le consommateur en ce qui regarde l'inspection de ce produit. Mais la difficulté d'avoir des inspecteurs capables de faire les épreuves chimiques d'une façon satisfaisante, a malheureusement empêché jusqu'à présent l'administration de faire faire ces épreuves ailleurs qu'aux endroits mentionnés ci-dessus. L'inspection du gaz sous le rapport de la pureté ne se fait qu'en peu d'endroits.

63. La question des frais a aussi quelque peu contribué à empêcher le département de rendre ces épreuves plus générales ; car telle qu'est aujourd'hui la loi, il ne peut être exigé aucune rétribution pour ce service, si ce n'est pour l'inspection des compteurs, et encore ces rétributions sont-elles loin de couvrir les frais de cette inspection. Il ne peut être perçu de rétributions pour l'inspection du gaz.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. BRUNEL,

Commissaire.

DÉPARTEMENT DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

28 décembre 1879.

ANNEXE A.

DÉPENSES et RECETTES de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses. Loyers de bureaux.	Dépenses. Frais de route et autres dépenses contingentes.	Dépenses. Appointements.	Dépenses. Totaux.	Recettes. Emoluments perçus.
Ontario.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Algoma	Wm. Carney	45 00	70 35	500 00	615 35	83 08
Brant	John Allan	162 00	111 80	500 00	773 80	113 42
Brockville	S. Carruthers	150 00	51 58	600 00	801 58	92 54
Bruce	C. B. Stevens	157 92	222 78	500 00	880 70	245 45
Dundas	E. F. Loucks	60 00	2 55	500 00	562 55	28 62
Durham	C. F. Randall	120 00	32 78	500 00	652 78	50 25
Elgin	John Campbell	150 00	90 45	500 00	740 45	241 51
Essex	B. Iler	130 00	31 91	....	161 91	39 06
Glengarry	Geo. Crites	71 20	1 75	408 53	481 48	137 51
Grey	D. Campbell	60 00	109 22	500 00	669 22	178 93
Halton	Thos. Smith	87 50	23 50	500 00	611 00	3 25
Hamilton	H. Sheppard M. Murphy J. Rymal	250 00	100 79	700 00 700 00 500 00	2,250 79	1,680 34
Hastings	J. P. Macdonnell	133 30	127 68	600 00	860 98	163 24
Huron	Chas. Morrow	75 00	....	600 00	675 00	7 50
Kent	John Watts	136 00	18 01	500 00	654 01	76 91
Kingston	W. L. Baxter	53 00	66 74	700 00	819 74	132 30
Lambton	W. McLean	225 98	189 22	500 00	915 20	215 75
Lanark	J. W. Manning	30 00	23 98	283 56	337 54	22 21
Lennox	Geo. B. Sills	180 00	113 66	500 00	793 66	302 06
London	J. J. Spettigue	....	180 37	833 30	1,013 67	421 35
Middlesex	Jas. Campbell	180 00	75 86	500 00	755 86	130 38
Muskoka	Jas. Sharpe	84 00	34 50	500 00	618 50	41 84
Niagara	L. D. Winchester	143 88	20 38	600 00	764 26	98 80
Norfolk	Wm. Roberts	125 00	8 09	500 00	633 09	63 20
Northumberland	J. H. Willoughby	62 50	71 35	500 00	633 85	24 95
Ontario	T. C. Forman	120 00	8 00	600 00	728 00	5 75
Ottawa	E. A. Lapierre	93 59	128 90	1,000 00	1,222 49	224 76
Oxford	G. H. Hotson	200 00	108 57	600 00	908 57	323 65
Peterborough	F. W. Hall	120 00	19 29	500 00	639 29	15 00
Prince-Edouard	Robt. Boyle	80 00	20 82	500 00	600 82	73 88
Renfrew	Jas. Stewart	80 00	....	500 00	580 00	15 50
Simcoe	H. W. Laird	140 00	10 15	600 00	750 15	9 95
Stratford	J. H. Gould	154 00	15 32	500 00	669 32	97 68
Toronto	J. Wingfield Thos. Berkenshaw	....	38 95	1,600 00	1,638 95	877 84
Victoria	W. A. Silverwood	80 00	17 21	500 00	597 21	3 01
Waterloo	A. Young	126 00	89 89	600 00	815 89	201 29
Welland	A. A. Davis	50 00	82 55	500 00	632 55	131 46
Wellington	W. Carroll	....	65 84	600 00	665 84	160 44
York	H. McCutcheon	120 00	153 75	600 00	873 75	253 89
		4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,988 60
Québec.						
Beauce	J. B. Mercier	50 00	134 25	500 00	684 25	176 93
Beauharnois	C. B. Dewitt	86 62	61 56	500 00	648 18	123 46
Bellechasse	F. Lamontagne	48 00	21 80	500 00	569 80	5 90
Berthier	A. Coutu	80 00	94 44	500 00	674 44	192 78
Chambly	E. Lamoureux	151 66	22 28	500 00	673 94	15 15
Champlain	H. A. Cinq-Mars	66 67	86 53	398 55	551 75	114 34
Drummond	P. N. Pacaud	99 96	110 83	500 00	710 79	120 00
Gaspé	G. Michaud	45 00	111 65	291 62	448 27	268 19
Hull	A. Berthiaume P. Lynch	190 00	201 00	500 00 500 00	1,391 00	18[illegible] 49 5 47
Iberville	J. M. Lanier	100 06	93 20	500 00	693 26	164 35
Joliette	J. L. B. Desrochers	100 00	44 70	500 00	644 70	130 58
Kamouraska	J. O. Chamberland	37 50	30 63	500 00	568 13	98 22
Labrador	N. Grenier	....	....	500 00	500 00	....

ANNEXE A.—*Suite.*

DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—*Suite.*

Divisions d'inspection.	Sous-inspecteurs.	Dépenses.				Recet s.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
Québec.—Suite.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Laval	L. B. Daoust	80 00	115 80	500 00	695 80	181 20
Lévis	A. Lévêque	58 33	15 90	500 00	574 23	31 55
Lotbinière	H. Q. de St. George	27 50	......	166 64	194 14	......
Missisquoi	B. A. Haskell	50 00	126 90	500 00	676 90	255 16
Montmagny	Noël Nadeau	25 00	4 75	500 00	529 75	59 95
Montmorency	T. Larue	24 00	......	500 00	524 00	1 25
Montréal	L. N. F. Roy S. Quinn D. Lyons A. Dagenais	......	89 70	2,154 70	2,244 40	1,461 46
Québec	Jos. Grégoire Ed. Dubord	41 00	243 50	900 00 700 00	1,884 50	185 00
Richelieu	Chas. Blais	88 00	112 28	500 00	700 28	117 26
Rimouski	D. Ouellet	50 00	22 90	500 00	572 90	1 80
Saguenay	H. Simard	37 50	35 75	500 00	573 25	17 00
Sherbrooke	H. J. Pennoyer	75 00	94 55	600 00	769 55	143 17
Saint-Hyacinthe	F. L. Desrivières	62 50	76 95	500 00	639 45	135 40
Terrebonne	Thos. Lamb	30 00	27 70	500 00	557 70	24 21
Trois-Rivières	Wm. Chagnon	......	603 52	......	603 52	108 24
		1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 51
Nouveau-Brunswick.						
Frédéricton	E. C. Freeze	83 33	3 70	500 00	587 03	29 16
Kings	W. O. Slipp	60 00	0 93	500 00	560 93	4 45
Moncton	J. T. Carter	70 00	0 30	500 00	570 30	10 20
Northumberland	R. B. Cutler	90 00	26 00	......	116 00	......
Ristigouche	T. Blanchard	35 00	......	500 00	535 00	......
Saint-Jean	Jas. Macfarlane	41 66	819 34	1,000 00	1,861 00	290 91
Woodstock	Wm. Dibblee	50 00	187 63	500 00	737 63	238 80
		429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
Nouvelle-Ecosse.						
Annapolis	E. E. Tupper	45 00	0 30	500 00	545 30	14 50
Cap-Breton	L. Tremaine	60 00	218 02	500 00	778 02	269 43
Colchester	A. McKay	100 00	179 91	500 00	779 91	131 18
Guysborough	A. J. O. Maguire	80 00	......	500 00	580 00	2 52
Halifax	Jas. Pryor	240 80	58 05	1,000 00	1,298 85	122 41
Hants	S. G. Kerr	60 00	66 31	500 00	626 31	61 35
Inverness	Peter Grant	80 00	163 45	500 00	743 45	65 69
Lunenburg	Israel Hendry	105 00	42 75	500 00	647 75	26 12
Pictou	H. Fraser	......	467 41	......	467 41	7 65
Yarmouth	J. M. Lacain	112 50	319 64	500 00	932 14	223 00
		883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
Ile du Prince-Edouard.						
Queens	A. Ferguson	100 00	199 46	500 00	799 46	295 80
Kings	A. J. McDonald	79 96	134 00	500 00	713 96	290 08
Prince	Peter. Gunn	102 75	237 10	500 00	839 85	174 40
		282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
Manitoba	R. T. Huggard	......	58 00	800 00	858 00	79 26
Colombie-Britannique.	H. B. Good	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95

ANNEXE A.—*Fin.*

DÉPENSES et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

——	Loyers de bureaux.	Dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Recettes.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Province de l'Ontario	4,235 87	2,538 54	23,225 39	29,999 80	6,988 60
do de Québec	1,704 30	2,583 07	16,211 51	20,498 88	4,320 51
do du Nouveau-Brunswick	429 99	1,037 90	3,500 00	4,967 89	573 52
do de la Nouvelle-Ecosse	883 30	1,515 84	5,000 00	7,399 14	923 85
do de l'Ile du Prince-Edouard	282 71	570 56	1,500 00	2,353 27	760 28
do de Manitoba	....	58 00	800 00	858 00	79 26
do de la Colombie-Britannique	150 00	102 42	158 27	410 69	39 95
	7,686 17	8,406 33	50,395 17	66,487 67	13,685 97

3—1½**

ANNEXE

Poids et mesures inspectés durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879; dans chaque division, dans chaque

Bureau d'inspection.	Poids.						Mesures de capacité.					
	Poids du Canada			Poids tolérés.			Mesures du Canada.			Mesures tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
Ontario.												
Algoma	269	269	....	26	26	....	83	83	....	....	....	....
Brant	500	500	....	64	64	....	382	382	....	....	....	....
Brockville	1215	1215	....	26	26	....	7	7	....	....	....	....
Bruce	2191	2191	....	163	163	....	342	342	....	....	....	....
Dundas	48	48	....	30	30	....	20	20	....	....	....	....
Durham	59	59	....	8	8	....	62	62	....	63	63	....
Elgin	894	894	....	57	57	....	1382	1382	....	126	124	2
Essex	50	50	....	4	4	....	36	36	....	173	173	....
Glengarry	752	752	....	79	79	....	274	274	....	....	....	....
Grey	1264	1264	....	112	112	....	60	60	....	....	....	....
Halton	4	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Hamilton	6153	6153	....	281	281	....	2253	2253	....	19	19	....
Hamilton (Wentworth)	190	190	....	10	10	....	178	178	....	....	....	....
Hastings	452	452	....	39	39	....	131	131	....	....	....	....
Kent	91	91	....	17	17	....	208	207	1	52	51	1
Kingston	241	241	....	35	35	....	592	592	....	182	182	....
Lambton	2323	2323	....	44	44	....	65	65	....	....	....	....
Lanark	214	214	....	16	16	....	24	24	....	....	....	....
Lennox	662	662	....	32	32	....	3019	3019	....	....	....	....
London	2077	2077	....	203	203	....	1235	1235	....	40	40	....
Middlesex	858	858	....	83	83	....	355	355	....	....	....	....
Muskoka	359	359	....	32	32	....	64	64	....	6	6	....
Niagara	299	299	....	10	10	....	184	184	....	....	....	....
Norfolk	172	172	....	21	21	....	82	82	....	5	3	2
Northumberland	256	256	....	12	12	....	48	48	....	21	21	....
Ontario	20	20	....	3	3	....	2	2	....	....	....	....
Ottawa	1458	1458	....	171	171	....	899	899	....	....	....	....
Oxford	2051	2051	....	185	185	....	432	432	....	....	....	....
Peterborough	31	31	....	1	1	....	42	42	....	....	....	....
Prince-Edouard	641	641	....	36	36	....	211	208	3	....	....	....
Renfrew	52	52	....	3	3	....	44	44	....	....	....	....
Simcoe	11	11	....	....	....	....	84	84	....	....	....	....
Stratford	522	522	....	36	36	....	63	63	....	71	71	....
Toronto	3508	3508	....	382	382	....	2419	2419	....	31	15	16
Victoria	18	18	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Waterloo	1096	1096	....	110	110	....	262	262	....	....	....	....
Welland	1213	1213	....	171	171	....	65	65	....	33	33	....
Wellington	906	906	....	94	94	....	439	439	....	....	....	....
York	1380	1380	....	179	179	....	97	97	....	....	....	....
Total	34500	34500	....	2775	2775	....	16145	16141	4	822	801	21

B.

nombre total d'instruments présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés, province et dans tout le Canada.

Mesures de longueur.			Balances, etc. — Balances à bras égaux.			Balances, etc. — Romaines.			Balances, etc. — Balances-bascules, ponts à bascule, etc.			Poids divers.			Mesures diverses.		
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
......	......	......	33	33	......	1	1	......	58	58	......	67	67	......	......	......	......
......	......	......	45	45	......	9	9		89	89	......	123	123	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	8	8	......	......	......	......	......	......	......
114	114	......	181	181	......	6	6	......	321	321	......	397	397	......	......	......	......
8	8	......	8	8	......	......	......	......	14	14	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	6	6	......	......	......	......	17	17	......	26	26	......	......	......	......
40	40	......	53	53	......	22	22	......	123	123	......	......	......	......	......	......	......
1	1	......	5	5	......	......	......	......	11	11	......	25	25	......	......	......	......
17	17	......	83	83	......	2	2	......	114	114	......	......	......	......	......	......	......
35	35	......	95	95	......	......	......	......	230	230	......	322	322	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	1	......	......	......	......	......	......	......
10	10	......	538	538	......	57	57	......	882	882	......	1254	1254	......	......	......	......
6	6	......	23	23	......	......	......	......	22	22	......	27	27	......	......	......	......
2	2	......	31	31	......	......	......	......	114	114	......	......	......	......	......	......	......
1	1	......	10	10	......	8	8	......	21	21	......	23	23	......	......	......	......
2	2	......	22	22	......	4	4	......	31	31	......	......	......	......	......	......	......
25	25	......	179	179	......	16	16	......	335	335	......	15	15	......	......	......	......
......	......	......	16	16	......	2	2	......	32	32	......	......	......	......	......	......	......
1	1	......	37	37	......	1	1	......	105	105	......	......	......	......	......	......	......
170	170	......	156	156	......	50	50	......	254	254	......	......	......	......	......	......	......
66	66	......	67	67	......	6	6	......	149	149	......	174	174	......	......	......	......
29	29	......	23	23	......	......	......	......	54	54	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	17	17	......	......	......	......	32	32	......	41	41	......	......	......	......
3	3	......	9	9	......	17	10	7	30	29	1	......	......	......	......	......	......
......	......	......	20	20	......	3	3	......	37	37	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	1	1	......	......	......	......	4	4	......	......	......	......	......	......	......
3	3	......	110	110	......	2	2	......	116	115	1	......	......	......	......	......	......
39	39	......	126	126	......	15	15	......	359	357	2	144	144	......	......	......	......
3	3	......	4	4	......	......	......	......	5	5	......	......	......	......	......	......	......
4	4	......	26	26	......	4	4	......	50	49	1	......	......	......	......	......	......
2	2	......	6	6	......	2	2	......	7	7	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	1	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	41	39	2	7	7	......	74	74	......	......	......	......	......	......	......
232	232	......	305	305	......	118	118	......	312	312	......	109	106	3	......	......	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	2	2	......	......	......	......	......	......	......
71	71	......	84	84	......	11	10	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	......	......	130	130	......	25	25	......	249	249	......	248	248	......	......	......	......
10	10	......	96	96	......	2	2	......	119	119	......	......	......	......	......	......	......
5	5	......	120	120	......	13	13	......	189	189	......	42	42	......	......	......	......
899	899	......	2706	2704	2	403	395	8	4571	4566	5	3037	3034	3	......	......	......

ANNEXE

POIDS ET MESURES inspectés durant

BUREAU D'INSPECTION.	POIDS.						MESURES DE CAPACITÉ.					
	Du Canada.			Tolérés.			Du Canada.			Tolérées.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
Québec.												
Beauce	358	358	.....	140	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois	437	437	.....	98	98	.....	435	435	.....	.....	.....	.....
Bellechasse	18	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Berthier	662	662	.....	98	98	.....	416	415	1	19	19	.....
Chambly	119	99	20	27	23	4	13	13	.....	.....	.....	.....
Champlain	412	412	.....	117	117	.....	4	4	.....	1	1	.....
Drummond	468	468	.....	403	403	.....	87	87	.....	.....	.....	.....
Gaspé	45	45	.....	124	124	.....	13	13	.....	.....	.....	.....
Hull	1026	1020	6	115	99	16	442	441	1	.....	.....	.....
Hull (Pontiac)	19	19	.....	1	1	.....	7	7	.....	.....	.....	.....
Iberville	587	587	.....	.....	.....	.....	596	596	.....	.....	.....	.....
Joliette	494	494	.....	89	89	.....	224	224	.....	.....	.....	.....
Kamouraska	460	460	.....	173	173	.....	15	15	.....	118	114	4
Laval	803	803	.....	148	148	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lévis	73	73	.....	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Missisquoi	276	276	.....	645	645	.....	99	99	.....	.....	.....	.....
Montmagny	486	486	.....	200	200	.....	9	9	.....	.....	.....	.....
Montmorency	26	26	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Montréal	5837	5830	7	332	332	.....	4280	4223	57	.....	.....	.....
Québec	1039	1039	.....	21	21	.....	354	354	.....	.....	.....	.....
Richelieu	457	457	.....	85	85	.....	315	304	11	.....	.....	.....
Saguenay	54	54	.....	46	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sherbrooke	964	964	.....	89	89	.....	233	233	.....	.....	.....	.....
Saint-Hyacinthe	380	380	.....	95	95	.....	136	136	.....	5	5	.....
Terrebonne	51	51	.....	87	87	.....	228	228	.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières	307	307	.....	315	315	.....	381	381	.....	29	29	.....
Total	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
Nouveau-Brunswick.												
Frédéricton	167	167	.....	39	39	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kings	7	7	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moncton	21	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean	1283	1002	281	222	182	40	.....	.....	.....	891	731	160
Woodstock	711	707	4	52	52	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	2189	1904	285	319	279	40	.....	.....	.....	891	731	160

B.—*Suite.*

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

Mesures de longueur.			Balances, etc. — Balances à bras égaux.			Balances, etc. — Romaines.			Balances, etc. — Balances-bascules, ponts à bascule, etc.			Poids divers.			Mesures diverses.		
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
....	....	.....	92	78	14	.....	.....	.....	81	79	2	.....	.....	.....	.....	.....	....
51	51	.....	66	66	.....	.....	.....	.....	88	88	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
....	....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
39	39	.....	97	97	.....	.....	.....	.....	58	57	1	.....	.....	.....	.....	.....	....
....	....	.....	13	12	1	.....	.....	.....	5	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	....
26	26	.....	70	70	.....	5	5	.....	57	57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
16	16	.....	115	115	.....	39	39	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
10	10	.....	27	25	2	3	3	.....	10	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
35	35	.....	53	51	2	3	3	.....	146	140	6	.....	.....	.....	.....	.....	....
1	1	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	6	6	.....	3	3	.....	.....	.....	....
18	18	.....	56	56	.....	1	1	.....	71	71	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
4	4	.....	60	60	.....	.....	.....	.....	23	23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
54	52	2	109	109	.....	2	2	.....	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
....	....	.....	143	143	.....	8	8	.....	25	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
7	7	.....	20	20	.....	.....	.....	.....	10	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
6	6	.....	64	64	.....	2	2	.....	220	220	.....	410	410	.....	.....	.....	....
40	40	.....	110	110	.....	19	19	.....	....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
....	....	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
158	157	1	517	517	.....	10	10	.....	539	539	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
....	....	.....	51	51	.....	.....	.....	.....	12	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
18	18	.....	78	78	.....	.....	.....	.....	58	57	1	.....	.....	.....	.....	.....	....
28	28	.....	12	12	.....	1	1	.....	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
51	51	.....	56	56	.....	3	3	.....	238	238	.....	282	282	.....	.....	.....	....
....	....	.....	73	73	.....	.....	.....	.....	51	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
3	3	.....	25	25	.....	.....	.....	.....	14	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
62	62	.....	92	89	3	.....	.....	.....	34	30	4	.....	.....	.....	.....	.....	....
627	624	3	2005	1983	22	96	96	.....	1802	1787	15	695	695	.....	.....	.....	....
....	....	.....	35	35	.....	2	2	.....	31	31	.....	76	76	.....	.....	.....	....
....	....	.....	1	1	.....	2	1	1	2	2	.....	6	6	.....	.....	.....	....
....	....	.....	....	....	.....	.....	.....	.....	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....
31	25	6	124	112	12	31	30	1	126	117	9	.....	.....	.....	8	8	....
....	....	.....	61	57	4	2	1	1	162	133	29	.....	.....	.....	.....	.....	....
31	25	6	221	205	16	37	34	3	329	291	38	82	82	.....	8	8	....

ANNEXE

Poids et mesures inspectés durant

Bureau d'inspection.	Poids. — Du Canada. — Présentés à la vérification.	Poids. — Du Canada. — Vérifiés.	Poids. — Du Canada. — Rejetés.	Poids. — Tolérés. — Présentés à la vérification.	Poids. — Tolérés. — Vérifiés.	Poids. — Tolérés. — Rejetés.	Mesures de capacité. — Du Canada. — Présentées à la vérification.	Mesures de capacité. — Du Canada. — Vérifiées.	Mesures de capacité. — Du Canada. — Rejetées.	Mesures de capacité. — Tolérées. — Présentées à la vérification.	Mesures de capacité. — Tolérées. — Vérifiées.	Mesures de capacité. — Tolérées. — Rejetées.
Nouvelle-Ecosse.												
Annapolis	37	37	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Cap-Breton	770	770	.....	133	131	2	143	130	13	5	5	.....
Colchester	779	779	.....	65	65	.....	75	75	.....	.....	.....	.....
Guysborough	.....	.....	.....	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Halifax	256	256	.....	92	92	.....	31	31	.....	.....	.....	.....
Hants	.....	.....	.....	72	72	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Inverness	134	131	.....	.....	.....	.....	107	107	.....	.....	.....	.....
Lunenburg	82	82	.....	7	7	.....	12	12	.....	52	52	.....
Pictou	17	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Yarmouth	665	665	.....	241	244	.....	319	319	.....	198	198	.....
Total	2740	2740	.....	620	618	2	687	674	13	255	255	.....
Ile du Prince-Edouard.												
Kings	836	836	.....	71	71	.....	275	275	.....	.....	.....	.....
Queens	1145	1145	.....	96	96	.....	15	15	.....	.....	.....	.....
Prince	54	54	.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total	2035	2038	.....	170	170	.....	290	290	.....	.....	.....	.....
Manitoba.												
Manitoba	291	291	.....	3	3	.....	39	39	.....	216	216	.....
Colombie-Britannique.												
Colombie-Britannique	68	8	.....	2	2	.....	99	90	9	.....	.....	.....

RÉCAPITU

Ontario	34500	34500	.....	2775	2775	.....	16145	1641	4	822	801	21
Québec	15858	15825	33	3491	3471	20	8287	8217	70	172	168	4
Nouveau-Brunswick	2189	1904	285	319	279	40	.....	.....	.....	891	731	160
Nouvelle-Ecosse	2740	2740	.....	620	618	2	687	674	13	255	255	.....
Ile du Prince-Edouard	2035	2035	.....	170	170	.....	290	290	.....	.....	.....	.....
Manitoba	291	291	.....	3	3	.....	39	39	.....	216	216	.....
Colombie-Britannique	68	68	.....	2	2	.....	99	90	9	.....	.....	.....
Total	57681	57363	318	7380	7318	62	25547	25451	96	2356	2171	185

B.—*Fin.*

l'exercice qui a fini le 30 juin 1879, etc.—*Fin.*

Mesures de longueur.			Balances, etc. — Balances à bras égaux.			Balances, etc. — Romaines.			Balances, etc. — Balances-bascules, ponts à bascule, etc.			Poids divers.			Mesures diverses.		
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
.....	.....	.....	6	6	.....	1	1	.....	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
44	41	3	66	64	2	13	12	1	173	170	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40	40	.....	75	75	.....	.....	.....	.....	179	179	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	41	41	.....	.....	.....	.....	65	64	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	22	22	.....	.....	.....	.....	40	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
43	42	1	42	41	1	4	4	.....	135	135	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	22	.....	37	37	.....	1	1	.....	42	42	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	2	2	.....	2	2	.....	4	4	.....	12	12	.....	.....	.....	.....
164	164	.....	150	149	1	39	36	3	249	249	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
313	309	4	442	438	3	60	56	4	901	897	4	12	12	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	70	70	.....	12	12	.....	134	134	.....	9	9	.....	.....	.....	.....
17	17	.....	104	104	.....	2	2	.....	181	181	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	6	6	.....	.....	.....	.....	10	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
17	17	.....	180	180	.....	24	24	.....	325	325	.....	9	9	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	20	20	.....	3	3	.....	39	39	.....	22	22	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	3	2	1	1	1	.....	13	13	.....	40	40	.....	.....	.....	.....

LATION.

899	899	.....	2706	2704	2	403	395	8	4571	4566	5	3037	3034	3	.....	.....	.....
627	624	3	2005	1983	22	96	96	.....	1802	1787	15	695	695	.....	.....	.....	.....
31	25	6	221	205	16	37	34	3	329	291	38	82	82	.....	8	8	.....
313	309	4	442	438	4	60	56	4	901	897	4	12	12	.....	.....	.....	.....
17	17	.....	180	180	.....	14	14	.....	325	325	.....	9	9	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	20	20	.....	3	3	.....	39	39	.....	22	22	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	3	2	1	1	1	.....	13	13	.....	40	40	.....	.....	.....	.....
1887	1874	13	557	5532	45	614	599	15	7980	7918	62	3897	3894	3	8	8	.....

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque dénomination
d'inspection durant l'exercice

Division.	Poids du Canada.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
Ontario.																
Algoma	.....	.....	.....	.....	7	18	74	72	38	20	16	10	6	5	1	2
Brant	8	.....	.....	.....	42	45	119	104	50	30	31	30	24	11	2	3
Brockville	.....	.....	.....	1	7	13	35	53	224	233	227	231	191	.....	.....	.....
Bruce	.....	.....	.....	.....	230	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3
Dundas	.....	.....	.....	.....	1	2	16	16	5	2	2	2	2	.....	.....	.....
Durham	.....	.....	.....	.....	3	5	19	19	4	2	2	2	2	1	.....	.....
Elgin	.....	.....	.....	.....	131	89	242	220	57	35	37	35	30	18	.....	.....
Essex	.....	.....	.....	.....	3	5	11	13	4	3	3	3	3	2	.....	.....
Glengarry	.....	.....	1	.....	39	73	225	237	42	36	35	35	23	6	.....	.....
Grey	.....	.....	.....	.....	97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2
Halton	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton	.....	.....	.....	.....	364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298	.....	.....
Hamilton (Wentworth)	.....	.....	.....	.....	7	14	40	35	21	16	15	16	13	13	.....	.....
Hastings	.....	.....	.....	.....	36	44	199	164	6	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kent	.....	.....	.....	.....	10	11	23	33	5	3	2	2	1	1	.....	.....
Kingston	.....	.....	.....	4	29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2
Lambton	.....	.....	.....	5	241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2
Lanark	.....	.....	.....	1	11	23	59	67	11	11	11	11	8	1	.....	.....
Lennox	.....	.....	.....	.....	69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1
London	.....	.....	.....	5	147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1
Middlesex	.....	.....	.....	.....	77	65	185	171	94	54	53	54	52	50	1	1
Muskoka	.....	.....	.....	.....	10	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1	.....
Niagara	.....	.....	.....	.....	18	6	41	50	34	30	30	30	30	30	.....	.....
Norfolk	.....	.....	.....	.....	29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1
Northumberland	.....	.....	.....	.....	39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2
Ontario	.....	.....	.....	.....	3	2	6	5	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....
Ottawa	.....	.....	.....	1	87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2
Oxford	.....	1	.....	11	162	158	580	499	227	98	91	88	82	54	.....	.....
Peterborough	.....	.....	.....	.....	.....	1	14	11	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prince-Edouard	.....	.....	.....	6	9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32
Renfrew	.....	.....	.....	.....	2	5	16	17	2	4	3	2	1	.....	.....	.....
Simcoe	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	2	1	1	1	1	1	1	.....	.....
Stratford	.....	.....	.....	14	28	54	147	127	56	21	23	24	18	7	.....	.....
Toronto	.....	.....	.....	.....	148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24
Victoria	.....	.....	.....	.....	4	4	2	3	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Waterloo	24	.....	.....	.....	94	88	245	253	123	67	63	59	52	28	.....	.....
Welland	.....	.....	.....	24	108	90	361	344	93	47	44	44	36	22	.....	.....
Wellington	.....	.....	.....	.....	74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1	.....
York	.....	5	.....	1	65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3
Québec.																
Beauce	.....	.....	.....	.....	7	7	118	108	24	25	23	23	21	2	.....	.....
Beauharnois	21	.....	1	7	7	1	71	65	56	56	51	45	34	22	.....	.....
Bellechasse	.....	.....	.....	.....	.....	3	3	3	2	2	2	2	1	.....	.....	.....
Berthier	.....	.....	.....	.....	18	21	102	104	76	73	73	72	71	52	.....	.....
Chambly	.....	.....	.....	1	7	8	28	18	14	15	10	7	8	3	.....	.....

C.

présentés à la vérification dans chaque division qui a fini le 30 juin 1879.

		Poids tolérés. Avoirdupois.									Mesures linéaires.								
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
......	269	......	......	......	......	26	......	......	26	67	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1	500	......	......	2	3	59	......	......	64	123	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	1215	......	......	......	......	26	......	......	26	......	212	......	......	......	......	......	......	......	212
1	2191	......	......	......	3	160	......	......	163	397	113	......	......	......	......	......	......	1	114
......	48	......	......	......	......	10	11	9	30	......	8	......	......	......	......	......	......	......	8
......	59	......	......	......	......	8	......	......	8	26	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	894	......	......	......	2	55	......	......	57	......	40	......	......	......	......	......	......	......	40
......	50	......	......	......	......	4	......	......	4	25	1	......	......	......	......	......	......	......	1
......	752	......	......	......	12	67	......	......	79	......	17	......	......	......	......	......	......	......	17
......	1264	......	......	......	2	110	......	......	112	322	35	......	......	......	......	......	......	......	35
......	4	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	6153	......	......	1	18	262	......	......	281	1254	10	......	......	......	......	......	......	......	10
......	190	......	......	......	......	10	......	......	10	27	6	......	......	......	......	......	......	......	6
......	452	......	......	......	......	39	......	......	39	......	2	......	......	......	......	......	......	......	2
......	91	......	......	......	1	16	......	......	17	23	1	......	......	......	......	......	......	......	1
......	241	......	......	......	1	34	......	......	35	......	2	......	......	......	......	......	......	......	2
62	2323	......	......	......	......	4[illegible]	......	......	44	15	25	......	......	......	......	......	......	......	25
......	214	......	......	......	......	16	......	......	16	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	662	......	......	......	1	31	......	......	32	......	1	......	......	......	......	......	......	......	1
......	2077	......	......	3	20	180	......	......	203	237	170	......	......	......	......	......	......	......	170
1	85[illegible]	......	......	......	2	81	......	......	83	174	66	......	......	......	......	......	......	......	66
......	359	......	......	1	1	30	......	......	32	......	29	......	......	......	......	......	......	......	29
......	299	......	......	......	1	9	......	......	10	41	......	......	......	......	......	......	......	......	......
1	172	......	2	1	1	17	......	......	21	......	3	......	......	......	......	......	......	......	3
2	256	......	......	......	......	12	......	......	12	15	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	20	......	......	......	......	3	......	......	3	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	1458	......	......	7	20	144	......	......	171	......	2	......	......	......	......	......	......	1	3
......	2051	......	......	4	8	173	......	......	185	144	39	......	......	......	......	......	......	......	39
......	31	......	......	......	......	1	......	......	1	......	3	......	......	......	......	......	......	......	3
32	641	......	......	3	......	33	......	......	36	......	4	......	......	......	......	......	......	......	4
......	52	......	......	......	......	3	......	......	3	......	2	......	......	......	......	......	......	......	2
......	11	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	522	......	......	......	5	31	......	......	36	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	3508	......	29	36	59	258	......	......	382	109	231	......	1	......	......	......	......	......	232
......	18	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	1096	......	3	3	6	98	......	......	110	272	71	......	......	......	......	......	......	......	71
......	1213	......	......	2	5	164	......	......	171	248	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	906	......	......	1	6	87	......	......	94	......	10	......	......	......	......	......	......	......	10
......	1380	16	......	6	26	130	1	......	179	42	5	......	......	......	......	......	......	......	5
......	358	10	6	12	14	98	......	......	140	......	8	......	......	......	......	......	......	......	8
......	437	3	3	3	9	80	......	......	98	......	42	9	......	......	......	......	......	......	51
......	18	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
......	662	5	2	6	5	80	......	......	98	......	39	......	......	......	......	......	......	......	39
......	119	......	......	4	5	18	......	......	27	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque

Divisions.	Poids du Canada. Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
Québec—Fin.																
Champlain	.....	.....	.....	.....	9	55	135	150	27	11	11	8	5	1	.....	.....
Drummond	.....	.....	.....	.....	19	71	100	91	64	33	30	27	22	11	.....	.....
Gaspé	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	15	5	5	3	2	.....	.....	.....	.....
Hull	..	.....	.....	.....	51	82	278	272	137	61	58	42	32	13	.....	.....
Hull (Pontiac)	.....	.....	.....	.....	2	4	4	4	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Iberville	.....	.....	.....	7	91	43	153	134	42	32	27	24	19	15	.....	.....
Joliette	.....	.....	.....	.....	18	18	72	68	58	58	56	58	50	38	.....	.....
Kamouraska	2	1	.....	.....	9	31	148	152	64	16	14	11	10	2	.....	.....
Laval	.....	.....	1	2	39	46	175	186	96	68	59	56	47	28	.....	.....
Lévis	1	.....	.....	.....	4	13	15	11	11	5	5	5	3	.....	.....	.....
Missisquoi	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	47	47	46	43	43	1	1
Montmagny	10	3	5	8	15	14	126	124	54	38	34	31	19	2	1	1
Montmorency	.....	.....	.....	.....	3	3	3	3	3	3	3	2	3	.....	.....	.....
Montréal	.....	.....	.....	.....	356	419	1049	1390	726	461	428	419	408	175	2	4
Québec	81	28	41	44	82	77	104	108	98	91	90	90	89	16	.....	.....
Richelieu	.....	.....	.....	.....	5	5	89	85	60	59	52	50	37	15	.....	.....
Saguenay	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	2	14	13	10	9	3	.....	.....	.....
Sherbrooke	.....	.....	.....	.....	44	85	257	247	134	50	50	47	38	12	.....	.....
Saint-Hyacinthe	.....	.....	.....	.....	24	43	142	141	8	6	5	4	4	3	.....	.....
Terrebonne	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	3	10	11	9	8	6	1	.....	.....
Trois-Rivières	2	1	1	2	3	3	3	3	58	60	53	46	45	27	.....	.....
Nouveau-Brunswick.																
Frédéricton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47	38	24	19	17	15	6	1	.....	.....
Kings	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moncton	.....	.....	.....	.....	.....	4	5	6	6	.....	.....	..	.....	.....	.....	.....
Saint-Jean	.....	.....	.....	.....	24	17	265	305	192	148	121	110	78	23	.....	.....
Woodstock	.....	.....	.....	.....	37	30	281	247	93	5	4	3	4	4	1	1
Nouvelle-Ecosse.																
Annapolis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	4	5	5	5	5	5	3	.....	.....
Cap-Breton	.....	.....	.....	9	20	15	302	306	82	10	9	7	7	3	.....	.....
Colchester	.....	.....	.....	.....	5	7	392	259	89	8	6	5	1	.....	.....	.....
Guysborough	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Halifax	.....	.....	.....	.....	22	18	92	95	22	3	2	1	.....	1	.....	.....
Hants	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Inverness	.....	.....	.....	.....	.....	.....	62	44	5	4	6	6	5	2	.....	.....
Lunenburg	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44	37	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pictou	.....	.....	.....	.....	2	1	4	4	1	1	1	1	1	1	.....	.....
Yarmouth	.....	.....	.....	.....	.....	.....	144	133	71	68	67	64	59	55	2	2
Ile du Prince-Edouard.																
Comté de Kings	.....	.....	.....	4	8	12	258	204	129	47	44	44	44	42	.....	.....
do de Prince	.....	.....	.....	.....	23	12	299	410	154	57	55	53	50	32	.....	.....
do de Queens	.....	.....	.....	.....	.....	1	19	22	7	1	1	1	1	1	.....	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	27	21	78	80	19	16	15	13	11	7	3	1
Colombie-Britannique.	10	1	1	1	5	5	26	17	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

C.—*Suite.*

dénomination présentés à la vérification, etc.—*Fin.*

		Poids tolérés.									Mesures linéaires.								
		Avoirdupois.																	
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
...	412	10	10	7	11	79	...	...	117	...	26	...	...	...	...	...	...	...	26
...	468	2	1	5	15	127	129	124	403	...	16	...	...	...	...	...	...	...	16
...	45	46	24	24	19	9	1	1	124	...	10	...	...	...	...	...	...	...	15
...	1026	...	...	1	3	111	...	...	115	...	35	...	...	...	...	...	...	...	30
...	19	...	...	...	...	1	...	...	1	3	1	...	...	...	...	...	...	...	1
...	587	...	...	...	...	...	...	...	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	18
...	494	2	3	5	10	60	4	5	89	...	4	...	...	...	...	...	...	...	4
...	460	26	25	28	32	62	...	...	173	...	54	...	...	...	...	...	...	...	54
...	803	15	5	7	10	111	...	...	148	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	73	3	1	2	3	10	9	12	40	...	7	...	...	...	...	...	...	...	7
...	276	...	...	3	8	96	271	267	645	410	6	...	...	...	...	...	...	...	6
1	486	34	28	26	21	91	...	...	200	...	40	...	...	...	...	...	...	...	40
...	26	...	...	...	...	1	1	1	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	5837	49	2	15	57	208	1	...	332	...	158	...	...	...	...	...	...	...	158
...	1039	...	...	1	3	17	...	...	21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	457	...	...	1	...	84	...	...	85	...	18	...	...	...	...	...	...	...	18
...	54	...	...	...	2	16	13	15	46	...	7	7	7	7	...	...	...	...	28
...	964	...	1	1	1	86	...	...	89	282	51	...	...	...	...	...	...	...	51
...	380	2	1	6	8	78	...	...	95	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	51	...	...	...	5	34	26	22	87	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	307	3	4	5	8	105	98	92	315	...	61	1	...	...	...	...	...	...	62
...	167	...	...	1	1	34	3	...	39	76	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	7	...	...	...	3	3	...	...	6	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	1283	...	...	6	20	194	1	1	222	...	31	...	...	...	...	...	...	...	31
1	711	...	...	1	1	50	...	...	52	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	37	...	...	...	...	2	...	...	2	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
...	770	11	9	17	10	86	...	...	133	...	44	...	...	...	...	...	...	...	44
...	779	...	...	...	6	59	...	...	65	...	40	...	...	...	...	...	...	...	40
...	...	...	...	...	...	1	2	2	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	256	9	2	7	15	59	...	...	92	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	19	30	22	72	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	134	...	...	...	...	...	...	...	...	...	43	...	...	...	...	...	...	...	43
...	82	...	...	...	1	6	...	...	7	...	22	...	...	...	...	...	...	...	22
...	17	...	...	...	...	...	...	...	...	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	665	78	26	26	27	87	...	...	244	...	162	...	...	...	...	2	...	...	164
...	836	...	...	3	5	63	...	...	71	9	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1145	...	1	1	3	91	...	...	96	...	17	...	...	...	...	...	...	...	17
...	54	...	...	...	...	3	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	291	...	...	...	...	3	...	...	3	22	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	68	...	...	...	...	2	...	...	2	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque division, durant l'exercice

Division.	Poids du Canada. — Avoirdupois. — 50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
Ontario.																
Algoma	.....	.....	.....	.....	7	18	74	72	38	20	16	10	6	5	1	2
Brant	8	..	.....	.....	42	45	119	104	50	30	31	30	24	11	2	3
Brockville	.....	.....	.....	1	7	13	35	53	224	233	227	231	191	.....	.....	.....
Bruce	.....	.....	.....	.....	23[illegible]	210	429	404	233	142	136	135	137	126	5	3
Dundas	.....	.....	.....	.....	1	2	16	16	5	2	2	2	2	.....	.....	.....
Durham	.....	.....	.....	.....	3	5	19	19	4	2	2	2	2	1	.....	.....
Elgin	.....	.....	.....	.....	131	89	242	220	57	35	37	35	30	18	.....	.....
Essex	.....	.....	.....	.....	3	5	11	13	4	3	3	3	3	2	.....	.....
Glengarry	.....	.....	1	.....	39	73	225	237	42	36	35	35	23	6	.....	.....
Grey	.....	.....	.....	.....	97	117	247	245	130	96	96	93	75	62	4	2
Halton	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton	.....	.....	.....	.....	364	780	1360	1293	684	352	350	345	327	298	.....	.....
Hamilton (Wentworth)	.....	.....	.....	.....	7	14	40	35	21	16	15	16	13	13	.....	.....
Hastings	.....	.....	.....	.....	36	44	199	164	6	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kent	.....	.....	.....	.....	10	11	23	33	5	3	2	2	1	1	.....	.....
Kingston	.....	.....	.....	4	29	21	82	67	8	8	8	4	4	3	1	2
Lambton	.....	.....	.....	5	241	183	632	454	185	143	140	138	91	44	3	2
Lanark	.....	.....	.....	1	11	23	59	67	11	11	11	11	8	1	.....	.....
Lennox	.....	.....	.....	.....	69	71	196	185	28	27	28	24	22	10	1	1
London	.....	.....	.....	5	147	187	457	405	264	152	144	132	109	71	3	1
Middlesex	.....	.....	.....	.....	77	65	185	171	91	54	53	54	52	50	1	1
Muskoka	.....	.....	.....	.....	10	20	127	81	33	19	19	19	17	13	1	.....
Niagara	.....	.....	.....	.....	18	6	41	50	34	20	30	30	30	30	.....	.....
Norfolk	.....	.....	.....	.....	29	25	48	41	8	4	4	4	3	3	1	1
Northumberland	.....	.....	.....	.....	39	29	63	56	17	10	10	10	10	5	3	2
Ontario	.....	.....	.....	.....	3	2	6	5	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....
Ottawa	.....	.....	.....	1	87	87	399	338	205	116	109	77	29	7	1	2
Oxford	.....	1	.....	11	162	158	580	499	227	98	9[illegible]	88	82	54	.....	.....
Peterborough	.....	.....	.....		.....	1	14	11	4	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prince-Edouard	.....	.....	.....	6	9	24	104	100	55	53	53	52	49	40	32	32
Renfrew	.....	.....	.....	.....	2	5	16	17	2	4	3	2	1	.....	.....	.....
Simcoe	..	.....	.....	.....	.....	2	1	2	1	1	1	1	1	1	.....	.....
Stratford	.....	.....	.....	14	28	54	147	127	56	24	23	24	18	7	.....	.....
Toronto	.....	.....	.....	.....	148	220	924	724	340	242	234	225	197	215	15	24
Victoria	.....	.....	.....	.....	4	4	2	3	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Waterloo	24	.....	.....	.....	94	88	245	253	123	67	63	59	52	28	.....	.....
Welland	.....	.....	.....	24	108	90	361	344	93	47	44	44	36	22	.....	.....
Wellington	.....	.....	...	.....	74	75	282	252	75	36	34	33	25	19	1	.....
York	.....	5	.....	1	65	92	359	349	100	98	93	90	70	52	3	3
Québec.																
Beauce	.....	.....	.....	.....	7	7	118	108	24	25	23	23	21	2	.....	.....
Beauharnois	21	.....	1	7	7	1	71	65	56	56	51	45	34	22	.....	.....
Bellechasse	.....	.....	.....	.....	.....	3	3	3	2	2	2	2	1	...	.....	.....
Berthier	.....	.....	.....	.....	18	21	102	104	76	73	73	72	71	52	.....	.....
Chambly	.....	.....	.....	1	6	7	25	15	11	12	7	6	6	3	.....	...

C.—*Suite.*

dénomination, inspectés et vérifiés dans chaque
qui a fini le 30 juin 1879.

		Poids tolérés.									Mesures linéaires.								
		Avoirdupois.																	
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 60 pieds.	Galons et rubans	Total.
....	269	....	....	....	....	26	....	....	26	67	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	500	....	....	2	3	59	....	....	64	123	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1215	....	....	....	....	26	....	....	26	....	212	....	....	....	....	....	....	....	212
1	2191	....	....	....	3	160	....	....	163	397	113	....	....	....	....	....	....	1	114
....	48	....	....	....	....	10	11	9	30	....	8	....	....	....	....	....	....	....	8
....	59	....	....	....	....	8	....		8	26	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	894	....	....	....	2	55	....	....	57	....	40	....	....	....	....	....	....	....	40
....	50	....	....	....	....	4	....	....	4	25	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	752	....	....	....	12	67	....	....	79	....	17	....	....	....	....	....	....	....	17
....	1264	....	....	....	2	110	....	....	112	322	35	....	....	....	....	....	....	....	35
....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	6153	....	....	1	18	262	....	....	281	1254	10	....	....	....	....	....	....	....	10
....	190	....	....	....	....	10	....	....	10	27	6	....	....	....	....	....	....	....	6
....	452	....	....	....	....	39	....	....	39	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2
....	91	....	....	....	1	16	....	....	17	23	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	241	....	....	....	1	34	....	....	35	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2
62	2323	....	....	....	....	44	....	....	44	15	25	....	....	....	....	....	....	....	25
....	214	....	....	....	....	16	....	....	16	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	662	....	....	....	1	31	....	....	32	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1
....	2077	....	....	3	20	180	....	....	203	237	170	....	....	....	....	....	....	....	170
1	858	....	....	....	2	81	....	....	83	174	66	....	....	....	....	....	....	....	66
....	359	....	....	1	1	30	....	....	32	....	29	....	....	....		....	....	....	29
....	299	....	....	....	1	9	....	....	10	41	....	....	....	....	....	....	....	....	....
1	172	....	2	1	1	17	....	....	21	....	3	....	....	....	....	....	....	....	3
2	256	....	....	....	....	12	....	....	12	15	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	20	....	....	....	....	3	....	....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1458	....	....	7	20	144	....	....	171	....	2	....	....	....	....	....	....	1	3
....	2051	....	....	4	8	173	....	....	185	144	39	....	....	....	....	....	....	....	39
....	31	....	....	....	....	1	....	....	1	....	3	....	....	....	....	....	....	....	3
32	641	....	....	3	....	33	....	....	36	....	4	....	....	....	....	....	....	....	4
....	52	....	....	....	....	3	....	....	3	....	2	....	....	....	....	....	....	....	2
....	11	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	522	....	....	....	5	31	....	....	36	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	3508	....	29	36	59	258	....	....	382	109	231	....	1	....	....	....	....	....	232
....	18	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	1096	....	3	3	6	98	....	....	110	272	71	....	....	....	....	....	....	....	71
....	1213	....	....	2	5	164	....	....	171	248	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	906	....	....	1	6	87	....	....	94	....	10	....	....	....	....	....	....	....	10
....	1380	16	....	6	26	130	1	....	179	42	5	....	....	....	....	....	....	....	5
....	358	10	6	12	14	98	....	....	140	....	7	....	....	....	....	....	....	....	7
....	437	3	3	3	9	80	....	....	98	....	42	9	....	....	....	....	....	....	51
....	18	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
....	662	5	2	6	5	80	....	....	98	....	39	....	....	....	....	....	....	....	39
....	99	....	....	4	5	14	....	....	23	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque

Division.	Poids du Canada. Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.
Quebec—Suite.																
Champlain	....	....	....	....	9	55	135	150	27	11	11	8	5	1	....	....
Drummond	....	....	....	....	19	71	100	91	64	33	30	27	22	11	....	....
Gaspé	....	....	....	....	...	....	15	15	5	5	3	2	....	....	....	....
Hull	....	....	....	....	51	82	278	272	136	60	57	41	31	12	....	....
Hull (Pontiac)	....	....	....	....	2	4	4	4	1	1	1	1	1	....	....	....
Iberville	....	....	....	7	91	43	153	134	42	32	27	24	19	15	....	....
Joliette	....	....	....	....	18	18	72	68	68	58	56	58	50	38	....	....
Kamouraska	2	1	....	....	9	31	148	152	64	16	14	11	10	2	....	....
Laval	....	....	1	2	39	46	175	186	96	68	59	56	47	28	....	....
Lévis	1	....	....	....	4	13	15	11	11	5	5	5	3	....	....	....
Missisquoi	....	....	....	....	....	....	....	....	48	47	47	46	43	43	1	1
Montmagny	10	3	5	8	15	14	126	124	54	38	34	31	19	2	1	1
Montmorency	....	....	....	....	3	3	3	3	3	3	3	2	3	....	....	....
Montréal	....	....	....	....	355	419	1047	1386	726	461	428	419	408	175	2	4
Québec	81	28	41	44	82	77	104	108	98	91	90	90	89	16	....	....
Richelieu	....	....	....	....	5	5	89	85	60	59	52	50	37	15	....	....
Saguenay	....	....	....	....	...	1	2	2	14	13	10	9	3	....	....	....
Sherbrooke	....	....	....	....	44	85	257	247	134	50	50	47	38	12	....	....
Saint-Hyacinthe	....	..	....	....	24	43	142	141	8	6	5	4	4	3	....	....
Terrebonne	....	....	....	....	....	....	3	3	10	11	9	8	6	1	....	....
Trois-Rivières	2	1	1	2	3	3	3	3	58	60	53	46	45	27	....	....
Nouveau-Brunswick.																
Frédéricton	....	....	....	....	....	....	47	38	24	19	17	15	6	1	....	....
Kings	....	....	....	....	....	....	2	3	2	....	....	....	....	....	....	....
Moncton	....	....	....	....	....	4	5	6	6	....	....	....	....	....	....	....
Saint-Jean	....	....	....	....	24	17	236	283	122	90	74	70	63	23	....	....
Woodstock	....	....	....	....	37	30	280	245	92	5	4	3	4	4	1	1
Nouvelle-Ecosse.																
Annapolis	....	....	...	....	....	....	5	4	5	5	5	5	5	3	....	....
Cap-Breton	....	....	....	9	20	15	302	306	82	10	9	7	7	3	....	....
Colchester	....	....	....	....	5	7	392	259	89	8	7	6	5	1	....	....
Guysborough	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Halifax	....	....	....	....	22	18	92	95	22	3	2	1	1	....	....	....
Hants	....	....	...	....	....	....	....	...	....	....	....	....	....	....	....	....
Inverness	....	....	....	....	....	....	62	44	5	4	6	6	5	2	....	....
Lunenburg	....	....	....	....	....	....	44	37	1	....	....	....	....	....	....	....
Pictou	....	....	....	....	2	1	4	4	1	1	1	1	1	1	....	....
Yarmouth	....	....	....	....	....	....	144	133	71	68	67	64	59	55	2	2
Ile du Prince-Edouard.																
Kings	....	....	....	4	8	12	258	204	129	47	44	44	44	42	....	....
Queens	....	....	....	....	23	12	299	410	154	57	55	53	50	32	....	....
Prince	....	....	....	....	....	1	19	22	7	1	1	1	1	1	....	....
Manitoba	....	....	....	....	27	21	78	80	19	16	15	13	11	7	3	1
Colombie-Britannique	10	1	1	1	5	5	26	17	2	....	....	....	....	....	....	....

C.—*Suite.*

dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—*Suite.*

		Poids tolérés. Avoirdupois.									Mesures linéaires.								
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
...	412	10	10	7	11	79	...	...	117	...	26	...	...	...	...	...	...	...	26
...	468	2	1	5	15	127	129	124	403	...	16	...	...	...	...	...	...	...	16
...	45	46	24	24	19	9	1	1	124	...	10	...	...	...	...	...	...	...	10
...	1020	...	...	1	2	96	...	...	99	...	35	...	...	...	...	...	...	...	35
...	19	...	...	...	...	1	...	...	1	3	1	...	...	...	...	...	...	...	1
...	587	...	...	...	...	...	...	...	...	...	18	...	...	...	...	...	...	...	18
...	494	2	3	5	10	60	4	5	89	...	4	...	...	...	...	...	...	...	4
...	460	26	25	28	32	62	...	...	173	...	52	...	...	...	...	...	...	...	52
...	803	15	5	7	10	111	...	...	148	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	73	3	1	2	3	10	9	12	40	...	7	...	...	...	...	...	...	...	7
...	276	...	...	3	8	96	271	267	645	410	6	...	...	...	...	...	...	...	6
1	486	34	28	26	21	91	...	...	200	...	40	...	...	...	...	...	...	...	40
...	26	...	...	...	...	1	1	1	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	5830	49	2	15	57	208	1	...	332	...	157	...	...	...	...	...	...	...	157
...	1039	...	...	1	3	17	...	...	21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	457	...	...	1	...	84	...	...	85	...	18	...	...	...	...	...	...	...	18
...	54	...	...	...	2	16	13	15	46	...	7	7	7	7	...	...	...	...	28
...	964	...	1	1	1	86	...	...	89	282	51	...	...	...	...	...	...	...	51
...	380	2	1	6	8	78	...	...	95	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	51	...	...	...	5	34	26	22	87	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	307	3	4	5	8	105	98	92	315	...	61	1	...	...	...	...	...	...	62
...	167	...	...	1	1	34	3	...	39	76	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	7	...	...	...	2	3	...	...	6	6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	21	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	3
...	1002	...	...	4	19	159	...	...	182	...	25	...	...	...	...	...	...	...	25
1	707	...	...	1	1	50	...	...	52	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	37	...	...	...	...	2	...	...	2	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
...	770	11	9	16	10	85	...	...	131	...	41	...	...	...	...	...	...	...	41
...	779	...	...	...	6	59	...	...	65	...	40	...	...	...	...	...	...	...	40
...	...	...	...	...	...	1	2	2	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	256	9	2	7	15	59	...	...	92	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	1	19	30	22	72	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	134	...	...	...	...	...	...	...	...	...	42	...	...	...	...	...	...	...	42
...	82	...	...	...	1	6	...	...	7	...	22	...	...	...	...	...	...	...	22
...	17	...	...	...	...	...	...	...	...	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	665	78	26	26	27	87	...	...	244	...	162	...	...	...	...	...	2	...	164
...	836	...	...	3	5	63	...		71	9	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1145	...	1	1	3	91	...	...	96	...	17	...	...	...	...	...	...	...	17
...	54	...	...	...	...	3	...	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	291	...	...	...	...	3	...	...	3	22	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	68	...	...	...	...	2	...	...	2	40	...	...	...	...	...	...	...	...	...

3—2**

ANNEXE

Poids et mesures linéaires de chaque déno-

Division.	Poids du Canada.															
	Avoirdupois.															
	50 lbs.	30 lbs.	20 lbs.	10 lbs.	5 lbs.	3 lbs.	2 lbs.	1 lb.	8 oz.	4 oz.	2 oz.	1 oz.	8 drs	4 drs.	2 drs.	1 dr.
Québec.																
Beauce	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Chambly	......	......	......	......	1	1	3	3	3	3	3	1	2	......	......	......
Hull	......	......	......	......	......	......	......	......	1	1	1	1	1	1	......	......
Kamouraska	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Montréal	......	......	......	......	1	......	2	4	......	......	......	......	......	......	......	......
Nouveau-Brunswick.																
Saint-Jean	......	......	......	......	......	......	29	22	70	58	47	40	15	......	......	......
Woodstock	......	......	......	......	......	......	1	2	1	......	......	......	......	......	......	......
Nouvelle-Ecosse.																
Cap-Breton	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......
Inverness	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......

C.—*Fin.*

mination, inspectés et vérifiés, etc.—*Fin.*

		Poids tolérés. Avoirdupois.									Mesures linéaires.								
½ dr.	Total.	56 lbs.	28 lbs.	14 lbs.	7 lbs.	4 lbs.	2 lbs.	1 lb.	Total.	Poids divers.	Verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pieds.	Chaînes de 66 pieds.	Galons ou rubans.	Total.
......	....	......	......	......	......	.....	.....	......	......	....	1	......	......	......	......	......	......	......	1
......	20	.....	......	......	......	4	......	......	4	....	.....	......	......	......	.....	......	......	......	....
.....	6	......	......	......	1	15	......	......	16	....	.....	......	......	......	......	......	......	......	....
......	....	......	......	.....	......	......	......	......	......	....	2	......	......	......	......	......	......	......	2
......	7	......	......	......	......	......	.....	......	......	....	1	.....	......	.....	.....	......	......	......	1
......	281	......	......	2	1	35	1	1	40	....	6	......	......	......	......	......	......	......	6
......	4	......	......	......	......	.....	......	......	......	....	......	......	......	......	......	......	......	......	....
......	....	......	......	1	.....	1	......	......	2	....	3	......	......	......	......	......	......	......	3
.....	....	......	......	.....	......	......	......	......	.....	....	1	......	......	......	.....	......	......	......	1

3—2½**

ANNEXE

Mesures de capacité, balances et instruments de pesage, de chaque
tion, durant l'exercice qui

Division.	Mesures de capacité.														
	du Canada.														
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Ontario.															
Algoma	....	2	3	18	19	21	14	5	1	....	83	....	....	....	....
Brant	....	23	49	74	44	113	70	8	1	....	382	....	....	....	....
Brockville	....	....		....	....	4	3	....	....	....	7	....	....	....	....
Bruce	1	14	20	48	57	123	66	11	2	....	342	....	....	....	....
Dundas	....	....	....	1	[illegible]	6	5	2	1	....	20	....	....	....	....
Durham	....	1	3	3	1	24	30	....	....	....	62	....	5	14	12
Elgin	1	699	393	36	31	138	79	5	....	....	1382	....	....	....	19
Essex	....	5	7	12	4	2	6	....	....	....	36	....	6	1	13
Glengarry	9	....	....	24	48	72	68	45	6	2	274	....	....	....	....
Grey	....	....	....	3	19	29	9	....	....	....	60	....	....	....	....
Halton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Hamilton	3	219	259	331	300	538	434	169	....	....	2253	....	....	....	4
Hamilton (Wentworth)	....	2	2	15	42	59	43	15	....	....	178	....	....	....	....
Hastings	....	....	....	7	46	67	11	....	....	....	131	....	....	....	....
Kent	....	46	45	42	5	63	7	....	....	....	208	....	1	3	8
Kingston	....	59	72	91	48	139	126	5[illegible]	....	....	59[illegible]	2	1	3	6
Lambton	....	1	....	16	16	27	4	1	....	....	65	....	....	....	....
Lanark	....	....	....	3	5	8	5	2	1	....	24	....	....	....	....
Lennox	....	1231	719	953	....	60	56	....	....	....	3019	....	....	....	....
London	23	35	84	229	167	342	243	103	9	....	1235	....	....	....	1
Middlesex	....	12	5	42	65	112	104	15	....	....	355	....	....	....	....
Muskoka	....	1	1	8	16	17	10	6	4	1	64	....	....	....	....
Niagara	3	52	40	33	....	25	30	1	....	....	184	....	....	....	....
Norfolk	....	....	....	11	19	25	20	7	....	....	82	....	....	....	1
Northumberland	....	....	....	9	11	15	12	1	....	....	48	....	....	....	2
Ontario	....	....	....	....	....	1	1	....	....	....	2	....	....	....	....
Ottawa	....	12	17	92	105	212	286	144	31	....	899	....	....	....	....
Oxford	1	39	12	52	67	136	107	18	....	....	432	....	....	....	....
Peterborough	2	....	....	2	2	18	16	2	....	....	42	....	....	....	....
Prince-Edouard	....	8	4	24	48	78	47	2	....	....	211	....	....	....	....
Renfrew	....	....	....	4	11	12	15	2	....	....	44	....	....	....	....
Simcoe	....	....	....	12	12	36	24	....	....	....	84	....	....	....	....
Stratford	....	....	....	10	13	16	14	9	1	....	63	....	....	....	10
Toronto	2	171	200	474	399	488	462	207	16	....	2419	....	....	1	2
Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
Waterloo	....	17	13	39	55	75	51	12	....	....	262	....	....	....	....
Welland	....	21	6	7	6	12	10	3	....	....	65	....	....	....	....
Wellington	2	19	49	80	62	108	91	28	....	....	439	....	....	....	....
York	....	....	....	11	18	31	24	12	1	....	97	....	....	....	....
Québec.															
Beauce	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Beauharnois	....	7	5	64	73	74	71	65	57	19	435	....	....	....	....

D.

dénomination, présentés à la vérification dans chaque division d'inspec-
a fini le 30 juin 1879.

Tolérées.							Balances.													
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule, ou balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
......	......	......	......	......	......	......	5	28	......	......	1	......	......	......	57	......	1	......	92	......
......	......	......	......	......	......	......	7	38	......	......	9	......	......	......	8	69	12	......	143	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	5	......	......	8	......
......	......	......	......	......	......	......	48	123	10	......	6	......	......	......	268	45	8	......	508	......
......	......	......	......	......	......	......	1	7	......	......	1	......	......	......	13	......	......	......	22	......
8	11	13	......	......	......	63	4	2	......	......	1	......	......	......	14	2	......	......	23	......
31	44	28	4	......	......	126	10	43	......	......	22	......	......	......	10	110	13	......	208	......
41	52	40	20	......	......	173	1	4	......	......	......	......	......	......	10	......	1	......	16	......
......	......	......	......	......	......	......	27	56	......	......	1	......	1	......	110	......	4	......	199	......
......	......	......	......	......	......	......	15	80	......	......	......	......	......	......	209	13	8	......	325	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
4	4	3	4	......	......	19	264	274	......	......	57	......	......	......	777	60	45	......	1,477	......
......	......	......	......	......	......	......	4	19	......	......	......	......	......	......	21	......	1	......	45	......
......	......	......	......	......	......	......	30	1	......	......	......	......	......	......	105	3	6	......	145	......
10	18	11	1	......	......	52	3	6	1	......	8	......	......	......	17	2	2	......	39	......
13	117	39	1	......	......	182	7	15	......	......	4	......	......	......	21	9	1	......	57	......
......	......	......	......	......	......	......	48	125	......	6	6	7	......	3	297	24	14	......	530	......
......	......	......	......	......	......	......	4	12	......	......	2	......	......	......	29	1	2	......	50	......
......	......	......	......	......	......	......	28	9	......	......	1	......	......	......	93	4	8	......	143	......
1	3	8	21	6	......	40	29	120	5	2	37	1	12	......	174	51	29	......	460	......
......	......	......	......	......	......	......	10	57	......	......	6	......	......	......	118	14	17	......	222	......
2	2	2	......	......	......	6	2	21	......	......	......	......	......	......	52	......	2	......	77	......
......	......	......	......	......	......	......	6	11	......	......	......	......	......	......	32	......	......	......	49	......
1	1	1	1	......	......	5	2	7	......	......	16	......	1	......	25	2	3	......	56	......
4	13	2	......	......	......	21	2	18	......	......	1	1	1	......	33	4	......	......	60	......
......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	2	1	1	......	5	......
......	......	......	......	......	......	......	14	96	......	......	2	......	......	......	100	10	6	......	228	......
......	......	......	......	......	......	......	3	122	......	1	15	......	......	......	314	33	12	......	500	......
......	......	......	......	......	......	......	2	2	......	......	......	......	......	......	5	......	......	......	9	......
......	......	......	......	......	......	......	2	24	......	......	4	......	......	......	47	1	2	......	80	......
......	......	......	......	......	......	......	2	4	......	......	2	......		......	6	1	......	......	15	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
18	21	20	2	......	......	71	9	32	......	......	7	......	......	......	65	6	3	......	122	......
6	7	8	5	2	......	31	95	210	......	......	117	1	......	......	274	24	14	......	735	......
......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	2	......
......	......	......	......	......	......	......	29	53	......	2	10	......	1	......	175	10	16	......	296	......
6	15	12	......	......	......	33	97	33	......	......	14	1	6	4	215	14	20	......	404	......
......	......	......	......	......	......	......	25	70	1	......	2	......	......	......	103	10	6	......	217	......
......	......	......	......	......	......	......	33	86	......	1	12	1	......	......	173	3	13	......	322	......
......	......	......	......	......	......	......	3	88	......	1	......	......	......	......	81	......	......	......	173	......
......	......	......	......	......	......	......	2	60	2	2	......	......	......	......	82	......	6	......	154	......

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de chaque

Division.	Mesures de capacité.														
	Du Canada.														
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Quebec—Fin.															
Bellechasse	....	....	....	....	....	....		....	....	....	....	....	....	....	....
Berthier	....	10	11	52	85	104	59	59	26	10	416	....	....	....	....
Chambly	....	....	....	1	1	2	5	2	2	....	13	....	....	....	....
Champlain	....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	....	....	....
Drummond	....	4	1	10	16	15	11	11	11	8	87	....	....	....	....
Gaspé	....	2	....	2	1	1	2	1	1	1	13	....	....	....	....
Hull	....	32	43	67	42	78	83	64	33	....	442	....	....	....	....
Hull (Pontiac)	....	....	....	1	3	1	2	....	....	....	7	....	....	....	....
Iberville	....	....	....	56	121	124	119	111	58	7	596	....	....	....	....
Joliette	....	59	28	32	23	26	25	24	7	....	224	....	....	....	....
Kamouraska	1	....	....	3	3	3	3	1	1	....	15	15	1	1	19
Laval	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Lévis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Missiquoi	....	....	....	....	20	38	35	6	....	....	99	....	....	....	....
Montmagny	....	....	....	1	1	2	3	1	1	....	9	....	....	....	....
Montmorency	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Montréal	....	192	190	674	420	782	1042	702	269	9	4280	....	....	....	....
Québec	2	11	6	66	70	64	58	41	35	1	354	....	....	....	....
Richelieu	....	14	1	29	51	69	68	64	19	....	315	....	....	....	....
Saguenay	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Sherbrooke	....	14	13	28	36	55	55	21	11	....	233	....	....	....	....
Saint-Hyacinthe	....	94	39	3	....	....	....	....	....	....	136	....	5	....	....
Terrebonne	....	5	1	25	41	42	45	40	29	....	228	....	....	....	....
Trois-Rivières	....	95	5	72	38	37	61	65	6	2	381	....	....	....	2
Nouveau-Brunswick.															
Frédéricton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Kings	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Moncton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Saint-Jean	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	24	16	102
Woodstock	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Nouvelle-Ecosse.															
Annapolis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Cap Breton	....	19	6	24	37	39	13	5	....	....	143	....	....	....	....
Colchester	....	13	12	19	16	12	3	....	....	....	75	....	....	....	....
Guysborough	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Halifax	....	1	1	6	4	7	3	3	3	3	31	....	....	....	....
Hants	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Inverness	....	5	1	18	20	21	15	13	12	2	107	....	....	....	....
Lunenburg	....	4	5	3	....	....	....	....	....	....	12	....	8	3	9
Pictou	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Yarmouth	2	1	1	64	102	75	44	29	1	....	319	31	3	1	40

D.—*Suite.*

dénomination présentés à la vérification etc.—*Suite.*

Tolérées.							Balances. A bras égaux.				Balances. Romaines à bras à divisions.				Balances. Ponts à bascule ou balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	6	.....
.....	.....	.....	19	.....	.....	19	2	94	1	.....	.....	.....	.....	.....	53	1	4	.....	155	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	1	.....	18	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	17	47	6	.....	5	.....	.....	.....	53	3	1	.....	132	...
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	112	.....	2	19	19	1	.....	.....	.....	3	.....	157	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	5	.....	17	3	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	40	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	38	.....	.....	3	.....	.....	.....	125	6	15	.....	202	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55	1	.....	1	.....	.....	.....	64	3	4	.....	128	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59	.....	1	.....	.....	.....	.....	23	.....	.....	.....	83	.....
27	30	10	9	6	.....	118	9	79	5	16	2	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	151	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	88	7	23	3	3	2	.....	17	5	3	.....	176	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	13	.....	3	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	30	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	55	3	.....	2	.....	.....	.....	201	2	17	.....	286	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39	44	7	20	11	7	1	.....	.....	.....	.....	.....	129	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	109	394	14	.....	9	.....	.....	1	500	16	23	.....	1,066	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	38	7	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	63	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	56	.....	1	.....	.....	.....	.....	58	.....	.....	.....	136	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	21	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	46	1	.....	3	.....	.....	.....	218	2	18	...	297	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	23	49	.....	1	.....	.....	.....	.....	47	.....	4	.....	124	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	.....	.....	.....	39	.....
5	7	7	8	.....	.....	29	19	71	.....	2	.....	.....	.....	.....	34	.....	.....	.....	126	.....
.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	4	31	.....	.....	2	.....	.....	.....	31	.....	.....	.....	68	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	5	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	1	.....	8	.....
139	218	180	166	46	.....	891	94	30	.....	.....	29	1	.....	1	108	5	13	.....	281	8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	43	.....	.....	2	.....	.....	.....	161	.....	1	.....	225	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	1	.....	1	.....	.....	.....	5	2	1	.....	15	.....
.....	4	1	.....	.....	.....	5	13	51	.....	2	12	1	.....	.....	157	2	14	.....	252	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	.....	.....	.....	254	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	30	.....	.....	.....	.....	.....	...	53	4	8	.....	106	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	62	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	20	1	12	4	.....	.....	.....	134	1	.....	.....	181	.....
20	10	2	.....	.....	.....	52	3	32	2	.....	1	.....	.....	.....	42	.....	.....	.....	80	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	8	.....
60	46	17	.....	.....	.....	198	44	85	3	18	38	1	.....	.....	231	4	14	.....	438	.....

ANNEXE

Mesures de capacité, balances et instruments de pesage de

Division.	Mesures de capacité.														
	Du Canada.														
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Ile du Prince-Edouard.															
Kings	.....	2	.....	23	68	81	57	44	.....	.....	275	.....	.....	.....	.....
Queens	.....	4	2	2	1	2	2	1	1	.....	15	.....	.....	.....	.....
Prince	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba.															
Manitoba	3	.....	.....	.....	.....	12	12	12	.....	.....	39	.....	.....	.....	13
Colombie-Britannique.															
Colombie-Britannique	.....	1	6	17	20	30	12	8	5	.....	99	.....	.....	.....	.....

D.—*Fin.*

chaque dénomination présentés à la vérification, etc.—*Fin.*

Tolérées.							Balances.													
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule et balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
......	.....	......	......	......	......	...	23	47	......	......	12	.....	.....	......	129	......	5	......	216	......
......	......	.....	......	......	....	......	86	18	......	......	1	......	......	1	171	......	10	......	287	......
......	......	.....	.....	......	......	......	3	3	......	......	......	......	....	......	10	......	......	......	16	......
40	80	64	14	......	......	216	9	10	1	......	3	......	......	......	31	7	1	......	62	......
......	......	......	......	......	......	......	......	3	......	......	1	......	......	......	13	......	......	......	17	......

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage inspectés et vérifiés

DIVISION.	MESURES DE CAPACITÉ.														
	Du Canada.														
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Ontario.															
Algoma	.....	2	3	18	19	21	14	5	1	.....	83	.....	.....	.....	.....
Brant	.....	23	49	74	44	113	70	8	1	.....	382	.....	.....	.....	.....
Brockville	.....	.....	.....	.....	.....	4	3	.....	.....	.....	7	.....	.....	.....	.....
Bruce	1	14	20	48	57	123	66	11	2	.....	342	.....	.....	.....	.....
Dundas	.....	.....	.....	1	5	6	5	2	1	.....	20	.....	.....	.....	.....
Durham	.....	1	3	3	1	24	30	.....	.....	.....	62	.....	5	14	12
Elgin	1	699	393	36	31	138	79	5	.....	.....	1382	.....	.....	.....	18
Essex	.....	5	7	12	4	2	6	.....	.....	.....	36	.....	6	1	13
Glengarry	9	.....	.....	24	48	72	68	45	6	2	274	.....	.....	.....	.....
Gray	.....	.....	.....	3	19	29	9	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....	.....
Halton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton	3	219	259	331	300	538	434	169	.....	.....	2253	.....	.....	.....	4
Hamilton (Wentworth)	.....	2	2	15	42	59	43	15	.....	.....	178	.....	.....	.....	.....
Hastings	.....	.....	.....	7	46	67	11	.....	.....	.....	131	.....	.....	.....	.....
Kent	.....	46	45	42	5	63	6	.....	.....	.....	207	.....	1	3	8
Kingston	.....	59	72	91	48	139	126	57	.....	.....	592	2	1	3	6
Lambton	.....	1	.....	16	16	27	4	1	.....	.....	65	.....	.....	.....	.....
Lanark	.....	.....	.....	3	5	8	5	2	1	.....	24	.....	.....	.....	.....
Lennox	.....	1231	719	953	.....	60	56	.....	.....	.....	3019	.....	.....	.....	.....
London	23	35	84	229	167	342	243	103	9	.....	1235	.....	.....	.....	1
Middlesex	.....	12	5	42	65	112	104	15	.....	.....	355	.....	.....	.....	.....
Muskoka	.....	1	1	8	16	17	10	6	4	1	64	.....	.....	.....	.....
Niagara	3	52	40	33	.....	25	30	1	.....	.....	184	.....	.....	.....	.....
Norfolk	.....	.....	.....	11	19	25	20	7	.....	.....	82	.....	.....	.....	.....
Northumberland	.....	.....	.....	9	11	15	12	1	.....	.....	48	.....	.....	.....	2
Ontario	.....	.....	.....	.....		1	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....
Ottawa	.....	12	17	92	105	212	286	144	31	.....	899	.....	.....	.....	.....
Oxford	1	39	12	52	67	136	107	18	.....	.....	432	.....	.....	.....	.....
Peterborough	2	.....	.....	2	2	18	16	2	.....	.....	42	.....	.....	.....	.....
Prince-Edouard	.....	7	2	24	48	78	47	2	.....	.....	208	.....	.....	.....	.....
Renfrew	.....	.....	.....	4	11	12	15	3	.....	.....	44	.....	.....	.....	.....
Simcoe	.....	.....	.....	12	12	36	24	.....	.....	.....	84	.....	.....	.....	.....
Stratford	.....	.....	.....	10	13	16	14	9	1	.....	63	.....	.....	.....	10
Toronto	2	171	200	474	399	488	462	207	16	.....	2419	.....	.....	1	.....
Victoria	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
Waterloo	.....	17	13	39	55	75	51	12	.....	.....	262	.....	.....	.....	.....
Welland	.....	21	6	7	6	12	10	3	.....	.....	65	.....	.....	.....	.....
Wellington	2	19	49	80	62	108	70	28	.....	.....	439	.....	.....	.....	.....
York	.....	.....	.....	11	18	31	24	12	1	.....	97	.....	.....	.....	.....
Québec.															
Beauce	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Beauharnois	.....	7	5	64	73	74	71	65	57	19	435	.....	.....	.....	.....
Bellechasse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

E.

dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Tolérées.							Balances.													
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous	500 lbs à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs..	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	28	.....	.....	1	.....	.....	.....	57	.....	1	.....	92	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	38	.....	.....	9	.....	.....	.....	8	69	12	.....	143	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	5	.....	.....	8	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	123	10	.....	6	.....	.....	.....	268	45	8	.....	508	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	7	.....	.....	1	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	22	.....
8	11	13	.....	.....	.....	63	4	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	14	2	.....	.....	23	.....
30	44	28	4	.....	.....	124	10	43	.....	.....	22	.....	.....	.....	10	110	13	.....	208	.....
41	52	40	20	.....	.....	173	1	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	1	.....	16	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27	56	.....	.....	1	.....	1	.....	110	.....	4	.....	199	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	209	13	8	.....	325	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
4	4	3	4	.....	.....	19	264	274	.....	.....	57	.....	.....	.....	777	60	45	.....	1477	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	.....	1	.....	45	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105	3	6	.....	145	.....
9	18	10	1	.....	.....	51	3	6	1	.....	8	.....	.....	.....	17	2	2	.....	39	.....
13	117	39	1	.....	.....	182	7	15	.....	.....	4	.....	.....	.....	21	9	1	.....	57	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	125	.....	6	6	7	.....	3	297	24	14	.....	530	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	12	.....	.....	2	.....	.....	.....	29	1	2	.....	50	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	9	.....	.....	1	.....	.....	.....	93	4	8	.....	143	.....
1	3	8	21	6	.....	40	29	120	5	2	37	1	12	.....	174	51	29	.....	460	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	57	.....	.....	6	.....	.....	.....	118	14	17	.....	222	.....
2	2	2	.....	.....	.....	6	2	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	.....	2	.....	77	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	11	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32	.....	.....	.....	49	.....
1	1	1	.....	.....	.....	3	2	7	.....	.....	9	.....	1	.....	24	2	3	.....	48	.....
4	13	2	.....	.....	.....	21	2	18	.....	.....	1	1	1	.....	33	4	.....	.....	60	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	.....	5	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	96	.....	.....	2	.....	.....	.....	100	9	6	.....	227	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	122	.....	1	15	.....	5	.....	312	33	12	.....	498	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	9	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	24	.....	.....	4	.....	.....	.....	46	1	2	.....	79	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	4	.....	.....	2	.....	.....	.....	6	1	.....	.....	15	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....
18	21	20	21	.....	.....	71	9	30	.....	.....	7	.....	.....	.....	65	6	3	.....	120	.....
3	4	4	2	1	.....	15	95	210	.....	.....	117	1	.....	.....	274	24	14	.....	735	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	53	.....	2	9	.....	1	.....	175	10	16	.....	295	.....
6	15	12	.....	.....	.....	33	97	33	.....	.....	14	1	6	4	215	14	20	.....	404	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	70	1	.....	2	.....	.....	.....	103	10	6	.....	217	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	86	.....	1	12	1	.....	.....	173	3	13	.....	322	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	75	.....	1	.....	.....	.....	.....	79	.....	.....	.....	157	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	60	2	2	.....	.....	.....	.....	82	.....	6	.....	154	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	6	.....

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de

DIVISION.	Mesures de capacité. — Du Canada.											Mesures de capacité.			
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Québec—Fin.															
Berthier	...	9	11	52	85	104	59	59	26	10	415	...	...	...	...
Chambly	...	...	...	1	1	2	5	2	2	...	13	...	...	...	...
Champlain	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...
Drummond	...	4	1	10	16	15	11	11	11	8	87	...	...	...	...
Gaspé	...	2	...	2	2	2	2	1	1	1	13	...	...	...	...
Hull	...	32	43	66	42	78	83	64	33	...	441	...	...	...	...
Hull (Pontiac)	...	...	...	1	3	1	2	...	...	...	7	...	...	...	...
Iberville	...	...	...	56	121	124	119	111	58	7	596	...	...	...	...
Joliette	...	59	28	32	23	26	25	24	7	...	224	...	...	...	...
Kamouraska	1	...	...	3	3	3	3	1	1	...	15	15	1	1	19
Laval	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Lévis	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Missisquoi	...	...	...	...	20	38	35	6	...	...	99	...	...	...	...
Montmagny	...	...	...	1	1	2	3	1	1	...	9	...	...	...	...
Montmorency	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Montréal	...	178	190	668	447	763	1039	690	269	9	4223	...	...	...	...
Québec	2	11	6	66	70	64	58	41	35	1	354	...	...	...	...
Richelieu	...	14	1	23	46	59	68	64	19	...	304	...	...	...	...
Saguenay	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sherbrooke	...	14	13	28	36	55	55	21	11	...	233	...	...	...	...
Saint-Hyacinthe	...	94	39	3	...	...	...	...	...	...	136	...	5	...	...
Terrebonne	...	5	1	25	41	42	45	40	29	...	228	...	...	...	...
Trois-Rivières	...	95	5	72	38	37	61	65	6	2	381	...	...	...	2
Nouveau-Brunswick.															
Frédéricton	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Kings	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Moncton	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Saint-Jean	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	18	13	65
Woodstock	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Nouvelle-Ecosse.															
Annapolis	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Cap-Breton	...	11	3	22	37	39	13	5	...	...	130	...	...	...	...
Colchester	...	13	12	19	16	12	3	...	...	...	75	...	...	...	...
Guysborough	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Halifax	...	1	1	6	4	7	3	3	3	3	31	...	...	...	...
Hants	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Inverness	...	5	1	18	20	21	15	13	12	2	107	...	...	...	...
Lunenburg	...	4	5	3	...	...	...	...	...	...	12	...	8	3	9
Pictou	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Yarmouth	2	1	1	64	102	75	44	29	1	...	319	31	3	1	40

E.—*Suite.*

chaque dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—*Fin.*

Tolérées.							Balances.													
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½ roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
.....	.....	.....	19	.....	.....	19	2	94	1	.....	.....	.....	.....	.....	52	1	4	.....	154	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	1	.....	16	.....
.....	.....	1	.....	.....	.....	1	17	47	6	.....	5	.....	.....	.....	53	3	1	.....	132	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	112	.....	2	19	19	1	.....	.....	.....	3		157	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	5	.....	16	3	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	38	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	37	.....	.....	3	.....	.....	.....	120	6	14	.....	191	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55	1	.....	1	.....	.....	.....	64	3	4	.....	128	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	59	.....	1	.....	.....	.....	.....	23	.....	.....	.....	83	.....
27	29	10	9	3	.....	114	9	79	5	16	2	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	151	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	88	7	23	3	3	2	.....	17	5	3	.....	176	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	13	.....	3	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	30	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	55	3	.....	2	.....	.....	.....	201	2	17	.....	286	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	39	44	7	20	11	7	1	.....	.....	.....	.....	.....	129	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	109	394	14	.....	9	.....	.....	1	500	16	23	.....	1066	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	38	7	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	63	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	56	.....	1	.....	.....	.....	.....	57	.....	.....	.....	135	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	21	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	46	1	.....	3	.....	.....	.....	218	2	18	.....	297	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	23	49	.....	1	.....	.....	.....	.....	47	.....	4	.....	124	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14	.....	.....	.....	39	.....
5	7	7	8	.....	.....	29	18	69	.....	2	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	119	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	31	.....	.....	2	.....	.....	.....	31	.....	.....	.....	68	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	4	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	1	.....	8	.....
107	173	157	155	43	.....	731	82	30	.....	.....	28	1	.....	1	100	5	12	.....	259	8
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	39	.....	.....	1	.....	.....	.....	133	.....	.....	.....	191	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2	1	.....	1	.....	.....	.....	5	2	1	.....	15	.....
.....	4	1	.....	.....	.....	5	13	50	.....	1	11	1	.....	.....	154	2	14	.....	246	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	179	.....	.....	.....	254	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	7	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	4	7	.....	105	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	62	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	20	1	12	4	.....	.....	.....	134	1	.....	.....	180	.....
20	10	2	.....	.....	.....	52	3	32	2	.....	1	.....	.....	.....	42	.....	.....	.....	80	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	4	.....	.....	.....	8	.....
60	46	17	.....	.....	.....	198	44	84	3	18	35	1	.....	.....	231	4	14	.....	434	.....

ANNEXE

Mesures de capacité et instruments de pesage de

Division d'inspection.	Mesures de capacité.													
	Du Canada.													
	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Ile du Prince-Edouard.															
Kings	.....	2	.....	23	68	81	57	44	.....	.....	275	.....	.....	.....	.....
Queens	.....	4	2	2	1	2	2	1	1	.....	15	.....	.....	.....	.....
Prince	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba.															
Manitoba	3	.....	.....	.....	.....	11	12	12	.....	.....	39	.....	.....	.....	18
Colombie-Britannique.															
Colombie-Britannique	.....	1	6	14	17	29	11	7	5	.....	90	.....	.....	.....	.....

E.—*Fin.*

chaque dénomination, inspectés et vérifiés, etc.—*Fin.*

Tolérées.							Balances.													
							A bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascule ou balances-bascule.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½ chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs. à 50 lbs.	50 lbs. à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs. et au-dessous.	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et au-dessous.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-dessus.	Total.	Mesures diverses.
......	......	......	......	......	......	......	23	47	......	......	12	......	......	......	129	......	5	......	216	......
......	......	......	......	......	......	......	86	18	......	......	1	......	......	1	171	......	10	......	287	......
......	......	......	......	......	......	......	3	3	......	......	......	......	......	......	10	......	......	......	16	......
40	80	64	14	......	......	216	9	10	1	......	3	......	......	......	31	7	1	......	62	......
......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	1	......	......	......	13	......	......	......	16	......

ANNEXE

MESURES de capacité, balances et instruments de pesage de chaque dénomination fini le 30

Division.	Mesures de capacité. — du Canada. Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.	½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	Boisseau.	½-boisseau.	¼-boisseau.	Gallon.
Ontario.															
Elgin															1
Kent							1				1				
Norfolk															1
Ottawa															
Oxford															
Prince-Edouard		1	2								3				
Stratford															
Toronto															2
Waterloo															
Québec.															
Beauce															
Berthier		1									1				
Chambly															
Gaspé															
Hull				1							1				
Kamouraska															
Montréal		14		6	3	19	3	12			57				
Richelieu				6	5						11				
Trois-Rivières															
Nouveau-Brunswick.															
Kings															
Saint-Jean													6	3	37
Woodstock															
Nouvelle-Ecosse.															
Cap-Breton		8	3	2							13				
Halifax															
Inverness															
Yarmouth															
Colombie-Britannique				3	3	1	1	1			9				

F.

inspectés et rejetés dans chaque division d'inspection, durant l'exercice qui a juin 1879.

Tolérées.							Balances. A bras égaux.				Balances. Romaines à bras à divisions.				Balances. Ponts à bascule ou balances-bascules.					
½-gallon.	Pinte.	Chopine.	½-chopine.	Roquille.	½-roquille.	Total.	5 lbs. et au-dessous.	5 lbs à 50 lbs.	50 lbs, à 100 lbs.	100 lbs. et au-dessus.	500 lbs, et au-dessous	500 lbs. à 1,000 lbs.	1,000 lbs. à 2,000 lbs.	2,000 lbs. à 4,000 lbs.	2,000 lbs. et audes-sous.	2,000 lbs à 4,000 lbs.	4,000 lbs. à 6,000 lbs.	6,000 lbs. et au-des-sus.	Total.	Mesures diverses.
1	......	......	......	......	......	2	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	......
1	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	......
......	......	......	1	......	......	2	......	......	......	......	7	......	......	......	1	......	......	......	8	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	2	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......
3	3	4	3	1	......	16	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	1	13	......	......	......	......	......	......	2	......	......	......	16	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	2	......
......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	2	......
......	......	......	......	......	......	......	1	1	......	......	......	......	......	......	5	......	......	1	8	......
......	1	......	......	3	......	4	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	1	2	......	......	......	......	......	......	4	......	......	......	7	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	1	......
32	45	23	11	3	......	160	12	......	......	......	1	......	......	......	8	......	1	......	22	......
......	......	......	......	......	......	......	......	4	......	......	1	......	......	......	28	......	1	......	34	......
......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	1	1	......	......	......	3	......	......	......	6	......
......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......
......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	3	......	......	......	......	......	......	......	4	......
......	......	......	......	......	......	......	......	1	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	......

ANNEXE G.

Dépenses et recettes de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Districts d'inspection.	Inspecteurs.	Dépenses.				Recettes.
		Loyers de bureaux.	Frais de route et autres dépenses contingentes.	Appointements.	Totaux.	Emoluments perçus.
		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Brantford	D. McPhee	150 00			150 00	82 50
				700 00		
Hamilton		150 00	33 20		883 20	77 75
Ottawa	H. J. Hubertus	112 35	48 80	492 98	654 13	114 25
Toronto	G. Sutherland		52 06	1,000 00	1,052 06	680 50
Montréal	N. Aubin		166 34	2,000 00	2,166 34	672 05
Québec	N. Levasseur	41 00	316 23	997 27	1,354 50	159 00
Frédéricton	R. Atherton		28 25		28 25	57 50
Saint-Jean	A. Rowan	41 66	330 02	1,000 00	1,371 68	161 25
Pictou	James Hepburne	25 00	36 20	258 32	319 52	52 50
Halifax	A. Miller	160 00	132 00	1,000 00	1,292 00	182 75
Charlottetown	Jos. Knight		17 66	200 00	217 66	58 50
Port Hope	A. Sands		22 10			
				490 47	582 87	
Cobourg		60 00	10 30			
Newcastle	Aucun	60 00			60 00	
		800 00	1,193 16	8,139 04	10,132 21	2,298 55

ANNEXE H.

COMPTEURS à gaz présentés à la vérification, vérifiés, rejetés ou vérifiés après un premier rejet, durant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

District d'inspection.	Nombre de compteurs présentés à la vérification.	Espèces.		Vérifiés.			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Totaux.		Observations.
		A eau	Secs.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Faux.	Trop rapides.	Trop lents.	Fidèles.	Trop rapides.	Trop lents.	Vérifiés.	Rejetés.	
Montréal	504	....	504	144	235	115	1	9	.....	......	.....	......	494	10	
Toronto	1,079	....	1,079	116	353	602	3	5	......	.....	......	......	1,071	8	
Québec	222	222	....	7	62	143	4	5	1	......	......	......	212	10	
Hamilton	68	....	68	8	13	37	......	9	1	......	......	......	58	10	
Brantford	176	....	176	41	63	71	......	1	......	......	.....	......	175	1	
Ottawa	134	....	134	4	46	76	3	1	4	......	......	......	126	8	
Halifax	342	342	....	29	252	54	.....	7	......	......	11	......	335	7	
Pictou	17	....	17	4	1	4	6	......	2	......	......	......	9	8	
St. Jean	269	....	269	41	64	156	3	4	1	.....	......	......	261	8	
Frédéricton	101	....	101	....	27	24	16	22	12	......	......	......	51	50	
Charlottetown, I.P.E.	102	....	102	6	27	47	11	5	6	.....	......	......	80	22	
Total	3,014	564	2,450	400	1,143	1,329	47	68	27	.....	11	......	2,872	142	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre par 100.		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Force réglementaire	Trop faible (nombre d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Montréal :—									
Juillet	17·41	16·77	17·04	14·00	0	5	46 55	43·93	45·24
Août	17·17	16·30	16·73	14·00	0	2	31·27	30·93	31·10
Septembre	17·86	17·26	7·48	14·00	0	4	21 83	11·58	17·87
Octobre	20·49	15·80	17·63	14 00	0	4	20·57	10 66	15·61
Novembre	18·31	16 38	17·01	14·00	0	4	18 15	5 26	11·70
Decembre	18 59	16·85	17·58	14·00	0	5	21 29	17·31	19·30
Janvier	17·81	16 61	17·28	14 00	0	4	47·23	38 70	44·00
Févrıer	18·55	16·39	17·74	14·00	0	4	23·80	18 12	21·83
Mars	18·66	16·18	17·47	14·00	0	4	18·83	14·30	16 56
Avril	17·05	16 58	16·82	14·00	0	3	13·58	13·58	13 58
Mai	19·64	17·10	18·40	14·00	0	5	41·83	12·27	24·01
Juin	18·99	17·21	18·37	14 00	0	5	34 76	19·55	26 91
Toronto :—									
Juillet	15 70	15·63	15·67	12·00	0	3	14·27	10 10	11·51
Août	16·45	14·70	15·51	12·00	0	5	17·55	15·12	16·57
Septembre	16 01	14·50	15·26	12·00	0	4	15·17	11 90	13·73
Octobre	15·69	14·64	14·97	12·00	0	5	15·91	11·82	13 84
Novembre	15·95	14·23	15·38	12 00	0	4	20 30	9 08	14·08
Décembre	16·33	15·50	15·75	12·00	0	4	15·90	11·09	13·37
Janvier	15 82	14·29	14·96	12 00	0	4	11·80	8·30	10·20
Février	15·63	13 49	14·49	12·00	0	4	12·40	8·30	10·50
Mars	16·46	14·22	15·45	12·00	0	8	14 00	9 98	12·08
Avril	16·70	14·00	15·42	12·00	0	9	9·22	6·70	7·86
Mai	15·55	14·62	14·91	12·00	0	4	9·56	8·83	9·22
Juin	15·88	14·23	15·13	12·00	0	4	11·00	9·27	9 79
Québec :—									
Juillet	17·38	14 22	16·10	14 00	0	6	10·60	8·56	9·58
Août	18·32	14·31	16 51	14 00	0	8	17·43	6·84	11·96
Septembre	16·57	13 91	15 22	14·00	1	6	12·25	9·26	10·75
Octobre	15·69	15·69	15·69	14·00	0	1	11 65	11 65	11·65
Novembre	16·78	13·75	15·53	14 00	1	7	14·34	12·24	13·55
Décembre	16·98	15·00	15 77	14·00	0	6	21·03	14·32	17·60
Janvier	16 98	14·86	15 82	12·00	0	6	13·04	11·05	11·51
Février	16·82	15·17	15·93	12·00	0	6	14·49	12·63	13·31
Mars	16 21	14·41	14·99	12 00	0	6	14 82	11 78	13 48
Avril	16 85	15·03	15 93	12·00	0	6	....	....	....
Mai	16·39	14·71	15·52	12·00	0	6	15 96	14·88	15·42
Juin	16·84	15·10	15 97	12 00	0	3	15 66	11·10	12 67

I.

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance régle-m'taire. Grains.	Excès de soufre (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum. Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Tolérance régle-m'ntaire. Grains.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves)	Nombre total des épreuves.	
20 00	2	2	3·09	2·56	2 82	2·00	2	2	0	5	
20 00	2	2	3·55	3·09	3 07	2·00	2	2	0	5	
20·00	2	3	3 97	1·47	2·86	2·00	2	3	0	3	
20·00	1	2	4·56	1·99	3·27	2·00	1	2	0	4	
20·00	0	2	5 55	3 05	4·30	2 00	2	2	0	4	
20·00	1	2	4 62	3·10	3·86	2 00	2	2	0	5	
20 00	3	3	4·00	3 00	3·48	2·00	3	3	0	4	
20·00	2	3	4·36	2 52	3·48	2·00	2	3	0	4	
20·00	0	2	4·55	3·44	3·99	2·00	2	2	0	4	
20·00	0	1	2 96	2·96	2·96	2 00	1	1	0	3	
20·00	2	3	2·46	0 99	1·65	2·00	2	3	0	5	
20·00	2	3	3·56	1·51	2·70	2·00	2	1	0	5	
20·00	0	3	5·25	2·10	3·86	2·00	3	3	0	3	
20 00	0	5	3·67	2·09	3 02	2·00	5	5	0	5	
20 00	0	4	3·12	2·04	2·69	2·00	4	4	0	4	
20·00	0	3	4·00	1·50	2·85	2·00	2	3	0	4	
20 00	1	5	17 08	6 60	10·30	2·00	5	5	3	5	
20 00	0	4	5 50	2·50	4·00	2·00	4	4	2	4	
20 00	0	4	2·00	1·41	1·73	2·00	0	4	0	4	
20 00	0	4	0·75	0 50	0·56	2·00	0	4	1	4	
20·00	0	4	1·50	0·75	1·18	2·00	0	4	3	8	
20·00	0	4	2 00	1·00	1·50	4·00	0	4	0	9	
20 00	0	4	2·00	1·00	1·60	4·00	0	4	0	4	
20·00	0	4	3 00	0·53	1·38	4·00	0	4	0	4	
20 00	0	2	74·30	54 30	64·17	2·00	2	2	0	8	
20 00	0	3	55·33	43 38	50·90	2 00	3	3	0	6	
20·00	0	2	54·87	40·85	47 86	2 00	2	2	0	1	
20 00	0	1	....	....	....	2·00	......	......	0	7	
20·00	0	3	100·00	70 98	82·69	2·00	3	3	0	6	
20·00	1	3	100 00	79·69	84·06	2·00	3	3	0	6	
20·00	0	3	100 00	89·08	96·17	2·00	3	3	0	6	
20·00	0	3	71·42	44 83	61·82	2 00	3	3	0	6	
20·00	0	3	75·98	55·00	68·86	2·00	3	3	0	6	
20·00	.....	.....	....	....	....	2·00	......	......	0	6	
20 00	0	2	54·08	40·32	47·20	2 00	2	2	0	6	
20 00	0	3	86·34	48 45	73·15	2 00	3	3	0	3	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant.						Soufre dans 100		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Force réglementaire.	Trop faible (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
St. Jean, N.-B. :—									
Juillet	16·81	14·81	15·77	14·00	0	3	....	....	....
Août	16·71	12·25	14·24	14·00	3	6	....	....	....
Septembre	18·85	16·84	17·38	14·00	0	5	....	....	....
Octobre	15 95	11·68	14 79	14 00	2	8	....	....	....
Novembre	17·86	11·70	14·89	14·00	3	15	....	....	....
Decembre	17·93	14·74	16·41	14 00	17	17	....	....	....
Janvier	18·15	15·48	16·78	14·00	0	17	....	....	....
Février	18·53	15·31	17 07	14 00	0	17	....	....	....
Mars	18·08	11·14	14·32	14·00	7	17	....	....	....
Avril	20·36	11·04	16·96	14·00	2	17	....	....	....
Mai	21·17	16 05	18 18	14·00	0	17	....	....	....
Juin	20·78	11·51	18·18	14·00	1	17	....	....	....
Frédéricton :—									
Juillet	18·31	11 87	15·36	14 00	2	5	....	....	....
Août	20·85	16·84	19·20	14·00	0	7	....	....	....
Septembre	19·74	18 27	18·90	14 00	0	6	....	....	....
Octobre	19·74	18 36	18 99	14·00	0	4	....	....	....
Novembre	19·23	15·49	17·58	14·00	0	7	....	....	....
Décembre	19·20	15·87	17·58	14·00	0	8	....	....	....
Janvier	18·19	15·99	17·08	14·00	0	10	....	....	....
Février	21·83	15 74	18·10	14 00	0	7	....	....	....
Mars	18·47	16·24	17·82	14 00	0	6	....	....	....
Avril	20·11	18 05	18·75	14·00	0	6	....	....	....
Mai	23·14	17 04	19·98	14 00	0	8	....	....	....
Juin	22·12	19·24	20·47	14·00	0	9	....	....	....
Charlottetown :—									
Juillet	14 71	14·64	14 67	14·00	0	2	....	....	....
Août	17·93	15·26	16 52	14 00	0	5	....	....	....
Septembre	17·72	16·45	16·94	14·00	0	4	....	....	....
Octobre	17 93	14·76	16·38	14·00	0	5	....	....	....
Novembre	17·50	15·59	16 30	14 00	0	4	....	....	....
Decembre	17·30	15 47	16 34	14 00	0	5	....	....	....
Janvier	18·61	17·35	18·24	14·00	0	4	....	....	....
Février	19 96	14·22	17·62	14·00	0	4	....	....	....
Mars	17·91	13·87	16 34	14·00	0	5	....	....	....
Avril	15·73	12·44	14·75	14·00	1	4	....	....	....
Mai	18 77	15·38	16·84	14 00	0	5	....	....	....
Juin	18 84	12·64	15·80	14·00	0	4	....	....	....

I.—*Suite.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		Observations.
Tolérance réglem'ntaire.	Excès de soufre (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Tolérance réglem'ntaire.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	
Grains.			Grains.	Grains.	Grains.	Grains.					
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	3	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	6	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	8	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	15	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	17	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	7	10	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	10	10	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	5	8	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	7	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	9	10	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	13	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	12	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	3	10	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	8	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	7	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	9	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	2	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	4	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	4	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	4	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	4	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	1	4	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	5	
......	......	......	......	......	......	......	......	......	0	4	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

District d'inspection.	Pouvoir éclairant. Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Force réglem'ntaire.	Trop faible (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Soufre par 100 Maximum.	Minimum	Moyenne.
	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.	Chandelles.			Grains.	Grains.	Grains.
Hamilton :—									
Juillet	15 00	13·46	14 07	12·00	0	4	.....	.....	.....
Août	14·00	12·96	13·56	12 50	0	5	.....	.....	.....
Septembre	16·57	15·12	15·81	12·00	0	4	.....	.....	.....
Octobre	17·00	15·34	15·84	12·00	0	4	.....	.....	.....
Novembre	15 73	14·24	15·40	12 00	0	3	.....	.....	.....
Décembre	16·11	13·65	14·78	12·00	0	5	.....	.....	.....
Janvier	15·10	14·65	14·88	12·00	0	3	.....	.....	.....
Février	14.62	13·43	14 07	12·00	0	4	.....	.....	.....
Mars	14·22	13·11	13·66	12 00	0	4	.....	.....	.....
Avril	17·12	14·06	15·82	12·00	0	4	.....	.....	.....
Mai	17·20	16·05	16·67	12·00	0	5	.....	.....	.....
Juin	15·65	14·67	15·15	12·00	0	4	.....	.....	.....
Brantford :—									
Octobre	14·09	14·09	14 09	12·00	0	1	.....	.....	.....
Novembre	14·06	14·06	14 06	12 00	0	1	.....	.....	.....
Mars	15·18	15·18	15·18	12·00	0	1	.....	.....	.....
Avril	15·26	15·26	15·26	12·00	0	1	.....	.....	.....
Mai	15·42	15·42	15·42	12·00	0	1	.....	.....	.....
Juin	15·20	15·20	15·20	12·00	0	1	.....	.....	.....
Halifax :—									
Juillet	21·89	21·07	21·44	16 00	0	3	.....	.....	.....
Août	20·97	20·10	20·44	16·00	0	4	.....	.....	.....
Septembre	20·72	19·03	19 84	16·00	0	4	.....	.....	.....
Octobre	19·95	18·95	18·26	16·00	0	4	.....	.....	.....
Novembre	21·13	19·82	21·31	16 00	0	6	.....	.....	.....
Decembre	21 80	19·79	20·68	16·00	0	3	.....	.....	.....
Janvier	21·57	19 60	20 42	16·00	0	5	15·56	14·53	15·18
Février	22·52	21·16	22·13	16·00	0	4	35·82	20·66	26·39
Mars	22·41	20·77	21·58	16·00	0	4	25·68	14·39	20·74
Avril	23·14	20·30	21·45	16·00	0	4	.....	.....	.....
Mai	19·48	18·21	19 07	16 00	0	5	.....	.....	.....
Juin	20·63	17·62	19·01	16·00	0	4	.....	.....	.....
Pictou :—									
Mai	18·74	17·26	17·77	16·00	0	3	.....	.....	.....
Juin	17·90	14·10	16 19	16·00	1	4	.....	.....	.....
Juillet	16·29	15·81	16·02	16·00	2	3	.....	.....	.....
Août	16·77	16·14	16·49	16·00	0	3	.....	.....	.....
Septembre	16·11	15·42	15·81	16·00	2	3	.....	.....	.....
Octobre	16·76	15·11	16·26	16·00	1	4	.....	.....	.....

I.—*Fin.*

pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.—*Fin.*

pieds cubes.			Ammoniaque dans 100 pieds cubes.						Hydrogène sulfuré.		
Tolérance règlem'ntaire. Grains.	Excès de soufre (nomb d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Minimum. Grains.	Maximum. Grains.	Moyenne. Grains.	Tolérance règlem'ntaire. Grains.	Excès d'ammon. (nomb. d'épreuv.)	Nombre total des épreuves.	Présence (nomb. d'épreuves.)	Nombre total des épreuves.	Observations.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	5	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	5	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	5	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	5	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	3	
20·00	0	3	...	...	...	...	...	...	0	5	
20·00	3	3	...	...	...	...	...	...	0	4	
20·00	2	3	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	5	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	4	
...	..	...	...	...	...	...	...	...	3	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	4	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	4	4	

RAPPORT

SUR LA

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

SUPPLÉMENT No III

DU RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

1879

Par Ordre du Parlement



OTTAWA:
IMPRIMÉ PAR MACLEAN ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON.
1880.

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

RAPPORT DU COMMISSAIRE.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE

1. Résumé des résultats des analyses........ v
2. Proportion des falsifications........ v
3. Progrès........ vi
4. Poudre à pâte........ vi
5. Pain........ vi
6. Beurre........ vi
7. Condiments........ vi
8. Lait........ vi
9. Sucre........ vii
10. Thé........ vii
11. Eau........ vii

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

A l'honorable
ministre du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon quatrième rapport sur l'inspection des substances alimentaires, auquel je joins les rapports des analystes nommés en vertu de la loi, ainsi que des tableaux préparés dans les bureaux de l'administration, donnant les résultats des analyses des différents échantillons soumis à ces analystes.

1. Le tableau qui suit donne le résultat résumé de toutes les analyses. Résumé des résultats des analyses.

Echantillons.	Purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total.
Toute-épice	6	10	....	16
Poudre à pâte	19	5	....	24
Pain	23	1	....	24
Beurre	146	67	14	227
Casse	....	1	....	1
Clou de girofle	7	9	1	17
Cannelle	3	16	....	19
Gingembre	5	6	....	11
Guano	....	5	....	5
Miel	2	....	....	2
Macis	5	1	....	6
Lait	167	76	8	251
Muscade	3	....	....	3
Poivre	22	21	1	44
Cons. de viandes ou de poisson	37	....	1	38
Farine préparée	16	1	....	17
Sucre	81	9	11	101
Thé	52	6	6	64
Eau	25	1	....	26
Total	619	235	42	896

2. On voit par ce qui précède que huit cent quatre-vingt-seize échantillons ont été analysés; que deux cent trente-cinq, ou un peu plus de vingt-six pour cent, étaient falsifiés, et quarante-deux d'une pureté douteuse. Proportion des falsifications.

Progrès.

3. Le tableau qui suit indique qu'il se fait un progrès sensible. En 1876 la proportion des falsifications était de 51.66; en 1879 elle est tombée à 26.22 pour cent.

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion des falsifications.
1876	87	93	....	180	51·66
1877	241	247	....	488	50·61
1878	523	271	19	813	33·33
1879	619	235	42	896	26·22

Poudre à pâte.

4. L'analyse de vingt-quatre échantillons de poudre à pâte indique qu'il entre peu d'ingrédients délétères dans ce qui se vend sous ce nom. Cinq échantillons seulement ont été trouvés falsifiés.

Pain.

5. La falsification paraît ne guère s'exercer sur le pain, cet important article alimentaire. Sur vingt-quatre échantillons analysés, un seul était falsifié.

Beurre.

6. Deux cent vingt-sept échantillons de beurre ont été analysés dans le cours de l'exercice. Sept ont été trouvés falsifiés, et quatorze considérés comme de pureté douteuse. La plupart des falsifications avaient été faites au moyen de sel et d'eau; mais dans un grand nombre de cas, le beurre était rance, probablement en raison d'un défaut de soin dans la mise en tinette.

Condiments.

7. Sur cent dix-sept échantillons de condiments analysés, soixante-quatre étaient falsifiés et deux d'une pureté douteuse. La sophistication de cette classe d'aliments se pratique encore dans une très grande mesure, mais on peut cependant constater sous ce rapport un progrès graduel, comme l'indique le tableau suivant :

Année.	Echantillons purs.	Falsifiés.	De pureté douteuse.	Total des échantillons analysés.	Proportion des falsifications.
1876	5	39	....	44	88·63
1877	24	83	....	107	77·57
1878	26	108	....	134	80·59
1879	51	64	2	117	54·70

Lait.

8. Deux cent cinquante et un échantillons de lait ont été analysés. Sur ce nombre soixante-seize ont été classés comme falsifiés, et huit comme suspects. Ceci accuse une différence en mieux de dix pour cent comparativement aux résultats des analyses du dernier exercice.

9. Sur cent un échantillons de sucre analysés, neuf ont été déclarés falsifiés et onze suspects. Sucre.

10. Sur soixante-quatre échantillons de thé analysés, six ont été déclarés falsifiés et six suspects. Thé.

11. Sur vingt-six échantillons d'eau analysés, un a été déclaré mauvais. Eau.

Respectueusement soumis.

A. BRUNEL,
Commissaire du revenu de l'intérieur.

Ministère du revenu de l'intérieur,
22 décembre 1879.

ANNEXE A.

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

RAPPORTS DES ANALYSTES PUBLICS.

DIVISION DE TORONTO.

TORONTO, 17 janvier 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur,

MONSIEUR,—Dans les analyses que j'ai faites des échantillons de thé qui m'ont été soumis, et dont je vous ai fait un rapport, je me suis attaché à déceler la présence des feuilles étrangères, ainsi que la coloration, et à déterminer l'extrait, la cendre de l'extrait, le total de la cendre, la cendre soluble à l'eau, la cendre soluble dans l'acide, la silice, et les carbonates alcalins. Thé.

Je considérais ces données comme suffisantes pour former une opinion sur la pureté du thé, sans égard à la quantité de la théine. Dans l'état où en sont nos connaissances aujourd'hui, je ne crois pas que l'évaluation de la théine soit d'une grande valeur comme criterium.

Cependant, puisque le département désire que je détermine la théine, je le ferai volontiers, et je vous adresserai un rapport à ce sujet aussitôt que j'aurai fini mes opérations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. H. ELLIS.

TORONTO, 8 juillet 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif à l'exercice 1878–79

Dans le cours de l'exercice, j'ai analysé 220 échantillons de substances alimentaires; de ce nombre, 156 étaient purs, et 64 plus ou moins frelatés. Ci-suit un tableau des résultats que j'ai obtenus. **Echantillons analysés.**

Nature.	Nombre d'échantillons.	Purs.	Falsifiés.	Falsification.
Poudre à pâte	6	3	3	Alun et carbonate de chaux.
Pain	6	6	0	
Beurre	48	40	8	Sel, eau.
Farine préparée	6	6	0	
Miel	2	2	0	
Lait	66	33	33	Ecrémé et coupé.
Poivre	10	6	4	Farine et balle de grain.
Conserves de viandes	10	10	0	
Epices	23	10	13	Farine, fèves et balle.
Sucre	23	23	0	
Thé	20	17	3	Feuilles épuisées.
Total	220	156	64	

Poudre à pâte.

Poudre à pâte.

Sur les six échantillons qui m'ont été soumis, trois contenaient de l'alun en quantités notables; l'un d'entre eux portait en outre une quantité considérable de carbonate de chaux. Un fait digne de remarque, c'est que de deux échantillons de poudre à pâte en apparence la même, provenant de chez deux marchands différents, l'un contenait 16 pour cent de carbonate de chaux, tandis que l'autre n'en contenait point, et que dans les deux la proportion de l'alun était la même. Cela établirait donc qu'il se vend plusieurs qualités de cette préparation, ou que la différence dans la composition de ces échantillons était accidentelle et due en toute probabilité à l'emploi dans l'un des cas de carbonate de soude falsifié.

Pain.

Pain.

Tous les échantillons de pain que j'ai analysés étaient faits de farine de blé pure, et exempts d'alun.

Beurre.

Beurre.

J'ai examiné 48 échantillons de beurre Je donne ci-après, sous forme de tableau, les résultats de mes analyses. Dans ce tableau, je classe comme frelaté tout le beurre dans lequel la butyrine est au-dessous de 80. Il n'en est ainsi que lorsqu'il y a surabondance de sel ou d'eau ou des deux. Dans tous les échantillons que j'ai analysés, j'ai déterminé le poids spécifique de la butyrine à 100° Fahrenheit, et l'on verra par le tableau que la pesanteur spécifique variait de ·9095 à ·9160. Ce dernier chiffre est exceptionnellement élevé, la moyenne de tous les échantillons étant de ·9125. Un seul échantillon n'a pas atteint ·9110, et dans cet échantillon les acides grasses insolubles s'élevaient à 88·3 pour cent, ce qui indique que le beurre était exempt de matières grasses étrangères. L'évaluation des acides grasses insolubles dans plusieurs des autres échantillons m'a porté à des conclusions identiques.

Dans ces échantillons le sel variait de 1·2 à 12·2 pour cent, et l'eau, de 3· à 17·7 pour cent.

Analyses de 48 échantillons de beurre.

Numéros.	Date.	Poids spécifique à 100° F.	Butyrine.	Lait caillé.	Sel.	Eau.	Observations.
1	17 mars ...	·9123	85·0	1·6	5 2	8 2	
2	18 do .. .	....	80 7	1·5	2·9	14·8	
3	18 do . .	·9127	89·2	4·1	3·7	3·0	
4	21 do	·9138	73 9	2·7	11·6	11·8	Trop de sel et d'eau.
5	21 do	·9130	86 2	1·3	1·5	11·0	
6	22 do	·9128	83 6	2·8	7·3	6 3	
7	3 avril.......	·9117	87·3	2·0	1 7	9·0	
8	3 do	·9121	87·5	1·3	5·2	6·0	
9	3 do	·9120	78 5	1·4	8·7	11·4	Trop de sel et d'eau.
10	3 do	·9126	87·8	0 9	1·4	9 9	
11	3 do	·9095	80 9	1 9	7·8	9 4	Acides grasses insolubles, 88·3 pour cent.
12	3 do	·9116	87 8	0·7	3·4	8·1	
13	12 do	·9121	85·7	4·4	2·5	7·4	
14	12 do	·9128	76 9	2·2	6·3	14·6	Trop d'eau.

ANALYSES de 48 échantillons de beurre.—*Suite.*

Beurre.

Numéros.	Date.	Poids spécifique à 100° F.	Butyrine.	Lait caillé.	Sel.	Eau.	Observations.
15	12 mars.......	·9127	75·8	3·1	7·5	13·6	Trop d'eau.
16	15 do	·9122	73·4	1 9	12·2	12·5	Trop de sel et d'eau.
17	15 do	·9131	83·2	2·5	3 9	10·4	
18	15 do	·9106	81 0	2 5	6 3	10·2	
19	26 do	·9123	76·7	1·3	11 7	10 3	Trop de sel et d'eau.
20	26 do	·9131	80·4	1·2	4 8	13·6	
21	26 do	·9131	85 8	1·3	1·6	11·3	
22	30 do	·9130	80·5	0 5	8 5	10 5	
23	30 do	·9104	85·6	1 4	1 2	11 8	
24	30 do	·9110	88·7	1·0	1·2	9·1	
25	10 mai.......	·9127	83·2	1·2	1 5	14·1	
26	10 do	·9111	84·4	1·3	5·5	8·8	
27	10 do	·9126	87 6	1·3	3·0	8·1	
28	17 do	·9123	84·3	0·5	5·2	10·0	
29	17 do	·9113	74·9	5·2	2 2	17 7	Trop d'eau et de lait caillé.
30	17 do	·9112	79 9	4·8	1·7	13·6	do do
31	22 do	·9124	87·1	5 7	1·4	5·8	
32	22 do	·9116	81·6	6·1	1·8	10·5	
33	22 do	·9122	82·3	3 2	3 2	11·3	
34	29 do	·9134	86 5	1·9	1·5	10·1	
35	29 do	·9117	81·2	2·1	4·4	12 3	
36	29 do	·9139	88·8	1 3	2 2	7·7	
37	4 juin	·9128	88 4	1·5	2 4	7·7	
38	4 do	·9132	87·4	1·3	2 4	8 9	
39	4 do	·9121	89·3	1·7	2·3	6 7	
40	20 do	·9128	85·5	1·5	2·5	10 5	
41	20 do	·9124	87 7	1·7	1 4	9·2	
42	20 do	·9155	88 5	2·8	1·8	6 9	
43	20 do	·9124	88·8	1·3	1 7	8·2	
44	20 do	·9136	89·3	1·1	1·9	7 7	
45	20 do	·9160	87·8	1·4	2 1	8·7	
46	27 do	·9135	86·9	1·2	0 9	11·0	
47	27 do	·9137	87·7	1·1	2 1	9·1	
48	27 do	·9135	86·8	0·9	2·8	9·5	

Miel.

Voici comment se composaient les deux échantillons de miel qui m'ont été soumis : Miel.

No. 1.		No. 2.	
Sucre de canne..........	2·18	Sucre de canne...........	0·
Glucose	74·62	Glucose......................	71·42
Eau..........................	22·92	Eau	28·89
Cendre......................	0·28	Cendre......................	0·19

Le miel de l'échantillon no. 1 était de qualité et de goût excellents, de nature cristalline, laissant voir aux microscope des granules farineux; il était évidemment pur. Celui de l'échantillon no. 2 avait moins bonne apparence, était tout à fait fluide, mais également véritable en apparence,

Lait.

On m'a soumis dans le cours de l'année 66 échantillons de lait. Sur ce nombre j'en rapporte 33, la moitié, comme falsifiés. Comme Lait.

Lait.

d'ordinaire la fraude consiste dans la soustraction de la crême et l'addition d'eau. Sur ces 33 échantillons, 7 étaient écrémés, et 26 allongés d'eau.

Le tableau qui suit indique la qualité du lait analysé pendant les mois de mars, avril et juin :

Mois.	Nombre d'échantillons.	Ecrémé.	Pour cent.	Eau.	Pour cent.	Purs.	Pour cent.
Mars	20	5	25	3	15	12	60
Avril	22	0	0	10	45·5	12	54.5
Mai	12	1	8·3	6	50	5	41·7
Juin	12	1	8·3	7	58·3	4	33·4
Total	66	7	10·6	26	39·4	33	50

On verra par ce tableau que la proportion du lait écrémé a été beaucoup plus grande en avril qu'en aucun autre mois, et que tandis que la proportion du lait allongé d'eau augmente régulièrement de mars à juin, celle du produit non falsifié, c'est-à-dire, ni écrémé ni allongé d'eau, décroît avec égale régularité.

Le tableau suivant donne le résultat de toutes les analyses :

Analyses de 66 échantillons de lait.

Numéros.	Date.	Poids spécifique.	Total des matières solides.	Butyrine.	Autres matières solides.	Cendre.	Observations.
1	15 mars	1·028	11·3	2·0	9·3	·70	Ecrémé.
2	"	1 029	11 5	2·5	9·0	·70	Normal.
3	"	1·031	13·2	2·6	10·6	·74	Normal.
4	"	1·029	11·7	1·2	10·5	·70	Ecrémé.
5	"	1 030	13·7	3·0	10·7	·74	Normal.
6	"	1·013	7·0	1 7	5·3	·46	Allongé d'eau.
7	22 mars	1·030	12·8	3·8	9·0	·70	Normal.
8	"	1·031	11·7	2·7	9·0	·70	Normal.
9	"	1·031	12·7	3·6	9·1	·72	Normal.
10	"	1 033	13·0	3·1	9 9	·72	Normal.
11	"	1·033	12·5	2·9	9·6	·78	Normal.
12	"	1·031	12·4	3·2	9·2	·70	Normal.
13	28 mars	1·030	12·1	3·1	9·0	·80	Normal.
14	"	1·025	10·3	2·7	7·6	·64	Allongé d'eau.
15	"	1·031	11·6	2·1	9·5	·74	Ecrémé.
16	"	1·028	11·5	3·1	8·4	·66	Allongé d'eau.
17	"	1·031	11·3	2·1	9 2	·66	Ecrémé.
18	"	1·029	12·3	3·1	9 2	·72	Normal.
19	"	1·030	13·2	3·1	10·1	·76	Normal.
20	"	1 027	11 ·2	1·8	9 4	·66	Ecrémé.
21	3 avril	1 034	12 8	3·0	9·8	·76	Normal.
22	"	1 032	13·2	3·8	9 4	·74	Normal.
23	"	1·028	11·0	2·1	8·9	·60	Allongé d'eau.
24	"	1·027	11 0	2 2	8·8	·58	Allongé d'eau.
25	"	1·031	12·6	3·3	9·3	·72	Normal.

ANALYSES de 66 échantillons de lait.—*Suite.*

Numéros.	Date.	Poids spécifique.	Total des matières solides.	Butyrine.	Autres matières solides.	Cendre.	Observations.
26	3 avril.	1·032	12·3	2·9	9·4	·70	Normal.
27	"	1·032	12·6	3·0	9·6	·80	Normal.
28	"	1·022	9·5	2·9	6·6	·54	Allongé d'eau.
29	"	1·033	13·0	3·2	9·8	·82	Normal.
30	"	1·032	12·3	2·9	9·4	·76	Normal.
31	12 avril.......	1·031	13·5	4·1	9·4	·72	Normal.
32	"	1·032	13·1	3·8	9·3	·72	Normal.
33	"	1·031	13·6	4·2	9·4	·70	Normal.
34	15 avril.......	1·029	14·0	3·8	10·2	·78	Normal.
35	"	1·027	11·7	3·4	8·3	·68	Allongé d'eau.
36	"	1·025	11·2	2·6	8·6	·68	Allongé d'eau.
37	26 avril.......	1·027	11·7	3·2	8·5	·62	Allongé d'eau.
38	"	1·029	11·9	3·1	8·8	·70	Allongé d'eau.
39	"	1·030	10·7	2·5	8·2	·63	Allongé d'eau.
40	30 avril.......	1·029	11·8	3·0	8·8	·50	Allongé d'eau.
41	"	1·022	8.3	1·9	6·4	·50	Allongé d'eau.
42	"	1·030	13·0	3·7	9·3	·60	Normal.
43	10 mai.........	1·026	10·7	2·2	8·5	·57	Allongé d'eau.
44	"	1·029	12·2	2·4	9·8	·70	Ecrémé.
45	"	1·027	10·6	1·9	8·7	·60	Allongé d'eau.
46	16 mai..........	1·031	11·3	2·9	8·4	·56	Allongé d'eau.
47	"	1·028	12·9	3·7	9·2	·62	Normal.
48	"	1·026	10·5	3·2	7·3	·60	Allongé d'eau.
49	22 mai.........	1·027	10·4	2·7	7·9	·64	Allongé d'eau.
50	"	1·030	12·7	3·8	8·9	·72	Normal.
51	"	1·029	11·4	2·8	8·6	·64	Allongé d'eau.
52	29 mai.........	1·029	11·8	2·7	9·1	·66	Normal
53	"	1·027	14·9	5·0	9·9	·74	Très-riche.
54	"	1·032	12·8	2·5	10·3	·76	Normal.
55	5 juin	1·030	11·8	2·8	9·0	·63	Normal.
56	"	1·026	10·5	2·6	7·9	·61	Allongé d'eau.
57	"	1·028	12·0	3·0	9·0	65	Normal.
58	18 juin..	1·019	9.3	2·8	6·5	·53	Allongé d'eau.
59	"	1·029	12·4	3·3	9·1	·72	Normal.
60	"	1·026	10·5	2·5	8·0	·60	Allongé d'eau.
61	21 juin.......	1·026	11·5	3·6	7·9	·60	Allongé d'eau.
62	"	1·031	11·3	2·2	9·1	·70	Ecrémé.
63	"	1·031	12·2	3·4	8·8	·70	Normal.
64	27 juin..	1·022	10·9	2·7	8·2	·54	Allongé d'eau.
65	"	1·020	9·7	2·4	7·3	·50	Allongé d'eau.
66	"	1·025	10·8	2·5	8·3	·64	Allongé d'eau.

La pesanteur spécifique varie.

Dans ce tableau, la pesanteur spécifique varie de 1·013 à 1·034. Dans le premier cas la proportion des matières solides autres que la butyrine était de 5·3 ; celle de la butyrine, de 1·7, et celle de la cendre, de ·46.

Il est à remarquer que tandis qu'en règle générale une pesanteur spécifique de moins de 1·029 est suspecte, j'ai rencontré un échantillon d'une pesanteur spécifique de 1·027, et dont les éléments solides étaient dans une proportion de 14·9 et produisirent une cendre de ·74. Dans ce lait, cependant, la butyrine atteignait le chiffre remarquablement élevé de 5·0 ; c'est sans doute à cela qu'est dû le peu de poids de l'échantillon.

A ce propos, je vais mentionner ici deux remarquables échantillons de lait que j'ai analysés cette année, mais auxquels je n'ai pas donné place dans le tableau ci-dessus, vu que ces échantillons ne m'ont pas été soumis par les agents du revenu de l'intérieur. Le

premier me fut présenté le 5 février par le directeur d'une des institutions de charité de cette ville, qui l'avait tiré lui-même du bidon du laitier de l'hôpital. Voici la composition de cet échantillon.

Pesanteur spécifique	1·015	
Total des matières solides	21·51	pour cent.
Butyrine	14·12	do
Autres matières solides	7·46	do
Cendre	·46	do

Il est évident que ce n'était pas là un échantillon véritable. Ou il y avait été ajouté de la crême dans le but de tromper l'analyste, ou bien l'échantillon avait été pris à la surface du lait où la crême avait eu le temps de monter

L'autre échantillon me fut soumis le 10 mai par une laitière. Elle me dit que ce lait lui avait été vendu par un cultivateur. Ce lait, disait-elle, avait été coupé, car le lactomètre indiquait une forte dilution d'eau.

Je soumis l'échantillon à l'analyse, et obtins le résultat suivant :

Pesanteur spécifique	1·023
Total des matières solides	16·88
Butyrine	5·99
Autres matières solides	10·89
Cendre	0·7

Le lactomètre n'est pas toujours sûr.

On ne saurait trouver un meilleur exemple du danger d'une trop grande confiance dans le lactomètre.

En jugeant si un échantillon de lait est étendu d'eau ou non, j'attache beaucoup d'importance à son produit de cendre. Mais ce n'est que lorsqu'on a mis beaucoup de soin à le déterminer que l'on peut utiliser le chiffre de la cendre ; car s'il est permis à la température de s'élever trop ou si l'incinération se fait trop rapidement, la cendre sera indubitablement moins abondante. On verra par le tableau ci-dessus que dans la grande majorité des cas, l'on peut déterminer, au moyen de la cendre seule, si le lait a été étendu d'eau. Il se rencontre cependant quelques rares exceptions. Il y a quatre échantillons que j'ai rapportés comme non falsifiés et dont la cendre ne se montait pas à ·68 p. c. Sur ces quatre, j'en regarde deux comme suspects, leur poids spécifique étant léger et la somme des matières solides autres que la butyrine dépassant à peine 9.

La pesanteur spécifique du troisième était faible, bien que les matières grasses autres que la butyrine fussent de 9·2 p. c. ; mais le quatrième, dont la cendre n'était que de ·6, avait un poids spécifique de 1·030, et la proportion de ses matières solides autres que la butyrine était de 9·3 p.c. Je ne saurais expliquer ce faible produit de cendre. Malheureusement, le lait fut jeté avant que j'aie pu faire une seconde analyse pour contrôler la première.

Poivre.

Poivre.

J'ai examiné 4 échantillons de poivre blanc, 4 de poivre noir, et 2 de poivre de Cayenne. Un des échantillons de poivre blanc, et 2 de ceux de poivre noir, étaient falsifiés. Un des échantillons de poivre de Cayenne était pur, et l'autre, falsifié. Les éléments de toutes ces falsifications étaient de la farine, de la balle de grain, etc.

Conserves de viandes.

Conserves de viandes.

Les conserves de viandes que j'ai examinées étaient toutes en bon état de conservation et exemptes de falsifications.

Epices.

On m'a soumis 23 échantillons d'épices; 10 étaient purs, et 13, falsifiés. Le tableau suivant donne les résultats des analyses : Epices.

Nature.	Nombre d'échantillons.	Purs.	Frelatés.	Falsifications.
Toute-épice	5	1	4	10 à 16 p.c. de farine et de fèves.
Cannelle	4	0	4	Casse et farine.
Clou de girofle	4	1	3	10 à 25 p.c. de farine et de fèves.
Gingembre	6	4	2	Farine et curcuma.
Macis	2	2	0	
Muscades	2	2	0	
Total	23	10	13	

Sucre.

Je donne ci-après, sous forme tabulaire, les résultats de mes analyses de 23 échantillons de sucre : 11 de sucre brut et 12 de sucre raffiné. Je n'ai pas tenu compte des matières en suspens, c'est-à-dire de fragments de canne à sucre, du sable, etc., qui dans le sucre brut sont dans une proportion de 1 à 3 p. c. Sucre.

Analyses de 23 échantillons de sucre.

		Canne.	Glucose.	Cendre	Eau.	
1	C. américain	94·1	4·6	·4	·9	
2	Pain blanc, coupé	99·75	....	·10	·15	
3	Sucre brut des Antilles.	84·4	13·4	1 1	1·1	
4	Granulé	98·7	0 5	0·7	0·1	
5	C. extra	93·0	6·0	0·3	0·7	
6	Granulé	99·72	0·2	0·03	0 05	
7	Brun	80 8	16 6	0 8	1·8	
8	Sucre des Barbades	92·1	6·1	1·0	0 8	
9	Concassé	99·6	0 2	0·1	0·1	
10	Granulé	99 6	0·2	0·1	0·1	
11	C. Américain	99·3	0·5	0·1	0·1	
12	G. brut	95·3	2·5	0·5	1 7	
13	Raffiné	91·2	5·3	0·5	3·0	
14	Sucre brut des Barbad.	92·9	1·5	0·6	5·0	
15	Sucre brut de Victoria.	89 9	3·0	0·7	6·4	
16	G. brut	91·5	2·6	0 7	5·2	
17	Ecossais, raffiné	83·7	9 2	1 2	5·9	
18	Raffiné	86·0	9·1	0·2	4·7	
19	Sucre brut d'Angelos	93·7	1·0	0·5	4·2	
20	Suc. brut de Porto Rico	90 6	3·0	0·5	5.9	
21	Brut	92·3	2 9	0·5	4·3	
22	Granulé de Brooklyn	99·43	0·27	0 05	0·25	
23	Sucre brut de Cuba	93·5	2 4	0·5	3·6	

Glucose.

On verra que la glucose varie en quantité depuis d'imperceptibles traces jusqu'à 9·2 p. c. dans les sucres raffinés et de 1·5 à 16·6 p. c. dans les sucres bruts.

On ne doit pas oublier que le terme glucose est employé ici dans son acception la plus large, et que dans ce sens la glucose n'est pas seulement un élément normal du suc de la canne, mais se produit aussi dans l'ébullition du sucre, surtout dans les solutions quelque peu acides. La présence de la glucose dans le sucre, soit brut, soit raffiné, n'est donc pas l'indice d'une addition de sucre artificiel fait avec de l'amidon, etc. Néanmoins, en grande quantité, surtout dans le sucre raffiné, la glucose est évidemment une impureté, et ôte de la valeur au sucre. Selon moi, le vrai moyen de traiter la question de la falsification du sucre est celui que vous suggérez dans votre dernier rapport, c'est-à-dire d'adopter une qualité-limite hors de laquelle le sucre serait considéré comme falsifié. Je crois qu'il serait bon d'en baser la démarcation sur la proportion du sucre de canne présent; c'est-à-dire que pour être considéré comme normal le sucre raffiné devrait contenir tant de sucre de canne, et il en serait de même du sucre brut.

Thé.

Thé.

J'ai analysé dans le cours de l'exercice 20 échantillons de thé, et l'on trouvera ci-après sous forme de tableau les résultats de ces analyses. Avant de faire aucune remarque sur ces résultats, je mentionnerai d'abord que la société des analystes publics de la Grande-Bretagne a adopté les *limites* suivantes pour ce produit : "Le thé, desséché à 100° C., ne contiendra pas plus de 8·0 p. c. de matières minérales, dont au moins 3 seront solubles dans l'eau ; et le thé tel qu'offert en vente devra produire au moins 30·0 p. c. d'extrait." Le tableau ci-après indique qu'aucun des échantillons que j'ai examinés n'a produit une cendre atteignant la limite de 8·0 p. c. Il est vrai que les données de mon tableau se rapportent à des thés tel qu'offerts en vente et non à des thés desséchés à 100° C. Mais la moyenne de

N'atteint pas la limite.

l'eau dans ces thés étant de 6.2—le maximum de 7·8 et le minimum de 4·1—il est clair que le plus fort produit de cendre, 7 p. c., est encore au-dessous de la quantité voulue.

Quant à la cendre soluble, deux échantillons seulement n'ont pas atteint 3 pour cent. Il n'en a pas été ainsi cependant de l'extrait du thé. Dix échantillons, ou la moitié du nombre total, ont donné un extrait de moins de 30 pour cent.

Il a été amplement démontré que la manière dont est déterminé l'extrait est d'une grande importance si l'on veut obtenir des résultats satisfaisants. Je mentionnerai donc ici que j'ai adopté pour méthode de faire bouillir 5 grammes de chaque échantillon avec 500 centimètres cubes d'eau, dans une grande bouteille à laquelle est adaptée un condensateur de Liebeg, jusqu'à ce que j'aie obtenu un produit distillé de 50 centimètres cubes.

Je remets ensuite ce produit dans la bouteille; je laisse refroidir le liquide; je filtre, et fais ensuite évaporer au bain-marie une partie aliquote du produit de la filtration.

Procédé Wigner.

Je remarque que M. Wigner (qui fait bouillir avec 100 parties d'eau pendant une heure sous un condenseur vertical), sur 7 échantillons de thés ordinaires, en a trouvé 4 qui ont donné un extrait de moins de 30 pour cent, et sur ces 4, 2 ont donné un produit de guère plus de 26 pour cent. Sur 23 échantillons de thés du commerce en

Procédé Dragendorf.

Russie, Dragendorf en a trouvé 7 dont l'extrait n'a pas atteint 30 pour cent. Du reste, mes collègues des autres provinces ont obtenu des résultats similaires. Ainsi, sur 26 échantillons de thé analysés l'année dernière par le Dr. Edwards, 14 ont donné des extraits de moins de 30 pour cent, tandis que sur 12 échantillons analysés par

M. Fraser, 5 se sont trouvés dans le même cas. Le professeur LaRue avait obtenu des résultat identiques l'année précédente. Je crois donc qu'il ne peut y avoir de doutes que la limite de 30 pour cent pour l'extrait est trop élevée. Aussi je n'ai rapporté aucuns thés comme falsifiés, en raison de la quantité de l'extrait produit, excepté dans un cas, où l'extrait donné n'était que de 20·2 pour cent. Ce thé n'a donné que 3 pour cent de cendre soluble, mais, ce qui est assez étrange, a produit 2·5 pour cent de théine. Deux autres échantillons ont donné une cendre soluble de moins de 3 pour cent; dans l'un d'eux l'extrait n'a été que de 24·8. J'ai en conséquence déclaré que ces trois thés ont probablement été mêlés de feuilles épuisées ou avariées.

La quantité de théine présente dans ces thés varie de 1·6 pour cent à 3 pour cent. La théine a été déterminée par l'ébullition dans de l'eau, l'évaporation à la magnésie, l'épuisement à l'alcool absolu, l'évaporation à l'alcool, le traitement du résidu à l'éther, la filtration et l'évaporation de la solution éthérée. Théine.

ANALYSES de 20 échantillons.

Numéros.	Nature.	Extrait.	Cendre de l'extrait.	Total de la cendre.	Cendre soluble dans l'eau.	Silice.	Théine.	Observations.
1	Thé noir	29 1	4.5	5·87	3·6	·42	2·1	
2	Young Hyson	35 6	4 8	6.9	3 8	·88	1 6	
3	Congou	26·5	4·5	5·9	3·7	·52	2·2	
4	Thé noir	20.2	3 8	6 9	3·0	1.32	2·5	Extrait insuffisant.
5	do	26 2	3·8	5 7	3·3	·6	1 9	
6	Thé vert	38·2	4·2	6·2	4·0	·52	2·1	
7	Thé noir	37·2	3·6	6·2	3·6	·76	2·5	
8	Thé vert	33·6	3·2	5·6	3·76	·26	1·5	
9	Thé noir	23·8	3 2	6·5	3·5	·84	2·2	
10	Thé vert	29·2	3·6	5·4	3·06	·72	1·6	
11	Young Hyson	30·6	4·2	5·9	3·18	·44	3 0	
12	Thé noir	30 0	5·0	6 2	3 9	·14	2 3	
13	Thé du Japon	31·1	3·4	7.0	3·2	·1	2·6	
14	Thé vert	29·8	3·6	6·6	3·5	·42	2·2	
15	Thé noir	24·8	3·4	6·5	2·6	·76	1·7	Extrait et cendre soluble, insuffisants.
16	do	26·8	5·5	6·16	3·1	.54	2·1	
17	Young Hyson	35·6	3 0	6·0	3·72	·26	2 0	
18	do	34·8	3·4	5 8	3·4	·21	2·6	
19	Thé du Japon	30·2	3·2	6 2	2·8	·54	2·0	Cendre soluble insuffisante.
20	Thé vert	26·2	2·8	6·5	3·4	.22	1·8	

Eau.

J'ai examiné trois échantillons d'eau. Deux étaient de l'eau de puits et m'avaient été soumis par des agents du revenu de l'intérieur; le troisième était de l'eau fournie par l'aqueduc de la cité de Toronto et tirée du robinet de mon laboratoire. Eau

Voici quelle j'ai trouvé être la composition de cette eau d'aqueduc, dans la dernière semaine du mois de juin.

Total des solides	7·5	grs. par	gallon.
Chlore	0·2	do	do
Ammoniaque libre	0·007	do	do
Ammoniaque albuminiforme	0·077	do	do
Crudité	7°	do	do

Cette eau déposait un léger sédiment contenant des diatomées et quelques conferves.

L'analyse des deux échantillons d'eau de puits a donné les résultats suivants :-

	Avenue Denison. No. 1.			No. 2.
Total des matières solides........	114	grs. par gallon.		19·0
Chlore..................................	16	do	do	0·5
Ammoniaque libre	0·028	do	do	0·07
Ammoniaque albuminiforme........	0·154	do	do	0·077

La première de ces eaux n'est pas potable, la seconde est indifférente.

Vu l'importance de la pureté de l'eau pour la santé publique, il serait bon de permettre aux gens qui auraient des doutes sur l'eau qu'elles consomment, ou aux médecins qui suspecteraient l'eau employée par leurs patients, de soumettre ces eaux à l'analyste public qui leur ferait immédiatement rapport de son opinion sur l'emploi de l'eau soumise comme breuvage ou à des fins culinaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. HODGSON ELLIS, M.B. M.C.C.

RAPPORT SUPPLÉMENTAIRE SUR LES SUCRES.

BEAVER HALL HILL,
MONTRÉAL, 15 janvier 1879.

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur.

Sucre analysé

MONSIEUR,—Je viens de terminer l'analyse de 25 nouveaux échantillons de sucre, qui m'ont été soumis par le percepteur du revenu de l'intérieur, comme représentant toutes les espèces de sucre que nous avons sur le marché. J'ai l'honneur de faire rapport que j'ai reçu dans le cours du mois de décembre 1878, 25 échantillons de sucre, comme suit :

5 de sucre brut ;
14 de sucre raffiné américain (humide) ;
6 de sucre raffiné écossais (humide).

M. J. N. Camyré, inspecteur des substances alimentaires, s'est procuré ces échantillons chez des marchands, des épiciers détailleurs et des commerçants en général. Je donne ci-après sous forme de tableaux, les résultats de mes analyses :

ANALYSES de 5 échantillons de sucre brut.

Nature.	Vendeur.	Certificat.	Résultats de l'analyse. Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Cendre et impureté organique.
Cuba, 13	J. Tiffin et Cie..................	1,473	96 00	0	1·10	2·94
Porto Rico, 14..........	J. A. Mathewson	1,480	91·48	4·0	2 70	1·82
Porto Rico, 14....... ..	D. J. Beattie	1,481	89·54	5·2	1·70	3·56
do 13......	D. Mathieu et frère..........	1.482	93·00	3 62	2·00	1·38
Barbades, 9...............	N. Collins.........	1,911	85·30	7 00	3 00	4·70

ANALYSES de 6 échantillons de sucre raffiné écossais.

Sucre raffiné écossais.

4 de nuances au-dessus de 15......	N. Dannais	1,485	78·70	11·30	5 70	4.30
	Kingan et Kinloch........ ..	1,491	86·70	6·90	5·20	1 20
	James Jack et Cie.........	1,492	92 00	3 75	2·10	2·15
	Cox et Green	1,493	86·30	6·40	3·30	4·00
2 de nuances au-dessous de 15.....	C. Melançon.........	1,483	87·64	6 00	4·20	2·16
	J. B. Cazelais................	1,484	90 07	6·16	3.00	0·77

ANALYSES de 14 échantillons de sucre raffiné américain.

Sucre raffiné américain.

Nature.	Vendeur.	Certificat.	Résultats de l'analyse. Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Cendre et impureté organique.
5 de nuances au-dessus de 15 ..... Raffiné américain..	D. Masson et Cie...	1,474	94·40	2·00	2·8	0.8
	J. Tiffin et frère....	1,475	96·20	1·40	2·0	0.4
	A Prevost et Cie	1,476	90·00	2·90	4 5	2·6
	Kirk et Lockerby	1,903	88·00	5·80	2.30	3 9
	G. Childs et Cie.......	1,905	96·10	2 60	0 8	0·5
9 de nuances au-dessous de 15....	Leckie, Matthews et Cie...	1,904	90·50	5·00	1·90	2·60
	John Elliott...................	1,496	82 30	7·20	4 10	6·40
	John Hutchison	1,494	88·00	7·50	3·30	1 20
	H. Chapman	1,495	82 00	9 90	3 80	4·30
	O. Gravel..	1,906	86·70	8·00	3·50	1 80
	J. Cathcart.....................	1,907	84·20	6·70	5·30	3 80
	A. Conway	1,908	82·60	9·10	4·80	3·50
	Bigworth et frère,...........	1,909	85·00	8·20	4·30	2 50
	M. Menard.	1,910	80·00	10·00	5 80	4·20

Je résume comme suit les détails qui précèdent :—

	Minimum.	Maximum.	Moyenne
Sucre de canne dans les 5 échantillons de sucre brut................	85·30	96 p.c	de 5. 95 p.c.
Sucre de canne dans les 6 échantillons de sucre raffiné écossais............	78·70	92 p.c.	Moyenne de 6. 87·4
Sucre de canne dans les 14 échantillons de sucre raffiné américain...	80·00	96 p.c.	Moyenne de 14. 91·25

En ajoutant la glucose au sucre de canne, nous avons les évaluations qui suivent de la matière saccharine :—

	Minimum de
Sucres bruts..................................	92 p.c. à 96 p.c.
Sucres jaunes écoss., au-dessous de 15	90 p.c.
do au-dessus de 15.	91 p.c.
Sucres jaunes amér., au-dessous de 15	93 p.c.
do au-dessus de 15.	90 p.c.

Sucres humides.

Dans les nuances inférieures des sucres humides, tant écossais qu'américains, j'en ai trouvé qui contenaient 10 ou 11 pour cent de glucose ou sucre de raisin ; estimant cette glucose à deux tiers de la valeur du sucre de canne, cela donnait à ces échantillons une valeur minimum de 90 *pour cent de matière saccharine*, ce qui est égal à 86 *pour cent de sucre de canne.* L'examen que j'ai fait de ces sucres avait aussi pour fin de découvrir les impuretés minérales qui pouvaient s'y trouver. J'ai généralement trouvé ces échantillons exempts de cette sorte d'impureté.

Dans un seul cas (celui de l'échantillon 1,492 de sucre écossais raffiné), j'ai trouvé des traces d'étain. J'ai trouvé dans plusieurs échantillons de légères traces de fer insuffisantes pour décolorer l'acide tannique ou une infusion de thé. Des traces de chlore ont aussi été trouvées et déterminées, mais aucun échantillon ne contenait du sel en quantité appréciable ou comme élément de falsification. Il n'a été trouvé de traces de plomb dans aucun échantillon.

Si je considère ces analyses et celles que j'ai déjà faites, j'arrive aux conclusions générales qui suivent :

Sucres granulés.

1. Les sucres blancs granulés américains et écossais ne sont pas falsifiés.

2. Les nuances pâles des sucres jaunes, c'est-à-dire celles au-dessus de 15, dans les sucres raffinés tant écossais qu'américains, contiennent quelquefois jusqu'à 10 ou 12 *pour cent de glucose et d'eau.*

3. Les nuances inférieures des sucres jaunes américains contiennent plus de glucose glutineuse que ne doit naturellement résulter du raffinage du sucre de canne, et cette glucose est accompagnée de matière colorante et d'une humidité considérable.

Bien que je ne sois pas disposé à dire que ces additions faites au sucre de canne soient nuisibles à la santé, elles sont indubitablement préjudiciables à l'acheteur, soit que l'addition soit de sucre de betterave, de sucre de maïs, de sucre de chaume de maïs, ou de sucre d'amidon, bien que ces sucres possèdent une valeur diététique.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. BAKER EDWARDS.

Beaver Hall Hill.
Montréal, 26 février 1879.

Au commissaire du revenu de l'intérieur,

Guano.

Monsieur,—En réponse à votre lettre portant le no. 20,422 et la date du 21 du courant, contenant les descriptions et la garantie données par le vendeur des 5 échantillons d'engrais appelés *guanos* que j'ai dernièrement analysés et sur lesquels j'ai fait rapport, j'ai l'honneur de déclarer que je considère ces descriptions et cette garantie comme évasives et d'aucune valeur réelle, pour les raisons suivantes :—

Pas de traces de guano naturel dans ces échantillons.

1. Le terme *guano* appliqué à chacun de ces échantillons, est impropre et ne devrait être appliqué qu'à l'excrément d'oiseaux aquatiques. Je ne trouve aucune trace de véritable guano même dans l'échantillon no. 4 que l'on prétend être du guano à l'état naturel. Le guano réel contient toujours des diatomées microscopiques d'une nature bien distincte, et je n'en trouve aucunes dans ces échantillons.

2. L'emploi du mot " ammoniaque " est impropre et incorrect, relativement au nitrogène présent dans ces engrais. Ce nitrogène est sous la forme de nitrate de soude, ce qui est un substitut de l'ammoniaque inférieur et à bon marché. Comme engrais il me paraît donc mal à propos au point de vue agricole, de représenter le nitrogène de l'acide nitrique comme une équivalent quelconque du nitrogène de l'ammoniaque; les propriétés fertilisatrices des deux composés sont différentes et à peine comparables. En outre les termes "ammoniaque fixe" *(fixed ammonia)* indiquent quelque sel ammoniac non défini, et ne constituent par conséquent qu'une garantie sans aucune valeur pratique.

3. Les proportions de " phosphate de guano," et de " phosphate de guano soluble," ne comportent aucune garantie, ces termes étant vagues et non techniques. Une analyse exacte doit donner la proportion du *phosphate calcique dihydrique* (ou superphosphate de chaux) au lieu du *phosphate soluble*, et du *phosphate tricalcique* (ou phosphate de chaux à tribasique) au lieu du *phosphate insoluble.*

Ces termes sont compris de tous les chimistes et des agronomes instruits, tandis que les termes *sulphate de guano soluble*, *guano biphosphaté*, et *guano mono-phosphate*, ne sont pas reconnus par la chimie agricole, peuvent désigner tout ce qu'il plaira au vendeur, et sont de nature à entraîner des disputes sans fin.

Je considère donc que les descriptions données de ces engrais ne comportent aucune garantie sérieuse, et que la nature réelle de ces engrais est faussement représentée par le terme *guano*, vu qu'ils consistent essentiellement en *phosphates minéraux* et en *chaux carbonatée* (rendus plus ou moins solubles par l'acide sulfurique), en *nitrate de soude*, *en tan épuisé* ou en *déchets de fibres de bois*, et ne contiennent aucune *ammoniaque véritable* ou *phosphates de guano.*

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. BAKER EDWARDS,
Analyste public.

RAPPORT ANNUEL DE LA DIVISION DE MONTRÉAL.

BEAVER HALL HILL,
MONTRÉAL, 1er août 1879.

Au commissaire
du revenu de l'intérieur.

Nombre d'échantillons analysés.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif à l'exercice qui a fini le 30 juin 1878, sur mes analyses des substances alimentaires et autres qui m'ont été soumises en 256 échantillons et que j'ai examinées avec les résultats suivants :

Nombre d'échantillons.	Nature.	Résultats.			
		Véritables	Falsifiés.	Falsification douteuse.	Total.
71	Lait..................................	47	18	6	71
57	Beurre..................................	29	21	7	57
36	Epices..................................	9	26	1	36
31	Sucre..................................	25	3	3	31
20	Thé..................................	13	1	6	20
11	Eau..................................	11	....	....	11
10	Conserves de viandes..............	10	....	....	10
6	Pain..................................	5	1	....	6
6	Poudre à pâte..........................	5	1	....	6
3	Farine préparée (*Self-raising*)..	3	....	....	3
5	Engrais..................................	0	5	....	5
	Total..................	157	76	23	256

Lait.

Lait. Proportion du lait normal plus grande que les années précédentes.

On remarquera que la proportion des échantillons de lait normal est beaucoup plus grande que les années précédentes. Il ne peut y avoir de doute que la publication des noms des vendeurs et des résultats des analyses, a eu une influence salutaire, surtout sur les laitiers. Le remède serait encore plus efficace si cette publication se faisait plus fréquemment, selon que les vendeurs et les consommateurs m'en ont souvent exprimé le désir.

Beurre.

Beurre.

Le faible prix qu'a rapporté le bon beurre pendant quelque temps, et la diminution dans la demande de cet article, a presque mis fin à la fabrication du beurre artificiel ou de suifs. Il se commet cependant encore de nombreuses fraudes consistant dans l'addition de quantités excessives d'eau ou de neige et de sel au beurre véritable.

Epices.

Epices.

La pratique générale de la sophistication des épices à l'aide de substances sans valeur, ne paraît pas avoir été atteinte par la publication des résultats des analyses. Ces révélations ont cependant encouragé l'importation d'épices anglaises de qualités supérieures, que l'on peut se procurer aujourd'hui beaucoup plus facilement qu'auparavant.

Sucre.

Sucre.

L'examen de plusieurs échantillons de sucres humides américains dans le cours de l'hiver dernier a révélé un abaissement graduel de la qualité du sucre importé.

D'un autre côté, les nouveaux produits de la raffinerie de Montréal en mai dernier donnaient une forte proportion moyenne de sucre de canne cristallin et une faible proportion d'eau et d'impuretés organiques.

Je donne ci-après en moyenne la composition quantitative de six échantillons :

Sucres humides (Redpath)

Sucre de canne cristallin	90·33
Glucose	5·00
Eau et impuretés	4·66
	99·99

Ceci l'emporte sur la qualité moyenne des sucres tant américains qu'écossais récemment vendus à Montréal. **Supériorité du sucre Redpath.**

Thé.

La pratique de mélanger et manipuler les thés a souvent été constatée à Montréal ; mais, autant que je puis en juger, le commerce du thé étant de beaucoup tombé depuis quelque temps, cette pratique n'existe plus à l'heure qu'il est. Il serait à désirer que l'on fît l'analyse des thés arrivant en entrepôt de même que ceux qui sont offerts en vente au public. La principale sophistication qui se pratique est l'addition de thés inférieurs à l'article tel qu'importé. **Thé.**

Pain, poudre à pâte, etc.

D'après les analyses que j'ai faites des quelques échantillons de pain, de poudre à pâte et de farine préparée (*self-raising*), qu'on m'a soumis après les avoir obtenus des principaux boulangers et marchands, il semblerait que l'emploi de l'alun dans le pain, et d'ingrédients chimiques nuisibles dans la poudre à pâte, n'est pas général à Montréal, bien qu'il se pratique dans une certaine mesure. **Pain et poudre à pâte.**

Conserves de viandes.

Je dois encore exprimer une opinion favorable au bœuf bouilli et aux autres viandes mises en conserves à Montréal, surtout à la préparation portant le nom de *Johnston Fluid Beef*, à laquelle je dois donner, sous le rapport de la conservation et de la saveur, le premier rang sur notre marché. Je puis dire aussi beaucoup de bien du saumon de la Colombie-Britannique et de celui de Madisco, N..B. ; ces préparations sont faites avec du très beau poisson et se conservent très bien. **Conserves de viandes.**

Eau.

Je me suis beaucoup occupé de ce sujet, depuis que le percepteur m'a soumis des échantillons d'eau, de même qu'auparavant. L'eau que fournit la Corporation de Montréal à la cité et à une partie des faubourgs est un mélange variable des eaux de l'Ottawa et de celles du Saint-Laurent. En été les eaux de l'Ottawa prédominent de beaucoup et en hiver celles du Saint-Laurent l'emportent. En automne, les eaux étant basses et la végétation abondante, l'eau contient plus de matières organiques, particulièrement d'infusoires et autres animalcules. Au printemps, grâce à la débâcle, pendant laquelle les glaces labourent le lit des eaux, celles-ci sont périodiquement troubles et chargées de matières minérales en suspens d'une **Eau de Montréal.**

Eau trouble. nature sableuse et argileuse. Comme cette eau, pompée dans le conduit principal, ne passe par aucuns filtres quelconques, les matières en suspens sont aussitôt portées dans les tuyaux de service aux réservoirs et aux robinets des consommateurs des niveaux mitoyens et inférieurs de la cité, le surplus montant aux réservoirs de la montagne, et les maisons des niveaux élevés recevant à volonté l'eau du conduit principal de montée ou de celui de descente.

Il est donc évident que l'eau fournie à la population de Montréal est d'une nature excessivement variable, et que ces variations de qualité se font, en différentes saisons de l'année, sentir dans chacune des divisions de la ville, et qu'en un même jour même, l'eau n'est guère semblable dans les différentes parties de la ville. Comme exemples, je cite les analyses qui suivent.

Date.	Certificat.	Provenance.	Résultat.		
			Total des mat. solides.	Matières organiques.	Matières minérales.
1878.					
7 avril.	2,017	Laboratoirre, Beaver Hall Hill...	11·20	4·90	6.30
30 juin	2,092	Bureau du revenu de l'intérieur..	7 35	1·40	5 95
30 do	2,093	Laboratoire, Beaver Hall Hill....	4 90	0·35	4 55

La crudité du premier de ces échantillons, d'après l'échelle Clarke, était de 1·75°, et celle des deux autres, de 4° de la même échelle. La première eau était exceptionnellement chargée de matières organiques, et l'autre contenait double proportion de sels calcaires.

En appréciant la valeur de l'eau, on ne saurait commettre une plus grande erreur que de prendre la moyenne des analyses, si ce n'est que de s'en reposer sur une seule expérience. Néanmoins, quand il a été fait un grand nombre d'analyses, une moyenne peut avoir son utilité comme terme de comparaison. C'est ainsi que j'ai obtenu les données suivantes sur les eaux respectives de l'Ottawa et du Saint-Laurent.

	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité d'après Clarke
Ottawa	4·20 grs.	1·9	2·30	1·5
Saint-Laurent.	8·00 grs.	1·0	7·00	3·5

Dans ces eaux et dans leur mélange tel que fourni à la cité, le procédé Nessler ne révèle pas d'ammoniaque, et la quantité du nitrogène albuminiforme excède rarement ·01 par million; tout surplus est le résultat d'impuretés locales, de malpropretés dans les conduits de service ou dans les réservoirs.

Je laisse maintenant de côté l'eau de la ville, qui n'a besoin que de déposer ou d'être filtrée pour être excellente en toute saison, et vais m'occuper de l'eau de quelques villages environnants. Du côté de l'est nous avons la municipalité d'Hochelaga, au nord, et celle de Longueuil, au sud du Saint-Laurent. De nombreuses analyses me donnent comme résultats la différence qui suit entre les eaux du nord et celles du sud du fleuve.

	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité. o
Longueuil, 17 mai 1879.	11·75	2·03	9·72	6·25

(Ammoniaque libre, 0·04 par million; nitrogène albuminiforme, 0·05 par million.)

Hochelaga, avril 1878......	9·00	3·0	6·00	3·8

(Ammoniaque libre, 0·31 par million; nitrogène albuminiforme, 0·25 par mil.)

Bien que cette dernière eau contînt réellement moins de matières solides, le montant d'ammoniaque, de nitrogène et de chlorides qui s'y trouvait indiquait la présence d'ordures, et rendait cette eau impropre à la consommation. **Ordures.**

Au village du nord—Mile-End,—on me dit que l'eau de surface provenant de la fonte des neiges, et l'eau de la montagne, qui à chaque saison se déversent en grandes quantités dans les anciennes carrières de chaux, sont fournies par des porteurs d'eau à la population des villages Saint-Jean-Baptiste et Côteau Saint-Louis. Cette eau, qui est très-douce, est principalement de l'eau de pluie, et se charge vite d'animalcules. Les faubourgs de l'ouest sont partie sur le versant de la montagne et partie de niveau avec le fleuve. Quelques-uns de ces faubourgs sont servis par des porteurs, qui puisent au canal et donnent une eau chargée d'impuretés organiques de diverses natures; d'autres porteurs puisent à des sources du versant de la montagne et fournissent une eau remarquable descendant des Laurentides, qui s'élèvent au loin dans le nord du district.

Telle est la nature d'une source coulant à Braeside, sur le chemin de Saint-Luc, et que l'on se propose d'utiliser pour la consommation publique. Une autre d'à peu près la même nature se trouve à la briqueterie de Glen, à Saint-Henri. Ces eaux sont remarquables pour la quantité considérable de sulfate de magnésie ou de sel anglais qu'elles contiennent. Leur composition est comme suit :

—	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité.
Source de McGregor, Braeside, Côte-des-Neiges, 12 avril 1879...............	31·30	1·75	29·55	19°
Source de la briqueterie de Glen, Saint-Henri, 30 juillet 1879............	20·30	2·80	17·50	15°

Ces eaux sont remarquablement exemptes d'impuretés organiques, et ne contiennent presque aucune trace de nitrogène.

Comme contraste avec ces eaux saines, je donne ci-après les résultats de l'analyse d'une eau puisée à une source de Sainte-Cunégonde, et d'une autre prvenant du salubre village Valois :

—	Total des matières solides.	Carbone organique.	Sels minéraux.	Crudité
Puits de Sainte-Cunégonde, septembre 1878..	66·20	8·30	57·90	55°
Puits à Valois, août 1879..........................	35·14	4·62	30·52	17½°

Ces eaux contenaient de l'ammoniaque, de l'acide nitrique, des sulfates, des phosphates, des chlorides, et tous les éléments des eaux d'égoût.

En raison de la quantité d'éléments minéraux qu'elles contenaient, les propriétaires de ces eaux les considéraient comme médicinales, et elles furent recommandées comme telles jusqu'à ce que leur nature fût déterminée. Quoiqu'il en soit ces eaux contiennent indubitablement des ordures et sont d'une nature dangereuse.

Rapport de Wigner sur les eaux des côtes.

Dans une série de rapports sur les eaux des côtes, publiés à Londres, le professeur E. W. Wigner a déjà fait remarquer que beaucoup de parents conduisent leurs enfants aux eaux ou à la campagne, où l'air est aussi pur qu'il peut l'être ; mais souvent, dans ces lieux de villégiature, célèbres pour leurs points de vue et la beauté de leur nature, il peut arriver, et il arrive de fait, que l'eau contienne des germes délétères aussi fatals qu'insidieux, et qui, sans qu'on en soupçonne même la présence, entraînent trop souvent des complications de maladies et privent les gens des avantages qu'elles anticipaient de leur séjour dans ces endroits de prétendue salubrité. Ces résultats démontrent que la pureté de l'eau est une condition primordiale, tant à la campagne qu'à la ville, et que la publication des analyses qui se font des eaux fournies comme potables, soit par des corporations ou des particuliers, est un devoir envers le public, qui, bien qu'entraînant beaucoup de labeur ennuyeux et peu rémunéré, doit néanmoins être volontiers rempli dans l'intérêt de l'hygiène.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. BAKER EDWARDS,
D. Ph., D.D.C., M.C.C.
Analyste public.

DIVISION DE QUÉBEC.

(*Original.*)

Au commissaire du
Revenu de l'intérieur, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser les remarques et observations suivantes sur certaines classes d'échantillons que j'ai examinés durant les trois mois écoulés.

Pain.

Pain.

Très bon. Fait de farine de froment, sans addition d'aucune substance étrangère.

Poudres à pâte, "Self-raising flour."

Farine préparée.

Composées d'acide tartrique et de carbonate de soude en diverses proportions. Aucune substance nuisible étrangère.

Beurre.

Beurre.

Les divers échantillons que j'ai examinés étaient classifiés sous le nom de *beurre salé*. A proprement parler ce n'était pas du beurre salé, mais du beurre frais d'automne. Ce beurre est apporté sur nos marchés par les habitants des paroisses avoisinantes, et est destiné à une consommation immédiate.

Le beurre vraiment salé offert en vente dans mon district vient surtout des paroisses éloignées de Québec, et n'apparaît sur nos marchés qu'en novembre et décembre. **Beurre salé.**

Au sujet des échantillons que j'ai examinés, j'ai les mêmes observations à faire que celles que j'ai déjà faites dans un rapport antérieur. Ce beurre n'est pas adultéré, mais mal fabriqué.

Lait.

En comparant les résultats de mes analyses avec ceux des chimistes anglais, je constate que le lait des vaches de mon district renferme plus de gras et de caséine, mais moins de sucre, que le lait des vaches d'Angleterre. **Lait.**

Cela s'explique par le genre d'alimentation.

Beaucoup de matières amylacées ou sucrées, telles que la drèche, la betterave, etc., sont employées dans la nourriture du bétail en Europe, mais fort peu ici. Par contre, nos laitiers de Québec donnent une forte quantité de pain de lin à leurs vaches.

Une grande quantité de lait écrémé est vendue journellement en cette ville par les cultivateurs des paroisses voisines. Les laitiers se plaignent, et avec raison, de cette contrebande, faite par des gens qui n'ont pas pris de licence, et n'ont pas de numéros attachés à leurs voitures. **Lait écrémé.**

La municipalité de Québec devrait être notifiée du fait, officiellement, et les officiers du revenu devraient avoir tous les pouvoirs nécessaires pour obtenir des échantillons de ces falsificateurs.

Eau.

Autant que j'ai pu le constater, l'eau fournie à la ville de Québec provient de quatre sources principales: 1o eau de l'aqueduc (lac Saint-Charles); 2o eau du Saint-Laurent; 3o eau de la Petite-Rivière; 4o eau de puits. **Eau.**

L'eau de l'aqueduc est d'une pureté exceptionnelle, si ce n'est à certaines périodes de l'année, ou à la suite de grandes sècheresses suivies de grandes averses.

L'eau du Saint-Laurent est aussi sujette à certaines variations.

Ces deux espèces d'eaux cependant, sont de première qualité.

Les substances minérales qu'elles renferment, sont: la chaux, la soude, la magnésie, des oxydes de fer, de l'alumine, combinés avec les acides sulfurique, carbonique, silicique, et le chlore.

La plupart des réservoirs d'eau à Québec, dans les maisons privées, sont en bois revêtu de feuilles de plomb.

Dans aucun de ces échantillons je n'ai constaté la présence de ce métal, après évaporation à sec d'un gallon impérial. D'un autre côté, après avoir consulté plusieurs de mes confrères médecins, je me suis assuré que la colique de plomb (*painter's colic*), est à peu près inconnue en cette ville.

D'après une théorie médicale comparativement récente, le goître, (grosse gorge) serait dû à l'eau imprégnée de sels de chaux et de magnésie. Or, d'après les informations que m'a données le docteur Nelson, chirurgien du *B Battery*, il n'y a pas eu un seul cas de goître sur la citadelle depuis qu'il est chirurgien de ce corps, c'est-à-dire depuis sept ans. **Goître provenant des impuretés de l'eau.**

Il y a onze puits sur la citadelle. L'eau de quelques-uns de ces puits est fortement chargée de matières organiques; cela est dû au voisinage des égoûts.

L'eau de l'aqueduc ne parvient pas jusqu'à la citadelle. Il faudrait faire une inspection minutieuse de ces divers puits.

Sucres, conserves de viande, thé, épiceries.

Les mêmes observations que dans mes rapports précédents.

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.
Chimiste-inspecteur.

Québec, 6 janvier 1878.

(*Original.*)

Au commissaire du
Revenu de l'Intérieur.

QUÉBEC, 13 mars 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les observations suivantes sur les 18 échantillons que vous m'avez ordonné d'examiner, par votre lettre datée du 25 février 1879.

Conserves de viandes, (Potted Meats).

Conserves de viandes.

Dans mon rapport précédent, j'ai condamné la plupart des échantillons soumis à mon examen. Un grand changement s'est opéré depuis un an, et je sais, personnellement, que ce changement est dû au rapport publié sur ce sujet par le département du revenu de l'intérieur.

Les six échantillons que je viens d'examiner étaient tous de première qualité.

D'après l'expérience que j'ai acquise en cette matière, il faudra, je crois, à l'avenir, classifier ces conserves de viandes de la manière suivante :—

Première classe : conserves de choix ou de luxe ;
Deuxième classe : conserves intermédiaires ;
Troisième classe : conserves de dernier choix ;

Cette classification est basée sur les prix de vente de ces conserves.

Dans la première classe les touristes, les voyageurs, qui peuvent se payer la fantaisie de plats recherchés, trouveront ce qui leur convient. Les conserves de la deuxième et de la troisième classes seraient destinées à pourvoir aux besoins de la marine et des armées.

J'ai eu la bonne fortune d'avoir, ces jours derniers, une heure de conversation avec un cuisinier et préparateur de conserves qui exerce ce double métier depuis vingt-deux ans.

En l'absence de tous documents officiels sur ce sujet, je crois que les renseignements que m'a donnés ce vétéran-préparateur ont leur importance.

L'Australie, m'a-t-il dit, ne prépare et n'exporte guère autre chose que les conserves de mouton et de bœuf bouillis. Le mouton est de qualité variable, inférieur, en tous points, au monton du Canada ; le bœuf est de qualité inférieure.

L'Australie ne prépare et n'exporte ni veau, ni gibier, ni légumes, ni fruits, ni lait concentré, ni poisson, etc.

Nul pays au monde ne peut entrer en compétition avec le Dominion du Canada pour la fabrication de toutes ces conserves.

Tel est le résumé de ma conversation avec ce vieux praticien; je vous le soumets sous toutes réserves dans ce rapport officiel, et seulement comme information.

Chose singulière, le lait concentré pour l'usage de nos navires a été importé, jusqu'à ce jour, des Etats-Unis. C'est dans le Dominion que cette fabrication importante devrait se faire; c'est d'ici que l'exportation devrait s'en faire aux Etats-Unis, et en Europe. **Lait concentré.**

J'ai le plaisir de vous annoncer qu'une fabrique de Québec vient d'entrer dans cette nouvelle voie, avec le plus grand succès.

Beurre salé, en tinettes.

Ainsi que je l'ai mentionné dans un rapport précédent, les échantillons de beurre salé que j'avais examinés étaient du beurre d'automne, récemment préparé, et qui devait plutôt être rangé dans la classe des beurres frais. **Beurre salé.**

Les dix échantillons que je viens d'examiner étaient des échantillons de beurre en tinettes, c'est-à-dire fabriqué depuis cinq mois, ou plus.

Plusieurs échantillons avaient été mal préparés, et contenaient une trop grande quantité d'eau; l'un trop de sel.

La plupart,—*même parmi ceux qui avaient été bien préparés*—avaient une saveur rance.

Au sujet de cette rancidité j'ai eu les informations suivantes de quelques manufacturiers connaisseurs:

Les cultivateurs canadiens-français se réservent souvent le droit de réclamer leurs tinettes au printemps, c'est-à-dire quand elles sont vides. Or, le bois de ces tinettes a souvent été détérioré durant l'hiver, de sorte que le meilleur beurre qu'on y introduit ne tarde pas à rancir.

Jusqu'à quel point le lavage, le lessivage de ces tinettes peuvent-ils les débarrasser de ces propriétés nuisibles? Je ne le sais pas. Il faudrait instituer des expériences à ce sujet.

De même que les conserves alimentaires, le beurre canadien, s'il était bien préparé, devrait être un objet de commerce important pour le Dominion.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.,
Chimiste-inspecteur.

OBSERVATIONS ET REMARQUES GÉNÉRALES.

(Original.)

QUÉBEC, 11 juillet 1879.

A monsieur le commissaire du revenu de l'intérieur.

MONSIEUR,—Depuis 1876 jusqu'à ce jour, j'ai fait d'après votre ordre 117 analyses de lait. **Nombre d'échantillons analysés.**

En consultant le tableau général de mes analyses, je constate que (négligeant les fractions) la moyenne du total des matières solides a été de 13·00, la moyenne du gaz 3·00, la moyenne du sucre 3·00, la moyenne de la cassine 5·00, la moyenne des cendres 0·51.

Beurre.

Beurre.

Conformément à mes rapports antérieurs, je trouve dans un grand nombre d'échantillons de beurre de mon district, une trop grande quantité d'eau et de sel.

J'ai trouvé dans mes dernières analyses quelques échantillons adultérés avec du saindoux (*hog's lard*).

C'est au printemps que cette falsification a lieu dans mon district. Lorsque le beurre frais se vendait à raison de 20 centins la livre ce printemps, le saindoux (*hog's lard*) ne se vendait à Québec qu'au prix de 10 centins.

Au temps où le beurre frais acquiert de la valeur, grand nombre de cultivateurs et d'épiciers font cette falsification.

Le procédé est bien simple.

On lave le vieux beurre salé pour le blanchir et on y ajoute du saindoux.

F. A. H. LARUE, M.A., M.D.

HALIFAX, 31 mars 1879.

A. BRUNEL, écr.,

Commissaire du revenu de l'intérieur.

Echantillons analysés.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport relatif au dernier semestre. J'ai examiné

Six échantillons de pain,
Six échantillons de poudres à pâte,
Un échantillon de farine préparée,
Un échantillon de farine de sarrasin préparée,
Douze échantillons de beurre,
Douze échantillons de lait,
Douze échantillons de thé,
Vingt-neuf échantillons de sucre,
Quinze échantillons d'épices,
Huit échantillons de poivre,
Six échantillons de conserves de viandes en boîtes de fer-blanc.

Pain.

Le pain était tout de bonne qualité et ne contenait pas de sulfate d'alumine ou sels d'alun.

Poudres à pâte.

Les poudres à pâte étaient toutes des mélanges d'acide tartrique ou de bi-tartrate de potasse et de bi-carbonate de soude avec de la farine ou de l'amidon, à l'exception de l'échantillon no. 1762, qui était composé de sulfate d'alumine, de bi-carbonate de soude et de farine.

Je considère comme une falsification l'emploi du sulfate d'alumine dans la fabrication de la poudre à pâte, qui n'est pratiqué qu'à cause du peu de prix de cet article. L'acide tartrique ou le bi-tartrate de potasse ont toutes les bonnes qualités et aucun des inconvénients du sulfate d'alumine.

Je n'ignore pas qu'aux Etats-Unis certaines personnes recommandent le sel d'alun et disent qu'il n'est pas nuisible. Mais quand on peut lui substituer une substance qui n'offre aucuns doutes, pourquoi ne pas préférer celle-ci.

Le sulfate d'alumine n'est employé qu'à cause de son peu de prix, et constitue assurément une falsification que l'on ne tolérerait pas en Angleterre.

Il ne se vend ici qu'une seule espèce de farine préparée. Elle contient du sulfate d'alumine de même que de l'acide tartrique et du bi-carbonate de soude. Les proportions sont très faibles, mais je regarde l'emploi du sulfate d'alumine comme une sophistication.

L'échantillon de farine de sarrasin préparée était un mélange de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse.

Le beurre était exempt de matière grasse étrangère; quelques échantillons étaient tout-à-fait rances.

Cinq des échantillons de lait étaient trop faibles en crême.

Dans les thés, je n'ai constaté aucune falsification, excepté dans l'échantillon no. 1287, qui ne valait rien, n'avait aucune saveur de thé et contenait 9 pour cent de sable de rivière quartzeux, recouvert de graphite. Ce sable avait été évidemment préparé à cette fin. Le thé contenait en outre 4 pour cent de matière colorante.

Aucun des échantillons de sucre n'était falsifié.

Trois échantillons de clou de girofle moulu étaient frelatés.

Muscade moulue, véritable.

Casse moulue, un échantillon falsifié.

Macis moulu, véritable.

Toute-épice moulue, deux échantillons grandement sophistiqués.

Poivre de Cayenne moulu, falsifié.

Poivre noir moulu, trois échantillons frelatés.

Conserves de viandes, toutes bonnes. Aucune de ces viandes n'avaient été épuisées avant d'avoir été mises en conserves.

Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

Au commissaire du revenu
de l'intérieur.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport sur les différents échantillons de substances alimentaires qui m'ont été soumis et que j'ai analysés dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879. Le nombre total d'échantillons que j'ai examinés est de 184. Je vous ai déjà envoyé sous forme de certificats d'analyses les résultats détaillés de mes expérimentations. Je prends la liberté d'ajouter maintenant quelques observations générales.

Thé.

Sur 12 échantillons de thé, je n'en ai trouvé qu'un de sophistiqué. Thé.
Cet échantillon, de thé vert avarié, avait été falsifié avec du sable quartzeux recouvert de graphite, ne contenait que neuf pour cent de tannin, et n'avait qu'une faible saveur de thé.

Epices.

Sur 5 échantillons de clou de girofle moulu, 3 étaient falsifiés; Epices.
l'un par de la farine torréfiée, et deux par de la poudre de toute-épice.

Le seul échantillon de muscade moulue que j'aie analysé n'était pas falsifié.

Sur 5 échantillons de prétendue cannelle moulue, 4 étaient de la casse moulue pure, et le cinquième de la casse avec une addition de 30 pour cent de farine de maïs.

Le seul échantillon de macis moulu que j'aie analysé n'était pas frelaté

J'ai examiné trois échantillons de toute-épice moulue. Un était Toute-épice.
falsifié par 55 p. c. de fibres ligneuses et 5 p. c. de sable; un autre l'était par 70 p. c. de farine de maïs torréfiée.

L'échantillon de poivre de Cayenne que j'ai examiné avait été sophistiqué avec des pois moulus.

Sur 7 échantillons de poivre noir, 4 étaient purs; 2, mêlés de 10 p. c de farine de maïs; 1, falsifié par 40 p. c. de pois moulus et de balle et 5 p. c. de poivre de Cayenne.

Sucre.

Sucre. Tous les échantillons de sucre, au nombre de 23, que j'ai examinés, étaient purs.

Lait.

Lait. Quant à cet important article de diète, ce qu'il y avait à reprocher aux échantillons qui m'ont été soumis, ce n'était pas tant leur impureté que l'infériorité de leur qualité comme lait. J'ai analysé 54 échantillons; sur ce nombre, il faut en mentionner 19, comme trop faibles en crême, tandis que 1 était du lait écrémé.

Pain, poudre à pâte, etc.

Pain. Je n'ai trouvé aucune falsification dans les 6 échantillons de pain de blé que j'ai analysés.

Farine préparée. Un échantillon de farine préparée, consistait en farine mêlée de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse, ne présentant donc aucune objection.

Il en était de même du seul échantillon de farine de sarrasin préparée que j'aie examiné, et qui était composé de farine de sarrasin mêlée avec les ingrédients que je viens de mentionner.

Poudre pâte. Sur 6 échantillons de poudre à pâte, 5 consistaient en farine ou en fécule mêlée de bi-carbonate de soude et de bi-tartrate de potasse ou acide tartrique. Un échantillon était composé de farine, de bi-carbonate de soude et de sulfate d'alumine sec. L'emploi de l'alun dans le pain est à condamner.

Beurre.

Beurre. J'ai fait 53 analyses de beurre. Le résultat général me porte à conclure qu'il y a encore de grands progrès à faire dans la fabrication de cet important produit alimentaire et dans la manière de le préparer pour le marché. Il faut admettre cependant que les défauts prévalents du beurre sont moins dus à l'infériorité originele du beurre qu'à l'ignorance et l'incurie dont on fait preuve dans la mise en tinette. C'est surtout grâce à cela que sur les échantillons examinés j'ai dû en classer 9 comme très-rances. Trois autres étaient falsifiés, 2 par 10 p. c. de matière grasse étrangère, et 1 par 10 p. c. de suif de bœuf.

Conserves de viandes.

Conserves de viandes. Dans les 62 échantillons que j'ai analysés, je n'ai découvert aucune adultération. Chacun consistait effectivement en l'article représenté par l'étiquette.

Eau.

Eau. Conformément à des instructions particulières reçues du département l'automne dernier, j'ai fait les analyses suivantes de l'eau qui se consomme dans la cité d'Halifax :—

Eau puisée à une fontaine de l'aqueduc d'Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	2·52 grains.
Matière soluble	1·20 do
Ammoniaque libre	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme	Traces.
Chlore	Traces.

L'impureté de cette eau est due à des matières végétales qui proviennent de fondrières et lui donnent sa couleur, et, dans les temps chauds, une odeur forte.

Eau du puits de Charles Nelson, sur la rue Water, à Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	Aucune.
Matière soluble	38 grains.
Ammoniaque libre	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme	Aucune.
Chlore	3·5 do

Matières solides—chaux, silex, et traces de fer.

Eau du puits de Wisdom, à Darmouth, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	Aucune.
Matière soluble	21 grains.
Chlore	0·9 do
Ammoniaque libre	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme	Aucune.

Matières solides—chaux et traces de fer.

Eau du puits de Crandall, Darmouth, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	Aucune.
Matière soluble	74 grains
Chlore	16 do
Ammoniaque libre	0·629 do
Ammoniaque albuminiforme	2·786 do

Les 74 grains de matières solubles consistent en chaux, chlorure de sodium, alumine, fer et matières végétales.

Eau de la vallée près la rue Smith, à Halifax, donnant, au gallon impérial,

Matière insoluble	Aucune.
Matière soluble	25 grains.
Ammoniaque libre	Aucune.
Ammoniaque albuminiforme	Trace.
Chlore	2 do

Les matières solides consistent principalement en chaux.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT G. FRASER.

HALIFAX, NOUVELLE-ECOSSE,
15 août 1879.

ANNEXE B.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

MÉMOIRE des instructions données aux percepteurs du revenu de l'intérieur relativement au nombre d'échantillons à soumettre aux divers analystes publics, dans le cours de l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

Date.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	Division.	Poudre à pâte.	Pain.	Beurre.	Poivre.	Cons. de viandes.	Lait.	Farine préparée. (*self-raising*)	Epices.	Sucre.	Thé.	Total du coût probable des analyses.	Remarques.
1878.													$ cts.	
23 oct....	J. Morrow...	Toronto.......	6	6	12	10	10	24	6	25	24	20	920 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
20 déc....	....	do	...	...	...	...	...	...	.....	...	...	...	25 00	Analyses de 5 échantillons de guano soumis par le département.
1879.														
15 mars...	J. Morrow...	do	...	...	45	...	...	45	.....	...	...	...	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct....	D. Browne...	Montréal.....	6	6	12	10	10	24	6	25	24	20	920 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
2 nov....	....	do	...	...	...	...	...	...	......	...	...	...	25 00	Analyses de 5 échantillons de guano soumis par le départenent.
1879.														
15 mars...	J. L. Vincent	do	...	...	45	...	...	45	......	..	...	...	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct....	G. LaRue....	Québec........	6	6	10	8	6	12	6	15	24	12	654 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.

1879.														
15 mars....	do	do	...	...	45	...	...	45	......	...	...	...	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
1878.														
23 oct......	C. Taylor....	Halifax........	6	6	10	8	6	12	6	15	24	12	654 00	Chargé de soumettre des échantillons de l'eau fournie par l'aqueduc et de celle fournie par les porteurs ou tirée de puits où il y a raison de croire qu'elle est impure.
1879.														
15 mars.....	A. McLeod...	do	...	...	45	...	...	45	......	...	...	...	450 00	Chargé de soumettre 3 échantillons de beurre et 3 de lait par semaine jusqu'au 30 juin, ayant soin de se procurer les échantillons à des sources aussi variées que les circonstances le permettront, afin que l'on puisse arriver à une idée générale de la qualité des produits vendus par toutes les classes de débitants.
													4,998 00	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

TOUTE-EPICE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
22 mars	W. H. Ellis	Toronto	1,578	William Robertson	Falsifiée par environ 20 p.c. de farine.
22 do	do	do	1,580	Thomas Dowsdell	Falsifiée par environ 10 p.c. de farine.
30 juin	do	do	2,527	Mills et Sheppard	Falsifiée par plus de 50 p.c. de fèves et de farine torréfiées.
30 do	do	do	2,528	C. Ruse	Pure.
30 do	do	do	2,531	Wills et Watson	Falsifiée par environ 20 p.c. de farine.
8 fév	J. B. Edwards	Montréal	1,940	E. Mathieu et Frère	Cendre 5.40. Toute-épice véritable de bonne qualité.
15 do	do	do	1,950	Turcotte et Marchand	Cendre 2.80. Falsifiée par 30 ou 40 p.c. de fécule (*farina*) et de pois moulus.
15 do	do	do	1,951	Moïse Benoit	Cendre 4.80. Falsifiée par 25 ou 30 p.c. de balle, de fécule et de pois moulus.
15 do	do	do	1,952	L. Depocas	Cendre 4.20. do do do do
15 do	do	do	1,953	Télesphore Valiquette	Cendre 3.80. Falsifiée par 30 ou 40 p.c. de fécule, de pois moulus et de balle.
1878.					
28 nov	F. A. H. LaRue	Québec	1,698	Dion et Turcotte	Véritable.
28 do	do	do	1,699	J. Brouard	do
28 do	do	do	1,802	Et. Paradis	do
16 déc	R. G. Fraser	Halifax	1,702	J. K. Jenkins	Falsifiée par 55 p.c. de fibres ligneuses et 5 p.c. de sable.
16 do	do	do	1,703	J. B. Neily	Falsifiée par 70 p.c. de farine.
16 do	do	do	1,704	Forsyth, Sutcliffe et Cie	Non falsifiée.

POUDRE À PATE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
15 avril	W. H. Ellis	Toronto	2,113	McCormack frères	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à du riz moulu.
15 do	do	do	2,114	do	do do do de l'amidon de maïs.
15 do	do	do	2,115	Edward Lawson	do do do de la farine.
17 do	do	do	2,116	J. Hargrave	do do do de l'amidon de maïs ; contient environ 9 p.c. d'alun.

15 do	do	do	2,117	W. J. Smith	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à de l'amidon de maïs; contenant environ 5 pour cent d'alun.
15 do ...	do	do	2,118	Edward Lawson............	Acide tartrique et carbonate de soude, mêlés à de l'amidon de maïs et de la farine; contenant environ 6 pour cent d'alun et 16 pour cent de chaux calculée comme carbonate.
1878. 30 nov....	J. B. Edwards....	Montréal ..	1,457	H. S. Evans et Cie.	Carbonate de soude, bitartrate de potasse (crême de tartre) et farine, avec traces de tartrate de chaux. Ingrédients sains.
30 do	do ...	do ..	1,458	J. Langlands.........	Acide tartrique, crême de tartre, bicarbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do	do	do ..	1,459	Kerry, Watson et Cie..	Crême de tartre, acide tartrique, carbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do ...	do ...	do ..	1,460	Murray, Heron et Cie...	Crême de tartre (traces de sulfate acidulé), acide tartrique, carbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do ...	do ...	do ..	1,461	W. D. McLaren..........	Crême de tartre, bicarbonate de soude et farine. Ingrédients sains.
30 do ...	do	do ..	1,462	S. H. et A. Ewing........	Crême de tartre, tartrate de chaux, bicarbonate de potasse et carbonate de soude Rien de nuisible à la santé.
21 déc.....	F. A. H. LaRue..	Québec.	1,827	J. E. Burke.................. ..	Mélange de carbonate de soude, d'acide tartrique et de farine de blé; rien de nuisible.
21 do	do ..	do	1,828	J. B. Martel	do do do do
21 od ..	do ..	do	1,829	Blumhart et Riverin	do do do do
21 do ...	do ..	do	1,830	do ...	do do do do
21 do ...	do .	do	1,831	J. B. Martel	do do do do
21 do	do ..	do	1,832	do	do do do do
1870. 20 mars....	R. G. Fraser........	Halifax......	1,759	J. B. Neily et Cie..........	70 p. c. de farine, 12 p. c. de bitartrate de potasse, 18 p. c. de bicarbonate de soude.
20 do ...	do	do	1,760	George Berwick............	55 p. c. de fécule, 17 p. c. d'acide tartrique, 28 p. c. de bicarbonate de soude.
20 do ...	do	do	1,762	E. N. Hosford................	43 pour cent d'amidon de blé, 27 pour cent de sulfate d'alumine sec, 28 pour cent de bicarbonate de soude; falsifiée par le sulfate d'alumine.
20 do ...	do	do	1,761	W. M. D. Perman.........	37 p. c. de farine, 25 p. c. de bitartrate de potasse, 38 p. c. de bicarbonate de soude.
22 do ...	do	do	1,776	John P. Mott.................	40 do 30 do 30 do do
22 do ...	do	do	1,777	James C. Dixon.............	35 do 27 do 38 do do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

PAIN.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
19 mars	W. H. Ellis	Toronto	1,563	Alexander Rattray	Non sophistiqué.
19 do	do	do	1,564	M. A. Carrick	do
19 do	do	do	1,565	H. Crumpton	do
19 do	do	do	1,566	John D. Nasmith	do
19 do	do	do	1,567	George Coleman	do
19 do	do	do	1,568	William Carlyle	do
1878.					
16 nov.	J. B. Edwards	Montréal	1,439	Thomas Lamb	Cendre brune, contenant de l'alumine et du fer égal à 1.38 pour cent. L'alumine est égale à 2 grs. d'alun par pains de 2 lbs. et constitue une sophistication.
16 do	do	do	1,440	Viau et Frère	Cendre grise, égale à 1.17 pour cent. Pain normal, sain et non sophistiqué; quelque peu bis. Pas d'alun.
16 do	do	do	1,441	A. C. Truteau	Cendre presque blanche, égale à 5·65 grs. sur 500 grs., soit 1.13 pour cent. Pain blanc très supérieur, non sophistiqué.
16 do	do	do	1,442	H. Perreault	Cendre grise, égale à 4.45 grs. sur 500 grs., soit .89 pour cent. Pain normal blanc et léger, non sophistiqué. Pas d'alun.
16 do	do	do	1,443	James M. Aird	Cendre grise, égale à 7.27 grs. sur 500 grs., soit 1 45 p. c. Pain doux et bon, quelque peu compacte, mais exempt de sophistication à l'aide de substances minérales. Pas d'alun.
16 do	do	do	1,444	George Smith	Cendre grise, égale à 6.27 grs. sur 500 grs., soit 1.25 p. c. Pain normal bis et compacte, exempt de sophistication à l'aide de substances minérales. Pas d'alun.
3 déc.	F. A. H. LaRue	Québec	1,803	James McCorknell	Pain de farine de blé pure. Ni farine étrangère ni ingrédient minéral.
3 do	do	do	1,804	A. Bouchard	do do do
3 do	do	do	1,805	Thos Hethington.	do do do
3 do	do	do	1,806	J. D. Michel	do do do
3 do	do	do	1,807	L. Voyer	do do do
3 do	do	do	1,808	A. Laflamme	do do do

1879.											
19 mars....	R. G. Fraser......	Halifax.....	1,754	Mme M. Scott	61	p. c. de farine de blé,	38	p. c. d'eau,	1	p.c. de sel.	Ni alun ni sophistication.
19 do ...	do	do	1,755	David Ellis..................	65	do	34	do	1	do	do
19 do ...	do	do	1,756	John Liswell................	61	do	38	do	1	do	do
19 do ...	do	do	1,757	Moir et Cie	62	do	37	do	1	do	do
19 do ...	do	do	1,758	John J Scrivens..........	63	do	36	do	1	do	do
24 do ...	do	do	1,778	James Miller...............	63	do	36	do	1·2	do	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. cent.	p. cent.
14 avril...	W. H. Ellis	Toronto	2107	William Robertson	80·7	1·5
14 do ...	do	do	2108	J. Murray	83 6	2·8
14 do ...	do	do	2109	James Park	89·2	4·1
14 do ...	do	do	2110	Gooderham et Greenshields	85·0	1·6
14 do ...	do	do	2111	C. Ruse	73 9	2·7
14 do ...	do	do	2112	Jennings et Evarts	86·2	1·3
18 do ...	do	do	2125	Nixon et Cie	87·8	0·7
18 do ...	do	do	2126	John Burns	87·3	2·0
18 do ...	do	do	2127	G. Noble	87·5	1·3
18 do ...	do	do	2128	James McArthur	78 5	1·4
18 do ...	do	do	2129	Henry Hartman	87·8	0·9
18 do ...	do	do	2130	O. Mooney	80·9	1·9
20 do ...	do	do	2134	E. Thompson	85·7	4·4
25 do ...	do	do	2135	J. Clemenger	76 9	2·2
25 do ...	do	do	2136	A. E. Fairfield	75·8	3·1
25 do ...	do	do	2137	Samuel Winber	73 4	1·9
25 do ...	do	do	2138	B. Sinclair	83·2	2·5
25 do ...	do	do	2139	J. Harwood et Cie	81 0	2·5
30 do ...	do	do	2140	F. Somerville	76·7	1·3
30 do ...	do	do	2141	Dlle. McKeown	80·4	1·2
30 do ...	do	do	2142	do	85 8	1·3
8 mai ...	do	do	2146	L. Fee	80·5	0·5
8 do ...	do	do	2147	James Herson	85 6	1·4
8 do	do	do	2148	do	88·7	1·0
15 do ...	do	do	2158	F. Clarkson	83·2	1·2
15 do	do	do	2159	Henry Hartman	84·4	1·3
15 do	do	do	2160	A. Cochrane	87 6	1·3
22 do ...	do	do	2,161	John Lowe	84·3	0·5
22 do ..	do	do	2,162	James Clarke	74 9	5·2
22 do ...	do	do	2,163	do	79·9	4·8
31 do ...	do	do	2,167	James Good	87·1	5·7
31 do ...	do	do	2,168	do	81·6	6·1
31 do ...	do	do	2,169	A. E. Fairfield	82·3	3·2
6 juin ...	do	do	2,196	P. McGurn	86·5	1 9
6 do ...	do	do	2,197	E. Thompson	81·2	2 1
6 do ...	do	do	2,198	P. McDouall	88 8	1·3
17 do ...	do	do	2,502	W. Strong	88·4	1·5
17 do ...	do	do	2,503	T. Lumber	87·4	1·3
17 do ...	do	do	2,504	J. H. Hargrave	89·3	1·7
24 do ...	do	do	2,511	Henry Eldridge	85·5	1·5
24 do ...	do	do	2,512	J. H. Hargrave	87·7	1·7
24 do ...	do	do	2,513	W. H. Ferguson	88·5	2·8
24 do ...	do	do	2,517	John Young	88 8	1·3
24 do ...	do	do	2,518	Wm. Strachan	89·3	1·1
24 do ...	do	do	2,519	John Dilton	87·8	1·4
24 do . .	do	do	2,520	M. Byers	86·9	1·2
24 do ...	do	do	2,521	Mme. Abbott	87·7	1·1
24 do ...	do	do	2,522	J. H. Greenshields	86·8	0·9
22 janv...	J. B. Edwards	Montréal	1,917	Pierre Labbé	87·6	5·2
22 do ...	do	do	1,918	P. Grace	88 20	2·0
22 do ...	do	do	1,919	Jeremiah Shea	88·20	2·0
22 do ...	do	do	1,920	A. Ouimet	89 80	2·5
22 do ...	do	do	1,921	M. Ménard	75·80	....
22 do ...	do	do	1,922	Gravel Frères	90·00	1·80
22 do ...	do	do	1,934	A. Lussier	76·20	3·00
22 do ...	do	do	1,935	St. Germain et Benoit	87·20	2 40

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
2·9	14·9	....	....	Non falsifié.
7·3	6 3	....	....	do
3·7	3·0	....	....	do
5·2	8·2	....	....	do
11·6	11·8	....	....	Falsifié; trop de sel et d'eau.
1·5	11·0	....	....	Non falsifié.
3·4	8·1	....	....	do
1·7	9 0	....	....	do
5·2	6·0	....	....	do
8·7	11·4	....	....	Non altéré; trop de sel et d'eau.
1·4	9 9	....	....	Non falsifié.
7·8	9·4	....	....	Non altéré.
2·5	7·4	....	....	do
6·3	14·6	....	....	do trop d'eau.
7 5	13·6	....	....	do do
12·2	12·5	....	....	do trop de sel et d'eau.
3·9	10·4	....	....	do
6·3	10·2	....	....	do
11·7	10·3	....	....	do trop de sel et d'eau.
4·8	13·6	....	....	do trop d'eau.
1·6	11·3	....	....	do
8 5	10 5	....	....	do
1·2	11·8	....	....	do
1·2	9·1	....	....	do
1·5	14·1	....	....	do
5·5	8·8	....	....	do
3 0	8 1	....	....	do
5·2	10 0	....	....	do
2·2	17·7	....	....	do trop de lait caillé et d'eau.
1·7	13 6	....	....	do
1·4	5·8	....	....	do
1·8	10·5	....	....	do
3·2	11·3	....	....	do
1·5	10·0	....	....	do
4·4	12·3	....	....	do
2·2	7·7	....	....	do
2·4	7·7	....	....	do
2·4	8·9	....	....	do
2·3	6·7	....	....	do
2·5	1·5	....	....	do
1·4	9·2	....	....	do
1·8	6·9	....	....	do
1·7	8·2	....	....	do
1·9	7·7	....	....	do
2·1	8·7	....	....	do
0·9	11·0	....	....	do
2·1	9 1	....	....	do
2·8	9·5	....	....	do
1·7	5.5	....	....	Beurre véritable; surabondance de caséine.
1·9	7·9	....	....	Beurre normal.
3·4	6·4	....	....	do
1·2	6·5	....	....	do
3·20	8·0	10·0	....	Falsifié avec des matières grasses étrangères dans une proportion de 10 p.c, et coloré avec de l'anotto · 3 p.c. de lait caillé.
1·40	6·8	....	....	Beurre véritable.
4·20	16·6	....	....	Quelque peu rance, et surabondance d'eau.
1.00	9 4	....	....	Beurre véritable, frais et de bonne qualité.

3—3**

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. cent.	p. cent.
22 janv.....	J. B. Edwards.....	Montréal......	1,936	R. Hatte	86·40	4·00
22 do ...	do ...	do	1,937	F. X. Denis..............................	85·40	3 00
22 do ...	do ...	do	1,938	J. A. Pattengale..........	76·00	5·50
22 do ...	do ...	do	1,939	Martin Neher	85·80	2·00
26 mars....	do ...	do	1,990	G. Lahaise................	90·60	3·00
26 do ...	do ...	do	1,991	Jeremiah Shea..	89·60	2 50
26 do ...	do ...	do	1,992	Peter Rowan et Cie..................	77·20	4·00
31 do ...	do ...	do	1,996	T. S. et J. Vipond...	58·40	6·00
31 do ...	do ...	do	1,997	P. Ferns	31·40	....
31 do ...	do ...	do	1,998	C. Rasconi	65·20	1·00
8 avril ...	do ...	do	1,999	Fuller et Shufelt........................	54·40	1·00
8 do ...	do	do	2,000	George Wait	62·00	1 50
8 do ...	do	do	2,001	DeSola, Brother et Collins......	91·60	1·00
12 do ...	do	do	2,008	Kirkpatrick et Cookson.........	87·60	0 50
12 do ...	do ...	do	2,009	M. Hannan et Cie	86 4	0·50
12 do ...	do	do	2010	Harlow Chandlier.....................	87·2	0·50
21 do ...	do	do	2014	McLaverin et McNeice.............	85·00	1·00
21 do ...	do ...	do	2015	David Robertson et Cie.........	79 20	2·00
21 do ...	do	do	2016	N. Quintal..........	63 60	3·00
29 do ...	do	do	2023	A. B Corbeil.....	68 00	1·00
29 do ...	do ...	do	2024	Chas. Langlois.....	82·00	1·00
29 do ...	do	do ...	2025	L. Rinquet...	82·40	1·50
20 mai ...	do	do	2031	M. Daniel..........	89 60	0·25
20 do ...	do ...	do	2032	E. Lefebvre..	76 40	1·50
20 do ...	do ...	do	2033	F. Légaré..................	69·00	0·50
20 do ..	do	do ...	2034	Eugène Farest.....	60 25	1·00
20 do ...	do	do	2035	Fre. St. Amour......................	65·80	0·25
20 do ...	do	do	2036	J. B. Ménard	88 80	0 50
28 do ...	do	do	2044	George Graham	91·20	1·00
28 do ...	do	do	2045	R. Smith..	92 80	traces.
28 do ...	do	do	2046	Thomas A. McEllyot	91·60	0·50
28 do ...	do	do	2047	H Lauriault..........................	72 40	1·50
28 do ...	do	do	2048	A. Cazelais..	87 20	1·50
28 do ...	do ...	do	2049	C Charran.............................	80·00	2·00
11 juin	do	do	2066	E. Lacoste.............	84 00	1·50
11 do	do	do	2067	James Waldie..	84·40	0·75
11 do	do	do ...	2068	LeBrun et frère.	86·80	0·50
11 do	do	do	2069	L. Depocas	88 80	1·25
11 do ..	do	do ...	2070	J. M. Desautels...	90 80	1·00
11 do	do	do	2071	Joseph Normand.....................	88 80	0·50
24 do	do	do ...	2076	James Murphy........................	79·20	1·50
24 do	do ...	do	2077	J. B Richie..........	80·20	3 00
24 do	do	do ..	2078	Joseph Mageau........................	82·00	2·00
30 do	do ...	do	2085	P. Callahan et Cie......	86·80	1·00
30 do ...	do ...	do	2086	E. Monnier	84·00	1 50
30 do	do ...	do	2087	Joseph Coteau et Cie....	86 80	1 00
30 do ...	do	do	2088	A. Lafortune..........	83·20	1 00
30 do	do	do ...	2089	A. C. Labreque..	82·00	2·00
30 do	do	do	2090	L. Payette..........................	84 00	0·50

ET DES DROGUES—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
1·80	7·8	.....	.....	Très-rance, mais non falsifié. Mal préparé; contenait trop de lait caillé et trop peu de sel pour se conserver.
2 20	9·40	.....	.....	Beurre véritable, mais quelque peu rance.
3·80	14·70	.....	.....	Pâle, rance et ressemblant à du fromage; caséine et eau en trop grande quantité.
2·60	9 60	.....	.....	Beurre normal et en bon état.
2·00	4·40	.....	.....	Beurre véritable, très-riche.
4·50	3·40	.....	.....	do do
2·60	16·20	.....	.....	Allongé d'eau ou de neige.
4·00	31 60	.....	.....	do do
3·75	39·85	25·0	.....	Grossièrement adultéré avec des matières grasses étrangères et de l'eau ou de la neige.
2·00	31·80	.....	.....	Allongé d'eau ou de neige.
9·30	15 30	20·0	.....	Adultéré avec des matières grasses étrangères dans une proportion de 20 pour cent.
8 00	28·00	.....	.....	Allongé d'eau dans une proportion de 15 à 20 pour cent.
4·00	3·40	.....	.....	Beurre normal.
3 75	8·15	.....	.....	Beurre véritable, mais rance et impropre à la table.
4·00	9·1	.....	.....	Rance et impropre à la table, mais non falsifié; vendu pour graissages, à 6c. la lb.
4 50	7·8	.....	.....	Rance et impropre à la table, mais non-falsifié.
8·00	6·0	.....	.....	Beurre normal
8·00	10 8	.....	.....	Beurre salé normal.
11·00	22·40	.....	.....	Butyrine véritable, allongée d'eau et de sel.
0 80	2·20	28·00	.....	Falsifié avec des matières grasses étrangères.
1·40	15 60	.....	.....	Beurre véritable, mais coloré avec de l'anato et chargé d'eau en quantité anormale—falsifié avec de l'eau.
1·00	15·10	.....	.....	Beurre véritable; surabondance d'eau; peut-être falsifié.
6·00	4 15	.....	.....	Beurre salé normal.
5·00	17·10	.....	.....	Falsifié par surabondance d'eau.
4·50	6·00	20·00	.....	Falsifié avec matières grasses étrangères, de 15 à 20 pour cent.
3 50	15·25	20·00	.....	Falsifié avec 15 ou 20 p. c. de matières grass. étrang. et surab. d'eau.
7·50	11·45	15·00	.....	do 15 pour cent do do do
3·50	7·20	.....	.....	Beurre normal.
3·75	4·05	.....	.....	Beurre salé normal.
3·20	4·00	.....	.....	do
2·68	5·22	.....	.....	do
7·50	18·60	.....	.....	Falsifié par surabondance d'eau et de sel, de 10 à 15 pour cent.
2·75	8·55	.....	.....	Surabondance d'eau; peut-être falsifié.
2·70	14·90	.....	.....	do do
2 00	12·50	.....	.....	Beurre naturel, mais rance et contenant surabondance d'eau; peut-être falsifié.
4·00	10·85	.....	.....	Beurre naturel, mais pâli; surabondance d'eau; peut-être falsifié.
4 60	8·10	.....	.....	Beurre véritable; très-riche.
2·00	7·95	.....	.....	do do
2·40	5·80	.....	.....	do do
1·68	9 02	.....	.....	Beurre très-pâle, refait (sans matière grasse étrangère); falsification douteuse.
4·00	15·30	.....	.....	Allongé d'eau.
2·00	14·80	.....	.....	Surabondance d'eau; falsification douteuse.
6·00	10·00	.....	.....	Beurre véritable, mais vieilli et rance.
2 40	9·80	.....	.....	Beurre normal.
2·80	11·70	.....	.....	do
3·00	9·20	.....	.....	do
3 00	12·80	.....	.....	Falsifié par surabondance d'eau.
4 00	12 00	.....	.....	do do
2·50	13·00	.....	.....	do do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1878.					p. cent.	p. cent.
28 oct.	F. A. H. LaRue.	Québec	1620	W. Coleman	80·33	4·34
do	do	do	1621	E. Boily	89·66	3·34
do	do	do	1622	F. Sansfaçon	88 66	4·68
do	do	do	1623	T. Brouard	86 33	2 68
do	do	do	1624	Et. Turgeon	84·00	8·00
do	do	do	1625	F. X. Grenier	87·66	3·35
do	do	do	1626	Ovide Grenier	78 66	10·34
do	do	do	1627	B. Clouette	79 00	9·01
29 do	do	do	1628	Et. Paradis	76·66	9·63
do	do	do	1629	P. Butler	87·33	0·01
30 do	do	do	1630	— McMillan	86·66	6 68
do	do	do	1631	A. Vocelle	89·33	2·68
1879.						
1er mars	do	do	1845	E. Drouin	84.66	1·68
do	do	do	1846	P. O. Pouliot	82 00	3·34
do	do	do	1848	F. X. Gingras	81·66	3·01
do	do	do	1849	O. Bacon	82·00	3·34
do	do	do	1850	M. McMillan	87·00	2·34
do	do	do	1851	O. Vocelle	82 00	2 34
do	do	do	1852	P. Huot	82·66	2 68
do	do	do	1853	Mme Arel	86·66	2·34
do	do	do	1854	E. Tremblay	91·66	0 68
19 do	do	do	1866	H. Paré	91·75	1·50
do	do	do	1867	J. B. Martel	80 35	2·40
do	do	do	1868	W. Coleman	85·60	1·40
24 do	do	do	1869	E. Boily	90·50	1·50
do	do	do	1870	P. O. Pouliot	86·75	2 75
do	do	do	1871	E. Paradis	83·75	2·00
1er avril	do	do	1875	T. Nadeau	86 66	1 68
do	do	do	1876	G. Thompson	79 00	1·68
do	do	do	1877	Th. Carrier	89·66	1·02
7 do	do	do	1884	O. Grenier	79 66	2 01
do	do	do	1885	J. B. Martel	82·66	2 35
do	do	do	1886	F. X. Grenier	84·33	3·34
14 do	do	do	1890	L. Letellier	88·33	1·01
do	do	do	1891	L. Constantin	81 66	5·01
do	do	do	1892	Carrol, Cummings et Cie	89·66	2 02
25 do	do	do	1896	P. O. Pouliot	86·33	5·34
do	do	do	1897	— Poitras	85 66	3·35
do	do	do	1898	———	85·99	5·35
1er mai	do	do	2402	A. Toussaint	86 66	2·35
do	do	do	2403	John West	89·00	1·34
do	do	do	2404	William Jameson	87·66	1·68
9 do	do	do	2408	M. Bouchard	87·33	3·01
do	do	do	2409	F. Plante	83·00	1 00
do	do	do	2410	Jos. Matte	88·33	2 01
13 do	do	do	2414	E. Roumilhac	88·00	1 68
do	do	do	2415	James McCove	82·33	1 34
do	do	do	2416	Carrol, Cummings et Cie	86 60	1 74
19 do	do	do	2420	H. Carrier	82·33	2·01
do	do	do	2421	J. Poulet	83·33	1 67
do	do	do	2422	G. Thompson	84·00	1·68
26 do	do	do	2426	Halle Jacques-Cartier	86 00	1·67
do	do	do	2427	J. Brouard	85·33	1·68
do	do	do	2428	T. L. Lemelin	81·33	2·68
3 do	do	do	2432	T. Paulin	86·66	1·35

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
....	13·33	....	2·00	Trop d'eau.
....	6·00	....	1·00	Excellent.
....	5·33	....	1·33	do
....	9·33	....	1·66	Bon.
....	6·00	....	2·00	do
....	7·33	....	1·66	do
....	19·00	....	2·00	Trop de lait caillé ou de caséine ; mal préparé.
....	9·66	....	2·33	Trop de lait caillé ; mal préparé.
....	11·00	....	2·66	Trop d'eau et de lait ; mal préparé.
....	8·33	....	4·33	Assez bon ; trop de sel.
....	6·33	....	0·33	Bon.
....	5·66	....	2·33	Excellent.
....	11·66	....	2·00	Trop d'eau ; rance.
....	12·33	....	2·33	Trop d'eau ; non rance.
....	13·33	....	2·00	Trop d'eau ; rance.
....	12·33	....	2·33	do do
....	8·33	....	2·33	Bien fait ; mais rance.
....	11·66	....	4·00	Trop d'eau, mais non rance.
....	7·66	....	7·00	Très bon.
....	6·00	....	5·00	Bon.
....	4·66	....	3·00	Très bon.
....	5·00	....	1·75	Pur et agréable au goût.
....	12·00	....	5·25	Quelque peu rance et très-salé.
....	9·25	....	3·75	Bon, mais pourrait être moins salé.
....	6·00	....	2·00	Pur et agréable au goût.
....	8·25	....	2·25	Rance et d'un goût désagréable.
....	2·00	....	3·50	Pur et agréable au goût, pourrait être moins salé.
....	7·66	....	4·00	Pur et agréable au goût.
....	15·66	....	3·66	Mêlé d'environ un cinquième de saindoux ; trop d'eau.
....	6·66	....	2·66	Très-pur et agréable au goût.
....	10·00	....	8·33	Mauvais au goût et très-salé.
....	11·33	....	3·66	Rance et très-mauvais au goût.
....	8·00	....	4·33	Agréable au goût, mais pourrait être moins salé.
....	8·66	....	2·00	Très-bon.
....	11·00	....	2·33	Goût passable ; quelque peu rance.
....	6·66	....	1·66	Mêlé d'environ un cinquième de saindoux.
....	6·33	....	2·00	do do do
....	6·66	....	4·33	Bon, mais pourrait être moins salé.
....	6·33	....	2·33	Bon.
....	8·66	....	2·33	Très-bon.
....	8·33	....	1·33	do
....	7·66	....	3·00	Bon.
....	6·66	....	3·00	Très bon.
....	14·00	....	2·00	Trop d'eau.
....	6·33	....	3·33	Très-bon.
....	7·66	....	2·66	do
....	9·33	....	7·00	Trop de sel.
....	10·33	....	1·33	Rance et très-salé—beurre salé, lavé.
....	12·66	....	3·00	Bon, mais trop de sel et d'eau.
....	14·00	....	1·00	Bon, mais trop d'eau.
....	13·66	....	0·66	do do
....	11·00	....	1·33	do do
....	11·33	....	1·66	do do
....	11·33	....	4·66	do do
....	8·33	....	3·66	Très-bon.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.					p. cent.	p. cent.
3 juin	F. A. H. LaRue	Québec	2433	F. Carrier	82·66	1·34
3 do	do	do	2434	H. Carrier	86 00	1·67
9 do	do	do	2438	L. Letellier	84 33	1·01
9 do	do	do	2439	St. Drolet	84 66	0·68
9 do	do	do	2440	Mme Kell	86 33	0 68
16 do	do	do	2444	G. Thompson	82 25	1·25
16 do	do	do	2445	Y. Paulet	81·25	1·50
16 do	do	do	2446	H. Carrier	84 50	1·00
23 do	do	do	2450	Robert Droy	87·33	1·17
23 do	do	do	2451	Alphonse Fiset	89 00	0·67
23 do	do	do	2452	Jean Moisan	89·33	1·01
30 do	do	do	2456	A. Toussaint	90·00	1·01
30 do	do	do	2457	James McCove	87·00	2·01
30 do	do	do	2458	Ed. Roumilhac	83·66	1·35
20 mars	R. G. Fraser	Halifax	1764	Creelman et Mortan	59·00	2 00
21 do	do	do	1765	Barnaby et Healy	86·00	2·00
21 do	do	do	1766	Irving et Laird	83·00	1·00
21 do	do	do	1767	Thomas Hanrahan	83 00	4 00
22 do	do	do	1768	James Duggan et fils	91·00	2·00
22 do	do	do	1769	do	89·00	2·00
22 do	do	do	1770	Healy et Whitman	85·00	3·00
22 do	do	do	1771	J. K. Jenkins	87·00	2 00
22 do	do	do	1772	James Duggan et fils	88·00	1·5
22 do	do	do	1773	Y. H. Bent	83 00	3 00
22 do	do	do	1774	W. D. Wood	86·00	3 00
22 do	do	do	1775	E. Wrights	86·00	1·00
5 avril	do	do	1786	J. D. Peaks et Cie	87·00	1·00
5 do	do	do	1787	do	82 00	......
7 do	do	do	1791	A. et W. Naufts	83 5	0·5
7 do	do	do	1792	J. S. Murray et Cie	72 00	1.00
7 do	do	do	1793	R. D. Clarke, junior	66·00	4·00
7 do	do	do	1797	do	82·00	1·00
8 mai	do	do	2316	Barnaby et Healy	89 8	0·5
8 do	do	do	2317	J. B. Neilly et Cie	91·3	9·7
8 do	do	do	2318	do	79·6	0·4
8 do	do	do	2319	J. H. Nisbet	85 0	0·2
8 do	do	do	2320	Jas. Duggan et Cie	80·2	8·0
8 do	do	do	2321	do	77·4	0·6
8 do	do	do	2322	Thomas Longley	90·7	......
8 do	do	do	2323	William Irvin	92·5	1·0
8 do	do	do	2324	Thomas Longley	83 0	2 0
8 do	do	do	2325	Thomas K. Jenkins et Cie	88·1	0 4
8 do	do	do	2326	do	......	......
8 do	do	do	2327	do	88·5	0 5
15 do	do	do	2331	C. et W. Anderson	90 3	0 7
15 do	do	do	2332	do	92·4	0 6
15 do	do	do	2333	do	87·0	1·0
17 do	do	do	2337	C. Graham	88·5	1·5
17 do	do	do	2338	W. E. Hefferman	89·5	0 5
17 do	do	do	2339	Mumford et frère	84 5	1·0
17 do	do	do	2340	do	88·0	1 0
17 do	do	do	2341	F. Shand	90·3	0·7
19 do	do	do	2342	J. S. McLean	91 3	1·7
24 juin	do	do	2349	J. S. Murray et Cie	88·4	0·6
24 do	do	do	2350	do	91·3	0·7
24 do	do	do	2351	Charles Graham et Cie	88·6	0·4
24 do	do	do	2352	J. D. Peaks et Cie	91·7	0 5

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
....	13·00	....	3·00	Trop d'eau.
....	9·00	....	3·33	Bon.
....	12·66	....	2·00	Trop d'eau.
....	13·66	....	1·00	do
....	9·66	....	3·33	Très-bon.
....	12·25	....	4·25	Trop d'eau.
....	14·00	....	3·25	do
....	10·75	....	3·75	do
....	8·17	....	3·33	Bon.
....	7·50	....	2·83	do
....	7·00	....	2·66	do
....	8·66	....	0·33	do
....	9·66	....	1·33	Rance.
....	13·33	....	1·66	Trop d'eau.
6·0	3·0	....	....	Non falsifié.
7·0	5·0	....	....	do
12·0	4·0	....	....	do surabondance de sel
11·0	2·0	....	....	do
5·0	2·0	....	....	do
5·0	4·0	....	....	do
6·0	6·0	....	....	do très-rance.
4·0	7·0	....	....	do do
5·0	6·0	....	....	do
8·0	6·0	....	....	do
6·0	5·0	....	....	do
3·0	10·0	....	....	do do
4·0	8·0	....	....	do
6·0	12·0	....	....	do surabondance d'eau.
6·0	10·0	....	....	Aucune matière grasse étrangère ; surabondance de sel et d'eau.
12·0	15·0	....	....	Surabondance de sel et d'eau.
14·0	16·0	....	....	Surabondance de sel et d'eau, et très-rance.
9·0	8·0	....	....	do do
5·7	4·0	....	....	Non falsifié.
3·0	4·0	....	....	do 1 pour cent de sucre.
6·0	4·0	10·0	....	Falsifié avec 10 pour cent de matière grasse.
5·0	8·0	....	....	Surabondance de lait caillé ; non falsifié.
5·0	5·0	9·0	....	Falsifié avec 9 pour cent de matières grasses et très-rance.
5·0	7·0	10·0	....	Falsifié avec 10 pour cent de matières grasses et très rance.
....	....	....	....	9.3 pour cent de lait. Le beurre étant nouv., il n'y a pas eu altérat. ne contient aucun sel ; le liquide ne serait pas en surabond., mais le beurre ne saurait se conserv.; vendu comme beurre frais.
3·7	2·8	....	....	Non falsifié.
5·0	5·0	....	....	do
5·0	6·5	....	....	do
3·0	5·0	92·0	....	Falsifié par 92 pour cent de suif de bœuf.
5·0	6·0	....	....	Non falsifié, mais très-rance.
5·0	4·0	....	....	do
4·0	3·0	....	....	do mais très rance.
6·0	6·0	....	....	do do
4·0	6·0	....	....	do
4·0	6·0	....	....	do très-rance et impropre à la table.
4·5	10·0	....	....	do très-rance.
4·0	7·0	....	....	do do
5·0	4·0	....	....	do
3·0	4·0	....	....	do do
6·0	5·0	....	....	do do
3·0	5·0	....	....	do
5·0	6·0	....	....	do
3·0	5·0	....	....	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

BEURRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Butyrine.	Caséine.
1879.						
27 juin	R. G. Fraser.......	Halifax......	2353	Lordly et Stimpson...........	91·7	0·3
27 do ...	do	do	2360	Hefferman et Delaney...............	91·1	0.9
27 do	do	do	2361	John Creelman...........................	91·7	0·3
27 do	do	do	2362	James Duggan et fils................	92·2	0·8
30 do	do ...	do	2363	Davidson Frères.........................	90·4	0·6
30 do	do	do	2364	A. K. Bruce..	92·6	0·4
30 do ...	do	do	2365	John Butcher.............................. ..	90·2	0·8
30 do	do . ..	do	2371	W. B. Mumford et fils..............	91·5	0·5
30 do	do ...	do	2372	W. D. Harrington......................	90·4	0 6
30 do	do	do	2373	Charles Graham et Cie.............	91 5	0·5

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.				Observations de l'analyste.
Sel.	Eau.	Matières grasses étrang.	Cendre.	
3·0	5·0	....	....	Non falsifié, mais très-rance.
3·0	5·0	....	....	do
4·0	4·0	....	... .	do très-rance.
4·0	3·0	....	....	do
4·0	5·0	....	....	do
3·0	4 0	....	....	do
4·0	5·0	....	....	do
3·0	5·0	....	....	do
4·0	5 0	....	....	do
3·0	5 0	....	....	do

ANNEXE D.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice fini le 30 juin 1879.

CASSE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
20 mars	F. A. H. Larue	Québec	1,861	Blumhart et Riverin	Falsifiée : environ moitié farine de blé.

CLOU DE GIROFLE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse et observations de l'analyste.
1879.					
20 mars	W. H. Ellis	Toronto	1,579	J. H. Hargrave	Véritable.
30 juin	do	do	2,529	Mills et Sheppard	Allongé de 20 pour cent de farine et de balle de grains.
30 do	do	do	2,530	G. Henderson	Allongé de 25 pour cent en fèves.
30 do	do	do	2,534	Wills et Watson	Allongé de 8 ou 10 pour cent de farine.
1er fév	J. B. Edwards	Montréal	1,946	E. Mathieu et Frère	Girofle véritable : cendre, 7·20.
1er do	do	do	1,947	Turcot et Marchand	Allongé de 35 ou 40 pour cent de pois moulus ; clou de qualité inférieure; cendre 3.80.
1er do	do	do	1,948	Télesphore Valiquette	Allongé de 25 à 30 pour cent de pois moulus, etc , cendre, 4·40.
1er do	do	do	1,949	A. Charlebois	Faible en huile et contenant des tiges et de l'écorce de giroflier ; peut-être falsifié ; pas de substance amylacée étrangère.
1878.					
28 nov	F. A. H. Larue	Québec	1,695	N. Laberge	Mêlé de farine.
28 do	do	do	1,696	Dion et Turcotte	Véritable.
28 do	do	do	1,697	Ed. Boily	do
28 do	do	do	1,801	Et. Paradis	do
16 déc	R. G. Fraser	Halifax	1,290	W. M. Harrington	Non falsifié.
16 do	do	do	1,291	J. B. Neily	Allongé de 30 pour cent de blé torréfié.
16 do	do	do	1,292	C. et W Anderson	Allongé de 40 pour cent de toute épice.
16 do	do	do	1,293	J. R. Jenkins	Allongé de 65 pour cent de toute épice.
16 do	do	do	1,294	John D. Peaks	Non falsifié.

CANNELLE.

1879.					
22 mars	W. H. Ellis	Toronto	1,582	Thos. Dowsdell	Falsifiée avec de la casse ; paraît être de la casse exclusivement.
30 juin	do	do	2,525	Caldwell et Hodgins	Casse.
30 do	do	do	2,526	C. Ruse	do
30 do	do	do	2,535	Wills et Watson	Casse et farine.
8 février	J. B. Edwards	Montréal	1,945	E. Maheu Frères	Casse moulue ; pas de cannelle ; cendre, 4·60.
18 do	do	do	1,961	Turcot et Marchand	Casse moulue allongée d'environ 40 pour cent de farine de blé et de pois moulus ; cendre, 2·4.
25 do	do	do	1,967	Moïse Bénoit	50 pour cent consistent en farine de maïs et en pois moulus ; le reste en casse de qualité inférieure ; pas de véritable cannelle ; cendre, 3·60.
25 do	do	do	1,968	Télesphore Valiquette	Casse moulue allongée de 50 pour cent et plus de pois et de fèves moulus et de farine de maïs ; pas de véritable cannelle ; cendre, 2·20.
1878.					
28 nov	F. A. H. Larue	Québec	1,690	Ed. Boily	Mêlée de farine.
28 do	do	do	1,691	Jos. Brouard	Véritable.
28 do	do	do	1,692	Dion et Turcotte	do
28 do	do	do	1,693	F. H. Boily	do
28 do	do	do	1,694	N. Laberge	Mêlée de farine.
28 do	do	do	1,700	Et. Paradis	do
16 déc	R. G. Fraser	Halifax	1,296	W. M. Harrington	Casse moulue ; pas de falsification. Etiquetée : "cannelle moulue," mais vendue au prix de la casse.
16 do	do	do	1,297	J. D. Peaks	do do Etiquetée : "cannelle moulue," mais vendue au prix de la casse.
16 do	do	do	1,298	Forsyth et Sutcliffe	do do Etiquetée : "cannelle moulue," mais vendue au prix de la casse.
16 do	do	do	1,299	J. B. Neily	do allongée de 30 p.c. de farine. Etiquetée : "cannelle moulue," mais vendue au prix de la casse.
16 do	do	do	1,300	Healy et Whitman	do non frelatée ; etiquetée : cannelle moulue pure à l'usage des familles ; strictement pure ; sans rivale.

GINGEMBRE.

1879.					
22 mars	W. H. Ellis	Toronto	1,575	John P. Bolton	Allongé d'environ 30 p. c. de farine de blé.
22 do	do	do	1,576	William Robertson	Allongé d'environ 15 p. c. de farine.
30 juin	do	do	2,523	Caldwell et Hodgins	Pur.
30 do	do	do	2,524	G. Henderson	do
30 do	do	Toronto	2,532	Wills et Watson	do
30 do	do	do	2,533	do	do
8 février	J. B. Edwards	Montréal	1,941	E. Mathieu Frères	Gingembre véritable moulu.
15 do	do	do	1,954	Turcot et Marchand	Allongé de 25 à 25 p. c. de farine de blé.
15 do	do	do	1,955	Moise Bennett	Allongé de 20 p.c. et plus d'amidon de maïs, de balles de blé et d'orge.
15 do	do	do	1,956	L. Depocas	Allongé de 20 à 25 pour cent de farine de maïs, de farine de blé et de balles de diverses céréales.
15 do	do	do	1,957	T. Valiquette	Allongé de 20 à 25 pour cent de farine de maïs et de balles de diverses céréales.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

GUANO.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Nom de l'échantillon.	Résultats de l'analyse. Parties solubles dans l'eau. Acide phosphorique.	Parties solubles dans l'eau. Equivalent au phosphate de chaux.	Parties solubles dans l'eau. Phosphate de fer.	Parties solubles dans l'eau. Eau.	Insoluble dans l'eau. Acide phosphorique.	Insoluble dans l'eau. Equivalent au phosphate de chaux insoluble.	Insoluble dans l'eau. Phosphate de fer.	Insoluble dans l'eau. Argile et sable.	Observations de l'analyste.
1879.					p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
31 jan....	W. H. Ellis.....	Toronto....	1	Etiqueté : Extra Phosphate Guano.........	9·7	16 0	1·0	6·2	0·6	1·3	2·5	4·6	Les échantillons 3 et 4 sont de beaucoup les plus riches en acide phosphorique soluble. Dans l'échantillon 2, presque tout l'acide phosphorique est insoluble. Aucun des échantillons ne contient de sels ammoniacs.
31 do	do	do ...	2	Guano du Chili.............	2·5	4·1	0·5	3·2	15·0	32 7	0·6	4·5	
31 do	do	do ...	3	Guano mono-phosphate..	16 1	26·4	1·9	10·2	0 9	2 0	4·0	7·7	
31 do	do	do ..	4	Superphosphate de guano	17·8	29·2	1·8	12·0	1·2	2·7	1·9	8 2	
31 do	do	do ...	5	Guano biphosphaté........	9·7	16·0	0·5	8·4	1·3	2 8	2·7	6·4	
7 déc...	J. B. Edwards	Montréal..	1	....	8·28	14·32	0·0	8·20	4·72	10·30	traces	4·44	
7 do ...	do ...	do ...	2	....	....	....	.....	5·40	13·15	28·70	do	1·36	
7 do ...	do ...	do ...	3	....	16·12	26·58	.....	9·00	·76	1 63	do	7·76	
7 do ...	do ...	do ...	4	....	15·56	25 64	.....	13·80	4·92	10·74	do	9 60	
7 do ...	do ...	do ...	5	....	8·32	13·71	.....	13·00	1·66	3·62	do	5 20	

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste	—	Ingrédients sans valeur.			Sels solubles.		Sels insolubles.		Anhydride phosp'rique.		Phosphate de chaux.	Observations de l'analyste.
					Acide phosphorique.	Matière organique.	Sable, etc.	Nitrates, chlorures, et sulphates.	Superphosphate de chaux.	Phosphates tricalciques.	Sulphate calcique.	Soluble.	Insoluble.		
1879.					p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
17 fév..	W. H. Ellis.....	Toronto....	1	....	6·2	4.3	4·6	67 6	16·0	1·3	....	9·8	·6	17·3	Le phosphate de fer est négligé dans ce rapport. La quantité en est insignifiante et comprise dans la colonne *Nitrates, chlorures et sulphates.* Les chiffres de cette colonne ont été obtenus en soustrayant de 100, la somme des parties d'eau, des matières organiques, de sable et de phosphate de chaux. La colonne *Phosphate de chaux* donne la somme totale du phosphate de chaux contenu dans l'échantillon. Les chiffres de cette colonne sont obtenus en ajoutant ensemble la somme du superphosphate et celle du phosphate tricalcique.
17 do	do	do ...	2	....	3·2	4.9	4·5	50·6	4·1	32·7	....	2·5	15·0	36 8	
17 do	do	do ...	3	....	10·2	6.5	7·7	47·6	26 2	1·9	....	16 0	·9	28·1	
17 do	do	do ...	4	....	12·0	4.7	8 2	43 3	29·1	2·7	....	17·8	1·2	31·8	
17 do	do	do ...	5	....	8·4	5.8	6·4	60 7	15 9	2·8	....	9·7	1·3	18 7	
1878.															
7 déc.	J. B. Edwards.	Montréal..	1	....	8·20	1·20	4·44	61 54	14·32	10·30	....	8 28	4·72	28 38	Phosphate imparfaitement converti; faible en acide sulfurique; environ 50 p.c. de nitrate de soude
7 do	do ...	do ...	2	....	5 40	5 20	1·36	52·40	....	28·70	....	....	13·15	....	Pas de superphosphate ou de phosphate soluble.
7 do	do ...	do ...	3	....	9·0	2 0	5·76	39·03	....	1 63	16·00	16 12	·76	35·44	Phosphate soluble, 26·58.
7 do	do ...	do ...	4	....	13·80	·92	9·60	29 00	25·64	10·74	10·26	15 56	4·92	44·71	Assez bon, mais contient trop d'eau.
7 do	do ...	do ...	5	....	13·00	1·60	6 20	42·60	13 71	3·62	19.27	8·38	1 66	21·78	Bon, mais a beaucoup d'eau.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES—Tableau, etc.—*Suite.*

MIEL.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Observations de l'analyste.
1879.					
28 juin ...	W. H. Ellis........	Toronto	2,199	C. Richardson......	Pas de matières étrangères.
28 do ...	do	do	2,200	Mme. A. Bilton..........	Pur et de bonne qualité.

MACIS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Observations de l'analyste.
1879.					
22 mars...	W. H. Ellis....................	Toronto....	1,581	J. H. Hargraves	Véritable.
30 juin ...	do	do	2,508	C. Ruse.......	do
28 fév. ...	J. B. Edwards................	Montréal..........	1,973	McGibbon et Baird	Macis véritable, de bonne qualité ; cendre, 2·40.
28 do ...	do	do	1,974	Dufresne et Mongenais..........	Contient très peu de macis ; est surtout composé de farines de maïs et de fèves ; coloré au rouge vén. ou ox. de fer : cend., 5·60
28 do ...	do	do	1,975	D. Crawford	Macis véritable, presque blanc ; cendre, 1·80.
1878.					
16 déc.....	R. G. Frazer........	Halifax.......	1,701	C. et W. Anderson	Non falsifié.

LAIT.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
17 mars	W. H. Ellis	Toronto	1569	J. Hughes
do	do	do	1570	T. Casick
do	do	do	1571	Margret Burk
do	do	do	1572	Shaw et Dennet
do	do	do	1573	P. L. Oster
do	do	do	1574	J. Bonner
24 do	do	do	1583	Wm. Coles
do	do	do	1584	Jos. Brady
do	do	do	1585	John Ward
do	do	do	1586	C. Toplis
do	do	do	1587	John McKnight
do	do	do	1588	R. John
29 do	do	do	1589	Mme Halligan
do	do	do	1590	John Stinson
do	do	do	1591	John Mowat
do	do	do	1592	John Mulcaley
do	do	do	1593	R. McGiggan
do	do	do	1594	John Mead
do	do	do	1595	Mme Burk
do	do	do	1596	E. P. Riley
14 avril	do	do	1597	E. Bryan
do	do	do	1598	H. Normansell
do	do	do	1599	Phillips Kelly
do	do	do	1600	Patrick Shelly
do	do	do	2101	John Mulcaley
do	do	do	2102	John Gayman
do	do	do	2103	John Lester
do	do	do	2104	James Jones
do	do	do	2105	Timothy Casick
do	do	do	2106	Wm. Cowles
17 do	do	do	2119	John Ingleson
do	do	do	2120	Wm Pickard
do	do	do	2121	Patrick Sheady
do	do	do	2122	A. Gibb
do	do	do	2123	J. Gowans
do	do	do	2124	J. Erdeau
30 do	do	do	2131	William Mathews
do	do	do	2132	George Castor
do	do	do	2133	Shaw et Dunnett
5 mai	do	do	2143	J. Endeau
do	do	do	2144	Joseph Bonner
do	do	do	2145	John Gowan
13 do	do	do	2149	Henry Hartman
do	do	do	2150	Toronto Dairy Co
do	do	do	2151	Owen Mooney

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Résultats de l'analyse.							
Contenu de 100 parties.						Butyrine, à son équivalent de crême.	Observations de l'analyste.
Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides.	Total. Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
2·0	5 6	3·7	·70	11·3	88·7	10 0	Ecrémé.
2 5	4 5	4·5	·70	11·5	88 5	12 5	Normal.
2·6	4·1	6 5	·74	13·2	86 8	13·0	do
1 2	5 0	5·5	.70	11 7	88 3	6·0	Ecrémé.
3·0	5 3	5.4	·74	13 7	86 3	15 0	Normal.
1·7	1 8	3.5	·46	7.0	93·0	8 5	Allongé d'eau.
3·8	3.5	5 5	·70	12 8	87 2	19 0	Non falsifié.
2·7	3·3	5·7	·70	11 7	88 3	13·5	do juste dans les limites.
3 6	3·4	5 7	·72	12·7	87·3	18·0	do
3·1	3·9	6 0	·72	13·0	87 0	15 5	do
2·9	3·6	6·0	·78	12 5	87 5	14·5	do
3·2	3 7	5·5	·70	12·4	87 6	16·0	do
3 1	3 6	5·4	·82	12·1	87·9	15·5	Normal.
2·7	3 2	4·4	·64	10 3	89·7	13 5	Falsifié par 20 pour cent d'eau.
2·1	4·0	5·5	·74	11 6	88·4	10·5	En partie écrémé.
3 1	3 6	4·8	·66	11·5	88 5	15·5	Falsifié par 10 pour cent d'eau.
2·1	3·5	5·7	·66	11·3	88 7	10 5	Ecrémé.
3·1	4·1	5·1	·72	12·3	87·7	15 5	Véritable et non sophistiqué.
3·1	4 8	5·3	·76	13·2	86 8	15·5	do do
1·8	3 5	5·9	·66	10·3	89·7	9 0	Allongé d'eau.
3·0	4·2	5 4	·80	12·6	87·4	15·0	Non falsifié.
2·8	2·6	3·9	·54	9 3	90 8	14·0	Falsifié par au moins 30 pour cent d'eau.
3 2	4·4	5·4	·82	13·0	87·0	16·0	Non falsifié.
2·9	4 6	4·8	·76	12.3	87·7	14 5	do
3 0	3 8	6·0	·76	12·8	87·2	15·0	do
3·8	3·5	5·9	·74	13·2	86 8	17·4	do
2 0	3·7	4·9	·60	10 6	89 4	10·0	Allongé d'eau.
2·1	3 8	4 7	·50	10·6	89.4	10·5	do
3 3	4 0	5·3	·72	12·6	87·4	16 5	Non falsifié.
2·9	3·7	5·7	·70	12·3	87·7	14·5	do
4·1	3·4	6·0	·72	13·5	86 5	20·5	Bon lait.
3·8	5.1	4 2	·72	13 1	86 9	19 0	do
4 2	3·3	6·1	·70	13·6	86·4	21·0	do
3·8	5·4	4·8	.78	14·0	86 0	19 0	do
3·4	3 7	4·6	·68	11·7	88·3	17 0	Allongé d'eau.
2 6	3 9	4·7	·68	11·2	88·8	13 0	do
3·2	3 9	4·6	·62	11·7	88·3	16·0	do
3·0	3·1	5·8	·70	11·9	88·1	15·0	Faible en solides ; suspect.
2.5	3·8	4·4	·63	10·7	89 3	11·5	Allongé d'eau.
2·9	3·3	5·2	·54	11·4	88·6	14·5	do
1·9	2·2	4·0	·50	8·1	91·9	9·5	do
3·6	3 3	5 8	·60	12·7	87·3	18·0	Bonne qualité ; j'ai rarement vu de bon lait donner si peu de cendre, et je suspecte tout lait produisant moins de ·7 pour cent de cendre.
2·1	2 9	5·7	·57	10 7	89·3	10·5	Allongé d'eau.
2·4	3 0	6·3	·68	11·7	88·3	12·0	Défectueux.
1·8	2·4	6·1	·58	10·3	89·7	9·0	Allongé d'eau.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
19 mai	W. H. Ellis	Toronto	2152	Wm. Nightingale
19 do	do	do	2153	F. Coates
19 do	do	do	2154	Frederick Sole
26 do	do	do	2155	Michael Ward
26 do	do	do	2156	James O'Brien
26 do	do	do	2157	E. Andrews
31 do	do	do	2164	J Hughes
31 do	do	do	2165	—. Henderson.
31 do	do	bo	2166	William Law
6 juin	do	do	2193	Robert Mathews
6 do	do	do	2194	K. Fryer
6 do	do	do	2195	Jno. Gowans
20 do	do	do	25 5	R. G. Playter
20 do	do	do	2506	John Playfair
20 do	do	do	2507	Charles McKay
24 do	do	do	2508	Mrs. Glynn
24 do	do	do	2509	C. Mulcaley
24 do	do	do	2510	S. Prout
30 do	do	do	2514	R. Burns
30 do	do	do	2515	Mme. Lever.
30 do	do	do	2516	Wilson et Hoe
1878.				
19 nov.	J. B. Edwards	Montréal	1445	H. J. Chagon
19 do	do	do	1446	A. Lapierre et Cie
19 do	do	do	1447	James Higgins
19 do	do	do	1448	Narcisse St. Pierre
23 do	do	do	1452	Joseph Martin
23 do	do	do	1453	Gaspard Bourgeois
23 do	do	do	1454	Antoine Amyot
23 do	do	do	1455	O. Gagnon
23 do	do	do	1456	P. McCall
12 déc.	do	do	1468	T. A. Trenholme
12 do	do	do	1469	G. Cousineau
13 do	do	do	1470	Pierre McDuff
13 do	do	do	1471	Joseph Prudhomme
13 do	do	do	1472	James McDonald
31 do	do	do	1486	Felix Cane
31 do	do	do	1487	Mary Ryan
31 do	do	do	1488	L. Desporas
31 do	do	do	1489	L. Casineau
31 do	do	do	1490	Joseph Brunette

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse. Contenu de 100 parties. Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides.	Total. Eau.	Butyrine, à son équivalent de crême.	Observations de l'analyste.
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
2·8	3·3	4·9	0·56	11·0	89·0	14·0	Allongé d'eau.
3·6	4·9	4·4	0·70	12·9	87·1	18·0	Normal.
3·2	3·9	3·4	0·60	10·5	89·5	16·0	Allongé d'eau.
2·7	3·2	4·5	0·64	10·7	89·3	13·5	do
3·8	2·9	6·0	0·72	12·7	87·3	19·0	Normal.
2·8	2·7	5·9	0·64	11·4	88·6	14·0	Allongé d'eau.
2·7	4·2	4·9	0·66	11·8	88·2	13·5	Normal.
5·0	4·6	5·3	0·74	14·9	85·1	25·0	Très-riche échantillon.
2·5	3·9	6·4	0·76	12·8	87·2	12·5	Véritable, mais faible en crême.
2·8	4·7	4·3	0·68	11·8	88·2	14·0	Normal.
2·6	4·5	3·4	0·60	10·5	89·5	13·0	Allongé d'eau.
3·0	5·8	3·2	0·65	12·0	88·0	15·0	Normal.
2·8	2·6	3·9	0·53	9·3	97·0	14·0	Allongé d'eau.
3·3	4·9	4·2	0·72	12·4	87·6	16·5	Non falsifié.
2·5	3·6	4·4	0·6	10·5	89·5	18·0	Allongé d'eau.
3·6	4·7	3·2	0·6	11·5	88·5	18·0	do
2·2	5·2	3·9	0·7	11·3	88·7	11·0	Ecrémé.
3·4	5·8	3·0	0·7	12·2	87·8	17·0	Normal.
2·7	2·6	5·6	0·54	10·9	89·1	13·5	Allongé d'eau.
2·4	2·8	4·5	0·5	9·7	90·3	12·0	do
2·5	4·0	4·3	0·64	10·8	89·2	12·5	do
4·0	4·0	3·8	0·8	12·60	87·40	12·0	Lait normal de bonne qualité et riche en crême.
3·5	4·8	4·1	0·9	13·3	86·7	10·0	Bon lait.
2·9	6·9	5·1	0·9	15·8	84·2	6·0	Falsifié par la soustraction de la crême.
3·1	5·3	4·2	0.8	13·4	86·6	9·0	Lait d'assez bonne qualité.
3·3	4·3	4·2	0·8	12·6	87·4	9·0	Normal.
3·4	4·4	4·3	0·9	13·0	87·0	10·0	do
4·3	5·0	4·5	0·9	14·7	85·3	13.0	Très-riche.
3·5	4·5	4·2	0·8	13·0	87·0	10·0	Normal.
2·9	5·0	4·3	0·8	13·0	87·0	8·0	Faible en crême. N.B.—Le vendeur proteste en disant que l'échantillon n'étant que le fond de son bidon au lait n'est pas un véritable échantil.
3·8	4·2	4·1	0·7	12·8	87·2	11·0	Lait pur de bonne qualité.
2·1	5·2	5·1	0·9	13·3	86·7	6·0	Falsifié par la soustraction de la crême.
2·3	3·9	4·0	0·7	10·9	89·1	7·0	Falsifié par la soustraction de la crême et l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau
3·1	4.6	4·2	0·8	12·7	87·3	9·0	Lait pur d'assez bonne qualité.
3·5	4·5	4·3	0·8	13·1	86·9	10·0	Lait pur de bonne qualité.
2·2	4·8	5·1	0·7	12·8	87·2	6·0	Faible en crême; falsifié par la soustraction de la crême.
3·3	4·9	5·2	0·8	14·2	85·8	10·0	Lait normal.
2·1	3·5	3·8	0·6	10·0	90·0	6·0	Falsifié par la soustraction de la crême et l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.
3·50	4·5	4·8	0·6	13·4	86·6	12·0	Lait normal.
3·75	5·1	4·95	0·7	14·5	85·5	13·0	Lait riche.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
17 jan......	J. B. Edwards........	Montréal......	1912	Marcel Dufour........ ... .
17 do	do	do	1913	Louis Patenaude... ....
17 do	do	do	1914	Wm. Reynolds......... ....
17 do	do	do	1915	Alex. Lacoste.... ... .
17 do	do	do	1916	James O'Shaughnessy. ....
25 mars......	do	do	1987	John O'Neill ....
25 do	do	do	1988	Michael Raymond.................
25 do	do	do	1989	Joseph Toupin.....................
31 do	do	do	1983	A. L'Archange........ ....
31 do	do	do	1994	R. Dillon ....
31 do	do	do	1995	J. Leonard ....
10 avril.......	do	do	2002	Philias Fontaine..................
10 do	do	do	2003	T. Murphy........... ....
10 do	do	do	2004	Bertrand et Langevin............
10 do	do	do	2005	Thomas Hannah ....
10 do	do	do	2006	Thomas Brown.....................
10 do	do	do	2007	Walter Edmunds ....
18 do	do	do	2011	John Monteith ....
18 do	do	do	2012	Alexander Tait ....
18 do	do	do	2013	Wm. McLaughlin ....
28 do	do	do	2020	L. Rinquet........................
28 do	do	do	2021	Charles Drapeau..................
28 do	do	do	2022	Charles Langlois..................
20 mai	do	do	2026	E. Prudhomme ....
20 do	do	do	2027	F. St. Amour ....
20 do	do	do	2028	F. Legace . ...
20 do	do	do	2029	McLaughlin et Bond.............
20 do	do	do	2030	J. Dooley..........................
22 do	do	do	2037	J. Johnstone........................
22 do	do	do	2038	Ed. O'Riley.........................
22 do	do	do	2039	Thomas Gauthier..................
27 do	do	do	2041	J. Doyle..............................
27 do	do	do	2042	W. Wilson ....
27 do	do	do	2043	James R. Sneath..................
30 do	do	do	2051	A. Cazelais ....
30 do	do	do	2052	C. Charron ....
30 do	do	do	2053	J. B. Casglais......................
7 juin.......	do	do	2060	L. Latour............................
7 do	do	do	2061	C. Geoffrion. ....
7 do	do	do	2062	J. Guerin ....
10 do	do	do	2063	L. Leaurault........................
10 do	do	do	2064	Joseph Petit *dit* La Lumière..
10 do	do	do	2065	Louis Papineau ....
20 do	do	do	2073	James Murphy......................
20 do	do	do	2074	J. B. Richie.........................

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.							
Contenu de 100 parties.						Butyrine à son équivalent de crême.	Observations de l'analyste.
Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides.	Total. Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
1·75	2·30	3·50	0·60	8·15	91·85	5 0	Falsifié par l'addition de 20 pour cent d'eau.
2·00	4·30	4·1	0.7	11·01	83·90	6 0	Falsifié par la soustraction de la crême.
2·75	4·25	4·0	....	11·0	89·00	9·0	Lait pur; mais de qualité inférieure.
3·3	4·5	4 8	0·7	13 3	86·7	10·0	Bon lait.
3·0	4·1	4·3	0·8	12·2	87 8	9·5	Lait normal.
2·1	5·1	4·9	0·6	12·7	87·3	6 0	Inférieur; faible en crême; peut-être falsifié.
3·1	5·0	4·3	0·6	13·0	87 0	9·0	Lait normal.
1·5	3·5	4·0	0·5	9·5	90·5	4·5	Falsifié par l'addition de 20 à 25 pour cent d'eau.
2·5	4·3	4·9	0·6	12·3	87·7	7·5	Lait pur, mais de qualité inférieure.
3·3	4·2	5·1	0·7	13·3	86 7	9 5	Bon lait.
3·5	4·0	4·4	0·6	12·5	87·5	10·0	do
1·75	3·0	4·0	0·55	9·3	90·7	5·5	Falsifié par l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.
2 0	3·5	4·4	0 7	10·6	89·4	6·0	Inférieur; peut-être falsifié.
2·1	3 6	4 5	0·7	10·9	89·1	6·3	Lait pur, mais inférieur.
3·3	4 4	4·7	0 7	13·1	86 9	10·0	Lait pur de bonne qualité.
4·5	4 8	5·2	0·8	15·3	84·7	15·0	Lait pur et très riche.
3·0	3·9	4 5	0 8	12 2	87·8	9·5	Lait normal.
2·0	4·4	4·7	0·6	11·7	88 3	6·0	Inférieur; peut-être falsifié.
3 2	4·3	4·5	0 7	12·7	87·3	10 0	Bon lait.
0·6	6·4	5·0	0·8	12 8	87·2	18·0	Falsifié par la soustraction de la crê me
3 0	4·8	4·6	0·7	13·1	86 9	10·0	Bon lait.
4·2	4·8	4·6	0·6	14·2	85 8	16·0	Lait très-riche et bon.
3 6	4·2	4·5	0·7	13·0	87·0	11·0	Bon lait.
2·6	3·3	4·1	0·6	10·6	89·4	8 0	Falsifié par l'addition de 10 à 15 pour cent d'eau.
2·3	3·5	4·1	0 6	10·5	89 5	7·5	Falsifié par l'addition de 10 pour cent d'eau.
3·3	5·1	4·1	0·7	13·2	83 8	10 0	Lait ordinaire.
3·0	4·1	4·3	0·6	12 0	88·0	9·0	
3·0	4·2	4·8	0·7	12·7	87 3	9 0	
1·5	6·3	3·8	0·5	12·10	87·9	4·5	Falsifié par la soustraction de la crême.
2·8	5 6	4·3	0·5	13·2	86·8	9·0	Lait pur, mais inférieur.
1·8	3 7	4 6	0·5	10 6	89·4	6·0	Falsifié par la soustraction de la crême.
3·7	4·2	4·8	0 8	13·5	86·5	11·0	Bon lait.
3·2	4·5	4·3	0·8	12 8	87·2	10 0	Assez bon.
3·0	4·3	3·9	0·7	11·9	80·1	9 5	do
6·60	3 8	3·6	0·5	14·5	85 5	19·0	Lait très-riche; n'est peut-être pas un véritable échantillon.
3·4	4·8	4·3	0 6	13·4	86 6	10·5	Bon lait.
2·1	4·2	4·5	0·6	11·4	88 6	6·5	Falsifié par la soustraction de la crême.
4·5	4·6	4·9	0·6	14·6	85·4	13·5	Lait très-riche.
4·1	4 8	5·3	0·6	14·8	85·2	12·5	Riche.
3·3	4 5	4·8	0 5	13·1	86·9	10·0	Bon lait.
2·0	4·0	5·4	0·5	11 9	83 1	6·0	Faible en crême; peut-être falsifié.
3 1	3·8	4·6	0 6	12 1	87·9	9·5	Lait ordinaire.
3·0	4·3	5·4	0·7	13·4	86 6	9·0	Lait passable; inférieur à la moyenne.
1·5	4·5	4·8	0·7	11·50	88·50	4 5	Falsifié par la soustraction de la crême.
2·5	4 5	4·2	0·6	11·30	88·20	6 0	Peut-être falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.—

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
20 juin	J. B. Edwards	Montréal	2075	Jos. Mageau
28 do	do	do	2079	P. Callahan et Cie
28 do	do	do	2080	J. Poupart
28 do	do	do	2081	John Finnigan
28 do	do	do	2082	Joseph Croteau et Cie
28 do	do	do	2083	A. Lafortune
28 do	do	do	2084	Louis Payette
1878.				
20 nov.	F. A. H. LaRue	Québec	1668	F. Rochon
20 do	do	do	1669	Robert Simard
20 do	do	do	1670	F. Lefebvre
20 do	do	do	1671	— Faille
20 do	do	do	1672	J. O'Brien
20 do	do	do	1673	Ebz Gagné
20 do	do	do	1674	M. Vézina
20 do	do	do	1675	M. Demers
21 do	do	do	1676	P. Lagneux
21 do	do	do	1677	H. Carrier
21 do	do	do	1678	L. Poirier
21 do	do	do	1679	Jos. Samson
1879.				
19 mars	do	do	1863	P. Huot
19 do	do	do	1864	P. Lefebvre
19 do	do	do	1865	G. Beaulieu
24 do	do	do	1872	Pierre Fortin
24 do	do	do	1873	do
24 do	do	do	1874	do
1er avril	do	do	1878	Th Carrier
1er do	do	do	1879	X Brulot
1er do	do	do	1880	Et. Samson
7 do	do	do	1881	Ed. Boily
7 do	do	do	1882	James Fitzpatrick
7 do	do	do	1883	P. Lefrançois
14 do	do	do	1887	P. Kelly
14 do	do	do	1888	Jacques Dupont
14 do	do	do	1889	F. X. Gingras
25 do	do	do	1893	F. Tobin
25 do	do	do	1894	Frédéric Gaboury
25 do	do	do	1895	Nicolas Trudel
1er mai	do	do	1899	G Drolet
1er do	do	do	1900	Joseph Smith
1er do	do	do	2401	No 1296
9 do	do	do	2405	Mme Germain
9 do	do	do	2406	Charles Carrier
9 do	do	do	2407	Mme Vézina
13 do	do	do	2411	Jos. Lefebvre
13 do	do	do	2412	Ed. Bussier
13 do	do	do	2413	Francis Dennis
19 do	do	do	2417	H. Carrier

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.							Observations de l'analyste.
Contenu de 100 parties.						Butyrine à son équivalent de crême.	
Buty-rine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides.	Total. Eau.		
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent	
3·3	4·3	4·9	0·4	12·90	87·10	10·0	Très bon lait.
1·9	5·1	3·5	0·5	11·00	89·00	5·5	Falsifié par la soustraction de la crême.
3·0	4·2	4·1	0·8	12·10	87·90	9·0	Lait d'assez bonne qualité.
2·0	4·1	4·7	0·7	11·50	88·50	6·0	Falsifié par la soustraction de la crême.
3·4	4·8	3·3	0·7	12·20	87·80	10·5	Bon lait.
3·1	4·2	4·8	0·7	12·80	87·20	10·0	Lait normal.
2·9	4·8	4·0	0·7	12·40	87·60	10·0	do
4·0	7·8	1·8	0·6	14·20	85·80	9·0	Non falsifié.
3·20	7·8	2·0	0·[illegible]	13·80	86·20	7·0	do
4·20	5·8	2·0	0·6	12·60	87·40	7·0	do
2·20	7·6	2·2	0·6	12·60	87·40	5·5	do
3·20	6·4	2·2	0·6	12·40	87·60	8·0	do
3·2	3·8	1·8	0·4	9·20	90·80	5·0	Allongé d'eau.
3·60	6·6	2·8	0·6	13·60	86·40	9·0	Non falsifié.
4·00	4·80	3·0	·60	12·40	87·60	10·0	do
3·6	7·6	2·2	·80	14·20	85·80	8·0	do
4·8	5·6	3·4	·80	14·60	85·40	11·0	do
3·8	6·2	3·4	·80	14·20	85·80	9·0	do
5·4	7·8	3·0	·80	17·00	83·00	15·0	Très riche en crême et en caséine.
3·6	4·9	3·6	1·40	13·50	86·50	10·0	Pur.
3·4	5·6	3·2	·60	12·80	87·20	9·0	do
4·0	3·8	5·6	·40	13·80	86·20	11·0	do
6·2	5·8	3·2	·40	15·60	84·40	....	Lait gelé, pur et très riche.
4·3	5·3	4·6	·60	14·50	85·20	....	do do
6·8	5·6	4·2	·60	17·20	82·80	....	do do
3·4	4·8	4·2	·80	13·20	86·80	8·00	Pur.
3·4	5·0	4·2	·60	13·20	86·80	7·50	do
·6	5·32	4·28	·60	10·80	89·20	....	Ecrémé ; crême à peine perceptible.
3·2	5·0	4·20	1·00	13·40	86·60	8·00	Pur.
3·4	4·8	4·00	80	13·00	87·00	7·00	do
4·2	3·8	5·20	1·20	14·40	85·60	11·50	Très riche.
4·0	4·8	5·4	·60	14·80	85·20	10·50	do
2·6	3·2	6·4	·80	13·00	87·00	5·50	Pur.
1·0	5·4	3·4	1·00	10·80	89·20	1·50	Ecrémé.
3·4	5·0	3·8	·40	12·60	87·40	8·00	Pur.
5·6	5·0	4·8	·40	15·80	84·20	9·00	do et très riche.
6·2	3·8	6·0	·20	16·20	83·80	10·00	Très riche.
3·2	3·6	5·2	·40	12·40	87·60	9·00	Pur.
3·2	3·6	5·2	·40	12·40	87·60	9·00	do
4·4	4·4	5·4	·40	14·60	85·40	9·50	do et riche.
2·40	4·60	2·20	·40	9·60	90·40	....	Ecrémé et allongé d'eau ; crême à peine perceptible.
1·60	4·20	5·00	·20	11·00	89·00	1·50	Ecrémé.
3·40	3·60	5·00	·40	12·40	87·60	10·00	Pur.
3·20	4·20	5·40	·40	13·20	86·80	10·00	do
3·40	3·40	5·20	·40	12·40	87·60	9·00	do
4·40	5·00	4·20	·60	14·20	85·80	12·00	Pur et riche.
3·00	3·80	5·60	1·20	12·60	87·40	7·00	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
19 mai	F. A. H. LaRue	Québec	2418	Cal. Dion
19 do	do	do	2419	H. Martin
26 do	do	do	2424	Licence No. 1110
26 do	do	do	2423	do 1302
26 do	do	do	2425	Jos. Bussier
3 juin	do	do	2429	Isaïe Frederic
3 do	do	do	2430	H. Carrier
3 do	do	do	2431	Th. Martin
9 do	do	do	2435	W. Craig
9 do	do	do	2436	W. Summerville
9 do	do	do	2437	John Morrison
16 do	do	do	2441	J. Vézina
16 do	do	do	2442	H. Martin
16 do	do	do	2443	Jos. Samson
23 do	do	do	2447	John Donovan
23 do	do	do	2448	Robert Moller
23 do	do	do	2449	Jean Langlois
30 do	do	do	2453	J. B. Derousier
30 do	do	do	2454	Jos Bussier
30 do	do	do	2455	O. Rochet
22 février	R. G. Fraser	Halifax	1740	David A. Krahan
22 do	do	do	1741	Mary Walsh
22 do	do	do	1742	Thomas Gough
22 do	do	do	1743	Watson Wiswell
22 do	do	do	1744	Patrick Killen
22 do	do	do	1745	Alex. Innis
22 do	do	do	1746	David Donovan
22 do	do	do	1747	Martin Flinn
22 do	do	do	1748	James McCulloch
22 do	do	do	1749	Mme Paul Kingston
22 do	do	do	1750	Jane Regan
22 do	do	do	1751	Mme Patrick Boland
5 avril	do	do	1788	Mme Walsh
5 do	do	do	1789	Capt. Kennedy
5 do	do	do	1790	George Rennier
7 do	do	do	1794	John Hogan
7 do	do	do	1795	Margaret Ryan
7 do	do	do	1796	David Brunt
8 mai	do	do	1800	Alex. Innis
8 do	do	do	2301	Mme Patrick Boland
8 do	do	do	2302	Mme Michael Kennefick
8 do	do	do	2303	Edward Foley
8 do	do	do	2304	Watson Eaton
8 do	do	do	2305	John Innis
8 do	do	do	2306	David Ryan
8 do	do	do	2307	Allen McDonald
8 do	do	do	2308	do
8 do	do	do	2309	Martin Flinn
8 do	do	do	2310	Mme John Boland
8 do	do	do	2311	Alexander Flemming
8 do	do	do	2312	John Conway

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite*.

Suite.

RÉSULTATS DE L'ANALYSE.

Contenu de 100 parties. Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides.	Total. Eau.	Butyrine, à son équivalent de crême.	Observations de l'analyste.
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	
2·80	3·60	6·40	·40	13·20	86·80	5·50	Pur et riche.
2·60	4·00	5·80	·40	12 80	87·20	8·00	do
4·60	3·40	6·20	·40	14·60	85·40	15 00	Très-riche.
2·80	3·80	5·80	·40	12·80	87·20	7·00	Bon.
3·40	3·80	5·60	·40	13·20	86·80	8·00	do
4·20	5·40	4·60	·60	14·80	85·20	11·50	Très-riche.
3·40	6·40	2·80	·40	13 00	87 00	9·00	Bon.
3·60	7·40	2·40	·40	13 80	86·20	8 50	do
4·40	6·40	2·80	·60	14·20	85·80	13·00	Très-riche.
3·40	6·80	2·80	·60	13 60	86·40	7 00	Bon.
3·80	6·80	2·60	·60	13 80	86 20	9·00	do
2 60	5·80	3·80	·40	12 60	87·40	9 00	Pur.
4·40	5·80	3·80	·60	14·60	85 40	13·50	do
3·60	5 80	4·60	·60	14·60	85·40	10·00	do
3·40	5·40	4·20	·60	13·60	86·40	9·50	do
3·60	5·60	4·40	·60	14·20	85·80	9 00	do
3 40	5·40	4·00	·40	13·20	86 80	10·00	do
4 80	5·40	4·20	·60	15·00	85·00	13·00	Très-riche.
3·20	5 20	4 00	·40	12·80	87·20	9·50	Pur.
3·80	4·60	4·60	·40	13·40	86 60	11·00	do
1·3	3·7	6·4	0·6	12·00	88·0	5·0	Faible en crême.
3·0	3·0	6 6	0·8	13·4	86·6	12 0	Lait normal.
1·3	4·0	6·9	0·7	12 9	87 1	5·0	Faible en crême.
1·7	3·5	6·5	0·7	12·4	87·6	7 0	do do
1·5	2·3	7·2	0·6	11 6	88·4	6·0	do do
3·9	2·8	non dét.	0·7	16·3	83·7	20·0	Surabondance de crême.
2·4	non dét.	5·7	0·6	12·6	87·4	10·0	Lait normal.
6·0	2·7	non dét.	0·7	15·1	85·4	25·0	Surabondance de crême ; probablement pas un véritable échantillon.
1·3	3·4	6·2	0·55	11·45	88·55	5 0	Faible en crême.
3·0	3·9	6·0	0 6	13·5	86·5	12·0	Lait normal.
2·1	2·4	5 7	0·5	10·7	89·3	8·6	Il y a probablement eu addition d'eau.
3·2	5·0	4·3	0 6	13·1	86 9	13·0	Lait normal.
2·7	4·0	7·0	0·4	14·3	85·7	10·8	Non falsifié.
1·6	3 6	6 9	0·7	12·8	87·2	6·4	Faible en butyrine et en crême.
2·5	3 0	6·9	0·4	13.0	87·0	10·0	Lait normal.
1 6	3·1	6 8	0·65	12·15	87 85	6 4	Faible en crême.
1·6	3·6	7·0	0 65	12 85	87·15	6·4	do do non falsifié.
1·4	3·3	6·0	0 6	11·3	88·7	6·4	Faible en crême ; non falsifié.
3·0	3·6	5·1	0·6	12·3	87·7	12·0	Non falsifié.
2 5	4 2	5·8	0 7	13·2	86 8	10 0	do
2·0	3·7	5·3	0 6	11·6	88·4	8·0	do
2·0	3·7	5 7	0 7	12 1	88 9	9 0	do
3 0	3·4	6 2	0 6	13·2	86 8	12 0	do
2·3	4·2	5 8	0·7	13·0	87·0	10·0	do
1·3	5·6	4·0	0 6	11 5	88 5	7·0	Faible en crême.
1·5	3·0	6 0	0·7	11·2	88 8	7·0	do
1·0	5·1	4·2	0·6	10·9	89 1	5·0	do
2·0	3 7	5·4	0 6	11·7	88·3	11·0	Non falsifié.
3·0	2·3	5 8	0.6	11·7	87 3	13·0	do
1·9	3·5	5 5	0 7	11·6	88·4	8·0	Faible en crême.
2·0	3 9	6·7	0 7	13·3	86·7	8 0	Non falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

LAIT.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
8 mai	R. G. Fraser	Halifax	2313	J. Shean
8 do	do	do	2314	Patrick Quinn
8 do	do	do	2315	John O'Brien
9 do	do	do	2328	Patrick Quinn
9 do	do	do	2329	Allen McDonald
15 do	do	do	2334	James Walsh
15 do	do	do	2335	Mary McKeon
15 do	do	do	2336	James Almon
18 do	do	do	2343	Mme Quinn
18 do	do	do	2344	Mary Walsh
18 do	do	do	2345	Mme Bowlen
20 do	do	do	2316	James McCullough
20 do	do	do	2317	John Foster
20 do	do	do	2348	Catherine Hanover
24 do	do	do	2354	George Blum
24 do	do	do	2355	Henry Harvey
24 do	do	do	2356	Stephen Cross
25 do	do	do	2357	Mme. Walsh
25 do	do	do	2358	Daniel Donovan
25 do	do	do	2359	Mme. Kingston
30 do	do	do	2366	Mme. Deegan
30 do	do	do	2367	Edward Foley
30 do	do	do	2368	Mme. Keefer

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.								
Contenu de 100 parties.						Butyrine, à son équivalent de crême.	Observations de l'analyste.	
Butyrine.	Caséine.	Sucres et sels.	Cendre.	Total. Matières solides	Total. Eau.			
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.		
2·5	3·6	6·3	0·7	13·1	86·9	10·0	Non falsifié.	
2·0	4·0	5·75	0·7	12·45	87·55	9·0	do	
1·95	4·2	5·5	0·7	12·35	87·65	8·0	do	
2·00	3·25	5·55	0·7	11·50	88·50	8·0	do	
2·0	3·2	7·25	0·75	13·20	86·80	8·0	do	
1·5	6·45	5·1	0·7	13·75	86·25	6·0	do	Faible en crême.
3·75	5·55	3·25	0·7	13·25	86·75	15·0	do	Lait pur.
1·6	5·1	6·95	0·65	12·30	87·7	6·4	do	Faible en crême.
3·4	4·0	5·15	0·8	13·35	86·65	13·6	do	Lait pur.
7·5	4·5	5·3	0·7	18·00	82·00	3·0	do	Surabondance de butyrine.
2·3	4·0	5·35	0·6	12·25	87·75	9·2	do	
2·4	4·0	5·25	0·65	12·3	87·70	9·6	do	
3·6	5·35	4·8	0·75	14·5	85·5	14·4	Lait pur.	
2·0	5·30	4·0	0·75	12·05	87·85	8·0	Faible en crême.	
2·4	5·05	5·25	0·7	13·4	86·6	9·6	Non falsifié.	
2·0	4·9	5·3	0·7	12·9	87·1	8·0	Faible en crême.	
2·5	5·1	5·35	0·7	13·65	86·35	10·0	Non falsifié.	
2·8	3·9	6·15	0·8	13·65	87·15	11·2	Lait pur.	
2·4	6·0	4·5	0·7	13·6	86·00	9·6	Non falsifié.	
2·2	5·75	5·5	0·7	14·15	85·85	8·8	Faible en crême.	
0·6	4·95	5·6	0·7	11·85	88·15	2·4	do do	
2·0	5·25	4·6	0·65	12·5	....	8·0	do do	
2·4	5·00	4·5	0·75	12·65	87·35	9·6	Non falsifié.	

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.

TABLEAU indiquant les résultats des analyses de substances alimentaires faites pendant l'exercice qui a fini le 30 juin 1879.

MUSCADE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
22 mars...	W. H. Ellis.	Toronto	1577	R. Dunbar	Poudre de muscade véritable.
30 juin....	do	do	2536	Fulton et Michie	Pure.
1878.					
16 déc.....	R. G. Fraser........	Halifax........	1295	W. M. Harrington........	Non falsifiée.

POIVRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
27 janv....	W. H. Ellis........	Toronto........	1543	S. Hazlitt........	Pur.
27 do ...	do	do	1544	do	do
27 do ...	do	do	1545	Wm. Mara	do
27 do ...	do	do	1546	S. Hazlitt........	do
27 do ...	do	do	1547	Wm. Mara........	do
27 do ...	do	do	1548	Kinnear et Lang........	do
27 do ...	do	do	1549	Small et Sheriff........	Falsifié par l'addition de farine et de balles de grains.
27 do ...	do	do	1550	Kinnear et Lang........	do do
27 do ...	do	do	1551	Small et Sheriff........	do do
27 do ...	do	do	1552	do	Falsifié par l'addition de farine.
8 fév. ...	J. B. Edwards........	Montréal........	1942	E. Mathieu frères........	Poivre noir véritable en poudre.
8 do ...	do	do	1943	do	Poivre blanc véritable.
8 do ...	do	do	1944	do	Poivre rouge véritable.
15 do ...	do	do	1958	Turcot et Marchand........	Falsifié par l'addition de 30 à 40 pour cent de farine de maïs, de balles de grains, etc., cendre, 4·2 pour cent.

15 do ...	do	do	1959	L. Depocas	Falsifié par l'addition de 30 p. c. et plus de farine de blé, de siliques de moutarde et de balles de grains ; cendre, 5.80 pour cent.
18 do ...	do	do	1960	T. Valiquette	Falsifié par l'addition de 30 p. c. et plus de farine de blé, de balle de grain et de graines de capsicum ; cendre, 2 6 pour cent.
24 do ...	do	do	1962	H. Charlebois	Exempt d'amidons de grain et pur en apparence ; cendre, 5·9 pour cent.
25 do ...	do	do	1963	Turcot et Marchand	Falsifié par 30 ou 40 p. c. de farine de blé et d'orge, balle de grain et amidon de maïs ; cendre, 1·6 pour cent.
25 do ...	do	do	1964	Télesphore Valiquette	Falsifié par 40 ou 50 p. c. d'amidons et de balles de différents grains ; cendre, 1·4 pour cent.
25 do ...	do	do	1965	H. Charlebois	Mêlé de balayures de moulin et d'amidons de grain dans une proport. d envir. 5 p.c. ; falsific. douteuse ; cendre, 1·30 p.c.
25 do ...	do	do	1966	McGibbon et Baird	Poivre blanc pur ; cendre, 1·6 pour cent.
26 do ...	do	do	1969	Turcot et Marchand	Falsifié par 30 ou 40 p.c. de farine de maïs, de pois moulus et de balle ; ne contient pas d'asclépias de curaçao ; cendre, 5 80 pour cent.
26 do ...	do	do	1970	Moïse Benoit	Falsifié par 30 ou 40 p. c. de farine de maïs, de pois moulus et de moutarde—pas d'asclépias ; cendre, 4·40 pour cent.
26 do ..	do	do	1971	Télesphore Valiquette	Falsifié par 20 ou 25 p. c. de fèves et de pois moulus et de siliques de moutarde—pas d'asclépias ; cendre; 4 80 pour cent.
26 do ...	do	do	1972	A. Charlebois	Poivre de Cayenne.—Cosses et graines véritables, de bonne qualité, contenant environ 3 ou 4 p. c. de sel ordinaire, non pas comme moyen de falsification mais destiné à agir sur la couleur et la saveur ; cendre, 8·50 pour cent.
1878.					
28 nov	F. A. H. LaRue	Québec	1680	E. Paradis	Mêlé de farine.
28 do ...	do	do	1681	E. Boily	Pur.
28 do ...	do	do	1682	Jos. Brouard	Mêlé de farine.
28 do ...	do	do	1683	N. Laberge	do
28 do ...	do	do	1684	E. Paradis	Véritable.
28 do ...	do	do	1685	do	do
28 do ...	do	do	1686	Jos. Brouard	do
28 do ...	do	do	1687	Dion et Turcotte	do
28 do ...	do	do	1688	do	do
28 do ...	do	do	1689	N. Laberge	Mêlé de farine.
1879.					
15 mars	do	do	1862	Blumhart et Riverin	Poivre de Cayenne falsifié avec de la farine de blé.
1878.					
16 déc	R. G. Fraser	Halifax	1705	J. K. Jenkins	Falsifié par 40 p. c. de pois moulus.
16 do ...	do	do	1706	Forsyth, Stutcliffe et Cie	Non falsifié.
16 do ...	do	do	1707	C. et W. Anderson	Falsifié par 10 p. c. de farine de maïs.
16 do ...	do	do	1708	Brown Bros	Non falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

POIVRE.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1878.					
16 déc ...	R. G. Fraser ...	Halifax ...	1709	Wm. M Harrington ...	Falsifié par 10 p. c. de farine de maïs.
16 do ...	do ...	do ...	1710	J. D. Peaks et Cie ...	Non falsifié.
16 do ...	do ...	do ...	1711	F. H. Woolrich ...	do
16 do ...	do ...	do ...	1712	J. B. Neily ...	Composé de 35 p. c. de poivre moulu, de 5 p. c. de poivre de Cayenne et de 10 p. c. de pois moulus et de balle.

CONSERVES DE VIANDES OU DE POISSONS.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse, et observations de l'analyste.
1879.					
30 juin ...	W. H. Ellis ...	Toronto ...	2537	Mad. A. Bilton ...	Dinde—En bon état de conservation et sain.
30 do ...	do ...	do ...	2538	do ...	Poulet—En bon état de conservation et exempt d'adultération.
30 do ...	do ...	do ...	2539	do ...	Jambon do do do
30 do ...	do ...	do ...	2540	do ...	Langue do do do
30 do ...	do ...	do ...	2541	do ...	Bœuf do do do
30 do ...	do ...	do ...	2548	Wm. Taylor et Cie ...	Viande de Strasbourg do do do
30 do ...	do ...	do ...	2549	do ...	Jambon et poulet do do do
30 do ...	do ...	do ...	2550	do ...	Langue do do do
30 do ...	do ...	do ...	2551	do ...	Jambon do do do
30 do ...	do ...	do ...	2552	do ...	Bœuf do do do
6 mars ...	J. B. Edwards ...	Montréal ...	1977	D. Crawford ...	Bœuf bouilli.—En bon état et bien préparé ; la viande n'a pas été épuisée de son suc.
6 do ...	do ...	do ...	1978	do ...	Veau bouilli.—En bon état et bien préparé ; parfaitement sain.
6 do ...	do ...	do ...	1979	do ...	Porc salé.—Quelque peu rance et évidemment vieilli, mais n'offre rien d'anormal ni de nuisible.
6 do ...	do ...	do ...	1980	do ...	Filet de bœuf.—Excellent ; bien conservé et contenant les sucs naturels.

6 do	do	do	1981	Lymans Sons et Cie	Extrait liquide de bœuf de Liebig.—Contient des sels solubles de la chair, de la créatine et de la créatinine; assaisonné aux épices aromatiques; contient peu de gélatine ou d'albumine. Cette prépar. est un stimul. pour les organes de la digest., mais ne cont. pas beaucoup de subst. nutritive; elle est propre à rétablir l'appétit des malades pour les viandes et à mettre un estomac faible en état de les digérer.
6 do	do	do	1982	do	Johnston's Fluid Beef,—Bonne et nutritive préparation joignant aux avantages de l'extrait liquide de Liebig, les propriétés plus nutritives de la fébrine et de l'albumine. C'est donc un aliment très-concentré, tout en étant de digestion et d'assimilation faciles.
6 do	do	do	1983	D. Crawford	Cons. de saum. de la Col.-Britannique.—Exc. qualité; fraîche; en bon état; bien cons.; réellement égale au poisson frais.
6 do	do	do	1984	D. Hatton et Cie	Saumon du Nouveau-Brunswick.—Poisson ferme et bon; en bon état et bien conservé.
6 do	do	do	1985	D. Crawford	Conserve de homard.—La chair est molle et flasque; trop de cartilage; rien de nuisible, mais préparation inférieure.
6 do	do	do	1986	D. Hatton et Cie	Conserve de homard.—Poisson ferme et frais, de saison, et bien assaisonné; en excellent état de conservation.
1878.					
28 oct	F. A. H. LaRue	Québec	1839	C. Cyprien	Rosbif.—Du bouilli ordinaire tout simplement.
28 do	do	do	1840	do	Pâté de veau.—Médiocre.
28 do	do	do	1841	do	Veau aux petits pois.—Très-inférieur.
7 déc	do	do	1842	do	Soupe à la Julienne.—Bonne, mais devrait être meilleure.
7 do	do	do	1843	do	Pâté de perdrix.—Très-bon, mais trop gras.
7 do	do	do	1844	do	Pâté de lièvre.—Pas mauvais.
1879.					
28 fév	do	do	1853	do	Potage de perdrix.—Très-bon.
28 do	do	do	1856	do	Pâté de veau.—Très-bon, mais trop gras.
28 do	do	do	1857	do	Langue de bœuf à la gelée.—Très-bonne.
28 do	do	do	1858	do	Pâté de lièvre.—Très-bon.
28 do	do	do	1859	do	Pâté de foie de veau truffé.—Excellent.
28 do	do	do	1860	do	Lièvre à la sauce bordelaise.—Excellent.
26 mars	R. G. Fraser	Halifax	1780	J. D. Peaks et Cie	Pâté de jambon.—En pâte, mais frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du jambon.
26 do	do	do	1781	do	Pâté de langue.—En pâte, mais fraiche et bonne; cette préparation a toutes les propriétés nutritives de la langue.
26 do	do	do	1782	do	Soupe de queue de bœuf.—Fraiche et bonne.
27 do	do	do	1783	do	Pâté de bœuf.—Frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du bœuf.
27 do	do	do	1784	do	Mouton.—Frais et bon; cette préparation a toutes les propriétés nutritives du bœuf.
28 do	do	do	1785	do	Oie rôtie.—Fraiche et bonne; ressemble plutôt à de l'oie bouillie

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

FARINE PREPAREE.—(*SELF RAISING*).

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos. du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'anaiyse et observations de l'analyste.
1879.					
30 juin	W. H. Ellis	Toronto	2542	W. J. Smith	Composé de farine de blé et de poudre à pâte.
30 do	do	do	2543	Anderson et Cie	Composé de farine de blé, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
30 do	do	do	2544	do	Composé de farine de sarrasin, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
30 do	do	do	2545	Robert Spratt	Composé de farine de sarrasin et de poudre à pâte.
30 do	do	do	2546	do	do do do do
30 do	do	do	2547	Anderson et Cie	Composé de farine de son, de phosphate calcique et de carbonate de soude.
1878.					
22 nov	J. B. Edwards	Montreal	1449	Viau et Frère	Composé de farine, de phosphate calcique, de carbonate de soude et d'un peu de magnésie ; paraît être tout à fait sain et exempt d'alun ; ne contient rien de nuisible à la santé.
22 do	do	do	1450	Brodie et Harvie	Composé de farine, de phosphate calcique, de magnésie et bi-carbonate de soude ; ne contient rien de nuisible à la santé.
22 do	do	do	1451	P. Bruchesi	Composé de farine, de crême de tartre, d'acide tartrique, et de bi-carbonate de soude ; ne contient rien de nuisible à la santé.
21 déc	F. A. H. LaRue	Quebec	1833	P. O. Pouliot	Mélange de farine de blé, de carbonate de soude et d'acide tartrique ; rien de nuisible.
21 do	do	do	1834	do	do do do do
21 do	do	do	1835	H. Paré	do do do do
21 do	do	do	1836	J. Brouard	do do do do
21 do	do	do	1837	Et. Paradis	do do do do
21 do	do	do	1838	do	do do do do

1879.					
20 mars....	R. G. Fraser	Halifax.....	1763	W. M. Harrington..	Composé de 85 p c. de farine de sarrasin, 8 p. c. de bi-carbonate de soude, 7 p. c. de bi-tartrate de potasse. Non falsifié.
24 do	do	do	1779	J. Jenkins et Cie	Composé de 98 p. c. de farine de blé, 0·2 d'acide tartrique, 3 de sulphate d'alumine sec et de 1·2 de bi-carbonate de soude Falsifié avec de l'alun.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

SUCRE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
2 juin ...	W. H. Ellis..	Toronto	2170	Caldwin et Hodgins
2 do ..	do	do	2171	G. Henderson
2 do ...	do	do	2172	Caldwell et Hodgins
2 do ...	do	do	2173	Mills et Shepherd.
2 do ...	do	do	2174	C. Ruse..
2 do ...	do	do	2175	G. Henderson..
2 do ...	do	do	2176	Gooderham et Greenshields
2 do ...	do	do	2177	R. Dunbar
2 do ...	do	do	2178	John P. Boulton
2 do ...	do	do	2179	Gooderham et Shepherd
2 do ...	do	do	2180	R. Dunbar
2 do ...	do	do	2181	John Morrison
2 do ...	do	do	2182	C. Moore et Cie
2 do ...	do	do	2183	do
2 do ...	do	do	2184	J. C. Fitch
2 do ...	do	do	2185	John Morrison
2 do ...	do	do	2186	Frank Smith et Cie
2 do ...	do	do	2187	Perkins, Ince et Cie
2 do ...	do	do	2188	J. C Fitch
2 do ...	do	do	2189	Perkins, Ince et Cie
2 do ...	do	do	2190	Wm. Ramsey et Cie
2 do ...	do	do	2191	F. Smith et Cie
2 do ...	do	do	2192	Perkins, Ince et Cie
1878.				
18 déc. ...	J. B. Edwards	Montréal	1473	T. Tiffin et Cie
18 do ...	do	do	1474	D. Masson et Cie
18 do ...	do	do	1475	J. Tiffin et Frères
18 do ...	do	do	1476	A. Prevost et Cie
28 do ...	do	do	1480	J. A. Mathewson
28 do ..	do	do	1481	D. P. Beattie...
28 do ...	do	do	1482	E. Mathieu Frères
28 do ...	do	do	1483	C. Melançon
28 do ...	do	do	1484	J. B. Cazelais..
28 do ...	do	do	1485	N. Dunnais..
31 do ...	do	do	1491	Kingham et Kinglock
31 do ...	do	do	1492	James Jack et Cie
31 do ...	do	do	1493	Cox et Green
31 do	do	do	1494	J. Hutchison
31 do	do	do	1495	D. C. Brosseau
31 do ...	do	do	1496	John Elliott
1879.				
6 janv...	do	do	1903	Kirk et Lockerby
6 do ...	do	do	1904	Leckie, Mathews et Cie
6 do ...	do	do	1905	G. Childs et Cie

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Sucre de canne.	Glucose.	Eau.	Matières minérales.	Cendre.	
94·1	4·6	0·9	....	0·4	C. américain.
99·75	....	0·15	....	0·10	Pain blanc, coupé.
84·4	13·4	1·1	....	1·1	Brut, des Antilles.
98·7	0·5	0·7	....	0·1	Granulé.
93·0	6·0	0·7	....	0 3	C. extra.
99·72	0·2	0 05	....	0 03	Granulé.
80·8	16 6	1·8	....	0 8	Brun.
92 1	6 1	0 8	....	1·0	Sucre des Barbades.
99·6	0 2	0·1	....	0·1	Concassé.
99 6	0 2	0·1	....	0·1	Granulé.
99 3	0·5	0·1	....	0·1	Sucre américain écrasé.
95·3	2·5	1 7	....	0·5	G. brut.
91.2	5·3	3·0	....	0·5	Raffiné.
92·9	1·5	5·0	....	0·6	Sucre brut des Barbades.
89·9	3.0	6 4	....	0·7	Sucre brut de Victoria, no. 29.
91·5	2·6	5·2	....	0·7	G. brut.
83·7	9.2	5·9	....	1·2	Ecossais, raffiné.
86·0	9·1	4·7	....	0·2	Raffiné, no. 49.
93 7	1·6	4 2	....	0·5	Sucre brut d'Angelos.
90·6	3·0	5·9	....	0·5	Sucre brut de Porto Rico.
92·3	2 9	4·3	....	0·5	Brut.
99·43	0·27	0·25	....	0.05	Granulé de Brooklyn.
93·5	2·4	3·6	....	0·5	Sucre brut de Cuba.
96 0	....	1·10	2.90	....	Sucre brut, nuance 13.
94·4	2 0	2·8	0·8	....	Nuances, de 17 à 20; sans uniformité dans la qualité des cristaux et dans les nuances.
96·20	1·40	2·0	0·4	....	Nuance, presque blanche, sucre américain extra raffiné.
90·00	2 90	4·5	2 6	....	Nuance 18, à peu près.
91·48	4·00	2·7	1·82	....	Sucre brut, B. 5, de Porto Rico.
89·54	5·20	1·7	3·56	....	do do
93 00	3 62	2·0	1·38	....	Ecossais, grossier, B. 7.
87·64	6·00	4·2	2·16	....	Grossier, B. 8.
90·07	6 16	3·0	0·77	....	Raffiné, B. 9.
78·70	11·30	5·7	4·30	....	Ecossais, raffiné, B. Surabondance de glucose et d'impuretés organiques; probablement falsifié, avec des produits amylacés. Surabondance de chlore; mais pas de preuves de la présence de sel ordinaire.
86·7	6·9	5·2	1·2	....	Ecossais, raffiné C. 11; nuance 20 ou 21.
92·00	3 75	2·10	2 15	....	Ecossais, raffiné C. 12; nuance 20 ou 21; traces d'étain.
86 30	6·40	3·30	4·00	....	Ecossais, raffiné C. 13; nuance 20 ou 21; fortes traces de chlore, mais pas de preuves de la présence de sel ordin
88·0	7·50	3·30	1·2	....	Américain, grossier, C. 14; nuance 14 à-peu-près.
82·0	9 90	3·80	4·30	....	Américain, raffiné, C. 15; nuance 13, à-peu-près; très-collant et en grumeaux; artificiellement coloré à l'aide d'une infusion végétale jaune. Je suis d'avis que ce sucre a été falsifié avec de l'amidon, de la glucose et des matières colorantes étrangères.
82·30	7·20	4·10	6·40	....	Américain, grossier raffiné, C. 16, nuance 13, à-peu-près; surabondance de glucose et de matière végétale.
88·00	5·80	2·30	3·90	....	Améric., raffiné, nuance 19 ou 20, à-peu-près, à teinte jaune
90 50	5·00	1·90	2·60	....	Américain, raffiné, D. 18, nuance 14, à-peu-près, à teinte jaune.
96·10	2 60	0·80	0·50	....	Américain, raffiné, D. 19, blanc, hors des types.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

SUCRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
6 jan.	J. B. Edwards	Montréal	1906	O Gravel
6 do	do	do	1907	J. Cathcart
6 do	do	do	1908	Alice Conway
6 do	do	do	1909	Bigaouette et frères
6 do	do	do	1910	M. Menard
6 do	do	do	1910	N. Collins
31 mai	do	do	2054	J. Redpath et Cie
31 do	do	do	2055	do
31 do	do	do	2056	do
31 do	do	do	2057	do
31 do	do	do	2058	do
31 do	do	do	2059	do
1878.				
13 nov	F. A. H. Larue	Québec	1644	W. Coleman
13 do	do	do	1645	J. B. Z. Dubeau
13 do	do	do	1646	E. Paradis
13 do	do	do	1647	do
13 do	do	do	1648	do
13 do	do	do	1649	do
15 do	do	do	1650	H. A. Paré
15 do	do	do	1651	do
15 do	do	do	1652	A. Fraser
15 do	do	do	1653	do
15 do	do	do	1654	J. B. Z. Dubeau
15 do	do	do	1655	A. Dion
16 do	do	do	1656	G. Hall
16 do	do	do	1657	do
16 do	do	do	1658	A. Poston
16 do	do	do	1659	S. Fortin
16 do	do	do	1660	O. Fortin
16 do	do	do	1661	do
16 do	do	do	1662	A. Poston
16 do	do	do	1663	N. A. Massé
16 do	do	do	1664	do
16 do	do	do	1665	S. Fortin
16 do	do	do	1666	A. Waters
16 do	do	do	1667	G. et C. Hossack
1879.				
8 jan	R. G. Fraser	Halifax	1713	W. M. Harrington
8 do	do	do	1714	do
8 do	do	do	1715	do
8 do	do	do	1716	James Scott
8 do	do	do	1717	do
8 do	do	do	1718	do
8 do	do	do	1719	do
8 do	do	do	1720	do
8 do	do	do	1721	do
8 do	do	do	1722	J. S. Murray

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
Sucre de canne.	Glucose	Eau.	Matière minérale.	Cendre.	
86·7	8·0	3·5	1·8	....	Raffiné. E. 20, nuance 15, à peu près.
84 2	6 7	5.30	3·8	....	Raffiné, E 21, nuance 13, à peu près.
82·60	9·10	4·80	3·5	....	Raffiné, E.22, nuance 14 ou 15, à peu près ; surab.de glucose.
85 0	8·2	4·3	2·5	....	Raffiné, E 20, nuance 14, à peu près ; surabondance de glucose et coloration artificielle.
80·0	10 0	5·8	4·2	....	Raffiné, E. 24, nuance 13, à peu près ; surabondance de glucose et coloration.
85·30	7 00	3 0	4 7	....	Sucre grossier, E. 25, au-dessous de 10.
91·00	5·00	2·4	1·6	....	Traces de chlore et de fer ; A 1, raffiné humide ; nuance 18, à peu près.
88·00	6·00	3·0	3·0	....	Traces de chlore et de fer ; A 2, raffiné humide ; nuance 15, à peu près.
91·00	6·00	2·10	9·0	....	Traces de chlore et de fer ; A 3, raffiné humide ; nuance 13, à peu près.
89 00	6·50	3·30	1·20	....	Traces de chlore et de fer ; A 4, raffiné humide ; nuance 13, à peu près.
87·00	5·50	4·00	3·50	....	Traces de chlore ; A 5, raffiné humide ; nuance 12, à peu près.
96·00	1·00	2 00	1·00	....	Traces de chlore ; A 6 ; raffiné humide ; presque blanc.
90 83	4·00	4·37	·80	·80	Pour du sucre raffiné la proportion de glucose est forte.
84 10	10 00	4 50	1·40	1·40	Sucre partiellement raffiné ; forte proportion de glucose.
99·86	n't a tr'c e	·12	·02	·02	Raffiné ; cristaux blancs ; pur.
83 83	10 00	4·37	1·80	1·80	Partiellement raffiné ; forte proportion de glucose.
90·05	5·60	3·35	1·00	1 00	do trop forte proportion de glucose.
82 44	12 00	4·76	·80	·80	Sucre grossier ; très forte proportion de glucose.
90·08	a trace	2·12	1·80	1·80	Raffiné, pur.
84·33	10·00	4·87	·80	·80	Partiellement raffiné ; forte proportion de glucose.
96·40	1·25	1·75	·60	·60	Raffiné, très blanc, pur.
89·23	6·50	2·87	1·40	1·40	Partiellement raffiné ; trop forte proportion de glucose.
92·06	6 80	1·12	·02	·02	do pur.
89·48	8·25	1·27	1 00	1·00	Très forte proportion de glucose, pour du sucre raffiné.
99 73	n't a tr'c e	·25	·02	·02	Raffiné ; cristaux blancs ; pur.
94·33	4·10	·37	1 20	1·20	Partiellement raffiné ; pur.
97·25	7·50	4·25	1·00	1·00	do forte proportion de glucose.
87·78	7·30	4·12	·80	·80	do do
90·28	5·60	3·12	1 00	1·00	do assez bon.
89·93	4·80	3·87	1·40	1·40	do do
93·68	1·25	3·87	1·20	1·20	do pur.
88·63	6 50	3·87	1·00	1·00	do trop forte proportion de glucose.
89·03	5·60	4·37	1 00	1 00	Sucre grossier, bon.
84·63	10·00	4·37	1·00	1·00	do trop forte proportion de glucose.
90·48	5·40	3·12	·80	·80	Raffiné ; do
93·20	1·30	4·50	1 00	1·00	do pur ; la proportion d'eau est un peu forte.
93·4	4·0	2·5	....	·1	Sucre évaporé au vide ; non falsifié.
86·4	7·5	4·8	....	1·1	Porto Rico ; do
92·7	3·5	3·0	....	·8	Sucre à café, concassé ; do
87·9	8·0	3 6	....	·5	Porto Rico, très-brun ; do
91·9	5·0	2·6	....	·5	Ecossais, raffiné, couleur claire, bon cristal ; non falsifié.
95·65	3·0	1·3	....	·05	Granulé, blanc, bon cristal ; do
89·4	7·0	2·7	....	·9	Porto Rico, couleur claire, bon cristal ; do
98·4	·5	1·0	....	·1	Raffiné, pain coupé ; do
97 95	·5	1·5	....	·05	do écrasé, en morceaux ; do
93·7	2·6	2·4	....	1·3	Anglais, raffiné, couleur claire ; do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

SUCRE.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1879.				
8 janv....	R. G. Fraser	Halifax........................	1723	J. S. Murray........................
10 do	do	do	1724	J. O'Brien........................
10 do	do	do	1725	do ....
10 do	do	do	1726	Ramsey et Johnstone........................
10 do	do	do	1727	do ....
10 do	do	do	1728	do ....
10 do ...	do	do	1729	Esson et Cie........................
20 fév......	do	do	1730	do ....
20 do	do	do	1731	John S. McLean ....
20 do	do	do	1732	do ....
20 do ...	do	do	1733	John Tobin........................
20 do ...	do	do	1734	do ....
20 do	do	do	1735	do ....

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse.					Observations par l'analyste.	
Sucre de canne.	Glucose	Eau.	Matière minérale.	Cendre.		
87·2	7·0	4·2	....	1·6	Porto Rico supérieur, brun,	non falsifié.
98·4	·5	1·0	....	·1	Granulé, très blanc, et bons cristaux,	do
98·43	·5	1·0	....	·07	Pain coupé,	do
88·9	7·0	3·2	....	·9	Porto Rico clair,	do
92·5	4·0	3 2	....	·3	Sucre à café,	do
87·6	8 0	3·7	....	·7	Porto Rico, brun,	do
94·7	3 0	2 0	....	·3	Américain, raffiné,	do
93·0	2·5	4·0	....	·3	Anglais, raffiné, couleur claire, presque blanc,	do
94 0	3·0	2·4	....	·5	do jaune clair,	do
93 9	2 9	2 8	....	·6	do couleur claire, presque blanc,	do
94 9	3·0	1·6	....	·5	Ecossais, raffiné, couleur claire,	do
96·0	1·8	1·5	....	·5	Anglais, raffiné, couleur claire, bon cristal,	do
93·0	3·0	3·2	....	·6	Ecossais, raffiné, couleur claire,	do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

THE.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.	Résultats de l'analyse. Extrait par infusion.	Cendre.	Théine.	Observations de l'analyste.
1878.					p. c.	p. c.	p. c.	
31 déc.	W. H. Ellis	Toronto	1533	B. Rigg	29·1	5·8	2·1	Noir, non falsifié par des feuilles étrangères.
31 do	do	do	1534	W. Farley et fils	35 6	6·9	1·6	Young Hyson, do do
31 do	do	do	1535	do	26·5	5 9	2·2	Congo, falsifié do
31 do	do	do	1536	Mills et Sheppard	20·2	6·9	2 5	Noir, non falsifié do
31 do	do	do	1537	R. Kennedy	26·2	5·7	1·9	do do do
31 do	do	do	1538	J. Noble	38 2	6·2	2·1	Vert, do do
31 do	do	do	1539	do	37·2	6·2	2·5	Noir, do do
31 do	do	do	1540	do	33·6	5 6	1 5	Vert, do do
31 do	do	do	1541	E. D. Gough	23·8	6·5	2 2	Noir, do do
31 do	do	do	1542	B. Rigg	29·2	5·4	1·6	Vert, do do
1879.								
25 fév.	do	do	1553	Wm. M. Mulligan	30 6	5·9	3·0	Young Hyson, do do
25 do	do	do	1554	Charles Rouse	30·0	6·2	2·3	Noir, do do
25 do	do	do	1555	Mills et Sheppard	31·1	7·0	2·6	Thé du Japon, do do
25 do	do	do	1556	George Henderson	29·8	6 6	2·2	Vert, do do
25 do	do	do	1557	John Burns	24·8	6·5	1·7	Noir, falsifié do
25 do	do	do	1558	George Henderson	26·8	6 16	2·1	do do do
25 do	do	do	1559	Charles Ruse	35 6	6·0	2 0	Young Hyson, do do
25 do	do	do	1560	John Burns	34·8	5·8	2 6	do do do
25 do	do	do	1561	Wm. M. Mulligan	30 2	6·2	2·0	Thé du Japon, falsifié do
25 do	do	do	1562	E. D. Gough	26·2	6·5	1·8	Vert, non falsifié do
1878.								
18 déc.	J. B. Edwards	Montréal	1477	M. Desautels	28 0	9 0	1·0	Thés du Japon et Impérial ; fortement coloriés avec du gypse, ne contiennent rien de nuisible à la santé.
18 do	do	do	1478	L. Depocas	25 0	8·0	1·50	Thé du Japon et thé vert, mêlés ; fortement coloriés avec du gypse, et de qualité inférieure.
18 do	do	do	1479	M. Benoit	30 0	7·0	2·0	Bon thé du Japon, quelque peu colorié avec du gypse et du bleu de Prusse.

31 do	do	do	1497	U. Renaud	21·0	6·5	1·5	Thé impérial vert, d'assez bonne qualité.
31 do	do	do	1498	N. Aubertin	18·0	12·0	0·5	Thé de qualité inférieure mêlé et manipulé, fortement coloré au bleu de Prusse et au gypse.
31 do	do	do	1499	O'Neil, Demers et Cie	21·0	8 0	2·0	Thés de Chine et du Japon d'assez bonne qualité, quelque peu coloriés au bleu de Prusse et au gypse.
31 do	do	do	1500	Victor Perreault	25·0	6·0	Traces only.	Thé noir (B 7); feuilles de thé très-inférieures, ayant l'apparence d'avoir été séchées de nouveau et manipulées.
1879.								
4 janv.	do	do	1901	Wm Elliott	34 0	7·0	1·0	Véritable thé noir.
4 do	do	do	1902	A. O. Gauthier	35·0	8·0	1·5	do
23 do	do	do	1923	H. Charlebois	28·0	8·0	1·1	Véritable thé noir de qualité inférieure, fortement colorié avec de la terre à porcelaine.
23 do	do	do	1924	L. Chaput, Fils et Cie	30·0	6 0	2·5	Véritable thé du Japon de bonne qualité.
23 do	do	do	1925	do	35 0	6·6	2·0	Véritable thé d'assez bonne qualité.
23 do	do	do	1926	do	32·0	6·3	2·8	Véritable thé de bonne qualité.
23 do	do	do	1927	Dufresne et Mongenais	25·0	7·2	1·2	Véritable thé du Japon d'assez bonne qualité, mais trop d'amidon et de coloration.
23 do	do	do	1928	D. Crawford	28 0	6 2	2 7	Véritable thé du Japon de qualité supérieure.
23 do	do	do	1929	Gravel Frères	25 0	6·10	2·4	Véritable thé du Japon de bonne qualité.
23 do	do	do	1930	McGibbon et Baird	28 0	6·20	2·75	Véritable thé de bonne qualité.
23 do	do	do	1931	A. Lussier.	30 0	6·40	2·80	Véritable thé d'assez bonne qualité.
23 do	do	do	1932	St. Germain et Benoit	30·0	7 0	2·7	Véritable thé vert de qualité inférieure, fortement colorié avec du bleu de Prusse et de la terre à porcelaine.
23 do	do	do	1933	F. X. H. St. Denis	36·7	6·3	2·9	Véritable thé de belle qualité.
1878.								
29 oct.	F. A. H. LaRue	Québec	1632	Jos. Brouard	....	6 0	1·2	Thé du Japon, non falsifié.
29 do	do	do	1633	do	....	6 0	1.2	Thé noir do
29 do	do	do	1634	do	....	5·0	1·4	The vert do
29 do	do	do	1635	do	....	5 0	1 0	Thé noir do
29 do	do	do	1636	Et. Paradis.	....	5·0	1·4	Thé vert do
29 do	do	do	1637	do	....	6·0	1·0	Thé noir do
29 do	do	do	1638	do	....	5 0	1·0	Thé du Japon do
29 do	do	do	1639	do	....	5·0	2·2	Thé noir do
29 do	do	do	1640	L. Lemelin	....	9 0	0·6	do falsifié.
29 do	do	do	1641	do	....	7·0	0·4	Thé vert do
29 do	do	do	1642	Ed. Boily	....	6·0	1·2	Thé noir, non falsifié.
29 do	do	do	1643	do	....	5 0	1·8	Thé vert do

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

THÉ.—

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Vendeur.
1878				
4 décembre	R. G. Fraser.........	Halifax................	1275	Forsyth et Hart ....
4 do .	do	do	1276	W. M. Harrington ....
4 do ..	do	do	1277	A. McDougall... ....
4 do ..	do	do	1278	James Scott ....
4 do ..	do	do	1279	R. J. Sweet ....
4 do ..	do	do	1280	Alpin Grant et Cie..................
4 do ..	do	do	1281	Healy et Whitman.....................
4 do ..	do	do	1282	W. M. D. Pearman......................
4 do ..	do	do	1283	Cathcart Thompson................
4 do ..	do	do	1284	R. Emerson ....
4 do ..	do	do	1285	A. et W. Naufts........................
4 do ..	do	do	1287	Fraser et Hifferman... ....

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Suite.

Résultats de l'analyse							Observations de l'analyste.
Eau.	Tannin.	Autre matière organique soluble.	Matière organique insoluble.	Cendre soluble dans l'eau.	Cendre soluble dans l'acide.	Cendre insoluble.	
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
8·5	10·4	18·6	56·6	2 9	2·4	0·6	Non falsifié.
7 0	11·2	21·3	54·7	3·1	2·05	0·65	do
8 0	12·0	18 0	56·15	2·25	3·10	0·50	do
7·5	12·0	19·50	55·55	2·45	2·50	0·50	do
7·0	12·0	16·00	58·60	2·20	2·90	0·50	do
6·0	10·60	19·34	58·00	2·20	3·35	0·40	do
7·6	11·20	19·70	55·70	2 05	2·32	0·43	do
8·0	12·00	18·50	55·60	2·45	3·10	0·35	do
6·0	11·90	16·10	58·80	2·40	2·90	0·35	do
6·50	12·00	21·00	55·05	2·45	2·70	0·30	do
7·0	11·50	21·00	54·55	2·45	3·00	0·50	do
5·0	9·00	17·00	50·8	0·9	4·80	3·50	Grains de quartz recouverts de graphite, 9.0. Mélange de feuilles de thé avariées et ne goûtant presque pas le thé. Falsifié.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

EAU.

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Provenance.	Perte des matières organiques par l'ignition.	Silice.	Alumine et fer.
1878.					p.cent.	p.cent.	p.cent.
15 nov......	J. B. Edwards....	Montréal	1438	F. Bedard (St. Henri).	2·85	0·84	0·35
1879.							
1er mars..	do	do	1976	Cité de Montréal..................	2·15	0·35	0·43
21 avril	do	do	2017	do	4·90	0·90	0·40
23 do	do	do	2018	Ferme McGregor (Côte des Neiges).	2·30	0·10	traces.
28 do	do	do	2019	Cité de Montréal..................	1·40	0·22	1·00
26 mai ...	do ...	do	2040	Borne-fontaine, cité de Montr.	2·10	0 80	
30 do ...	do	do	2050	Aqueduc de Longueuil	2·03	0·68	
14 juin ...	do	do	2072	Thomas F. O'Brien (Mont Royal).	4·20	0·35	0·25
30 juillet..	do	do	2091	Puits de la briqueterie de Glen (St. Henri)	2·80	0·14	0·10
30 do	do	do	2092	Cité de Montréal..................	1·40	0 42	1·27
do	do	do	2093	do	0·35	0·21	traces.

ET DES DROGUES.—Tableau, etc.—*Suite.*

Résultats de l'analyse.									
							Nitrogène.		
Carbonate de chaux.	Carbonate de chaux et magnésie.	Chlore.	Acide sulfurique.	Bases alcalines, sodium et potasse.	Total des matières solides par gallon impérial.	Crudité d'après Clark.	Albuminiforme.	Amoniaque libre.	Observations de l'analyste.
p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	p. cent.	grains.	degree.	p. mil'n	p. mil'n	
1·45	....	0·23	0·14	0·398	6 265	1·5	traces.	.....	Contient de l'ammoniaque libre et du nitrogène albuminiforme, et n'est pas potable.
2·30	....	0·C3	0·13	0 56	5·95	1·6	0·0016	0·001	Contient en suspens de légères impuretés de la nature de la craie; lorsque l'eau est filtrée, elle est d'une grande pureté, la matière organique n'étant pas azoteuse.
2 90	....	0·22	0·72	1·16	11·20	1·75	1 00	0 70	Contient beaucoup de matière organique et de sels; ces impuretés sont dues à la fonte des neiges et à la décomp. de matières organiques. Cont. de l'ammoniaque libre et du nitrogène albuminiforme en quan. nuisib. à la santé.
....	2·20	1·72	0·73	2·70	31·30	19·0	traces.	aucuu.	Carbone siliceux, 1·75. Belle eau de source calcaire, d'excellente qualité; contient une grande quantité d'acide carbonique et est exempte d'impuretés organ.
....	4·20	traces.	traces.	1·23	8·05	2·50	0·031	traces.	Trouble et a besoin d'être filtrée; d'ailleurs, saine.
3·55	....	0·22	0·05	0·08	6·80	3·25	0·02	traces.	Trouble et cont. de la craie fine; a bes. d'être filtrée; d'aill. saine.
5·65	1 75	0·40	0·34	0·90	11·75	6·25	0·05	0·04	Eau saine, potable; mais serait meilleure et plus sûre si elle était filtrée au sable et au gravier.
14·40	....	0·80	0·48	0·52	21·00	14·00	0·021	0·042	Surabondance de matières nitrogénées, enlevées par la filtration; eau crue, mais non malsaine une fois filtrée.
12·25	1·64	0·60	1·97	0·80	20·30	15·00	traces.	....	Eau de source, bonne, saine et nette, crue, et d'une saveur un peu amère due à la présence de la magnésie. Bien moins pure que l'eau de Montréal, mais sans impuretés organiques.
3·86	....	0·20	traces.	0·20	7·35	4·00	traces.	en ex.	Surabondance de matière en suspens et résidu organique.
3·85	....	0·20	traces.	0·29	4·90	4·00	traces.	aucun.	Pas tout à fait claire, mais moins trouble que le dernier échantillon; contient aussi moins d'impuretés organiques.

ANNEXE C.—INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES ET DES DROGUES.—*Suite.*

EAU.—*Suite.*

Date.	Nom de l'analyste.	Division.	Nos du rapport de l'analyste.	Provenance.	Résultats de l'analyse.					Observations de l'analyste.
					Matières organiques.	Matières minérales.	Total des matières solides.	—	—	
1878.										
3 déc.	F. A. H. LaRue	Québec	1816	Hôpital du Sacré-Cœur	1·54	3·24	4·78	.....	.....	Rivière Saint-Charles.
3 do	do	do	1817	Hôpital de la Marine	1·81	2·31	4·16	.....	.....	Citerne en plomb ; nulles tr. de plb.
3 do	do	do	1818	Douane	4·32	6·48	10·80	.....	.....	Fleuve Saint-Laurent.
3 do	do	do	1819	Hôpital Général	1·80	2·25	4·05	.....	.....	Rivière Saint-Charles.
3 do	do	do	1820	Douane	2·55	2·20	4·75	.....	.....	
3 do	do	do	1821	Réservoir des officiers, Citadelle.	8·64	25·05	37·14	.....	.....	Fleuve Saint-Laurent. Fourni par un puits.
3 do	do	do	1822	do soldats do	6·71	22·07	28·78	.....	.....	do do
3 do	do	do	1823	do de la prison do	18·05	27·45	45·50	.....	.....	do do
3 do	do	do	1824	do de l'hôpital do	16·22	24·78	41·00	.....	.....	do do
3 do	do	do	1825	do de l'entrée do	18·00	28·05	46·50	.....	.....	do do
					Matières insolubles.	Matières solubles.	Ammoniaque libre.	Ammiaque albuminiforme.	Chlore.	
1879.										
1er août	R. G. Fraser	Halifax	2376	.....	2·52	1·20	aucun.	aucun.	traces.	L'impureté de cette eau est due à des matières végétales provenant de fondrières et qui lui donne sa couleur et, dans les temps chauds, une odeur forte ; bonne eau.
1er do	do	do	2377	Charles Nelson	aucun.	38·00	aucun.	aucun.	3·5	Bonne eau ; matières solides : chaux, silex et traces de fer.
1er do	do	do	2378	Puits de Wisdom	aucun.	21·00	aucun.	none.	0·9	Bonne eau ; les mat. solides consist. en chaux avec traces de fer.
1er do	do	do	2379	Puits de Crandel	aucun.	74·00	0·6999	2·796	17·0	Mauvaise eau ; comp. de chaux, de chlorure de sodium, d'alumine, de fer et de matières végétales.
13 do	do	do	2380	Vallée près la rue Smith.	aucun.	25·00	aucun.	traces.	2·0	Bonne eau ; les matières solides consistent princip. en chaux.

INDEX.

PAGE

Abbott, Mme 32
Aird, James N........ 30
Almon, James........ 58
Anderson et Cie 64, 64
Anderson, C. et W........38, 42, 46, 6[illegible]
Andrews, E........ 50
Amyot, A 50
Archange, A. L........ 52
Arel, Mme........ 36
Aubertin, N........ 73

Bacon, O........ 36
Baraby et Healy........ 38, 38
Beattie, D. P........ 66
Beaulieu, L........ 54
Bedard, F........ 76
Benoit, Moise........ 28, 43, 43, 61, 72
Bent, Y. H........ 38
Bertrand et Langevin........ 52
Berwick, George........ 29
Beurre........ 2, 14, 18, 21, 22, 24, 26, 32
Bigaouette et frères........ 68
Bilton, Mme A........ 46, 62
Blum, George........ 58
Blumhart et Riverin........ 29, 42, 61
Boily, E........36, 36, 42, 43, 54, 61, 73
Boily, F. H........ 43
Boland, Mme P........ 56, 56
Boland, Mme J........ 56
Bolton, John P 43, 66
Bonner, J........ 48, 48
Bouchard, A........ 3[illegible]
Bouchard, M........ 36
Bourgeios, G 50
Bowlen, Mme 58
Brady, Jos 48
Brodie et Harvie 64
Brosseau, D. C 66
Brouard, J........28, 36, 43, 61, 61, 64, 73
Brouard, T 36
Brown frères 61
Brown, D........ 26
Brown, Thomas........ 52
Bruce, A. K 40
Bruchesi, P 64
Brulot, X 54
Brunel, A........ 22
Brunette, Joseph........ 50
Brunt, David 56
Bryan, E 48
Burke, J. E........ 29
Burk, Margaret........ 48, 48
Burns, John 32, 72
Burns, R 50
Bussier, Ed 54
Bussier, Jos 56, 56
Butcher, John........ 40
Butler, P 36
Byers, M........ 32

Caldwell et Hodgens 43, 43, 66

PAGE

Callahan, P. et Cie........ 34, 54
Cane, Félix 50
Cannelle 43
Carlyle, Wm........ 30
Carrick, M. A 30
Carrier, Charles........ 54
Carrier, F........ 38
Carrier, H 36, 38, 38, 54, 54, 56
Carrier, Th 36, 54
Carrol, Cummings et Cie........ 36, 36
Casglais, J. B 52
Casineau, L 50
Casse 42
Casick, T 48, 48
Castor, George........ 48
Cathcart, J........ 68
Cazelais, A 34, 52
Cazelais, J. B........ 66
Chagon, H. J 50
Chandler, Harlow 34
Chaput, L., fils et Cie 73
Charlebois, A 42, 61
Charlebois, H........ 61, 73
Charran, C........ 34, 52
Childs, G. et Cie........ 66
Citadelle (Québec)........ 78
Clark, R. D , fils........ 38
Clarke, James........ 32
Clarkson, F........ 32
Clemenger, J 32
Clou de girofle........ 42
Clouette, B........ 36
Coats, F........ 50
Cochrane, A........ 32
Coleman, W........ 36, 36, 68
Coleman, George........ 30
Collins, N 68
Constantin, L 36
Conway, A 68
Conway, J 56
Corbeil, A. B........ 34
Côteau, Joseph et Cie........ 34
Cousineau, G 50
Cowles, Wm........ 48, 48
Cox et Green........ 66
Craig, W........ 56
Crandel's, Well........ 78
Crawford, D........46, 62, 63, 73
Creelman, John 40
Creelman et Mortin 38
Cross, S 58
Croteau, J. et Cie........ 34, 54
Crumpton, H 30
Cyprien, C........ 63

Daniels, M........ 34
Davidson frères........ 40
Deegan, Mme 58
Demers, M........ 54
Dennis, F 54
Dennis, F. X 34
Depocas, L 28, 34, 43, 61, 72

PAGE
Derousier, J. B ... 56
Desautels, J. M ... 34
Desautels, M ... 72
Desola frères et Collins ... 34
Desporas, L ... 50
Dilton, John ... 32
Dillon, R ... 52
Dion, A ... 68
Dion, Cal ... 56
Dion et Turcotte ... 28, 42, 43, 61
Dixon, James C ... 29
Dooley, J ... 52
Donovan, Daniel ... 58
Donovan, David ... 56
Donovan, John ... 56
Dowsdell, Thomas ... 28, 42
Doyle, J ... 52
Drapeau, Charles ... 52
Drolet, G ... 54
Drolet, St ... 38
Drouin, E ... 36
Droy, Robt ... 38
Dubeau, J. B. Z ... 68, 68
Dufour, Marcel ... 52
Dufresne et Mongenais ... 46, 73
Duggan, Jas. et Cie ... 38
Duggan, Jas. et fils ... 38, 38, 40
Dunbar, R ... 60, 66, 66
Dunnais, N ... 66
Dupont, J ... 54

Eaton, W ... 56
Eau ... 9, 15, 19, 24, 76, 78
Edmunds, Walter ... 52
Edwards, J. B., Rapport ... 10
Eldridge, Henry ... 32
Ellis, David ... 31
Ellis, W. H., Rapport ... 1
Elliot, John ... 66
Elliott, Wm ... 73
Emerson, R ... 74
Endeau, J ... 48, 48
Epices ... 7, 14, 23, 26
Esson et Cie ... 70
Ewing, S. H. et A ... 29
Evans, H. S. et Cie ... 29

Faille ... 54
Fairfield, A. E ... 32, 32
Farest, Eugene ... 34
Farley, W. et fils ... 72
Farine préparée (*self-raising*) ... 18, 24, 26, 64
Fee, L ... 32
Ferguson, W. H ... 32
Ferns, P ... 34
Finnigan, John ... 54
Fiset, Alfonso ... 38
Fitch, J. C ... 66, 66
Fitzpatrick, James ... 54
Flemming, A ... 56
Flinn, M ... 56, 56
Foley, E ... 56, 58
Fontaine, P ... 52
Fortin, O ... 68
Fortin, P ... 54
Fortin, S ... 68, 68
Forsyth et Hart ... 74
Forsyth, Sutcliffe et Cie ... 28, 43, 61
Foster, John ... 58
Fraser, A ... 68
Fraser et Hifferman ... 74
Frederic, J ... 56

PAGE
Fryer, K ... 50
Fuller et Shufelt ... 34
Fulton et Michie ... 60

Gaboury, F ... 54
Gagne, E ... 54
Gagnon, O ... 50
Gauthier, A. O ... 73
Gauthier, T ... 52
Gayman ... 48
Geoffrion, C ... 52
Germain, Mde ... 54
Gibb, A ... 48
Gingembre ... 43
Gingras, F. X ... 36, 54
Glynn, Mme ... 50
Good, James ... 32
Gooderham et Greenshields ... 32, 66
Gooderham et Shepherd ... 66
Gough, E. D ... 72, 72
Gough, Thos ... 56
Gowan, John ... 48, 50
Gowans, J ... 48
Grace, P ... 32
Graham, C ... 38
Graham, C. et Cie ... 38, 40
Graham, George ... 34
Grant, A. et Cie ... 74
Gravel, O ... 68
Gravel frères ... 32, 73
Greenshields, J. H ... 32
Grenier, F. X ... 36, 36
Grenier, O ... 36, 36
Guano ... 13, 44, 45
Guerin, J ... 52

Hall, G ... 68
Halligan, Mme ... 48
Hannah, Thomas ... 52
Hannan, M. et Cie ... 34
Hanrahan, Thos ... 38
Hargrave, J ... 28
Hargrave, J. H ... 32, 32, 42, 46
Hanover, C ... 58
Harrington, W. D ... 40
Harrington, W. M ... 42, 43, 60, 62, 64, 68, 74
Hartman, Henry ... 32, 32, 48
Harvey, H ... 58
Harwood, J. et Cie ... 32
Hatte, R ... 34
Hatton, D. et Cie ... 63
Hazlitt, S ... 60
Healy et Whitman ... 38, 43, 74
Hefferman, W. E ... 38
Hefferman et Delaney ... 40
Henderson ... 50
Henderson, G ... 42, 43, 66, 66, 72, 72
Herson, James ... 32
Hetherington, Thomas ... 30
Higgins, James ... 50
Hogan, John ... 56
Hosford, E. N ... 29
Hôpital général ... 78
do de la marine ... 78
do du Sacré-Cœur ... 78
Hossack, G. et C ... 68
Hughes, J ... 48, 50
Huot, P ... 36, 54
Hutchinson, J ... 66

Ingleson, John ... 48

PAGE

Innis, A ... 56, 56
Innis, J ... 56
Irving et Laird ... 38
Irvin, Wm ... 38

Jack, James et Cie ... 66
Jacques Cartier, marché ... 36
Jameson, William ... 36
Jenkins, J. K ... 28, 38, 61, 65
Jenkins, T. K. et Cie ... 38
Jenkins, J. R ... 42
Jennings et Evarts ... 32
John, R ... 48
Johnstone, J ... 52
Jones, John ... 48

Keefer, Mme ... 58
Kell, Mme ... 38
Kelly, P ... 48, 54
Kennedy, capitaine ... 56
Kennedy, R ... 72
Kennefick, Mme M ... 56
Kerry, Watson et Cie ... 29
Killen, P ... 56
Kingston, Mme P ... 56, 58
Kingham et Kingloch ... 66
Kinnear et Lang ... 60
Kirk et Lockerby ... 66
Kirkpatrick et Cookson ... 34
Krahan, D. A ... 56

Labbé, Pierre ... 32
Laberge, N ... 42, 43, 61
Labrèque, A. C ... 34
Lacoste, A ... 52
Lacoste, E ... 34
Laflamme, A ... 30
Lafortune, A ... 34, 54
Lagneaux, P ... 54
Lahaise, G ... 34
Lait ... 3, 14, 19, 24, 26, 48, 59
Lamb, Thos ... 30
Langlands, J ... 29
Langlois, Charles ... 34, 52
Langlois, J ... 56
LaRue, F. A. H., Rapport ... 18
LaRue, G ... 26
Lapierre, A. et Cie ... 50
Laureault, H ... 34
Laureault, L ... 52
Latour, L ... 52
Law, Wm ... 50
Lawson, Edward ... 28, 29
LeBrun et frères ... 34
Leckie, Mathews et Cie ... 66
Lefebvre, E ... 34
Lefebvre, F ... 54
Lefebvre, J ... 54
Lefebvre, P ... 54
Lefrançois, P ... 54
Legaré, F ... 34, 52
Lemelin, L ... 73
Lemelin, T. L ... 36
Lester, John ... 48
Leonard, J ... 52
Letellier, L ... 36, 38
Lever, Mme ... 50
Liswell, John ... 31
Longley, Thos ... 38, 38
Lordley et Stimpson ... 40
Lowe, J ... 32

PAGE

Lumber, T ... 32
Lussier, A ... 32, 73
Lymans, fils et Cie ... 63

Macis ... 46
Mageau, Jos ... 34, 54
Maison de douane, Québec ... 78
Mara, Wm ... 60
Martel, J. B ... 29, 29, 36, 36
Martin, H ... 56, 56
Martin, T ... 56
Masse, N. A ... 68
Masson, D. et Cie ... 66
Mathews, R ... 50
Mathews, Wm ... 48
Mathewson, J. A ... 66
Martin, Jos ... 50
Mathieu, E. et frère ... 28, 42, 43, 43, 60, 66
Matté, Jos ... 36
Mead, John ... 48
Melançon, C ... 66
Menard, J. B ... 34
Menard, M ... 32, 68
Michel, J. D ... 30
Miel ... 3, 46
Miller, James ... 31
Mills et Shepard ... 28, 42, 66, 72, 72
Modler, R ... 56
Moir et Cie ... 31
Moisan, Jean ... 38
Monteith, John ... 52
Mooney, O ... 32, 48
Moore, C. et Cie ... 66
Morrison, J ... 56, 66, 66
Morrow, J ... 26
Mounier, E ... 34
Mott, John P ... 29
Mulcaley, John ... 48, 48
Mulligan, Wm ... 72, 72
Murphy, James ... 34, 52
Murphy, T ... 52
Murnford frères ... 38
Murnford, W. B. et fils ... 40
Murray, Heron, et Cie ... 29
Murray, J ... 32
Murray, J. S ... 68, 70
Murray, J. S. et Cie ... 38, 38
Muscades ... 60
Mowat, John ... 48
McArthur, James ... 32
McCall, P ... 50
McCorknelle, James ... 30
McCormack frères ... 28
McCormack, Jas ... 30
McCove, James ... 36, 38
McCulloch, J ... 56, 58
McDonald, A ... 56, 58
McDonald, Jas ... 50
McDougall, A ... 74
McDouall, P ... 32
McDuff, P ... 50
McEllyot, T. A ... 34
McGibbon et Baird ... 46, 61, 73
McGiggan, R ... 48
McGurn, P ... 32
McKay, Charles ... 50
McKeon, Mary ... 58
McKeon, Mlle ... 32
McKnight, J ... 48
McLaren, W. D ... 29
McLaughlin, Wm ... 52
McLaughlin et Bond ... 52
McLaverin et McNeice ... 34

PAGE
McLean, J. S........ 38, 70
McLeod, A........ 26
McMillan........ 26
McMillan, M........ 36

Nadeau, T........ 36
Nasmith, J. D........ 30
Naufts, A. et W........ 38, 74
Neber, Martin........ 34
Neily, J. B. et Cie........28, 29, 38, 42, 43, 62
Nelson, Charles........ 78
Nightingale, W........ 50
Nisbet, J. H........ 38
Nixon et Cie........ 32
Noble, G........ 32
Noble, J........ 72
Normand, Joseph........ 34
Normansel, H........ 48

O'Brien, J........ 54, 70
O'Brien, John........ 58
O'Brien, T. F........ 76
O'Neil, Demers et Cie........ 73
O'Neil, John........ 52
O'Riely, Ed........ 52
O'Shaughnessy, James........ 52
Oster, P. L........ 48
Ouimet, A........ 32

Pain........2, 15, 18, 22, 24, 26, 30
Papineau, L........ 52
Paradis, Et......28, 36, 36, 42, 43, 61, 61, 64, 68, 73
Paré, H........ 36, 64
Paré, H. A........ 68
Park, James........ 32
Paulin, T........ 36
Patenaude, Louis........ 52
Pattengale, J. A........ 34
Paulet, Y........ 38
Payette, L........ 34, 54
Peaks, J. D. et Cie........38, 38, 42, 43, 62, 63
Perkins, Ince et Cie........ 66, 66
Perman, W. M. D........ 29, 74
Perreault, H........ 30
Perreault, Victor........ 72
Petit dit Lalumière, Jos........ 52
Pickard, Wm........ 48
Plante, F........ 36
Playfair, John........ 50
Playter, R. G........ 50
Poirier, L........ 54
Poitras........ 36
Poivre........6, 26, 60
Poston, A........ 68, 68
Poudre à pâte........ 2, 15, 22, 24, 26, 28
Poulet, J........ 36
Pouliot, P. O........ 36, 36, 36, 64
Poupart, J........ 54
Prevost, A. et Cie........ 66
Prudhomme, E........ 52
Prudhomme, Joseph........ 50
Prout, S........ 50

Quinn, P........ 58, 58
Quinn, Mme........ 58
Quintal, N........ 34

Ramsey et Johnstone........ 70
Ramsey, Wm. et Cie........ 66

PAGE
Rascone, C........ 34
Rattray, Alexander........ 30
Raymond, Michael........ 52
Redpath, J. et Cie........ 68
Regan, Jane........ 56
Renaud, N........ 73
Rennier, George........ 56
Reynolds, Wm........ 52
Richardson, C........ 46
Richie, J. B........ 34, 52
Rigg, R........ 72, 72
Riley, E. P........ 48
Rinquet, L........ 34, 52
Robertson, David et Cie........ 34
Robertson, Wm........28, 32, 43
Rochet, O........ 56
Rochon, F........ 54
Roumilhac, E........ 36, 38
Rowan, Peter et Cie........ 34
Ruse, C........28, 32, 43, 46, 66, 72, 72
Ryan, Mary........ 50
Ryan, Margaret........ 56
Ryan, David........ 56

Sansfaçon, F........ 36
Samson, Et........ 54
Samson, Jos........ 54, 56
Scott, James........ 68, 74
Scott, Mme M........ 31
Scrivens, John J........ 31
Shae, J........ 32, 34, 58
Shand, F........ 38
Shaw et Dennett........ 48
Shaw et Dunnett........ 48
Sheady, Patrick........ 48
Shean, J........ 58
Shelly, P........ 48
Simard, Robt........ 54
Sinclair, B........ 32
Small et Sheriff........ 60
Smith, F. et Cie........ 66, 66
Smith, George........ 30
Smith, Joseph........ 54
Smith, R........ 34
Smith, W. J........ 29, 64
Sneath, James R........ 52
Sole, F........ 50
Somerville, F........ 32
Spratt, R........ 64
Stinson, John........ 48
Strachan, W........ 32
Strong, W........ 32
Sucre........7, 10, 14, 24, 26, 66, 71
Summerville, W........ 56
Sweet, R. J........ 74
St. Amour, F........ 52
St. Amour, Fre........ 34
St. Denis, F. X. H........ 73
St. Germain et Benoit........ 32, 73
St. Pierre, N........ 50

Tait, Alexander........ 52
Taylor, C........ 26
Taylor, W. et Cie........ 62
Thé........8, 15, 23, 26, 72, 75
Thompson, C........ 74
Thompson, E........ 32, 32
Thompson, G........36, 36, 38
Tiffin, J et frères........ 66
Tiffin, T. et Cie........ 66
Tobin, F........ 54
Tobin, John........ 70

	PAGE
Toplis, C	48
Toronto Dairy Co	48
Toupin, Joseph	52
Toussaint, A	36, 38
Toute-épice	28
Trenholme, T. A	50
Trembly, E	36
Trudel, N	54
Truteau, A. C	30
Turcotte et Marchand	28, 42, 43, 43, 60, 61, 61
Turgeon, Et.	36
Valiquette, T	28, 42, 43, 43, 61
Viandes et poisson, cons. de	6, 15, 20, 24, 26, 62
Viau et frère	30, 64
Vincent, J. L	26
Vipond, T. S. et J	34
Vézina, J	56
Vézina, M	54, 54
Vocelle, A	36
Vocelle, O	36
Voyer, L	30
Waldie, James	34
Walsh, James	58
Walsh, Mary	56, 58
Walsh, Mme	56, 58
Wait, George	34
Ward, John	48
Ward, M	50
Water, A	68
West, John	36
Wills et Watson	28, 42, 43, 43
Wilson et Hoe	50
Wilson, W	52
Winber, Samuel	32
Wiswell, W	56
Wisdoms, Well	78
Wood, W. D	38
Woolrich, T. H	62
Wrights, E	38
Young, John	32

RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1879

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA
IMPRIMERIE DE MACLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON
1880.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGE.

Rapport du ministre de l'intérieur vii

PARTIE I.—DIVISION DES SAUVAGES.

RAPPORTS DES SURINTENDANTS ET AGENTS.

SURINTENDANCES DE L'ONTARIO.

Nº 1. Surintendance de la Grande Rivière, J. T. Gilkison, surintendant visiteur et commissaire 17
2. do de l'Ouest, 1ère division, E. Watson, surintendant des Sauvages 19
3. do do 2ème do Thos. Gordon, agent 20
4. do Centrale, Wm. Plummer, surintendant visiteur et commissaire 21
5. do du Nord, 1ère division, J. C. Phipps, surintendant visiteur 24
6. do do 2ème do C. Skene, do 25
7. do do 3ème do Wm. Van Abbott, agent des Sauvages 27
8. do do 4ème do Amos Wright, agent 28
9. do Lac d'Or, Henry George, agent 29

AGENCES DE QUÉBEC.

Nº 10. Agence de Caughnawaga, G. E. Cherrier, agent 30
11. Agence du Lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent 31
12. Agence de Saint-Régis, John Davidson, agent 33
13. do de St-François, L. A. DeBlois, do 34
14. do de Viger, A. LeBel, do Pas de rapport 34
15. do du Lac Saint-Jean, L. E. Otis, do 34
16. do de la Rivière Désert, Chas. Logue, do 35
17. Rive Nord, fleuve Saint-Laurent, F. H. O'Brien, magistrat stipendiaire, Chicoutimi.... 37

AGENCES DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nº 18. District nº 1, John Harlow, agent. Pas de rapport 48
19. do 2, J. E. Beckwith, do 49
20. do 3, Révd. Thomas Butler, agent 50
21. do 4, Révd. E. J. McCarthy, do Pas de rapport 50
22. do 5, Révd. M. O'Connor, do 50
23. do 6, Dr. McLean, do Pas de rapport 51
24. do 7, A. F. Clarke, do 51
25. do 8, Révd. R. McDonald, do Pas de rapport 52
26. do 9, Révd. Wm. Chisholm, do 52
27. do 10, Révd. J. McDougall, do 53
28. do 11, Révd. D. McIsaac, do 54
29. do 12, A. F. McGillivray, do Pas de rapport 54
30. do 13, Révd. M. McKenzie, do 54

PAGE.

SURINTENDANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nº 31. Surintendance du Nord-Est, Chas. Sargeant, surintendant visiteur. 55
32. do Sud-Ouest, Wm. Fisher, do 55
33. do do Moses Craig, do 57

SURINTENDANCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nº 34. John O. Arsennault, surintendant visiteur.......... 57

SURINTENDANCE DU MANITOBA.

Nº 35. James F. Graham, surintendant intérimaire. 58
36. E. McColl, inspecteur des agences. 60
37. Robert Pither, agent. 63
38. George McPherson, agent. 64
39. H. Martineau, do 65
40. D. Young, do 66
41. F. Ogiltree, do 68
42. Geo. Newcomb, do 70
43. L. Herchmer, do 70
44. Angus McKay, do 72
45. R. H. Matthews, do 75

SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.

Nº 46. E. Dewdney, commissaire des Sauvages.......... 76
47. M. G. Dickieson, agent, traité nº 6.......... 104
48. Cap. Allan McDonald, agent, traité nº 4. 108

SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nº 49. Surintendant de Victoria, I. W. Powell, surintendant des Sauvages. 111
50. do de la rivière Fraser, James Lenihan, do 135
51. G. M. Sprout, Commission de la Réserve des Sauvages, rapport des opérations.......... 141

ETATS TABULAIRES.

A. 1. Officiers et employés au bureau central.......... 150
A. 2. do à l'extérieur. 151
B. Bilan analytique du fonds des Sauvages, avec 63 états subsidiaires.......... 151
C. 1. Nouveau-Brunswick. } Etat du revenu et des dépenses.......... 233
C. 2. Nouvelle-Ecosse. } Etat du revenu et des dépenses.......... 235
C. 3, Colombie-Britannique. } Etat du revenu et des dépenses.......... 239
C. 4. Ile du Prince-Edouard. } Etat du revenu et des dépenses.......... 250
C. 5, Manitoba et le Nord-Ouest. } Etat du revenu et des dépenses.......... 250
D. Etat des terres des Sauvages vendues dans le cours de l'année, et terres arpentées, et non vendues.......... 292
E. Statistique agricole et industrielle.......... 294
F. Etat concernant les écoles. 296
G. Etat du recensement. 304

PAGE

PARTIE II.—TERRES FÉDÉRALES.

1. Cédules des terres de l'ordonnance 11
A. Etat des ventes faites durant l'exercice 11
B. Indiquant les localités d'où l'argent a été reçu 12
C. Extrait des rapports de recettes mensuelles 13
D. Indiquant les sommes dues et impayées 14
2. Rapport de James Anderson, écr., agent des bois de la Couronne, et annexes qui l'accompagnent 15
3. Rapport de A. H. Whitcher, écr., inspecteur des arpentages 18
Cédule E, liste des arpenteurs employés durant la campagne 19
4. Rapport de A. L. Russell, écr., A.T.F., arpentage des lignes de bornage 20
5. Rapport de W. F. King, écr., A.T.F., section astronomique de l'arpentage des lignes de bornage, et tableaux annexés des distances par les routes, dans les territoires du Nord-Ouest 23
6. Rapport de Montague Aldous, écr., A.T,F., arpentage des lignes de bornage 39
7. Rapport de Wm. Pearce, écr., A.T F., arpentage des lignes de bornage 42
8. Rapport de A. P. Patrick, écr., A. T. F., arpentage des réserves des Sauvages 45
9. Rapport de George A. Simpson, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages 50
10. Mémoire sur l'arpentage des lignes de bornage, accompagué de tables azimutales et géodésiques 53

PART III.—POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

Rapport du commissaire 3

ANNEXES DE CE RAPPORT.

1. Rapport du surintendant W. D. Jarvis 7
2. do do W. Winder 8
3. do do J. M. Walsh 11
4. do do L. N. F. Crozier 17
5. do do James Walker 21
6. do do W. M. Herchmer 26
7. do chirurgien J. G. Kittson 27
8. do do G. F. Kennedy 33
9. Rélevés des causes portées devant les magistrats 36

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1879.

A Son Excellence le Très Honorable sir John Douglas Sutherland Campbell, marquis de Lorne, gouverneur général du Canada, etc., etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,—

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport du ministère de l'intérieur pour l'exercice terminé le 30 juin 1879.

Ce rapport, bien que nominalement restreint aux opérations de l'année fiscale fixée par le statut, contient, suivant la coutume qui a prévalu depuis l'organisation du ministère en juillet 1873, une relation de tout ce qui est arrivé d'important jusqu'à la fin de l'année civile. Dans le cours du printemps de 1879, MM. Norquay et Royal membres du Conseil exécutif du Manitoba, vinrent dans la capitale dans le but de solliciter le gouvernement fédéral d'examiner certains sujets affectant cette province, et entre autres propositions, ils ont soumis qu'il était très-important, relativement aux terres de cette province réservées comme pour l'instruction publique de faire des arrangements d'après lesquels une portion raisonnable de ces terres, ou des fonds réalisés par leur vente, serait immédiatement disponible.

Reconnaissant l'opportunité de faire à ce sujet, d'une manière compatible avec l'intérêt public, tout ce qu'on pourrait pour répondre aux vœux de la délégation, et pour aider la population toujours croissante de cette province en lui donnant des facilités d'instruire ses enfants, le gouvernement convint de mettre sur le marché une partie des terres des écoles du Manitoba aussitôt qu'elles auraient obtenu une valeur raisonnable soit en raison des améliorations faites dans leur voisinage, soit en raison de leur proximité de la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique, en payant au fonds des écoles du Manitoba, l'intérêt sur les sommes réalisées, après en avoir déduit les sommes déjà avancées à la province pour venir en aide à ses écoles.

Dans le but de donner effet à cette politique, aussitôt que nous jugerons pouvoir offrir une partie de ces terres en vente d'une manière convenable et avantageuse, nous avons établi une nouvelle division qui sera connue sous le nom de division des terres des écoles. A cette exception près, l'organisation du département reste la même que lorsque j'ai présenté mon dernier rapport à Votre Excellence. Les différentes divisions par lesquelles sont gérées les affaires de ce département sont donc maintenant les suivantes :—

Territoires du Nord-Ouest.
District de Kéwatin.
Sauvages et terres des Sauvages.
Terres fédérales.
Exploration géologique.
Police à cheval du N.-O.
Terres des écoles.

Les rapports des chefs des différentes divisions se trouvent ci-annexés, à part celui du directeur de l'exploration géologique, qui sera publié en un volume séparé et soumis au parlement en temps et lieu. En attendant je puis soumettre à Votre Excellence un résumé des opérations du personnel d'exploration durant le dernier exercice, qui donnera une idée assez juste de l'étendue et du caractère des travaux accomplis. Le rapport de la division de la police à cheval du Nord-Ouest, détachée du secrétariat d'Etat et transférée au ministère de l'intérieur en novembre 1878, paraît pour la première fois dans les annexes-ci-jointes.

Les affaires de la division des Sauvages se trouvent traitées au long dans les divers rapports du sous-surintendant général et de ses subordonnés et agents. Les affaires de cette division ont atteint de si grandes proportions, et les travaux du département en général ont tellement augmenté, surtout en ce qui a rapport à l'administration du domaine public dans le Nord-Ouest, qu'il est devenu impossible pour un seul sous-chef de surveiller et de contrôler personnellement les nombreux détails qui s'y rattachent. On a donc jugé à propos d'établir la division des Sauvages comme sous-ministère, ce qui permet ainsi au sous-chef actuel de concentrer son attention sur les affaires considérables et toujours croissantes des autres divisions, spécialement sur celles des terres publiques dont la surveillance et l'administration demandent beaucoup de jugement et de travail. Je me propose de mettre le sous-surintendant des affaires des Sauvages au rang des sous-chefs; et j'ai soumis au parlement, avec l'approbation de Votre Excellence, un bill autorisant le changement.

Votre Excellence sait qu'en 1877 un acte a été passé autorisant le gouverneur en Conseil, lorsqu'il le jugerait à propos, de faire transporter le musée et le bureau de l'exploration géologique, ainsi que les officiers et autres personnes qui en font partie, de Montréal au siége du gouvernement. Croyant avec bonne raison que le change-

ment pour lequel des provisions avaient été ainsi faites auparavant tendrait grandement à augmenter l'utilité de l'exploration, un arrêté du Conseil a été rendu pour lui donner effet.

On a acheté à Ottawa une bâtisse connue sous le nom d'hôtel Clarendon, située sur la rue Sussex, à des conditions que l'on doit regarder comme exceptionnellement favorables ; aussitôt que les réparations et les changements que l'on fait actuellement auront été terminés, de manière à l'adapter à l'usage du musée et des bureaux du personnel de l'exploration, le transfert se fera sans retard inutile.

La correspondance de ce ministère a augmenté rapidement ; on n'a pas reçu moins de 14,061 lettres qui ont été inscrites dans les registres, et 14,998 ont été expédiées ; sur ce nombre 2,439 ont été envoyées par le bureau principal, 4,480 par la division des Sauvages, 6,179 par la division des terres fédérales et 1,900 par la division de la police à cheval du Nord-Ouest, soit en tout 21,104 pages de papier-ministre—le bureau principal couvrant 4,300 pages, la division des Sauvages, 6,179, la division des terres fédérales, 7,625 ; et la police à cheval, 3,000.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

On apprendra avec satisfaction que le fort courant de population qui s'est portée vers les territoires du Nord-Ouest, et sur lequel j'ai eu l'honneur d'attirer l'attention dans mon dernier rapport, a considérablement augmenté durant la dernière année, et la saison qui approche promet des résultats bien supérieures à tout ce qu'on a vu jusqu'à présent. Les districts de la montagne de Pembina, du lac du Rocher, de la Petite Saskatchewan et de Prince-Albert, vers lesquels la plus grande partie des immigrants se sont dirigés en 1878, se colonisent si rapidement que le courant de population se cherche de nouvelles issues, notablement vers le district de la Crique de la Queue d'Oiseau et au sud-est de Fort-Ellice, à l'ouest la Petite Saskatchewan ; dans la contrée au sud de l'Assiniboine, dans ou près de la vallée de la rivière Souris, ainsi que dans le voisinage des montagnes à la Tortue, qui s'étendent le long de la frontière internationale de 40 à 60 milles au-delà de la province du Manitoba. On a aussi dirigé l'attention des colons vers l'élevage des bestiaux, pour lequel cette section des territoires située à la base ou versant est des Montagnes Rocheuses offre, dit-on, des facilités peu ordinaires, tant sous le rapport de l'abri que du pâturage, les animaux pouvant passer tout l'hiver en plein air, et être en très bon état au printemps. Un certain nombre de gens se livrent déjà à cette industrie avec tant de succès qu'il est bien probable qu'elle sera exploitée davantage par des messieurs tant de la Grande-Bretagne que des anciennes provinces qui ont de l'expérience dans l'élevage des bestiaux et qui possèdent de forts capitaux.

La condition des sujets de Sa Majesté dans les territoires du Nord-Ouest est aussi bonne qu'on peut le désirer. Avec un climat salubre et un sol qui ne peut être sur-

passé nulle part pour sa fertilité et la facilité avec laquelle il peut être cultivé, ceux qui ont pris des terrains récoltent des moissons abondantes, et trouvent à leur portée un marché profitable pour l'excédant de leurs productions. Ceux qui font le commerce ou autres opérations de ce genre peuvent s'y livrer avec autant de sécurité que s'ils vivaient au centre de la civilisation, au lieu de se trouver sur des plaines encore clair-semées d'habitants. Mais il est juste de dire que cet état de choses satisfaisant est grandement dû à la présence de la police à cheval du Nord-Ouest, à l'administration de la justice par les magistrats stipendiaires, à la répression du trafic de boissons enivrantes, au prompt châtiment du crime, aussi bien qu'aux bonnes dispositions naturelles des habitants.

Le conseil des territoires du Nord-Ouest à été convoqué par le lieutenant-gouverneur à Battleford le 28 août, et à cette occasion furent présent, outre Son Honneur, M. Ryan, et le lieutenant-colonel Richardson, magistrats stipendiaires, et le lieutenant-colonel MacLeod, C. M. G., commissaire de la police à cheval. Le conseil a été spécialement convoqué en session à cette époque en conséquence d'une lettre que le lieutenant-gouverneur avait reçue de Prince-Albert mentionnant un cas que le médecin local croyait être la petite vérole, et pour se concerter au sujet des mesures de précaution que cette nouvelle semblait exiger. Une ordonnance fut donc rendue pour la suppression de la petite vérole et autres maladies contagieuses. Heureusement cependant, on a trouvé après de nouvelles informations, que le rapport était dénué de fondement.

Le conseil s'ajourna le 29 août, pour se réunir le 10 septembre, mais à cette époque il n'y avait pas de quorum et les affaires n'ont été reprises que le 12. Le conseil termina ses travaux le 29 du même mois, après avoir fait neuf ordonnances affectant la gouverne des territoires.

SAUVAGES.

Votre Excellence apprendra avec plaisir que la condition des aborigènes du Canada, est non seulement satisfaisante en somme, mais qu'elle s'améliore graduellement et sûrement. Dans les anciennes provinces, ils ont, en plusieurs cas, atteint un degré d'intelligence et d'éducation qui ne le cède en rien à celui de leurs voisins blancs; ils s'occupent d'agriculture, de mécanique, de commerce et même de professions, prenant une part honorable dans la vie sociale et religieuse et même dans le gouvernement politique du pays.

Dans l'Ontario, plus spécialement, il abandonnent la vieille mode de vivre en tribu et l'état de tutelle qu'elle entraîne; ils se mêlent au reste de la population et jouissent de tous les droits, privilèges et immunités des citoyens. Nous devons nous féliciter de ce qu'à mesure qu'ils avancent en intelligence et en éducation, leur loyauté et leu attachement à la couronne et à la personne de Sa Majesté, et aux institutions britan-

niques, se développent et mûrissent, et qu'après s'être montrés de fidèles alliés du souverain, ils se montrent maintenant aussi fidèles sujets chaque fois qu'ils ont choisi cette condition également honorable et plus responsable.

Sur plusieurs des réserves sauvages dans les anciennes provinces, les Sauvages se livrent à l'agriculture avec avantage et avec passablement d'habileté et de goût; bien que les récoltes aient manqué en quelques endroits, les agents rapportent de grandes améliorations en général, tant dans la qualité des récoltes que dans le système de culture du sol. Votre Excellence remarquera que les rapports rendent un compte très-satisfaisant des progrès que fait la jeune génération dans l'instruction ; la facilité de la leur donner paraît avoir augmenté durant le dernier exercice dans une proportion beaucoup plus forte qu'à l'ordinaire. On remarque aussi une amélioration sensible dans la construction et le confort intérieur des maisons des Sauvages, ce qui est la meilleure preuve possible du prix qu'ils attachent à la vie civilisée.

De Québec et des provinces maritimes aussi bien que de l'Ontario, on a reçu des témoignages de l'avancement et des progrès des Sauvages.

MANITOBA ET KÉWATIN.

Il n'y a rien d'extraordinaire à dire au sujet des Sauvages du Manitoba et de Kéwatin. On rapporte que leur condition est satisfaisante ; et la même détermination générale d'abandonner la chasse comme moyen de subsistance, de s'établir et de cultiver le sol, et de se conformer aux exigences de la vie civilisée, semble prévaloir dans chaque section de la surintendance. La condition sanitaire des diverses bandes est excellente ; la nomination d'agents de districts a donné de bons résultats, et la promptitude avec laquelle le ministère a tenu ses engagements et l'éloignement des causes raisonnables de plaintes, a produit du contentement et a fortifié la confiance dans chaque réserve.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Un des premiers sujets qui s'est imposé à mon esprit lorsque je devins ministre de l'intérieur, et qui, depuis, a reçu la plus sérieuse attention du gouvernement, a été la gravité de la situation vis-à-vis les Sauvages des grandes plaines du Nord Ouest. Leur principal moyen de subsistance, le buffle—disparaissait graduellement d'année en année, et si rien n'était venu hâter cet événement, l'extinction complète de ces animaux était devenue, d'après les meilleurs juges, une question de peu d'années comparativement, mais la présence continuelle dans les environs du Fort-Walsh, de la montagne des Bois et ailleurs sur la frontière, près ou dans le territoire compris dans le traité n° 7, d'un grand nombre de Sauvages des Etats-Unis, qui ont cherché un refuge au Canada, contre les troupes des Etats-Unis, il y a environ trois ans, a rendu le plus fort produit possible de la chasse tellement disproportionné avec les be-

soins de la population, et accélérait tellement l'approche du temps où les Sauvages ne pourraient plus obtenir de cette source la nourriture nécessaire à la vie, qu'il est devenu impérieux pour nous de trouver de suite les moyens d'empêcher la famine qui devait en résulter sinon immédiatement, du moins dans un avenir assez prochain.

Afin de pouvoir faire face d'une manière prompte et satisfaisante aux difficultés que nous avions à surmonter, nous avons décidé de réorganiser le système d'administration des terres des Sauvages dans le Nord-Ouest, et de nommer Commissaire des Sauvages un monsieur capable et expérimenté, dans lequel le gouvernement aurait une confiance parfaite ; de l'investir de grands pouvoirs discrétionnaires dans ses transactions avec la race sauvage dans les limites des territoires, et qui, à part le soulagement immédiat de la misère, serait spécialement chargé de diriger les opérations de ses subordonnés dans les diverses agences, de manière à leur faire remplir de bonne foi et à la lettre, toutes les stipulations et obligations contractées par les traités. M. Edgar Dewdney, alors député du collége électoral de Yale, Colombie-Britannique a la Chambre des Communes, fut choisi par Votre Excellence pour remplir ce poste important et nommé par un arrêté du Conseil du 30 mai 1879. Immédiatement après sa nomination, M. Dewdney se rendit dans cette partie des territoires cédés à la Couronne par le traité n° 7, dans les limites de laquelle la condition nécessiteuse des Sauvages avait été spécialement rapportée au gouvernement, qui prit en attendant des mesures pour faire déposer aux forts Walsh et MacLeod un approvisionnement de vivres suffisant pour faire face aux besoins que le commissaire trouverait nécessaires. Somme toute, le ministère a acheté et livré à divers endroits, outre les vivres promises par le traité, non moins de 500 bœufs, 91,000 livres de lard, 100,000 livres de bœuf, 20,000 livres de pémican, et 806 sacs de farine, afin que le commissaire fût en état de soulager tous les cas de misère réelle qu'il pourrait trouver, ou qui pourraient lui être signalés par aucun des agents.

Il est bon de faire remarquer que dans tous les cas venus à la connaissance des employés dans lesquels les Sauvages se trouvaient dans la détresse par le manque de nourriture, aide leur a été promptement donnée ; mais ils faisaient comprendre à ceux qu'ils soulageaient que le gouvernement considérait ces circonstances comme entièrement exceptionnelles et que l'aide qu'ils recevaient ne devait pas leur faire croire que le gouvernement les ferait vivre à l'avenir. On leur a fait comprendre que cette aide n'était que pour le temps présent, et ne leur serait pas continuée après qu'ils seraient devenus capables soit par le retour de leur approvisionnement naturel de nourriture, soit par leurs essais individuels de culture ou autres, de pourvoir à leur propre subsistance ; et chaque fois et partout où le travail des demandants pouvait entrer en ligne de compte, on a invariablement suivi le système d'exiger du travail en retour des vivres distribuées à eux-mêmes ou à leur famille.

Voilà pour le présent. Mais le gouvernement n'a nullement négligé l'avenir.

L'extinction dont est menacé le buffle nous a forcés de trouver quelques autres moyens de permettre aux Sauvages de pourvoir à leurs propres besoins ; on a de suite reconnu l'opportunité de les encourager de toutes les manières possibles à se livrer à la culture du sol et à l'élevage des bestiaux, et à devenir plus tard capables de se supporter eux-mêmes. Dans ce but, on a décidé d'établir à tels endroits des territoires que le commissaire jugera le mieux dans l'intérêt des Sauvages, un certain nombre d'agences agricoles—19 en tout—sous la direction d'instructeurs compétents, fermiers pratiques et expérimentés, qui enseigneraient aux Sauvages par le précepte et l'exemple, la connaissance nécessaire pour réussir dans cette industrie. M. Dewdney a amené avec lui deux des personnes choisies comme instructeurs, et les a installés à Fort-MacLeod et à Fort-Calgarry respectivement, et les autres ont atteint depuis le poste qui leur avait été assigné.

La sagesse de la ligne de conduite que je viens de décrire en peu de mots a déjà été pleinement démontrée, et j'ai confiance que le temps augmentera grandement les bons résultats obtenus. M. Dewdney a visité un grand nombre des bandes Sauvages dans les parties les plus reculées du Nord-Ouest, et son succès à régler les questions difficiles qui partout lui ont été présentées justifient pleinement l'opinion que l'on s'était formée de sa capacité à remplir l'office de commissaire. Il paraît n'avoir aucun doute que non seulement les agences agricoles amèneront en temps voulu l'abandon de la chasse par les Sauvages, et leur établissement sur leurs réserves, mais encore qu'avec le temps ils deviendront, par l'exemple qui leur est ainsi donné, et l'instruction ainsi acquise, entièrement indépendants du gouvernement pour leur subsistance. Atteindre ce but a été l'objet principal de la politique que j'ai toujours cru opportun de suivre à l'égard des Sauvages.

Je suis heureux de pouvoir dire que les efforts du ministère et du gouvernement pour soulager les besoins des Sauvages du Nord-Ouest ont eu un succès complet, et malgré la rareté des vivres, les mesures ont été si bien prises pour faire face aux exigences de la situation, et les approvisionnements si judicieusement distribués, qu'il n'est survenu parmi les Sauvages de sérieuses souffrances par manque de nourritures, que deux ou trois fois seulement.

Les Sauvages réfugiés des Etats-Unis dont j'ai parlé plus haut, n'ont pas encore accepté les conditions que leur gouvernement leur a offertes pour leur permettre de s'établir paisiblement sur les réserves choisies pour eux, et ils continuent encore à fréquenter occasionnellement la partie sud-ouest de nos territoires, en passant et repassant la frontière à la poursuite du buffle, suivant l'usage immémorial des Sauvages des deux côtés de la ligne. Il est juste de dire que le gouvernement n'a reçu aucune plainte sur leur conduite pendant leur séjour sur le territoire canadien.

On trouvera sur le rapport ci-joint de M. Dewdney, d'autres détails intéressants au sujet de la condition et des espérences des bandes qui habitent dans les limites de sa surintendance.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Un des événements les plus importants relatif aux Sauvages de la Colombie-Britannique durant le dernier exercice a été la visite du surintendant, le Dr. Powell, aux tribus de la côte et des Iles de la Reine-Charlotte, dont on trouvera un récit dans les annexes.

Une collection précieuse de curiosités sauvages faite par le Dr. Powell, par autorité du gouvernement, a récemment été reçue par le département, et l'on se propose d'en faire le noyau d'un musée illustrant l'histoire et les progrès des diverses bandes et tribus du Canada et qu'on acquerra à mesure que l'occasion s'en présentera.

Le commissaire des réserves a continué à remplir ses devoirs pendant toute la saison, et deux arpenteurs ont été employés pour donner effet aux travaux qu'il a exécutés l'année dernière.

Le personnel de la division des Sauvages de la Colombie-Britannique a été réorganisé, afin de donner aux tribus l'avantage d'avoir des agents de district auxquels ils pourront s'adresser plus facilement qu'ils ne pouvaient le faire sous l'ancien système au représentant du ministère, et un officier en chef aura la surveillance et la direction sous le ministre de l'intérieur, de tous les agents sauvages de la province.

Dans la Colombie-Britannique de même que dans tout le Canada, on constate que les Sauvages sont tranquilles et font de grands progrès vers la civilisation.

TERRES FÉDÉRALES.

La Chambre des communes, à sa dernière session, passa une résolution pourvoyant entre autres choses à ce que cent millions d'acres de terres dans le Nord-Ouest, avec tous les minéraux qu'elles contiennent, soient appropriés à l'usage du chemin de fer du Pacifique. Peu de temps après la prorogation, il devint nécessaire d'examiner et de décider comment l'intention du parlement exprimée dans cette résolution pourrait être mise à effet, et de quelle manière il serait nécessaire de disposer des terres ainsi appropriées, de manière à réaliser le prix moyen de deux piastres l'acre; en conséquence un arrêté du Conseil fut rendu le 27 juin, par lequel les règlements du 9 juillet exemptant les terres sur 110 milles de chaque côté de la ligne du chemin de fer du Pacifique de l'opération de l'acte concernant les terres fédérales, et établissant les termes et conditions auxquels elles devaient être vendues furent rédigés et promulgués. Subséquemment on a jugé opportum de reconsidérer quelques-unes des dispositions des règlements du 9 juillet, afin de les modifier sous certains rapports, et les changements adoptés furent insérés dans les règlements amendés du 14 octobre, qui sont maintenant en vigueur, et en vertu desquels la vente

et la colonisation des terres dans les Territoires se font d'une manière satisfaisante. Pour prouver cet avancé, il est simplement nécessaire de renvoyer au rapport de l'arpenteur-général, dans lequel on voit que les recettes en argent et en scrip des ventes de l'année, se sont élevées à $218,409, et les honoraires sur les inscriptions d'établissements et de préemptions seules ont atteint la somme de $42,910; tandis que la superficie des terres vendues, 1,154,072 acre,—a dépassé celles des terres vendues l'année précédente de plus d'un demi-million d'acres, et il ne s'en fallait que de 245,000 acres pour qu'elle égalât la superficie entière des terres inscrites comme établissements ou préemption et vendues dans le Manitoba et les territoires pendant les quatre années précédentes.

ARPENTAGES.

Au-dessus d'un million d'acres de terres ont été arpentées durant l'année; et dans les rapports des arpenteurs on verra que le territoire ainsi ouvert est d'une qualité moyenne très élevée.

A ce sujet, on peut mentionner que certaines modifications devront être apportées au système d'arpentage, d'après lesquelles on espère réduire considérablement le coût de l'arpentage du domaine public.

TERRES A BOIS.

Les prix réalisés pour les terres à bois en novembre dernier, la grande quantité de bois manufacturé pour l'usage des colons, et les machines de moulins dispendieuses installées en divers endroits dans les territoires afin de développer davantage cette industrie, indiquent non-seulement la confiance qu'ont les capitalistes dans l'avenir du pays, mais sont la source d'un grand et toujours croissant revenu.

OCTROIS AUX MÉTIS.

L'arpenteur général, je suis heureux de le dire, fait rapport de l'achèvement de l'octroi des 1,400,000 acres de terres accordés aux métis du Manitoba.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

Il n'y a rien d'important à constater au sujet des terres de l'artillerie. L'arpenteur-général fait rapport d'une somme considérable d'arrérages de rente et d'intérêt sur les achats, accumulés durant la période de crise financière que le pays vient de traverser; mais avec la reprise du commerce, on peut prendre des mesures de faire effectuer ces paiements, qui, s'ils avaient été demandés plus tôt, auraient sans aucun doute causés de grands embarras dans bien des cas, et dans certains autres au moins quelque injustice.

TERRES DU CHEMIN DE FER DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

En vue du prochain commencement de la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique dans la Colombie-Britannique, et de la grande distance à laquelle cette province est située d'Ottawa, il devint évident pour le gouvernement que l'intérêt public demandait la nomination d'un agent résident dans ce pays pour aider et conseiller le ministère de l'intérieur dans l'administration des terres réservées par la section 11 de l'acte d'Union, pour les fins de chemins de fer ; et le 9 décembre dernier, il a plu à Votre Excellence d'approuver une minute du conseil créant cet office et nommant l'honorable J. W. Trutch, C. M. G., de Victoria, ex-lieutenant-gouverneur de cette province et ancien arpenteur général de la colonie de Vancouver.

Les fonctions de M. Trutch consistent à surveiller (d'après des instructions du ministère des chemins de fer et canaux) les dépenses pour la construction du chemin de fer, et en général à contrôler tous les travaux exécutés par le gouvernement fédéral ; à donner au surintendant des Sauvages tels conseils et aide que l'exigeront les circonstances ; et à remplir tous autres services qu'on pourra de temps à autre exiger de lui pour le bénéfice du gouvernement fédéral.

On a aussi prié M. Trutch, pour ce qui concerne ce ministère, de s'entendre avec le gouvernement provincial auprès duquel il est bien et dument accrédité, au sujet du règlement et du transport des terres données pour les fins de chemins de fer, et lorsque le territoire ainsi affecté à cet usage aura été convenablement transféré aux gouvernement du Canada, il sera autorisé et recevra des instructions de prendre des mesures pour les arpenter et les assigner aux colons. Par le ch. 51 de la 38ème Victoria, les dispositions de l'acte des terres fédérales furent étendues à la Colombie-Britannique, mais comme les conditions qui doivent nécessairement gouverner la vente des terres publiques diffèrent grandement dans cette province et dans les territoires au sujet desquels l'acte concernant les terres fédérales a été passé, on se propose de soumettre au parlement une loi abrogeant le chapitre 51 de la 38ème Victoria, et accordant à Votre Excellence en conseil le pouvoir de faire tels règlements qui paraîtront convenables de temps à autre, quant au mode d'arpentage, et aux termes et conditions auxquels on disposera des terres comprises dans la zone de chemin de fer en question.

EXPLORATION GÉOLOGIQUE.

Les travaux de campagne de la commission géologique durant le dernier exercice se sont étendus, comme d'habitude de l'est, à l'ouest d'un océan à l'autre, et aussi entre le Manitoba et les rives ouest de la Baie d'Hudson. Les résultats, quoique précieux et intéressants, ne sont pas, sous certains rapports, aussi satisfaisants et aussi complets qu'ils auraient pu l'être si les efforts du personnel des explorateurs eussent été plus concentrés.

Au commencement de la saison, le temps du directeur, et plus tard, une partie de celui de M. Whiteaves, a été pris par la publication du rapport de 1877-78, qui forme un volume de 500 pages, renfermant de nombreuses illustrations, vues, cartes, sections et vignettes. Ce rapport a été publié en octobre, et distribué depuis.

Pendant l'année, des explorations géologiques et des arpentages ont été faits aux endroits suivants:

1. Colombie-Britannique.
2. Territoires du Nord-Ouest.
3. Québec.
4. Nouveau-Brunswick.
5. Nouvelle-Ecosse.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Dans la Colombie-Britannique, et la région des Montagnes Rocheuses, vers l'est, le Dr. G. M. Dawson a travaillé conjointement avec un parti d'explorateurs attachés au personnel du chemin de fer canadien du Pacifique, dans le but de préciser les principaux caractères géologiques du pays traversé, et de sa valeur future au point de vue de l'agriculture et des pâturages. Cette exploration a duré sept mois, et a occasionné un voyage de 6,160 milles par chemin de fer et bateaux à vapeur, et d'environ 2,380 milles à cheval, en canot et en voiture. La région que l'on a surtout explorée se trouve entre l'embouchure de la rivière Skeena, sur la côte du Pacifique, et Edmonton, sur la rivière Saskatchewan, y compris la passe de la rivière aux Pins, et ses abords, et la fertile contrée au nord et au sud de la rivière de la Paix.

La vaste étendue de pays traversée n'a laissé que peu de temps pour l'examen des détails géologiques, et est cause que l'exploration a pris en grande partie le caractère d'une reconnaissance rapide des traits physiques et économiques du pays. On a cependant fait un profil géologique général du pays situé entre la rivière Skeena et la rivière de la Paix, à l'est des Montagnes Rocheuses; et l'on a aussi obtenu beaucoup de renseignements géographiques et généraux relatifs au climat et aux ressources naturelles de cette région, y compris des observations météorologiques et des photographies explicatives.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Le Dr. R. Bell, accompagné de M. Cochrane, s'est occupé de compléter et d'étendre les travaux de la campagne précédente dans la région du nord et du nord-ouest du lac Winnipeg. Ils ont fait des explorations de routes et des examens géologiques sur un parcours total d'environ 1,700 milles, comprenant les rivières et les lacs suivants:—

(1.) Le côté est du lac Winnipeg, à partir de la Tête de Chien jusqu'à l'embouchure de la rivière Rouge.

(2.) La rivière Nelson, à partir de la rivière de la Chasse-aux-Outardes jusqu'au point atteint en 1878 en venant de la mer, y compris le lac Fendu et le lac aux Goëlands.

(3.) La rivière aux Herbes et les lacs se trouvant sur son parcours, depuis son embouchure jusqu'à la tête de la branche de l'est.

(4.) Les canaux à l'ouest du lac Sipi-week, et les chenaux conduisant aux lacs aux Canards.

(5.) Les canaux de la rivière Nelson coupant la partie est de l'île Ross, sur une distance de plus de cinquante milles.

(6.) Tous les canaux entre les petits lacs Playgreen.

(7.) La rivière au Brochet, depuis la mission de Rossville, jusqu'au dessus des rapides du Poisson.

(8.) La route des canots, depuis le lac du Genou jusqu'à et y compris le lac de Dieu.

(9.) La route des canots, depuis Oxford-House jusqu'au et y compris le lac des Iles.

(10.) La route des canots, depuis le lac Fendu jusqu'à la petite rivière Churchill.

(11.) La petite rivière Churchill, depuis à partir d'environ 100 milles jusqu'à sa jonction avec la grande rivière Churchill, et depuis cette jonction jusqu'à la mer.

(12.) La grande rivière Churchill.

(13.) Les bords de la baie d'Hudson sur quelques milles de chaque côté du fort Churchill.

A part l'exploration de ces routes, des étendues considérables de pays explorées l'année précédente furent ré-arpentées pour contrôler les distances et obtenir une plus grande exactitude de détails. Des observations de latitudes et de variations magnétiques, et à quelques endroits, de longitudes, ont été faites. La lecture quotidienne du baromètre et du thermomètre a été enregistrée, la température des rivières et des lacs prise; environ cinquante photographies ont été faites pour illustrer les caractères les plus intéressants de la région explorée, et un nombre de spécimens collectionnés.

L'aspect général du pays est plat, et le sol d'argile léger et coloré. Aussi loin au nord que le lac Sipi-week, sur la rivière Nelson et le lac du Genou, sur la route des bateaux entre le lac Winnipeg et la baie d'Hudson, le sol et le climat paraissent suffisamment bons pour qu'une population entière dépende de l'agriculture pour sa subsistance.

QUÉBEC.

Les examens et les explorations dans la province de Québec durant la dernière campagne se sont étendus sur une très grande étendue de terres de chaque côté du

Saint-Laurent. A part les travaux d'exploration et du musée, une partie considérable du temps du directeur durant l'été, a été dévoué aux recherches commencées en 1877, et qui ont fait le sujet d'un rapport l'année dernière, au sujet de la détermination de la structure géologique et de l'âge des diverses formations constituant le groupe de Québec. Pour atteindre ce but, des observations de la dernière campagne se sont étendues sur environ 3,500 milles carrés, depuis Québec et la vallée de la rivière Chaudière, jusqu'à la frontière du Vermont, où une entrevue a été arrangée avec le professeur Hitchcock, le géologue de l'Etat du New-Hampshire, afin de continuer les recherches ensemble et de décider les questions sur lesquelles on avait eu des opinions diverses jusqu'à ce jour, mais que l'on espère régler maintenant, en ce qui concerne le Canada et les territoires qui l'avoisinent immédiatement.

Dans les comtés d'Argenteuil, de Terrebonne, de Montcalm, de Joliette et de Berthier, MM. Vennor et Ord ont examiné en détail environ 1,700 milles carrés, en portant une attention toute spéciale pour s'assurer de la distribution de la pierre à chaux et cristalline et des serpentines avec lesquelles sont associés la plupart des minéraux économiques de cette région,—le fer, la plombagine, le phosphate, le mica et l'asbète.

Sur le côté sud du Saint-Laurent, M. A. Webster a examiné une superficie d'environ 1,700 milles carrés située pour la plupart dans la grande zone aurifère des sources des rivières Chaudière, Saint-François et du Saumon, y compris la contrée autour des lacs Aylmer, Saint-François et Mégantic.

M. Richardson s'est appliqué à faire certains mesurages et examens entre la Rivière-du-Loup par le chemin Temiscouata et la rivière des Trois-Pistoles, nécessaires pour fixer les affleurements et définir les limites des diverses formations; on devrait maintenant les étendre au nord et à l'est, jusqu'à Gaspé, en y comprenant une exploration détaillée des montagnes Schickschocsk.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Les progrès qu'on a faits dans le Nouveau-Brunswick ont été satisfaisants, des examens et des arpentages ayant été faits dans les parties centrales et méridionales de la province dans les comtés de Carlton et York, par MM. Bailey, Mather et Broad, sur environ 1,500 milles carrés, y compris 600 milles de mesurages à l'odomètre et au pas; d'autres mesurages ont été faits au nord du Nouveau-Brunswick par M. Ells, dans les comtés de Northumberland, de Ristigouche et de Gloucester, y compris les bords de la Baie des Chaleurs entre Bathurst et Campbelltown. On a fait quelques illustrations photographiques de la contrée, et l'on a arpenté environ 1,000 milles de routes.

NOUVELLE-ECOSSE.

M. Fletcher a soigneusement exploré, dans le Cap-Breton, une superficie d'environ 500 milles carrés située entre la rivière du bassin des Habitants, au sud, et

Whykoskomagh au nord, en mesurant à l'odomètre tous les chemins, ruisseaux et sentiers, dans le but de faire une carte fidèle et détaillée de cet important district, dans lequel on a trouvé des dépôts de houille, de pétrole, de gypse, de marbre et d'autres précieux minéraux, qui promettent de devenir économiquement exploitables.

On est actuellement occupé à rédiger les notes de campagne de toutes ces explorations, et des rapports détaillés seront préparés et publiés aussitôt que possible.

PALÉONTOLOGIE ET HISTOIRE NATURELLE.

Dans la branche paléontologique et d'histoire naturelle, M. Whiteaves, assisté de M. Foord, a accompli une somme de travail précieux, dont les détails seront publiés dans le prochain Rapport des Opérations.

Ce travail consistait dans l'examen de nombreuses et grandes collections de toutes les parties du Canada, comprenant probablement au-delà de 7,000 spécimens et la détermination et le numérotage d'un nombre de spécimens; aussi, le commencement des descriptions et des planches des fossiles des roches carbonifères de l'île de la Reine-Charlotte, pour la troisième partie du premier volume des Fossiles Mésozoïques, et le choix, la nomenclature, l'étiquetage et la mise en catalogue de douze collections de fossiles canadiens caractéristiques, qui ont été présentées à diverses maisons d'éducation du Canada.

LE LABORATOIRE.

Durant l'année cette branche de la commission a perdu les services précieux et fidèles de M. B. J. Harrington, qui a été contraint de se démettre de sa position, à cause de l'augmentation de son travail au collége. L'ouvrage est cependant conduit maintenant avec beaucoup d'efficacité et de zèle par M. Christian Hoffman, aidé depuis septembre dernier de M. Frank Adams. Ces travaux ont compris l'analyse du charbon, du kyolin, de l'argile réfractaire, et de plusieurs autres minéraux de valeur industrielle, ou d'intérêt scientifique, aussi des analyses de fer, de cuivre, de manganèse, de plomb, d'or, de nickel et de cobalt, en minerais, soit qu'ils aient été collectionnés par les explorateurs, soit qu'ils aient été envoyés de diverses parties du Canada pour être examinés et en avoir un rapport.

LE MUSÉE.

Dans le musée, une somme d'ouvrage considérable a été accomplie par MM. Weston et Willmott, y compris la préparation de plus de cent cinquante tranches de roches pour l'examen au microscope; un certain nombre de ces tranches ont aussi été dessinées par M. Weston au moyen du grossissement par le microscope. Vingt-huit collections de roches canadiennes et de minéraux, contenant en tout environ 2,477 spécimens, ont été choisies, étiquetées et mises en catalogue pour être distribuées aux maisons d'édu-

cation dans toutes les parties du Canada, et l'on a fait des progrès considérables dans le numérotage systématique de toute la collection du musée, dans le but de préparer un catalogue descriptif complet.

LA BIBLIOTHÈQUE.

Environ deux cents livres, pamphlets et cartes ont été présentés à la bibliothèque durant l'année, en échange des publications de la commission dont on a distribué environ 1,100 copies, outre 1,600 copies expédiées d'Ottawa. Mille six cent trente noms ont été incrits dans le livre des visiteurs depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1879.

Les frais totaux de l'impression et de la publication de l'édition anglaise du rapport du directeur pour cette année, 3,500 copies, ont été de $5,335.50, et pour l'édition française, 400 copies, $1,500 à $1,600.

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

Jusqu'à ce jour on a eu l'habitude de ne soumettre à Votre Excellence que le rapport du commissaire, au sujet de la police à cheval du Nord-Ouest, mais cette année, le système a été changé, et l'on trouvera aussi des annexes formés des rapports de chacun des surintendants commandant les six divisions qui composent le corps de la police. Le principal avantage que l'on espère retirer du changement, c'est que le Parlement se fera une idée plus intelligente des devoirs, de la responsabilité et de l'utilité de la police, et le chef du ministère possédera des renseignements plus détaillés et pourra plus directement contrôler cette branche importante de l'administration. Il y a de fait, des sujets d'une très grande importance traités dans les rapports transmis par quelques-uns des surintendants et chirurgiens, sujets qui n'étaient pas encore parvenus à la connaissance du ministère et qui exigent une sérieuse attention et une action immédiate de sa part. Ces rapports, tout en contenant beaucoup de renseignements, manquent un peu de cette uniformité nécessaire pour établir des comparaisons quant à l'efficacité des services accomplis, etc., par les différentes divisions, mais on prendra des mesures pour remédier à cette imperfection à l'avenir.

Les bâtiments occupés par la police dans toute l'étendue des territoires sont, disent les rapports, dans un état très peu satisfaisant. De fait, à l'exception de Battleford et de la rivière du Cygne, les hommes ont été casernés dans des huttes temporaires construites par eux-mêmes. Les bâtiments à la rivière du Cygne ont été pratiquement abandonnés en 1876-77, et il est malheureux que ceux de Battleford soient restés si longtemps inachevés, la police ayant elle-même pris des mesures pour rendre habitables les bâtiments dont elle avait absolument besoin.

Les chevaux dont se servait la police ont été jusqu'à ce jour, lorsqu'on les trouvait impropres au service, vendus à l'encan, mais n'ont rapporté qu'une très faible somme· Règle générale, une partie considérable de ces animaux, bien qu'incapables de supporter la fatigue de longs et fréquents voyages, étaient cependant en assez bonne condition pour les travaux agricoles ; il a été en conséquence décidé qu'à l'avenir la division des Sauvages aurait l'opportunité de choisir parmi les chevaux qui ne seraient plus propres à l'usage de la police, ceux qui pourraient encore être capables de travailler sur les fermes récemment établies dans diverses réserves Sauvages.

La diminution des frais de maintient de la police dans un état d'efficacité, a reçu ma plus sérieuse attention. Certaines mesures ont déjà été adoptés, et l'on en a d'autres en vue, qui effectueront une grande et permanente économie.

RELATIONS DE LA POLICE AVEC LES SAUVAGES.

Il est satisfaisant de savoir que les relations qui existent entre la police à cheval et les Sauvages continuent à être des plus amicales. Je saisis cette occasion d'attirer l'attention sur les services précieux qu'a rendus la police dans l'administration des Sauvages des Territoires, surtout dans la section sud-ouest où elle a rempli les fonctions d'agent des Sauvages, en faisant les paiements d'argent en vertu des traités et en représentant de plusieurs manières le surintendant général des Sauvages dans des négociations importantes avec un tact et une discrétion dignes de louanges. En même temps, et particulièrement d'après l'expérience des Etats-Unis, je ne crois pas que les fonctions paternelles et protectives du gouvernement envers les aborigènes devraient continuer plus longtemps à être exercées par une organisation demi-militaire comme la police à cheval, qui est souvent appelée à agir vis-à-vis d'eux en qualité d'officiers de justice, et de maintenir envers eux des relations qui ne sont pas exactement conformes à l'idée que les Sauvages se font de la tutelle.

Des officiers de la division des Sauvages ont donc été nommés pour chaque district compris dans les traités; ils donneront tout leur temps et toute leur attention aux affaires des bandes sous leur juridiction ; ils feront eux-mêmes à l'avenir les paiements et distribueront les bestiaux, les instruments d'agriculture et les provisions. Ces officiers, on le remarquera, sont entièrement distincts des professeurs d'agriculture et remplissent des fonctions toutes différentes.

Le meurtre du constable Graburn, près du fort Walsh, le 17 novembre dernier, est un acte qu'il faut déplorer à quelque point de vue qu'on l'envisage. Il n'y a cependant aucune raison d'en conclure, bien qu'il paraisse avoir été commis par un Sauvage, qu'il indique aucun changement dans les sentiments amicaux des Sauvages en général pour la police. Le commissaire, lorsqu'il a expédié son rapport, semblait ne faire aucun doute de la découverte du meurtrier et de sa condamnation ultérieure, et il paraît que depuis ce temps un Sauvage a été arrêté et est détenu au Fort-Benton sous soupçon.

FONCTIONS DE MAGISTRATS EXERCÉES PAR LES OFFICIERS DE LA POLICE.

Comme on le verra par le tableau annexé au rapport du commissaire, une somme d'ouvrage considérable est faite comme magistrat par lui et par les officiers de la police, qui ont entendu et jugé pas moins de quatre-vingts causes durant l'année. Il est regrettable que les rapports indiquent une si grande proportion d'offenses contre la loi prohibant la fabrication, l'importation et la vente des boissons enivrantes ; mais d'un autre côté, je suis heureux de constater la promptitude avec laquelle les coupables sont arrêtés, et le caractère exemplaire de la pénalité imposée dans chaque cas où l'accusé est reconnu coupable. Il est évident que la police rend de bons services pour la répression de ce trafic illicite.

FIÈVRE DE MONTAGNE.

Le chirurgien Kittson, chargé du soin de l'hôpital à Fort-Walsh, fournit un rapport très intéressant sur la condition sanitaire des détachements stationnés dans cette région. Dans les observations de M. Kittson, je trouve que bien que la santé des hommes en général ait été assez bonne, ils ont cependant souffert considérablement de ce qui est connu sous le nom de "Fièvre de Montagne," épidémie qui présente des symptômes rémittents, intermittents et dans quelques cas, typhoïdes. Heureusement, aucun des hommes de la police n'en est mort, bien qu'elle paraisse avoir été fatale à un nombre considérable de Métis, et à la population générale des Territoires.

DÉCOUVERTE DE BOIS DUR.

Le surintendant Walsh, qui commande le poste de la Montagne des Bois, fait rapport d'une importante découverte en grande quantité, dans les environs de la rivière de la Vase, de bois dur de bonne qualité, et aussi propre à la fabrication des essieux, raies et timons de voitures que le bois importé dans ce but pour l'usage de la police. Il parle aussi de la grande fertilité du sol dans cette localité, qui est bien propre à l'agriculture.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN A. MACDONALD,
Ministre de l'intérieur.

PARTIE I.

RAPPORT

DU

SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL

DES

AFFAIRES DES SAUVAGES

1879

PARTIE I.

DOCUMENTS QUI ACCOMPAGNENT LE RAPPORT DU SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

RAPPORTS DES SURINTENDANTS ET AGENTS.

Surintendances de l'Ontario.

N° 1. Surintendance de la Grande Rivière, J. T. Gilkison, surintendant visiteur et commissaire.
2. do de l'Ouest, 1ère division, E. Watson, surintendant des Sauvages.
3. do do 2ème do Thos. Gordon, agent.
4. do Centrale, Wm. Plummer, surintendant visiteur et commissaire.
5. do du Nord, 1ère division, J. C. Phipps, surintendant visiteur.
6. do do 2ème do C. Skene, do
7. do do 3ème do Wm. Van Abbott, agent des Sauvages.
8. do do 4ème do Amos Wright, agent.
9. do Henry George, agent.

Agences de Québec.

N° 10. Agence de Caughnawaga, G. E. Cherrier, agent.
11. Agence du Lac des Deux-Montagnes, John McGirr, agent.
12. Agence de Saint-Régis, John Davidson, agent.
13. do de St-François, L. A. DeBlois, do
14. do de Viger, A. LeBel, do Pas de rapport
15. do du Lac Saint-Jean, L. E. Otis, do
16. do de la Rivière Désert, Chas. Logue, do
17. Rive Nord, fleuve Saint-Laurent, F. H. O'Brien, magistrat stipendiaire, Chicoutimi.

Agences de la Nouvelle-Ecosse.

N° 18. District n° 1, John Harlow, agent. Pas de rapport.
19. do 2, J. E. Beckwith, do
20. do 3, Révd. Thomas Butler, agent.
21. do 4, Révd. E. J. McCarthy, do Pas de rapport.
22. do 5, Révd. M. O'Connor, do
23. do 6, Dr. McLean, do do
24. do 7, A. F. Clarke, do
25. do 8, Révd. R. McDonald, do do
26. do 9, Révd. Wm. Chisholm, do
27. do 10, Révd. J. McDougall, do
28. do 11, Révd. D. McIsaac, do
29. do 12, A. F. McGillivray, do do
30. do 13, Révd. M. McKenzie, do

Surintendances du Nouveau-Brunswick.

N° 31. Surintendance du Nord-Est, Chas. Sargeant, surintendant visiteur.
32. do Sud-Ouest, Wm. Fisher, do
33. do do Moses Craig, do

Surintendance de l'Ile du Prince-Edouard.

N° 34. Jean O. Arsenault, surintendant visiteur.

SURINTENDANCE DU MANITOBA.

N° 35. James F. Graham, surintendant intérimaire.
36. E. McColl, inspecteur des agences.
37. Robert Pither, agent.
38. George McPherson, agent.
39. H. Martineau, do
40 D. Young, do
41. F. Ogiltree, do
42. Geo. Newcomb, do
43. L. Herchmer, do
44. Angus McKay, do
45. R. H. Matthews, do

SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.

N° 46. E. Dewdney, commissaire des Sauvages.
47. M. G. Dickieson, agent, traité n° 6.
48. Cap. Allan McDonald, agent, traité n° 4.

SURINTENDANCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

N° 49. Surintendant de Victoria, I. W. Powell, surintendant des Sauvages.
50. do de la rivière Fraser, James Lenihan, do
51. G. M. Sprout, Commission de la Réserve des Sauvages, rapport des opérations.

ETATS TABULAIRES.

A. 1. Officiers et employés au bureau central.
A. 2. do à l'extérieur.
B. Bilan analytique du fonds des Sauvages, avec 63 états subsidiaires.
C. 1. Nouveau-Brunswick. }
C. 2. Nouvelle-Ecosse. }
C. 3, Colombie-Britannique. } Etat du revenu et des dépenses.
C. 4, Ile du Prince-Edouard. }
C. 5, Manitoba et le Nord-Ouest. }
D. Etat des terres des Sauvages vendues dans le cours de l'année, et terres arpentées, et non vendues.
E. Statistique agricole et industrielle.
F. Etat concernant les écoles.
G. Etat du recensement.

RAPPORT

DU

SOUS-SURINTENDANT GÉNÉRAL

DES

AFFAIRES DES SAUVAGES.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
OTTAWA, 31 décembre 1879.

Au Très Honorable
Sir JOHN A. MACDONALD, C.P.C.C.B.,
Surintendant général des affaires des Sauvages.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les affaires des Sauvages, embrassant, en tant que les affaires de finances et la statistique y sont concernées, l'exercice expiré le 30 juin dernier, et se rapportant, en ce qui regarde les affaires d'une importance plus générale qui ont surgi dans le cours de l'année de calendrier.

Il est satisfaisant de pouvoir faire rapport que la condition sanitaire des Sauvages par toute la Confédération est en général bonne.

A l'exception d'une réserve dans l'Ontario, où la petite vérole a sévi pendant quelques mois l'été dernier, quelques cas de la même maladie dans les limites de la surintendance Fraser, Colombie-Britannique, et de rougeole dans la réserve Betsiamis, dans la province de Québec, il n'y a pas eu d'épidémie parmi les Sauvages durant l'année.

Les différents surintendants et agents rapportent en général une amélioration de l'état moral et intellectuel des Sauvages.

Des bandes de Sauvages que, il y a quelques années, on ne pouvait induire à donner à la chose la moindre considération, manifestent maintenant un plus grand désir de voir des écoles s'établir, et on rapporte qu'il existe parmi la plus grande partie des bandes de l'Ontario une ambition louable d'exceller dans l'art agricole ; et l'on remarque chez plusieurs des bandes des provinces d'en bas une plus grande disposition à cultiver le sol et à s'établir sur des fermes.

On rapporte aussi, je suis heureux de le dire, que l'intempérance diminue beaucoup parmi les Sauvages en général dans toute la Confédération. On doit sans doute grandement attribuer ce résultat à la rigueur de la loi actuelle contre la vente ou l'offre en présent aux Sauvages de liqueurs enivrantes ; mais nous pouvons aussi espérer que c'est là le résultat d'une amélioration dans le caractère moral des Sauvages.

Les nombreux surintendants et agents font le récit que la paix et le contentement règnent parmi les Sauvages d'un bout à l'autre de la Confédération, et même au Nord-Ouest où, comme on le sait généralement, a régné durant la dernière saison et règne encore une grande détresse, par suite de la disparition du buffle de ces territoires, le principal article de consommation des aborigènes de cette partie de la Confédération, l'on entend sortir de la bouche des Sauvages que des expressions de loyauté et de dévouement envers la Couronne ; plusieurs se trouvaient réduits à la nécessité de se nourrir de souris, de chiens, et même de leurs peaux de buffle, pour s'empêcher de mourir de faim, eux qui avaient vu leurs parents succomber.

La confiance que les Sauvages ont dans le soin paternel du gouvernement est toujours la même, et la patience de ceux du Nord-Ouest, en passant par les épreuves qu'ils ont eu à subir devant la dernière saison, mérite toute louange. De fait, si c'était des blancs qui se fussent trouvés dans de semblables circonstances, il est douteux que leur conduite eût été aussi recommandable.

Avec ces courtes remarques sur l'état général des Sauvages dans toute la Confédération, je procèderai maintenant à décrire en détail les principales opérations en rapport avec l'adminisiration des affaires des Sauvages dans les différentes provinces, durant l'année dernière.

ONTARIO.

Bien que les récoltes eussent promis beaucoup dans cette province, elles n'on cependant pas été aussi abondantes qu'on s'y attendait.

Dans les sections septentrionales de la province une grande partie des récoltes furent détruites par les gelées d'été, et dans d'autres, suivant les rapports, elles ont été pauvres ; conséquemment plusieurs bandes de Sauvages, spécialement celles des districts du nord, se trouvent cet hiver dans une position passablement critique ; la diminution dans la valeur des fourrures et la rareté du gibier que l'on doit attribuer aux progrès de la colonisation, ont considérablement augmenté la détresse ; de plus la pêche n'a pas été aussi abondante qu'à l'ordinaire. Néanmoins, les différents agents et surintendants rapportent une amélioration décidée quoique graduelle dans la condition générale des bandes par toute la province. Les Sauvages font des progrès dans l'agriculture, la construction des bâtiments, et l'élevage des bestiaux. Le surintendant des Six Nations fait rapport que l'exposition agricole de ces tribus a été cette année supérieure aux expositions des années précédentes, et qu'au concours annuel de labour les concurrents étaient au nombre de 26, et ont attiré beaucoup d'attention et de nombreux spectateurs, le labour étant bien supérieur à ceux des autres années.

Les Six Nations paraissent prendre un intérêt toujours croissant dans l'éducation. Les maisons d'école sont mieux construites, et l'on emploie des instituteurs plus compétents.

L'officier à la tête de la surintendance centrale de Toronto rapporte que plusieurs des maisons dans la réserve des Sauvages dans le comté de Hastings sont propres et confortables, qu'elles indiquent un plus haut degré de civilisation que quelques-unes des maisons de leurs voisins blancs. Dans quelques-unes des réserves de cette surintendance, il n'y a pas moins de trois et quatre écoles en opération dans chaque. Et dans la surintendance du nord de la province l'on établit de nouvelles écoles dans la réserve de Mississagua, sur la rivière Blind sur la rive nord du lac Huron, dans les réserve de l'anse Harvey et de Shawanaga, dans le district de Parry-Sound.

Au Pic, sur le lac Supérieur, les Sauvages ont aussi construit une maison d'école commode, et ils ont demandé un instituteur.

Sur la réserve, dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, une autre maison d'école a été construite, ce qui fait la quatrième dans cette réserve.

Près du Sault Sainte-Marie, dans le district d'Algoma, le révérend M. Wilson a fondé une nouvelle institution industrielle pour les filles sauvages. Ce monsieur si bien connu et dont les efforts sont si bien couronnés de succès, est le principal de la maison Shingwauk, institution industrielle pour les garçons de cet endroit; et trois garçons ayant appris le métier l'un de ferblantier, l'autre de cordonnier, et le troi-

ième de charpentier, ont quitté l'institution et obtenu ailleurs de l'emploi dans leur métier, tandis qu'un quatrième garçon de la même institution fut assez avancé pour remplir la charge d'instituteur dans la réserve de la rivière du Jardin.

A Wikwemikong, sur l'île Manitouline, l'on a accordé plus de facilités aux Sauvages qui désiraient placer leurs enfants aux écoles industrielles, pour y recevoir leur éducation, et l'on a agrandi l'édifice l'année passée.

L'institut Mohawk si bien connu et depuis longtemps établi, près de Brantford, a subi aussi des améliorations importantes; l'édifice principal a été beaucoup agrandi, et l'institution compte maintenant quatre-vingt dix élèves pensionnaires.

Sur l'île Christian, dans la baie Georgienne, une bonne maison d'école a pareillement été construite dans le cours de l'année.

Les terres des nouveaux townships, dans l'île Manitouline, aussi bien que celles des îles Cockburn et Barrie, sur le lac Huron, dont je disais un mot des arpentages dans mon rapport de 1878, furent mises en vente l'année dernière, et un grand nombre ont été achetées par les colons; celles qui sont restées se vendent aussi rapidement.

Pour l'avantage des acquéreurs de terres dans l'île Cockburn, et dans les deux ownsh ips situés plus au nord dans l'île Manitouline, on a nommé un agent local, M. B. W. Ross, qui devra résider dans la première de ces îles.

On a vendu dans le cours de l'année dernière du bois de pin dans l'île Cockburn; celui du sud à M. John Alexander Strathy, et celui du nord à MM. John A. H. Campbell et John Lewis.

L'on a arpenté le reste du township d'Allan, dans l'île Manitouline. Lors de l'arpentage du township on a rapporté que cette lisière de terre n'était pas propre à la colonisation et qu'elle ne valait pas la peine d'être subdivisée en lots. Il semble cependant que cette assertion soit incorrecte; car lors de l'exploration faite par un agent avant l'arpentage, il constata qu'il s'y trouvait quelques bonnes terres.

On a aussi désigné un emplacement de ville lors de l'arpentage du nord-est de l'île Cockburn, et on lui a donné le nom de Tolsmaville, du nom du hardi pionnier de la colonisation dans cette île, M. Tolsma, qui exploite avec succès une pêcherie à l'endroit où l'on a localisé cet emplacement de ville.

On a fait une allocation de $350 en vertu d'un arrêté du Conseil, daté du 22 août 1879, qui s'ajoutera à une allocation semblable faite par le gouvernement de l'Ontario, pour aider à la confection d'un chemin dans le township de Billings, sur l'île Manitouline, chemin qui s'étendra de " la baie de l'Ouest ou d'Honora " jusqu'au lac Mindemoya, et qui traversera en grande partie une réserve de Sauvages. La longueur du chemin est d'environ sept milles, et il sert de ligne de communication importante et directe à travers l'île Manitouline, joignant le chemin qui part du Petit-Courant, sur la côte nord, avec celui qui part de la baie Providence, sur le côté sud de l'île.

Une somme de $500 fut aussi allouée en vertu d'un arrêté du Conseil du 15 août dernier, qui s'ajoutera à une allocation semblable du gouvernement de l'Ontario, pour aider à la confection d'un chemin traversant le township de Thessalon, sur la rive nord du lac Huron, dans la vue de faciliter la vente et la colonisation des terres des Sauvages dans ce township.

Le chemin du Nord, que ce ministère fait actuellement construire de concert avec le gouvernement de l'Ontario, à travers les township des Sauvages sur la baie Batchewaning, lac Supérieur, a été prolongé cette année dans le township de Pennyfather et sur une courte distance dans celui de Tupper ; et lorsque un pont aura été construit sur la rivière Goulais, ce que l'on se propose de faire à la prochaine saison, il est à espérer que la vente et la colonisation des terres de ces townships s'effectueront rapidement.

La somme de $2,319.72 a été remise par le gouvernement de l'Ontario à ce ministère, en fidéicommis pour les sauvages Mohawks, de la baie de Quinté; cette somme est le produit des ventes de terres appartenant à ces Sauvages et qui furent par erreur détachées de leurs réserves et vendues, partie par l'ancien gouvernement provincial et partie par le gouvernement de l'Ontario.

Ce ministère, cependant, réclame un montant d'intérêt plus élevé sur le capital reçu par le gouvernement de l'Ontario pour les dites terres; et cette réclamation a été soumise à ce gouvernement.

Je regrette d'avoir à dire que la petite-vérole s'est déclarée au mois de mai dernier parmi les sauvages Moraves de la Thames, dans le comté de Middlesex; et en dépit des mesures énergiques prises à la demande du ministère pour arrêter les progrès du fléau, il continua de sévir parmi ces Sauvages jusqu'au mois d'août. Il y eut 42 cas de cette maladie et 13 décès. Les personnes qui succombèrent furent principalement des Sauvages qui refusaient de se faire vacciner. On établit un hôpital dans la réserve, et on nomma un médecin et des gardes-malades, et presque tous les membres de la bande furent vaccinés. On recourut à tous les expédients calculés de manière à assurer le confort et le rétablissement des invalides et à empêcher la propagation de la maladie.

En vue d'une meilleure administration des affaires des Sauvages relativement à la bande Morave dont je viens justement de parler, ainsi qu'à leur réserve, on a nommé un agent pour cette bande, M. John Beatty, de Highgate, qui habite près de la réserve, aux appointements de $200 par année; ce montant étant déduit des appointements de M. E. Watson, surintendant des Sauvages à Sarnia, dans la surintendance duquel les sauvages Moraves étaient ci-devant compris; et le Dr Dye s'étant démis de sa charge de médecin de cette bande, le Dr R. D. Snisher, de Thamesville, a été nommé à cette position, aux mêmes appointements, c'est-à-dire, $150 par année.

QUÉBEC.

L'amélioration dans la condition des Sauvages de cette province n'est pas aussi marquée que celle de la province d'Ontario.

A l'exception de deux ou trois bandes, tous les Sauvages de la province de Québec gagnent leur vie au moyen de la chasse et de la pêche, et non pas en cultivant le sol. Et en conséquence de la diminution dans le prix des fourrures et la défense en vertu des règlements des pêcheries faite aux Sauvages de prendre du poisson à leur manière, c'est-à-dire au dard, ils ont dû endurer beaucoup de privations et de misère.

En conséquence aussi de la dépression du marché monétaire, la vente de leurs articles de manufacture a beaucoup diminué.

Cependant dans les réserves où l'on s'adonne beaucoup à l'agriculture, l'on a constaté des améliorations.

Je regrette d'avoir à dire que plusieurs agents ont négligé de faire rapport au ministère touchant la condition des Sauvages de leur réserve.

On est à tenter un effort pour induire les sauvages Algonquins et les Têtes de Boule dans la réserve de la rivière du Désert, dans le township de Maniwaki, à s'établir sur leurs terres et à les cultiver, ces terres étant très propres à l'agriculture, et dan cette vue, on a nommé l'an dernier un agent, qui, en outre de ses autres devoirss devra enseigner agriculture aux Sauvages.

L'agent de la réserve du lac Saint-Jean, dans le comté de Chicoutimi, dit que l'on remarque chaque année une amélioration dans les maisons, les opérations agricoles, l'élevage des bestiaux, et les habits des Sauvages.

On a établi des écoles dans chacune des réserves de cette province, et l'on en reçoit continuellement des rapports, mais il est à regretter qu'à une ou deux exceptions près, ces rapports n'indiquent aucun progrès chez les élèves.

Il y eut plusieurs incendies dans la réserve de Caughnawaga, et quelques-uns supposent que ces incendies sont l'œuvre d'incendiaires. Les chefs des Sauvages ont offert une récompense de cent dollars pour la découverte de l'auteur ou des auteurs du crime, et on a nommé un constable avec un salaire de $200 par année en vue de mieux protéger la propriété et maintenir l'ordre dans cette réserve.

On procède actuellement à diviser en lots les terres de la réserve du lac Saint-Jean; et on a dépensé une somme de $500 pour la confection d'un chemin dans la dite réserve, et l'on emploie les Sauvages à la confection de ce chemin. Leur agent fait un rapport favorable de leurs travaux.

Le rapport de M. O'Brien, magistrat stipendiaire à Chicoutimi, fait une description des différentes bandes sur la rive nord du bas du Saint-Laurent. Ce rapport est annexé au présent, et l'on verra qu'il est très intéressant et digne d'être étudié.

On fait des tentatives pour protéger ces pauvres Sauvages contre les exactions des trafiquants, et contre la vente des liqueurs enivrantes.

Un agent, M. L. F. Boucher, a été nommé et devra résider à Betsiamis. Il aura sous son contrôle toutes les bandes de Sauvages et les établissements situés sur la rive nord du Saint.-Laurent, à l'est du comté de Chicoutimi.

Les efforts de cet officier pour empêcher la vente des liqueurs ont déjà été couronnés de succès ; et il est à espérer que l'influence dont il jouit auprès des Sauvages leur fera abandonner la manière précaire de gagner leur vie en faisant la chasse, et qu'il parviendra à les faire recourir à d'autres industries, telles que la pêche et la culture du sol. Les instructions données à M. Boucher ont été rédigées à cette fin.

Une épidémie de rougeole sévit à Betsiamis parmi les Sauvages, et l'on a eu plusieurs cas fatals à enregistrer.

Un médecin fut envoyé à cet endroit pour soigner les malades.

Le missionnaire domicilié à Betsiamis dit que les traitants ont grandement démoralisé les Sauvages, en introduisant chez eux des liqueurs enivrantes ; et ce fut sur les représentations pressantes du missionnaire et autres personnes qui avaient eu connaissance de ces faits, qu'un agent local a été nommé pour les Sauvages du bas du Saint-Laurent.

NOUVELLE-ECOSSE.

L'absence de rapports de la majorité des agents des Sauvages dans cette province est très regrettable, sept agents seulement sur treize ayant transmis au gouvernement un compte-rendu de leurs services dans le cours de l'année dernière dans leurs districts. Cependant les rapports que nous avons reçus, indiquent une amélioration dans la condition des Sauvages en général, plus spécialement chez ceux de l'Ile du Cap-Breton, où les Sauvages des diverses réserves paraissent faire des progrès continuels dans les arts de la civilisation. Un grand nombre possède des maisons confortables et des granges commodes. Ils possèdent aussi des chevaux et des bestiaux.

Dans les comtés de l'ouest de la province les Sauvages ont plus de dispositions pour la vie nomade ; mais même dans ces comtés ils semblent devenir graduellement plus réguliers dans leurs habitudes et plus désireux d'acquérir des connaissances dans l'agriculture.

Les quelques écoles qui ont été établies dans l'Ile du Cap-Breton font des progrès suivant les rapports des agents.

On espérait que des terres seraient achetées cette saison dans le comté de Halifax pour les Sauvages qui fréquentent Dartmouth et ses environs ; et des négociations à cette fin sont encore pendantes. L'obstacle à la conclusion de l'achat serait la validité du titre de la propriété.

Les agents pour les comtés d'Antigonish et de Guysboro disent que les Sauvages du premier de ces comtés se montrent plus disposés à remplacer leurs wigwams par des maisons ; et qu'ils se montrent plus particuliers à l'endroit de la propreté.

L'agent pour le comté d'Inverness assure qu'il y a progrès dans la condition sociale et morale des Sauvages de son district. Leur condition actuelle présente un agréable contraste avec ce que ce monsieur se rappelle de ce qu'elle était il y a quelques années.

L'agent pour le comté de Cumberland est aussi en position de déclarer que quelques-uns des membres des bandes de son district, qui avaient autrefois des habitudes nomades, reviennent enfin dans leurs réserves avec l'intention de s'y établir.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

L'agent pour les comtés de Victoria et de Madawaska dans cette province dit que les Sauvages habitant les réserves de son district sont, généralement parlant, industrieux et commencent à entretenir des sentiments religieux ; qu'ils font des

progrès marqués dans l'agriculture; qu'ils entretiennent leurs maisons avec propreté; et qu'ils peuvent sous ce rapport être avantageusement comparés aux colons blancs du voisinage.

Le ministère est en pourparlers pour la construction d'une maison d'école pour les Sauvages qui possèdent la réserve sur la rivière Tobique, dans le comté de Victoria, vu qu'il y a un nombre suffisant d'enfants étant d'âge de fréquenter l'école dans cette réserve. Les enfants Sauvages dans la réserve de Little Falls, dans le comté de Madawaska, assistent à l'école publique qui se trouvent située dans les environs de la dite réserve.

Le surintendant pour les comtés du nord et de l'est rapporte que plusieurs Sauvages sont morts pendant l'hiver et le printemps derniers; ces saisons ayant été spécialement insalubres. Le surintendant peut, toutefois, informer le ministère que les Sauvages s'adonnent de plus en plus à des travaux continus sur leurs terres; et que plusieurs bandes désirent voir des écoles s'établir dans leur réserves.

On a passé un contrat pour la construction d'une maison d'école pour les Sauvages qui demeurent dans la réserve de l'Eglise " Brûlée," dans le comté de Northumberland, vu qu'il existe un nombre suffisant d'enfants pour justifier l'établissement d'une école dans cette réserve.

Le surintendant pour les comtés du sud et de l'ouest rapporte une légère diminution dans la population sauvage de ces comtés, bien que les Sauvages fassent moins qu'autrefois usage de liqueurs enivrantes.

On ne s'adonne pas autant à la chasse, de même aussi les Sauvages de cette province ne comptent pas autant sur la pêche pour leur subsistance, comme c'était le cas autrefois. Plusieurs des Sauvages des divers districts s'adonnent avec plus de vigueur à l'agriculture.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Il n'y a rien de remarquable à noter touchant les Sauvages de cette province.

Les rapports reçus de temps à autre du surintendant relativement à ceux qui vivent dans la réserve de l'île Lennox sont satisfaisants. Ils sont en apparence disposés à améliorer leur condition; et il n'y a eu que peu de maladie parmi eux durant la dernière saison.

On dit que le surintendant local est un agriculteur pratique; et s'il agit en conformité des instructions qui lui ont été adressées lors de sa nomination, il pourra enseigner l'agriculture aux Sauvages.

La pêche au maquereau près de cette île est une industrie de valeur, et les Sauvages en retirent une grande partie de leur subsistance. Il y a aussi des bancs d'huitres productifs en face de l'île, et les Sauvages pêchent de grandes quantités de ces bivalves.

MANITOBA.

Il fait plaisir d'apprendre par les rapports et la correspondance du surintendant temporaire des Sauvages, l'inspecteur des agences des Sauvages, les divers agents des Sauvages dans cette province, Kéwatin et les Territoires du Nord-Ouest compris dans les limites du traité no 2, dont les Sauvages se trouvent placés sous la surintendance du Manitoba, qu'il règne une impression générale de satisfaction parmi les divers bandes de Sauvages, à propos de la manière dont les stipulations du traité ont été et sont encore exécutées par le gouvernement à leur égard.

M. l'inspecteur McColl constate que la promptitude avec laquelle le gouvernement a acquiescé aux demandes des Sauvages, relativement aux changements de la position des réserves qui n'étaient pas propres à la culture pour des terres plus avantageuses, et la manière judicieuse avec laquelle la surintendance du Manitoba a réglé d'autres difficultés, a produit beaucoup de satisfaction parmi les Sauvages.

Les seules plaintes qui aient été faites se rapportent aux empiètements commis par les blancs sur leurs réserves.

Les progrès que font les Sauvages de quelques-unes des bandes dans l'agriculture sont encourageants; et l'on rapporte qu'ils font un bon usage des grains de semence,

ainsi que des semences de pommes de terre et de plantes potagères, qui sont chaque printemps distribuées parmi les bandes.

Le système de la nomination d'agents locaux dans le voisinage des réserves est profitable sous plus d'un rapport, et notamment en empêchant les Sauvages de visiter la ville de Winnipeg, où ils sont exposés à se démoraliser à cause de la facilité qu'ils ont de se procurer des liqueurs; leurs agents se trouvent en position de leur donner tous les avis dont ils peuvent avoir besoin relativement à des affaires ou à des difficultés locales, et dans le cas où ils ne seraient pas en état de donner l'avis requis dans des cas de difficultés spéciales, ils peuvent communiquer avec le bureau central et obtenir les instructions nécessaires pour leur conduite.

La plus grande partie des bestiaux qu'il avait été convenu d'accorder aux Sauvages en vertu des stipulations du traité leur ont été distribués. Quelques bandes du traité n° 3, qui embrasse la région comprise entre les districts du Lac des Bois, du Lac à La Pluie et du Lac des Mille Lacs, n'ont pas encore reçu leurs bestiaux.

Suivant le rapport de l'inspecteur, les bandes sauvages ont retiré des bénéfices marqués là où des écoles ont été établies.

Vingt-quatre écoles sont en opération dans les limites de cette surintendance; et l'inspecteur constate que l'intelligence dont les Sauvages font preuve établit une heureuse distinction entre le Sauvage qui subit l'influence civilisatrice de l'éducation, et son frère sauvage qui est laissé sans tutelle et dont l'esprit est encore enveloppé dans les ténèbres de l'ignorance et de la superstition.

Quant aux ressources que possèdent les Sauvages pour le soutien de leur existence dans les limites de la surintendance du Manitoba, l'inspecteur rapporte qu'au moyen du poisson qu'ils peuvent pêcher dans les rivières et les lacs qui se trouvent à proximité de leurs réserves respectives, les différents gibiers qu'ils peuvent prendre, et les quantités de pommes de terre, de maïs, d'orge, de blé et autres céréales qu'ils récoltent eux-mêmes, ils se trouvent en état, avec l'assistance additionnelle que leur prête le gouvernement, de s'entretenir eux et leurs familles: bien qu'ils pourraient vivre beaucoup plus confortablement s'ils cultivaient le sol sur une plus grande échelle, et s'ils abandonnaient leurs misérables *wigwams* pour se construire des demeures permanentes.

Il est regrettable que dans certains centres de civilisation dans cette province, et dans le district de Kéwatin, les traitants pour satisfaire leurs mesquins intérêts, vendent aux Sauvages des liqueurs enivrantes, et l'on se plaint que les autorités locales n'exercent pas toute l'influence qu'elles commandent pour mettre fin à ce mal.

Comme preuve qu'il existe des aspirations chez quelques-uns des Sauvages de cette surintendance vers une civilisation plus parfaite, on peut citer le fait que plusieurs d'entre eux, en vue de s'affranchir de la tutelle du gouvernement, ont demandé des renseignements pour se faire relever de leur état de Sauvage, en vertu des Actes des Sauvages de 1876 et 1879.

Bien que les progrès des Sauvages soient sur le tout satisfaisants, néanmoins, je regrette devoir dire que, pour deux ou trois agences, les officiers à qui a été confiée l'administration des affaires des Sauvages ne déploient pas toute l'énergie qu'on serait en droit d'attendre de leur part, et conséquemment les progrès des bandes vivant dans les limites de ces agences forment un contraste désagréable avec ceux des Sauvages qui se trouvent placés dans des circonstances plus favorables, relativement à ceux qui sont chargés de veiller sur eux.

On a reçu régulièrement des rapports des écoles des différentes réserves qui reçoivent une subvention du fonds des Sauvages; et le ministère a fourni les livres et autres instruments d'écoles nécessaires à la bonne direction des écoles à tous ceux qui en ont fait la demande.

En vertu d'un arrêté du Conseil du 12 février 1879, M. G. Newcombe, qui avait été nommé temporairement par un arrêté du Conseil en date du 11 mai 1877, agent des Sauvages pour la bande de la rivière Roseau, a été confirmé dans cette position aux appointements de $200 par année; et M. Angus McKay, qui avait été nommé temporairement agent pour le traité n° 5, par un arrêté du Conseil du 7 octobre 1878, a aussi été confirmé dans sa position.

M. L. W. Herchmer, agent et instructeur d'agriculture chez les sauvages Sioux, dont les réserves se trouvent situées sur la rivière Assiniboine, fait rapport que ces Sauvages se plaisent à l'agriculture; qu'une grande quantité de terre, eu égard aux moyens qu'ils avaient à leur disposition pour le premier labour, a été préparée pour être ensemencée l'an passé; et que le labour a été excellent; qu'en outre des bestiaux que leur a donnés le gouvernement, les Sauvages ont acheté d'autres animaux, avec leurs propres ressources. La température humide du printemps dernier et la maladie qui s'est attaquée à la plupart de leurs enfants a empêché les sauvages Sioux de récolter une plus grande quantité de grains.

La bande de la rivière à la Queue-d'Oiseau a au milieu d'elle un missionnaire presbytérien appartenant à leur tribu, et l'on rapporte que quelques-uns d'entre eux sont très dévots, récitant leurs prières en famille, disant les grâces avant les repas, etc. Plusieurs peuvent lire et écrire dans leur propre langue, et quelques-uns même en anglais.

Une église de mission et une maison d'école ont été construites dans d'autres réserves de Sioux, celle de la rivière du Chêne, par la société des missions de l'église d'Angleterre; mais aucun missionnaire n'y a encore établi sa résidence.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

La rareté du buffle dans les Territoires a réduit les Sauvages à une très grande misère, et un certain nombre sont même morts de faim.

Le commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest fait rapport qu'à la Traverse des Pieds-Noirs, lors de sa visite en cet endroit en juillet dernier, il trouva, dans un camp de 150 loges de sauvages Pieds-Noirs, des jeunes gens qui quelques mois auparavant étaient vigoureux et robustes, et paraissant alors réduits à l'état de squelettes.

La misère régnait principalement parmi les Sauvages de la partie sud-ouest des Territoires; bien qu'elle se faisait aussi sentir jusqu'à l'est de Qu'Appelle. Les Sauvages étaient réduits à de telles extrémités qu'ils mangeait des souris, leurs chiens et quelques-uns même leurs peaux de buffle, et ils dévoraient avec avidité de la viande crue quand il leur en était donnée. On rapporte que des hommes, des femmes et des enfants sont morts à la Traverse des Pieds-Noirs.

On a reçu des rapports nous informant que la famine régnait à Qu'Appelle, aux Forts Walsh, McLeod, Battleford, Carlton, Fort Pitt, Fort Saskatchewan, Edmonton, les Buttes de Tondre, Fort Ellice, la Montagne de l'Orignal, Fort Brisebois et autres endroits; ces rapports venant de différentes sources.

Vu les faits rapportés au ministère, le Conseil rendit un arrêté pour autoriser une conférence qui devait avoir lieu à Battleford, entre Son Honneur le lieutenant-gouverneur, le colonel Richardson, le magistrat stipendiaire, le colonel McLeod, le commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, M. Dewdney, commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest, M. M. G. Dickieson, agent des Sauvages, et M. Breland, du conseil du Nord-Ouest, dans le but d'aviser le gouvernement sur les secours à apporter et les mesures à prendre pour prévenir la famine parmi les Sauvages durant l'hiver.

La conférence se réunit et fit rapport, recommandant l'envoi de provisions aux principaux centres, et ces provisions furent achetées et expédiées tel que recommandé par la conférence.

De strictes instructions ont été données aux agents, pour exiger de la part des Sauvages en état de le faire, du travail en retour de ces provisions. On a adopté ce principe en vue de l'effet moral qu'il aurait sur les Sauvages en leur démontrant qu'ils doivent donner quelque chose en retour de ce qu'ils reçoivent, et aussi dans le but de les empêcher de compter par la suite sur l'assistance gratuite du gouvernement.

Les agents ont reçu instruction d'envoyer à la fin de chaque mois un état des provisions distribuées et les travaux exécutés en retour, le nombre des malades et leur âge, le nombre de ceux incapables de travailler et les circonstances dans lesquelles les provisions ont été données.

Les secours envoyés auparavant par le gouvernement aux Sauvages de la partie sud-ouest des territoires au commencement de la saison, étaient très opportuns.

Il y a peu de doute que si le gouvernement n'avait pas envoyé ces secours, un bien plus grand nombre de ces pauvres créatures auraient péri, où ils auraient été poussés par le désespoir à s'empêcher de mourir de faim aux dépens des colons blancs du pays. Il est seulement étonnant qu'ils ne l'aient pas fait avant l'arrivée des secours. "Pied de Corbeau", le grand chef des sauvages Pieds-Noirs, dont le camp se trouvait situé à la Traverse des Pieds-Noirs, à la demande qu'on lui fit pourquoi il n'avait pas envoyé chercher des secours au Fort McLeod, répondit qu'il n'osait pas permettre à ses jeunes gens d'y aller, parce qu'il craignait qu'ils tuassent les bestiaux des blancs.

C'est avec une grande satisfaction que les Sauvages reçurent la nouvelle que le gouvernement leur envoyait des secours et avait nommé des personnes pour leur enseigner l'agriculture et l'élevage des bestiaux; et la bonne volonté que les Sauvages témoignèrent de se faire instruire dans l'art agricole et d'y consacrer leur énergie, est un fait encourageant; et c'est avec surprise que l'on remarqua ces bonnes dispositions chez eux, vu que plusieurs blancs qui habitent le pays depuis longtemps avaient déclaré que l'on ne saurait jamais induire les sauvages de la Plaine à s'établir sur des terres et à les cultiver. "Pied de Corbeau," le grand chef des sauvages Pieds-Noirs, dont je viens de parler, déclara cependant que lui-même et ses jeunes gens étaient prêts à se livrer à l'agriculture; et les autres chefs exprimèrent le désir de s'établir immédiatement sur leurs réserves et de commencer à les cultiver.

Le commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest pense que la politique du gouvernement en essayant de faire des Sauvages du Nord-Ouest des hommes capables de gagner leur vie en leur enseignant à cultiver le sol, à élever des bestiaux, etc., sera couronnée de succès; et que si le buffle continue à se faire rare, qu'il n'y a pas de doute qu'à moins que les Sauvages ne se décident à gagner eux-mêmes leur vie, ils devront être soutenus aux dépens du pays; et si la tentative d'en arriver à ce résultat ne réussit pas, que l'établissement par l'Etat de fermes par tous les territoires, avec une quantité suffisante de terre pour récolter des grains et des légumes, contribuera considérablement à diminuer les dépenses qu'entraîneront l'obligation de nourrir les Sauvages, si la chose devient inévitable.

Plusieurs des bandes de la partie sud-ouest des territoires qui avaient retardé de se choisir des terres pour leurs réserves l'ont fait durant la dernière saison, et six intructeurs agricoles ont été placés dans les différentes sections de cette région.

Sur la Saskatchewan la misère n'a pas été aussi grande parmi les Sauvages, car il était plus facile de leur procurer des secours, et plusieurs ne dépendaient pas autant de la chasse pour leur subsistance que leurs frères du sud-ouest. Néanmoins, ces Sauvages souffrirent aussi grandement; et ils s'attendaient à souffrir encore plus cet hiver.

Dans le but d'éloigner cette calamité, comme il a été dit plus haut, des provisions furent expédiées aux territoires durant l'automne, et emmagasinées à différents endroits.

Il est probable que vers le printemps on aura besoin de toutes les provisions qui ont été expédiées, sinon plus.

Comme je l'ai fait remarquer au commencement de ce rapport, la patience et l'énergie déployées par les Sauvages des territoires du Nord-Ouest, dans les circonstances difficiles où ils se trouvaient placées, méritent toutes les louanges possibles; et le fait qu'ils se sont abstenus de se porter à eux-mêmes secours aux dépens des blancs habitant le pays, alors même que la faim les aiguillonnaient et qu'ils voyaient leurs amis expirer autour d'eux, et d'autres s'affaiblissant de jour en jour, leur donne droit à la considération du public.

Le commissaire rapporte que les Sauvages en général dans tout le Nord-Ouest ont exprimé leur gratitude envers le gouvernement pour ce qui leur a été et ce qui leur est encore fait présentement.

Il est à regretter que l'on n'ait pas songé à expédier des vêtements à ces Sauvages, car plusieurs en ont grandement besoin; et comme le commissaire le fait justement remarquer, on ne peut s'attendre à ce qu'ils se mettent au travail à moins qu'ils ne soient vêtus convenablement.

On pourrait subvenir à ce besoin en leur fournissant des vêtements en retour de leur travail. Et comme on aura sans doute besoin de faire faire des travaux sur les fermes des instructeurs d'agriculture, il n'y a pas de raisons pour n'y pas employer les Sauvages. De fait, la préférence devrait toujours leur être donnée.

Les paiements aux Sauvages n'ont pu se faire sans encombre. Le retard qu'on a éprouvé dans l'envoi de l'argent à Battleford, a causé cependant quelques embarras. Ces retards ont été causés par le fait que la compagnie de la Baie d'Hudson a manqué de fournir des moyens de transport aussi de bonne heure qu'on s'y attendait pour l'achat des approvisionnements des instructeurs d'agriculture, et l'officier qui dirigeait le parti, et à qui avait été confié l'argent destiné aux paiements des Sauvages de la Saskatchewan. On surmonta cependant cette difficulté par l'émission de chèques au nom du commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest et de l'agent des Sauvages à Battleford, lesquels furent acceptés au pair par les Sauvages et les commerçants.

Il est à espérer qu'à la prochaine saison les paiements seront faits pour la plupart dans les diverses réserves des territoires. On évitera ainsi le rassemblement de grands nombres de Sauvages à un même endroit, ce qui entraîne toujours des dépenses et des embarras au ministère, et des pertes de temps ainsi que l'interruption des travaux pour les Sauvages, qui doivent abandonner leurs fermes ou leurs jardins, et se rendre, quelques-uns à de longues distances, pour retirer leur argent.

Voici la liste des endroits où les divers instructeurs d'agriculture ont été stationnés : Qu'Appelle, Buttes de Tondre, Fort Pelly, Prince Albert, Lac du Canard, près de Carlton, Battleford, Fort Pitt, Lac à la Selle, près de Victoria, Edmonton, Traverse des Pieds-Noirs, Fort Brisebois, Fort McLeod et Fort Walsh.

Le rapport ci-joint de M. Dickieson, alors surintendant temporaire des Sauvages à Battleford, donne un compte-rendu des opérations de la surintendance du Nord-Ouest pour les six mois expirés le 30 juin dernier; et le rapport du commissaire des Sauvages des territoires du Nord-Ouest, M. Dewdney, décrit les événements qui ont eu lieu depuis.

Il fait plaisir d'apprendre par le rapport de M. Dewdney que les instructeurs d'agriculture envoyés aux territoires paraissent tous désireux de prêter concours au gouvernement et faire tout en leur pouvoir pour suivre leurs instructions; aussi, que les chevaux envoyés de l'Ontario ont bien fait l'affaire et que les approvisionnements destinés aux instructeurs ont été reçus en bon état.

La plus grande partie des Sauvages se livrent encore à la chasse du buffle, et nous n'avons qu'à nous en féliciter; car le commissaire déclare que s'il devenait nécessaire de nourrir les trois quarts des Sauvages du Nord-Ouest, les provisions envoyées aux Territoires ne dureraient pas plus d'un mois.

Dans le cours de la dernière saison, Edward Dewdney, écr., a été nommé commissaire des Sauvages pour les Territoires du Nord-Ouest, comme successeur de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird, qui a résigné au commencement du printemps sa charge de commissaire des Sauvages ; et les agents suivants ont été nommés pour le district de Saskatchewan : M. W. Palmer Clarke, au Lac du Canard, près de Carlton, et M. J. G. Stewart, à Edmonton. L'agent de Battleford, M. M. G. Dickieson, ayant permuté avec M. W. L. Orde, du ministère des finances, ce dernier a remplacé M. Dickieson.

Le capitaine A. McDonald, qui avait été nommé temporairement par un arrêté du Conseil du 11 mai 1877, agent des bandes de Sauvages vivant dans les limites de la partie est du territoire, comprise dans le traité n° 4, a été confirmé dans cette position par un arrêté du Conseil du 12 février 1879 ; et M. Thos. Page Wadsworth a été nommé inspecteur des fermes des instructeurs agricoles ainsi que surintendant de la distribu ion des provisions de bouche, des bestiaux, des instruments aratoires, etc., etc., parmi les Sauvages des territoires.

Il ne reste plus maintenant que deux agences de Sauvages dans les territoires qu'il semblerait désirable d'établir, à savoir, une au Fort Walsh pour cette partie de territoire comprise dans le traité n° 4, et située à l'ouest du 109ème degré de longitude, et l'autre au Fort McLeod pour les Sauvages compris dans le traité n° 7.

On a reçu des adhésions au traité n° 6, de la part de deux chef cris au Fort Walsh ; ces deux chefs sont connus sous les noms de Petit Pin et Homme Chanceux.

Vu la grande quantité de provisions emmagasinées à Qu'Appelle, on a jugé prudent de donner instruction au capitaine McDonald, agent des Sauvages pour le traité n° 4, de quitter la rivière au Cygne, et d'établir sa résidence à cet endroit pour y passer l'hiver, en cas qu'il soit nécessaire de distribuer des provisions aux Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Le rapport intéressant du Dr Powell, surintendant visiteur des Sauvages de la province, qui est annexé au présent, sera trouvé digne d'être lu. Il donne un compte-rendu d'une visite faite par cet officier chez les diverses tribus de la côte de la province, et chez les Sauvages des îles de la Reine-Charlotte.

Le Dr Powell était accompagné dans sa visite par l'inspecteur des pêcheries pour la province de la Colombie Britannique, M. J. Anderson ; l'on régla plusieurs difficultés relatives aux droits de pêche des Sauvages de la côte ; et d'autres difficultés qu'il était impossible de régler sur les lieux, sont, espère-t-on, en voie de règlement. Le Dr a visité officiellement des Sauvages de toutes races et presque toutes les tribus de la côte, et il rapporte que la paix et le contentement règne généralement parmi eux : le peu de plaintes étant la meilleure assurance de cet état de chose que l'on pourrait donner au gouvernement. Le surintendant rapporte aussi que le trafic des liqueurs a grandement diminué et que par conséquent les Sauvages de la côte font beaucoup moins usage des boissons enivrantes ; de fait, à l'exception des bandes qui vivent dans le voisinage des établissements des blancs, on peut dire que cette coutume est disparue.

M. James Leniham, l'officier chargé des affaires des Sauvages à New-Westminster, rapporte que la paix, le bon ordre et une prospérité relative règnent parmi la grande majorité des Sauvages de la terre ferme ; et qu'il existe une amélioration évidente dans leur santé et leur condition générale. S'il est des crimes de commis, ils sont la suite de l'usage des liqueurs enivrantes.

Les Sauvages du bas de la rivière Fraser récoltent avec succès du grain et autres semences.

La commission des réserves des Sauvages, sous la présidence de M. G. M. Sproat, a continué ses opérations durant la dernière saison. Elle a commencé ses travaux au détroit de Mataspina, sur la côte occidentale, parmi les Sauvages Sliammon, qui désireraient grandement que la question de leurs terres fut réglée, à cause de la vente par le gouvernement provincial de terres contiguës à leur principal village.

Le commissaire retourna ensuite à la rivière Fraser, et travailla parmi les Sauvages du bas de cette rivière, car il ne les avait pas visités depuis deux ans.

Au mois d'août il alla régler les questions des terres des Sauvages entre Yale et l'embouchure de la rivière Fraser, rejoignant ses travaux au-dessus de Yale avec le dernier village des sauvages Neklakapamuk, à Spuzzum, ces derniers Sauvages ayant reçu la visite du commissaire l'année précédente.

On commença à agiter parmi les mêmes Sauvages la question de fusionner les différentes bandes composant la tribu Neklakapamuk sous le commandement d'un seul grand chef et d'un conseil. Il ne fut pas toutefois jugé politique d'adhérer à la fusion projetée, et le surintendant des Sauvages ainsi que le commissaire des réserves des Sauvages reçurent des instructions à ce sujet, et furent requis de dissuader les Sauvages d'adhérer à ce projet.

Le commissaire dit que vu l'établissement de blancs sur les meilleures terres du district de New-Westminster, il fut très difficile de régler les affaires dans cette section du pays pour les Sauvages du bas de la Fraser.

M. Sproat déclare, qu'à quelques exceptions près peu importantes on a étudié toute la question des réserves des Sauvages dans le district de New-Westminster, et les travaux de la détermination des réserves, commencés l'année précédente, ont été terminés. La question des terres des Sauvages a ainsi été réglée, en tant qu'elle a pu l être, tout le long de la ligne projetée du chemin de fer depuis l'océan Pacifique,

jusqu'à 50 milles en haut de la rivière Thompson du Nord. Dans le cours de l'été, le commissaire reprit ses travaux sur le détroit de Mataspina sur la côte, et passa sur le territoire des tribus des Sliammons, des Klahooses, et des Homalakas; et aux dernières nouvelles il était rendu à la peuplade des Kwah-Kewlths, dont le pays s'étend à partir du cap Mudge et le détroit de Smith sur la terre ferme, et le détroit de Quatsino, sur la côte nord-ouest de l'île de Vancouver, et où M. Sproat dit que la présence du commissaire est beaucoup à désirer.

Les deux arpenteurs employés à tirer les lignes frontières des réserves accordées l'an dernier par le commissaire, ont travaillé pendant la dernière saison dans la vallée Nicola. M. Jemmett a aussi arpenté la réserve des sauvages Nicomen, sur la rivière Thompson.

Le commissaire fait rapport de progrès, et l'on trouvera ci-joint le rapport des travaux de cette année.

Le surintendant Lenihan, de New-Westminster, ayant fait rapport à ce bureau que l'on disait qu'une grande détresse régnait parmi les Sauvages du lac Williams, cet officier fut immédiatement autorisé de porter des secours à ces Sauvages jusqu'à concurrence d'une somme n'excédant pas $500; il fut néanmoins en même temps informé qu'il ne devait donner aucun secours aux Sauvages en état de travailler, sans requérir d'eux du travail en retour.

En vue d'une administration plus efficace des affaires des Sauvages dans la Colombie-Britannique, il a plu à Son Excellence le gouverneur général ordonner l'abolition des deux surintendances des Sauvages qui existaient ci-devant dans la province, et de nommer un seul surintendant visiteur pour toute la province, avec des sous-agents dans tels endroits que le gouvernement jugera le plus à propos dans l'intérêt des Sauvages et du service public. Il a plu en outre à Son Excellence nommer le lieut.-col. J. W. Powell, M.D., ci-devant surintendant des Sauvages à Victoria, pour les tribus de la côte, à la position de surintendant visiteur des Sauvages pour la province de la Colombie-Britannique, lequel pour le présent devra séjourner à Victoria.

Il a aussi plu à Son Excellence ordonner que les travaux du commissaire des réserves des Sauvages de cette province soient placés sous la surveillance et la direction du surintendant visiteur des Sauvages, et que le commissaire des réserves soit tenu de faire rapport de temps à autre par l'entremise de cet officier, et chaque fois qu'il en sera requis par lui, des progrès accomplis dans la détermination des réserves des Sauvages.

AFFAIRES GÉNÉRALES.

L'état suivant donnera une idée du montant d'ouvrage fait à ce bureau durant l'année dernière. L'on doit se rappeler, cependant, qu'il y a une grande quantité d'ouvrage dont on ne tient aucun compte dans les archives du ministère, et qui par conséquent n'apparaîtra pas dans le résumé maintenant soumis.

Lettres reçues, cotées et enregistrées, 6,970; mémoires contenant des instructions pour la rédaction des lettres, 4,480; lettres redigées, copiées, inscrites, cotées et enregistrées, couvrant, 6,610 feuilles, 4,480; (non compris l'ouvrage fait au moyen du centographe et de la plume électrique, estimé à environ 300 pages); mémoires, lettres et rapports confidentiels, etc., couvrant 791 feuilles, 1,364; comptes tenus et balancés chaque jour, 180; chèques de paie émis, 2,600; certificats de crédits, 84; états avec pièces justificatives et de comptes remis chaque mois à l'auditeur général, environ 156; mémoires sur les matières des comptes, environ 1,094; nouvelles ventes de terres inscrites, 975; paiements sur baux contrôlés, et inscrits, 340; remises pour le compte des ventes de terres contrôlées et inscrites, 1,047; états des agents examinés et cotés, 150; concessions de terres examinées et enregistrées en vertu de la 39 Vic., cap. 18, sec. 32, certifiées et inscrites au livre des ventes, 196; descriptions pour lettres patentes en double examinées, inscrites et émises, 193; lettres patentes examinées, inscrites et expédiées par la poste, 193; annulations de ventes de terres faites et inscrites, 31; certificats pour la commission d'héritiers et de locataires, 3.

COMPTE DE CAISSE.

La balance au crédit du "Fonds des Sauvages," qui consiste de tous les fonds tenus en fidéicommis par cette division, était au 30 juin 1878, de $2,999,306.77; le revenu crédité à ce fonds au 30 juin 1879, était de $259,151.78, faisant montant total crédité au 30 juin 1879, de $3,258,458.55, duquel, si l'on déduit les dépenses jusqu'au 30 juin 1879, c'est-à-dire, $281,627.28, la balance au crédit du fonds, au 30 juin dernier, était de $2,976,831.17.

Il y eut une augmentation de dépenses durant l'année expirée le 30 juin 1879 de $37,347.18 sur les dépenses pendant la période correspondante de 1878. Cette augmentation résulte du paiement de la somme de $58,061.64 (de plus de ce qui avait été payé l'année précédente pour la même fin) fait avec les fonds des Sauvages des Six Nations pour liquider les dettes contractées par ces Sauvages. N'eût été ce paiement considérable, les dépenses durant l'année 1879 auraient été moindres de $20,-694.46 que celles de 1878.

Les sommes suivantes ont été dépensées durant l'exercice expiré le 30 juin 1879, sur les crédits votés par le Parlement et pris sur le fonds consolidé du revenu :—

Nouveau-Brunswick	$4,267	96
Nouvelle-Ecosse	4,502	68
Colombie-Britannique	48,531	56
Ile du Prince-Edouard	2,006	88
Manitoba	103,185	82
Territoires du Nord-Ouest	300,032	39
Total	$462,527	29

L'état B, et les états auxiliaires qui accompagnent ce rapport renferment des détails complets relativement au revenu et aux dépenses en rapport avec chacun des comptes du fonds tenu en fidéicommis; de même aussi les états C, 1, 2, 3, 4 et 5, en rapport avec les dépenses des divers crédits votés par le Parlement pour les Sauvages.

VENTES ET BAUX DE TERRES.

La quantité de terres vendues dans la province de l'Ontario pour le bénéfice des Sauvages pendant l'année expirée le 30 juin 1879, a été de 61,996$\frac{51}{100}$ acres, et le montant du prix de vente de $45,114.55.

Le montant perçu à compte des ventes et des baux anciens et nouveaux a été de $57,036.26.

La superficie des terres arpentées et concédées dans les provinces d'Ontario et de Québec et qui ne sont pas encore vendues, est de 418,176$\frac{69}{100}$ acres.

L'état D, dressé par le commis en charge des ventes de terres, qui accompagne ce rapport, renferme des détails complets concernant les terres vendues, aussi bien que les quantités encore disponibles dans chaque township.

CONCLUSION.

On trouvera aussi ci-joints, des états indiquant la population des divers établissements de Sauvages, la condition des écoles établies dans les différentes réserves, et les ressources agricoles et industrielles des Sauvages des différentes provinces.

Sont pareillement annexés au présent, tous les rapports reçus de la part des surintendants et des agents des Sauvages dans les limites de leurs districts respectifs.

Le travail toujours croissant de cette division du service doit nécessairement entraîner une augmentation proportionnée dans le nombre des employés.

Déjà le personnel actuel ne peut suffire à la besogne qui encombre les quartiers-généraux, malgré la capacité des employés actuels, et je rends volontiers et avec plaisir

témoignage du zèle général et de l'activité des officiers avec lesquels je co-opère avec plaisir à l'accomplissement des devoirs onereux que m'impose l'administration des affaires des Sauvages de la Confédération.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

N° 1.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DE LA GRANDE-RIVIÈRE,

29 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant-général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire pour l'année dernière, jusqu'au 30 juin dernier.

Je n'ai employé personne pour recueillir des états statistiques, je préfère faire ma propre estimation des progrès accomplis, ainsi que des récoltes, etc., cette estimation est basée sur des observations personnelles et sur des renseignemeuts obtenus.

La récolte n'a pas réalisé l'espérance que les apparences nous avaient fait concevoir; néanmoins, elle a été satisfaisante.

Dans la réserve des Six Nations, on a mis plus de terre en état de culture durant l'année, et sous plusieurs rapports les améliorations sont perceptibles.

Je ne puis en dire autant de la bande de Mississagua, qui, à peu d'exception près, ne fait aucun progrès, et qui désire avoir des blancs pour cultiver ses terres. La santé de la population en général a été bonne, bien que les fièvres intermittentes continuent et continueront encore de sévir, jusqu'à ce que l'on ait égoutté les mares et les étangs.

La tempérance fait des progrès, mais je regrette d'avoir à signaler la mauvaise conduite des jeunes gens et des jeunes femmes qui vendent et reçoivent des liqueurs dans la réserve,

Il s'en est suivi plusieurs poursuites sur la plainte portée par l'interprète, le chef G. H. M. Johnson (qui est toujours vigilant dans l'accomplissement de ses devoirs), et les coupables ont été punis suivant la loi.

Le conseil des chefs prête volontiers son concours à la cause de la tempérance.

Les Sauvages n'ont pas de difficultés à se procurer des liqueurs dans les villes et les villages environnants, mais il est impossible de les induire à porter plainte ou à rendre témoignage, et il semble impossible d'empêcher le mal.

Le recensement accuse pour l'année dernière une petite augmentation naturelle.

Les Six Nations comptent 3,164 âmes; naissances, 118; décès, 116; augmentation, 2.

Le nombre des Mississaguas est de 219. Naissances, 7; décès, 2; augmentation, 5. La population sauvage de la réserve est de 3,383.

On a accordé quatre-vingt-cinq licences, à des Sauvages seulement, pour la coupe et la vente de 877 cordes de toutes sortes de bois, et pour 397 grumes, en échange pour du bois de construction.

Nonobstant la loi, la surveillance des huissiers, et la nécessité de conserver le bois, on en enlève beaucoup à la faveur de la nuit, ce qui est facile vu les nombreuses issues et organisations.

La société agricole a décliné quelque peu, mais elle a repris son ancienne vigueur, et la prochaine exposition promet de surpasser toutes les précédentes.

Les nouveaux concours annuels de labours qui ont eu lieu l'automne dernier, étant favorisés par un temps magnifique, ont attiré beaucoup d'attention, et pas

moins de vingt-six concurrents ont pris part aux concours ; la charrue offerte par le gouverneur général et les autres instruments aratoires ont excité l'ambition des jeunes gens, et les nombreux spectateurs ont manifesté beaucoup d'intérêt dans le concours.

Les chemins de la réserve continuent d'être l'objet de notre attention, les grands chemins sont dans un excellent état et les chemins de traverse s'améliorent.

Les ponts et ponceaux ont été grandement endommagés par la crue des eaux, mais ils ont été réparés et remis dans leur premier état.

Quant à ce qui concerne l'instruction, il est très agréable de constater que le Conseil des Six Nations y prend un intérêt toujours croissant ; il y était auparavant indifférent.

Ils ont voté de nouveau quinze cents piastres ($1,500) pour l'année courante, et l'on peut dire maintenant que cette allocation sera annuelle ; ils ont aussi réélu leurs trois représentants au bureau de l'instruction publique.

Le conseil opère graduellement des changements, des améliorations et des réparations qui sont calculées de manière à augmenter l'efficacité et le confort des instituteurs et des élèves, et à rendre leurs huit écoles plus attrayantes.

Toutes les écoles ont besoin de nouvelles constructions et additions, mais les ressources restreintes que le conseil a à sa disposition retarderont ces constructions pendant quelques années.

La conférence Wesléyenne a deux écoles sous les soins de ses missionnaires.

Les Mississaguas ont une école dans un état florissant, sous les soins de leurs trois syndics.

L'institut Mohawk continue de prospérer, le nombre des élèves est de 90, garçons et filles, sous la surintendance de M. Ashton, le représentant de la compagnie de la Nouvelle-Angleterre.

Le terrain a subi de grandes améliorations, l'édifice principal a été beaucoup agrandi, et on en a fait un établissement modèle.

Le nombre total des élèves qui fréquentent toutes les écoles, y compris l'institut, est de 570 suivant les rapports.

La compagnie a pris en considération une première proposition, pour pourvoir aux besoins des orphelins sauvages, et il est probable qu'elle sera mise à exécution ; s'il en est ainsi, les orphelins et la race sauvage en retireront le plus grand bénéfice.

Avec mon expérience de 17 années, j'ai le plaisir de constater enfin une amélioration décidée, quoique graduelle, parmi les Sauvages de cette surintendance.

L'anniversaire de la naissance de la Reine a été, comme à l'ordinaire, dignement célébré chez les Six Nations, par un salut royal, des discours, des acclamations, et une distribution de pain, de fromage et de biscuit.

Le Conseil des chefs a présenté une adresse remplie de sentiments de loyauté au marquis de Lorne, gouverneur général, et à Son Altesse Royale la princesse Louise, lors de leur arrivée en Canada ; Son Excellence a adressé aux Sauvages une gracieuse réponse, qui leur a fait grand plaisir.

Les Six Nations s'attendent avec orgueil à une visite de Son Excellence et de Son Altesse Royale, à la maison où ils tiennent conseil ; les Sauvages préparent une réception semblable à celle qui a été faite au comte et à la comtesse de Dufferin en 1874.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. T. GILKISON,

Surintendant-visiteur et commissaire.

N° 2.

ONTARIO,
SURINTENDANCE DE L'OUEST,
BUREAU DES SAUVAGES,
SARNIA, 17 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires
des Sauvages, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état tabulaire du dénombrement, des progrès accomplis dans l'agriculture, etc., des différentes bandes

de sauvages vivant dans les limites de cette surintendance. Il est aussi exact qu'il m'a été possible de le faire, où que la chose est praticable ordinairement pour de semblables états.

Relativement aux Sauvages de cette surintendance, je puis faire remarquer, en général, que, bien que leur condition soit en certains cas quelque peu inférieure à ce qu'elle était il y a quelques années, cependant, dans la majorité des cas, il s'est effectué une amélioration décidée.

Ils prennent graduellement, bien que lentement, les usages de la civilisation, et ils cherchent à améliorer leur condition en adoptant un bon nombre des manières et des coutumes de leurs voisins blancs.

Mais, malheureusement, en apprenant les bonnes coutumes des blancs, ils se familiarisent aussi avec les mauvaises. Les Sauvages, en général, sont particulièrement enclins à l'ivrognerie, et malgré la sévérité de la loi qui prohibe la vente des liqueurs aux Sauvages, il se trouve toujours un certain nombre de misérables blancs qui trouvent moyen de leur en fournir.

Les Sauvages de cette réserve reçoivent une bonne instruction religieuse, et un grand nombre en ont bien profité. Pour la plupart, les missionnaires qui se trouvent parmi les Sauvages, au prix de grand labeur et d'abnégation, cherchent le bien des Sauvages, et il n'y a pas à douter que les résultats seront plus apparents dans le futur qu'ils le sont maintenant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

EBENEZER WATSON,

Surintendant des Sauvages.

No 3.

ONTARIO,
SURINTENDANCE DE L'OUEST,—2ME DIVISION,
AGENCE DES SAUVAGES,
STRATHROY, 28 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai maintenant l'honneur de me conformer à la requisition du département des Sauvages, me donnant instruction de transmettre un rapport pour l'année expirée le 30 juin 1879, relativement aux affaires des Sauvages dans les limites de mon agence.

ONÉIDAS DE LA THAMES.

Cette bande compte 635 âmes, ce qui est une augmentation de 45 depuis le dernier dénombrement. Ils vivent dans le township de Delaware, comté de Middlesex, sont très industrieux et intelligents, et ont deux écoles dans leur réserve—l'une dirigée par un instituteur sauvage, et soutenue par l'église d'Angleterre, l'autre dirigée par une institutrice blanche, et soutenue par la société des missions méthodiste du Canada. Ils ont aussi une grande et florissance société de tempérance.

CHIPPEWAS ET MUNSEES DE LA THAMES.

Ces bandes vivent dans la réserve Munsee de Caradoc, ils ont deux sociétés de tempérance qui font un grand bien et quatre écoles communes, dirigées par des instituteurs sauvages. Trois des écoles sont soutenues et entretenues à même les fonds des Chippewes de la Thames, et sont sous la surveillance de syndics élus par la bande. L'une de ces écoles est soutenue par la société des Missions de l'église d'Angleterre. Il y a aussi dans la réserve l'institut industriel du Mont Elgin et un pensionnat, où l'on enseigne aux jeunes garçons, en outre des bandes ordinaires, l'instruction, l'agriculture, la cordonnerie et la menuiserie, et les filles apprennent à coudre, à tailler, à tricoter et en général tous les travaux domestiques. Les écoles communes ne sont pas aussi bien fréquentées qu'on le désirerait. Un certain nombre de parents sont très négligents à envoyer leurs enfants à l'école. Les Chippewas sont au nombre de 469, ce qui est une augmentation de 14 depuis le dernier dénombrement. Les Munsees sont au nombre de 129, même nombre que lors du dernier dénombrement.

MORAVES DE LA THAMES.

La petite vérole, cette maladie dégoûtante et contagieuse, se déclara parmi ces Sauvages au commencement du printemps, et on a eu à enregistrer 13 cas fatals. Agissant en conformité des instructions reçues de votre ministère, je fis vacciner immédiatement les Sauvages, ce qui eut pour effet d'arrêter la maladie, qui a maintenant presque complètement disparu de la réserve. Ceux qui ont succombé étaient en général des Sauvages qui refusaient de se faire vacciner, car ils ne croyaient pas que cette maladie fut la petite vérole. A cause de cette maladie, et du peu de temps pendant lequel j'eus l'honneur d'être leur agent, je ne puis vous donner un rapport aussi complet que je l'aurais désiré sur cette bande de Sauvages. Elle compte 269 membres. Les quatre bandes de mon agence parlent en général très bien l'anglais. Leur caractère est aussi généralement bon. Quelques-uns font d'excellents cultivateurs, et réussissent très bien dans la culture du sol. De fait, on peut favorablement les comparer sous plusieurs rapports avec les blancs leurs voisins. Ils paraissent en général heureux et satisfaits. Leur état moral s'améliore sous l'influence des missionnaires, et les sociétés de tempérance paraissent produire des résultats satisfaisants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS GORDON,

Agent des Sauvages.

N° 4.

ONTARIO.

SURINTENDANCE CENTRALE,

BUREAU DES SAUVAGES,

TORONTO, 21 novembre 1879.

Au très honorable,

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—En réponse à votre circulaire du 23 juillet dernier, demandant un rapport sur les affaires des Sauvages dans ma surintendance pour l'année expirée le 30 juin dernier, j'ai l'honneur de faire rapport, qu'en ce qui concerne l'agriculture et les autres industries, il ne s'est effectué que peu de changements depuis mon rapport de l'année dernière. Je puis dire, cependant, que le peu de changement qui s'est opéré démontre une faible, quoique lente amélioration.

MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTÉ.

Cette bande compte maintenant 882 âmes, ce qui est une augmentation de 16 pour l'année, résultant des naissances.

Il y a dans la réserve trois écoles en active opération, l'une de ces écoles a été reconstruite dans le cours de l'année. Il y a aussi une quatrième maison d'école en voie de construction ; elle suppléera à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps dans une section de la réserve trop éloignée des écoles qui existaient déjà.

J'ai beaucoup de plaisir de faire rapport que cette bande progresse fermement en intelligence et en civilisation. Ces Sauvages appartiennent tous à l'Eglise d'Angleterre, et la plupart assistent régulièrement aux services religieux. Je regrette cependant d'avoir à dire qu'un trop grand nombre d'entre eux sont encore adonnés à l'usage des boissons enivrantes ; et les aubergistes des villages environnants semblent n'avoir aucun scrupule à leur vendre du whiskey, et font de leur mieux pour les démoraliser. Mais je suis heureux aussi de pouvoir dire qu'un grand nombre sont des hommes strictement tempérants, et peuvent résister aux tentations des traficants.

J'ai eu dernièrement des occasions plus favorables de connaître plus intimement la vie domestique de cette population, et je puis dire qu'un bon nombre de leurs maisons sont propres et confortables, et marquent un degré de civilisation plus avancée que chez bon nombre des blancs leurs voisins.

MISSISSAGUAS D'ALNWICK.

Cette bande compte maintenant 210 âmes, ce qui est une diminution de deux membres qui ont émigré au lac à la Vase. L'école semble être très bien conduite, et la moyenne de l'assistance est satisfaisante.

Leurs opérations agricoles n'ont pas augmenté, mais ils réussissent à récolter assez, en outre de leurs autres industries, pour se sustenter; et je n'ai entendu personne se plaindre.

Je suis heureux de dire qu'il y a près du village des Sauvages un juge de paix qui rend de grands services, et qui se donne beaucoup de peine pour les protéger contre l'usage du whisky.

MISSISSAGUAS DU LAC RICE.

Cette bande compte maintenant 111 membres, ce qui est une diminution de cinq, causée par des décès. Il y a eu un nombre inusité de décès parmi les Sauvages l'année dernière, résultant des fièvres et de la consomption.

L'école a été très bien fréquentée et les progrès accomplis sont satisfaisants.

Quelques-uns de ces Sauvages réussissent très bien dans la culture du sol, mais la plupart ont depuis longtemps l'habitude de louer à des blancs leur part de terrain, en petits lots de deux ou trois acres, et il en résulte que la terre a été très mal cultivée et est tombée dans un misérable état. Les Sauvages désirent grandement que le ministère s'occupe de cette affaire, et livre à des personnes responsables la terre dont ils ne se servent pas, et à cette fin ils sont prêts à céder leurs droits à la Couronne.

Une partie de la réserve occupée par ces Sauvages était autrefois possédée en leur nom par des fidéicommissaires, qui depuis sont morts ou se sont démis de leur charge, à l'exception d'un seul, qui réside à une distance considérable de la réserve et n'y prend aucun intérêt quelconque.

En conséquence, les Sauvages désirent grandement que le ministère se charge de l'administration de toute la propriété en leur nom.

MISSISSAGUAS DU LAC À LA VASE.

Cette bande compte maintenant 152 membres, ce qui est une augmentation de six, résultant en partie de l'émigration.

L'école n'est pas dirigée d'une manière aussi satisfaisante qu'autrefois, vu que l'on n'a pas exercé assez de discernement dans le choix d'un instituteur, qui est nommé par la compagnie de la Nouvelle-Angleterre.

Il ne semble pas s'être effectué de changements dans l'agriculture. Quelques-uns des Sauvages cultivent leur terre avec succès, mais la plupart vivent principalement du produit de la pêche et de la chasse, en y ajoutant la vente des paniers et des articles en écorce de bouleau que fabriquent leurs femmes et leurs filles.

MISSISSAGUAS DE SCUGOG.

Cette bande compte maintenant 41 membres, ce qui est une diminution de deux, qui sont décédés.

Il n'y a pas d'école dans cette réserve, et les diverses dénominations religieuses semblent s'intéresser guère au bien-être spirituel de ces Sauvages.

Deux ou trois familles cultivent leurs terres d'une manière très industrieuse et vivent confortablement, mais un grand nombre ne cultivent pas du tout, et ne comptent que sur le loyer de leurs terres qu'ils louent aux blancs, et sur la petite annuité qui leur est distribuée tous les six mois.

CHIPPEWAS DE L'ILE AU SERPENT.

Cette bande comprend 136 membres, ce qui est une augmentation de quatre pour cette année.

Ces Sauvages avaient autrefois deux écoles, une sur l'île au Serpent et l'autre sur l'île Georgina; mais dernièrement toute la population, sauf quelques familles, s'est transportée à l'île Georgina, où il y a une bonne école, très fréquentée.

Un bon nombre de ces Sauvages ont réussi à défricher une quantité considérable de terre, et vivent dans un confort relatif. J'espère que ceux qui sont restés sur l'île au Serpent se transporteront bientôt à Georgina, et qu'ils s'adonneront à l'agriculture.

CHIPPEWAS DE RAMA.

Cette bande compte maintenant 253 membres, ce qui est une diminution de quatorze, dix Sauvages ayant émigré au Nord-Ouest, où ils participent aux concessions

du gouvernement, et huit femmes s'étant mariées avec des Sauvages d'autres bandes. Sans cette émigration, nous aurions eu une augmentation de quatre.

L'école est encore dirigée par une fille blanche, et je suis sous l'impression que cette école est plus fréquentée que les années précédentes.

Durant l'année dernière les Sauvages ont défriché et mis en culture plusieurs acres de terre, et ils se montrent disposés à opérer des améliorations.

Ils jouissent d'une bonne santé, et semblent se trouver dans des circonstances assez prospères.

CHIPPEWAS DE L'ILE DU CHRÉTIEN.

Cette bande compte 218 membres, ce qui est une augmentation de huit pour l'année.

Quatre-vingt-sept membres de cette bande résident sur l'île Manitouline, et jouissent des mêmes priviléges quant aux écoles et à la culture de la terre que les autres Sauvages résidant dans cette île. Les autres 211 membres habitent l'île du Chrétien.

Ils ont une bonne maison d'école qui a été construite dans le cours de l'année dernière, et ils ont converti l'ancienne maison en une habitation pour l'instituteur. L'école est dirigée par le fils du missionnaire, jeune Sauvage intelligent, et la moyenne du nombre des élèves qui fréquentent l'école est satisfaisante, eu égard aux habitudes nomades des Sauvages.

Ils vivent très à l'aise. Au printemps ils ensemencent leur terre, et la plus grande partie de ceux qui sont en état de travailler se rendent sur la rive nord du lac Huron, où ils travaillent au chargement du bois sur les navires, etc., tandis que les vieillards et les femmes demeurent dans la réserve pour prendre soin des semences et faire la pêche dans les eaux près de leur village.

Ces Sauvages, aussi bien que leurs frères, les Chippewas du lac Simcoe, sont moins adonnés à l'intempérance que la plupart des autres Sauvages de cette surintendance.

CHIPPEWAS DE NAWASH.

Cette bande compte 396 membres, ce qui est une diminution d'un. Il y a eu un nombre inusité de décès durant l'année, surtout parmi les enfants.

Il y a trois écoles dans cette réserve, dont deux sont dirigées par des instituteurs sauvages, et la troisième par une fille blanche. Les premiers sont des instituteurs peu compétents, et l'assistance ainsi que les progrès accomplis aux écoles qu'ils dirigent sont guère encourageants. Les petits salaires votés par les Sauvages ne permettent pas d'employer de bons instituteurs, mais je recommanderais fortement au ministère de se charger d'engager des instituteurs, et aussi de fixer le montant du salaire, car ce sont là les seuls moyens d'assurer l'efficacité de cette œuvre importante.

Je n'ai rien à dire maintenant des progrès accomplis par ces Sauvages dans l'agriculture et les autres industries. Quelques-uns d'entre eux cultivent avec succès, mais la plupart ne sont pas aussi industrieux que j'aimerais à les voir. Ils comptent trop sur l'argent qui leur est distribué tous les six mois.

Il me fait plaisir, cependant, de constater qu'ils sont moins adonnés à l'intempérance qu'autrefois.

CHIPPEWAS DE SAUGEEN.

Cette bande compte 350 membres, ce qui est une augmentation de onze, résultant des naissances, et montre que ces Sauvages ont joui d'une excellente santé durant l'année dernière.

Il y a deux écoles dans la réserve, sur le compte desquelles je n'ai pu avoir l'occasion d'obtenir des renseignements, vu que les instituteurs ont été récemment changés.

Ces Sauvages semblent vivre plus à l'aise que ceux de la même tribu qui habitent à Cap Croker. Ils s'habillent avec beaucoup de convenance, et ils paraissent manquer de rien et n'avoir aucun sujet de plainte.

Ils cultivent et pêchent, et leurs femmes et leurs filles fabriquent et vendent des paniers.

Je puis aussi dire qu'il s'est effectué une grande amélioration en ce qui se rapporte à l'intempérance. La loi prohibant la vente de liqueurs aux Sauvages a été appliquée chaque fois que l'occasion s'en est présentée, ce qui a eu pour effet de rendre les Sauvages plus tempérants, et par conséquent plus industrieux.

Le nombre total des Sauvages qui reçoivent actuellement une annuité dans cette surintendance, est de 2,829, soit une augmentation de 21. Il y aurait eu une augmentation naturelle beaucoup plus considérable, n'eussent été les émigrations au Nord-Ouest, comme je l'ai fait remarquer ci-dessus.

Il se trouve aussi sous mes soins de 300 à 350 Sauvages qui ne participent pas aux paiements semi-annuels

Le montant d'argent distribué par l'intermédiaire de ce bureau pendant l'année à titre de salaires, pensions, annuités, etc., est d'environ $48,000.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. PLUMMER,

Surintendance et commissaire des affaires des Sauvages.

N° 5.

ONTARIO,

SURINTENDANCE DU NORD—1ÈRE DIVISION.

MANITOWANING, 28 août 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages.

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint l'état tabulaire et mon rapport sur les affaires des Sauvages dans cette surintendance, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Bien que l'on ait eu à noter une légère diminution dans la quantité du grain et des légumes récoltés par les Sauvages, ce qui a été causé par une longue sécheresse et les ravages de la mouche du Colorado, toutefois, à l'exception de quelques cas, les choses nécessaires à la vie n'ont pas manqué parmi les bandes qui se consacrent à l'agriculture. Ceux des Sauvages qui vivent de la chasse sur la terre ferme n'ont pas été aussi fortunés, plusieurs ont souffert du besoin, et n'eût été la libéralité et la bienveillance de ceux qui se trouvaient dans une meilleure position, et qui séparèrent leur part de provisions avec leurs voisins moins prévoyants, nous aurions eu beaucoup de misère à déplorer.

Je suis heureux de pouvoir déclarer que les dommages causés par la mouche du Colorado, dont l'apparition dans cette île avait causé une si grande consternation, n'ont pas été aussi considérables qu'on le craignait, et plusieurs parties de l'île n'ont pas encore eté visitées par le fléau. Les Sauvages dont les jardins sont attaqués par cet insecte, se réunissent généralement ensemble et les détruisent; d'autres moins prudents, et qui négligent cette précaution, en souffrent naturellement; mais cette classe, je suis heureux de le dire, n'est pas la plus nombreuse.

Le dernier hiver a été extraordinairement long et rigoureux, il y eut plusieurs décès, surtout parmi les vieillards infirmes, mais autrement les diverses bandes ont joui d'une santé satisfaisante.

Les efforts que l'on a faits pour instruire les Sauvages ne se sont pas ralentis; les écoles entretenues par le ministère ont été fréquentées aux endroits suivants sur cette île: à Wikwemikong, deux écoles, savoir: une pour les garçons et une pour les filles; à Wickwewikongsing, à Atchitawaganing, à Sheguiandah et à West-Bay; aussi à l'île Cockburn et sur la terre ferme à Mississagua; à ce dernier endroit, une seconde école, sous le contrôle de la société Congrégationnelle, a aussi été en opération. Comme on n'a reçu à ce bureau aucun rapport concernant le nombre des élèves qui l'ont fréquentée, je n'ai pu l'inclure dans mon état tabulaire.

Bien que l'assistance aux écoles des Sauvages soit encore loin d'être satisfaisante, cependant, on peut noter quelque progrès, un plus grand nombre d'adultes ont fréquenté les écoles, et en certains endroits on a ouvert des écoles du soir pour leur bénéfice, et les enfants ont fait de grands progrès dans l'étude de la langue anglaise.

On a fait quelques changements dans le personnel des instituteurs, et j'ai tout lieu de m'attendre que ces changements bénéficieront grandement aux enfants qui fréquentent les écoles où ces changements se sont opérés.

On a fait des améliorations importantes aux chemins faits par les Sauvages dans la partie non concédée de l'île, et les chemins de cette réserve peuvent être avantageusement comparés avec ceux faits par les blancs dans la partie concédée de l'île.

Le nombre des chevaux et des bestiaux élevés par les Sauvages augmente. On sent toutefois grandement le besoin d'une importation de bestiaux améliorés.

Il n'y a eu que peu d'infractions à la loi ; tout ce que nous avons à rapporter, se réduit à quelques cas de vol insignifiants, qui ont mérité aux coupables de courts termes d'emprisonnement dans la prison du district, au Sault Sainte-Marie.

L'intempéran e diminue décidément parmi les Sauvages rangés et respectables ; parmi quelques-uns des jeunes gens, cependant, ce vice prévaut encore. L'établissement d'une maison d'arrêt en cet endroit a eu un bon effet, et a grandement contribué à arrêter le mal.

On peut remarquer un degré d'amélioration dans l'agriculture. Les progrès que font les colons blancs commencent à stimuler les Sauvages industrieux, et leur faire tenter de plus grands efforts pour améliorer la culture de leurs terres.

Durant l'année, on a arpenté la partie occidentale de cette île, ainsi que les îles Bannie et Cockburn, et les terres sont maintenant en vente. Ce fait non-seulement ouvre à la colonisation une étendue de terre considérable, mais le produit des ventes ajoutera une forte somme aux fonds des Ojibbewas et des Outaouais de l'île Manitouline.

On a mis à part une réserve pour les Sauvages de la rivière Thessalon, plusieurs familles s'y sont déjà fixées, et d'autres les suivront bientôt. Cette bande, qui a été dispersée pendant plusieurs années, ne s'étant jamais prévalue de ses droits en vertu du traité d'occuper une partie de la réserve de la rivière Desjardins, aura maintenant l'occasion de former un établissement qui lui sera propre, et où, du moment que leur nombre le requerra, on établira une école, et on fera d'autres efforts pour leur avancement.

L'année dernière a été une année de progrès ferme, quoique non considérable, parmi les Sauvages. Si on en juge par l'expérience du passé, on ne saurait espérer voir s'opérer un progrès rapide, mais en instruisant la génération qui grandit, nous croyons atteindre très certainement le résultat désiré, c'est-à-dire l'avancement de la race sauvage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAS. C. PHIPPS,
Surintendant visiteur.

N° 6.

ONTARIO,
SURINTENDANCE DE PARRY-SOUND,
PARRY-SOUND, 27 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec l'état tabulaire pour 1879, mon rapport sur les affaires des Sauvages en général de cette surintendance.

En ce qui concerne l'état tabulaire, j'ai eu l'occasion de faire remarquer dans mes rapports précédents, qu'il est plutôt fait pour les bandes de Sauvages plus avancées dans l'agriculture que pour ceux qui vivent dans cette surintendance. Ce qui est récolté ici par les diverses bandes ne suffit qu'à leur propre consommation, et comme ils n'en tiennent aucun compte, je me trouve dans l'impossibilité d'obtenir des renseignements exacts quant à la quantité récoltée. Ils donneraient sans doute bien volontiers ces renseignements, mais comme ils ne seraient qu'approximatifs, le rapport qu'on en ferait serait inutile. Comme, lors de mes visites aux réserves cette année, je n'avais pas le temps de me livrer à des observations personnelles, excepté dans quel-

ques cas, et comme je ne m'étais pas rendu à l'époque où l'on m'attendait, plusieurs des Sauvages étaient absents, de sorte je n'ai pu m'assurer que de peu de choses et je crois qu'il vaudrait mieux indiquer les quantités comme inconnues.

Il y a peu de différence dans l'élevage des animaux, et j'ai rempli l'état le mieux qu'il m'a été possible de le faire.

Je bornerai donc la plupart de mes remarques à ce que j'ai vu des récoltes.

Sur l'île Parry les récoltes sont généralement bonnes. Le blé-d'inde, dont on a ensemencé une étendue considérable, est excellent, et il est venu de bonne heure et en bon état; les pommes de terre sont bonnes, et ce qu'on a semé de blé, d'avoine et de foin promet un bon rendement. Je regrette de ne pouvoir donner un aussi bon rapport de Shawanaga. Le blé d'inde m'y a paru être tardif, mais les pommes de terres promettent beaucoup. Depuis ma visite à la réserve, cependant, le 14 d'août, il est survenu une gelée qui, je regrette de le dire, a fait périr le blé-d'inde et les pommes de terre avant leur maturité, ce qui est un grand malheur pour la bande.

A l'anse Henry je vis de bon blé-d'inde et de bonnes pommes de terre, qui étaient plus avancés qu'à Shawanaga; mais je crains que la gelée les ait là aussi détruits avant leur maturité.

Je dois à mon regret annoncer la mort de Moses Meshegogan, qui était garde-forestier pour la réserve de cette bande. Il fut tué durant l'hiver par la chute d'un arbre, pendant qu'il défrichait pour agrandir sa terre. Dans mes rapports précédents, j'eus occasion d'en parler comme d'un Sauvage très laborieux et industrieux, et la bande a perdu en lui un homme qui donnait un bon exemple.

Les seuls colons qui se trouvent dans la réserve Mishacongaï, sur la rivière des Français, sont quatre familles de la bande de l'anse Henvey. Leurs récoltes étaient en bon état.

Il n'y a pas d'établissements dans la réserve d'Okis, sur la Rivière des Français. La bande est peu nombreuse et elle accompagne en général le chef Dokis, dans ses excursions vers le nord pour la traite. Dokis fait des affaires considérables. Il demeure dans une excellente maison à la Pointe Dokis, dans la réserve de Dokis, lac Nipissingue, et plusieurs Sauvages de sa bande demeurent autour de sa maison. Il avait d'excellentes récoltes de blé d'inde, d'avoine, de pois, de foin, etc., près de sa maison ; de fait son blé-d'inde était le plus avancé que j'avais vu pendant la saison.

Près du village sauvage de la bande du lac Nipissingue je vis d'excellentes récoltes de blé-d'inde, de pommes de terre, d'avoine et de foin ; et ceux de la bande qui demeurent dans d'autres parties défrichées de la réserve disent que leurs récoltes sont excellentes. En général, les récoltes étaient bonnes, mais je crains que les gelées précoces du milieu d'août aient causé des dommages.

Quant aux écoles je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a eu beaucoup de fait depuis mon dernier rapport, car il y a maintenant trois bonnes écoles déjà construites, et l'une d'elles, sur l'île Parry, est en opération depuis près d'un an. La moyenne des élèves qui l'ont fréquentée cette année est de 14. Le 12 août cette école a eu la visite de M. J. R. Miller, I.E P., qui a examiné les élèves en présence du Dr Hodgins L.L.D., chef du ministère de l'instruction publique de l'Ontario. Ils se sont tous deux déclarés des plus satisfaits, et ont félicité M. Elias, instituteur, de ses succès.

Le Dr Hodgins m'indiqua quelques améliorations qui seraient nécessaires à la maison d'école ; je lui expliquai pourquoi elles n'avaient pas été faites l'an dernier, et qu'elles le seraient l'an prochain.

J'ai parlé de cette question plus au long dans mon rapport sur les écoles.

Le 14, j'allai visiter, en compagnie du Dr Hodgins et de M. Miller, l'école de Shanawaga, qui était alors organisée, et où les noms de 30 élèves étaient enregistrés. Tous ont été satisfaits de la manière dont le chef Salomon James avait rempli son contrat pour la construction de l'école.

Ici encore, le Dr Hodgins m'indiqua le besoin de quelques travaux de surcroit dans la maison d'école. Ces travaux seront sans doute exécutés, mais comme la maison venait à peine d'être terminée, on n'a pas eu le temps de les exécuter plus tôt.

C'était l'intention du Dr Hodgins et de M. Miller de se rendre à l'anse Henvey, et j'avais averti la bande de la visite de ces messieurs pour les faire se hâter d'organiser l'école; mais arrivés à l'anse Byng, nous trouvâmes le lac si agité, que le

capitaine du petit bateau à vapeur nous déclara que nous ne pourrions nous rendre à l'anse et en revenir dans le temps que le Dr Hodgins avait à sa disposition, et nous fûmes en conséquence dans l'impossibilité de nous y rendre. Cependant, j'avais inspecté la maison d'école lors de ma visite à la réserve au mois de juillet.

Conformément à mes instructions, je m'efforce de choisir des instituteurs pour ces écoles, et j'espère que bientôt elles seront en opération.

En conséquence de la rareté de la chasse, et la pêche n'étant pas aussi bonne qu'à l'ordinaire, les Sauvages de cette surintendance reconnaissent qu'ils doivent compter plus sur l'agriculture, mais ils trouvent aussi que leurs ressources ne sont pas suffisantes à l'entreprise. Quelques-unes des bandes ont besoin de chevaux, de bœufs, de charrues, de herses, etc. Ils ne peuvent se procurer ces choses qu'avec de l'argent comptant, et ils m'ont adressé des requêtes me demandant du secours. S'ils avaient des moyens suffisants de mettre leurs terres en culture, ils contracteraient sans doute des habitudes plus industrieuses.

Je ne puis rapporter aucun changement matériel dans les habitudes des Sauvages; chez les plus âgés ces habitudes sont enracinées depuis trop longtemps, mais comme les plus jeunes pourront maintenant recevoir les bienfaits de l'éducation, je suis plein d'espoir que les écoles produiront avec le temps d'heureux résultats. Les Sauvages les plus âgés dédaignent encore le travail continu; ils travailleront fort pendant quelques jours, surtout à la poursuite de quelque entreprise particulière, mais après ils désireront se reposer ou changer d'ouvrage. Comme l'agriculture devient plus en pratique et prend plus d'extension, ils comprendront la nécessité d'un travail plus continu pour produire un résultat satisfaisant, et j'ai la confiance que la jeune génération profitera de cette leçon avant longtemps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. SKENE,

Surintendant visiteur, Parry-Sound

N° 7.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DU NORD.—3ÈME DIVISION,

SAULT SAINTE-MARIE, 13 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport de la 3ème division de la surintendance du Nord qui se trouve sous ma charge, tel que requis par votre circulaire.

Je regrette que les récoltes aient manqué complètement l'an dernier. Ce malheur a été dû en grande partie aux sauterelles, qui, en certains endroits, ont tellement endommagé les récoltes, qu'elles ne valaient pas la peine d'être coupées. La mouche du Colorado a aussi causé de grands dommages, et c'est sur la récolte des pommes de terre que les Sauvages comptent le plus pour leur subsistance; ces dommages en plusieurs cas ont été un véritable désastre, et furent la cause d'une grande détresse parmi eux durant la dernière partie de l'hiver; plusieurs des Sauvages se trouvèrent au printemps sans semences, mais la libéralité du ministère répara ce malheur, car du moment que je portai la chose à la connaissance du gouvernement, ce dernier avança des fonds à tous ceux qui en avaient besoin, pour leur permettre d'acheter ce qui leur était nécessaire pour ensemencer leurs terres. Cette avance devait se rembourser en deux versements, qui devaient être déduits de leurs annuités pour 1880 et 1881. La somme avancée à cette fin aux deux bandes qui se trouvent sous mes soins était de $400.35. Je puis ajouter que la récolte de cette année a une belle apparence.

Relativement aux deux écoles de cette réserve, je regrette de devoir dire qu'elles sont peu fréquentées, eu égard au nombre des enfants en âge d'assister aux classes. Cela est dû en partie au fait que les écoles sont trop éloignées de la demeure des enfants, mais encore plus, au peu d'intérêt que prennent les parents à leur éducation.

L'asile Shinguank pour les jeunes garçons sauvages, qui se maintient grâce à l'aide annuelle de $1,200 que lui accorde le département des Sauvages, est sous le contrôle du révd. E. F. Wilson. Durant l'année dernière 51 garçons sauvages ont été habillés, nourris et instruits dans cette institution ; plusieurs garçons ont quitté la maison dans le cours de l'été, et il est arrivé un décès, mais ces vacances seront bientôt plus que remplies par de nouveaux garçons, car il est probable que le nombre des élèves excédera de beaucoup l'an prochain celui de l'an dernier.

J'ai tout lieu de croire que les progrès accomplis par les enfants sont des plus satisfaisants, et ils sont, règle générale, aptes à apprendre, prompts à acquérir la connaissance d'un métier, et ils sont pleins de bonnes dispositions.

Dans le cours de l'été trois garçons ont quitté l'institution après avoir appris les métiers suivants, savoir : ferblantier, charpentier et cordonnier; ils ont trouvé de l'emploi, tandis qu'un quatrième s'est rendu capable d'être nommé instituteur à l'école sauvage de la rivière Desjardins.

Quatre autres garçons gagnent $2 par semaine chacun comme apprentis dans les métiers de ferblantier, typographe, forgeron, et cinq autres gagnent $1 par semaine comme apprentis dans les métiers suivants, savoir : un comme charpentier, un comme cordonnier, deux comme typographes, et un comme forgeron.

Les apprentis reçoivent la moitié de ce qu'ils gagnent pour eux-mêmes, et chacun d'eux a un compte de banque d'épargne. Un garçon industrieux peut épargner $40, et recevoir $20 en argent durant le temps qu'il travaille à l'institut Shingwank comme apprenti. Il est entendu que l'argent qui est déposé à la banque d'épargne doit être employé à l'achat des outils qui sont nécessaires aux garçons pour la pratique de leurs métiers.

La maison de Wawanosh, autre institution sauvage, fondée par le révérend E. F. Wilson, et à laquelle le département des Sauvages accorde une aide de $600 par année, pour l'éducation, l'entretien et l'instruction industrielle de 15 filles sauvages, a été formellement ouverte, lors de l'achèvement de l'édifice le 19 août dernier. La première aile de cet édifice a été occupée par les filles sauvages durant l'année dernière. Il y a maintenant 15 filles sauvages sous la direction d'une dame directrice et d'une matrone. La dame directrice exerce la surveillance de la maison en général, et enseigne aux enfants la lecture, l'écriture, l'arithmétique, ainsi que les principes du christianisme. La matrone enseigne les devoirs domestiques nécessaires dans une maison, telle que l'art culinaire, le lavage, le repassage, la couture, l'art de tresser la paille, etc. ; et j'ai tout espoir qu'avant longtemps cette institution sera aussi utile pour les filles sauvages que l'est pour les garçons l'institution de Shingwank.

Quant aux mœurs des Sauvages, je regrette de dire que nous n'avons pas de moyens de les empêcher d'obtenir des liqueurs, vu la proximité de la rive américaine ; cependant, il y a eu quatre poursuites durant l'année contre des personnes qui avaient donné du whisky aux Sauvages, et dans chaque cas les coupables ont été condamnés à l'amende. L'un des coupables s'est enfui sans payer son amende, et dans deux cas les Sauvages ont été envoyés en prison.

Les terres des townships de McDonald et Laird continuent de se coloniser, mais la difficulté dont les colons et ceux qui ont l'intention de s'établir dans ces townships se plaignent, est le grand besoin de chemins dans ces townships.

Les townships qui se trouvent situés dans le voisinage des baies de Goulais et de Batchewana n'ont fait, je regrette de le dire, aucun progrès dans la colonisation, contrairement à ce que je m'attendais quand je fis mon dernier rapport. Il existe maintenant un chemin du Sault Sainte-Marie au township de Fenwick ; il traverse aussi le township de Pinnefather.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WM. VAN ABBOTT,
Agent des terres des Sauvages.

N° 8.

ONTARIO.

SURINTENDANCE DU NORD, 4ÈME DIVISION.

AGENCE DES SAUVAGES,

PRINCE-ARTHUR'S LANDING, 30 sept. 1879.

Au Très Honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état tabulaire annuel pour cette division pour l'année 1879.

Il ne s'est pas opéré de changement important dans la situation des Sauvages de cette section depuis mon rapport de l'année dernière.

Dans le cours de l'année, la bande du Fort William, a construit trois maisons en troncs d'arbres et défriché cinq acres de terre; elle a de plus 165 acres de terre en culture.

Les deux écoles pour les garçons et les filles rendent des services assez efficaces.

La rigueur de notre loi concernant les liqueurs a eu pour effet d'empêcher les traitants de fournir aux Sauvages des liqueurs enivrantes sur la côte nord du lac Supérieur, excepté au Fort William, où, souvent, on a trouvé des Sauvages en état d'ivresse, mais les personnes qui leur avaient fourni des liqueurs ont été traduites en justice. Les bandes de Nipigon et celles qui vivent à l'est de cette division, sont moins exposées ; en conséquence il est rare que l'on constate chez eux un cas d'ivresse.

Il semble y avoir un désir général de la part des principales familles des diverses bandes de faire instruire leurs enfants. Au Pic, ils ont construit une maison d'école convenable, dans l'espérance qu'à un moment opportun le gouvernement leur donnerait un instituteur.

Généralement parlant, ces bandes jouissent d'une bonne santé, mais ils ont leurs vieillards et leurs infirmes, ainsi que les maladies que l'on trouve dans toutes les populations, conséquemment ils m'ont requis de presser le gouvernement de leur envoyer un médecin en compagnie de leur agent, à l'époque du paiement de leurs annuités.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

AMOS WRIGHT,
Agent des Sauvages.

N° 9.

EGANVILLE, 8 septembre 1879.

A l'honorable,
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Vous trouverez ci-inclus l'état tabulaire concernant les Sauvages du Lac Doré pour l'année expirée le 30 juin. J'ai beaucoup de plaisir à constater que les Sauvages ont fait des progrès considérables dans cette réserve, et aussi sur le chemin qui y conduit.

L'état des écoles, vu l'incompétence de l'instituteur, n'est pas très flatteur, nonobstant le vif désir de la part des Sauvages de s'assurer les services d'un instituteur supérieur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

HENRY GEORGE,
Affaires des Sauvages.

N° 10.

Agence de Caughnawaga,
Province de Québec, 29 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec l'exposé tabulaire, le rapport suivant sur la condition des Sauvages de cette réserve pendant l'année qui vient de s'écouler.

Dans tout le cours de cette année, il y a eu parmi eux une grande pauvreté, causée par la rareté de l'argent, qui est une conséquence de la crise qui sévit dans tout le pays.

Pendant l'hiver dernier, plusieurs familles avaient à peine de quoi faire un repas par jour. Il est rare cependant qu'ils souffrent longtemps de la faim; car les femmes, en travaillant aux ouvrages de rassade pour une modique rétribution par jour se procurent ainsi qu'à leurs maris ce qui est strictement nécessaire à la vie. Plusieurs d'entre eux tiennent encore à cette idée qui leur vient de leurs ancêtres: que c'est la femme qui doit faire vivre son mari et sa famille.

Ils ont vu diminuer ce qui était autrefois pour eux la principale source de revenu: la rassade ne se vend plus si bien. Ils ont aussi plus rarement occasion de s'engager sur les radeaux pour le passage des rapides du Saint-Laurent et sont moins rémunérés pour ce service si ardu et si dangereux.

Un tiers environ des hommes et des pauvres gens vont chaque printemps passer plusieurs semaines dans la province de l'Ontario pour faire les radeaux; mais là encore, ils sont payés beaucoup moins que par le passé.

Un grand nombre d'entre eux, voyant tarir tout ce qui était autrefois pour eux une source de revenus, se sont adonnés à la culture, et ce printemps particulièrement ils ont semé beaucoup de blé-d'inde.

Il y en a quelques-uns qui sont autant sinon plus industrieux et laborieux que les habitants des paroisses voisines; mais le plus grand nombre se livrent à la culture d'une manière fort restreinte et fort imparfaite, manquant d'argent, d'animaux et d'instruments agricoles.

Cependant, on pourrait en citer plusieurs, qui n'ayant rien il y a quelques années, sont parvenus par leur travail à se procurer quelques animaux et à défricher une étendue assez considérable de terre d'une manière propre à la culture.

La question de la tenure des terres en ce village est une source de difficultés sérieuses et aurait besoin d'être réglée, si l'on veut éviter des désordres, des haines et peut-être l'effusion du sang.

Les Sauvages ne veulent pas reconnaître comme ayant droit à la jouissance de leur seigneurie certaines familles de métis.

Ces familles n'ayant pas obéi aux injonctions qui leur ont été faites de quitter le territoire indien, on a agi de rigueur, non-seulement en menaçant de les expulser; mais en se portant aux plus grands excès. C'est ainsi qu'on a eu ce printemps à déplorer quatre incendies successifs, dus sans aucun doute à la malveillance, et dont les victimes ont été ces familles de métis.

Le relevé de la seigneurie du Sault Saint-Louis a été fait, et maintenant les difficultés qui existaient pour retirer les cens et rentes ne se renouvelleront plus, vu que toutes les erreurs cadastrales ont été corrigées d'une manière satisfaisante et pour le gouvernement et pour les censitaires.

L'ivrognerie est plus rare que par le passé à cause de la diminution du nombre des auberges et de la rareté de l'argent. Il est consolant de dire que depuis quelques années, plusieurs ivrognes invétérés sont devenus tempérants.

L'école ne produit pas tous les bons résultats que l'on serait en droit d'en attendre. Plusieurs enfants qui la fréquentent régulièrement peuvent lire et écrire en anglais, mais ne peuvent converser en cette langue.

Si ces enfants voyagent plus tard dans les Etats-Unis et y s'éjournent quelque temps, ils tireront grand parti de la connaissance de l'anglais qu'ils ont acquise à

l'école et pourront dans peu de temps parler cette langue. Mais le plus grand nombre ne vient pas à l'école régulièrement; les parents sont là-dessus d'une négligence incroyable, malgré les avis que leur donnons à ce sujet le missionnaire et moi-même; de plus, ils ne peuvent pas ou ne veulent pas faire quelques sacrifices pour procurer aux enfants les livres, papiers, ardoises et autres objets nécessaires pour s'instruire à l'école.

Les Sauvages sont tous catholiques, ou du moins on n'en connaît pas qui jusqu'ici se soit expressément et publiquement déclarés pour suivre la religion d'un certain ministre protestant qui s'est établi parmi eux sans avoir été appelé par personne.

La moralité est satisfaisante, du moins, on ne peut pas dire qu'il se produit ici plus de faits scandaleux qu'il ne s'en passe ailleurs.

Il n'y a rien en ce moment à remarquer sous le rapport de l'hygiène ; le nombre des décès a considérablement diminué depuis cet hiver, et l'automne dernier il a été considérable à cause de la diphthérie, qui a enlevé un grand nombre d'enfants. Maintenant, il n'y a pas de maladies contagieuses. Un homme est mort ces jours-ci du choléra.

Il serait à souhaiter que lorsque ces contagions éclatent, les chefs prissent des mesures pour empêcher d'entrer dans les maisons infectées et même défendre qu'on entre ces corps dans l'église pour le service funèbre; mais les Sauvages sont si portés à entrer en foule dans les maisons où il y a des malades, quelle que soit la maladie dont ils sont atteints, que ces mesures ne seront que difficilement mises à exécution.

Tels sont les principaux détails que je puis fournir sur l'état actuel du village et de la tribu.

Sous certains rapports, il est en voie de progrès, sous d'autres il est stationnaire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. E. CHERRIER,
Agent des Sauvages.

N° 11.

AGENCE DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.
OKA, 25 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, en conformité des instructions contenues dans votre circulaire imprimée, du 23 juillet dernier, et pour l'information du ministère, l'état tabulaire et le rapport suivant sur les affaires des Sauvages dans cette agence, pour l'année expirée le 30 juin dernier.

Je n'ai à constater aucun changement important dans la condition de la bande. Les récoltes de l'année dernière ont été bien au-dessous de la moyenne, spécialement la récolte des pommes de terre, qui a presque été entièrement détruite par la mouche du Colorado.

Je suis cependant heureux d'annoncer que les apparences d'une récolte abondante cette saison sont très encourageantes, les légumes et les céréales donneront probablement une moisson extraordinairement considérable. Ce fait réjouit grandement les Sauvages quand ils se trouvent dans un tel état d'indigence qu'ils ont besoin de tous les secours possibles et de cette source et de toute autre, pour empêcher la faim de frapper à leur porte.

Ils se plaignent constamment que l'étendue de terre actuellement occupée et cultivée par eux dans cette réserve est insuffisante à subvenir à leurs besoins.

Ils paraissent de plus en plus désirer abandonner leur vie nomade, et s'adonner permanemment à l'agriculture, le marché par où s'écoulent leurs produits étant devenu si tranquille qu'ils n'espèrent plus pouvoir gagner leur vie exclusivement

avec le produit de la vente de leurs industries. De là leur désir de s'assurer la possession de terres pour s'y établir.

La plupart de leurs demeures sont encore dans un état de délapidation, ce qui est dû au fait qu'ils n'ont pas en leur possession les moyens de réparer leurs vieilles maisons ou de les remplacer par de nouvelles, car ils ont toujours été tenus dans un tel état de restrictions par les messieurs du Séminaire, qu'il leur est impossible de faire plus que nourrir et habiller leurs familles, ce que plusieurs ne peuvent pas même faire.

Cinq ou six d'entre eux, cependant, ont réussi, malgré l'oppression dont ils sont victimes, à construire dans le cours de l'année dernière des granges, des étables, t autres bâtiments, tandis que trois à quatre autres réussissaient à réparer un peu leurs demeures.

En tant qu'ils ont eu besoin de se procurer du bois dans la seigneurie pour construire leurs maisons et leurs bâtiments ainsi que pour leur combustible, les Sauvages n'ont pas été molestés par le Séminaire, et ils ont joui sous ce rapport de quelques-uns de leurs droits accoutumés.

Relativement à leurs difficultés actuelles avec les messieurs du Séminaire par rapport aux droits respectifs de chacun des Sauvages à la terre de la seigneurie, les Sauvages expriment leurs regrets de ce que cette affaire n'ait pas encore été réglée. Ça été depuis quelque temps et c'est encore leur vif désir de porter la question de la légalité de leurs droits devant la cour Suprême du Canada, et ils se déclarent tout prêts à se conformer à la décision de ce tribunal, qu'elle leur soit favorable ou non. Tout ce qu'ils demandent, disent-ils, est d'obtenir justice des mains des autorités compétentes.

La cause du crime d'incendie qui est maintenant pendante devant les cours de justice a été, vous le savez sans doute, encore été remise au 22 janvier prochain, alors qu'elle sera entendue à Aylmer. Quant à l'instruction, l'école des Sauvages, je regrette de le dire, n'a pas été aussi prospère qu'elle l'aurait dû, ce qui est dû en partie à l'incompétence des instituteurs qui en ont la direction, et en partie à la négligence des parents d'envoyer régulièrement leurs enfants à l'école. Cependant, on a dernièrement changé les instituteurs, et sous la direction du personnel actuel, il est à espérer que les enfants feront des progrès rapides. La bande jouit généralement d'une excellente santé, et il n'y a pas eu d'épidémie pendant l'année.

Les décès qui ont eu lieu pendant l'année ont principalement résulté de causes naturelles, et l'ont été parmi les vieillards.

Quelques-uns des plus jeunes membres ont cependant succombé, victimes de cette maladie prédominante, et dans la plupart des cas incurable, la consomption, qui souvent prend sa source dans les privations et l'incurie. Le vice de l'intempérance est heureusement rare parmi eux, et leur état moral et social est satisfaisant.

Les couvertures de laine et les deniers transmis par le ministère durant l'année pour les vieillards et les infirmes de la bande leur ont été distribués aussi judicieusement que possible.

L'état tabulaire qui accompagne ce rapport est aussi complet en fait de statistique qu'il m'a été possible de le faire.

Vous remarquerez qu'il y a une augmentation de quarante-sept âmes dans la population de la bande depuis l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN McGIRR,

Agent des Sauvages.

N° 12.

Province de Québec,
Agence de Saint-Régis,
Dundee, 8 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément aux instructions que j'ai reçues, l'état tabulaire pour l'année expirée le 30 juin 1879, ainsi que mon rapport.

Rien ne s'est passé de remarquable dans les limites de cette agence depuis mon dernier rapport, qui soit digne d'être particulièrement rapporté.

Il y a dissension entre les chefs, et la conséquence est que sur les six, deux n'assistent pas aux conseils, surtout dans la saison d'été, où ils sont tous à leurs domiciles respectifs. Ils trouvent à redire les uns contre les autres, à se plaindre les uns des autres, et soulèvent un parti contre l'autre, afin de faire destituer les chefs. Chaque chef a ses partisans, mais la majorité des chefs a pour elle la majorité de la bande.

De temps à autre il arrive que quelques Sauvages boivent trop de liqueurs fortes, font du tapage et deviennent difficiles à gouverner, mais à part cela le village de Saint-Régis est aussi tranquille et aussi paisible que n'importe quel autre endroit; cependant ils trouvent toujours quelque moyen de se procurer de la boisson. On m'assure qu'ils peuvent s'en procurer autant qu'ils en veulent à un endroit situé aux Etats-Unis et qui se trouve à deux milles de Saint-Régis.

Tant que la boisson sera fabriquée et vendue, les Sauvages trouveront des hommes sans principes qui leur en achèteront et leur en vendront.

Je suis heureux de dire que les écoles continuent à faire des progrès sous le rapport de l'assiduité des élèves, et principalement l'école de l'île de Cornwall, où les parents s'intéressent plus à l'éducation de leurs enfants que ceux du village. Quoique l'institutrice du village, Mlle Bannon, fait tout ce qu'elle peut pour induire les Sauvages à envoyer leurs enfants à l'école, ses efforts produisent peu d'effets.

Vous remarquerez par l'état tabulaire que les Sauvages d'ici augmentent en nombre, puisque le rapport actuel accuse une augmentation de vingt-quatre sur le dernier, ce qui porte leur nombre à 1,014 âmes du côté canadien de la frontière.

Le bois, du côté canadien, se fait un peu rare. Les Sauvages américains ont une forêt assez vaste, mais ils ne veulent pas permettre à ceux qui demeurent de ce côté-ci d'en enlever, bien qu'on affirme que les Sauvages américains se soient servi de notre bois tant qu'il a été abondant. On m'informe que nos Sauvages auront la permission de ramasser le bois mort, ce qu'ils ne pourront faire avant que nous ayons des chemins d'hiver, le bois aurait dû être ramassé avant la neige pour être ensuite transporté sur des traîneaux, mais c'eût été pourvoir trop longtemps d'avance aux besoins de l'avenir, et les Sauvages ne s'occupent que des nécessités présentes.

Il y a beaucoup de bois châblis le long de la rive du lac et autour des îles qui pourrait être ramassé et coupé en bois de chauffage, mais un très grand nombre de Sauvages aiment mieux flâner dans le village et se plaindre lorsqu'on ne leur permet pas de couper le bois debout pour leurs besoins.

Le révérend M. Marcoux, qui a été absent de Saint-Régis pendant un certain temps à cause des troubles survenus au sujet du déplacement d'un hangar dont j'ai parlé dans mon dernier rapport, est revenu et a repris l'exercice de ses devoirs comme missionnaire.

Le hangar en question a été placé de manière à laisser un espace pour le passage des piétons, ce qui, je crois, est tout ce qui devrait être demandé, quoique plusieurs crient encore pour avoir un chemin de voiture.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,
JOHN DAVIDSON,
Agent des Sauvages.

N° 13.

SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC, 20 octobre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR,—Les écoles ont fait des progrès considérables durant la dernière année; aussi, l'assiduité des élèves aux leçons des professeurs a été plus soutenue.

Les derniers envois de livres faits par le département paraissent encourager considérablement à l'étude les plus avancés parmi les élèves.

Il y a eu cette année des réparations considérables à l'église catholique.

Ces réparations ont été payées par souscriptions privées entre les Sauvages de la tribu. Chacun fournissait un article de son industrie, qui était ensuite vendu aux commerçants, et c'est avec le produit de ces transactions que l'on est parvenu à rétablir d'une manière assez satisfaisante cette église qui ne pouvait plus, en hiver, depuis quelques années, servir au culte.

Les industries indigènes, tel que les ouvrages en bois, en écorce, en crin, etc., etc., ont pris un développement plus considérable depuis une couple d'années, et font voyager la population de la tribu beaucoup plus que les années dernières. Elles prendraient cependant un essor plus considérable, si des frais de douane considérables n'étaient chargés aux membres de la tribu qui exportent ces effets aux Etats-Unis.

Durant les mois de juillet et d'août et une grande partie du mois de septembre, il ne reste presque plus de membres de la tribu à Saint-François.

Des familles entières vont aux Etats-Unis ou ailleurs, et il est impossible en ces temps de faire un recensement complet, tel que celui exigé par votre département.

J'ai bien l'honneur d'être,
Honorable monsieur,
Votre très humble serviteur,

L. O. DEBLOIS,
Agent.

N° 14.

AGENCE VIGER.

Pas de rapport de M. LeBel.

N° 15.

PROVINCE DE QUÉBEC,
AGENCE DU LAC SAINT-JEAN,
12 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

HONORABLE MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre à votre département le rapport pour l'année finissant le 30 juin dernier, sur la condition des Sauvages du Lac Saint-Jean.

Le recensement accuse une augmentation sur celui de l'année dernière de 5. Une maladie contagieuse (rougeole), mais non dangereuse, les a presque tous atteints durant les derniers six mois ; ils sont maintenant bien.

Depuis quelques années, nous remarquons un grand changement dans leur manière de vivre, la construction de petites maisons bien confortables est à l'ordre du jour, plus de propreté dans leur habillement, la culture est plus aimée, l'élevage des animaux augmente chaque année, les semences de tout grains prend plus d'extension, enfin nous sommes satisfaits du résultat obtenu, quoiqu'il ne soit pas encore tel qu'on le désirerait.

La récolte de cette année promet beaucoup, s'il n'y a pas d'accidents à la maturité.

La sobriété est strictement observée parmi eux.

Le chemin de leur réserve est dans un bon état.

Grâce au zèle infatigable du révérend père Amand, leur missionnaire, une jolie chapelle s'est élevée sur leur réserve et sera complètement finie au printemps avec d'autres embellissements qui rehausseront la beauté déjà si pittoresque de leur Pointe-Bleue.

Les enfants n'assistent pas à l'école comme nous le désirerions, les parents montrent un peu trop d'indifférence pour l'instruction de leur famille. Cependant, il ne faut pas se décourager à ce premier début, l'exemple ramènera tout, je l'espère.

Je n'ai que des louanges à leur faire, ils sont polis, obéissants et inclins à aucun mauvais vice, mais, comme tous les Sauvages, ils sont imprévoyants.

Les argents reçus pour assistance, achat de grain, de semence, etc., etc., tel que démontré dans l'exposé tabulaire, a été employé avec l'approbation des chefs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. E. OTIS,

Agent des Sauvages.

N° 16.

MANIWAKI, 12 novembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions que j'ai reçues lorsque j'ai été nommé agent des Sauvages de cet endroit, m'ordonnant de donner aux Sauvages de mon agence des leçons d'agriculture, et de les encourager à s'établir sur les terres de la réserve de Maniwaki, je vous soumets humblement un rapport de mes efforts dans cette direction.

Il est très difficile de faire perdre aux Sauvages leurs anciennes habitudes, et il faudra du temps avant qu'on puisse les induire à s'adonner aux travaux agricoles.

A peu d'exception près, ils ont compté jusqu'ici sur la pêche et la chasse pour leur subsistance ; mais, comme les animaux à fourrures deviennent de plus en plus rares, les Sauvages seront nécessairement obligés, dans un avenir peu éloigné, de consacrer leur temps et leur attention à la culture du sol, afin d'en tirer les choses les plus nécessaires à leur entretien et celui de leurs familles.

Depuis ma nomination comme agent, j'ai fait de fréquentes excursions dans toutes les parties de la réserve, et j'ai visité chaque ferme ou morceau de terre défriché et occupé par les Sauvages du township de Maniwaki, et je dois dire que j'ai trouvé très peu de défrichements qui peuvent être classés comme fermes. En général, les défrichements consistent en petits morceaux de terre variant de un-demi à deux, trois, quatre et cinq acres qui sont cultivés par chaque famille et sur lesquels on récolte des pommes de terre et des légumes. Quelques-uns sèment de petites quantités d'avoine, de blé, de pois et de blé-d'inde. En bien des cas, de grands défrichements ont été faits il y a un grand nombre d'années, défrichements qui semblent avoir été cultivés pendant un court espace de temps pour laisser ensuite la forêt reprendre ses droits. J'ai remarqué plusieurs fermes passablement belles, parmi lesquelles les principales sont les terres de Pierre Titesse, chef, Pierre Décautier, et d'Amable Watogan, les deux premiers ayant chacun une paire de chevaux. Ils ont aussi de bonnes granges qui sont bien remplies de foin et d'avoine.

Un bon nombre de ceux qui ont semé du blé l'année dernière me disent que le rendement a été très pauvre Ceci me paraît étrange, vu que le sol est bien adapté à la culture du blé. La seule cause à laquelle je puisse en conséquence attribuer la faiblesse du rendement est l'imperfection du labour, où peut être le fait que ce grain a été semé trop tard. Je leur ai fortement recommandé de consacrer leur énergie à

4—3½*

améliorer la terre, et je leur ai indiqué les avantages directs et immédiats qu'ils retireraient de cette ligne de conduite.

Tout le terrain qui a été défriché il y a plusieurs années et qui a été laissé inculte depuis est aujourd'hui couvert de petites broussailles. Comme il ne serait pas difficile de remettre ce terrain en bon état de culture, j'ai conseillé aux occupants de couper les broussailles et de préparer la terre pour la labourer au printemps. Cela leur permettrait ainsi d'avoir une récolte à bon marché et aurait pour effet de les encourager pendant la première année.

J'ai décidé plusieurs Sauvages à faire un commencement de défrichement dans la forêt, et j'espère qu'ils auront au printemps plusieurs morceaux de terrains prêts à recevoir la semence.

Ils sont presque tous pauvres et ne peuvent en conséquence consacrer beaucoup de temps à l'amélioration de leurs terres.

La majorité des hommes de la bande sont maintenant absents, quelques-uns travaillent dans les chantiers et d'autres sont à la chasse.

Un grand nombre n'occupent pas de terrains et vivent exclusivement de chasse. Ils reviennent de temps à autre à la réserve. Je prévois qu'il sera très difficile de décider ceux-là, principalement, de s'établir sur des terres et de les cultiver. Je suis convaincu, cependant, que je réussirai à en faire décider quelques uns d'entre eux au printemps, vu qu'ils commencent à s'apercevoir qu'ils ne peuvent continuer beaucoup plus longtemps à subsister des seuls produits de la chasse. Le plus grand obstacle, je crois, qui s'oppose à ce que les Sauvages puissent faire beaucoup d'améliorations à leurs terres, consiste dans le manque de bœufs ; de fait il n'y en a qu'une seule paire dans toute la bande, et encore, ils sont la propriété privée d'un Sauvage.

Ceux qui n'ont ni bœufs ni chevaux sont obligés d'attendre pour faire leur labour que leurs voisins plus heureux aient fini leurs semences. Cet état de choses est très décourageant pour un grand nombre. Je tâche d'induire plusieurs des sauvages à acheter de jeunes bœufs qu'ils pourraient se procurer à bon marché; environ un an après ces bœufs seraient assez forts pour faire passablement d'ouvrage.

Je considère que les bœufs sont plus utiles que les chevaux et préférables à ces derniers sur une nouvelle terre. Ma principale raison est qu'ils peuvent être nourris beaucoup plus facilement et à meilleur marché que les chevaux, vu qu'ils peuvent être entretenus en assez bonne condition pendant tout l'hiver avec de la paille seulement, tandis qu'il faut aux chevaux du foin et de l'avoine. De plus, le coût des harnais pour les chevaux représente une somme qu'un pauvre Sauvage commençant à exploiter une terre ne peut payer que très difficilement.

Lorsque je parle aux Sauvages du mauvais état de leurs terres défrichées, ceux qui n'ont ni bœufs ni chevaux me disent que, dans l'état actuel des choses, il ne peuvent faire mieux. Je sais qu'ils peuvent faire mieux, mais cependant, le manque de ces animaux leur nuit beaucoup.

J'ai, en plusieurs occasions, parlé aux chefs et aux principaux hommes de la bande de la nécessité d'encourager les Sauvages qui occupent actuellement les terres, à s'intéresser plus activement à l'agriculture qu'ils ne l'ont fait jusqu'à présent, de m'aider à induire ceux qui ne se sont pas encore établis sur des terres à le faire aussitôt que possible, et de donner aux autres par leur travail et leur industrie sur leurs propres terres, des preuves tangibles des bénéfices réels qu'ils peuvent se procurer en s'adonnant sérieusement à la culture du sol. Ces chefs et autres m'ont promis leur coopération la plus active.

Lors du voyage que j'ai fait la semaine dernière pour inspecter des terres et donner mes instructions aux Sauvages, j'ai été accompagné pendant plusieurs jours par les principaux chefs, Pierre Tetesse et Simon Ojuk. Nous avons visité toutes les habitations indiennes de la réserve.

Les chefs m'ont fait quelques remarques que j'approuve et dont je vous entretiendrai plus tard.

Vous comprendrez facilement, qu'il me sera impossible de réussir aussi bien que je le désirais à enseigner aux Sauvages le moyen de devenir des cultivateurs pratiques.

J'espère cependant que dans un délai raisonnable mes efforts seront couronnés d'un succès tel qu'il s'opèrera un changement notable pour le mieux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHAS. LOGUE.

Agent des Sauvages.

N° 17.

Au Très Honorable
Surintendant des affaires des Sauvages,
Ottawa.

CHICOUTIMI, 1er mars 1879.

MONSIEUR,—Dans le cours de juin dernier, en lisant un intéressant rapport du ministère sur les affaires des Sauvages pour 1877, mon attention a été attirée par l'alinéa suivant, page 11, de la version française, savoir :

" Le ministère serait heureux d'être mieux informé qu'il ne l'est relativement aux Sauvages de Betsiamits et de Ristigouche, mais le manque d'agents à ces différents endroits rend les informations qu'on reçoit sur les Sauvages de ces endroits très casuelles et sans suite."

J'étais alors à la veille de mon départ pour la côte du Labrador, où j'avais reçu instruction du gouvernement provincial de me rendre pour y agir comme magistrat stipendiaire, pendant l'espace de trois mois, et comme je désirais rencontrer les vues du gouvernement, telles qu'indiquées dans l'extrait ci-dessus du rapport officiel de votre ministère pour 1877, je me mis immédiatement en communication avec vous pour vous offrir mes services, que vous acceptâtes avec courtoisie.

Maintenant que je suis de retour de mon voyage officiel à la côte Nord, depuis Betsiamits jusqu'à Natashquan, j'ai l'honneur de soumettre pour l'information du gouvernement, le rapport suivant sur la population sauvage disséminée le long de la rive nord du Saint-Laurent, de Betsiamits au détroit de Belle-Isle.

APERÇU HISTORIQUE.

Au cours d'une conférence donnée à l'Institut Canadien de Québec, en 1876, il a été affirmé que les sauvages Montagnais étaient les mêmes que les bandes d'Esquimaux que Jacques Cartier dans son premier voyage au Saint-Laurant, en 1534, trouva sur la rive nord du golfe en remontant jusqu'à Tadoussac.

C'est un fait bien établi, qu'à l'époque du premier voyage du hardi capitaine français, en cette partie du nouveau monde, les Iroquois, les Hurons et les Algonquins étaient les trois grandes races distinctes des aborigènes. Les Montagnais formaient partie de la famille algonquine et sont mentionnés dans les *Relations des Jésuites* sous les noms de Montagnards, Montagnets ou Algonquins "Inférieurs."

Les Algonquins " Supérieurs " habitaient les régions qui se trouvent vers le haut du fleuve en amont de Stadacona (Québec) et étaient groupés aux environs des Trois-Rivières. Les Algonquins d'en bas où Algonquins "Inférieurs" habitaient les régions au-delà de la chaîne des Laurentides, dans le territoire arrosé par l'Ashapmouchouan, le Penbonka, le Misstassini, et autres grandes rivières coulant vers le lac Piécouagami ou Saint-Jean. De là l'appellation de Montagnards, Montagnets et plus tard Montagnais.

Leur principal poste de traite était à Tadoussac, et c'est là qu'ils se rassemblaient à des périodes régulières de l'année. Ils venaient ordinairement du lac Saint-Jean par la rivière Sagnenay, et il arrivait assez souvent que les chasseurs venaient seuls, laissant les femmes et les enfants dans un camp aux environs du lac. Ainsi la rivière Ashapmouchouan, dont les eaux se déchargent dans le lac à son extrémité occidentale se nommait en montagnais la "Rivière de L'Attente," probablement parce que les familles campées sur ces bords y attendaient le retour des chefs de famille absents.

Il semble que les Montagnais étaient subdivisés en Betsiamits et Papinachois, qui habitaient les bords du golfe Saint-Laurent depuis Tadoussac jusqu'à la Pointe-des-Monts

L'extrait suivant de l'histoire du Canada, ouvrage classique de l'abbé Ferland, vol. 1, page 23, et *seq.*, de la version française, offre d'abondantes preuves à l'appui de mes assertions :

" Depuis le Blanc Sablon jusqu'à la Pointe-des-Monts, il n'y avait que fort peu d'habitants, au temps de Jacques Cartier; c'étaient des Esquimaux, ou comme les appelle le Père Biard, des Excomminquois. La population était plus considérable dans le royaume du Saguenay, qui s'étendait depuis la Rivière Saint-Jean jusqu'au Canada. Cette région était habitée par les Montagnais ou Algonquins Inférieurs, qui se partageaient en plusieurs petites nations, celles des Bersiamites, des Papinachois, des Oumamiais et, des Kakouchakhis ou Porcs-Epics, et soixante et quinze ans après le second voyage de Cartier, le Père Biard évaluait le nombre total des Montagnais à mille âmes (1,000). Au nord de ces peuples, du côté de la Baie d'Hudson, vivaient les Ounascapis (les Naskapis d'aujourd'hui), nation timide, qui, pour éviter les démêlés avec ses voisins plus rapprochés du grand fleuve, se tenait isolée au milieu des immenses forêts de la hauteur des terres. Depuis une centaine d'années, une partie des Ounascapis est descendue vers le grand fleuve et s'est fondue avec les restes de la tribu des Montagnais, considérablement réduite par les maladies et surtout par les boissons enivrantes."

Le Père Le Jeune, dans sa " Relation de la Nouvelle-France, en l'année 1633," p. 8, parlant des dialectes indiens, fournit une nouvelle preuve de la proche parenté entre les Montagnais et les Algonquins : " Les Algonquins, qui ne diffèrent des Montagnais que comme les Provenceaux des Normands, ont une prononciation tout à fait gaie et gentille." Le même écrivain, page 9, même relation, parle favorablement des Montagnais et s'exprime ainsi au sujet de leur honnêteté : " On n'entend point, néanmoins, parler de larsons parmi eux, cela est fort rare, j'entends des Montagnais ; car les Hurons font métier de dérober."

Le Père Le Jeune, dans sa " Relation pour l'année 1634," page 34, parle aussi de la probité des Montagnais dans son vieux français original : " Je dirai en passant que les Sauvages Montagnais ne sont pas larsons: l'entrée leur est libre dans les demeures des Français, parce que ils ont la main *seure;* mais pour les Hurons, si on avoit autant d'yeux qu'ils ont de doigts aux mains, encore ne les empescheroit-on de dérober, car ils dérobent avec les pieds ; ils font profession de ce métier et ensuite d'être battus si on les découvre."

Dès l'époque la plus reculée de la colonie française, les tribus guerrières des Iroquois répandirent la terreur et le carnage sur les deux rives du Saint-Laurent. Les Hurons et les Algonquins combinèrent souvent leurs forces contre l'ennemi commun, avec succès. Les Montagnais montrèrent pour les Français l'amitié la plus sincère dès le commencement et combattirent côte à côte avec les soldats de la Belle France sur plus d'un champ de bataille sanglant. Ils étaient renommés pour leur bravoure, et, en trois ou quatre occasions différentes, ils remontèrent même de Tadoussac pour aller défier les terribles Iroquois. A l'époque de la fondation de Québec par Samuel de Champlain, en 1608, ou plutôt au printemps de 1609, Champlain entreprit sa première croisade contre les Agniers, l'une de cinq tribus iroquoises. Les Agniers habitaient le long des rives du lac Champlain, et les forces alliées, qui leur étaient hostiles, composées des Français, des Hurons, des Algonquins et des Montagnais, allèrent les attaquer dans leur pays. Le deux juillet, raconte l'abbé Ferland, en 1609, vol. 1, p. 151, la petite bande étant prête à se rembarquer, on fit la revue, et il se trouva une vingtaine de canots, portant en tout soixante hommes, partie Hurons, et partie Montagnais et Algonquins," et post. p. 1.5 : Les jours suivants, les confédérés repassèrent le lac. Arrivés aux rapides de la rivière, ils se séparèrent, les Hurons et les Algonquins Supérieurs se rendant par des ruisseaux vers l'entrée de la rivière des Outaouais, et les Mantagnais continuant à descendre avec les Français vers le Saint-Laurent.

Champlain, à son retour de France au printemps de 1610, s'arrêta à Tadoussac : " Les Montagnais déjà réunis à Tadoussac attendaient Champlain avec impatience, pour l'emmener avec eux à la guerre." (Ferland, vol. 1, p. 15.)

Ce même jour, le capitaine des Sauvages de Tadoussac estant à Kébec avec une escouade de ses gens, qui s'en allaient à la guerre, désira de parler un conseil à Mon-

sieur le Gouverneur et à Monsieur le Général, en un mot, aux Français. (Le Père Paul Le Jeune, Rel , an 1836.)

En consultant les *Relations des Jésuites*, cette précieuse mine et cette source presque intarissable de renseignements historiques et autres concernant le Canada, on se convainc que les Montagnais prenaient souvent le sentier de la guerre, parés de leurs peintures, de leurs plumes, etc., principalement contre les Iroquois, et qu'ils ne se départirent jamais de leur fidélité envers les Français. Il semble singulier qu'une nation ayant des dispositions aussi belliqueuses ait placé le "Grand Lièvre" au nombre de ses divinités.

Le Père LeQuen, qui travaillait à leur conversion en 1642, raconte que leur ayant demandé des renseignements au sujet du "Grand Lièvre" et de leurs superstitions à un endroit, l'un des chefs Montagnais lui répondit en substance que, dans leur commerce avec les Français, ils étaient obligés d'imiter le lièvre, qui est un animal sage et prudent, qui est très défiant contre le danger et la déception.

A leur tour les Montagnais de Tadoussac étaient exposés aux attaques des Iroquois Agnierrons ou Agniers, dit le père Raqueneau, en l'année 1658, p. 13, Rel. des Jésuites.

" Le Père ajoute, que deux cents Agnièronnons (Agniers) étaient partis pour s'en aller, en chassant, vers Tadoussac, et qu'au printemps ils devaient faire des canots vis-à-vis de ce quartier-là, sur l'autre rive du grand fleuve,qui a bien dix lieues de largeur en cet endroit, pour surprendre tous les Montagnais et les Algonquins, qui retournaient ordinairement de leur grande chasse en ce temps-là."

L'extrait ci-dessus contient la preuve de la traîtrise proverbiale des Iroquois, qui en l'année 1645, avaient conclu un traité de paix solennel avec les Hurons, les Algonquins et les Montagnais. (Voir relation de 1645. Rel. des Jés., vol. 2, p. 23.)

GENRE DE VIE, ETC.

Les Montagnais, quoique étant l'une des premières tribus sauvages qui aient accepté les lois du christianisme, semblent avoir été opposés aux efforts faits par les gouverneurs et les missionnaires français pour les induire à établir leur résidence permanente près des forts de Québec et des Trois-Rivières. Une bande détachée d'entre eux planta ses tentes près de ce dernier fort en 1637, mais pour quelques mois seulement. La tentative ayant pour but de les fixer à Sillery en 1648 eut le même résultat.

Leur aversion pour les travaux agricoles de toute sorte a été spécialement remarquée par les missionnaires Jésuites. Tandis que les Iroquois, les Hurons, etc, avaient toujours bien soin de leurs plantations de blé-d'inde (maïs), les Montagnais menaient une vie nomade, ou passaient leur temps dans l'inaction autour des postes de traite ou des forts.

Et nos Montagenais sont si ascoutumés à leurs courses, leur camp est si léger, si volant, que s'ils voyaient qu'on les voulut jeter dans quelque contrainte quoique raisonnable, ils auraient plus tôt jeter leurs tentes et leurs pavillons hors la portée de nos canons... ..tous les ans, sur le printemps, ils parlent fort de le fair, mais comme ils voyent la difficulté qu'il y a de défricher la terre, d'abattre tant d'arbres, d'enlever tant de souches, d'arracher tant de racines, ils perdent cœur, aimant mieux vivre dans le repos, etc.—(Rel. des Jés., vol 1., p. 23, an. 1637.)

Les Montagnais, dit l'abbé Ferland, (vol. 1, p. 137,) et les autres peuples du Nord, presque toujours errants, comptaient principalement sur la chasse et la pêche pour leur nourriture. Les orignaux, les caribous, les ours, les castors, formaient les grosses pièces de la chaudière, etc., etc.

Le même écrivain—(p. 211, vol. 1, cours d'Histoire du Canada).—Malgré tous les essais qu'ont encouragés depuis cette époque la puissance civile et les autorités religieuses, aucune des tribus canadiennes s'est avancée au delà d'une demi-civilization, et presque toutes se sont éteintes avant d'y parvenir. Aujourd'hui encore, les Montagnais et les Têtes de-Boule du Saint-Maurice, malgré leurs rapports fréquents avec les blancs, sont plongés dans l'état sauvage et se plaisent à y demeurer.

La cause principale de la démoralisation, et je pourrais ajouter avec vérité de l'extinction des diverses races Sauvages de cette partie de l'Amérique du Nord, a été l'usage des boissons enivrantes,—l'eau-de-feu. Il est pénible de constater que le

maudit trafic du rhum, si délétère pour le Sauvage, a été dans plusieurs cas encouragé par les autorités françaises. L'illustre Mgr de Laval a déployé la plus grande énergie possible entre les vendeurs du poison. Il alla même en France, en l'année 1678, afin d'obtenir de Louis XIV un décret royal interdisant la vente des liqueurs enivrantes par les Français aux Sauvages. Sa mission fut couronnée de succès, et le gouverneur, M. de Frontenac, dut céder.

Pour récapituler ou résumer ce qui précède, il est démontré par l'histoire, au sujet de la tribu des Montagnais :

Que les Montagnais d'aujourd'hui appartenaient jadis à la nation algonquine et étaient connus sous le nom "d'Algonquins Inférieurs," parce qu'ils résidaient en bas de Québec. Ils étaient aussi appelés Montagnais, Montagnez, Montagnets, et finalement Montagnais par les missionnaires Jésuites.

Que selon le mémoire de Marc Lescarbot, c'est en 1508 qu'une partie considérable des Algonquins se sépara du corps de la nation à Trois-Rivières. C'était à la suite d'une campagne désastreuse contre les Iroquois, campagne où ils avaient perdu leur chef favori. Après une longue délibération, environ trois cents annoncèrent leur intention de chercher à l'intérieur du pays un refuge et une sauvegarde contre les guerres incessantes. La contrée choisie par eux fut la vallée du Saint-Maurice et le lac Saint-Jean, sur l'autre versant des Laurentides. Ceux qui avaient l'habitude de faire la traite à Trois-Rivières étaient distingués sous le nom d'Atticameguos ou "Poissons Blancs". Ceux d'entre eux qui choisirent le lac Saint-Jean pour leur campement favori furent nommés Kacouchakhi ou Nation du Porc-Epic. L'appellation de Montagnais etait un qualificatif ajouté dans l'origine au mot Algonquins. "Montagnards". Les "Montagnais" était le nom générique et comprenait à part les Atticamègues et les Kacouchakhi, déjà mentionnés, les Betsiamits et les Papinachois disséminés sur la rive nord du Saint-Laurent, probablement à l'embouchure de la rivière Bersimis. Les Ounadcapis ou Naskapics formaient à cette époque un peuple distinct, habitant le territoire s'étendant au nord du lac Saint-Jean, vers la Baie d'Hudson. Vers l'année 1674, ils vinrent en grand nombre à Tadoussac et s'entremarièrent avec les Montagnais. On ne les a guère distingué de ces derniers depuis.

Que, selon le père Biard, les Montagnais étaient au nombre d'environ 1,000 en l'année 1611, une diminution de plusieurs centaines depuis le premier voyage de Jacques Cartier en 1534; la cause de leur décroissance étant l'usage des boissons fortes qui leur avaient été abondamment fournies par les traiteurs français en échange de leurs précieuses fourrures, principalement à Tadoussac.

Que les Montagnais furent constants dans leur amitié pour les Français, ayant accompagné Champlain dans sa première campagne contre les Iroquois ou Agniers en 1609. Ils prouvèrent en plusieurs occasions subséquentes leur loyauté et leur bravoure en combattant côte à côte avec les soldats français.

Que, depuis les époques les plus reculées, les Montagnais étaient considérés comme les meilleurs trappeurs et chasseurs parmi les autres Sauvages. Depuis 1504, ils avaient l'habitude de traiter avec les Normands et les Basques qui fréquentaient la côte nord. Leur principal port de traite étant Tadoussac, d'où des paquets précieux des fourrures les plus riches étaient expédiés semi-annuellement en France. En conséquence de leur supériorité comme chasseurs et de leurs succès remarquables, ils avaient beaucoup d'aversion pour la culture du sol.

Que, comme preuve de leurs qualités morales, la polygamie était presque inconnue parmi eux. Le vol, qui était si commun chez les autres races sauvages, était méprisé chez les Montagnais.

Que, considérant la tribu montagnaise avec la plus stricte impartialité, elle doit être regardée comme la première entre toutes les autres tribus en fait de sentiments chrétiens, principes moraux, de loyauté et de bravoure relativement parlant.

Que, comme conclusion naturelle et pratique de cet essai, s'il y a au moment actuel dans la Confédération du Canada une population indienne méritant la considération favorable du gouvernement, et les meilleurs efforts de ce dernier pour améliorer la condition de cette population, ce sont bien les Montagnais, dont l'amitié, la loyauté et la bravoure n'ont jamais fait défaut pendant près de trois siècles, aux Français, ces premiers pionniers de la civilisation dans le Nouveau-Monde.

MÉMOIRE CONCERNANT LA POPULATION.

90 pour cent de la population sauvage sur la rive nord du Saint-Laurent sont Montagnais. Les Naskapies habitent à l'intérieur.

En 1856 ou 1867, sir George Simpson, gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson dans les provinces de l'Amérique du Nord, à la demande du gouvernement impérial, fit un rapport de la population sauvage faisant la traite avec la compagnie aux postes appelés Postes du Roi. Il parle ainsi des Montagnais :

	Ames.	
Tadoussac	100	
Chicoutimi	100	
Lac Saint-Jean	250	
Ilets Jérémie	250	
Godbout	100	
Sept Iles	300	
Mingan	500	
Musquaro	100	
Natashquan	100	
		1,800

Selon le recensement de 1871 :

L'Anse Saint-Jean	28	
Roberval	355	
Moisie	7	
Sept Iles	190	
Betsiamits	552	
Mingan	560	
		1,685

Pour la division de Labrador exclusivement, 1,309.

Dans votre rapport du ministère pour 1877, rapport G, page 170, la population des Naskapees du bas du Saint-Laurent est portée à 2,860. Ce calcul a dû être fait avant l'année 1876, vu que depuis cette époque on n'en a vu que très peu dans les limites de la province.

Extrait du tableau de la population aborigère du Canada, avec la superficie en milles carrés des terrains de chasse et de pêche des différentes tribus, le tout se rapportant à l'année 1871.

Nom des tribus.	Description des endroits habités.	Population.	Superficie territoriale en milles carrés anglais.
Esquimaux	Littoral de la Mer du Nord, depuis le Labrador jusqu'à l'Alaska, les rives nord et les îles de la Baie d'Hudson avec les îles de l'océan Arctique.	4,000	600,000
Naskapees	Intérieur du Labrador, le terrain arrosé par les eaux qui coulent vers le Labrador, la terre de Rupert, à l'est de la baie d'Hudson et le pays de Mistassin	2,500	330,000
Montagnais	Rive nord du golfe et embouchure du Saint-Laurent, vallée du Saguenay.	1,745	115,000

POPULATION EN 1878.

Les premiers Montagnais (villageois) sur la rive nord sont à Bersimis.

Le nombre des familles qui fréquentaient ce poste en 1877--78 était d'environ 127.

Hommes	217
Femmes et enfants	371
Total	588

Les terrains de chassse des sauvages Bersimis comprend le territoire qui s'étend entre la rivière Bersimis et les limites est du lac Saint-Jean.

Les révérends pères Oblats ont la charge spirituelle de ces Sauvages depuis au-delà de trente ans ; la première mission étant située aux "Ilets Jérémie," sur le Saint-Laurent.

Il y a environ 27 maisons habitées par la population sauvage.

Il y a une grande chapelle à l'usage des Montagnais, et nous voyons dans le village un grand magasin appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson. Les Pères possèdent une jolie ferme, ainsi que des bâtiments convenables, des instruments aratoires, des bestiaux, etc. Les principaux produits sont les pommes de terre, l'avoine, les navets. Ils réussissent aussi à récolter une grande quantité de foin et de fourrage pour l'hiver.

Il n'y a pas de doute que ces zélés missionnaires font de leur mieux pour aider aux Sauvages pauvres, et appliquent à leur bénéfice la somme ou les sommes envoyées chaque année par votre ministère.

Les Sauvages s'occupent exclusivement de la chasse, et ne passent que peu de mois chaque année à Bersimis.

Le nombre des vieillards et des infirmes est comme suit :

Hommes, 6; femmes, 7.

Leurs mœurs sont bonnes, le seul trait repréhensible est leur passion héréditaire pour les liqueurs spiritueuses. C'est la vieille histoire bi-centenaire qui se répète toujours. Les traiteurs sans scrupules sont toujours sur le qui-vive pour attirer à eux les pauvres Sauvages et leur extorquer leurs précieuses fourrures en échange d'une bagatelle, l'agent de la persuasion étant le démon de l'alcool

RIVIÈRE GODBOUT.

Autrefois rendez-vous important des Sauvages. La localité est maintenant visitée au mois de juillet de chaque année par environ 10 familles montagnaises ; trois ou quatre vieillards impotents qui n'ont ni propriétés ni terres à cultiver, et qui vivent de la chasse et d'un peu de pêche au phoque. Les Sauvages dispersés qui se rencontrent à l'occasion à la Baie de la Trinité, à Kewi, à l'Ile aux Oœufs et à l'ouest du phare de la Pointe-des-Monts, appartiennent aussi à la division de Godbout.

SEPT ILES.

Les Montagnais se réunissent ici depuis le mois de mai jusqu'au milieu de juillet, et viennent généralement de l'intérieur par la rivière Moisie, de là à la Baie des Sept Iles, distance de 18 milles, en canot ou en berge. Nombre des familles en 1878, 47 ; nombre d'âmes équivalent, 188.

Je trouvai les Sauvages dans un état de misère pitoyable ; ils n'avaient apporté qu'une petite quantité de fourrures, et ne pouvaient obtenir des traiteurs que des avances insignifiantes. Cette bande n'avait aucune propriété, ne cultivait pas le sol, tout ce qu'ils avaient était quelques vieillards impotents et quelques enfants infirmes.

RIVIÈRE MOISIE.

La rivière Moisie est le canal de communication pour les sauvages qui se dirigent vers l'intérieur. C'était autrefois un poste de traite très fréquenté, mais maintenant il est désert. Les Montagnais ne campent ici que pendant quelques jours, lorsqu'ils se rendent à la Baie des Sept Iles.

MINGAN.

Le rendez-vous favori des Montagnais, sur la rive nord. De temps immémorial, Mingan, à cause de son havre sûr, de la beauté de son paysage, et de sa proximité des rivières où le saumon et la truite de mer abondent, a été un port très fréquenté. Une jolie chapelle est érigée près des magasins de la Baie d'Hudson, et depuis il y a trois maisons en charpente appartenant à des familles indiennes.

Quelques pièces de terrain pour la culture des pommes de terre représentent la somme totale des efforts faits dans le sens de l'agriculture.

Ils possèdent quelques barges, où comme ils les appellent, bateaux américains, d'environ 30 pieds de quille, et valant, une fois gréés, à peu près $75 chacun, quoiqu'ils leur aient coûté $140.

Le nombre des familles, en 1868, était de 79, comprenant environ 372 âmes.

Les Sauvages rencontrés, durant l'été, à la Pointe-aux-Esquimaux, appartiennent à la division de Mingan. Il n'y a que quelques familles entre la Pointe-aux-Esquimaux et Natashquan, distance de 75 milles.

NATASHQUAN.

Les sauvages Montagnais s'assemblent ici en juin et juillet de chaque année Leur campement est à l'embouchure de la rivière Natashquan, l'une des rivières les plus renommées pour la pêche au saumon de la rive nord. L'établissement Natashquan (acadien) est à environ six milles à l'ouest.

Ils n'ont ni chapelle ni habitations de quelque genre que ce soit, aucune culture quelconque, et ils font la chasse à l'intérieur dix mois sur douze. Telle est leur vie.

La compagnie de la Baie d'Hudson a un grand magasin pour faire la traite avec les Sauvages.

Le nombre de familles, en 1878, était de 44, comprenant 176 âmes; infirmes et impotents, 11.

MUSQUARO.

A environ 56 milles en aval de la Pointe Natashquan, sur le bord de la mer. Aussi récemment qu'en 1861, ce poste était très fréquenté par les Montagnais, mais la bande est maintenant disséminée çà et là. Un certain nombre d'entre eux font maintenant partie de la colonie de Natashquan, et quelques autres sont allés à la baie de Saint-Augustin, près du détroit de Belle-Isle. Nombre de familles en 1879, 9, comprenant environ 50 âmes.

BAIE DE SAINT-AUGUSTIN.

Jusqu'à 1875 cette baie, située près du détroit de Belle-Isle, à environ 173 milles en en aval de Natashquan, était le rendez-vous favori des Naskapees ou Naskapiz. Ils venaient en droite ligne d'Ungava et de la rive est de la baie d'Hudson. Pendant l'été de 1873, 115 familles de Naskapees étaient campées autour du poste de Saint-Augustin, tenu par la compagnie de la Baie d'Hudson, ainsi que 61 familles montagnaises. Nombre de familles, (montagnaises), en 1878, 27; nombre de familles, Naskapis, 32.

Je puis faire remarquer dès à présent que le mot "Montagnais" comprend l'élément Naskapis, tout le long de la côte. En général, les Naskapis, quoique intelligents, sont encore très superstitieux, ils croient aux cris, à leurs jongleurs ou hommes de médecine, etc. Depuis quelques années, le commerce des fourrures a subi une baisse si considérable que la compagnie de la Baie d'Hudson a transporté ses magasins à Natashquan, mais il n'est guère probable que les Sauvages de Saint-Augustin se réuniront à leurs frères de Musquaro, de Natashquan ou d'autres postes.

Les goëlettes de commerce, venant principalement de la Nouvelle-Ecosse, fréquentent maintenant la baie de Saint-Augustin, et je suis peiné d'avoir à dire que des liqueurs fortes sont données aux pauvres sauvages, qui sacrifient leurs précieuses fourrures pour des bagatelles, et vivent dans une pauvreté pitoyable.

RÉCAPITULATION DE LA POPULATION—1878.

	Familles.	Ames.
Bersimis :		
Nombre de familles	127	588
(Veuves, 9 ; hommes impotents, 6 ; femmes, 7.—13.)		
Rivière Godbout :		
Nombre de familles	10	42
(Veuves, 2 ; 4 personnes infirmes.)		
Sept Iles :		
Nombre de familles	47	188
Mingan :		
Nombre de familles	79	372
Natashquan :		
Nombre de familles	44	176
(Veuves, impotents et infirmes, 11.)		
Musquarro :		
Nombre de familles	9	50
(Veuves, 2 ; infirmes, etc., 21.)		
Saint-Augustin :		
Nombre de familles, (Mont. et Naskapis)	59	271
(Veuves, 5 ; impotents, etc., 8.)		
Grand total	375	1,687

CONCLUSION, REMARQUES ET PROPOSITIONS.

Le nombre total d'âmes chez les Montagnais du Labrador, est de 1,309, d'après le recensement de 1871.

Le nombre que j'ai trouvé en 1878 est de 1,687, mais il y a cette différence digne de remarque : le recensement mentionne seulement

Les Sauvages des Sept-Iles		190
"	Betsiamites	552
"	Mingan	560
"	Moisie	7

J'ai fait le dénombrement dans les localités additionnelles de Godbout, Natashquan, Musquarro et de la Baie Saint-Augustin.

Il y a une autre remarque à faire sur les différences existant entre la statistique de la population des bandes Sauvages qui est communiquée à votre ministère de temps à autres. Pendant une année quelconque plusieurs familles resteront à l'intérieur et enverront leurs fourrures aux bords de la mer, par d'autres Sauvages. L'année suivante, on trouvera au lac Saint-Jean, et dans le Haut-Saguenay, des partis de Bersimis, etc.

Quel est l'état actuel de l'élément indien sur la côte du Labrador ?

La réponse se devine facilement ; ils ne possèdent pas de richesses, pas même de l'aisance. Lorsque les fourrures étaient cotées à des prix rémunératifs, comme en 1872, ils étaient pauvres, maintenant que depuis quelques années les fourrures sont devenues plus rares, et ont subi une baisse considérable dans le prix, ils sont dans un état pitoyable de misère et de privations.

Les agents de la compagnie de la Baie d'Hudson ont reçu de leurs supérieurs des instructions formelles leur défendant de faire de nouvelles avances aux Sauvages. Ces instructions sont datées de 1874, et l'on attache une telle importance à leur exécution qu'en 1877, M. Burgess, le commis de la compagnie à Bersimis, un homme de beaucoup de mérite, a été destitué pour avoir enfreint ces ordres.

Ces instructions insistent de plus sur la nécessité de percevoir tous les arrérages de comptes dus par les Sauvages. Quelle en est la conséquence ?

Au commencement de mai, la faim pousse le pauvre chasseur vers les bords de la mer pour y apporter quelques fourrures. Il n'a pas à choisir, il lui faut aller aux magasins de la compagnie, soit à Bersimis, aux Sept-Iles, etc. Le tarif des prix est excessivement bas, et le prix des provisions est excessivement élevé.

Une partie de la valeur de ses fourrures est placée à son crédit, et la balance pour les provisions demandées, mais on ne leur fait pas la moindre avance. L'histoire d'un Sauvage en particulier est l'histoire de toute la bande.

Pendant la saison d'été, ils sont à la merci d'une foule de traiteurs, dont quelques-uns sont dépourvus de tout scrupule.

Ainsi, avant mon arrivée, en juillet dernier, aux Sept-Iles, deux de ces traiteurs ont fourni aux malheureux Montagnais une drogue empoisonnée ayant la couleur de l'eau de vie et qu'ils leur vendaient à $2 la bouteille. Le whisky de la qualité la plus mauvaise se détaille à $1 et à $1.50 la bouteille de trois demiards.

Une partie du produit de la chasse fut sacrifiée pour la boisson, et il n'en resta que peu pour les nécessités de la vie. La compagnie de la Baie d'Hudson, je dois le dire à sa louange, n'offre jamais de boisson aux Sauvages, même pour leur faire des politesses.

Un traiteur de la rive sud, en juin dernier, alla à Bersimis pour rencontrer les chasseurs indiens qui arrivaient de la forêt. Ces derniers allèrent à bord de sa goëlette, et lui dirent qu'ils ne pouvaient payer aucun arrérage cette année, vu qu'ils étaient trop pauvres, mais qu'ils paieraient pour les provisions dont ils avaient besoin. Il consentit à leur proposition, descendit à terre le jour suivant et recueillit pour environ $1,596 de fourrures d'une cabine à l'autre, emporta les paquets de fourrures à bord de sa goëlette et prit deux Sauvages comme gardiens. Le lendemain matin il envoya environ 10 quarts de balayures de moulin, qu'il décorait du nom pompeux de fleur de farine superfine n°. 1, dans sa chaloupe, les fit rouler sur la grève, puis leva l'ancre et s'en alla. Il laissa les deux indiens sur la pointe du côté sud de la rivière et leur recommanda de dire à leurs compagnons de souffrance qu'il avait gardé les fourrures pour leurs arrérages sur ses comptes, lesquels sont un mystère pour les pauvres Sauvages.

Les révérends pères Oblats font de leur mieux pour la population indienne de Bersimis, et ne peuvent naturellement être tenus responsables des canailleries des traiteurs de passage.

Le prix des provisions est relativement raisonnable à Bersimis, et le vénérable supérieur des missionnaires Oblats, le père Arnauld, est toujours sur le qui-vive pour se rendre utile aux Sauvages confiés à ses soins, mais il ne peut contrôler la cupidité de certains traiteurs et autres ennemis blancs, etc.

Mais aux autres postes de traite c'est encore plus déplorable. Les Sauvages crédules et ignorants sont systématiquement pillés, par les taux exorbitants des provisions, etc. Je fais allusion aux traiteurs nomades qui viennent en barges, goëlettes, etc., savoir:

	Natashquan.	Québec.
Farine n°s 2 et 3	$12 00	$ 4 85
Saindoux, 20 lbs. par seau	5 00	2 00
" par lb	30	12½
Beurre	35 et 40	15
Biscuits	12½	04
Lard, par baril	27 00	13 50
" par lb	20	06
Marchandises.		
Coton, par verge	30	05
Châles, couleur voyantes, mais tissu léger	10 00	2 50
Liquides.		
Mélasse noire, par gallon	1 20	30
Whisky, 1,710, véritable alcool, balance poivre rouge, acide sulfurique, etc., par gallon	5 00	1 50
Whisky, 1.710 véritable alcool, balance poivre rouge, acide sulfurique etc., par bouteille	1 50	40
Genièvre, petits flacons, par caisse	6 00	3 00
" grands " "	8 50	4 25
" par bouteille	1 00	35

Les cotes pour Québec sont basées sur celles de l'été dernier ; les prix à Natashquan sont moins élevés qu'à Musquarro.

Ces prix sont dans les limites des prix du marché; s'il y a erreur, ce que je ne crois pas, quoiqu'il en soit, ils suffisent pour expliquer la misère des enfants de la forêt si indignement exploités et qui habitent la côte du Labrador. Je puis vous donner une idée du tarif et de l'échelle du prix des fourrures depuis 1876 :

Castor, par lb	$1 04
Vison, par peau (beau)	1 20
" " premier choix	1 50
Marte " n° 1	2 00
Renard rouge ordinaire	1 50
" argenté, n° 1	15 00
" " avec un rouge croisé (brun)	8 00
Ours, grandes peaux	7 50
" petites "	5 00
Lynx ou loup-cervier, par peau	1 50
Pécan "	6 00

Le tarif ci-dessus est le tarif officiel de la compagnie de la Baie d'Hudson depuis Bersimis en descendant. Les visons ont été payés en marchandises pour $1.00, et d'autres pelleteries ont été échangées aux mêmes taux. Naturellement, les autres traiteurs adoptent les mêmes taux.

OCTROIS ANNUELS.

Je sais que le gouvernment affecte chaque année une certaine somme pour venir en aide aux Sauvages de la rive Nord. En tant que Bersimis est concerné, les sommes paraissent être bien employées, mais quant aux autres localités, je crois qu'il est de mon devoir de dire que les secours du gouvernement, en argent et autrement, ont été mal appliqués en certains cas par les chefs, et dans d'autres cas par des particuliers qui spéculent sur cet argent et ces secours. Je marche sur un terrain délicat, je le sais, mais je suis convaincu que j'ai raison d'agir ainsi.

Comme conséquence logique, les bonnes intentions du gouvernement ont été contrecarrées par la mauvaise foi des prétendus amis des Sauvages, et les faits sont là pour le prouver.

Quel remède pourrait être suggéré pour améliorer la position des Sauvages Montagnais de la côte du Labrador? Vous me permettrez de vous exposer mon opinion sur ce sujet d'une importance vitale pour ce peuple infortuné :

Le premier devoir du gouvernement fédéral, dont la sollicitude pour les tribus indiennes résidant dans les limites de la Confédération est si bien connue et si hautement appréciée, est la nomination d'un agent, bien recommandé, ayant reçu une bonne éducation et parlant les langues française et anglaise. Il n'est pas indispensable que cet agent connaisse le dialecte indien, vu qu'un grand nombre de Montagnais qui parlent le français ou l'anglais pourraient agir comme interprètes.

Mingan est l'endroit le plus central pour fixer sa résidence pour toute l'année. Il est vrai que Bersimis se trouve à une grande distance de Mingan, mais les révérends pères Oblats pourraient agir en vertu des mêmes instructions que l'agent officiel, qui serait tenu de rencontrer les Sauvages à Bersimis deux fois dans le cours de l'année.

Le second devoir du gouvernement fédéral devrait être la passation d'une loi amendée ou plutôt d'un statut ou acte spécial pour l'avancement et la meilleure protention des Sauvages de la côte du Labrador, établissant des réserves pour l'emplacement d'un village et pour des fins agricoles, à Godbout, Sept Iles, Mingan et Natashquan. Je m'abstiens d'indiquer Bersimis, vu que ce village forme déjà une exception par son état relativement avancé.

Le dit acte devrait aussi, (s'il n'est pas impossible) décréter que tous les traiteurs fussent obligés d'obtenir une licence spéciale pour traiter avec les Sauvages le long de la côte, la dite licence devant leur être remise par l'agent ou le sous-agent de chaque localité fréquentée par les Sauvages. Les dits traiteurs devant produire, avec leur demande pour licence, une cédule des marchandises, provisions,

etc., devant être offertes en vente et des taux et prix de chaque article. Le fait d'offrir, vendre ou échanger des liqueurs spiritueuses devant être puni avec la plus grande sévérité et entraîner la saisie du vaisseau les contenant.

Pour éviter la supercherie et les exactions, au sujet des fourrures, l'agent devrait fixer un tarif de prix raisonnables, devant être révisé deux fois l'an, et une copie devrait en être donnée à chaque traiteur.

Il serait préférable que les Sauvages fussent forcés d'apporter leurs paquets de fourrures à l'agent, qui leur donnerait le plus haut prix du marché et les paierait en bonnes provisions devant être achetées dans des magasins confiés à sa direction dans chaque localité. Il pourrait aussi (et je crois que ce serait plus avantageux) vendre tout le lot de fourrures, à Québec par exemple, et acheter pour du comptant, à des prix très raisonnables, toutes les provisions, etc., requises par les Sauvages, frêter un bâtiment et distribuer les provisions, etc., le long de la côte. Le prix du fret pour un baril de farine, jusqu'à Natashquan par exemple, est de 40 à 50 centins ; ainsi, un baril de farine acheté $5 à Québec serait vendu au poste le plus éloigné pour $6 ou $6.50 au plus, au lieu de $12.50, $13 et $14, ainsi qu'en 1877-78, et ainsi de suite pour les autres articles utiles aux Sauvages. L'une des premières obligations de l'agent de la côte serait de visiter avec soin chaque bande ou population de Sauvages, à Bersimis, etc., d'entrer dans un registre spécialement préparé à cette fin, avec des en-têtes imprimés, etc., les noms de chaque famille sauvage, ainsi que la statistique de l'âge, du sexe, etc. ; ensuite de rassembler les Sauvages, et, soit par lui-même, soit à l'aide de ses interprètes, les convaincre de la nécessité pour eux de recourir à d'autres modes de subsistance que la chasse, qui leur fait perdre huit ou neuf mois de l'année en expéditions infructueuses ; les convaincre de l'importance pour eux de cultiver les réserves, de semer des pommes de terre et des légumes, en temps opportun, leur promettant aide et appuis de la part du gouvernement, pour l'acquisition d'instruments aratoires, d'animaux, etc ; leur indiquer les résultats de la culture chez les Acadiens de la Pointe aux Esquimaux, qui, tous les ans ramassent d'abondantes provisions de pommes de terre, de navets, de foin, etc., et le succès en ce genre des agents de la compagnie de la Baie d'Hudson, aux Sept Iles, et à Mingan, dont les récoltes de pommes de terre, de légumes, etc., chaque automne, excitent l'admiration des étrangers.

Les Sauvages reviennent généralement sur les bords de la mer vers le 15 juin ; c'est trop tard, ils devraient venir en mai, afin de pouvoir se mettre immédiatement à l'œuvre sur les réserves. En disposant de leurs fourrures entre les mains de l'agent et du sous-agent et en se procurant leur approvisionnement, ils seraient dispensés de courir d'un endroit à l'autre à la recherche de leurs provisions.

Ces pauvres gens, en l'absence de guides convenables et de conseils judicieux, perdent une somme précieuse de temps chaque été. Ils flânent et fument aux alentours du magasin de la compagnie, tuant un phoque de temps à autre, lorsqu'ils sont pressés par la faim.

Ils devraient, une fois leurs travaux sur la réserve terminés, être engagés à ne perdre aucun temps, et à se livrer immédiatement à la pêche de la morue, comme les colons de la côte. Ils possèdent déjà quelques barges aux Sept Iles, à Mingan et à Natashquan, et le gouvernement, au lieu d'appliquer la rente annuelle à l'achat de provisions, pourrait acheter pour leur usage un certain nombre de barges. Ces indiens sont de très habiles navigateurs, et je n'ai pas le moindre doute qu'ils prendraient bientôt goût à la pêche. Les femmes et les enfants pourraient être utilement employés à terre pour saler et étendre les poissons en vignets. Puis en septembre et octobre, ils prépareraient la morue verte pour le marché de Québec. Le prix ordinaire de ce poisson est d'au moins $3 par baril.

Pendant les longs mois d'hiver, les vieillards et les femmes restant au poste pourraient être employés au travail facile et remunératif de la confection des filets, seines, etc., produits qui seraient ensuite vendus aux pêcheurs blancs. Les filets et seines employés pour la pêche au hareng et à la morue, sont généralement importés des Etats-Unis ou d'Halifax, et sont toujours en grande demande. Le prix ordinaire est d'un dollar. La ficelle nécessaire pour leur confection serait fournie par l'agent, qui, en l'achetant en grande quantité, l'obtiendrait à très bas prix.

A la fin d'octobre, après la rentrée des récoltes et la clôture de la pêche, les chasseurs pourraient partir pour les bois pour y trapper le castor, le vison, etc. Je ne vois pas pour eux de nécessité d'emmener leurs familles avec eux, et de les exposer au froid, à la faim et à toutes sortes de misères qu'il est impossible de décrire.

Il est peut-être présomptueux de ma part de suggérer mes plans et mes vues sur la question de l'amélioration du sort des Sauvages de la côte Nord et pour leur protection, vu qu'il est probable que votre ministère sait bien ce qu'il doit faire. Il me serait facile de continuer à vous indiquer plusieurs obligations de la part d'un agent des Sauvages, ayant toutes pour but, d'assurer le bonheur, le bien-être, et je puis ajouter le salut temporel des Indiens du Labrador, mais avec votre expérience et vos connaissances à leur égard, vous pouvez conclure de ces quelques données ce qui doit être fait dans leur intérêt.

Je serai toujours heureux de donner au ministère tous les renseignements qu'il me sera possible de donner sur les Sauvages de la rive Nord. Si un comité spécial était nommé pour prendre en considération les affaires des Sauvages pendant la session actuelle, ou si notre ministère était décidé à effectuer les réformes suggérées ou proposées au sujet des sauvages Montagnais de la rive Nord, je pourrais aller à Ottawa et donner mon concours à cette bonne œuvre, etc. Le présent rapport est déjà trop long pour me permettre d'entrer dans de plus amples détails; ces détails pourront vous être communiqués si c'est nécessaire. Tel qu'il est, j'espère que votre ministère y trouvera quelques renseignements utiles et quelques conseils pratiques.

J'aimerais à bien vous convaincre de la nécessité d'opérer aussitôt que possible une réforme au sujet des Sauvages de la rive Nord, et de plus du fait que si ces réformes sont effectuées avec soin, avant longtemps le gouvernement sera étonné des bons résultats obtenus. Il y a là une grande question d'économie pour l'avenir, j'entends en fait d'octrois annuels.

En terminant, je crois de mon devoir de mettre votre ministère sur ses gardes au sujet de ces octrois et de vous conseiller de vous enquérir sur la manière dont ils sont appliqués, etc.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
FRANCIS H. O'BRIEN,
Magistrat stipendiaire,
Chicoutimi.

N° 18.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 2.

Pas de rapport de Mr. Harlow.

N° 19.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 2.

CORNWALLIS, C. K., 17 juillet 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Il est de mon devoir de vous soumettre, pour l'information de votre ministère, mon rapport annuel sur la condition des Sauvages de cette agence, pour le dernier exercice financier expiré le 30 juin 1879.

Je regrette de ne pouvoir signaler aucune amélioration dans leur condition; au contraire, la misère, les privations, les maladies ont prévalu, surtout parmi ceux qui sont fixés près de Kentville, et comme conséquence les dépenses ont été plus fortes que l'année précédente, et je dois avouer que je ne vois aucune meilleure perspective pour l'avenir, non qu'ils soient plus immoraux ou plus méchants que leurs voisins les blancs de la même classe—en général ils sont plus sobres et plus industrieux; mais dès qu'ils ont reçu des secours, ils sont portés à laisser ralentir leur énergie et à employer toute espèce de ruses pour obtenir de nouveaux secours.

Tant que les Sauvages n'auront pas de terres de réserves, tous les approvisionnements ne pourront être que temporaires, et le montant des secours accordés est tellement restreint, que la décadence et le dépérissement de la race ne peuvent manquer d'arriver.

Les familles établies à Cambridge sont d'une meilleure classe ; elles ont un peu d'amour-propre et de fierté, et si le gouvernement achète les dix acres de terre qu'elles occupent, ainsi que je l'ai recommandé, elles pourront presque se soutenir d'elles-mêmes, à moins que la maladie n'intervienne.

Plusieurs familles sont parties en mai dernier pour aller chasser et pêcher le marsouin sur les rives de la baie de Fundy ; elles reviendront vers le 1er septembre, pauvres et denuées de tout, et probablement avec quelques malades, mais ce que ces Sauvages ont de bon, c'est que peu d'entre eux sont intempérants.

Il y a eu durant l'année :—

Mariage	1
Naissances	2
Decès	4

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. E. BECKWITH,
Agent des Sauvages.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT DES SAUVAGES N° 2.
CORNWALLIS, C. K., 22 juillet 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Dans mon rapport annuel de l'année dernière, jusqu'au 30 juin 1879, sous le chef des déboursés, je vois qu'une omission a été faite dans le compte du premier quartier ; aussi, que dix mois d'appointements reçus avant le 30 septembre 1878 ne sont pas inscrits, ce qui produira une différence entre le dit chef et votre rapport imprimé, et comme l'item n'est pas à sa place, je demanderai qu'il soit rayé avant que de le passer à l'imprimeur.

J'avais donné à entendre aux Sauvages qu'ils ne devaient pas s'attendre à recevoir aucun secours durant l'été, puisque les dépenses étaient déjà plus fortes que le crédit, mais dix jours après, Alex. Maurice me demanda de pourvoir aux soins à donner à une jeune femme nouvellement mariée qui était malade et qui avait été ramenée chez son père afin d'être plus près du médecin. M'étant assuré que la maladie serait longue, afin de les satisfaire, je donnai ordre au médecin de faire une visite les avertissant qu'après cela ils devraient se contenter de la soigner eux-mêmes, mais je fus obligé d'acheter aussitôt un baril de farine que je leur disbribuai au taux de 28 lbs. par semaine. Je serai aussi obligé dans quelques jours de fournir d'autres vivres à la famille de La Glode.

Les comptes seront expédiés à la fin du trimestre. J'essaie à économiser par tous les moyens possibles, mais pendant le dernier trimestre, j'ai reçu deux lettres d'avocats et deux autres d'un magistrat dans l'intérêt des Sauvages.

Je demeure,
Votre obéissant serviteur,

J. E. BECKWITH,
Agent des Sauvages.

N° 20.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT DES SAUVAGES N° 3.
CALEDONIA, 5 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du département des Sauvages, le rapport suivant.

Vu l'absence de plusieurs Sauvages, il m'est impossible, cette année, de vous envoyer un état tabulaire correct.

Autant que je puis juger, les récoltes ont une plus belle apparence que l'année dernière.

L'argent reçu pour l'achat des grains de semence a été dépensé pour acheter des pommes de terre, etc., que j'ai distribuées parmi les Sauvages au meilleur de mon jugement.

J'ai déjà envoyé au département un compte des dépenses du dit argent.

Comme je l'ai remarqué dans mon dernier rapport, les Sauvages ont un besoin pressant d'instruments aratoires, besoin qui se fait sentir de plus en plus chaque année.

Il y a quelques familles sauvages qui résident à la rivière Jordan, dans le comté de Shelburne, pour lesquelles, autant que je puis m'en assurer, le gouvernement n'a nullement pourvu. Elles n'ont reçu aucun secours du département depuis plusieurs années.

Les Sauvages d'ici sont sobres et industrieux, toujours prêts à travailler lorsque l'occasion se présente.

Autant que je puis m'en assurer, il n'y a pas d'enfants sauvages qui assistent aux écoles.

Ils n'ont pas d'école à eux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOMAS J. BUTLER.

N° 21.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 4.

Pas de rapport du Rév. E. J. McCarthy.

N° 22.

BEDFORD, NOUVELLE-ECOSSE,
29 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—La réception pour la première fois du ministère, d'un rapport général au sujet des Sauvages de la Confédération, me rappelle qu'il est de mon devoir de vous envoyer un rapport sur cette agence pour l'année dernière.

Les Sauvages du comté d'Halifax sont, comme dans le reste de la province, un peuple pauvre et dispersé. Le groupe principal est à Dartmouth. Pendant les mois d'été principalement, plusieurs arrivent des autres comtés et en viennent grossir le nombre. Ils ont des réserves dans le comté, mais comme le terrain y est pauvre et peu propre à la culture, ils ne veulent pas y rester. Sur les fonds qui m'ont été confiés, j'ai envoyé des secours et des grains de semence aux Sauvages d'Elmsdale, de Sheet Harbor et des environs, ainsi qu'à ceux qui habitent dans les environs de Dartmouth et d'Halifax.

Le département prend des mesures dans le but d'acheter pour les Sauvages une propriété de valeur dans les environs de Dartmouth. Si cette propriété est achetée pour eux, elle leur sera d'un immense avantage, car ils demeurent sur des propriétés appartenant à d'autres. Cela leur permettrait de quitter leur poste actuel, qui est trop près de Dartmouth et d'Halifax, surtout pour leur bien-être moral. Dans tout le comté ils n'ont pas d'école, et vu le manque de terrain convenable ne s'adonnent pas beaucoup à l'agriculture.

Je suis, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

L. C. O'CONNOR.

N° 23

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT N° 6.

Pas de rapport du Dr McLean.

N° 24.

PARRSBORO, 8 octobre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre, pour l'information du département des Sauvages, le rapport suivant, avec état tabulaire.

Les Sauvages de cette agence continuent à être à peu près dans le même état que dans les années précédentes. Je ne puis constater aucun changement important depuis mon dernier rapport.

Les grains de semence fournis par le ministère ont répondu à un besoin pressant. Les récoltes ont bonne mine, et il y a toute apparence qu'elles produiront un bon rendement.

Le besoin d'instruments aratoires se fait vivement sentir, et donne lieu à des plaintes presque continuelles.

Le chiffre de la population a considérablement augmenté. Un bon nombre de la bande qui avaient voyagé à travers la province sont revenus et expriment le désir de se fixer ici.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. T. CLARKE.

N° 25.

NOUVELLE-ECOSSE, DISTRICT N° 8.

Pas de rapport du révérend R. McDonald.

N° 26.

DISTRICT N° 9.—ANTIGONISH, N. E.,
2 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Comme l'état tabulaire qui accompagne mon rapport contient un état détaillé du nombre et des ressources des Sauvages de ce district, je n'ai que peu de choses à ajouter dans mon rapport au ministère.

L'augmentation numérique qui s'est effectuée depuis mon dernier rapport est due surtout au grand nombre de Sauvages qui ont immigré ici du lac Bras d'Or et autres parties du Cap-Breton. Ces Sauvages, à quelques exceptions près, ne s'établissent pas dans nos réserves, mais ils vivent dans le voisinage de la ville d'Antigonish, où ils peuvent plus facilement disposer des produits de leur industrie.

Les Sauvages de cette agence, en général, sont sobres et se conduisent bien; les cas d'ivresse sont très rares chez eux.

Vous verrez par l'état tabulaire qu'ils deviennent plus enclins à substituer des maisons à leurs wigwams. Ils sont aussi plus particuliers sous le rapport de la propreté sur leurs personnes et dans leurs habitudes que les années précédentes.

Je regrette cependant d'avoir à dire qu'ils ne font pas de progrès appréciables sous le rapport de se défaire de leur insouciance habituelle, et qu'ils conservent toujours leur manière de vivre au jour le jour, manières très caractéristiques de la race indienne. Ils ne pensent jamais de se pourvoir durant l'été contre la rigueur de l'hiver; de là naissent souvent le besoin et l'indigence.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. CHISHOLM.

N° 27.

Iles Rouges, comté de Richmond, N.-E.,
12 octobre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—A part les renseignements que contient l'état tabulaire ci-joint, il n'y a rien qui demande l'attention de votre ministère.

Depuis mon dernier rapport, j'ai constaté une amélioration importante dans les habitudes des Sauvages de mon agence. Ils abandonnent leurs habitudes nomades et dirigent leur attention vers la culture de leurs terres. Les Sauvages, de même que les blancs, leurs voisins, se ressentent de la dureté des temps et souffrent en conséquence.

L'état moral des Sauvages de mon agence est excellent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN McDOUGALL,

Agent des Sauvages.

N° 28.

District n° 9.—Antigonish, N.-E.,
2 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—Je prends la liberté de vous soumettre, pour l'information du ministère de l'intérieur, l'état tabulaire approximatif qui accompagne ce rapport, montrant le recensement, les progrès, etc., des Sauvages de cette agence.

Je suis heureux de déclarer que les Sauvages de la bande confiée à ma direction font graduellement des progrès et s'élèvent graduellement dans l'échelle sociale. L'attention qu'ils commencent à donner à l'agriculture leur fait réellement honneur, et me procure beaucoup de satisfaction. Les subventions semi-annuelles de votre ministère sont maintenant plus généralement appropriées à des fins agricoles qu'elles ne l'étaient autrefois. Une quantité plus qu'ordinaire de pommes de terre, de grain, etc., a été semée le printemps dernier, mais, malheureusement, la gelée hâtive du 6 juillet a presque complètement détruit leurs récoltes de pommes de terre, sarrasin, fèves, pois, etc. Comme ils ont l'habitude de récolter et de consommer plus de pommes de terre que d'autres produits, je suis certain que, vu la destruction de leur récolte dont j'ai parlé plus haut, ils auront à souffrir beaucoup de privations pendant l'hiver prochain. Ils ont tout espoir, cependant, que le ministère leur accordera des secours en temps opportun et qu'il ne les laissera pas souffrir de la misère.

En jetant un regard rétrospectif sur les progrès des Sauvages de mon district, les nombreux signes d'amélioration qu'on y trouve sont réellement consolants. Autrefois, un Sauvage mettait tout son orgueil à posséder un ou deux canots, quelques couvertures, quelques chiens de chasse, et un assortiment complet d'arcs et de flèches ou de fusils et de munitions. Il était tout à fait satisfait de vivre dans un camp qui bien souvent était entouré d'une épaisse forêt. La condition actuelle de la plupart des Sauvages de mon agence contraste fortement avec celle que je viens de décrire. Nous voyons maintenant au lieu du camp dans la sombre "forêt primitive" une maison en charpente érigée sur un morceau de terre cultivée, et souvent à proximité de maisons semblables, et au lieu de chiens de chasse, etc., on voit souvent une ou deux vaches, un cochon et quelques instruments aratoires. Ces circonstances, jointes aux avantages accordées aux enfants sauvages par les écoles concourent à retenir le sauvage Whycocomah sur la réserve et à le rendre moins nomade dans ses habitudes et ses tendances que ses pères ne l'étaient.

L'école des Sauvages à Whycocomah, sous la direction d'un vieil instituteur dévoué et possédant une longue expérience, John McEachern, écr., produit beaucoup de bien et promet d'en faire beaucoup à l'avenir. Plusieurs des élèves qui y assistent actuellement peuvent lire, écrire et épeler d'une façon très passable. Ils sont aussi considérablement avancés en fait de géographie et d'arithmétique, et ont commencé à apprendre la grammaire. Si plusieurs des premiers élèves n'étaient pas morts l'école serait encore plus florissante. Une amélioration sensible peut être remarquée dans l'assiduité des élèves et dans l'intérêt qu'on prend à l'école. A en juger par les apparences actuelles, la nouvelle génération des aborigènes sera, lorsque les jeunes gens auront atteint leur majorité, bien au-dessus de la génération actuelle en fait d'intelligence et de qualités sociales.

Les Sauvages de mon district sont paisibles et soumis à la loi, très sobres et très moraux dans leurs habitudes. Ils sont très reconnaissants envers le gouvernement pour la protection qui leur a été accordée par l'acte des Sauvages de 1876, et ils sont très fiers de cette protection. Les Sauvages de Whycocomah avaient un grand besoin de cet acte, et ils ont su apprécier les bienfaits qu'il leur a procurés. Mais ce même acte est apparemment méprisé par leurs voisins blancs. Le viol du droit de propriété semble être considéré comme très louable par ces derniers, pourvu que la victime soit un pauvre Sauvage. Malgré que des avis aient été très souvent signifiés aux *squatters* par des constables et par le shérif du comté, les menaçant d'instituer contre eux des procédures en loi, les coupables n'en ont pas moins continué leurs déprédations. Je crois qu'il est grandement temps d'instituer des procédures en loi pour appréhender et punir les coupables.

Durant l'année il y a eu trois mariages, dix naissances et cinq décès. L'assertion allant à dire que le nombre des Sauvages qui font partie des bandes Micmacs va en diminuant ne peut donc s'appliquer à cette bande.

Comme conclusion, je désire exprimer ma conviction que, puisque les Sauvages deviennent industrieux et rangés, plus on agira généreusement à leur égard, le plus tôt ils pourront prendre place à côté de leurs frères blancs dans les divers degrés de l'échelle sociale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. McISAAC,
Agent des Sauvages.

N° 29.

NOUVELLE-ECOSSE,
DISTRICT N° 12.

Pas de rapport de M. A. F. McGillivray.

N° 30.

Ile Christmas,
25 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—L'état tabulaire ci-joint, montrant les progrès dans l'agriculture, les écoles, etc., contient tous les renseignements qu'il m'a été possible de me procurer au sujet des Sauvages de cette agence, dans le comté du Cap-Breton, pour l'année expirant le 30 juin 1879.

Sur toute la population Sauvage qui habite le comté, 200 âmes, ou environ 30 familles, résident sur le réserve à Eskasoni, et font des progrès dans la culture du sol. Ils récoltent un peu au-dessus de 40 tonneaux de foin chaque année et plusieurs d'entre eux possèdent un nombre passable d'animaux. On accorde aussi beaucoup d'attention à la culture de la pomme de terre. Je regrette qu'il y ait encore 10 ou 12 familles qui aiment à errer çà et là et qui éprouvent une aversion marquée pour le culture du sol. Ils demeurent dans les environs de la ville (Sydney Nord), où ils sont accupés quelques fois à la pêche et quelques fois à faire des cuvettes et des paniers. Avec ce que leur rapportent ces articles et d'autres objets qu'ils fabriquent, et grâce à la pêche et à la mendicité, ils réussissent à s'empêcher de mourir de faim.

Un grand nombre des Sauvages à Eskasoni ont bâti des maisons et des granges convenables; d'autres vivent encore dans des wigwams, genre de vie pour lequel ils semblent avoir une prédilection singulière. Dans ces huttes ou wigwams, n'ayant rien que l'écorce au-dessus d'eux et la terre nue sous leurs pieds, ils semblent heureux et satisfaits, et ne sont pas du tout disposés à changer leur mode de vie ni leurs vieux usages.

Le bon exemple donné par quelques uns d'entre-eux, et notamment par leur chef, John Dinny, qui tâche d'améliorer leur condition, finira cependant, avec le temps, je n'en doute pas, par être généralement suivi.

Tous les Sauvages de cette agence, principalement ceux d'Eskasoni, sont honnêtes, religieux et sobres; les cas d'intempérance sont très rares parmi eux.

Il y a eu beaucoup de maladie parmi eux durant l'année dernière. Plusieurs ont souffert de l'esquinancie ou mal de gorge, mais grâce aux prompts secours qu'ils ont reçus de la part du Dr McDonald, de Sydney, cette maladie n'a eu aucunes conséquences sérieuses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très humble serviteur,
M. McKENZIE, P.P.,
Agent des Sauvages.

N° 31.

Chatham Head, N. B., 3 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages.
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'inclure l'état tabulaire et la statistique des affaires relatives aux Sauvages confiés à ma charge, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

La condition des Sauvages n'a pas changé matériellement depuis l'année dernière, quoique la dépression dans le commerce n'ait pas été sans influence sur leur progrès et leur prospérité. L'hiver et le printemps derniers n'ont pas été des saisons très salubres pour les Sauvages, et il y a eu plusieurs décès. Plusieurs des cas de maladie peuvent cependant être attribués à leur insouciante manière de vivre, de fait leurs habitudes ont ordinairement pour but de les affaiblir et d'abréger leurs jours.

La majorité d'entre eux semblent être encore insouciants de l'avenir, cependant, je crois qu'ils s'adonnent plus au travail, mais il sera difficile de leur faire abandonner leur imprévoyance et leur manière de vivre au jour le jour.

Il est presque impossible de les empêcher de se procurer des liqueurs enivrantes vu qu'un grand nombre d'aubergistes de bas étage trouvent moyen de leur en fournir en employant des intermédiaires qui ne sont pas des Sauvages.

J'ai remarqué, dans une visite récente que j'ai faite dans les réserves de mon agence, qu'il y avait beaucoup d'amélioration dans la culture.

Les différentes bandes désirent beaucoup faire construire des maisons d'école, et à l'Eglise Brulée, l'une des principales réserves du comté de Northumberland, la charpente d'une maison d'école est maintenant sur l'emplacement, et j'espère qu'avant peu l'école sera en voie de construction.

Somme toute, la condition des Sauvages peut être considérée comme satisfaisante, et des progrès ont été accomplis dans une mesure raisonnable.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
CHAS. SARGEANT,
Surintendant visiteur et agent.

N° 32.

SURINTENDANCE DE L'OUEST,
FRÉDÉRICTON, octobre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'en conformité de votre circulaire du 23 juillet dernier, j'inclus ci-joint un rapport sur les affaires des Sauvages dans ma surintendance, pour l'année finissant le 30 juin 1879.

L'état tabulaire que j'ai expédié il y a quelques jours à votre ministère est passablement complet, et vous trouverez, je l'espère, les renseignements qui y sont contenus très utiles pour le rapport général de votre ministère.

Vous verrez aussi qu'il y a eu une légère diminution dans le chiffre de la population, occasionnée par le fait que plusieurs Sauvages sont partis de Saint-George, dans le comté de Charlotte. Les Sauvages sont d'un caractère si nomade que je ne puis dire si cette diminution sera permanente ou temporaire dans ce quartier.

Pendant l'une de mes visites au printemps, j'ai fait des arrangements en vertu desquels les enfants Sauvages ont pu assister à l'école de l'arrondissement de Woodstock, dans le comté de Carleton, endroit peu éloigné de cette réserve, et j'espère pouvoir vous dire dans une prochaine occasion que ces arrangements ont été avantageux pour eux.

Au sujet des écoles en général, j'ai déjà attiré l'attention du ministère, plus spécialement sur l'établissement d'une école dans la réserve à Kingsclear, dans le comté de York, et comme aucune action n'a été prise par le département, je dois me borner à dire que les Sauvages se plaignent de moi et croient que je n'ai pas accompli cette partie de mon devoir.

Les Sauvages de la réserve de M. Woodstock, dans le comté de Carleton, refusent encore de consentir à ce que le département dispose d'une petite quantité de bois de service qui croît sur cette réserve.

Je suis heureux de déclarer que j'ai eu moins de peine récemment au sujet de l'usage des liqueurs enivrantes parmi les Sauvages, le résultat est peut-être attribuable à l'opération de l'Acte de Tempérance du Canada, ainsi nommé, mais je crois surtout qu'il est attribuable à la grande rareté de l'argent chez eux. Mais quelle qu'en soit la cause, cette abstention de leur part de l'usage des liqueurs fortes a eu un excellent effet, et j'espère sincèrement que la bonne œuvre ainsi commencée pourra continuer; cependant, grâce à mes connaissances limitées de la nature humaine et du caractère des Sauvages, j'ai mes craintes à ce sujet pour certaines époques de l'avenir.

Les Sauvages se plaignent amèrement, surtout depuis quelque temps (vu que les temps ont été exceptionnellement durs chez eux), du montant peu considérable des secours pécuniaires qui leur ont été distribués, surtout pendant l'année actuelle, vu qu'ils ont reçu moins que d'ordinaire, ce que je crois tout à fait regrettable, en consé

quence de la grande dépression des affaires qui les affecte très sérieusement, les mettant dans l'impossibilité de vendre la quantité ordinaire des produits de leur industrie, et les forçant à se soumettre à une très grande réduction de prix sur la quantité réduite qu'ils vendent. Cette réduction de leur ressources se fait surtout sentir chez les Sauvages âgés, infirmes et malades, et chez les veuves et les orphelins, qui, bien souvent sont incapables de pourvoir à leur propre subsistance. Cela met l'agent dans une position très désagréable, vu qu'ils se plaignent au dehors et que des demandes lui sont adressées verbablement et par écrit pour obtenir de l'aide qu'il ne peut accorder.

Les Sauvages se sont peu adonnés à la chasse depuis quelques années, vu que les terrains de chasse sont très éloignés et qu'ils sont plus ou moins occupés par les colons blancs. La chasse a ainsi été peu profitable, à cause de la réduction des prix.

Il se fait très peu de pêche. Ils prennent au dard quelques saumons. Les poissons de toutes sortes qu'ils prennent dans leurs excursions servent ordinairement à leur subsistance. Je crois que les Sauvages de Saint-George, dans le comté de Charlotte, prennent une grande quantité de poissons dans les lacs situés aux environs de cet endroit et font quelquefois un commerce assez considérable, surtout avec la pêche du marsouin.

Quelques-uns des Sauvages de la réserve de Kingsclear, dans le comté de York, se livrent avec énergie à l'agriculture, mais pour réussir plus généralement, il leur faudrait plus de secours, afin de les mettre en état de labourer et de herser la terre, surtout aux Sauvages qui n'ont pas d'attelages à eux et qui ne peuvent, dans les circonstance actuelles, employer tous les grains de semence mis à leur disposition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
WILLIAM FISHER,
Surintendant visiteur.

N° 33.

Perth-Centre, comté de Victoria,
Province du Nouveau-Brunswick,
22 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa,

Monsieur,—Je soumets ci-joint mon rapport sur les Sauvages résidant dans les comtés de Victoria et de Madawaska, dans cette province, comprenant deux bandes, l'une à l'embouchure du comté de Victoria, l'autre aux Petites Chutes, dans le comté de Madawaska.

En vous présentant ce rapport je ne puis dire que peu de choses au sujet de leur progrès, vu que ma nomination est de date si récente, avant la date de la clôture de l'exposé finissant le 30 juin.

L'état tabulaire montre que la population de Tobique est de 132, celle des Petites Chutes de 39, en tout de 171; le nombre des naissances est de 11, celui des décès de 8, donnant ainsi une augmentation de 3 durant l'année.

Il est très consolant de constater que l'intempérance, un mal qui était autrefois si commun et si regrettable parmi eux, diminue de plus en plus chaque année. Il est aussi un fait digne de remarque, c'est qu'ils sont, généralement parlant, travailleurs, propres, industrieux, et très dévoués à leurs principes religieux ; les premières de ces qualités sont très apparentes par le progrès qu'ils font tous les ans dans l'agriculture et la propreté de leurs maisons, qui peuvent soutenir avec avantage la comparaison avec un nombre égal de maisons appartenant à des blancs dans plusieurs localités ; et les dernières, par la grande et belle église que la bande Tobique a complété

presque avec les seules ressources de l'industrie de ses membres, église qui ferait honneur à un peuple de n'importe quelle couleur ou dénomination.

Les Sauvages de Tobique montrent chaque année un désir de plus en plus grand de s'adonner à un genre d'occupation plus digne de gens civilisés, celui de l'agriculture, et ne demandent qu'un peu d'encouragement en temps opportun et dans la bonne direction, afin de devenir indépendants avant peu.

Les enfants de la bande Madawaska, ainsi que vous pouvez le remarquer par l'état tabulaire, assistent à l'école commune de l'endroit, mais la bande de Tobique n'a pas d'école, et vu leur position isolée, leurs enfants ne peuvent fréquenter les écoles communes dans les arrondissements voisins habités par des blancs. En conséquence, il faudrait qu'on leur procurât une école exprès pour eux. Ils sont tous très désireux d'avoir une école, et le fait qu'ils ont quarante neuf enfants qui sont d'âge à aller à l'école demande certainement qu'on fasse des efforts pour se conformer à leurs vœux.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
MOSES CRAIG,
Agent des Sauvages.

N° 34.

ILE DU PRINCE-EDOUARD,
ILE LENNOX, 18 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur, comme surintendant des Sauvages, de soumettre pour votre information le rapport suivant avec état tabulaire, pour l'année expirant le 30 juin 1879.

Ayant été nommé surintendant dans le cours de l'année, il sera difficile pour moi de vous faire un long rapport. Je dirai, cependant, que nos Sauvages d'ici sont industrieux et travailleurs. Un bon nombre d'entre eux cultivent la terre. Ils ont semé une bonne quantité de pommes de terre ainsi qu'un peu de blé et d'avoine au printemps, et je suis heureux de pouvoir déclarer que leurs récoltes ont bonne mine.

Il y a eu diminution de la population dans cette surintendance durant l'année. Il y a eu vingt-six décès et six naissances seulement. Plusieurs sont morts de consomption, maladie caractéristique chez les Sauvages, surtout chez ceux qui vivent dans des wigwams. Deux d'entre eux avaient atteint une vieillesse extraordinaire avant de mourir. M. Toney, qui est mort en décembre, avait 103 ans, et M. Dominique Nowcout, qui est mort en février, en avait 102. Je suis heureux de pouvoir dire qu'il y a actuellement peu de maladie parmi eux.

J'ai remarqué l'hiver dernier que presque tous les Sauvages de l'île Lenox étaient dans la misère, à cause de la difficulté qu'ils éprouvaient à se procurer la matière première pour fabriquer leurs paniers, manches de hache, et tinettes à beurre, et à cause de l'absence d'un marché rémunérateur. Dans ces circonstances difficiles, j'ai distribué avec le plus grand soin les ressources que vous aviez placées à ma disposition, et ces secours ont été reçus avec reconnaissance.

Les Sauvages résidant sur la réserve Morell semblent déterminés à devenir des cultivateurs indépendants dans quelques années. Quoiqu'ils soient fixés depuis peu en cet endroit, ils ont déjà défriché un grand nombre d'acres de terre.

J'ai trouvé, au printemps, deux d'entre eux qui avaient conservé leurs grains de semence sur la récolte de l'année dernière. Je les ai encouragés en leur donnant leur part de l'argent donné par le ministère pour l'achat des grains de semence, et pour les aider à louer les attelages nécessaires aux travaux de semence.

Nos Sauvages profitent de l'aide accordée par le ministère pour des fins de construction. Neuf maisons et une grange sont en voie de construction cet été.

Les Sauvages de l'île Lennox sont très tempérants, à l'exception de quelques-uns. Ils ont signé la tempérance cette année et formé entre eux une société de tempérance.

La chasse aux outardes a lieu pendant une partie des mois de mars et d'avril. Pas moins de 800 outardes ont été tuées pendant la saison.

J'ai fait l'école sur l'île Lennox depuis le premier octobre dernier. Les enfants sont intelligents et apprennent bien, surtout la lecture, l'écriture et la géographie. L'assistance moyenne est faible à présent. Les enfants sont souvent absents avec leurs parents.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN O. ARSENAULT,
Surintendant des Sauvages

N° 35.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,
WINNIPEG, 31 décembre 1879.

Au Très Honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre ci-joint un rapport sur la condition des affaires des Sauvages dans cette surintendance pour l'année dernière. La correspondance reçue à ce bureau des diverses agences, indique un sentiment général de satisfaction parmi les Sauvages qui relèvent de cette circonscription, au sujet de la manière dont les stipulations du traité ont été accomplies. Les seules plaintes qui ont été faites l'ont été au sujet des empiètements sur les réserves au sujet de l'école de l'Union à St.-Pierre du Nord, et au sujet du manque de livres et de papeterie d'école dans les arrondissements éloigués. Leurs progrès en fait d'agriculture sont encourageants dans quelques localités, tandis que dans d'autres, où ils vivent surtout de chasse et de pêche, ils n'accordent que peu d'attention aux travaux de la ferme. Mille sept cents dix boisseaux de pommes de terre, deux cent soixante et trois de blé, deux cent sept d'orge, cinquante de maïs, dix-sept de pois, cinq de fèves et deux cent quatre livres de graines de jardin leur ont été fournis pour semence le printemps dernier, et l'on m'informe que ces semences ont produit un rendement passable, mais je regrette de dire que dans plusieurs réserves une grande quantité de pommes de terre, après avoir été mises en caveau, ont pourri en conséquence de l'humidité provenant des pluies abondantes que nous avons eues ici l'automne dernier.

Quatre-vingt-sept têtes de bétail ont été fournies cette année aux différentes bandes qui y avaient droit. Tous ont maintenant reçu les animaux auxquels ils avaient droit, à l'exception de quelques bandes du traité n° 3, qui n'étaient pas préparées à les recevoir. Les approvisionnements suivants, tous de la meilleure qualité, ont été distribués aux Sauvages de cette surintendance, lors du paiement des annuités, l'été dernier, savoir: 48 charrues, 52 herses, 156 pioches, 70 bêches, 218 haches, 92 faulx avec manches, 56 pierres à faulx, quatre meules, un coffre d'outils, deux scies de travers, une fourche à foin, 2,412½ lbs. de poudre, 7,125 lbs. de plomb, 37,600 capsules à fusil, 3,186 lbs. de ficelle pour filets, 20 habillements complets pour les chefs, et 82 pour les conseillers, 20,150 lbs. de lard, 80,600 lbs. de farine, 2,015 lbs. de thé, et 1,013 lbs. de tabac. Les approvisionnements additionnels suivants ont été distribués aux Sauvages indigents durant l'année, savoir: 1,220 lbs. de thé, 183 lbs. de tabac, 49 lbs. de sucre, 3,050 lbs. de lard, 6,282 lbs. de farine, 431 lbs. de lard fumé, et 246 lbs. de pémican. Le montant des annuités payées cette année a été de $55,208, dont $2,333 étaient pour arrérages. Le nombre de ceux qui ont été payés est de 51 chefs, 160 conseillers et 10,040 autres Sauvages. Le nombre des écoles en opération d'après les rapports qu'on m'a fait est de dix. Le nombre des enfants inscrits sur les régistres est 290, et l'assistance moyenne est de 202. D'autres écoles, où des enfants sauvages sont instruits, sont en opération, mais aucun rapport du nombre de ces enfants n'a été envoyé à ce bureau. Un certain nombre de Sauvages se sont adressés à ce bureau pour obtenir des renseignements relativement au montant des annuités qui leur avait été payé en vertu des traités respectifs et afin de se préva loi

léges qui leur sont accordés par l'Acte des Sauvages tel qu'amendé en 1879, mais je ne puis dire quel est le nombre d'entre eux qui se sont prévalus de ces avantages, en faisant les remboursements nécessaires, vu qu'aucune annuité n'a été remboursée à ce bureau. D'autres ont demandé la commutation de leur annuité en vertu de l'Acte des Sauvages de 1876.

Le montant de la correspondance de ce bureau durant l'année est démontré par l'exposé suivant, savoir: onze cent douze lettres ont été reçues et neuf cent soixante et quinze ont été expédiées, le dernier nombre comprenant deux mille trois cent cinq pages de papier grand format (*foolscap*). Des analyses des arrérages d'annuités des Sauvages des traités n° 1 et 2 ont été faites à ce bureau, à même les bordereaux de paie des divers agents. Copies de ces analyses ont été expédiées à ces agents pour les mettre en état de distinguer quels étaient ceux qui avaient droit à des arrérages et ceux qui n'y avaient aucun droit, avec instructions d'expliquer toute différence apparente qu'ils pourraient contenir.

Afin de prévenir toute collision de la part des agents des Sauvages et de leurs assistants, qui certifient de l'exactitude des paiements des annuités, je prends la respectueuse liberté de recommander qu'à l'avenir tous les assistants des agents soient nommés par ce bureau au lieu de l'être par les agents des Sauvages eux-mêmes comme cela se pratiquait auparavant.

La maison occupée par le bureau des Sauvages n'est pas convenable pour cette fin, en tant qu'elle est à proximité d'une boulangerie, d'une fonderie, d'une buanderie et d'autres maisons en bois. Le coffre de sûreté n'est pas assez grand et ne peut contenir qu'une faible partie des comptes officiels. Le bureau est mal éclairé et difficile à chauffer lorsqu'il fait froid. La condition des Sauvages de cette surintendance, je suis heureux de vous le dire, est encourageante. Très peu, comparativement aux années précédentes, viennent en ville pour y mendier ou pour se procurer des liqueurs enivrantes. Ceci démontre un des avantages qui résultent pour eux de la politique du gouvernement qui a établi des agences à proximité des réserves où toutes les affaires qu'ils peuvent avoir à transiger avec le département peuvent être réglées par les agents, sans qu'il leur soit nécsssaire de faire de longs voyages pour venir en ville, où ils sont exposés à devenir victimes de l'intempérance et des vices qui en résultent. Je regrette cependant de dire, qu'au Portage-du-Rat, à l'Angle Nord-Ouest, à Selkirk et au Portage-La-Prairie, des liqueurs enivrantes sont vendues aux Sauvages par des traiteurs sans scrupule. J'ai averti les agents de ces endroits que l'attention du ministère a été attirée sur ce trafic illégal et qu'on est à prendre des mesures pour faire cesser le mal à l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant servrteur,

JOS. F. GRAHAM,

Surintendant intérimaire des Sauvages.

SURINTENDANCE DU MANITOBA,

BUREAU D SAUVAGES, WINNIPEG,

31 décembre 1879.

Au Très Honorable

Surint énéral des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité des instructions reçues du ministère, j'ai l'honneur de soumettre ci-joint mon rapport annuel sur la condition des affaires des Sauvages dans cette surintendance, pour l'année expirant à la date ci-dessus.

Le retard apporté dans l'envoi de ce rapport a été occasionné par le devoirs additionnels qui m'ont été confiés cette année et qui consistaient à pourvoir aux approvisionnements des Sauvages et autres pour les surintendances du Manitoba et du Nord-Ouest. Il m'a été impossible de visiter les diverses agences pour obtenir les informations requises pour servir de base à un rapport satisfaisant dans les délais voulus.

Pendant le mois d'octobre dernier, la plupart du travail relatif à ces approvisionnements ayant été accompli, j'ai visité l'agence de M. Ogletree, au Portage-La-Prairie, j'ai inspecté ses livres et les ai trouvés en bonne forme. J'ai ensuite visité les différentes bandes confiées à sa charge, et j'ai remarqué des améliorations sous le rapport de l'agriculture, quoique ces améliorations ne soient pas aussi complètes qu'on pourrait le désirer. Les Sauvages de Long Plain et de Sandy Bay ont récolté plus de blé-d'inde et de pommes de terre cette année que l'année dernière. La Plume Jaune ne s'est pas encore fixé sur sa réserve au Lac du Cygne; la plupart de ses subordonnés, sont comme lui des chasseurs menant une vie nomale et éprouvant de l'aversion pour la culture, et très peu d'entre eux cultivent le sol. Il n'y a pas d'école dans cette agence et les indiens se montrent peu enclins à en demander.

L'agence de M. Martineau à Manitoba-House a été ensuite inspectée, et j'ai remarqué que ses livres sont bien tenus. Un nombre considérable de Sauvages, sur chacune des agences, se livrent plus ou moins à l'agriculture, et ont recolté une quantité suffisante de blé-d'inde et de pommes de terre pour se nourrir eux et leurs familles pendant l'hiver actuel; ils ont aussi ramassé beaucoup de foin pour leurs bestiaux. Ils ont six écoles, dont deux sont soutenues par les missions et quatre par le gouvernement.

L'agence que j'ai ensuite visitée a été celle du Dr Young, au Fort de Pierre, où ayant examiné ses livres et les ayant comparés avec les registres tenus à ce bureau, j'ai trouvé qu'ils s'accordent avec la quantité des approvisionnements qui lui ont été fournis, et qu'il avait distribué ces provisions selon les instructions parmi des Sauvages confiés à ses soins. Il y a six écoles, soutenues principalement par le gouvernement, établies sur les quatre réserves contenues dans cette agence. Quelques-uns des instituteurs employés réussisent très bien. Les Sauvages de Saint-Pierre s'intéressent beaucoup à l'éducation de leurs enfants, qui font des progrès encourageants sous la direction des excellents maîtres actuellement employés. Saint-Pierre est un vieil établissement des Sauvages. Il est très bien adapté aux fins d'une réserve, étant amplement pourvu de bois, d'eau et de terres à foin. Le sol est d'une fertilité qui ne peut être surpassée. La rivière Rouge, qui la traverse, fourmille de poisson de premier choix. Le grand nombre de jardins et de terrains cultivés qui entourent leurs confortables habitations, témoignent de l'industrie et de l'intelligence de ses habitants. intelligence qui, si elle était bien dirigée, ferait bientôt d'eux un peuple florissant qui ne serait pas inférieur à celui de leurs frères au visage pâle.

Une inspection de l'agence de M. Newcomb, à Emerson, m'a démontré que les provisions reçues et distribuées par lui aux Sauvages confiés à ses soins, correspond à celles qui lui ont été expédiées d'ici. Les bandes de la rivière au Roseau comprenant cette agence ont une réserve supérieure pour la culture et le pâturage, mais malgré cet avantage il n'y a que peu de familles qui cultivent le sol un peu en grand. L'école, entretenue par le gouvernement, est enseignée par un instituteur compétent, mais en conséquence du peu d'assiduité des enfants, due aux habitudes nomades de leurs parents, leurs progrès sont beaucoup retardés.

Je n'ai pas inspecté personnellement les autres agences de cette surintendance, à cause de leur éloignement de Winnipeg et des difficultés insurmontables qui empêchent de les visiter à cette époque de l'année. D'après ce dont je puis m'assurer à leur égard, au moyen de correspondances et d'entrevues avec les divers agents et d'autres personnes, les Sauvages des autres districts, visités comme ceux-ci, n'ont jamais été mieux satisfaits de la manière avec laquelle les conditions des divers traités ont été remplies. Les pommes de terre et les grains de semence qui leur ont été fournis le printemps dernier, ont été achetés surtout dans les environs des réserves à des prix très modérés, ce qui a eu pour effet d'assurer leur livraison en temps opportun et ce qui a épargné beaucoup de frais de transport de cette ville à ces endroits éloignés.

Les provisions, ficelles, munitions et instruments aratoires fournis aux Sauvages d'ici cette année, sont de la meilleure qualité, et les seules plaintes qui aient été faites à ce bureau au sujet de ces effets ont été faites par les bandes de Pas et de Cumberland, dont les approvisionnements de farine ont été endommagés dans le trajet en remon-

tant la rivière Saskatchewan par les bateliers sauvages qui marchaient sur les sacs avec leurs mocassins mouillés. L'agent a fait remplacer les provisions par le voiturier. Au Portage du Rat aussi quelques livres de tabac et de thé sont arrivées gâtées pour avoir été mouillées durant le trajet, et l'agent de l'endroit les a remplacées, et le montant de ces effets a été retranché du compte du voiturier.

Les approvisionnements consignés aux divers points de cette surintendance ont été reçus aux dates fixées pour le paiement des annuités, à l'exception de ceux qui ont été expediés à Assabaskasing et à Coutcheeching, et qui ont été laissés à l'Angle Nord Ouest pendant plusieurs semaines, mais qui ont été distribués plus tard aux Sauvages qui n'avaient pas à ma connaissance exprimé aucun mécontentement à cause de ce délai ; le gouvernement n'a pas eu de dépense additionelle à faire dans ce cas, et ceux envoyés à la bande de la petite Sasketchewan qui n'ont pas été livrés à temps. L'agent, à la demande de la bande, acheta d'autres approvisionnements qui furent chargés au département et retranchés du compte du voiturier. Les approvisionnements envoyés à la surintendance du Nord-Ouest sont arrivés tard dans bien des cas aux divers postes, et d'autres ont été achetés des traiteurs afin de ne pas manquer aux obligations envers les Sauvages. Les rapports indiquant le montant des dépenses encourues par le gouvernement à cause de la non-livraison des effets à temps n'ont pas encore tous été reçus à ce bureau.

Le troupeau complet d'animaux, composé de quarante-huit têtes a été fourni aux Sauvages du traité n° 5. Ceux de la bande du lac Traverse ont été achetés à Norway-House, et ceux pour les bandes du Pas, du lac l'Orignal et de Cumberland ont été achetés à Prince Albert et livrés à ces bandes à environ la moitié du prix qu'ils auraient coûté ici. Sept têtes ont été fournies à la bande de la Poule d'Eau dans le traité n° 2, quinze aux bandes du lac La Pluie et du Coude, et seize à la bande du Lac des Bois dans le traité n° 3. Comme toutes les bandes dans cette surintendance ont maintenant reçu la part d'animaux qui leur avait été promise par les traités, excepté quelques bandes dans l'agence de M. Pithers, qui n'étaient pas préparées à les recevoir, l'une des principales causes de leurs griefs a été efficacement extirpée.

La promptitude avec laquelle le gouvernement a fait droit à leurs réclamations au sujet du changement des réserves impropres à la culture pour d'autres plus convenables, et la manière judicieuse avec laquelle les autres difficultés ont été aplanies dans cette surintendance, ont donné beaucoup de satisfaction aux Sauvages. Il existe cependant parmi eux quelques mécontentements créés par les empiétements des colons sur leurs réserves, et ils demandent avec insistance que le gouvernement détermine immédiatement les limites de ces réserves, et qu'à l'avenir aucun empiétement sur leurs terrains ne soient permis à l'avenir pour aucune raison.

L'analyse du bordereau de paie des Sauvages des traités nos 1 et 2, faite à ce bureau le printemps dernier, était indispensable pour les agents, afin de les mettre en état, lors du paiement des annuités, de découvrir sûrement quels étaient les Sauvages qui avaient droit aux arrérages.

Vingt-quatre écoles sont en opération dans cette surintendance, dont quinze sont entretenues par le gouvernement et neuf par les missions. Là où ces écoles ont été établies depuis longtemps, l'instruction qui a été répandue par elle établit une distinction consolante entre le Sauvage qui a pu bénéficier de leur influence civilisatrice et son frère farouche et indompté dont l'esprit est encore enveloppé dans l'ignorance et la superstition. Dans la majorité des écoles visitées, il y a un grand manque de livres et de papeterie, et les parents, les instituteurs et les missionnaires ne cessent de réclamer pour qu'on subvienne au besoin des élèves, qui, sous ce rapport, sont fournis par le gouvernement.

Des soixante bandes de Sauvages qui se trouvent dans cette surintendance, environ la moitié sont païens; les autres sont des chrétiens appartenant aux religions catholique, épiscopalienne, méthodiste et presbytérienne.

Avec l'aide donnée par le gouvernement à ces Sauvages et l'abondance du poisson dans les lacs et les rivières, à proximité de leurs réserves respectives, jointes aux différentes espèces de gibier et à la quantité de pommes de terre, de maïs, d'orge, de

blé et d'autres céréales récoltées, ils peuvent se nourrir eux et leurs familles, quoiqu'ils pourraient jouir de beaucoup plus d'aisance s'ils cultivaient le sol plus en grand, et s'ils abandonnaient tous leurs misérables wigwams pour se bâtir des habitations permanentes.

La condition des Sauvages de cette surintendance pourrait dans mon opinion être matériellement améliorée, tel que suggérée dans mon rapport de l'année dernière, en établissant une école industrielle dans chaque localité centrale, où l'on enseignerait les diverses industries à un nombre limité de Sauvages qui, à leur tour, feraient profiter le reste de la nation de la science qu'ils auraient acquise.

Beaucoup de trouble a été causé au Portage-La-Prairie, Selkirk, l'Angle Nord-Ouest et le Portage-du-Rat, par des traficants de whisky sans scrupule, qui détaillent aux Sauvages des liqueurs enivrantes au défi de la loi, et dans bien des cas, on le craint du moins, à la connaissance d'officiers qui sont indifférents au cri de la justice, et permettent de faire ce commerce néfaste sans appliquer un châtiment salutaire aux mécréants dégradés, ainsi qu'au pauvre Peau-Rouge qui tombe victime facile de leur dessins égoïstes, tandis qu'au contraire, les aborigènes dont les établissements et les terrains de chasse sont éloignés des centres civilisés sont complètement étrangers à l'intempérance et à son influence démoralisatrice. En conclusion, je désire respectueusement déclarer que, en conformité des instructions reçues, j'ai demandé des soumissions pour approvisionnements devant être distribués en même temps que les paiements des traités auront lieu et pour le transport de ces approvisionnements, et le 5 avril dernier j'ai transmis toutes les soumissions reçues avec un état tabulaire de ces soumissions au surintendant général pour lui permettre de choisir. En recevant avis du choix qui avait été fait, j'ai de suite fait mes conventions avec les diverses personnes dont les soumissions ont été acceptées, tant pour la fourniture des approvisionnements à Winipeg que pour le transport et la livraison de ces approvisionnements aux divers points du Manitoba et des surintendances du Nord-Ouest, aux dates ou avant les dates spécifiées dans les cédules ou règlements. Les contrats pour la surintendance du Manitoba, où les entrepreneurs du voiturage n'ont pas, dans plusieurs cas, livré les effets à leur destination à la date stipulée. Les contrats subséquents pour les approvisionnements destinés à pourvoir à la détresse prévue parmi les Sauvages du Nord-Ouest ont été donnés par moi ici, et le service, tant pour la qualité que pour la condition et la date de la livraison, a été fait d'une manière satisfaisante par les divers entrepreneurs. Les approvisionnements supplémentaires achetés selon les instructions de votre département pour les instructions d'agriculture du Nord-Ouest, étant de la meilleure qualité,

Pour obvier au délai dans le transport, et pour s'assurer d'une compétition plus active dans la fourniture des approvisionnements, il semblerait désirable que les soumissions pour approvisionnements soient demandés à une époque moins avancée que par le passé. Toutes les conventions pour approvisionnements devraient, dans mon opinion, être conclues pas plus tard que le 1er avril. Ceci donnerait aux voituriers un délai suffisant pour conclure de meilleurs arrangements et mettrait les marchands en mesure de faire confectionner sur commandes ou d'importer spécialement pour ce service les articles qu'ils n'ont pas d'ordinaire en quantités suffisantes dans leurs magasins.

Les livres de comptes comprennent, un livre de caisse, un journal et un grand-livre, et sont tenus par le système régulier de partie double.

Ils sont annotés et balancés à la fin de chaque mois. Chaque paiement est représenté par une pièce justificative duement certifiée et appuyée par la preuve du service qui a été fait. Les rapports suivants sont faits tous les mois au surintendant général :—

1. Compte courant, et pièces justificatives des paiements faits.
2. Résumé des dépenses.
3. Bilan d'épreuve du grand-livre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. McCOLL,

Inspecteur des agences des Sauvages.

N° 37.

AGENCE DE COUCHEECHING.
LAC LA PLUIE, KEEWATIN,
20 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le rapport suivant sur les Sauvages du traité n° 3, confiés à ma charge et aussi un état tabulaire.

Le 14 juillet, j'ai payé douze bandes, et à cette date aucun approvisionnement n'était arrivé à cet endroit. Le 16, je suis parti pour le lac Seul ; le 25, j'ai payé les Sauvages de la Mattawan, et le 30 ceux du lac Seul, du lac à la Truite et du lac à l'Esturgeon. J'ai aussi tenu un conseil avec ces Sauvages au sujet de l'emplacement de leur réserve.

Je regrette de dire qu'une faible partie seulement du terrain a été défrichée pendant cette saison, quoique plusieurs des bandes ont reçu le bétail promis par le traité. Ils ne peuvent se servir de la charrue, et n'ont en conséquence semé qu'un peu de pommes de terre dans le terrain ameubli à la pioche. Ils désirent qu'on leur envoie des instructeurs pour leur enseigner le labour, vu qu'ils ont l'intention de semer du blé et de l'orge. La difficulté est qu'ils apprennent difficilement à conduire les animaux.

Quelques-uns des Sauvages des lacs et des rivières qui avaient perdu leurs pommes de terre de semence par la gelée, ont reçu soixante-dix boisseaux de ces tubercules pour la semence.

Leurs champs ont une belle apparence et promettent un bon rendement.

Le riz sauvage a été très abondant dans cette section, et les Sauvages sont encore absents, occupés à recueiller leur provision d'hiver.

Une petite quantité de blé-d'inde et dix boisseaux de blé et d'orge ont été envoyés au lac Seul le printemps dernier, mais vu la difficulté du transport ces grains ne sont pas arrivés à temps.

Un Sauvage appartement à la réserve du lac Seul devint fou l'hiver dernier, et ses parents, près desquels il demeurait tinrent conseil, et le bon homme admit devant eux, que s'ils ne le tuaient pas, il avait l'intention de les tuer. Un de ses neveux fut choisi pour le tuer, ce qu'il fit, et le corps fut réduit en cendres. Les autorités ont été informées du fait. Ceci est le premier cas de ce genre depuis le traité, mais ces dernières années, j'ai eu connaissance de plusieurs cas semblables, parmi lesquels plusieurs étaient de véritables cas de cannibalisme, amenés par la faim, et d'autres avaient été tout simplement victimes de la peur, et dans le cas actuel, d'après ce que m'a dit l'un des chefs, je suis certain que le pauvre homme a été tout simplement victime des terreurs et de l'ignorance de ceux qui l'ont tué.

Les pointes de vaccin envoyées par le ministère ne sont arrivées ici que le 14 septembre. Je me propose de vacciner les Sauvages des environs.

La santé générale des Sauvages est excellente. Trois des chefs des rivières ont tué chacun un animal pour donner un repas à leurs amis. Je leur ai dit, et la chose leur a été expliquée souvent, que les animaux étaient fournis pour l'usage de la bande, et ne sont pas la propriété exclusive du chef.

Je leur ai de nouveau expliqué que, s'ils se rendaient coupables d'un tel acte, ils seraient obligés de les remplacer.

La population de cette section du traité n° 3 est de 1,330; un accroissement de 52 sur l'année dernière.

Décès, 16 ; naissances, 48.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. H. PITHER,
Agent des Sauvages.

N° 38.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Monsieur,—Je désire vous soumettre pour votre information l'état tabulaire ci-joint, montrant l'état et le progrès des Sauvages confiés à ma surveillance.

Les Sauvages du lac La Pluie, ainsi que ceux du Portage-du-Rat et d'Islington, ont eu une quantité raisonnable de pommes de terre, de blé, de pois et d'autres grains de semence qu'ils ont semés au printemps de 1878 et qui ont produit une assez belle récolte. La récolte de pommes de terre était en bon état, mais le blé, les pois et les autres grains ont tous été détruits par les fortes pluies qui sont tombées dans ces régions, pendant tout le temps qu'a duré la saison des récoltes. Quant à ce qui concerne les terrains à pommes de terre, ils étaient tellement trempés que la gelée a penétré très profondément durant l'hiver, conséquemment, celles qui avaient été mises sous terre pour y être conservées ont été presque toutes détruites, et l'on n'a pu en conserver qu'une faible quantité pour la semence. Plusieurs Sauvages qui n'avaient jamais manqué auparavant de conserver leur semence ont tout perdu. Heureusement, les pommes de terre de semence fournies cette année par le ministère leur ont fourni les moyens de semer.

Après la perte de la récolte du blé et des autres grains, les Sauvages du lac des Bois, n'ont pas semé cette année. J'ai fourni à leur demande les Sauvages du Portage-du-Rat et d'Islington a même les approvisionnements que nous avions en magasin, et je suis peiné de dire que ces semences n'ont pas fructifié, étant trop vieilles pour germer.

Je regrette le manque de la récolte des grains semés cette année pour les Sauvages du Portage-du-Rat et d'Islington, surtout pour les premiers, vu qu'ils se donnent beaucoup de peine pour vivre à l'aise.

Les Sauvages du lac des Bois n'essaient pas beaucoup à améliorer leur condition. Les Sauvages du lac Plat sont un peu plus industrieux que ceux du lac des Bois.

La construction des maisons n'a pas fait beaucoup de progrès. Il éxiste généralement parmi les Sauvages sous ma surveillance des sujets de plaintes concernant le manque de chevalets pour les scies de long qui leur ont été données. Les chevalets qu'ils ont reçus avec les scies étaient impropres pour l'usage. Ils disent qu'on leur avait promis de bons articles, et lorsqu'on leur dit de se construire des maisons, ils répondent qu'ils n'ont aucun moyen de scier de la planche.

La santé des Sauvages a été assez bonne. Depuis mon dernier rapport il y a eu une légère augmentation dans le nombre des Sauvages.

Le trafic du whisky, je regrette de le dire, au lieu de diminuer, devient pire. Il y a au Portage-du-Rat un magistrat et un détachement de police chargés de faire la surveillance, mais le chemin Dawson entre l'Angle Nord-Ouest et Winnipeg est laissé sans surveillance, et les traiteurs prennent là leurs liqueurs, qu'ils achètent en gros et revendent à l'Angle Nord-Ouest en gros et en détail, sans s'occuper de la race à laquelle l'acheteur appartient.

Je dois vous informer que sous le rapport de l'expédition des malles de mon agence j'éprouve de grands inconvénients, et que j'encoure de grandes dépenses, comparativement à mes moyens restreints pour expédier mes lettres, soit à l'Angle Nord-Ouest soit au Portage-du-Rat. Si quelque chose pouvait être fait pour remédier à cet état de choses, j'en serais très reconnaissant. Je suis obligé d'attendre longtemps après avoir écrit mes lettres avant de pouvoir les expédier, et même il en coûte très cher.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

G. McPHERSON,
Agent des Sauvages.

N° 59.

MANITOBA, DISTRICT n° 2.
HOTEL MANITOBA, 8 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint l'état tabulaire, ainsi que mon rapport sur les affaires des Sauvages dans cette agence pour l'année dernière.

LAC MANITOBA.

Un changement pour le mieux s'est produit cette année dans cette bande; cela est dû au fait qu'elle a obtenu le changement qu'ils demandaient dans le plan de leur réserve, ce qui leur a causé une grande satisfaction ; ils comprennent enfin que les autorités ne cherchent que leur bien-être.

LAC DU FLUX ET DU REFLUX.

Cette bande fera probablement de plus grands progrès à l'avenir qu'elle n'en a fait durant les dernières années. Je puis dire qu'avant cette époque ils se trouvaient placés dans une position désavantageuse pour leurs travaux agricoles, car une partie de cette réserve contient des terres très basses, et dans la saison des pluies tous leurs travaux de la ferme et des jardins se trouvaient détruits. Cette année le gouvernement leur a accordé un magnifique morceau de terre de prairie, et cet acte de bienveillance leur a inspiré beaucoup de courage.

RIVIÈRE AUX GRUES.

Pendant cinq années cette bande était attachée à d'autres réserves pour les fins du paiement de leurs annuités, mais cette année (sur leur pressante demande) elle a été reconnue comme bande indépendante.

LAC À LA POULE D'EAU.

Les Sauvages qui appartiennent à cette bande ont toujours vécu séparément, et dispersés sur différents points de la réserve ; mais cette année ils sont à établir une espèce de village dans l'espérance de pouvoir réunir un nombre d'enfants suffisants pour leur permettre de fonder une école l'an prochain. Leurs champs et leurs jardins annonçaient une bonne récolte lors de ma visite au mois de juillet.

FAIRFORD.

Les Sauvages de cette bande font, règle générale, tout ce que l'on pourrait attendre d'eux dans les circonstances où ils sont placés ; mais je regrette de dire que quelques-uns des métis qui vivent au milieu d'eux qui reçoivent de l'argent en vertu du traité, et qui devraient montrer l'exemple, sont loin de le faire sous plusieurs rapports; autrement la bande en général fait des progrès.

LAC SAINT-MARTIN.

La plus grande partie de cette bande se compose de Sauvages ; bien qu'ils possèdent des maisons ils préfèrent leurs wigwams ; ils sont très paisibles et contents de leur sort; ils vivent principalement de chasse et de pêche, et cultivent de petits champs de pommes de terre.

PETITE SASKATCHEWAN.

Cette bande vit à la tête et sur la rive droite de la Petite Rivière Saskatchewan, où ils ont quelques acres de terre en culture en attendant que leur future réserve soit divisée en lots, sur la rive opposée.

MONTAGNE DU DAUPHIN.

A cause d'une épidémie de fièvres scarlatines qui a sévi parmi les Sauvages de l bande durant la saison des semences au printemps, ils furent incapables d'ensemence . eurs terres ; et à l'exception d'un très petit nombre, ils ne pouvaient rien montre ette année là où auparavant on voyait les plus belles récoltes de mon agence. Ils

ont l'intention de défoncer une étendue de terre cet automne pour l'ensemencer au printemps.

Le manque de bon bois de construction est la seule difficulté qui se rencontre dans cette réserve; mais ils espèrent obtenir la permission de couper du bois sur les terres du gouvernement.

Les écoles de cette agence font généralement des progrès.

Les tribus jouissent, règle générale, d'une bonne santé; il n'y a pas eu d'épidémies sérieuses, mais seulement quelques maladies ordinaires; et ils espèrent recevoir, l'an prochain, la visite d'un médecin.

Je suis heureux de pouvoir dire que les affaires en général qui se rapportent aux différentes bandes de cette agence sont dans un état prospère, et promettent des jours meilleurs pour l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

H. MARTINEAU,

Agent des Sauvages.

N° 40.

PROVINCE DU MANITOBA,

AGENCE DE SAINT-PIERRE, FORT GARRY (en bas), 9 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—En obéissance à votre circulaire du 23 juillet dernier, je vous transmets ci-joint l'état tabulaire, ainsi que la statistique que vous demandez, et j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant, fait en double, sur les affaires des Sauvages dans mon agence. Durant l'année dernière les Sauvages de ce district ont joui d'une excellente santé. Dans quelques parties un certain nombre ont souffert de l'insuffisance des provisions vers le printemps, vu la disparition des lièves qui avaient été très nombreux durant les quelques dernières années. Les Sauvages attachent une grande valeur aux grains de semence que leur à fourni le ministère; ces semences leur ont été d'un grand bénéfice, et les ont encouragés à persévérer dans leurs efforts pour acquérir la connaissance de l'art agricole, ce qu'ils pourraient ne pas faire s'ils ignoraient d'où leur viennent ces grains de semence.

BANDE DE SAINT-PIERRE.

Les membres de cette bande sont précisément à acquérir l'expérience du fait qu'ils doivent compter presque exclusivement sur l'agriculture pour leur subsistance. Plusieurs cultivent maintenant assez de terre pour leur permettre de vivre à l'aise s'ils prenaient plus soin de leurs récoltes à l'automne. Mais la plupart vendent la, plus grande partie de leurs produits, immédiatement après la moisson, ou les échangent pour des articles dont ils feraient mieux de se passer ou qui leur rapportent peu de profits. Ainsi il arrive que longtemps avant la fin de l'hiver, ceux qui l'automne semblaient être dans l'abondance, se trouvent dans l'indigence, et ne peuvent presque compter que sur le poisson qu'ils prennent.

Les questions des écoles et des terres continuent encore de causer des troubles, du mécontentement et du mauvais vouloir dans la réserve. Ils ne veulent pas asquiescer à la décision du ministère, à savoir, qu'ils doivent envoyer leurs enfants aux écoles qui se trouvent sous le contrôle des syndics et des règlements du gouvernement provincial. Un certain nombre d'entre eux déclarent qu'ils préfèrent ne pas faire instruire leurs enfants plutôt que de les envoyer à des écoles d'où ils ont été expulsés par les syndics. Il règne beaucoup de mécontentement entre les Sauvages et les colons blancs dans la réserve relativement aux difficultés des écoles et des terres, et les Sauvages craignent grandement qu'en se soumettant à l'école mixte ils donnent un avantage au blanc, avantage qu'on pourrait employer contre eux dans le règlement de la question des terres.

Lors de la conclusion du traité en 1871, il était entendu que la réserve comprendrait les deux milles intérieurs sur les deux rives de la rivière Rouge, dans la paroisse de Saint-Pierre. Ceci résulte clairement de la clause qui permet aux colons blancs qui possédaient alors des terres dans cette partie de la réserve, d'en retenir la possession ; et aussi du fait que quelques années plus tard, lorsqu'il vint à la connaissance du ministère que les blancs achetaient des terres des Sauvages dans cette zone, le surintendant général des affaires des Sauvages d'alors fit publier un avis, pour avertir le public de l'illégalité absolue de tout achat de terre dans cette partie de la réserve. Mais à présent des personnes intéressées s'efforcent de démontrer que les deux milles intérieurs n'ont jamais fait partie de la réserve ; ils ont même induit quelques membres de la bande, qui font de l'opposition au chef, de donner leurs affidavits à cet effet. En conséquence, le Sauvage voit dans la présence dans leur réserve de ces blancs, qui y achètent des terres qui avaient été réservées pour lui et ses enfants par le gouvernement, une source de grand danger et d'inquiétude, car elle ne peut avoir pour effet que le morcellement de la réserve, et forcer le Sauvage d'aller s'établir dans un endroit plus propice. Bien qu'actuellement il ne se soit opéré qu'un petit nombre d'empiétements sur la réserve, cependant, comme les Sauvages ont vendu aux blancs une grande étendue de terre le long de la rivière, ceux-ci n'attendent que le moment de voir comment seront traités les occupants illégaux actuels de ces lots ; et si on les confirme dans leur usurpation, tous les autres qui ont acheté des terres dans la réserve feront certainement valoir leurs droits aux mêmes privléges, et les Sauvages devront s'éloigner de leurs demeures actuelles. C'est donc avec un grand plaisir et une grande satisfaction qu'ils apprirent que j'avais reçu de votre part instruction d'expulser immédiatement tous ceux qui ont ainsi empiété ; mais les retards continuels qu'on a apportés à l'exécution de cette décision les a encore portés à regarder d'un œil suspect toutes les concessions réelles ou imaginaires faites en faveur des blancs dans la réserve. Vous comprendrez ainsi la raison qui les pousse à refuser de s'unir aux blancs même pour les fins scolaires; ils prétendent que, si le ministère a l'intention d'expulser les blancs de leur réserve, on ne devrait pas leur demander de s'unir à eux pour les fins scolaires.

Un règlement prompt et satisfaisant de ces deux questions : celle des écoles et celle des terres, ferait disparaître la cause de tous les murmures et de toutes les plaintes qui se font actuellement entendre, et qui ont depuis si longtemps amené des troubles dans la bande et causé des embarras au ministère.

RÉSERVE DE LA RIVIÈRE DE LA TÊTE OUVERTE.

La bande entière des Païens ou du Fort-Garry, qui est établie sur cette réserve, s'intéresse beaucoup à l'agriculture et fait des progrès très satisfaisants. Trois nouvelles familles s'y sont établies, y ont construit des maisons et ensemencé quelque peu leurs terres depuis mon dernier rapport. Le chef a chargé l'un de ses hommes de surveiller les travaux d'agriculture et de construction, et ce dernier a rempli ses devoirs d'une manière satisfaisante.

On a mis en terre les graines fournies pour la semence, et la récolte a été assez bonne. Les Sauvages ont été joyeux de recevoir une plus grande quantité de grains de semence cette année, et ils ont défoncé plus de terre en conséquence. Leur grand défaut est de semer leur grain trop dru. Ils étaient extrêmement fiers de me montrer leurs terres cet été ; ils entretiennent leurs champs avec propreté et ils ont construit des clôtures pour les protéger contre les bestiaux.

Les chrétiens ne paraissent pas avoir fait autant de progrès, mais comme ils sont depuis longtemps adonnés à l'agriculture, l'amélioration ne peut pas être aussi marquée. L'école de cette réserve, qui a été établie dans le cours de l'automne dernier, n'est fréquentée que par les chrétiens et une famille païenne. Elle n'a pas réussi autant qu'on s'y attendait.

RÉSERVE DU FORT ALEXANDRE.

Les membres de la bande du Fort Alexandre seront bientôt tous établis sur cette réserve. Ils font un bon usage des semences qui leur sont fournies, et quelques-uns avaient des pommes de terre à vendre ce printemps.

L'école de la mission catholique, dirigée par M. Takomet et placée sous la surveillance du révérend Père Allard, continue encore d'être la meilleure école de mon agence, et l'instituteur aussi bien que les élèves y prennent un grand intérêt. Depuis l'été dernier M. Takomet leur a enseigné l'anglais, et à l'examen de cette année il était assurément surprenant de constater avec quelle facilité ils avaient appris à écrire et à lire cette langue. Quelques-uns des élèves pouvaient lire le français, le sauvage et l'anglais.

L'école anglaise n'a été ouverte que pendant deux trimestres, et je n'ai pas eu alors l'occasion de la visiter. La difficulté qu'on a de se procurer un instituteur compétent, et les changements fréquents qui s'opèrent dans le personnel, empêchent les élèves de faire quelque progrès important. L'un des conseillers est décédé cette année, et un autre a été élu à sa place, suivant les dispositions de l'acte des Sauvages de 1876.

RÉSERVE DE LA RIVIÈRE NOIRE.

Lors de ma visite à cette réserve, je n'ai pas remarqué que la bande eut fait autant de progrès dans l'agriculture cette année que l'an dernier. Cependant, chaque famille possède une petite terre, dont on prend bien soin, en général; et si l'on peut seulement les induire à persévérer dans leurs efforts, et à demeurer dans leur réserve, ils pourront bientôt récolter assez pour leur subsistance.

La reconnaissance de leur chef et de leurs conseillers, ainsi que la réception de leurs bestiaux cette année, contribuera sans doute beaucoup à les stimuler. L'école a été fermée durant l'année dernière, mais l'ancien instituteur a promis de la rouvrir et faire tout en son pouvoir pour engager les enfants à y assister régulièrement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID YOUNG,

Agent des Sauvages.

N° 41.

TRAITÉ n° 1.

AGENCE DU PORTAGE LA PRAIRIE,

15 septembre 1879.

A l'honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions de votre circulaire datée du 23 juillet, je vous transmets ci-joint l'état tabulaire du dénombrement des diverses bandes de Sauvages sous ma direction pour l'année expirée le 30 juin 1879. Il m'est impossible en ce moment de donner un état exact, car un bon nombre de Sauvages, après les paiements de 1878, s'en allèrent dans les plaines, d'où ils ne sont pas encore de retour. Désormais, je me propose de me procurer les renseignements nécessaires à l'époque des paiements annuels.

La bande de la Longue Plaine, dont le chef est le Petit-Ours, ou Keeohkemaguah, a semé trente-six boisseaux de pommes de terre, un peu de blé-d'inde, trois livres de graines de navets, une livre de graine de carottes, et une livre de graine d'oignons. Leurs récoltes en général ont une belle apparence; un seul homme a récolté au-delà de cent boisseaux de pommes de terre, mais comme le sol était trop humide, il en perdit la plus grande partie, l'eau ayant envahi le caveau qu'il avait creusé pour les y déposer, ce qui, j'espère, n'arrivera plus.

La bande du Lac du Cygne a pour chef La Plume-Jaune, ou Oozhawequan. Sa bande persiste encore à ne pas s'établir dans sa réserve; la plus grande partie vit du produit de la chasse; quelques-uns seulement sèment des pommes de terre et du blé-d'inde sur des morceaux de terre qu'ils cultivaient dans la vallée de la rivière Assiniboine avant l'arpentage de la contrée. Ils ne possèdent pas de bestiaux; le seul bœuf qu'ils avaient est mort l'hiver dernier. Ils ont environ trente chevaux. Je

n'ai pu m'assurer du nombre des enfants étant d'âge d'aller à l'école, vu qu'il y en avait un grand nombre absent.

La bande de Sandy Bay a pour chef Nahwenchoewaykahpone. Cette bande sema quarante-deux boisseaux de pommes de terre, un peu de blé-d'inde et d'autres graines ce printemps; leurs pommes de terre et leur blé-d'inde ont une belle apparence, et rendront beaucoup là où ils n'ont pas été endommagés par l'humidité. L'an dernier l'humidité de la saison causa de grands dommages à leurs récoltes, et les étourneaux détruisirent tout le blé et tout l'orge qu'ils avaient semés, de sorte que cette année ils jugèrent plus à propos de ne semer que des pommes de terre et des légumes. Leur réserve est beaucoup mieux située pour l'élevage des bestiaux et la pêche; ils en sont satisfaits, et si les saisons étaient maintenant aussi sèches qu'autrefois ils pourraient cultiver sur une plus grande échelle; et un bon nombre seraient dans peu d'années en état de se suffire à eux-mêmes. Quatre Sauvages de cette bande seulement refusent d'apprendre à cultiver; leurs troupeaux augmentent rapidement; un bon nombre sont logés dans des maisons confortables construites en troncs d'arbres, et ont des étables pour leurs animaux; ils possèdent environ soixante chevaux et quatre-vingts bêtes à cornes; ils désirent aussi vivement donner une éducation à leurs enfants; et ils ont environ six enfants d'âge à aller à l'école. Je ne puis donner un état exact de la quantité d'animaux à fourrures et de poissons qu'ils ont pris l'année dernière; conséquemment je laisse en blanc les colonnes destinées à cet état; j'espère que l'an prochain, je serai en état de soumettre un rapport plus satisfaisant, car je ferai en sorte d'obtenir de chaque Sauvage, lorsque je leur remettrai leurs annuités, les renseignements relatifs à la quantité d'animaux à fourrures et de poissons qu'ils auront pris durant la saison. La plus grande difficulté que je rencontre quand je fais le paiement des annuités, est que les Sauvages amènent avec eux des étrangers, dont les noms n'apparaissent sur aucuns des bordereaux précédents, où dont les noms se trouvent sur d'anciens bordereaux, et qui viennent maintenant réclamer les arrérages accumulés pendant leur absence, quand je suis certain qu'ils ont retiré leurs annuités dans d'autres agences, comme j'en ai eu la preuve dans certains cas. Il devrait y avoir quelque moyen d'empêcher les Sauvages de retirer leurs annuités plus d'une fois, comme je crois qu'ils le font souvent.

Je regrette de dire que l'intempérance fait encore des progrès, et je ne connais d'autres moyens de la tenir en échec que l'établissement d'une prison en cet endroit, car le lieu d'incarcération le plus proche est Winnipeg, qui se trouve à une distance de soixante milles. Je pense que les agents les plus actifs de l'intempérance sont les métis qui vont et viennent dans la plaine, et qui campent dans le voisinage du Portage, et comme les Sauvages connaissent très bien la plupart des métis, ils vont les voir et boire avec eux, et il est impossible de découvrir quels sont ceux qui leur fournissent des liqueurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

FRANCIS OGLETREE,
Agent des Sauvages.

N° 42.

PROVINCE DU MANITOBA,
AGENCE DE LA RIVIÈRE ROSEAU,
EMERSON, 5 septembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état tabulaire relatif aux affaires de cette agence, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Il ne s'est opéré que peu de changements dans cette agence depuis mon dernier rapport. Je suis aussi heureux de dire que peu de maladies ont sévi parmi les Sau-

vages de ces bandes durant la dernière année, et nous avons eu peu de décès à enregistrer.

Les Sauvages font tous leurs efforts pour apprendre l'art agricole, qui est pour eux nouveau et étranger, mais ils ne font pas autant de progrès que je le désirerais, ce que j'attribue à leur manque de connaissances, leur manque de ressources, et au fait que, pendant les deux dernières années, la saison du labour a été trop humide pour leur permettre de travailler avantageusement, vu le peu de ressources à leur disposition.

Cependant, on a construit quelques nouvelles maisons et on a agrandi les jardins ; et j'espère qu'avec des saisons moins pluvieuses et l'acquisition de plus grandes connaissances dans l'agriculture, les Sauvages pourront montrer de meilleures améliorations dans les années à venir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
GEORGE NEWCOMB,
Agent des Sauvages.

N° 43.

TERRITOIRE DU NORD-OUEST,
RÉSERVE DES SIOUX DE L'ASSINIBOINE,
CRIQUE À LA QUEUE D'OISEAU, 18 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages.
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre les faits suivants relatifs aux Saunages qui se trouvent sous ma direction. Bien que j'aie été nommé trop tard en 1878 pour surveiller le labour des nouvelles terres pour la récolte de cette saison, j'avais auparavant visité les réserves, et en ma qualité de particulier, j'avais conseillé aux Sioux de préparer autant de terre que possible ; et lors de ma nomination subséquente comme agent, il me fit plaisir de trouver une grande étendue de terre en état de culture, eu égard aux moyens à la disposition des Sauvages ; le labour a été mieux fait qu'à l'ordinaire.

La bande de la crique à la Queue d'Oiseau, sous le commandement du chef Enoch, demeure presque toute dans la réserve durant l'hiver ; ils ramassent du bois à clôture et de construction partout où ils peuvent en trouver, la rareté des provisions les obligeant à tendre des trappes et à pêcher pendant une grande partie de leur temps. Les autres bandes hivernent presque toutes au Portage et dans le voisinage ; avant de quitter leur réserve ils mettent leurs pommes de terre, leur blé-d'inde et leurs navets dans des caveaux, pour s'en servir au printemps et au commencement de l'été. Tous les Sauvages qui sont sous ma direction désirent vivement s'adonner à l'agriculture et améliorer leur condition, et le fait que les seuls secours en provisions qu'ils aient reçus de la part du gouvernement depuis ma nomination, ne consistaient qu'en quarante sacs de farine, parle par lui-même. Ils reçoivent ni annuité, ni argent, ni vêtements, ni couvertures de laine, ni munitions, ni tabac, ni aucune autre chose, mais le gouvernement leur a fourni cette année libéralement des grains de semence, des ustensiles aratoires et des vaches. Plusieurs se sont aussi achetés des animaux de leur propre argent.

La température extrêmement mauvaise que nous avons eue ce printemps, et les maladies qui ont sévi parmi les enfants, ont mis les Sauvages dans l'impossibilité de se procurer à temps leurs semences ; mais un labour soigné et la saison favorable ont mis les familles en état de récolter assez (s'il ne survient pas de gelées) pour vivre jusqu'à la prochaine récolte, en travaillant quelque peu au dehors. La rareté des bœufs de labour, des charrues, etc., est un grand obstacle à l'avancement rapide des Sauvages, et comme il n'y a qu'une paire de bœufs pour chaque huit familles qui s'occupent d'agriculture, on perd beaucoup de temps à transporter les bœufs et les instruments aratoires d'un jardin à l'autre, ce qui souvent engendre des disputes, car chaque Sauvage croit avoir le droit de herser son grain une fois avant que les autres le hersent deux fois à la même place. Dans ces circonstances il est presque impos-

sible de leur faire comprendre les avantages qu'il y a de semer une quantité suffisante de grain par chaque acre, vu que les étourneaux enlèvent une grande partie du grain avant qu'il soit entièrement hersé. Les Sauvages sèment très dru, et alors ils se demandent quelle apparence auraient eu leur grain s'ils avaient suivi mon avis. Le nombre des animaux augmentant naturellement, cette difficulté cessera bientôt, je l'espère ; et il est inutile d'induire les Sauvages qui vivent au dehors à s'établir dans leurs réserves, jusqu'à ce que le nombre des animaux soit augmenté. Contiguë à la réserve de la Queue d'Oiseau, et sur le chemin le plus fréquenté par les Sauvages, j'ai établi pour mon compte une ferme modèle, qui me permet en outre de fournir de l'emploi aux Sauvages nécessiteux, et j'ai semé cette année environ cinquante acres en grains et légumes. Le résultat quant aux Sauvages a été très satisfaisant, car ils ont coupé toute ma clôture, mon bois de construction, ils ont semé mon blé d'inde et mes pommes de terre, etc., et ont coupé et ameulonné mon foin d'une manière réellement satisfaisante. Ces travaux leur ont beaucoup aidé à se procurer des provisions dans les temps difficiles, outre les semences et la récolte, particulièrement pendant cette saison où la crue excessive de la rivière a arrêté la pêche, l'eau emportant chaque fois leurs rets et leurs carrelets. Cette circonstance leur a servi d'exemple, et ils ont redoublé d'énergie et de propreté dans leur réserve. La promesse qui leur a été faite de leur donner des porcs, des volailles, etc., comme prix, a aussi produit un bon résultat. Le blé-d'inde, l'orge, l'avoine, les pois, le lin, le sarrasin et toutes sortes de légumes, ont poussé cette année après ces premiers labours, et je me propose, si c'est possible, d'établir une ferme au printemps, contiguë à la réserve de la rivière du Chêne. Il y a à la ferme de la Queue d'Oiseau un taureau Durham pur sang, (dont les Sauvages peuvent se servir gratuitement), et mes moyens me permettent de tenir sur ma ferme les meilleurs bestiaux, des porcs, et des volailles.

Les autres grands obstacles au progrès sont la rareté de la viande et des vêtements. Accoutumés toute leur vie à avoir de la viande en abondance, il est impossible pour les Sauvages de faire une bonne journée d'ouvrage s'ils sont nourris seulement aux pommes de terre et aux navets, et la nécessité leur fait perdre un temps précieux à chasser, ce qui leur rapporte peu, vu la rareté du gibier ; ils sont forcés de manger jusqu'aux blaireaux, les putoies et les loups Je puis faire remarquer en outre que les pommes de terre comme unique aliment, les affaiblissent plus que toute autre nourriture ; ils préfèrent ne se nourrir que de navets de Suède.

Ils vendent toutes les fourrures qu'ils peuvent se procurer, pour acheter des munitions, des allumettes, du thé, du tabac et de la farine, ils ne gardent que peu ou rien du tout pour pouvoir acheter des vêtements, des couvertures de laine, etc., dont, je regrette de le dire, mes bandes ont un grand besoin.

Le besoin de viandes auquel on suppliera, je l'espère, par l'introduction de porcs et de moutons ; ces derniers animaux devant leur fournir de quoi les vêtir. La prompte colonisation du pays, et le projet de construction de chemins de fer, mettra aussi les Sauvages en état de gagner assez d'argent en hiver pour consacrer en été tout leur temps à l'agriculture.

Les Sioux de la réserve de la Queue d'Oiseau sont presque tous presbytériens, et ont au milieu d'eux un missionnaire de leur tribu. Quelques-uns sont très dévots, ils font leurs prières en famille, récitent les grâces avant les repas, etc., et assistent régulièrement aux services religieux. Un bon nombre de ces Sauvages peuvent lire et écrire en langue Sioux, et plusieurs peuvent aussi lire et écrire l'anglais. Le missionnaire sauvage, qui malheureusement ne peut parler l'anglais, quoiqu'il le comprenne, enseigne la lecture à un bon nombre d'enfants, et on a vu un enfant qui avait gagné quelque argent à travailler aux foins, vouloir l'employer à l'achat d'un cahier d'écriture et d'un crayon. La bande travaille actuellement à la construction d'une église. Toutes les autres bandes sont idolâtres. L'église d'Angleterre a fait construire une église de mission et une maison à la réserve de la rivière du Chêne, mais il n'y a pas encore de missionnaire. J'ai eu beaucoup de difficultés à visiter les réserves, vu l'extrême hauteur de l'eau et l'absence de ponts ; mais les Sauvages sont convenus de construire, après la récolte, des ponts sur les principaux ruisseaux, et j'espère l'an prochain pouvoir séjourner plus longtemps dans les réserves, et moins

de temps sur les chemins, que je l'ai fait jusqu'ici. Somme toute, il s'est accompli des progrès satisfaisants dans les réserves qui se trouvent sous ma surveillance.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. W. HERCHMER,

Agent des Sauvages.

N° 44.

WINNIPEG, MANITOBA,
25 juin 1879.

A l'honorable,

Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions que vous m'avez adressées, de Winnipeg, le 18 mars 1879, n° 1,666, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant :

Je partis de cet endroit à bord d'un bateau aussitôt que possible, afin de pouvoir distribuer à temps les grains, les pommes de terre et les légumes de semence à quelques-unes des bandes de Sauvages comprises dans le traité n° 5. Je procéderai donc à donner mon rapport sur chacune des réserves et des bandes, dans l'ordre de mon itinéraire.

Tête du Chien.—Le 7 juin, soixante-quinze boisseaux de pommes de terre de semence, 1 lb. de graine d'oignon, 2 lbs. de graine de navet, et 1 lb. de graine de carotte, pour les cinq réserves différentes, et cette distribution fit grand plaisir aux Sauvages. Ces Sauvages sont divisés en cinq bandes différentes—Tête du Chien, Rivière de la Veine de Sang, Batture de Sable, Grosse Ile, et Tête de Brochet. Les Sauvages de la Tête du Chien sont mécontents de leur réserve. Ils ne s'aperçoivent que maintenant qu'elle est impropre à l'agriculture, car elle est trop rocheuse. Ils demandent au gouvernement que leur réserve soit transportée aux détroits du Huard, où la terre est propre à la culture, et où la plupart des membres de cette bande ont déjà commencé à semer des pommes de terre et à préparer la terre, car ils ont abandonné leur réserve. Vu la rareté des instruments aratoires, ces Sauvages sont obligés de se servir de bâtons pointus pour défoncer la terre et semer des pommes de terre.

Cette bande reçut ses bestiaux au mois de mars; ils furent conduits par terre jusqu'à la rivière Fisher. Une vache dut rester en chemin et être laissée en arrière. Les autres furent condiutes sur la glace jusqu'à la Tête du Brochet, où elles sont encore. Plus tard au printemps, on essaya de conduire au même endroit la vache que l'on avait du laisser en arrière, mais elle tomba sur la glace et se brisa une jambe; on la transporta et on la laissa sur la rive, et quand on la vit pour la dernière fois elle ne paraissait pas devoir se rétablir.

Le chef et ses conseillers se disputent à propos du partage de ces bestiaux entre les différentes réserves.

Bande de la rivière Fisher.—Le 7 juin je distribuai cinquante boisseaux de pommes de terre, 2 lbs. de graine d'oignon, 4 lbs. de graine de navet, et 2 lbs. de graine de carotte parmi cette bande, et ils exprimèrent à cette occasion leur grande satisfaction. Les Sauvages de cette réserve sont très industrieux et aiment l'agriculture. A mon arrivée au milieu d'eux j'appris qu'ils avaient déjà semé soixante boisseaux de pommes de terre, qu'ils s'étaient procurées à leurs propres frais à Gimli. Ils avaient assez de terre en état de culture pour toutes les pommes de terre que je leur avais apportées, et ils disaient qu'il leur resterait encore de la terre. Ils exprimèrent du regret de n'avoir pas reçu d'orge.

Bien que cette bande ne se soit établie dans cette réserve que depuis trois ans, ils se sont déjà construit des maisons fort confortables. Le sol de cette réserve est d'une bonne qualité, et l'on y trouve du bon bois de construction et autre ; il y a aussi des prairies où ils peuvent récolter tout le foin dont ils ont besoin.

Le ministère a déjà fourni à cette bande tous les animaux auxquels elle avait droit. Ces animaux ont tous été retenus dans la réserve, de sorte que bien que cette bande ne forme qu'une partie de la bande de Norway-House, n'a encore reçu aucun de ces animaux.

Bande de la rivière Berens.—J'ai distribué les semences destinées aux trois réserves de cette bande le 14 juin, savoir: 75 boisseaux de pommes de terre, 2 lbs. de graine d'oignon, 4 lbs. de graine de navet, et 2 lbs. de graine de carotte. Ces sauvages sont divisés en trois réserves—rivière Bérens, Grands Rapides, R. B., et rivière au Peuplier. Le ministère a fourni à cette bande tous les animaux auxquels elle avait droit, mais vu la séparation de la bande il fut nécessaire de faire aussi une division des animaux. L'un des bœufs fut expédié à la rivière Berens, et l'autre à la rivière au Peuplier. Ce dernier glissa et tomba sur la glace en se rendant à sa destination, et mourut peu après des blessures qu'il avait reçues dans sa chute. L'une des vaches mourut ce printemps à la rivière Bérens, et sur les quatre veaux on ne put en réchapper un seul. En conséquence du partage des bœufs, les Sauvages furent obligés de tirer eux mêmes leurs charrues pour défoncer la terre aux différentes réserves. Les Sauvages se chicanent sur le partage des autres animaux. A la demande des Sauvages, M. Wm. McKay, demeurant en cet endroit, fournit soixante boisseaux de pommes de terre à la bande, et ils les semèrent toutes avant mon arrivée.

Réserve de Norway-House.—Le 28 juin, je distribuai à cet endroit soixante quinze boisseaux de pommes de terre de semence, 2 lbs de graine d'oignon, 4 lbs de graine de navet, et 2 lbs de graine de carotte pour l'usage de cette bande. Ils m'assurèrent qu'ils avaient assez de terre en état de culture pour leur permettre de semer tout ce que je leur avais distribué. Les Sauvages de cette réserve comptent environ six cents âmes. David Rundel, qui a été nommé chef de la bande lors du traité, reçut la permission de la part des commissaires de transporter sa résidence de cet endroit à la rivière Fisher avec environ un quart des Sauvages de Norway-House, laissant ainsi les trois autres quarts sans chef. Ils semblerait que les commissaires n'avaient pas vu la nécessité de donner un chef et un conseil à l'une des bandes les plus considérables du traité n° 5, nuisant par là aux intérêts et des Sauvages de Norway-House et de ceux de la rivière Fisher, car il serait probablement devenu nécessaire de partager également les bestiaux entre les Sauvages de chaque réserve.

S'il fallait partager les bœufs, ils ne serviraient à aucune des bandes pour le labour, et un seul bœuf ne saurait suffire aux réserves, puisqu'elles sont éloignées l'une de l'autre de plus de deux cents milles. Le coffre d'outils de charpentier et les instruments aratoires devront demeurer à la rivière Fisher en la possession du chef, et les Sauvages de Norway-House devront s'en passer. Le chef et son conseil ne peuvent de la rivière Fisher surveiller les affaires de la réserve de Norway-House. Pour ces raisons et d'autres encore, il serait rien moins que raisonnable et équitable que le ministère autorisât la nomination d'un chef et de deux conseillers pour cette nombreuse bande, qui sans aucun doute est aussi intelligente, aussi industrieuse et aussi civilisée que toutes celles qui reçoivent des annuités du gouvernement, soit au Manitoba, dans les Territoires du Nord-Ouest ou Kéwatin.

M. R. Ross, écr., de la compagnie de la Baie d'Hudson, fournit aux Sauvages, sur leur demande, soixante boisseaux de pommes de terre de semence. Elles avaient toutes été semées avant mon arrivée. Ils étaient obligés de manier eux-mêmes leurs charrues, car le ministère ne leur a pas encore donné d'animaux, et ceux qui ont été donnés à la bande sont retenus à la rivière Fisher par le chef, D. Rundle.

Les Sauvages sont logés dans des maisons confortables. Ils aiment l'agriculture; mais je dois dire que la réserve est très pauvre et inférieure sous le rapport agricole, car elle est couverte d'épinettes, merisiers et peupliers rabougris; elle est très rocheuse, et une bonne partie en est couverte de marais, et l'on y voit bien peu de prairies à foin. Ils demandent la concession d'une autre étendue de terre à la rivière au Pin pour y faire paître leurs bestiaux et y récolter du foin, et abandonner ainsi la plus grande partie des terres inutiles et incultes comprises dans leur réserve, qui ne leur seront jamais d'aucun usage soit pour l'agriculture, soit pour y couper du foin où y faire paître leurs bestiaux. Ils se plaignent que l'arpenteur envoyé par le ministère pour dresser la réserve a refusé d'arpenter la terre dont ils ont besoin et qu'ils lui ont indiquée; mais qu'il a lui-même, contre leurs protestations, choisi l'endroit et dressé le plan de la réserve.

On pourrait acheter les bestiaux de M. Ross, de la compagnie de la Baie d'Hudson, et pour cette réserve et pour celle du lac à la Crosse, si le ministère le désire, à

l'exception cependant des taureaux. L'agent pourrait acheter à terme, si le gouvernement le lui ordonnait. De cette manière, le ministère épargnerait les dépenses de transport.

Bande du lac à la Crosse.—Comme le fournisseur avait convenu de livrer les semences destinées à cette bande à Norway-House, il a envoyé l'un des Sauvages appartenant à la bande, qui se trouvait à cet endroit, avec un certain nombre d'autres Sauvages, pour avertir le chef que leur grain de semence leur serait livré à Norway-House. Les semences destinées à cette bande consistaient en 25 boisseaux de pommes de terre, ½ ℔ de graine d'oignon, 1 ℔ de graine de navet, et ½ ℔ de graine de carotte; toutes ces choses lui furent remises à Norway-House le 15 juin. Ces sauvages m'apprirent que M. Ross, de la compagnie de la Baie d'Hudson, avait été assez bon de leur fournir à leur demande, 10 boisseaux de pommes de terre de semence, qu'ils avaient déjà semés, et qu'il leur restait encore assez de terre en culture pour leur permettre de semer tout ce qui leur était envoyé par le ministère. Ils furent obligés, comme beaucoup d'autres Sauvages, de défoncer la terre avec une charrue de bois, tirée par eux-mêmes, ce qui montre leur grand désir de cultiver leurs terres. Ils se plaignent de la difficulté qu'ils éprouvent à labourer et à herser, et ils demandent que le ministère leur fournisse aussitôt que possible des bœufs et les instruments aratoires dont ils ont besoin.

Bande du Grand Rapide.—Cette bande a reçu le 19 juin, 25 boisseaux de pommes de terre de semence, ½ ℔ de graine d'oignon, 1 ℔ de graine de navet et ½ ℔ de graine de carotte. Ces choses leur seraient parvenues beaucoup plus tard si M. McTavish, de la compagnie de la Baie d'Hudson, n'avait eu la bonté de les faire transporter lui-même depuis la Tête du Chien jusqu'à leurs réserves à bord du bateau à vapeur *Colville.*

Les Sauvages désiraient recevoir leurs bestiaux et leurs instruments aratoires aussitôt que possible.

Il paraît que l'an dernier ils avaient réservé du foin et des étables pour les bestiaux, et ils furent très désappointés en apprenant qu'on ne leur en avait pas expédié, après que l'agent leur eut promis qu'ils les recevraient certainement. L'on m'informe que le ministère pourrait acheter des bestiaux pour cette réserve, aussi bien que pour celle du Pas, celle du lac l'Orignal et celle de Cumberland dans le voisinage du Pas et de Cumberland, ce qui épargnerait les frais de transport, du Manitoba à ces différents endroits.

Les graines de jardin destinées aux réserves de Cumberland, du Pas et du lac l'Orignal, ont été laissées au soin de la compagnie de la Baie d'Hudson ici, pour être transportées aux réserves à la plus prochaine occasion.

A mon arrivée au Grand Rapide, je constatai qu'il n'y avait pas de maisons habitables et propres à servir de résidence, à l'exception d'une seule, qui appartient à la compagnie de la Baie d'Hudson, mais qu'elle n'est pas disposée à louer, vu qu'elle a besoin pour elle-même de tous les bâtiments qu'elle possède en cet endroit. Il ne me conviendrait donc pas d'y établir maintenant ma résidence jusqu'à ce que je puisse m'y procurer une maison.

J'annexe aux présentes une liste des animaux et des instruments aratoires dont les Sauvages ont besoin dans les diverses réserves. A ce propos, je suggérerais que l'on fournisse aux Sauvages cette année, si c'est possible, tous leurs bestiaux, les outils de charpentier, et les instruments aratoires nécessaires. Si l'on adopte cette mesure, les Sauvages n'auront plus lieu à se plaindre sous ce rapport, et on leur facilitera grandement les travaux d'agriculture et de construction, et on leur donnera satisfaction complète.

Dans mes relations avec ces Sauvages j'ai employé tous les moyens en mon pouvoir pour leur faire comprendre la nécessité qu'il y a pour eux de cultiver le sol pour améliorer leur présente position, et pouvoir vivre par eux-mêmes. Sous ce rapport j'ai trouvé les Sauvages excessivement bien disposés, et ils se sont souvent plaints de ce que le ministère ne leur avait pas fourni des bestiaux et des instruments aratoires suffisants pour commencer à cultiver, et en plusieurs endroits ils étaient obligés de se servir de bâtons pour défoncer le sol afin de semer leurs pommes de terre. Dans d'autres réserves, où les Sauvages ont reçu leurs charrues, le ministère ne leur a pas

encore fourni de bestiaux, de sorte qu'ils sont forcés de s'atteler eux-mêmes à leurs charrue, afin de défoncer la terre pour y semer leurs pommes de terre et autres graines. Ils se plaignent de la dureté de ce labeur, et c'est là sans doute un pauvre encouragement à leur donner pour les induire à commencer la culture. J'ai été agréablement surpris de constater les progrès qu'ils ont faits dans l'art de construire les maisons, sur leur réserve, et ce en si peu de temps, surtout chez les Sauvages de la rivière Fisher et du Grand Rapide.

Mais, sous ce rapport aussi, ils se plaignent qu'on ne leur ait pas donné les outils nécessaires pour leur permettre de construire leurs maisons, ce qui arrête la marche du progrès et cause du dommage à ceux qui sont occupés à leurs constructions.

Autant que j'ai pu m'en assurer il ne s'est pas commis d'empiétements jusqu'ici sur leurs réserves, soit par eux-mêmes ou par d'autres; je n'ai pas entendu parler non plus qu'on y ait introduit des liqueurs enivrantes.

Pendant mon séjour à Norway-House je reçus la nouvelle qu'un certain nombre de Sauvages des bords de la rivière Nelson, qui autrefois avaient coutume de vivre et de chasser dans les limites du traité n° 6, se sont maintenant établis avec la bande de Norway-House, et que probablement ils réclamaient le droit de participer aux paiements annuels avec cette bande. D'autres Sauvages vivant dans le voisinage de la Factorerie de York, et qui ont émigré à Norway-House il y a environ deux ans, prétendent maintenant avoir un droit égal de participer aux annuités accordées en vertu du traité n° 5, et se présenteront cet été pour recevoir leurs paiements. Je demande donc des instructions qui puissent me guider dans cette affaire avant que je quitte cette place.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. MACKAY,

Agent des Sauvages.

N° 45.

A l'honorable
Le ministre de l'intérieur,
Ottawa.

PRINCE ARTHUR'S LANDING,
14 décembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport, accompagné des renseignements que j'ai pu recueillir, ainsi que le résultat des observations que j'ai faites lors de mes visites chez les diverses bandes qui se trouvent sous ma surveillance et qui vivent dans les réserves du lac des Mille Lacs, du lac de l'Esturgeon, du lac La Croix et de la rivière à la Seine, comprises dans le traité n° 3.

Au lac des Mille Lacs, il y a 120 Sauvages, la plupart idolâtres; les autres professent la religion catholique romaine. La terre est bonne et facile à cultiver. Les pêcheries qui se trouvent tout près de la réserve produisent moyennement; leurs terrains de chasse sont bons. Je n'ai pas eu connaissance de cas d'intempérance parmi eux; quelques femmes sont de mœurs dissolues, je crois, car elles vivent tout près des hommes employés aux travaux du chemin de fer Canadien du Pacifique. On voit quelques cabanes dans la réserve, et les Sauvages se proposent d'en construire un plus grand nombre. Il n'y a pas d'école ni d'habitation pour l'agent.

Au lac de l'Esturgeon, la plus grande partie de la réserve est rocheuse, mais il y a quelques bonnes terres. Les Sauvages n'ont qu'une maison en cet endroit, mais elle est très bien construite, ce qui prouve qu'ils apprennent vite à travailler. La pêche est excellente sur ce lac; j'ai vu quelques maskinongés pesant au delà de 20 lbs.; on y prend aussi de la truite saumonnée, et la rivière aux Gueules Noires, qui se décharge dans le lac de l'Esturgeon, est remplie de magnifiques truites mouchetées. Leurs terrains de chasse sont excellents. Ils sont idolâtres.

La Seine est une belle rivière navigable jusqu'au lac de l'Esturgeon, où la réserve est située; le nombre des Sauvages est de 131; le sol est très bon; la pêche abondante; la chasse bonne. Les Sauvages sont très pacifiques; ils sont idolâtres, à l'exception d'une famille, qui est catholique romaine.

La réserve du lac La Croix est bonne, les Sauvages y sont au nombre de 117. Ils s'occupent d'y défricher la terre, et semblent désirer avoir des maisons; la pêche et

la chasse y sont abondantes. Il y a parmi eux trois catholiques romains. Règle générale, ils ne semblent pas désirer se faire instruire dans la religion chrétienne.

Il y a eu beaucoup de maladie parmi eux, et plusieurs cas ont été fatals; ils ont reçu les soins d'un médecin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

B. H. MATHEWS,

Agent des Sauvages.

N° 46.

Bureau du Commissaire des affaires des Sauvages,
Territoires du Nord-Ouest.

Au très honorable
Surintendant-général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

OTTAWA, 2 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que, conformément aux instructions datées du 31 mai 1879, de la part du sous-chef du ministère de l'intérieur, m'informant que le gouvernement avait décidé de réorganiser le système d'administration des affaires des Sauvages dans les territoires du Nord-Ouest, et me notifiant que, sur la recommandation du très honorable ministre de l'intérieur, j'avais été nommé commissaire pour mettre à exécution la politique du gouvernement, je partis pour le siége de mes travaux, et j'arrivai à Fort-Walsh le 26 juin, viâ Collingwood, Duluth, Bismark et Fort Benton.

Je fus retardé pendant quelques temps à Fort Benton, où je dus acheter des chevaux pour moi-même et les deux fermiers (messieurs Taylor et Wright) qui avaient reçu instruction de m'accompagner, et qui avaient à se procurer à cet endroit une partie considérable de leur équipement.

A mon arrivée à Fort-Walsh, je constatai que les rapports concernant la rareté du buffle n'avaient pas été exagérés,et un grand nombre de Sauvages Cris, Assiniboine et Pieds Noirs attendaient mon arrivée et celle du colonel MacLeod. Ils paraissaient avoir la plus grande considération pour le colonel MacLeod, et étaient tout joyeux de le voir de retour. Ils avaient hâte de savoir ce que le gouvernement avait l'intention de faire pour leur venir en aide, et demandaient des provisions pour leur permettre de se mettre à la poursuite du Buffle, qu'ils espéraient pouvoir rencontrer près de la ligne frontière.

Je demeurai à Fort-Walsh jusqu'au 6 juillet. Pendant mon séjour j'eus, en compagnie du colonel McLeod, plusieurs entrevues avec les diverses bandes de Sauvages qui se trouvaient à cet endroit. Je ne reçus aucune plainte de la part de ceux qui avaient signé le traité; ils demandaient que le gouvernement eût pitié d'eux et leur donna l'assistance promise dans le traité n° 6. La clause se lit comme suit: "Que dans le cas où une maladie contagieuse ou la famine sévirait parmi eux, la reine leur accorderait telle assistance que le surintendant en chef des affaires des Sauvages jugerait nécessaire."

Ils déclarèrent qu'ils avaient retiré de grands avantages de la présence au milieu d'eux de la police à cheval, et n'eût été son arrivée, plusieurs d'entre eux seraient maintenant morts; car avant l'arrivée de la police ils se faisaient la guerre entre eux et pouvaient obtenir autant de whisky qu'ils en voulaient. Le colonel MacLeod, en me présentant aux chefs, fit un discours, leur disant que le gouvernement avait appris avec douleur les souffrances qu'ils avaient endurées, et m'avait envoyé dans leur pays pour consacrer tout mon temps à leurs intérêts. Ils leur dit qu'ils ne devaient pas mal interpréter cette clause du traité qu'ils avaient citée, qu'ils ne devaient pas s'imaginer qu'ils se mouraient de faim chaque fois qu'ils ressentaient les atteintes de la faim, que le gouvernement s'attendait à ce qu'ils se mettent à l'ouvrage afin de gagner eux-mêmes leur vie, et que le gouvernement m'envoyait pour leur enseigner la manière de vivre.

Je leur expliquai la politique du gouvernement et leur conseillai de se choisir des terres et de s'établir sur leurs réserves.

Je leur dis que le gouvernement leur enverrait des instructeurs qui leur enseigneraient la manière de cultiver le sol; j'insistai pour leur faire comprendre que le gouvernement s'attendait à les voir travailler comme les blancs. J'ajoutai que j'avais amené avec moi deux fermiers qui commenceraient immédiatement à défoncer le sol et y jeter des semences qui leur fourniraient des graines et de la nourriture pendant qu'ils travailleraient dans leur propre réserve.

Je leur dis encore que s'ils consentaient seulement à se décider de s'établir, j'étais certain que dans deux ou trois ans ils seraient indépendants et auraient assez de quoi vivre sans être obligés de mendier auprès du gouvernement. Je leur citai les progrès qu'ont faits les Sauvages de la Colombie-Britannique dans les quelques dernières années, et je leur dis que les Sauvages de cette province, il y a quelques années, ne dépendaient que du saumon pour leur subsistance, tout comme eux-mêmes dépendaient du buffle; le saumon disparut pendant plusieurs années, et il en résulta la plus grande misère. Après avoir constaté comment vivaient les blancs, ils commencèrent à s'adonner à la culture, et maintenant, dans certaines sections, ils récoltent chaque année non seulement assez pour leur propre usage, mais ils vendent même aux blancs, et se trouvent en état d'acheter des habits avec le produit de leur vente.

Tous les Sauvages exprimèrent une grande satisfaction de ce que je leur dis, et deux des principaux chefs, "L'Homme-Qui-A-Volé-l'Habit," de la tribu des Assiniboines, et "Petit-Enfant," de la tribu des Cris, exprimèrent immédiatement le désir de choisir leurs terres et de s'y établir. A cette époque, un certain nombre de Sauvages qui n'avaient pas signé le traité arrivèrent à Fort-Walsh; ils étaient à la recherche du buffle. "Le Grand-Ours," chef cris, qui avait à différentes reprises refusé de signer le traité, se trouvait du nombre. J'eus plusieurs entrevues avec lui et ses compagnons. Il désirait obtenir certaines concessions qui n'avaient pas été accordées aux autres Sauvages; il exigeait plus de terre et plus d'argent, et donnait pour raison qu'il avait refusé de signer le traité, afin de voir son opération parmi les autres Sauvages. Je lui expliquai qu'un bon nombre de ses compagnons s'étaient déclarés disposés à signer le traité, et que s'il persistait dans son refus, il serait laissé à lui seul, et ne pourrait plus se proclamer grand-chef. Il répondit savoir cela, tout en reconnaisant son erreur. Lors de sa dernière entrevue avec moi, il déclara qu'il était prêt à signer le traité au lac de la Sonde, à l'époque des paiements du mois d'août. Je ne me suis pas formé une aussi pauvre opinion du Grand-Ours que quelques-uns semblent l'avoir fait. Il est d'un caractère très indépendant, ne compte que sur lui-même, et semble savoir comment s'y prendre pour gagner sa vie lui-même sans être obligé de mendier auprès du gouvernement.

Deux chefs cris, "Le Petit-Pin," et "L'Homme-Chanceux," signèrent le traité. J'annonçai cette nouvelle au ministère le 4 juillet 1879.

Après avoir reçu une petite quantité de provisions, ils partirent tous à la recherche du buffle.

Je partis le 6 juillet en compagnie du colonel McLeod pour Fort-McLeod, où nous arrivâmes le 10 du même mois Comme nous étions en route pour Fort-McLeod, nous reçûmes une lettre du capitaine Winder, qui nous annonçait que les Sauvages de la Traverse des Pieds-Noirs étaient à la veille de mourir de faim, et en arrivant à cet endroit, M. Jean L'Heureux, qui vivait avec les Pieds-Noirs depuis plusieurs années, nous informa exactement de l'état des choses; plusieurs étaient morts de misère, surtout des vieillards, qui ne peuvent travailler pour gagner leur vie, et qui, dans les temps de détresse, sont négligés par leurs amis.

MM. Wright et Taylor, les deux fermiers nommés pour prendre soin des fermes de cette localité, arrivèrent à Fort-McLeod presque en même temps que moi.

M. Taylor prit sous sa charge la ferme qui se trouve dans le voisinage de Fort-MacLeod, et M. Wright, celle qui se trouve située près de Fort-Brisebois.

Après avoir obtenu tous les renseignements possibles et avoir cherché un emplacement favorable pour M. Taylor, je résolus de placer sa ferme à environ cinq milles de celle de la police, sur la crique aux Tenailles; la seule difficulté qui s'y rencontre est le manque de bois de construction et de chauffage, mais je suis heureux de dire que M. Taylor a découvert tout près de sa ferme une veine de houille, de quatre

pieds d'épaisseur, et d'une bonne qualité; ce qui supplée au bois de chauffage qu'on ne peut y trouver.

Le sol est de première qualité, et il prévoit les plus magnifiques résultats pour la ferme.

Pendant que je me trouvais dans cette partie du pays, j'inspectai les bestiaux des Sauvages qui se trouvaient sous les soins de M. Scott. Il m'informa qu'un bon nombre de veaux étaient morts durant l'hiver, ainsi que quelques-unes des vaches qui étaient arrivées à la fin de l'automne; les autres souffraient de la maladie du pied. Il avait reçu un salaire de deux cent cinquante piastres par mois pour prendre soin des animaux, et comme il avait besoin d'un bon nombre d'hommes pour les mener paître et les empêcher de retourner à leurs anciens pâturages, d'où ils avaient été amenés dans notre territoire, je crus que l'arrangement était équitable; je lui conseillai néanmoins de s'efforcer d'obtenir les services de quelques Sauvages qui, j'en suis sûr, feraient d'excellents bouviers, s'initieraient à l'art de l'élevage, et acquéreraient la connaissance des races. Comme l'on était sur le point de distribuer ces animaux entre les différentes tribus des Pieds-Noirs, je crus que le plutôt les Sauvages connaîtraient leurs animaux le mieux ce serait, et je l'informai de plus qu'à mon retour de ma visite d'inspection aux diverses agences de Sauvages, je m'attendrais à ce que, avec l'aide des Sauvages, il pourrait faire paître ces animaux à bien meilleur marché, et qu'il devait se préparer à conclure d'autres arrangements s'il désirait continuer à prendre soin des animaux un autre hiver. Il acquiesça à ma proposition.

A mon retour de Fort-McLeod, j'eus une entrevue fixée d'avance avec le "Cygne Blanc" (l'un des chefs des Piégans). Lors du traité, disait-il, ils avaient déclaré quelle réserve ils entendaient choisir, et cette réserve leur avait été promise. J'avais aussi donné instruction à M. Patrick, A. P., de se trouver à l'entrevue, afin de pouvoir s'entendre sur la question des limites et procéder immédiatement à l'arpentage. On en arriva à une entente, et je me rendis à Fort-McLeod, "Le Cygne-Blanc" ayant exprimé sa détermination de s'établir et de s'adonner à l'agriculture et à l'élevage.

Le 16, je partis avec le colonel McLeod pour me rendre à la traverse des Pieds-Noirs; j'avais expédié préalablement de la farine, du bœuf et du thé, pour adoucir la détresse qui régnait à cet endroit. A mon arrivée, je trouvai environ 1,300 Sauvages dans un état d'indigence pitoyable, et plusieurs étaient sur le point de mourir de faim. Des jeunes gens que l'on avait vu quelques mois auparavant robustes et pleins de santé étaient devenus si maigres et si faibles qu'ils pouvaient à peine travailler; les viellards et les veuves qui vivent avec leurs enfants de la charité des plus jeunes, et des plus à l'aise, manquaient du plus strict nécessaire, et l'on me raconta plus d'une triste histoire sur la misère qu'ils avaient endurée. Les riches Sauvages (leurs richesses consistent en chevaux) avaient vendu nombre de chevaux à un M. French pour quelques tasses de farine chaque, et quand j'arrivai chez ces Sauvages il en avait acheté environ soixante; il s'excusait d'avoir payé ces animaux si bon marché par le fait qu'il avait été obligé d'en donner plus que la quantité portée au marché, car le père Scollen lui avait donné à entendre que s'il ne livrait pas ces provisions, les Sauvages les prendraient de force. Ils avaient aussi mis en gage plusieurs de leurs carabines, et après avoir mangé presque tous leurs chiens, ils en étaient réduit à se nourrir de blaireaux et de souris.

"Pied-de-Corbeau", Vieux-Soleil" et "Bouclier-Pesant," les trois chefs Pieds-Noirs, me rencontrèrent en conseil ainsi que le colonel MacLeod, le lendemain de notre arrivée. "Pied de-Corbeau", qui a toujours pris la principale part aux délibérations du conseil, parla très bien et avec logique. Il demanda que le gouvernement eût pitié de ses Sauvages qui mouraient de faim; il dit "ne me croyez pas si vous voulez, mais faites le tour de mon camp et voyez par vous même." Je lui demandai pourquoi il n'avait pas envoyé ses jeunes gens chercher des provisions au fort; il répondit "je craignais qu'ils ne tuassent les bestiaux des blancs, ils me reprochaient continuellement d'avoir conclu le traité avec le gouvernement, et j'ai eu beaucoup de difficulté à les contrôler; mais quand j'appris que vous veniez, et que le gouvernement nous envoyait des secours, je les réunis et je leur demandai si je n'avais pas eu raison." Puis il ajouta, "si je n'avais pas signé ce traité, il nous aurait été impossible de demander du secours au gouvernement."

Les vieillards et les veuves, y compris leurs enfants, étaient au nombre de trois ou quatre cents. Je suggérai qu'on les conduisit au fort et épargner par là les frais d'un long transport des provisions, mais il répliqua qu'ils n'avaient pas de chevaux, et que ceux que les jeunes gens possédaient étaient épuisés par les longues courses qu'ils avaient faites, d'abord jusqu'à Battleford, puis au fort Brisebois, et par toutes les prairies à la poursuite du daim. Si vous voulez, dit-il, chasser les Sioux afin de livrer passage au bison, nous ne vous fatiguerons plus vous demandant des provisions ; mais si vous refusez, vous serez obligés de nous nourrir ou de nous enseigner les moyens de vivre. "

C'est là la même histoire depuis un bout du pays jusqu'à l'autre, les Sioux empêchent le buffle de traverser la ligne. J'expliquai aux chefs ce que le gouvernement se propose de faire pour les secourir et pour leur apprendre à gagner leur vie. Pied-de-Corbeau reprit, " nous ignorons la culture, mais nous voulons que vous nous l'enseigniez ;" et comme je disais à Pied-de-Corbeau ce que je désirais qu'il fît, " Je le ferai," dit-il, " je cultiverai la terre ; c'est la première fois que je le dis, et je le pense ;" et montrant ses jeunes gens, il ajouta, " ils sont nombreux et ils m'aideront." Il était tout joyeux de ce que le gouvernement avait envoyé des vivres à ses Sauvages. Parlant des bestiaux qui paissaient à Fort-McLeod, pour être distribués parmi les différentes bandes des sauvages Pieds-Noirs, il dit qu'il aimerait à recevoir ses bestiaux, qu'on l'avait informé que les blancs recevaient les veaux pour prendre soin du bétail, et qu'ils avaient marqué les bestiaux des Sauvages avec leurs propres marques. Sur mon affirmation que tel n'était pas le cas, que je les avais vus moi-même, il n'y a que peu de jours, et que j'étais certain que chaque animal appartenant aux Sauvages était là, à l'exception de ceux qui étaient morts durant l'hiver, il se montra satisfait, et exprima le désir que les bestiaux demeurassent encore sous les soins du gouvernement. Je lui dis que le gouvernement désirait que les Sauvages prissent leurs bestiaux, car leur entretien coûtait beaucoup d'argent ; mais que j'étais certain que si l'on envoyait les bestiaux à la traverse maintenant, la plupart s'en retourneraient, que l'on ne pourrait empêcher les vaches de retourner aux enclos où elles avaient vêlé. Il parut apprécier ce que je lui dis, et se montra très satisfait.

Je trouvai que " Pied-de-Corbeau " était déterminé à demeurer avec ses Sauvagse à la traverse jusqu'à ce qu'il apprît l'approche du buffle. Je crus sage, en conséquence, de commencer immédiatement quelques travaux dans leur réserve Je fis des arrangements pour faire labourer cinquante acres de terre. J'informai " Pied-de-Corbeau " que j'enverrais un homme distribuer des provisions à ceux qui travailleraient, ainsi qu'aux malades et aux infirmes, et qui leur montrerait quels travaux je désirais qu'ils fissent.

J'insistai pour faire comprendre aux Sauvages qu'ils devaient subvenir autant que possible à leurs besoins, que la disparition subite du buffle avait surpris le gouvernement autant que les Sauvages, et qu'il était impossible d'envoyer à un court avis des quantités considérables de provisions.

Je lui appris qu'il n'y avait que quelques sacs de farine dans les magasins de Fort-MacLeod, mais j'en avais envoyé chercher un plus grand nombre qui arriverait à temps, je l'espérais, pour les empêcher de souffrir de la faim.

Pendant mon séjour à la traverse je visitai le camp en entier, et je me convainquis qu'il y régnait beaucoup de misère.

A la dernière réunion qui eut lieu avant mon départ, M. Jean L'Heureux lut une adresse de la part du chef sauvage au colonel MacLeod et une à moi-même ; la dernière fut lue en langue Pied Noir et puis en anglais. Voici cette adresse :

A l'honorable M. Dewdney, surintendant général des affaires des Sauvages du Canada.

Honorable monsieur,—Nous, les chefs de la nation des Pieds-Noirs, vous souhaitons la bienvenue dans notre pays et au milieu de nous. Nos grands besoins et la triste calamité qui a frappé dernièrement notre nation, est notre meilleur titre à votre sympathie et à vos soins. En notre nom veuillez exprimer notre gratitude au gouvernement de la Confédération, pour la prompte assistance qu'il nous a accordée dans nos besoins, et pour la sagesse dont il a fait preuve en vous envoyant dans notre lointain pays pour prendre un soin et un contrôle spécial de nos affaires.

Les bonnes mesures que vous nous avez proposées au nom du gouvernement, nous les agréons, et guidés par vos soins et vos avis, nous espérons pouvoir les exécuter à la satisfaction du gouvernement.

Nos ancêtres cultivaient le sol, mais nos habitudes guerrières et nomades nous ont rendu impropres à exercer notre ancienne industrie; cependant, nous espérons qu'avec de la patience et du temps, nos enfants pourront retirer le bénéfice d'un travail honnête, et posséder des moyens d'existence plus sûrs que le mode de vie précaire de la chasse.

En même temps, nous, les chefs, vous assurons de notre cordiale co-opération pour l'exécution de tous vos ordres et avis, pour faciliter l'exécution des sages mesures du gouvernement au milieu des hommes de nos divers clans.—

" Pied-de-Corbeau,"	grand chef des	Pieds-Noirs du	Sud.
" Vieux-Soleil,"	"	"	Nord.
" Bouclier-Pesant,"	"	"	du Milieu.
" Queue-d'Aigle."	"	Piégans.	
" Le-Lièvre-qui-court,"	chefs inférieurs.		
" Robe-de-Veau,"			
" Grosse-Plume,"			
" Enfant-d'Ours,"			
" L'Aigle-qui-Appelle,"			
" Le-Seul-Chef."			

MAISON DU CONSEIL,
TRAVERSE DES PIEDS NOIRS,
RIVIÈRE À L'ARC, 19 juillet 1874.

Le 20, je retournai à Fort-MacLeod et j'envoyai immédiatement M. Norrish à la traverse des Pieds-Noirs avec des bestiaux et d'autres provisions, et avec instruction de les distribuer aux Pieds-Noirs, avec autant de discernement que possible ; il devait en même temps agir comme instructeur et exiger de la part des Sauvages autant de travail qu'il le pourrait. J'envoyai M. Kettles à la réserve des Piégans avec des provisions et des instructions d'agir de la même manière que M. Norrish. Ces deux hommes m'avaient été hautement recommandés par des officiers de la police à cheval du Nord-Ouest; et tous les deux s'acquittèrent de leur tâche d'une manière satisfaisante.

Je quittai Fort-Brisebois le 24, en compagnie du major Irvine, qui faisait alors un tour d'inspection.

Avant de partir, j'eus une entrevue avec le capitaine Winder et le colonel MacLeod, relativement à une nouvelle distribution de provisions, comme celles nécessaires pour les réserves des Pieds-Noirs et de Piégans.

Nous convînmes qu'on devrait prendre le plus grand soin pour ne pas porter les Sauvages à croire que des distributions régulières de vivres leur seraient faites, et je quittai le district du sud, laissant la question d'une nouvelle distribution à ces Sauvages à la discrétion de l'officier commandant la police à cheval du Nord-Ouest à Fort-MacLeod.

Le 25, j'arrivai à Fort-Brisebois ; j'y trouvai les Sauvages Sarcees, quelques Pieds-Noirs, des Cris et les Stony; tous étaient nourris par l'inspecteur Denny. Je transmis un rapport de ce monsieur dans le temps ; il y exposait la situation des Sauvages et la pression qu'on avait exercée sur lui pour le forcer à distribuer des provisions. Nous comprîmes entièrement les raisons qui l'avaient forcé de distribuer une si grande quantité de provisions; je ne puis voir moi-même comment il aurait pu faire autrement. Les Sauvages qui revinrent de Battleford apprirent du lieutenant-gouverneur Laird que des provisions devaient être expédiées à cet endroit, ou à la traverse; ils n'avaient en réalité rien qui vaille, et ne pouvaient espérer en avoir.

Dans une entrevue que j'eus avec les Sarcees ils me représentèrent qu'ils avaient dix-sept loges, et environ quatre cents Sauvages.

Je les fis compter et je constatai qu'ils n'étaient qu'au nombre de 128. Je leur déclarai que je ne pourrais pas les nourrir plus longtemps à cet endroit, mais que s'ils se rendaient à la traverse des Pieds-Noirs, s'y choisissaient un morceau de terre

et aidaient mes hommes à faire de la clôture, etc., je nourrirais les malades et ceux qui travailleraient.

Ils refusèrent, vu qu'il existait un malentendu entre eux et les Pieds-Noirs, et étaient certains qu'ils auraient des difficultés avec eux s'ils retournaient dans leur réserve. Ils dirent qu'ils ne désiraient pas demeurer avec les Pieds-Noirs, et voulaient une réserve à eux. Je leur fis remarquer qu'en vertu du traité ils avaient convenu avoir leurs réserves avec les Pieds-Noirs, et que je n'avais pas le pouvoir de changer rien au traité; mais j'ajoutai " si vous voulez allez à Fort-MacLeod et y demeurer jusqu'à ce que j'écrive au gouvernement, je verrai ce qu'il y aura à faire."

Mon but était de les éloigner de cet endroit, où le bœuf se vendait sept cents la livre, et auquel ils étaient attachés à cause de la manière libérale dont ils y avaient été traités.

Ils passèrent la nuit sans me donner de réponse, et le lendemain matin ils me déclarèrent qu'ils étaient prêts à émigrer à la traverse comme je le désirais, mais qu'ils camperaient sur le côté de la rivière opposé au camp des Pieds-Noirs.

Leur difficulté se rapportait à une quantité de farine qui avait été distribuée au passage avant mon arrivée; les Pieds-Noirs accusèrent les Sarcees d'être venus voler dans leur camp.

En outre des Sarcees je trouvai plusieurs loges de Cris et quelques-unes de Pieds-Noirs; ils vivaient tous à même les provisions fournies par M. Denny.

M. Denny s'était efforcé de faire émigrer les Cris vers le nord, et les Pieds-Noirs à la traverse.

Ils promettaient bien de le faire, mais ne se remuaient pas. Je donnai ordre de ne fournir aucun aliment aux Cris et aux Pieds-Noirs; c'est alors qu'ils se décidèrent à partir, et je leur donnai quelques provisions pour leur aider à effectuer leur départ. Les Cris se rendirent à Edmonton, et les Pieds-Noirs à la traverse.

Les Sarcees partirent aussi, et il ne resta plus que quelques Sauvages à Fort-Brisebois. Je laissai entendre à ces derniers qu'aucun secours ne serait désormais accordé à cet endroit.

Bien que cette dispersion des Sauvages débarrassa le fort Brisebois, cela ne mettait cependant pas fin à tous les embarras. Ils étaient tous dans un état complet d'indigence, et devaient être nourris quelque part. Les Cris firent le voyage d'Edmonton à petites journées; ils trouvèrent des canards en abondance sur leur route, et arrivèrent au fort vers l'époque des paiements.

Les Pieds-Noirs et les Sarcees retournèrent à la traverse des Pieds-Noirs; le seul avantage qu'on y gagna fut que les provisions coûtaient moins cher là qu'à Fort-Brisebois.

Les chefs des Sauvages Stonys, qui demeurent dans le voisinage de Morliville, me firent une visite pendant mon séjour à Fort-Brisebois.

Ces Sauvages chassent dans les montagnes, et ne se trouvent pas ainsi entièrement dépendants du buffle; depuis quelques années ils ont semé une petite quantité de pommes de terre, et ont eu l'avantage d'avoir continuellement au milieu d'eux un missionnaire, le rév. M. MacDougall, qui leur a été d'un grand secours.

Je m'arrangeai avec eux au sujet des limites de leurs réserves, et je donnai des instructions à ce sujet à M. Patrick, A. P., qui m'accompagnait à Fort-Brisebois.

On a arpenté les réserves, à la satisfaction, je pense, des Sauvages.

Ils m'informèrent, le printemps dernier, qu'ils s'étaient assurés les services d'un blanc qui les a aidés à semer leur orge, leurs pommes de terre et leurs navets; d'après les arrangements qu'ils me rapportèrent (et que je vérifiai par la suite) ils avaient convenu de donner $30 par acre à un certain M. Mackenzie, pourvu que ce dernier défonçât trente acres de terre, surveillât les moissons, et fit la récolte.

Ils m'informèrent aussi que la moisson avait une belle apparence, et qu'ils espéraient que le gouvernement paierait à M. Mackenzie la somme qu'ils lui avaient promise.

Je leur répondis que d'après moi ils avaient promis une somme exorbitante pour ce travail, et que je croyais que le gouvernement ne la paierait pas; que s'ils avaient fait un arrangement raisonnable, j'aurais recommandé au gouvernement de les assister.

Ils se plaignirent que les charrues et les bêches qu'on leur avait données n'étaient pas ce dont ils avaient besoin; que les bêches pliaient du moment qu'ils s'en servaient, et que les charrues n'étaient pas de l'espèce qui leur convenait.

Après avoir pris des renseignements, je constatai que tel était le cas, mais que le prix qu'on avait convenu de payer pour les bêches était si minime, qu'il avait été impossible de se procurer à ce prix des articles de meilleure qualité.

Les charrues que l'on avait demandées aux entrepreneurs n'étaient pas celles qui leur fallait, comme il appert aux prix stipulés.

Je communiquai de la chose avec l'entrepreneur, et il consentit de reprendre tous les articles que l'on jugerait inutiles.

Avant de quitter Fort-MacLeod, je fis les meilleurs arrangements possibles pour nourrir les Sauvages de la partie sud du pays jusqu'à la date des paiements. J'avais expédié 39 têtes de bétail à la traverse, ainsi que 40 sacs de farine; et j'avais chargé un homme d'en faire la distribution, lui spécifiant la quantité qu'il devait distribuer chaque semaine, et lui donnant instruction de faire rapport au capitaine Winder aussitôt que ses provisions seraient sur le point de s'épuiser. J'envoyai aussi à la réserve des Piégans autant de farine que je m'en pus procurer, et je conclus un marché pour un approvisionnement de bœuf à 4½ cts. la livre. Je donnai de plus ordre d'expédier de Fort-Benton aussitôt que possible 100 sacs de farine; et je crus que cette quantité suffirait à nourrir les Sauvages jusqu'aux paiements.

Le colonel MacLeod était très désireux de recevoir des instructions spéciales sur les provisions à fournir aux Sauvages. Il dit qu'il s'attendait à la visite prochaine de 2,000 Sauvages du Sang à Fort-MacLeod, et qu'ils comptaient tous être nourris aux dépens du gouvernement. Il considérait que les cent sacs que j'avais fait expédier seraient insuffisants.

Il ajouta, " s'ils ne sont pas nourris ainsi, ils se serviront eux-mêmes aux dépens des blancs."

Je ne me sentais pas disposé à prendre sur moi d'autoriser une distribution générale de vivres aux Sauvages, dans les divers postes de police.

J'étais prêt, dans ces circonstances, à prendre ma part de responsabilité de la distribution des vivres, mais je ne me sentais pas disposé à autoriser aucune ration fixe, et je lui déclarai que les officiers du poste devaient se laisser guider par les circonstances, et prendre toutes les précautions nécessaires pour économiser et voir à ne s'en pas laisser imposer par les Sauvages.

Il me parut que les officiers des différents postes avaient contracté l'habitude depuis quelque temps de distribuer plus ou moins de provisions aux Sauvages; de sorte que ces derniers croyaient qu'ils n'avaient d'autre chose à faire que d'aller au fort et y mendier pour obtenir ce qu'ils voulaient.

Il devint ainsi difficile de leur refuser des vivres, mais je crois que dans certaines occasions on en a imposé au gouvernement.

Quand j'envoyai M. Wright de Fort-MacLeod au district de la rivière à l'Arc, je lui donnai instruction de se rendre à Morliville et d'y choisir un emplacement pour sa ferme, afin de pouvoir me renseigner à mon arrivée et me retenir le moins longtemps possible à Fort-Brisebois.

J'étais d'abord sous l'impression que je trouverais dans les environs de Morliville l'emplacement le plus favorable pour l'établissement d'une ferme.

Subséquemment, grâce à des renseignements que je reçus du père Scollen et quelques autres personnes, je crus que je m'étais trompé et que le sol serait préférable dans les environs de Fort-Brisebois.

Je ne puis le rappeler avant qu'il arrivât à Morliville; mais pendant qu'il s'y trouvait, M. Wright examina le sol avec soin et constata que bien que ce fut un excellent pays pour y élever des animaux, l'on n'y trouvait que bien peu de bonnes terres arables. En même temps, j'arrivais à Calgarry et trouvai dans les environs la plus fertile, suivant toutes les apparences, de toutes les régions que j'avais visité dans le Nord-Ouest.

Après quelques jours de recherches, je trouvai une magnifique localité à l'embouchure de la rivière au Poisson, à son confluent avec la rivière à l'Arc.

Un individu du nom de Glen avait semé 4½ acres de terre en orge et autant en avoine; une partie de ce lot était clôturé, et il y avait sur le champ assez de perches pour compléter la clôture, deux petites cabanes, dont l'une était assez vaste pour y loger quatre chevaux, l'autre de la même dimension environ, et qui aurait pu faire un bon magasin, avec un grand bâtiment pour y déposer les légumes, et une petite quantité de foin.

Je crus nécessaire de me débarrasser de lui avant de songer à y établir une ferme, et dès que M. Wright fut de retour de Morliville je l'emmenai voir les lieux afin de connaître son opinion, aussi bien que pour évaluer les améliorations faites par Glen. M. Wright fut enchanté du lieu. Il considéra l'orge comme la plus belle pièce de grain qu'il avait encore vue. Cette orge avait environ trois pieds de hauteur et les épis étaient d'un niveau parfait; il estima qu'elle rapporterait cinquante boisseaux par acre. L'avoine était aussi très belle; il évalua les cabanes à $50 chaque, et il croyait que les récoltes rapporteraient savoir—l'orge, 9,600 lbs; et l'avoine, 6,800 lbs.

Je vis Glen et lui demandai à combien il évaluait ses améliorations. Il répondit qu'il évaluait le tout à $350.

Je tâchai de le faire consentir à y ajouter une vache laitière et un veau, mais il refusa, et l'on convint à la fin d'acheter le tout y compris la vache et le veau, pour la somme de $360.

La récolte de l'orge fut aussi bonne que M. Wright l'avait prévu. Une gelée précoce endommagea l'avoine légèrement; de sorte qu'elle ne rapportera pas autant. Nous emploierons aux semences la plus grande partie de l'orge, car les Sauvages ont un goût prononcé pour cette céréale, ils ont une manière à eux de séparer la balle, dont ils font un potage.

La plaine à l'embouchure de la rivière au Poisson, dont nous avons déjà labouré une partie, doit avoir au moins une étendue de 1,500 acres, et contient entièrement de la terre de première qualité.

La rivière au Poisson a une bonne chute; on pourrait s'en servir au besoin comme canal d'irrigation, et elle donnerait un magnifique pouvoir d'eau.

M. Wright s'établit immédiatement en cet endroit. J'engageai un charpentier pour lui aider à bâtir sa maison, et je partis pour Fort-Edmonton le 1er août. J'arrivai au fort le 6, après avoir traversé l'une des plus belles parties du Nord-Ouest. Tout le pays qui s'étend de Fort-Brisebois à Edmonton est admirablement bien adapté à la culture et à l'élevage du bétail; le sol dans toutes les vallées est d'une qualité excellente, et les sources d'eau et les prairies à foin abondent.

Le 6 au matin j'arrivai à Edmonton, et en traversant la Saskatchewan je vis que le lieutenant-gouverneur Laird et le colonel Richardson étaient arrivés au fort, à bord du bateau à vapeur *Lily*, qui se trouvait alors amarré au quai.

Le gouverneur, accompagné du colonel Richardson, était allé visiter la mission catholique romaine et les colons du Grand Lac. A leur retour, j'appris du gouverneur Laird qu'il appréhendait quelques difficultés à l'époque des paiements qui devaient avoir lieu quelques jours plus tard au lac à la Sonde; que M. Dickenson s'y trouverait là tout seul, et qu'il croyait à propos que j'y fussent présent, en ma qualité de nouveau commissaire. Je me décidai en conséquence à m'y rendre à bord du bateau à vapeur *Lilg*, qui devait quitter le port le lendemain matin.

Il me fut impossible de voir à Edmonton un aussi grand nombre de Sauvages que je l'aurais désiré, mais M. Hardisty, de la compagnie de la Baie d'Hudson, m'informa que tout était parfaitement tranquille; que les Sauvages étaient très occupés sur leurs fermes, et que, si je demeurais à cet endroit, il en résulterait qu'ils négligeraient les travaux de leurs fermes, et qu'on serait obligé de leur fournir sans nécessité une bonne quantité de provisions.

Je fus heureux de constater que dans le voisinage d'Edmonton les Sauvages avaient fait des progrès considérables dans l'agriculture. Sur une étendue de 15 milles, le long du chemin qui conduit de Fort-Brisebois à Edmonton, on voyait des petits morceaux de terre en culture variant de deux et trois, jusqu'à dix acres. Plusieurs morceaux paraissaient avoir été entretenus avec soin, tandis que d'autres avaient été très négligés. Je vis aussi dans le voisinage immédiat d'Edmonton un

bon nombre de bestiaux, appartenant aux Sauvages de ces environs, d'après ce que l'on m'en dit.

Je partis le 7 au matin à bord du vapeur *Lily ;* j'étais accompagné du lieutenant-gouverneur Laird et du colonel Richardson.

Nous arrivâmes à Fort-Saskatchewan, où nous séjournâmes quelque temps, et où j'eus l'occasion de visiter l'un des forts de la police à cheval, le plus confortable et le plus complet ; puis nous partîmes pour Battleford, mais à environ dix milles en aval de Fort-Saskatchewan il nous arriva un accident. Notre bateau donna contre un roc, et il fit une voie d'eau dans sa coque ; ce qui nous obligea de nous échouer à la côte et nous y amarrer. Après avoir travailler quelque temps à renflouer le bateau, nous vîmes que nous serions forcés de nous rendre à Battleford par quelque autre moyen.

Le gouverneur Laird envoya alors un messager au colonel Jarvis à Fort-Saskatchewan lui demander un bateau. Il nous en envoya un immédiatement, et le lendemain matin nous partions à son bord.

Nous arrivâmes la même après-midi à Victoria, poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson. J'eus là une entrevue avec le chef du lac au Poisson Blanc et quelques autres Sauvages.

Ils exposèrent leurs griefs relatifs aux mauvaises charrues et bêches, et à leurs bestiaux. Je leur expliquai que si, après examen, il était constaté qu'ils n'avaient pas reçu ce qui leur avait été promis par les traités, que ces articles seraient remplacés par d'autres ; que des agents et des instructeurs devaient bientôt venir demeurer avec eux ; qu'à l'avenir il ne leur serait rien donné qui n'eût pas été strictement examiné ; et que désormais ils pouvaient compter sur ce qu'ils avaient droit d'avoir.

Je fis des arrangements avec M. Brereton, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson ici, d'après lesquels il devait procurer 25 tonnes de foin aux instructeurs qui seraient stationnés au lac à la Selle. Je savais que ces instructeurs arriveraient très tard dans la saison, probablement pour couper leur propre foin.

Nous quittâmes Victoria le même soir pour Fort-Pitt, où nous arrivâmes le 11. Je m'attendais à laisser mes compagnons à ce dernier endroit et me rendre au lac à la Sonde, vu que la distance est environ la même que de Battleford. Mais je constatai qu'il n'y avait pas de moyen de me rendre promptement à ce dernier endroit. M. MacKay, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, ayant pris tous les chevaux et les wagons, et apprenant qu'aucun argent n'était arrivé à Battleford, et que M. Dickenson y avait payé des comptes, je crus mieux faire de me rendre immédiatement à Battleford, et me mettre à portée du télégraphe.

Ainsi nous repartîmes à 6 p. m., et le 14 nous arrivions aux casernes de la police à Battleford.

J'y trouvai M. Dickenson, ne sachant trop que faire, à propos des paiements au lac à la Sonde.

Il déclara qu'il n'avait reçu aucune nouvelle de M. Ord, si ce n'est qu'il était parti très tard de Winnipeg.

Il croyait qu'il pouvait arriver ce soir-là même.

Dans le cas où il arriverait ce soir là, je disposai toutes choses pour pouvoir partir de bonne heure le lendemain matin, mais il n'arriva point, et nous n'entendîmes pas parler de lui de tout le lendemain. Le capitaine French était parti avec les provisions et devait en commencer la distribution le 13, et je vis que je devais envoyer plus de provisions ou tenter quelque effort pour effectuer les paiements.

J'essayai de me procurer un message pour aller avertir le capitaine French de faire durer les provisions autant que possible, et que je me rendrais au lac avec une plus grande quantité de farine et de bœuf pour y faire les paiements aussitôt que M. Ord serait arrivé, me croyant sûr qu'il arriverait bientôt, mais le messager exigeait une si forte somme, que je résolus de m'y rendre et de payer au moyens de chèques, et en un mot de faire de mon mieux une fois rendu là.

Je donnai ordre à l'imprimeur de frapper jusqu'à concurrence de $15,000, des chèques de cinquante, vingt, dix, cinq et deux piastres.

Il travailla toute la nuit et le dix-sept au midi je les signai et étais prêt à partir.

La malle de l'est arriva juste au moment de mon départ, mais n'apporta aucune nouvelle de M. Ord ou du vapeur.

Avant de partir, le lieutenant-gouverneur me communiqua le télégramme qu'il avait reçu du ministère de l'intérieur, l'autorisant de convoquer une conférence sur les affaires des Sauvages, laquelle conférence devait se composer de lui-même, du colonel Richardson, du colonel MacLeod, de M. Dickenson, de M. Breland et de moi-même.

Comme on espérait que le colonel MacLeod arriverait d'un moment à l'autre, l'on convint que la conférence aurait lieu à mon retour du lac à la Sonde.

Je laissai des instructions à M. Ord, concernant l'envoi de l'argent pour les paiements de l'est, dans le cas où il arriverait avant mon retour.

Le mardi, le 19, à 4 p.m., j'arrivai au lac à la Sonde ; j'y vis immédiatement les traitants et leur dis comment je me proposais de payer les Sauvages.

Les traitants étaient parfaitement satisfaits, et préféraient des chèques à l'argent, particulièrement quand je leur eus dit qu'après les paiements je prendrais les chèques qu'ils auraient reçus des Sauvages, qu'ils étaient fait payables au porteur, et que je leur en donnerais un seul pour tout le montant, payable à leur ordre.

Je fis alors demander les chefs et les principaux Sauvages, je m'excusai de mon retard, je leur dis que j'étais sûr qu'ils désiraient se mettre à la poursuite du buffle, qui s'avançait, nous avait-on dit ; j'avais hâte de faire les paiements, vu qu'il importait que je retournasse immédiatement rencontrer les instructeurs agricoles, qui devaient être alors à Carleton ; que j'avais toutes les munitions dont ils avaient besoin, et que j'aimerais à commencer les paiements au point du jour le lendemain matin. Je leur annonçai qu'il ne nous restait plus que quatre têtes de bétail et une ration d'une journée de farine ; et que le plus tôt nous aurions fait les paiements, le plus de provisions ils pourraient apporter avec eux dans les plaines. Quand j'eus terminé, ils demandèrent à l'interprète si je n'avais plus rien à dire : ce dernier répondit. " Non."

Ils firent alors tous leurs discours ordinaires ; contents de nous voir ; reconnaissants pour ce que le gouvernement avait fait pour eux ; espéraient que j'aurais pitié d'eux et ne les laisserais pas mourir de faim, etc., puis ils ajoutèrent : " comme c'est votre première visite, les jeunes gens veulent dancer devant vous, et ils viendront au matin ". On feignit par là vouloir me complimenter, mais leur but réel était d'obtenir plus de provisions. Je dus accéder à leur offre, mais je leur dis que j'espérais qu'à midi ils auraient fini. Ils répondirent que oui. Ils dansèrent et hurlèrent toute la nuit et vinrent à ma tante au matin. La danse étant terminée, et leur ayant distribué un peu de farine et de thé, nous commencèrent à payer le mercredi, le 20, et nous terminâmes le samedi matin.

Nous fûmes obligés de suspendre les paiements, car les Sauvages, qui n'avaient pas signé le traité, et ils étaient nombreux, désiraient parler.

Quelques-uns avaient envie de faire du tapage, et paraissaient désirer faire retarder les paiements.

Leur orateur annonça que la raison qui les avait empêché de signer le traité plus tôt était qu'ils voulait voir comment il fonctionnerait avec les autres.

Il était heureux de voir que le gouvernement avait l'intention de leur aider à apprendre la culture, mais il ne croyait pas que leurs terres fussent suffisantes, et désirait que j'en fisse la représentation au gouvernement.

Il ajouta " je veux vous faire connaître que, quand on a fait des représentations et que les Sauvages ont demandé que leur requête fût portée à la connaissance des chefs d'en bas, on leur avait promis de le faire, mais les Sauvages n'ont jamais reçu de réponse."

Je leur promis de communiquer au gouvernement toutes leurs représentations dont je ne pouvais prendre moi-même connaissance, et que je prendrais soin de leur obtenirr une réponse. D'autres Sauvages suivirent le premier, tous déclarèrent qu'il avait émis leurs opinions, et terminèrent en exprimant l'espoir que le gouvernement ne les laisserait pas mourir de faim, et les rassasierait une fois pour toutes.

Les nouvelles de l'approche du buffle rendaient cependant la plupart empressés de recevoir leur argent et de partir, et pendant que les paiements s'effectuaient on se bousculait pour être payer les premiers, afin d'obtenir les meilleurs chevaux que les traitants avaient emmenés en vente.

Il y eut commencement de troubles durant la seconde nuit; la cause en était un malentendu arrivé entre les Sauvages et l'un des membres de la police dans le cours de la journée; mais tout s'est borné à la danse et à quelques coups de feu tirés dans la direction de nos tentes.

Pendant mon séjour au lac à la Sonde j'eus plusieurs entrevues dans ma tente avec les divers chefs. Après leur départ, ils se rendirent à leurs camps, réunirent leurs conseillers et leurs jeunes gens, tinrent conseil et délibérérent sur ce que je leur avais dit, et je ne crois par qu'aucune bande de Sauvages soit retournée dans les plaines plus contente ou de meilleure humeur que celle-là l'était. La grande difficulté est que des blancs mal intentionnés et des métis paresseux leur débitent une telle quantité de faussetés qu'ils arrivent à ne savoir plus qui croire, et il faut quelque homme d'autorité, en qui ils aient confiance, et qui demeure continuellement avec eux, spécialement parmi ceux qui sont à demi civilisés, pour pouvoir détourner l'impression que créent chez eux ces représentations. Je crois qu'on devrait s'efforcer de payer les Sauvages à l'avenir dans leurs réserves, chaque fois que la chose serait praticable.

Il ne devrait plus se rencontrer de difficultés, maintenant qu'on a nommé des agents par tout le Nord-Ouest.

Il n'est pas prudent de réunir un si grand nombre de Sauvages comme au lac à la Sonde.

Les Sauvages qui ne sont pas établis sur des réserves pourraient retirer leur argent de l'agent en tout temps, disons du 1er juillet au 1er novembre, et l'on devrait à cette fin ouvrir un crédit aux agents.

De fait, je suis certain qu'il faudrait mieux laisser les Sauvages retirer leur argent à leurs agences entre ces deux dates.

Ils pourraient alors retirer leur argent à une époque où ils ne font rien, tandis que maintenant, au jour fixé, les uns sont forcés de quitter leurs terres, d'autres leurs chasses, et ils perdent ainsi beaucoup de temps précieux. Par ces moyens, on épargnerait de l'argent en donnant des provisions en paiements, et l'on pourrait utiliser ces sommes en achetant des vêtements, articles de nécessité que, je le crains, le gouvernement sera forcé de leur fournir en partie avant longtemps.

J'arrivai du lac à la Sonde à Battleford, lundi le 25, à une heure p.m. Je fus heureux de recevoir un télégramme du ministère m'autorisant à faire les paiements au moyen de chèques.

M. Ord n'était pas encore arrivé avec l'argent et nous n'avions pas de nouvelles de lui, cependant les paiements de l'ouest étaient dus. J'attendis jusqu'au 27, et ne reçus encore aucune nouvelle de M. Ord. Je dus donc avoir encore recours à l'imprimeur, mais vers 11 heures ce même jour M. Ord arriva, et le lendemain matin j'envoyai l'argent à Victoria et à Edmonton, et M. Dickenson partit pour aller faire ses paiements à Fort-Pitt.

A mon retour du lac à la Sonde, je trouvai le colonel MacLeod à Battleford, et, comme on ignorait quand M. Breland devait arriver, on crut mieux faire de tenir immédiatement une conférence sur les affaires des Sauvages, et le 26 nous nous mîmes à l'œuvre.

Je suppose que vous avez reçu de la part du lieutenant-gouverneur un compte-rendu des travaux de la conférence.

Le lieutenant gouverneur ne voulait avoir rien à faire avec l'achat des provisions recommandé par la conférence pour venir au secours des Sauvages.

Il m'écrivit une lettre m'autorisant à agir à sa place. Comme je me proposais de partir pour Carleton et Prince-Albert, pour y rencontrer les instructeurs et avoir des entrevues avec les Sauvages, je me trouvai en état de me procurer alors de la farine. Je demandai des soumissions pour la farine et le blé; le capitaine Moore fut le seul soumissionnaire pour la farine, et MM. Clarke et Moore pour le blé.

Le capitaine Moore ayant un moulin, ne pouvait avoir de concurrent pour la livraison d'une si grande quantité de farine dans un délai si court, et dans les circonstances je crus que sa soumission était la plus acceptable; de fait nous nous trouvions entièrement entre ses mains.

Le capitaine Moore et M. Muir demandaient un prix égal pour le blé, savoir : $1.25 par boisseau ; M. Clark, au nom de la compagnie de la Baie d'Hudson, demandait $1.50 par boisseau. A mon retour à Battleford, je consultai le lieutenant-gouverneur relativement à ces soumissions, et nous convînmes que si le capitaine Moore consentait à faire une réduction de 25 centins par cent livres pour le transport de Prince-Albert à Fort-Pitt, il serait à propos d'accepter sa soumission ; le capitaine Moore y consentit. L'entreprise pour le blé n'a pas été donnée, et j'espère que nous pourrons nous en retirer avec quelques centaines de boisseaux pour les semences.

Le 29 je partis pour Carleton et Prince-Albert, et j'emmenai avec moi M. Ord, qui devait retourner avec le bateau à vapeur et recevoir les approvisionnements de l'instructeur. Je laissai M. Galt à Battleford pour payer les chèques des Sauvages qui commencèrent à arriver aussitôt qu'on apprit l'arrivée de l'argent.

A mon arrivée à Carleton, j'y trouvai M. Brydges et M. T. White, M.P. ; le premier désirait me voir relativement au transport des provisions. M. Brydges m'informa que les arrangements faits avec le gouvernement d'Ottawa étaient que la compagnie devait transporter le fret aussi loin que le bateau pourrait avancer ; et qu'ensuite elle aiderait au transport par terre. M. Clark avait envoyé 100 charretiers au Bras Sud, où le bateau débarquait sa cargaison ; il était prêt à transporter aux diverses stations de la compagnie de la Baie d'Hudson ce que les charretiers n'auraient pu transporter ; mais l'on crut prudent de garder les choses dont on n'avait pas un besoin immédiat, et de les expédier au printemps par le premier bateau. Je donnai instruction à M. Ord d'envoyer une liste des marchandises emmagasinées au département.

Les fermiers retiennent assez de provisions pour leur hiver, et il leur sera facile de se procurer le reste quand ils en auront besoin aux postes de la Baie d'Hudson.

Je crus qu'il était désirable de ne pas transporter toutes les provisions à la réserve, car autrement les Sauvages n'auraient pris de repos que lorsqu'elles auraient été entièrement consommées.

Les chevaux arrivèrent dans un excellent état ; ils forment un beau troupeau d'animaux. Ils pourront être comparés à ceux que le col. MacLeod a emmenés ce printemps pour la police à cheval, s'ils sont arrivés à Winnipeg dans le même état qu'ils étaient à leur arrivée à Carleton. Celui qui a écrit l'article intitulé "*The Horse Horror*," dans le *Free Press* de Winnipeg, ne connaissait rien en fait de chevaux.

Il est très heureux selon moi que le gouvernement ait pu faire un arrangement avec la compagnie de la Baie d'Hudson, pour transporter sur la Saskatchewan les chevaux, les bestiaux et les provisions. Je ne doute pas que le gouvernement, avec l'expérience qu'il a des chevaux canadiens expédiés au Nord-Ouest pour l'usage de la police à cheval, savait que ces chevaux devaient être l'objet du plus grand soin pendant la première saison qu'ils passeraient dans ce pays, qu'ils devaient être entretenus avec soin, bien nourris et bien établés, ou sinon qu'ils courraient le risque de mourir. Après qu'ils se sont acclimatés, on ne peut trouver de meilleurs chevaux pour les durs travaux ; mais je suis certain que si on avait débarqué les chevaux du chemin de fer à Winnipeg, et tenté de leur faire transporter les fermiers et leur bagage, il n'en serait pas arrivé un quart à leur destination, et ceux qui y seraient arrivés, n'auraient été d'aucune utilité pour les travaux qu'il fallait nécessairement exécuter cet automne dans les agences agricoles.

Les bestiaux qui ont été tant vantés par le journal de Winnipeg, parce qu'ils venaient de sa propre province, n'étaient pas aussi beaux que les chevaux canadiens. Plusieurs étaient très âgés, quelques-uns souffraient de la maladie du pied, et d'autres étaient petits.

Il s'en trouvait cependant quelques bons, et M. Wadsworth à son arrivée, fera à leur sujet un rapport complet.

Toutes les provisions et les outils arrivèrent en bon état.

Pendant mon séjour à Carleton, j'eus une entrevue avec les chefs " Kee-too-na-hau," " Ah-tuk-uk-koop " et " Mist-ow-as-is." La *Gazette* de Montréal a publié un rapport complet et parfaitement exact de ces entrevues. Ils furent les premiers Sauvages que je rencontrai au Nord-Ouest qui me parurent formuler des griefs réels. Ils se plaignent en premier lieu, qu'ils n'ont pas été traités avec justice sous le rapport de leurs réserves, et ils m'expliquèrent qu'un malentendu était survenu entre eux, les arpenteurs et le lieutenant-gouverneur. On leur avait promis ce dont ils avaient besoin, mais l'arpenteur qui avait été chargé de rectifier leurs limites ne l'avait pas fait conformément à ces promesses. Leurs autres griefs se rapportaient aux bestiaux qu'on leur avait donnés l'année précédente.

Après m'être renseigné je trouvai que leurs assertions étaient exactes; qu'on leur avait donné des animaux affectés de la maladie du pied, maigres et sauvages; que la plupart de ces animaux étaient morts dans le cours de l'hiver, bien que les Sauvages en eussent pris tous les soins possibles, et je me crus le droit de leur promettre de la part du gouvernement, que ces deux griefs qui me paraissaient réels seraient redressés. Je promis aussi de remplacer leurs bestiaux aussitôt que je pourrais m'en procurer de semblables à ceux qui leur avaient été promis par le traité.

Je leur dis aussi que je ne voyais pas pourquoi les limites de leurs réserves ne seraient pas changées de manière à satisfaire leurs désirs.

Ils désiraient beaucoup savoir ce que le gouvernement se proposait de faire pour eux l'hiver prochain.

Ils ne comptaient en grande partie que sur le buffle pour leur nourriture pendant l'hiver.

Ils dirent que leurs récoltes, dont ils avaient pris un grand soin, ne suffiraient pas à les nourrir tout l'hiver, et qu'ils manquaient de provisions pendant la récolte.

Je leur donnai quelques sacs de farine, un peu de tabac et de thé, et je leur dis qu'aussitôt après l'arrivée des instructeurs agricoles, ils recevraient des secours pendant leurs travaux dans les réserves, aussi bien que pendant l'hiver.

Je leur expliquai la politique du gouvernement, et ils se déclarèrent très contents de ce que je leur dis, et je suis convaincu d'après ce que je sais de ces chefs, qu'eux et les Sauvages sous leurs ordres, pourront gagner eux-mêmes leur vie dans le cours de quelques années. Ils ont eu l'avantage d'avoir au milieu d'eux des missionnaires qui leur ont aidé depuis quelques années à se perfectionner dans l'art agricole. Avant de quitter Battleford, on me remis quelques lettres du département des Sauvages, relativement à l'hivernage de quelques bestiaux que M. Dickenson avait achetés dans le Montana, pour les distribuer aux Sauvages.

En 1878, M. Dickenson acheta un certain nombre de vaches et de bœufs de MM. J. C. Baker et Cie; il était entendu que ces messieurs enverrait un M. Comfort pour amener les bestiaux requis. Il avait conduit de jolies vaches à la Saskatchewan l'année précédente, et l'on croyait qu'il pourrait choisir justement les animaux dont les Sauvages avaient besoin. MM. J. G. Baker et Cie m'informèrent qu'ils n'avaient aucun intérêt dans le contrat. Les finances de M. Comfort ne lui permettaient pas de l'entreprendre lui-même, mais comme M. Dickenson désirait faire l'expérience d'un achat de bestiaux dans le Montana, et croyait qu'il était l'homme le plus en état de choisir de bons animaux, MM. J. G. Baker et Cie consentirent à aider M. Comfort.

Il ne paraît pas avoir réussi, car presque tous les Sauvages se plaignent de leurs bestiaux, et que dans plusieurs cas ils devront être remplacés.

Après qu'un bon nombre d'animaux eût été distribué, le reste, 40 ou 50, devait être hiverné. M. Laird fit des arrangements avec un nommé Oliver, qui était sur le point de s'établir dans la Vallée du Prince-Albert, pour qu'il en prît soin.

M. Oliver devait recevoir $17 par tête pour hiverner les vaches, et un peu moins pour les bœufs et les veaux.

M. Oliver les conduisit avec difficulté à Prince-Albert; il dut les transporter sur des traîneaux une partie du chemin. En arrivant, il fut forcé de faire des arrangements avec d'autres personnes pour prendre soin du troupeau, car il ne possédait ni ferme ni fourrage. Il sous-loua les animaux à un M. Scott à un prix réduit.

Lorsqu'on réclama les animaux au printemps, il se trouva que toutes les vaches étaient mortes.

M. Scott s'adressa au département des Sauvages à Battleford pour obtenir son salaire, mais on rejeta sa demande; cependant, mais sans convention arrêtée, on lui offrit une rémunération libérale pour prendre soin de ceux qui étaient encore vivants.

J'informai M. Scott que je ne pouvais lui reconnaître ses droits, vu que la convention avait été faite avec M. Oliver.

J'informai M. Olivier que je considérais sa conduite peu sage en s'engageant à hiverner des animaux sans avoir de ferme ni de fourrage.

J'écrivis à l'agent, M. Clarke, l'autorisant à offrir à M. Scott $1 par tête par mois pour prendre soin des animaux qui vivaient encore après le 1er mai, mais il refusa cette offre.

Je lui donnai aussi instruction de s'adresser au colonel Richardson, le magistrat stipendiaire, dans le cas où M. Scott refuserait de remettre au gouvernement les animaux qu'il avait en sa possession.

De Prince-Albert, je retournai à Battleford; M. Breland y était arrivé, et l'on jugea à propos de réunir de nouveau la conférence, afin d'avoir l'avis de ce monsieur.

Après la lecture qui lui fut faite du procès verbal des assemblées précédentes de la conférence, il fit remarquer que nos recommandations pour obtenir des provisions n'étaient pas assez libérales.

Nous résolûmes d'adopter sa proposition, et nous adressâmes une nouvelle réquisition au gouvernment.

Vous avez été en différents temps renseigné sur ces choses, et il ne pas m'est nécessaire d'entrer dans des détails.

M. Breland nous informa alors qu'environ 140 Métis avaient été arrêtés par les Américains de l'autre côté de la ligne. On leur demanda à quelle nationalité ils appartenaient. Tous, à l'exception de dix, se déclarèrent Américains Les autres, y compris son fils, se déclarèrent sujets britanniques et furent escortés jusqu'à la frontière

On conseilla aux Métis qui s'étaient déclarés Américains d'aller s'établir au bassin de Gudath.

Plusieurs suivirent ce conseil, et se sont établis en cet endroit.

L'un de nos Métis, nommé Ouellette, introduisit des marchandises de l'autre côté de la frontière pour y trafiquer; il avait entre autres choses une grande quantité de munitions. Il les distribua aux Métis afin qu'elles pussent passer comme étant leur propriété.

On rapporte que Ouellette avait obtenu ces munitions d'un commerçant du Lac au Canard. Le fils de M. Breland informa son père que les Sioux n'aimaient pas la police.

Il dit qu'il avait campé parmi les Sioux, et qu'ils s'inquiétaient maintenant plus de la police que des Américains.

M. Breland dit qu'il était content de me voir aller à la Montagne des Bois, car il pensait qu'une entrevue avec les chefs Sioux aurait un bon résultat.

Après avoir vu les fermiers qui sont établis entre Prince-Albert et Battleford, je partis de ce dernier poste pour Fort-Walsh le 17 septembre et j'y arrivai le 24.

C'était mon intention d'aller voir les Sioux immédiatement à la Montagne des Bois, mais comme j'appris que le Père Martin Abbott devait arriver dans 10 jours, et que le retard dans l'arrivée des annuités causait des difficultés à Fort-McLeod, je crus que je ferais mieux de visiter cette place d'abord. Je partis donc le 26, et j'y arrivai le 30.

Le colonel MacLeod était arrivé la veille avec l'argent pour faire les paiements, et 200 loges environ de Sauvages du Sang, Pieds-Noirs, Sarcees et Piégans, attendaient leur paiement.

Nous commençâmes à payer le lendemain, et nous ne terminâmes que le 8.

Pendant que je me trouvais à Fort-MacLeod, plusieurs des colons qui demeurent dans le voisinage vinrent me voir et me dirent que les Sauvages avaient tué un bon nombre de leurs bestiaux; qu'ils s'occupaient dans le moment de réunir ce qui restait de leurs troupeaux, et se proposaient de les conduire au-delà de la frontière,

préférant les risquer près d'un établissement sur le côté américain que de les garder sur notre côté. Je leur demandai s'ils étaient certains que les Sauvages les avaient tués. Ils affirmèrent tous positivement qu'ils en étaient certains, mais ils ne purent apporter une seule preuve. Ils dirent aussi qu'ils avaient demandé à la police de les protéger, mais qu'ils ne purent l'obtenir.

Un individu déclara qu'il avait perdu 100 animaux, un autre 50, un autre 30, faisant un total d'environ 200 à 300 têtes.

Ils ajoutèrent : " si vous veniez voir nos animaux que nous nous proposons de conduire au-delà de la frontière, nous vous en montrerons qui portent encore la cicatrice des balles qu'on leur a tirées."

Je trouvai très singulier que ces plaintes n'eussent pas été faites à la police, le colonel MacLeod m'ayant déclaré que c'était la première fois qu'il apprenait cette nouvelle, et qu'aucune plainte formelle ne lui avait été faite.

Je dis que selon moi il vaudrait mieux réunir les Sauvages, leur apprendre ce que rapportaient les colons, et démontrer au chef la nécessité de s'efforcer de trouver et traduire en justice tout Sauvage qui se serait rendu coupable de ce crime.

Le colonel MacLeod dit que dans ce cas il vaudrait mieux suspendre les paiements.

J'en convins, et je fis mander le chef. J'avais appris, que même durant la nuit précédente, une dame Armstrong, qui tient une laiterie, avait eu une de ses vaches tuée par une balle qui lui traversa la tête, et ce, me dit-on, dans l'enclos voisin. Les chefs m'assurèrent qu'ils ne connaissaient rien de cette affaire, et qu'ils prendraient tous les moyens pour livrer tout Sauvage qui serait pris à tuer des animaux, même si le coupable était leur propre fils. Afin d'éviter les erreurs, je fis mander les colons qui avaient porté la plainte, et leur fis raconter leur histoire devant les Sauvages.

Mon opinion est que les Sauvages ont tué quelques animaux, mais je ne crois pas qu'ils en aient tué par centaines, comme les colons le rapportaient.

Le fait est que plusieurs colons se sont adonnés à l'élevage sur une si petite échelle, qu'il est inutile de garder un bouvier pour avoir soin des animaux.

On laissait errer par tout le pays des petits troupeaux de vaches, et les propriétaires ne s'en inquiétaient plus du moment qu'ils apprenaient où elles s'étaient réfugiées de la part de ceux qui possédaient de grands troupeaux, et si lors de la tournée semi-annuelle on ne voyait plus la vache et ses veaux, on accusait les Sauvages de les avoir tués. Il était bien connu que les hommes du voisinage qui avaient l'habitude de tuer les animaux en pleine prairie, et de les dépecer sur le lieu pour l'approvisionnement de la police à cheval et pour satisfaire aux demandes locales, auraient bien pu être la cause des trous de balle que l'on trouve dans quelques-uns des animaux que l'on envoya hiverner au sud de la ligne ; l'on croit aussi que l'on aurait pu se tromper d'animaux, et en tuer qui ne leur appartenaient pas

Ce que nous savons, c'est que tous les bestiaux de notre district du sud étaient importés du Montana, et quelques-uns même de quelques milles seulement au sud de la ligne frontière ; il est prouvé que plusieurs s'en sont retournés à leurs anciens pâturages, ont été revendus, et ramenés encore une fois dans notre territoire. Dans plusieurs cas où les animaux ont été reconnus, les propriétaires de ce côté-ci de la ligne ont été notifiés que ces animaux leur appartenaient.

Le printemps dernier à peu près $900 furent payées à MM. Baker et Cie, et par eux remises à notre gouvernement pour des bestiaux qui étaient retournés de Battleford à leurs anciens pâturages, distance de 400 à 500 milles.

Un jour ou deux avant de quitter Cypress, l'un des sergents de la police à cheval, qui avait accompagné le capitaine Young, percepteur des douanes, de Winnipeg à Fort-Assiniboine, afin d'envoyer quelques télégrammes à Ottawa, apprit qu'un troupeau de bétail avait été conduit de Fort-MacLeod a Assiniboine ; la personne qui lui avait donné ce renseignement les avait vus et reconnus par leurs marques ; et énumérait un certain nombre de bestiaux appartenant à divers colons du voisinage, et plusieurs au sergent lui-même.

Il rapporta qu'un blanc apportait de la viande fraîche au camp des Métis et la vendait de 3 à 4 centins la livre, comme si c'eût été de la viande d'élan. Il mentionna aussi un Sauvage du nom d'Isidore, qui accompagnait les bestiaux, et qui, si

l'histoire est vraie, comme je n'en doute pas, avait aidé à les faire sortir de Fort-MacLeod. Ce Métis convint pour la somme de $200 de faire sortir les animaux, et les reconduire à Fort-Walsh. Je ne puis dire s'ils ont été ramenés depuis.

Voici un autre cas, que j'emprunte à un journal de Benton :—

"Des nouvelles de Fort-MacLeod rapportent que les Piégans du nord avaient trouvé sur la fourche nord de la rivière au Lait plusieurs animaux qu'on supposait avoir été tués par les Sauvages. Les Piégans les conduisirent à la Butte Stand-off, où ils rencontrèrent M. A. B. Hamilton, et lui apprirent la découverte des bestiaux ; M. Hamilton leur donna une lettre pour le colonel MacLeod, qui enverra probablement quelqu'un pour les ramener à leurs propriétaires.

MM. Emerson et Lynch, éleveurs, qui gardent leurs troupeaux dans les environs de Fort-Brisebois, se plaignirent à l'inspecteur Denny, que les Sauvages avaient tué 30 de leurs animaux, et ils avaient hâte de savoir si le gouvernement leur rembourserait cette perte. Quelques jours plus tard un Métis rencontra quelques animaux portant une marque qu'il ne connaissait pas; mais étant convaincu qu'ils appartenaient à quelques blancs, les ramena à Fort-Brisebois—c'étaient les animaux de M. Emerson.

Je n'ai connaissance que d'un seul cas, depuis que je suis au Nord-Ouest, où un Sauvage a été convaincu d'avoir tué un animal. Quelques Nez Percés rencontrèrent un Sauvage Stony en frais de dépecer un animal qu'il venait d'abattre.

Aussitôt qu'il se vit découvert, il se rendit auprès du propriétaire de l'animal et lui offrit son cheval en échange. Il dit qu'il se mourait de faim, qu'autrement il n'aurait pas commis cet acte. Il fut traduit devant le colonel MacLeod, qui le condamna à restituer la valeur de l'animal, ce qu'il promit de faire après les paiements annuels. La connaissance de la vérité de ces circonstances me convainc que les plaintes portées contre les Sauvages ont été grandement exagérées.

Les paiements à Fort-MacLeod se firent d'une manière très satisfaisante. Les Sauvages se conduirent très bien, et la nouvelle, qui a paru dernièrement dans un journal, d'une menace d'attaque contre le fort, est entièrement dénuée de fondement.

Je n'entendis aucune plainte de la part d'aucun Sauvage durant tout le temps du paiement ; ils paraissaient très reconnaissants envers le gouvernement pour ce qu'il avait fait pour eux. Ils partirent pour la chasse au bison bien munis de munitions et de provisions.

Immédiatement après les paiements à Fort-McLeod, je partis pour la Traverse aux Pieds-Noirs.

Les Sauvages de cette localité avaient plus souffert que tous les autres du Nord-Ouest. Le chef, "Pied-de-Corbeau," avait retenu ses Sauvages en cet endroit, ce qui était loin d'être sage, bien qu'on l'eût requis à diverses reprises de venir au fort, où d'y envoyer les malades et les nécessiteux.

A mon arrivée, je trouvai son camp en apparence désert sur la rive droite de la rivière, on n'y voyait pas un seul Sauvage et il ne s'échappait pas de fumée des loges.

J'avais avec moi l'inspecteur McIlree et un détachement de la police à cheval.

Nous descendîmes sur le bord de la rivière et y campâmes. M. L'Heureux vint nous y visiter. Je lui demandai où étaient les chefs. Il répondit que Pied-de-Corbeau avait demandé aux Sauvages de demeurer dans leurs loges afin de ne nous pas déranger pendant que nous dresserions notre camp et que nous déchargerions nos wagons.

Je trouvai alors sa loge et allai le voir. Il me fit une réception très amicale, et me dit qu'il avait été malade et qu'il était encore souffrant. Je lui dis que nous avions appris avec une grande douleur la détresse qui le faisait souffrir lui-même et un si grand nombre de ses Sauvages; que j'avais apporté assez de provisions pour leur aider au moins jusqu'à ce qu'ils retrouvassent la piste du bison ; que tous les autres Sauvages étaient partis ; et que j'espérais qu'il induirait les siens à faire de même; que son frère "Trois-Taureaux" avait fait dire qu'il l'attendrait à l'embouchure de la rivière à l'Arc.

Je lui assurai que le gouvernement ferait tout son possible pour les secourir, mais qu'à une distance si éloignée il était impossible de se procurer aucune quantité considérable de provisions, et qu'ils devaient s'aider eux-mêmes.

Je lui appris que la farine était arrivée, que les bestiaux arriveraient le soir même, et je lui demandai s'il aimait qu'on abattit immédiatement quelques animaux. Il répondit qu'il croyait qu'il serait trop tard, et que si je leur distribuais de la farine, ils seraient satisfaits.

J'avais appris du capitaine Denny, qui vint me rencontrer ici, que quelques Sauvages s'étaient rendus malades la veille en mangeant une trop grande quantité de farine qu'il avait obtenu pour eux d'un des marchands, ainsi je dis à Pied-de-Corbeau, que j'avais avec moi quelques sacs de biscuits, et que selon moi il serait mieux de les distribuer entre les faibles et les malades.

J'ajoutai : "Je suppose que vous avez à m'entretenir de beaucoup de choses, et j'ai aussi quelque chose à vous dire, et j'aimerais à vous rencontrer de bonne heure demain matin." Il dit : "Quand vous serez prêt, envoyez-moi chercher, et nous descendrons."

Le lendemain matin nous tînmes conseil avec tous les chefs des Pieds-Noirs et des Sarcees.

Pied-de-Corbeau ne se plaignit pas des souffrances qu'ils avaient endurées.

Je lui expliquai les raisons du retard des paiements, et je lui dis que j'espérais qu'à l'avenir je pourrais les payer plus à bonne heure. J'ajoutai que les instructeurs agricoles, (j'avais promis le printemps de demander au gouvernement d'en envoyer), étaient alors en route, et que j'espérais les rencontrer à Fort-Walsh. Pied-de-Corbeau répondit qu'il était encore dans les mêmes dispositions qu'au printemps, et qu'il avait hâte de s'établir sur une ferme. Il me demanda si j'avais appris que ses Sauvages avaient assisté l'instructeur temporaire que je leur avais laissé lors de mon dernier voyage en cet endroit.

Je lui répondis que oui, et que j'étais sûr que quand nous serions prêts à nous mettre à l'œuvre ils feraient aussi bien que n'importe quels autres Sauvages du Nord-Ouest pour gagner leur vie.

Pied-de-Corbeau me dit qu'il avait hâte de recevoir ses bestiaux ; qu'il ressemblait à un aveugle, qu'on lui disait qu'il avait des bestiaux, mais qu'il ne pouvait jamais les voir ; qu'il pourrait se procurer les services de M. French, traitant, qui était établi dans la réserve depuis quelques années, et qui aurait soin de ses bestiaux, en un mot il paraissait vivement désirer que je consentisse à les lui livrer. Je lui expliquai que je craignais qu'il serait impossible d'hiverner les bestiaux à la traverse. D'abord il n'avait pas de foin, puis une grande étendue de terre dans le voisinage de la réserve avait été ravagée par le feu ; que M. French était un étranger qui aujourd'hui pouvait être ici et demain ailleurs, que le gouvernement n'avait aucun contrôle sur lui ; que bientôt j'aurais un fermier établi dans la réserve et responsable à moi et au gouvernement, qu'il lui aiderait à prendre soin de ses bestiaux, et qu'il les recevrait aussitôt que je pourrais être sûr qu'ils pourraient être expédiés sans danger ; qu'à moins que les vaches fussent conduites et laissées à l'enclos pour y vêler, elles retourneraient continuellement aux enclos où elles avaient précédemment vêlé.

Il y avait aussi beaucoup d'ouvrage à faire sur les animaux avant qu'ils pussent être distribués aux Sauvages.

Ils doivent tous être marqués d'une marque distincte pour chaque famille ; qu'il savait que chaque famille avait droit à tant de vaches ; et que pour les marquer il fallait un grand enclos.

Nous avions cela près de l'endroit où ils étaient alors—et je lui conseillai qu'il ferait mieux de se préparer à les recevoir au commencement du printemps.

Le gouvernement désirait beaucoup que les Sauvages prissent soin de leurs propres bestiaux. Ils coûtaient au gouvernement $3,000 par année ; et que je m'étais efforcé d'induire les Piégans, dont la réserve est contiguë à l'enclos où errent les animaux, de prendre les leurs, mais ils demandèrent que le gouvernement se chargeât de leur hivernage, et qu'ils les prendraient au printemps.

"Eh bien," dit Pied-de-Corbeau' "j'ai entendu ce que vous avez dit ; j'ai dit tout ce que j'avais à dire ; maintenant parlons d'autre chose."

Durant ma conversation avec Pied-de-Corbeau, au sujet des bestiaux, le Père Scollen dit qu'il avait circulé une infinité de rumeurs relativement à ces mêmes bestiaux.

L'une de ces rumeurs disait que quelques bestiaux des Pieds-Noirs avaient été marqués de la marque du capitaine Winder, et que M. Armstrong avait aussi en sa possession une génisse qui leur appartenait. Il dit qu'il ne me mentionnait ces faits que pour me faire savoir pourquoi Pied-de-Corbeau était si anxieux relativement à ses bestiaux.

J'assurai Pied-de-Corbeau que tel n'était pas le cas, et, après m'être enquis de la chose, je constatai que le capitaine Winder n'avait pas de marque, et bien qu'il possédât une partie des animaux qui avaient été amenés au printemps, cependant, ces animaux n'avaient jamais été marqués.

Après la clôture du conseil, je pris Pied-de-Corbeau à part, et lui dis que je désirais grandement partir, que j'étais venu le voir comme je le lui avais promis au printemps, qu'à mon retour je le verrais encore ; que les instructeurs agricoles devaient être maintenant sur le point d'arriver à Fort-Walsh, et qu'il était nécessaire que je fus les rencontrer. "Je désire, lui dis-je, commencer à vous payer de bonne heure demain, et quand je verrai que tout va bien je vous laisserai." Il répondit : "Je ne me propose pas être payé demain ; combien de rations quotidiennes devez-vous nous donner ?" Je dis : "Toutes les provisions que nous avons apportées vous seront distribuées avant notre retour." "Bien," dit-il, "combien de rations quotidiennes pensez-vous avoir, deux ou trois ?" Je repris : "Nous avons trois bonnes rations quotidiennes et quelque chose de plus." "Eh bien, alors," dit-il, "je ne veux pas être payé avant après-demain." Puis il ajouta : "Je désire que vous ne partiez pas avant la fin des paiements. Quand les Sauvages recevront leur argent, je veux que vous soyez là pour leur dire ce qu'ils auront reçu. Ils ne distinguent pas $1 de $10, ou $10 de $50." Voyant qu'il désirait fort que je restasse, je le lui promis.

Dans la soirée, j'envoyai Jerry Potts, l'interprète, dire à Pied-de-Corbeau que je désirais beaucoup qu'il envoyât ses Sauvages, pour commencer à les payer le lendemain matin.

Je dis que s'il existait quelques bonnes raisons pour justifier le retard, que j'y accéderais sans doute, mais qu'il était dans son intérêt que les paiements se fassent pour que je parte au plus tôt. Il répondit qu'il se rendrait avec ses Sauvages le lendemain matin.

Je découvris subséquemment la raison qui lui faisait désirer ne pas être payé alors. Il désirait avoir une occasion de voir les marchandises emportées par les marchands et les évaluer, afin de conseiller à ses jeunes gens où aller trafiquer, après avoir trouvé ce qu'il aurait considéré comme l'endroit le plus avantageux.

Nous commençâmes à payer le matin du 13, et nous finîmes le 15.

Je payai moi-même les Sauvages, et j'en vins à la conclusion qu'on pratiquait un système de fraude.

Comme les paiements se faisaient très tard, plusieurs Sauvages qui auraient dû se rendre à la Traverse vinrent à Fort-MacLeod, et, dès qu'ils apprirent que l'argent était arrivé, demandèrent d'être payés en cet endroit, donnant pour excuse qu'ils désiraient partir pour la chasse au bison aussitôt que les paiements seraient terminés.

En conséquence, en outre des Sauvages du Sang et des Piégans, qui devaient être payés à Fort-MacLeod, une partie des diverses bandes des Pieds-Noirs et une partie des Sarcees y reçurent leur annuité. Le nombre de Sarcees qui me fut donné comme ayant été payé à Fort-MacLeod, était d'environ 260. Je commençai à payer vers une heure, et le soir, en additionnant le nombre de ceux que j'avais payés, je constatai que, bien qu'une seule bande et partie d'une autre se fussent présentées, ces derrières, en comptant ceux qui avaient été payés à Fort-MacLeod, avait absorbé toute la bande des Sarcees.

Comme les chefs de cette tribu s'étaient plaints à moi à différentes reprises qu'ils n'avaient pas été traités équitablement dans la distribution des rations, je crus que ce serait là un bon prétexte pour les compter, ainsi le lendemain matin je donnai avis aux chefs que je désirais que tous les Sauvages sortissent de leurs loges, de se grouper autour chacun de leurs chefs de manière à ce que je pusse les compter et voir à ce que leur juste part des rations leur fût distribuée.

D'abord ma proposition parut les enchanter, mais subséquemment, s'appercevant que j'avais quelque autre raison pour les compter, ils donnèrent pour excuse que cela leur portaient malheur, qu'ils n'aimaient pas à être comptés.

Je leur dis que je désirais faire disparaître tous les mécontentements, que je m'éloignais pour une heure pour examiner quelques travaux qui avaient été exécutés sur la ferme de Pied-de Corbeau de l'autre côté de la rivière, mais qu'à mon retour je m'attendais à les voir réunis, et que je ne recommencerais pas les paiements avant de les avoir comptés.

A mon retour je pus les réunir après beaucoup de difficultés, et bien qu'ils m'aient dit qu'un bon nombre de ceux qui avaient été payés étaient allés trafiquer dans les barraques des traitants, je ne pus en compter autant sur les lieux que j'en avais payés la veille.

Je fus alors parfaitement convaincu que le grand chef m'avait trompé quant au nombre de ses Sauvages.

Je les fis tous s'asseoir sur le sol, chaque chef avec ses Sauvages, les vieilles femmes et les enfants.

Après avoir payé quelques-uns des jeunes gens je me convainquis encore plus, en jetant un coup-d'œil sur mon bordereau de paie, que le gouvernement avait été trompé, car plusieurs montants l'un après l'autre payés aux divers Sauvages ne formaient que la somme de $5, tandis que je suis sûr que s'ils avaient été appelés comme auparavant à la tente de paie, et demandés combien de femmes, d'enfants, mâles et femelles, ils avaient, ils auraient compté sur leurs doigts autant de femmes et d'enfants que de doigts.

Ceci prit les jeunes gens par surprise, vu qu'ils avaient compté sur un certain nombre de piastres, qu'ils avaient calculées de dépenser d'une certaine manière.

Ils avaient fait le choix des chevaux qu'ils se proposaient d'acheter, et ils montrèrent clairement leur désappointement en se penchant vers le sol, jouant avec leurs billets de $5, et il fut impossible de les faire se mouvoir.

Après avoir payé les familles, qui maintenant se trouvaient peu nombreuses, comparées avec celles qui avaient été payées précédemment, je donnai à chaque vieille femme et à chaque enfant qu'ils avaient laissés à eux-mêmes, le montant auquel ils avaient droit, $5, et je continuai jusqu'à ce que toutes les bandes eussent été payées.

Les bordereaux de paie ne m'ont pas encore été envoyés, en conséquence, je ne puis vous donner le montant total payé aux Sarcees ; mais je suis convaincu qu'ils ont reçu beaucoup plus que ce qu'ils avaient droit de recevoir.

Pendant le temps que je les payais de cette manière, plusieurs qui étaient partis avec une robe de bison revenaient avec une couverture roulée autour de leur tête, et prenaient place au milieu de ceux qui n'étaient pas encore payés, et ce fut avec une grande difficulté que, avec l'aide d'un homme de police, et M. Galt, je réussis à les éviter.

Je n'ai pas de doute qu'on a recouru à ces stratagèmes à tous les paiements, et chez toutes les tribus.

Je propose donc de soumettre un plan qui, je pense, remédiera jusqu'à un certain point à cet état de choses, qui sera dans tous les cas une amélioration au système qu'on a suivi jusqu'à présent.

Pendant que je surveillais le paiement à la traverse des Pieds-Noirs, je notifiai M. French, le traitant, qui s'était établi depuis quelques années dans la réserve, d'avoir à la quitter, que le gouvernement se préparait à inaugurer une nouvelle politique par rapport aux Sauvages, que des instructeurs seraient envoyés dans les réserves pour prendre soin d'eux, et, qu'aucun blanc, à l'exception de ceux qui en ont eu la permission du gouvernement, ne pourrait s'établir dans les réserves.

Il y a environ un an il s'était adressé au gouvernement pour être remboursé des améliorations qu'il avait faites, vu qu'il désirait partir.

Sa lettre m'avait été remise par le ministère, avec instruction de faire rapport si je le jugeais nécessaire.

Comme je pus m'arranger avec lui pour qu'il partît en acceptant la moitié du prix qu'il avait demandé au gouvernement pour ses améliorations, et croyant que

ces dernières valaient bien l'argent demandé, je conclus le marché avec lui, achetant de lui en même temps un peu de foin, d'avoine, et quelques instruments aratoires que je savais pouvoir être utiles à l'instructeur agricole qui était en route pour venir prendre la direction de l'agence.

M. French partit quelques jours plus tard.

Je partis le 16 au matin, après avoir eu une dernière entrevue avec Pied-de-Corbeau. Il m'informa qu'il avait l'intention de s'en aller avec tous ses Sauvages à l'embouchure de la rivière à l'Arc pour aller rejoindre son frère et essayer de rejoindre le bison, mais il craignait qu'il ne fit que tomber d'une petite bande de buffles dans une autre.

Il me dit qu'il serait bien content si je laissais une lettre pour lui à Cyprès si j'y arrivais avant lui, vu que je saurais alors où se trouvait le bison et pourrais lui conseiller ce qu'il devait faire durant l'hiver prochain. Je lui promis de me conformer à son désir.

J'arrivai à Fort-MacLeod le 17; le 18, je partis pour aller voir quels progrès avait fait M. Taylor, le fermier que j'avais établi à quelques 30 milles du fort.

Je suis heureux de dire qu'il avait fait de grands progrès. Il demeurait dans une maison confortable, avait construit une étable capable d'accommoder six chevanx, un atelier, un abri pour les bestiaux, et avait fauché entre 80 et 100 tonnes de foin.

Il avait labouré de 70 à 80 acres, et se proposait d'en défoncer 150 acres avant l'automne.

Il me montra un échantillon de charbon qu'il avait découvert à environ un quart de mille en arrière de sa maison. Ce charbon paraissait être d'une bonne qualité, et en ouvrant la veine il constata qu'elle mesurait quatre pieds de profondeur.

Pendant mon séjour à la ferme, je fis mander M. Scott qui, comme je l'ai déjà dit, avait la charge des bestiaux des Sauvages.

Je trouvai que durant mon absence il avait employé les Sauvages comme je le lui avais suggéré, pour lui aider à prendre soin des animaux, et il en parlait très favorablement. Comme il s'occupait alors à marquer les veaux, je lui demandai de compter le troupeau, et de m'envoyer leur nombre à la première occasion.

Je lui proposai de prendre sous ses soins 219 bœufs qui venaient justement d'être livrés par MM. Baker et Cie; qu'il les nourrirait chez les Sauvages durant l'hiver; que je croyais qu'ils pouvaient être nourris plus facilement avec les vaches et les génisses appartenant aux Sauvages; qu'actuellement il coûtait très cher pour les tenir en troupeau, et que s'il voulait entreprendre de les garder et aider à les conduire où ils devaient être abattus durant l'hiver, je lui permettrais de nourrir tout le troupeau et que je lui donnerais $200 par mois, ce qui était $50 de moins que ce qu'il avait reçu pour garder les bestiaux des Sauvages.

Il consentit à se charger de cette entreprise, et depuis j'ai reçu des rapports favorables concernant les Sauvages et les bestiaux.

Le 19, je quittai Fort-McLeod et je visitai en route les deux colons, King et Olsen, qui s'étaient établis dans la réserve des Piégans quelque temps avant la conclusion du traité avec ces Sauvages en 1877. Je leur avais notifié avant ma visite qu'ils avaient à partir.

Ils répondirent qu'ils avaient appris que cette réserve avait été donnée aux Sauvages Piégans, mais qu'ils s'étaient établis sur leurs terres avant le traité, et qu'ils avaient compris après le traité qu'ils n'auraient pas empiété sur les droits des Sauvages en améliorant leurs terres.

J'ai fait à ce sujet un rapport spécial au ministère, et j'ai informé les colons que je ne doutais pas qu'ils seraient traités avec justice par le gouvernement.

Je puis dire que, lorsque King s'établit sur sa ferme, il ne possédait rien au monde excepté un demi-sac de farine et une bêche.

A l'époque de ma visite, il avait bien clôturé 320 acres de terre avait construit une bonne maison, avait cultivé 25 acres de terre, et avait abattu 500 pièces de bois, qui étaient prêtes pour d'autres constructions.

Quand M. Olsen s'établit sur sa ferme quelques mois plus tard il était aussi un pauvre homme, et aujourd'hui, grâce à son énergie et à son travail, il vaut $5,000.

Je demeurai à Fort-MacLeod jusqu'au matin du 23, m'occupant du règlement des comptes avec MM. Baker et Cie, et inventoriant les provisions que le département des Sauvages avait en mains à ce port.

En me rendant au Cyprès je vis plusieurs petits troupeaux de bisons, et j'appris des Sauvages que je rencontrai que Mékaste, avec les Sauvages du Sang, avait trouvé le bison le deuxième jour après son départ de Fort-McLeod.

Le 20, j'abandonnai mes compagnons et, en compagnie de Lavallée, je visitai la localité que le chef Assiniboine m'avait dit au printemps qu'il aimerait avoir pour ses réserves.

Cette localité est située à l'extrémité nord-ouest des Buttes du Cyprès; elle est bien adaptée à l'agriculture, pourvu que les gelées précoces de l'été n'y fassent pas leur apparition.

Comme on n'a jamais ensemencé la terre dans cette localité, il est difficile de dire ce qu'il en résulterait.

Cette localité a été pendant plusieurs années la place d'hivernage favorite, et l'on y voit un grand nombre de maisons abandonnées, dont l'instructeur des Sauvages qui y sera envoyé se servira, aussi bien que les Sauvages eux-mêmes.

Le soir de cette journée j'arrivai à Fort-Walsh. J'y trouvai un grand nombre de Sauvages qui y attendaient mon arrivée depuis quelque temps, et étaient demeurés là pour y mendier—je leur donnai quelques provisions et les envoyai.

A cette époque le bison était très nombreux dans le voisinage de Fort-Walsh, et les Sauvages sortaient du fort le matin et rapportaient le soir les carcasses des bisons. "Petit-Enfant," le chef Cri, qui m'avait déclaré son intention au printemps de s'établir dans une réserve, se trouvait aussi au fort, il m'attendait depuis quelques jours. Au printemps il pensait choisir sa réserve à environ 20 milles à l'est de Fort-Walsh, mais en visitant la localité et constatant que le bois y était très rare, il crut qu'il devait préférer s'établir à la rivière à la Bataille, sur laquelle le Fort Walsh est bâti.

Je lui dis que je n'y voyais pas d'objection, et que si la terre était propre à la culture, j'y enverrais un instructeur.

Il me dit qu'il était content que le gouvernement avait tenu la promesse faite au printemps, qu'un instructeur serait envoyé, et qu'il était demeuré dans cette partie du pays dans le seul but de voir si tel était le cas.

Il me fut impossible de visiter moi-même la localité choisie par lui, mais j'y envoyai M. Setter, le fermier instructeur que je me proposais de laisser à la réserve de "Petit-Enfant," et Lavallée, accompagnés du sous-chef, "Petit-Enfant," pour choisir l'emplacement des bâtiments.

Au retour de M. Setter, il ne paraissait pas avoir une haute idée de la localité, ainsi je lui donnai instruction de ne faire que de très légères améliorations, vu que je croyais qu'il serait nécessaire de faire au printemps des arrangements différents.

Les instructeurs agricoles pour le district du sud étaient alors arrivés à Fort-Walsh, mais ils furent forcés d'y demeurer quelques jours jusqu'à l'arrivée de leurs provisions, qui avaient été retardées entre l'Ile à la Vache et Benton.

J'informai les instructeurs de l'endroit où je me proposais qu'ils vinrent à établir leur résidence, et je donnai instruction à M. Galt de voir au partage de leurs provisions, et je partis pour la Montagne des Bois le matin du 30.

Le 31, à midi, j'arrivai à la station de police de l'extrémité est des Buttes du Cyprès. J'y vis quelques Sauvages Sioux, dont quelques-uns étaient des anciens Sioux du Minnesota et quelques-uns des Sioux hostiles.

On m'informa que le bison y était abondant, et à l'apparence des charrettes bien chargées des Métis qui hivernaient en grand nombre à cet endroit, je vis qu'il n'y avait pas à douter de l'exactitude de ce rapport. Quelques jours avant mon arrivée le bison se dirigeait en grand nombre vers le nord, mais un incendie qui ravagea cette partie du pays en courant vers le nord, leur fit rebrousser chemin. Contiguë à ce poste se trouve une grande vallée qui s'étend depuis la rivière Blanche dans une direction nord-est; cette vallée a quatre milles de large, et dix à douze milles de long, me dit-on.

Le sol de cette vallée me parut magnifique, et je fus frappé de l'idée qu 'elle ferait un emplacement de première classe pour l'établissement d'une ferme.

Vers deux heures, je repris mon voyage vers la montagne de Bois.

Après quelques milles de marche, je rencontrai le capitaine Cotton qui revenait avec l'escorte qui avait accompagné le révérend père Martin Abbott dans sa mission chez les Sioux. J'appris de lui ce qui avait transpiré à l'entrevue du révérend père avec les Sioux, et ce que lui même leur avait déclaré. J'en vins à la conclusion qu'il serait inutile et imprudent de les visiter sitôt après leur entrevue avec l'évêque.

J'envoyai un rapport spécial concernant cette affaire, de sorte qu'il n'y a pas lieu pour moi d'entrer dans de plus amples détails.

Je revins sur mes pas avec le capitain Cotton, et j'arrivai à Fort-Walsh le 2 novembre.

J'inspectai alors la réserve de "Petit-Enfant," où j'avais placé M. Setter, et je constatai qu'elle était absolument impropre pour y établir une agence agricole ou une réserve sauvage. Je résolus alors d'envoyer M. Setter à la vallée située près de la station de police que j'avais visitée quelques jours auparavant, à l'est des Buttes du Cyprès. J'envoyai aussi un mot à "Petit-Enfant," et lui demandai d'aller voir lui-même cette localité, et d'informer M. Setter s'il en était satisfait.

Les quatre instructeurs agricoles pour les districts du sud sont placés comme suit:

M. Setter, à l'est des Buttes du Cyprès dans la réserve des Cris.

Je considère sa nomination comme excellente, car il parle couramment la langue crise, et a vécu avec les Sauvages la plus grande partie de sa vie. J'envoyai M. English à la réserve des Assiniboines ; M. Bruce à la réserve des Piégans, et M. Patterson à la Traverse des Pieds-Noirs.

J'espère qu'avec les deux instructeurs des Sauvages et les deux fermiers du gouvernement que nous avons dans le traité n° 7, nous pouvons récolter une quantité suffisante de provisions pour prévenir la détresse dans ce district.

Après m'être procuré un reçu de chacun des fermiers du sud pour leurs provisions, etc., etc., et les avoir envoyé à leurs diverses destinations, je constatai que j'avais terminé en tant que possible mes travaux de la saison, la neige avait commencé à tomber et nous avions déjà éprouvé les premières tempêtes de l'hiver, et les Sauvages étaient sur le point de prendre leurs quartiers d'hiver.

Je partis alors pour Ottawa afin de vous faire connaître mes opérations, vous soumettre les griefs des Sauvages, et me consulter avec vous sur les matières que les Sauvages se plaignent avoir demandé à maintes reprises d'être soumises au gouvernement, et dont ils n'ont pu recevoir de réponses.

Des personnes qui ne connaissent pas le Nord Ouest, la vaste étendue de ce territoire, ou les habitudes des Sauvages, se sont plaints dans les colonnes de certains journaux de l'absence du commissaire, tandis que ceux qui sont les plus intéressés dans ses mouvements, les Sauvages, savaient tous qu'il se rendait à Ottawa pour leurs affaires, et comprenaient parfaitement les bénéfices qui résulteraient probablement d'une entrevue personnelle avec le gouvernement au sujet de leurs affaires, dont ils n'ont pu obtenir de réponse pour la pluspart.

Les principales plaintes venaient de Battleford (dont les habitants ont manifesté trop de terreur inutile). Ce point est l'un des plus sûrs du Nord-Ouest, car il n'y a que très peu de Sauvages dans le voisinage, et ils n'y seront probablement pas en plus grand nombre à l'avenir. Je n'ai eu connaissance qu'une seule fois qu'ils s'y soient réunis en grand nombre, et c'était dans le cours de l'été dernier, alors que les Pieds-Noirs vinrent demander des vivres au gouvernement.

L'état des affaires à cet endroit est maintenant bien différent de ce qu'il était l'été dernier. Des agents ont été nommés aux différentes localités dans le Nord-Ouest, et les Sauvages comprennent qu'ils doivent s'adresser à leurs propres agents pour obtenir ce dont ils ont besoin.

Battleford, de fait, n'est pas un centre. Il n'a jamais été le rendez-vous favori des Sauvages ; le pays agricole qui l'environne est inférieur aux autres parties du Nord-Ouest qui doivent devenir les grands centres des territoires ; Battleford n'a

pas non plus l'avantage d'être en position de communiquer avec les districts du sud-ouest, la fourche sud de Saskatchewan s'en trouvant éloignée de 100 milles, et il faut même traverser une distance de plusieurs milles pour atteindre la fourche nord.

J'ai dû nécessairement abréger beaucoup mes visites aux différentes agences du Nord-Ouest, mais j'eus l'occasion de rencontrer les principaux chefs sauvages, et de faire la connaissance personnelle d'un grand nombre de nos Sauvages.

Ces entrevues fréquentes, tant en conseil régulier que privément, m'ont laissé une impression très favorable sur leur compte, et j'en suis convaincu, si la nouvelle politique du gouvernement est mise à exécution comme elle doit l'être, les résultats en seront des plus satisfaisants.

Les misères que les Sauvages ont endurées cet été, particulièrement dans les districts du sud, où résident nos Sauvages les moins civilisés, les a convaincus de la nécessité qu'il y a pour eux d'adopter quelques autres moyens de gagner leur vie que la chasse, et bien que j'aie appris des anciens colons établis dans le pays des Pieds-Noirs que les Sauvages de ce pays ne s'établiraient jamais pour se livrer au travail, j'ai constaté qu'en leur facilitant l'essai, à la Traverse des Pieds Noirs, et dans la réserve des Piégans, on trouvait facilement des volontaires disposés à assister l'instructeur temporaire que j'avais placé à cet endroit.

Nous ne nous trouvions pas alors en état de donner beaucoup de travail, car nous n'avions pas obtenu et nous ne pouvions pas réussir à obtenir des provisions, pour nourrir un si grand nombre de personnes comme ils auraient dû l'être pour pouvoir se livrer au travail.

A la réserve des Pieds-Noirs j'eus l'avantage d'être assisté du Père Scollen, qui leur démontra la nécessité d'assister à l'instruction ; et à la réserve des Piégans, le révérend M. Mackay campa et prit une part légère des petites rations distribuées aux Sauvages, et vivait à même ces rations pendant qu'il travaillait à clôturer et à couper du bois pour une maison d'école qu'il se proposait de construire, montrant par là, par son bon exemple, qu'il pouvait travailler tout en se nourrissant comme les Sauvages.

Les Sauvages du Sang, qui est la plus grande tribu de la nation des Pieds-Noirs, ne se sont pas encore établis dans leur réserve ; ils ont cependant plus d'une fois exprimé leur détermination de le faire.

Je vous ai rapporté au long leur demande au sujet de leur réserve, et j'espère que l'été prochain nous pourrons en voir un grand nombre adonnés à l'agriculture et à l'élevage des bestiaux.

LES STONYS.

Dont la réserve est située à Morliville, ont fait beaucoup de progrès, ayant semé quelque peu depuis quelques années, et bientôt ils pourront vivre par eux-mêmes.

LES ASSINIBOINES.

Les Assiniboines ne se sont pas encore établis sur leur réserve. Une bande dont le chef se nomme "L'Homme-qui-a-volé-l'Habit," exprima le désir de s'établir le printemps dernier, et choisit des terres pour sa réserve à l'ouest de la montagne du Cyprès ; j'y envoyai M. English.

J'appris du major Walsh qu'un autre chef des Assiniboines du nord, "Croupion-de-Faisan," désirait aussi s'établir, et aimerait le voisinage de la montagne de Bois, n'était-ce la présence des Sioux hostiles. Le major Walsh lui assura que les Sioux ne lui nuiraient aucunement. Le major Walsh dit : "En fixant les Assiniboines dans ce voisinage, vous les mettez immédiatement en présence de leurs propres frères, les Assiniboines de la Pointe-du-Loup, qui sont déjà très avancés dans l'agriculture, qui chaque année font des progrès rapides, et dont le bon exemple encouragera grandement nos Assiniboines ; leurs maisons et tous leurs effets seraient, comparativement parlant, à l'abri des Sauvages du sud de la ligne, car les Assiniboines de la Pointe-du-Loup et les Sioux de la rivière du Peuplier sont leurs amis intimes ; puis encore, ils seraient plus rapprochés du bison, ce qui est un fait important.

J'étudierai cette question et en ferai un rapport complet le plus tôt possible, après mon retour au Nord-Ouest.

CRIS.

Les Cris qui vivent au nord et à l'est ont aussi fait quelques progrès dans l'agriculture. Ils sont tous convaincus de la nécessité de gagner leur vie au moyen de la culture du sol, et chaque malle m'apporte la nouvelle que les Sauvages sont prêts à donner leur assistance aux divers fermiers. Ma seule crainte est qu'un si grand nombre voudra travailler, qu'il nous sera impossible de leur en procurer à tous.

SIOUX.

Les Sioux du Minnesota, sous le commandement du Casque-Blanc, sont établis sur le bras sud de la Saskatchewan, près des Bois Morse; ils ont eu un bon début dans leur réserve, du moins à ce que l'on ma rapporté. L'un des chefs vint me voir pendant que j'étais à Battleford. Il me dit qu'ils aimeraient avoir quelques charrues et des semences le printemps prochain, et une paire de bœufs pour défoncer le sol en automne. "Après cela," dit-il, "nous avons l'intention d'aller à Prince-Albert essayer d'obtenir de l'ouvrage pour nous aider à passer l'hiver; avec notre paire de bœufs, dit-il, nous pourrions gagner de l'argent en charroyant du bois de chauffage.

J'avais vu auparavant, pendant mon séjour à Prince-Albert, ces Sauvages à l'œuvre dans chaque champ pendant la récolte, et l'on m'avait informé sur ma demande, qu'ils étaient des Sauvages du Casque-Blanc. Je considérai donc que je pourrais en toute sûreté leur donner les bœufs demandés.

J'ai appris dernièrement de Prince-Albert que les Sioux font tout ce qu'ils peuvent pour s'aider eux-mêmes.

Comme je l'ai déjà dit, je ne me rendis pas chez les Sioux hostiles, mais d'aprés ce que j'en ai appris, ils se sont bien conduits depuis qu'ils se sont établis sur ce côté-ci de la ligne, et n'ont commis aucune déprédation de l'autre côté.

J'appris de quelques Sauvages qui se trouvaient sur la frontière avec les Sioux l'été dernier, que n'eussent été les promesses qu'ils firent au major Irvine, qui au commencement du printemps leur remit un message de Son Eccellence le gouverneur général, qu'ils auraient exterminé le gouverneur Miles et sa troupe. J'eus la confirmation de cette nouvelle à d'autres sources.

J'ai annexé à ce rapport une carte indiquant la localité des fermes. Elles sont comme suit:

AGENCES AGRICOLES DU NORD.

Nom.	Localité.	Numéro du traité et de l'agence.	Observations.
M. Chamberlin.....	Crique de la Queue d'Oiseau, 40 m. de F.-Ellice.	Traité 4, A. McDonald...	Sera probablement changée pour une localité plus avantageuse, à l'ouest d'Ellice.
J. Johnson.	Qu'Appelle	do do ...	
F. L. Hunt..	do	do do ...	Bâtim. en dehors de la réserve.
John Scott.....	Buttes de Tondre..........	do do ...	do do
W. A. Loucks.......	Réserves près de Prince-Albert........................	do 6 W. P. Clark.....	do do
G. Chaffey............	Réserves près de Fort-Carleton	do do	do do
J. Tompkins.........	Réserves pr. de F.-Carleton et du lac au Canard	do do	do do
B. Sherrin......	Battleford......	do 6, W. L. Orde.....	do do
J. Delaney..........	Lac à la Grenouille.	do do	do do
P. J. Williams	16 milles de Fort-Pitt.....	do do	Bâtiments dans la réserve.
R. S. Donnelly......	2 milles au sud du lac à la Selle......	do 6, J. G. Stewart...	do en dehors do
S. B. Lucas..........	Sur la rivière à l'Arc, 32 milles au sud d'Edmonton........	do do ...	do do do
J. J. McHugh........	Lac La Nonne, 32 milles de Fort-Edmonton......	do do ...	do do do

AGENCES AGRICOLES DU SUD.

S. Bruce...............	Réserve des Piégans, 10 milles du Fort-McLeod.	Traité 7, pas d'agent......	Bâtiments dans la réserve.
J. Patterson.	Traverse des Pieds-Noirs, 15 milles de F.-McLeod	do do	
John Setter......	E. des Buttes du Cyprès, 60 milles de F.-Walsh..	do 4, A. McDonald...	
J. J. English	Extrémité O. du Cyprès, 20 milles de F.-Walsh..	do do ...	do do

FERMES DU GOUVERNEMENT.

H. J. Taylor..........	30 milles à l'ouest de Fort-McLeod	Traité 7, pas d'agent......	
T. Wright.............	Rivière à l'Arc, 5 milles de Fort-Brisebois	do do	

On verra par la suite qu'il serait désirable de changer la localité de quelques-unes de ces réserves; j'ai donc l'intention de ne construire d'abord autant que possible que des bâtiments peu dispendieux. La plupart des fermiers demeurent dans des bâtiments qu'ils se proposent de convertir en greniers ou magasins, et jusqu'à ce que je sois assuré que nos hommes sont dans une position convenable, je pense qu'il serait à propos de ne construire que les bâtiments absolument indispensables.

J'ai vu les instructeurs agricoles envoyés aux différentes agences du Nord-Ouest, à l'exception de quelques-uns qui sont stationnés dans les limites du traité n° 4, et qui se sont rendus directement de Winnipeg à leurs diverses destinations.

Je suis heureux de pouvoir déclarer qu'ils paraissent tous désireux d'assister le gouvernement, et je ne doute pas qu'ils feront tout leur possible pour suivre leurs instructions. Quelques-uns seront nouveaux pour les Sauvages, et il est possible qu'il devienne nécessaire de faire quelques changements, car on ne peut pas s'attendre à ce que les choses marchent régulièrement de suite. Mais ce dont je suis convaincu, c'est que l'on verra que les instructeurs, étrangers aux Sauvages, avec l'assistance des interprètes métis, accompliront leurs devoirs à la satisfaction des Sauvages en général, mieux que tout homme de la place, soit blanc ou métis.

J'ai constaté que nos interprètes ont leurs favoris, et il est très essentiel que quiconque a quelque chose à faire avec les Sauvages puisse être en état de les traiter tous sur un pied d'égalité et de justice.

J'ai averti les divers instructeurs agricoles que pour les première ou seconde années, on s'attendra à ce qu'ils récoltent une grande quantité de produits, avec l'aide de leurs assistants, et le travail qu'ils pourront obtenir des Sauvages eux-mêmes. Les dépenses de ces instructeurs et de leurs assistants doivent nécessairement être considérables, mais il n'y a pas de raison de douter que la première récolte fera plus que de rembourser le gouvernement.

Personne ne saurait forcer de suite un Sauvage de se mettre à la charrue et d'être assidu au travail. Ceux des Sauvages qui ont déjà commencé à apprendre l'agriculture, n'auront besoin que d'une légère assistance pour continuer leur instruction, et les ignorants qui le désirent apprendront en se rendant généralement utiles dans la réserve ; et en cultivant sous la direction de l'instructeur, ils posséderont bientôt des connaissances suffisantes pour s'établir sur un morceau de terre et le cultiver pour leur propre compte. L'idée de prendre quelques Sauvages dans chaque réserve et de leur enseigner l'art agricole comme à des élèves sur une ferme modèle réussirait nullement.

Je suppose que le désir du gouvernement est d'obtenir une récolte aussi abondante et à aussi bon marché que possible pour nourrir les Sauvages qui sont dans la détresse, et pendant qu'ils récolteront ainsi eux-mêmes dans leurs réserves donner aux Sauvages l'avantage d'apprendre la manière de vivre des produits du sol.

Un bon nombre de Sauvages se nourrissent à présent eux-mêmes, car ils vont encore tous à la poursuite du bison, et il est heureux qu'il en soit ainsi, car on peut comprendre aisément que s'ils n'avaient à compter que sur le gouvernement pour leur entretien cet hiver, les provisions que nous avons réussi difficilement à se procurer dans les territoires cet automne, n'auraient pas été suffisantes pour prévenir les conséquences les plus désastreuses.

Nous avons cet hiver dans le Nord-Ouest 700 tonnes de provisions. S'il était devenu nécessaire de nourrir les trois quarts de nos Sauvages, ces provisions n'auraient pas duré plus d'un mois.

On verra facilement, vu que chaque année les Sauvages de la Plaine deviennent de plus en plus et très rapidement, dépendants du gouvernement, combien est urgente la nécessité de se procurer par des moyens ou d'autres dans l'intérieur du Nord-Ouest des quantités de provisions plus considérables, et prévenir par là des complications qui seraient suivies inévitablement, soit de la famine ou de guerres indiennes, ou entraîneraient des dépenses pour nourrir les Sauvages qui obèreraient le gouvenement. Je pense donc que la politique actuelle, qui consiste à nous procurer par nous-mêmes des provisions à l'intérieur, et en même temps à enseigner aux Sauvages la manière de gagner eux-mêmes leur vie, est la bonne politique ; l'argumentation allant à prétendre qu'il est injuste pour le colon que nous récoltions par notre propre travail des produits qu'il pourrait récolter lui-même, tombe à plat à présent que les colons ne viennent pas assez promptement pour rencontrer la demande inévitable, et qu'il s'en suivrait une levée générale de boucliers parmi les Sauvages ; et il est de plus désirable que lorsque l'immigration affluera vers nos contrées, les Sauvages puissent se trouver dans une position aussi indépendante que possible. J'espère que dans plusieurs sections du Nord-Ouest nos Sauvages pourront vendre aux colons les semences dont ils auront besoin en s'établissant.

En considérant comment les fermiers pourront être d'une plus grande utilité en mettant à exécution les désirs du gouvernement, j'ai cru qu'il serait désirable qu'ils fussent placés en dehors des réserves des Sauvages, où l'on pourrait trouver un emplacement convenable, et là où un groupe de réserves sera établi dans un rayon restreint, alors de choisir un emplacement central de manière à ce bu'ils puissent surveiller plus d'une réserve à la fois.

La raison que j'avais d'en venir à cette conclusion était, que pour la première saison la masse de l'ouvrage se ferait par notre propre travail, et que s'il était fait dans la réserve, les Sauvages sur les terres desquels les améliorations auraient été faites considéreraient qu'ils y auraient droit, ainsi qu'aux récoltes. Une autre raison fut que si notre instructeur résidait dans la réserve, chaque bande se croirait le droit de jouir du même privilége.

Lors de ma rencontre avec M. Wadsworth à son retour de Qu'Appelle, où il était allé installer les fermiers, je constatai, qu'en tant que la chose avait été praticable, il les avait placés dans des endroits convenables en dehors des réserves. Ses raisons étaient les mêmes que les miennes.

Les fermiers seront bien plus indépendants, les Sauvages ne pourront pas réclamer les améliorations, ni les récoltes, et s'il reste un surplus après avoir payé le travail des Sauvages et avoir mis en réserve ce qui sera nécessaire pour l'hivernage des Sauvages du voisinage de l'agence agricole, on pourra l'envoyer à notre dépôt central, pour être distribué plus tard aux Sauvages qui seraient dans la détresse.

Il sera nécessaire dans le cas où vous approuveriez ce système, que le gouvernement réserve de petites étendues de terre autour de chaque ferme, afin d'empêcher les étrangers de faire quelques réclamations contre la terre améliorée.

Les occasions que j'ai eues de voir la manière dont les paiements se font dans le Nord-Ouest m'ont convaincu qu'il n'y avait que peu de moyens d'empêcher les Sauvages d'en imposer au gouvernement, et que l'on doit adopter quelque mesure plus restrictive A la Traverse des Pieds-Noirs, j'ai payé moi-même les Sauvages Sarcees. Il est bien connu que leur nombre n'excède pas 400, et si j'avais continué de payer suivant le mode d'auparavant, leur nombre aurait doublé. Je suis certain qu'avec ce système beaucoup ont reçu des sommes plus considérables qu'ils n'avaient le droit de recevoir. Je me propose, en conséquence, de distribuer des billets, suivant la formule annexée à ce rapport.

Lorsque les traités furent d'abord conclus, on donna une médaille à chaque chef de famille ; cette médaille portait un numéro correspondant au nombre inscrit au bordereau de paie. On dit que ce système a échoué, vu que les Sauvages en ont perdu ou ont joué leurs médailles. J'en ai cependant trouvé quelques-uns qui les ont conservées, et le numéro de la médaille mettait les agents en état, lors des paiements, de reconnaître immédiatement le Sauvage comme étant celui dont le nom apparaissait vis-à-vis le numéro du bordereau de paie de l'année précédente, ce qui sauvait beaucoup de temps. J'ai l'intention de faire distribuer ces billets aux divers Sauvages. Avant de distribuer les rations lors des paiements, les agents visiteront les différentes loges et se convaincront que l'homme qui se donne comme chef d'une famille a le numéro qui lui appartient sur les billets, et il recevra son annuité pour ce numéro. Le lieu où le Sauvage sera payé sera aussi inscrit sur le billet lors du paiement, et l'on fera une croix avec la plume sur le millésime de l'année. Ceci empêchera le Sauvage de se servir deux fois de son billet. Nul Sauvage ne sera payé à moins qu'il exhibe son billet ; et il devra comprendre qu'il doit l'avoir en sa possession pour pourvoir recevoir des rations ou quoi que ce soit du gouvernement. Ils pourront conserver ces billets s'ils le désirent. J'ai connu des Sauvages qui gardaient pendant des années un petit morceau de papier auquel ils croyaient attacher une valeur.

La carte qui accompagne ce rapport montre les limites des diverses sous-agences comprises dans les traités 4, 6 et 7, telles qu'elles sont actuellement définies, avec les noms des agents.

A présent, le seul agent dans le traité n° 4 est M. A. McDonald. Comme ce traité s'étend depuis le lac Winnipegosis jusqu'aux frontières du sud, je crois

qu'il serait à propos de nommer un agent additionnel, dont l'agence serait comprise dans les limites indiquées sur le plan, et qui porterait le nom d'agence de Fort-Walsh. M. McDonald semble être un agent actif, judicieux, et il est beaucoup respecté par les Sauvages ; mais ses devoirs, s'étendant à une si grande superficie, ne peuvent être remplis comme ils devraient l'être, particulièrement avec le surplus d'ouvrage que lui donne la nomination des fermiers.

Dans le traité n° 6 nous avons trois agents, M. Palmer Clarke, dont les devoirs sont confinés à l'extrémité est; M. Orde, qui agit aussi comme commis de la surintendance, au centre; et le colonel J. G. Stewart, dans le district de l'ouest. J'espère pouvoir bientôt, du consentement du gouvernement, placer M. Orde comme permanent aux quartiers généraux de la surintendance des Sauvages.

Avec les avantages d'une rivière navigable qui court à travers toute l'étendue du traité n° 6, je pense que MM. Clarke et Stewart n'auront aucune difficulté à soigner les affaires des Sauvages de ce traité.

Jusqu'à cette date il n'y a pas eu d'agent dans le traité n° 7, toutes les affaires des Sauvages ayant été administrées par le colonel MacLeod, de la police à cheval du Nord-Ouest, et ses officiers. Jusqu'à cette année nul Sauvage, à l'exception des Stoneys, n'a fait des progrès dans l'agriculture, et les principales fonctions du colonel MacLeod consistaient à payer aux Sauvages leurs annuités. Maintenant, il y a plusieurs agences agricoles et deux fermes du gouvernement, et toutes les bandes ont signifié leur intention de s'y établir. Je recommande donc fortement la nomination d'un agent pour ce traité. Ses limites, comme on le peut voir sur la carte, sont très rapprochées, et la superficie n'est pas étendue. Un homme actif peut administrer toutes les affaires de cette agence. Si le gouvernement adopte ma proposition nous aurons cinq agents des Sauvages dans le Nord-Ouest, c.-à-d. dans les traités 4, 6 et 7, deux dans le traité 6, deux dans le traité 4, et un dans le traité 7, avec M. Orde aux quartiers généraux.

Lors de mes entrevue avec les diverses bandes de Sauvages, tous exprimèrent le désir d'avoir des écoles construites dans leurs réserves, pour y faire instruire leurs enfants, et je serais heureux de recevoir les instructions expresses à ce sujet avant de retourner au Nord-Ouest. Une somme d'argent est votée tout les ans à cette fin, mais, jusqu'ici, il semble qu'on en a dépensé qu'une faible partie. Dans diverses réserves des maisons d'école ont été construites, les instituteurs sont à l œuvre et font un grand bien. J'ai reçu des requêtes de plusieurs quartiers demandant de l'aide pour la construction d'écoles. En réponse à une demande faite par M. Dickieson, le gouvernement l'a autorisé, je crois, à payer $100 pour aider à la construction de chaque maison d'école. Je suis d'opinion que cette somme serait suffisante. Je vous transmets une lettre à ce sujet, du révérend M. Mackay, maintenant de Prince-Albert. Il m'informe que les écoles en rapport avec la société des missions de l'Eglise d'Angleterre ont eu un grand succès, et non seulement semblent elles avoir eu un bon effet sur l'éducation des enfants, mais les avis et les conseils de missionnaires d'expérience ont rendu les Sauvages de ces réserves plus traitables que ceux qui n'ont pas eu les mêmes avantages, et partout où les missionnaires sont passés, les Sauvages ne sont intervenus en rien avec les arpenteurs chargés de fixer les limites des réserves ; et je puis ajouter, que ces Sauvages sont les seuls que je connaisse qui n'ont pas soulevé quelques objections.

Je trouve dans les estimations une somme considérable pour les appointements et les dépenses du surintendant médical des Sauvages du Nord-Ouest. Je ne puis voir la nécessité de continuer cette dépense. Il y a maintenant en différents endroits du Nord-Ouest plusieurs médecins expérimentés, quelques-uns appartiennent à la force de la police à cheval, et retirent un salaire dans le but spécial de prendre soin des Sauvages. Durant mon séjour dans le Nord-Ouest, l'été dernier, si je n'avais vu, en ouvrant quelques boîtes de médicaments, à Battleford, des instructions sur leur usage, signées du Dr. Hagarthy, qui, on me l'assura subséquemment, était le surintendant médical, je n'aurais pas connu l'existence d'un tel officier.

Je me propose de communiquer mes vues au ministère sur la manière dont les Sauvages devront, selon moi, recevoir à l'avenir les soins médicaux dans le Nord-Ouest.

J'ai reçu du colonel MacLeod et des officiers de la police à cheval du Nord-Ouest toute l'assistance qu'il fut en leur pouvoir de me donner. Plusieurs des hommes, particulièrement ceux du département du quartier-maître, et qui ont aidé à faire les paiements, ont à remplir des devoirs ardus et qui entraînent une grande responsabilité.

Plusieurs demandes de rémunération m'ont été faites, mais comme je n'avais pas reçu d'instructions à ce sujet et que je n'avais pas de précédents pour me guider, il me fut impossible de répondre à ces demandes.

J'ai été depuis informé qu'en certaines occasions les officiers et les hommes ont été récompensés pour ces devoirs, et je prends la liberté de demander qu'on fasse un arrangement définitif.

Je recommanderais qu'on convienne d'un prix fixe par jour pour les officiers et les hommes, de sorte que je pourrai agir à l'avenir.

Avant de terminer mon rapport, je puis dire que le territoire que j'ai parcouru cet été me convainc que, bien qu'on écrit beaucoup de choses sur le pays, ses grands avantages comme champs de colonisation et d'entreprise sont encore imparfaitement compris.

Manitoba, qui, je puis le dire, n'est que depuis quelques mois d'un accès facile au public, est maintenant très bien compris, et l'on pourrait croire par ce qu'on rapporte de sa fertilité, etc., que c'est un pays difficile à surpasser ; mais mon impression est que, jusqu'aux limites ouest de notre territoire, depuis la frontière du sud jusqu'à la latitude d'Edmonton, mesurant une largeur ce cent milles à l'est des Montagnes Rocheuses, le territoire offre plus d'avantage à la colonisation que le Manitoba, sans offrir aucun de ses désavantages.

J'ai eu une occasion de comparer quelques-uns des Etats de l'Ouest avec nos propres territoires, le Montana, l'Idaho et l'Utah, qui sont tous des Etats maintenant bien colonisés, et qui font des progrès rapides. Le Montana, qui touche au sud à la ligne frontière, est l'un des plus beaux Etats de l'Union pour l'élevage des bestiaux ; des hommes qui ne s'y sont établis que depuis quelques années, sont maintenant riches, quelques-uns d'entre eux possédant de dix à douze mille têtes de bétail.

Le pays dont j'ai parlé ne lui est pas inférieur sous le rapport de l'élevage.

Son sol (spécialement dans les nombreuses vallées arrosées par les clairs ruisseaux qui descendent des montagnes) ne peut être surpassé. et il existe des sections immenses au-delà de la limite des cent milles, à travers lesquelles on conduira bientôt ces splendides courants, augmentant par là considérablement la superficie agricole.

En quelques mots je puis dire que dans mes voyages je n'ai pas rencontré un seul acre de terre qui selon moi n'ait pas une grande valeur pour le gouvernement. Sur ce qu'on appelle les mauvaises terres, au sud de Battleford, et qui s'étendent dans une direction sud-est, bien qu'elles soient des collines de sable, poussent des touffes d'herbe qui conservent leur verdure durant tout l'hiver, et dans desquelles, pendant les mauvais temps, le bison a l'habitude de se nourrir. Ces terres seront d'une grande valeur pour nos éleveurs, et toute notre plaine sèche de l'intérieur sera l'un des meilleurs pays pour l'élevage.

J'espère pouvoir faire rapport avant la fin de l'année que la nouvelle politique des Sauvages de notre gouvernement a réussi comme je l'anticipais,

Au moyen des agents résidant dans des endroits convenables et accessibles aux Sauvages, l'on peut s'occuper immédiatement des griefs réels, et j'espère n'entendre plus de plaintes que les besoins des Sauvages sont négligés, parce que les stipulations de nos traités n'ont pas été exécutées.

M. l'inspecteur Wadsworth et tous les instructeurs agricoles prennent, je suis heureux de le déclarer, un grand intérêt à leur œuvre, et j'ai déjà reçu des rapports les plus encourageants et du nord et du sud.

Je dois aussi dire que j'ai reçu une très grande aide de mon secrétaire, M. Galt, qui en tout temps a été prêt à accomplir n'importe quelle fonction j'ai cru nécessaire de lui confier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDGAR DEWDNEY,

Commissaire des Sauvages.

No. 47

BUREAU DE LA SURINTENDANCE DES SAUVAGES DU NORD-OUEST,
BATTLEFORD, T. N. O., 21 juillet 1879.

A très honorable
Ministre de l'intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre la rapport suivant des opérations de cette surintendance pour les six mois expirés le 30 juillet. J'ai agi comme surintendant pendant les trois derniers mois. J'ai tenu le bureau central au courant de la tournure que prenaient les événements par chaque courier, ainsi que de mes actions; mais je crois à propos, à la fin de l'exercice, d'envoyer un sommaire général mais bref des procédés.

Dans le cours de l'hiver un très grand nombre de Sauvages ont visité ce bureau, pour y obtenir des secours. Il existait chez eux une impression générale qu'on leur avait promis, lors de la conclusion du traité, de les secourir chaque fois qu'ils seraient dans le besoin.

Cette opinion erronée est beaucoup disparue, et ils commencent maintenant à comprendre que, bien que le gouvernement ne les laissera pas mourir de faim, ils doivent s'efforcer de gagner les provisions qui leur sont données.

On espérait qu'avec l'arrivée du printemps les demandes de secours diminueraient, mais tel n'a pas été le cas, malheureusement. A un certain moment, presque tous les Sauvages s'étaient éloignés de Battleford, mais comme ils ne trouvèrent que peu de bisons, ils revinrent bientôt; et bien qu'on tenta tout pour les induire à partir, et tâcher de gagner leur vie au moyen de la chasse et de la pêche, le nombre de ceux qui s'obstinèrent à rester dans le voisinage de l'agence est demeuré presque le même—de 500 à 900 personnes; un parti était à peine éloigné qu'un autre venait aussitôt prendre sa place

Je reçus la visite des Cris, des Sauteux, des Stonys, des Chipewyans, du Sang, des Pieds-Noirs, des Sarcees, des Piégans et des Sioux. La nécessité de répondre à tant de monde a pris une grande partie de mon temps, et ne me laissa quelquefois aucun loisir pendant plusieurs jours, obligé que j'étais de travailler à ma correspondance et d'autres ouvrages officiels, beaucoup moins à visiter les postes extérieurs de l'agence, où ma présence était presque indispensable, et plusieurs matières qui requéraient mon attention ont dû être en conséquence laissées en arrière, bien contre mon désir, et au détriment du ministère.

J'employai d'abord ceux qui étaient en état de travailler à couper et empiler du bois de corde, et j'en employai un certain nombre à améliorer le chemin et la traverse de la rivière. Bien que ces travaux ne fussent pas très rémunératifs, vu qu'il n'y avait pas de demande pour le surplus du bois qui avait été coupé, cependant ils eurent leur valeur indirecte. Quelques-uns de ceux qui étaient ainsi employés n'avaient jamais fait de travaux manuels, et maniaient pour la première fois une houe ou une hache. Le préjugé qui existait dans leur esprit contre le travail fut vaincu, et il a été prouvé que l'assertion si souvent repétée que les Sauvages de la Plaine ne consentiraient jamais à travailler était sans fondement. Une bande de Sarcees sous les ordres du "Tambour," a bien travaillé, et la bande de Stonys, sous les ordres de Moustique, ont montré que sous l'aiguillon de la faim ils peuvent et veulent travailler.

Voyant que je ne pouvais pas continuer à leur donner de l'emploi, je résolus de commencer des travaux agricoles pour leur enseigner à défoncer la terre; et ces travaux n'ont pas été en même temps tout à fait inutiles au gouvernement. Je choisis un emplacement à environ huit milles de Battleford, où l'on trouve une grande étendue de terre excellente, et j'engageai un homme pour leur aider et les diriger. Un bon nombre se sont mis à l'œuvre, et l'expérience a eu le succès que j'anticipais. Bien que le montant actuel de l'ouvrage fait n'ait pas été assez considérable pour rencontrer les dépenses, le résultat a cependant été satisfaisant. J'ai pu dire aux Sauvages: "Il n'y a pas de nécessité que vous mendiez auprès du gouvernement et des colons; vous pouvez gagner votre nourriture, et si vous ne désirez pas travailler, je vais vous

fournir des munitions, et vous pourrez aller chasser." Un grand nombre préférèient la chasse au travail, et ils partirent. Je suis convaincu, que si on ne leur eût pas donné d'ouvrage, et qu'on leur eût fourni des vivres à leur demande, qu'avant aujourd'hui au moins 2,000 Sauvages se seraient rassemblés ici, et il aurait été très difficile de procurer des provisions à un si grand nombre de Sauvages ou de les empêcher de commettre quelque déprédation. J'ai suivi ce principe d'action, savoir: d'induire les Sauvages à faire autant que possible pour eux-mêmes, et avec cette fin en vue, je n'ai pas ménagé les provisions à ceux qui travaillaient, ou des munitions à ceux qui préféraient chasser, tandis que je n'ai pas été plus libéral que j'étais actuellement forcé de l'être avec ceux qui ne voulaient ni travailler ni chasser.

Le 24 mai, je reçus une députation des Pieds-Noirs de la bande d'Oldom. Ils me dirent qu'ils avaient laissé 60 loges derrière eux, et que les Sauvages souffraient grandement; que plusieurs étaient morts, vu qu'ils étaient incapables de vivre de racines, etc., ce qui était leur seul moyen de subsistance. J'envoyai quelques charrettes chargées de provisions et de munitions, et leur conseillai d'aller vers le sud, sachant qu'ainsi ils rencontreraient plus tôt le bison, s'il en venait vers le nord, et que s'ils étaient forcés de demander du secours au gouvernement, il coûterait moins cher de les nourrir là-bas qu'ici.

Dans le but d'empêcher les Sauvages de quitter leurs places ordinaires de résidences et de venir à Battleford, on a distribué une quantité de provisions à Carleton, Prince-Albert, Fort-Pitt, Victoria et Edmonton, par l'entremise de la compagnie de la Baie d'Hudson, et à Fort-Saskatchewan par l'inspecteur Jarvis. Des états montrant la quantité ainsi distribuée, aussi ce que j'ai donné à Battleford, ont été de temps en temps transmis à Ottawa.

On a distribué bien peu de provisions dans le traité n° 4. Comme conséquence, les Sauvages demandèrent des secours, en accompagnant leur demande de démonstrations de violence contre la compagnie de la Baie d'Hudson à Qu'Appelle, et la compagnie se vit forcée de leur abandonner les provisions du gouvernement qui y étaient emmagasinées. On a transmis au bureau central dans des lettres précédentes tous les détails de cette affaire. A la montagne de l'Orignal, les Sauvages se trouvaient dans une position des plus déplorables, et l'on dit que plusieurs sont morts de misère et de faim.

Je vous ai communiqué des propositions relativement aux mesures qui, selon moi, devront être prises pour prévenir la famine qui menace de décimer les Sauvages l'hiver prochain, et il m'est inutile d'en parler ici.

Je transmets ci-joints des états montrant les quantités de provisions distribuées aux diverses bandes dans le traité n° 6, à l'époque des semences, et des quantités de grains de semence qui leur ont été distribués. Presque tous le grain qui leur a été donné a été mis en terre, et en tant que j'ai pu m'en assurer, les apparences promettent une assez bonne récolte. Vous verrez à l'état ci-joint que dans le traité n° 6, on a acheté et donné aux Sauvages, 677 boisseaux de blé, 1,759 boisseaux de pommes de terre, et 565 boisseaux d'orge, outre les navets et autres petites semences, ce qui est une augmentation sur l'année dernière de 390 boisseaux de blé, 595 de pommes de terre, et une diminution de 93 boisseaux d'orge.

Dans le traité n° 4 on a distribué 703 boisseaux de pommes de terre, 4 de blé, et 51 d'orge, ce qui est une augmentation de 86½ boisseaux de pommes de terre, 12 d'orge, et 4 de blé. On doit se rappeler que quelques-uns des Sauvages avaient encore des semences de l'an dernier, en outre de celles que leur a données le gouvernement. Il nous a été très difficile de nous procurer une quantité suffisante d'orge et de pommes de terre, et les Sauvages en auraient semé une plus grande quantité si on eût pu s'en procurer. Vous remarquerez que la quantité de provisions distribuée l'a été à même l'appropriation accordée à cette fin, bien qu'elle ait été augmentée d'un supplément de $1,000. Une partie des provisions ainsi distribuées nous restait de ce qui avait été mis en réserve pour le paiement des annuités, et je crus mieux faire de les employer alors, afin de mettre les Sauvages en état de semer plus. Et même avec l'augmentation considérable des provisions, on a exprimé lors de la distribution beaucoup de regret de ce qu'une plus grande quantité n'ait pas été distribuée à chaque

bande. Ceci venait du fait que les Sauvages comprenaient (ils l'ont du moins dit depuis) lors de la conclusion du traité qu'on devait distribuer à chaque bande pour la valeur de $1,000 de provisions. Ils furent conséquemment désappointés en recevant leur part. Les bandes suivantes dans le traité n° 6 ont défoncé la plus grande étendue de terre: James Smith, John Smith, Seemmis, Ahtahacoop, Mistanasis, Petit-Chasseur, et les Faisans-Rouges. Les trois premières bandes ont cultivé plus ou moins depuis quelques années. Les deux bandes de James et John Smith se composent en grande partie de Métis et de Sauvages de la Savanne qui ont émigré du Manitoba, où elles se sont habituées au travail. Seemmis est la bande du lac au Poisson Blanc, qui a une mission wesléyenne établie au milieu d'eux depuis plusieurs années. Les autres bandes ci-dessus nommées ont entièrement vécu de la chasse jusqu'à ces quelques dernières années, et les progrès qu'ils ont faits sont encourageants, et une autre année ils devront récolter assez pour prévenir la famine. Aucune des autres bandes ont fait beaucoup, quelques-unes ont fait leur première tentative le printemps dernier. L'assistance donnée par les instructeurs a été d'un grand bénéfice, et les dépenses ont été faites d'une manière judicieuse.

Dans ma lettre du 26 février dernier, je vous donnais la position de chaque bande dans les territoires, et comme le changement n'était pas encore alors marqué, je n'ai pas besoin de répéter ce que j'ai déjà dit.

On a donné une quantité de grains de semence aux Stonys de Morliville par l'entremise du sous-inspecteur Deuroy, qui avait reçu des instructions à cet effet de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laird.

Relativement aux écoles de la surintendance il n'y a que peu à dire, vu que celles qui reçoivent de l'aide du gouvernement envoient régulièrement un rapport trimestriel. Je n'ai pu en visiter aucune, excepté à l'époque des semences ou des paiements, alors que les élèves chômaient en conséquence de ces événements.

On devrait établir des écoles dans les diverses réserves, mais le gouvernement ne peut s'attendre d'avoir des instituteurs compétents à moins d'un salaire de $300 par année. Je désire attirer votre attention sur l'école du lac du Poisson Blanc, qui ne reçoit pas d'aide du gouvernement, bien qu'elle soit fréquentée par un grand nombre d'élèves.

Le révérend M. McDougall me fit une demande verbale au mois de mai dernier, mais comme il se rendait alors au Canada, et que j'étais sous l'impression qu'il vous soumettrait la question personnellement, je ne vous ai pas écrit à ce sujet jusqu'à présent.

Outre les Sauvages compris dans les traités, il y a deux bandes de Sioux sous le commandement de "Casque-Blanc" et du "Bison-Debout," qui ont commencé à cultiver, la première sur le bras sud de la Saskatchewan, et l'autre près de Qu'Appelle. Comme vous le savez, ils sont dans le pays depuis 1862; ils sont bien disposés, paisibles, et laborieux.

Je n'ai eu aucune relation ni aucune communication avec aucun des Sioux hostiles qui sont venus dernièrement des Etats-Unis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. G. DICKIESON,

Surintendant intérimaire.

CASERNES DE LA RIVIÈRE DU CYGNE,
TERRITOIRES DU NORD-OUEST, 21 juillet 1879.

Au surintendant intérimaire des Sauvages,
Surintendance du Nord-Ouest,
Battleford.

MONSIEUR,—Vu le retard extraordinaire dans la réception de votre lettre d'instructions, datée de Battleford, le 8 avril 1879, et des chèques qui l'accompagnaient, il me fut impossible d'exécuter cette partie de vos instructions m'ordonnant de placer

les soldes que je pourrais avoir entre les mains au 30 juin, au crédit du receveur général.

Pendant mon séjour au lac Plat, le 17 avril, je reçus une lettre du lieutenant-gouverneur et du surintendant des Sauvages, datée du 14 mars 1879, relativement à la détresse qui existait parmi les Sauvages à Qu'Appelle et à la montagne de l'Orignal, et me donnant instruction d'y donner une attention personnelle.

Afin d'éviter les délais et les dépenses extraordinaires, bien que je n'eusse pas reçu d'instructions pour mes opérations du printemps, mais agissant en vertu d'une lettre du lieutenant-gouverneur datée du 15 février, me donnant avis des sommes d'argent disponibles, je me rendis à Fort-Ellice, j'acceptai l'offre de la compagnie de la Baie d'Hudson pour l'approvisionnement de grains de semence et de provisions, et je donnai mes soins à quelques familles très misérables et nécessiteuses qui venaient d'arriver de la montagne de l'Orignal ; en même temps, je distribuai les semences et les provisions, et j'engageai deux hommes pour labourer et enseigner aux Sauvages de Way-Way-See, de Cappa, et de l'Ours Blanc.

Le 25 avril j'arrivai à Qu'Appelle, où je trouvai qu'il régnait une grande misère non-seulement parmi les Sauvages de la Plaine, qui arrivaient tous les jours, mais aussi parmi ceux de la place. Après avoir visité les divers camps, je distribuai des provisions à ceux que je constatai en avoir réellement besoin.

Avant de partir des Buttes de Tondre je distribuai des semences et des provisions, ainsi que des instruments aratoires à tous ceux qui en demandèrent, non-seulement aux chefs, mais à tous les Sauvages, imputant ces instruments aux bandes auxquelles elles appartenaient.

J'arrivai aux Buttes de Tondre le 8 mai, et j'y trouvai plusieurs pauvres familles déjà assemblées et attendant mon arrivée. Je leur distribuai quelques provisions.

Le lendemain les chefs Gordon, Etoile-du-Jour et Cawcatoose vinrent me rencontrer. Je leur remis leurs semences et leurs provisions. Les semences furent livrées dans leurs réserves aux dépens du gouvernement. J'engageai ici deux hommes pour travailler dans les réserves de l'Etoile-du-Jour et Cawcatoose.

La Plume-Jaune était absent, je lui envoyai ainsi porter une lettre par un messager pour l'informer qu'il y avait au lac à la Sangsue soixante boisseaux de pommes de terre, cinq boisseaux d'orge et de blé-d'inde de semence, et des provisions, pour aider à sa bande à faire leurs travaux du printemps aux Buttes de Tondre. De ce dernier endroit je retournai à Fort-Ellice afin d'y rencontrer le courrier, espérant y trouver une lettre d'instruction et mes chèques, mais je fus désappointé.

Le 18 mai je partis de Fort-Ellice pour Pelly, où j'arrivai le 22, et où je constatai que M. McBeath, de la compagnie de la Baie d'Hudson, avait agi conformément à la lettre que je lui avais écrit avant d'aller à Qu'Appelle. Les chefs avaient reçu des semences et provisions.

Vous vous apercevrez qu'on a acheté soixante boisseaux de pommes de terre de plus que ce qui appert comme ayant été distribué. En voici la raison :

Au commencement de l'hiver dernier, le chef Kushekonse m'informa que la plus grande partie des pommes de terre qu'il avait réservées pour les semences avaient gelé, et qu'il pensait qu'on serait forcé de lui en fournir au printemps. Là-dessus j'achetai soixante boisseaux de pommes de terre pour cette bande, et je donnai instruction à M. McBeath de les leur donner.

Comme il désirait toutefois se conformer au conseil que lui avait donné le surintendant général des affaires des Sauvages dans sa lettre imprimée, datée d'Ottawa, le 22 août 1878, il en réunit une assez grande quantité parmi sa bande, et me laissa entre les mains celles que j'avais achetées.

Aussitôt que je fus arrivé à Fort-Pelly, et que je fus informé du fait, je fis distribuer les soixante boisseaux parmi les familles des environs, qui, je crois, les ont toutes plantées.

On acheta deux paires de bœufs pour Kakniostohan et Chakachas, mais ils ne se sont pas rendus dans leur réserves, et ne semblent pas encore songer à s'y établir.

On employa l'une de ces paires de bœufs à labourer dans la réserve de Paquah pour la plantation de quarante boisseaux de pommes de terre, etc., pour Chuchuck,

jusqu'à ce qu'il se fût décidé à se choisir un emplacement pour sa réserve. Depuis lors il m'a informé que lui et sa bande avait résolu de s'établir sur la rive nord du lac Qu'Appelle, immédiatement à l'est de la réserve de Bison-Debout.

Si aucun autre chef n'accepte l'autre paire de bœufs, je l'échangerai avec le chef Gordon, tel que vous me donnez instruction de le faire.

Ayant mis les hommes à l'ouvrage sur les réserves jusqu'à mon retour, pour voir quels progrès ils avaient faits, et les payer, et n'ayant pas encore reçu de chèques, j'envoyai un messager le 5 juin de Fort-Ellice aux Buttes de Tondre et à Qu'Appelle, pour les informer de cesser leur travaux, et qu'ils recevraient leurs chèques aussitôt que je les aurai reçus.

Vous trouverez ci-annexés un état des comptes et des pièces à l'appui ; aussi des états des semences et des instruments aratoires distribués aux Sauvages des traités, le nom des bandes qui se sont elles-mêmes procuré leurs semences, et un état des attelages de bœufs, semences et instruments aratoires donnés à Bison-Debout (Sioux).

Les soldes seront transmis par le courrier à la Banque des Marchands, à Winnipeg, pour y être déposés à titre de remboursement au crédit du receveur général.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. McDONALD,

Agent des Sauvages.

N° 48.

Bureau de la surintendance des Sauvages du Nord-Ouest.

Battleford, T. N. O., 19 septembre, 1879.

Au très honorable

Ministre de l'intérieur,

Ottawa.

Monsieur,—Relativement à ma lettre du 21 juillet, j'ai l'honneur de vous remettre ci-jointe copie du rapport de M. McDonald, agent des Sauvages, sur les travaux qui se sont faits sous sa surveillance pendant le printemps. Ce rapport ne m'était pas encore parvenu quand je vous adressai ma première lettre.

La lettre contenant les chèques dont parle le lieutenant-colonel McDonald, est demeurée par inadvertance pendant près de deux mois au bureau de poste du Lac au Canard, tel qu'il appert à la date portée à l'enveloppe.

Vous remarquerez que quelques-unes des bandes ont été en état de se procurer leurs propres semences. C'est là une preuve de progrès de leur part, et il est à espérer qu'avant longtemps un plus grand nombre se trouvera dans cette position. L'état montre que l'augmentation des semences cette année comparée à l'année dernière est de 5½ boisseaux de blé, 43 d'orge, et 279½ de pommes de terre, en outre de ce qui a été semé par une partie de la bande de Kishihouse, de la Baie du Canard, dont on n'a pas de rapport.

Vous trouverez ci-annexées copies des états des semences, instruments aratoires, etc., distribués par le lieutenant-colonel McDonald.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. G. DICKIESON,

Surintendant intérimaire des Sauvages.

Territoires du Nord-Ouest, Traité N° 4,

Casernes de la Rivière du Cygne, 2 novembre 1879.

Au très honorable

Surintendant général des affaires des Sauvages,

Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de faire rapport que j'ai reçu la formule tabulaire, pendant que je me rendais aux Buttes du Cyprès durant les paiements des annuités, et que je fus forcé d'attendre jusqu'à mon retour ici avant de pouvoir le compléter en partie.

Durant la première partie de l'hiver, on donna des secours à quelques Sauvages malades qui demeurent dans ces environs ; on distribua aussi une petite quantité de provisions aux chefs et aux principaux, qui vinrent me voir relativement aux affaires de leurs réserves.

Au mois de mars, je fus informé de la détresse qui régnait parmi les Sauvages de Qu'Appelle et de la Montagne à l'Orignal. Comme il me fallait beaucoup plus que je n'étais autorisé à dépenser pour cet objet, je télégraphiai à Son Honneur le lieutenant-gouverneur, qui me mit immédiatement en état de donner les secours nécessaires. Quelque temps après, je visitai ces malheureux Sauvages, et leur distribuai d'autres provisions.

Aux mois d'avril et mai, j'allai rencontrer les diverses bandes du traité, qui avaient besoin de semences et d'instruments aratoires, et je leur distribuai les quantités qui apparaissent aux états annexés, marqués A et B. Je leur distribuai aussi des provisions pour leur aider à faire leurs semences, mais seulement à ceux qui travaillaient dans leurs réserves.

Les divers chefs qui reçurent des semences espèrent tous être favorisés d'une bonne récolte, particulièrement le chef Côté, qui fait de grands progrès ; ce dernier et le chef Kü-she-kouse ont épargné assez de grains de semence pour en fournir au département, le premier jusqu'à concurrence de la somme de $166.25, et le dernier, $123.00.

Ils ont employé ces sommes à l'achat de bestiaux et de porcs, ainsi que de pentures, serrures, clous, etc., etc., pour les maisons qu'ils sont actuellement à construire ; ils achetèrent aussi des provisions durant la récolte.

Les chefs suivants se sont aussi établis dans leurs réserves, et ont commencé à cultiver le sol avec quelques membres de leurs bandes, ce sont: à Fort-Ellice, Way-way-see-cappo ; à Qu'Appelle, Pasquah ; aux Buttes de Tondre, Gordon, Etoile-du-Jour et Car-wa-ca-toose ; au Lac aux Noix, Plume-Jaune ; à la Rivière du Cygne, la bande de Keys et celle de la Baie du Canard.

J'ai aussi sous ma surveillance, à Qu'Appelle, une bande de Sioux, sous le commandement du chef Bison Debout. Ils manifestent une bonne disposition à améliorer leur condition. Ils ont une paire de bœufs et des instruments aratoires.

Le chef Côté et sa bande désirent avoir une école. Trente (30) enfants en état d'aller à l'école peuvent être rassemblés dans un rayon de deux milles de la maison du chef.

Les chefs Gordon et Etoile-du-Jour se sont choisi des terres fortement boisées, et ils désirent maintenant en échanger une partie pour des terres de prairie contiguës à leurs réserves. Ce choix peut leur être avantageux, car ils peuvent couper une grande quantité de bon bois.

La disparition subite du bison du pays a causé beaucoup de malaise parmi les Sauvages ; ils expriment leurs craintes pour l'hiver prochain, et disent qu'ils n'ont rien sur quoi pouvoir compter.

Il n'y a pas à douter du fait que le Sauvage de la Plaine ne peut plus trouver aujourd'hui dans le pays, ce qui était son principal moyen de subsistance.

Les paiements des annuités pour 1878 furent complétés le 8 octobre, le premier paiement s'étant fait le 6 août à Fort-Ellice.

Le nombre des Sauvages payés a été de 3,721, non compris Fort-Walsh, et le montant payé a été de $22,567.

Plusieurs Sauvages de la surintendance du Manitoba, qui résident maintenant ici, ont demandé d'être transférés à ce traité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. McDONALD,

Agent des Sauvages, traité n° 4.

ETAT des semences distribuées aux bandes de Sauvages, au printemps de 1879.

Noms.	Pommes de terre.	Orge.	Blé.	Blé-d'inde.	Jardinages.	Observations.
	Boiss.	Boiss.	Boiss.	Lbs.	Distribués.	
La Clef	60	5	....	6	Oui.	
Cawacatoose	40	5	....	4	do	
Gordon	96	15	4	6	do	
Etoile-du-jour	40	5	....	6	do	
Plume-Jaune	60	5	....	6	do	
Pasquah	93$\frac{1}{2}$	5	....	6	do	
Muscowaguan	60	5	....	6	do	
Cheekuck	40$\frac{2}{3}$	....	....	6	do	
Petit-Ours-Noir	6	1	....	....	do	
Way-way-see-cappo	90	....	$\frac{1}{2}$	6	do	
Ours-Blanc	40	....	....	....	do	
Kakee-shee-way	5	....	....	....	do	
Ka-kee-wis-ta-haw	4	....	....	....	do	
Ka-we-cess	8	....	....	....	do	
Côté	130	29	....	6	do	
Kushekouse	123	5	....	6	do	
Baie du Canard	....	....	....	....	....	Quantité non reçue.
Total	896	80	4$\frac{1}{2}$	64		

ETAT des ustensiles aratoires distribués aux bandes de Sauvages au printemps de 1879.

Noms.	Haches.	Houes.	Bêches.	Faulx.	Pierre à aiguiser.	Egohines.	Attelages.	Observations.
	No.	No.	No.	No.	No.	No.	Paires	
Etoile-du-jour	....	....	....	....	....	....	2	
Pasquah	....	2	....	9	9	....	....	
Cheekuck	18	34	7	4	4	....	....	
Ka-kee-shee-way	1	3	2	....	....	....	....	
Ka-kee-wis-ta-haw	1	2	1	....	....	....	....	
Caweeess	2	4	1	....	....	....	....	
Petit-Ours-Noir	1	2	3	1	1	....	....	
Muscow-a-quan	14	14	....	....	....	....	....	
Way-way-see-cappo	....	....	....	....	....	1	....	
Ku-she-kouse	....	....	....	....	....	1	....	
La Clef	....	....	....	....	....	1	....	
Total	37	61	14	14	14	3	2	

ETAT d · bestiaux, instruments aratoires et semences distribués à la bande de Sioux à Qu'Appelle, au printemps de 1879.

Nom.	Bœufs.	Pommes de terre.	Orge.	Blé d'inde.	Graines.	Haches.	Houes.	Faulx.	Pierres aiguiser	Attelages.	Remarques.
	No.	Boiss.	Boiss.	Lbs.	Distribués.	No.	No.	No.	No.	No.	
Bison Debout.......	2	58½	5	6	Oui.	12	12	2	2	2	

A. MACDONALD,
Agent des Sauvages, traité n° 4.

N° 49.

BUREAU DES SAUVAGES,
VICTORIA, 26 août 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que j'ai reçu le 31 mai, votre télégramme me donnant instruction de me rendre à la côte Nord-Ouest.

Cependant, en conséquence du retard éprouvé dans la désignation des localités pour les arpentages des Sauvages, et la situation irrégulière des choses relativement à la formation des partis d'arpenteurs, je ne pus partir, et retardai de retenir un navire jusqu'au 17 juin.

Finalement, après m'être rendu à New-Westminster et m'être arrangé avec M. Prohun quant à l'équipement et le départ de deux partis pour l'intérieur, je demandai à l'officier supérieur de la marine à Esquimalt de me faire savoir s'il pourrait mettre à ma disposition l'un des navires de S. M. sous son commandement, pour me permettre de visiter les pêcheries et les villages des Sauvages sur la côte nord-ouest et les Iles de la Reine-Charlotte. On m'informa immédiatement et avec courtoisie que le vapeur de S. M. le *Rocket* serait immédiatement mis à ma disposition, et qu'il serait prêt à faire voile le lundi matin, le 30. J'acceptai cet arrangement, et je m'embarquai à Nanaïmo, où le navire était allé prendre du charbon, de bonne heure le lendemain matin.

M. Anderson, inspecteur des pêcheries, considérait qu'il serait très avantageux à son département s'il pouvait m'accompagner, et, comme les affaires des Sauvages et des pêcheries doivent être prises ensemble en considération, je lui conseillai de demander aux autorités compétentes la permission de m'accompagner, de manière à ce que chaque ministère put être représenté.

Le navire de S. M. le *Rocket* est un navire à double hélice, de quatre canons, et à part sa rapidité, dont on ne peut certainement pas se vanter, et sa capacité de consommation de charbon, qui est comparativement considérable, il semblerait être admirablement bien adapté pour nos voyages côtiers. Le *Rocket* est spécialement affecté au service des Sauvages; il a été commissionné en 1874, et est arrivé ici en 1875. Il n'a cependant été que peu employé, et la plupart du temps a l'ancre dans le havre d'Esquimalt. Il a dernièrement reçu une commission pour demeurer trois ans de plus à cette station; il est maintenant commandé par le lieutenant-commandant Orlebar, et a un équipage de 70 hommes, y compris les officiers.

On ne peut trop estimer le très grand avantage pour notre ministère d'avoir un tel vaisseau à sa disposition, pour le prix très modéré de son chauffage ; il est d'un secours inestimable pour maintenir la paix, faire respecter les lois et l'ordre parmi les nombreuses tribus barbares de la côte. Partis de Nanaïmo le soir, nous arrivâmes au village "Nimkish," baie Albert, à midi, le lendemain. La plupart des Sauvages étaient absents et se trouvaient à l'anse au Chevalier (Isah-Watee), pour la pêche de juillet du petit poisson (Oolahan), et comme je n'avais pas vu la rivière Nimkish, où cette tribu pêche son saumon, on décida de s'y rendre immédiatement, et de la remonter jusqu'au lac Nimpkish.

En conséquence, nous nous procurâmes des canots, par l'entremise du chef, Kakko-Glass, et en compagnie du commandant Orlebar, M. Anderson, inspecteur des pêcheries, et quelques officiers du vaisseau, nous partîmes pour la rivière, qui se décharge dans les détroits vis-à-vis du village Nimpkish.

Après être entré dans la rivière les yeux sont attirés sur les débris de l'ancien camp, sur la rive droite. Le site et la beauté naturelle de cet endroit offrent un charmant coup d'œil ; c'est ce village que visita Vancouver en 1789 ; il formait à cet époque un camp très considérable et important, qui portait le nom du chef alors régnant, Ches-Lakee. La rivière elle-même est un magnifique courant d'une étendue considérable, et lorsqu'elle est gonflée par la fonte des neiges des collines du voisinage elle doit être une rivière turbulente et très rapide. Maintenant même, les naturels éprouvent une difficulté considérable à remonter avec leurs canots les nombreux rapides qui barrent le chemin avant d'atteindre le lac, de sorte que nous prîmes six ou sept heures à franchir autant de milles. Nous campâmes au pied du lac, et le lendemain matin nous partîmes pour la tête, et retournâmes au vaisseau le même soir.

Le lac Nimpkish est une magnifique nappe d'eau d'environ 10 milles de longueur, et variant en largeur de un à deux milles. Il est alimenté par les nombreux ruisseaux qui se précipitent des montagnes, et fournit aux naturels un approvisionnement inépuisable de saumon, ce qui est d'un grand avantage pour le village.

Le camp de Nimpkish est encore un joli et grand village. Mais ses habitants, comme d'ailleurs tous les Quah-keulths, sont dissipés, passionnés pour le whisky, et ont un dégoût décidé pour tout ce qui ressemble à de la réforme.

Après avoir exprimé mon mécontentement au chef et aux quelques Sauvages qui étaient restés au village, et avoir averti "Tak-o-glass" que Sa Majesté le ferait sans aucun doute déchoir de ses droits héréditaires à la position de chef s'il ne se conduisait pas mieux, nous partîmes pour le fort Rupert, où nous arrivâmes à midi, le 5. En débarquant au fort Rupert nous rencontrâmes M. Holt, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, et M. Hall, missionnaire anglican, qui est stationné à cet endroit. J'appris que les Sauvages étaient presque tous partis pour la pêche au petit poisson à "Tsah-Waltee" ; conséquemment, après un séjour d'une couple d'heures, nous fîmes voile pour "Newittee." M. Hall m'apprit que ces Sauvages étaient extrêmement difficiles à civiliser, et je crois que jusqu'à présent il n'a pu réussir dans ses travaux. Il se plaint du trafic régulier des liqueurs qu'on importe de Victoria et qu'on vend aux naturels, et pense qu'on devrait prendre les mesures les plus énergiques pour arrêter ce trafic.

C'est là cependant une question très difficile, à moins que l'on puisse faire à l'avenir un plus grand nombre de visites. Si le vaisseau de guerre pouvait croiser plus souvent, ou si le vapeur du revenu *Sir James Douglass* était envoyé de temps a autre a tous les camps, je ne doute pas qu'il en résulterait un grand bien et que le trafic des liqueurs serait effectivement arrêté ; mais, en tant que mon expérience me permet d'en juger, le pouvoir des missionnaires me paraît être peu considérable, à moins qu'ils ne soient aidés par le bras plus fort et par conséquent plus persuasif du gouvernement.

Je crois qu'il serait désirable que le *Rocket* aille à l'Anse au Chevalier, où tous les Quah-keulths sont maintenant assemblés, mais comme l'objet principal de mon voyage était de visiter la scène de la dispute relative aux pêcheries à Skeena, et aussi de me rendre aux Iles de la Reine-Charlotte, je jugeai prudent de procéder vers le nord, vu surtout que le capitaine m'informa que le vaisseau pouvait manquer de charbon, dans le cas où nous visiterions "Tsah-waltee."

Nous arrivâmes à "Newittee" vers quatre heures de l'après-midi, et j'y trouvai un nombre considérable de Sauvages; au nombre desquels étaient les "Qusisillahs" de l'Anse à Smith, dont le chef m'informa qu'il avait l'intention d'établir sa demeure au milieu des "Newittees."

Les Sauvages "Chat-it-see-quilla" ou "Newittees" demeurent dans l'île de l'Espérance, où il y avait à peu près 47 hommes et 60 femmes, sous le commandement de "Ko-mah-nah-quilla," chef qui a la réputation d'être très bien disposé à l'égard des blancs.

Il y avait un grand nombre d'enfants, et comme raison de ce fait, l'on m'informa que "Ko-mah-nah-quilla" ne permettait pas la prostitution avec les blancs, comme c'est la coutume dans les autres tribus. Chaque famille compte en moyenne de trois à quatre enfants, quelques-unes de six à sept, et bien qu'ils soient malpropres en apparence, ils semblent en général être prospères et pleins de santé.

Le poisson de toutes sortes abonde ici, et l'on y peut prendre en quantités illimitées du flétan délicieux.

J'ai appris que les restes de la grande tribu qui vivait autrefois sur l'île Cox, les "Nucumcleesillas," vivent maintenant parmi les "Newittees," et l'on peut les considérer comme formant une seule tribu. Cette bande, aussi bien que les Quisillas, furent, il y a quelques années presque tous tués dans une attaque fatale faite contre eux par les Bella-bellas.

Les "Newittees" sont plus industrieux que les tribus voisines; ils ne paraissent pas si livrés à la dissipation, et semblent par conséquent être plus prospères. Ils échangent des visites avec les Quatsenos et Koskumos de la côte occidentale, dont quelques-uns se trouvaient en cet endroit lors de ma visite.

M. Hall m'informa qu'il y a deux ans, "Mahquan," chef Quatseno, assassina "Nin-cum-mahlies," chef des "Klas-ki-nos," et sa femme; et, jusqu'à présent, on ne s'est pas encore occupé de ce crime. Le soir, "Ko-mah-nah-quilla" monta à bord, et à la suite d'une entrevue, dans laquelle je lui expliquai ce que Sa Majesté désirait de la part de tous les chefs, je lui présentai un casque d'uniforme, celui que je lui avais donné il y a une couple d'années étant usé. Ko-mah-nah-quilla exhiba quelques héritages de famille et masques de danse; parmi les premiers on voyait des sols fameux qui, bien qu'ayant peu de valeur intrinsèque, sont quelques fois prisés d'une manière extraordinaire.

Ko-mah-nah-quilla" m'informa que celle-ci lui coûtait 1,200 couvertures, ce qui représenterait la somme de $1,800. Il donna conptant 4,000 couvertures avec la stipulation qu'il en paierait 200 autres par année jusqu'à complétion du paiement des 1,200.

Ces sols, de la forme suivante, ont été faits, dit-on, originairement par les Sauvages, de cuivre natif, et les chefs en possèdent quelques-uns et s'en servent pour les offrir aux potlaches ou fêtes de donation. Vu la grande valeur qu'on y attache, les commerçants américains en manufacturèrent quelques-uns, qu'ils offrirent de trafiquer à un prix nominal, mais ces pièces n'étaient pas du tout acceptables.

Quelquefois, un chef, en présentant une de ces pièces, pour montrer tout son détachement des richesses, la brisera en trois ou quatre morceaux et les distribuera, chaque fragment étant peut-être rémunéré à un prix exorbitant. Nous partîmes le dimanche matin pour Bella-Bella, où nous arrivâmes l'après-midi du lendemain.

Les Sauvages de Bella-Bella ("Hile-tsuck") étaient absents pour la plupart, nous n'en vîmes que 30 ou 40 au camp.

En compagnie de M. Clayton, agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, je pris une couple de canots le lendemain et visitai deux autres camps; le *Rocket* nous ramena à environ sept milles de Bella-Bella et nous continuâmes notre route vers Skeena.

Les Sauvages de Bella-Bella fabriquent des canots, et ils retirent un profit considérable de l'échange et de la vente de ces canots. On me montra un canot de guerre très grand et très bien orné, capable de porter cent personnes. Il avait été

creusé dans un cèdre, et mesurait 50 pieds de longueur, 8 pieds et 4 pouces de bau, et 4 pieds et 6 pouces de profondeur à la cale

Comme la principale raison de notre mission était les troubles des pêcheries, je crus à propos de visiter la rivière Verney, dans l'anse Lowe, que réclamaient les Sauvages "Sabassa" ou Thit khat-la, et où les fabricants de conserves de poisson de Skeena désiraient pêcher "Sabassa" ne voulait pas leur permettre d'y prendre du poisson sans une convention mutuelle, et saisit pour s'indemniser quelques-uns de leurs rets.

Lowe Inlet est une charmante petite anse se déchargeant dans la rivière Verney au moyen d'une chute considérable et pittoresque. Juste au-dessus de la première chute en est une seconde, et puis nous entrons dans un lac de près de trois milles de longueur.

On pouvait voir, lors de notre visite, du saumon en abondance, et je m'imagine qu'à certaines époques les Sauvages en font des approvisionnements considérables. Il me semble injuste, cependant, que les fabricants de conserves de poisson, qui demeurent aussi loin que la rivière Skeena, puissent pêcher dans un endroit aussi restreint, et comme c'est une pêcherie sauvage très ancienne, je suis d'opinion que les Sauvages devraient être maintenus dans leurs droits. Les Sauvages sont nombreux dans cette localité, et l'on devrait laisser pendant quelque temps au moins à l'usage exclusif de la tribu qui la réclame une si petite pêcherie, si éloignée des grandes, monopolisées en grande partie par les fabricants de conserves de Skeena. Je pense que cette opinion est partagée par M. Anderson, qui vint inspecter les lieux avec moi.

Nous fîmes voile vers 2 hrs p.m. pour Aberdeen, où nous arrivâmes vers 7 hrs. p.m. le 8. Les pêcheurs de la fabrique de conserves prenaient alors du saumon en abondance, et nous envoyèrent en présent environ deux douzaines de magnifiques poissons blancs.

M. Dempster vint à bord et se plaignit grandement de l'intervention de M. Duncan dans les opérations de la fabrique de conserves de poisson, puis il ajouta "qu'à moins que des mesures fussent prises pour prévenir sa tyrannie, tous les fabricants de conserves seraient forcés de cesser leurs opérations."

Le samedi finit à minuit, alors que commence le dimanche, qui se termine à 6 hrs. p.m. le jour suivant. On commence alors à prendre du poisson pour commencer à le mettre en boîte le lundi. M. Duncan ordonna aux Sauvages de ne pas se soumettre à cette exigence, et M. Dempster déclara que la plupart des Sauvages Metlakathla s'en étaient retournés chez eux.

M. Dempster m'informa que les Sauvages craignaient la menace d'excommunication de M. Duncan ; il les menaçaient aussi de confisquer leurs maisons dans le cas où ils n'abandonneraient pas immédiatement les pêcheries des fabricants de conserves. Ces plaintes furent réitérées lelendemain à Inverness, où un établissement considérable avait presque été forcé de suspendre ses opérations à cause du départ des Sauvages à ce moment critique. M. Dempster amena à bord quelques sauvages Metlakhatla pour prouver que M. Duncan avait actuellement menacé les Sauvages de la confiscation dans le cas où ils n'obéiraient pas à son ordre de retourner à Metlakhatla. A Inverness on me montra une grande quantité de saumon qu'il leur était impossible de mettre en boîte faute de moyens et qu'ils essayaient de saler. Ils avaient envoyé chercher des Sauvages à Tongas, et la plupart de ceux qui y travaillaient lors de ma visite étaient des Sauvages américains venus de cette île. Ce mal requiert assurément un remède, et j'informai les fabricants qui étaient venus me voir que je ne donnerais pas de réponse avant d'avoir visité Metlakhatla et entendu les explications de M. Duncan.

Ayant pris à bord du charbon acheté de la Compagnie des fabricants de conserves à Inverness, nous fîmes voile dans l'après-midi du 10 pour Metlakhatla, où nous arrivâmes vers 5 hrs. p.m.

M. Duncan vint au-devant de nous avec son équipage sauvage, et agit comme pilote pour nous faire entrer dans le havre, qui, bien que d'un accès difficile à cause des nombreux récifs qui apparaissent à fleur d'eau à proximité du chenal, est néanmoins très joli et très pittoresque. Le village lui-même était gaiment décoré de tentures et de sapins, et les Sauvages qui toute la journée avaient attendu notre

4—8½*

arrivée avec anxiété, étaient impatients de nous souhaiter une cordiale bienvenue. Nous fûmes reçus au débarcadère par un salut de gros fusils et de petites armes, et escortés à l'estrade en face de l'église, où toute la population du village était rassemblée, vêtue de ses plus beaux vêtements.

On avait d'avance placé des siéges pour les officiers et moi-même, et l'on me présenta l'adresse suivante, qui fut très bien lue par David Lesh, l'interprète de M. Duncan.

" Nous, le Conseil de Metlakahtla, désirons vous dire nos cœurs. Nous sommes heureux de vous voir sur nos bords. Nous avons depuis longtemps entendu prononcer votre nom, et nous voulions voir votre visage; maintenant nous sommes heureux de vous exprimer nos sentiments en vous voyant au milieu de nous. Nous avons tous entendu parler de vos travaux pour secourir les Sauvages, par conséquent nous désirons vous dire ce qui trouble nos cœurs.

" Nos ancêtres vécurent de la pêche, etc., et leurs travaux sont encore entre nos mains, et nous réclamons les pêcheries comme notre propriété.

" Nous ne voulons pas que les blancs nous enlèvent de nos mains ces pêcheries, nous ne voulons pas non plus être chassés des lieux où nos ancêtres ont vécu.

" Avant que l'Evangile vint à nous, nous considérions ces pêcheries comme étant plus précieuses que la vie, et les blancs ne pourraient y toucher sans avoir obtenu la permission des propriétaires, mais maintenant la lumière de l'Evangile nous a enseigné que nous sommes tous frères, par conséquent nous sommes heureux de vous demander la faveur de nous aider, nous et tous les Sauvages à maintenir nos droits."

PAUL SEBASSAH,
DONALD BRUCE,
ABRAHAM LINCOLN,
LEEGAIC,
SEMION DELANY,
MOSES VENN,
PETER SIMPSON."

Après avoir répondu à cette adresse, le capitaine Orlebar et M. l'inspecteur Anderson adressèrent quelques mots aux Sauvages. On nous salua alors par des des acclamations enthousiastes, pour Sa Majesté, et nous nous dispersâmes pour visiter le village.

Je consacrai l'avant-midi du lendemain à entendre les plaintes privées, et à midi tous les Sauvages se réunirent dans la vaste maison d'école pour la grande assemblée. Je leur parlai généralement des motifs de ma visite, et des intentions du gouvernement à leur égard.

Je fus heureux de les féliciter de la belle apparence de leur village, qui, je puis le dire en vérité, a surpassé toutes mes attentes.

Mon discours fut écouté en entier avec la plus profonde attention. Il fut suivi de remarques de félicitations et de sages conseils de la part du capitaine Orlebar.

Les divers chefs et les membres du village m'adressèrent alors tour à tour la parole, savoir :

Paul Sebassah : " Chef, qu'avons-nous à dire de plus que ceci, que nous sommes très heureux. Nous avons déjà écrit sur votre adresse ce que disent nos cœurs. Nous vous avons aussi entendu parler de nous, et avons constaté que ce que M. Duncan nous a si souvent dit était vrai.

" Oui, plusieurs nous ont raconté des mensonges sur le compte du gouvernement (chef).

" Plusieurs ont tenté de rendre nos cœurs différents, et de nous tromper par des rapports malicieux. Nous avons ouvert nos oreilles à des hommes étranges, et nous avons été troublés, précisément comme quelques-uns ont semé des mensonges parmi nos frères de l'intérieur (en haut de la Rivière Fraser) dont vous avez parlé ; ainsi ont-ils agi parmi nous. Nous entendons maintenant de vous ce que nous devons croire, et ce que vous nous avez dit nous a rendu heureux.

"Ce fut Dieu qui donna à nos ancêtres et à nous les petites rivières qui nous fournissent notre nourriture. On envahit nos droits, mais vous nous dites que nous ne devons pas craindre ni que nous ne souffrirons ni dommages ni pertes.

"Votre travail pour nous est bon. Nous nous sentons forts; s'il nous parvient encore des rapports malicieux, nous savons comment les accueillir."

Moses Venn : "Chef, les choses sont telles que Paul a dit. Plusieurs chefs nous ont visité de temps à autre, mais ils n'ont fait que nous examiner et nous regarder et puis sont repartis, mais vous êtes venu nous assister, régler et arranger pour nous nos affaires. C'est encore Dieu qui nous bénit en vous envoyant à nous. Nous avons pleinement écouté les paroles que vous nous avez dites, et nous vous remercions pour vos paroles et vos travaux pour nous et tous nos frères.

"Nous sommes encore faibles et pauvres, mais vous avez ajouté à notre bonheur aujourd'hui, et nous sentons que nous ne pouvons assez vous remercier."

Simon Washdeemesh : "Chef, vous avez entendu les paroles de Paul et de Moses· Ils ont parlé avec droiture. Que pouvions-nous vous demander de plus. Vous êtes venu dans votre discours au-devant de nos demandes, et nous sommes contents et heureux.

"Nous sommes très heureux de vous rencontrer; nous avons longtemps entendu prononcer votre nom, mais nous vous avions encore jamais vu, et maintenant, comme des enfants qui sont heureux de rencontrer un père, nous sommes heureux de vous rencontrer, et nous n'avons pas honte de parler en votre présence.

"Nous avons écouté vos paroles et nous obéirons.

"Nous avons reçu la parole de Dieu et c'est ce qui fait notre force.

"Quelques blancs voudraient nous faire mépriser cette parole, mais nous sommes heureux que vous ne soyez pas de ce nombre, et nous nous en souviendrons."

Neashack : "Eh bien, monsieur, que pouvons-nous demander de plus que ce que vous nous avez promis. C'est la coutume des oiseaux—les jeunes ouvrent leur bec et la mère les nourrit.

"Nous ressemblons aux petits oiseaux aujourd'hui, et vous avez nourri nos cœurs de vos paroles. Je suis pauvre, mais bien que je sois pauvre, je suis devenu heureux en vous voyant et en vous écoutant aujourd'hui. Et je puis vous dire que moi-même et mes frères qui sont ici sommes résolus à aller droit dans notre chemin, et à persévérer dans le bien."

John Tait (doyen de l'église de Metlakahtla) : "Bien que je ne sois ni plus sage ni plus âgé que les autres ici, néanmoins je ne puis m'empêcher de parler.

"Nous avons appris et nous sommes heureux d'apprendre que nous ne devons plus écouter les rapports non autorisés qui parviennent à nos oreilles. Cela donne plus de force à nos cœurs. Enfin, monsieur, vous êtes venu examiner notre village. Nous, vous avons longtemps attendu, ayant entendu parler de vos travaux. Vous nous. voyez maintenant, et vous avez reconnu que l'œuvre de Dieu parmi nous est bon.

"Cependant, comme il y a des méchants parmi les blancs, de même aussi y-a-t-il des méchants parmi les Sauvages.

"Nous ne sommes par tous bons, nous ne sommes par non plus tous assez forts pour nous maintenir nous-mêmes. Nous ne pouvons pas plus résister au mal dont les blancs nous entourent.

"La bonne nouvelle (l'Evangile) nous est parvenue, et nous l'embrassons comme vous le faites, et nous voulons être sauvés comme vous le voulez Il existe cependant des blancs qui voudraient nous forcer par la crainte à violer le dimanche

"Ils viennent dans notre pays pour gagner de l'argent, mais non encore contents ils essaient de nous nuire et nous entraîner au mal.

"M. Duncan a arrêté l'introduction parmi nous de liqueurs enivrantes, non-seulement ici, mais tout autour de Metlakahtla ; mais maintenant il a à combattre avec ceux qui voudraient nous induire à violer le repos du dimanche (faisant allusion aux fabricants de conserves qui voulaient faire commencer les Sauvages à pêcher à 6 hrs p.m., le dimanche). Nous sommes contents que vous soyez venu nous aider à suivre le droit chemin. Nous vous supplions de persévérer dans votre bonne œuvre en aidant les pauvres Sauvages à faire ce qui est pour leur bien."

L'assemblée se termina alors par de grandes acclamations de la part des Sauvages et on employa le reste de la journée à visiter les malades du village et à leur prescrire des remèdes, et il était minuit avant que je pus retourner au vaisseau.

Le lendemain matin, M. Duncan vint à bord et nous conduisit à sa scierie qui est très complète et qui est conduite par deux scieurs indigènes sous la direction de M. Duncan. On scie ici tout le bois dont on se sert au village, et comme me l'a appris M. Duncan, est vendu aux Sauvages résidents au prix coûtant de la manufacture. Les pièces de bois sont coupées et transportées au moulin par les Sauvages, qui en général reçoivent leur paiement en bois et autres marchandises.

Nous visitâmes ensuite les divers ateliers, qui non seulement sont très vastes, mais semblent être de plus commodes sous tous les rapports. La manufacture de châssis, les ateliers du tonnelier et du charpentier sont des modèles dans leur genre, et parlent hautement en faveur de l'administration et de la prévision merveilleuse de M. Duncan.

Les résultats de ses travaux et de son talent de direction se voient dans l'apparence confortable et propre des maisons, et la disparition presque entière des vieilles cabanes malpropres que l'on voit chez toutes les tribus de la côte qui n'ont pas subi les influences chrétiennes et éclairées d'un missionnaire.

Les différentes rues du village sont éclairées la nuit au moyen de lampes à pétrole, (don de l'amiral Prévost), tandis que les règlements de police et autres sages règlements municipaux assurent la paix et la protection absolue de la vie et de la propriété.

Aussi longtemps que M. Duncan continuera d'être l'esprit directeur de cette place, je ne doute pas de sa prospérité continuelle, mais son individualité me semble s'insinuer dans tout ce qui touche de près ou de loin au village, et je doute que l'on puisse enlever la tribu à la direction de celui qui semble avoir rempli avec tant de succès les devoirs de magistrat, de docteur, de juge et de jury, de commerçant en chef, de mécanicien en chef, et je puis ajouter d'un bon quoique père ferme de tous ceux qui depuis vingt ans se sont trouvés sous ses soins.

L'enfant à l'école copie son écriture, le malade le croit infaillible, et les vieillards et les plus expérimentés ne feraient rien sans son avis.

En réponse à mes questions relativement aux plaintes des compagnies de conserves de poisson, M. Duncan m'informa que le conseil des Sauvages (sous sa présidence) règle toutes les affaires se rapportant en général au village de Metlakahtla et ses habitants. Un Sauvage ne peut résider dans les limites du village s'il n'obéit au conseil et ne se soumet à ses corrections; ainsi, ils agissent en corps et à l'unisson. Les compagnies de conserves avait laissé s'introduire une politique en opposition directe à ses enseignements, et bien qu'il désirait grandement de voir ses Sauvages bénéficier du développement des pêcheries et obtenir un emploi rémunératif aux fabriques, il ne désirait pas voir s'opérer la destruction de son œuvre de vingt années par les mœurs relâchées qui prévalaient aux fabriques.

Il cita des cas flagrants de femmes qui s'étaient prostituées en allant demander de l'ouvrage aux fabriques, et il avait enseigné à tous ses protégés et ces derniers étaient décidés à ne faire aucune œuvre servile le dimanche.

Si les compagnies ne consentaient pas à faire des règlements pour la conduite de leurs employés, de manière à laisser intacts les mœurs des Sauvages qui y travaillent, les compagnies ne pourraient pas s'attendre à sa sympathie ou à sa co-opération pour leur obtenir de l'emploi. Il avait beaucoup travaillé plusieurs années avant que les fabricants eussent songé à christianiser ces Sauvages, et il ne consentirait pas à ce que l'on intervienne dans ses travaux.

Il pensait que les compagnies pourraient faire exécuter leurs travaux au bénéfice de tous et à leur profit particulier en adoptant des règlements calculés de manière à protéger l'esprit de christianisme qui régnait parmi ses Sauvages, et que s'ils ne le faisaient, il croyait que très peu de ses Sauvages désireraient y obtenir de l'emploi.

Après avoir entendu les explications de M. Duncan, je ne pouvais assurément faire autrement que penser qu'il avait de bonnes raisons de se plaindre, et qu'il fallait faire des concessions réciproques pour la satisfaction des deux parties, et j'osais espérer

qu'après en avoir conféré avec les compagnies, qu'elles n'éprouveraient aucune difficulté à obtenir des Sauvages le travail dont elles avaient besoin.

Le saumon abonde cette année dans les rivières Skeena et Nass, et les deux compagnies de cette première place peuvent prendre tout le poisson dont elles ont besoin ; je pense donc qu'il n'y aura pour elles aucune nécessité comme les années précédentes de pêcher dans les petites rivières du voisinage.

Les diverses bandes chérissent leurs droits héréditaires à ces pêcheries avec une grande ténacité, et l'empiétement de l'an dernier et des précédentes fut une grande cause de plainte, et de fait, était la cause urgente de ma visite actuelle. Je visitai, avec le vaisseau, comme je l'ai dit plus haut, l'une de ces localités, à l'Anse Lowe.

Il peut ne pas être hors de propos de dire quelques mots dans ce rapport touchant la mission de M. Duncan, en vue des grandes réformes qu'il a opérées parmi les Sauvages Tsimpsheean. A cause surtout des représentations du capitaine (maintenant amiral Prévost) sur le champ magnifique qui s'offrait à un bon missionnaire à Fort-Simpson, la Société des Missions de l'Eglise d'Angleterre choisit spécialement M. Duncan pour cette œuvre ; et comme on lui offrait un passage gratuit à bord du vaisseau de S. M. *Satellite*, M. Duncan vint en 1856 avec le capitaine Prévost, et débarqua à Simpson en octobre 1857. A cette époque, 2,300 Sauvages environ vivaient à cet endroit,—belle race virile, mais entièrement dégradée, et vivant dans la jouissance libre et entière de toutes leurs coutumes barbares et païennes.

M. Duncan acquit bientôt la connaissance complète de la langue des Tsimpsheeans, et au bout de cinq années il avait opéré un changement magique dans la conversion et l'instruction de la grande majorité du camp. Il sentit alors que le contact des Sauvages avec les blancs, et son impuissance à exercer la suprême autorité, étaient de grands obstacles à son plein succès, et il résolut d'amener avec lui tous ses convertis, et tous les autres qui désireraient l'accompagner, à leur ancien village de Metlakahtla, et y établir une mission modèle.

Fort-Simpson n'était pas assez vaste pour les fins de la construction, et il désirait isoler ses protégés "des spectacles et de la servitude du paganisme," et de mettre en opération active une école industrielle convenable.

Il dressa un programme régulier de leur future conduite dans la "cité chrétienne," pour le soumettre à l'approbation des Sauvages, et qui se résume dans les articles suivants :

1o. Ils devaient abandonner leur diablerie sauvage.
2o. Cesser de conjurer les malades.
3o. Abandonner le jeu.
4o. Abolir leurs *potlatches* ou abandonner leur goût pour l'étalage.
5o. Cesser de se tatouer la figure.
6o. Cesser de boire des liqueurs enivrantes.
7o. Se reposer le dimanche.
8o. Assister aux instructions religieuses.
9o. Envoyer leurs enfants à l'école.
10o. Être propres.
11o. Être industriex.
12o. Être pacifiques.
13o. Être généreux et honnêtes dans le commerce.
14o. Bâtir des maisons propres.
15o. Payer la taxe du village.

Cette entreprise hasardeuse fut inaugurée au mois de mai 1862, et à la fin du mois suivant il voyait 400 âmes réunies autour de lui à Metlakahtla, et aussi dévouées au succès de sa grande œuvre qu'il l'était lui-même.

Il eut la bonne fortune de s'assurer la sympathie et le concours du gouverneur de la colonie, feu sir James Douglas, qui de plus lui attribua l'autorité et le pouvoir du gouvernement partout où il serait nécessaire de l'exercer.

Sans parler des nombreuses épreuves que M. Duncan eut à subir, épreuves provenant souvent de l'antagonisme des blancs, dont les intérêts s'opposaient à son plan,

je puis dire brièvement qu'aujourd'hui, après vingt ans de zèle merveilleux, de persévérance et d'industrie, il préside à l'une des populations les plus dociles, les plus respectables et les plus industrieuses que l'on puisse trouver dans un pays chrétien. Il a construit, au moyen du travail seul des Sauvages, l'une des plus belles églises de la province, capable de contenir confortablement 800 personnes. La maison d'école est aussi excessivement bien construite, bien aérée, et peut contenir 500 élèves.

La seule critique que je puis faire sur les maisons des Sauvages, est qu'elles me parurent trop vastes ; elles sont toutes bâties à deux étages, ce qui exige en hiver une trop grande quantité de combustible pour les tenir confortables. Elles sont cependant construites à l'abri des intempéries des saisons, couvertes en bardeaux : elles sont garnies de fenêtres vitrées (manufacturées à la mission), et la plupart sont entourées de petits jardins proprement entretenus. L'aspect intérieur me charma particulièrement, tout y était bien rangé et d'une propreté scrupuleuse.

Plusieurs des Sauvages ont orné leurs murailles avec des images. Les chambres à coucher contiennent des lits d'une propreté remarquable, des petits bureaux de toilettes charmants, improvisés par les occupants, et d'autres embellissements attrayants comme ornements, inscriptions bibliques, etc , etc. Les femmes étaient bien vêtues, et paraissaient heureuses. C'étaient là les Sauvages qui, avant l'arrivée de M. Duncan, vivaient dans des cabanes malpropres, célébraient des fêtes de médecine cannibales, et dont le cri de guerre était une source constante de terreur pour les tribus voisines.

On y voit une grande manufacture de châssis bien éclairée, un atelier de forgeron, une boulangerie et une filature, un atelier de charpentier, un vaste marché pour le commerce avec les Sauvages qui visitent le village, et un emplacement de camp.

Une maison de mission très confortable avec une vaste salle de lecture, un grand magasin, une prison, et enfin, et c'est là le plus important, une scierie et une manufacture de lattes dont j'ai déjà parlé.

On a dû comme de raison retirer des profits lucratifs d'un poste commercial aussi parfait que celui-ci, chose qui a souvent prêté à une critique injuste de la part des adversaires de M. Duncan. Mais l'exécution de cette œuvre a dû entraîner des dépenses énormes, et je puis dire que tout homme sans préjugé devra convenir avec moi que les produits de ce commerce ont tous été employés de la manière la plus judicieuse et la plus utile.

Je regrette beaucoup que la longueur de mon absence, et l'étendue de côte qu'il me restait à visiter avant mon retour, m'ait forcé malgré mon désir d'abréger mon séjour au village. Je désirais grandement voir plus en détail les résultats de l'œuvre merveilleuse de M. Duncan, et je regrettais de quitter la " Cité Chrétienne " dont il a certainement fait une ville modèle.

Je fis des arrangements avec M. Duncan pour donner une fête aux Sauvages en retour de leur généreuse hospitalité, et au milieu de maints témoignages de beinveillance et d'amitié, on tira un salut de gros canons, et le *Rocket*, drapeaux déployés, sortit du port au milieu des acclamations de la multitude. Après une course de quelques heures nous arrivâmes à Fort-Simpson vers sept heures le même soir.

Le village sauvage de Fort-Simpson a aussi un aspect imposant, il est divisé en rues et contient plusieurs maisons qui ne dépareraient aucune ville civilisée dans des pays plus populeux. La compagnie de la Baie d'Hudson s'est établie à cet endroit en 1832, et subséquemment les Sauvages transportèrent leur ancienne résidence de Metlakahtla et construisirent ici leur village sous la protection des canons du fort.

Le soir de mon arrivée la ville était décorée de maints drapeaux, et aussitôt que nous eûmes jeté l'ancre, le vaisseau fut salué par une salve de sept coups de canon. Le capitaine Orlebar et quelques-uns des officiers débarquèrent avec moi, et nous fûmes salués en mettant pied à terre d'une salve de gros et de petits canons, la longue procession des Sauvages ouvrit ses rangs, et en passant entre leurs rangs nous fûmes escortés à l'estrade qui avait été érigée en face de l'église wesléyenne, édifice d'une structure élégante et imposante. Nous passâmes en route sous deux arches de sapins décorés de mots de bienvenue. Plusieurs des maisons étaient décorées de fleurs, et

on n'en voyait guère qui ne fussent ornées comme à l'ordinaire de sapins et de fougères.

Une fois arrivés sur l'estrade, l'adresse suivante me fut présentée et lue par le missionnaire wesléyen, M. Crosby, et après qu'il y fut répondu par le capitaine Orlebar, M. Anderson et moi-même, l'assemblée poussa en mon honneur trois acclamations, qui furent suivies d'autres acclamations très cordiales en l'honneur de Sa Majesté la reine, après quoi l'assemblée se dispersa dans l'ordre le plus parfait.

A I. W. POWELL, écr.,
Surintendant des Sauvages.

MONSIEUR,—Nos cœurs sont très heureux de souhaiter la bienvenue à notre chef dans notre village. Nous avons depuis longtemps appris que vous viendriez, mais quelques-uns d'entre nous craignaient de mourir sans vous avoir vu. Nous nous sommes réunis aujourd'hui pour vous offrir tous ensemble nos hommages.

Tout ce que nous regrettons c'est que vous ne soyez pas venu plus tôt, alors qu'un plus grand nombre de nos frères vous auraient rencontré.

Nous désirons profiter de cette occasion pour remercier vous et Sa Majesté la reine de votre bonté envers nos pauvres et nos malades, en leur envoyant des médicaments, et aussi pour les clous, les fenêtres, etc., que nous venons de recevoir pour nous aider à construire nos maisons.

Nous sommes heureux de vous demander de visiter notre village, et nous espérons que vous nous laisserez savoir si les rapports qui parviennent constamment à nos oreilles sont vrais, à savoir, que la compagnie de la Baie d'Hudson est propriétaire de tout le terrain sur lequel est bâti notre village, et qu'avec le temps nous serons forcés de nous en aller.

Maintenant, nous espérons que la question de nos terres sera réglée immédiatement.

Ces rapports nous ont grandement troublés, et ont empêché un bon nombre de nos frères de construire et d'améliorer leurs maisons comme ils l'auraient fait autrement.

Vous savez qu'il n'y a que cinq ans que nous avons abandonné notre ancien mode de vie, et qu'on a établi la mission et une école au milieu de nous.

Durant les deux dernières années nous avons effectué quelques améliorations, mais nous avons beaucoup d'obstacles sur notre chemin. Plusieurs des anciennes maisons qui existent encore appartiennent à des personnes résidant à Metlakahtla et qui ne voudraient pas les enlever; ceci a beaucoup retardé l'établissement de notre village, la construction des chemins, etc.

Nous espérons cependant pouvoir enlever de notre chemin toutes ces vieilles maisons, et bâtir tout un nouveau village.

Nous avons construit un nouveau pont pour l'usage de nos frères qui demeurent dans l'île.

Le conseil fait un grand bien parmi notre population, et aide beaucoup à notre missionnaire à maintenir l'ordre et la paix dans le village; le conseil a un devoir difficile et plein de responsabilités à remplir, et nous espérons qu'il aura son mot d'encouragement de votre part.

Nous avons aussi une société de tempérance qui a été une grande source de bénédictions.

Un certain nombre de nos jeunes gens se sont aussi organisés en compagnie de pompiers.

Nous n'oublions pas notre école, qui, nous le savons, est d'une grande importance et d'un grand bénéfice pour nos enfants et nos jeunes gens. Nous espérons que vous aurez l'occasion de visiter notre école et d'examiner ses travaux. Nous avons grandement besoin, comme vous le verrez, d'une nouvelle école, et nous espérons pouvoir en construire une l'automne prochain. Nous serions heureux si le gouvernement daignait nous aider à atteindre ce but.

Un certain nombre de nos jeunes gens pratiquent aisément le métier de charpentier, les uns comme fabricants de lattes, et d'autres dans d'autres métiers. Et nous

espérons construire en temps opportun des ateliers convenables, et inaugurer d'autres industries.

Nous demandons aussi la liberté de vous dire un mot de notre " Asile de Filles," sous la direction de M. et Mme Crosby, qui, nous en avons la confiance, sera une grande source de bénédiction pour nos jeunes femmes et pour toute la population.

Nous désirons vous dire en outre que nous espérons que vous verrez à ce que nos pêcheries de la Naas et de la Skeena nous soient conservées.

Il existe plusieurs autres affaires très importantes pour nous, que nous serions heureux de vous soumettre, si nous en avions l'occasion.

Signé de la part des tribus sauvages demeurant à Fort-Simpson.

Ap-be-gee-dath,
Neash-now-ah,
Nee-shot,
Paul-Scow-geak,
Shu-dalth, ou Victoria Young,
Nish-Yag-a-naht.

Le lendemain étant un dimanche, nous assistâmes au service de l'Eglise méthodiste, en compagnie de plusieurs des officiers et de la plus grande partie des hommes de l'équipage. Nous entendîmes le sermon prononcé par M. Crosby, et merveilleusement répété par une Sauvagesse de Tsimpsheean.

L'église contient des siéges pour 500 personnes; elle était ce jour-là remplie de Sauvages très attentifs A part nous-mêmes, et d'un ou deux employés de la compagnie de la Baie d'Hudson, tous les autres étaient sauvages, et la propreté de leurs habits, leur dévotion profonde et solennelle, et leur désir apparent de ne pas perdre un mot qui tombait des lèvres de l'orateur, tout cela me frappa comme l'une des scènes les plus imposantes auxquelles j'aie jamais assisté.

Dans le cours de l'après-midi, je me rendis à la petite île située vis-à-vis l'ancien fort, où l'on vit un bon nombre de maisons de Sauvages très confortables, et quelques rares cabanes que les Sauvages démolissent entièrement.

Un peu plus loin, dans un lot isolé, est leur cimetière, et l'on peut encore observer ici les résultats de l'enseignement chrétien dans la manière dont ils prennent soin de leurs morts. Chaque tombeau est entouré d'une petite palissade et orné de fleurs; quelques-uns ont des pierres tumulaires, sur lesquelles les Sauvages ont gravé les noms des défunts.

Les édifices de la mission comprennent une église, du coût de $6,000, une école de mission, du coût de $-,000, et une addition qu'on vient d'y ajouter, et qui servira "d'Asile pour les Filles."

La maison d'école est une pauvre construction, et on est à tenter un effort pour en construire une convenable.

Les Sauvages exprimèrent le désir d'obtenir quelque assistance de la part du gouvernement pour cette fin louable.

Le coût annuel des travaux de la mission de la société wesléyenne à Fort-Simpson est de $2,000.

Le total de la population est d'environ 900 âmes, et l'église compte 258 adeptes. De 100 à 150 élèves assistent à l'école, et la mission n'a commencé ses travaux qu'en 1874.

Tout le village, si plein hier de vie et d'animation, offrait aujourd'hui un grand contraste, dans le respect universel que l'on manifeste pour le dimanche. On ne voyait pas errer de fainéants, et ceux qui ne se trouvaient pas à assister à quelque exercice religieux à l'église, se renfermaient généralement dans leurs maisons, et il régnait dans toute la place une tranquillité et une solennité beaucoup plus qu'ordinaires.

Le lundi matin, grâce à un arrangement fait à l'avance, je rencontrai les Sauvages dans l'une des plus grandes maisons pour "traiter de nos affaires," et après leur avoir parlé pendant une heure ou plus, j'écoutai les réponses des principaux et des chefs du village.

La principale demande qu'ils avaient à me faire était, que je pris des mesures immédiates pour leur assurer la propriété de l'emplacement de leur village, désir très naturel, eu égard aux grands travaux qu'ils ont exécutés et les sommes d'argent qu'ils ont dépensées pour la construction de leurs maisons sur un terrain appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson. D'après les renseignements que j'ai obtenus, je suis d'opinion que les maisons des Sauvages à Fort-Simpson sont bâties sur un terrain situé en dehors des limites de la compagnie.

Si cette impression cependant se trouve incorrecte, on devra sans donte faire quelque arrangement avec la compagnie, si cela est nécessaire, pour leur assurer la propriété irrévocable du terrain sur lequel se trouvent construites leurs maisons et leurs cabanes.

Il serait grandement regrettable si leurs désirs n'étaient pas réalisés, après les progrès si rapides qu'ils ont faits dans la civilisation, et la grande confiance qu'ils réposent dans le soin protecteur du gouvernement. Il n'y a pas de terres disponibles pour eux à Fort-Simpson, et je doute que l'on puisse trouver dans toute la localité dix acres de terre arable propres à faire des jardins. A part des développements futurs des chemins de fer, ce terrain n'est à la compagnie d'aucune valeur actuelle ou future. Presque tous ceux à qui j'ai parlé sont nés à cet endroit, et depuis ce nombre d'années, ils ont dû dépenser des sommes considérables sur leurs capitaux pour la construction de leurs maisons.

Fort-Simpson est un centre de commerce, et je suis convaincu que toute expression de doute concernant la tenure du terrain où se trouvent construites leurs maisons à l'avenir, causerait un grand et sérieux mécontentement. On se plaignit aussi que le constable local à Skeena avait perçu des droits de Sauvages qui remontaient la rivière pour aller trafiquer, et que le même officier avait accordé une licence à un traitant pour vendre des liqueurs à un endroit où l'on ne voit pas un seul blanc. Je répondis que cette perception de droits était illégale, et que je ne manquerais pas de m'enquérir de ces deux affaires à mon retour à Victoria.

Metlakahtla était en réalité l'ancienne métropole d'un grand nombre de tribus de la nation Tsimpsheeane. Mais la compagnie de la Baie d'Hudson choisit Fort-Simpson pour y établir une station et y construisit un fort.

Par la suite, les Sauvages y transportèrent leurs demeures, *leurs dieux lares et leurs pénates*, et y demeurèrent jusqu'en 1863, alors qu'un grand nombre se décidèrent de suivre M. Duncan, et de s'établir de nouveau dans leur ancien village de Metlakahtla, où, comme je l'ai dit plus haut, ils ont une ville qui témoigne beaucoup de leur énergie et de leur persévérance. Ceux qui cependant demeurèrent à Simpson, sont très attachés à la localité, et comme surtout ils possèdent des maisons d'un genre supérieur, ils désirent vivement qu'on leur garantisse le droit de propriété du terrain sur lequel est bâti leur village.

Les Sauvages de Simpson, sous la direction de leur missionnaire, le rév. M. Crosby, ont élu un conseil comme à Metlakahtla. On réfère à ce conseil toutes les matières se rapportant au gouvernement de la peuplade et à la condition sanitaire du village.

L'assemblée et la discussion avec le conseil de ces diverses matières durèrent quelques heures, et me convainquirent de leur intelligence et de leur adroite habileté dans les affaires.

Le conseil semble être un modèle de gouvernement responsable ; il n'existe que pendant qu'il possède la confiance de la peuplade.

Les chefs sont ex-officio membres de tout conseil aussi longtemps qu'ils continuent à répondre fidèlement à la confiance que leur gagne leur droit héréditaire ; les autres membres sont électifs. Je me plus à prôner les affaires qui les avaient réunis, et je leur dis aussi bien que je le pus, ce qu'ils avaient le pouvoir de faire, et ce qui aurait toujours ma cordiale approbation.

Je leur suggérai quelques changements à faire dans leur village qui amélioreraient leur condition sanitaire, et je leur promis de leur envoyer un drapeau de la Confédération à mon retour à Victoria, et de prêter attention à leurs opérations quand la chose serait nécessaire, ou pourrait leur bénéficier.

Après l'assemblée du conseil je reçus une députation des chefs qui m'exprimèrent la grande satisfaction que ma première visite officielle leur avait causée, et ils m'informèrent que pour célébrer cet événement on avait préparé un combat simulé, et qu'ils désiraient que j'y assistasse. En conséquence je me rendis à l'heure fixée au lieu du combat, et je fus surpris de voir les peines que l'on s'était données et les sentiments hospitaliers que l'on manifestait à un si court intervalle, pour assurer le succès de la démonstration.

On avait construit un chemin couvert de sapin et conduisant à une tente, placée de manière à ce que l'œil put embrasser parfaitement le havre et le champ de Mars.

On nous donna des siéges très confortables, et la bataille commença par les tirailleurs vêtus de l'ancien costume de leur nation ; la face noircie, et armés jusqu'aux dents d'arcs et de flèches, de lances et de vieux bâtons de guerre.

Ces tirailleurs attaquèrent une compagnie de réguliers (compagnie de volontaires Sauvages armés de carabines et vêtus en uniforme), et bientôt le son du tam-tam et les bruyants cris de guerre des Sauvages démontraient que l'engagement était commencé et que la mêlée était devenue générale et des plus sanguinaires en apparence, en tant qu'on le pouvait voir de l'endroit où je me tenais.

Les Sauvagesses étaient activement employées à transporter les blessés aux docteurs naturels, qui, placés près de ma tente, me donna le meilleur avantage possible d'être témoin de leurs incantations, et la facilité extraordinaire avec laquelle ils ramènent un mort à la vie. A cette phase du combat, selon un arrangement fait d'avance et que les Sauvages ignoraient, le commandant Orlebar fut assez bon de consentir, à ma demande, de convoquer ses quartiers généraux sur le *Rocket*, qui était ancré en deçà d'une portée de canon du champ de bataille. L'appel sinistre du clairon, les va-et-vient rapides des matelots et des gilets bleus à bord, suivis bientôt du grondement de tonnerre des canons du calibre de 68, tout cela produisit parmi les braves naturels une sensation qu'ils n'oublieront j'en suis sûr jamais.

Suivant toutefois le principe, que le sang est plus épais que l'eau, les volontaires et les Sauvages abandonnèrent leur propre combat, lancèrent une multitude de canots et se joignirent dans une rude attaque contre le vaisseau. Puis vint l'appel du clairon pour mettre les gens du bord en garde, la décharge des petites armes, et le cri de guerre incessant des Sauvages, qui approchaient le vaisseau de toutes les directions. Finalement un grand nombre de canots furent renversés, et la suprématie du drapeau anglais fut maintenue, sur toute la ligne des assaillants.

Les docteurs naturels ramenèrent à la vie tous les guerriers noyés, et les procédés amusants, sinon fatals, se terminèrent en une fête au biscuit et au thé, et un calumet de la paix que je présentai aux braves en retour de l'intéressant et unique spectacle de leur ancien mode de guerre dont ils m'avaient fait avec tant de bienveillance le spectateur. Plusieurs des chefs me présentèrent d'anciens instruments de pierre, et des articles de l'industrie sauvage, qui se font très rares maintenant parmi eux, depuis qu'ils ont adopté les coutumes chrétiennes. Ces articles, avec beaucoup d'autres que ceux qui ne pouvaient les donner me demandèrent d'acheter, formeront le noyau d'une collection des plus intéressantes et d'une grande valeur ethnologique. J'ai la confiance que mon but, et le désir que j'avais de profiter de l'occasion que me fournissait ma visite chez ces tribus éloignées, de faire une collection, qui, en temps, serait d'une grande valeur et très instructive, pour une dépense comparativement insignifiante, aura votre concours et votre approbation.

Nous quittâmes Fort-Simpson le 15 juillet, et le soir nous jetâmes l'ancre à Kincolith (rivière Nass).

Les Sauvages me reçurent avec une salve, et je leur adressai la parole dans la maison d'école dirigée par M. H. Schutt, de la Société des missions de l'Eglise d'Angleterre.

Je considère que cette mission a échoué en partie jusqu'ici, car les naturels sont bien en arrière de ceux dont je viens de parler, bien que ces derniers soient depuis moins longtemps sous les soins d'un missionnaire.

M. Schutt n'a la direction de l'école que depuis peu de temps, et bien qu'il ait eu à lutter contre beaucoup d'obstacles, je ne doute pas que, s'il demeure en cet endroit, il effectuera bientôt un grand changement.

Je convoquai les Sauvages le lendemain ; je leur adressai la parole, et passai le reste de mon temps à visiter et à prescrire pour des Sauvages malades et retenus chez eux.

On me soumit une ou deux causes que je fus obligé de régler en ma qualité de juge de paix.

Après nous être procuré des canots je me rendis, en compagnie de quelques officiers du vaisseau, aux villages sauvages voisins, à une distance de 16 milles en remontant la rivière Nass.

Cette rivière se decharge dans l'Anse de l'Observatoire, précisément sur les confins de la frontière d'Alaska, et bien qu'elle ne soit pas aussi considérable que la Skeena, elle est néanmoins un cours d'eau important.

Elle fournit une plus grande variété et une plus grande quantité de comestibles aux Sauvages de l'intérieur et à ceux de la côte que toute autre rivière de la Colombie-Britannique.

Au mois de mars le fameux petit poisson blanc, "oolachan," remonte le courant en nombre fabuleux, et des milliers de Sauvages s'y rendent pour faire leur approvisionnement annuel d'huile d'oolachan dont ce poisson est si riche. Ce poisson, cuit lorsqu'il est frais, salé ou fumé, est un article de diète délicieux pour le blanc ou le Sauvage, mais l'huile qu'on obtient avec tant de facilité est la denrée principale du Sauvage, comme le pain l'est pour l'homme ; elle est aussi d'une grande facilité pour trafiquer entre eux et les tribus voisines et éloignées. Comme médecine elle n'est pas très inférieure à l'huile de foie de morue dans ses qualités, et c'est là la raison que l'on voit moins de phtisie parmi les tribus de la Nass que chez toute autre. Les passages de l'oolachan sont si constants, si considérables et si réguliers, qu'on n'a pas à redouter beaucoup la famine parmi les Sauvages, et qu'ils ne manqueront jamais de vivres tant que l'arrivée de ce petit et précieux visiteur ne manquera pas.

Les Sauvages arrivent du nord, de loin dans l'intérieur, des îles de la Reine-Charlotte, et des endroits éloignés sur la côte sud, emportant tous des variétés de produits pour les échanger contre cette huile, de sorte que l'habitant de la Nass peut rester chez lui et non seulement se livrer à des repas joyeux, mais se donner d'autres jouissances qui ne sont pas à la portée de ses frères moins fortunés vivant dans d'autres parties de la province. Des villages populeux existent par conséquent jusqu'à un point éloigné en remontant la rivière, et l'on peut dire que les tribus de la Nass constituent la subdivision la plus importante de la nation Tsimpsheeane.

Après le passage de l'oolachan, des espèces différentes de saumons remontent le courant merveilleux, et continuent d'affluer en nombres considérables jusqu'en septembre ou octobre. Il y a une pêcherie sur la rivière, où l'on s'occupait à saler du saumon à l'époque de ma visite le 15 juillet ; on peut se faire une idée du nombre de ces poissons quand on apprend que dix esquifs en prenaient chaque jour jusqu'à 3,000.

L'embouchure de la rivière, dans le voisinage de l'Anse de l'Observatoire, abonde en flétans, morues et autres excellents poissons, et le chasseur amasse des quantités de fourrures. Vous ne vous étonnerez pas alors si je vous dis que les Sauvages de la Nass ne se soucient que peu et n'ont qu'une connaissance légère de l'agriculture, et la question des réserves de terres, si importante pour les naturels de l'intérieur, n'a eu jusqu'ici que peu d'attraction et d'intérêt pour eux ; les bois abondent en baies et en fruits succulents, le Sauvage peut satisfaire pleinement sa passion pour la chasse, et si ce n'était de la visite occasionnelle d'un blanc vicieux qui l'abrutit au moyen de l' "hoxino", ou liqueur sauvage, il semblerait en vérité se réchauffer sans cesse au soleil du contentement.

Ils se montrèrent très affectueux et plus qu'affectueux lors de ma visite, ils avaient élevé des arcs de sapin, et décoré leurs villages de drapeaux de presque toutes les nationalités.

Un vieux chef montrant ses cheveux blancs de la neige d'un grand nombre d'hivers, dit qu'ils avaient blanchis en attendant ma venue.

Un autre, en réponse à mon discours, dit "qu'il avait vu mon cœur et touché ma main, et qu'il craignait de s'endormir ce soir-là de peur de l'échapper."

Les wesléyens ont une mission au premier village de la Nass, sous la direction du rév. A. E. Greene, qui semble jeter les fondations d'une œuvre qui réussira. M. Greene reçoit de temps en temps la visite du missionnaire de Fort-Simpson, M. Crosby, dont la longue expérience parmi les Sauvages lui procure sans doute un secours efficace.

Les Sauvages avaient élevé deux arcs très jolis en honneur de notre arrivée, et la Maison de la Mission était aussi ornée avec goût de devises sauvages et de symboles de loyauté. On me présenta une adresse semblable à celle qui me fut présentée à Fort-Simpson, et après ma réponse un grand nombre de Sauvages prirent la parole, de sorte qu'il était près de minuit quand finirent les discours.

Ils n'avaient peu à dire si ce n'est de me remercier, et leur seule plainte était de me presser de prendre des mesures immédiates pour empêcher les blancs qui étaient attirés à la Nass d'empiéter sur leurs villages.

Je puis ici faire remarquer, pour votre approbation, que j'ai l'intention de communiquer leurs désirs à l'honorable commissaire en chef des terres et des travaux, d'empêcher si c'est possible l'enregistrement et la pré-emption des terres contiguës à leurs villages, dans l'anticipation qu'on leur fixerait des réserves plus tard.

Un grand nombre de ceux qui se sont convertis au christianisme pensaient que j'aurais dû promulguer un ordre contre la continuation des pratiques païennes parmi les Sauvages vivant en dehors du village, car ils pensaient que je possédais des pouvoirs suprêmes en tout ce qui affectait leur bien-être temporel et spirituel.

Cependant, je les informai que les affaires spirituelles étaient sagement laissées entre les mains des missionnaires, qui consacrent leur vie à cette fin, et mon opinion était, d'après ce que j'avais vu, qu'il ne s'écoulerait pas beaucoup de temps avant que leur condition améliorée n'excitât les désirs de leurs frères moins favorisés, et ne créa sans doute un sentiment volontaire d'émulation qui serait bien plus puissant et attrayant que toute autre espèce d'influence.

A l'heure avancée où l'assemblée du conseil se termina, on ne put empêcher une quarantaine ou cinquantaine de jeunes gens et jeunes femmes du village de me donner une sérénade, et je fus étonné de la douceur et de l'harmonie de leurs voix.

Après les avoir remerciés et avoir exprimé mon agréable surprise d'entendre l'effet de l'harmonie cultivée après un si court intervalle depuis qu'ils étaient encore à l'état sauvage, ils chantèrent l'hymne national avec beaucoup d'âme et de précision, et les procédés laborieux de la journée se terminèrent ainsi heureusement.

Le lendemain matin les Saûvages m'accompagnèrent en canot jusqu'à un village sauvage situé plus haut sur la rivière ; ils chantèrent de magnifiques chants sauvages en ramant en cadence. Presque tous les habitants; néanmoins, me rencontrèrent à ce village, ce qui me permit de terminer bientôt ma visite, et je retournai le même soir à Kincolith, où le vaisseau était ancré.

Ainsi se termina ma visite chez les Tsimpsheeans, et je ne puis terminer ce rapport sans faire remarquer le caractère très supérieur de cette importante et intéressante tribu comparée aux autres de la province.

Ils ont fourni un champ riche et productif au missionnaire, et constituent maintenant l'une des populations les plus respectables et les plus rangées que j'aie jamais vues.

Les hommes sont en général grands, vigoureux et bien faits ; les femmes ont les traits réguliers, un teint clair, et, dans plusieurs cas, un très joli visage.

Quant à l'apparence on ne peut trouver une plus belle population sur le continent américain, et quant à l'énergie et à l'industrie, je pense qu'ils sont au-dessus de toute louange.

Grâce surtout à la fermeté du missionnaire de Metlakahtla, M. Duncan, le trafic des liqueurs a été considérablement tenu en échec, et ils offrent maintenant le spectacle d'une population bien policée, et qui ferait honneur à n'importe quel pays.

Ils ont un grand génie inventif, et il est surprenant de voir la facilité avec laquelle ils déploient leur connaissance innée de toute sorte de mécanisme. Avec la sagesse de conception, et la main adroite, ils acquièrent rapidement la connaissance de n'importe quel art mécanique, trait caractéristique dont ils ont fait preuve dans

la manufacture des divers instruments et ornements dont ils se servaient alors qu'ils étaient encore à l'état sauvage.

Il existe entre eux, aussi bien que chez les insulaires de la Reine-Charlotte, une aristocratie indigène et un système héraldique qui semblent prendre leurs racines dans un temps immémorial. Toute la population est classée sous des écussons différents et spécifiques, et on ne permet pas de déranger cet ordre par le mariage de deux individus appartenant à une même caste.

Ainsi un Tsimpsheean pourra n'être pas lié à un autre par les lieus du sang, mais s'ils ont tous deux le même écusson, leur mariage ne sera pas permis par les lois et les règlements de la tribu. Un loup ne pourra pas s'unir à un loup, ni un ours à un ours, mais l'ours pourra s'allier à l'aigle, le loup à la baleine, et ainsi de suite.

Les chefs s'enorgueillissent du rang dont ils ont hérité de leurs ancêtres, et avant l'arrivée des missionnaires la vénération et le respect dont on entourait un chef, dépendait beaucoup de l'histoire actuelle et légendaire de sa famille.

La vénération dont on entoure les écussons est évidente par les magnifiques gravures et le travail exécutés sur un mât qu'un fier rejeton de la noblesse indigène élève en face de sa maison, et on ne peut que regretter que le missionnaire, qui, dans ses efforts pour la conversion des Sauvages, et pour les persuader d'adopter les coutumes de la civilisation, décourage l'érection de ces emblêmes de leur droit de naissance, qui sont les signes caractéristiques de tout village Wydah ou Timpshéan.

Toutefois, en adoptant les coutumes des blancs, les graveurs se sont livrés à des vocations plus pratiques et plus profitables, et il s'écoulera peu de temps avant que ces magnifiques emblêmes ne soient plus que des reliques du passé.

A Metlakahtla, où les maisons sont construites sur le modèle des maisons des blancs, on ne voit aucune colonne gravée ; on n'en voit que quelques-unes à Fort-Simpson, qui sont comme autant de jalons qui nous guident dans l'histoire du passé, et excitent l'admiration pour cet ancien génie artistique.

Leurs habits paraissent de beaucoup supérieurs, et quant à la politesse et de fait à la conduite générale, le visiteur observateur semble devoir leur donner l'avantage.

Je partis de Kincolith le 19, et le 20 au soir nous jetâmes l'ancre dans le havre de Massett, îles de la Reine-Charlotte.

Les îles de la Reine Charlotte forment un groupe important dans l'océan Pacifique du Nord ; elles sont situées entre le 51° 30' et le 54° 20' degré de latitude nord, à une distance de quelques 60 milles de Fort-Simpson.

On dit que le capitaine Cook est le premier navigateur qui y soit débarqué, en l'année 1776 ; le capitaine Dixon en prit la possession formelle en 1787, et lui donna en honneur de la reine Charlotte le nom royal qu'elles portent maintenant.

Un siècle s'est écoulé depuis, et l'on n'a encore entendu que peu parler de ces îles.

Bien que leur climat soit très salubre, en apparence peu inférieur à celui de l'île de Vancouver, et en apparence aussi plus favorable à l'agriculture que la côte nord-ouest de la terre ferme, avec tous les indices extérieurs d'une grande richesse minière, cependant elles n'ont pas encore été exploitées.

On y a trouvé de magnifiques dépôts de marbre, d'or, d'argent, de cuivre et de charbon anthracite, que l'on dit exister en grandes quantités.

Le groupe consiste de quatre îles principales, ainsi que d'un grand nombre de plus petites, s'étendant sur une distance (nord-ouest et sud-est) d'environ 100 milles, et de un à soixante milles de largeur.

Les plus grandes îles sont Graham et Moresby, et les canaux et les passages qui les séparent, ainsi que quelques-unes des autres îles, sont larges, propres à la navigation et forment des havres splendides.

Le poisson, spécialement le délicieux flétan, abonde en ces endroits. Et des chiens de mer qui fréquentent les abords de la côte en grand nombre, les Sauvages font de grandes quantités d'huile, qui est devenu un article de commerce de valeur.

Dernièrement, une compagie de Victoria a établie une pêcheries à Skidigate, et les quelques blancs qui y sont employés, avec le missionnaire et l'agent

de la compagnie de la Baie d'Hdson, sont les seuls blancs qui habitent ces îles. Elles sont aussi habitées par sept différentes sous-tribus d'Hydahs, biens que quelques-unes de ces dernières, vu la décimation qui s'est opérée parmi eux, ne sont plus que des restes de tribus.

Les Thigah-nies et quelques autres tribus qui vivent plus loin dans le territoire d'Alaska, parlent aussi la langue hydah, et formaient probablement il y a longtemps, avec les naturels des îles de la Reine-Charlotte, une nation très nombreuse et très puissante.

A l'extérieur ils ressemblent aux Tsimpsheans, ayant une haute stature, bien proportionnée, et ayant le teint clair.

Les femmes ont la peau excessivement claire, un contour agréable, et si ce n'était du relâchement notoire de leurs mœurs, elles seraient sans doute les conservatrices d'une belle race.

Actuellement, la plupart des jeunes femmes passent la grande partie de leur temps à Victoria et aux ports du Détroit de Pujet, de sorte que les visiteurs n'en voit qu'un petit nombre en visitant leurs villages, et dans quelques camps, l'on voit peu ou point d'enfants.

De fait la principale plainte qui m'ait été faite par quelques-uns des hommes influents de la tribu, avait trait à cet état de choses, et ils exprimèrent l'espoir, maintenant que je m'étais rendu compte de leur condition, qu'on promulguerait quelques règlements, pour forcer les femmes à retourner chez elles, et pour empêcher ces malheureux pélérinages à l'avenir. Grâce aux long voyages qu'ils sont obligés de faire pour se rendre à la terre ferme et en revenir, les Hydahs sont devenus experts dans la navigation en canots, et ils manufacturent pour le commerce de magnifiques spécimens de canots de mer. Ces canots, creusés dans une seule pièce de bois, ont souvent une longueur de soixante pieds ou plus, une largeur de sept ou huit pieds, et étant ornés d'une poulaine gravée avec goût (la poupe et la proue étant faites de pièces additionnelles), et peinturée avec beaucoup d'ornement, ils offrent quand ils sont à la voile une apparence gaie et attrayante.

Leur passion pour l'étalage a, sans doute, perpétué la coutume de tatouer leurs personnes, et plusieurs ont leurs corps couverts de représentations d'animaux, d'oiseaux, de poissons, etc., qui ont une signification ou actuelle ou légendaire. Le hideux " ornement de la lèvre," comme on l'appelle à Vancouver, ne se voit plus que chez les vieilles femmes, et est de fait une horrible difformité. Dans l'enfance, on perce un trou jusqu'au dessous de la lèvre inférieure, et on y introduit un morceau de fer. La blessure, par le lent progrès de l'ulcération, s'élargit graduellement.

Chez les adultes l'os ou le bois d'ornement ainsi arrangé est très grand, ce qui fait que la lèvre inférieure pend sur le menton.

L'ornement de la lèvre que je me suis procuré d'une vieille femme d'un chef défunt, mesure 3½ pouces de longueur, et 1½ pouce de largeur. Ce n'est là aucunement une grandeur extraordinaire.

Les jeunes femmes, cependant, ne sont aucunement défigurées par des modes barbares. Leurs poignets sont couverts de bracelets magnifiquement bien ouvragés par les naturels, et les doigts sont en outre garnis d'une quantité d'anneaux en argent ou en or. Telles qu'on les voit dans les rues de Victoria, l'une de ces jolies mais fa bles créatures, paraît être suivant toutes les exigences de la mode, y compris " les souliers à talons haut et le "

Une grande carrière, située à environ une journée de marche de Skidigate, a fourni des matériaux en abondance pour faire preuve de leur habileté dans la gravure, et les dessins sont très curieux à examiner, pour ceux qui ne les comprennent pas.

Comme ils sont experts dans l'art de l'imitation ils peuvent copier toutes espèces de choses, et leurs " curiosités " et leurs articles de bijouterie prouvent le travail et élaboré le goût raffiné de leur genie.

Nous arrivâmes à Massett le dimanche soir, et l'apparence du village avait un caractère distinctif et différent de ceux des autres peuplades quant au nombre et à la beauté des colonnes gravées qui se dressent en face des maisons, dont quelques-unes ont une hauteur de cinquante à quatre-vingts pieds, un diamètre de cinq à six pieds, et

elles sont gravées depuis le pied jusqu'au sommet d'une manière parfaite et très élaborée. Un seul cèdre est nécessaire pour un tel pilier; il est creux au centre, de sorte qu'il est plus facile à élever, et est planté fermement sur le terrain en face de la maison, de sorte que dans quelques cas, une ouverture circulaire à la base peut former une porte d'entrée. Les figures qui sont gravées sur la colonne sont toujours d'un caractère héraldique, et surmontées de l'écusson de la famille à qui appartient la maison. Ces colonnes sont si bien ouvragées en fait de gravures que les dépenses de leur érection sont souvent considérables. L'érection d'une colonne de prix est généralement suivie d'une fête appelée "Chauffage de la maison," que donne le propriétaire, et quelquefois d'une *potlatch* ou don de centaines de couvertures.

Une curieuse coutume qui prévaut aussi est de placer les morts dans des colonnes gravées d'une hauteur de vingt à trente pieds en face de leurs maisons. Comme ces colonnnes vieillissent par la détérioration, etc., ils en sort souvent des arbustes ou rejetons de sapin, circonstance qui explique peut-être grandement leur croyance en la transmigration des âmes.

A Masset, ces sépulcres élevés sont devenus un grand obstacle à la salubrité du sol, et le missionnaire qui y réside, M. Sneath, me demanda mon assistance pour les faire enlever, vu qu'ils formaient un grand obstacle à l'amélioration de leurs maisons. Je pus me procurer quelques spécimens d'instruments en pierre gravés très anciens, exhumés dernièrement aux îles de la Reine-Charlotte, ainsi que quelques ardoises gravées modernes que l'on m'avaient montrées. Il est regrettable que l'on ait pu se procurer jusqu'ici une si grande quantité de ces objets gravés pour en orner les musées étrangers et les collections privées des touristes, et que nous n'ayions encore fait aucun effort pour conserver l'histoire de ces peuplades intéressantes qui vivent au milieu de nous.

J'ose cependant exprimer l'espoir que vous sanctionnerez quelques dépenses pour prévenir la perte de ces anciennes reliques de l'art indigène, et dans ce cas, il en reste encore assez chez les T'simpsheans et les Hydahs pour justifier des recherches dans l'archéologie et l'ethnologie de leurs ancêtres.

Le lendemain de notre arrivée, les Sauvages furent convoqués à la maison de la mission, où je m'efforçai de leur donner quelques conseils, et où je leur parlai des observations que j'avais faites depuis mon arrivée aux milieu d'eux.

Les chefs des deux villages étaient absents, mais quelques-uns des hommes d'influence répondirent, et firent preuve d'une habileté peu commune dans l'art oratoire et le bons sens. Je pris note des divers discours, mais un seul peut suffire à donner une idée des autres.

Un jeune homme du nom de "Stilta," fils de "Skil-ky-ance," dit: "Nous avons entendu parler depuis longtemps de votre nomination, et avons souvent désiré vous voir. Vos paroles sont la vérité, et nous y découvrons le cœur d'un ami. C'est comme si un câble nous avait été lancé, et nous ne désirons pas vous voir partir, de peur que nous lâchions prise. Nous avons toujours été dans les ténèbres, mais nous commençons à présent à jouir d'une petite lumière. Nous avons besoin de plus de lumière, et nous espérons que la grande Reine fera comme vous le dites et nous aidera à avoir des écoles.

"Nous espérons qu'elle forcera nos femmes à revenir chez elles de Victoria, et qu'elle ne leur permettra pas de demeurer en cet endroit. Vous ne voyez que des vieilles femmes parmi nous, et quelques rares enfants seulement. La bonne Reine peut changer cet état de choses, parce qu'elle peut faire pour nous de bonnes lois. N'oubliez pas notre discours, car les Hydahs sont presque tous disparus. Avant que les blancs vinssent ici, notre nombre était grand. C'est ici l'île de la Reine. Voyez combien longtemps nous avons été dans les ténèbres. Le missionnaire est maintenant venu, et nous serons bientôt aussi bien que le sont nos frères de Metlakahtla.

"Nous vous avons entendu et nous sommes mieux. Nous avions l'habitude de manger sur le sol, et maintenant un grand nombre d'entre nous sont propres, et mangent sur une table.

"J'espère que la grande Reine nous aidera et nous rendra meilleurs, car nos cœurs ne sont pas mauvais.

4—9*

" Nous aimons vos paroles, vous avez eu pitié de nos malades et nous sommes contents de vous avoir."

Les Sauvages manifestèrent d'excellents sentiments après l'assemblée, et nous passâmes le reste de la journée à inspecter les maisons, à visiter quelques-uns des malades, et à prendre connaissance de leurs désirs et de leurs plaintes.

Les maisons de Hydah sont bien meilleures et plus solidement construites que celles de tous autres Sauvages civilisés.

Elles sont construites en troncs d'arbres et de planches de leur propre manufacture, et sont d'une grandeur suffisante pour accommoder cinq ou six familles.

J'en remarquai une très vaste à Masset, et plusieurs autres à Skidegate.

Une partie de la longueur de l'une de ses maisons repose sur des fondations jetées en terre, et pourrait contenir, au besoin, plusieurs centaines de personnes.

Les maisons sont éclairées au moyen de fenêtres, et elles diffèrent de celles des tribus du Sud ou de Vancouver, en ce qu'elles ont une apparence de propreté et de commodité.

Les poutres verticales et les appuis sont gravés et peints avec art, de sorte que l'aspect est rien moins qu'agréable en entrant dans la place, où l'on nous invite à nous asseoir sur une chaise ou un banc ornementé.

L'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, M. Mackenzie, est un homme de confiance; il s'est montré très actif et s'est donné beaucoup de peine comme juge de paix. Depuis sa nomination comme juge de paix il a contribué à diminuer grandement le trafic des liqueurs qui se pratiquait dans ces îles, et a mis fin à la manufacture du "hoochuohoo" (liqueur sauvage), que pratiquaient quelques-uns des naturels entreprenants.

Tout le capital dont a besoin le distillateur naturel est un approvisionnement de mélasse et de pommes de terre, une couple de bidons à pétrole en ferblanc, (avec un peu d'huile laissée dans l'un d'eux), et un serpentin, que l'on fabrique facilement en faisant sécher un morceau de *pâte (?)*

On produit par ce moyen un excellent article de "mêle jambe," et dans l'impossibilité de se procurer de l'eau-de-feu par un procédé légitime, un bon nombre de sauvages l'apprécient hautement.

M. Mackenzie n'a pas de difficulté à maintenir la paix parmi les Sauvages, et son influence ne se limite pas seulement à Masset, car j'ai entendu prononcer son nom et parler de son autorité avec respect dans d'autres parties des îles.

M. Mackenzie désirait savoir si l'on ne pourrait pas faire quelque règlement pour empêcher la vente de carabines à répétition aux Hydahs, car, comme il m'en informa, un certain nombre s'en étaient procurés, et on en achèterait un plus grand nombre car leurs besoins le leur permettaient. Il pensait qu il était hautement imprudent de fournir ces armes dangereuses à des Sauvages non civilisés, et je lui promis de m'enquérir à ce sujet et de lui en faire connaître le résultat.

Nous arrivâmes à Skidigate le 23 et reçûmes bientôt la visite du chef Nangswi-was et de sa suite. Les drapeaux étaient déployés, et nous fûmes reçus par une salve de sept coups de canon tirés de la batterie du chef.

Skidigate est le plus grand village des îles, et les habitants ont à peu près les mêmes coutumes que ceux de Masset.

Je visitai aussi les Sauvages du Havre d'Or, qui ont acheté un emplacement de village des Sauvages de Skidigate et transporté leurs quartiers d'été de leur ancien village sur la côte occidentale.

Les Sauvages du Hâvre d'Or ont grandement besoin d'un missionnaire local qui aurait assez de sens et d'habileté pour les réformer, car je les considère bien en arrière de leurs frères de Masset et de Skidigate. Leurs maisons ne sont pas aussi propres, et la majorité vivent des produits illégitimes des pélerinages de leurs femmes à Victoria et au Détroit de Puget.

Ils permettent l'introduction du whisky dans leurs camps quand ils en ont l'occasion, et je sentis la nécessité de leur donner une leçon aussi sévère que possible sur leurs infâmes coutumes.

Il existe une raffinerie d'huile de chien de mer à Skidigate qui semble faire de

bonnes affaires, et les Sauvages retireraient un bon profit par la vente de l'huile crue si on nommait un magistrat chargé de les empêcher de se livrer au mal.

A les prendre en général, cependant, et considérant qu'il n'y a pas chez eux de moyens légaux pour les restreindre, je considère que les Sauvages Hydah sont excessivement traitables et dociles.

La raffinerie a un engin à vapeur, une goëlette, et quelques bâtiments convenables, de sorte qu'ils doivent avoir investi un capital considérable dans cette entreprise. A l'époque de ma visite ils ne faisaient que débuter, mais ils avaient déjà mis 7,000 gallons d'huile claire dans des vases en ferblanc de cinq gallons.

Nous quittâmes Skidigate le 25, et nous arrêtames à Cumshuan, où nous trouvâmes peu de Sauvages, la plupart étant occupés à la pêche du chien de mer. Nous fîmes voile pour revenir à Victoria, et le temps nous permettant de revenir au large de Vancouver, nous arrivâmes à Quatsino le 27 juillet.

Les Ahts constituent une race tout à fait différente de ceux que j'ai déjà décrits comme présentant tant d'aspects intéressants.

Quoique accoutumés à la vue et à la présence des blancs depuis cent ans, ils semblent avoir remarqué leurs vices plutôt que leurs vertus et conservent encore la plupart de leurs coutumes misérables et sauvages.

Jusqu'à présent les missionnaires catholiques semblent avoir produit peu d'impression sur eux, et l'apparition de l'un des vaisseaux de guerre de Sa Majesté est considérée par ces persévérants missionnaires et par les quelques traiteurs blancs comme étant après tout le meilleur moyen de tenir ces farouches individus dans la sujétion et pour assurer la paix et le bon ordre parmi eux.

Ils sont de moins haute stature, quoique bien découplés, beaucoup plus basanés et plus bronzés en apparence, très grossiers, et sous tous les rapports beaucoup moins beaux que les Hydahs ou les Tsimpsheans.

Comme règle générale leurs maisons sont misérablement construites et extrêmement malpropres.

N'était-ce leur habitude d'avoir des habitations d'hiver et d'été, il deviendrait bientôt impossible même pour eux de vivre dans ces maisons.

Avec ce système, l'enlèvement des toits permet à l'air frais de s'introduire à l'intérieur pendant six mois et les rend habitables pendant le reste de l'année.

Ils sont superstitieux, très attachés à leurs coutumes sauvages, indifférents aux changements, et il faudra du temps avant qu'ils puissent être convertis et induits à abandonner leurs coutumes païennes. Quant aux anciens, il sera impossible de les convertir.

La mer leur fournit une subsistance abondante, et le plus qu'on puisse faire pour eux, dans mon opinion, en l'absence d'instructeurs entreprenants et intelligents, serait d'envoyer de temps à autre un vaisseau du gouvernement pour les tenir en respect et leur procurer ainsi à l'occasion, les renseignements dont ils ont besoin pour améliorer leur condition actuelle.

Ils ont excessivement enclins à festoyer, et dans quelques-uns des villages les plus considérables, trouvent moyen de se livrer à ces fêtes gastronomiques tous les jours ou tous les deux jours. Le pot-lach ou les souscriptions pour les repas sont très populaires, et le chef qui est incapable de les donner avec régularité est peu estimé et peu respecté. Un homme de la condition la plus infime peut s'élever à une position très éminente s'il peut accumuler assez de biens pour se distinguer en donnant des pot-lachs.

Ceci n'est pas bien difficile non plus, vu la facilité avec laquelle ces Sauvages peuvent se procurer du poisson et des fourrures. La plupart cependant sont paresseux et indolents, et en conséquence, ceux qui ont un peu d'ambition et d'énergie réussissent facilement. Ils ne sont pas enclins aux travaux de la culture, et il ne serait pas naturel qu'il en fût autrement, car ils sont nés et élevés "travailleurs de la mer," et ils se procurent si facilement les choses nécessaires à leur existence qu'ils préféreraient mourir de faim plutôt que de la chercher dans les produits du sol. Il est heureux qu'il en soit ainsi, car le pays dans les environs de la mer est d'un aspect rugueux, montagneux et inhospitalier, et je crois qu'il est tout aussi inhospitalier qu'il le paraît, excepté à l'intérieur.

4—9½*

Ils réclament cependant tout le territoire, et chaque tribu est aussi tenace et jalouse de ses droits à ce sujet que les tribus de la côte nord-ouest. Il n'est pas permis à une tribu de chasser ou de pêcher en dedans de certaines limites prescrites ou dans le territoire considéré comme appartenant à une autre tribu sans en avoir obtenu la permission et sans payer le tribut fixé; et les quelques traiteurs blancs qui y sont établis ont été obligés d'obtenir leur droit de tenure des Sauvages.

Excepté à Barclay Sound, je ne crois pas qu'il serait sage de déranger cet état de choses, vu qu'une telle réforme nécessiterait un nombre considérable d'agents officiels pour mettre en vigueur un changement dans leurs lois et statuts, et réellement le temps opportun pour opérer ce changement semble aussi éloigné maintenant qu'il l'était il y a cinquante ans. Les impressions que j'ai gardées de mes voyages parmi eux me portent à croire qu'en général il serait dans l'intérêt de la paix et du bon gouvernement d'établir des réserves le long de la côte, à mesure que l'arrivée de colons blancs ou l'établissement de missions rendra cet établissement nécessaire. De cette manière le changement pourrait être opéré sans encourir les dépenses d'une commission séparée.

Comme le gouvernement provincial est chargé des dépenses de maintenir la paix, il serait bien aise, je suppose, de permettre à l'officier agissant au nom de l'honorable surintendant général d'établir des réserves sur les petits cours d'eau poissonneux, lorsque l'occasion s'en présenterait, et les demandes à ce sujet seraient si nombreuses qu'il n'est pas probable qu'il serait nécessaire de nommer une commission entraînant beaucoup de frais.

Au moment actuel, je pense que des réserves devraient être établies à Oliberni, où il y a une assez grande étendue de terres arables, et où huit ou neuf colons blancs sont fixés; à Knight's Inlet et à la Nass, où tant de Sauvages se rassemblent pour se procurer leur provisions "d'huile de petit poisson," et aux emplacements de village à Fort-Simpson et à Metlakathla, où quelques Sauvages possèdent des propriétés. Tous les autres points s'étendant le long de la longue ligne côtière devraient être ainsi organisés à mesure que les circonstances l'exigeraient, en raison de l'établissement ci et là de quelque industrie minière, manufacturière ou de pêcherie. La côte ne devrait pas être comparée à l'intérieur quant à ce qui concerne la nécessité d'un établissement général et immédiat des réserves, car les besoins de l'un sont tout à fait différents de ceux de l'autre. A l'intérieur les Sauvages dépendent des travaux agricoles pour leur subsistance et ont besoin d'être protégés contre les empiétements des colons blancs. Le long de la côte les indigènes ne se livreront jamais aux travaux champêtres, et à l'exception des quelques cas mentionnés plus haut, il n'y a aucune perspective immédiate d'aucune difficulté avec les blancs, qui jusqu'à présent n'ont pas été tentés de se fixer parmi eux.

De plus, à part la nécessité de maintenir la paix, les dépenses nécessitées par la substitution de nos statuts aux leurs, seraient plus considérables que le pays ne l'exige, au moins pour le présent. Tout le long de la côte, les Sauvages réclament des droits héréditaires sur certains endroits situés quelquefois à cent milles du lieu de leur résidence.

Il serait impossible, je crois, pour un commissaire, si prudent et si intelligent qu'il puisse être, de se prononcer immédiatement sur ces réclamations de manière à satisfaire les parties intéressées, et le règlement de ces questions avant qu'on ait pris des mesures pour mettre en vigueur des règlements autres que les statuts indigènes donnerait lieu à des troubles et ferait surgir des difficultés inconnues jusqu'ici parmi une population considérable de Sauvages non civilisés qui actuellement semblent très bien disposés vis-à-vis des blancs. En les traitant avec franchise, en agissant avec une prudence ordinaire, on pourrait les conserver paisibles et loyaux.

Il y a dix mille Sauvages le long de la côte qui n'ont pas un seul colon blanc parmi eux. Sur la côte occidentale de l'île de Vancouver, peuplée par presque sinon tout à fait 4,000 Ahts, il n'y a pas un seul magistrat ni aucun officier du gouvernement.

Si l'on en excepte l'établissement d'Alberni, ainsi que les deux missionnaires catholiques et deux traiteurs blancs, il n'y a pas un seul habitant civilisé à l'ouest de Barclay-Sound.

Les Sauvages sont tous païens et vivent d'après leurs anciennes coutumes, et il n'y a pas un seul pied de terrain dans toute cette grande étendue de territoire qui ne leur appartienne ou qui ne soit réclamé par eux en vertu des coutumes établies par eux et des traités convenus entre les tribus.

Si un commissaire allait parmi eux pour changer leurs coutumes et leur dicter ce qu'ils doivent avoir et ce qu'ils ne doivent pas posséder, il est évident qu'il s'élèverait des troubles, à moins que nous ne soyons en mesure de mettre immédiatement nos statuts en vigueur et d'empêcher les leurs d'être reconnus.

Je désire annexer une lettre de A. C. Anderson, écr., agent des pêcheries, qui m'a accompagné dans mes visites, et dont l'opinion est digne de beaucoup de considération, vu sa longue expérience parmi les Sauvages de la Colombie-Britannique. M. Anderson a vécu parmi les Sauvages de la côte en qualité d'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, depuis plus de quarante ans, et a choisi l'emplacement de Fort-Simpson avant qu'il y eût en cet endroit le moindre établissement de Sauvages. Il a étudié plus longtemps et plus minutieusement le caractère des Sauvages de la Colombie-Britannique qu'aucun autre monsieur de la province, et les écrits dus à sa plume sur ce sujet ont fourni des matériaux abondants et précieux aux auteurs et aux hommes de science depuis un grand nombre d'années.

Les Sauvages Roskumo, de Quatseeno Sound, sont remarquables par leur tête longue et " en pain de sucre."

Le procédé employé pour leur allonger la tête est commencé dès leur bas âge, et est à peu près le même que celui employé pour la leur aplatir.

Le photographe du bébé dans son berceau montre la tête de l'enfant couverte de bandages dans ce but.

La mère de cet enfant (qui tient le berceau) présente un échantillon ordinaire de ces têtes, et sa tête mesure 24 pouces d'une zygoma (ou pommette) à l'autre, en passant au dessus de l'os pariétal, et 20 pouces de circonférence.

Lors de ma visite en cet endroit, il y avait 130 hommes, 140 femmes et 36 enfants dans le camp, qui était très mal bâti et très sale.

Quoique peu vêtus, tous semblaient gais, et comme ils entouraient le navire avec leurs canots, ils prenaient beaucoup de plaisir à faire des plaisanteries avec les paletots bleus, avec lesquels ils faisaient un commerce d'échange très actif, donnant des nattes, du poisson et des canots en échange pour du tabac et du savon.

Les Sauvages de Quatseeno, à Winter Harbor, sont plus misérables. Ils sont les restes d'une tribu autrefois puissante, et semblent avoir été la proie légitime de la rapacité de leurs voisins plus forts qu'eux jusqu'à ce que la bande fut presque décimée.

Les Ky-u-quahts, de Ky-u-quaht Sound, forment un camp fort et nombreux.

Je les ai trouvé au milieu d'un festin, et j'ai compté 300 hommes. J'estime la population à 700 ou 800.

Quoiqu'ils aient écouté mon adresse après la fin de leur cérémonie avec attention, je suis porté à croire que la vue du navire de guerre se reposant tranquillement sur son ancre en face de leur camp commandait leur respect et ajoutait beaucoup à mon prestige comme autorité officielle et à mon pouvoir auprès d'eux.

A Noatka la plupart des membres de la tribu étaient absents, et j'ai été peiné de ne pouvoir renouveler connaissance avec le chef Ma-quima, le descendant du Ma-quima mentionné par Cook, Mears, Quadra et Vancouver il y a cent ans, et par des auteurs plus récents.

Ma-quima a la plus grande et la mieux bâtie des maisons de Sauvages que j'aie vues dans la province, et loge commodément 12 familles. J'ai photographié le village, et comme comparaison curieuse j'y ai ajouté une autre photographie prise d'un tableau représentant Vancouver fait 1790.

L'Anse des Amis a un immense intérêt historique, vu qu'elle a servi d'abri à un si grand nombre de navigateurs distingués.

Vancouver était d'avis que cet endroit valait mieux que San Francisco, et le chagrin de Quadra lorsqu'il s'est vu obligé de céder à un gouvernement ami mais étranger, un pays offrant une aussi belle perspective, était très justifiable.

Ma-quina, cependant, règne encore d'une façon aussi absolue qu'autrefois, et il est encore moins probable qu'autrefois qu'il soit troublé par quelque aventurier blanc qu'à cette époque reculée. Il n'est naturellement pas du ressort d'un rapport aussi imparfait de faire allusion aux changements qui se sont opérés à San Francisco depuis.

Nous sommes arrêtés à Hes-quiaht, où il y a un missionnaire catholique, qui a exprimé sa joie à la vue d'un navire de guerre, et m'a informé qu'un bon nombre de Sauvages étaient enclins à se montrer rebelles et tapageurs.

Après que je leur eus prononcé mon adresse, le révérend Père m'offrit ses sincères remerciements pour la précieuse assistance que mes remarques et ma visite devaient avoir pour effet de lui donner.

A cause du fort vent de l'ouest qu'il faisait, le commandant Orlebar n'a pas cru prudent de s'arrêter à Clay-u-caht Sound où il y a une population nombreuse d'indigènes.

Nous avons cependant visité Barclay-Sound, et après avoir été à Alberni, arrêtant aux divers camps sauvages, nous sommes arrivés à Esquimalt le 4 août, juste cinq semaines après notre départ.

En conclusion, je puis remarquer et soumettre à votre considération le fait que le rapport ci-dessus, dans lequel j'ai voulu faire un portrait fidèle des faits tels qu'ils se sont présentés à mon observation, démontre que cette visite a été couronnée de succès, en cultivant un sentiment très amical de la part des indigènes vis-à-vis le gouvernement, et en dissipant les doutes qu'ils avaient généralement sur la justice et l'impartialité avec lesquelles leurs droits réels ou imaginaires seraient subséquemment respectés par les grands chefs blancs.

A part l'exception que j'ai citée, je crois avoir démontré que ce serait une dépense inutile et d'une opportunité douteuse que de procéder immédiatement à la fixation des réserves, principalement dans les solitudes du pays où les Sauvages sont farouches et peu civilisés, sans avoir aucun rouage gouvernemental d'établi pour faire disparaître leurs us et coutumes séculaires quand à la division du territoire.

Sur le côté nord-ouest, il n'y a pas de doute que le plan de former des établissements industriels tel que mis à exécution par M. Duncan à Metlahkatlah est de beaucoup le meilleur. A Alaska, où les indigènes sont parents des nôtres de cette localité, le gouvernement américain essaie à se procurer des missionnaires capables qui mettront à exécution le plan de M. Duncan, au lieu d'avoir des sous-agents pour encourager toute société de missionnaires responsables d'établir le système d'écoles industrielles.

Ils en ont déjà commencé une à Fort-Wrangle, sous les auspices de la Mission presbytérienne américaine, et ils ont de très bonnes chances de réussir et se proposent d'en fonder trois ou quatre autres.

Je crois qu'il ne peut y avoir de doute que ce système qui a prouvé son efficacité au point d'être copié par le gouvernement des Etats-Unis devrait être mieux encouragé chez nous.

Si ce projet rencontre vos vues, il devrait aussi ce me semble vous porter à faire un choix convenable de réserves offrant les avantages requis dans les localités propres à sa mise à exécution, et il n'est guère possible qu'une commission coûteuse puisse séjourner assez longtemps dans un endroit pour choisir les emplacements des futures réserves, ou des endroits où des centres industriels devraient être fixés.

Les îles de la Reine-Charlotte, par exemple, offrent dans mon opinion un champ vaste pour un missionnaire entreprenant et pour une mission industrielle semblable à celle que j'ai mentionnée plus haut. Les Hydahs sont aussi intelligents que les Tsimpcheans et anxieux de jouir des résultats de leur réformation, et isolés comme ils le sont des blancs, peu exposés à adopter les vices de ces derniers. Ils deviendraient sans beaucoup de difficultés un peuple très utile et très rangé.

S'ils étaient encouragés dans les arts ou les manufactures, ils feraient des progrès rapides, et avec le secours des écoles ils pourraient s'entretenir eux-mêmes.

Contrairement à ce qui existe dans les autres parties de la terre ferme ou de l'île de Vancouver, il semble que le terrain arable n'y est pas rare, et il semble aussi y avoir tous les avantages désirables pour l'établissement immédiat d'une colonie indus-

trielle, qui non seulement les préserverait de la décimation rapide, mais les ferait contribuer puissamment au développement de l'industrie manufacturière et aux autres productions du pays.

Partout où les missionnaires n'ont pas réussi, cela a été dû plutôt à leur incapacité qu'à aucune autre cause. Quelques-uns étaient sans instruction et ne pouvaient conséquemment enseigner ce qu'ils ne savaient pas, d'autres n'avaient pas l'amour de leur état, et l'avaient adopté parce qu'ils n'avaient pu trouver mieux, etc., etc.

La méthode actuelle, qui consiste à payer directement à chaque instituteur, indépendamment de ce qu'ils reçoivent de la société ou de la secte qui les emploie, est mauvaise.

Les instituteurs sont maintenant engagés et payés par la société, indépendamment de la subvention du gouvernement, et autant que je puis en juger, sans que l'on sache que la subvention sera ajoutée au salaire payé par la société. Ce système semble injuste tant pour le gouvernement, qui ne reçoit pas le moindre crédit pour les secours qu'il donne, que pour l'association qui envoie le missionnaire, vu qu'il n'y a aucun doute que des instituteurs plus capables pourraient être et seraient choisis s'ils l'étaient avec l'approbation du gouvernement et si la subvention était retenue comme encouragement dans le choix d'instituteurs compétents.

L'établissement de quelques centres industriels sous l'influence convenable des missions obvierait à la nécessité de nommer des sous-agents sur la côte, et tant que le quartier général restera à Victoria, d'où chaque village indien peut être facilement visité par vapeurs tant pendant l'hiver que pendant l'été, il y aurait non-seulement une grande amélioration dans la condition des diverses tribus, mais il n'y aurait aucun doute quant à l'observation future de la loi et au maintien de l'ordre.

Il y a un autre sujet qui a formé le thème de presque tous les discours qui m'ont été adressés par les indigènes à l'occasion de ma visite, savoir : l'appréciation de la médecine et le désir de se procurer les soins des médecins.

Des représentants de toutes les tribus de la côte et plusieurs des Sauvages de l'intérieur visitent constamment Victoria pour se procurer les soins des médecins.

En arrivant ici, il n'y a pas de place pour les recevoir, et ils ne peuvent se procurer que de misérables et sales chantiers à un prix de loyer mensuel exorbitant. Même dans ces circonstances, beaucoup de soins médicaux ont été donnés, et contrairement à ce qui a lieu lorsqu'ils reçoivent d'autres faveurs, ils se sont rappelés de ces soins et se sont montrés très reconnaissants.

Chacun connaît le pouvoir d'un homme de médecine indigène et la vénération superstitieuse dont il est l'objet, et l'on sait qu'il contrôle lorsqu'il le veut les chefs mêmes de la tribu. De même lorsqu'un Sauvage a été placé sous les soins d'un médecin et qu'il en a reçu un soulagement sensible, son médecin est son meilleur ami, et j'attribue une bonne partie de mon influence personnelle à cette cause. Les effets salutaires de mes remèdes et leur haute appréciation pour le soulagement que j'ai pu leur procurer ont fait beaucoup pour m'assurer leur amitié, et ce serait pour eux un grand avantage si l'on pouvait faire plus sous ce rapport. Un petit hôpital à Victoria où ils pourraient être reçus lorsqu'ils viennent de loin à la recherche d'un traitement médical ou chirurgique serait très apprécié d'un bout à l'autre de la province, et ferait plus pour les bien disposer vis-à-vis des blancs que tout autre plan qui pourrait être proposé.

Des présents à ceux qui sont forts ne sont pas nécessaires, vu que ceux qui jouissent d'une bonne santé peuvent gagner leur vie sans cela, mais pour les malades qui sont dans la détresse, quel est le plus grand service qu'on puisse leur rendre et qu'y a-t-il de plus puissant dans ses tendances humanitaires et civilisatrices que la sympathie pratique pour leur infortune.

Finalement, je pourrais ajouter qu'il reste peu de choses à dire dans ce rapport pour les transactions de l'année dans cette surintendance.

Toutes les nationalités et presque toutes divisions de tribus ont été officiellement visitées.

La paix et le contentement règnent généralement chez eux, et la rareté des plaintes est la meilleure assurance qu'on puisse fournir du fait qu'ils sont bien traités par le gouvernement.

La consommation et le trafic des liqueurs parmi les Sauvages ont beaucoup diminué, et excepté parmi les bandes situées à proximité des établissements des blancs, on peut dire qu'ils a cessé.

Les écoles suivantes ont reçu de l'aide du gouvernement, conformément aux instructions données à leur égard, savoir:

Ecole wesléyenne de Nass.
" " de Fort-Simpson.
" " de Victoria.
" anglicane de Kincolith.
" " de Massett.
" " de Metlahkatlah.

Une multitude de demandes ont été faites pour des présents et des secours, mais mes déboursés se sont bornés pour la plupart au soulagement des malades et des pauvres.

Des remèdes ont été fournis à toutes les missions, et beaucoup de secours ont été envoyés aux localités les plus éloignées de cette surintendance, grâce à la bienveillance des missionnaires et autres qui ont distribué les remèdes fournis par le gouvernement.

J'espère sincèrement qu'en rapport avec ce sujet le besoin urgent d'un hôpital à Victoria pour ceux qui viennent de loin pour se faire soigner sera favorablement considéré.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. W. POWELL,
Surintendant des Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

VICTORIA, C. B., 7 août 1879.

Au lieutenant-colonel Powell,
Surintendant des affaires des Sauvages,
Victoria, C. B.

MONSIEUR,—En réponse à votre invitation me demandant de donner, à part vos propres conclusions, le résultat de mes observations durant le voyage que nous avons faits ensemble à bord du navire de Sa Majesté le *Rocket* pour visiter les Sauvages et les pêcheries de la côte nord-ouest, j'ai l'honneur de vous adresser le rapport suivant.

Les intérêts en conflit pour le règlement desquels cette visite officielle a été faite récemment, ont été conciliés de telle manière qu'une nouvelle intervention ne sera pas nécessaire.

Les bons effets de cette visite et l'assurance qu'on a prudemment donnée aux Sauvages que leurs intérêts seront sauvegardés en même temps que ceux des pêcheurs blancs, ont été très apparents pour moi.

Il serait, je crois, très injudicieux de procéder maintenant à établir des réserves le long de la côte nord. Le coût de cette délimitation serait énorme et le temps que cela prendrait serait nécessairement très long. Chez les Sauvages, sur toute l'étendue de la côte, les esprits seraient pendant ce temps très échauffés et l'effet général serait non-seulement futile mais même réellement nuisible.

L'objet en vue, celui de sauvegarder les droits des Sauvages tout en promouvant les intérêts généraux de la province, peut être atteint efficacement et économique-

ment. Je suggère qu'une convention soit conclue entre les gouvernements fédéral et provincial avec l'entente permanente qu'à mesure que cela deviendra nécessaire un commissaire agissant pour le gouvernement fédéral procéderait avec vous ou avec votre agent à établir telles réserves qui pourraient être requises tant pour ce qui concerne les stations de pêche que pour les terrains.

De telles nécessités ne surgiraient que de temps à autre à mesure que le pays se coloniserait.

Je citerai comme exemple une localité, savoir Lorne Inlet, où je crois qu'il serait désirable de protéger les Sauvages contre l'intrusion. Il peut se faire qu'il deviendrait opportun à l'avenir pour le département des Sauvages de louer à des particuliers du dehors, si ces derniers le demandent, le droit de pêcher sous certaines restrictions. L'argent qui proviendrait de tel loyer devrait être perçu je crois par un agent nommé par vous, et être plus tard distribué annuellement parmi les résidents indigènes d'après les règles qui devront être établies.

Ce n'est seulement que dans les localités telles que celle que je viens de citer que je considère ce principle applicable, et non aux grandes rivières où la marée se fait sentir.

En conclusion, je répète qu'il serait injudicieux pour le présent de tenter d'établir des réserves partout sans tenir compte des positions respectives des divers endroits sur la côte nord, et qui, à mesure que les circonstances l'exigeront, devraient être établies de la manière que j'ai essayé d'indiquer plus haut.

En procédant ainsi prudemment et économiquement, le risque d'être obligé d'intervenir dans les réclamations qui existent maintenant entre les diverses tribus serait évité, tandis que, à mesure que les colons blancs s'établiront, la conviction que les Sauvages auront que leurs droits seront sauvegardés et que leurs réclamations héréditaires seront respectées préviendra, il faut l'espérer, le renouvellement de ce sentiment de défiance qui existait autrefois dans certaines localités et qui est heureusement disparu depuis.

Je suis, monsieur, etc., etc.,

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries.

P.S.—En relisant la communication ci-dessus, je crois qu'il est de mon devoir d'expliquer que mes remarques ne s'appliquent qu'à la côte et n'affectent aucunement la grande question de l'assignation des terrains qui n'est pas encore réglée à l'intérieur de la terre ferme.—A.C.A.

N° 50.

BUREAU DES SAUVAGES,
NEW WESTMINSTER,
15 septembre 1879.

Au très-honorable le ministre de l'intérieur,
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre pour votre information le rapport suivant des affaires des Sauvages dans cette surintentendance pour l'année finissant le 30 juin 1879.

Vu l'incertitude sur les limites des réserves dans la plus grande partie du bas du comté de Fraser ainsi qu'à l'intérieur, je n'ai visité aucune des tribus durant l'année, et conséquemment ce rapport ne sera pas aussi complet que vous pourriez le désirez.

Vous serez bien aise cependant d'apprendre que d'après les renseignements que j'ai pu me procurer, la paix, le bon ordre et une prospérité relative règnent parmi la grande majorité des Sauvages de cette surintendance.

Le rapport des condamnations accuse une augmentation sur le calendrier criminel de l'année, due surtout à l'usage des liqueurs enivrantes, surtout en cette ville et dans

le port avoisinant de Burrard-Inlet. Le fort montant d'argent gagné par les Sauvages dans les pêcheries de saumon, les scieries et les autres industries a permis à un grand nombre d'entre eux de s'adonner avec excès aux plaisirs gastronomiques des blancs.

Un certain nombre de Sauvages de Burrard-Inlet sont venus me voir le printemps dernier pour me demander qu'un constable sauvage salarié soit nommé à cet endroit pour aider à la suppression du trafic des liqueurs parmi eux.

Je leur ai conseillé d'adopter le système volontaire, et de s'organiser en société de tempérance, vu que c'est dans mon opinion le moyen le plus sûr d'atteindre l'objet en vue. J'ai appris depuis qu'ils ont suivi mon conseil, avec des résultats satisfaisants.

Un monsieur dans le centre le plus populeux du bas de la rivière Fraser m'a informé récemment que les Sauvages récolteront une grande quantité de grains cette année, et que leur récolte soutiendra avantageusement la comparaison avec toute autre récolte dans le pays.

La majorité de ceux qui habitent le pays du bas de la rivière Fraser se bornent en fait d'agriculture à cultiver des pommes de terre et des légumes, ce qui joint à ce qu'ils gagnent chez les colons blancs et aux poissons qu'ils se procurent, et constitue leurs principaux moyens de subsistance.

Le saumon et les autres poissons sont abondants. Je leur ai conseillé de semer des pommes de terre, des légumes et du blé en grande quantité lorsqu'ils auront assez de terrain de défriché.

La plus grande partie de leurs terrains dans toute la région du bas de la rivière Fraser est couvert de gros arbres et requiert beaucoup de travail pour être défriché. Ils n'aiment pas des travaux aussi durs.

Une grande partie de ces terrains sont bas, humides et sujets aux inondations de la rivière Fraser, et à moins qu'on y construise des digues coûteuses, ne sont guère propres à autre chose qu'au pâturage ou à la culture du foin.

Le terrain dans la partie sud de la province, à l'est des montagnes des Cascades, se compose principalement d'un pays ouvert, onduleux et montueux, et la partie arable requiert des travaux d'irrigation considérables, l'eau devant dans bien des cas être amenée d'une grande distance; et en plusieurs endroits toute l'eau disponible a été retenue depuis des années par les colons blancs en vertu d'un statut provincial.

Il y a une grande étendue de chaînes de montagnes, connue sous le nom de pays de l'herbe touffue (*bunch grass*), qui est très précieuse pour ceux qui possèdent un grand nombre de chevaux et de bestiaux.

Le nombre des Sauvages s'est accru durant l'année. Une école de jour pour les jeunes garçons sauvages a été établie ici en janvier dernier par les missionnaires catholiques, école qui a été très peu fréquentée. L'assistance moyenne durant la période de son existence n'a été que de douze (12) élèves.

Les sœurs de Sainte-Anne ont aussi enseigné à quelques filles sauvages, mais jusqu'à présent elles n'ont envoyé aucun rapport.

Il y a un grand nombre d'enfants sauvages d'âge de fréquenter les écoles en cette ville. Il est très difficile d'en induire un nombre considérable à assister régulièrement à une école du jour.

Une quantité limitée de graines de jardin a été distribuée au printemps à presque toutes les tribus. On leur a conseillé d'essayer à l'avenir de conserver leur semence.

Plusieurs des tribus de la partie sud de la province, entre les 49me et 51me parallèles de latitude sont tout à fait indépendantes et ne requièrent pas de secours en instruments aratoires ou autres. On ne peut pas en dire autant de la majorité de ceux qui demeurent plus au nord dans les districts de Lilloo et et du bas de la rivière Fraser. Les Sauvages Chilcotins sont isolés et éloignés des établissements des blancs ainsi que ceux de la région du lac Stewart, et ont besoin de quelques secours.

Depuis la date de mon dernier rapport, j'ai appris que les tribus nommées ci-après, auxquelles on a fourni des instruments aratoires et des harnais qui ont été envoyés l'année dernière, ont refusé de les accepter, savoir : à Nicola, deux bandes ; O'Kanagan,

une bande; à Spellumcheem, une bande, et Simillcameem, deux bandes. Les instruments aratoires avaient été commandés en même temps que ceux destinés aux autres tribus de l'intérieur, et expédiés sous les soins de certains messieurs influents dans les diverses sections, pour être présentés après que les commissaires auraient réglé avec les Sauvages au sujet de leurs réserves tel que déjà expliqué par des rapports antérieurs.

Le monsieur de Spellumcheem aux soins duquel les instruments aratoires destinés aux Sauvages avaient été consignés, écrit comme suit :

"SPELLUMCHEEM, 8 mars 1878.

Les Sauvages de cet endroit m'ont rencontré selon qu'il avait été convenu. Je leur ai demandé s'ils acceptaient les outils et instruments aratoires que vous leur aviez envoyés. Le chef et le capitaine ou second en autorité ont répondu qu'ils n'avaient pas besoin des présents. Je crois que la majorité est en faveur de l'acceptation de ces dons."

Un autre monsieur à O'Kanagan m'écrit ce qui suit :

"Votre lettre du 26 mars m'est parvenue. Nous désirons vous informer que les instruments aratoires sont encore en notre possession, vu que les Sauvages refusent de les prendre, pour la raison qu'ils ne veulent rien accepter pour rien de la part du gouvernement."

Le Rév. Père Pandosey, de Penticton, dit : "En réponse à votre lettre du 26 mars, je regrette de vous informer que les instruments aratoires des Sauvages sont encore à la mission, à l'exception du colis pour Penticton, et y resteront probablement d'ici à longtemps, parce que les chefs Osooyoos et Similkameen refusent de les accepter. Les raisons qu'ils donnent pour ce refus sont trop puériles pour être mentionnées ; en général ils ont peur de contracter une dette qu'ils ne seront jamais capables de payer. M. Clapperton, J. P. de la vallée de Nicolas, dit : "J'ai parlé aux chefs Norwiscan et Shellinitza au sujet des instruments aratoires. Ils ont répondu que pour le moment leurs "cœurs" étaient troublés sur cette question, etc., etc., et que peut-être plus tard, ils pourraient les prendre."

J'ai retardé à écrire sur ce sujet afin d'obtenir les renseignements les plus complets possible sur la cause réelle du refus de ces tribus d'accepter ces instruments aratoires, et de voir s'ils ne deviendraient pas sensibles à la considération dont le gouvernement a fait preuve à leur égard en leur envoyant ces présents, mais au moment où j'écris je n'ai pas encore appris qu'il y ait d'autres raisons d'invoquer pour motiver ce refus, excepté que leurs terres n'ont pas encore été arpentées et qu'à Penticton le commissaire des réserves avait promis aux Sauvages certains terrains, dont la moitié a été vendue depuis par le gouvernement provincial.

Cette manière d'agir n'est pas de nature à inspirer la confiance aux indigènes, et cette nouvelle se répand rapidement de tribu en tribu. Avant la Confédération ces procédés ont été employés en plusieurs occassions ; dans mon opinion ils ont porté les Sauvages à se montrer très exigeants sous le nouvel ordre de choses, et cela devrait être évité à l'avenir.

Les pêcheries de saumon ont employé moins d'ouvriers pendant cette saison et réduit le prix des salaires payés pendant les deux années précédentes, ce qui je crois aura pour conséquence d'augmenter le nombre des demandes qui nous seront adressées pendant l'hiver et le printemps prochain, pour obtenir des secours en provisions et en habillements.

Avec votre permission, quelques instruments aratoires ont été présentés le printemps dernier aux Sauvages qui habitent le chemin de voiture entre Yale et Lytton.

Un état de ces instruments est annexé au présent rapport.

Un cas de petite vérole s'est déclaré au mois de juin. Le malade a été immédiatement isolé et soumis à un traitement, et l'on a empêché la maladie de se propager.

Agissant d'après vos instructions, j'ai donné ordre à M. Trew de vacciner tous les enfants indigènes dans les limites de la ville. Les comptes de ce genre n'étant pas produits avant la fin de l'année finissant le 30 juin, cet item ne figure pas dans l'état annuel des dépenses.

Des soumissions pour fournir les approvisionnements pendant l'année courante ont été reçus et j'inclus des copies de celles qui ont été acceptées.

A part quelques exceptions très rares, il n'y a que les Sauvages de la région du bas de la rivière Fraser qui aient participé à la distribution des provisions et des habillements l'année dernière.

Je n'ai pas reçu, l'année dernière, d'argent provenant de la moitié des amendes infligées en vertu de l'acte des Sauvages, quoique je sois certain que des amendes ont été perçues par les autorités.

Ci-suivent des états des graines de jardin distribuées le printemps dernier, ainsi que des provisions et des habillements distribués à ce bureau durant l'année, et un tableau montrant le nombre de maladies traitées et le coût total de chacun de ces secours.

Ci-annexé est aussi un état des convictions des Sauvages durant l'année.

Je suis incapable, pour les raisons données plus haut et vu l'impossibilité de visiter plus qu'une partie de la surintendance dans le cours d'une année, de remplir l'état tabulaire que j'ai reçu.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RAPPORT des instruments aratoires, etc., fournis aux tribus nommées ci-après, dans la surintendance Fraser, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Village.	Faulx, avec manches.	Pelles.	Houes.	Hoyaux.	Egohines.	Tarières, $1\frac{1}{4}$ pc.	Rateaux, jardin.	Fourches.	Meules.	Coutres à bard.	Scies de trav.	Charrues.	Harnais doubles.	Observations.
Sauvages de Spuzzum	2	6	7	4	2	2	4	3	1	1	...	...	...	$479.26
do Boston Bar	2	6	6	4	2	1	4	3	1	1	...	...	...	
do Boothroyd	2	6	7	4	2	1	3	3	1	1	...	...	...	
do Siska Flat et Kanaka Flat	2	4	4	2	2	1	2	4	1	1	...	...	...	
do Lytton Group	7	13	...	6	2	...	6	8	3	2	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	2	2	
Total	15	35	24	20	10	5	19	21	7	6	2	2	2	

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

NEW-WESTMINSTER,
6 août 1879.

Surintendance Fraser.

Noms des diverses tribus auxquelles des grains de semence ont été fournis depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Nombre.	Nom de la tribu.	Numéro de paquets envoyés "assortis."	Montant.	Observations.
			$ cts.	
1	Sauvages du bas de la rivière Fraser........	78 douzaines...	70 20	
2	do de Samackman........................	9 do	8 10	
3	do de Kathlarem	9 do	8 10	
4	do de Kammack............................	9 do	8 10	
5	do de Stahlouk	9 do	8 10	
6	do de How-pah-holton......................	9 do	8 10	
7	do de Cheam	24 do	21 60	
8	do de Douglas	9 do	8 10	
9	do de Stratton	9 do	8 10	
10	do de Kemanks	9 do	8 10	
11	do de Isalwalken	9 do	8 10	
12	do de Sarthem..............................	9 do	8 10	
13	do de Bonarparte	9 do	8 10	
14	do de Cornwalls............................	9 do	8 10	
15	do de l'anse du Canot	18 do	16 20	
16	do de Quesnelle	13½ do	12 15	
17	do d'Alexandria............................	9 do	8 10	
18	do de Soda Creek...........................	18 do	16 20	
19	do de Chilcoaten...........................	36 do	32 40	
20	do du lac du Canot.........................	4½ do	4 05	
21	do de l'anse du Chien	4½ do	4 05	
22	do du lac Williams.........................	13½ do	12 15	
23	do du lac Alkali	18 do	16 20	
24	do de Clinton..............................	9 do	8 10	
25	do de Isammuck	4½ do	4 05	
26	do de Fountain	36 do	32 40	
27	do de l'anse aux Lions.....................	7 do	6 30	
28	do de Pavilion.............................	9 do	8 10	
29	do du lac Anderson.	9 do	8 10	
30	do de Lillooet.............................	9 do	8 10	
31	do de la rivière du Pont	13½ do	12 15	
32	do de Kamloops	42 do	50 40	
33	do de O'Kanagan............................	34 do	40 80	
34	do du lac de Stewart.......................	10 lbs. suède... 5 do carotte.. 5 do oignon. 2½ do panais.. 2½ do chou....	43 75	
35	do de Yale	42 douzaines...	50 40	
36	do de Lytton	42 do	50 40	
	Compte de messagerie de Barnard..........	....	38 30	
				$671.85.

JAMES LENIHAN,
Surintendant des Sauvages.

New-Westminster,
15 août 1879.

RAPPORT des approvisionnements et provisions distribués aux Sauvages de la surintendance de Fraser, C.-B., depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Description des effets.		Trimestre finissant le 30 sept.	Trimestre finissant le 31 déc.	Trimestre finissant le 31 mars	Trimestre finissant le 30 juin	Total.	Observations.
Couvertes	Paires	4	4	5	10½	23½	3 points.
Biscuits	Lbs.	17	12	10	54	93	
Fèves	"	35	....	....	8	43	
Lard fumé	"	....	7½	35	40	82½	
Bœuf	"	....	....	93	305	398	
Bottes	Paires	....	....	....	....	....	
Argent et effets	$	4 50	....	....	....	4 50	
Coton	Vgs.	16	5	16	45	82	
Etoffes à robe	"	5	5	....	28	38	
Caleçons	Paires	6	3	1	....	10	
Flanelle	Vgs.	5	30½	14½	35	85	
Pantalons	Paires	2	2	....	1	5	
Riz	Lbs.	4	13	....	11	27	
Chaussons		1	13	....	4	18	
Chemises en flanelle		2	4	3	5	14	
Souliers	Paires	2	7	6	3	18	
Sucre	Lbs.	48	116	84	291¼	539¼	
Sacs de farine		12	15	64	142	233	50 lbs. chaque.
Savon	Lbs.	2¾	2¾	38¾	107	151¼	
Divers	$	12 12½	10 00	8 75	12 00	42 87½	
Thé	Lbs.	2	3½	9	41	55½	
Ta ac	"	....	....	4	8¼	12¼	
Wincey	Vgs.	....	19	13	7	39	Total, $929.12½.

JAMES LENIHAN,
Surintendant.

NEW-WESTMINSTER,
14 août 1879.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

SURINTENDANCE DE FRASER.

RAPPORT montrant le nombre de cas ou de traitements médicaux et des remèdes qui ont été donnés dans le district de New-Westminster, y compris Caribou, pour l'année finissant le 30 juin 1879.

Période.	Abscès.	Accidents.	Asthme.	Bronchite.	Diarrhée.	Dysenterie.	Erysipèle.	Fièvres.	Fièvre typhoïde.	Névralgie.	Opthalmie.	Paralysie.	Pneumonie.	Pleurisie.	Phthisie.	Angine.	Rheumatisme.	Scrofule.	Rupture.	Synobulis.	Syphilis.	Blessures.	Montant.	Nombre total de cas.
																							$ cts.	
Depuis le 1er juil. 1878 jusqu'au 30 juin 1879.	6	5	6	5	7	17	4	22	8	4	7	2	4	7	28	1	7	11	2	2	9	3	646 72	426
Rem. fournis sur comm. par les droguistes	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	256 50	
																							903 22	426

NEW WESTMINSTER,
14 août, 1879.

JAMES LENIHAN,
Surintendant.

RAPPORT des Sauvages internés à la prison de New-Westminster entre le 1er juillet 1878 et le 30 juin 1879.

Nombre.	Offense ou crime.	Nombre de prisonniers.	Nombre de crimes.	Montant des amendes payées.	Où et par qui jugés.	Amendes non-payées.	Observations.
				$ cts.		$ cts.	
1	Ivresse et tapage..................	119	173	206 75	H. Holbrook et W. D. Ferris, J.P............	62 25	Quelques-uns étaient accusés d'autres crimes.
2	Ayant des liqueurs en leur possession	46	46	40 00	do do	72 25	Quelques-uns étaient ivres et tapageurs en même temps.
3	Vendant des liqueurs aux Sauvages	8	8	....	do do	55 00	
4	Assaut..................................	17	17	39 50	do do	....	Quelques-uns étaient accusés d'ivresse et de perturbation de l'ordre.
5	Vol	3	3	....	do do	....	
6	Viol	2	2	....	M. le juge Gray, New-Westminster........	....	
7	Meurtre	2	2	....	do Clinton........................	....	
8	Coups et blessures	3	3	....	do New-Westminster............	....	
9	Résistance au constable..........	5	5	5 00	H. Holbrook et W. D. Ferris, J.P............	5 00	
10	Se battant.............................	10	10	9 00	do do	3 50	
11	Troublant la paix....................	6	6	12 50	do do	....	
12	Exposant sa personne	1	1	5 00	do do	....	
13	Folie......................................	1	1	....	....	....	Envoyé à l'asile des aliénés.

Une grande proportion des offenses ci-dessus mentionnées ont été commises par des Sauvages de la surintendance de Victoria.

JAMES LENIHAN,
Surintendant.

NEW WESTMINSTER,
15 septembre 1879.

N° 51.

Commission des Réserves des Sauvages de la Colombie-Britannique,
Au camp, Rivière-aux-Saumons,
24 novembre 1879.

A L. Vankoughnet, écr.,
Sous-surintendant des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Sommaire des travaux de l'année.

Monsieur,—Je puis aujourd'hui donner un rapport des travaux de la commission pendant l'année, afin de vous épargner la peine de référer à un grand nombre de lettres séparées.

Le premier travail que nous ayons fait cette année a été fait au détroit de Malespine, parmi les Sauvages de la côte connus sous le nom de Shammons, qui m'ont envoyé des messages urgents relatifs à la vente de terrains près de leur principal village.

J'ai travaillé parmi les Sauvages jusqu'à ce que le vapeur *Léonora*, qui était mon principal moyen de transport, fut jeté à la côte et tellement avarié qu'il lui fut impossible de se rendre plus loin, ce qui du reste serait bientôt devenu impossible dans cette partie du pays à cause des neiges.

Je retournai à la rivière Fraser et j'entrepris toute cette partie du travail si longtemps promis qu'il fut possible de faire à cette saison avec les Sauvages du bas de la rivière Fraser qui avait été forcément négligé par la commission à cause du travail pressant qui avait dû être fait à l'intérieur.

Après avoir passé un certain temps au commencement du printemps à travailler au bureau pour examiner les rapports d'exploration et les cartes que la commission devait fournir aux deux gouvernements, je partis en avril pour mener à bonne fin et compléter le règlement de la question des terrains entre Yale et Fraser, et pour les travaux faits en haut de Yale avec le premier village de Nekla-Kap-a-muks à Spuzzum, tribu avec laquelle on avait commencé à négocier pendant la saison précédente.

Les Sauvages du bas de la rivière Fraser habitent ce qui est connu sous le nom du district de New-Westminster, district relativement populeux et très important. Il y a plusieurs tribus, et je m'attendais à rencontrer et de fait j'ai rencontré beaucoup de difficultés à trouver moyen de régler la question des terres des Sauvages dans plusieurs localités.

Quelques-unes des réserves n'étaient pas propres à la culture, et le bon terrain qui les environnait avait naturellement été pris par les colons blancs. La saison a été pluvieuse et les moustiques étaient pires qu'ils n'avaient été depuis plusieurs années, de sorte que le travail était très difficile. Il était nécessaire cependant de le compléter, vu que le long délai nécessaire pour examiner le district avait déjà causé beaucoup d'inconvénients aux Sauvages et aux blancs. J'ai épuisé tous mes efforts pour pourvoir raisonnablement aux besoins des Sauvages sans déranger inutilement les colons blancs, même au cas où ces derniers s'étaient tout simplement établis depuis que la réserve du chemin de fer avait été fixée. Je crois pouvoir dire que les colons intelligents apprécient les difficultés que ce travail a offertes dans ce district.

En deux ou trois endroits les moustiques ont virtuellement chassé les Sauvages et nous-mêmes, et dans d'autres endroits l'eau était si haute qu'elle couvrait le terrain que les Sauvages voulaient me faire examiner. A part ces exceptions peu importantes, cependant, et un endroit près de la frontière américaine qui n'a pas encore été visité, toute la question des Sauvages dans le district de New-Westminster a été examinée, et l'ouvrage, comme il est dit plus haut, a été relié au dessus de Yale avec celui qui avait été fait pendant la saison précédente.

Ceci me permet de dire que la question des terrains des Sauvages a été examinée, et autant que la chose a été possible réglée tout le long de la ligne du chemin de fer projeté depuis l'eau salée jusqu'à 50 milles en remontant le bras de la rivière Thompson, de Kamloops.

Comme je dois reprendre les travaux sur la côte après avoir terminé ceux du district de New-Westminster, j'ai fait les préparatifs nécessaires et j'ai adopté les moyens de transport offerts par une goëlette et des canots de préférence au moyen que j'employais autrefois, et qui consistait à voyager en bateau à vapeur. Je constate que je ne perds pas de temps en n'ayant pas un vapeur comme le *Léonora*, (employé jadis par la commission) vu que ses approvisionnements d'eau potable et de bois avaient constamment besoin d'être renouvelés, et vu qu'il ne pouvait faire face au gros temps, ce qui n'empêche pas la goëlette de marcher. Un grand bateau à vapeur doublerait le coût actuel du transport, de sorte que le plan d'aujourd'hui est très convenable bien qu'il soit peu plaisant de voyager en canot et de camper par un temps humide et orageux. L'ouvrage peut être fait en dehors tant qu'il n'y aura pas de neige ou qu'il n'y en aura que peu.

Dans l'intervalle qui s'est écoulé depuis que je suis parti du district de New-Westminster et l'époque où j'ai repris les travaux dans le district du détroit de Kalaspind, sur la côte mentionnée plus haut, c'est-à-dire en juillet, j'ai assisté à l'intéressante assemblée des Sauvages Nekla kep-a-muk à Lytton, ayant auparavant invité le commissaire en chef des terrains et travaux à m'accompagner. Les Sauvages tenaient beaucoup à voir assister des colons blancs, et surtout des chefs blancs, à leur assemblée afin qu'ils pussent voir comment les Sauvages peuvent faire les affaires.

En reprenant les travaux dans le détroit de Malespine sur la côte, j'ai trouvé les tribus des Klahoose et des Homathko, qui m'attendaient avec la tribu des Sliammons et qui avaient hâte de voir régler la question de leurs terrains.

Les détails, jusqu'à présent, de mon travail parmi les Sauvages sont décrits dans ma lettre du 11 octobre, et dans une autre lettre en date du 11 de ce mois, j'ai donné des détails des progrès de la commission parmi la tribu des Kwah-Kewlk, peuple dont j'ai donné la description. Je travaille actuellement parmi ce peuple. Les travaux de la commission sont très nécessaires dans cette partie de la côte, et je vous mettrai au courant des progrès de ces travaux. Les deux arpenteurs, M. E. C. Mohun et le capitaine Jemmett, qui sont employés à arpenter les réserves des Sauvages en cette province, sous ma direction immédiate, ont travaillé pendant toute la saison dans la grande et importante vallée de la Neida. Le capitaine Jemmett a aussi arpenté les réserves pour les Sauvages Nicomen, sur la rivière Thompson. Tous les efforts ont été tentés pour réduire les dépenses relatives à ces arpentages.

En conclusion, j'ai le plaisir de vous informer que comme résultat des arrangements qui, je crois, à en juger par l'expérience acquise, seront praticables, j'espère être en état au printemps de pouvoir annoncer la possibilité de réduire considérablement le coût de la commission des réserves, tant que ses travaux seront le long de la côte, et je continuerai aussi à faire les efforts qui, en conformité de vos instructions, ont attiré mon attention au sujet des travaux de la commission et de l'arpentage depuis qu'ils ont été soumis à ma direction personnelle.

Il n'est pas nécessaire dans ce sommaire de renvoyer aux divers sujets très graves sur lesquels j'ai fait des observations pour l'information du ministère à mesure qu'ils sont venus à ma connaissance.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GILBERT MALCOLM SPROAT,
Commissaire

Commission des affaires des Sauvages,
Baie de Shushartie, 11 novembre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

(*Rapport de progrès ultérieure.*)

Monsieur,—J'ai écrit en dernier lieu à ce sujet le 11 octobre, alors que je vous ai décrit mes travaux en général parmi les tribus des Klahoose, des Sliammons et des

Homathko, et que je vous informai de mon prochain voyage vers le nord parmi les "Laich-Kwil-tacks," communément appelés "Enclataws"

Un grand nombre de ces Sauvages, y compris les chefs principaux, ayant été absents à un pot-lach, je n'ai pu compléter mon travail parmi eux, mais je l'ai considérablement avancé et j'ai examiné une partie de ce district.

Il y a deux principaux endroits offrant de bons terrains, tels que ces gens devraient en avoir une part si l'on peut jamais faire quelque chose avec eux, lesquels endroits sont à la rivière Campbell, un peu en dedans du Cap Mudge, et à la rivière aux Saumons, un peu plus au nord.

J'ai trouvé qu'une dispute sérieuse existait à la rivière Campbell entre les Sauvages et un colon blanc (*squatter*). Ce dernier disait que les Sauvages l'ont menacé, et les Sauvages disaient que le colon avait tiré son fusil sur eux. Le squatter me dit qu'il était allé plusieurs fois à Victoria pour avoir ses titres au terrain, mais qu'il n'avait pu les obtenir vu que ces terrains se trouvent sur la réserve du chemin de fer. Ainsi donc, si ce terrain ne s'était pas trouvé à faire partie de la réserve du chemin de fer il y aurait eu une dispute de nature à causer beaucoup de désagréments au ministère pour plusieurs années à venir.

A la rivière au Saumon le gouvernement a fait faire des explorations en 1877, et ses arpenteurs lui ont rapporté que les Sauvages étaient taciturnes et très mécontents de leurs opérations.

Toute l'île aux Cormorans, y compris, autant que j'ai pu m'en assurer, un établissement de Sauvages Nimkish, où ces derniers résident encore, ont été loués par le gouvernement provincial à un M. Huson pour un long terme d'années.

L'ancien endroit de la tribu des Klah-wit-sis faisant partie de la nation des Kwah-Kewlth, "Klick-see-way" a été occupé par des blancs et a changé plusieurs fois de nom. Celui-ci, avec d'autres endroits était protégé par les conventions suivantes, lesquelles, d'après ce qui m'a été dit par sir James Douglass et par mon conseiller en loi, sont des instruments valides devant la loi. Ce sont des documents qui décideront de quelques questions dans ces parages entre les Sauvages et la compagnie de la Baie d'Hudson.

TRIBU QUEACKER—FORT RUPERT.

Sachez tous, que nous, chefs et peuple appelés Queacker, qui avons signé nos noms et fait nos marques à cet acte, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un, consentons à céder entièrement et pour toujours, à James Douglass, agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, sur l'île de Vancouver, pour le gouverneur, le lieutenant-gouverneur et le commissaire de cette compagnie, tous les terrains situés entre le havre de McNeill et la baie de Hardy, y compris ces ports et s'étendant à deux milles à l'intérieur de l'île.

La condition ou convention de cette vente est celle-ci : que nos emplacements de village et nos champs clos seront gardés pour notre propre usage, pour l'usage de nos enfants et pour ceux qui suivront après nous, et que le terrain sera convenablement arpenté désormais. Il est entendu, cependant, que le terrain, lui-même, avec ces légères exceptions, devient la propriété entière des hommes blancs pour toujours ; il est de plus convenu que nous aurons toute liberté de chasser dans les terres non occupées et d'exploiter nos pêcheries comme auparavant.

Nous avons reçu, comme paiement, soixante-quatre livres sterling.

En foi de quoi, nous avons signé nos noms et fait nos marques à Fort-Rupert, Havre du Castor, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un.

WALE sa × marque.
Et 11 autres.

Témoins:

WILLIAM HENRY MCNEIL, *T. en C. de la Cie de la B. d'H.*
CHARLES DODD, *maître du vapeur Beaver.*
GEORGE BLENKINSOP, *commis, Cie de la B. d'H.*

TRIBU DES QUAKEOLTH—FORT RUPERT.

Sachez tous que nous, chefs et peuple de la tribu appelés Quakeolths, qui avons signé nos noms et fait nos marques à cet acte, le huitième jour de février mil huit cent cinquante et un, consentons à céder entièrement et pour toujours, à James Douglas, l'agent de la compagnie de la Baie d'Hudson, sur l'île de Vancouver, c'est-à-dire pour le gouverneur, le lieutenant-gouverneur et le commissaire de cette compagnie, tous les terrains sis et situés entre le havre de McNeil et la baie de Hardy, y compris ces ports, et s'étendant à deux milles à l'intérieur de l'île.

La condition ou la convention de cette vente est celle-ci: Nos emplacements de village et nos champs clos devront être gardés pour notre propre usage, pour l'usage de nos enfants et pour l'usage de ceux qui suivront après nous, et le terrain sera convenablement arpenté désormais. Il est entendu, cependant, que le terrain lui-même, à part ces légères exceptions, devient l'entière propriété des hommes blancs pour toujours; il est aussi entendu que nous aurons toute liberté de chasser sur les terrains non occupés et d'exploiter nos pêcheries comme auparavant.

Nous avons reçu comme paiement quatre-vingt-six louis sterling.

En foi de quoi nous avons signé nos noms et fait nos marques au fort Rupert, Havre du Castor, le huitième jour de février, mil huit cent cinquante et un.

WAWATTIE sa + marque.
Et 15 autres.

Témoins:

WILLIAM HENRY MCNEIL, *T. ou C., de la Cie de la B. d'H.*
CHARLES TODD, *maître du vapeur Beaver.*
GEORGE BLENKINSOP, *commis de la Cie de la B. d'H.*

A Noo-we-ti, encore plus près du nord de l'île de Vancouver, un traiteur blanc a construit plusieurs maisons dans l'établissement.

De nombreuses demandes pour acheter des terrains ont été faites récemment dans les localités qu'on est actuellement, au sujet des besoins des Sauvages, au commissaire en chef des terrains, lettre dont j'inclus une copie portant la date du 28 octobre 1879.

Le révérend M. Hall, membre du clergé en rapport avec la Société Missionnaire de l'Eglise, et qui est actuellement stationné à Fort-Rupert, m'informe que tant que les questions des terres des Sauvages ne seront pas réglées, il ne pourra travailler avec succès à son œuvre, et il dit de plus, et que durant les deux dernières années les Sauvages ont souvent demandé au traiteur de la compagnie de la Baie d'Hudson de faire connaître leurs désirs aux autorités. C'est ce que toute personne intelligente et désintéressée aurait supposée, et il n'aurait pas été nécessaire de le mentionner, n'eût été la tentative faite récemment par le gouvernement provincial et autres d'empêcher l'enquête d'avoir lieu et le règlement des questions de terrain dans ce quartier d'être effectué et cela pour des raisons que je ne puis deviner.

L'œuvre que la compagnie de la Nouvelle-Angleterre et la Société Missionnaire de l'Eglise,—ces deux corps puissants et bienfaisants—se proposent d'accomplir parmi les Sauvages peut-être les plus moralement dégradés de la côte, a été pratiquement enrayée par le défaut de règlement de la question des terres.

Il est évident, il semble, et conforme au bon sens, que de telles sociétés ne peuvent entreprendre un travail systématique pour le bien des Sauvages tant que l'on ne saura pas où les principales locations des Sauvages devront être, après examen de la question relativement aux désirs du peuple et la possibilité des efforts bienfaisants ou administratifs parmi eux à l'avenir.

Je trouve plus de questions et plus de difficultés au sujet des terrains parmi ces Sauvages que je m'attendais d'en trouver, et beaucoup plus de difficultés ici que je n'en ai éprouvées à l'intérieur pour former de saines opinions au sujet de l'avenir.

Le groupe de Sauvages, avec lesquels je travaille depuis que j'ai quitté les Sauvages Klashoose, Shammons et Homathko, peut être appelé le groupe des Kwah-

Kewlth, la tribu des Kwahkewlths ayant été généralement considérée comme étant la principale tribu parmi la nation. Leur pays s'étend depuis en aval du Cap-Mudge jusqu'au détroit de Smith, sur la terre ferme, et comprend aussi le détroit de Quatsino, au nord ouest et l'île de Vancouver.

Toutes les tribus dont les noms suivent parlent la même langue; leur population est de 2,500 à 3,000 âmes.

Quatsinos, y compris Koskimos,
Koprinos,
Klarkinos,
Nah-witte ou Noo-we-ti,
Kwah-she-lah,
Nah-kwoch-to,
Toah-waw-lay-neuch,
Mah-ma-lil-le-kulla,
Klah-wit-sis,
Nimkish,
Mahtulth-pe,
Ta-noch-tench,
Kwah-kewlth,
Saich-kwil-tach.

La tribu Oweckano à River's Inlet, Fitz Hugh Sound, se compose plutôt de Sauvages Bella-Bella que de Sauvages Kwah-kewlth.

J'attire votre attention particulière sur les tribus que je viens de mentionner, car leur condition n'est pas satisfaisante et elle ne paraît pas s'améliorer. Ils habitent le centre de la surintendance de la côte. L'habitude du *pot-lach* exerce toujours une grande influence parmi eux. Ils ne paraissent pas comprendre que le gouvernement s'oppose à cet échange de présents, *Pot-laching*, entre eux, et qu'il ne leur fera plus de présents inutiles. Plusieurs d'entre eux sont venus me trouver dans l'espoir que j'ouvrirais des ballots de marchandises, pour leur distribuer. C'était l'à l'idée qu'ils se formaient d'un grand chef jusqu'au moment où je leur fis comprendre le contraire.

Quand je suis allé fumer avec eux près de leurs feux, je les invitai poliment à venir me voir sous ma tente, et lorsqu'ils vinrent, ils m'amenèrent des femmes, car ils étaient sous l'impression que je les avais invités dans un but immoral. Quelques-unes de ces tribus sont très adonnées à l'usage du whisky. Ils envoient presque tous leurs femmes à Nanaïmo, Victoria et New-Westminster, et même jusqu'à Puget Sound, où elles se livrent à la prostitution. On rencontre encore quelques cas de cannibalisme.

Après avoir visité et examiné avec soin l'état dans lequel se trouve les Sauvages du pays, depuis Victoria jusqu'à l'extrême nord de l'île de Vancouver, et formant partie de la surintendance sur la côte, je me suis convaincu que l'opinion émise par M. Vankoughnet dans son rapport de l'année dernière relativement au système actuel, n'a pas produit les bons résultats que l'on en attendait.—G. M. S.

COMMISSION DE LA RÉSERVE DES SAUVAGES.

FORT-RUPERT, 28 octobre 1879.

A l'honorable
Commissaire en chef des terres et travaux,
Victoria.

MONSIEUR,—Comme suite aux lettres que j'écrivais le 29 août et le 18 septembre derniers, je vous ferai remarquer que les Sauvages sont très inquiets au sujet de leurs terres. J'ai visité les Klahoose, Sliamonon, Homathko, Enclataw, ainsi que les différentes tribus Kwah-Kewlth.

En attendant le résultat de l'enquête que je suis à faire, je vous ferai observer qu'il serait regrettable que les terres qui ne sont pas encore reconnues comme Terres des Sauvages ou réclamées comme telles fussent mises en réserve par le gouvernement provincial dans cette partie du pays, et particulièrement à Nimkish, à la rivière au Saumon, à l'anse du Castor ou dans le voisinage de Fort-Rupert, ainsi qu'à la rivière Campbell. Ce dernier poste fait partie de la réserve du chemin de fer.

M. West Huson a fait une demande pour l'achat des terrains à Nimkish, mais il serait important que ces ventes n'eussent pas lieu avant de pouvoir subvenir d'abord aux premiers besoins des Sauvages.

Près de 1,200 à 1,500 Sauvages considèrent Nimkish comme le seul endroit où ils peuvent se procurer leur subsistance.

On peut évaluer le nombre total des Sauvages que je viens de mentionner à 3,000 (le recensement n'est pas terminé). Je crois de plus que les efforts que font les missionnaires et le gouvernement pour améliorer la position des Sauvages n'auront aucun effet aussi longtemps que la question des terres ne sera pas définitivement réglée.

Je me permettrai de vous rappeler que ces Sauvages n'ont pas encore eu de terres en réserve depuis l'établissement de la colonie.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

G. M. SPROAT,
Commissaire.

COMMISSION DES RÉSERVES DES SAUVAGES.

GOËLETTE "THORNTON,"
BAIE ALBERT, 11 novembre 1879.

Au DR POWELL,
Surintendant des Sauvages,
Victoria.

MONSIEUR,—Le travail que je suis à faire en ma qualité de commissiaire des réserves, quoique directement en rapport avec la question des terres, me met dans la nécessité de prendre en considération et d'examiner attentivement les affaires des Sauvages, à l'effet de baser mes décisions en grande partie sur les besoins les mieux adaptés à leur position, ainsi qu'aux Sauvages eux-mêmes en tant que leurs affaires seront bien conduites.

L'expérience de la commission dans cette partie de la surintendance de la côte durant les années 1876 et 1877, m'a donné à penser plusieurs choses, mais j'avais encore alors besoin d'acquérir une plus grande expérience avant de pouvoir me former une opinion juste sur plusieurs questions auxquelles j'avais songé, malgré mon absence de la surintendance de la rivière Fraser.

Comme je connais maintenant la condition et les besoins des Sauvages depuis la partie sud jusqu'à l'extrême nord de l'île Vancouver, ainsi que de ceux établis sur les côtes de la terre ferme aussi loin que le cap Prudence, je n'hésite pas à exprimer la même opinion que celle soumise par M. Vankoughnet dans son rapport de l'an dernier, lorsqu'il disait que dans la surintendance de la côte comme dans celle de la rivière Fraser, l'organisation actuelle n'est pas adaptée aux circonstances.

Je ne crois pas critiquer trop sévèrement en soumettant ainsi mon rapport, car je suis d'opinion que l'état actuel dans lequel se trouvent les Sauvages dans le voisinage de Victoria ainsi que ceux qui résident dans le centre même de la surintendance, est très pénible à admettre. Je les considère dans une plus triste position qu'aucun autre groupe de Sauvages que j'aie encore rencontré dans l'intérieur de la province.

Ainsi, en vous faisant connaître mes vues sur cette question, je considère que je ne fais que remplir mon devoir d'une manière franche et sincère afin de vous procu-

rer les moyens, si vous le jugez convenable, de faire part au surintendant général de toutes vos intentions sous ce rapport.

Je regrette beaucoup que l'on ait fixé la résidence du surintendant de la côte à Victoria. Ce choix est malheureux, car il n'y a pas là de Sauvages qui exigent des soins spéciaux, et sa présence en cet endroit a pour effet d'en attirer un grand nombre venant des parties éloignées du pays. L'agent ne devrait pas résider à un endroit d'une manière permanente, mais il lui faudrait voyager continuellement d'un endroit à un autre. Victoria est le dernier endroit où il devrait stationner, vu que cette station se trouve à l'extrémité de la réserve sur la côte, ce qui forme une surintendance indienne d'une longueur de plus de 300 miles à vol d'oiseau.

C'est pour cette raison que Victoria est très mal choisi, à cause des nombreuses difficultés que nous éprouvons dans la distribution des secours médicaux.

Un grand nombre de malheureux qui ont besoin de soins médicaux se rendent à Victoria, et comme ils sont très pauvres, on peut juger là des difficultés qu'ils éprouvent, vu le peu de moyens et le peu qui leur restent lorsqu'il leur faut rester quelque temps à Victoria. J'ai rencontré des Sauvages malades et blessés dans presque tous les villages.

Victoria, ainsi que d'autres endroits, devraient certainement être sous la surveillance d'un surintendant; mais en tant que mes observations peuvent me permettre d'en juger, on aurait dû choisir un endroit plus convenable sur les deux côtés du golfe de Géorgie, et, en particulier, au milieu de la nation Kwah-Kewlth, au nord du Cap Mudge.

Si, au lieu de choisir Victoria pour y fixer la résidence permanente du surintendant, on eut pris des mesures durant ces dernières années pour voyager en canot ou en goëlette parmi ces Sauvages qui habitent le centre de cette surintendance, et ce durant sept à huit mois de l'année, il est probable qu'il en serait résulté de grands avantages en ce qui concerne la santé morale et physique de ces nations, particulièrement de la dernière que je viens de mentionner, car elle est la plus dégradée et la plus paresseuse de cette province.

Je ne connais pas de remèdes qui aient été apportés aux désordres occasionnés par l'habitude du *pot-lach* et l'abus des spiritueux, ainsi qu'à la prostitution, si étroitement liée aux excès occasionnés par les deux premiers vices.

Autant que j'ai pu m'en convaincre, ces désordres sont aussi communs maintenant que lorsque le gouvernement canadien s'est chargé de prendre soin de ces Sauvages. Je crois même que le *pot-lach* augmente et que le cannibalisme existe encore.

Les gens savent que le gouvernement s'oppose à l'ivrognerie, mais on ne leur a pas donné l'occasion d'apprécier le mal que causent les autres vices.

Je sais que lors des rares et courtes visites que vous avez eu occasion de faire aux principaux villages vous avez attiré leur attention sur ces désordres, mais sans résultat satisfaisant, car il est tout-à-fait impossible de faire disparaître ces abus, si nous n'avons pas avec eux des rapports fréquents et réitérés, et si le système des visites à domicile que j'ai cru devoir vous suggérer n'est pas mis en pratique. Si on admet que la position actuelle des Sauvages qui habitent la surintendance de la côte n'est pas susceptible d'amélioration, il est alors inutile de songer à recourir à aucuns moyens administratifs dans ce but, et il faut donc les abandonner à leur sort; je considère qu'une pareille conduite serait injuste et inhumaine et contraire à l'idée que je me suis formée des Sauvages de la côte.

Les arrangements actuels qui ont pour but de faire sentir à ces Sauvages l'influence et l'autorité que peut exercer le gouvernement sur eux, ainsi que de les soumettre aux réformes dont ils sont susceptibles, tels qu'indiqués dans les paragraphes précédents, ne sont pas adaptés aux circonstances.

J'ai été surpris de constater que ces Sauvages ignorent pour la plupart l'intention du gouvernement à leur égard, en particulier en ce qui concerne les changements à faire dans leur manière actuelle de vivre. Ils errent çà et là, assistent aux *pot-laches*, et perdent tout ce qu'ils possèdent dans cet échange de présents, et s'attendent encore à en recevoir du gouvernement qui, me dit-on, leur en a donné.

L'officier du département ne devrait pas, je pense, faire ses visites en se servant

d'une chaloupe canonnière. Ces visites sont nécessairement faites trop à la hate et trop passagères pour produire aucun effet. Je vous ferai observer de plus, que cette pratique constante et presqu'unique d'en imposer à ces Sauvages en faisant parade de supériorité, n'est pas un moyen auquel le gouvernement devrait recourir.

C'est une ancienne coutume, il est vrai, mais elle est mauvaise, car, en admettant ce principe, un officier visitant l'intérieur aurait à se faire escorter par une troupe de cavalerie.

Je ne puis m'empêcher de vous faire ces quelques observations sur les faits dont je vous ai parlé et que j'ai eu occasion de remarquer plus particulièrement lors de mon séjour au centre de la surintendance de la côte.

Je désire attirer votre attention sur une autre question qui me concerne directement en ma qualité d'officier du département. Depuis longtemps déjà, les réserves qui s'étendent depuis Victoria en remontant les deux côtés du golfe de Georgie, ont été octroyées aux Sauvages par la commission des réserves, et on m'a dit et j'ai même remarqué au moins dans certains endroits que j'ai visités dernièrement, que jusqu'à présent les choses se sont faites comme par le passé, parce qu'on a pas fait les efforts nécessaires pour induire ou forcer ces Sauvages à cultiver leurs terres.

Les colons établis à Saanich ainsi qu'à d'autres endroits où l'on peut se rendre facilement et à peu de frais, se plaignent de cet état de choses, et le gouvernement provincial devra s'en occuper. La plus grande partie de ces vieilles réserves sont comprises dans des districts déjà arpentés, et les lignes en étaient suffisamment visibles avant l'arpentage fait par M. Green.

J'ai moi-même affirmé en prenant part aux décisions du comité que ces réserves étaient convenables et elles le sont en effet, mais je ne m'attendais pas que les Sauvages seraient abandonnés à eux-mêmes.

Et pour me permettre de dire que les Sauvages seraient convenablement instruits et dirigés même d'une manière efficace si la chose devenait nécessaire, il m'a fallu compter un peu sur l'avenir.

Je dois cependant dire en terminant que vu que je suis à travailler actuellement dans la surintendance de la côte, le gouvernement de la province a fait des démarches auprès du surintendant général à l'effet de m'empêcher de visiter cette année, cette partie de la surintendance qui n'a pas encore attiré mon attention

Après avoir examiné attentivement cette question je ne puis comprendre les raisons qui motivent ce refus. Et je vous demande en conséquence de me faire connaître votre opinion sur les raisons que le gouvernement de la province peut avoir en me refusant le droit de faire les démarches nécessaires pour régler la question des terres dans certaines parties de la province où ces Sauvages n'en ont jamais eues, quoiqu'elles fussent réservées autrefois pour eux et où la nécessité de hâter le règlement de cette question est pressante en proportion de la rareté des terres qui leur conviendraient. De plus, comme je l'ai constaté en plusieurs endroits, il s'élève des difficultés entre les Sauvages, les blancs et les acheteurs (sans parler des réclamations de la compagnie de la Baie d'Hudson) qui, si ce n'eût été des réserves du chemin de fer qui renferment une partie de ce district, auraient été, et comme elles le seront encore, dans certains cas très embarrassantes et la cause de bien des troubles.

Le représentant de la compagnie de la Nouvelle-Angleterre a pour le moment abandonné l'idée qu'il avait de travailler au milieu des Kwah-Kewlth, jusqu'à ce que la question des terres de ces Sauvages soit définitivement règlée; il ne peut en recommander la localisation, et la Société des Missions Etrangères se trouve dans la même position.

Je n'ai pas visité d'endroits dans la province où sous les circonstances la question du règlement des terres était plus pressante. Je m'y résigne plus facilement, cependant en songeant aux difficultés que l'on y rencontre en voyageant en canot par des temps humides et orageux, mais en même temps je ne puis m'expliquer les motifs de ce refus de la part du gouvernement provincial, sans même recevoir les explications que

j'ai demandé à ce sujet et que je ne pourrai obtenir maintenant qu'après mon retour à Victoria.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
G. M. SPROAT,
Commissaire.

P. S.—M. George Hunt, fils de la personne en charge du fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson à *Beaver Harbor* (Havre du Castor), m'informe que des actes de cannibalisme qui ne consistent pas seulement à mordre le chairs des bras et des jambes, mais même à manger des corps humains entiers, se pratiquent encore chez les tribus Tsah wau-tay-neuch, les Mat-ma-lil-le-kulla, et les Nah-keuch-tokewth. Les deux premières tribus que je viens de mentionner sont les plus nombreuses et les plus fortes de tout le groupe des nations Kwah-Kewlth. Il pense que le gouvernement aurait tout probablement pu faire disparaître cette coutume barbare depuis bien des années. G. M. S.

COMMISSION DE LA RÉSERVE DES SAUVAGES.
AU CAMP, PRÈS DU CAP MUDGE, 11 octobre 1879.

A l'honorable
Surintendant général des affaires des Sauvages,
Ottawa.

Rapport de progrès.

MONSIEUR,—J'ai travaillé chez les Sauvages Klahoose, Sliammon et Homathko, et je suis maintenant au camp indiqué ci-dessus, près du village d'une tribu des Sauvages " Euclataw," ou plus convenablement appelés " Laich-kwil-tach."

En suivant la côte de la terre ferme depuis Burrard-Inlet, les premiers Sauvages que l'on rencontre sont les Skwawmish de Howe-Sound. Je les ai particulièrement décrits dans une lettre datée de Howe-Sound dans le mois de novembre ou de décembre 1876.

Ensuite, plus au nord on rencontre les Seshells, de Jervis-Inlet, qui sont très moraux et très industrieux grâce aux humbles efforts de l'église catholique romaine.

Encore plus au nord sur les côtes de la terre ferme, on rencontre les Sauvages déjà mentionnés, les Klahoose, les Sliammon et les Homalthko, dont la condition a été sensiblement améliorée grâce aux efforts des prêtres catholiques. Les travaux de l'église catholique parmi les Sauvages Seshells, les Klahoose, les Sliammon et les Homathko sont dignes de remarque, vu le caractère peu prétentieux de cette église et ses succès évidents.

Ces Sauvages, qui à cause de la nature du pays ont à pourvoir à leur existence au moyen de la chasse et de la pêche sur une grande étendue de la côte, se trouvent tellement dispersés durant l'été, qu'il serait très difficile pour un prêtre de les visiter tous. Mais comme ils se réunissent à leurs quartiers d'hiver, ils ont là un village bien bâti, de bonnes maisons et une église, ils y reçoivent alors la visite du prêtre en même temps que les instructions religieuses. On peut se convaincre de ces bons résultats en conversant avec les traficants et les hommes qui coupent le bois sur les côtes, car ils s'accordent à dire que les femmes sont morales et que les hommes ne sont pas voleurs. L'équipage de mon canot chantait ses cantiques matin et soir, et cette belle pratique m'a rappelé qu'un jour, lors que voulais faire quelque chose, était le dimanche. Ce changement de vie chez ces Sauvages produira probablement de bons résultats, et la génération future y gagnera certainement beaucoup sous le rapport de la santé physique et le bien moral. J'ai constaté que les Sauvages Klahoose et Homalthko me paraissent très inquiets au sujet de leurs terres, et ils désirent qu'on leur procure tout ce qui leur a été recommandé.

En apprenant que je venais ils s'assemblèrent au village qu'ils habitent durant l'hiver, et à mon grand regret ils m'attendirent à cet endroit pendant deux semaines, au lieu de faire leur besogne habituelle et préparer leur nourri-

ture pour l'hiver. La question des terres fut si chaudement agitée entre eux durant la nuit en dehors de ma tente qu'il me fut impossible de dormir avant minuit, et on me dit le matin qu'un d'entre eux avait voulu frapper un autre d'un coup de couteau.

Ces circonstances m'impressionnèrent beaucoup en songeant à l'opinion émise par le gouvernement provincial tendant à laisser croire que les ordres que j'avais reçus de travailler sur la côte n'étaient pas convenables, aussi bien que l'idée émise par le Dr Powell dans une conversation que j'eus avec lui dans laquelle il disait qu'il ne savait pas quel bien on pourrait faire sur la côte.

Je vous informerai lorsqu'il en sera temps des progrès de ces populations au milieu desquelles je me trouve, et dont l'histoire et la condition je le crains sont pénibles, savoir, les " Laich-Kwil-tach," communément appelés les " Euclataws " qui, je le crois, sont divisées en quatre groupes :

(1.) We-way-a-hay.
(2.) Wé-way-a-kum.
(3.) Wàu-lit-sah-mosk.
(4.) Kwe-ahk-ar.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GILBERT MALCOM SPROAT,
Commissaire.

ETAT A (1).

LISTE des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

BUREAU CENTRAL.

Désignation.	Nom.	Traitement annuel.	Quand nommé dans cette division.	Par qui nommé.	Date de la nomination dans le service civil.	Observations.
		$ cts.				
Surintendant général..	Le très honorable sir J. A. Macdonald, O.C.B....	....	....	....	....	Remplit cette fonction conjointement avec celle du ministre de l'intérieur.
Sous-surintendant général.	L. Vankoughnet......	2,250 00	13 février 1861......	Gouverneur en conseil.	13 février 1861...	
Comptable	Robt. Sinclair..........	1,600 00	1er juin 1873....... ..	do ...	Avril 1859....	
Com. préposé à la vente des terres	J. V. de Boucherville	1,350 00	1er avril 1874.......	do ...	Mai 1864............	
Commis de la correspondance.....	A. N. McNeill...	1,350 00	1er juillet 1874......	do ...	1er juillet 1874...	
Commis de la statistique............	M. Benson	850 00	22 avril 1876........	do ...	22 avril 1876	
Aide du comptable.....................	F. W. Smith	1,000 00	1er sept. 1873.... ...	do ...	13 octobre 1870..	
Préposé aux archives	T. F. S. Kirkpatrick	1,000 00	6 août 1873	do ...	6 août 1873	
Aide du commis de la correspond.	J. D. McLean..	750 00	25 octobre 1876......	do ...	25 octobre 1876 ..	
Sténographe..............................	W. B Richardson.....	950 00	26 décembre 1876...	do ...	3 juin 1873.......	
Aide du prép. à la vente des terres	Thos. Coffey, jun......	550 00	17 juillet 1878........	do ...	17 juillet 1878....	
Expéditionnaire........................	H. G. Mainqy..	600 00	1er juillet 1879.....	do ...	1er juillet 1879...	
Aide du préposé aux archives......	S. Stewart	600 00	1er juillet 1879......	do ...	1er juillet 1879...	
Expéditionnaire........................	Joseph Delisle	*1 50	....	Surintendant général..	7 juillet 1879....	r jour.

Certifié.
WILL. HOWE.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU A (2)

LISTE des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

SERVICE EXTÉRIEUR.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
		$ cts.		
J. W. Powell, M.D.	Surintendant, surintendance de Victoria.	2,600 00	Victoria, C.B.	Avec frais de route.
do	Médecin	400 00	do	Avec $400 additionnelles par année pour l'achat de médicaments.
James Lenihan	Surintendant, surintendance de Fraser.	2,400 00	New-Westminster	Avec frais de route.

MANITOBA ET KEWATIN.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
Jas. F. Graham	Surintendant intérimaire, surintendance du Manitoba.	1,200 00	Winnipeg	Avec frais de route.
R. Pither	Agent	1,000 00	Fort-Francis	do
H. Martineau	do	1,000 00	Pointe-du-Chène	do
D. Young, M.D.	do	1,000 00	Saint-Pierre	
Geo. McPherson	do	1,000 00	Assabaskasing	
F. Ogletree	do	600 00	Portage la Prairie	
Geo. Newcomb	do	200 00	Emerson	
N. Chastellaine	Interprète	250 00	Fort-Francis	
L. Herchmer	Agent des Sioux sur l'Assiniboine	1,000 00	Cr. à la Queue d'Oiseau	
E. McColl	Inspecteur des agences des Sauvages	1,400 00	Winnipeg	
A. McKay	Agent	1,000 00	Grands Rapides.	
R. H. Matthews	do	730 00	Lac des Mille Lacs	

TABLEAU A (2)—Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Suite.*

SERVICE EXTÉRIEUR.—*Suite.*

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidences.	Observations.
		$ cts.		
Edgar Dewdney	Commissaire des Sauvages	3,200 00		
L. W. Orde	Agent des Sauvages	1,400 00	Battleford	
M. G. Dickieson	Commis, surintend. du Nord-Ouest	1,150 00	do	Remplacés le 1er oct. par M. Orde.
do	Agent pour le traité no. 6	250 00	do	
A. McDonald	Agent des Sauvages	1,000 00	Qu'Appelle	
Jas. G. Stewart	do	1,200 00	Edmonton	
W. Palmer Clark	do	1,000 00	Lac du Canard	
T. Page Wadsworth	Inspecteur des instruct. d'agriculture	1,200 00		
Elliott T. Galt	Secrétaire de M. Dewdney	1,000 00		
Dr. Hagerty, M.D.	Surintendant médical	1,800 00	Winnipeg	
Dr. J. Kittson	do	700 00	Fort-Walsh	
Dr. R. Miller, M. D	Médecin	500 00	Lac Plat	Chirurgien de la police à cheval
Dr. Geo. Kennedy	do	500 00	Fort-McLeod	
H. J. Taylor	Instructeur d'agriculture	730 00	do	
Thos. Wright	do	730 00	Calgarry	
M. Chamberlain	do	730 00	Cr. à la Queue d'Oiseau	
J. Johnston	do	730 00	Fort-Pelly	
F. L. Hunt	do	730 00	Qu'Appelle	
John Scott	do	730 00	Buttes de Tondre	
W. A. Loucks	do	730 00	Prince-Albert	
G. Chaffey	do	730 00	Fort-Carleton	
J. Tompkins	do	730 00	Lac du Canard	
B. Sherrin	do	730 00	Battleford	
J. Delaney	do	730 00	Lac aux Grenouilles	
P. J. Williams	do	730 00	Fort Pitt	
R. S. Donnelly	do	730 00	Lac à la Selle	
S. B. Lucas	do	730 00	Près d'Edmonton	
Samuel Bruce	do	730 00	Réserve des Piégans	
J. J. McHugh	do	730 00	Lac La Nonne	

J. Patterson	do	730 00	Traverse des Pieds-Noirs	
John Selter	do	730 00	Buttes du Cyprès	
J. J. English	do	730 00	do	

NOUVELLE-ECOSSE.

John Harlow	Agent	100 00	Rivière à l'Ours	District no. 1, pour les comtés d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne.
J. E. Beckwith	do	25 00	Canning	do no. 2, pour le comté de Kings.
Rév. Thos. Butler	do	37 50	Caledonia	do no. 3, do Queens.
Rév. E. J. McCarthy	do	37 50	Chester	do no. 4, do Lunenburg.
Rév. Mr. O'Connor	do	33 33	Bedford	do no. 5, do d'Halifax.
Dr. McLean	do	33 33	Shubénacadie	do no. 6, do Hants et Colchester.
Dr. A. F. Clark	do	33 33	Parrsboro'	do no. 7, do Cumberland.
Rév R. McDonald	do	100 00	Pictou	do no. 8, do Pictou.
Rév Wm. Chisholm	do	100 00	Antigonish	do no. 9, do d'Antigonish et Guysboro'.
Rév. J. McDougall	do	100 00	Ile Rouge	do no. 10, do Richmond, C.-B.
Rév. D. McIsaac	do	50 00	Rivière des Habitants	do no. 11, do Inverness.
A. F. McGillivray	do	50 00	Grand Narrows	do no. 12, do Victoria.
Rév. M. McKenzie	do	100 00	Christmas Island	do no. 13, do du Cap-Breton.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Chas. Sargeant	Surintendant-visiteur	400 00	Chatham	Surintendance du Nord-Ouest.
Wm. Fisher	do	300 00	Frédéricton	do Sud-Ouest.
Moses Craig	Agent	100 00	Perth	Agent pour les comtés de Victoria et Madawaska.
Rév. J. J. O'Leary	Missionnaire	100 00	Tobique	
Rév. J. C. McDivitt	do	200 00	Frédéricton	
Rév John Carter	do	100 00	Pont Renous	
Rév. W. Morrisey	do	100 00	Pointe du Chêne	
J. S. Benson, M.D.	Médecin	125 00	Newcastle	

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

John O. Arsenault	Agent	300 00	Ile Lennox	

TABLEAU A (2)—Liste des officiers et employés de la division des Sauvages, ministère de l'intérieur, pour l'année expirée le 30 juin 1879.—*Fin.*

SERVICE EXTÉRIEUR.—*Suite.*

ONTARIO.

Nom.	Emploi.	Traitement annuel.	Résidence.	Observations.
		$ cts.		
Wm. Plummer	Surintendant	1,700 00	Toronto	Avec $200 par année pour ses dépenses de voyage, et 3 pour cent de commission sur les droits de coupe de bois perçus.
R. G. Dalton	Commis	800 00	do	
J. T. Gilkison	Surintendant	1,610 00	Brantford	Avec $140 par année pour ses dépenses de voyage et $200 par année pour loyer de maison et de bureau.
H. Andrews	Commis	900 00	do	
J. C. Phipps	Surintendant	1,200 00	Manitowaning, Ile Manitouline	Avec $100 par année pour dépenses de voyage, et 3 pour cent de commission sur les montants perçus pour coupes de bois et ventes de terres.
McGregor Ironside	Commis et interprète	720 00	do do	
E. Watson	Surintendent	1,100 00	do do	Avec $100 pour ses dépenses de voyage.
C. Skene	Surintendant	900 00	Perry-Sound	Avec ses dépenses actuelles de voyage; $60 par année pour loyer de bureau; 5 p. c. de commission sur les perceptions jusqu'à $2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions excédant ce montant.
Wm. Van Abbott	Agent	500 00	Sault Sainte-Marie	Avec $68.50 par année pour loyer de bureau et chauffage, et 3 p. c. de commission sur les perceptions.
T. G. Pile	do		Pointe du Moulin	Reçoit au lieu d'un salaire 5 p. c. de commission sur les perceptions de ventes de terre.
Thos. Gordon	do	400 00	Strathroy	Avec 3 pour cent sur les perceptions de coupes de bois
Amos Wright	do	600 00	Déb. du Prince-Arthur	
Matthew Hill	do	350 00	Shannoville	
A. B. Cowan	do	250 00	Gananoque	Avec $100 pour ses dépenses de voyoge.
John F. Day	do		Mines de Bruce	Pour les terres du township de Thessalon; reçoit au lieu de salaire, 5 pour cent sur perceptions jusqu'à $2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions excédant ce montant.

B. B. Miller	do		Wiarton	Reçoit, au lieu d'un salaire, 5 pour cent de commission sur perceptions jusqu'à $2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Wallace	do	25 00	Sur les îles	Gardiens des îles dans le fleuve Saint-Laurent entre Prescott et Kingston
A. Root	do	25 00		
J. L. Thompson	do	25 00		
Henry George	do		Eganville	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 pour cent sur déboursés jusqu'à $200.
C. B. Savage	Agent des terres des Sauvages	200 00	Baie Gore	do do do
B. W. Ross	do do	400 00	Ile Cockburn	Avec 5 pour cent de commission sur perceptions de ventes de terres jusqu'à $2,000, et 2½ pour cent sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
Jas. Beattie	Agent	200 00	Highgate	

QUÉBEC.

A. LeBel, fils	Agent	150 00	Rivière-du-Loup	Avec 5 pour cent de commission sur perceptions de ventes de terres jusqu'à $2,000, et 2½ p. c. sur toutes perceptions qui excèdent ce montant.
John Davidson	do		Dundee	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur perceptions et 2½ p. c. sur déboursés.
L. A. DeBlois	do		Saint-François-du-Lac	Reçoit, au lieu d'un salaire, 10 p. c. sur perceptions et 2½ p. c. sur déboursés.
Chas. Logue	do	600 00	Maniwaki	
L. E. Otis	do	200 00	Lac Saint-Jean	
G. E. Cherrier	do	400 00	Caughnawaga	Avec $60 par année pour loyer de bureau.
John McGirr	do (provisoirement)	500 00	Oka	
Rév. F. Boucher	Missionnaire	225 96	Lorette	
Rév. F. Marcoux	do	203 32	Saint-Régis	
Rév. L. Traham	do	235 00	Saint-François-du-Lac	

R. Sinclair,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

Note.—Le tableau "B" ci-après comprend soixante-deux états subsidiaires.

RÉSUMÉ DU BILAN, indiquant l'état du FONDS DES SAUVAGES le 30 juin 1879 ; les sommes qui y ont été ajoutées et déduites pendant les années 1878-79, et les balances restant à l'avoir des diverses tribus et fonds le 30 juin 1879.

Balances à l'avoir des diverses tribus et fonds, le 1er juillet 1878. — Total des balances.	A l'avoir du du capital.	A l'avoir de l'intérêt. (1)	REVENU. Sommes pouvant être distribuées durant l'année 1878-79 (avec balance à l'avoir de l'intérêt.) — Provenant de l'intérêt accru durant l'année. (2)	Provenant des crédits législatifs. (3)	Provenant des loyers, amendes, et remboursements. (4)	Provenant de transferts d'autres comptes à l'avoir de l'intérêt. (5)	Placées à l'avoir du capital, et ne pouvant être distribuées. — Provenant de transferts d'autres comptes à l'avoir du capital. (6)	Provenant de la vente de terre, pierre, bois, etc. (7)	Total du revenu, 1878-79.	Nom de la tribu et désignation du fonds.	DÉPENSES. Par certificats. — Imputables sur le capital (1)	Imputables sur l'intérêt ou la distribution. (2)	Par transferts. — De l'avoir du capital. (3)	De l'avoir de l'intérêt. (4)	Dépense totale.	Balance à l'avoir des diverses tribus et fonds, le 30 juin 1878. — A l'avoir de l'intérêt.	A l'avoir du capital.	Total des balances.
$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.		*Ontario.*	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
9,554 15	9,340 38	213 77	471 95			4 80	147 19	2,152 47	2,776 41	Sauvages de la Baie Batchewana	1,000 00	690 52	367 24		2,057 76		10,272 80	10,272 80
52,372 08	51,807 93	564 15	2,660 81		125 25			1,852 86	4,638 73	Chippewas de Beausoleil	460 00	2,798 15	185 27	7 20	3,150 92	544 57	53,015 32	53,559 89
274,738 78	271,497 02	3,241 76	14,195 96		118 75	132 96	2,256 07	8,495 68	25,229 42	do Nawash	125 37	14,543 17	1,075 18	2 93	15,746 65	3,173 33	281,018 22	284,221 55
51,013 97	50,419 14	594 83	2,597 10		4 85	100 00		232 46	2,934 41	do Rama		2,718 53	123 25		2,841 78	578 25	50,528 33	51,106 58
223,341 86	220,649 81	2,695 05	11,651 97		42 75	1 71	239 11	8,158 59	18,098 13	do Saugeen	23 66	11,900 17	2,860 01	135 89	14,920 66	2,361 12	224,160 91	226,522 33
186,979 61	185,204 95	1,774 66	8,667 44		8 00			2,795 75	11,471 19	do Sarnia		9,400 49	345 13	186 68	9,932 30	861 93	167,655 57	168,518 50
24,123 92	23,847 74	276 18	1,227 78		41 90			16 09	1,235 77	do Ile au Serpent		1,278 06	1 61		1,279 67	267 80	23,862 22	24,130 02
69,569 46	69,113 95	455 51	3,573 66			122 50		113 40	3,809 56	do Thames		3,749 41	11 35	115 00	3,875 76	287 26	69,216 00	69,503 26
57,337 70	56,778 63	559 07	2,883 42		425 00	186 68			3,495 10	do Ile Walpole		3,422 16		219 41	3,641 57	412 60	56,778 63	57,191 23
1,077 29	1,062 33	14 96	53 31		20 00				73 31	Bande du Fort William		74 14	1 20		75 34	13 93	1,062 33	1,075 26
907 11	887 88	19 25	44 87						44 87	Sauvages de la rivière des Français		53 24			53 24	10 88	887 86	898 74
24,349 44	23,881 12	468 32	1,195 83		262 00	12 50		3,894 97	5,365 20	Sauvages de la rivière au Jardin		1,753 77	389 49	14 46	2,157 72	170 42	27,386 50	27,558 92
1,884 25	1,876 09	8 16	93 26					109 95	203 21	Sauvages de Henry's Inlet		78 81	11 00		89 81	22 61	1,975 01	1,997 65
10,793 13	10,573 55	219 58	534 25		88 00				623 25	Sauvages du lac Nipissingue		624 31		5 28	629 59	213 24	10,573 55	10,785 79
100 84	71 49	29 35	4 98				2 49	88 67	96 14	Sauvages de l'île Manitouline			16 26		16 26	31 33	146 39	180 72
430 59	346 29	84 30	21 27						21 27	Sauvages Megauattewan						105 57	316 29	451 86
82,633 08	81,408 61	1,224 47	4,284 27		230 00		10 00	792 18	5,316 45	Mississaguas d'Alnwick	687 25	4,765 51	80 22	23 20	5,556 18	950 03	81,413 32	82,393 35
118,726 48	117,517 99	1,208 49	6,432 09		7 85	11 40		233 64	6,684 98	do Credit		6,701 33	23 36	160 37	6,885 06	798 13	117,728 27	118,526 40
56,904 02	56,239 64	664 38	2,811 06						2,811 06	do lacs Rice et à la Vase		2,848 53			2,848 53	626 91	56,239 64	56,866 55
11,651 62	11,518 71	132 91	575 61		478 65			105 51	1,159 77	do Scugog	80 80	1,060 01	10 55	29 72	1,181 08	97 44	11,532 87	11,630 31
106,882 00	105,819 88	1,082 12	5,684 92		1,137 48			2,266 81	9,089 21	Mohawks de la baie de Quinté	743 50	6,808 58	226 68	50 01	7,828 77	1,025 93	107,116 51	108,142 44
150,521 28	148,894 67	1,626 61	7,606 77			65 00		4,692 25	12,364 02	Moraves de la Thames		8,352 83	469 23		8,812 06	915 55	153,117 69	154,063 24
2,692 65	2,658 99	33 66	133 03			50 00			183 03	Munsees de la Thames		184 64			184 64	32 05	2,658 99	2,691 04
50,574 06	50,117 28	396 78	2,527 63		6 67		600 00	15,202 60	18,336 90	Ojibbewas et Outaouais de l'île Manitouline	9,371 61	2,383 22	1,612 75		13,367 58	547 86	54,995 52	55,543 38
49,184 01	48,000 00	1,164 91	2,427 90	9,019 31	20 00				11,467 21	Ojibbewas du lac Huron		9,019 31			9,019 31	3,612 81	48,000 00	51,612 81
40,637 42	40,000 00	637 42	2,002 35	4,980 69					6,983 04	do lac Supérieur		4,980 69			4,980 69	2,630 77	40,000 00	42,639 77
1,765 01	1,746 15	18 86	63 86		39 00	2 32		790 55	895 73	do rivière Mississagua		124 04	81 38		205 42		2,455 32	2,455 31
493 26	487 04	6 22	24 39						24 39	Oneidas de la Thames	207 00	24 73			231 73	5 88	280 04	285 92
31,137 05	30,747 95	389 10	1,540 16		74 84	54 00	3 24		1,672 24	Sauvages de l'île Parry		1,628 33	57 24	3 24	1,658 81	372 53	30,747 95	31,120 48
3,956 55	3,907 09	49 46	195 47						195 47	Pottawattamies, île Walpole	75 00	197 84			272 84	47 09	3,832 09	3,879 18
1,073 68	986 67	87 01	53 04						53 04	Sauvages de la rivière au Serpent		127 27			127 27	12 78	986 67	999 45
1,741 67	1,712 00	29 67	86 04		8 00			1,000 00	1,094 04	Sauvages Shawanaga		94 98	100 00		194 98	28 73	2,612 00	2,640 73
829,753 33	819,854 38	9,898 95	47,302 79		1,618 35	160 37	5,000 00	2,996 22	57,077 73	Six Nations de la Grande Rivière	59,728 89	43,785 89	300 74	5,011 40	108,826 92	9,253 35	768,750 79	778,004 14
2,867 71	2,832 15	35 56	141 84						141 61	Sauvages de la rivière des Espagnoles		143 08			143 08	34 12	2,832 15	2,866 27
4,208 96	4,187 97	20 99	207 92		37 50			2,366 16	2,611 58	Sauvages de la rivière Thessalon	60 00	178 82	237 62	2 25	478 69	85 34	6,256 51	6,341 85
913 67	900 00	13 67	54 14		47 00				101 14	Tootoomenal et sa bande		54 68			54 68	60 13	900 00	960 13
287 82	284 06	3 76	14 19		145 40				159 59	Sauvages de la rivière du Poisson Blanc		124 01		8 70	133 61	29 74	284 06	313 80
65,527 36	64,776 36	751 00	3,393 85					683 50	4,077 35	Wyandotts d'Anderdon		3,345 87	68 35		3,414 22	798 98	65,391 51	66,190 49
										Québec.								
902 93	889 13	13 80	48 05		873 76	33 55			955 36	Abenakis de Saint-François		969 16	33 55		1,002 71		855 58	855 58
								316 00	316 00	do Bécancour							316 00	316 00
1,330 39	1,313 64	16 75	65 81						65 81	Amalécites de l'île Verte et Viger	70 62	66 61			137 23	15 95	1,243 02	1,258 97
172 93	133 43	39 50	8 55						8 55	Sauvages du lac Doré		45 98			45 98	2 07	133 43	135 50
374 81	360 71	14 10	18 53						18 53	Hurons de Lorette		28 14			28 14	4 49	360 71	365 20
9,746 76	9,296 95	449 81	492 85		744 66	166 92		1,223 08	2,626 51	Iroquois de Caughnawaga		1,825 83	289 12	28 41	2,143 36		10,229 91	10,229 91
30,195 98	29,882 74	313 24	1,751 70		765 83				2,520 53	do Saint-Régis		2,330 54		45 95	2,376 49	457 28	29,882 74	30,340 02
1,567 96	1,551 61	16 35	77 62					91 60	169 22	Sauvages du lac Saint-Jean		75 15	9 16		81 31	18 83	[illegible]	1,652 87
1,040 05	1,026 18	13 87	54 92						54 92	Sauvages du lac des Deux-Montagnes						68 79	1,026 18	[illegible]
2,862 02	2,345 96	516 06	141 69						141 69	Nipissingues, etc., du haut de l'Ottawa		293 81			293 81	363 94	2,345 96	2,709 90
27,056 41	26,678 17	378 24	1,370 63		104 00	8 50		2,738 06	4,231 19	Sauvages de la rivière Désert		1,517 81	281 49	15 74	1,815 04	327 82	29,131 74	29,461 56
										Colombie-Britannique.								
4,212 59	4,212 59		208 53		364 00				572 53	Sauvages de la Colombie-Britannique	215 48		21 84		237 32		4,547 80	4,547 80
										Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.								
56 54	56 54		2 81		174 44				177 25	Sauvages du Manitoba et du Nord-Ouest							233 79	233 79
										Nouvelle-Ecosse.								
1,458 69	1,458 69		72 36						72 36	Sauvages de la Nouvelle-Ecosse	403 00				403 00		1,128 05	1,128 05
										Nouveau-Brunswick.								
1,241 52	1,241 52		61 35					100 00	161 35	Sauvages du Nouveau-Brunswick							1,402 87	1,402 87
1,111 30	1,097 41	13 89	54 94					1,161 52	1,216 46	Sauvages de Tobique	114 00	50 00	116 16		280 16	18 83	2,028 77	2,047 60
										Ile du Prince-Edouard.								
					25 00				25 00	Sauvages de l'Ile du Prince-Edouard							25 00	25 00
										Fonds appartenant à l'Ontario.								
935 04	725 06	209 98	46 25						46 25	Clench, J. B.						256 23	725 06	981 29
2,531 65	2,500 00	31 65	125 33						125 33	Maiville, Nancy		126 60			126 60	30 38	2,500 00	2,530 38
1,518 99	1,500 00	18 99	75 20						75 20	Manace, James		75 96			75 96	18 23	1,500 00	1,518 23
2,025 32	2,000 00	25 32	100 22						100 22	Wabbuck, William		101 25			101 25	24 29	2,000 00	2,024 29
										Fonds appartenant à Québec.								
49,587 61	49,587 61		2,541 41	6,200 00		250 00			8,991 41	Fonds des Sauvages de la province de Québec		6,606 13			6,606 13	2,007 17	49,965 72	51,972 89
										Fonds commun à l'Ontario et Québec.								
124,272 22	114,865 57	9,406 65	7,397 07	1,600 00	622 71	13,345 43			22,965 21	Fonds d'administration des terres des Sauvages	3,150 00	28,194 43	3,407 00	850 00	35,601 43	3,327 43	108,308 57	111,636 00
7,363 10	4,629 83	2,733 36	364 44					653 02	1,017 46	Compte indéterminé	653 02		50 00	3,009 45	3,712 47	88 35	4,579 83	4,668 18
145,051 10	142,912 83	2,138 27	7,369 88	5,000 00	439 72	72 91			12,882 51	Fonds de l'école des Sauvages		12,130 46		250 00	12,380 46	2,640 32	142,912 83	145,553 15
2,999,306 77	2,952,282 04	47,024 73	159,894 13	26,800 00	9,137 36	14,781 55	8,258 10	93,320 29	282,191 43		77,169 20	204,458 18	12,864 30	10,175 29	304,667 03	40,732 68	2,936,098 49	2,976,831 17

ROBT. SINCLAIR, *Comptable, Affaires des Sauvages.*

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1870.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

TABLEAU B—*Suite.*

ADMINISTRATION DU FONDS DES SAUVAGES.

DT. SAUVAGES DE LA BAIE BATCHEWANA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Médicaments	....	34 47	Balance, 30 juin 1878	9,340 38	213 77
Secours	....	16 89	Ventes de terres	2,152 47	
Grains de semence	....	101 60	Capital pour prêt à rembourser	....	4 80
Chemins	1,000 00		Intérêt sur capital placé	....	471 95
Intérêt sur prêt à rembourser	4 80				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	215 25				
Distribution des intérêts	....	537 56			
Balance, 30 juin 1879	10,272 80				
	11,492 85	690 52		11,492 85	690 52
			Balance, 30 juin 1879	10,272 80	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DR. CHIPPEWAS DE BEAUSOLIEL, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Noah Assance, salaire comme chef	....	50 00	Balance, 30 juin 1878	51,807 93	564 15
John Assance, do do	....	50 00	Ventes de terres	1,852 66	
Rév. A. Salt, secrétaire et interprète	....	50 00	Loyers	....	125 25
Jamas Assence, pension	....	25 00	Intérêt sur capital plaeé	....	2,660 82
P. H. Spohn, médecin	....	150 00			
Allan Salt, instituteur	....	100 00			
Coût de construction d'une maison d'école	460 00				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	185 27	7 20			
Distribution des intérêts	....	2,373 45			
Balance, 30 juin 1879	53,015 32	544 57			
	53,660 59	3,350 22		53,660 59	3,350 22
			Balance, 30 juin 1879	53,015 32	544 57

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. CHIPPEWAS de NAWASH, en compte avec le bureau des Sauvages, département de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Wm. McGregor, chef	....	100 00	Balance, 30 juin 1878	271,497 02	3,241 76
Wm. Angus do	....	50 00	Ventes de terres	10,726 38	....
F. Lamondier do et interprète	....	150 00	Loyers	....	48 75
D. Elliott, conseiller	....	20 00	Intérêts sur capital placé	....	14,195 96
Jas. Toman, do	....	20 00			
Peter Elliott do	....	20 00			
J. Wahbooze do	....	20 00			
D Johnston do	....	20 00			
Peter Elliott, instituteur	....	200 00			
David Craddock do	....	200 00			
Bella Simpson do	....	179 12			
Louis Johnston, messager	....	16 66			
John Akewenze do	....	5 56			
P. J. Kegedonee, pension	....	50 00			
Mad. Nawash do	....	20 00			
Mad. J. Smith do	....	20 00			
Mary Jones do	....	20 00			
P. Koseyah do	....	20 00			
Mary McGregor do	....	20 00			
Mad. Luke Snake do	....	20 00			
Renouvellements des licences de pêcheries	....	25 00			
Services de garde-forestier	....	133 92			
Arpentages	100 00	....			
Commission sur perceptions portées au crédit du fond d'administration	1,075 18	2 93			
Distribution des intérêts	....	12,979 95			
Balance, 30 juin 1879	281,048 22	3,173 33			
	282,223 40	17,486 47		282,223 40	17,486 47
			Balance, 30 juin 1879	281,048 22	3,173 33

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surint. gén., affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. CHIPPEWAS DE RAMA, en compte avec le bureau des Sauvages, département de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
J. B. Naningishking, chef, salaire	....	75 00	Balance, 30 juin 1878	50,419 14	594 83
G. H. Corbett, médecin	....	100 00	Vente de terres et de coupes de bois	232 46	
Maggie Armstrong, institutrice	....	75 00	Loyers	....	4 85
Geo. Wahsaegezkng, pension	....	12 00	Intérêt sur capital placé	....	2,597 10
Réparations à une voiture	....	10 00			
Souscriptions pour le monument de feu le chef John Sundy et Wm. Caso	....	10 00			
Prêt pour l'achat de bœufs	100 00				
Commission sur perceptions portées au crédit du fonds d'administration	23 25				
Distribution des intérêts	....	2,336 53			
Balance, le 30 Jun 1879	50,528 35				
	50,651 60	3,196 78		50,651 60	3,196 78
			Balance, 30 juin 1879	50,528 35	578 25

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B—*Suite.*

DT. SAUVAGES CHIPPEWAS DE SAUGEEN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
H. H. Madwayosh, chef		100 00	Balance, 30 juin 1878	220,649 81	2,695 05
J. Kadahgegwon		100 00	Ventes de terres et de bois de construction	4,129 26	
M. B. Madwayosh, secrétaire et interprète		200 00	Perception de loyers		48 75
W. S. Scott, médecin		180 00	Intérêt sur capital placé		11,651 97
John George, conseiller		12 00			
David Root do		12 00			
Fak-Wahbezee do		12 00			
D. Azhewasegai do		12 00			
William Simon, sacristain		40 00			
Luke Kewagum do		12 10			
Peter John, messager		12 00			
David Root do		12 00			
Jno. Stephens, sacristain		7 90			
Moses Walker, instituteur		150 00			
W. A. Elias do		32 96			
J ne Wegwoss, pension		50 00			
Mary Jones do		25 00			
Frais de députation au grand conseil		50 00			
Services d'un garde-forestier		133 93			
Commission sur perceptions portées au compte du fonds d'amortissement	618 16	2 93			
Distribution des intérêts		10,877 53			
Balance, 30 juin 1879	224,160 91	2,361 42			
	224,779 07	14,395 77		224,779 07	14,395 77
			Balance, 30 juin 1879	224,160 91	2,361 42

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBT. SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B —*Suite.*

Dt. SAUVAGES CHIPPEWAS DE SARNIA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants:	$ cts.	$ cts.
Wm. Wawanosh, interprète, salaire	....	100 00
Wm. Wannanosh, annuité comme compensation pour améliorations sur terrains vendues au bénéfice de la bande	....	150 00
John Summer, chef, salaire	....	100 00
Wilson Jacob do	....	30 00
E. George do	....	30 00
Jos. Wawanosh do	....	30 00
Silas Waubeming do	....	30 00
J. Wawanosh, messager, salaire	....	45 00
Wm. Wawanosh, secrétaire do	....	150 00
Robert George, aumônier	....	75 00
Wilson Jacob, instituteur, salaire	....	62 50
Amelia Weaver do	....	187 50
Mme. D. B. Wawanosh, pension	....	100 00
Mme. Jos. Wawanosh do	....	125 00
J. Ashquabe, instituteur	....	249 18
Médicaments et soins médicaux	....	292 66
Provisions pour malades, etc	....	707 69
Frais d'enterrement	....	130 98
Livres d'école, combustible, etc	....	40 01
Leçons de musique à la bande	....	50 00
Balance sur achat de mélodéon	....	40 00
Réparations aux chemins et ponts	....	115 77
Dépenses se rattachant au grand conseil	....	113 20
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	345 13	....
Diverses menues dépenses	....	56 50
Distribution des intérêts	....	6,568 18
Balance, 30 juin 1879	167,655 57	862 93
	168,000 71	10,442 10

—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1877	165,204 95	1,774 69
Ventes de terres	2,795 76	....
Intérêt sur capital placé	....	8,667 44
	168,000 71	10,442 10
Balance le 30 juin 1878	167,655 57	862 93

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. CHIPPEWAS DE L'ILE AU SERPENT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Thomas Bycanor, salaire comme chef		80 00	Balance, 30 juin 1878	23,847 74	276 18
Alfred McCue, do instituteur		50 00	Ventes de terrains et de bois de construction	16 09	
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	1 61		Loyer		2 40
Distribution des intérêts		1,108 56	Intérêt sur capital placé		1,227 78
Balance, 30 juin 1879	23,862 22	267 80			
	23,863 83	1,506 36		23,863 83	1,506 36
			Balance, 30 juin 1879	23,862 22	267 80

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. CHIPPEWAS DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'Intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :—	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Geo. Fisher, instituteur, salaire		150 00	Balance, 30 juin 1878	69,113 95	455 51
Jos. Fisher, do do		200 00	Droits sur bois de construction	113 40	
Lucius Henry, do do		200 00	Transféré au débit des Chippewas, de l'île Walpole, de Philip Kyoshk et de James Penansheenee, pour les salaires du semestre terminé au 30 sept. 1877, portés erronément à ce compte		24 00
John Henry, interprète, salaire		100 00	Intérêt sur capital placé		3,573 66
Jas. Walker, messager, do		15 00			
Ephraim Turner, do do		30 00			
Noah Fox, do do		15 00			
John Henry, conseiller, do		12 00			
Jos. Fisher, do do		12 00			
E. Muskokum, do do		12 00			
Nelson Beaver, do do		12 00			
Jos. Fox, do do		12 00			
Jos. French, do do		12 00			
Adam Halfday, messager, do		15 09			
Dr. Sinclair, médecin, do		100 00			
Jacob Henry, instituteur, do		50 00			
John Young, pension		20 00			
Geo. King, do		20 00			
Octroi pour l'éducation des enfants de Nelson Beaver		24 25			
Soins médicaux et médicaments		149 00			
Provisions et approvisionnements		71 16			
Frais de funérailles		53 00			
Garde-forestier		51 00			
Papeterie, livres d'école, etc		73 07			
Dépenses se rattachant au grand conseil à Sarnia		78 00			
Divers		25 46			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	11 35				
Distribution des intérêts		2,253 97			
Balance, 30 juin 1879	69,216 00	287 26		9,227 35	4,053 17
	69,227 35	4,053 17	Balance, 30 juin 1879	69,216 00	287 26

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. CHIPPEWAS DE WALPOLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AN.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
James Cameron, salaire comme instituteur	....	100 00	Balance, 30 juin 1878	56,778 63	559 07
J. G. Bird, do chef	....	30 00	Loyers et amendes	....	425 00
James Saugee do do	....	20 00	Intérêt sur capital placé	....	2,883 42
Joseph Kowsod do do	....	20 00			
Henry P. Johnstondo	....	20 00			
Charles Kyoshk, salaire comme interprète	....	50 00			
James Penahsheence do messager	....	36 00			
Phillip Kyoshk do do	....	36 00			
Approvisionnements	....	377 66			
Frais funéraires	....	71 00			
Divers déboursés	....	40 10			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	....	24 00			
Distribution des intérêts	....	2,630 13			
Balance, 30 juin 1879	56,778 63	412 60			
	56,778 63	3,867 49		56,778 63	3,867 49
			Balance, 30 juin 1879	56,778 63	412 60

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. BANDE DE FORT WILLIAM, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:—			Balance, 30 juin 1878	1,062 33	14 96
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	....	1 20	Loyer	....	20 00
Distribution des intérêts	....	74 14	Intérêt sur capital placé	....	53 31
Balance, 30 juin 1879	1,062 33	12 93			
	1,062 33	88 27		1,062 33	88 27
			Balance, 30 juin 1879	1,062 33	12 93

L. VANKOUGHNET,
Sous surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DES FRANÇAIS, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Secours		10 00	Balance, 30 juin 1878	887 86	19 25
Distribution des intérêts		43 24	Intérêt sur capital versé		44 87
Balance, 30 juin 1879	887 86	10 88			
	887 86	64 12		887 86	64 12
			Balance, 30 juin 1879	887 86	10 88

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.

DR. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU JARDIN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Augustin, chef, salaire	....	62 50	Balance, 30 juin 1879	33,881 12	468 32
Pequetchenen do	....	45 00	Vente de terres	3,894 87	
Médicaments et soins médicaux	....	39 47	Loyer	....	262 00
Octroi pour achat de grain de semence	....	298 75	Intérêt sur capital versé	....	1,195 83
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	389 49	14 46			
Distribution des intérêts	....	1,295 55			
Balance, 30 juin 1879	27,386 50	170 42			
	27,775 99	1,926 15		37,775 99	1,926 15
			Balance, 30 juin 1879	27,386 50	170 42

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE HENVY'S INLET, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants;					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	11 00		Balance, 30 juin 1878	1,876 09	8 16
Distribution des intérêts	....	78 81	Ventes de terres	109 95	
Balance, 30 juin 1979	1,975 04	22 61	Intérêt sur capital placé	....	93 26
	1,986 04	101 42		1,986 04	101 42
			Balance, 30 juin 1879	1,975 04	22 61

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC NIPISSINGUE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:			Balance, 30 juin 1878	10,573 55	219 58
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration		5 28	Loyer		88 00
Distribution des intérêts		624 31	Intérêt sur capital placé		534 25
Balance, 30 juin 1879	10,573 55	212 24			
	10,573 55	841 83		10,573 55	841 83
			Balance, 30 juin 1879	10,573 55	212 24

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. SAUVAGES DE L'ILE MANITOULINE, (partie non-cédée), en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	16 26		Balance, 30 juin 1878	71 49	29 35
Balance, 30 juin 1879	146 39	34 33	Ventes de terres	91 16	
			Intérêt sur capital placé	....	4 98
	162 65	34 33		162 65	34 33
			Balance, 30 juin 1879	146 39	34 33

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B.—*Suite*

Dt. SAUVAGES DE MEGANATTEWAN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879	346 29	105 57	Balance, 30 juin 1878	346 29	84 30
			Intérêt sur capital placé	....	21 27
	346 29	105 57		346 29	105 57
			Balance, 30 juin 1879	346 29	105 57

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. MISSISSAGUAS DE ALNWICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
John Sunday, chef, salaire		50 00	Balance, 30 juin 1878	81,408 61	1,224 47
Mitchell Chubb, conseiller, salaire		24 00	Ventes de terrains	802 18	
Peter Crow do do		24 00	Loyers		220 00
Francis Beaver do do		24 00	Intérêt sur capital placé		4,284 17
Joshua Blaker do do		24 00			
George Blaker, secrétaire do		48 00			
Joseph Beaver, sacristain do		30 00			
George Harper, perception de loyers		40 00			
Soins médicaux et médicaments		97 16			
Assurance		30 00			
Arpentages	687 25				
Frais de la députation à Toronto		10 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	80 22	13 20			
Distribution des intérêts		4,364 35			
Balance, 30 juin 1879	81,443 32	950 03			
	82,210 79	5,728 74		82,210 79	5,728 74
			Balance 30 juin 1879	81,443 32	950 03

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. MISSISSAGUAS DE CREDIT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
David Sawyer, chef, salaire	....	200 00	Balance, 30 juin 1878	117,517 99	1,208 49
Chas. Herchimer, chef et interprète	....	100 00	Ventes de terrains	233 64	
P. E. Jones, médecin	....	250 00	Intérêt sur capital placé	....	6,432 09
Jas. Tobicco, sacristain	....	25 00			
Jas. A. Wood, messager	....	25 00			
Jas. McLean, garde-forestier	....	100 00			
Jas. Ceschego, pension	....	25 00			
Veuve Wabaneet, pension	....	25 00			
do Chechock, pension	....	25 00			
do Jackson, pension	....	12 50			
Betsy Tobicco, pension	....	25 00			
Veuve Herchimer, pension	....	25 00			
do Young, pension	....	25 00			
do Wilson, pension	....	25 00			
do Second, pension	....	25 00			
Alex. Jackson, pension	....	12 50			
A. A. Jones, instituteur	....	150 00			
Wm. Elliott, instituteur	....	150 00			
Alex. Scott, instituteur	....	62 50			
Dépenses contingentes	....	5 61			
Papeterie et impressions, etc	....	10 42			
Entretien des orphelins	....	40 00			
Provisions et approvisionnements	....	337 75			
Frais de funérailles	....	182 10			
Chemins et ponts	....	145 87			
Grossoyer	....	10 50			
Services de garde-forestier	....	51 25			
Madriers pour ponts, etc	....	86 27			
Frais de services médicaux	....	5 00			
Frais de députation	....	75 00			
Coût d'instruments de musique	....	50 00			
Divers déboursés par le chef D. Sawyer	....	38 17			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	23 36				

Distribution des intérêts	....	4,517 01			
Balance, 30 juin 1879	117,728 27	798 13			
	117,751 63	7,640 58		117,751 63	7,640 58
			Balance, 30 juin 1879	117,728 27	798 13

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. MISSISSAGUAS DES LACS RICE ET DE LA BOUE, en compte courant avec la division des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
M. G. Pandash, chef, salaire	....	25 00	Balance, 30 juin 1878	56,239 64	664 38
John Johnston do	....	12 50	Intérêt sur capital placé	....	2,811 06
John Rice, secrétaire, salaire	....	20 00			
Robert Soper, conseiller, salaire	....	4 00			
Robert Pandash do do	....	4 00			
James Howard, sacristian do	....	30 00			
Joseph Whetung, chef do	....	25 00			
John Taylor, messager do	....	20 00			
Polly Nogum, pension	....	10 00			
Mrs. Nogee do	....	13 00			
Distribution des intérêts	....	2,685 03			
Balance, 30 juin 1879	56,239 64	626 91			
	56,239 64	3,475 44		56,239 64	3,475 44
			Balance, 30 juin 1879	56,239 64	626 91

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages,

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. MISSISSAGUAS DE SCUGOG, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
John Johnson, chef, salaire	....	37 50	Balance, 30 juin 1878	11,518 71	132 91
Garde-forestier	....	11 50	Ventes de terres	105 51	
Arpentage	80 80		Loyers	....	478 65
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	10 55	29 72	Intérêt sur capital placé	....	575 61
Distribution des intérêts	....	1,011 01			
Balance, 30 juin 1878	11,532 87	97 44			
	11,624 22	1,187 17		11,624 22	1,187 17
			Balance, 30 juin 1879	11,532 87	97 44

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires de Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

DEPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTÉ, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Interêt.	—	Capital.	Interêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—			Balance, 30 juin 1878	105,819 88	1,062 12
			Ventes de terres	2,266 81	
Sampson Green, chef, salaire		40 00	Loyers		833 75
A. Culbertson do do		24 00	Remb. de balance du prêt à Samuel Lewen		9 83
Solomon Loft do do		24 00	Rembours. à compte du prêt à C. Maracle		105 34
C. Maracle do do		24 00	Intérêt sur capital versé		5,684 92
Joshua Frant do do		24 00			
William Powles do do		24 00			
Thomas Green do do		24 00			
J. B. Brant, sacristain, salaire		40 00			
Nelson Maracle do do		20 00			
Rév. E. H. M. Baker, missionnaire, salaire		400 00			
Dr. Saunders, médécin, salaire		100 00			
Lydia Hill, institutrice do		75 00			
Martha Gothard do do		37 50			
W. J. Wilson do do		75 00			
Eliza Dowes do do		75 00			
Elizabeth H. Blanchard, institutrice, salaire		62 50			
Dr. McLaren, médecin, salaire		80 81			
Dr. Newton do do		101 81			
Mme Powles Claus, pension		24 00			
Mme Geo. Williams do		24 00			
Mme N. Powles do		12 00			
Peggy Spool do		24 00			
C. Fawn do		24 00			
A. Maracle do		24 00			
Mme Denis Sero		24 00			
Divers		20 00			
Coût du matér. d'une clôt. autour du cimetière		23 32			
Dépenses relatives à une adresse présentée au gouverneur général		30 00			
Secours aux Sauvages Brand et Clauss		10 00			
Loyer de chambre pour l'école		4 50			
Matériel pour la maison d'école		14 80			

Livres d'école		19 00		
Frais judiciaires se rattachant à une cause d'assurance		4 85		
Prime d'assurance sur la maison d'école et les meubles		15 50		
Coût de construction des maisons d'écoles	743 50			
Frais supplém. sur do		30 00		
Divers		33 77		
Commission sur perceptions portées à l'avoir du crédit du fonds d'administration	226 68	50 01		
Distribution des intérêts		5,006 66		
Balance, 30 juin 1879	107,116 51	1,025 93		
	108,086 69	7,695 96	108,086 69	7,695 96

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. MORAVES DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Daniel Edwards, instituteur, salaire	....	312 50	Balance, 30 juin 1878	148,894 67	1,626 61
Frederick Jacob, chef do	....	50 00	Ventes de terrains	4,692 25	
C. M. Stonefish do do	....	30 00	Intérêt sur capital placé	....	7,606 77
Joshua Jacob, conseiller, do	....	16 00			
C. M. Stonefish do do	....	6 00			
Frank Wampum do et secrétaire, salaire	....	12 00			
F. E. Wampum do salaire	....	22 50			
A. Tobias do do	....	10 00			
Dr. Tye, médecin, do	....	75 00			
Provisions et approvisionnements	....	423 16			
Frais de funérailles	....	32 00			
Dépenses de la députation à Sarnia	....	89 00			
Vaccination des Sauvages	....	141 00			
Divers	....	5 75			
Distribution des intérêts	....	7,062 92			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	469 23				
Balance, 30 juin 1879	153,117 69	945 55			
	153,586 92	9,233 38		153,586 92	9,233 38
			Balance, 30 juin 1879	153,117 69	945 55

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. LES MUNSEES DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvges, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Distribution des intérêts.	....	134 64	Balance, 30 juin 1878.	2,658 99	33 66
Balance, 30 juin 1879	2,658 99	32 05	Intérêt sur capital placé	....	133 03
	2,658 99	166 69		2,658 99	166 69
			Balance, 30 juin 1879	2,658 99	32 05

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. OJIBOEWAS ET OTTAWAS DE L'ILE MANITOULINE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Médicaments	....	95 79	Balance, 30 juin 1878	50,177 28	396 78
Chemins	986 17		Ventes de terres	15,095 16	
Arpentages	7,710 49		Loyers	....	6 67
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	1,580 26		Intérêt sur capital placé	....	2,527 63
Distribution des intérêts	....	2,287 43			
Balance, 30 juin 1879	54,995 52	547 86			
	65,272 44	2,931 08		65,272 44	2,931 08
			Balance, 30 juin 1879	54,995 52	547 86

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

Dt. OJIBOEWAS DU LAC HURON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Annuités aux Sauv., en vertu du tr. Robinson...	....	8,999 31	Balance, 30 juin 1878............	48,000 00	1,164 91
Balance, 30 juin 1879.	48,000 00	3,612 81	Partie de l'octroi du gouvernement pour payer les annuités en vertu du traité Robinson............	....	9,019 31
			Intérêt sur capital placé............	....	2,427 90
	48,000 00	12,612 12		48,000 00	12,612 12
			Balance, 30 juin 1879............	48,000 00	3,612 81

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. OJIBOEWAS DU LAC SUPÉRIEUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Annuités aux Sauv., en vertu du tr. Robinson...	....	4,980 69	Balance, 30 juin 1878	40,000 00	637 42
Balance, 30 juin 1879.....	40,000 00	2,639 77	Partie de l'octroi du gouvernement pour payer les annuités en vertu du traité Robinson.....	....	4,980 69
			Intérêt sur capital placé	....	2,002 35
	40,000 00	7,620 46		40,000 00	7,620 46
			Balance, 30 juin 1879	40,000 00	2,639 77

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DR. OJIBOEWAS DE LA RIVIÈRE MISSISSAGUA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Distribution des intérêts	....	124 04	Balance, 30 juin 1878	1,746 15	18 86
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	79 06		Ventes de terrains	790 55	
Intérêt sur emprunt à être remboursé	2 32		Loyers et amendes	....	39 00
Balance, 30 juin 1879	2,455 32		Capital pour emprunt à être remboursé	....	2 32
			Intérêt sur capital placé	....	63 86
	2,536 70	124 04		2,536 70	124 04
			Balance, 30 juin 1879	2,455 32	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, le 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.

Dr. ONEIDAS DE LA THAMES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

——	Capital.	Intérêt.	——	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts
Les paiements suivants :—					
Coût d'une bâtisse pour école	200 00		Balance, 30 juin 1879	487 04	6 22
Distribution des intérêts	....	24 73	Intérêt sur capital placé	....	24 39
Arpentages	7 00				
Balance, 30 juin 1879	280 04	5 88			
	487 04	30 61		487 04	30 61
			Balance, 30 juin 1879	280 04	5 88

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, le 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE L'ILE PARRY, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:					
Wm. A. Elias, instituteur, salaire	....	30 77	Balance, 30 juin 1878	30,747 95	389 10
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	....	3 24	Loyer	....	54 00
Distribution des intérêts	....	1,576 72	Intérêt sur capital placé	....	1,540 16
Balance, 30 juin 1879	30,747 95	372 53			
	30,747 95	1,983 26		30,747 95	1,983 26
			Balance, 30 juin 1879	30,747 95	372 53

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. POTTAWATTAMIES DE L'ILE WALPOLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Coût de la maison d'école	75 00		Balance, 30 juin 1878	3,907 09	49 46
Distribution des intérêts		197 84	Intérêt sur capital placé		195 47
Balance, 30 juin 1879	3,832 09	47 09			
	3,907 09	244 93		3,907 09	244 93
			Balance, 30 juin 1879	3,832 09	47 09

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU SERPENT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Distribution des intérêts	....	127 27	Balance, 30 juin 1879	986 67	87 01
Balance, 30 juin 1879	986 67	12 78	Intérêt sur capital placé	....	53 04
	986 67	140 05		986 67	140 05
			Balance, 30 juin 1879	986 67	12 78

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES SHAWANAGA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	100 00		Balance, 30 juin 1878	1,712 00	29 67
			Droits sur bois de construction	1,000 00	
Distribution des intérêts		94 98	Loyer		8 00
Balance, 30 juin 1879	2,612 00	28 73	Intérêt sur capital placé		86 04
	2,712 00	123 71		2,712 00	123 71
			Balance, 30 juin 1879	2,612 00	28 73

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.

DT. SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVÈRE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:—		
Salaires.		
G. H. M. Johnson, interprète, salaire	....	600 00
R. H. Dee, médecin do	....	1,780 00
Wm. McCargo do do	....	500 00
Geo. Bamberry do do	....	450 00
David Hill, gardien do	....	50 00
J. McLean, garde-forestier do	....	200 00
Josiah Hill, secrétaire do	....	50 00
Pensions.		
A. Isaac	....	50 00
C. Owens	....	50 00
Peter Leaf	....	25 00
Sampson Green	....	25 00
Margaret Twofish	....	25 00
Mary J. Hill	....	25 00
Simon Harris	....	25 00
John Otter	....	25 00
Lawrence Thomas	....	25 00
Isaac Leaf	....	12 50
Matilda Isaac	....	25 00
Nancy Snake	....	25 00
Mad. Joseph Longfish	....	12 00
John Gibson, jun	....	50 00
Nancy Douglas	....	12 50
Betsy Henhawk	....	6 25
A reporter	....	....

—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1878	819,854 38	9,898 95
Ventes de terres	2,925 22	
Amendes perçues	....	100 00
Compte d'intérêt pour le transfert du premier versement du montant avancé pour payer les dettes encourues envers les marchands et autres	5,000 00	
Intérêt sur capital placé	....	47,302 79
A reporter	....	....

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. SIX NATIONS DE LA GRANDE RIVIÈRE, en compte avec le bureau des Sauvages, etc.—*Suite.* Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts
Report	....	....	Report	....	....
Diverses dépenses se rattachant à la tribu.					
Coût des chemins et ponts	....	886 50			
Provisions aux malades et indigents	....	300 07			
Pour la pension des chefs	....	624 32			
Frais de port, télégrammes, papeterie, etc	....	65 99			
Dépenses du comité du bois	....	3 75			
do do Brant	....	50 00			
Perte par le feu	....	118 50			
Coût d'inspection des améliorations	....	84 58			
Dépenses se rattachant aux patients ayant des maux d'yeux, infirmerie de Toronto	....	50 94			
Coût de ponceaux	....	89 50			
Dépenses se rattachant à la maladie de Louisa Peters	....	102 10			
Célébration du jour de la fête de la Reine	....	260 78			
Charrues	....	75 00			
Compagnie d'assurances de l'Amérique, Britannique pour l'assur. de la maison du Conseil	....	10 00			
Arrérages d'annuités, sav. :—					
Amos Russell ... $ 36 05					
Héritiers de la famille Doolittle ... 15 00					
George Peters ... 96 10					
Mary Statts ... 115 55	....	262 70			
Coût de deux volumes de la "Vie de Brant"	....	16 17			
Souscriptions pour les écoles	....	1,125 00			
Payé aux dénonciateurs	....	30 55			
Coût de déplacement des "squatters"	....	69 10			
John Gibson, pour pension à Toronto	....	14 00			
Grossoyer	....	44 50			
Frais judiciaires	....	8 00			

Thos. Green, instruction au collége McGill	....	50 00			
Dr. Rosenburgh, services professionnels	....	175 00			
Louage de voiture	....	8 00			
Octroi à la société de tempérance	....	50 00			
Coût des clôtures autour des bâtisses du conseil	....	320 00			
Coût du bois de service	....	8 00			
Dépenses de délégation	....	6 00			
Somme acc. p. aider à l'ér. du monum. de Brant	....	200 00			
Dépenses se rattachant à la maladie de Geo. Beaver	....	20 00			
Paiement de balance de dettes aux marchands et autres	58,728 07				
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	300 74				
Compte de capital pour le transfert du premier versement du montant avancé pour payer les dettes cont. envers les march. et autres	....	5,000 00			
Distribution des intérêts	....	33,871 09			
Balance, 30 juin 1879	768,750 79	9,253 35			
	827,779 60	57,301 74		827,779 60	57,301 74
			Balance, 30 juin 1879	768,750 79	9,253 35

L. VANKOUGHNET,
L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

ETAT B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DES ESPAGNOLS, en compte avec la division des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Distribution des intérêts	....	143 08	Balance, 30 juin 1878	2,832 15	35 56
Balance, 30 juin 1879	2,832 15	34 12	Intérêt sur capital placé	....	141 64
	2,832 15	177 20		2,832 15	177 20
			Balance, 30 juin 1879	2,832 15	34 12

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE THESSALON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	237 62	2 25	Balance, 30 juin 1878	4,187 97	20 99
			Ventes de terres	2,306 16	
Distribution des intérêts	....	178 82	Loyer	....	37 50
Balance, 30 juin 1879	6,256 51	85 34	Intérêt sur capital placé	....	207 92
	6,494 13	266 41		6,494 13	266 41
			Balance, 30 juin 1879	6,256 51	85 34

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBT. SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

4—13½*

RAPPORT B—*Suite.*

DT. TOOTOOMENAI ET SA BANDE, en compte avec le bureau des sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Distribution des intérêts	....	54 68	Balance, 30 juin 1878	900 00	13 67
Balance, 30 juin 1878	900 00	60 13	Amendes	....	47 00
			Intérêt sur capital placé	....	54 14
	900 00	114 81		900 00	114 81
			Balance, 30 juin 1879	900 00	60 13

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DR. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE AU POISSON BLANC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration		8 70	Balance, 30 juin 1878	284 06	3 76
Distribution des intérêts		124 91	Loyer		145·40
Balance, 30 juin 1879	284 06	29 74	Intérêt sur capital placé		14 19
	284 06	163 35		284 06	163 35
			Balance, 30 juin 1879	284 06	29 74

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. LES WYANDOTTDS D'ANDERDON, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Dr. W. Lambert, appointements	....	80 00	Balance, 30 juin 1878	61,776 36	751 00
Marcelene Currier, institutrice	....	187 50	Ventes de terres	683 50	
Coût de déplacement des "squatters"	....	50 00	Intérêt sur capital placé	....	3,393 85
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	68 35				
Distribution des intérêts	....	3,028 37			
Balance, 30 juin 1879	65,391 51	798 98			
	65,359 86	4,144 85		654 59	4,144 85
			Balance, 30 juin 1879	65,391 51	798 98

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. ABÉNAKIS DE SAINT-FRANÇOIS-DU-LAC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Distribution des intérêts		894 16	Balance, 30 juin 1878	889 13	13 80
Frais dans la cause Turcotte *vs.* Hannes		20 00	Intérêt pour sept années jusqu'au 1er juillet 1878, sur le droit casuel des seigneuries de Pierreville et de Saint-François-du-Lac		688 52
Travaux publics		20 00	Loyers		185 24
Commutation aux représentants de feu Ignace Gill		35 00	Emprunt à payer de nouveau		33 55
Intérêt sur emprunt à payer de nouveau	33 55		Intérêt sur capital placé		48 05
Balance, 30 juin 1879	855 58				
	889 13	969 16		889 13	969 16
			Balance, 30 juin 1879	855 58	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B.—*Suite*

DT. ABÉNAKIS DE BÉCANCOUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879....	316 00		Droits sur bois de service	316 00	
			Balance, 30 juin 1879.....	316 00	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. AMALÉCITES DE L'ISLE VERTE ET DE VIGER, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Payé pour améliorations	70 62		Balance, 30 juin 1878	1,313 64	16 75
Distribution des intérêts	....	66 61	Intérêt sur capital placé	....	65 81
Balance, 30 juin 1879	1,243 02	15 95			
	1,313 64	82 56		1,313 64	82 56
			Balance, 30 juin 1879	1,243 02	15 95

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC D'OR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Distribution des intérêts	....	45 98	Balance, 30 juin 1878	133 43	39 50
Balance, 30 juin 1879	133 43	2 07	Intérêt sur capital placé	....	8 55
	133 43	48 05		133 43	48 05
			Balance, 30 juin 1879	133 43	2 07

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. HURONS DE LORETTE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Distribution des intérêts	....	28 14	Balance, 30 juin 1878	360 71	14 10
Balance, 30 juin 1879	360 17	4 49	Intérêt sur capital placé	....	18 53
	360 17	32 63		360 71	32 63
			Balance, 30 juin 1879	360 17	4 49

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*.

Dr. IROQUOIS DE CAUGHNAWAGA, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:—					
Rév. N. V. Burtin, commutation, 1877-78 au lieu d'approvisionnements		227 35	Balance, 30 juin 1878	9,296 95	449 81
Réparer les chemins et cours d'eau		217 19	Droits perçus sur charriage de pierres	1,222 08	
Frais judiciaires		604 29	Loyers et amendes		744 66
Salaires des gardiens de barrières		42 00	Emprunt à être remboursé		166 92
Bois pour l'école		32 00	Intérêt sur capital placé		492 85
Salaire de Louis Shatehaienton, organiste		25 00			
Salaire de P. Murray, secrétaire et interprète		50 00			
Services d'un crieur public		4 00			
Primes d'assurance sur moulin, à St-Constant		24 00			
Octroi pour distribution générale		600 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	122 20	28 41			
Emprunt à être remboursé	166 92				
Balance, 30 juin 1879	10,229 91				
	10,519 03	1,854 24		10,519 03	1,854 24
			Balance, 30 juin 1879	10,229 91	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. IROQUOIS DE SAINT-RÉGIS, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
M. Gorault, sacristain, salaire	....	72 00	Balance, 30 juin 1879	29,882 74	313 24
Secours à Thos. Squair	....	10 00	Loyers	....	765 83
Allocation du chef pour 1878	....	60 00	Intérêt sur capital placé	....	1,754 70
Loran Solomon, pension	....	10 00			
M. Sharrow, interprète	....	5 00			
Rév. F. Marcoux, allocation pour 1879	....	125 00			
John Squar, commis, salaire	....	10 00			
Bois pour l'école	....	10 00			
Frais de route de L. Pike	....	18 00			
Services de constables	....	2 00			
Dépenses de députation à Ottawa et Québec	....	33 00			
Dépenses se rattachant avec le procès à Beauharnois	....	269 00			
Divers	....	5 00			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	....	45 95			
Distribution des intérêts	....	1,701 54			
Balance, 30 juin 1879	29,882 71	457 28			
	29,882 74	2,833 77		29,882 74	2,833 77
			Balance, 30 juin 1879	29,882 74	457 28

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC SAINT JEAN, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AN.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	9 16		Balance, 30 juin 1879	1,551 61	16 35
Distribution des intérêts	....	75 15	Ventes de terres	91 60	
Balance, 30 juin 1879	1,634 05	18 82	Intérêt sur capital placé	....	77 62
	1,643 21	93 97		1,643 21	93 97
			Balance, 30 juin 1879	1,634 05	18 82

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU LAC DES DEUX-MONTAGNES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879	1,026 18	68 79	Balance, 30 juin 1878	1,026 18	13 87
			Intérêt sur capital placé		54 92
	1,026 18	68 79		1,026 18	68 79
			Balance, 30 juin 1879	1,026 18	68 79

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages,

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. NIPISSINGUAS, ETC., DE L'OUTAOUAIS SUPÉRIEUR, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Octroi pour la construction d'un moulin à moudre...	....	293 81	Balance, 30 juin 1878	2,345 96	516 06
Balance, 30 juin 1879	2,345 96	363 94	Intérêt sur capital placé............	....	141 69
	2,345 96	657 75		2,345 96	657 75
			Balance, 30 juin 1878............	2,345 96	363 94

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin, 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA RIVIÈRE DÉSERT, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—			Balance, 30 juin 1878	26,678 17	378 24
Peter Tetese, chef, salaire		25 00	Ventes de terrains et de bois	2,729 56	
Simon Otjick, interprète		25 00	Loyers		112 50
Peter Tetese pour loyer payé par Hamilton frères		30 00	Intérêt sur capital placé		1,370 63
Octroi pour solder la dette sur orgue d'église		18 70			
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	272 99	3 24			
Distribution des intérêts		1,431 61			
Balance, 30 juin 1879	29,134 74	327 82			
	29,407 73	1,861 37		29,407 73	1,861 37
			Balance, 30 uin 1879	29,134 74	327 82

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Oppenheimer frères, pour approvisionnements..	215 48		Balance, 30 juin 1878	4,212 59	
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	21 84		Loyers	364 00	
Balance, 30 juin 1879	4,547 80		Intérêt sur capital placé	208 53	
	4,785 12			4,785 12	
			Balance, 30 juin 1879	4,547 80	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

SAUVAGES DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.

Dt. | Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879	233 79		Balance, 30 juin 1878	56 54	
			Droits sur bois de service, loyer, amendes, etc.	174 44	
			Intérêt sur capital placé	2 81	
	233 79			233 79	
			Balance, 30 juin 1879	233 79	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ECOSSE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:			Balance, 30 juin 1878	1,458 69	
Remboursem. à compte du lot 12, Whycocomah	3 00		Intérêt sur capital placé	72 36	
Distribution du loyer des carrières de pierre parmi les Sauvages	400 00				
Balance, 30 juin 1879	1,128 05				
	1,531 05			1,531 05	
			Balance, 30 juin 1879	1,128 05	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879	1,402 87		Balance, 30 juin 1879	1,241 52	
			Loyer, etc	100 00	
			Intérêt sur capital placé	61 35	
	1,402 87			1,402 87	
			Balance, 30 juin 1879	1,402 87	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires de Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages

DEPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. Sauvages Tobique du Nouveau-Brunswick, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants:—					
Dépenses relatives à la perception de droits sur le bois	....	50 00	Balance, le 30 juin 1879	1,097 41	13 89
Inspection du bois	38 74		Droits sur bois de construction	1,161 52	
Dix pour cent sur droits de souchetage, pour distribution générale parmi les Sauvages	75 26		Intérêt sur capital placé	....	54 91
Commission sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	116 16				
Balance, 30 juin 1879	2,028 77	18 83			
	2,258 93	68 83		2,258 93	68 83
			Balance, le 30 juin 1879	2,028 77	18 83

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

Robert Sinclair,
Comptable, affaires des Sauvages.

Ministère de l'intérieur,
Division des affaires des Sauvages. Ottawa, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. SAUVAGES DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts		$ cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879	25 00		Amendes	25 00	
	25 00		Balance, 30 juin 1879	25 00	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

TABLEAU B—*Suite.*

DT. J. B. CLENCH, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		cts.	$ cts.
Balance, 30 juin 1879....	725 06	256 23	Balance, 30 juin 1878....	725 06	209 98
			Intérêt sur capital placé....	....	46 25
	725 06	256 23		725 06	256 23
			Balance, 30 juin 1879....	725 06	256 23

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. NANCY MAIVILLE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Douze mois d'intérêt	....	126 60	Balance, 30 juin 1878	2,500 00	31 65
Balance, 30 juin 1879	2,500 00	30 38	Intérêt sur capital placé	....	125 33
	2,500 00	156 98		2,500 00	156 98
			Balance, 30 juin 1879	2,500 00	30 38

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite*

DT. JAMES MANACE, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Douze mois d'intérêt	....	75 96	Balance, 30 juin 1878	1,500 00	18 99
Balance, 30 juin 1879	1,500 00	18 23	Intérêt sur capital placé	....	75 20
	1,500 00	94 19		1,500 00	94 19
			Balance, 30 juin 1879	1,500 00	18 23

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dr. WILLIAM WABBUCK, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur.—*Suite.* Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Douze mois d'intérêt	.....	101 25	Balance, 30 juin 1878	2,000 00	25 32
Balance, 30 juin 1879	2,000 00	24 29	Intérêt sur capital placé	.....	100 22
	2,000 00	125 54		2,000 00	125 54
			Balance, 30 juin 1879	2,000 00	24 29

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. FONDS DES SAUVAGES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :—					
Balance, 30 juin 1878		378 11	Balance, 30 juin 1878	49,965 72	
			Octroi législatif pour l'achat de grain de semence et comme aide		6,200 00
Appointements.			Intérêt sur capital placé		2,541 41
L. E. Otis, agent		225 00			
H. J. Martin, médecin		25 00			
G. O. N. Fisett do		58 29			
John A. Venner do		50 00			
Distribué pour l'achat de grain de semence et comme aide.					
Constant Penency		30 00			
Amalécites de Rimouski		150 00			
do la Pointe-Lévis		100 00			
do Cacouna		100 00			
Abénakis de Bécancour		400 00			
do Saint-François		275 00			
Montagnais du haut Saguenay et du lac Saint-Jean		593 65			
Montagnais de Bersimits		500 00			
Micmacs du Bassin de Gaspé		200 00			
do de Ristigouche		400 00			
do de Maria		150 00			
Iroquois de Caughnawaga		500 00			
do de Saint-Regis					
Sauvages du lac des Deux-Montagnes		236 00			
do de Moisie, Mingan et Sept-Iles		539 92			
do de Wagmontashengue et Riv. au Rat		255 37			
do de Godbout		75 00			
do du lac Doré		175 00			
Hurons de Lorette		150 00			
Sauvages de la rivière Désert		250 00			

Veuve de feu le chef Louis Vincent		50 00			
Joseph Bernard et sa famille		10 00			
Sauvages de Témiscamingue		150 00			
Sauvages de Chicoutimi		119 61			
Sauvages du Haut de l'Ottawa		56 00			
Sauvages de Mattawan et ses environs		60 00			
Diverses dépenses.					
Dr. C. A. C. Lacomb, vaccination des Sauvages du lac Saint-Jean		38 95			
Octroi pour la const d'une grange à Bécancour		33 34			
Juge Wm. Badgly, frais *in re* réclamation des Sauvages d'Oka à des terres dans la seigneurie du lac des Deux-Montagnes		300 00			
Octroi pour la const. d'une mais. d'éc. à Lorette		100 00			
Balance, 30 juin 1879	49,965 72	2,007 17			
	9,965 72	8,741 41		49,965 72	8,741 41
			Balance, 30 juin 1879	49,965 72	2,007 17

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B.—*Suite.*

Dr. Fonds d'administration des terres des Sauvages, en compte avec le bureau des Sauvages, minist. de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants:	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Appointements.					
William Plummer, surintendant, Toronto		1,445 50	Balance, 30 juin 1878	114,865 57	9,406 65
E. Watson do Sarnia		1,576 15	Octroi législatif, 1878-9		1,600 00
J. T. Gilkison do Brantford		1,577 76	Amendes et honoraires perçus		531 18
Charles Skeene, agent, Parry Sound		882 00	Commission chargée à diverses tribus pour perception de loyers et paiements de terres et bois de construction, vendus au bénéfice des bandes intéressées		9,688 43
J. C. Phipps do Manitowaning		1,176 00	Intérêt perçu sur capital placé		7,397 07
Wm. Vanabbott do Sault Sainte-Marie		493 76			
G. E. Cherrier do Caughnawaga		395 00			
A. B. Cowan do Gananoque		246 88			
Matthew Hill do Shannonville		354 64			
Thos. Gordon do Longwood		411 46			
Amos Wright do P.A. Landing		588 00			
John McGirr do Oka		500 00			
A. LeBel do Rivière-du-Loup		150 00			
Dr. Oronhyatekha, médecin des Oneidas de la Thames		225 00			
Dr. W. S. Francis, médecin à Manitowaning		1,000 00			
Dr. Saunders do Mohawks		150 00			
Dr. Newton, successeur du Dr. Saunders		68 75			
Dr. McLaren, médecin des Mohawks		68 75			
Jno Wallace, gardien, îles du Saint-Laurent		25 00			
A. Root do do		25 00			
J. L. Thompson do do		25 00			
R. J. Dalton, commis, bureau de Toronto		783 96			
H. Andrews do do Brantford		882 00			
Z. A. Lash, solliciteur, affaires des Sauvages		490 00			
McGregor, Ironside, interprète, bureau de Manitowaning		705 60			
C. B. Savage, agent, baie Gore		183 33			
Wm. Taylor, gardien, bureau de Toronto		24 00			
Mises à la retraite.					
W. R. Bartlett, Toronto		980 00			
F. Taltourd, Sarnia		500 00			

Dépenses contingentes, comprenant les différentes surintendances et agences.		
Wm. Plummer, loyer de bureau, combustible, éclairage, meubles, frais de port, télégrammes, etc...		395 02
do frais de route		237 00
do commission sur perceptions		109 35
J. T. Gilkison, couvrir la maison et loyer de bureau.		240 00
do frais de route		100 00
Wm. Vennabott, loyer de bureau		40 00
do dépenses contingentes		251 27
do commission sur perceptions		89 87
A. B. Cowan, frais de route		100 00
Chas. Skeene, coût et réparation des chaloupes, frais de route et autres dépenses		240 91
do commission sur perceptions		39 00
J. C. Phipps, frais de route		100 00
do dépenses contingentes		59 91
do commission sur perceptions		544 72
do honoraires de licences		70 50
John Davidson, commission sur perceptions et déboursés		124 80
P. T. Moore, commission sur déboursés		163 70
'I. G. Piie, do sur perceptions		118 81
do frais de port		4 08
:. E. Cherrier, dépenses contingentes		159 48
do loyer de bureau		45 00
Thos. Gordon, dépenses contingentes		11 00
do commission sur perceptions		6 70
B. B. Miller, loyer de bur., meubles et fr. de port, etc.		271 99
do commission sur perceptions		607 98
C. B. Savage, loyer de bureau, meubles, etc		72 00
do commission sur perceptions		27 38
John F. Day, do		168 58
E. Watson, dépenses contingentes		84 07
do frais de route		125 00
L. E. Gtis, dépenses contingentes		34 44
Henry Georges, commission sur déboursés		17 50
Arpentage, inspection et évaluation des terres, coût des cartes, etc.		
J. W. Fitzgerald, arpentage des teres des Sauvages sur l'île Manitouline	6,557 00	
D. Crawford, services comme garde-forestier à la rivière du Jardin		60 00
John Davidson, inspection des îles dans le Saint-Laurent		40 00
A reporter		

A reporter		

TABLEAU B—*Suite.*

DT. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte avec le bureau des Sauvages, etc.—*Suite.* AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report	....	....	Report	....	....
Arpentage, inspections, etc.—Suite.					
Wm. Plummer, coût de cession de terrains sur la réserve Alnwick	....	8 50			
Chas. Skeene, services comme garde-forestier	....	31 20			
J. C. Phipps, inspection de l'île aux Canards, sur le lac Huron	....	40 50			
Wm. Plummer, inspection des îles de la baie Georgienne	....	78 20			
Wm. Plummer, inspection de lots à Brontz	....	10 50			
do obtenir une cession de terrains à Scugog	....	10 50			
Frank Clayton, copier les cartes géographiques de l'île Manitouline	....	111 80			
David Crawford, services comme garde-forestier, Batchewana, réserve Bouf	....	40 84			
Annonces de la vente des terres des Sauvages, etc.					
Advertizer, London	....	3 00			
Observer, Sarnia	....	2 80			
Colonial Farmer, Nouveau-Brunswick	....	6 00			
Courier, Brantford	....	27 18			
Planet, Chatham	....	15 84			
Dominion Annual Register and Review	....	80 00			
Canadian, Sarnia	....	18 36			
Gazette, Montréal	....	120 00			
Frais judiciaires.					
J. J. McLaren, frais dans la cause du Séminaire de Saint-Sulpice *vs.* les Sauvages d'Oka	....	653 64			
James Bethune, frais dans la cause Poulin *vs.* Lee	....	177 46			
do honoraires *re* Gamble	....	4 00			

Dépenses diverses.		$ cts.
Compagnie du Télégraphe Dominion		2 72
Compagnie du Télégraphe de Montréal		27 82
Compagnie Canadienne de messageries		37 70
Thos. Gordon, réparer les chemins		150 00
Wm. Plummer, services rendus par les Sauvages pour la protection du bois de construction		20 00
C. S. Cherrier, mesurage de pierre, réserve de Caughnawaga		62 46
N. Glasson do do		64 06
Thos. Jock do do		16 75
P. Murray do do		9 88
J. C. Phipps, dépenses encourues dans l'enquête, femme noyée à l'Ile Manitouline		10 62
J. C. Phipps, dépenses encourues pour la réserve projetée des Sauvages Sheshequanan		24 50
Jonas Anderson, réparations au magasin et maisons à Manitowaning		225 00
Joseph Vandry, couvertures		307 85
A. R. McMaster do		441 25
John Newton et fils do		175 50
Amos Wright, dépenses se rattachant à la distribution d'annuités, traité Robinson, 1877-8		381 08
Robert Hasty, charriage de couvertures à la rivière Désert		3 50
Achat de médicam. pour les Sauv. de l'I. Manitouline		287 41
Dépêches par le câble pour couvertures		6 75
John Davidson, charriage de couvertures pour les Sauvages de St. Régis		0 75
J. T. Gilkison, fret sur les couvertures		2 12
Rév. L. S. Malo do do		0 44
A. Dobbie, coût d'une charrue donnée comme prix par le gouverneur général aux Sauvages Six Nations		45 00
J. V. DeBoucherville, frais de voyage dans l'affaire Poulin *vs.* Lee		56 75
Achat de trois demi-billets du chemin de fer Grand Tronc, Sauvages voyageant d'Ottawa à Cornwall		3 90
Achat de deux demi-billets du chemin de fer Grand Tronc, Sauv. voyag. d'Ottawa à Campbeltown		9 30
Achat d'un demi-billet du chemin de fer Grand Tronc Sauvages voyageant d'Ottawa à Brockville		6 85
Achat de 4 billets du ch. de fer Grand Tronc, Sauv. Six Nations voyageant d'Ottawa à Brantford		24 00
Dr. Oronhyatekha, dépenses pour se rendre à Ottawa pour présenter une adresse au gouv. général		36 00
A reporter		

A reporter		

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. FONDS D'ADMINISTRATION DES TERRES DES SAUVAGES, en compte avec le bur. des Sauv., minist. de l'int.—*Suite.* Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report	....	....	Report	....	....
Dépenses diverses—Fin.					
Burland et Desbarats, lithographie de cartes, etc	....	85 00			
J. V. DeBoucherville, dépenses relatives à l'inspection de l'agence St. François	....	49 10			
O. Robillard, services en rapport à l'inspection de l'agence St. François	....	4 00			
W. G. Harkness, services comme encanteur en 1877, pour la vente des terres dans Enniskillen	....	25 00			
Cie. d'Assurance Américaine Britannique, prime d'assurance sur l'église Mohawk et le presbytère	....	52 00			
B Vanier, préparation d'un procès-verbal *re* seigneurie du Sault St-Louis	....	31 73			
J. Z. E. Nequelon, dépenses pour saisie de bois de construction coupé en contravention à la loi sur les terres des Sauv. dans le canton de Colerane	....	37 75			
F. O'Brien, rapport sur les Sauvages du bas du St-Laurent	....	75 00			
Amos Wright, dépenses pour constater le nombre d'arbres coupés par Oliver et Davidson sur la réserve des Sauvages du Fort William	....	32 00			
L. Vankoughnet, frais de route se rattachant aux affaires des Sauvages	....	58 47			
Papeterie et impressions pour le service extérieur dans l'Ontario et Québec	....	280 97			
Balance, 30 juin 1879	108,308 57	3,327 43			
	114,865 57	28,623 33		114,865 57	28.623 33
			Balance, 30 juin 1879	108,308 57	3,327 43

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

DT. COMPTE INDÉTERMINÉ, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Les paiements suivants :					
Remboursements	653 02	....	Balance, 30 juin 1878	4,629 83	2,733 36
Transport au crédit du fonds d'administration, intérêt perçu, etc., sur capital, depuis 1873	....	3,009 45	Ventes de terres	653 02	....
Commissions sur perceptions portées à l'avoir du fonds d'administration	50 00	....	Intérêt sur capital placé	....	364 44
Balance, 30 juin 1879	4,579 83	88 35			
	5,282 85	3,097 80		5,282 85	3,097 80
			Balance, 30 juin 1879	4,579 83	88 35

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU B—*Suite.*

Dt. Fonds des Écoles des Sauvages, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. Av.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
Les paiements suivants :					
Salaires.	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Catharine Fletcher, institutrice		100 00	Balance, 30 juin 1878	142,912 83	2,138 27
E. R. A. Fletcher, instituteur		250 00	Octroi législatif pour venir en aide aux écoles		5,000 00
Allan Salt do		60 00	Intérêt sur capital placé		7,369 88
H. Masta do		12 50			
Susan K. Hill do		50 00			
F. Mutchmore do		25 00			
Elijah Powles do		50 00			
B. Howells do		50 00			
Christina John, institutrice		50 00			
G. P. Hill, instituteur		50 00			
Maria Gordon, institutrice		50 00			
Jennie Stewart do		50 00			
Benjamin Carpenter, instituteur		50 00			
A. Chechock do		50 00			
Cath. Bennett, institutrice		25 00			
Mme M. H. Martin do		37 50			
E. B. Roberts, instituteur		25 00			
Betsey Burning, institutrice		12 50			
Lucy Haessly do		300 00			
J. Kohuestedt, instituteur		300 00			
Fred. Frost do		300 00			
C. Kottman do		200 00			
Peter Rowe do		150 00			
Peter Kyigbenese do		200 00			
Josephene Martin do		75 00			
T. Strekhum do		150 00			
Sœur Sainte-Milaine, institutrice		100 00			
Louisa Couture do		75 00			
H. L. Masta, instituteur		150 00			
Mary Bannon, institutrice		200 00			

Sœur Sainte-Marie, institutrice		150 00
Sœur Saint-Antoine, do		100 00
Charlotte Karonnanoron do		50 00
Sophie DeLainorandière do		161 54
Mary A. Wabboriggas do		150 00
Madame Otis do		150 00
Marie D Ouellette do		150 00
Jos. Laurent do		150 00
Jennie Ryan do		112 50
A. Peikie do		150 00
Wm. A. Elias do		51 62
T. Cyr do		75 00
Mary White et Mary Passelin, institutrices		75 00
Timothy Arnhon, instituteur		87 50
Maggie Armstrong, institutrice		25 00
J. Esquman do		50 00
J. Wigwaus do		12 50
Rév. F. Marcoux, missionnaire		203 32
Rév. L. Trahan do		235 00
Rév E Roy do		140 00
Rév. A. Jamieson do		400 00
Rév. H. P. Chase do		400 00
Rév. F. Boucher do		225 96
Octrois.		
Rév. H. P. Chase, pour l'éducation de son enfant		80 00
Rév E. F. Wilson, pour l'éducation des élèves de l'orphelinat de Shingwauk		1,500 00
Rév. Dr. Wood, souscription se rattachant à l'éducation des élèves de l'école indust de Mount-Elgin		1,800 00
Rév. Dr. Wood, souscription se rattachant aux écoles locales		962 50
Salaires des missionnaires catholiques romains de Bersimits et du Saint-Laurent (en bas)		500 00
Divers.		
Frais de construction d'une maison d'école à l'île Parry et pour l'ameublement		209 45
do do à Henry Inlet, et pour l'ameublement		170 50
Livres, pour l'ecole de l'île Parry		20 46
Examen do do		55 58
A reporter		

A reporter	142,912 83	14,508 15

4—16*

TABLEAU B—*Suite.*

DT. FONDS DES ÉCOLES DES SAUVAGES, en compte avec le bureau des Sauvages, ministère de l'intérieur. AV.

—	Capital.	Intérêt.	—	Capital.	Intérêt.
	$ cts.	$ cts.		$ cts.	$ cts.
Report			Report	142,912 83	14,508 15
Divers—Suite.					
Livres, pour l'école de l'île Cornwall		20 00			
Travaux do do		13 26			
Livres, pour l'école de Saint-Régis		9 36			
do do Rivière du Jardin		9 28			
Bois, pour l'école de Saint-Régis		15 00			
Balance, 30 juin 1879	142,912 83	2,640 32			
	142,912 83	14,508 15		142,912 83	14,508 15
			Balance, 30 juin 1879	142,912 83	2,640 32

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 1—SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Crédit 154		Octroi législatif pour 1878-79				4,500 00
		Dépenses.				
		Appointements.				
	Wm. Fisher	Appointements comme agent à Frédéricton, 9 mois, jusqu'au 31 mars 1879, à $400	300 00			
	do	Appointements comme agent à Frédéricton, 3 mois, jusqu'au 30 juin 1879, à $300	75 00			
	C. Sargeant	Appoint. comme agent à Chatham, une année, jusq. 30 juin 1879	400 00			
	Moses Craig	do do Tobique, 19 février jusq. 30 juin 1879	36 30			
	Rév. J. C. McDevitt	do comme miss. à Frédéricton, une année, jusq. 30 juin 1879	200 00			
	Rév. J. J. O'Leary	do do Tobique do do	100 00			
	Rév. Wm. Morrisey	do do Burnt Church do do	100 00			
	Rév. John Carter	do do Eel Ground do do	100 00		1,311 30	
		Dépenses par les agents pour l'achat de provisions destinées aux Sauvages, et pour l'achat de graines dans la proportion suivante :— Secours. / Graines.				
	B. Armstrong	40 boisseaux de pommes de terre de semence — Graines $20 00				
	C. Sargeant	Secours $894 00 — Graines 696 00				
	Wm. Fisher	Secours 636 00 — Graines 293 00				
		Secours $1,530 00 — Graines $1,009 00			2,539 00	
		Soins médicaux et medicaments.				
	J. Z. Currie, M. D.	Services professionnels		12 00		
	J. C. Moody, M. D.	do		80 25		
	J. A. Leger, M. D.	do		40 20		
	J. D. Ross, M. D.	do		158 75		
		A reporter		291 20	3,850 30	4,500 00

4—17*

TABLEAU C. 1.—SAUVAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.—*Fin.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	....	291 20	3,850 30	4,500 00
		DÉPENSES—*Fin.*				
		Soins médicaux et médicaments.				
Crédit 154	F. Fournier, M. D.	Services professionnels	....	12 50		
	E. Moore, M. D	do	....	20 00		
	J. S. Benson, M. D	do	....	77 50		
					401 20	
	W. Tilley	Médicaments	....	....	1 80	
		Divers.				
	Imprimeur de la reine	Impressions	....	....	14 66	
		Total de la dépense	....	....	....	4,267 96
		Balance non dépensée	....	....	....	232 04

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 2.—SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Balance à leur avoir le 30 juin 1878 .... 135 98			
		Moins, chèques en circulation et payés depuis 119 80	....	....	16 18
Crédit 153	....	Octroi législatif pour 1878-79	....	....	4,500 00
		Dépenses.			
		Appointements.			
	John Harlow	Appointements comme agent, district no. 1, 3 mois, jusqu'au 30 juin 1878..	25 00		
	Rév. R. McDonald	do do do 4, 3 do do ...	25 00		
	Rév. Wm. Chisholm	do do do 5, 3 do do ...	25 00		
	Rév. J. Macdougall	do do do 6, 3 do do ...	25 00		
	John Harlow	do do do 1, 12 do do ...	100 00		
	J. E. Beckwith	do do do 2, du 1er déc. 1877 au 30 juin 1879	39 58		
	Rév. Thos. Butler	do do do 3, " 14 mars 1878 do ..	48 64		
	R. E. J. McCarthy	do do do 4, " 12 do au 31 mars 1879	40 46		
	Rév. D. O'Connor	do do do 5, " 23 mai 1878 do ..	28 50		
	Dr McLean	do do do 6, " 1er mai 1877 do ..	63 85		
	A. F. Clark, M.D.	do do do 7, " 23 mai 1878 do ..	28 50		
	Rév. R. McDonald	do do do 8, " 1er juillet 1878 do ..	75 00		
	Rév. W. Chisholm	do do do 9, " do do ..	75 00		
	Rév. J. Macdougall	do do do 10, " do do ..	75 00		
	Rév. D. McIsaac	do do do 11, " 23 mai 1878 do ..	42 71		
	Rév. A. McGillivray	do do do 12, " do do ..	42 71		
	Rév. M. McKenzie	do do do 13, " do do ..	85 41		
				845 36	
		Dépensé par les agents pour l'achat de provisions destinées aux Sauvages indigents, et pour l'achat de graines de semence, dans la pro. suivante :— Secours. Graines.			
	Par John Harlow	District numéro 1 .... $201 00 $181 00			
	J. E. Beckwith	do 2 .... 42 00 50 91			
	Rév. Thos. Butler....	do 3 .... 46 48 50 00			
	Rév. E. J. McCarthy.	do 4 .... 34 00 30 00			
		323 48 311 91			
		A reporter	....	845 36	4,516 18

TABLEAU C. 2.—SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.			$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report			....	845 36	4,516 18
		Dépenses.—*Suite*					
			Secours.	Graines.			
		Report	323 48	311 91			
Crédit 153..... ...	Par le rév. D. O'Connor.	District numéro 5	89 04	58 00			
	Dr McLean	do 6	111 44	97 00			
	A. F Clark, M.D.	do 7	30 24	22 00			
	Rév. R. McDonald	do 8	97 44	91 00			
	Rév. W. Chisholm	do 9	113 12	102 00			
	R. J. Macdougall	do 10	131 60	100 00			
	Rév. D. McIsaac	do 11	77 28	69 00			
	Rév. A. F. McGillivray	do 12	63 28	50 00			
	Rév. M. McKenzie	do 13	167 44	94 00			
	E. S. Blanchard	do 3	3 73				
	D. P. Allison, pour N. Jeddive	do 6	15 00				
			$1,223 09	$994 91	....	2,218 00	
		Soins médicaux et médicaments.					
	C. J. Fox, M.D.	District numéro 1		13 00			
	A. M. Somerville, M.D.	do 1		5 00			
	A. Maxwell, M.D.	do 1		41 52			
					59 52		

Jno. Struthers, M.D.	do 2	12 00			
H. Shaw, M.D.	do 2	19 04			
			31 04		
M. G. Parish, M.D	do 3	11 80			
A. M. Somerville, M.D.	do 3	11 30			
			23 10		
W. S. Robertson, M.D.	do 4		13 50		
C. M. Hewson, M.D.	do 7	9 00			
A. P. Clarke, M.D.	do 7	10 00			
			19 00		
J. D. B. Fraser, M.D	do 8		25 40		
W. H. McDonald, M.D.	do 9	10 56			
J. C. McKinnon, M.D.	do 9	13 65			
J. W. McDougall, M.D.	do 9	29 35			
			53 56		
John McIntosh, M.D.	do 11	50 25			
A. T. McLean, M.D.	do 11	10 50			
			60 75		
J. L. Bethune, M.D.	do 12		63 20		
H. B. McPherson, M.D.	do 13		41 75		
				390 82	
	Education.				
John McEachen	Instituteur, Whycocomah, semestres de mars et septembre 1878, semestres de mars et décembre 1879		200 00		
T. C. Kerr	Instituteur, rivière à l'Ours semestres de mars, juin, septembre et décembre 1878, et semestre de 1879		308 00		
R. McMillan	Instituteur, Eskasonie, semestres de mars et juin 1878, semestres de mars et décembre 1879		183 33		
Rév. R. Macdonald	Matériel et travaux pour la maison d'école au Havre de la Chaloupe		50 00		
do	do do do		67 09		
Ministère de l'éducation, Toronto	Livres d'école, etc		12 64		
				821 06	
	Divers.				
John Ferguson	Frais d'enregist. du titre du terrain échangé au Havre de la Chaloupe		1 50		
A MacDonald	Arpentage des limites de la réserve à Pomquet		18 50		
P. W. Worgan	do de la réserve près de Sydney, C.B		57 80		
R. L. Weatherbee	Frais judiciaires *in re*, Regina *vs.* H. B. Webster, M.D		20 00		
Rév. W. Chisholm	Octroi à certains sauvages du district no. 9, pour leur aider à construire des maisons		121 50		
	A reporter		219 30	4,275 24	4,516 18

TABLEAU C. 2.—SAUVAGES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Fin.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report		219 30	4,275 24	4,516 18
		DÉPENSE—*Fin.*				
Crédit 153	Imprimeur de la reine	Impressions		6 88		
	Cie du tél. de Montréal	Messages		1 26	227 44	
		Total des dépenses				4,502 68
		Balance non dépensée				13 50
		Chèque en circulation	16 18			
		Retiré en sus de l'octroi pour 1878-79	2 68			
		Balance telle que ci-dessus		13 50		

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Crédit 156		Octrois législatif pour 1878-79			36,561 00	
Crédit 22		do supplémentaire pour 1878-79			12,000 00	48,561 00
		Dépense dans la surintendance de Victoria.				
		Appointements.				
	I. W. Powell, M.D	Surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879	2,600 00			
	H. Moffatt	Commis du surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879	1,500 00			
	L. Augustine	Interprète et constable, huit mois, jusqu'au 28 février 1879	280 00			
	Geo. Good	do do quatre mois, jusqu'au 30 juin 1879	140 00	4,520 00		
		Soins médicaux et médicaments.				
	I. W. Powell, M.D	Médecin, appointements pour l'année expirée le 30 juin 1879	400 00			
	D. Cluness, M.D	Services professionnels	94 00			
	I. W. Powell, M.D	Allocation pour médicaments fournis pour Victoria et les environs	400 00			
	Langley et Cie	Médicaments pour les stations éloignées	160 57			
	G. Morrison	do do	91 14			
	T. Shotbolt	do do	81 02			
	Moore et Cie	do do	54 98			
	Geo. Moore	do do	26 12			
	Hôpital Royal	Soins, pendant 14 semaines, d'un Sauvage malade, à $10 par s.	140 00			
	Oppenheimer Frères	Fret sur médicaments	14 24	1,462 07		
		Frais de route.				
	Surintendant Powell	Visite aux Sauvages de Saanich	12 50			
	do	do à Nanaïmo	34 00			
	Comptable général de la marine	Rations à bord du V.S.M. "Rocket," 3s. 5d. stg	0 83			
		A reporter	47 33	5,982 07	....	48,561 00

TABLEAU C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	47 33	5,982 07	....	48,561 00
		Dépenses dans la surintendance de Victoria—*Suite.*				
		Frais de route—Fin.				
Crédit 156 / Crédit 22 suppl.	Diverses personnes	Louage de cabriolet et voiture	22 00	69 33		
		Dépenses de bureau.				
	M. W. Waitt	Pupître de bureau	16 25			
	J. Sehl	Réparations aux meubles	6 00			
	J. Sears	Vernissage	2 75			
	McMillan et fils	1,000 pièces justificatives	7 50			
	Gaston et Robins	Combustible	28 50			
	Aqueduc Victoria	Taux pour les 12 mois jusqu'au 30 juin 1879	8 00			
	Bureau de la papeterie du gouvernement	Papeterie	32 27			
	Imprimeur de la reine	Impressions	12 12			
	T. N. Hibbin	Papeterie	15 87			
	De Wiederhold et Cie	Combustible	2 75			
	Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	123 34			
	do du Canada	do	5 15			
	Bureau de poste, Victoria	Loyer de tiroir et timbres	23 75			
	J. Smith	Blanchissage d'essuie-mains de bureau et autres services	33 00			
	Mainland Guardian	Abonnement, 12 mois	5 00			
	Daily Colonist	do 15 do jusqu'au 30 juin 1879	16 25			
	Daily Standard	do 12 do jusqu'au 31 mars 1879	13 00			
	A. Strong	Nettoyage du bureau	3 00	354 50		
		Aide aux Sauvages malades et dans le besoin.				
	F. Barnes	Loyer de chambre, un mois	5 00			
	P. McTiernan	do do	5 75			

J. Coigdarripe	do do	4 00			
Vapeur "Otter"	Passages de sauvages malades et indigents	15 00			
do "Cariboo Fly"	do do do	15 25			
do "Maude"	do do do	6 50			
do "Grappler"	do do do	18 00			
do "Western Slope"	do do do	16 00			
W Jeffree	Vêtements do do	98 75			
J. Sehl	Lits do do	23 50			
De Wiederhold et Cie	Combustible do do	12 37			
Goodacre et Dooly	Bœuf do do	50 12			
Cie de la Baie d'Hudson	Couvert, etc. do do	111 12			
W. A. Franklin	Services à des sauvages malades	8 50			
M. Muir	Provisions	31 00			
H. Saunders	do	269 13			
G. B. Ordam	do	9 50			
H. Knight	do	9 87			
J. W. Powell	Menus déboursés pour des Sauvages indigents	105 49			
			814 85		
	Aide aux sauvages.				
W. Duncan	Bois de service et clous pour les sauvages de Naas	116 00			
E. Marvin	Instruments aratoires et outils	175 75			
Jay et Cie	Graines de jardin	155 20			
Hayward et Jenkinson	40 châssis pour le fort Simpson	100 00			
Vap. "Western Slope"	Fret sur ces châssis jusqu'au fort Simpson	25 00			
			571 95		
	Ecoles.				
Au Fort Simpson	Octroi pour les trimestres de juin, septembre et décembre 1878 et celui de mars 1879	300 00			
Kincolith	do pour le trimestre de décembre 1878 et celui de mars 1879	150 00			
Massett	do pour les trimestres de mars et décembre 1878 et celui de mars 1879	195 50			
Metlakathla	do pour les trimestres de juin, septembre et décembre 1878	325 00			
Naas	do do do do	225 00			
Victoria	do pour le trimestre de décembre 1878 et celui de mars 1879	132 00			
			1,327 50		
	Diverses dépenses.				
Thos. Story	Enterrement d'un sauvage décédé	31 00			
J. Morley, J.P	Frais de route en allant régler les troubles avec les sauvages de Cowichan	5 00			
J. W. McKay	Services : aider à faire un recensement de la tribu des Songhees	30 00			
			66 00		
	A reporter	....	9,186 20	....	48,561 00

C 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report		9,186 20		48,561 00
		Dépense dans la surintendance de Victoria—*Fin.*				
		Visite aux tribus sur les côtes de l'île Vancouver et la terre ferme et des îles de la Reine-Charlotte.				
Crédit 156. Crédit suppl. 22.	C. Strauss et Cie	Couvertures et châles, pour donner comme présents	98 25			
	Oppenheimer Frères	Mouchoirs, chemises, pipes, etc., pour donner comme présents.	111 21			
	Cie de la Baie d'Hudson	Biscuits, sucre, thé, etc	61 25			
	H. Croasdaile	Farine, sucre, thé, etc	75 62			
	H. Schutt	do do	16 00			
	V.S.M. "Rocket"	Dépenses pour la table du surintendant Powell	148 75			
	do	Gages de l'équipage du bateau et autres	22 50			
	do	Dépenses de table de M. Hastings	43 75			
	do	Biscuits et tabac fournis	17 70			
	T. Hicks	Services comme interprète à Nanaïmo	8 00			
	D. Leask	do à Metlakathla	10 00			
	H. Schutt	Louage de canot	16 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	Louage de canot et tabac	17 75			
	Diverses personnes	Menus déboursés à différents endroits	140 75			
				787 53		
		Dépense totale (non-compris les arpentages) dans la surintendance de Victoria			9,973 73	
		Dépense dans la surintendance de Fraser.				
		Appointements.				
	James Lenihan	Surintendant, pour l'année expirée le 30 juin 1879	2,400 00			
	G. Pittendreigh	Commis, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à $50 par mois	900 00			
	Sauvage Tom	Messager, pour les 15 mois expirés le 30 juin 1879, à $30 par mois	450 00			
	Gardien de nuit	Services	30 00			
				3,780 00		

	Soins médicaux et médicaments.				
C. N. True, M.D.	Services professionnels	377 50			
W. W. Walkem, M.D.	do do	110 40			
J. R. McInnes, M.D	do do	57 00			
John Chipp, M.D.	do do	12 50			
McNaughton Jones, M.D.	do do	120 00			
A. Masters, M.D.	do do	147 50			
A. Peele.	Médicaments	148 50			
A. M. Herring	do	103 62			
A. Steele.	Prescription	19 00			
Asile des aliénés	Transport d'un sauvage aliéné.	55 72			
J. Christian	Fret sur médicaments	29 00			
J. Clapperton.	do	2 75			
			1,183 49		
	Frais de route.				
G. Pittendreigh	Passage par bateau à vapeur, pension, etc.	24 00			
Hotel Colonial.	Pension du surintendant Leniham lors de l'achat de graines.	6 50			
	Passage par bateau à vapeur pour le surintendant Leniham.	1 50			
Cie. de la Baie d'Hudson.	do	7 50			
J. Durant.	Dépenses pour voyage à Langley	12 00			
			51 50		
	Dépenses de bureau.				
J. Cunningham et Cie.	Diverses dépenses pour le bureau du surintendant	29 21			
J. Colbeck.	Ameublement do do	8 00			
W. H. Keary.	Papeterie do do	15 25			
J. Lenihan.	Diverses dépenses do do	21 99			
H. Elliot	Combustible do do	58 00			
J. Wise	do do do	11 00			
W. J. Taylor	Diverses dépenses do do	9 00			
D. Withrow	Ameublement do do	12 50			
New-Westminster B.P. de	Timbres de poste, etc., do	27 50			
Cie de télégraphe de la Colombie-Britannique.	Messages.	0 36			
Cie de télég. Dominion.	do	3 65			
do Montréal	do	21 50			
			217 96		
	Soins aux sauvages malades et indigents.				
J. Cunningham et Cie.	Provisions distribuées.	435 24			
C. McDonough	Provisions et vêtements distribués	571 25			
L. Willie.	Fleur de farine, etc., distribuée	7 00			
W. J. French	Bœuf do	55 25			
	A reporter.	1,068 74	5,232 95	9,973 73	48,561 00

C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts
		Report	1,068 74	5,232 95	9,973 73	48,561 00
		DÉPENSES DANS LA SURINTENDANCE FRASER.—*Fin.*				
		Soins aux sauvages malades et indigents.—Fin.				
Crédit 156. Crédit supp. 22.	R. Dickinson	Bœuf, etc., distribués	2 25			
	R. Thomas	Provisions do	2 50			
	Vapeur "Royal City"	Transport de sauvages indigents	14 00			
	J. Powers	do do	7 00			
	J. Irvine	do do	11 50			
	— Thomas	Sauvage malade, soin	10 00			
				1,115 99		
		Aide aux sauvages.				
	Oppenheimer Frère	Outils de charpentier distribués	1,228 97			
	do	Fret sur harnais	69 11			
	do	Outils de charpentier et instruments aratoires	363 50			
	Douglas et Deighton	16 harnais, distribués	508 00			
	Jay et Cie	Graines de jardin	1,986 80			
	Barnard et Cie	do et frais de messagerie	181 63			
	Mara et Wilson	Instruments aratoires	47 13			
	J. Cunningham et Cie	do et outils	23 60			
	C. A. Vernon	Fret sur instruments aratoires	5 00			
	V. Brady	do do	16 00			
	J. Clapperton	Emmagasinage d'instruments aratoires	10 00			
	W. J. Armstrong	Bois de construction	3 12			
	G. C. Webster	do	3 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	Instruments aratoires	187 25			
	F. Guillet	Fret sur do	26 00			
				4,659 11		
		Diverses dépenses.				
	Tom, sauvage	112 jours de service comme constable	112 00			
	Mary, sauvagesse	Nettoyage de tentes	2 00			
	Wm. Mosely	Retour des sauvages emprisonnés	3 00			

J. McMurphy	Signifier des sommations au chef Steel	14 75			
W. N. Bole	Services professionnels *in re* enquête sur la prétendue vente de liqueurs par le chef Steel aux sauvages	31 50			
J. B. Felix	Interprète dans l'affaire ci-dessus	7 50			
M. Bright	Inhumation d'un sauvage	10 00			
			180 75		
	Ecoles.				
Ecole de Sainte-Marie	Octroi annuel jusqu'au 1er juin 1879.		350 00		
	Total de la dépense (non compris les arpentages) dans la surintendance Fraser			11,538 80	
	COMMISSION DES RÉSERVE DES SAUVAGES.				
G. M. Sproat, commiss	Allocation de campagne, comprenant l'allocation des commissaires, à $10 par jour ; les gages de toutes les personnes attachées à la commission propre et au transport de l'équipement, 149 jours, entre le 21 juin et le 16 novembre 1878, à $30 par jour	4,470 00			
	Entre le 17 novembre 1878 et le 30 juin 1879, à $42 par jour, (l'augmentation du prix étant la cause de l'augmentation des frais de transport, etc.) 226 jours, à $42 par jour ... $9,492 00				
	MOINS—Transport non encouru, 62 jours, à $17 par jour ... $1,054 00				
	MOINS AUSSI—Appoint. des explorateurs non dépensés, 59 ours, à $2.50 par jour ... 147 50				
	1,201 50				
		8,290 50			
T. Blenkensop	Appointements comme préposé au recensement et secrétaire, depuis le 1er avril jusqu'au 16 novembre 1878, 7 mois et 16 jours, à $120 par mois	904 00			
do	Pour lui-même, $1.75 par jour, et pour deux chevaux, $1 par jour chaque, depuis le 13 mai jusqu'au 16 novembre 1878, 188 jours d'allocation, à $3.75 par jour	705 00			
do	Allocation dans Victoria, depuis le 1er avril jusqu'au 6 mai 1878, à $1.50 par jour	54 00			
do	Menus déboursés, télégrammes, etc	28 63			
F. Barnard et Cie	Frais de messagerie pour tente	21 50			
Geo. Coxon	Passage à Yale, pour carnets	10 00			
Vapeur "Enterprise"	Passages de messieurs Sproat et Blenkensop	3 50			
C. G. Cogan	Transcription des notes, 152 jours, à $3 par jour	456 00			
D. Higgins	Impressions de 10 brochures	48 00			
J. F. McCreight	Services professionnels	35 00			
	A reporter	15,026 13		21,512 53	48,561 00

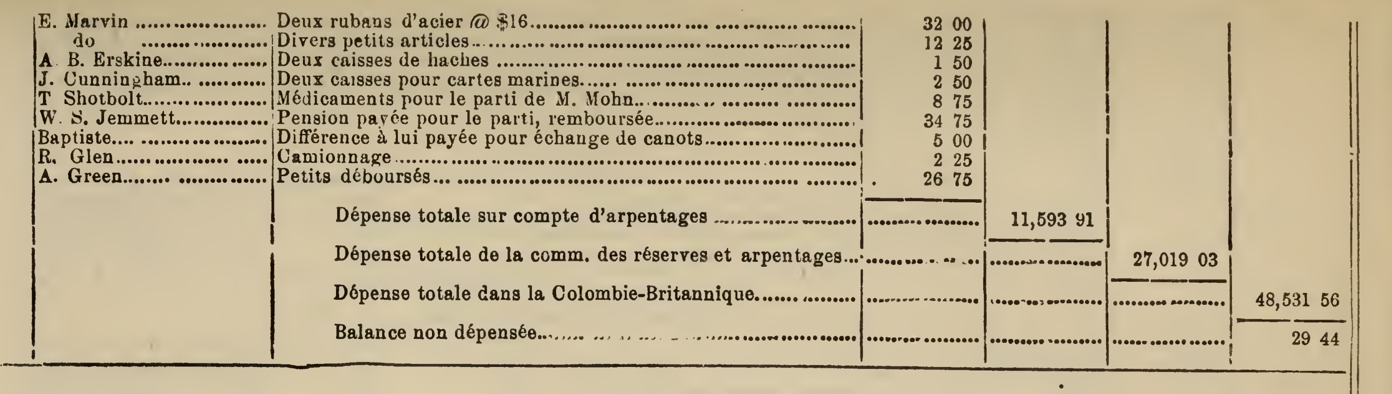
C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	15,026 13	....	21,512 53	48,561 00
		Commission des réserves des Sauvages—*Fin.*				
Crédit 156. Crédit supp. 22	Challon—Sauvage	Accordé pour lot abandonné	18 00			
	S. M. Wilton	Couvert. de tente, pavillon de la Confédération et réparations.	27 00			
	A. C. Anderson	Frais de route, 4 jours, à $5 par jour	20 00			
	E. B. Marvin	Drapeau de la Confédération	20 00			
	R T Williams	11 volumes de recensement	15 00			
	Michel—sauvage	Frais de route	47 50			
	A. H. Green	Frais encourus dans les recherches des archives de la Couronne	29 00			
	W. Hearn	Entretien et nourriture des chevaux	64 00			
	R. C. Cridge	Dessins, plans, etc	35 00			
	G. M. Sproat	Loyer, combustible, etc., dans Victoria	123 49			
				15,425 12		
		Arpentages.				
		Sur l'Ile Vancouver et sur la terre ferme.				
	A. S. Farwell, A.T.F	Appointements, 2 mois et 23 jours, à $150 par mois	415 00			
	do	Pension, 25 jours	42 85			
	do	do en campagne	103 25			
	E. Mohun, A.T.F	Appointements, depuis le 9 juin jusqu'au 16 novembre 1878, 5 mois et 8 jours, à $180 par mois	948 00			
	do	Appointements, depuis le 14 mai jusqu'au 30 juin 1879, 1 mois et 18 jours, à $165 par mois	260 80			
	do	Pour lui-même, $1.75 par jour, et pour chevaux, 3½ jours, à $1 chaque par jour, depuis le 18 juin jusqu'au 16 novembre 1878, 152 jours, à $5.25 par jour	798 00			
	do	Frais de route	12 75			
	do	Arpentages et cartes	100 00			
	do	Menus déboursés	12 49			
	W. Jemmett, A.T.F	Appointements, depuis le 15 mai jusqu'au 31 décembre 1878, 7 mois et 16 jours, à $150 par mois	1,130 00			
	do	Appointements, depuis le 14 jusqu'au 31 janvier 1879, à $150 par mois	87 09			

do	Appointements, du 14 mai au 13 juin 1879, 1 mois et 18 jours, à $150 par mois	237 09			
do	Arpentage et cartes	100 00			
do	Menus déboursés	60 91			
Ashdown Green, A.T.F.	Appointements, du 1er juin au 31 décembre 1878, 7 mois, à $150 par mois	1,050 00			
E. G. Pearse	Appoint. comme porte-chaîne, 6 mois et 8 jours, à $50 par mois	313 17			
C. E. Woods	do do 6 do 29 do 50 do	347 33			
do	do do 15 do 50 do	25 00			
C. G. Cogan	do do 11 do 35 do	12 83			
E. Skinner	do do 6 do 18 do 50 do	329 03			
do	do do 25 do 50 do	41 66			
A. Anderson	do do 11 do 35 do	12 83			
J. H. McGuire	do do 6 do 2.50 p. jour	15 00			
W. Morley	do do 5 do 5 do 40 par mois.	206 45			
A. McCartney	do do 11 do 35 do	12 83			
T. Harvey	do bûcheron 3 do 5 do 50 do	158 34			
E. Grant	do do 3 do 3 do 50 do	154 83			
Jim	do do 6 do 30 do	6 92			
A. Gray	do do 11 do 35 do	12 83			
A. Anderson	do do 6 do 29 do 40 do	277 41			
J. Alexander	do do 6 do 29 do 40 do	277 41			
G. Kier	do do 1 do 18 do 40 do	63 22			
Ah. Fow	do cuisinier 7 do 8 do 40 do	290 54			
W. J. Wells	do do 11 do 40 do	14 66			
T. Windsor	do do 6 do 29 do 40 do	277 41			
Diverses personnes	Emballeurs, journaliers, messagers, interprètes et canotiers, employés en différérents temps, lorsque requis	446 05			
do	Pension et logement fourni à l'arpenteur Jemmett et son parti, en route pour l'endroit de leurs opérations	291 65			
do	Pension et logement fourni à l'arpenteur Mohun et son parti	58 00			
Mara et Wilson	Provisions pour le parti de l'arpenteur Jemmett	332 50			
W Chase	do do do	18 12			
A. McBrine	do do do	7 75			
W. Graham	do do do	7 25			
A. Pringle	do do do	3 50			
R. A. Morris	do do do	11 60			
Mrs. Fortier	do do do	9 50			
M. Edwards	do do do	24 42			
Oppenheimer, frères	do do l'arpenteur Green	160 25			
F. Reynolds	do do do	92 30			
G. Ordam	do do do	77 46			
A. G. Horne et fils	do do do	33 80			
Vap. "Enterprise"	Passage de M. Mohun	10 25			
do "Royal City"	do do et de son parti	60 15			
do do	do M. Jemmett do	54 25			
do "W. G. Hunt"	do M. Gauthorp	2 00			
	A reporter	9,908 73	15,425 12	21,512 53	48,561 00

C. 3.—SAUVAGES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	9,908 73	15,425 12	21,512 53	48,561 00
		Arpentages—*Fin.*				
		Sur l'île Vancouver et sur la terre ferme—Fin.				
Crédit 156. Crédit suppl. 22.	Vap. "Cariboo Fly"	Passage d'un sauvage à Cowichan	4 00			
	do "Maude"	do de M. Green et de son parti	19 75			
	Barnard et Cie	Frais de route de l'arpenteur Jemmett et de son parti	402 43			
	I. W. Powell	do à New-Westminster	27 00			
	F. G. Richards	Esquisses	5 00			
	John Jane	Dessins, plans, enquêtes spéciales, etc.	647 16			
	R. Cridge	Confection de cartes	48 00			
	E. Mohun	4 carnets	1 00			
	Waitt et Cie	$1\frac{1}{2}$ douz. d'agendas, $6; papier à dessin, $20.75	26 75			
	Hibbin et Cie	Livres et papeterie	81 48			
	E. Dickinson	100 enveloppes doublées en toile	6 50			
	A. Rose	Impression de 2,000 pièces justificatives	7 50			
	H. Moffatt	Frais de port payés et remboursés	2 25			
	Bur. de poste, Victoria	Timbres-poste	15 00			
	Cie du télégraphe de la Colombie-Britannique	Messages	3 50			
	L. H. Walton	Tente et pavillon pour M. Mohun	30 50			
	H. Hoy	Piquets de tente et boîte	9 00			
	P. McQuade	Deux tentes et pavillons pour M. Jemmett	51 11			
	H. Hoy	Piquets de tente et boîte	9 00			
	S. Kelly	do	7 50			
	L. H. Walton	Réparation de tentes	12 50			
	Mrs. McLean	do	4 00			
	J. Carraghar	Réparation de chaloupe	16 00			
	Franklin	Charriage de tentes	2 50			
	P. Murphy	do	2 00			
	S. Smith	Soin des tentes durant l'hiver	5 00			
	A. McKinnon	Ouvrage en fer	3 00			
	J. Stitt	do	2 00			
	A. S. Farwell	Niveau et trépied	50 00			
	Barnard et Cie	Fret et charges sur niveau	7 00			
	J. McIntyre	Louage de canot	51 00			



E. Marvin	Deux rubans d'acier @ $16	32 00			
do	Divers petits articles	12 25			
A. B. Erskine	Deux caisses de haches	1 50			
J. Cunningham	Deux caisses pour cartes marines	2 50			
T Shotbolt	Médicaments pour le parti de M. Mohn	8 75			
W. S. Jemmett	Pension payée pour le parti, remboursée	34 75			
Baptiste	Différence à lui payée pour échange de canots	5 00			
R. Glen	Camionnage	2 25			
A. Green	Petits déboursés	26 75			
	Dépense totale sur compte d'arpentages		11,593 91		
	Dépense totale de la comm. des réserves et arpentages			27,019 03	
	Dépense totale dans la Colombie-Britannique				48,531 56
	Balance non dépensée				29 44

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

TABLEAU C. 4.—SAUVAGES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Crédit 155		Octroi législatif pour 1878-79				2,000 00
		Dépenses.				
		Appointements.				
	T. Stewart	Appointements comme agent, du 1er juillet au 6 novembre 1878		72 22		
	J. O. Arsenault	do do 7 nov. 1878 au 30 juin 1879		127 78		
					200 00	
		Provisions et vêtements pour les sauvages indigents.				
	Geo. Davies et Cie	Acheté et distribué par l'agent		691 71		
	R. B. Holman	do do		217 55		
	John Gaffney	do do		44 18		
	John Minnard	do do		22 18		
					975 62	
		Soins médicaux et médicaments.				
	E. B. Muttard, M. D.	Services professionnels		10 75		
	P. McN. Bairsto, M. D.	do		10 50		
	M. Wall, M. D	do		36 85		
	John F. Brine, M. D.	do		69 06		
	Richard Johnson, M D.	do		68 03		
	David P. McNutt	Médicaments		14 58		
					209 77	
		Éducation.				
	Martin Francis	Appointements pour le trimestre de juin 1878		60 00		
	J. O. Arsenault	do do décembre 1878, et les trimestres de mars et juin 1879		150 00		
	Ministère de l'éducation, Toronto	Livres d'école, etc		15 91		
					225 91	

	Réparations de chemins.				
James Ford	Entrepreneur		6 25		
M. Latobe	do		38 50		
S. Snake	do		12 75		
Jessé Price	do		31 20		
				88 70	
	Frais de route.				
T. Stewart	Depuis le 1er juillet jusqu'au 6 novembre 1878		32 93		
J. O. Arsenault	6 novembre 1878, jusqu'au 30 juin 1879		67 07		
				100 00	
	Achat de grain de semence.				
	De diverses personnes, par J. O. Arsenault, agent			200 00	
Imprimeur de la reine	Impressions			6 88	
	Total des dépenses				2,006 88
	Balance non dépensée				6 88

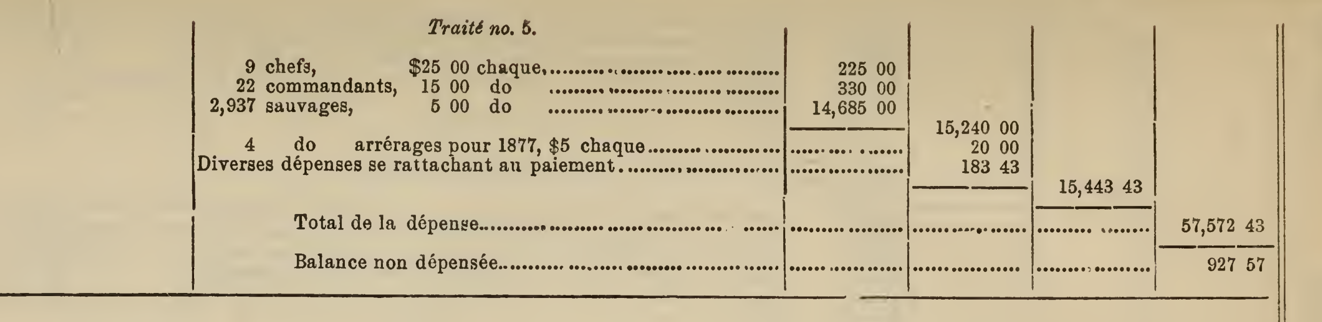
L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

A.—SAUVAGES DU MANITOBA.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Annuités en vertu des traités 1, 2, 3 et 5.				
		Octrois législatifs, 1878-79 :—				
Crédit 157		Traités nos. 1 et 2			27,000 00	
158		3			15,640 00	
159		5			15,860 00	
						58,500 00
		Dépenses.				
		Traités 1 et 2.				
		17 chefs, $25 00 chacun		425 00		
		59 commandants, 15 00 do		885 00		
		4,710 sauvages, 5 00 do		23,550 00		
		Arrérages.				
		148 sauvages, 1871, $3 00 chacun	444 00			
		2 do 1872, 3 00 do	3 00			
		20 do 1873, 3 00 do	60 00			
		48 do 1874, 3 00 do	144 00			
		20 do 1875, 5 00 do	100 00			
		41 do 1876, 5 00 do	220 00			
		209 do 1877, 5 00 do	1,045 00			
				2,016 00		
		Diverses dépenses se rattachant au paiement		124 00		
					27,000 00	
		Traité no. 3.				
		30 chefs, $25 00 chacun	750 00			
		83 commandants, 15 00 do	1,245 00			
		2,544 sauvages, 5 00 do	12,720 00			
				14,715 00		
		Diverses dépenses se rattachant au paiement		414 00		
					15,129 00	



Traité no. 5.				
9 chefs, $25 00 chaque	225 00			
22 commandants, 15 00 do	330 00			
2,937 sauvages, 5 00 do	14,685 00			
		15,240 00		
4 do arrérages pour 1877, $5 chaque		20 00		
Diverses dépenses se rattachant au paiement		183 43		
			15,443 43	
Total de la dépense				57,572 43
Balance non dépensée				927 57

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

B.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, FICELLE, ETC., EN VERTU DES TRAITÉS 1 ET 2.				
Crédit 160		Octroi législatif pour 1878-79				12,950 00
		Dépenses, traité no. 1.				
	Westbrook et Fairchild	21 charrues ... $21 50	451 50			
	do	20 do ... 13 00	260 00			
	do	41 herses ... 10 00	410 00			
	A. Hespeler	1 moulin à vanner pour la bande de la riv. Roseau	20 00			
	J. H, Ashdown	50 faulx et manches de faulx ... 1 25	62 50			
	do	½ douzaine de faucilles ... 3 60	1 80			
	Vapeur "Kewatin"	Fret sur un moulin à vanner	1 00			
	E. McMicken	Transport de 12,944 lbs. d'instruments aratoires, etc	39 00			
				1,245 80		
	J. H. Ashdown	60 lbs. de ficelle ... 0 35	21 00			
	A. P. Denholm	737 do ... 0 55	405 35			
	do	187 do à esturgeon ... 0 45	84 15			
	do	9 caisses pour la ficelle	4 00			
				514 50		
	Cooper, Fairman et Cie	23½ barillets de poudre ... 6 25	146 87			
	do	1,625 lbs. de plomb de chasse ... 0 09	146 25			
	do	Caisses et barillets pour munitions	4 50			
	J. H. Ashdown	15 sacs de plomb de chasse ... 0 35	5 25			
	Weldon et McBain	Camionnage de poudre de la poudrière au quai	7 50			
	E. McMicken	Transport de 3,646 lbs. de munitions	44 32	354 69		
		Dépense totale pour le traité no. 1			2,114 99	
		Traité no. 2.				
	Westbrook et Fairchild	10 charrues ... 21 50	215 00			
	do	10 do ... 13 00	130 00			
	do	20 herses ... 10 00	200 00			
	J. H. Ashdown	50 faulx et manches de faulx ... 1 25	62 50			

E. McMicken	Fret sur 6,626 livres d'instruments aratoires		165 65			
J. H. Graham	Transport et nourriture de 7 têtes de bétail en route pour la rivière à la Poule d'Eau		70 00			
				843 15		
J. H. Ashdown	17 lbs de ficelle	0 35	5 95			
A. P. Denholm	212 do	0 55	116 60			
do	53 do à esturgeon	0 45	23 85			
do	9 boîtes pour ficelle		4 00			
				150 40		
Cooper, Fairman et Cie	8 barillets de poudre	6 25	50 00			
do	600 lbs de plomb de chasse	0 09	54 00			
do	Boîtes et barillets pour munitions		20 41			
J. A. Ashdown	10 sacs pour plomb de chasse	0 35	3 50			
Weldon et McBain	Charriage de poudre de la poudrière au quai		3 00			
E. McMicken	Fret sur 1,345 lbs de munitions		35 54	166 45		
	Total des dépenses, traité no. 2				1,160 00	
	do deux traités					3,274 99
	Balance non dépensée					9,675 01

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

C.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, ETC., TRAITÉ NO. 3.				
Crédit 161		Octroi législatif pour 1878-9				6,410 00
		Dépenses.				
	E. Lapierre	3 taureaux, à $37	111 00			
	J. C. Phipps	2 do à $20	40 00			
	do	2 bœufs, à $50	100 00			
	do	1 vache	30 00			
	Cie de transport du N O.	Fret sur bestiaux	63 50			
	do do	do	30 00			
	Cie du ch. de f. Can. du P.	do	66 19			
	H. Baldwin	do	27 00			
	T. Cosgrove	do	29 20			
	M. Morriseau	Conduire 15 têtes de bétail à Fort Francis	125 00			
	J. Derosier	Foin pour bestiaux	2 02			
	A. Lamoureaux	do	3 00			
	Kataitaicoacoot	do	22 75			
	Powohtoassue	do	6 00			
	Roberts et Sinclair	Louage d'un chev. pour la pers. envoyée pour choisir des best.	4 00			
	Geo. Cyr	Dépenses se rattachant à son voyage à la Baie St. Paul pour choisir des bestiaux	6 25			
	M. Morriseau	Conduire 40 têtes de bétail à Fort Francis	194 99			
	Geo. McPherson	do 3 do Islington	70 00			
	Asheetaquauobe	Foin pour bestiaux	27 50			
	Jas. McKay	Soin et nourriture de 10 têtes de bétail, 3 mois, à $15	45 00			
	Mulholland et frères	56½ lbs de corde pour conducteurs de bestiaux, à 18 cts.	10 17			
				1,013 57		
	M. Street et frères	55 chaînes	6 88			
	do	Crochets, anneaux, etc., pour chaînes	2 35			
	do	1 douz. de rateaux	3 00			
	do	4 fourches à foin à $1	4 00			
	do	4 faulx à $1.95	7 80			
	Purcell et Ryan	Fret sur instruments aratoires	12 90			
	J. C. Sproule	Charriage do	18 00			

John Lawrie	1 charrue	12 00			
do	1 herse	10 00			
W. B. Clark	Fret sur charrue et herses à P. A. Landing	2 00			
E. McMicken	do 7,111 lbs. d'instruments aratoires, etc	196 83			
			275 76		
E. A. Harrington	30 lbs. de graine de chanvre, à 20c		6 00		
W. F. Alloway	Fret sur 4,678 lbs. de pommes de terre de semence		165 99		
J. H. Ashdown	$37\frac{6}{10}$ M. capsules, à 70c	26 32			
do	5 boîtes pour capsules	1 00			
Cooper, Fairman et Cie.	47 barillets de poudre à tirer, à $6.25	293 75			
do do	3,450 lbs. de plomb de chasse, à 9c	310 50			
do do	7 barils pour munitions, à 50 c	3 50			
A. P. Denholm	13 boîtes do à 50 c	6 50			
Thos. Marks et Frères	10 barillets de poudre à tirer, à $6.25	62 50			
do	10 sacs de plomb de chasse, à $2 50	25 00			
do	$4\frac{3}{10}$ M. capsules, à $1	4 30			
			733 37		
J. H. Ashdown	57 lbs. de ficelle, à 35c	33 95			
A. P. Denholm	915 lbs. do à 55c	503 25			
do	191 lbs. do à esturgeon, à 45c	85 95			
do	290 lbs. do à 55c	159 50			
Thos. Marks et Frère	1 douz. d'hameçons pour lignes trainantes, à 48c	5 76			
do	150 lbs. de ficelle, à 80c	120 00			
do	40 lbs. de ficelle à esturgeon, à 42c	16 80			
			925 21		
	Dépense totale				3,119 90
	Balance non dépensée				3,[illegible]90 10

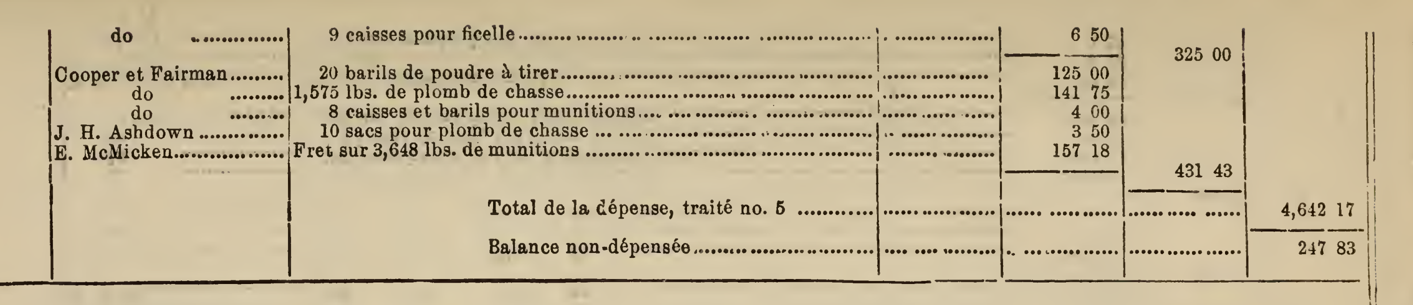
Robert Sinclair,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

Ministère de l'Intérieur,
Division des affaires des Sauvages, Ottawa, 30 juin 1879.

D.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		INSTRUMENTS ARATOIRES, MUNITIONS, ETC., TRAITÉ NO. 5.				
Crédit 162....	....	Octroi législatif pour 1878-79........................ $21 50	....	....	....	4,890 00
		Dépense.				
	Westbrook et Fairchild...	5 charrues.......... 13 00	....	107 50		
	do ...	4 charrues doubles.......... 13 00	....	52 00		
	do ...	9 herses.......... 10 00	....	90 00		
	A. P. Denholm..........	182 houes.......... 0 85	....	154 70		
	do	Emballage de houes..........	....	3 00		
	E. McMicken..........	Fret sur 3,993 lbs. d'instruments aratoires..........	....	161 99		
					569 19	
	E. Lapierre..........	19 bœufs.......... $53 50	1,016 50			
	do	41 vaches.......... 32 50	1,332 50			
	do	9 taureaux.......... 37 00	333 00			
	do	12 veaux.......... 3 00	39 00			
			2,721 00			
		Moins, le prix obtenu de la vente de 17 veaux..........	96 00			
				2,625 00		
	do	Conduire les bestiaux..........	....	18 00		
	Wakley et Burrows..........	Fret sur 14 têtes de bétail..........	....	210 00		
	T. Truthwaite..........	Soin de 69 têtes de bétail pendant 4 mois..........	....	390 00		
	A. Lamoreaux..........	Foin pour bestiaux..........	....	3 00		
	John Fiddler..........	do	....	17 50		
	Cie de la Baie d'Hudson.	Corde pour bouviers..........	1 80			
	do ..	2 harnais à bœuf pour charrier le foin..........	11 00			
				12 80		
	Roberts et Sinclair..........	Cheval loué par la personne chargée de choisir les bestiaux..........	....	4 00		
	Jas. F. Graham..........	Paiement à C. Cyr pour aller à la B. St.-Paul choisir des best'x	....	6 25		
	John Fiddler..........	Conduire 24 têtes de bétail à Jackhead..........	....	30 00		
					3,316 55	
	J. H. Ashdown..........	61 lbs. de ficelle.......... $0 35	....	21 35		
	A. P. Denholm..........	429 lbs. do 0 55	....	235 95		
	do	136 lbs. do à esturgeon.......... 0 45	....	61 20		



do	9 caisses pour ficelle		6 50	325 00	
Cooper et Fairman	20 barils de poudre à tirer		125 00		
do	1,575 lbs. de plomb de chasse		141 75		
do	8 caisses et barils pour munitions		4 00		
J. H. Ashdown	10 sacs pour plomb de chasse		3 50		
E. McMicken	Fret sur 3,648 lbs. de munitions		157 18		
				431 43	
	Total de la dépense, traité no. 5				4,642 17
	Balance non-dépensée				247 83

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

E.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Provisions.				
Crédit 163		Octroi législatif pour 1878-79				16,500 00
		Dépenses.				
	A. G. B. Bannatyne	406 sacs de farine, à $2.10 chaque			852 60	
	do	400 sacs extra, à 15c. chaque			60 00	
	do	10 sacs de farine, avec sacs extra, à $2.25 chaque			22 50	
	M. Street et Frères	20 barils de farine, à $6.25 chaque			125 00	
	H. G McMicken	10 sacs de farine délivrés à La Passe, à $8 chaque			80 00	
	Ministère des travaux publics	2 do do Fort Frances, à $8 chaque			16 00	
	W. H. Lyon	8 do à $2.15 chaque			17 20	
					1,173 30	
	A. G. B. Bannatyne	6 lbs de tabac, à 50c. par livre		3 00		
	A. P. Denholm	1,892 do à 45c. do		851 40		
	M. Burk	148 do do do		66 60		
					921 00	
	W. H. Lyon	2,479 lbs. de thé, à 33½c. do		830 46		
	do	156 do do do		52 26		
	do	70 do do do		23 45		
					906 17	
	do	98 barils de lard, à $14.48 par baril		1,419 04		
	do	190 demi-barils de lard, à $7.87 par baril		1,495 30		
	do	2 barils de lard, à $16 par baril		32 00		
	Ch. de fer Canad. du Pac.	2,000 lbs. de lard fumé, à 6c. par livre		120 00		
					3,066 34	
	M. Street et Frères	Divers approvisionnements		30 80		
	W. H. Lyon	Un sac		0 13		
	J. McLaren	Poser des cercles à des barils à lard		2 50		

E. McMicken	Transport de 122,421 lbs. de provisions à différents points, en vertu des traités 1, 2, 3 et 5, à divers taux, selon contrat		3,928 74	3,962 17	
	Dépense totale				10,028 98
	Balance non-dépensée				6,471 02

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

F.—SAUVAGES DU MANITOBA.—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Vêtements pour les traités 1, 2 et 5.				
Crédit 164........	....	Octroi législatif pour 1878-79........................	....	....	....	2,200 00
		Dépense.				
	Hunton et fils	$7\frac{9}{12}$ douzaines de mouchoirs en soie noire.......par douz. $15 00	....	....	116 25	
	C. Stratton	$7\frac{9}{12}$ do chaussettes..........par paire. 0 23	....	....	21 39	
	T. et H. Borbridge	$7\frac{9}{12}$ do ceintures..........par douz. 4 30	....	....	33 32	
	Bangs et Cie........	$1\frac{9}{12}$ do chapeaux.......... do 19 00	....	....	33 25	
	do	6 do do .... do 15 00	....	....	90 00	
	Gardien du pénitencier de Kingston........	72 habits, bleus.......... 9 50	....	....	684 00	
	do do ...	21 paires de pantalons.......... 2 10	....	....	44 10	
	do do ...	72 do 2 00	....	....	144 00	
	do do ...	93 chemises.......... 1 90	....	....	176 70	
	do do ...	93 paires de bottes.......... 4 50	....	....	418 50	
	John Smith........	21 habits écarlates.......... 10 50	....	....	220 50	
	J. McLenagan........	2 paires de pantalons 3 50	....	....	7 00	
	do	2 do bottes.......... 2 50	....	....	5 00	
	do	2 chapeaux.......... 1 25	....	....	2 50	
	do	2 paires de chaussettes 0 50	....	....	1 00	
					1,997 51	
	P. Stringer........	Dépenses pour services à Kingston inspectant des vêtements...	....	15 12		
	W Howe........	Frais de route à et de Sarnia, exportation des vêtements........	....	73 97		
	do	Frais de caisses d'emballage pour vêtements........	....	20 41		
	E. McMicken........	Expédition de 1,193 lbs. de vêtements........	....	17 75		
	Jas. McKay........	do 414 do	....	24 48		
	Thos. Wiley........	do 300 do	....	3 75	155 48	
		Total de la dépense........	....	....	....	2,152 99
		Balance non-dépensée.	....	....	....	47 01

Robert Sinclair,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. Vankoughnet,
Sous-surintendant-général des affaires des Sauvages

Ministère de l'intérieur, division des affaires des Sauvages, Ottawa, 30 juin 1879.

C.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		SIOUX DE LA PETITE SASKATCHEWAN.				
Crédit 165		Octroi législatif, 1878-79				2,600 00
		Dépenses.				
	L. W. Herchmer	Appointements comme agent, du 15 octobre 1878 au 30 juin 1879, 8 mois et 26 jours, à $1,000 par année			734 77	
	do	Frais de route			366 35	
	N. Germain et fils	1 herse		13 00		
	do	2 houes ... $ 0 65		1 95		
					14 95	
	W H. Lyon	10 lbs de thé ... 0 33½		3 35		
	do	25 lbs de sucre ... 0 12½		3 12		
	do	2 lbs de café ... 0 35		0 70		
					7 17	
	J. H. Ashdown	15 lbs de poudre à tirer ... 0 50		7 50		
	do	3 sacs de plomb de chasse ... 3 00		9 00		
	do	3½ M. capsules ... 1 00		3 50		
	do	Charrues, houes, faulx, fourches à foin, etc		125 90		
					145 90	
	T. Bannerman	2 paires de bœufs ... 130 00		260 00		
	do	12 vaches ... 32 00		390 00		
					650 00	
	Mulholland et frères	Câble, chaînes et faucilles			54 92	
	Cie de la baie d'Hudson	Ficelle à ligne			24 50	
	W. H. Disbrow	Graines de jardin			39 00	
	A. McKenzie	50 boisseaux de blé ... 0 50		25 00		
	do	50 do de pommes de terre ... 0 50		25 00		
	do	20 do de pois ... 1 00		20 00		
					70 00	
	J. Muir	100 do de blé ... 0 50		50 00		
	do	100 do de pommes de terre ... 0 50		50 00		
					100 00	
		A reporter			2,207 56	2,600 00

A.—SAUVAGES DU MANITOBA.—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report				2,207 56	2,600 00
		SIOUX DE LA PETITE SASKATCHEWAN—*Fin.*					
		Dépenses—Fin.					
Crédit 165	G. M. Yeomans	40 sacs de farine	3 00			120 00	
	A. P. Denholm	Ficelle à ligne				1 83	
	John Allan	12 rets	1 00			12 00	
	F. Osenbrugge	100 sacs	0 32			32 00	
		Total des dépenses					2,373 39
		Balance non-dépensée					226 61

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Dépenses générales de la surintendance du Manitoba.				
Crédit 166		Octroi législatif pour 1878-79			18 300 00	
Pt. du cr. sup. 21		do supplémentaire pour 1878-79			1,000 00	
						19,300 00
		Dépenses.				
	James F. Graham	Appoint. comme surint. intérimaire, une année, jusq. 30 juin '79		1,200 00		
	L. J. Lévêque	do commis, b. de Winnipeg, une année et 26 jrs. do		770 00		
	J. P. Wright	do messager do 13 mois do		650 00		
	R. J. N. Pither	do agent, Fort Frances, une année do		1,000 00		
	Geo. McPherson	do do Assabaskasing, do do		1,000 00		
	H. Martineau	do do Manitoba-House, do do		1,000 00		
	D. Young	do do Saint-Pierre do do		1,000 00		
	W. P. Clarke	do do Norway-House, 5 mois, jusqu'au 30 nov. 1878.		416 65		
	F. Ogiltree	do comme agent provisoire, Portage-la-Prairie, pour 10 mois, jusqu'au 1er mai 1879	250 00			
	do	do agent permanent, 2 mois, jusqu'au 30 juin 1879	99 85			
				349 85		
	Geo. Newcomb	do agent provisoire, Emerson, pour 8 mois, jusqu'au 1er mars 1879	33 33			
	do	do agent permanent, Emerson, 4 mois, jusqu'au 30 juin 1879	66 67			
				100 00		
	Angus McKay	do agent, Norway-House, 8 mois et 21 jours, jusqu'au 30 juin 1879		724 76		
	M. St. John	do surintendant de la surintendance du Manitoba, depuis le 8 oct. 1878, jusq. 11 fév. 1879		625 06		
	R. H. Mathews	do agent provisoire, Lac des Mille-Lacs, 2 mois et 24 jours, jusqu'au 30 juin 1879		170 32		
	D. Hagerty	do officier médical au Portage-la-Prairie, pour la surint. du Manitoba, 9 mois, jus. 30 juin 1879		1,556 43		
	Hon. Thos. Howard	do commis à la surveillance du bureau, 7 mois, jusqu'au 31 janvier 1879		364 59		
		A reporter		10,927 66		19,300 00

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	....	10,927 66	....	19,300 00
		DÉPENSES GÉNÉRALES DE LA SURINTENDANCE DU MANITOBA—*Suite.*				
		Dépenses.—Suite.				
Crédit 166 et partie du crédit suppl. 21	Thomas Nixon	Appointements comme commis dans le bureau du fournisseur, 5 mois, jusqu'au 30 juin 1879	....	260 42		
	O. D. Maybee	do aide W. P. Clarke, pour payer les annuités, traité no. 5, 73 jours, à $2	....	146 00		
	N. Chastellaine	do interprète à Fort Frances, une année, jusqu'au 30 juin 1879	....	250 00	11,584 08	
	Manitoba Free Press	Annonces	....	40 88		
	Daily Free Press	do	....	97 00		
	Le Metis	do	....	29 40	167 28	
	Thomas Sinclair	Fret sur instruments aratoires au lac du Chien	....	16 00		
	T. A. Anderson	do do à la Petite Saskatchewan	....	8 00		
	Chef Mazekias	do do do	....	8 00		
	Vapeur "Keewatin"	Fret sur divers instruments à Saint-Pierre	....	23 21		
	Cie Baie d'Hudson	do do do	....	49 94		
	S. Desjardins	Transport de bestiaux	....	14 00		
	W. Rose	do	....	14 00		
	P. Chartrand	do	....	14 00	147 15	
	E. McColl	Frais de route et de pension en tournée d'inspection	....	1,186 94		
	E. P. Clarke	do de Toronto à Winnipeg	....	75 00		
	Geo. Newcomb	Dépenses durant le paiement des annuités à Roseau	....	41 25		
	H. Martineau	do do do traité no. 2	....	254 10		
	D. Young	do do do	....	288 50		
	W. P. Clarke	do de Toronto à Saint-Paul, et retour	....	292 75		
	do	do durant le paiement des annuités, traité no. 5	....	505 00		
	F. Ogiltree	do do do do 2	....	304 75		
	Vapeur "Lady Ellen"	do pour le transport de l'agent Clarke et de son parti	....	119 50		
	Stobart, Eden et Cie	do pour louage de bateaux et équipage pour l'agent Clarke	....	558 00		
	E. McColl	do présence à deux visites officielles à Saint-Pierre	....	48 65		
	H. Martineau	do do à Winnipeg p. affaires des Sauv	....	97 00		

E. McPherson	do do do pour le remboursement des annuités		42 00		
W. Howe	do d'un voyage à Kingston, pour expédier des vêtements		53 32		
				3,866 76	
J. F. Caldwell	Médicaments pour la bande de Saint-Pierre		92 20		
B. Rush Senseney	Plumes à vacciner pour la surintendance du Manitoba		98 14		
				190 34	
Agent D. Young	Remboursement de diverses dépenses contingentes		41 93		
Amos Wright	do do do		66 50		
				108 43	
Ministère des travaux publics	Bateau pour l'agence de Fort Frances			50 00	
Cie de télég. de Montréal	Messages envoyés et reçus		271 46		
do du Nord-O.	do do		23 78		
do Can. du P.	do do		2 37		
Bur. de poste, Winnipeg	Timbres-poste et loyer de tiroir		46 52		
H. Newell	Préparer la cédule des soumissions reçues	28 50			
do	Transcrire les bordereaux	108 00			
do	Grossoyer l'adresse à S. E. le gouverneur-général	10 00			
do	Services en rapport avec la vérification des bordereaux	10 50			
			157 00		
J. McDonald	Transcrire les bordereaux		108 00		
M. Stewart	16½ jours de travail à l'entrepôt		33 00		
J. Parr	Empiler le lard		7 50		
John Molson	Réparation au coffre de sûreté du bureau		6 00		
R. Wyatt	Tuyaux de poêles et main-d'œuvre, bureau de Winnipeg		3 60		
J. P. Wright	Nettoyage de bureau, Winnipeg		18 50		
Germain et fils	Poêle, tuyau, etc., bureau de Winnipeg		62 73		
J. P. Wright	Sciage de 25 cordes de bois, bureau de Winnipeg		12 50		
R. Wyatt	Tuyaux de poêles, pour le bureau de l'inspecteur		3 20		
S. J. Van Rensseler	Camionnage		5 50		
A. Boyd	12 mois de loyer du bureau de Manitoba-House, jus. 30 juin '78		120 00		
W. Campbell	5 cordes de bois pour do		6 25		
A. McCauley	10 do do		12 50		
J. Flanagan	25 do bureau de Winnipeg		168 75		
Weldon et McBain	Camionnage		2 00		
James McKay	Entretien et nourriture de bestiaux, la propriété du ministère		307 85		
A. Petersen	Nettoyage du bureau de Winnipeg		10 00		
J. Sinclair	Bureau pour la députation des bandes de l'île, traité no. 5		1 00		
J. McCorrister	Services comme interprète		7 00		
P. Stringer	Inspection de vêtements		17 50		
J. W. Vaughan, J.P.	Frais judiciaires dans l'action intentée contre J. McRae, pour violation de propriété sur la réserve Saint-Pierre		14 10		
Diverses personnes	Fret et frais sur vêtements des Sauvages		122 55		
Cie canadienne de mess.	do sur vaccin		1 88		
R. J. N. Pither	Loyer du magasin à Fort-Frances, pour 2 années, jusqu'au 30 juin 1879		200 00		
	A reporter		1,753 04	16,114 04	19,300 00

H.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite*.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	....	1,753 04	16,114 04	19,300 00
		DÉPENSES GÉNÉRALES DE LA SURINTENDANCE DU MANITOBA—*Suite*.				
		Dépenses—Fin.				
Crédit 166 et partie du crédit suppl. 21...	Donaldson et Frère..	Loyer du bureau de Winnipeg, pour 12 mois et 23 jours, jusqu'au 30 juin 1879......	....	638 33		
	Bureau de la papeterie du gouvernement.........	Papeterie..	....	225 03		
	Donaldson et Frère........	do	....	45 79		
	Imprimeur de la reine.....	Impressions	....	81 41		
					2,743 60	
		Dépense totale..	....	....	....	18,857 64
		Balance non-dépensée.....	....	....	....	442 36

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

I.—SAUVAGES DU MANITOBA—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		APPOINTEMENTS DES INSTITUTEURS.				
Crédit 167	....	Octroi législative pour 1878-79......................................	....	....	....	5,000 00
		Dépense.				
	Jules Tabouret..................	Appointements comme instituteur au Fort Alexandre, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879	....	....	187 50	
	David Marsden.......	Appointements comme instituteur à Saint-Martin, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 31 mars 1879	....	....	222 00	
	Wm. Anderson................	Appointements comme instituteur à Fairford, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879...	....	....	282 00	
	Robert Jefferson............	Appointements comme instituteur à Saint-Pierre-Sud, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879............................	....	....	66 00	
	A. McPherson................	Appointements comme instituteur à la rivière au Roseau, depuis le 31 mars 1878 jusqu'au 30 juin 1879.................................	....	....	108 00	
	H. A. Ross........................	Appointements comme instituteur à Saint-Pierre-Nord, depuis le 30 septembre 1878 jusqu'au 30 juin 1879	....	....	150 00	
	C. Hodgson......................	Appointements comme instituteur à Fort Alexandre, pour neuf semaines dans le trimestre de décembre 1878......................	....	....	28 12	
	Syndics de l'école Saint-Pierre..............................	Honoraires pour 20 enfants Sauvages qui ont assisté à l'école, depuis juin 1878 jusqu'à juin 1879, le nombre des élèves étant de 122½, à 50c. chacun par mois..........................	....	....	76 25	
	Donaldson et Frères	Livres d'école, etc, pour l'école de Saint-Martin........................	....	19 40		
	do	do do Fairford...	....	15 78		
	Département de l'éducation de l'Ontario.........	do do Rivière de la Tête Ouverte.	....	8 28		
					43 46	
		Dépense totale......................................	....	....	....	1,163 33
		Balance non-dépensée....................................	....	....	....	3,836 67

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

J.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts
		ANNUITES.					
		Octrois législatifs, 1878-79 :—					
Crédits 168		Traité no. 4				32,300 00	
do 169		do 6				40,050 00	
do 170		do 7				33,050 00	
		Octrois supplémentaires, 1878-79 :—					
Crédit 48		Traité no. 4			7,265 00		
do 49		do 6			17,945 00		
do 50		do 7			3,601 00		
						28,811 00	
							134,211 00
		DÉPENSE.—*Traité no. 4.*	Chacun.				
		27 chefs	$25 00	675 00			
		81 commandants	15 00	1,215 00			
		5,605 sauvages	5 00	28,025 00			
		Arrérages.					
		415 sauvages, pour 1874	12 00	4,980 00			
		103 do 1875	5 00	515 00			
		135 do 1876	5 00	675 00			
		684 do 1877	5 00	3,420 00			
		4 commandants 1877	15 00	60 00			
						39,565 00	
		Traité no. 6.					
		32 chefs	25 00	800 00			
		105 commandants	15 00	1,575 00			
		6,607 sauvages	5 00	33,035 00			
		Arrérages.					
		19 chefs, pour 1877		151 00			
		28 commandants, pour 1877		204 00			

1 615 sauvages, pour 1876	12 00	19,380 00			
750 do 1877	5 00	2,850 00		57,995 00	
Traité no. 7.					
9 chefs	25 00	225 00			
42 commandants	15 00	630 00			
6,108 sauvages	5 00	30,540 00			
Arrérages.					
438 sauvages, pour 1877	12 00	5,256 00		36,651 00	
Dépenses totales					134,211 00

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879

K.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Instruments aratoires, bestiaux, etc., en vertu des traités 4, 6, et 7.					
Crédit 171		Octroi législatif pour 1878-79				38,000 00	
Crédit suppl. 31.		do supplémentaire				20,000 00	
							58,000 00
		Dépenses.—*Traité no. 4.*					
	Westbrook et Fairchild	6 charrues	$21 50	129 00			
	do	1 charrue		13 00			
	do	5 herses	10 00	50 00			
	J. H. Ashdown	30 faulx et manches de faulx	1 25	37 50			
	do	48 paires de chaînes de traits	0 55	26 40			
	do	30 pierres à faulx	0 08	2 40			
	do	4 caisses d'emballage	0 60	2 40			
	Cooper, Fairman et Cie	8 2/3 douz. de bèches	13 45	116 57			
	A. McDonald	4 boisseaux d'avoine au chef Côté	1 00	4 00			
	A. P. Denholm	[illegible]8 houes à 85c., $304.30 ; emballage, $4 50		308 80			
	W. B. S. Higgins	7 vaches et 1 taureau, livrés aux Buttes de Tondre ; 18 vaches et 1 taureau, livrés à Fort Ellice,—27 en tout, à $35 chaque		945 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	2 tauraux	$30 00	60 00			
	do	2 bœufs	67 50	135 00			
	James McKay	1 paire de bœufs pour le chef Ours Blanc		150 00			
	do	1 do pour le chef Plumes Jaunes, aux B. de Tondre.		150 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	Soin de bestiaux		96 25			
	do	Dépenses se rattachant au soin des bestiaux, du 19 août au 1er novembre 1878, y compris les rations des gardiens		181 84			
	Wm. Daniel	Charriage de paille		15 00			
	M. Chartrand	1 taureau pour la bande de la baie aux Canards		30 00			
	D. McLeod	1 do la réserve de la Clé		35 00			
	Mowasis	Payé pour soin d'une vache		6 00			

A. McDonald	Les chefs Côté et Kushikouse, prix d'orge et de pommes de terre de semence fournies par eux :					
	Côté		166 25			
	Kushikouse		123 00			
	Dépense totale, traité no. 4			2,783 41		
	Traité no. 6.					
Westbrook et Fairchild	35 charrues	$21 50	752 50			
do	15 charrues	13 00	195 00			
do	50 herses	10 00	500 00			
A. Wright	6 harnais simples	14 00	84 00			
J. H. Ashdown	300 haches	0 68	204 00			
do	300 do	0 80	240 00			
do	320 faulx et manches de faulx	1 25	400 00			
do	526 pierres à faulx	0 08	42 00			
do	320 fourches	0 60	192 00			
do	320 faucilles	0 30	96 00			
do	5 scies de travers	1 78	8 90			
do	5 do	3 60	18 00			
do	25 égohines	0 92	23 00			
do	203 lbs. de pierre à meule	0 03	6 09			
do	5 coffres à outils	31 25	156 25			
do	25 tarières	0 41	10 25			
do	204 paires de chaînes de trait	0 55	112 20			
do	Caisses en ferblanc, caisses d'emballage, etc		31 09			
N. Germain et fils	6 wagons à ressorts	68 00	408 00			
Cooper, Fairman et Cie	51⅔ douz. de bêches	13 45	694 91			
Cie de la Baie d'Hudson	Pommes de terre et grain de semence fournis au fort Pitt, au fort à la Corne, Prince Albert. Carlton et Battleford		1,522 42			
Cie de la Baie d'Hudson	1 paire de bœufs		260 00			
do	Fret sur charrues, herses, etc		31 93			
W. F. Alloway	Fret sur 8,315 lbs, à Prince-Albert		478 12			
I. G. Baker et Cie	149 vaches	$35 00	5,215 00			
do	17 taureaux	35 00	595 00			
do	58 bœufs	50 00	2,900 00			
do	1 génisse		25 00			
Norris et Logan	2 bœufs	80 00	160 00			
do	2 harnais	6 00	12 00			
do	1 charrette à bœuf		15 00			
P. Ballendine	1 cheval pour le chef Sakaskoch		75 00			
P. Breland	2 charrettes pour le chef Mosquito	35 00	70 00			
S. H. Gordon	6 jours de soin des bestiaux des Sauvages	3 00	18 00			
T. Taylor	Services pour livrer les do		24 00			
John Brown	3 chevaux pour les chefs Sauvages	75 00	225 00			
	A reporter		15,803 66	2,783 41		58,000 00

K.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite*.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		A reporter	15,803 66	2,783 41	....	58,000 00
		INSTRUMENTS ARATOIRES, BESTIAUX, ETC.—*Suite*,				
		Traité no. 6 -Suite.				
Crédit 171	P. Ballendine	1 cheval pour un chef sauvage	40 00			
Crédit suppl. 51	W. Oliver	Soin du bétail sauvage pendant 25 jours, 1 00	25 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	1 charrette et harnais	27 00			
	H. Bartlett	2 colliers à bœuf pour les Sauvages du lac La Biche	5 00			
	W. Lennie	Coutre de charrues pour le chef à Edmondton	5 00			
	Jas McKay	Fret sur 16,147 lbs., à différents prix	814 37			
	W F. Alloway	do 2,420 do	170 94			
	A P. Denholm	1,160 houes, à 85cts., $986 00; emballage, $15.75	1,001 75			
	W. F. Alloway	Fret sur 5,150 lbs. au lac du Poisson Blanc	677 16			
	do	do 16,721 lbs., à différents prix	1,798 19			
	C. Thomrson	Réparations au wagon du chef Twato	13 00			
	Cie de la Baie d'Hudson	Soin des bestiaux et fournir le foin	63 00			
	Chef Puskeeahkeeweum	Argent en lieu d'un cheval, en vertu de traité	80 00			
	McFarlane, frères	40 boisseaux de pommes de terre de semence	50 00			
	Rév. John McDougall	Pommes de terre et orge de semence	250 00			
	John Glen	do	120 00			
	P. Erasmus	do orge et blé	12 50			
	P. Tait	Orge de semence	45 00			
	Stobart, Eden et Cie	Blé do	119 00			
	B Singer	Pommes de terre de semence	7 50			
	Chef Antoine	do do	67 50			
	D. Sanderson	do do	6 00			
	C. F. Young	Orge do	15 00			
	T. A. Rennie	Pommes de terre do	7 26			
	B Sinclair	do orge et blé de semence	104 75			
	J. Pruden	do do do	129 50			
	T. McKay	Orge de semence	30 00			
	do	Fret sur 6,517 lbs. de grain de semence	86 24			
	J. Finlayson	Pommes de terre de semence	62 90			
	John Todd	Fret sur 2,400 lbs de grain de semence	5 00			
	T. N. Campbell	Graine de navet	2 00			
	A. McBeath	do	2 00			
	J. et R. McKernan	Hivernage le bestiaux	100 00			

S et H. Borbridge	Harnais pour instructeurs d'agriculture	333 88			
James Graham	Outils do	53 95			
Cole et Cie	Tentes, etc do	399 70			
W Champness	Inspection de chevaux	10 00			
T. Clark	Payé aux sauvages pour couper des perches de clôture	16 41			
John Foley	Rémunération pour enseigner l'agriculture aux Sauvages	50 00			
Thos. Logan	do do do	75 00			
P. Hourie	do do do	150 00			
A. Pritchard	do do do	100 00			
Geo. Sanderson	do do do	70 00			
F. Gibson	do do do	50 00			
John Ashen	do do do	60 00			
A. McDonald	Fret sur instruments	55 00			
Supple Jack	Pommes de terre de semence	20 00			
J. Finlayson	Orge do	22 50			
J. McDonald	do do	120 00			
J. Turner	Pommes de terre do	10 00			
R. Crane	do do	25 00			
A. Isbister	do do	6 00			
J. Isbister	do do	9 00			
M. McBeath	do do	40 71			
J Anderson	do do	3 26			
W. McBeath	do do	21 67			
C. F. Anderson	do do	14 91			
D. Anderson	do do	9 90			
J. Driver	do do et orge	19 50			
A R. Kennedy	do do	5 90			
P. Hourie	do do	12 35			
H. Monkman	do do	2 51			
J. H. Anderson	do do	2 58			
Cie de la Baie d'Hudson	Grain de semence fourni à diverses tribus	1,465 38			
B. Laroque	Hiverner un bœuf	15 00			
Cie de la Baie d'Hudson	Outils pour le chef Faisan Rouge	3 37			
Mahoney et McDonald	Graine de navet	15 90			
Norris et Logan	Grain de semence fourni à diverses tribus	1,019 35			
Cie de la Baie d'Hudson	do do do	901 42			
P. Erasmus	Pommes de terre de semence et orge	9 50			
Mission C. R., Fort Pitt	do do	16 00			
Cie de la Baie d'Hudson	Divers approvisionnements	102 78			
J. La Clare	Soins de bestiaux	152 92			
A. McDonald	2 tonnes de foin	16 00			
W. F. Alloway	Fret sur outils	5 00			
Cie de la Baie d'Hudson	Soins et hiverner des bestiaux	176 10			
I. G Baker et Cie	Graine de navet	16 00			
J. Livingston	Fret sur 3 000 lbs. de pommes de terre de semence	60 00			
	Total des dépenses, traité No. 6		27,490 67		
	A reporter		30,274 93		58,060 [illegible]

K.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report			30,274 08		58,000 00
		INSTRUMENTS ARATOIRES, BÉTAIL, ETC.—*Fin.*					
		Traité no. 7.					
Crédit 171.	I. G. Baker et Cie.	800 vaches	$26 50	21,200 00			
Crédit sup. 51.	do	41 taureaux	30 00	1,230 00			
	do	10 charrues	25 00	250 00			
	do	10 herses	15 00	150 00			
	do	20 assortiments de palonniers	8 50	170 0)			
	do	460 haches, avec manches	1 30	598 00			
	do	230 scies	1 50	345 00			
	do	245 limes	0 10	24 50			
	do	230 tarières	0 62½	143 75			
	do	460 pierres à aiguiser	0 46	46 00			
	do	50 meules	5 00	250 00			
	do	100 bêches	0 75	75 00			
	do	200 houes	0 80	160 00			
	do	200 fourches	0 85	170 00			
	do	100 faulx et et manches de faulx	2 35	235 00			
	do	200 pierres à faulx	0 12½	25 00			
	Police à cheval du N.-O.	1 bêche pour le chef Grand Cygne		1 50			
	do	Garder le bétail pour les Pieds-Noirs, 9 mois, à $250.00 par mois		2,250 00			
		Total des dépenss, traité no. 7			27,323 75		
		Total des dépenses en vertu des traités 4, 6 et 7.					57,597 83
		Balance non dépensée					402 17

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

I.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Provisions.					
Crédit 172		Octroi législatif pour 1878-79				37,000 00	
Crédit supp. 52		do supplémentaire				2,000 00	
		do do				10,000 00	
							49,000 00
		Dépenses.					
	L'hon. Jas. McKay	Fret sur provisions pour le traité no. 6			2,200 00		
	A. P. Denholm	1,291 lbs de tabac	$ 0 45		580 95		
	W. H. Lyon	2 brls. de lard	14 48		28 96		
	do	1 622 lbs. de thé	0 33½		543 37		
	do	2,370 lbs. de sucre	0 12½		296 25		
	do	18 sacs			2 70		
	Joseph Durrah	30 sacs de farine	8 00		240 00		
	P. Ballendine	Divers approvisionnements			30 45		
	Police à cheval du N.-O.	do			4 35		
	Stobart, Eden et Cie	do			5 00		
	Cie de la Baie d'Hudson.	26⅘ sacs de farine			267 55		
	do	3,703 lbs. de pémican	0 12		444 36		
	do	Fret sur 2,500 lbs. de farine			50 00		
	I. G. Baker et Cie	10,000 lbs. farine	0 06¼		625 00		
	do	520 lbs. de thé	0 40		208 00		
	do	400 lbs. de tabac	0 62		248 00		
	do	600 lbs. de sucre	0 14		84 00		
	do	7,672 lbs. de bœuf	0 07		587 04		
	do	6,900 lbs. de farine	0 06½		448 50		
	do	454 lbs. de sucre			73 62		
	do	10,062 lbs. de pémican	0 07		704 31		
	do	60 lbs. de tabac	0 50		30 00		
	do	18,532 lbs. de bœuf	0 07		1,297 24		
	do	20,000 lbs. de farine	0 06¼		1,[illegible]50 00		
	do	500 lbs. de tabac	0 62		310 00		
		A reporter			10 [illegible] 63		49 000 00

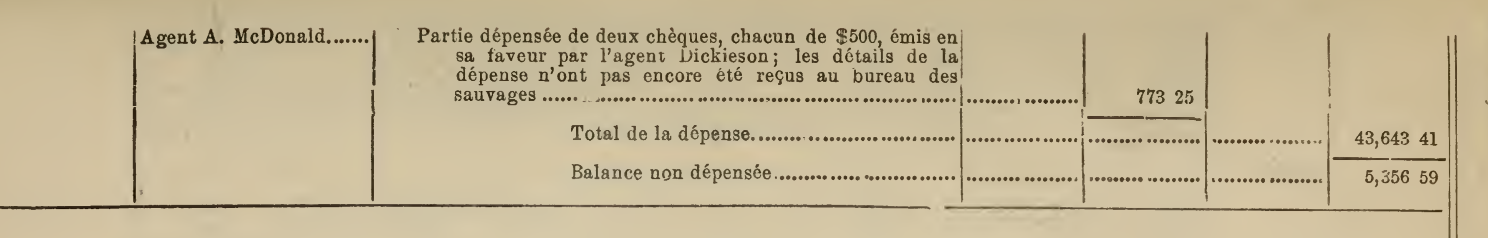
L.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.—*Suite.*

En vertu de quelle autorité	A qui payé.	Service.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report			10,509 68		49,000 00
		PROVISIONS—*Suite.*					
		DÉPENSES.—*Suite.*					
Crédit 172	I. G. Baker et Cie	612 lbs. de thé	0 40		244 80		
Crédit supp. 52	do	1,000 lbs. de sucre	0 14		140 00		
	do	19,552 lbs. de bœuf	0 06		1,173 12		
	C. P. Brown	24 sacs de farine	5 10		122 40		
	do	227 do	5 00		1,135 00		
	I. G. Baker et Cie	49,187 lbs. de bœuf	0 07		3,443 09		
	do	2,673 do	0 08	213 84			
		MOINS—Le prix de 2,000 lbs. de bœuf (déduit)	0 09	180 00			
					33 84		
	A. P. Patrick	441 lbs. de pémican	0 12		52 92		
	Cie de la Baie d'Hudson	3,000 lbs. do	0 12		360 00		
	do	12½ sacs de farine	6 00		75 00		
	do	3,000 lbs. de pémican	0 12		360 00		
	do	3,000 do	0 12½		375 00		
	do	3,000 do	0 14		420 00		
	do	3,000 do	0 15		450 00		
	do	3,000 do	0 17		510 00		
	do	40 sacs de farine	7 00		280 00		
	do	53 lbs. de sucre	0 22		11 66		
	do	9 lbs. de tabac	0 75		6 75		
	do	Divers approvisionnements			849 10		
	do	do			190 50		
	James Stevenson	Fret sur 4,435 lbs.	0 02		88 70		
	H. S. Moore	200 sacs de farine	11 00		2,200 00		
	do	15 do	8 00		120 00		
	do	35 do	7 50		262 50		
	do	16 do	7 00		112 00		
	Stobart, Eden et Cie	Divers approvisionnements			64 60		
	Mahoney et McDonald	do			816 08		
	Stobart, Eden et Cie	do			66 34		
	F. Peltier	2 bœufs	75 00		50 00		
	D. McPherson	870 lbs. de farine	0 12		104 40		
	do	100 lbs. de sucre	0 23¾		23 75		
	G. Labocan	2 sacs de farine	12 00		24 00		

P. Erasmus	1,389 lbs. de bœuf	0 09		125 01		
H. Fraser	4 sacs de farine	15 00		60 00		
C. Smith	101 lbs. de tabac			76 06		
do	550 lbs. de farine	0 12		66 00		
do	711 do fret à Fort Pitt			20 00		
I. G. Baker et Cie	56 lbs. de thé	0 50		28 00		
Norris et Logan	1 sac de farine			15 00		
P. Erasmus	1,198 lbs. de bœuf	0 09		107 82		
Cie. de la Baie d'Hudson	Divers approvisionnements			105 45		
James McKay	Fret sur 8,480 lbs., à divers taux			243 52		
W. F. Alloway	do 2,094 do			166 13		
H. S. Moore	100 sacs de farine	11 35		1,135 00		
Cie. de la Baie d'Hudson	Divers approvisionnements pour les sauvages indigents			85 77		
Mahoney et McDonald	2 sacs de farine			22 00		
Police à cheval du Nord-Ouest	Divers approvisionnements pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, entre les mois d'avril et novembre 1878			1,265 71		
do	Divers approvisionnements pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, entre les mois de novembre 1878 et avril 1879			855 69		
do	Divers approvisionnements pour les sauvages indigents aux forts McLeod, Walsh et Saskatchewan, et à la Montagne des Bois, pendant les mois d'avril et mai 1879			337 39		
do	41⅝ lbs. de thé	0 52		21 64		
G. McKay	Fret sur 1,044½ lbs			26 11		
M. Chartrain	Thé et sucre			24 25		
Cie. de la Baie d'Hudson	8 sacs de farine	8 00		64 00		
L'hon. D. Laird	5,000 lbs. de bœuf pour les sauvages mourant de faim	0 07		350 00		
do	643 do do	0 07		45 01		
do	922 do do	0 10		92 20		
D. McLeod	30 sacs de farine	12 00		360 00		
Cie de la Baie Hudson	Divers approvisionnements à Qu'Apelle			46 92		
Stobart, Eden et Cie	do au lac du Canard			48 75		
Cie de la Baie Hudson	do au Portage et au Petit Fort Garry			104 05		
P. Ballendine	25 lbs. de thé	0 25		6 25		
P. C. Pembrun	Divers approvisionnem. pour les sauv. se mour. de faim			7 55		
Cie de la Baie Hudson	100 sacs de farine à Battleford	7 00		700 00		
do	100 do à Carleton	5 00		500 00		
do	2,288 lbs. de pémican	0 15		343 20		
P. Ballendine	Divers approvisionn. pour les sauvag. se mour. de faim			15 65		
Mahoney et McDonald	do do do			20 00		
McFarlane Frères	2 bœufs	80 00		160 00		
Police à cheval du Nord-Ouest	Div. approvisionn. aux sauv. se mour. de faim au lac du Canard			139 25		
Stobart, Eden et Cie	Pémican, fleur, thé, etc			177 57		
P. C. Pembrun	Fret sur 3,549 lbs. de provisions			177 38		
	A reporter			22,919 50		49,000 00

L.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui paye.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report		32,919 50		49,000 00
		PROVISIONS—*Fin.*				
		DÉPENSES—*Fin.*				
Crédit 172	Mahoney et McDonald	2,185 lbs. de pémican ... 0 14		305 90		
Crédit suppl. 52	Cie de la Baie d'Hudson	Divers approvisonnem. pour les sauvages se mourant de faim		1,481 86		
	James Reid	770 lbs. de bœuf ... 0 10		77 00		
	P. B. Brunette	800 lbs. de farine		64 00		
	Norris et Logan	Divers approvisionnem. pour les sauvages se mourant de faim		133 10		
	Cie de la Baie d'Hudson	do do do		349 80		
	Stobart, Eden et Cie	do do de		21 24		
	Cie de la Baie d'Hudson	Divers approvisionn. de table pour l'agent Dickieson, durant le paiement des annuités		24 85		
	Mahoney et McDonald	do do l'hon. D. Laird do		124 99		
	E. McPherson	do do do do		5 00		
	P. Ballendine	do do do do		24 66		
	I. G. Baker et Cie	do do do do		10 50		
	C. Smith	do do l'agent Dickieson do		17 50		
	Cie de la Baie d'Hudson	Divers approvisionnements à Fort Pitt		5 06		
	do	do do à Edmonton		17 00		
	M. Chartrain	do do au lac du Canard		7 90		
	Mahoney et McDonald	do do pour voyager		8 12		
	Cie de la Baie d'Hudson	do do pour les sauvages se mour. de faim		1,152 58		
	Mahoney et McDonald	do do do		406 50		
	Police à cheval du Nord-Ouest	do do do		231 60		
	C. McIntosh	do do do		2 00		
	W. G. Ross	do do do		7 00		
	M. Colin	Fret sur provisions		75 00		
	T. C. Power et frères	Approvisionn. aux sauvag. se mourant de faim à Fort Walsh:—				
		34,500 lbs. de bœuf ... 0 05¼		1,897 50		
		40,000 do ... 0 05½		2,200 00		
		200 sacs de farine ... 6 50		1,300 00		



Agent A. McDonald......	Partie dépensée de deux chèques, chacun de $500, émis en sa faveur par l'agent Dickieson; les détails de la dépense n'ont pas encore été reçus au bureau des sauvages	....	773 25		
	Total de la dépense........	....	....	....	43,643 41
	Balance non dépensée........	....	....	....	5,356 59

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

M.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Munitions, carabines et ficelle.				
Crédit 173		Octroi législatif pour 1878-79				7,000 00
		Dépense.				
	N. Germain et fils	6,000 cartouches à $23 00 par M., traité no. 4		149 50		
	Cooper, Fairman et Cie	68 barils de poudre 0 25 do		425 00		
	do	1,755 lbs. de plomb de chasse. 0 09 do		157 95		
	do	Caisses pour poudre et plomb de chasse do		1 50		
	I. G. Baker et Cie	200 lbs de poudre à $ 0 38 do		60 00		
	do	16 do do 0 50 do		8 00		
	do	50 do do plomb de chasse 0 25 do		12 50		
	do	500 do de balles 0 12½ do		62 50		
	do	34 do do 0 25 do		8 50		
	do	4,000 capsules 1 00 par M. do		4 00		
	do	3 boîtes de capsules 0 25 do		0 75		
	do	250 cartouches 3 00 do		7 50		
	do	200 pierres à fusil 2 00 do		4 00		
	do	100 tire-bourres do		2 00		
	J. H. Ashdown	2,490 lbs de balles à $ 0 10 do		249 00		
	do	Sacs pour balles do		6 60		
	do	19 lbs. de ficelle à $ 0 35 do		6 65		
	A. P. Denholm	354 do do 0 55 do		194 70		
	do	85 do do 0 45 do		38 25		
	do	Caisses pour ficelle do		6 50		
		Total, traité no. 4.			1,405 40	
	Cie de la Baie d'Hudson	21 écheveaux de ficelle fournis au Fort Pitt		20 25		
	N. Germain et fils	12,500 cartouches à $23 00 par M., traité no. 6		310 50		
	Cooper, Fairman et Cie	57½ barils de poudre 6 25 do		359 38		
	do	1,495 lbs. de plomb de chasse 0 09 do		134 55		
	J. H. Ashdown	2,200 do de balles 10 09 par qtx. do		220 00		
	do	Sacs pour balles do		5 90		

Cooper, Fairman et Cie.	Barillets pour poudre et plomp de chasse......... do		1 00		
J. H. Ashdown	35 lbs de ficelle....... à $ 0 35 do		12 25		
A. P. Denholm	625 do 0 55 do		343 75		
do	163 do à esturgeon à 0 45 do		73 35		
do	Boîtes pour ficelle........................		4 50		
	Total, traité no. 6........................			1,485 43	
I. G. Baker et Cie..........	50 carabines Winchester..................à $32 00 traité no. 7...		1,600 00		
do	18,000 cartouches........................ 17 00 p. M. do ...		306 00		
do	80,000 do .... 15 00 do do ...		1,200 00		
	Total, traité no. 7........................			3,106 00	
Brown et Rutherford......	Boîtes d'emballage pour munitions........................		21 35		
S. J. Van Rensselaer......	Charriage de poudre........................		7 50		
A. G. B. Bannatyne........	Peaux de buffle pour emballage de munitions........................		32 20		
W. F. Alloway...............	Fret sur 405 lbs de munitions à Saint-Albert........................		23 28		
do	do 3,156 do do		243 19		
do	do 716 do do		78 76		
J. McKay.....................	do 10,147 do do		366 33		
Police à cheval du N.-O..	Munitions à Sitting Bull pour avoir ramené des chevaux volés.	3 00			
do	50 cartouches au messager porteur d'une dépêche à Fort Walsh	3 00			
			6 00		
	Total, dépenses diverses........................			778 61	
	Total des dépenses........................				6,775 44
	Balance non-dépensée........................				224 56

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879,

N.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		SIOUX À QU'APPELLE.				
Crédit 175		Octroi législatif, 1879-79				1,000 00
		Dépenses.				
	Thos. F. Quin	Services comme interprète			75 00	
	M. G. Dickieson	Frais de route, visite à la réserve			37 00	
	Thos. McKay	1 paire de bœufs, avec colliers			155 00	
	G D. Gopsill	31 jours de travail sur la réserve			62 00	
	E. Thomas	35 do do			58 33	
	do	Usage d'un cheval pendant 10 jours			10 00	
	Cie de la Baie d'Hudson	Grain de semence, pommes de terre de semence, etc			209 08	
		Total des dépenses				606 41
		Balance non-dépensee				393 59

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

O.—SAUVAGES DU NORD-OUEST—*Suite.*

EN VERTU DE QUELLE AUTORITÉ.	A QUI PAYE.	SERVICE.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		DÉPENSE GÉNÉRALE DE LA SURINTENDANCE DU NORD-OUEST.				
Crédit 176		Octroi législatif pour 1878-79			18,500 00	
Pt. du cr. supp. 21		Supplémentaire, pour paiements d'appointements, etc., aux agents et autres			4,000 00	
Crédit supp. 53		Supplémentaire, pour paiement d'appointements, etc., aux instructeurs d'agriculture			2,000 00	
						24,500 00
		Dépense.				
	Lieut.-gouv. D. Laird	Appoint. comme surintendant des sauvages du Nord-Ouest, 15 décembre 1876, jusqu'au 31 mars 1879		2,291 67		
	M. G. Dickieson	do agent, traité no. 6, 12 mois, jusq. 30 juin 1879		1,400 00		
	A. McDonald	do do no. 4, do do		1,000 00		
	D. Hagarty, M.D.	do surintendant médical, avec frais de route, trois mois jusqu'au 30 septembre 1878		476 83		
	M. St. John	do agent à Edmonton, 12 février, jusqu'au 30 juin 1879, à $1,200 par année		460 71		
	E. Allen	do agent à Edmonton, 8 octobre jusqu'au 11 février 1879, à $1,200 par année		416 70		
	do	do agent au lac du Canard, 12 février jusqu'au 30 juin 1879, à $1,000 par année		382 90		
	Thos. Howard	do commis du fourniss., 7 mois, jusq. 31 janv. 1879		364 60		
	Thos. Nixon	do do 3 mois, jusq. 30 avril 1879		156 26		
	W. Oliver	do messager, bureau de Battleford, un mois, jusqu'au 30 juin 1879, à $1,000 par année		52 50		
	D. McIvor	do messager, Battleford, 5 mois, à $25 par mois	125 00			
	do	do do do 7 mois, à $40 do	280 00			
				405 00		
	P. Erasmus	Compensation pour distribution de grain de semence, etc		140 00		
	T. F. Quin	do services comme interprète		15 00		
	T. Taylor	do do do		36 00		
	P. Erasmus	do do do (av. emploi de cheval)		244 00		
	James Bird	do do do		80 00		
		A reporter		7,922 17		24.500 00

O.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.—*Suite.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report	....	7,922 17	....	24,500 00
		Dépenses générales—*Suite.*				
		Dépense—Suite.				
Crédit 176	Dr. Hagerty (à rembourser)	Compensation pour services à l'interprète	....	20 00		
Pt.du cr. supp.21	P. Ballendine	do do comme interprète	....	60 00		
Crédit supp. 53	J. L'Heureux	do do do	....	10 00		
	E. Porter, M.D	Services médicaux au paiement du traité no. 6	....	155 00		
	John Kittson, M.D	Appoint. comme officier médical, 12 mois, jusqu'au 30 juin 1879	....	700 00		
	R. Miller, M.D	do do do do	....	500 00		
	R. B. Nevitt, M.D	do do 1er jusqu'au 6 juillet 1878	....	8 57		
	G. A. Kennedy, M.D	do do 1er octobre jusq. 30 juin 1879	....	375 00		
	B. Fitzgerald	Ferrer des chevaux	....	6 00		
	C. Thompson	do	....	5 75		
	P. Breland	Services durant la négociation à Sounding Lake	....	70 00		
	J. H. Gordon	Messager au Fort à la Corne, avec cheval, pour notifier les sauvages des paiements du traité	....	15 00		
	P. Ballendine	Messager pour notifier les sauvages des paiements du traité	....	90 00		
	G. McKay	do do do	....	30 00		
	A. Salois	do do do	....	10 00		
	P. Leville	do do do	....	20 00		
	P. Brimner	do do do	....	20 00		
	R. McKay	do do do	....	18 00		
	A. Stevenson	do do do	....	24 00		
	W. Sinclair	do do do	....	27 00		
	J. Longmore	do do do	....	47 25		
	do	Services comme guide, 14 jours, à $3.50 par jour	....	49 00		
	P. C. Pembrun	do agent	....	175 00		
	T. Taylor	do do	....	306 00		
	G. Gopsill	do commis, 24½ jours, à $2 par jour	....	49 00		
	H. Reid	do do 11 do 2 do	....	44 00		
	A. J. McNeill	do do 63 do 2.25 do	....	141 75		
	N. F. Davin	Services se rattachant à l'établissement de fermes industrielles dans le Nord-Ouest	....	796 00		
	John Delaney	Appointements comme instructeur d'agriculture, trois mois, à $730 par année, au lac des Iles	....	182 49		

Jno. Scott	do do do aux Buttes du Tondre	182 50		
B. Sherrin	do do do à Battleford	182 50		
J. J. McHugh	do do do à Edmonton	182 50		
J. Tomkins	do do do au lac du Canard	182 50		
Jas. Johnston	do do quatre mois, à Fort Pelly	243 33		
M. Chamberlain	do do trois mois, à Fort Ellice	182 50		
Geo. Chaffey	do do do à Fort Carlton	182 50		
R. S. Donally	do do do à Victoria	182 50		
S. B. Lucas	do do do à Edmonton	182 50		
P. J. Williams	do do deux mois, à Fort Pitt	121 66		
H. J. Taylor	do do deux mois 20 jours	162 22		
E. Delaney	do sous-instructeur, trois mois, à $20 par mois	60 00		
J. O'Donnell	do do do do	60 00		
Jas. Crack	do do do do	60 00		
E. Higgins	do do do do	60 00		
A. G. Johnston	do do do do	60 00		
P. Tomkins	do do do do	60 00		
E. T. Galt	do secrétaire du commissaire Dewdney, deux mois, à $1,000 par année	166 66		
			14,390 85	
Hunton, fils et Larmonth	$\frac{7}{12}$ douz. de foulards en soie noire, à $15 par douz — Approvisionnement triennal de vêtements pour chefs et 2 commandants qui ont signé au traité no. 4, en 1877; au chef "Bobtail" et 2 commandants qui ont signé au traité no. 6, en 1877, et an chef Assiniboine qui a signé au traité supplémentaire no. 7.	8 75		
C. Stratton	7 paires de chaussettes, à 23 cts. p. pr.	1 61		
S. et H Borbridge	7 ceinturons, à $4.30 par douz.	2 52		
Bangs et Cie	$\frac{3}{12}$ douz. de chapeaux, à $19 par douz	4 75		
do	$\frac{4}{12}$ do à 15 do	5 00		
John Smith	3 habits écarlates pour chefs, à $10.50	31 50		
Préfet du pénitencier de Kingston	4 habits bleus, pour comman., à 9.50	38 00		
do	3 prs. de pantalons pour chefs, à 2.10	6 30		
do	4 do pour com., à 2 00	8 00		
do	7 chemises, à $1.90	13 30		
do	7 paires de bottes, à $4.50	31 50		
P. Stringer	Inspection de vêtements	1 59		
W. Howe	Dépenses en rapport avec l'envoi des effets	5 73		
P. Stringer	Empaquetage de vêtements	1 13		
			159 68	
M. St. John	Frais de route se rattachant au transport de l'argent des annuités, au Fort Ellice	100 00		
D. Hagerty, M.D.	Frais de route lors de la vaccination des sauvages	375 50		
A. McDonald	do (avances faites)	936 00		
W. L. Orde	do do	200 00		
W. Palmer Clarke	do do	200 00		
do	do Toronto à Ottawa et retour	31 25		
E. C. Dewdney	do (avances faites)	500 00		
G. T. Railway	Passages de E. C. Dewdney et des instituteurs d'agriculture Wright et Taylor à Bismarck.	132 00		
	A reporter	2,474 75	14,550 53	24,500 00

O.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.—*Fin.*

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Report		2,474 75	14,550 53	24,500 00
		DÉPENSES GÉNÉRALES—*Fin.*				
		Dépense—Fin.				
Crédit 176	Thos. Wright	Frais de route au Fort McLeod (à compte de)		40 00		
P. de C. sup. 21	Thos. Heenan	do do do		17 75		
do 53	Jos. Graham	do do do		23 20		
	L'hon. W. J. Christie	do Brockville à Ottawa		24 50		
	M. G. Dickieson	do en rapport avec le paiement des annuités, traité no. 6, 58 jours à $7 par jour		406 00		
	A. E. Forget	Louage de chevaux et wagons pour le surintend. aux paiements		34 00		
					3,020 20	
	I. G. Baker et Cie	Commission à 3 pour cent sur $41,209 avancées		1,236 27		
	Banque de Montréal	do à ¼ pour cent sur $33,050 transmises à New-York		82 62		
	I. G. Baker et Cie	do à 1 pour cent sur $5,376 avancées		53 76		
	do	Remboursement de diverses avances d'argent aux aides lors du paiement des annuités, au fort Walsh		161 00		
	do	Expédition d'approvisionnements à divers endroits		250 68		
	do	Divers menus achats		31 35		
	Cie de la Baie d'Hudson	100 boisseaux d'avoine pour les voyageurs		225 00		
	do	Services de P. St. Germain, soins de chevaux		20 00		
	do	Munition pour les voyageurs		81 45		
	do	Envoi d'un télégramme aux Buttes de Tondre		8 11		
	do	Chaloupe et équipage, rations, etc., pour l'agent McDonald		67 00		
	do	Avoine pour les voyageurs		59 00		
	J. H. Ashdown	Divers outils pour le fournisseur		2 62		
	Lieut. gouverneur Laird	Approvisionnements aux sauvages en visite à Battleford		36 12		
	J. Saunders	Transport du wagon du chef Eagle à 100 milles pour réparation		10 00		
	M. G. Dickieson	Dépenses en rapport avec la visite faite aux Réserves, à l'est de Battleford		40 40		
	do	Guide		18 00		
	do	Divers pour camp		3 00		
	Whiteford	Usage d'une tente pour emmagasinage d'approvisionnements		5 00		
	O'Kanes	do do do		5 00		
	Fils de "Petit Chasseur"	do do do		5 00		
	Thompson et Gopsill	8 ton'x. de foin		56 00		

Police à cheval du N.-O.	Couvertures, etc., à Bœuf-Assis et messager, pour ramener des chevaux volés		9 00		
H. Sutherland	Balance pour le bureau de Battleford		35 00		
L. Laframboise	Charrier et couper 5 cordes de bois de chauffage, à $3.25		16 25		
Au-ay-mis	Couper 16 cordes de bois de chauffage, à $1.25		20 00		
J. Wood	Inhumation d'un sauvage		7 08		
Police à cheval du N.-O.	Tasses, soucoupes et thé pour les voyageurs		23 71		
McFarlane, Frères	Soins des chevaux du département		8 75		
Ministère de la milice	Tente pour le commissaire Dewdney		25 30		
S. et H. Borbridge	Papeterie do		25 00		
J. R. Esmonde	Nécessaire de campement pour le commissaire Dewdney		4 50		
Rice, Lewis et fils	Outils de menuisiers pour la ferme de Wright		134 53		
J. B. Brennan	Essuie-mains pour l'instructeur d'agriculture		35 10		
Lt.-gouverneur Laird	Menus déboursés		18 00		
J. Wood	Installation d'un magasin à Battleford		19 50		
Mahoney et McDonald	Papeterie		40 08		
W. C. Jones	do		12 75		
Cie d'impressions et de publication du *Citizen*	Circulaires (200 copies)		44 10		
P. G. Laurie	Annonces pour soumissions		51 70		
Manitoba Free Press	do do		44 53		
Daily Free Press	do do		97 60		
Le Metis	do do		31 74		
Imprimeur de la reine	Impressions		70 13		
B. de poste de Battleford	Timbres-poste		30 00		
Bureau de la papeterie	Papeterie		100 14		
Cie du télég. Can. du P.	Messages		68 28		
do Dominion	do		1 54		
do de Montréal	do		634 47		
				4,066 16	
B. A. Mitchell	Médicaments et coffre de médicaments pour le Dr Hagerty		847 02		
Police à cheval du N.-O.	do employés pour les sauvages par les médecins de la police à cheval du Nord-Ouest		1,518 78		
B. Rush Senseney	Plumes à vacciner		351 00		
Cie Canad. de messager.	Frais sur les plumes à vacciner		3 41		
Dr Hagerty	Fret sur les médicaments transportés par B. A. Mitchell		91 99		
				2,812 20	
				24,449 09	
	Moins—Somme remise par le lt.-gouverneur Laird, étant le montant de certaines déductions pour délai par les expéditeurs dans la livraison d'approvisionn. à Victoria et Fort Pitt			62 42	
	Total des dépenses				24,386 67
	Balance non dépensée				113 33

Robert Sinclair,
Comptable, Affaires des Sauvages,

L. Vankoughnet,
Sous-surintendant-général des affaires des Sauvages.

Ministère de l'Intérieur, division des affaires des Sauvages, Ottawa, 30 juin 1879.

P.—SAUVAGES DU NORD-OUEST.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		APPOINTEMENTS DES INSTITUTEURS.				
Crédit 177		Octroi législatif pour 1878-79				7,000 00
		Dépenses.				
	James Asham	Appointem. comme instituteur au lac du Flux et Reflux, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879			348 00	
	Benjamin Thorne	Appointements comme instituteur, à la Petite Saskatchewan, depuis le 1er janvier 1878 jusqu'au 30 juin 1879			144 00	
	J. R. Setter	Appointem. comme instituteur aux Petites Buttes de Tondre, depuis le 1er mars 1878 jusqu'au 31 décembre 1878			54 00	
	Très-révd. V, J. Granden	Appoint. comme instituteur au lac la Biche, trimestre de juin '78			75 00	
	do	do do à l'île à la Crosse, trimestres de mars, septembre et décembre 1878			225 00	
	do	Appoint. comme instituteur, à St.-Albert, trimestre de mars '78			75 00	
	Robert Jefferson	do comme instituteur, à la Côte de L'Aigle, depuis le 1er janvier jusqu'au 30 juin 1879			72 00	
	Sœur Langelier	Appoint. comme institut., à l'île à la Crosse, trimestre de mars '79			75 00	
	Donalsdon et frères	Livres d'école pour l'école de la Montagne du Dauphin		16 10		
	do	do do du lac du Flux et Reflux		16 75		
	do	do do de la Petite Saskatchewan		15 93		
					48 78	
		Total des dépense				1,116 78
		Balance non dépensée				5,883 22

ROBERT SINCLAIR,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

Q.—SAUVAGES DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST.

En vertu de quelle autorité.	A qui payé.	Service.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
		Arpentages pour les réserves des sauvages.				
Crédit 175		Octroi législatif pour 1878-79				35,000 00
		Dépenses				
	W. Ogilvie, A.F.	Arpentage des réserves en vertu du traité no. 6			4,111 51	
	G. L. Simpson, A.F.	do do do no. 6			7,200 00	
	E. Bray, A.F.	do do do no. 6			3,286 35	
	M. Hart, A.F.	do do do no. 6			1,885 85	
	E. Stewart, A.F.	do do do no. 6			3,262 17	
	A. P. Patrick, A.F.	do do en vertu des traités nos. 6 et 7			6,237 75	
	F. A. Martin, A.F.	do do en vertu du traité no. 2			439 51	
	A. J. Crickmore, A.F.	do do do no. 3			1,894 47	
	Wm. Wagner, A.F.	do do do no. 6			2,923 14	
	J. L. P. O'Hanly, A.F.	do do do no. 4			85 15	
	G. F. Newcomb	Inspection du bois de construction sur les réserves des sauvages			368 95	
		Dépense totale				31,694 85
		Balance non dépensée				3,305 15

Robert Sinclair,
Comptable, Affaires des Sauvages.

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant-général des Affaires des Sauvages.

Ministère de l'Intérieur,
Division des affaires des Sauvages, Ottawa, 30 juin 1879.

TABLEAU D.

TABLEAU indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendues durant l'année expirée le 30 juin 1879 ; le montant total du prix d'achat, et la quantité des terres arpentées et cédées aux Sauvages, non vendues à cette date.

Villes ou townships.	Comtés ou districts.	Nombre d'acres vendus cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			$ cts.		
Albemarle	Bruce	4,725	5,281 25	10,253	Quelques-uns de ces terrains ont été repris par le département, les conditions de la vente n'ayant pas été remplies, ce qui fait que dans quelques cas, il semble avoir été vendu plus de terrains durant l'année courante qu'il n'en restait à vendre l'année dernière.
Amabel	do	900	850 00	1,153	
Eastnor	do	4,801	5,063 50	14,997½	
Lindsay	do	3,326	3,314 25	43,854	
Saint-Edmond	do	1,715	1,727 80	53,871	
Empl. de vil. de Hardwick	do	....	....	1,100	
do Oliphant	do	....	....	476½	
do Adair	do	....	....	1,700	
do Southampton	do	....	....	336	
do Bury	do	....	....	1,768	
do Keppel	Grey	1,462	....	1,364	
do Wiarton	do	29¼	....	74¾	
do Brooke	do	....	....	....	
Bidwell	District d'Algoma	5,120	2,560 00	9,553	
Howland	do	3,737½	1,919 70	6,295	
Shegmandah	do	2,816	1,308 00	11,103	
Em. de v. de Shegmandah	do	11⅘	105 20	330⅕	
Billings	do	4,297	2,148 50	11,360	
Assiguiack	do	1,570	785 00	8,048	
Campbell	do	5,289	2,594 50	15,858	
Carnarvon	do	7,458	3,744 50	14,044	
Allan	do	1,690	850 50	12,129	
Tehkummah	do	2,211	1,105 50	10,651	
Sandfield	do	1,725	869 00	5,311	
Gordon	do	2,030	1,014 60	4,140	
Emp. de v. de Shaftesbury	do	$24\frac{7}{100}$	455 16	$240\frac{58}{100}$	
McDonald	do	750	375 00	9,505½	
Réserve de la riv. du Jardin	do	200	300 00	16,180½	
Aweres	do	....	....	9,742	
Fenwick	do	807	403 50	14,841½	
Kars	do	702	351 00	9,479	
Pennefather	do	402½	201 25	17,131	
Dennis	do	....	....	3,509	
Herrick	do	....	....	7,106	
Fisher	do	....	....	9,102	
Tilley	do	....	....	12,091	
Haviland	do	....	....	3,821	
Vankoughnet	do	....	....	11,850	
Tupper	do	....	....	2,800	
Archibald	do	....	....	2,900	
Laird	do	4,014	2,499 88	$16,200\frac{3}{20}$	
Meredith	do	....	....	9,219	
Gore Bay	do	$64\frac{31}{100}$	878 40	$42\frac{84}{100}$	
Empl. de ville de Manitowaning	do	80	4,202 00	$58\frac{35}{100}$	
Neebing	Baie du Tonnerre	....	....	3,778	
Sarnia	Lambton	....	....	....	
A reporter	....	$61,957\frac{43}{100}$	44,907 99	$399,367\frac{37}{100}$	

TABLEAU D.—*Suite.*

Etat indiquant le nombre d'acres de terres des Sauvages vendues pendant l'année expirée le 30 juin 1879, etc.—*Suite.*

Villes ou townships.	Comtés ou districts.	Nombre d'acres vendus cette année.	Montant.	Quantité approximative restant à vendre.	Observations.
			$ cts.	Acres.	
Report		$61,957\frac{43}{100}$	44,907 99	$399,367\frac{37}{100}$	
Anderdon	Essex				
Seneca	Haldimand	$25\frac{68}{100}$	179 76	$483\frac{37}{100}$	
Cayuga	do			931	
Brantford	Brant				
Tyendinaga	Hastings			3,725	
Port Crédit					
Rama					
Village d'Azoff					
Ouiatchouan	Chicoutimi			13,280	
Viger	Témiscouata			250	
Ile Thorah				134	
Iles Hycks, dans la rivière Trent					
Iles dans le fleuve Saint-Laurent		$13\frac{4}{10}$	26 80		
Totaux		$61,996\frac{51}{100}$	45,114 55	$418,170\frac{74}{100}$	

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

J. V. DeBoucherville,
Commis préposé à la vente des terres.

Ministère de l'intérieur,
Division des Sauvages, Ottawa, 30 juin 1879.

TABLEAU

AGRICULTURE et

PROVINCES.	Population des Sauvages résidants dans la réserve.	Quantité de terre cultivée.	Nouvelle terre défrichée en 1878-79.	Maisons ou huttes.	Granges ou étables.	Charrues.	Herses.	Voitures.	Moulins à vanner.	Moulins à battre.	Autres instruments.	Chevaux.	Vaches.
Ontario	15,146	53,102	5,431	2,854	1,469	1,188	759	886	287	21	3,981	2,439	1,828
Québec	5,636	9,945	713	698	511	247	175	279	17	17	1,382	614	579
Nouvelle-Ecosse	1,155	607	1,018	170	32	11	9	15	.....	...	64	19	51
Nouv.-Brunsw...	1,429	2,126	219	312	92	17	20	14	1	...	338	41	27
Ile du Prince-E..	266	70	4	58	4	2	2	2	......	...	35	1	1
Manitoba	10,217	2,487	442	1,166	297	236	229	241	......	...	632	488	462
Colombie-Brit...	....	....	....	255	31	306	210	....	......	...	777	9,214	3,887
Totaux	33,849	68,237	7,827	5,513	2,436	2,007	1,404	1,437	305	38	7,209	12,816	6,835

NOTE.—Les Sauvages de la Colombie-Britannique, surtout ceux du littoral, sont employés en grand derniers exportent ; et ces Sauvages subsistent principalement du produit de leur travail.

MARTIN BENSON,
Commis de la statistique.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES, OTTAWA, 30 juin 1879.

E.

statistique industrielle.

Moutons.	Cochons.	Bœufs.	Jeunes animaux.	Maïs.	Blé.	Avoine.	Pois.	Orge.	Seigle.	Sarrasin.	Pommes de terre.	Foin.	Poisson—valeur.	Fourrures—valeur.	Autres industries.
				bush.	bush.	bush.	bush.	bush.	bush	bush	bush.	tons.	$	$	$
1,605	5,612	564	2,291	54,386	54,284	58,412	21,484	13,067	5,792	1,211	68,413	5,343	21,350	49,731	36,579
192	1,111	64	588	9,495	5,160	15,733	4,501	862	101	1,878	12,406	1,792	644	13,489	24,550
65	14	15	51	55	80	486	97	20	......	20	4,874	184	765	233	4,172
12	118	......	46	95	257	2,525	31	....	......	1,425	8,765	326	1,488	3,160	4,229
....	3	2	2	5	50	8	1	....	....	....	950	4	456	....	3,022
6	53	308	417	1,191	4,103	173	90	937	2,000	....	19,371	2,044	35,850	27,965	2,300
204	1,290	138	64	....	575	367	....	......	....	....	6,242	....	....	244,749	108,205
2,084	8,201	891	3,459	65,227	64,509	77,704	26,204	14,886	8,093	4,534	121,011	9,692	60,533	339,307	181,057

nombre par les propriétaires d'établissements de conserves et autres à prendre le poisson que ces

L. VANKOUGHNET,

Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande de Sauvages à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
ONTARIO.			
Réserve de Caradoc, institution industrielle du Mont Elgin..............	Thos. Cosford	....	Société de mission. wesléyens et fonds des Sauvages.. ....
Moraves de la Thames.....	Daniel Edwards.........	300 00	Fonds des Sauvages. ....
Wyandotts d'Anderdon	Marceline Cuerier.......	250 00	do ....
Chippewas de Kettle Point.................	Wm. Carscaden	250 00	do ....
do et Pottawattamies de l'île Walpole......................	Jas. Cameron.	300 00	do et l'église d'Angleterre..........................
do et Munsees de la Thames..	Jacob Henry	200 00	do ....
do do ...	Joseph Fisher..............	200 00	do ....
do de la Thames	Lucius Henry......	200 00	do ....
do de Saugeen.........................	Isabella McIver...........	200 00	do ....
do do	Annie Jacques...	200 00	Société de mission. méthodist.
do du Cap Croker	Peter Elliott..	200 00	Fonds des Sauvages ....
do do	Bella Simpson.............	200 00	do ....
do do	David Craddock	200 00	do ....
do du Rama.....................	Maggie Armstrong......	200 00	do et société de missionnaires méthodistes...
do de Beausoleil.............	Allan Salt	260 00	do do ...
do de l'île Georgina...............	Chas. Grylls..	250 00	Méthod, de l'église du Canada
Mississaguas du lac à la Vase............	Alfred McCue.	400 00	Cie. de la Nouv.-Angleterre...
do du lac Rice........................	A. H. Andrews............	180 00	Fonds des missions méthodist.
do d'Alnwick	A. G. Millard..............	200 00	do do ...
Mohawks de la Baie de Quinté...........	Eliza Downs.......	370 00	Fonds des Sauv. et des blancs.
do do	Elizabeth H. Blanchard	150 00	do do
do do	Essie A. Stoneburgh ...	150 00	do do
Sauvages des Six Nations.			
1. Institution Mohawk, Brantford.....	William Butcher......	400 00	Cie. de la N.-Angleterre.....
	Jennie Fisher...........	200 00	
2. Grande Rivière..	Mme. M. H. Martin......	250 00	do et fonds des Sauv..
3. do	Elijah Powless.............	250 00	do do ......
4. do	E. B. Roberts...............	250 00	do do .....
5. do	Susanna K. Hill..........	250 00	do do ......
6. do	E. B. Howells..............	250 00	do do ......
7. do	Christina John............	250 00	do do .....

F.

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épellent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'Ecriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
21	13	34	34	34	34	34	34	23	.....	.....	.....	.....	34	33	Une école industrielle et pensionnat; $60 par année pour chaque 30 élèves, qui sont payées à même le fonds des Sauvages. On enseigne aux garçons les métiers et l'agric., aux filles, la couture, le mén..etc.
23	20	43	26	40	44	35	16	20	.....	.....	34	.....	43	.....	Chant, composition et dessin.
12	9	21	11	21	21	21	12	15	2	.....	.....	.....	.....	.....	Français, composition.
10	8	18	6	18	18	10	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Dictée.
18	6	24	12	24	18	.....	1	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
11	6	18	3	17	17	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
16	12	28	15	28	25	22	6	8	5	.....	.....	.....	.....	.....	
20	7	27	13	27	11	9	4	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
26	13	39	17	39	39	7	3	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
15	14	29	12	29	28	19	5	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
13	10	23	9	23	20	15	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
22	15	37	13	37	28	25	2	12	1	.....	.....	.....	.....	.....	
8	7	15	5	15	15	11	2	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
18	15	33	15	33	33	32	9	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Dictée, broderie et dessin.
9	11	20	8	20	20	10	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
12	11	24	9	10	29	27	24	7	9	8	.....	.....	.....	.....	
8	7	15	8	15	12	9	2	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
15	14	29	10	29	27	24	7	9	8	.....	.....	.....	.....	.....	
25	12	37	17	37	37	24	9	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
10	14	24	8	24	24	16	6	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
25	16	41	21	41	41	21	3	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
30	19	49	23	49	49	29	5	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
42	45	87	87	87	87	87	87	72	49	.....	87	20	.....	.....	Tous résident dans l'instit. Enseign. industriel, deux fois par semaine. Aux gar. on leur enseig. l'agric., aux filles le ménage, etc.
26	23	49	23	42	49	43	9	11	22	.....	.....	.....	.....	.....	Les Ecritures, couture.
17	15	32	14	32	26	26	6	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do chant et catéchisme.
20	13	33	13	33	29	25	16	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do dictée.
16	16	32	12	32	32	21	4	5	.....	.....	.....	.....	.....	3	do do et catéchisme.
17	9	26	11	26	26	15	3	4	.....	.....	.....	.....	.....	11	do do do
15	12	27	8	27	22	12	9	6	12	.....	.....	.....	.....	.....	do do do

4—21*

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
ONTARIO—*Suite.*		$ cts.	
Sauvages des Six Nations.			
8. Grande Rivière	George P. Hill	250 00	Cie de la Nouvelle-Angleterre et fonds des Sauvages
9. do	Maria Gordon	250 00	do do
10. do	Jemima Stewart	250 00	do do
11. do	Peter H. Martin	250 00	do do
12. do	Amelia E. Chechock	250 00	Soc. wesléyenne do
13. do	Benjamin Carpenter	250 00	do do
Mississaguas de Crédit, sur la Grande Rivière	Alexander Scott	300 00	Fonds de la bande.
Sauvages de l'Ile Manitouline.			
Baie Ouest	Minnie Rierdon	200 00	Fonds des Sauvages
Sheguiendah	Fred. Frost	400 00	do et Eglise d'Angleterre
Wikwemikong, garçons	Joachim Kachnestedt	300 00	do
do filles	Lucy Heassly	300 00	do
Wikwemikongsing	P. Kijigobenesé	200 00	do
Baie Sud	Sophie Lamorandière	200 00	do
Mississagua	Alex. Pelkie	200 00	do
Ile Cockburn	Moses Megwas	150 00	do
Ile Parry	W. A. Elias	200 00	do
Fort William, garçons	Thos. F. Stakum	150 00	do
do filles	Mary Paulins et Mdlle Whit	150 00	do
Shingwauk Home	Rév. E. F. Wilson	....	do et souscription
Rivière au Jardin, protestant	John Esquiman	200 00	do
do catholique romain	Rév. Thos. Ouelette	200 00	do
Lac d'Or	Jennie Ryan	150 00	do
Mattawan	Sœur Méline	100 00	do

F.—*Suite.*

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épellent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent le chant et la musique.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'Ecriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
24	13	37	16	37	37	36	10	10	......	......	......	......	......	......	Les Ecritures, tableaux et récitations.
18	10	37	10	34	33	17	2	3	......	......	......	......	......	......	do dictée, couture et catéchisme.
18	19	28	11	28	29	18	7	8	11	......	......	......	......	.....	do do
12	3	15	12	15	8	7	1	......	......	......	......	......	......	......	do catéchisme.
12	7	19	7	19	19	17	4	3	......	......	.....	......	......	......	Dictée.
15	12	27	11	27	18	16	2	1	.....	......	......	......	......	......	
18	12	30	20	30	30	23	22	27	7	......	......	.....	......	......	Catéchisme.
17	11	28	12	25	24	16	1	.... .	......	......	28	......	......	......	Catéchisme et chant.
19	9	28	11	28	28	28	4	1	......	28	......	......	.....	......	do Ecriture sainte, chant et l'anglais.
53	......	53	35	45	50	39	16	16	......	......	33	.....	......	......	Enseignement des arts industriels, à part le chant, le dessin, l'angl. et le cat.
......	68	68	45	56	68	55	12	11	......	......	......	......	......	......	Ecriture sainte, couture, filature et tissage.
24	17	41	17	34	35	38	23	......	......	......	......	.....	....	.....	Catéchisme et l'anglais.
18	7	25	12	18	25	15	......	......	......	......	......	......	.....	......	
23	19	42	33	22	41	12	3	......	......	......	24	.....	......	......	
17	8	25	14	18	25	18	18	18	......	......	......	......	.....	......	
22	12	34	14	34	22	13	......	......	......	.....	......	......	.....	.....	
25	......	25	14	21	25	12	11	11	......	......	13	.....	......	......	Catéchisme, chant et récitation.
......	30	30	18	29	29	11	7	18	8	4	11	......	......	......	Catéchisme, l'écriture et le français.
52	......	52	38	51	49	51	23	37	16	......	......	......	51	......	Une école industrielle, tous résidents, $60 par année, chaque 20 élèves, à même le fonds des sauvages. Les garçons apprennent l'agriculture, métiers, etc.
22	12	34	18	34	20	17	2	5	......	......	.....	......	......	.....	Catéchisme, Ecriture sainte et français.
15	13	28	15	28	28	21	......	......	......	....	......	......	......	......	
8	10	18	9	18	16	7	......	......	......	......	......	.....	......	......	
39	18	57	39	57	44	20	10	10	......	......	22	......	......	......	
		1695													

TABLEAU

ÉTAT de la condition des différentes écoles des Sauvages—

Réserve ou bande Sauvage auxquelles appartiennent les écoles.	Nom de l'instituteur.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
		$ cts.	
QUÉBEC.			
Micmacs, Ristigouche	Mary D. Ouelette	150 00	Fonds des Sauvages
do Maria	Theotiste Cyr	150 00	do
Iroquois, Caughnawaga	M. et Mad Fletcher	350 00	do
Abenakis, Saint-François	H. L. Masta	250 00	do
Témiscamingue	Sœur Saint-Antoine	100 00	do
Iroquois, Saint-Régis	Mary Bannon	200 00	do
Sauvages de la rivière Désert	Sœur Marie-du-Sauveur	150 00	do
Montagnais du lac Saint-Jean	Madame Otis	150 00	do
Iroquois, Ile Cornwall	Timothy Arirhon	200 00	do
Abénakis, Saint-François	Joseph Laurent	290 00	do
NOUVELLE-ECOSSE.			
Rivière à l'Ours, Digby	T. C. Kerr	265 00	Fonds des sauvages
Whycocomah	John McEachen	200 00	do
Eskasonie	Roderick McMillan	200 00	do
ILE DU PRINCE-EDOUARD.			
Ile Lennox	John O. Arsennault	200 00	Fonds des Sauvages
MANITOBA.			
Lac du Flux et Reflux	James Asham	$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quot. jusqu'à $300.	Fonds des Sauvages. De ces personnes il y en a qui reçoivent des appointements d'autres sources.
Fort Alexander	Chas. Hodgson		
Rivière Roseau	A. McPherson		
Petite Saskatchewan	Benjamin Thom		
Réserve de Fairford	Wm. Anderson		
Saint-Pierre, Sud	H. A. Ross		
Bande Saint-Martin	David Marsden		
Rossville	Edward Papanekis		
Rivière de la Tête Ouverte	William Dennett		
Le Pas	Donald McDonald		
TERRITORIES DU NORD-OUEST.			
L'Isle à la Crosse	Sœur Langelier	$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation q. jusq. $300.	Fonds des Sauvages. De ces personnes, il y en a qui reçoivent des appointements d'autres sources.
Petites Buttes de Tondre	John R. Settee		
Saint-Albert	Sœurs de Charité		
Mission Assippi	Edward Mathewson		
Réserve de John Smith	T. H. Brown		
do Mestowasis	John F. Pritchard		
Eagle Hills	R. Jefferson		

F—*Suite.*

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons,	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et écrivent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'Ecriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
21	9	30	12	29	20	3	......	......	......	......	......	......	......	...	Catéchisme.
16	13	29	14	14	29	4	6	3	9	......	......	......	......	9	do et dictée.
44	17	61	40	53	60	24	10	15	......	......	......	23	13	......	Ecriture sainte et dictée.
.....	......	21	12	21	21	10	5	6	7	20	17	......	.....	......	Anglais, français et composition.
12	15	27	22	27	24	16	6	14	......	......	17	......	.....	14	
15	9	24	17	24	18	8	2	2	......	......	......	......	......	......	Dictée.
14	19	33	20	33	33	16	2	2	......	......	.....	......	.....	......	Catéchisme.
18	18	36	9	36	29	14	6	2	4	......	.....	......	......	2	
22	12	34	17	34	34	27	7	......	......	......	......	......	......	......	
22	9	31	15	19	31	16	7	6	6	......	.....	......	9	19	Catéchisme.
		326													
14	11	25	17	25	25	12	2	.....	....	......	......	......	......	......	
19	8	27	12	27	20	9	2	12	......	......	......	......	......	......	
14	12	26	11	26	8	4	1	2	......	......	......	......	......	......	
		78													
12	13	25	13	25	15	15	4	9	......	......	......	......	......	......	
		25													
13	12	25	18	23	15	6	1	1	......	......	......	......	......	......	
15	19	34	14	30	34	4	......	......	......	......	......	......	......	......	
9	4	13	10	13	13	11	......	......	......	......	......	......	......	......	
10	13	23	15	21	16	3	......	......	......	......	......	......	......	......	
24	19	43	27	43	32	12	5	5	......	......	......	......	......	......	
35	25	61	32	52	61	21	3	6	......	......	......	......	......	......	
24	15	39	28	26	.....	.....	......	......	......	......	......	......	......	......	
39	34	73	40	60	70	6	......	......	......	......	......	......	......	......	
14	6	20	15	20	15	.....	......	......	......	......	......	......	......	......	
25	20	45	25	41	12	7	......	......	......	......	......	......	......	......	
		376													
19	35	54	50	53	52	47	12	24	40	......	50	......	45	48	Pensionnat ; couture ; catéchisme.
9	10	19	10	15	19	12	5	5	......	......	......	3	3	3	Catéchisme ; chant.
35	25	60	48	60	49	25	17	9	11	......	25	......	......	......	Pensionnat ; couture ; catéchisme.
9	12	21	15	20	21	21	......	.....	......	......	......	......	......	.....	Chant ; dictée.
17	8	25	15	25	10	9	......	.....	......	......	......	......	......	......	
5	4	9	6	9	8	9	......	......	......	......	......	......	......	......	
26	......	26	12	26	21	17	......	......	......	......	26	......	......	......	
		214													

TABLEAU

ETAT de la condition des différentes écoles des Sauvages,

Réserve ou bande sauvage à laquelle appartiennent les écoles.	Nom des instituteurs.	Appointements par année.	De quel fonds payé.
COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
Metlakahtla	Wm. Duncan	$12 par tête par année sur la moyenne de la fréquentation quotidienne, jusqu'à $300.	Fonds des Sauvages. Appointements et contributions sont aussi donnés d'autres sources.
Rivière Nass (Greenville)	Lizzie Green		
Mission Sainte-Marie, garçons	Rév. T. Carion		
do filles	Sœurs Sainte-Marie, Lumena		
Fort Simpson	C. S. Knott		
Ile de la Reine-Charlotte	W. H. Collison		
Kinkoleth	Henry Schutt		
Nanaïmo, rivière Nass	A. E. Green et C. Kuss		
Victoria	A. Pollard		
New-Westminster	P. H. A. Caron		
Quamichan	D. Holmes		

F.—*Suite.*

au Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1879.

Nombre de garçons.	Nombre de filles.	Nombre total d'élèves.	Fréquentation, moyenne quotidienne.	Nombre de ceux qui lisent et épellent.	Nombre de ceux qui écrivent.	Nombre de ceux qui apprennent l'arithmétique.	Nombre de ceux qui apprennent la grammaire.	Nombre de ceux qui apprennent la géographie.	Nombre de ceux qui apprennent l'histoire.	Nombre de ceux qui lisent les livres sauvages.	Nombre de ceux qui apprennent la musique et le chant.	Nombre de ceux qui apprennent le dessin.	Nombre de ceux qui apprennent l'Ecriture sainte.	Nombre de ceux qui apprennent l'anglais.	Observations.
64	61	125	54	125	125	125	60	......	60	......	90	......	125	125	Une école industrielle; on enseigne aux garçons les métiers et l'agricult.; aux filles, le ménage, etc.; Ecr. sainte, chant, dictée.
25	19	44	35	44	38	......	......	.. ..	......	......	......	......	......	......	do do do
24	......	24	14	23	16	21	......	......	......	......	......	......	....	......	do do do
......	26	26	21	26	26	20	18	18	16	......	25	......	......	.....	do do do
59	60	119	61	119	119	60	11	......	.....	......	119	3	......	......	
......	......	45	20	45	45	7	9	.....	......	......	......	......	......	......	Musique et Ecriture sainte.
30	22	52	25	52	52	52	......	......	......	......	52	52	......	......	Dictée.
30	28	58	44	58	58	10	......	......	......	......	......	......	......	......	
43	21	64	31	64	64	36	......	......	......	.....	......	......	......	......	
......	......	30	12	30	30	3	2	2	......	......	......	......	......	.....	
16	12	28	16	24	22	......	......	......	. ...	......	......	......	......	......	
		615													

TABLEAU F.—Etat de la condition des diverses écoles des Sauvages, etc.—*Suite.*

RECAPITULATION.

Provinces.	Nombre des élèves.
Ontario	1,695
Québec	326
Nouvelle-Ecosse	78
Ile-du-Prince-Edouard	25
Manitoba	376
Territoires du Nord-Ouest	214
Colombie-Britannique	615
Total	3,329

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MARTIN BENSON,
Commis de la statistique.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES SAUVAGES,
OTTAWA, 30 juin 1879.

TABLEAU G.

Recensement des Sauvages résidents et nomades en Canada, par provinces.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Oneidas, de la Thames	835
Chippewas et Munsees, de la Thames	598
Moravians, de la Thames	269
Wyandotts, d'Anderdon	80
Chippewas, Ottawas et Pottawattamies, de l'île Walpole	800
do et Pottawattamies, de Sarnia	520
do de l'Ile du Serpent	136
do de Rama	253
do de Saugeen	350
do de Nawash	396
do de l'île du Chrétien	298
Mississaguas, des lacs Scugog, Rice et à la Vase	304
do d'Alnwick	210
Mohawks, de la baie de Quinté	882
Six Nations, sur la Grande-Rivière	3,164
Mississaguas, de Crédit	219
Chippewas, du lac Supérieur	1,587
do du lac Huron	1,502
do et Ottawas, de l'île Manitouline	1,654
Algonquins, du lac d'Or	80
do de Carleton	21
do de Renfrew	176
do de Nipissingue	387
Chippewas, de la côte nord-est de la baie Georgienne	551
do de la rivière au Jardin	669
Total	15,941

PROVINCE DE QUÉBEC.

Iroquois, de Caughnawaga	1,5[illegible]0
do de Saint-Régis	1,014
do et Algonquins, du lac des Deux-Montagnes	505
Abénakis, de Saint-François	4[illegible]8
do de Bécancour	45
Montagnais, du lac Saint-Jean	283
Amalécites, de Viger	108
Micmacs, de Maria	134
do de Ristigouche	395
do du bassin de Gaspé	50
Montagnais, de Betsiamits	552
Bersimis	588
Réserve Godbout	42
Sept Iles	188
Mingan	372

4—22*

Tableau G.—Province de Québec—*Suite.*

Natashquan		176
Musquahanos		50
Saint-Augustin		271
Moisie		7
Naskapees, du bas du Saint-Laurent		2,860
Hurons, de Lorette		280
Malichites, de Témiscouta		73
Algonquins, de la rivière Désert		451
do	Témiscamingue	198
do	Pontiac, Sud	68
do	do Nord	520
do	Hull	66
do	Piccanock	21
do	Hincks	15
do	Rivière à l'Aigle	22
do	Kensington	1
do	Bouchette	9
do	Tomasine	196
do	Kakebonga	92
do	Bowman	8
do	Lièvres, Ouest	54
do	Mulgrave	20
do	Sainte-Angelique	3
do	Petite Nation	1
do	Ripon	4
do	Nation du Nord	44
do	Argenteuil	6
do	Doncaster	8
do	Montcalm	12
do	Joliette	5
do	Berthier	6
do	Richelieu	3
do	Iberville	7
do	Mississquoi	8
do	Shefford	1
do	Maskinongé	20
do	Saint-Maurice	184
do	Stanstead	2
do	Compton	5
do	Portneuf	3
	Total	12,054

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Micmacs d'Annapolis, Digby, Yarmouth et Shelburne		360
do	du comté de Kings	84
do	do Queens	74
do	de Lunenburg	112
do	d'Halifax	130
do	de Hants et Colchester	150
do	de Cumberland	83
do	de Pictou	206
do	d'Antigonish et Guysboro'	166

TABLEAU G.—Province de la Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Micmacs de Richmond	240
do Inverness	107
do Victoria	144
do Cap-Breton	270
Total	2,126

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Micmacs de Ristigouche	21
do Gloucester	27
do Northumberland	435
do Kent	267
do Westmorland	144
Amalicites de Madawaska	39
do Victoria	132
do Carleton	27
do Charlotte	57
do Saint-Jean	36
do York, Sunbury, Kings et Queens	248
Total	1,433

PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Micmacs	266
Total	266

PROVINCE DU MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Chippewas et Cris du traité n°. 1	3,815
do do do 2	971
do et Saulteux do 3	2,657
do do Cris du traité n°. 4	5,713
do do do do 5	2,968
Cris des Plaines et des Bois do 6	6,744
Pieds-Noirs do 7	6,159
Sioux résidents	1,200
Total	30,227

DISTRICT D'ATHABASKAW.

Cris des Plaines	18
Cris des Bois	809
Assiniboines	13
Chipwayans	1,303
Castors	255
Total	2,398

TABLEAU G.—*Suite.*—PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Surintendance de Victoria :—

Nation Aht	
Ohey-aht	262
She-sha-aht	161
How-chuck-les-aht	91
Opet-ches-aht	53
To-quh-aht	47
W-ltoo-ilth-aht	287
E-koolth-aht	48
Autres tribus qui ne sont pas comprises dans l'état ci-dessus	2,551
Bella Coola et Ilet Suck portés à	2,500
Comox (3 bandes)	88
Nation Cowichan	
Esquimalt	77
Songhees	182
Nanaimo	223
Skwaw-mish	639
Soke	39
Tche-a-nook	54
Ke-tlay-nup	24
Li-icks-sun	49
Hal-alt	44
Pa-nel-a-kut	239
Ku-lees	117
Sick-a-mun	36
Nation Cowichan	
So-me-nau	112
Kwaw-ma-chin	201
Ka-nip-sum	65
Ko-ne-a-kun	89
Clem-clem-a-lits	167
Kevil-kiva-sha-lah	21
Tlip-pat-lis	29
Sno-no-wus	17
Kwan-le-cum	29
Chah-thul-elp-il	104
Tsah-wit-ook	71
Pau-kwe-chin	93
Tsi-klum	41
She-shell	167
Ska-sah-ah	20
Koo-nah-mich	15
Nation Hydah, portée à	2,500
Quackeweth "	3,500
Tsimpsheean "	5,000
Total	20,152

Surintendance de la rivière Fraser :—

Samam-hoo	65
Tsowassan	52
Musqueam	92
False Creek	42
Capitano Creek	41

TABLEAU G.—Province de la Colombie-Britannique—*Suite.*

Surintendance de la rivière Fraser:—

Mission, Burrard Inlet	123
Seymour Creek	22
Réserve No. 3, Burrard Inlet	39
Coquetlum	36
Katsey	127
Langley	106
Whonock	30
Matsqui	76
Sumas n°. 1	19
" " 2	12
" " 3	41
Nicoamen	14
Sque-am	22
Klatawars	16
Schuye	28
Coquopiet	26
Squehala	30
Squah	71
Assyletch	12
Skokale	34
Yak-y-you	44
To-y-lee	51
Harrison Mouth	41
Chehalis	131
Squatils	45
Cheam	95
Popkum	18
Skowall	48
Hope	25
O'Hamil	65
Ewahoos	96
Yale	267
Spuzzum	237
Boston Bar	316
Boothroyds	251
Kanaka Flat	106
Siska Flat	67
Skappah	55
Lytton	590
Nicomen	93
Cook's Ferry	282
Nicola	522
Smelkameen	56
Okanagan (Keremeus)	136
Bonaparte	100
Kamloops	254
Thompson-Nord et lac du Canot	144
Dead Man's Creek	82
Thompson-Sud (Niskahnuith)	140
Lac Adams	150
Lac du Petit Suswap	98
Spellumcheen	118
Tête du lac O'Kanagan	248
Penticton	144

TABLEAU G.—Province de la Colombie-Britannique—*Suite.*

Surintendance de la rivière Fraser:—

Mission d'O'Kanagan	67
Osoyoos	117
Autres Sauvages dans la surintendance estimés à	8,522
Total	15,000

TERRE DE RUPERT.

Maison de Rupert	400
Fort George	450
Petite rivière à la Baleine	50
Nitchequen	180
Osnaburgh	250
Martin's Falls	300
Lac Long	250
Nouveau-Brunswick	150
Albany	100
Mallamgimingue	129
Abittibi	450
Flying Post	100
Mettachewan	50
Poste du Long Portgage	50
Factorerie de l'Orignal	420
Waswanapee	200
Mistasine	150
Total	3,770

RÉCAPITULATION.

Ontario	15,941
Québec	12,054
Nouvelle-Ecosse	2,126
Nouveau-Brunswick	1,433
Ile-du-Prince-Edouard	266
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	30,227
District d'Athabaskaw	2,398
Colombie.Britannique	35,152
Terre de Rupert	3,770
Total	103,367

L. VANKOUGHNET,
Sous-surintendant général, affaires des Sauvages.

MARTIN BENSON,
Commis de la statistique.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR,
DIVISION DES AFFAIRES DES SAUVAGES,
OTTAWA, 30 juin 1879.

PARTIE II.

RAPPORT

DE

L'ARPENTEUR-GÉNÉRAL

DES

TERRES FÉDÉRALES.

ANNEXES DE CE RAPPORT.

		Page
1.	Cédules, terres de l'artillerie	
	A. Etat des ventes durant l'exercice	11
	B. Nomenclature des localités d'où l'on a reçu de l'argent	12
	C. Extrait des rapports des recettes mensuelles	13
	D. Etat des sommes dues et impayées	14
2.	Rapport de James Anderson, écr., agent des terres de la couronne, et cédules annexées	15
3.	Rapport de A. H. Whitcher, écr., inspecteur des arpentages	18
	Cédule E, indiquant le nom des arpenteurs employés durant l'exercice	19
4.	Rapport de A L. Russell, écr., A.T.F., arpentage des lignes principales	20
5.	Rapport de W. F. King, écr., A.T.F., partie astronomique de l'arpentage des lignes principales, suivi d'un tableau des distances, par voie charretière, dans les territoires du Nord-Ouest	23
6.	Rapport de Montague Aldous, écr., A.T.F, arpentage des lignes principales	39
7.	Rapport de Wm. Pearce, écr., A T.F., arpentage des lignes principales	42
8.	Rapport de A. P. Patrick, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages	45
9,	Rapport de Geo. A. Simpson, écr., A.T.F., arpentage des réserves des Sauvages	50
10.	Mémoire sur l'arpentage des lignes principales et tables azimutales et géodésiques annexées	53

PARTIE II

DU

RAPPORT DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 31 décembre 1879.

Au très honorable
Sir JOHN A. MACDONALD, C.C.B.,
Ministre de l'intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division de votre ministère pendant les douze mois expirés le 31 octobre dernier; aussi, sur les opérations du service extérieur jusqu'à la fin de l'année civile, lorsque ces renseignements paraissaient devoir être utiles ou intéresser.

TERRES FÉDÉRALES.

Les rapports du bureau central, à Winnipeg, et de ses succursales en d'autres endroits du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, accusent une augmentation considérable dans le nombre de personnes qui achètent ces terres et qui s'y établissent.

Les inscriptions pendant l'exercice qui s'est terminé le 31 octobre ont été comme suit:

	Inscriptions.	Acres.
Concessions gratuites (*homesteads*)	3,876	600,297
Préemptions	1,729	269,178
Culture des arbres forestiers	192	31,040
Ventes	877	233,862
Terres données en prime aux militaires	108	19,195
Totaux	6,782	1,154,072

Voici l'état comparatif des opérations des cinq dernières années :—

1875	1,021	163,277
1876	807	153,535
1877	2,283	400,423
1878	4,065	682,591
1879	6,782	1,154,072

Les recettes depuis le dernier rapport annuel se chiffrent comme suit :—

Honoraires de concessions gratuites (*homesteads*)	$38,760 00
Honoraires de préemptions	4,150 00
Inscriptions pour la culture des arbres forestiers	1,920 00
Ventes au comptant	9,154 00
Ventes pour des scrips, et des terres accordées en prime aux militaires	209,255 00
Total	$263,239 00

TERRES DES MÉTIS.

On n'a fait aucun octroi de terres aux Métis durant l'exercice.
Les paroisses auxquelles il reste encore des octrois à faire, sont :
Saint-Boniface,
Saint-Norbert,
Saint-Vital,
Saint-François-Xavier,
Baie Saint-Paul,
* J'attends de jour en jour le rapport de l'agent à Winnipeg au sujet de tous ces octrois.

Ci-suit le sommaire habituel de la correspondance faite par cette division, pendant l'exercice :

CORRESPONDANCE.

	Lettres reçues.	Lettres expédiées.
Terres fédérales	4,800	5,539
Terres de l'artillerie	626	640
	5,526	6,179

LETTRES PATENTES.

Lettres patentes émises pour des terres fédérales	2,663
" " " " " " de l'artillerie	61
Transports enregistrés, terres fédérales	188
" " " de l'artillerie	40
Scrips	282
Vérification des réclamations d'octroi de terres aux Métis.	276
Examen des réclamations pour scrips	212
" " " en vertu de l'acte du Manitoba.	1,431
Examen des rapports d'arpenteurs	51
Préparation des plans	97

Durant cinq mois de l'exercice, du 1er mars au 8 août, la préparation des plans a été interrompue dans cette division, par les changements qui ont été faits dans les mansardes de l'édifice de l'est, spécialement affectées aux employés chargés de ce soin. Pendant cette période de temps, à cause du peu d'espace qu'ils pouvaient trouver ailleurs,—les dessinateurs n'ont pu faire comparativement que peu d'ouvrage d'une manière satisfaisante, et par conséquent il s'est accumulé une grande quantité d'ouvrage de cette espèce.

TERRES MINIÈRES ET BOISÉES.

On n'a accordé durant l'exercice aucun permis de miner.

Un encan de coupes de bois, sur le lac Winnipegosis a eu lieu le 1er novembre dernier, pendant lequel quinze coupes de bois, formant en tout 605½ milles carrés, ont été vendues pour une somme totale de $22,665, et les frais d'arpentage, plus une rente foncière de deux piastres par mille carré, et un droit régalien de cinq pour cent sur les produits.

* Depuis que ce rapport a été livré aux imprimeurs, le bureau principal a reçu une liste des octrois de terres faites dans les parosses de Saint-Boniface, de Saint-Norbert, et de Saint Vital, et l'agent fait rapport que Son Honneur le lieutenant-gouverneur du Manitoba a complété les octrois dans les autres paroisses : Saint-François-Xavier et Saint-Paul.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

Les cédules ci-annexées, préparées et signées par M. William Mills, le comptable, sont semblables à celles qui ont été fournies les années précédentes. Elles comprennent :

A. Un état des ventes qui ont eu lieu durant l'année. se montant à $5,517.31.

B. Etat des recettes provenant des terres de l'artillerie, disposées suivant les localités dans lesquelles ces terres sont situées, se montant à $40,849.56.

C. Même état que le précédent, mais plus détaillé et disposé sous forme de relevé mensuel des comptes de caisse, séparant les recettes en trois catégories, savoir, le capital, le loyer ou les intérêts et les honoraires, et indiquant dans quelle succursale de la banque de Montréal ces sommes ont été déposées.

D. Est un état des sommes que doivent les acheteurs ou les locataires des terres de l'artillerie, disposées suivant la localité, et indiquant les créances en souffrance et les paiements non encore échus mais qui doivent être faits pour remplir les conditions de l'achat. Les premières créances sont classées suivant qu'elles doivent être faites au compte du capital ou au compte des intérêts et du loyer.

Les totaux se chiffrent comme suit :

Créances en souffrance	$109,268 01
Paiements non encore échus	85,094 00
Montant total des sommes dues par les acheteurs et les locataires	$194,362 01

Les principales terres qui restent à vendre sont situées dans la province de l'Ontario, à Kingston et à Prescott ; et dans la province de Québec, à Montréal, à Québec, Saint-Jean, à la Rivière du-Sud, à Blairfindie et à Sorel, et quelques autres petits lots dispersés ça et là dans les deux provinces.

Je recommande respectueusement de prendre des mesures pour s'assurer de la perception au moins des loyers et de l'intérêt dus sur les terres qui sont louées, et sur les versements du prix d'achat. Les avis du risque que couraient les acheteurs de voir annuler leurs ventes pour cause de non-paiement n'ont pas produit l'effet qu'on en attendait. L'annulation immédiate de la vente ou du bail, dans les cas où il y a insouciance flagrante pour la dette due au gouvernement au mépris de tout avis officiel à ce sujet, aurait un effet salutaire sur les autres débiteurs, et tendrait à arrêter pour l'avenir l'accumulation des arrérages, qui se sont augmentés constamment depuis quelques années dans la perception de ce revenu important. Cette ligne de conduite est des plus nécessaire, actuellement, en ce que la position dans laquelle se trouvent, sous ce rapport, les acheteurs et les locataires des terres de l'artillerie, établirait un précédent peu désirable, et servirait d'exemple à ceux qui achèteraient des terrains en vertu du système de ventes à terme inauguré dernièrement pour la vente des réserves choisies en vue du chemin de fer canadien du Pacifique, et tout manque de ponctualité dans les paiements de ces terres détruirait l'objet pour lequel ces réserves ont été faites.

J'ose exprimer l'opinion que si dans le cas actuel, on accordait à tous les officiers subalternes ou aux agents les mêmes pouvoirs de forcer la perception que ceux accordés aux employes chargés de la perception des revenus de la douane ou de la taxe directe, et s'ils étaient pareillement tenus responsables de la perception fidèle de ces paiements, on ne manquerait pas de trouver une forte augmentation dans le revenu général.

Lorsque les subalternes ne sont pas tenus responsables, il est beaucoup plus facile et beaucoup plus agréable pour eux de ne pas exercer même le peu de sévérité dont ils sont capables, et de se contenter de faire rapport des manques de paiement, lorsque ceux qui en ont droit leur demandent de le faire.

Quant aux terres appartenant à la succession de la banque du Haut-Canada, et qui ont été placées sous la surveillance de ce ministère, il n'y a eu aucune vente faite durant le dernier exercice, mais $2,867.46 ont été perçus sur des ventes faites les années précédentes.

III. ARPENTAGES.

Le nombre des townships divisés pendant l'année a été de 51, ayant une superficie de 1,191,000 acres. Ils ont été arpentés sous la surveillance de M. l'inspecteur des arpentages Milner Hart.

On a arpenté une longueur totale de 875 milles de lignes principales méridiennes et parallèles des blocs.

La cédule E, ci-annexée, indique l'arpentage des lignes de subdivision et des lignes principales, le nom de l'arpenteur, et la localité où il a travaillé.

Les rapports reçus jusqu'à ce jour, des arpenteurs chargés de l'arpentage des lignes principales se trouvent aussi annexés. Trois de ces derniers cependant, savoir, MM. Webb, O'Hanly et Beatty, n'ont pas encore transmis leurs rapports finals, mais on s'attend à les recevoir de jour en jour.

De même que dans chaque année précédente, les arpentages faits dans le cours de la dernière campagne tendent à montrer que l'évaluation faite antérieurement de la quantité de très-bonnes terres arables dans aucune partie donnée du territoire, a dépassé les espérances. Des districts jusqu'à ce jour classés à la grosse comme inférieurs, ont été trouvés ne l'être qu'en partie, et à mesure que nos renseignements deviennent plus complets nous étendons les limites de ceux qui étaient désignés comme terres fertiles. Comme exemple on pourrait citer les soi-disant terres stériles de la Souris, dont le bassin était supposé ne contenir à peu près que des prairies sablonneuses, coupées de collines de schiste ou de gravier, et à part ses dépôts de lignite ne posséder que des ressources restreintes, et ne promettre que très-peu pour la colonisation Mais comme le dit judicieusement celui qui le premier s'est servi de ces expressions, il ne faut pas se hâter à la légère de généraliser cette stérilité.

Cette expression serait tout-à-fait impropre si on l'appliquait aux terres de la partie inférieure de cette rivière, puisque les rapports des arpentages des lignes principales et des lignes de subdivision indiquent que sur 25 townships arpentés en cet endroit, on n'en pourrait désigner que quatre ou cinq beaucoup inférieurs à la moyenne générale des terres antérieurement arpentées dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest.

D'après le caractère que l'on donne ainsi à cette partie du pays comprise entre la rivière Assiniboine et la frontière internationale, et d'après des observations personnelles que j'ai faites pendant un court voyage l'année dernière dans cette partie non arpentée, je suis porté à dire qu'une très petite proportion des 100 townships environ situés entre les 15e et 25e rangs et au sud de l'Assiniboine, sera reconnue impropre à la culture.

Les parties centres et ouest de la superficie que je viens de mentionner n'ont pas de bois de construction ou de chauffage, mais on peut s'en procurer à une distance comparativement rapprochée, d'un côté dans la forêt densément boisée de la Montagne à la Tortue à l'est, et de l'autre côté dans les bois situés le long de la rivière Assiniboine, et près de la montagne de Pembina. Le besoin de combustible sera sans doute plus facilement et plus complètement satisfait lorsque les dépôts de lignite seront exploités.

Dans deux autres cas les arpentages de l'année nous permettent de comprendre avec certitude une grande superficie additionnelle de pays dans notre catégorie de terres fertiles.

D'après les renseignements obtenus pendant les arpentages des blocs situés immédiatement à l'est de Ca lton et au sud des fourches de la rivière Saskatchewan, et d'après l'arpentage d'exploration de la rivière à la Racine, il paraîtrait qu'il y a une zone d'environ trente milles de largeur s'étendant du long de la rive sud de la Saskatchewan et renfermant la vallée de la rivière à la Racine; cette zone comprendrait environ 4,000 milles carrés ou plus de deux millions et demi d'acres de terre offrant les avantages les plus attrayants aux futurs colons.

Dans toute cette zone le sol est très beau et dans une condition favorable à la culture; la surface est suffisamment ondulée pour l'égoutter parfaitement; on trouve partout de la bonne eau en abondance; le bois de construction et de chauffage y est

abondant. La contrée est pittoresque. Les bouquets d'arbres qui succèdent aux clairières en prairies font un agréable effet, il ne manque au paysage que des habitations pour le faire ressembler à un établissement depuis longtemps colonisé.

Puis, entre le Fort Pitt et Edmonton, le rapport de l'arpenteur du quatrième méridien principal et de la 14e ligne de base, nous apprend que sur toute la distance arpentée qui sépare le 4e du 5e méridien principal, près de 170 milles, l'arpenteur n'a pas trouvé un seul mille de terre qu'il aurait pu considérer d'aucune valeur, et il dit que le pays qu'il a traversé est une succession de prairies et de forêts dont le bois, en certains endroits, atteint des dimensions qui le rendent précieux comme bois de construction.

Il parle aussi de la luxuriance de la végétation et de l'excellence de l'eau partout. Il n'assigne pas de dimensions transversales au district dont il parle, mais on doit conclure de son langage qu'il l'applique à tout le pays qui s'étend au nord jusqu'aux rives de la Saskatchewan; les limites sud ne sont pas définies. Il est donc difficile de faire dans ce cas, même une estimation à la grosse de la superficie.

Les arpentages des réserves des Sauvages, faits sous la surveillance de ce ministère pour la division des Sauvages, m'ont aussi fourni des renseignements précieux relativement aux parties du territoire où ils ont été faits, et à celles que les arpenteurs ont traversées pour se rendre aux endroits qu'ils devaient arpenter.

Les rapports descriptifs de ces arpentages reçus jusqu'à ce jour se trouvent ci-joints.

On a fait durant l'exercice un arpentage des coupes de bois sur le lac Winnipegosis et un autre sur la rivière Winnipeg.

Pendant que je parle des arpentages, il serait bon de dire ici qu'on se propose avec votre approbation, de faire durant la prochaine compagne quelques légères modifications dans la manière d'arpenter les lignes principales des blocs ; d'essayer de réduire s'il est possible, la moyenne par acre des frais d'arpentage des terres. Ce genre d'arpentage est inévitablement beaucoup plus dispendieux que celui des subdivisions intérieures.

Jusqu'à ce jour on a arpenté les côtés de chaque carré de quatre townships. On se propose de renfermer maintenant seize townships dans le carré, diminuant matériellement ainsi, en proportion de la superficie arpentée, la longueur des lignes les plus coûteuses, et d'arpenter les lignes de divisions en quartiers, ou celles qui forment le reste des bornes des townships compris dans le carré, d'une manière qui, par leur précision et leur coût, tiendrait le milieu entre les arpentages de subdivisions et des lignes principales.

On trouvera ci-joint un mémoire en détail des modifications apportées à la manière d'arpenter qu'on a suivie jusqu'à ce jour, pour donner effet aux changements projetés, et donnant en outre aux arpenteurs des instructions sur la nouvelle méthode d'arpenter. Il contient de plus une série de tables géodésiques, que M. W. F. King, A. T. F., a reçu ordre de compiler spécialement pour cela, et une série de tables azimutales que j'ai préparées dans le même but.

Il y a eu réunion du bureau des examinateurs des arpenteurs des terres fédérales en novembre 1878 et en mai 1879. Les personnes dont les noms suivent, ont subi les examens voulus, et ont reçu leurs commissions et des certificats de leur hautes capacités :—

Montague Aldous, A.T.F., certificat de haute capacité, Ont.
Geo. H. Beasley, A.P., commission, Ont.
J. J. Burrows, A.P., " Ont.
J. Y. Checkley, " Ont.
J. J. Dalton, A.P., " Ont.
T. S. Gore, A.P., " Ont.
L. A. Hamilton, A.P., " Ont.
T. H. Jones, A.P., " Ont.
J. J. McArthur, A.P., " Qué.

A. McFee,	"	Man.
J. M. O'Hanly,	"	Ont.
J. J. Sing, A.P.,	"	Ont.
C. E. Wolfe, A.P.,	"	Ont.

Plusieurs candidats ont subi les examens préliminaires.]

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

LINDSAY RUSSELL,

Arpenteur général.

PARTIE II:

ANNEXES

DU

RAPPORT DE L'ARPENTEUR GÉNÉRAL

DES

TERRES FÉDERALES.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE A.

TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

ETAT des ventes faites durant l'exercice qui a commencé le 1er juillet 1878, et s'est terminé le 30 juin 1879.

Localité.	Nombre de lots vendus.	Prix des ventes.	Montant reçu à compte.
		$ cts.	$ cts.
Ottawa, cité de	5	1,015 32	1,015 32
Hochelaga	1	1,158 78	1,158 70
Amherstburg	3	1,500 00	1,500 00
Kingston, cité de	1	1,360 00	136 00
do Township de	2	221 05	185 85
Fort Erié	3	262 22	24 66
Total	15	5,517 31	4,020 55

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE B.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

LISTE des diverses localités pour lesquelles des deniers ont été reçus, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Localité.	Montant.	Localité.	Montant.
	$ cts.	*Report*	$ cts. ....
Amherstburg	7,482 38	Montréal	836 00
Chambly	1,658 30	Nepean	1,897 85
Côteau-du-Lac	204 98	Niagara	487 75
Crosby-Sud	106 70	Nouveau-Brunswick	72 08
Cornwall	39 42	Nouvelle-Ecosse	0 25
Elmsley	9 70	Ottawa	9,625 78
Fort Erié	30 66	Oxford	1 60
Gloucester	11 11	Prescott	755 74
Hochelaga	1,158 72	Québec	6,121 80
Kingston	7,735 81	Saint-Jean, Québec	316 60
Kingston-Mills	37 50	Sorel	883 68
Kingston, Township de	49 85	Trois-Rivières	484 93
Longueuil	250 00	Toronto	405 11
Marlborough	20 00	Wolford	112 76
A reporter	....		40,797 06
		Taxe d'enregistrement	52 50
			$40,849 56

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE C.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ETAT des recettes pour le compte des terres de l'artillerie et de l'amirauté, depuis le 1er juillet 1878 jusqu'au 30 juin 1879.

Date.	——	Taxe d'enregistrement.	Rente ou intérêt équivalant à la rente.	Capital.	Montant total.
1878.		$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
31 juillet..........	Recettes pour le mois.....	....	592 20	539 15	1,131 35
31 août.	do	15 40	333 20	1,049 57	1,398 17
30 septembre.....	do	....	778 58	1,949 18	2,727 76
31 octobre	do	9 50	1,143 37	3,649 83	4,847 70
30 novembre......	do	....	1,949 78	6,468 23	8,418 01
31 décembre	do	6 80	712 00	9,024 00	9,742 80
1879.					
31 janvier..........	do	....	1,426 64	1,958 82	3,385 46
28 février.	do	....	556 69	1,538 36	2,095 05
31 mars.............	do	20 80	460 49	492 30	973 59
30 avril	do	....	2,189 61	182 11	2,371 72
31 mai	do	....	1,027 64	206 80	1,234 44
30 juin...............	do	....	1,214 86	1,308 65	2,523 51
		52 50	12,385 06	28,412 00	40,849 56

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 1.

CÉDULE D.

TERRES DE L'ARTILLERIE.

ÉTAT des montants dus et restant à payer le 30 juin 1879, pour rentes et versements du prix d'achat et de l'intérêt, et les autres sommes qu'il faudra payer, (avec intérêt jusqu'à la date du paiement,) afin d'en compléter les achats.

Localité.	Rente et intérêt dus et restant à payer le 30 juin 1879.	Montants des versements dus et impayés le 30 juin 1879.	Montants additionnels devant être payés pour compléter les achats.	Montant total.
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Amherstburg	4,264 97	7,132 30	19,610 60	31,007 87
Burlington Heights	84 17	143 34	....	227 51
Chambly	1,167 61	3,244 44	10,638 90	15,050 95
Chatham, Q	288 00	....	....	228 00
Carillon	0 80	....	....	0 80
Cornwall	....	....	35 20	35 20
Côteau-du-Lac	....	....	49 10	49 10
Crosby, Sud	85 46	179 60	480 81	745 87
Elmsley	19 70	....	....	19 70
Fort Erié	10,489 76	723 78	209 78	11,423 32
Gloucester	87 79	463 35	....	551 14
Grenville	10 40	....	....	10 40
Hochelaga	780 00	....	....	780 00
Kingston (Cité)	1.687 80	3,707 44	20,891 04	26,286 28
Kingston (Township)	....	....	171 20	171 20
Longueuil	230 00	....	....	230 00
Marlborough	20 00	....	....	20 00
Navy Island	100 00	....	....	100 00
Niagara	221 93	....	....	221 93
Nouveau-Brunswick	381 44	....	....	381 44
Nouvelle-Ecosse	44 00	....	....	48 00
Nepean	12,486 34	1,535 94	749 50	14,771 78
Ottawa (Cité)	18,759 49	7,221 50	516 00	26,496 99
Oxford	0 60	....	....	0 60
Prescott	62 13	198 80	1,988 80	2,249 73
Pénétancouchine	38 20	63 90	....	102 10
Pointe Edouard, Sarnia	40 00	....	....	40 00
Pittsburg	23 52	32 80	....	56 32
Québec	2,352 49	13,383 00	22,588 00	39,324 49
Sorel	870 80	....	....	870 80
Rivière-du-Sud, Isle-aux-Noix	144 00	....	....	144 00
Trois-Rivières	....	....	1,492 12	1,492 12
Saint-Jean, Q	970 08	6,063 00	2,021 00	9,054 08
Toronto	1,534 80	3,556 35	3,651 95	8,743 10
Wolford	1,580 44	90 75	....	1,671 19
Windsor	96 00	1,600 00	....	1,696 00
	57,927 72	49,340 29	85,094 00	194,362 01

WILLIAM MILLS,
Comptable.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
DIVISION DES TERRES FÉDÉRALES,
OTTAWA, 3 décembre 1879.

ANNEXE No. 2.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,
BUREAU DES BOIS DE LA COURONNE,
WINNIPEG, 31 décembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des opéra tions du bureau des bois de la Couronne pour l'année qui vient de se terminer.

Ce bureau a été ouvert dans le cours du mois de juillet; le rapport ne comprendra donc que les opérations d'un semestre.

On trouvera ci-joint des cédules du nombre de moulins à scie dans les provinces du Manitoba, de Kéwatin, et le Territoire du Nord-Ouest, ainsi que tous autres renseignements relatifs à ces moulins. Tous ces derniers, à l'exception de trois, ont été visités durant l'année; c'est pendant ces tournées d'inspection que j'ai recueilli les renseignements contenus dans les cédules dont je viens de parler.

Les diverses sommes perçues en argent comme droits sur les bois de la couronne forment un total de $5,863.57. Je possède de bonnes garanties pour le paiement d'autres droits impayés au montant de $21,000.

Correspondance.

Le nombre de lettres expédiées de ce bureau pendant le semestre qui s'est terminé le 31 décembre, a été de 450.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur-général, Ottawa.

WINNIPEG, 31 décembre 1879.

LISTE du nombre des moulins à scie; de plus, moulins à scie pourvus d'autres machines, dans la province du Manitoba, Kéwatin, et les territoires du Nord-Ouest:—

12	moulins à scie n'ayant pas d'autres machines.
6	" " et moulin à farine combinés.
4	" " et moulins à bardeaux et à lattes combinés.
3	" " et moulin à bardeaux " "
2	" " et moulin à lattes combinés.
3	" " et machine à raboter "
3	machines à raboter, complètes.
Total..... 33	

JAMES ANDERSON,
Agent des bois de la couronne.

ETAT du nombre de moulins à scie, leur dimension, situation,

Noms du propriétaire.	Situation.	Pouvoir moteur.	Ch. V.	Capacité par 24 heures.
Robert McIntosh	Rapid City, T.N.O	Vapeur.	20	7,500
George Balkwell	Township 13, Rang 19, O	Eau	12	2,000
Alexander Cameron	Rolling River, township 16, rang 18, O	do	15	6,000
Pratt et Smith	Totogon	Vapeur.	40	10,000
W. P. Smith	Portage La Prairie	do	20	7,000
A. A. Taylor	High Bluff	do	35	10,000
Crossdale et Cie	Gladstone	do	20	5,000
Wesley Smith	Rivière aux Herbes	do	20	5,000
David Bryce	Petite rivière Blanche	Eau.	20	
John Moodie	Crique aux Ecureuils	Vapeur.	10	2,000
Carruthers et Pringle	Rivière aux Gratias	do	10	3,000
Walkley et Burrows	Embouchure de la rivière Winnipeg	do	25	6,000
Adams et Schneider	Chute des Pins do	Eau	62	10,000
Shore et Cie	Grosse Ile Noire	Vapeur.	30	8,000
Wm. Stevenson et Cie	Bad Throat River, lac Winnipeg	Eau	90	10,000
Dick et Banning	Sandy Bar River do	Vapeur.	25	6,000
Belmont et Cie	Nelsonville, Manitoba	do	35	6,000
Nelson et fils	Mountain City do	do	20	4,000
D. Gilgour	Lac aux Lézards do	do	16	2,000
D. S. Klink	Rivière Boyne do	do	22	3,000
J. Preston	Preston do	do	30	....
L'hon. James McKay	Pointe du Chêne	de	30	6,000
Dick et Banning	Winnipeg	do	25	10,000
Brown et Rutherford	do	do	25	10,000
W. S. Ritchie	do	do	18	8,000
Macaulay et Jarvis	do	do	45	25,000
Joseph Whitehead	Saint-Boniface	do	20	8,000
S. McIlvaine	Portage La Prairie	do	12	1,000
Capitaine Moore	Prince Albert, T.N.-O.	do	....	....

WINNIPEG, 31 décembre 1879.

capacité, etc., dans la province du Manitoba, Kéwatin, et les Territoires du N.-O.

Dimensions des bâtiments.	Opérations commencées.	Espèce de bois coupés.	Pièces coupées à	Fabriquées en
30×20	1879	Epinette	Montagne du Dauphin	Madriers et bardeaux
....	1878	do	Petite Saskatchewan	
25×32	1878	Epinette et tremble	Montagne du Dauphin	Madriers.
60×40	1879	Epinette	Lac Manitoba	do bardeaux et lattes.
25×30	1879	Tremble et chêne	Rivière Assiniboine	do
20×35	1874	do	do	do et bardeaux.
25×30	1875	do	Gladstone	do
20×30	1879	Epinette	Rivière aux Herbes	do do
....	1879	Tremble	Anse à l'Ecureuil	do
Bâtiment brûlé...	1878	....	....	do et lattes.
60×20	1878	Epinette	Anse à la Barbue	do lattes et bardeaux.
34×84	1879	do	Rivière Winnipeg	do do
50×50	1876	do	Grosse Ile Noire	do do
25×50	1879	do	Rivière Bad Throat	do do
20×80	1879	do	Rivière Sandy Bar	do
24×48	1879	Chêne et tremble	....	do
20×16—30×28	1879	do	....	do
20×24	....	do	Lac aux Lézards	do
10×20	1879	do	Rivière Boyne	do
....	....	....	....	do
....	1876	Epinette et tremble	....	do
25×50	1872	Chêne	Territoire américain	Colombage et bois de construc.
48×83	1872	Toutes sortes	do	Bois de construction.
52×66	1879	do		
30×85	1872	Pin et épinette	Roseau	Madriers et lattes.
30×28	1879	....	....	do
....	1878	....	....	do
....	....	....	Prince-Albert	do

JAMES ANDERSON.
Agent des bois de la couronne.

4--2**

ANNEXE No. 3.

BUREAU DE L'ARPENTEUR DES TERRES FÉDÉRALES.

WINNIPEG, 31 octobre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des arpentages et des affaires de ce bureau pour l'exercice qui se termine aujourd'hui.

Plusieurs des arpenteurs n'étant de retour que depuis peu, et d'autres se trouvant encore en campagne—ceux de la montagne de la Tortue et de la montagne du Dauphin y resteront probablement jusqu'en janvier—il m'est impossible de donner de détails sur les arpentages faits, mais je puis dire qu'environ 500 milles de lignes principales de blocs ont été arpentés jusqu'à ce jour, et que 40 townships ont été subdivisés, soit une superficie de 921,600 acres, dont la plus grande partie est propre à la colonisation.

Bureau des arpentages.

Durant l'année, 204 demandes pour l'émission de lettres patentes ont, en vertu de l'acte de Manitoba, été reçues, et 175 ont été recommandées, ce qui porte à 1,668 le nombre total des recommandations faites jusqu'à cette date. Une nouvelle liste de conflits de réclamations (au nombre de 30) a été soumise aux commissaires nommés en vertu de l'acte 31 Vict., chap. 53, et ils en disposeront en janvier prochain.

La correspondance de ce bureau durant l'année dernière a été comme suit :

Lettres reçues......	546
Lettres envoyées......	645

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. H. WHITCHER,

Inspecteur des arpentages.

A l'arpenteur général des terres fédérales,
Ottawa.

CÉDULE E.

LISTE des arpenteurs des terres fédérales employés dans le Manitoba, Kéwatin, et les territoires du Nord-Ouest, durant l'exercice qui s'est terminé le 31 octobre 1879.

Arpenteurs.	Nature des arpentages faits.
M. Aldous...........	Arpentage spécial dans le territoire du Nord-Ouest.
Walter Beatty.......	Lignes principales de blocs des townships de 3 à 8, dans les 15e et 16e rangs O., et subdivision des townships 3 et 4, dans les 15e et 16e rangs O.
Edgar Bray.........	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
E. C. Caddy.........	Subdivision des townships 7 et 8, 15e, 16e, 17e, et 18e rangs O.
William Crawford....	do do 17 et 18, 25e et 26e rangs O.
Michael Deane.......	do do 1 et 2, 15e et 16e do O.
Joseph Doupe.... } Thomas Drummond. }	do do 17 et 18, 23e et 24e do O. do do 15 et 16, 27e et 28e do O. do do 18, 20e do O.
A. G. Forest.........	Coupes de bois sur la rivière Winnipeg.
Milner Hurt.........	Inspection des arpentages donnés à l'entreprise.
do	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
Thomas R. Hewson..	Subdivision des townships 7 et 8, dans les 15e, 16e, 17e et 18e rangs O., avec l'arpenteur des T. F. Caddy.
W. F. King..........	Section astronomique de l'arpentage spécial, T. N. O.
Joseph G. Kirk......	Subdivision des townships 1 et 2, 16e et 17e rangs O.
Otto J. Klatz........	do do 1 et 2, 19e et 20e do O.
J. J. McArthur.......	do do 5 et 6, 15e et 16e do O.
John McAree........	do do 1 et 2, 21e et 22e do O.
Charles F. Miles......	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 3.
F. A. Martin........	do do do do n° 2.
J. L. P. O'Hanly.....	Lignes principales des blocs des townships 9 et 10, 17e au 26e rangs O.
William Ogilvie.....	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 7.
William Pearse......	Lignes principales de blocs des townships 1 et 2, 15e au 26e rangs O.
do	Exploration des bois, lac Winnipegosis.
A. P. Patrick........	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 7.
G. C. Rainboth.......	Coupes de bois sur le lac Winnipegosis.
J. L. Reid...........	Subdivisions des townships 43 et 44, 1er et 2e rangs O., du 3e méridien, et 41 dans le 1er rang O., du 3e méridien.
A. L. Russell........	Arpentage spécial dans le Territoire du N.-O.
George A. Simpson...	Arpentages de réserves des Sauvages, traité n° 6.
George A. Stewart...	Subdivision des townships 19 et 20, 19e et 20e rangs O.
Elihu Stewart.......	Réserves des Sauvages, traité n° 6.
Augustus C. Thomson.	Subdivision des townships 19 et 20, 21e et 22e rangs O.
A. H. Vaughan......	Arpentages des réserves des Sauvages, traité n° 3.
A. C. Webb.........	Arpentage du second méridien principal.
William Wagner.....	Arpentage de la réserve des sauvages Sioux, crique de la Pierre à Pipe.

ANNEXE No. 4.

OTTAWA, 10 février 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations du détachement de l'arpentage spécial, section Est, T. N. O., sous ma charge durant le dernier été.

Profitant des eaux hautes et de la navigation des bateaux à vapeur sur la rivière Assiniboine, j'ai cru qu'il serait opportun de me rendre par le bateau à vapeur de Winnipeg à Fort-Ellice, économisant ainsi plusieurs jours sur la durée du voyage et beaucoup de fatigue et d'usure pour les chevaux et les matériaux sur une route de plus de 220 milles par des chemins rendus très-mauvais par les fortes pluies du printemps.

Nous partîmes de Winnipeg le 12 juin, atteignîmes Fort-Ellice le 18, et nous laissâmes le lendemain pour nous mettre en campagne.

Dans mon voyage vers l'ouest j'ai été accompagné par M. King, A. T. F., et avec l'aide des détachements qui nous ont joints, nous avons pu, sans les retarder, faire au moyen du télescope micrométrique et du compas une traverse du chemin que nous avons suivi entre le 102e et le 106e méridien de longitude. Les directions ont été prises au moyen du compas prismatique, et pour les corriger on a fait de fréquentes observations de latitude et de longitude au moyen du petit cercle réflecteur et de la montre marine.

Mon rapport et le plan préliminaire que je vous ai transmis le 30 juillet, vous ont déjà appris les résultats généraux de cet arpentage, ainsi que d'une expédition au nord est du lac à la Pêche.

Suivant vos désirs, je me suis efforcé de prolonger d'abord le méridien au nord depuis le lac de la Grosse Plume jusqu'à la rivière Saskatchewan ; mais en atteignant le premier coin de township au nord de la 10e base, et en explorant jusqu'à six milles plus loin, j'ai trouvé les marais presqu'impraticables à cause des fortes pluies récentes, et les bois étant épais, j'en suis venu à la conclusion que cette partie de nos travaux pourrait se faire bien plus avantageusement en hiver, et que j'atteindrais beaucoup mieux le but dans lequel se font les arpentages en travaillant vers l'est à partir du 3ème méridien principal en suivant la 12ème base, à travers une contrée fertile qui se colonise actuellement.

En reliant nos travaux à la station astronomique de M. King près de Fort-à-la Corne, on a trouvé que les observations faites à cet endroit tendaient à montrer qu'il n'y avait aucune erreur appréciable soit dans l'azimut, soit dans le mesurage des cent cinquante (150) derniers milles de nos travaux, dont le terminus, d'après ses observations de latitude, reste dans les limites de l'erreur probable d'observation (16 pieds.)

Les arpentages de bases et de méridiens faits durant la dernière campagne, ont consisté dans le prolongement de la 12ème ligne de base à travers les rangs de 28 à 18 inclusivement, et des méridiens voisins extérieurs entre les rangs 25 et 24, et les rangs 23 et 22, township 45, ainsi que celui du méridien entre 17 et 16, township 37.

Description du pays.

Ainsi que je l'ai dit plus haut, le méridien du lac de la Grosse Plume, au nord de la 10ème base, passe à travers une contrée marécageuse densément boisée de petit tremble. Une exploration à 20 milles à l'est, jusqu'au lac à la Pêche, et au nord à 30 milles, nous a révélé une contrée beaucoup plus découverte et plus propre à la colonisation. A l'ouest, depuis le lac de la Petite Plume, jusqu'à la colline Keespetanow, le sentier passe à travers une région également bonne.

Sur le parcours de la 12ème ligne de base à allant vers l'est à partir du 3ème méridien principal, et sur une distance de 70 milles, la terre est presque toute d'une très-grande fertilité, et bien pourvue de bois et d'eau.

Au nord-est et à l'est du lac de la Poule d'Eau, des réclamations de terre ont été localisées, un grand nombre de maisons en troncs d'arbres ont été construites et d'autres améliorations faites par les colons, qui paraissent bien satisfaits des récoltes de l'année et de leurs espérances futures.

Il ont fortement exprimé le désir de voir arpenter les lignes de subdivision, afin de pouvoir continuer leurs améliorations et faire leurs travaux avec avantage.

Exploration de la rivière aux Carottes.

Comme une autre occasion aussi favorable, à cause de la très-grande hauteur des eaux de la rivière aux Carottes, pourrait ne pas se présenter, j'ai exploré en canot pendant que mon détachement revenait à Winnipeg par la voie de terre, la grande étendue de contrée très peu connue jusqu'à présent, située sur le cours de cette rivière entre LaCorne et le Pas, au nord des montagnes du Pas, et qui s'étend sur quatre degrés de longitude. Dans cette expédition, j'ai été accompagné de M. H. B. Smith, qui fait partie du personnel des ingénieurs du chemin de fer canadien du Pacifique, et ce monsieur m'a aidé à faire les arpentages.

Sur environ 80 milles en ligne directe franc est de LaCorne, la rivière aux Carottes coule à travers une contrée fertile, bien boisée et bien pourvue d'eau, mais après avoir atteint l'établissement du lac Plat,—qui est un véritable paradis pour les Sauvages, parce qu'il abonde en poissons, en canards, en oies et autres gros gibier, les bords deviennent plus bas, et à peu de distance en arrière, il y a des marais considérables, des lagunes et des petits lacs semblables à ceux qu'on rencontre dans la région avoisinante de la rivière Saskatchewan, entre Cumberland-House et les grands rapides.

On voit beaucoup de gros arbres, surtout dans la partie inférieure de la rivière; ce sont le tremble, l'épinette, le bois blanc, l'érable, l'orme, etc. D'après le rapport des Sauvages le bois s'étend à une grande distance en arrière de la rivière.

Pendant que je parle du bois, je dois dire que les Buttes au Bouleau au sud de LaCorne portent beaucoup de gros trembles. Sur le versant nord de ces buttes coulent plusieurs petits cours d'eau, dont le plus considérable porte le nom de ruisseau au Sucre ou Rocheux, et sur son parcours se trouvent plusieurs emplacements de moulins de grande valeur. On en trouve aussi plusieurs sur la rivière aux Carottes, de même que sur le ruisseau des Pins, petit cours d'eau qui se jette dans la rivière Saskatchewan près des " Fourches."

Un bateau à vapeur, semblable à ceux qui font le service de la rivière Saskatchewan, pourrait facilement remonter la rivière aux Carottes, à partir de la mission du Pas, jusqu'à 73 milles (56 milles en ligne directe) où l'on rencontre un tributaire important de 60 pieds de large venant du nord. Sur tout ce parcours la rivière a 200 pieds de largeur en moyenne avec un courant de un mille à un mille et demi par heure.

En amont, à partir de ce dernier endroit, la rivière est barrée en plusieurs endroits par des bois flottants, et à 12 milles (ligne directe) plus loin on rencontre une forte barrière de rapides ayant une chute de plus de 20 pieds en deux milles.

A environ 50 milles (41 ligne directe) en amont de la principale rivière Saskatchewan, on rencontre, venant du nord-ouest, un chenal de la Saskatchewan connu sous le nom de Seepanogoose, de 90 pieds de largeur, qui se sépare du cours d'eau principal à environ 30 milles (ligne directe) au nord-ouest de Cumberland-House.

Dans le voyage de retour du détachement, MM. H. Y. Hind, B.E., et J. D. Stewart ont fait au moyen du compas prismatique et au pas, une traverse de la voie charretière principale, à partir des collines Keespitanow, jusqu'au poste des Buttes du Tondre (environ 87 milles). Leur mesurage au pas et celui fait à l'odomètre par M. King et par moi-même n'ont différé que d'un quart de mille.

Outre les travaux exécutés conformément à vos instructions, le détachement a arpenté au compas et au micromètre ou au pas 500 milles de chemin, et 350 milles de sentiers sur le bord des rivières et des lacs.

On est à préparer les cartes suivantes :

Carte de la 12ème ligne de base, etc., échelle ½ mille au pouce.

" des sentiers arpentés " 4 "

" de la rivière aux Carottes, d'une partie du lac Winnipegosis, de la rivière à la Batture et du lac du Cygne, échelle de 4 milles au pouce.

Carte générale, échelle de 20 milles au pouce.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. L. RUSSELL, A.T.F.

A Lindsay Russell, écr.,
Arpenteur général,
Ottawa.

ANNEXE No. 5.

OTTAWA, 20 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations de la section astronomique de l'exploration spéciale sous ma charge pendant la dernière campagne.

Ayant pris vos instructions à Ottawa, je me rendis à Winnipeg, où j'arrivai le 1er janvier. J'y suis resté plusieurs jours à organiser mon détachement pour les travaux de la campagne.

Ayant entendu dire que le steamer *Marquette* devait remonter la rivière Assiniboine aussi haut que possible, je m'y embarquai et j'arrivai à Fort-Ellice avec mon détachement et nos instruments le 19 juin, après un voyage de huit jours.

La première station que nous avons remarquée a été la station n° 7 de l'exploration spéciale au nord du lac de la Grosse Plume. On est parvenu à cet endroit par la route ordinaire *viâ* les Buttes du Tondre et le lac à la Pêche.

Ayant complété nos observations à cet endroit, je me dirigeai vers l'ouest et le nord-ouest en suivant l'ancienne route de la malle et le "sentier Batoche" jusqu'à la tête de la rivière aux Carottes, et de là au nord-est en suivant la vallée de la rivière aux Carottes jusqu'à la station n° 8 sur la 12e ligne de correction. Je fis des observations à cet endroit, puis je me rendis au Fort à la Corne, et ensuite dans l'ouest à Prince-Albert, *viâ* les fourches de la rivière Saskatchewan, puis *viâ* Carlton jusqu'à la station n° 9, sur le ruisseau de la montagne de l'Aigle. A partir de cet endroit je me rendis à Battleford par la route extérieure ou "à travers la plaine," puis en ligne presque directe vers l'ouest à travers les plaines jusqu'à la station n° 10, à l'intersection de la 11e ligne de base et du 110e méridien.

Ayant terminé mes observations à cet endroit, j'ai suivi la route qui court au nord à partir du lac Qui-Résonne, jusqu'à Fort-Pitt, puis en allant vers l'ouest j'ai suivi d'aussi près que possible la 14e ligne de base de M. Aldous, jusqu'à ce que j'aie rejoint ce dernier à la montagne Noire, à l'ouest de la rivière Vermillon.

J'ai encore fait des observations ici, (station n° 11) et je me suis rendu à Victoria; j'ai traversé la rivière Saskatchewan, puis je me suis dirigé vers le lac La Biche par la route ordinaire.

A cause du mauvais temps qui était peu propice aux observations précises, je n'ai pas établi de station astronomique à cet endroit.

N'ayant reçu aucune instruction au sujet des travaux de la campagne d'hiver, je quittai le lac La Biche le 18 octobre, et après un voyage fatiguant et rendu difficile par la rigueur extraordinaire de la température, j'arrivai à Winnipeg le 10 décembre.

Les stations astronomiques établies durant la campagne de 1879 ont été les suivantes:

N° 7, près du coin nord-est de la section 25, township 35, rang 17, à l'ouest du 2ème méridien. L'erreur probable des observations a été de 16 pieds.

N° 8, près du coin nord-est de la section 32, township 46, rang 20, à l'ouest du 2ème méridien. Erreur probable, 17 pieds.

N° 9, près d'un poste sur la 10ème ligne de base, 58½ sections à l'ouest du 3ème méridien. Erreur probable, 17 pieds.

N° 10, sur la 11ème ligne de base, près de son intersection avec le 4ème méridien. Erreur probable, 22 pieds.

N° 11, sur la 14ème ligne de base, à environ 64 sections du 4ème méridien. Erreur probable, 19 pieds.

Outre la détermination des latitudes astronomiques de ces stations, les travaux de la campagne ont compris un certain nombre d'arpentages de routes au micromètre, exécutés dans le but de mieux indiquer la configuration topographique du pays.

Ces arpentages sont :—

(1.) Une traverse au micromètre de la route depuis le 102ème méridien jusqu'aux Buttes du Tondre, puis par le lac à la Pêche jusqu'au lac de la Grosse Plume, et de là par la "route postale" jusqu'à la Saskatchewan-sud. Une partie de ces arpentages a été faite par mon détachement, mais la plus grande partie a été exécutée par M. A. L. Russell et son détachement, qui vous soumettra des notes et un plan de l'arpentage.

(2) Une traverse au micromètre de Fort-Carlton à la station n° 9.

(3) Une traverse à l'odomètre et au compas de la station 9 à Battleford, en suivant la "route extérieure."

(4.) Une traverse à l'odomètre et au compas de Battleford à la station 10, et ensuite jusqu'à Fort-Pitt.

(5.) Une traverse astronomique, (latitudes observées et longitudes obtenues en transportant le chronomètre avec sa boîte) de la station 11 à Victoria, de là au lac la Biche, puis à Battleford en passant par Fort-Pitt, la topographie entre ces deux points astronomiquement déterminés étant localisée au moyen de l'odomètre et de la traverse au compas.

Les distances ont été mesurées à l'odomètre sur les routes de Battleford à Carlton ; de Carlton aux Buttes de Tondre par le lac aux Canards et la traverse du milieu de la rivière Saskatchewan-sud ; et des Buttes du Tondre à la rivière Petite Saskatchewan (Prairie City) *viâ* Fort-Ellice. De plus les distances sur la route sud de Carlton à la rivière aux Carottes à l'endroit où elle se sépare de la route principale de la Saskatchewan jusqu'à Fort-à-la-Corne. Aussi, de Fort-à-la-Corne à Fort-Carlton, *viâ* les fourches de la rivière Saskatchewan et Prince Albert.

La contrée à travers laquelle je suis passé l'été dernier a été si souvent décrite qu'il est inutile d'en parler ici.

Celle qui s'étend de Fort-Pitt à Fort-Edmonton, en suivant la quatorzième ligne de base, sera décrite par M. Aldous. Il suffit de dire qu'à mon avis la partie du pays qui s'étend depuis une certaine distance au nord de la rivière au Castor, en allant vers le sud presque jusqu'à la ligne du télégraphe à l'ouest du 109me méridien, ne peut être surpassée par aucun endroit des territoires du Nord-Ouest que j'ai visité quant à la fertilité du sol et à sa convenance à la colonisation. Mais à quelque distance au nord de la rivière au Castor, nous avons traversé un pays couvert de muskegs, et à cet endroit je crois que les gelées de l'été seront un sérieux obstacle à la colonisation, excepté dans le voisinage des grands lacs comme le lac la Biche, le lac Froid, etc.

Au lac la Biche et au lac du Poisson Blanc (qui se trouve entre le lac la Biche et Victoria) il y a deux grands établissements de colons. Au premier endroit il y a une mission catholique romaine, et au dernier une mission wesléyenne.

Je vous transmets les tableaux suivants qui accompagnent ce rapport. Une copie des observations astronomiques faites aux principales stations, avec des computations et des remarques.

Une copie des observations astronomiques faites à divers endroits sur les routes, avec leurs computations.

Un tableau des latitudes et des longitudes des points déterminés par l'arpentage spécial.

Un tableau des distances entre les points importants des routes principales dans la zone fertile, telles que mesurées à l'odomètre ou autrement.

Carte à l'échelle de vingt-milles au pouce, indiquant les diverses routes suivies par les arpenteurs, les traverses au micromètre, etc.

Je vais maintenant donner les résultats de la comparaison des latitudes des stations astronomiques déterminées par les lignes d'arpentages avec celles observées, ainsi que mes déductions quant à la cause de la différence lorsqu'il y en a.

Il y a maintenant 10 stations astronomiques reliées aux lignes arpentées à la chaîne. Elles s'étendent en longitude de la station n° 2 sur le 102ème méridien, à la station n° 5 à Fort Edmonton, et en latitude, de la station n° 2, à la station n° 11, sur la quatorzième base; la différence de latitude étant de 3° 13' et de longitude 11° 31'.

La ligne tirée du n° 2 au n° 7, (c'est-à-dire corrigée en latitude au n° 2 et contrôlée de nouveau au n° 7) était, au n° 7, de 684 chaînons trop au sud.

La différence de latitude était de 118 milles.

Cela indique un chaînage en moins de 5.4 chaînons par mille. Cependant des observations faites à plusieurs endroits, avec les petits instruments d'arpentage, par M. A. L Russell et ses aides en 1876, établissent la probabilité que cette différence n'est pas également distribuée, mais qu'elle a lieu à un endroit spécial sur le 102ème méridien, et des observations à un ou plusieurs endroits sur le 102ème méridien seront nécessaires pour déterminer exactement où elle se trouve.

Au n° 4, la ligne tirée du n° 2 s'est trouvée à 701 chaînons trop au sud. Donc la différence entre le n° 7 et le n° 4 est de 17 chaînons. La ligne nord a 34 milles, ce qui indique un chaînage en moins de 0. 5 chaînons par mille. La ligne à l'intersection du 106ème méridien et de la 10ème base a été corrigée de ces 701 chaînons. Donc, supposant que le n° 7 soit plus exact pour la 10ème base que le n° 4, (se trouvant plus près de cette base) l'intersection de la 10ème base et du 106ème méridien, est de 17 chaînons trop au nord.

Le n° 9 indiquait que la 10e base à cet endroit était de 16 chaînons trop au nord, c'est-à-dire que l'accord entre le n° 7 et le n° 9 est presque parfait. La différence de latitude étant de 7 milles, le chaînage se trouve de 0.14 chaînons trop court.

De plus, le n° 8 indique que la 12ème ligne de correction est à cet endroit cinq pieds trop au nord. Donc, le n° 8 comparé au n° 4 indique un chaînage en plus de 0.25 chaînons par mille.

Mais le n° 8 devrait plutôt être comparé au n° 7, attendu qu'on s'est servi des mêmes étoiles à ces deux stations. Or le n° 4 est 10 pieds trop au nord comparé au n° 7, et le n° 8 est 5 pieds trop au sud comparé au n° 4. Donc le n° 8 est cinq pieds trop au nord comparé au n° 7.

La différence de latitude est 60 sections, ce qui donne un chaînage en moins de 0.15 chaînons par mille.

L'accord à peu près parfait des stations, 7, 4 et 9, placées presque toutes sur la 10ème base, donne une grande probabilité à deux suppositions—premièrement, qu'il n'y a pas d'erreurs aux stations sur la 10ème base, et secondement, que l'azimut de cette ligne est très-bon. Donc il est raisonnable de conclure que cette ligne à son extrémité ouest (au méridien entre les rangs 18 et 19) se trouve à son exacte latitude astronomique et géodésique.

Ainsi, toute différence entre les lignes arpentées à Battleford et les observations qui y ont été faites, doit être due soit à une erreur d'arpentage entre le coin de la 10ème base et Battleford, soit à une déviation du fil à plomb à Battleford seulement. On a relié ce coin à Battleford au moyen de 36 milles de méridien, et 13 milles de la 11e ligne de correction ; et par analogie, l'erreur se trouve dans les 36 milles de méridien, si elle existe dans les lignes arpentées.

Dans mon rapport intérimaire, du 23 août dernier, j'ai fait un calcul à la grosse pour montrer qu'il n'était pas probable qu'une aussi forte erreur de station ait pu se commettre à Battleford. Cette conclusion se trouve fortement appuyée par les observations faites à la station n° 10. Car j'ai trouvé que la 11e base à son intersection avec le 10e méridien, et par conséquent, comme je l'ai dit plus haut, à son intersection avec le méridien entre les rangs 18 et 19, était à 568 chaînons trop au nord, tandis que la 11e ligne de correction se trouvait à 527 chaînons trop au nord.

Ainsi, il y a une différence de 41 chaînons entre la 11e base et la 11e ligne de correction, ou 3.5 chaînons par mille de chaînage en moins, de sorte que cette différence de 41 chaînons peut facilement être due à l'arpentage, bien qu'elle puisse sans aucun doute être due aux observations astronomiques elles-mêmes, parce qu'elle se trouve dans la limites de leurs erreurs probables combinées ; mais les 568 chaînons de différence entre la 10e et la 11e base indiquerait un chaînage en plus de $\frac{568}{24} = 23\cdot7$ chaînons par mille, ce qui est trop considérable pour être dû à une simple erreur de chaînage. Donc il doit y avoir une grosse erreur quelque part sur le méridien des rangs 18 et 19, entre la 10e et la 11e base.

M. Aldous a donc commencé son 110e méridien à un point 568 chaînons trop au

nord. Il l'a terminé à la station n° 6 à Fort-Pitt, et a trouvé que sa ligne était 569 chaînons trop au sud. Cette coïncidence numérique (568 et 569) est très-remarquable, mais malheureusement ces différences sont dans des directions opposées. De sorte que le 110e méridien est 11·37 chaînons trop court, soit $\frac{1137}{72} = 15{\cdot}8$ chaînons par mille. C'est encore là évidemment une autre grosse erreur.

Au n° 11, la ligne tirée du n° 6 s'est trouvée 93 pieds trop au nord. Une partie de cette différence est apparemment due à une erreur de l'azimut qui n'avait pas été exactement déterminée à l'époque où j'ai quitté M. Aldous. Mes observations à cet endroit étaient plus susceptibles d'erreurs constantes de réfraction, etc., puisque la station était située dans un bois épais et le temps très nuageux et changeant.

La 14ème base prolongée se relie au n° 5 à Edmonton. D'après les notes de M. Aldous, je trouve que sa ligne tirée de la station 11 était 500 chaînons trop au sud, à Fort-Edmonton. Ma station y était sur le côté nord de la vallée de la Saskatchewan, et de soigneuses observations de transit perpendiculaire au méridien faites par M. Aldous dans la vallée, semblent indiquer une forte erreur de station. Les données que je possède actuellement ne suffisent pas pour déterminer si la vallée est assez considérable pour expliquer cette différence.

Les observations de M. Aldous prises comme étalon rendraient compte de 354 sur les 500 chainons ci-dessus mentionnés, et réduiraient la différence entre les stations n[os] 11 et 5 à 146 chaînons. La différence entre le n° 11 et le n° 6, comme je viens de le dire, est de 93 pieds ou 141 chaînons. Donc la différence entre le n° 6 et les observations de M. Aldous à Edmonton n'est que de 5 chaînons.

Je recommanderais respectueusement d'établir des stations aux divers points suivants pour vérifier l'exactitude des déductions ci-dessus, et pour localiser ces différences avec plus de justesse.

(*a*) Sur le 102me méridien, à l'endroit où il coupe la route de Fort-Ellice aux Buttes du Tondre.

(*b*) A l'intersection de la 8me base et du 102me méridien.

(*c*) A l'intersection de la 8me base et du méridien entre les rangs 8 et 9 à l'ouest du 2me méridien.

(*d*) A l'intersection du 106me méridien et de la 12me ligne de correction.

(*e*) Sur le 110me méridien près de la traverse de la rivière à la Bataille.

(*f*) A quelqu'endroit sur le 110me, si (*e*) ne localise pas l'erreur sur ce méridien.

Le méridien entre les rangs 18 et 19 à l'ouest du 3me méridien, pourrait être vérifié par un mesurage au micromètre.

Deux stations sur le 102me méridien, à Livingstone et à ou près de la frontière internationale, serviraient à contrôler d'une excellente façon le chaînage sur une longue distance.

Je recommanderais aussi l'établissement d'autres stations, à tels endroits qu'on jugerait à propos, afin de contrôler les arpentages futurs à l'ouest du 102me méridien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. F. KING.

Arpenteur topographe des terres fédérales, en charge de la section astronomique de l'arpentage spécial.

LINDSAY RUSSELL, écuier,
Arpenteur général.

LATITUDES et longitudes des stations astronomiques de l'arpentage spécial.

No. de stations.	Nom de l'endroit.	Date des observations	Latitude observée.	Erreur probable de latitude.	Longitude d'après les lignes de l'arpentage spécial.
			° ' "	"	° ' "
2	Intersection du 102me méridien et de la route de Qu'Appelle	Juillet 1876.	50 22 21·85	0·38	102 00 00
3	Battleford, sur la colline au sud de la rivière à la Bataille	Août 1876...	52 42 38·69	0·21	108 16 59
4	Intersection du 106me méridien et de la route de Gabriel	do 1877...	52 34 32·69	0·26	106 00 00
5	Sur la colline à l'ouest de Fort-Edmonton..	Oct. 1877...	53 31 59·16	0·16	113 30 28·6
6	Sur le bord de la rivière, près de Fort-Pitt.	Juillet 1878..	53 34 05·28	0·19	109 47 10
7	6 milles au nord du lac de la Grosse Plume.	do 1879..	52 04 55 88	0·16	104 18 14·0
8	Sur la 12me ligne, au sud-est de Fort-à-la-Corne	Août 1879...	53 04 02·38	0·17	104 52 28·3
9	Sur la 12me base, près du ruisseau de la colline de l'Aigle	do 1879...	52 11 C7·45	0·17	107 24 06·2
		Sept. 1879...	52 32 15·46	0·21	109 58 39·4
10	Près du coin de la 11e base et du 110e mérid.				
11	Sur la 14me base à la Montagne Noire	do 1879...	53 35 58·30	0·19	111 34 58·5

W. F. KING, D.T.S.
Section astronomique.

LATITUDES et longitudes déterminées par l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles.

Endroits.	Latitude.	Longitude.
	° ' "	° ' "
Maison de Berwick, établissement inférieur, Edmonton	53 33 23	113 26 04
Fort-Edmonton, mât de pavillon	53 31 54	113 30 19
Fort-Saskatchewan, mât de pavillon	53 42 30	113 12 30
Fort-Victoria, mât de pavillon	54 00 00	112 22 20
Battleford, maison du gouvernement, pignon nord	52 42 51	....
do do mât de pavillon	52 42 49	....
Fort-Carlton, bord de la rivière, débarcadère du bateau à vapeur	52 52 37	106 32 01
Fort-à-la-Corne	53 10 00	104 46 00
Lac-au-Foin, station télégraphique	53 11 20	112 59 40
Etablissement de la rivière à la Bataille	52 57 00	112 52 30
Humboldt	52 10 30	105 13 50
Rivière Saskatchewan-sud, traverse de Gabriel	52 39 40	....
do do do du télégraphe	52 20 00	....
Buttes du Tondre, poste de traite de la Cie de la Baie d'Hudson	51 22 20	104 00 00
Fort Qu'Appelle	50 46 00	103 46 00
Poste de la Cie de la Baie d'Hudson au lac la Biche	54 47 00	111 57 00
Fort Pelly	51 46 40	101 59 30
Livingstone, mât de pavillon	51 54 18	101 57 09
Débarcadère de Rapid City (sur la rivière Assiniboine)	49 49 00	....
Ancien dépôt postal lac La Plume	51 57 50	104 00 00
Collines Keespitanow	52 15 50	105 21 20
Collines Minitchinass	52 47 40	105 52 00
Ravin, mi-chemin entre la traverse de Humboldt et Batoche	52 32 40	....
Route conduisant à la trav. de Pritchard où elle quitte la route postale.	52 37 20	105 45 00
Où la ligne du télégraphe coupe le 2me méridien principal	51 55 04	102 00 00

LATITUDES et longitudes déterminées par l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles.

Endroits.	Latitude.			Longitude.		
	°	′	″	°	′	″
Rive sud de la rivière de la Saskatchewan-Sud	52	54	48	106	00	00
id de la rivière de la Saskatchewan-Nord	53	08	58	106	00	00
Ligne télégraphique coupe le 3me méridien	52	19	44	106	00	00
id du 4me id	53	07	40	110	00	00
Fourches des routes d'Ellice aux Buttes de Tondre, et d'Ellice à Qu'Appelle	50	52	00	....		
Inters. des routes d'Ellice aux Buttes de Tondre, et de Pelly à Qu'Appelle.	51	01	00	....		
Traverse de Pelly et route de Carlton, trav. de la rivière du Sable Blanc	51	42	20	103	11	28
Traverse du ruisseau de la Pierre à Pipe, sur la route du lac aux Noix	52	18	00	103	39	00
Poste de la compagnie de la Baie d'Hudson sur la rivière aux Carottes	53	29	00	....		
Sur la route d'Edmonton à Carlton, rivière Vermillon, 36 milles à l'ouest de Victoria	53	53	50	....		
do do 2 milles à l'est de la riv. Vase Blanche.	54	03	40	112	10	40
do do 12½ milles à l'est de Victoria	54	02	40	....		
do do sud de l'extrémité est du lac à la Selle.	54	00	00	....		
do do 3½ milles à l'ouest du lac aux Œufs	54	00	00	....		
do do 7 milles à l'ouest du ruiss. de Moose Hill	53	53	00	....		
do do à la Crique du Milieu	53	51	50	110	33	10
do do 3 milles nord-ouest du ruisseau aux Grenouilles	53	48	45	110	28	00
do do 5 milles sud-est de do	53	46	40	....		
do do traverse du ruisseau du Daim Rouge	53	34	10	109	29	10
do do 12½ milles sud-est de crique du Daim Rouge	53	24	10	109	15	20
do do petit ruisseau coulant au sud-est	53	20	40	109	08	20
do do 4 milles à l'ouest de la riv. à la Tortue	53	15	50	108	52	10
do do au lac "Narrows"	53	09	10	108	42	10
do do 5 milles à l'est du ruisseau au Brochet	52	52	20	108	18	50
do do extrémité est du lac aux Oies	52	43	40	107	51	30
do do près de l'extrémité sud de la route	52	38	40	107	37	40
do do crique tomb. d. le lac aux Baies Rouges	52	41	36	107	22	30
do do aux collines des Bois Touffus, 30 milles de Carlton	52	45	40	....		
Sur la route de Victoria au Lac la Biche, près de la jonction de l'ancien Portage du Serpent	54	08	20	111	47	50
do do bord du lac du Poisson Blanc	54	21	10	111	49	10
do do au ruisseau du lac aux Canards	54	35	10	111	49	30
Sur la route LaBiche et Pitt, près du lac au Bouleau	54	30	30	111	43	10
do do 3 milles sud-est de la rivière au Castor	54	22	50	111	26	30
Sur la rivière Saskatchewan-Nord, à l'est de Fort-Pitt	53	24	00	109	16	40
do do do	53	00	30	108	46	20
do do 1 mille nord-ouest du ruisseau de la colline de l'Aigle	52	21	00	....		
do do près du Coude	52	27	40	....		
do do près de Carlton.	52	44	10	106	43	10
Sur la route d'Ellice aux Buttes du Tondre, 24 milles d'Ellice	50	37	10	....		
do do à File Hills, 140 milles d'Ellice	51	12	40	....		
Sur la route de Humboldt à Carlton, 14½ milles sud-est de la trav. de Gabriel	52	30	20	....		

W. F. KING, A.T.F.,
Section astronomique.

TABLEAU DES DISTANCES SUR CERTAINES ROUTES PRINCIPALES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

DISTANCES par les routes de la Petite Saskatchewan à Fort Ellice.

Distances de Fort Ellice.	Endroits.	Distances de Prairie City.
72·1	Bureau des terres, Prairie City	0·0
55·7	Collines aux Moustiques	16·4
43 6	Lac Salé	28 5
33·5	Lac à la Batture	38 6
20·2	Ruisseau de la Flèche	51·9
18 9	Grande Vallée	53·2
11·2	Ruisseau de la Queue d'Oiseau	60 9
5·8	Ruisseau du Serpent	66·3
0·0	Fort Ellice	72·1

DISTANCES par les routes de Fort Ellice aux Buttes du Tondre.

Distances des Buttes du Tondre.	Endroits.	Distances de Fort Ellice.
152 0	Fort Ellice	0·0
148·7	Rivière Qu'Appelle	3·3
145·9	Sommet de la Colline, rive nord de la rivière Qu'Appelle	6·1
142·6	Une source	9·4
139·8	do	12·2
136·8	do	15·2
131·6	Ruisseau Wolverine	20·4
129·9	Colline de l'Espion	22·1
117·7	Grand ruisseau du Bras-Coupé	34·3
110·5	102e Méridien	41·5
104·7	Extrémité est de la première plaine	47·3
91·2	Extrémité ouest do do	60·8
90·2	Extrémité est de la deuxième plaine	61·8
88·1	Petit ruisseau du Bras Coupé	63·9
86·4	Pointe du bois	65·6
84·3	Un petit ruisseau	67·7
81·0	Extrémité ouest de la deuxième plaine	71·0
76·8	Commencement de la Grande plaine du Faisan	75·2
70·8	Fourches des routes à Qu'Appelle	81·2
54·5	Fin de la Grande plaine du Faisan	97·5
52·5	Intersection des routes de Pelly à Qu'Appelle	99.5
00·0	Comptoir des Buttes du Tondre (Compag. de la Baie d'Hudson)	152·0

DISTANCES par les routes des Buttes du Tondre à Humboldt.

Distances de Humboldt.	Endroits.	Distances des Buttes du Tondre.
81·3	Comptoir des Buttes du Tondre	0·0
57·4	Extrémité de la plaine	23·9
54·3	Lac dans la plaine	27·0
44·6	Lac Salé	36·7
41·9	do	39·4
30·9	Lac entre deux collines	50·4
25·9	Extrémité ouest de la plaine Alcaline	55·4
12·6	Colline Pyramide	68·7
0·0	Bureau de télégraphe, Humboldt	81 3

DISTANCES par les routes de Humboldt à Carlton *viâ* la Traverse Gabriel.

Distances de Carlton.	Endroits.	Distances de Humboldt.
82·6	Humboldt	0·0
69·3	Traverse de la ligne télégraphique	13·3
61·8	Lac dans les collines	20·8
54·9	Lac Vermillon (salé)	27 7
26·0	Traverse de Gabriel, Saskatchewan-Sud	56·6
13·7	Comptoir de Stobart et Eden, Lac aux Canards	68·9
0·0	Fort Carlton	82·6

DISTANCES par les routes de Humboldt à Fort Carlton *viâ* la Traverse Batoche.

Distances de Carlton.	Endroits.	Distances de Humboldt.
83·3	Humboldt	0·0
80·4	Traverse de la ligne télégraphique	2·9
74·7	Colline Keespitanow	8·6
73·9	Station postale	9·4
52 0	Ravin et lac	31·3
41·5	La nouvelle route de Prince Albert se détache, et la route de La Corne et de Carlton se joint	41·8
33·6	Sommet d'une haute colline	49·7
32·5	La route de la traverse de Gariépy se détache	50·8
19 7	Traverse Batoche	63·6
13·7	Comptoir de Stobart et Eden au Lac aux Canards	69·6
0·0	Fort Carlton	83·3

DISTANCES par les routes de Fort Carlton à Battleford, par la route de la rivière.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
110·9	Fort Carlton	0·0
104·5	Lit desséché d'un ruisseau	6·4
91·7	Jonction de la route de la traverse de Gabriel et celle de Battleford	19·2
77·7	Ravin au Bouleau	33·2
68 7	Terrain de campement au Coude	42·2
67·2	Le chemin des plaines se détache	43·7
61·1	Ruisseau de la Sucrerie	49·8
56·3	Un ruisseau courant	54·6
50·8	Ruisseau des collines de l'Aigle	60·1
50·6	Un petit ruisseau; le chemin des plaines à Battleford se détache	60·3
49·5	Le chemin central allant à Battleford se détache	61·4
44·8	Ruisseau dans une vallée profonde	66·1
40·3	Lit desséché d'un ruisseau dans une vallée	70·6
34·6	Petit ruisseau dans un ravin	76·3
33·4	Petit ruisseau dans une vallée peu profonde	77·5
32·6	Petit ruisseau dans une vallée de peu d'étendue	78·3
29·8	Petit ruisseau dans une vallée de peu d'étendue	81·1
25·0	Petit ruisseau marécageux—pas de vallée	85·9
23·2	Petit ruisseau marécageux dans une vallée peu considérable	87·7
21·8	Petit ruisseau pierreux dans un ravin	89·1
19·2	Ruisseau dans une assez grande vallée	91·7
17·9	Ruisseau—desséché—dans un ravin	93·0
17 2	Ruisseau—fond de gravier et sable--dans un ravin	93·7
16 6	Ruisseau dans un ravin—Eau en étangs	94·3
16·1	Ruisseau pierreux dans un ravin	94.8
14·5	Petit ruisseau boueux	96·4
14 3	Petit ruisseau boueux	96·6
13·1	Très petit ruisseau boueux	97·8
13 0	Petit ruisseau marécageux et boueux	97 9
12·4	Ruisseau pierreux dans un ravin	98 5
10·7	Petit ruisseau dans un ravin profond	100·2
8·6	Petit ruisseau	102·3
8·3	Ruisseau dans un large ravin	102·6
4·1	Petit ruisseau dans un ravin	106·8
3·3	Source Chalybeate, au nord de la route	107.6
2·2	Petit ruisseau dans un ravin	108·7
0·7	Station astronomique, Battleford	110·2
0·0	Bureau du télégraphe, Battleford	110 9

DISTANCES par les routes de Fort Carlton à Battlford, *viâ* la "Route de la Plaine" ou "Route extérieure."

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
127·8	Fort Carlton	0·0
67·5	Route qui laisse la route principale de Battleford	60·3
52·3	Une route venant du Coude se joint ici	75·5
50·9	Sommet des collines de l'Aigle	76·9
48·5	Une pointe de bois au nord	79·3
41·5	Un grand lac au nord de la route	86·3
19·5	Battures	108·3
3·0	Arrivant à la route des collines du Cyprès et de Battleford	124·8
0·0	Bureau du télégraphe, Battleford	127·8

DISTANCES par les routes de Humboldt à Battleford, *viâ* la route de la traverse de Gabriel et de la rivière.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Humboldt.
175·3	Humboldt	0·0
118·7	Traverse de Gabriel	56·6
91·7	Se joint aux routes de Carlton et de Battleford	83·6
50·6	Le chemin des plaines à Battleford se détache	124·7
0·0	Battleford	175·3

DISTANCES par les routes de Battleford à Fort Edmonton *viâ* la route du télégraphe

Distances de Fort Edmonton.	Endroit.	Distances de Battleford.
259·0	Bureau du télégraphe, Battleford	0·0
222·2	Embranchement avec les routes de Battleford et Pitt	36·8
210·2	La route entre dans les collines du Saule	48·8
192·0	La route laisse les collines du Saule	67·0
181·2	La route se joint de nouveau à la ligne télégraphique	77·8
174·0	Traverse les routes de Pitt et du lac Qui Résonne	85·0
168·5	Coulée des Pieds Noirs	90·5
146·0	Ruisseau de l'Ours Gris	113·0
122·0	Coulée du Buffle	137·0
95·3	Un grand lac	163·7
83·5	Traverse la route Victoria	175 5
78·0	Côté ouest de la plaine des Quinze Milles	181·0
35·2	Station télégraphique, lacs des Foins	223·8
26·7	Lisière sud d'un bois épais	232·3
16·8	Rivière à la Vase Blanche (et extrémité du bois)	242·2
4·5	Ruisseau à la Vase Noire	254·5
0·0	Fort Edmonton	259·0

DISTANCES par les routes de Battleford à Fort Pitt.

Distances de Battleford.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
0·0	Bureau du télégraphe, Battleford	93·0
4·2	Détroits des rivières à la Bataille et Saskatchewan	88·8
8·8	Un grand lac au sud de la route	84·2
14·3	La route se détache de la ligne télégraphique	78·7
36·8	La route d'Edmonton se détache	56·2
40·6	Ruisseau débordant d'un lac près de la route	52·4
57·1	Ruisseau du Grand Ravin	35·9
67·6	Marais Tremblant	25·4
68 0	Petit ruisseau marécageux	25 0
70·1	Petit ruisseau marécageux	22·9
72·7	Sommet d'une haute montagne	20·3
78·8	Petit ruisseau	14·2
85·2	Ruisseau marécageux	7·8
92·5	Côté sud de la rivière Saskatchewan	0·5
93·0	Fort Pitt	0·0

DISTANCES par les routes de Fort Carlton au Fort Pitt.

Distances de Fort Pitt.	Endroit.	Distances de Fort Carlton.
173·1	Fort Carlton	0·0
155·4	Ruisseau desséché	17·7
151 9	Extrémité est de la vallée du lac Salé	21·2
146·9	do ouest do do	26·2
144·5	Petit ruisseau coulant entre le lac Redberry	28·6
131 6	do do do	41·5
111·6	La route de Battleford se détache	61·5
108·6	Lac aux Oies	64·5
81·5	Ruisseau au Brochet	91·6
53·6	Rivière à la Tortue	119·5
36·8	Ruisseau	136 3
17·1	Petit ruisseau pierreux	156·0
14·5	Rivière du Daim Rouge	158·6
12·1	Route qui laisse la route principale de Edmondton	161·0
2·3	Ruisseau de la Pierre-à-Pipe	170·8
0·0	Fort Pitt	173·1

DISTANCES par les routes de Fort Pitt au Fort Victoria.

Distances de Victoria.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
129 8	Fort Pitt	0·0
112·5	Les deux grandes collines	17·3
95·2	Ruisseau à la Grenouille	34·6
86·8	Ruisseau du Milieu	43·0
84·0	Ruisseau de la colline de l'Elan	45 8
82·5	La route du lac la Biche se détache	47·3
76·7	Un étang s'écoule par un ruisseau au nord	53·1
65·8	Ruisseau du Croupion du Chien	64·0
65 5	Petit ruisseau dans la vallée du ruisseau du Croupion du Chien	64·3
53·4	Lac aux Œufs	76 4
38 0	Petit ruisseau coulant entre le lac à la Selle	91·8
35 8	Ruisseau du lac à la Selle	94 0
22·2	Muskeg d'épinette	107·6
16·7	Petit ruisseau Vermillon	113·1
15·4	Ruisseau sablonneux (la route du lac la Biche se détache)	114·4
14 9	Ruisseau marécageux	114·9
12·2	Petit ruisseau	117 6
10·1	Ruisseau à la Vase Blanche	119·7
7 3	Ruisseau marécageux	122·5
3·3	Ruisseau du Moulin (ou ruisseau du lac Fumant)	126 5
0·0	Fort Victoria	129 8

DISTANCES des routes de Fort Victoria au Fort Edmonton.

Distances de Edmonton.	Endroit.	Distances de Victoria.
74 6	Fort Victoria	0·0
57·8	Ruisseaux pierreux	16·8
56·6	Petit ruisseau	18·0
55·9	do	18·7
55·6	do	19 0
52·6	Ruisseau à la Carpe	22 0
38·6	Ruisseau Vermillon	36·0
34·7	Petit ruisseau	39·9
30·7	Ruisseau profond	43·9
24·0	Rivière à l'Esturgeon	50·6
17·0	Fort Saskatchewan	57·6
0·0	Fort Edmonton	74·6

DISTANCES des routes de Fort Pitt au Lac la Biche.

Distances de Lac la Biche.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
140·9	Fort Pitt	0·0
93·6	Route qui laisse la route principale du lac la Biche	47·3
87.0	Petit ruisseau coulant au nord	53 9
74·2	Les deux muskegs	66·7
68·9	Embranchement est du ruisseau du Croupion du Chien	72·0
58·1	Ruisseau du Faisan	82·8
44·1	Petit ruisseau coulant à l'ouest	96·8
42·5	do do	98·4
39·0	Rivière au Castor	101·9
37 3	Petit ruisseau	103·6
35·6	do	105·3
31·6	Lac Gull	109·3
25·6	Lac au Bouleau	115·3
19·7	La route de Victoria se rattache	121·2
17·7	Ruisseau du lac aux Canards	123 2
9·1	Ruisseau au Foin	131·8
7·0	Ruisseau à la Roue	133·9
4·9	Petite rivière du Castor (la route biffurque ici à gauche à la M C.R.	136·0
0·0	Comptoir de la Baie d'Hudson, Lac la Biche	140·9

DISTANCES par les routes de Victoria au Lac la Biche.

Distances de Lac la Biche.	Endroit.	Distances de Victoria.
87·3	Fort Victoria	0·0
71·9	Ruiss. de Sable, la route se détache d. routes de Victoria et de Pitt	15·4
70·6	Entrée du marais au sud-est du ruisseau	16·7
64·0	Ruisseau pierreux	23·3
58·7	Un ruisseau	28·6
56·5	Entrant dans la route du lac à la Selle	30·8
53·7	Ruisseau	33·6
47·9	Petit ruisseau	39·4
45·8	Un ruisseau coulant du lac Bon Poisson	41·5
44·1	Etablissement du lac au Bon Poisson	43·2
40·4	Un bourbier profond	46·9
39·8	Ruisseau du lac au Poisson Blanc	47·5
35·6	do Mission	51·7
31·7	Commencement du bois touffu	55·6
27·6	Un ruisseau coulant dans la rivière au Castor	59·7
26·9	Rivière au Castor (et extrémité du bois)	60·4
21·2	Rivière du Petit Castor	66·1
19·7	Entrant dans la route de Pitt et du Lac la Biche	67·6
0·0	Comptoir de la compagnie de la Baie d'Hudson, Lac la Biche	87·3

DISTANCES par les routes de Fort Pitt au lac Qui Résonne.

Distances du lac Qui Résonne.	Endroit.	Distances de Fort Pitt.
120·0	Fort Pitt	0·0
119·5	Côté sud de la rivière	0·5
118·4	L'ancienne route d'Edmonton se détache	1·6
112·5	Un petit ruisseau coulant à l'est	7·5
111·9	Un petit ruisseau coulant au nord-ouest	8·1
102·2	Ruisseau du Grand Ravin	17·8
100·4	Un petit tributaire du ruisseau du Grand Ravin	19·6
86·8	Traverse de la ligne télégraphique	33·2
69·4	Sommet de la colline de la Vallée de la Rivière à la Bataille	50·6
67·3	Traverse le ruisseau des Pieds Noir	52·7
64·8	Rivière à la Bataille	55·2
62·6	Traverse du 110e méridien	57·4
50·6	Extrémité ouest d'un grand lac alcalin	69·4
00·0	Lac Qui Résonne	120·0

DISTANCES par les routes de Fort à la Corne à Prince Albert.

Distances de Prince Albert.	Endroit.	Distances de Fort à la Corne.
51·5	Fort à la Corne	0·0
48·0	Ruisseau Paonan	3·5
44·9	Un petit ruisseau	6·6
42·9	Un petit ruisseau	8·6
39·4	Traverse du méridien entre les rangs 20 et 21 à l'ouest	12·1
31·6	Fourches de la rivière Saskatchewan	19·9
0·0	Moulin de Moore, Prince Albert	51·5

DISTANCES par les routes de Prince Albert à la traverse de Batoche.

Distances de Batoche.	Endroit.	Distances de Prince Albert.
43·8	Moulin de Moore, Prince Albert	0·0
22·0	Fourches de la route de Carlton	21·8
12·0	Traverse de Gariépy	31·8
6·5	Bureau de poste de Grandin	37·3
0·0	Traverse de Batoche	43·8

DISTANCES par les routes de Prince Albert à Fort Carlton.

Distances de Carlton.	Endroit.	Distances de Prince Albert.
49·0	Moulin de Moore, Prince Albert	0·0
48·3	Poste de la Baie d'Hudson	0·7
29·6	Embranchement nord, ruisseau du Castor	19·4
27·2	Fourches de la route à l'établissement de Saint-Laurent	21·8
26·7	"Maison mi-chemin"	22·3
24·7	Marais à l'extrémité de l'établissement	24·3
20·0	Petit ruisseau coulant à l'est	29·0
19·7	Lisière nord des pins	29·3
16·8	Lisière sud des pins	32·2
0·0	Fort Carlton	49·0

DISTANCES par les routes du Portage la Prairie au Fort Ellice, *viá* les rapides de la rivière Assiniboine.

Distances du Fort Ellice.	Endroits.	Distances du Portage la Prairie.
188 7	Magasins de Cie. de la Baie d'Hudson, Portage la Prairie	0·0
180·7	Burnside	8·0
163·2	Ruisseau	25·5
156·2	McKinnon's	32·5
154·4	Ruisseau du Pin	34·3
141·7	Ruisseau	47·0
140·2	Route qui laisse la route principale	48 5
130·2	Eau	58·5
119·0	Bourbier marécageux	69 7
109·2	Traverse aux Rapides	79 5
108·0	Ruisseau	80 7
66·2	Buttes de Sable	122·5
58·7	Ruisseau	130·0
56·2	Route venant du sud-ouest	132·5
40·2	Ruisseau	148·5
37·7	Ravin humide	151·0
25·7	do	163 0
22·2	Ravin humide	166·5
13·2	Entre dans le chemin par l'ouest	175·5
11·2	Ruisseau du Castor	177·5
0·0	Fort Ellice	188·7

DISTANCES par les routes des Buttes du Tondre au Fort Qu'Appelle.

Distances du Fort Qu'Appelle.	Place.	Distances des Buttes de Tondre.
46·0	Station de commerce des Buttes du Tondre	0·0
38·5	Bois et eau	7·5
34·0	Passe au nord-est du bord des collines	12·0
31·5	Bois et eau	14·5
14·1	Eau sur le côté ouest d'une vallée	31·9
3·7	Traverse par la route du côté nord de la vallée de Qu'Appelle	42·3
1·7	Sommet de la côte—vallée de Qu'Appelle (hauteur 250 pieds)	44 3
1·0	Pied de la côte	45·0
0·0	Fort Qu'Appelle	46·0

DISTANCE de Winnipeg à des points importants.

Endroit.	Milles de Winnipeg.
Fort Ellice	220
Fort Qu'Appelle	337
Casernes de la rivière du Cygne *viâ* Fort Ellice	337
Buttes du Tondre	372
Humboldt	453
Fort Carlton	536
Battleford, *viâ* la traverse de Gabriel	628
Fort Pitt, *viâ* Battleford	721
do *viâ* Fort Carlton	709
Victoria, *viâ* Carlton et Pitt	839
Edmonton, *viâ* Victoria	914
Edmonton, *viâ* Battleford et Fort Saskatchewan	888
Lac Qui Résonne, *viâ* Battleford	758
Lac la Biche, *viâ* Fort Pitt	850

ANNEXE No. 6.

EDMONTON, TERRITOIRE N. O.
27 novembre 1879.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur général, bureau des terres fédérales,
Ottawa.

MONSIEUR,—Pour faire suite à mon rapport du 18 août, expédié de Fort Pitt, j'ai l'honneur de vous informer des nouveaux progrès qu'a faits la section ouest de l'arpentage spécial, et qui ont eu pour résultat le tracé de la 14ème ligne de base du 110ème au 114ème méridien de longitude.

J'ai commencé à tracer la 14ème ligne de base à partir du 110ème méridien, le 20 août: la première corde de six milles a dévié au nord de son azimut propre de 39' 56" afin de placer la 14ème ligne de base à son exacte latitude observée, telle que l'a déterminée la section astronomique de l'exploration, après des observations faites à Fort Pitt.

Le 12 septembre M. King nous a rejoint et a commencé de suite à déterminer la latitude, à un endroit près de la ligne dans le rang 11, à environ 64 sections à l'ouest du 110ème méridien. Ses observations ont montré que la ligne se trouvait à 93 pieds pieds trop au nord.

Afin de corriger une partie de cette erreur, je n'ai pas fait l'angle nécessaire au coin, entre les rangs 11 et 13, mais j'ai traversé le rang 12, en continuant ainsi la ligne à 66 pieds au sud. J'ai de plus tiré une ligne de déviation de 20" jusqu'à une distance suffisante pour reprendre encore 7 pieds, corrigeant ainsi en tout 73 pieds.

Le 27 septembre nous atteignîmes les montagnes du Castor; ici, après nous être percé un chemin à travers une forêt épaisse et de nombreux muskegs sur une distance de 4 milles, j'ai jugé à propos de revenir sur nos pas, et de porter la ligne au nord des montagnes, attendu que les Sauvages et les colons du lac au Castor nous informèrent qu'il nous serait impossible de passer avec nos chariots, et ce que j'ai vu des muskegs m'a confirmé leur opinion.

Nous retournâmes à la barre de fer entre les rangs 18 et 19 et nous continuâmes au nord jusqu'à la 14ème ligne de correction, puis à l'ouest en suivant le côté sud de la ligne de correction, jusqu'au méridien qui passe entre les rangs 23 et 24, puis au sud jusqu'à la 14ème ligne de base, ensuite à l'ouest en suivant la ligne de base jusqu'au 114ème méridien de longitude.

Le 29 octobre nous effectuâmes une liaison avec le méridien de M. King, courant au nord à partir de la station astronomique d'Edmonton, jusqu'à la 14ème ligne de base. Ce méridien est de 53.95 chaînons à l'ouest du coin nord-est de la sec. 33, Tp. 52, R. 24, ouest du 4ème méridien principal, en longitude (d'après notre calcul) 113° 30' 28"·6 ouest. A cet endroit on a trouvé que la corde se trouvait à 4·88½ chaînes au sud de la base de M. King et l'ordonnée à cet endroit de la corde à la parallèle, étant de 11½ chaînons, indiquait une différence de latitude d'exactement cinq chaînes. Cette différence est excessivement grande et il est impossible de l'attribuer à une déviation azimutale. Je considère qu'une grande partie sinon toute cette différence est due à une erreur de station, et pour confirmer mon opinion, j'expédie toutes mes observations d'azimut à partir de la station astronomique de M. King sur la 14ème ligne de base, jusqu'au méridien; aussi une série d'observations de latitude faites près d'Edmonton, dans la vallée de la rivière Saskatchewan, sur le dessus de la rive nord de laquelle se trouve la station astronomique—ainsi qu'une coupe transversale de la vallée; vous pourrez juger d'après cela, de l'effet que produit cette dépression sur la ligne à plomb. La moyenne de huit observations de latitude, d'après la méthode de

transits perpendiculaires au méridien, avec une erreur probable de 23 pieds, indiquent une différence de 3·54 chaînes, avec la détermination de M. King; mon poste d'observation était à 3·83 chaînes au sud de celui de M. King et à 116 pieds plus bas.

La déviation des cinq chaînes de différence qu'on a trouvée exister provient de ce qu'on a traversé le rang 24. A partir de ce rang, le chaînage s'est fait sur la ligne de M. King, qu'on a seulement dû débarasser des broussailles de saules; toutes les bornes sont en dehors de la perpendiculaire et ont été placées dans leur position propre sur les cordes.

Le 4 novembre nous atteignîmes le 114ème méridien de longitude ou le 5ème méridien principal. J'ai calculé que ce méridien se trouvait sur une longueur de 161 sections + 44.68½ chaînes, sur la 14ème ligne de base, à l'ouest du 110ème méridien. Je me suis servi de 3,291.234 chaînes pour mesurer un degré de la parallèle du 53°35'51.9" de latitude; j'ai de plus alloué une correction de 1·25½ chaînes pour une élévation probable de 2,000 pieds au-dessus de la mer.

Le 5 novembre nous arrivâmes à Edmonton House, et depuis cette date je me suis occupé à rédiger mes notes de campagne et à faire les autres travaux de bureau concernant l'arpentage, et j'attends maintenant vos instructions.

DESCRIPTION DU PAYS.

Sur les premiers six milles à l'ouest du 110ème méridien, la contrée est inégal ondulée, et couverte de bouquets de peupliers, le sol étant quelque peu léger sablonneux. Dans les rangs deux, trois et quatre, il y a une magnifique étendue de contrée d'une richesse considérable pour l'agriculture; elle est unie et ne renferme pas d'étangs; elle indique qu'elle a été bien boisée dans un passé assez récent; actuellement il y a çà et là des saules et des peupliers nains; au milieu coule la rivière Vermillon, qui est un excellent cours d'eau. La végétation est des plus luxuriantes, les pois sauvages et les vesces y croissent d'une manière remarquable.

Au rang cinq nous traversons une contrée inégale et accidentée qui se continue à travers les rangs cinq et six; par endroit le bois est dense, mais on peut généralement l'appeler une contrée parsemée de bosquets.

A travers les rangs sept, huit et neuf et jusqu'à la seconde traverse de la rivière Vermillon, dans le rang 10, la contrée est ondulée, tout en étant parsemée de bosquets et en quelques endroits bien boisée de peupliers; partout, même jusqu'au sommet des collines, le sol a été trouvé excellent, et en construisant les terrasses on n'a rencontré que de la belle terre noire. Plusieurs petits cours d'eau excellents coulent dans cette section.

Dans le rang 10, après avoir traversé la rivière Vermillon, la contrée est plus densément couverte de bouquets de peupliers, le terrain s'élevant graduellement à partir de la rivière sur plusieurs milles, et le sol continuant toujours à être aussi bon. Après avoir traversé le rang 11, il y a une épaisse forêt de peuplier, et de nombreux étangs et muskegs. Le rang 12 est plus ouvert, mais il est ondulé et coupé de lacs et de petits étangs. Dans le rang 13, la contrée est très rabotteuse, les principaux obstacles sont des suites de lacs situés entre des chaînes de collines, ainsi que de nombreux muskegs; elle est presque toute couverte de peupliers et de saules entremêlés de beaucoup de bois sec, et de bois renversé par le vent.

Après avoir traversé la rivière Vermillon une troisième fois dans le premier mille du rang 12, la contrée change soudainement; nous trouvons ici une belle contrée en partie boisée, qui se continue jusqu'aux collines du Castor, à une distance de 30 milles.

Cette partie du pays est particulièrement bien adaptée à la colonisation; le sol est bon. Au nord du lac au Castor il y a de grandes prairies à foin, et les collines du Castor contiennent en abondance d'excellent peuplier, de l'épinette blanche, de l'épinette rouge, et du hêtre. La quatorzième ligne de base passe à environ quatre milles au nord du lac au Castor, qui, d'après ce qu'on en dit, a environ 15 milles de longueur, sur 10 de largeur. L'eau de ce lac, qui est poissonneux, est bonne.

Au nord du méridien, entre les rangs 18 et 19, le pays est comparativement ouvert et plat jusqu'au ruisseau du Castor, au nord duquel le terrain s'élève graduellement au nord-est, et se trouve plus densément boisé. A l'ouest, sur la 14ème ligne de correction, le pays est à peu près tout pareil, sol excellent, et en grande partie couvert de grands saules, mêlés de peupliers. A mesure que nous approchons de la rivière Saskatchewan nous rencontrons quelques bosquets de bonne épinette et de hêtre. A l'endroit où la ligne traverse l'extrémité nord des collines du Castor, l'élévation est presqu'imperceptible, les collines paraissant se terminer vers cette latitude. Le pays situé au nord des rivière à l'Esturgeon et Saskatchewan est des plus propices à l'agriculture, et les colons s'en emparent rapidement.

Sur les bords du Grand Lac, au sud et à l'est, il y a plusieurs forêts d'épinettes et de trembles. A partir du Grand Lac jusqu'au 114ème méridien, le terrain s'élève graduellement et devient inégal et coupé de marais et de muskegs,—le sol est presque partout léger et comparativement de qualité intérieure.

Sur toute la distance arpentée entre le 110ème et le 114ème méridien, nous n'avons pas traversé un seul mille de terre que je considérerais sans valeur ; il y a des zones, comme je l'ai dit, d'une fertilité toute particulière, mais on pourrait cultiver avec avantage même les terrains que je n'ai pas classés dans cette catégorie.

Tous les cours d'eau contiennent de l'eau claire et bonne, et très peu des lacs ou des étangs sont alcalins.

La dernière partie de la saison a été particulièrement belle et favorable aux opérations d'arpentage. A l'heure où j'écris il n'y a pas assez de neige pour couvrir la terre. Le plus grand froid a été de 9° au-dessous de zéro. Le 11 novembre la rivière a gelé, et les Sauvages l'ont traversée à pied.

Jusqu'à ce jour la distance totale arpentée pendant cette campagne a été de 270 milles, non compris les traverses, et les explorations de chaque côté de la ligne principale. Cette forte somme de travail est due en grande partie à l'énergie de ceux que j'ai employés ; tous ont travaillé fort et fidèlement durant la campagne. Mon aide, M. Charles McGrath, s'est spécialement montré zélé dans l'accomplissement de ses devoirs, et je puis maintenant me fier à lui pour une partie des travaux.

Je désirerais attirer votre attention sur la nécessité urgente qu'il y a d'établir de suite et d'arpenter les subdivisions voisines d'Edmonton et du Grand Lac. Chaque jour de retard aura pour résultat des difficultés interminables entre ceux qui prennent maintenant des terres dans le pays. Ci-suit une liste des townships qui sont le plus colonisés, et auxquels il faut porter immédiatement attention.

Township 52, rangs 23, 24, 25.
" 53, " 23, 24, 25, 26.
" 54, " 22, 23, 24, 25.
" 55, " 22, 23, 24.

Joints à ce rapport se trouvent trois (3) mémoires de campagne, qui contiennent, avec celui que je vous ai déjà expédié avec mon dernier rapport, toutes les notes de campagne que j'ai recueillies jusqu'au 114me méridien ; de plus une carte de 20 milles au pouce, et comme une chose intéressante les observations d'azimut et de latitude dont j'ai déjà parlé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MONTAGUE ALDOUS, A.T.F.,

En charge de la section ouest de l'arpentage spécial.

ANNEXE No. 7.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur général,
Ottawa.

OTTAWA, 9 janvier 1880.

MONSIEUR,—Suivant les instructions que j'ai reçues le 30 mai dernier, m'autorisant d'arpenter les lignes extérieures des blocs de townships un et deux, des rangs quinze à vingt-six inclusivement, à l'ouest du 1er méridien principal, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant:—

Le détachement ayant été engagé, les approvisionnements achetés et le transport organisé, il partit de Winnipeg le 6 juin. Il revint à Winnipeg et fut payé le 30 octobre, après avoir parcouru trois cent quarante milles, dont soixante ont été très-difficiles à passer. Cinquante-quatre milles ont été faits dans la montagne à la Tortue.

Le bois et les broussailles sur la montagne étaient très denses, et à divers endroits nous avons rencontré un réseau de lacs, dans quelques-uns desquels il y avait des îles, dont l'accès était très-difficile, attendu que nous n'avions ni bateau ni canot, et que nous ne pouvions nous procurer du bois propre à faire un radeau.

On a perdu beaucoup de temps à traverser ou à tourner quelques-uns de ces lacs. On a dû couper des sentiers pour permettre aux chevaux de transport de passer ; les chemins faits par la commission des frontières se trouvant tellement encombrés par des arbres tombés ou si remplis de broussailles qu'ils étaient impraticables. A l'exeption de la montagne à la Tortue, la contrée est presqu'entièrement une prairie dénudée très-facile à parcourir.

On remarquera que cet arpentage s'étend jusqu'au rang 32, ouest. On ne peut le pousser plus loin à l'ouest avant d'avoir établi le cent deuxième méridien. Si les feux de prairie survenus au commencement d'octobre n'avaient pas détruit tous les pâturages, on aurait pu continuer l'arpentage pendant quelques temps dans les townships trois et quatre, à l'ouest du rang seize.

On n'a rencontré que très peu de bois, excepté à la montagne à la Tortue, où il se compose presqu'exclusivement de tremble ; sur les lisières il y avait un peu de chênes rabougris. A certains endroits le tremble est de bonne grosseur, surtout en suivant le méridien entre les rangs vingt et vingt et un ; il est généralement petit, mais très propre cependant à faire des clôtures et de petites maisons en troncs d'arbres. Environ un tiers de la montagne au nord de la frontière internationale, a été brûlé il y a six ou sept ans, et le bois totalement détruit. Elle est maintenant couverte de broussailles épaisses de jeunes trembles. L'automne dernier, peu de temps après avoir terminé l'arpentage de cette partie du pays, les feux de la prairie se sont portés vers la montagne et ont dû détruire une quantité considérable de bois. Le sol est généralement graveleux et rocheux et impropre à la culture. A certains endroits cependant il y a de très bonnes terres à cultiver. Environ un quart de cette montagne est couverte d'eau,—lacs, étangs, muskegs—et quelques marais produisant de très bon foin. Le poisson abonde dans plusieurs de ces lacs, surtout le brochet. Sur tout le versant de cette montagne il y a, à intervalles de un à deux milles, des sources d'eau qui coulent tout l'été. Lorsque ces cours d'eau atteignent une distance de quatre à cinq milles au delà du bois, l'évaporation est si considérable, qu'ils se dessèchent durant la saison chaude. L'eau est très-douce ici et contient beaucoup de chaux. A certains endroits on rencontre des sources fortement imprégnées de fer.

Il serait peut-être opportun de réserver la plus grande partie de cette montagne comme terre à bois pour le vendre à ceux qui s'établiront dans les prairies voisines.

Dans la partie en prairie comprise dans les limites de cet arpentage, la terres

est grasse et noire, et de six pouces à deux pieds de profondeur ; le sous-sol est de glaise blanche, contenant une forte quantité de chaux. Ce sous-sol est très propre à la culture du grain.

Il ne sera pas difficile d'obtenir de la bonne eau en aucun endroit, en creusant des puits d'une profondeur raisonnable. Les criques Antler nord et sud coulent de très-belle eau de source. Sur l'Antler sud, depuis environ douze milles de son embouchure, il y a une lisière de bois de deux à six chaînes de largeur composé surtout d'orme, de frêne, et d'érable. Ce cours d'eau est rempli de digues faites par les castors, qui y sont nombreux aussi loin dans l'ouest que le coin nord-ouest du township deux, rang trente-deux ouest. A cet endroit il paraît avoir un volume d'eau aussi considérable qu'à son embouchure. Sa source est à plusieurs milles plus au nord-ouest.

A quelques endroits on rencontre de gros cailloux ; mais ils paraissent tous ou presque tous n'être qu'à la surface ; lorsque la terre aura été débarrassée de ceux qu'on voit, on pourra cultiver facilement, et le sol est de telle nature que s'il y en avait à quelques pouces au-dessous de la surface, le froid ne les fera pas remonter comme dans les sous-sols de forte terre glaise. Il y a dans un très petit nombre d'endroits plus de pierres dans un quart de section, que ne pourrait en utiliser un colon pour se bâtir une maison. Il serait opportun de subdiviser toute l'étendue des terres comprises dans cet arpentage, qui ne le sont pas déjà, à l'exception peut-être des rangs trente et un et trente-deux ouest, mais ce bloc même renferme au moins trente pour cent de terres propres à la culture.

Le reste est particulièrement propre au pâturage, surtout pour des moutons.

Dans les rangs quinze, seize, dix-sept et dix-huit, la terre est accidentée et pleine de bassins de un à vingt acres de grandeur. Ces bassins dans les temps pluvieux sont des étangs ayant souvent plusieurs pieds de profondeur, et quelques-uns, même pendant la saison d'été, en contiennent beaucoup. Il serait dispendieux de les assécher, car il faudrait des fossés d'une grande profondeur. Sur le sommet de ces monticules, le sol est assez léger, graveleux et pierreux. Sur les rives des cours d'eau, il y a habituellement une bordure d'une à cinq chaînes de largeur tellement pierreuse qu'il serait impossible de labourer.

La cédule suivante indique la proportion p. c. des terres arables, autant que j'ai pu les évaluer en arpentant les bornes et en suivant les routes.

Le voisinage de la montagne à la Tortue sera, sans aucun doute, l'un des points principaux où les colons se dirigeront durant la saison prochaine. Actuellement, il y a plusieurs colons dans les environs de son extremité est, et ils s'y sont presque tous rendus l'année dernière.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. PEARCE.

CÉDULE de la classification des terres, etc.

Township.	Rang.	Terres propres à la culture.	Pierreuses.	Etangs.	Terres à foin.	Bois.	Remarques.
		pour cent	pr. cent	pr. cent	pr. cent	pr. cent	
1	15, 16 et 17, O.	60	10	10	20	....	Sol, un pied de profondeur; marne argileuse, sous-sol de bonne argile.
1	18	45	10	10	10	25	Partie boisée de la montagne à la Tortue; bois très-bons pour les clôtures et les constructions; sol très bon dans la partie en prairie.
1	19, 20, 21, 22 et 23	....	....	....	....	....	do do do
1	24 et 25	70	10	5	15	....	Sol de bonne marne argileuse; bon sous-sol d'argile; quantité considérable de foin pour les buffles.
1	26	60	25	5	10	....	Partie pierreuse principalement sur le côté ouest du township; sol de marne argileuse; sous-sol d'argile.
1	27 et 28	75	5	5	10	5	Bois le long de l'Antler sud; sol spécialement bon au sud de ce cours d'eau; au nord il est plus léger.
1	29 et 30	50	20	....	5	2	Le reste est propre au pâturage; sol plutôt léger; collines graveleuses; eau partout à quelques pieds sous la surface.
1	31 et 32	30	20	....	5	....	do do do
2	15 et 16	45	10	20	20	5	La rivière coule à travers la partie nord, sur laquelle il y a de bon bois; sol très-passable, excepté sur le sommet des collines où il est plutôt graveleux.
2	17	60	15	10	13	2	Très-bonne terre au nord de la rivière; sud monticuleux; dessus des monticules pierreux et graveleux.
2	18 et 19	60	15	5	20	....	Monticuleux; quelques ravins à bords très-pierreux; en général bonne profondeur de marne riche; sous-sol d'argile.
2	20, 21, 22 et 23	65	10	5	20	....	Cette classification ne s'applique qu'à la partie nord de la montagne à la Tortue; sol d'une bonne profondeur; marne argileuse; sous-sol d'argile.
2	24, 25 et 26	60	20	10	10	....	Monticuleux; élévations plutôt graveleuses et pierreuses; sol passable; sur le côté ouest du rang No. 26, une assez grande quantité de pierre.
2	27	75	10	5	10	....	Sur les bords de la rivière à la Souris, du bois; sol généralement excellent.
2	28, 29 et 30	60	20	5	15	....	Sol sur les hauteurs graveleux et pierreux; les étangs pourraient être facilement asséchés, et deviendraient de bonnes terres à foin; pâturage bon; bien arrosé.
2	31 et 32	30	15	....	5	....	Le reste propre au pâturage; sol quelque peu léger; hauteurs graveleuses; on peut avoir de la bonne eau à quelques pieds au-dessous de la surface.

ANNEXE No. 8.

FORT-WALSH, 12 janvier 1880.

A LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur général,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que conformément à vos instructions je quittai Ottawa pour Winnipeg le 15 mai 1878, afin de continuer l'arpentage des réserves des Sauvages, et la détermination des principaux points topographiques de la contrée dans laquelle j'ai travaillé.

J'arrivai à Winnipeg le 26 mai 1878. Durant mon séjour j'ai fait les arrangements nécessaires pour mon voyage dans l'ouest; j'ai de plus réglé mon chronomètre tous les jours au petit observatoire confié aux soins de M. Nelson. Je quittai Winnipeg le 2 juin 1878, et durant mon voyage j'ai pris toutes les précautions voulues pour que mon chronomètre marchât d'une manière aussi régulière que possible. A certains points connus sur la route j'ai fait des observations du temps; je les ai comparées aux résultats obtenus au moyen de l'odomètre dont je me servais constamment. J'arrivai à Fort Ellice le 12 juin. J'ai été obligé de m'arrêter ici pour donner aux chevaux le repos dont ils avaient besoin, parce que les chemins depuis Winnipeg étaient en très mauvais état. Je me remis en route le 18, et j'arrivai à Battleford sans éprouver d'autres retards. Pendant que j'y étais, je fis des observations de longitude, que je trouvai être, d'après les calculs du midi, de 108° 14', et par le chronomètre 108° 18' 30".

Je quittai Battleford pour me rendre au confluent de la rivière du Daim Rouge et de la Saskatchewan-Sud le 6 août 1878. La contrée que j'ai traversée pendant les 30 premiers milles peut être considérée propre à la colonisation, bien que le sol soit léger et le bois rare. A partir de cet endroit jusqu'aux Fourches le sol est assez bon, mais sec, et d'après moi, peu propre à la culture; il n'y a pas de bois, et l'on ne peut se procurer de l'eau qu'à de grandes distances. J'atteignis le 15 août les fourches de la rivière du Daim Rouge, éloignées de Battleford de 168 milles. J'ai été assez heureux pour me procurer à Battleford un excellent guide métis; ses services ont été indispensables, attendu qu'on ne pouvait trouver d'eau qu'à certains endroits connus des Métis et des Sauvages seuls. Mes chevaux, malgré la distance qu'ils ont parcouru, sont en bonne condition. Un petit canot d'écorce de bouleau, que j'avais apporté de Battleford, nous a été très utile pour traverser la rivière du Daim rouge; il n'a pas seulement servi à garder les provisions parfaitement sèches, mais il nous a épargné beaucoup de temps, car autrement il m'aurait fallu remonter la rivière sur une distance de plusieurs milles avant de rencontrer un gué.

Le système adopté pour l'arpentage de la réserve est illustré sur le dessein que j'ai envoyé au ministère. La terre à et près de la réserve est bonne en plusieurs endroits, c'est-à-dire qu'environ une moitié serait propre à la semence des grains s'il était possible de l'arroser, ce dont je doute beaucoup. Il y a cependant un nombre très limité de fonds qui pourraient être cultivés, mais on ne trouve que peu ou pas de bois, excepté aux fourches. Tard dans le mois de septembre, "Le Gros Ours," un chef Cris, vint à notre camp avec environ une centaine de ses partisans et interrompit nos travaux; il nous dit que la contrée où nous travaillions appartenait aux Cris et qu'il ne voulait laisser continuer aucune sorte de travaux par les arpenteurs ou par aucun autre homme blanc. Dans ces circonstances, je n'avais rien autre chose à faire qu'à rapporter le fait à l'officier commandant aux quartiers-généraux de la police à cheval du Nord-Ouest. Je me rendis donc à Fort-Walsh, et là je rencontrai le sous-commissaire de la police, qui, après l'arrivée du colonel MacLeod, deux jours après, partit avec un détachement de la police à cheval pour se rendre au camp du "Gros Ours." Je revins avec le détachement du sous-commissaire, et après son arrivée, le "Gros Ours" ne fit plus aucune résistance. Je complétai alors les travaux commencés, et ayant appris du colonel MacLeod que la réserve serait probablement changée, et sachant que de fortes tempêtes pourraient survenir en aucun temps, je jugeai à propos

de renvoyer mon aide, M. Nelson, à Fort-Walsh avec le sous-commissaire de la police.

En se rendant à Fort-Walsh, M. Nelson fit un mesurage du chemin à l'odomètre, et localisa sur la carte la configuration topographique de la route. Il rapporte que la contrée entre la rivière Saskatchewan sud et les collines du Cyprès, est coupée par la coulée des Sept Personnes et ses branches; la terre s'améliore à mesure qu'on approche des collines, mais toute cette contrée n'est propre qu'au pâturage.

Après avoir envoyé M. Nelson à Fort-Walsh, je partis pour Fort-MacLeod. Le sol, à partir du point où j'ai fini mes travaux, jusqu'à l'embouchure de la grande rivière à l'Arc, est semblable à celui de la réserve, il n'y a pas de bois. Avant de me diriger vers Fort-MacLeod, je jugeai nécessaire de prendre un guide sauvage. En traversant à l'embouchure de la rivière à l'Arc, j'aurais éprouvé de grandes difficultés si ce n'eut été l'aide que m'ont donné quelques Pieds Noirs, qui s'y trouvaient campés. Le sol à l'embouchure de la rivière à l'Arc, et jusqu'à la traverse de la petite rivière à l'Arc est excessivement pauvre pour la culture; le pâturage seul est assez bon. Au delà de la traverse de la petite rivière à l'Arc, le sol devient un peu meilleur, et le bois plus abondant sur les terres basses. A Fort-Kipp, situé à l'embouchure de la rivière du Vieux (*Old Man's River*), il y a un fond de terre particulièrement beau de deux à trois mille acres, sur lesquels il y a passablement de bois. Entre Fort-Kipp et Fort-MacLeod, le sol est à peu près semblable; et s'il diffère, c'est en mieux. A environ trois milles en aval de Fort-MacLeod, sur la rivière du Vieux,—un colon nommé MacFarlane a établi une ferme sur laquelle il a fait beaucoup d'améliorations. Tout ce qu'il a cultivé, grain ou légumes, sont de qualité supérieure.

Peu après mon arrivée à Fort-MacLeod, je fis un arpentage de la rivière du Vieux depuis Fort-MacLeod jusqu'aux Montagnes Rocheuses, et j'en ai envoyé une carte au ministère. A environ cinq milles en amont de Fort-MacLeod il y a trois ou quatre fermes sur les bords de la rivière du Vieux; les colons sont parvenus à obtenir des très bonnes moissons et se déclarent parfaitement satisfaits du résultats de leurs opérations agricoles. Encore plus loin en remontant la rivière du Vieux, et à une distance d'environ treize milles de Fort-MacLeod, il y a trois bonnes fermes, dont les moissons ont été à peu près semblables à celle des fermes plus rapprochées du fort. Ces trois dernières fermes sont comprises dans les limites de la réserve des Piégânes que j'ai arpentée dernièrement. On rencontre deux autres fermes encore plus haut sur la rivière du Vieux près de l'embouchure du ruisseau Pincher, à environ vingt milles de Fort-MacLeod. La langue de terre comprise entre le ruisseau Pincher et la rivière du Vieux, est réellement très belle, le sol y est riche, de même que celui des terres situées entres les branches nord et sud de cette rivière; entre ces fourches le pâturage est au-dessus de la moyenne. La ferme de la police à cheval est située sur le ruisseau Pincher à environ sept milles de son embouchure. Le sol de cette ferme est bon. La ferme des Sauvages, dont l'emplacement a été récemment choisi par M. le commissaire des Sauvages Dewdney, est située à environ quatre milles au sud de la ferme de la police, vers la rivière Kootanie. On m'informe qu'on y a découvert de la houille; la terre est bonne, et, d'après moi, ce choix a été des plus judicieux. A mon retour à Fort-MacLeod, je trouvai M. Nelson qui était arrivé de Fort-Walsh, après avoir fait à l'odomètre un arpentage de la route entre les deux forts, et qui était occupé à rédiger ses notes de campagne. M. Nelson a fait une exploration de la rivière du Vieux depuis Fort-MacLeod jusqu'à son embouchure, et il en a envoyé un dessein au ministère.

Après avoir complété l'exploration de la rivière du Vieux, je fis des arrangements pour que M. Nelson explorât la rivière du Ventre (*Belly River*) à partir des fourches de la rivière Kootanie, jusqu'à son embouchure, pendant que je faisais l'arpentage du ruisseau du Saule. D'après un rapport que je reçus de M. Nelson, je me convainquis, d'après la nature des travaux que nous avions à exécuter, qu'il lui serait impossible de terminer son arpentage pendant que durerait la glace, à moins que je travaillasse avec lui, ses travaux se trouvant surtout sur la rivière. Jugeant ces travaux plus importants que ceux auxquels je m'occupais alors, je me rendis auprès de M. Nelson, et nous travaillâmes conjointement jusqu'à l'achèvement de l'arpentage.

Un dessein de ces travaux a été transmis au ministère. En faisant l'arpentage, j'ai trouvé que les terres situées entre les fourches de la Kootanie et les fourches de la rivière du Ventre étaient très propres à l'agriculture ; le bois est abondant; entre les fourches il y a trois ou quatre bonnes fermes ; à partir de ce point jusqu'à l'embouchure de la rivière du Ventre, les terres continuent à être passables, mais le bois est rare ; on trouve cependant de la houille en plusieurs endroits; le meilleur filon est celui qui se trouve près de la houillère. Un colon nommé Nicholas Sheran exploite à cet endroit un puits dont il vend la houille à Fort-Benton, E.-U., et à Fort-MacLeod.

Après avoir terminé cet arpentage, nous retournâmes à Fort-MacLeod, et nous fîmes des arrangements pour l'arpentage des rivières du Ventre et Kootanie, à partir de leur jonction jusqu'aux Montagnes Rocheuses. Pendant tout le temps que nous avons fait cet arpentage le temps a été très-dur surtout pour les chevaux, qui étaient bien fatigués. Le sol de la contrée que nous avons traversée est très-beau, tant sur les terrasses que dans les fonds, et consiste en une riche marne noire, semblable à celle de la ferme des Sauvages. A l'embouchure de la rivière Kootanie, il y a deux colons qui parlent hautement des terres qu'ils ont prises, et sur lesquelles ils ont récolté de bonnes moissons. A quelques milles en remontant la rivière du Ventre il y a un autre colon, et sur la rivière Kootanie qui coule des montagnes rocheuses, il y en a encore un autre qui possède une ferme semblable à celles que j'ai décrites. Les pâturages dans toute cette partie du pays sont très-beaux. Notre but en faisant l'arpentage des rivières du Ventre et Kootanie était de nous rattacher à la frontière pour établir la longitude. Après avoir complété ces travaux nous nous rendîmes à Fort-MacLeod, et les chevaux étaient si exténués que j'ai dû les mettre à l'écurie et les nourrir à l'avoine. En me servant d'un de mes meilleurs chevaux j'ai pu envoyer un de mes aides à la coulée des Sept Personnes faire un arpentage à l'odomètre, et j'en ai expédié un dessin au ministère. Le cheval employé à cet ouvrage a été attaqué par les loups, dans le voyage de retour, et les blessures qu'il a reçues le rendront incapable de travailler le reste de sa vie. Lorsque les chevaux furent en meilleur condition et que la nourriture eût amélioré leur état, je partis avec M. Nelson pour la petite rivière à l'Arc, pour y faire un arpentage à l'odomètre à partir de la traverse des Pieds-Noirs jusqu'à l'embouchure de cette rivière. Je vous envoie ci-inclus un dessin de cet arpentage. La terre dans cette section est légère et très-inférieure ; le pâturage n'est pas mauvais. Nous avons trouvé une bonne veine de houille, dont la situation est marquée sur le dessin. On verra aussi sur le dessin un célèbre point de repère connu sous le nom de " cadran solaire ;" il consiste en piles de pierres disposées en plusieurs cercles et qui ont été, dit-on, construites il y a bien des années par la nation des Pieds-Noirs. En revenant à Fort-MacLeod, nous avons découvert une autre veine de houille que j'ai aussi indiquée sur le dessin. Pendant que j'arpentais le ruisseau du Saule, les pluies du printemps ont été si constantes que je n'ai pu pousser l'ouvrage que lentement. Pendant que je me préparais à me rendre à l'embouchure de la grande rivière de l'Arc durant mon séjour à la houillère, j'appris que le colonel MacLeod et le commissaire des Sauvages étaient attendus incessamment. Je me rendis donc à cet endroit parce que je croyais que ces messieurs auraient probablement des instructions à me donner au sujet de l'arpentage des réserves des Sauvages. A la demande de M. Dewdney, je l'accompagnai pendant qu'il choisissait l'emplacement de la ferme Sauvage et de la réserve des Piégânes. Immédiatement après avoir commencé l'arpentage de cette réserve, mais conformément au désir de M. Dewdney, je l'accompagnai à Calgary afin d'y choisir une réserve pour les Sauvages Stony. Je donnai instruction à M. Nelson de terminer l'arpentage de la réserve des Piégânes, qu'à mon retour j'ai trouvé fait d'une manière des plus satisfaisante ; j'en ai depuis envoyé une carte au département.

Le 6 août 1879, le détachement complet partit de Fort MacLeod pour se rendre à Fort-Calgary. Je fis un arpentage de la route à l'odomètre. Sur les premiers trente milles la terre n'est pas bonne, le sol en étant sec, léger et impropre à la culture ; après cela le sol s'améliore beaucoup jusqu'au ruisseau du Moustique, où j'ai trouvé une belle terre noire qui produirait n'importe quelle sorte de grain ; le pâturage est bon ici. Du ruisseau du Moustique jusqu'à la rivière Haute, la terre continue à s'améliorer. De la rivière Haute à Calgary la route est coupée par six ruisseaux et

le sol est très beau; de fait, il est plus beau qu'aucun autre que j'ai rencontré dans les territoires du Nord-Ouest. La contrée est très-densément boisée près des ruisseaux. En décrivant cette partie des territoires du Nord-Ouest, je trouve qu'il est difficile, pour ne pas dire impossible, d'employer des termes convenables pour exprimer suffisamment la fertilité du sol. Les pâturages magnifiques qu'on y trouve rendent un témoignage indéniable en faveur de la terre ; bien qu'à présent ces pâturages soient sa seule production, on peut cependant prédire sans crainte, que dans un avenir assez rapproché, on trouvera ici les plus belles fermes de toute la Confédération du Canada. Je ne connais aucun endroit où les ressources et la fertilité du grand Nord-Ouest soient plus apparentes. Les ruisseaux que je viens de mentionner abondent en truite, pesant en moyenne de une à deux livres et demie. De Fort-Calgary je me rendis à Morleyville par la rivière du Coude pour tracer la réserve des Stonys. Le pays, depuis Calgary jusqu'au ruisseau "Jumping Pond", distance d'environ vingt-quatre milles, est semblable à celui que j'ai décrit à la rivière Haute. A environ six milles de Calgary, sur la rivière du Coude, il y a un colon nommé Samuel Livingstone. Cet homme possède une belle ferme améliorée, et les moissons qu'il a récoltées ont été quelque chose d'étonnant. On me dit que son avoine a rendu en moyenne environ cinquante boisseaux par acre. La terre de Jumping Pond à Morleyville est bonne, mais la contrée est très accidentée ; les pâturages sont excellents, et toute cette section est particulièrement propre à l'élevage des bestiaux. Pendant mon séjour à Morleyville, j'ai tracé la réserve Stony—telle que désignée sur la carte que je vous ai déjà expédiée. Les terres de cette réserve sont propres à l'élevage des bestiaux; il y a aussi une grande étendue de terres propre à la culture qui suffirait aux besoins d'une tribu. Pendant que je parle des Sauvages, je crois qu'il vaut la peine de constater ici qu'ils ont déjà acquis une connaissance considérable de la culture ; ils ont réussi, cette année, à récolter une moisson passablement bonne d'orge et de navets. L'établissement de Morleyville renferme une église qui fait beaucoup d'honneur à l'énergie du Révd. John MacDougal, missionnaire méthodiste Il y a aussi une maison d'école d'assez grandes dimensions, la résidence du ministre, et une autre bâtisse occupée par le maître d'école sauvage. A divers endroits, dans un espace d'à peu près huit milles, le long de la rivière à l'Arc, vers Calgary, il y a environ dix colons dont les fermes ont été plus ou moins améliorées ; tous possèdent plus ou moins de bestiaux. Ces hommes ont principalement intention d'élever des bestiaux. Ils désirent obtenir de leurs fermes un peu plus qu'il ne leur en faut pour leur propre consommation.

En revenant de Morleyville à Calgary, par la rivière à l'Arc, j'ai fait un arpentage au pas de cette rivière, vérifié çà et là par des observations de latitudes (carte expédiée au ministère). Je quittai ensuite Calgary dans le but de faire un arpentage à l'odomètre de la rivière à l'Arc, à partir de cet endroit jusqu'à son embouchure ; je vous envoie ci-inclus une carte d'une partie de ces travaux. A l'embouchure du ruisseau du Poisson, qui est à huit milles de Calgary, en aval de la rivière à l'Arc, je traçai les bornes d'une ferme pour le gouvernement, conformément à des instructions reçues du commissaire des Sauvages.

La ferme a trois milles de longueur sur deux de largeur; la terre de cette ferme est égale à aucune de celles que j'ai mentionnées auparavant, Le professeur attaché à la ferme du gouvernement a maintenant pleine confiance de réussir à récolter de belles moissons.

Il est très satisfaisant de noter qu'un colon habitant une ferme dans le voisinage immédiat de celle du gouvernement, a récolté cette année une moisson qui est peut-être plus considérable que celle obtenue par aucun autre colon dans tout ce district; ce colon a fait beaucoup d'améliorations sur sa ferme, y compris une bonne maison, des hangars, clôtures, etc., etc.

De l'embouchure du ruisseau du Poisson, jusqu'à dix milles en aval de la rivière Haute, la terre continue à ressembler à celle de la ferme du gouvernement; à partir de ce point jusqu'à la traverse des Pieds-Noirs, le sol devient inférieur à mesure que nous approchons de la traverse, où il est léger et sec. On trouve du bois à de petites distances sur la rivière à l'Arc, jusqu'à ce qu'on atteigne la réserve, où il est plus abondant. A environ dix milles de l'embouchure de la rivière Haute nous avons été surpris par un feu considérable qui a dévasté toute la prairie, cela m'a em-

pêché de me rendre jusqu'à l'embouchure de la rivière à l'Arc, comme j'en avais l'intention; je me rendis donc à Fort MacLeod.

Le sol entre la traverse des Pieds Noirs et la petite rivière à l'Arc est très-inférieur, et n'est propre qu'au pâturage. Depuis la petite rivière à l'Arc jusqu'à Fort MacLeod, la terre continue à être de qualité inférieure, les pâturages cependant sont assez bons.

Après être resté à Fort MacLeod pendant cinq ou six jours, je me mis en route pour Fort Walsh; j'ai déjà décrit la contrée entre Fort MacLeod et l'embouchure de la grande rivière à l'Arc. Entre ce dernier endroit et Fort Walsh la contrée est impropre à la culture, mais le pâturage est bon. Dans les environs de Fort Walsh la terre n'est pas du tout mauvaise; de fait plusieurs cultivateurs pratiques disent avoir raison d'anticiper de bonnes récoltes; les gelées d'été, cependant, sont générales et les grains semés n'ont pas poussé. Cette année il a été impossible de récolter de pommes de terre. mais la récolte d'avoine a été plutôt bonne. A Fort Walsh, à part les casernes de la police, et les deux grands comptoirs de commerce de J. G. Baker et de T. C. Powers, il y a un bon nombre de colons, disons trente-cinq ou quarante. A un endroit connu sous le nom de Coulée de quatre milles située à quatre milles au nord est de Fort Walsh, il y a un petit établissement de Métis.

Quant à la somme de travail accomplie et la moyenne par jour, je divise l'ouvrage en classes comme suit :—

1ère classe, à la chaîne	447	milles.
2ème classe, au pas	330	"
3ème classe, à l'odomètre	974	"
Total	1,751	milles.

Nombre de jour de travail, 495; moyenne par jour 3·5 milles.

Je sais qu'il est un peu déplacé de ma part de faire des observations sur les Sauvages du Nord-Ouest, mais néanmoins, après des relations de plus de deux ans avec les occupants originaux du sol, je ne puis m'empêcher de mentionner une chose dont on ne peut trop se glorifier, savoir : que toutes nos relations avec eux ont été très amicales, à l'exception du petit malentendu avec le Gros Ours. S'il en avait été autrement, nos travaux, en plusieurs occasions auraient pu être sérieusement entravés, sinon arrêtés, pendant un temps considérable. Les Sauvages, lorsque le buffle parcourait notre pays, se trouvaient dans la position de commerçants à l'aise; les robes leur fournissaient les moyens de trafiquer et leur permettaient de s'approvisionner de vêtements, de couvertes, de munitions, etc., la viande du buffle leur donnait la nourriture en abondance. Aujourd'hui, cependant, cet état de chose n'existe plus, le Sauvage sans le buffle, est véritablement dans l'indigence; bien que, grâce à la ligne de conduite judicieuse de la police à cheval du Nord-Ouest, il soit docile, et généralement soumis à la loi.

Les diverses tribus sauvages des plaines, ont invariablement obtenu du secours des postes de police, lorsqu'ils manquaient de nourriture. Le Sauvage pense que ce secours vient de la Grande Mère, la Reine; son pouvoir de discernement n'est pas grand, et dans son idée, tout homme à l'emploi du gouvernement est obligé de le secourir en temps de besoin. Lorsqu'on ne pouvait trouver de buffle, j'ai été forcé en différents temps de fournir de grandes quantités de vivres aux Sauvages, sachant qu'ils étaient dans un état voisin de la famine. Avant de terminer mon rapport, qui contient des notes sur ce que j'ose considérer un des plus importants arpentages faits dans les territoires du Nord-Ouest, je ne dois pas oublier de mentionner les précieux services que m'a rendus mon aide, M. J. C. Nelson, qui toujours a travaillé sans relâche, et au soin et au zèle duquel je dois beaucoup.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. P. PATRICK,

A. T. F.

P.S.—Je rapporte avec moi des échantillons du sol et des herbes.

4—4**

ANNEXE No. 9.

5 février, 1880.

Monsieur,—En outre de mon rapport sur les travaux exécutés en campagne, et sur la condition dans laquelle j'ai trouvé les Sauvages durant la dernière saison, j'ai l'honneur de vous soumettre les observations suivantes sur la contrée que j'ai traversée, son climat, etc :—

J'arrivai à Battleford le 25 juillet 1878, ayant pris quarante-deux jours à faire le trajet depuis Winnipeg, dont trente-cinq de voyage réel.

A mon arrivée ici je reçus instruction de son Honneur le lieutenant-gouverneur d'arpenter une réserve de Sauvages aux collines de l'Aigle; et aussi, d'entreprendre l'arpentage des réserves situées à l'ouest de Battleford.

L'arpentage de la réserve de la colline à l'Aigle s'est terminé le 22 août, et je partîs ensuite pour Fort Pitt.

Pendant environ vingt milles la route entre Battleford et Fort Pitt passe sur une terre légère et sablonneuse, e bois est du petit tremble groupé en bosquets et l'eau a généralement un goût saumâtre; ensuite pendant trente milles, le sol est un peu meilleur; puis la route passe entre des collines de sable sur une longueur de deux milles; sol sans valeur, et bois petit; des collines de sable à Fort Pitt, distance d'environ trente milles, le sol est léger, mais produira, je crois, de bonnes moissons.

Cette section est la meilleure entre Battleford et Fort Pitt. Comme les Sauvages de Fort Pitt ne voulaient pas que j'arpentasse de réserves pour eux, je partîs pour Victoria, où de nouvelles instructions devaient m'être laissées.

Le sol entre Fort Pitt et Victoria est semblable à celui que je viens de décrire, il y a plus de bois, mais l'eau est alcaline, excepté dans les rivières. Arrivé à une distance de moins de 30 milles de Victoria, j'appris que les Sauvages ne voulaient pas me laisser travailler. La saison étant bien avancée, et n'ayant aucune instruction positive de passer l'hiver dans les territoires, je partîs le 12 octobre pour revenir à Battleford où j'appris que je devais hiverner.

Le premier novembre j'étais confortablement installé dans mes quartiers d'hiver, et durant ce mois et une partie de décembre, je m'occupai à dresser le plan et le rapport des travaux exécutés et à faire mes approvisionnements.

Les chevaux, qui étaient en pauvre condition, chacun d'eux ayant apporté de Winnipeg environ neuf cents livres de fret, ont été envoyés aux Collines de l'Aigle pour y trouver leur nouriture.

Il pourrait sembler cruel de mettre des animaux dehors à cette saison de l'année, mais en réalité le poney du pays se trouve mieux à brouter dans les bois que de rester à l'écurie. Ceux que j'ai renvoyés étaient gras lorsqu'on les a remenés au printemps, tandis que celui que j'ai été obligé de garder à l'étable pour charroyer le bois et l'eau, et qui était nourri au foin et à l'avoine, ne paraissaient pas en meilleur état au printemps qu'il ne l'était à l'automne.

Vers le milieu de décembre on apprit qu'on pouvait trouver du buffle au lac Tramping, et comme il y avait un grand nombre de Sauvages mourant de faim dans les environs de Battleford, je pris la résolution d'aller m'assurer si on pouvait en prendre. Les chevaux furent amenés et des traîneaux plats préparés pour le voyage, mais après avoir parcouru près de cent milles par un très gros froid, nous avons été obligés de revenir sans obtenir de succès, attendu qu'il n'y avait pas de buffle.

En février j'engageai des chiens et me rendis à Carlton House, (éloigné de cent douze milles de Battleford) afin de m'y procurer des approvisionnements pour la campagne qui approchait.

Le voyage d'aller s'est fait en vingt-cinq heures, et celui de retour en vingt-six heures; dans le premier j'ai été trente trois heures en route, et dans le second trente

heures. Le thermomètre indiquant dans ce temps-là quarante degrés au dessous de zéro.

Le 17 avril 1879, je reçus instruction de M. le surintendant des Sauvages Dickenson, alors en exercice, de choisir et d'arpenter une réserve au lac des Canards pour le chef Sauvage "le Barbu," mais à cause des demandes déraisonnables du "Barbu," il m'a été impossible de lui donner une réserve; il réclamait toutes les terres dans un rayon de deux milles du lac aux Canards, ce qui n'est pas seulement plus que ce à quoi il aurait droit, mais comprendrait aussi un établissement prospère.

MM. Stobart et Cie, de Londres, Angleterre possèdent ici un comptoir de commerce.

Du lac aux Canards à l'ouest jusqu'à Fort Pitt, j'ai arpenté deux réserves qui renferment réunies une superficie de quatre-vingt deux milles carrés.

Le sol de ces réserves est bon, le bois étant principalement du tremble et du sapin, et l'eau généralement alcaline.

Il n'y a pas de poissons dans les petits lacs.

La réserve que j'ai arpentée ensuite se trouve sur les bords du lac aux Grenouilles, superficie, soixante-douze milles carrés.

Ce lac a environ douze milles de long sur quatre de large, et abonde en brochet de la même espèce que le nôtre.

Le chef du lac aux Grenouilles, m'a dit qu'il y a quelques années le poisson blanc était très-nombreux dans ce lac, mais que le brochet l'avait complètement exterminé. Je suis cependant d'avis que le brochet a reçu considérablement d'aide de la part des Sauvages qui tuent le poisson pendant la saison de la fraie.

Il y a, à environ trois milles à l'est du lac aux Grenouilles, un petit lac dont les Sauvages des environs tirent leur principal approvisionnement de poisson blanc.

Le premier juillet je partis pour le lac Froid qui est à environ quatre-vingt-dix milles au nord-ouest de Fort Pitt, et à environ quarante-cinq milles du lac aux Grenouilles.

Sur une distance de vingt milles la contrée est basse et marécageuse; au-delà, elle est égale sinon supérieure à aucune de celles que j'ai vues dans les territoires. Le bois, tremble et sapin, est de bonne grosseur et pousse en bosquets, le sol est de terre grasse argileuse avec sous-sol d'argile; l'herbe avait de deux à trois pieds de haut, et l'eau était excellente.

Je dois dire qu'après avoir passé le lac aux Grenouilles, l'eau coule vers le nord ce qui met ici le partage des eaux au 54° de latitude. Le lac Froid, qui n'a pas encore été placé dans les cartes, a environ vingt milles de diamètre, et d'après ce que j'ai cru comprendre du chef Kinosayoo, il a la forme d'une pêche dont la queue serait au sud.

Au nord et à l'ouest du lac Froid, il m'a dit y avoir un autre lac appelé le lac aux Oies, ayant environ dix milles de diamètre. Ces deux lacs renferment une grande quantité de poisson blanc. Le lac aux Oies se déverse dans le lac Froid, et ce dernier se déverse dans un cours d'eau coulant un peu au sud de l'est, et se jetant dans la la rivière au Castor, près du poste de la Baie d'Hudson, au lac Vert.

La rivière au Castor, qui coule à environ dix milles au sud du lac Froid, a environ cent cinquante verges de large, à la traverse; ses bords sont escarpés, bien boisés de grands sapins et de trembles.

C'est à cet endroit qu'une bande de Sauvages appartenant à la tribu des Chippéwayan, a choisi sa réserve.

J'ai vu du labourage fait par ces Sauvages, qui égalait celui que j'ai vu faire dans quelques-uns des concours de labourage dans l'Ontario.

Ces Sauvages sont renommés pour leur industrie; ils ont construit deux ponts sur un grand cours d'eau qui se jette dans la rivière au Castor, et ils se sont aussi bâtis douze maisons en bois.

Ils ont mis de côté la couverte et s'habillent comme les blancs

Dans le mois de septembre je fis une excursion de Battleford en remontant la rive sud de la rivière à la Bataille, pour y arpenter une réserve pour le chef Frappe-le-dans-le dos.

Sur environ quinze milles la terre est sablonneuse, puis viennent des collines de sable sur une distance de dix milles, et à l'ouest une belle contrée en prairie ayant un sol excellent. Je crois qu'il y a ici environ quatre cents milles carrés de bonnes terres à ferme, ayant un front sur la rivière à la Bataille de vingt à vingt-cinq milles

Le 18 septembre, je commençai l'arpentage d'une réserve à la Butte du Sauvage de Pierre (*Stone Indian Knoll*) à dix milles au sud-ouest de Carlton House, et après l'avoir terminée je me mis en route vers Winnipeg.

Comme le pays entre Carlton House et Winnipeg a été fréquemment décrit, il est inutile d'en parler ici.

La superficie des réserves que j'ai arpentées l'année dernière est de deux cent vingt (220) milles carrés, et en 1878, de trente-huit (38 milles carrés, ce qui forme un total de deux cent cinquante-huit (258) milles carrés.

Durant ces deux campagnes, les employés de la compagnie de la Baie d'Hudson de même que la police à cheval, m'ont, en toutes occasions, rendu avec plaisir tous les services possibles. Mes remerciements sont spécialement dus à M. McKay, facteur en chef de Fort Pitt, pour sa bienveillance à me servir d'interprète au commencement de la dernière campagne, et pour avoir expliqué aux Sauvages le but de ces arpentges de réserves.

Quant au climat, le tableau ci-joint montrera les indications du thermomètre, et les endroits d'observations.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
GEORGE A. SIMPSON, A.T.F.,
Arpenteur des réserves des sauvages.

LINDSAY RUSSELL, écr.,
Arpenteur-général,
Ottawa.

ANNEXE No. 10.

ARPENTAGES DES TERRES FÉDÉRALES.

Mémoire accompagnant les instructions données pour l'arpentage des méridiens principaux et des parallèles formant les limites extrêmes des blocs de seize townships.

Un bloc devra avoir les dimensions de quatre townships de longitude et quatre de latitude, soit seize townships en tout.

D'accord avec le système de division prescrit par la loi pour les terres fédérales, les lignes extrêmes est et ouest devront être des méridiens astronomiques. Les lignes extrêmes nord et sud, (lignes de correction) formeront partie d'un polygone décrit sur une ligne parallèle de latitude en traçant, comme cordes de ce polygone, les côtés successifs de townships formant, selon le cas, les lignes extrêmes nord ou sud du bloc.

Comme le bloc doit avoir à son centre, *i.e.* sur la ligne de base, l'exacte largeur théorétique de longitude de quatre (4) townships, ou 1,956 chaînes, il devra, à cause de la divergence de ses méridiens extérieurs du sud, mesurer plus sur sa ligne de bornage sud, et moins sur sa ligne nord extrême à cause de leur convergence au nord. L'excédant dans le premier cas devra être réparti également sur les 48 quarts de sections rendus nécessaires par le nombre de chaînons qu'il faut ajouter à chacune d'elles pour les rendre plus grands que les 40 chaînes théorétiques, et sur la ligne de bornage nord du bloc on devra faire une répartition égale et semblable pour ce qui manque par la convergence.

Les chemins alloués sur la longueur du méridien devront dans tous les cas avoir la largeur théorétique prescrite, une chaîne cinquante chaînons.

Que la répartition du déficit ou du surplus se fasse entre les sections et non sur les chemins, cela n'affectera pas matériellement l'azimut des lignes nord et sud ; le déplacement aux extrémités, de deux tiers de chaînons par mille, se trouve moindre que ce que le chaînage ordinaire le plus exact est capable d'indiquer.

La manière d'arpenter le bloc est laissée à la discrétion de l'arpenteur, pour qu'il l'exécute de la meilleure manière, en se servant le plus efficacement possible de ce qu'il a à sa disposition, suivant les conditions locales de communication, et de la nature du pays dans lequel il doit travailler.

La méthode d'établir les longueurs et les directions des lignes de l'arpentage devra être la suivante :—

Toutes les lignes devront être mesurées deux fois. On le fera en ayant deux corps de porte-chaînes se servant de la chaîne à bande d'acier continue de Chesterman. La première devra être de la longueur d'une chaîne étalon de Gunter ; on devra d'après elle, enregistrer toutes les notes topographiques et autres et les poteaux plantés. La chaîne suivante, ne servant que de contrôle, devra avoir une longueur qui, dans les unités étalon, sera incommensurable avec la première et pour faciliter la comparaison, lorsqu'on plantera les pôteaux, à chaque coin de section successive, elle devra être une part aliquote de 81 chaînes, 50 chaînons. On remplit ces conditions en faisant que neuf tailles ajoutées à la chaîne égalent cette distance ; la longueur de la chaîne sera donc de $\frac{81\cdot50}{90}$ = 90·555 chaînons ou 59·767 pieds. Ou bien on peut se contrôler, en faisant un second mesurage en pieds, au moyen d'une chaîne de 100 pieds.

Lorsque, à un coin quelconque de section, les distances enregistrées, par les chaînages respectifs de la longuer de ce côté de section, diffèrent de plus de 3 chaînons, dans une contrée unie, ou de plus de 5 chaînons à travers les bois et les broussailles, les deux corps de porte-chaînes retourneront au dernier poteau de section, et mesureront de nouveau la distance en renouvelant leur mesurage jusqu'à ce qu'ils s'accordent dans les limites prescrites.

Lorsque la surface est tellement accidentée et inégale qu'il ne serait pas raisonnable d'espérer cet accord, et par conséquent, à plus forte raison, d'arriver à une approximation convenable quelconque de la longueur absolue de la distance chaînée, l'arpenteur, tout en continuant d'établir la direction et de prolonger sa ligne de la

manière ordinaire aura recours à toute application du système trigonométrique, pour connaître les distances sur cette ligne, que son jugement et les nécessités présentes lui suggéreront d'employer.

Outre une chaîne de bande d'acier de rechange, pour remplacer celles que les accidents auraient pu détériorer, l'arpenteur aura une chaîne étalon avec laquelle il comparera souvent les chaînes de campagne. Elle sera ajustée dans le ministère à la longueur, à 60°Fah., et sera éprouvée dans le bureau du commissaire des étalons. Comme chaque 10° Fah. de chaleur en plus ou en moins donneraient aux mesurages une augmentation ou une diminution correspondante d'un peu plus d'un demi-chaînon par mille, et que dans les territoires du Nord-Ouest une saison de travaux en campagne durant depuis le printemps de bonne heure jusqu'au commencement de l'hiver, comprendra des variations de température d'au moins 80° et quelquefois même de 100°, le côté du bloc chaîné en juillet ou en août pourrait, pour cette seule raison, différer amplement d'une chaîne du côté adjacent mesuré en novembre. Cependant à la chaleur ordinaire de l'été, les corrections à faire à cause de la température seraient inappréciables comparées à l'ordre de précision générale des travaux, mais on ne doit pourtant pas les négliger entièrement. L'erreur de température pourrait dans un cas donné, être semblable à d'autres erreurs non corrigées, constantes ou accidentelles qu'elle aurait pour effet d'aggraver.

Le fait que dans un autre cas, plus loin, elle neutraliserait ces erreurs, ne corrigerait pas l'inexactitude de position du monument de bornage élevé dans la condition première.

L'arpenteur fera donc cette correction pour toutes les variations de 10° ou plus de température normale de 60° à laquelle les chaînes sont ajustées sur l'étalon. Il peut facilement le faire, en allouant un demi-chaînon par mille pour chaque 10° Fah., sans essayer de noter ou d'évaluer la température de sa chaîne à moins de dix degrés.

Il aura ainsi ses corrections en multiples d'un demi-chaînon, et il lui sera inutile de faire des calculs écrits ou de se servir des tables.

Un thermomètre fixé à l'extrémité d'une chaîne près de la main, ne donne pas la température du reste de la chaîne ; si on l'attache au milieu et si on le laisse traîner à terre, il est susceptible de se déranger et de s'endommager ; de sorte qu'il est extrêmement difficile pour l'arpenteur d'obtenir même une approximation à peu près de la température de sa chaîne. En répétant en temps convenable, et dans des conditions variées l'expérience de placer un thermomètre portatif sur ou dans l'herbe ou les broussailles, autant que possible dans une position semblable à celle qu'occupe la chaîne pendant l'épreuve, et en comparant la température indiquée par le thermomètre ainsi placé, avec celle de l'air, ou indiquée par un thermomètre fixé à l'extrémité principale de la chaîne, on aura une idée approximative de ce qu'il faudrait, en pratique, allouer en prenant les indications du dernier thermomètre, ou en évaluant à la grosse la température de la chaîne et celle de l'air à cette époque.

Correction à cause de l'inclinaison.

Outre le petit fil à plomb que les porte chaînes devraient porter avec eux pour mesurer correctement les petites inégalités de surface, l'aide qui a la direction du chaînage, devrait porter, pour les pentes plus longues et uniformes un clinomètre de poche à niveau d'Abney ou de Locke, au moyen duquel il pourra connaître approximativement leur inclinaison moyenne, et permettre ainsi aux porte-chaînes de se servir de la méthode plus expéditive et plus juste de chaîner sur une surface inclinée, au lieu de leur faire tenir leur chaîne de niveau, ce qui entraîne la répétion continuelle de l'usage du plomb pour mesurer l'espace entre la chaîne et la cheville fixée en terre.

Un tableau imprimé des corrections de mesurage d'angles donnés d'inclinaison, est collé sur la feuille volente des livres de notes fournis par ce bureau.

Direction et production des lignes, mesurage des angles et détermination des azimuts astronomiques.

L'instrument dont on se servira pour ces diverses opérations sera le suivant, et sera inspecté et approuvé par ce bureau :—

Un théodolite de transit à réitération ayant un cercle horizontal de six pouces indiquant au moyen de trois verniers de 10" à 0°002; un cercle vertical de trois pouces, muni de deux verniers de 1' ou 0°·01, pour trouver les étoiles durant le jour, et pour les angles d'inclinaison, lorsque l'occasion l'exige. Le télescope, ayant un objectif d'un pouce et demi de diamètre et un foyer de neuf pouces, muni d'occulaires d'une force variant de 15 à 30 pour les travaux sur terre, et d'un autre de 50 qui sert lorsque l'atmosphère se trouve dans des conditions spécialement favorables, et pour les observations astrales. En se servant de son instrument l'arpenteur devrait toujours employer le plus grand pouvoir magnéfiant compatible avec une netteté satisfaisante.

Directions.

Les directions des lignes extérieures est et ouest d'un bloc coïncidant d'un bout à l'autre avec celle d'un méridien, leur azimut est constant; mais sur ces lignes nord et sud consistant dans les quatre cordes successives d'une parallèle de latitude formée par les bases des townships situés sur cette parallèle, l'azimut varie suivant la progression d'une corde d'un coin de township à l'autre, parce que la direction de la ligne est la même partout, tandis que celle de chaque méridien successif auquel elle se rattache, diffère de la direction d'aucune autre précédente, de toute la quantité de leur convergence.

A compter l'azimut de zéro au point nord en passant par l'est, le sud, et l'ouest —90°, 180° et 270°—et représentant par C, la convergence des deux méridiens formant les bornes est et ouest d'un township, les azimuts de la corde formant sa base seraient, à chaque coin successif de cette section, en commençant au coin est du township et en allant vers l'ouest, de $270+\frac{c}{2}$, $270+\frac{c}{3}$, $270+\frac{c}{6}$, 270, $270-\frac{c}{6}$, $270-\frac{c}{3}$, $270-\frac{c}{2}$. L'angle de déclinaison entre une corde produite et la suivante égalant C.

La quantité donnée dans les tables géodésiques ci-jointes, Nos. III et IV, sous le titre "Corde d'azimut", est égale à $90°-\frac{c}{2}$, qui soustrait de 360° donne la quantité ci-dessus mentionnée $270°+\frac{c}{2}$. C dans ces tables est donné sous le titre "inclinaison."

Le raccordement des lignes à un méridien astronomique, dans le but d'obtenir leur direction, ou de contrôler l'exactitude de leur production, se fera, règle générale, au moyen d'observations faites sur la polaire, de préférence au temps ou vers le temps de sa plus grande élongation, mais cela ne doit pas être considéré comme une restriction obligeant d'interrompre les travaux sur la ligne, et de faire des observations de nuit lorsque d'autres circonstances permettraient de les faire avec succès pendant le jour. Les télescopes employés se trouvant bien assez puissants pour cela, il est désirable de faire les comparaisons d'azimut durant la dernière heure qui précède le coucher du soleil, tandis que le jour est encore assez bon pour permettre de pointer soigneusement les étoiles et les points de repère, et de lire avec exactitude les verniers sans éclairage artificiel soit des fils du télescope soit du cercle azimutal gradué.

Outre qu'on évite les erreurs particulières à tout éclairage artificiel, et qui se développeraient vraisemblablement dans les travaux de campagne, exécutés dans des positions découvertes et avec une lumière, en lisant pendant qu'on tient à la main une lampe dont la direction lumineuse est inconstante et mobile, les observations à la lumière du jour ont cet avantage qu'elles se font commodément au moyen de l'instrument à l'une des stations pour la production ordinaire de la ligne, et à mesure qu'on la prolonge, sans nuire matériellement à cette ligne si toutefois elles lui nuisent en aucune manière. Les observations faites durant le jour donnent aussi à l'arpenteur plus de temps le soir dans le camp pour les réduire, pour contrôler ses travaux et celui de ses aides. En faisant les observations d'azimut, l'arpenteur suivra le programme suivant, et réduira ses observations de la manière indiquée dans les formules imprimées qui lui seront fournies dans ce but.

Dans le tableau suivant les lettres D, *av.* G, *ar.* veulent dire :—les premières que l'instrument se trouve dans une position qui place le cercle vertical du côté droit de l'observateur lorsqu'il regarde à travers le télescope et qu'en tournant le télescope et les verniers en azimut, le mouvement se fait uniformément de gauche à droite, ou dans la

direction des aiguilles d'une montre, et on l'appelle le mouvement en avant. Les secondes, G, *ar.*, que l'instrument a été renversé en retournant le télescope et en plaçant la plaque à 180° en azimut, de manière à ce que le cercle soit maintenant à gauche de l'observateur, et de plus, que dans tout mouvement du télescope vers l'azimut, soit à la main soit par la vis tangente, le mouvement a lieu uniformément en arrière, c'est-à-dire, de droite à gauche, ou contraire à celui des aiguilles d'une montre. En en mot, les lettres D, *av.* et G, *ar.*, sont des contractions tenant lieu respectivement de " position droite du cercle, mouvement en avant," et " position gauche du cercle, mouvement en arrière," Les lettres P. R. veulent dire, point de repère.

D, *av.*	Lecture sur l'étoile.	Lecture sur point de repère.
G, *ar.*	id	id
G, *ar.*	id	id
D, *av.*	id	id

Pour ses travaux astronomiques l'arpenteur se munira d'un chronomètre sidéral portatif, ou d'une montre conforme en qualité et en exécution, à celles que l'on regarde ici comme convenables dans ce but.

Dans ce service, on devra préférer une bonne montre à échappement à ancre à une autre à échapement chronométrique; cette dernière n'est pas aussi capable de résister aux vicissitudes inévitables d'un voyage difficile, lorsque celui qui la porte est caboté dans un wagon à travers une prairie rabotteuse, va à cheval, ou grimpe sur des troncs d'arbres renversés par le vent. En sautant de dessus ces arbres, ou à bas de sa selle, l'échappement est très-sujet à s'accrocher, et par là endommager la pointe d'une des fines dents de la roue d'échappement, rendant ainsi la montre inutile jusqu'à ce qu'un ouvrier habile puisse la réparer.

La meilleure montre pour ces expéditions est une montre à levier—bien faite ayant un balancier compensateur et ayant été soumise à l'épreuve de températures extrêmes opposées, soit au point de congélation, et 80 Fah. et ajustée avec soin de manière à marcher dans ces deux températures, et avec un bon ressort Bréguet, bien roulé et bien attaché, c'est-à-dire qu'il sera, lors de l'épreuve, conjointement avec son balancier, fixé à certains points de sa longueur et avec des courbes initiales et terminales, qui assureront au balancier des vibrations isochrones.

On peut en faire l'épreuve en variant les conditions de résistances du pouvoir moteur, et l'on y parviendra facilement en changeant la position de la montre afin de produire un changement dans la longueur des arcs de vibration.

On approuvera une montre qui n'aura varié que de 5 secondes en plus ou en moins pendant une marche de vingt-quatre heures dans chacune des six positions suivantes—à plat sur le dos, sur la face, sur le côté, XII en haut, VI en haut, III en haut, IX en haut.

Si un accident survient à un instrument muni de trois verniers, et qu'il faille se servir d'un instrument muni de deux verniers, alors après avoir fait les deux observations mentionnées plus haut, on devrait en faire une troisième en plaçant pour cela le limbe inférieur à 90° en azimut, si l'instrument est à répétition; 120° en le levant de dessus son support et en faisant faire un tour aux vis calantes, si c'est un instrument réitérateur, c'est-à-dire si son limbe inférieur n'a pas de mouvement.

Dans le cas d'observations de nuit, on doit déterminer l'angle entre la ligne et le point de repère avant de faire d'observations, et non pas attendre jusqu'au matin, afin que le point de repère ne soit pas exposé aux accidents ou aux déplacements.

En faisant ces observations, de même que dans les mesurages angulaires en général, on devrait prendre soin lorsqu'on tourne l'instrument en azimut, soit à la main, soit au moyen de la vis tangente, de faire toujours le même mouvement en avant ou en arrière, pour chaque pointage double dans la même position, et l'on doit pouvoir lire l'angle de chacun d'eux sur le cercle horizontal. S'il y avait friction (*drag*) des verniers, ou mouvement perdu de la vis tangente, cela empêcherait l'un ou l'autre d'affecter le mesurage; et tendrait aussi à prévenir l'effet de tout fléchissement du support de l'instrument à cette partie de l'impulsion de révolution qui se

communique par les vis calantes, à la tête du support. Dans quelques supports souvent employés ceci arrive à un degré notable, et comme il n'est pas certain qu'en faisant ressort ou en se détordant le support reprenne exactement sa position première, on peut craindre de sérieuses erreurs en s'en servant, à moins de prendre les plus grandes précautions.

Le jeu des vis calantes dans leurs écrous est aussi une cause d'erreurs semblables. Les vis de serrage qui ferment ces dernières devraient toujours être vissées si serrées que la vis de nivellement soit fortement fixée dans l'écrou. Même si cela devait causer une usure plus rapide des vis, et être moins commode pour l'observateur en ramenant avec rapidité et exactitude son niveau à bulles d'air à la position voulue, la certitude qu'on s'assurerait, justifierait son emploi.

Le point de repère pour des travaux d'azimut, devrait être, dans le jour un piquet planté sur la ligne, ou la nuit, une lanterne à œil de taureau placée à une distance d'au moins un demi-mille de l'observateur. Une lanterne de ce genre, sur la lentille de laquelle on fait glisser une plaque de ferblanc munie d'une fente verticale d'environ un quart de pouce de largeur, fait un excellent point de repère.

Production de ligne.

En produisant la ligne, l'arpenteur n'emploira qu'un seul homme portant un pavillon, et un autre chargé de planter les piquets en avant; il n'est pas nécessaire d'avoir en arrière un homme portant un pavillon, attendu que l'arpenteur peut faire laisser par ses hommes à chaque endroit où il pose son instrument, un piquet qu'il peut planter lui-même avant de partir.

En fixant un point en avant de sa ligne, l'arpenteur prendra soin de ne jamais le faire en ne plaçant son instrument que dans une seule position; dans tous les cas, il devra d'abord faire ses pointages en avant et en arrière en faisant le cercle à droite, puis en retournant son instrument, répéter la même opération en faisant le cercle à gauche; et il devra donner à son porteur de pavillon des instructions suffisantes pour lui faire comprendre qu'il devra chaque fois planter son piquet séparément et indépendamment, et s'il y a aucune différence entre les deux, en marquer soigneusement le milieu.

Puis il devra répéter l'opération de manière à ce qu'il y ait deux pointages dans chaque position de l'instrument sur les piquets en avant et en arrière respectivement, ou huit pointages en tout.

La même règle quant à la réversion et au nombre de pointages, s'appliquera lorsqu'on voudra déplacer la ligne pour tourner de grandes étendues défavorables au chaînage ou à la triangulation.

On trouvera plus bas la représentation graphique de la lecture de direction à une station située sur une chaîne de triangles. Désignant les stations situées d'un côté de la chaîne par les chiffres impairs 1, 3, 5, 7, etc., et celles de l'autre côté, par les chiffres pairs 2, 4, 6, 8, etc., et supposant par exemple que l'observateur soit à la station 6, et représentant par la lettre *r*, la lecture des cercles azimutaux respectifs, correspondant aux pointages successifs sur la station sous le chiffre de laquelle la lettre est placée, la série des lectures serait:—

	St4.	St3.	St5.	St..	St9.	St8.	St4.
D, *av.*	r	r	r	r	r	r	r
G, *ar.*	r	r	r	r	r	r	r
G, *ar.*	r	o	r	r	o	r	r
G, *av.*	r	o	r	r	o	r	r
	r_4	r_3	r_5	r_7	r_9	r_8	r_4'

Représentant la somme des lectures sur cette station par la lettre *r* avec le chiffre désignatif de cette station. La lecture de la direction moyenne de chaque, serait, en la représentant par la lettre *d*, accompagné du même chiffre désignatif—

$$d_4 = \frac{r_4 + r'_4}{8}, \quad d_3 = \frac{r_3}{2}, \quad d_5 = \frac{r_5}{4}, \quad \text{etc., etc.}$$

Et pour un des triangles 3...4...6 l'angle à la station 6, entre les directions 6 à 3, et 6 à 4, est $3.6.4 = d^4 - d^3$.

Les directions des diagonales 6....3 et 6......9, ne sont prises qu'une seule fois dans chaque position, parce qu'on n'a pas l'intention de s'en servir pour le calcul des côtés, mais dans le cas seulement où il serait survenu une grosse erreur, tel que le pointage d'un objet qui ne serait pas une station, pour déterminer, en y rattachant les diverses directions observées, à quelle station l'erreur a été commise.

On devrait prendre les plus grandes précautions lorsqu'on plante les poteaux des stations de les placer véritablement par leur point central, et en les fixant solidement dans une position verticale vraie; aussi, lorsque l'on pointe l'instrument sur le centre de ces marques de stations en faisant des observations. Toute négligence sous ce rapport neutralise complètement l'exactitude approximative à laquelle on vise par la répétition des angles prescrite par le programme.

L. R.

TABLES D'AZIMUT

Ces tables ont été préparées dans le but de permettre à l'arpenteur de contrôler d'une manière entièrement indépendente, les calculs d'azimut faits par l'application directe des formules trigonométriques. Tout calcul devrait être fait au moins en double, et si chaque fois les opérations et les chiffres dont on se sert pour la computation sont tout à fait différents et qu'on obtienne des résultats concordants, on peut affirmer une certitude presqu'absolue sans autre révision.

Lorsqu'on prend en considération le degré de précision suffisant à nos arpentages les tables offrent aussi, en épargnant du travail, quelques avantages sur le calcul direct fait d'après les analogies de Napier, ou sur une formule avec laquelle il faut se servir d'une table logarithmique d'addition ou de soustraction.

Les quantités S., R. et P. inscrites dans les tables I, II, III, respectivement, sont des logarithmes. Les quantités M et N inscrites dans les tables IV et V sont des chiffres naturels. La table VI montre les éphémérides de la Polaire, indiquant les positions pour l'année 1880, et ils devront être renouvelées tous les ans; mais le reste des tables servira, sans changement, pendant plusieurs années à venir.

Les exemples suivants, un pour chaque quart de cercle d'une révolution de l'étoile polaire, indiqueront la manière de s'en servir.

Les données d'après lesquelles il faut consulter les tables sont, pour la table I l'endroit de l'observation tel que défini par la distance en township à compter de la 49ème parallèle de latitude (la frontière internationale). Pour la table II, la distance polaire de l'étoile polaire, à cette date (qu'on trouve dans la table VI); pour les tables, III, IV et V, l'angle horaire de l'étoile calculé à partir d'un passage au méridien en comprenant chacune des 24 heures qui s'écouleront jusqu'au prochain passage au méridien.

Ex:—Demandé pour le 6 juillet 1880 à un endroit sur la 6ème ligne de base, ou du township au nord de la 49ème paralle, l'azimut de la Polaire pour les angles horaires de $2^h\ 10^m$, $9^h\ 32^m$, $16^h\ 44^m$ et $19^h\ 52^m$.

Pour.	$2^h\ 10^m$.	$9^h\ 32^m$.	$16^h\ 44^m$.	$19^h\ 52^m$.
Table I, S. =	0·19897			
do II, R. =	0·00137			
Constant C. =	0·20034	0 20034	0 20034	0·20034
Table III, P. =	9·85335	9·90259	0·09880	0·06906
Log n. =	0 05369	0 10293	0·29914	0·26940
n. =	—1°·1316	—1°.2674	+1°·9913	+1°·8595
Table IV, M. =	—0 ·0271	+0 ·0287	—0 ·0183	+0 ·0247
do V. N. =	—0 ·0007	- 0 ·0006	—0 ·0003	—0 ·0006
Azimut =	—1°·1594	—1°·2393	+1°·9727	+1°·8836

Les mêmes examples calculées d'après la formule —

$$\text{Tan } Az = \frac{\text{Tan } P.\text{, sec. } \phi\text{, sin } t.}{1 - \text{tan } P.\text{, tan } \phi\text{, cos. } t.}$$

où $P.$ $\phi.$ $t.$ sont des distances polaires, de latitude et d'angles horaires respectivement, et en employant une table logarithmique d'addition et de soustraction (qu'on trouve dans presque tous les bons recueils de tables qui se publient aujourd'hui) se liraient comme suit :

	Pour $t = 2^h\ 10^m$		Pour $t = 9^h\ 32^m$	
Tan P =	8·36643	8·36643		
Sec. ϕ =	0·19897	Tan ϕ 0·08804		
Constants	8·56540	8·45447	8·56540	8 45447
Sin. et Cos. t	9·73022	9·92603	9·77946	9·90235n
	8 29562	8 38050	8 34486	8·35682
Tab. Subt. Log	+0·01055	....	—0 00977	....
Tan Az	8·30617	Az = —1°·1594	8·33509	Az = —1°·2395

	$t = 16^h\ 44^m$		$t = 19^h\ 52^m$	
Constants	8 56540	8·45447	8·56540	8·45447
Sin. et Cos. t	9·97561	9·51264	8·94593	9 67161
	8·54107	7·96711n	8·51133	8·12608
Tab. Subt. Log	—401	....	+577	....
Tan Az	8·53706	Az = +1°·9725	8·51710	Az = +1°·8839

COMPARAISON DES RESULTATS.

Azimuth pour—	$2^h\ 10^m$	$9^h\ 32^m$	$16^h\ 44^m$	$19^h\ 52^m$
Par calcul direct	1°·1594	1° 2395	1° 9725	1° 8839
Par les tables	1°·1594	1° 2393	1° 9727	1°·8836
Différence	0°·0000	0°·0002	0°·0002	0°·0003
En sexagésimaux	0"·0	0"·7	0"·7	1"·1

Comme les instruments qu'on emploie, ne peuvent, d'après l'estimation la plus favorable, indiquer moins que 5" ou 0°.002—suivant leur graduation,—et que la limite de précision des travaux en général, même lorsqu'on prend la moyenne d'un certain nombre d'indications, et qu'on y met tout le soin possible, ne peut être fixée plus près que 3" ou 4", ces différences sont inappréciables, en vue de l'objet pour lesquels ces tables sont préparées.

L'Azimut est ici calculé, de zéro au point nord, en passant par l'est, le sud et l'ouest, et les signes algébriques des tables sont arrangés suivant cette convention, et suivant l'usage de graduer les cercles horizontaux des instruments azimutaux de gauche à droite, dans le sens des heures d'une montre et de 0 à 360 sans interruption.

La raison pour laquelle le degré est divisé en décimales au lieu de l'être comme d'habitude en minutes et en secondes, c'est que les instruments dont on se servira en même temps que ces tables, ont leurs graduations divisées de la sorte. Ces dernières ont été faites pour faciliter la prise de la moyenne d'un certain nombre de lectures des trois verniers, dont ils sont munis, et pour diminuer les chances d'erreurs, lorsqu'on

fait cette lecture, en substituant la manière plus familière de diviser les quantités par dix, à celle qui l'est moins, de les diviser par soixante.

Dans les tables de logarithmes fournies aux arpenteurs, se trouve une table commode pour convertir les minutes et les secondes en décimales de degrés, de sorte que ceux qui se servent des anciens instruments dont les indications se trouvent en sexagésimes, peuvent, avec très peu de travail additionnel, se servir des tables azimutales actuelles.

Lorsqu'on se sert de la table n° IV, si on désire obtenir une extrême exactitude, on devra trouver les valeurs intermédiaires de M par l'interpolation des valeurs données, et non par les chiffres des colonnes de la différence, attendu que chacune de ces dernières n'est que la moyenne des cinq différences entre les six quantités en regard desquelles elle est inscrite, et par conséquent elle n'indique pas exactement la différence entre deux quelconque d'entre elles.

L'erreur maxima qu'occasionne ce fait, est d'environ trois unités dans les dernières décimales, mais l'erreur pourrait porter le même signe algébrique qu'une autre de semblable grandeur résultant des tables, et six unités en dernier lieu, ou 2″·2, pourraient dans certain cas spécial, être importantes, bien qu'elles ne le soient pas dans l'usage ordinaire.

La table VII, donne la position apparente, pour chaque mois de l'année 1880, des étoiles les plus brillantes, pour rendre plus commode la préparation et la réduction des observations faites de jour sur l'étoile de temps située dans la même perpendiculaire que la polaire, afin d'obtenir la correction chronométrique nécessaire pour les travaux d'azimut dont je viens de parler.

L. R.

TABLE D'AZIMUT I.

Le logarithme S indique l'intervalle entre un township à compter de la 49e parallèle, ou 1re base, et la 13e ligne de correction.

N° de la ligne de base ou de correction.	Townships.	S.	Différence par section.
1re base	0	0·18306	
	1	0·18383	12·8
1re ligne de correct.	2	0·18460	12·8
	3	0·18538	13·0
2e base.	4	0·18616	13·0
	5	0·18694	13·0
2e ligne de correction	6	0·18773	13·2
	7	0·18852	13·2
3e base......	8	0·18930	13·2
	9	0·19009	13·2
			13·3
3e ligne de correction	10	0·19089	
	11	0·19169	13·3
4e base..........	12	0·19249	13·3
	13	0·19329	13·3
4e ligne de correction	14	0·19409	13·3
	15	0·19490	13·5
5e base..........	16	0·19571	13·5
	17	0·19652	13·5
5e ligne de correction	18	0·19734	13·7
	19	0·19816	13·7
			13·7
6e base.....	20	0·19897	
	21	0·19980	13·8
6e ligne de correction	22	0·20062	13·8
	23	0·20145	13·8
7e base.	24	0·20228	13·8
	25	0·20311	13·8

N° de la ligne de base ou de correction.	Townships.	S.	Différence par section.
	25	0·20311	
7e ligne de correction	26	0·20395	14·0
	27	0·20478	14·0
8e base	28	0·20562	14·0
	29	0·20647	14·0
			14·0
8e ligne de correction	30	0·20731	
	31	0·20816	14·2
9e base..................	32	0·20901	14·2
	33	0·20986	14·2
9e ligne de correction	34	0·21072	14·3
	35	0·21158	14·3
10e base..................	36	0·21245	14·3
	37	0·21331	14·3
10e ligne de correct..	38	0·21418	14·5
	39	0·21505	14·5
			14·5
11e base.......	40	0·21592	
	41	0·21680	14·5
11e ligne de correct..	42	0·21767	14·5
	43	0·21856	14·7
12e base..................	44	0·21944	14·7
	45	0·22032	14·7
12e ligne de correct..	46	0·22122	14·8
	47	0·22211	14·8
13e base.......	48	0·22300	14·8
	49	0·22390	15·0
13e ligne de correct..	50	0·22481	15·0

TABLE D'AZIMUT II.

Log $\frac{p}{po}$ = R calculé pour po = 1°·3278.

p.	R.	p.	R.	p.	R.	p.	R.
1·300	9·99081	1·310	9 99414	1·320	9 99744	1·330	0·00072
1	115	1	447	1	777	1	105
2	148	2	480	2	810	2	137
3	181	3	513	3	843	3	170
4	215	4	547	4	876	4	203
5	248	5	580	5	909	5	235
6	281	6	613	6	941	6	268
7	315	7	646	7	974	7	300
8	348	8	679	8	0 00007	8	333
9	381	9	711	9	039	9	365

Différence pour les dix millièmes d'un degré en unités de la 5e décimale de R.

Args d p	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Diffs d R..................	3	7	10	13	16	20	23	26	30

TABLE D'AZIMUT No. III.—Le Logarithm P. pour Polaire. Calculé pour la distance polaire 1°·3278. Argument—Angle horaire de la Polaire ou intervalle depuis la culmination supérieure dans le temps sedéral=AR—T sect. do'bservation.

Argument.	0h ou 12h − +	Différence pour 10s.	1h ou 13h − +	Différence pour 10s.	2h ou 14h − +	Différence pour 10s.	3h ou 15h − +	Différence pour 10s.	4h ou 16h − +	Différence pour 10s.	5h ou 17h − +	Différence pour 10s.	Argument.
M.	P.		P.		P.		P.		P.		P.		M.
0	0·00000		9·53613		9·82210		9·97261		0·06066		0·10807		60
1	7·76295	....	9·54313	117	9·82536	54	9·97450	31	0·06175	18	0·108?8	8	59
2	8·06397	....	9·55003	115	9·82860	54	9·97637	31	0·06283	18	0·10907	8	58
3	8·24006	....	9·55680	113	9·83180	53	9·97823	31	0·063?9	17	0·10956	8	57
4	8·36499	....	9·56347	111	9·83497	53	9·98006	30	0·06?95	17	0·11003	7	56
5	8·46188	....	9·57002	109	9·83811	52	9·98189	30	0·06599	17	0·11050	7	55
6	8·54105	....	9·57647	107	9·84121	52	9·98369	30	0·06703	17	0·11096	7 7	54
7	8·60798	....	9·58282	106	9·84429	51	9·98548	29	0·06805	17	0·11141	7	53
8	8·66595	....	9·58906	104	9·84734	51	9·98726	29	0·069?6	16	0·11185	7	52
9	8·71708	....	9·59522	102	9·85036	50	9·98902	29	0·07007	16	0·11229	7	51
10	8·76?81	....	9·60127	101	9·85335	50	9·99076	29	0·07106	16	0·11271	7	50
11	8·80417	....	9·60724	99	9·85631	49	9·99249	29	0·07204	16	0·11313	....	49
12	8·84193	....	9·61311	98	9·85924	49	9·99420	28	0·07301	16	0·11353	7	48
13	8·87666	....	9·61890	96	9·86214	48	9·99590	28	0·07397	16	0·11393	6	47
14	8·90881	....	9·62461	95	9·86502	48	9·997?9	28	0·07492	15	0·11432	6	46
15	8·93873	....	9·63023	93	9·86787	47	9·9992?	27	0·07586	15	0·11470	6	45
16	8·96671	....	9·63577	92	9·87069	47	0·00?91	....	0·07679	15	0·11508	6	44
17	8·99?00	....	9·64124	91	9·87349	46	0·00255	27	0·07771	15	0·11544	6	43
18	9·01777	....	9·64662	89	9·87626	47	0·00418	27	0·07862	15	0·11580	6	42
19	9·04120	....	9·65194	88	9·8?9?0	45	0·00579	26	0·07952	15	0·11614	5	41
20	9·06343	....	9·65718	87	9·88172	45	0·00738	26	0·08041	14	0·116?8	5	40
21	9·08456	....	9·66235	86	9·88441	45	0·00897	26	0·08128	....	0·11681	5	39
22	9·10470	3?6	9·66745	85	9·88708	44	0·01054	26	0·08215	14	0·11713	5	38
23	9·12?95	321	9·67249	84	9·88973	44	0·01209	25	0·08301	14	0·11745	5	37
24	9·14230	306	9·67746	83	9·89235	43	0·01363	25	0·08386	14	0·11775	5	36
25	9·16003	?95	9·68236	81	9·89?94	43	0·01516	25	0·08470	14	0·11805	5	35
26	9·17699	283	9·68720	80	9·89752	43	0·01667	25	0·08553	13	0·11833	4	34
27	9·19331	272	9·69199	79	9·90007	42	0·01817	25	0·08635	13	0·11861	4	33
28	9·20902	262	9·69670	78	9·90259	42	0·01966	24	0·08716	13	0·11888	4	32

Argument.	11h ou 23h − +	Différence pour 10s.	10h ou 22h − +	Différence pour 10s.	9h ou 21h − +	Différence pour 10s.	8h ou 20h − +	Différence pour 10.	7h ou 19h − +	Différence pour 10s.	6h ou 18h − +	Différence pour 10s.	Argument.
29	9·22419	253	9·70137	77	9·90510	41	0·02114	24	0·08796	13	0·11914	4	31
30	9·23883	244	9·70597	76	9·90758	41	0·02260	24	0·08874	13	0·11940	4	30
		236		75		41		24		13		4	
31	9·25293	229	9·71052	74	9·91004	40	0·02404		0·08952	13	0·11964	4	29
32	9·26669	221	9·71501	73	9·91247	40	0·02548	23	0·09030	12	0·11988	3	28
33	9·27996	215	9·71944	73	9·91489	39	0·02690	23	0·09106	12	0·12011	3	27
34	9·29283	208	9·72383	72	9·91728	39	0·02831	23	0·09181	12	0·12033	3	26
35	9·30533		9·72816		9·91965		0·02970		0·09255		0·12054		25
		202		71		39		23		12		3	
36	9·31746	197	9·73244	70	9·92200	39	0·03109	22	0·09328	12	0·12074	3	24
37	9·32926	191	9·73667	69	9·92433	38	0·03246	22	0·09400	12	0·12094	3	23
38	9·34074	186	9·74086	69	9·92664	38	0·03380	22	0·09472	11	0·12113	2	22
39	9·35191	181	9·74499	68	9·92893	38	0·03516	22	0·09542	11	0·12130	2	21
40	9·36280		9·74908		9·93120		0·03649		0·09612		0·12147		20
		177		67		37		22		11		2	
41	9·37341	171	9·75312	66	9·93345	37	0·03781	21	0·09680	11	0·12164	2	19
42	9·38376	170	9·75711	65	9·93567	37	0·03912	21	0·09748	11	0·12179	2	18
43	9·39386	163	9·76106	65	9·93788	36	0·04042	21	0·09814	11	0·12193	2	17
44	9·40373	161	9·76497	64	9·94007	36	0·04170	21	0·09880	10	0·12207	2	16
45	9·41337		9·76884		9·94224		0·04298		0·09945		0·12220		15
		157		64		36		21		10		2	
46	9·42219	153	9·77266	63	9·94439	35	0·04424	20	0·10009	10	0·12232	1	14
47	9·43200	150	9·77644	62	9·94653	35	0·04548	20	0·10072	10	0·12243	1	13
48	9·44101	147	9·78018	61	9·94864	35	0·04672	20	0·10134	10	0·12253	1	12
49	9·44983	144	9·78388	61	9·95074	34	0·04795	20	0·10195	10	0·12263	1	11
50	9·45847		9·78754		9·95281		0·04916		0·10255		0·12270		10
		141		60		34		20		9		1	
51	9·46693	138	9·79116	59	9·95487	34	0·05036	19	0·10314	9	0·12279	1	9
52	9·47522	135	9·79474	59	9·95691	33	0·05155	19	0·10373	9	0·12286	1	8
53	9·48335	133	9·79828	58	9·95894	33	0·05274	19	0·10430	9	0·12293	1	7
54	9·49132	130	9·80179	57	9·96094	33	0·05390	19	0·10486	9	0·12298	1	6
55	9·49913		9·80526		9·96293		0·05505		0·10542		0·12303		5
		128		57		32		19		9		0	
56	9·50681	125	9·80870	56	9·96490	32	0·05620	18	0·10597	9	0·12306	0	4
57	9·51434	123	9·81210	56	9·96685	32	0·05733	18	0·10651	8	0·12309	0	3
58	9·52173	121	9·81547	55	9·96879	32	0·05845	18	0·10704	8	0·12311	0	2
59	9·52899	119	9·81880	55	9·97071	31	0·05956	18	0·10756	8	0·12312	0	1
60	9·53613		9·82210		9·97261		0·06066		0·10807		0·12313		0

TABLE

ARGUMENT, angle horaire de la polaire et distance en latitude, au nord depuis la 88° 40′ 20″, or $p = 1°$

t.	M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 Section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 Section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 Section.	
H. H. M	0 Tp.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.	10 Tps.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.	20 Tps.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.
0 or 12 0	0°·0000	·00023	·00004	·00003	·00000	0°·0000	·00024	·00004	·00003	·00000	0°·0000	·00025	·00004	·00003	·00000
10	0024					0025					0026				
20	0047					0049					0052				
— 30	0070					0073					0077				
40	0092					0097					0102				
50	0114					0120					0126				
H. H. M.															
1 or 13 0	0135	·00017	·00003	·00009	·00001	0142	·00018	·00003	·00010	·00002	0149	·00019	·00003	·00010	·00002
10	0155					0162					0171				
20	0174					0182					0191				
— 30	0191					0200					0211				
40	0207					0217					0228				
50	0221					0232					0244				
H. H. M															
2 or 14 0	0234	·00007	·00001	·00012	·00002	0245	·00007	·00007	·00014	·00002	0258	·00007	·00001	·00014	·00004
10	0245					0256					0270				
20	0253					0266					0280				
— 30	0261					0273					0288				
40	0266					0279					0294				
50	0269					0282					0296				
H. H. M.															
3 or 15 0	0270	·00005	·00001	·00012	·00002	0283	·00006	·00001	·00014	·00002	0298	·00006	·00001	·00014	·00002
10	0269					0282					0296				
20	0266					0279					0294				
— 30	0261					0273					0288				
40	0253					0266					0280				
50	0245					0256					0270				
H. H. M.															
4 or 16 0	0234	·00016	·00003	·00009	·00001	0245	·00017	·00003	·00011	·00002	0258	·00017	·00003	·00011	·00002
10	0221					0232					0244				
20	0207					0217					0228				
— 30	0191					0200					0211				
40	0174					0182					0191				
50	0155					0162					0171				
H. H. M.															
5 or 17 0	0135	·00023	·00004	·00004	·00001	0142	·00025	·00004	·00004	·00001	0149	·00025	·00004	·00004	·00001
10	0114					0120					0126				
20	0092					0097					0102				
— 30	0070					0073					0077				
40	0047					0049					0052				
50	0024					0025					0026				
60	0°·0000					0°·0000					0° 0000				

Pour $dp \pm 0°\cdot01$, $dM = \pm$ 015 $M°$.

D'AZIMUT No. IV.

49ème parallèle, en townships et sections. Valeurs de M calculées pour la déclinaison 19′ 40″ = 1°·3278.

M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 section.		M en décimales d'un degré.	Différences d'1m. et 10s.		Différences d'1 Tp. et 1 section.		t.	
30 Tps.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.	40 Tps.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.	50 Tps.	1m.	10s.	1 Tp.	1 Sec.	M. H. H.	
0°·0000	·0026	·0004	00004	·00001	0°·0000	·0028	·0005	·00004	·00001	0° 0000	·0030	·0005	......	......	0 6 ou 18	
0027					0029					0030			......	......	10	
0054					0059					0060			......	....	20	
0081					0085					0090			......	......	30	+
0107					0113					0119			......	......	40	
0132					0139					0147			......	......	50	
															M. H. H.	
0156	·0020	·0003	·00012	·00002	0165	0021	·0004	·00012	·00002	0174	·0022	·0004	......	.....	0 7 ou 19	
0179					0189					0199			......	.....	10	
0201					0212					0224			......	......	20	
0221					0233					0246			......	......	30	+
0240					0253					0267			......	......	40	
0256					0270					0285			......	......	50	
															M. H. H.	
0271	·0008	·0001	·00016	·00003	0286	·0008	·0001	·00017	·00003	0302	·0009	·0002	......	......	0 8 ou 20	
0283					0299					0315			......	......	10	
0294					0310					0327			.....	.....	20	
0302					0318					0336			......	......	30	+
0308					0325					0343			......	......	40	
0312					0329					0347			.....	.....	50	
															M. H. H.	
0313	·0006	·0001	·00016	00003	0330	·0006	·0001	·00018	·00003	0348	·0007	·0001	....	......	0 9 ou 21	
0312					0329					0347			.....	......	10	
0308					0325					0343			.....	......	20	
0302					0318					0336			......	......	30	+
0294					0310					0327			.....	......	40	
0283					0299					0315			......	.....	50	
															M. H. H.	
0271	·0012	·0002	·00012	·00002	0286	·0019	·0003	·00013	·00002	0302	·0021	·0004	......	.....	0 10 ou 22	
0256					0270					0285			......	......	10	
0240					0253					0267			......	......	20	
0221					0233					0246			......	...	30	+
0201					0212					0224			......	......	40	
0179					0189					0199			......	.....	50	
															M. H. H.	
0156	·0026	·0004	·00004	·00001	0165	·0028	·0005	·00005	·00001	0174	·0029	·0005	......	......	0 11 ou 23	
0132					0139					0147			......	......	10	
0107					0113					0119			......	......	20	
0081					0085					0090			......	......	30	+
0054					0057					0060			......	......	40	
0027					0029					0030			......	.....	50	
0°·0000					0°·0000					0° 0000			......	......	60	

Pour $dp \pm 0°·01$, $dM = \pm ·015\, M_0$.

TABLE D'AZIMUT V.

ARGUMENT, heure de l'angle de la polaire et distance en latitude, au nord, depuis la 49ème parallèle en township. Valeurs de N en décimales d'un degré, pour P = °1·3278.

t.	0 Tp.	10 Tps.	20 Tps.	30 Tps.	40 Tps.	50 Tps.	*t.*	j N pour d p d'°0·1.
H. H.	N °	N °	N °	N °	N °	N °	H. H.	°
—0 ou 12	0·0000	0·0000	0·0000	0·0000	0·0000	0·0000	+12 ou 24	0·00000
1 ou 11	0·0004	0·0004	0·0005	0·0005	0·0006	0·0006	13 ou 23	0·00013
2 ou 10	0·0006	0·0007	0·0007	0·0008	0·0008	0·0009	14 ou 22	0·00018
3 ou 9	0·0005	0·0005	0·0005	0·0006	0·0006	0·0006	15 ou 21	0·00013
—4 ou 8	0·0001	0·0001	0·0001	0·0001	0·0001	0·0001	+16 ou 20	0·00002
+5 ou 7	0·0003	0·0003	0·0004	0·0004	0·0004	0·0005	—17 ou 19	0·00010
+6	0·0005	0·0005	0·0006	0·0006	0·0007	0·0007	—18	0·00014

TABLE D'AZIMUTH VI.

Places apparentes de la polaire pour 1880.

Jours.	Janvier.		Février.		Mars.		Avril.	
	AR ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ
1	1 14 57	1·3233	1 14 29	1·3233	1 14 08	1·3247	1 13 59	1·3247
11	0 0 48	31	0 0 20	36	0 0 03	56	0 0 59	81
21	0 0 39	31	0 0 13	42	0 0 00	64	1 14 01	89
31	0 0 30	33	0 0 07	47	0 13 59	72	0 0 06	97

Jours.	Mai.		Juin.		Juillet.		Août.	
	AR ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ	*AR* ° ' "		*AR* ° ' "	δ
1	1 14 06	1·3297	1 14 26	1·3314	1 14 54	1·3319	1 15 24	1·3308
11	0 0 11	·3306	0 0 35	17	0 15 04	17	0 0 32	03
21	0 0 18	11	0 0 45	19	0 0 14	14	0 0 40	·3297
31	0 0 26	14	0 0 54	19	0 0 23	11	0 0 47	·3289

Jours.	Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
	AR ° ' "		*AR* ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ	*AR* ° ' "	δ
1	1 15 47	1·3286	1 16 01	1·3258	1 16 02	1·3228	1 15 50	1·3200
11	0 0 53	78	0 0 03	47	0 0 0	17	0 0 43	192
21	0 0 58	69	0 0 04	36	0 15 56	06	0 0 36	186
31	1 16 01	58	0 0 02	28	0 0 50	00	0 0 28	183

4 –5½**

TABLE

PLACES apparentes des étoiles pour l'année 1880. Pour le

Nom de l'étoile.	Magnitude.	15 avril.		15 mai.		15 juin.	
		AR H. M. S.	δ °	AR S.	δ	AR S	δ
α Andromède	2	0 02 11·7	+28·4285	12·4	·4286	13·5	·4297
γ Pegase	3·2	0 07 04·1	+14·5174	04·8	·5180	05·7	·5194
β Andromède	2·3	1 03 01·5	+34·9854	02·1	·9847	03·1	·9852
θ' Ceti	3	1 18 02·1	− 8·8011	02·6	·7996	03·4	·7977
β Aries	3·2	1 48 01·4	+20·2224	01·8	·2225	02·6	·2232
Aries	2	2 00 25·3	+22·8959	25·7	·8958	26·5	·8964
η Ceti	2·3	2 56 01·1	+ 3·6189	01·3	·6196	01·9	·6209
α Persée	2	3 15 46·3	+49·4352	46·5	·4337	47·3	·4327
δ Eridane	3	3 27 17·2	− 9·8655	17·3	·8642	17·7	·8624
α Persée	3	3 34 23·8	+4 4048	23·9	·4034	24·6	·4024
Taureau	3	3 40 22·0	+23·7343	22·1	·7340	22·7	·7342
ζ Persée	3	3 46 36·4	+31·5277	36·4	·5270	37·0	·5268
Eridane	3	3 52 26·4	−13·8509	26·4	·8495	26·8	·8475
α Taureau	1	4 29 03·2	+16·2677	03·1	·2677	03·5	·2681
ι Auriga	3	4 49 12·0	+32·9765	11·9	·9758	12·3	·9752
Auriga	1	5 07 51·0	+45·8767	50·8	·8756	51·1	·8744
β Orion	1	5 08 47·2	− 8·3427	47·0	·3418	47·2	·3404
γ Orion	2	5 18 42·9	+ 6·2390	42·7	·2394	42·9	·2401
ξ Orion	2	5 30 08·6	− 1·2809	08·4	·2803	08·5	·2792
α Orion	1	5 48 41·8	+ 7·3827	41·6	·3830	41·7	·3835
μ Geminorum	3	6 15 43·7	+22·5740	43·4	·5739	43·5	·5737
γ Geminorum	2·3	6 30 48·4	+16·5000	48·1	·5001	48·2	·5002
Grand-Chien	1	6 39 52·8	−16·5565	52·4	·5558	52·3	·5554
α Geminorum	2·1	7 26 58·4	+32·1505	58·0	·1503	57·9	·1498
α Canis Minoris	1	7 33 03·1	+ 5·5287	02·7	·5290	02·6	·5295
β Geminorum	1·2	7 37 60·5	+28·3146	60·1	·3146	59·9	·3142
Hydre	3·4	8 40 27·5	+ 6·8552	27·1	·8555	26·9	·8560
Hydre	2	9 21 43·7	− 8·1440	43·3	·1438	43·0	·1431
Lion	3	9 39 05·1	+24·3239	04·6	·3244	04·3	·3245
α Lion	1·2	10 02 01·5	+12·5497	01·2	·5502	00·8	·5506

D'AZIMUT VII.

passage supérieur dans le 102° ouest de la longitude de Greenwich.

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.		*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.	δ
14·5	·4314	15·3	·4336	15·8	·4356	15·9	·4371	15 7	·4381	15·4	·4382
06·7	·5212	07·5	.5230	08·0	·5245	08·1	·5253	07·9	·5256	07·6	·5254
04·2	·9865	05·2	·9884	05·9	·9904	06·2	·9922	06·2	·9935	06·0	·9940
04·3	·7961	05·2	·7949	05 8	·7944	06·2	·7948	06·2	·7956	06·0	·7965
03·6	·2245	14·6	·2263	05·3	·2275	05·8	·2285	05·9	·2291	05 8	·2292
27·5	·8976	28·4	·8990	29·3	·9005	29·7	·9016	30·0	·9023	29·9	·9017
02·8	·6223	03 7	·6235	04·5	·6243	05·1	·6245	05·5	·6240	05·5	·6234
48·5	·4326	49 9	·4333	51·1	·4346	52·1	·4363	52·7	·4381	52·9	·4368
18·5	·8607	19·4	·8594	20·3	·8589	20·9	·8593	21·3	·8604	21·4	·8617
25·7	·4022	27·1	·4028	28·3	·4039	29·3	·4054	30·0	·4070	30·2	·4084
23·5	·7348	24·5	·7357	25·5	·7366	26·3	·7373	26·8	·7378	27·1	·7380
37·9	·5271	39·0	·5278	40·0	·5287	40·9	·5297	41·5	·5305	41·7	·5312
27·6	·8458	28·5	·8444	29·4	·8439	30·1	·8145	30·6	·8458	30·7	·8473
04 3	·2688	05·2	·2695	06·1	·2702	07·0	·2704	07 6	·2704	08·0	·2701
13·1	·9751	14·1	·9753	15·2	·9757	16·2	·9763	17·0	·9769	17·4	·9774
52·0	·8735	53·1	·8732	54·4	·8733	55·6	·8739	56 6	·8749	57·2	·8760
47·8	·3388	48·6	·3375	49·4	·3369	50 3	·3373	51·0	·3385	51·4	·3400
43·5	·2410	44·3	·2419	45·2	·2424	46·0	·2422	46·8	·2416	47·2	·2407
09·0	·2780	09 8	·2769	10 7	·2764	11·6	·2767	12·3	·2776	12 8	·2789
42·2	·3844	43·0	·3851	43 9	·3855	44·8	·3853	45 6	·3845	46·1	·3836
44 0	·5737	44·7	·5737	45·7	·5737	46·6	·5735	47·6	·5731	48·3	·5728
48 6	·5004	49·3	·5006	50·1	·5006	51·1	·5003	52 0	·4997	52·7	·4990
52·6	·5528	53 2	·5512	54·0	·5505	54·9	·5508	55 7	·5522	56·4	·5543
58·1	·1492	58·7	·1484	59·6	·1476	60·6	·1469	61·7	·1462	62·6	·1460
02·8	·5301	03·3	·5306	04·0	·5307	04·9	·5302	05·8	·5290	06 6	·5277
60·1	·3138	60·7	·3132	61·5	·3125	62·5	·3117	63·5	·3109	64·4	·3104
26·9	·8564	27·2	·8567	27·8	·8566	28·5	·8559	29·5	·8547	30·4	·8532
42 9	·1422	43·1	·1413	43·5	·1407	44·2	·1410	45·1	·1421	46·1	·1439
04·2	·3243	04·3	·3236	04·8	·3225	05·5	·3212	06·4	·3196	07·5	·3183
00·7	·5508	00·7	·5507	01·1	·5502	01·7	·5492	02·6	·5477	03·6	·5461

TABLEAU

PLACE apparente des étoiles pour l'année 1880. Pour le

Nom des étoiles.	Magnitude.	15 avril.		15 mai.		15 juin.	
		AR H. M. S.	δ °	*AR* S.	δ	*AR* S.	δ
τ Lion	2	10 13 24·1	+20·4452	23·7	·4457	23 4	·4461
δ Lion	2·3	11 07 46·6	+21·1774	46·3	·1782	45 9	·1787
β Lion	3	11 42 59·3	+15·2386	59·1	·2394	58·8	·2401
γ Vierge	3	12 35 37·9	— 0·7967	37·8	·7964	37·5	·7959
12 Canum Venat	3	12 50 28·2	+38·9628	28·0	·9645	27·6	·9658
α Vierge	1	13 18 55·5	—10·5397	55 6	·5398	55·4	·5395
π Bouvier	3	13 48 61 4	+18·9950	61·5	·9963	61·4	·9975
α Bouvier	1	14 10 14·4	+19 8029	14·5	·8042	14·4	·8055
ε Bouvier	2·3	14 39 47 9	+27·5759	48·1	·5776	48·0	·5793
μ Bouvier	2	15 19 60 5	+37·7935	60·8	·7957	60 7	·7979
α Couronne	2	15 29 39 4	+27·1145	39 7	·1162	39 8	·1181
β Hercule	2·3	16 25 06·4	+21·7475	06·9	·7491	07·1	·7510
α Hercule	Variable	17 09 13·1	+14·5243	13·7	·5257	14 1	·5275
α Ophinchi	2	17 29 24·3	+12·6449	25·0	·6463	25·4	·6480
Serpent	3	18 15 08·4	— 2·9303	09 2	·9294	09·8	·9283
α Lyre	1	18 32 54·3	+38·6681	55·2	·6699	55·8	·6724
z Aquilae	3	18 59 55 6	+13·6837	56 4	·6850	57·1	·6869
α Aquilae	1·2	19 44 57·5	+ 8·5509	58·4	·5522	59 2	·5539
θ Aquilae	3	20 05 08·6	— 1·1770	09·5	·1759	10·3	·1744
α Cygne	2·1	20 37 21·3	+44·8487	22·4	·8497	23·4	·8519
z Cygne	3	21 07 50·8	+29·7334	51·7	·7343	52 7	·7363
β Aquarii	3	21 25 15·9	— 6·0971	16 8	·0958	17·8	·0942
ε Pegase	2·3	21 38 18 8	+ 9·3254	19·7	·3265	20 6	·3283
α Aquarii	3	21 59 38·4	— 0·9013	39·3	·9000	40·2	·8984
μ Pegase	3	22 37 23·4	+29·5933	24·3	·5937	25·3	·5952
β Pegase	2·3	22 57 58·1	+27·4318	59·0	·4323	60·0	·4337
α Pegase	2	22 58 47 9	+14·5305	48·7	·5613	49·7	·5629

D'AZIMUT VII—*Fin.*

passage supérieur dans la 102° ouest de la longitude de Greenwich.—*Fin.*

15 juillet.		15 août.		15 septembre.		15 octobre.		15 novembre.		15 décembre.	
AR s.		*AR* s.		*AR* s.	δ	*AR* s.	δ	*AR* s.		*AR* s.	δ
23·2	·4460	23·2	·4456	23·6	·4446	24·2	·4433	25·1	·4416	26·1	·4410
45·6	·1788	45·5	·1784	45·6	·1774	46·1	·1759	46·9	·1740	47·9	·1722
58·4	·2404	58·3	·2402	58·3	·2395	58·6	·2383	59·3	·2365	60·3	·2346
37·2	·7954	37·0	·7950	36·8	·7949	37·0	·7944	37·6	·7965	38·4	·7981
27·1	·9662	26·6	·9655	26·3	·9640	26·3	·9617	26·9	·9590	27·9	·9567
55·1	·5391	54·8	·5385	54·6	·5380	54·6	·5380	55·1	·5385	55·9	·5393
61·0	·9983	60·6	·9981	60·3	·9979	60·2	·9966	60·5	·9946	61·3	·9924
14·0	·8064	13·6	·8066	13·2	·8060	13·0	·8047	13·3	·8026	14·0	·8004
47·7	·5804	47·2	·5808	46·7	·5802	46·4	·5787	46·5	·5765	47·1	·5740
60·4	·7994	59·7	·8000	59·1	·7994	58·6	·7979	58·5	·7955	59·0	·7927
39·5	·1195	39·0	·1202	38·4	·1200	38·0	·1188	38·0	·1167	38·4	·1143
07·0	·7526	06·6	·7535	06·1	·7537	05·6	·7538	05·4	·7514	05·6	·7493
14·1	·5290	13·8	·5301	13·3	·5305	12·8	·5302	12·5	·5290	12·7	·5273
25·5	·6495	25·3	·6507	24·7	·6511	24·2	·6509	23·9	·6499	24·0	·6483
10·0	·9273	09·9	·9265	09·5	·9262	09·0	·9265	08·6	·9267	08·6	·9274
56·0	·6747	55·7	·6772	55·1	·6784	54·3	·6784	53·7	·6773	53·5	·6752
57·4	·6887	57·4	·6902	57·0	·6911	56·4	·6912	56·0	·6906	55·8	·6893
59·6	·5556	59·7	·5571	59·4	·5580	58·9	·5582	58·5	·5578	58·3	·5569
10·9	·1730	11·0	·1720	10·8	·1714	10·3	·1713	09·9	·1716	09·7	·1722
24·1	·8547	24·2	·8575	23·8	·8598	23·1	·8610	22·4	·8610	21·8	·8599
53·4	·7387	53·7	·7412	53·6	·7431	53·1	·7442	52·5	·7443	52·1	·7434
18·5	·0929	18·9	·0919	18·9	·0915	18·6	·0916	18·1	·0919	17·8	·0924
21·4	·3302	21·8	·3319	21·8	·3330	21·5	·3335	21·0	·3334	20·7	·3328
41·0	·8968	41·5	·8955	41·6	·8949	41·4	·8947	41·0	·8950	40·6	·8955
26·2	·5974	26·8	·5998	27·0	·6019	26·8	·6034	26·4	·6041	26·0	·6037
60·9	·4357	61·6	·4380	61·9	·4401	61·7	·4415	61·4	·4422	61·0	·4420
50·5	·5648	51·2	·5668	51·4	·5632	51·3	·5690	51·0	·5693	50·7	·5699

EXPLICATION DES TABLES GÉODÉSIQUES.

Les éléments de la figure de la terre sur lesquels sont basées ces tables, sont ceux donnés par le capitaine A. R. Clark dans ses "*Comparisons of Standards of Length, etc.*, 1866."

Ces éléments sont :

Demi-axe équatorial=a=6378206.4 mètres.

Demi-axe polaire=b=6356583·8 mètres.

Sa valeur du mètre (dont on s'est aussi servi) est de 39·370432 pouces.

TABLE I.

La première colonne de cette table indique l'argument—la latitude de l'endroit.

De la seconde colonne, avec cet argument nous prenons le logarithme de la longueur en chaînes de Gunter, de N sin 1″, c'est-à-dire d'une seconde (1″) du grand cercle de la terre perpendiculaire au méridien de cet endroit.

La troisième colonne montre le logarithme de la longueur en chaînes, de P sin 1″, c'est-à-dire d'une seconde (1″) de longitude.

La quatrième colonne montre le logarithme de R sin 1″, c'est-à-dire d'une seconde (1″) de latitude.

On s'est servi de ces valeurs dans la computation des tables suivantes :

TABLE II.

L'argument dans cette table est le numéro de la ligne de base ou de correction, ou (dans la première colonne) le nombre de townships entre la 49e parallèle de latitude et la ligne.

La colonne suivante indique la latitude de la ligne, et les trois colonnes qui suivent indiquent le log N sin 1″, le log P sin 1″, et le log R. sin 1″ comme avant.

La dernière colonne de la table indique la différence de longitude entre deux points sur la ligne à 489 chaînes l'un de l'autre.

Pour l'interpolation, dans cette table et dans la table I, du logarithme de N sin 1″ P sin 1″, et R sin 1″, pour une latitude quelconque intermédiaire entre les latitudes données dans la table, N sin 1″ et R sin 1″ peuvent être interpolés directement, de la manière ordinaire, par les premières différences. Mais pour obtenir P sin 1″ pour une latitude intermédiaire, il est nécessaire, si on veut être exact, d'interpoler d'abord N sin 1″ pour la latitude, et ensuite de multiplier le résultat par le cosinus de cette latitude. Car $P \sin 1'' = N \sin 1'' \times \cos \phi$.

TABLE III.

Cette table donne comme argument,—le numéro de la ligne de base : premièrement, la corde de l'azimut, c'est-à-dire l'angle, mesuré du nord à l'ouest, que fait une corde de township avec le méridien, en degrés, minutes et secondes. Dans la colonne suivante se trouve la corde d'azimut en degrés et décimales d'un degré.

Les deux colonnes intitulées "Inclinaison" indiquent l'angle entre une corde produite et la corde suivante ; ou 180° moins deux fois l'angle de la corde. Une colonne l'indique en minutes et en secondes, et l'autre en décimales d'un degré. L'ordonnée d'inclinaison est l'ordonnée sous-tendue par cet angle d'inclinaison à une distance d'une chaîne. Par ce moyen, l'angle d'inclinaison peut être tourné sans lecture d'angles. Ainsi supposons que nous courrions sur la 6e base et que nous arrivions à un coin de township. L'instrument est, disons à 15 chaînes en arrière (à l'est) du coin, et un piquet est planté en avant sur la corde produite, à une distance, disons, de 10 chaînes au-delà du coin. Alors, pour indiquer l'angle—prenez dans la table en regard de la 6e base, l'inclinaison donnée 1·4930 pouces. Puis, plantez le piquet d'arrière à 1·4930 × 15=22·4 pouces au sud de l'instrument. Portez ce dernier en avant et placez le sur un point 1·4930 × 14·9 pouces au nord de l'avant et produisez la ligne en avant à partir du dernier piquet de derrière.

Dans la colonne intitulée "Longitude d'un rang" se trouve le nombre de secondes de temps qu'il faut retrancher au chronomètre pour le corriger de la longitude qu'il gagne en allant vers l'ouest d'un coin de township à l'autre. En d'autres termes, si on porte une montre ou un chronomètre vers l'ouest à travers un township, il avancera de ce nombre de secondes, s'il n'avance ou ne retarde pas de lui-même.

TABLE IV.

Cette table indique les lignes de corrections, les cordes d'azimut, l'inclinaison pour tracer les cordes sur le côté *sud* des chemins alloués. Pour les faire courir sur le côté *nord*, il faut appliquer la correction indiquée dans la table VI.

La table donne aussi la longueur d'un rang sur les côtés *nord* et *sud* de l'espace alloué pour le chemin. La longueur du côté nord est la distance comprise dans la ligne de correction, entre deux méridiens depuis la base immédiatement au nord de la ligne de correction. La longitude que comporte cette longueur est naturellement la même que celle que comporte un rang sur la base suivante au nord, et se trouve dans la dernière colonne de la table III. Il en est de même pour le côté sud.

On appelle *jog*, la différence entre les longueurs d'un rang sur les côtes nord et sud de l'espace alloué pour le chemin.

La moitié du *jog* est bien près du rétrécissement ou de l'élargissement d'un rang en allant au nord ou au sud d'une base à une ligne de correction.

Un vingt quatrième de *jog* est la "convergence ou la divergence" des méridiens d'un quart de section sur les lignes de correction. C'est là une correction qu'il faut faire à chaque demi-mille sur la ligne de correction, afin de répartir également sur toute la ligne la convergence ou la divergence des méridiens. Pour trouver le mi-chemin d'un bornage de township entre la ligne de base et celle de correction il faut diviser cette correction par deux.

TABLE V.

Donne en chaînes les décimales d'un township pour la commodité de computation de l'azimut, etc.

TABLE VI.

Donne les quantités nécessaires pour tracer sur le côté nord du chemin des lignes de correction, et aussi la "correction pour la largeur du chemin à cause de la courbure de la terre, l'espace alloué pour le chemin le long d'une ligne de correction étant d'une largeur inégale. Si l'on court sur le côté sud du chemin et qu'il soit nécessaire d'installer un coin de township sur le côté nord, la quantité donnée dans la table doit être soustraite de la largeur (1·50 chs.) de l'espace alloué pour le chemin. Si on court sur le côté nord et qu'on veuille installer un coin de township sur le côté sud, la correction doit être ajoutée à la largeur du chemin.

TABLE VII.

Le côté du township étant une corde du cercle de la latitude, il se trouve au nord de la parallèle à tous les points excepté aux coins de township. Donc, la vraie latitude de tout pôteau intermédiaire sur la corde est égale à la latitude en table de la ligne de base et de correction, plus la quantité donnée dans la table.

On doit se servir de cette table pour relier une ligne à une station astronomique ou la corriger.

W. F. K.

TABLE GÉODÉSIQUE No. I.

LOGARITHMES en chaînes de Gunter, des longueurs de certaines lignes géodésiques calculées d'après "Clark's Elements of the figure of the earth."

Latitude.	Log. N. sin. 1".	Log. R. sin. 1".	Log P. sin. 1".	Latitude.	Log. N. sin. 1".	Log. R. sin. 1".	Log. P. sin. 1".
° '				° '			
49 00	0·1875572	0·1862852	0·0045001	54 40	0·1876988	0·1867100	9·9498763
49 10	5615	2981	0·0030469	54 50	7029	7223	9·9480928
49 20	5657	3107	0·0015849	55 00	7068	7340	9·9462981
49 30	5699	3233	0·0001143	55 10	7110	7466	9·9444925
49 40	5741	3359	9·9986350	55 20	7150	7586	9·9426754
49 50	5784	3488	9·9971470	55 30	7190	7706	9·9408470
50 00	5826	3614	9·9956501	55 40	7230	7826	9·9390072
50 10	5869	3743	9·9941444	55 50	7270	7946	9·9371557
50 20	5911	3869	9·9926296	56 00	7309	8063	9·9352926
50 30	5953	3995	9·9911058	56 10	7349	8183	9·9334177
50 40	5995	4121	9·9895730	56 20	7390	8306	9·9315311
50 50	6037	4247	9·9880309	56 30	7429	8423	9·9296324
51 00	6079	4373	9·9864797	56 40	7468	8540	9·9277216
51 10	6121	4499	9·9849192	56 50	7507	8657	9·9257986
51 20	6163	4625	9·9833493	57 00	7546	8774	9·9238634
51 30	6205	4751	9·9817701	57 10	7586	8894	9·9219158
51 40	6247	4877	9·9801813	57 20	7625	9011	9·9199557
51 50	6288	5000	9·9785829	57 30	7665	9131	9·9179830
52 00	6330	5126	9·9769750	57 40	7703	9245	9·9159974
52 10	6372	5252	9·9753574	57 50	7742	9362	9·9139991
52 20	6413	5375	9·9737299	58 00	7781	9479	9·9119878
52 30	6455	5501	9·9720926	58 10	7819	9593	9·9099633
52 40	6497	5627	9·9704455	58 20	7857	9707	9·9079256
52 50	6538	5750	9·9687882	58 30	7896	9824	9·9058747
53 00	6578	5870	9·9671208	58 40	7934	0·1869938	9·9038102
53 10	6620	5996	9·9654435	58 50	7972	0·1870052	9·9017321
53 20	6662	6122	9·9637559	59 00	8010	0166	9·8996403
53 30	6702	6242	9·9620578	59 10	8048	0280	9·8975347
53 40	6744	6368	9·9603495	59 20	8086	0394	9·8954150
53 50	6785	6491	9·9586307	59 30	8123	0505	9·8932812
54 00	6825	6611	9·9569012	59 40	8161	0619	9·8911331
54 10	6866	6734	9·9551612	59 50	8198	0730	9·8889706
54 20	6907	6857	9·9534104	60 00	0·1878235	0·1870841	9·8867935
54 30	0·1876948	0·1866980	9·9516488				

TABLE GÉODÉSIQUE No. II.

Latitudes, etc., des lignes de base et de correction.

Numéro du township.	Numéro de la ligne.	Latitude.	Log. N sin. 1".	Log. P sin. 1".	Log. R sin. 1".	Longitude comprise dans 489 chaînes en allant vers l'ouest.
		° ' "				' "
0	1re base.....	49 00 00·00	0·1875572	0·0045001	0·1862852	8 03 959
2	Correction............	10 36 86	5618	0·0029573	2989	05·681
4	2me base	21 13·70	5662	0·0014047	3122	07·421
6	Correction............	31 50·52	5707	9·9998425	3256	09·177
8	3me base	42 27·33	5751	9 9982704	3391	10·951
10	3me correction......	49 53 04·12	0·1875797	9·9966886	0·1863527	8 12·743
12	4me base......	50 03 40 89	5842	9·9950968	3662	14 552
14	Correction...	14 17·64	5887	9·9934951	3797	16·379
16	5me base	24 54·37	5932	9·9918831	3931	18·225
18	Correction...	35 31·08	5976	9 9902611	4064	20·089
20	6me base......	50 46 07·77	0·1876021	9·9886289	0·1864198	8 21·972
22	Correction...	56 44·44	6065	9·9869863	4331	23 875
24	7me base............	51 07 21·09	6110	9 9853334	4466	25·796
26	Correction............	17 57·72	6154	9·9836700	4599	27·737
28	8me base............	28 34·33	6199	9·9819961	4733	29·698
30	8me correction......	51 39 10·92	0·1876243	9·9803116	0·1864867	8 31·678
32	9me base..............	49 47·49	6287	9 9786163	4998	33·680
34	Correction...	52 00 24·04	6332	9·9769104	5131	35·701
36	10me base............	11 00·57	6376	9·9751934	5264	37·744
38	Correction...	21 37·08	6420	9·9734657	5395	39·808
40	11me base......	52 32 13 57	0·1876464	9·9717267	0·1865529	8 41·894
42	Correction............	42 50 04	6508	9·9699768	5661	44·001
44	12me base.	53 26·49	6552	9·9682156	5791	46·130
46	Correction............	53 04 02 92	6595	9·9664429	5920	48·282
48	13me base............	14 39·33	6640	9 9646592	6055	50·456
50	13me correction ...	53 25 15·73	0·1876683	9 9628636	0·1866185	8 52 654
52	14me base	35 52·11	6727	9 9610566	6316	54·875
54	Correction............	46 28·47	6771	9 9592380	6448	57·119
56	15me base......	57 04·81	6813	9·9574073	6576	59·388
58	Correction...	54 07 41·13	6857	9 9555649	6706	9 01·681
60	16me base............	54 18 17·43	0·1876900	9·9537104	0·1866836	9 03·999
62	Correction............	28 53 71	6943	9·9518440	6966	06·342
64	17me base.....	39 29·97	6986	9·9499653	7094	08·711
66	Correction............	50 06·21	7029	9 9480743	7224	11·105
68	18me base............	55 00 42·43	7071	9 9461708	7349	13·526
70	18me correction.....	55 11 18·64	0·1877115	9 9442550	0·1867482	9 15 973
72	19me base............	21 54·83	7158	9 9423264	7609	18·447
74	Correction............	32 31·00	7200	9 9403851	7736	20·949
76	20me base............	43 07·15	7242	9 9384308	7863	23·479
78	Correction...	53 43·28	7284	9 9364638	7989	26·037
80	21me base............	56 04 19·39	0·1877326	9·9344835	0·1868115	9 28·624
82	Correction............	14 55·48	7369	9 9324901	8243	31·240
84	22me base............	25 31·55	7411	9·9304833	8370	33·886
86	Correction...	36 07·61	7453	9 9284632	8494	36 561
88	23me base............	46 43·65	7495	9·9264294	8618	39·268
90	23me correction.....	56 57 19·67	0·1877535	9·9243817	0·1868742	9 42·005
92	24me base............	57 07 55·67	7578	9 9223205	8869	44·774
94	Correction............	18 31·65	7619	9 9202450	8993	47·575
96	25me base	29 07·62	7661	9 9181557	9120	50·409
98	Correction...	39 43·57	7702	9 9160520	9242	53·276

TABLE GÉODÉSIQUE No. II.—*Suite.*

Latitudes, etc., des lignes de base et de correction.

Numéro du township.	Numéro de la ligne.	Latitude.	Log. N. sin. 1″.	Log. P. sin. 1″.	Log. R. sin. 1″.	Longitude comprise dans 489 chaînes en allant vers l'ouest.
		° ′ ″				′ ″
100	26me base	57 50 19·50	0·1877743	9·9139339	0·1869366	9 56·176
102	Correction	58 00 55·41	7784	9 9118014	9489	59 111
104	27me base	11 31·30	7825	9 9096541	9610	10 02·081
106	Correction	22 07·17	7865	9·9074921	9732	05 085
108	28me base	32 43·03	7906	9·9053151	9854	08·126
110	28me correction	58 43 18·87	0·1877947	9·9031229	0·1869976	10 11·204
112	29me base	53 54·69	7987	9 9009156	0·1870096	14·318
114	Correction	59 04 30·49	8027	9 8986928	0217	17·470
116	30me base	15 06 28	8067	9·8964544	0338	20·661
118	Correction	25 42·05	8107	9·8942003	0457	23·891
120	31me base	59 36 17·80	0·1878147	9·8919303	0·1870577	10 27·160
122	Correction	46 53·53	8187	9 8896443	0696	30·470
124	32me base	57 29·25	8226	9 8873419	0813	33·821
126	Correction	60 08 04·95	8265	9·8850232	0931	37·214

TABLE GÉODÉSIQUE No. III.

CORDES D'AZIMUT, inclinaisons, ordonnées, etc., des lignes de base.

Numéro de la ligne de base.	Corde d'azimut.	Corde d'azimut.	Inclinaison.	Inclinaison.	Ordonnée sur 1 chaîne de distance.	Longitude comprise dans 1 rang.
	° ′ ″	°	′ ″	°	pouces.	s
1	89 56 57·4	89·9493	6 05·2	0·1014	1·402	32·3
2	55·1	·9486	09·8	·1027	1·420	32·5
3	52 8	·9480	14·5	·1040	1 438	32·7
4	50·4	·9473	19·2	·1053	1·456	33 0
5	48·0	·9467	24.0	·1067	1·474	33·2
6	89 56 45 6	89·9460	6 28 8	0·1080	1·493	33·5
7	43 1	·9453	33·8	·1094	1·512	33·7
8	40 6	·9446	38 8	·1108	1·531	34·0
9	38·1	·9439	43·8	·1122	1·551	34·2
10	35·5	·9432	49 0	·1136	1·570	34·5
11	89 56 32·9	89 9425	6 54·3	0·1151	1·591	34·8
12	30·2	·9417	59·6	·1165	1·611	35·1
13	27·5	·9410	7 05·0	·1180	1.632	35 4
14	24·8	·9402	10 5	·1196	1 653	35·7
15	21·9	·9394	16·1	·1211	1·674	36·0
16	89 56 19·1	89 9386	7 21·8	0·1227	1·696	36·3
17	16·2	·9378	27·6	·1243	1 719	36·6
18	13·3	·9370	33·5	·1260	1·741	36·9
19	10·3	·9362	39·5	·1276	1·764	37·2
20	07·2	·9353	45 6	·1293	1·788	37·6
21	89 56 04·1	89·9345	7 51·8	0·1310	1·812	37·9
22	01·0	·9336	58·1	·1328	1·836	38·3
23	89 55 57·7	·9327	8 04 6	·1346	1·861	38·6
24	54·4	·9318	11·2	.1364	1·886	39 0
25	51·0	·9308	17·9	·1383	1·912	39·4
26	89 55 47·7	89·9299	8 24·7	0·1402	1·938	39·7
27	44·2	·9289	31·7	·1421	1·965	40·1
28	40 6	·9279	38·8	·1441	1 992	40·5
29	37·0	·9269	46·0	·1461	2·018	41·0
30	33·3	·9259	53·4	·1482	2·048	41·4
31	89 55 29·5	89·9249	9 01·0	0·1503	2·077	41·8
32	25·7	·9238	08.7	·1524	2·107	42·3

4

TABLE GÉODÉSIQUE No. IV.

Cordes d'azimut, inclinaisons, ordonnées, *Jogs*, etc., des lignes de correction.

Numéro de la ligne de correction.	Corde d'azimut.	Corde d'azimut.	Inclinaison.	Inclinaison.	Ordonnées sur une chaîne de distance.	Longueur d'un rang sur la ligne de correction. Côté nord du chemin.	Longueur d'un rang sur la ligne de correction. Côté sud du chemin.	Jog.	Convergence ou divergence sur une ½ section.
	° ′ ″	°	′ ″	°	en pcs.	chaînes.	chaînes.	chaînes.	chs.
1	89 56 56·9	89·9491	6 06 2	0·1017	1·406	490 7514	487·2659	3·4855	14·5
2	54·6	·9485	10 8	·1030	1·424	·7733	·2442	·5291	14·7
3	52·3	·9479	15 5	·1043	1·442	·7957	·2221	·5736	14·9
4	49·9	·9472	20·2	·1056	1·460	·8184	·2000	·6184	15·1
5	47·5	·9465	25·0	·1069	1·478	·8412	·1770	·6642	15·3
6	89 56 45·1	89 9459	6 29·8	0·1083	1 497	490 8646	487·1539	3·7107	15·5
7	42·7	·9452	34·7	·1096	1·516	·8884	·1307	7577	15·7
8	40·2	·9445	39 7	·1110	1·535	·9126	·1071	·8055	15 9
9	37 6	·9438	44·8	·1124	1·554	·9 69	·0828	·8541	16·1
10	35·0	·9430	50·0	·1139	1·574	·9620	·0585	·9035	16·3
11	89 56 32 4	89 9423	6 55·2	0 1153	1·594	490·9871	487 0336	3·9535	16 5
12	29·7	·9416	7 00 6	·1168	1 615	491 0124	·0080	4 0044	16 7
13	27·0	·9408	06·0	·1183	1·636	·0389	486 9824	·0565	16 9
14	24·3	·9401	11·5	·1199	1·657	·0656	·9566	·1090	17·1
15	21·5	·9393	17·1	·1214	1·678	·09.6	·9299	.1627	17·3
16	89 56 18 6	89·9385	7 22·8	0·1230	1·700	491 1199	486·9030	4·2169	17·6
17	15·7	·9377	28 6	·1246	1·722	·1480	·8754	·2726	17·8
18	12 8	·9369	34·5	·1262	1·745	·1763	·8476	·3287	18 0
19	09·8	·9360	40·5	·1279	1·768	·2055	·8190	·3865	18·3
20	06·7	·9352	46 6	·1296	1·791	·2319	·7903	·4446	18 5
21	89 56 03·6	89·9343	7 52·8	0 1313	1·815	491·2648	486·7607	4·5041	18·8
22	00 5	·9335	59·1	·1331	1 840	·2954	·7307	·5647	19 0
23	89 55 57·2	·9325	8 05·6	·1349	1·864	·3265	·6998	·6267	19·3
24	54·0	·9317	12·1	·1367	1·890	·3584	·6688	·6896	19 5
25	50·6	·9307	18·8	·1385	1·915	·3908	·6373	·7535	19·8
26	89 55 47 2	89 9298	8 25·7	0·1405	1·942	491·4238	486·6047	4·8191	20·1
27	43·7	·9288	32·6	·1424	1 968	·4573	·5717	·8856	20·4
28	40·2	·9278	39·7	·1444	1·996	·4915	·5377	·9538	20·6
29	36·5	·9268	47·0	·1464	2·023	·5268	·5036	5 0232	20·9
30	32·8	·9258	54·4	·1484	2·052	·5625	·4684	·0941	21·2
31	89 55 29·1	89·9247	9 01·9	0 1505	2·081	491 5993	486·4327	5·1666	21·5
32	25·2	·9237	09 6	·1527	2·110	·6364	·3962	·2402	21·8

TABLE GÉODÉSIQUE No. V.

Pour réduire en décimales les chaines d'un côté de township (480 chaines.)

Chaines	Décimale équivalant à un côté de township.	Chaînes	Décimale équivalant à un côté de township.	Chaînes	Décimale équivalant à un côté de township.
1	0·00204	10	0·02045	100	0·20450
2	0·00409	20	0·04090	200	0·40900
3	0·00613	30	0·06135	300	0·61350
4	0·00818	40	0·08180	400	0·81800
5	0·01022	50	0·10225		
6	0·01227	60	0·12270		
7	0·01431	70	0·14315		
8	0·01636	80	0·16360		
9	0·01840	90	0·18405		

TABLE GÉODÉSIQUE No. VI.

CORRECTIONS à faire aux quantités tabulaires de la table n° , lorsqu'on court sur le côté nord au lieu du côté sud de l'espace alloué pour le chemin sur les lignes de de correction; aussi, correction à faire à l'espace alloué pour les chemins à cause de la courbure.

Numéro de la correction.	Correction de la corde d'azimut.	Correction de l'inclinaison sur une chaîne de distance.	Correction pour la largeur du chemin à cause de la courbure.									
			jog. =30 chs.	jog. =40 chs.	jog. =50 chs.	jog. =60 chs.	jog. =70 chs	jog. =80 chs.	jog. =90 chs.	jog. =100 chs.	jog. =110 chs.	jog. =120 chs.
	"	pouces.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.	chs.
1er....	—1·3	+0·010	2·5	3·2	3·9	4·6	5·2	5·8	6·4	7·0	7·5	7.9
11e.....	—1·7	+0·013	2·8	3·7	4·5	5·2	6·0	6·7	7·3	7·9	8·5	8·6
21e.....	—2·2	+0·017	3·2	4·2	5·2	6·0	6·9	7·7	8·4	9·1	9·8	10·4
31e.....	—2·9	+0·022	3·7	4·8	5·9	6·9	7·9	8·8	9·6	10·4	11·2	11·9

TABLE GÉODÉSIQUE No. VII.

INDIQUANT la différence de latitude entre les coins de township, et les poteaux indicateurs des sections et quarts de section sur une corde de township. Devra être employée pour relier les lignes à une station astronomique.

Numéro de la ligne.	$d\phi$ Pour ½ section à partir du coin.	$d\phi$ Pour 1 section à partir du coin.	$d\phi$ Pour 1½ section à partir du coin.	$d\phi$ Pour 2 sections à partir du coin.	$d\phi$ Pour 2½ sections à partir du coin.	$d\phi$ Pour 3 sections à partir du coin.
	"	"	"	"	"	"
1re base	0·02	0·04	0·05	0·06	0·07	0·07
	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.
do	3·2	5·9	8·0	9·5	10·3	10·8
	"	"	"	"	"	"
11e base	0·02	0·04	0·06	0·07	0·08	0·08
	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.
do	3·6	6·7	9·1	10·8	11·8	12·1
	"	"	"	"	"	"
21e base	0·03	0·05	0·07	0·08	0·09	0·09
	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.
do	4·2	7·7	10·3	12·3	13·3	13·8
	"	"	"	"	"	"
31e base	0·03	0·06	0·08	0·09	0·10	0·11
	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.	chaînons.
do	4·8	8·8	12·0	14·4	15·6	16·2

PARTIE III.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

RAPPORT DU COMMISSAIRE, 1879.

		Page.
Rapport du commmissaire		3

ANNEXES DE CE RAPPORT.

1.	Rapport du surintendant W. D. Jarvis	7
2.	do do W. Winder	8
3.	do do J. M. Walsh	11
4.	do do L. N. F. Crozier	17
5.	do do James Walker	21
6.	do do W. M Herchmer	26
7.	do chérurgien J. G. Kittson	23
8.	do do G. F. Kennedy	36
9.	Etat des causes jugées par les magistrats	37

POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST.

RAPPORT DU COMMISSAIRE, 1879.

Pendant mon voyage dans l'est durant la première moitié de l'année, le sous-commissaire a rempli les fonctions de commandant de la troupe. Les rapports qu'il a faits durant l'hiver et le commencement du printemps peignaient sous de bien sombres couleurs l'état des Sauvages. L'hiver a été très sévère, et bien qu'il y ait encore un nombre considérable de buffles dans le pays, la neige était si épaisse et les tempêtes si fréquentes, qu'avec leurs faibles chevaux, les sauvages n'ont pu suffire à leurs besoins avec le petit nombre de buffles dispersés dans les prairies.

Je me suis permis, dans mon dernier rapport annuel, d'exprimer la crainte que le grand troupeau de buffles, après avoir été chassé vers le sud par un grand nombre de Sauvages, ne reviendrait pas en aussi forte quantité que les années précédentes. J'étais loin de penser que la prophétie s'accomplirait aussi litteralement. Malheureusement tel a été le cas. Une fois durant l'été un très-grand troupeau franchit la frontière à l'est des Collines du Cyprès, et de plus petits troupeaux sont venus dans le pays, dans lequel ils se sont avancés, en quelques cas, au nord, jusqu'à la Saskatchewan sud. Le troupeau principal, cerné par presque tous les Sauvages du Nord-Ouest et du Montana, est resté au sud de la rivière au Lait (Milk River), dans les environs des Petites Rocheuses et de la Patte d'Ours s'étendant, je crois, à travers le Missouri dans le "bassin Judith." Durant le printemps et le commencement de l'été, la condition de nos Sauvages a été extrêmement déplorable. Le buffle, leur seule source d'approvisionnement, était parti vers le sud et leurs chevaux étaient trop faibles pour le suivre. La farine et le bœuf fournis par le gouvernement a suffi pendant un temps à repousser la famine dont ils étaient menacés, et à leur permettre d'atteindre la contrée que baigne la rivière au Lait. La grande masse des "gens du Sang" et une forte bande de "Pieds-Noirs," ainsi que quelques Piégânes du nord" et "d'Assiniboines," et autres Sauvages des environs des collines du Cyprès ont pris cette direction aussitôt qu'on leur eût fourni des vives suffisantes pour les conduire à l'endroit où se trouvait le buffle. La plus grande partie des Pieds-Noirs resta avec le "Pied de Corbeau" à la "traverse des Pieds-Noirs," jusqu'après les paiements, et ont souffert une famine des plus cruelle à cause du manque de nourriture pendant tout l'été.

Les Sauvages canadiens qui ont traversé la frontière sont parvenus à s'approvisionner d'une quantité considerable de viande, mais après quelques temps les autorités des Etats-Unis leur ont ordonné de s'en aller. Ils sont arrivés en grand nombre à Fort-Walsh et ceux qui tombaient sous l'opération du traité n° 7 poursuivirent leur route jusqu'à Fort-MacLeod, où ils demeurèrent jusqu'à ce qu'ils eussent été payés, à la fin de septembre.

Dans de semblables circonstances, je crois que nous devons nous féliciter de ce que les Sauvages dans toute l'étendue des territoires, se soient en général si bien conduits. Ils ont cependant été accusés d'avoir tué un grand nombre de bêtes à cornes dans le "district de la rivière à l'Arc," et un certain nombre dans les environs de Fort-Walsh. Il n'y a aucun doute qu'ils en aient tués, mais pas en aussi grand nombre qu'on le prétend. Plusieurs éleveurs respectables sont d'opinion que les blancs en ont plus tué que les Sauvages. Un grand nombre d'animaux ont dû s'égarer jusque dans le Montana, et un bien plus grand nombre ont dû périr dans les tempêtes, qui ont ravagé le pays en mars dernier. Le fait qu'on a trouvé soixante dix carcasses dans une coulée, indique qu'on peut attribuer les dommages à cette cause. Lorsque je visitai Fort-MacLeod, pour payer les Pieds-Noirs en septembre, je reçus la visite

de plusieurs éleveurs qui conduisaient alors leurs animaux de l'autre côté de la frontière. Je leur fis remarquer que s'ils faisaient paître leurs troupeaux en quelques endroits déterminés, il serait possible de faire quelque chose pour eux, mais tant qu'ils laisseraient errer leurs animaux dans les prairies, et ne s'en occuperaient que deux fois l'an, ils ne pouvaient que se blâmer eux-mêmes d'en perdre un si grand nombre.

Pour faire ce qu'ils demandaient, il aurait fallu que la police remplisse le rôle de pâtres, dans un pays d'environ cent milles de long, attendu que les éleveurs qui se trouvent établis dans cette section se trouvent dispersés sur cette étendue de contrée.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint des rapports des différents officiers commandant les postes savoir:—

Du surintendant W. D. Jarvis, Saskatchewan.
" J. Walker, Battleford.
" Wm. H. Herchmer, Lac Plat.
" J. M. Walsh, Montagne des Bois.
" L. N. F. Crozier, Fort-Walsh.
" Wm. Winder, Fort-MacLeod.

Ainsi que les rapports des chirurgiens Kittson et Kennedy, sur les forts Walsh et MacLeod respectivement, ainsi que des états des travaux des magistrats dans le district du nord, et à la Saskatchewan, à Battleford et au lac Plat.

La police se répartit comme suit:—

Division.	Stationnée à	Officiers.			Sergents.		Caporaux.	Constables.	Total.	Total des hommes.	Chevaux.	Total des hommes.
		Etat-major.	Surintendents.	Inspecteurs.	Etat-major.	Ordinaires.						
A.	Fort Saskatchewan..	....	1	1	2	2	....	12	18	18	11	11
B.	Montagne de Bois.....	....	1	....	1	1	....	20	23	....	23	....
"	Extrém. du Poste Est	....	....	....	....	1	....	9	10	....	6	....
"	Fort Walsh	3	....	2	3	2	4	56	70	103	47	76
C.	Fort MacLeod	1	1	2	2	2	3	39	50	50	78	78
D.	Lac Plat..	....	1	....	1	....	2	15	19	....	19	....
"	Qu'Appelle.	....	....	1	....	1	....	4	6	....	2	....
"	Rivière du Cygne.....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	3	....
"	Lac aux Canards......	....	....	....	....	1	1	....	2	....	1	....
"	Battleford	....	....	....	....	....	....	1	1	....	3	....
"	Prince Albert.	....	....	....	....	....	....	3	3	33	4	32
E.	Fort MacLeod	....	....	3	2	3	1	30	39	....	33	....
"	Fort Calgarry	....	....	....	1	1	1	10	13	....	16	....
"	Battleford	1	1	1	1	1	2	16	23	....	26	....
"	Prince Albert.	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....
"	Lac aux Canards.......	....	....	....	....	....	....	1	1	77	1	76
F.	Fort Walsh	2	1	3	6	4	5	51	72	....	56	....
"	Rivière au Lait........	....	....	....	....	....	1	6	7	....	5	....
"	Lac Plat	....	....	....	....	....	....	2	2	81	....	61
	Total......	7	6	13	19	20	20	277	362	362	334	334

CHEVAUX.

Division.	Place.	Chevaux.	Poulains.	Total.	Remarques.
A.	Fort Saskatchewan	11	3	14	
B.	Fort Walsh et avant-poste	76	2	78	
C.	Fort MacLeod	78	38	116	Juments poulinières comprises.
D.	Lac Plat et avant-poste	32	1	33	
E.	Forts MacLeod et Calgarry	49	11	60	
E.	Battleford	27	....	27	
F.	Fort Walsh et avant-poste	61	....	61	
	Total	334	55	389	

Je recommande de faire distribuer la police comme suit, aussitôt qu'il sera possible de le faire au printemps, savoir :

Fort-MacLeod .... 2 divisions.
" Walsh .... 2 "
" Qu'Appelle .... 1 "
" Saskatchewan et Battleford .... 1 "

et le nombre d'avant-postes qu'on jugera nécessaire.

Je crois qu'il est désirable, en vue du grand nombre de Sauvages qui se rassemblera au printemps près des collines du Cyprès et dans le pays de la rivière à l'Arc, de stationner à ces postes le nombre de divisions que je viens de mentionner. Il faudra quelque temps avant de pouvoir établir tous ces gens sur leurs réserves, et nous aurons beaucoup de difficultés pour y parvenir. J'ai compris que les réserves dans le nord étaient plus prêtes à être habitées.

A tous les paiements dans le Nord-Ouest, les officiers et les hommes de la police ont transporté et ont surveillé la distribution des provisions, et à tous les endroits compris dans traités n[os] 6 et 7, à l'exception du lac Qui-Résonne, de Battleford et de Fort Pitt, ils ont rempli les fonctions de payeurs. Conformément à des instructions reçues du ministère, une escorte composée de deux officiers et de trente hommes, commandés par le surintendant Crozier, de Fort Walsh, s'est rendue à Qu'Appelle pour assister aux paiements; une autre escorte venant du même endroit, composée d'un officier et de quinze hommes, sous le commandement de l'inspecteur Dickens, a assisté aux paiements au lac Qui-Résonne, renforçant une autre escorte venue de Battleford sous le commandement de l'inspecteur French ; et une autre escorte, composée d'un officier et de quinze hommes, sous le commandement de l'inspecteur Cotton, accompagna le très-révérend Abbott Martin à la Montagne des Bois lors de sa mission chez les Sioux.

Les uniformes, les vêtements et les chaussures fournis à la police l'année dernière étaient très-bons ; surtout les vêtements de dessous. Je crois qu'un léger chapeau de feutre gris serait préférable au casque. Très peu d'hommes portent ce dernier à moins d'y être obligés. Dans les voyages ils sont presqu'invariablement transportés dans les voitures, et sont bien endommagés par les coups qu'ils reçoivent. Les hommes portent toujours les chapeaux de feutre lorsqu'ils le peuvent. Avec le petit équipement actuel, les hommes sont bien vêtus et sont en mesure de sortir dans n'importe quel temps de l'année.

Les harnais Concord sont très-bons et paraissent devoir durer longtemps. Les gros wagons " Murphy " et les wagons à ressorts sont tous très-bons, et ont bien résisté à l'usure. Les vieux wagons fournis à la police en 1874 et qui ont servi dans l'ouest, sont bien usés. Je crois qu'il serait très-opportun de fournir à la force de bons moyens de transport, afin qu'une bonne partie des hommes soit transportée en wagons, au lieu d'à cheval, comme je l'ai conseillé dans mon dernier rapport.

Je prends la liberté d'attirer l'attention du ministère sur le rapport du Dr. Kittson au sujet de la position sanitaire de Fort Walsh, afin qu'on prenne aussitôt que possible des mesures pour en changer l'emplacement.

D'après ce qu'en dit le chirurgien, je crois qu'on pourrait empêcher les hommes de prendre la fièvre qui règne l'été et l'automne, en les faisant camper sur les hauteurs environnantes. On pourrait le faire pour donner le temps de se fixer sur le choix d'un emplacement permanent, ce qui devra dépendre en grande partie de la position des réserves des Sauvages. La position de ce poste présente des objections sous plusieurs autres rapports, mais comme on a construit l'automne dernier une bonne caserne en troncs d'arbres, une écurie et un bon grand magasin, l'année auparavant, je ne me sens pas disposé, dans l'état actuel des affaires, d'insister sur l'abandon trop précipité du poste actuel.

Je recommanderais de donner au surintendant Jarvis des instructions au sujet des additions qu'il demande dans son rapport de faire au Fort Saskatchewan, et que le surintendant Walker reçoive instruction de compléter les constructions qui lui ont été remises à Battleford dans un état si incomplet qu'elles se détériorent graduellement et deviennent inhabitables.

Durant l'année la police s'est augmentée de 90 recrues; 30 hommes dont le temps de service était expiré se sont réengagés; 46 ont été licenciés, quatre ont été mis à la réforme, sept ont déserté et un a été tué. On a acheté quatre-vingt-quatre chevaux, et vingt-sept sont morts.

La saison a été très-dure pour les chevaux en voyage, attendu que l'herbe des prairies a été brûlée de bonne heure. On avait donc de grandes difficultés à obtenir de l'herbe, et le peu d'eau qu'on trouve dans les plaines était généralement colorée par l'alcali. Vingt chevaux ont été mis au rebut et un a été volé.

Dans le cours de l'année 1880, 120 hommes ont eu droit à leur décharge. Quarante-sept ont signifié leur intention de se ré-engager; quelques-uns d'entre eux refuseront sans doute de le faire, tandis que d'autres changeront d'idée et se ré-engageront. Supposant cependant ce nombre exact, il faudra 47 recrues pour maintenir la police à son chiffre normal de 310 hommes.

Toute la force a été exercée aux mouvements simples de cavalerie, tant à pied qu'à cheval. Vu le fait que les chevaux sont gardés dans les pâturages à une certaine distance des postes, durant le printemps et l'été, il est quelque peu difficile de faire l'exercice à cheval, et d'instruire les hommes au degré de perfection voulu.

Les divisions des forts Walsh et MacLeod ont été exercées au tir. Je crois que cet exercice serait plus efficace s'il se faisait pendant tous les mois de l'année, au lieu de l'être tout en une fois, et que 20 rondes par homme devraient être tirées à la première pratique, et 10 rondes chaque mois subséquent. J'espère aussi qu'une quantité suffisante de munitions sera fournie, afin que ceux qui désirent s'en procurer en les payant, puissent le faire.

La conduite des hommes a été en général très-bonne, et à l'exception d'un petit nombre d'hommes qui salissent continuellement les feuilles du livre des délinquants, elle a été exemplaire.

J'ai déjà fait un rapport sur le terrible événement survenu près du fort Walsh, le 17 novembre dernier, savoir,—le meurtre du constable M. Grayburn. Il n'y a aucun doute que cet attentat a été perpétré par des Sauvages, mais nous n'avons pas encore pu trouver les meurtriers. Je suis certain qu'ils seront découverts, car lorsqu'ils seront de l'autre côté des lignes, et se penseront en sûreté, ils diront certainement quelque chose qui les fera découvrir, et les autres Sauvages nous l'apprendront de suite. J'ai confiance qu'il n'y a rien dans cet acte même qui nous permette de croire que les Sauvages ont changé de dispositions envers nous, et lorsque les circonstances seront connues, on verra que ce crime atroce a été commis pour se venger de quelque tort réel ou imaginaire fait soit au meurtrier ou à quelqu'un de sa famille, non pas nécessairement par un homme de la police, mais par un blanc quelconque. Tous ses camarades ont pleuré sincèrement le sort du pauvre jeune Grayburn, parce qu'il était très aimé de tous.

Les opérations agricoles sur la ferme de la police, située à environ trente milles

de Fort-MacLeod, ont donné de bons résultats pour la première année d'essai. Je suis convaincu que l'année prochaine les moissons seront aussi abondantes que l'espère l'inspecteur Shurtliff.

La ferme est magnifiquement située, le sol est excellent, et il ne faudra que la sérieuse attention de ceux qui s'en occupent pour qu'elle réussisse de toute manière.

J'ai tenu plusieurs cours civiles tant à Fort-Walsh qu'à Fort-MacLeod. Depuis mon retour de l'est, des réclamations s'élevant à au-delà de huit mille piastres ont été faites, et jugées.

Depuis mon retour au Nord-Ouest, j'ai parcouru en voiture et à cheval plus de deux mille trois cents milles, afin de visiter les différents postes et remplir les devoirs qu'on m'avait assignés.

Respectueusement soumis,

JAMES F. MacLEOD,
Commissaire.

Au très honorable
Sir John A. Macdonald, C. P., C. C. B.
Ministre de l'intérieur, Ottawa, Canada.

RAPPORT DU SURINTENDANT JARVIS.

Fort Saskatchewan, 3 janvier 1880.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant la dernière année, le service se rattachant à ce poste a été fait d'une manière aussi satisfaisante que possible, considérant le petit nombre d'hommes et les misérables chevaux que possède actuellement le détachement.

La conduite des hommes a été exemplaire, bien qu'ils aient accompli de durs travaux.

Il n'y a que trois chevaux propres à la selle, et deux ponies qu'on peut commencer à dompter. Quatre des onze chevaux ont été laissés ici, impropres au service, par des hommes des autres divisions.

Cette année j'ai parcouru 1,080 milles pour service se rattachant aux paiements des Sauvages. Presque tout mon temps a été consacré à ce service jusqu'à l'arrivée de l'agent des Sauvages résidant actuellement à Edmonton.

J'ai payé les sauvages à Edmonton, à la rivière à la Bataille, à Victoria, au lac du Poisson Blanc, et au lac la Biche, au nombre de 3,000 en tout, et j'ai été occupé de la sorte depuis le 18 août jusqu'au 8 octobre.

Il y a eu, jusqu'au 20 décembre, cinq personnes dans le cachot, trois en attendant leur procès, un aliéné, et un reconnu coupable de meurtre et exécuté ce jour-là. La prison est tout-à-fait insuffisante, la batisse ayant été construite à la hâte et ayant été destinée à un corps-de-garde temporaire.

J'ai l'honneur de recommander la construction d'une bâtisse de 50 x 30 pieds servant à la fois de corps-de-garde et de prison.

Je recommande aussi de bâtir une maison pour les hommes, une chambre de récréation et une cuisine ; et d'utiliser la maison actuelle comme magasin, car comme il n'y a aucun magasin proprement dit, les provisions sont sujettes à des dommages et à des pertes sérieuses.

Une chambre de récréation serait une addition précieuse au fort, attendu qu'on pourrait s'en servir comme cour de justice et pour d'autres fins, et éviter par là l'incommodité de se servir de la salle à dîner des officiers.

Comme les prisonniers auraient pu s'évader, j'ai jugé à propos d'entourer les bâtiments d'une palissade de onze pieds de haut, que j'ai fait construire ce printemps. Presque tous les piquets ont été par terre depuis trois ans et se détérioraient rapidement. Ceci a grandement amélioré le fort, et diminue le service parce qu'il faut moins d'hommes pour monter la garde.

Je puis dire ici qu'il est très-difficile de faire le service avec le peu d'hommes que j'ai à présent.

L'inspecteur Gagnon ou moi avons été obligés de prendre part à toutes les expéditions avec pas plus de deux ou trois hommes, et même dans ce cas, ceux qui restaient au fort avait double service à faire.

Le pays se colonise rapidement, et bien que les colons se conduisent généralement bien ; il faut toujours faire plus ou moins la police ; ce sont ordinairement des délits peu importants, mais qui méritent cependant quelqu'attention de la part des autorités.

J'évalue à 5,000 environ le nombre des habitants de ce distrit, y compris les Sauvages.

Les opérations agricoles augmentent rapidement, et l'année prochaine on pourra acheter ici à un prix raisonnable la farine nécessaire à la police. A présent la farine de blé se vend $9 le sac (100 lbs.) et sera moins chère l'année prochaine, si les récoltes sont bonnes, et si le moulin à vapeur que l'on construit actuellement, fonctionne bien.

Je ne puis terminer mon rapport sans vous parler de l'aide précieuse que m'a donnée l'inspecteur Gagnon pendant tout le temps qu'il est resté sous mes ordres ; et surtout de l'habileté qu'il a déployée pour prouver la culpabilité du meurtrier et canibal Ka-ki-si-kutchim, exécuté dernièrement ici. L'inspecteur Gagnon avec quelques hommes, a trouvé le camp où le crime a été commis et a rapporté les ossements mutilés de presque toutes les victimes.

L'inspecteur Gagnon a fait plusieurs voyages avec des trains de chiens durant le dernier hiver dans des circonstances difficiles, en grande partie pour des affaires civiles, et il s'en est toujours tiré avec zèle et honneur.

Je dois de nouveau signaler la bonne conduite et la manière joyeuse avec laquelle les sous-officiers et constables obéissent aux ordres. Il n'y a eu aucun crime, et je ne puis faire trop hautement leur éloge.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. D. JARVIS,
Surintendant.

Au Lieut.-col. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire.

Transmis par
James MacLeod,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WINDER.

Fort MacLeod, 3 janvier 1880.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Durant cette dernière année, il y a eu grande pauvreté et souffrance par la famine parmi les Sauvages de ce district, occasionnées par la rareté du gibier et la disparition complète du buffle dans ce district.

J'ai eu de grandes difficultés à surmonter à ce sujet, des demandes de secours m'étant constamment faites par des bandes de Sauvages affamés.

Vu la rareté de la farine et l'incertitude de l'arrivée de nouveaux approvisionnements, je n'ai pu donner comparativement que peu de secours à plusieurs milliers de Sauvages mourant de faim.

En mars dernier des propriétaires de bestiaux se sont plaints à moi que les Sauvages tuaient leurs animaux et les mangeaient ; depuis cette époque jusqu'après les paiements annuels, en octobre, on a reçu presque tous les jours des rapports et des plaintes semblables.

J'allai moi-même et j'envoyai des officiers lorsque je recevais de telles plaintes, mais nous n'avons pu découvrir ceux qui commettaient ces déprédations.

En dépit des recherches et de la vigilance de la police et des intéressés, on n'a pu découvrir le coupable que dans un seul cas, et encore y avait-il des circonstances des plus atténuantes.

Un sauvage Stoney et sa famille avaient manqué de nourriture depuis plusieurs jours et se trouvaient dans la condition la plus lamentable. Le Sauvage en cherchant du gibier tua une vache, et se rendit chez un éleveur du voisinage à qui il supposait que l'animal appartenait, et offrit son cheval en paiement. Le propriétaire intenta une poursuite et le sauvage, (le Petit Homme), après avoir attendu en prison pendant un espace de temps considérable, reçut de vous ordre de payer vingt piastres, valeur de l'animal. Plusieurs plaintes ont été portées devant moi, dans le cours du printemps, pour bris de maison et vol de provisions ; ainsi que pour vols commis, à ce que l'on suppose, par les sauvages, dans les jardins. Dans ces occasions j'ai envoyé des hommes dans les camps Sauvages du voisinage, mais ils n'ont retrouvé aucune de ces provisions.

Des messagers et des députations du camp de " Pied de Corbeau " venaient constamment demander de l'aide et nous rapporter la condition malheureuse et même la mort de plusieurs d'entre eux par la faim.

J'envoyai les inspecteurs McIlree et Fréchette en différents temps au camp de la traverse des Pieds-Noirs, avec les provisions que je pouvais me procurer pour les secourir dans les limites de ce que je pouvais mettre en réserve sur la quantité restreinte de mes vivres ; à une certaine époque, je me suis trouvé réduit à six sacs de farine en magasin. A cette époque (juin) environ 1,200 à 1,500 sauvages, Gens du Sang, Piégânes et Sarcis, campèrent autour du fort pour se faire nourrir, et plus tard nous avons eu jusqu'à 7,000 hommes, femmes et enfants, tous dans une condition dénuée, nous demandant des secours ; du bœuf et de la farine étaient distribués tous les deux jours en petite quantité à chaque famille.

J'étais toujours présent à ces distributions, afin de régler la difficulté si quelque Sauvage se plaignait de ne pas recevoir sa part. Pour cela j'ai été aidé des officiers, des sous-officiers et des hommes.

Ces distributions se continuèrent jusqu'àprès les paiements en octobre, époque à laquelle la plus grande partie des Sauvages partit pour la contrée de la rivière au Lait, au sud de la ligne frontière, à la recherche du buffle.

Il y a maintenant environ quatre-vingt-dix à cent Sauvages à qui l'on distribue des rations, et qui n'ont pu, faute de chevaux, se rendre sur les terrains de chasse avec leurs compagnons.

On a employé ces Sauvages, autant que possible, à tirer de l'eau, à couper le bois et à d'autres ouvrages.

Naturellement, on a fait circuler durant l'année plusieurs rapports à sensation au sujet de prétendus soulèvements projetés par les Sauvages, mais je suis heureux de dire qu'ils n'ont montré ni exprimé une seule fois de sentiments hostiles contre nous.

Les paiements annuels ont été faits au commencement d'octobre ; le commissaire des sauvages paya les Sarcis, l'inspecteur Ilree, les Piégânes du Nord et les Pieds-Noirs, l'inspecteur Denny, les Stonys et les Cris, et je payai moi-même la tribu des Gens du Sang.

Il est tombé une quantité extraordinaire de pluie durant le printemps et le commencement de l'été, ce qui a causé des crues dans les rivières et les a rendu presqu'impassables.

La rivière du Vieux (Old Man's river) a changé de cours en se frayant un passage à travers une étroite langue de terre séparant le cours principal d'une fondrière; par ce fait la rivière coule au sud du fort au lieu du nord, coupant ainsi, pendant quelque temps, toute communication de ce côté jusqu'à ce qu'un bateau-passeur ait pu être construit.

Pendant quelques jours on a sérieusement craint que l'île ne fut inondée.

Ce n'est qu'avec de grandes difficultés qu'on a pu empêcher le moulin à scie d'être emporté au moyen de la construction de brise-lames.

Une grande partie du jardin, environ un tiers, a été complètement emportée. La ferme est inondée et l'avoine ainsi que les pommes de terre ont été grandement endommagées.

Les vieux colons disent que depuis qu'ils habitent le pays ils ne se rappellent pas avoir vu de crues semblables et les rivières si gonflées.

Aussitôt que l'eau se fut suffisamment retirée, on construisit un pont sur le nouveau lit de la rivière.

La conduite des hommes sous mes ordres a été excellente durant l'année ; trois désertions ont eu lieu, et je vous les ai déjà rapportées.

En juin, la troupe a fait l'exercice ordinaire annuel.

Les officiers ont fait l'exercice au sabre, à cheval et à pied.

J'ai dû plusieurs fois fournir une escorte et les moyens de transport au commissaire des Sauvages se rendant à Fort Walsh, à Calgarry et à la Traverse des Pieds-Noirs.

Une bonne maison de garde, dont le besoin se faisant sentir depuis longtemps, a été construite durant l'année qui vient de s'écouler.

C'est une solide construction de gros bois taillé, contenant six cellules, une chambre pour les prisonniers durant le jour, et un corps de garde commode; de fait elle répond à tous les besoins d'une petite prison.

L'ancien corps-de-garde, couvert en bois, situé sur le côté nord du fort, a été réparé et rendu habitable.

On a jugé nécessaire de changer le pâturage, parce qu'il formait partie de la réserve des Piégânes. Le nouvel emplacement a été choisi sur les bords du Ruisseau du Saule, et une construction a été élevée pour l'usage d'un sous-oufficier et de trois hommes.

Tous ces travaux ont été exécutés par les hommes sous mes ordres.

Quant aux constructions sur la ferme du gouvernement, et aux opérations agricoles de l'année, je vous renvoie au rapport de l'inspecteur Shurtliff, que je vous transmets ci-inclus.

On n'a porté devant moi que peu de délits de quelqu'importance durant l'année.

Un métis "Saint-Germain" a été arrêté à la rivière Sainte-Marie, pour vol de cheval. Le prisonnier étant armé, s'est défendu; il a été appréhendé et amené à Fort MacLeod par le caporal Heney et le constable Maxwell, condamné par vous, et subit aujourd'hui sa peine d'un an de prison avec travail forcé.

La perception des droits de douanes cette année, à part les entrées d'approvisionnements pour le gouvernement, a diminué; cela est peut-être dû à la diminution annuelle du commerce des fourrures dans le Nord-Ouest, les marchands n'important nécessairement pas autant. Cela est dû aussi à l'augmentation des importations provenant des manufactures du Canada, expédiées en entrepôt par les Etats-Unis *viâ* Benton, et ayant droit à l'admission en franchise.

Les feux de prairie ont dévasté le pays l'automne dernier, en détruisant l'herbe sur plusieurs milles dans toutes les directions, et causent ainsi de grands inconvénients aux voyageurs. On croit généralement que ces feux sont l'œuvre des Sauvages avant leur départ pour la chasse dans le sud.

Les chevaux canadiens sont à mon avis beaucoup plus serviables et préférables pour la police que ceux du Montana; il faut, naturellement, qu'ils s'acclimatent et s'habituent au changement d'herbe.

Dans la partie de ce rapport qui parle des constructions, j'ai omis de mentionner qu'une petite maison de 24 x 16½ pieds, et de 10 pieds de haut avec toit en bardeaux a été construite pour loger les officiers mariés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. WINDER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

FORT MACLEOD, 27 décembre 1879.

MONSIEUR,—Conformément à votre demande d'un rapport sur la ferme de la police, j'ai l'honneur de vous soumettre le suivant :—

Nous avons commencé à travailler en octobre l'année dernière. Les travaux d'hiver ont consisté à couper et à charroyer les perches de clôtures, et le bois nécessaire aux constructions de la ferme.

Nous avons réussi à couper 28,000 perches, dont la moitié a été transportée à la ferme et faite en clôtures. Nous avons construit une grande et confortable maison pour les hommes et une pour l'officier commandant, la façade de la maison des hommes a 20 x 40 pieds, avec cuisine, et soubassement de 16 x 24 pieds ; ces constructions sont faites en troncs d'arbres taillés, avec toit en bardeaux, et sont confortablement finies en dedans.

Nous avons commencé à labourer vers le milieu d'avril, et nous avons semé cent acres en avoine ; comme nous n'avions pas assez de harnais pour suivre les charrues avec les herses, nous avons dû attendre que le labourage fût fini pour semer, et en conséquence le grain n'a pu être semé que le 7 juin.

Malgré que le labourage ait été mal fait, parce que nous n'avions pas de bonnes charrues, et que le grain ait été semé tard, nous avons récolté 4,300 boisseaux d'avoine, de qualité excellente ; nous avons aussi récolté 325 tonnes de foin.

Depuis la récolte nous avons construit un coral et des écuries, et nous avons presque terminé un coral de 210 pieds de long et de 12 pieds de haut, avec étables sur toute la longueur d'un côté, et des hangars de l'autre côté pour les instruments aratoires ; toutes ces constructions et les clôtures sont en pin.

L'ouvrage cet hiver sera de transporter du foin au fort, des perches, du bois, la construction du nouveau moulin à scie, et le barrage du moulin, et le charriage du bois pour cette construction.

J'espère pouvoir, le printemps prochain, semer trois cents acres en avoine, et cultiver tous les légumes qui seront nécessaires pour l'année. J'espère aussi que le moulin sera prêt à recevoir les machines, lorsqu'elles arriveront de Benton au printemps. Il faudra une moissonneuse de première classe pour la prochaine récolte. Nous avons dû cette année couper notre avoine avec des faux et faire nos propres rateaux.

Il y a dans notre troupe au douze à quinze poulains qui seront propres à faire des chevaux de selle le printemps prochain.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. SHURTLIFF,

Inspecteur.

Transmis par

James F. MacLeod,

Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WALSH.

Montagne des Bois, 16 décembre 1879.

5 janvier—recensement des métis.

Le recensement des Métis a été dûment fait dans le voisinage immédiat de ce poste, le 13 du courant, conformément aux instructions du sous-commissaire.

Le 5 du courant je me dirigeai vers l'est en suivant cette montagne et voici ce que j'ai trouvé :—

	Familles.		Personnes.
20 milles du poste, au village Grant	25	comptant	169
40 " de Grant, au village Poitras, ou à la Grande-Rivière à la Vase	8	"	63
15 " du village Poitras, au village Bonneau, aussi sur la Grande-Rivière à la Vase	4	"	32
4 " de Bonneau, à Bellegarde	5	"	40

A ce dernier endroit les habitants ont prétendu être des Métis américains, et ont dit qu'à l'exception d'une maison, le reste du village se trouvait sur le côté américain de la frontière. Comme sur examen (quoique je n'aie pu en juger exactement) j'ai pensé que c'était la vérité, et je ne les ai pas compris dans le recensement.

J'ai trouvé que toutes les fourrures, robes, etc., réunies aux villages Poitras, Bonneau et Bellegarde étaient portées à la rivière au Tremble, ou à Buford pour être vendues. J'ai de fortes raisons de soupçonner que des boissons (que l'on peut facilement obtenir à Buford, à 75 milles de Bellegarde) étaient apportées dans ces villages; et en conséquence, dans ma lettre du 18 janvier au sous-commissaire, j'ai recommandé de poster un petit détachement dans ce voisinage pour surveiller les routes de Buford, et empêcher ces pratiques illégales.

EXTRÉMITÉ EST DE LA MONTAGNE DES BOIS.

Commençant à environ 30 milles à l'est de ce poste ; pendant le voyage dont j'ai parlé plus haut, jusqu'à la grande rivière à la Vase, j'ai trouvé de bon bois dur en grande quantité, dont on pourrait je crois, faire les essieux, les raies, et les travails de voitures et de wagons, d'aussi bonne qualité que ceux qu'on importe actuellement pour l'usage de la police.

Je suis d'opinion que l'extrémité est de cette montagne, de même que son voisinage immédiat, est très fertile, et produirait en abondance. Les terres à foin et à pâturages sont aussi de qualité supérieure.

2 MARS—AGITATION PARMI LES SAUVAGES.

Aujourd'hui le voisinage a été excité par un peu de trouble occasionné par le fait qu'un sous-constable avait frappé un sauvage, et l'avait mis à la porte du fort pour l'avoir attaqué avec un bâton.

Les Sioux, au nombre d'environ 200 loges, campés à une petite distance du poste, ont été d'abord très-excités, et quelques-uns d'eux ont proposé d'attaquer le poste.

J'ai pris toutes les précautions possibles pour parer a cette éventualité et ensuite j'ai fait appeler les chefs du camp. Après une courte conférence j'ai opéré une réconciliation, et je leur ai en même temps fortement fait remarquer combien leur jeune homme était fautif, et combien ils avaient eux-mêmes tort de s'exciter autant pour une aussi petite difficulté ou une querelle personnelle. J'ai aussi réprimandé le sous-constable.

Les métis du voisinage en apprenant la rumeur que les Sioux devaient attaquer le poste, se sont conduits de la manière la plus loyale et la plus digne de louanges, en prenant toutes les mesures en leur pouvoir pour me venir en aide.

A part cette petite agitation la conduite des Sioux durant tout l'hiver, a été uniformément paisible et satisfaisante de toute manière.

30 MARS.

Les S.-C. Cusick et Webb sont arrivés du Fort Walsh avec des bœufs. En traversant la rivière à la Vase Blanche, le 26 du courant, le fort courant a emporté leur wagon contenant leurs armes, leurs munitions, leur literie, leurs par-dessus, leurs provisions, et ce n'est qu'avec difficulté qu'ils ont pu se sauver avec leurs chevaux. Près de la Butte Pinto Horse, un de leurs chevaux (B. 38) s'enfonça dans la neige et y mourut, parcequ'ils étaient eux-mêmes presque gelés et incapables de le dégager.

FERME.

On a cultivé environ 3 acres en légumes, 1 acre en orge, et 12 en avoine.

Le rendement de la première année de culture a été excessivement bon, et a prouvé également aux blancs, aux métis, et aux Sauvages la fertilité de la montagne des Bois.

1ER AVRIL—ENTREPRISE DU TRANSPORT DES MALLES.

Trouvant que le service postal entre ce poste et le fort Walsh ruinait très rapidement mes chevaux, je donnai à Jo eph Morin, qui l'accepta, et commença à l'exé-

cuter aujourd'hui, un contrat pour le transport bi-mensuel de la malle. Il entreprit de transporter 300 lbs. de matières postales pour $120 par mois.

Ce contract a été transféré à L. Daniels le 1er juillet, et il lui a été accordé pour un an; (durant les mois d'hiver il ne doit transporter que 150 lbs).

9 AVRIL—FEU DANS LA PRAIRIE.

Pendant un gros vent un grand feu de prairie approcha du poste, et consuma une partie du camp Sioux, détruisant huit loges et tuant un homme et un enfant. Le S.-C. Sheppard sauva la vie à trois enfants en se précipitant courageusement dans une loge qui brûlait et était entourée par le feu et en les sortant.

Lorsque le feu atteignit leur camp les Sauvages se sauvèrent en laissant aux femmes et aux enfants le soin de se sauver eux-mêmes.

14 MAI—CHEVAUX VOLÉS.

M. Cooper, citoyen américain, arriva et rapporta la perte de ses animaux, (dix chevaux et une meule) supposés avoir été volés par des Sioux Téton, des Coal Banks, sur la rivière Missouri. Après avoir cherché pendant une semaine, je partis d'ici le 30 du courant, amenant avant moi Cooper, un éclaireur et trois hommes pour me rendre au camp des Sioux, que je supposais alors être à 15 milles de la Butte Pinto Horse, à la traverse de la rivière à la Vase Blanche. En arrivant à ce dernier endroit, je découvris un sentier écarté—montrant des traces de chevaux et de mules, et après huit jours de recherches, je trouvai les chevaux de M. Cooper et je les lui remis.

17 JUIN—EXERCICE DU PRINTEMPS.

Le détachement a fait l'exercice du soldat.

5 JUILLET—DANSE DU SOLEIL DES SIOUX.

Le camp des Sioux s'est réuni à 20 milles à l'ouest de ce poste et ils passèrent les 7 et 8 du courant à célébrer leur dance annuelle dite du Soleil, lorsqu'environ cinquante jeunes gens de la tribu se sont livrés eux-mêmes à de sauvages tortures en lacérant leur chair, et en se suspendant à des perches par des déchirures faites dans la peau de leur poitrine, etc., afin d'apaiser la colère du Grand-Esprit et effacer les péchés commis par les tribus depuis leur dernière assemblée dite du Soleil.

15 JUILLET—EXPÉDITION DES ETATS-UNIS À LA RIVIÈRE AU LAIT ET À LA LIGNE FRONTIÈRE.

Vers cette date le lieutenant Tillson, A. E.-U., arriva à ce poste, (*viâ* le Fort Walsh) porteur d'une dépêche du général Miles, A. E.-U., demandant d'arrêter certains Sauvages soupçonnés d'avoir commis un meurtre sur la rivière a la Pierre Jaune, dans le cours du mois de mars, et qu'il supposait être cachés maintenant dans le camp des Sioux Tetons.

Le lieutenant Tillson était accompagné d'un nommé Sturms, qui était présent lorsque le meurtre a été commis et qui avait été blessé en se sauvant, et qui devait identifier les coupables.

Sturms m'a dit qu'il y avait cinq Sauvages, deux Nez Percés, un nommé "l'Œil blanc" et un autre "Johnson" et trois Sioux.

Il ne pouvait me donner aucune description de ces derniers, mais il croyait pouvoir les reconnaître s'il les revoyait.

Je me mis immédiatement à la recherche de ces hommes, et j'appris que "l'Œil Blanc" avait été tué neuf jours avant par des Sauvages Corbeaux, près des petites montagnes rocheuses; que "Johnson" était dans le camp Teton, situé à environ trente milles à l'ouest de ce poste.

Je décidai alors d'amener Sturms au camp et à le mettre en présence de "Johnson," en lui donnant en même temps l'occasion d'identifier les trois Sioux.

Un rapport m'étant parvenu que le général Miles avait rencontré un parti de chasse de Tetons à la rivière au Lait, et en avait tué quatre ou cinq ; qu'il avait traversé la rivière au Lait, et s'avançait vers la ligne frontière ; le lieutenant Tillson me pria de lui donner une escorte pour l'accompagner jusqu'à son camp.

N'ayant pas d'hommes disponibles pour cela, je le décidai à m'accompagner au camp sauvage, et après y avoir terminé mes affaires avec Sturms, je l'accompagnerais à la rencontre du général Miles, qui sans doute se trouverait alors près de la ligne frontière.

En arrivant au camp des Sioux, je fis amener "Johnson" devant moi, mais Sturms qui était présent, déclara qu'il n'était pas un des coupables.

Il pouvait y avoir à cette époque environ 2,000 guerriers présents ; je dis à Sturms de chercher parmi eux s'il ne trouverait ceux qu'il croyait avoir fait partie de la bande et de me les désigner.

Il n'a pu en reconnaître aucun. Pour cette expédition, Sturms s'était déguisé en coupant sa barbe, etc., et me déclara qu'il était impossible pour les Sauvages de le reconnaître.

Sturms demanda alors de se rendre au camp du général Miles, disant que puisque "l'Œil Blanc" avait été tué, il ne croyait pas qu'on pût pousser l'affaire plus loin. A cause de l'escarmouche du général Miles sur la rivière au Lait, et du mouvement de son camp au nord, je trouvai les Sauvages très excités, mais somme toute leur conduite était très bonne.

Prenant comme escorte six jeunes guerriers fiables, je partis du camp Sioux à 12 p.m. et j'arrivai à la ligne frontière sur le ruisseau au Roc, à 7 p.m., où je trouvai le général Miles qui jetait son camp immédiatement au sud de la frontière.

Le lieutenant Tillson et Sturms se rendirent alors au camp du général Miles et je restai à environ un mille au nord de la frontière.

Le rencontrai le général Miles dans la soirée, à la frontière, et le lendemain matin dans son camp. Je lui donnai tous les renseignements qu'il désira sur les Tetons, lui assurant qu'ils voulaient la paix, et ne lui offriraient pas la bataille.

Le 27 du courant, je visitai de nouveau son camp, amenant avec moi le "Loup Noir" (frère du "Bossu"—l'un des éclaireurs du général Miles) ainsi que le "Long Chien," que désirait voir le général Whistler, commandant en second sous le général Miles.

Les généraux Miles et Whistler eurent une longue conversation avec ces deux hommes, et les prièrent de conseiller à leurs gens de se rendre, les informant des conditions auxquelles on les recevrait et de leur traitement dans les agences.

30 JUILLET.—CAPTURE DE MÉTIS, PAR LES TROUPES DES ETATS-UNIS.

Aujourd'hui deux métis arrivèrent de la rivière au Lait, disant que le général Miles avait fait prisonnières environ 300 familles de métis-canadiens, et qu'ils avaient été envoyés comme messagers vers moi pour me prier d'intercéder en leur faveur auprès du général Miles.

Je partis immédiatement pour le camp du général Miles où j'arrivai le jour suivant, et après une entrevue avec lui, il eût la bonté de relâcher 130 familles qui désiraient aller au nord.

16 août—Je me rendis aujourd'hui à la pointe au Loup, avec une dépêche pour le général Miles, et aussi pour chercher 5 chevaux enlevés par Yanktons à M. L. Morin de cet endroit. Je revins ici le 4 du courant.

Le 22 du courant, des métis retenus prisonniers par le général Miles, environ 60 familles, ont été envoyées au Bassin Judith, et 70 familles à la Montagne de la Tortue, sous l'escorte de troupes des Etats-Unis.

20 SEPTEMBRE.—INSPECTION PAR LE SOUS-COMMISSAIRE.

Le sous-commissaire arriva aujourd'hui de Fort Walsh et inspecta ce poste d'une manière minutieuse.

Durant l'année il y a eu un assez grand nombre de maladies dans ce poste, rien de sérieux, mais de légères et irritantes attaques, causées sans doute par l'état très-peu confortable des bâtisses.

Lorsque le sous-commissaire visita ce poste en avril dernier, je lui fis remarquer la nécessité de faire construire de suite de nouvelles casernes, et que la vie des hommes était bien exposée en demeurant dans les bâtisses actuelles. Il approuva mes recommandations, et j'espérais qu'on ordonnerait la construction d'un nouveau poste durant l'été.

Un détachement de police est indispensable à la Montagne des Bois, et pour faire le service dans ce district, comme il devait l'être, il faudrait un détachement complet d'au moins 50 hommes et chevaux.

Faisant immédiatement face à cet endroit se trouvent de grandes tribus de Sauvages incertains, et à travers la montagne des Bois passent les routes des agences de ces tribus, en allant au nord à Qu'Appelle, à la mission du Prince Albert, et à autres endroits habités.

Le district de la montagne des Bois est certainement une des principales barrières par lesquelles nos nouveaux colons du nord, dans cette section du pays située à l'est de la frontière du Manitoba, se trouvent protégés ainsi que leurs animaux contre les bandes de voleurs venant du sud, qui, si les chemins restent libres, trouveront une excursion jusqu'aux établissements de la Saskatchewan, aussi profitable et moins dangereuse pour eux que celles qu'ils font à la Pierre Jaune et autres cours d'eaux du sud colonisés.

Je recommande donc fortement de porter la force de la Montagne des Bois à 50 hommes et chevaux, et qu'un poste, capable de loger 75 hommes et chevaux soit construit l'été prochain.

3 OCTOBRE.—FEUX DANS LES PRAIRIES.

Un grand feu de prairie éclata au sud de ce poste, en se propageant sur une longue distance ; et ce n'est qu'après des efforts vigoureux que les meules de foin dans les champs ont pu être sauvées. Nous avons perdu vingt-cinq tonnes de foin au lac, dans une autre direction, attendu que le feu ayant changé sa course, il nous a été impossible de l'atteindre à temps pour le sauver.

5 OCTOBRE ;—RENFORTS.

La force de la division à ce poste a été augmentée par l'arrivée de cinq constables du Fort Walsh.

L'inspecteur Cotton, avec une escorte accompagnant le très-révérend Abbott Martin, arriva à ce poste.

Abbott Martin m'informa qu'il avait intention de se rendre au camp Teton pour avoir une entrevue avec les Sioux, et tâcher de les faire retourner dans leurs réserves dans les Etats-Unis.

Je donnai donc instruction à l'inspecteur Cotton d'escorter Abbott Martin à la maison de Vase sur la rivière à la Vase Blanche, où il trouverait le camp des Sioux, d'y rester avec lui jusqu'à ce qu'il eût rempli sa mission et de le ramener à ce poste.

Ils revinrent le 26 du courant, et, le 27, j'escortai moi-même l'évêque jusqu'à la pointe au Loup.

5 NOVEMBRE—CHEVAUX PERDUS.

Les constables Ellis et Davis se mirent à la poursuite d'un métis nommé Simpson, qui était parti d'ici le jour précédant pour Qu'appelle, ammenant un cheval appartenant à un Américain du nom de Deux-Saints.

Après avoir été surpris par de fortes tempêtes, ils le rejoignirent à Qu'Appelle, où l'officier commandant jugea l'affaire.

12 NOVEMBRE.—OFFICIER DE DOUANES YOUNG.

L'agent spécial de douanes Young arriva ici, dans sa tournée d'inspection, et après avoir terminé, il retourna au Fort Walsh le 15 du courant.

Le 4 décembre il arriva de nouveau ici se rendant à Winnipeg (*vîá* Qu'Appelle), et après être resté au fort quelques jours pour se préparer, etc., il partit le 12 pour Qu'Appelle.

Dans ces deux occasions je lui ai fourni les provisions, les rations, etc., dont il avait besoin.

27 NOVEMBRE.—TROUPEAU.

Comme il n'y avait pas de fourrage ici, (le pays ayant été tout dévasté par le feu l'automne dernier) j'ai été obligé d'envoyer des bœufs et autres bêtes à cornes sous les soins du conducteur de voiture McArthur au pied de cette montagne pour y passer l'hiver.

FOIN.

N'ayant pas d'hommes qui connussent parfaitement comment se servir d'une machine à faucher, et n'en ayant pas un nombre suffisant pour faire cet ouvrage, j'ai trouvé qu'il était impossible de couper la quantité de foin nécessaire. J'engageai donc deux hommes pour en couper 50 tonnes à $3.00 la tonne.

Les hommes de la police en ont coupé soixante et quinze tonnes, dont vingt-cinq ont été détruites par les feux de prairie, ce qui ne m'a laissé que 100 tonnes de foin.

SAUVAGES.

Durant la dernière année, il y a eu très peu de bufles au nord de la frontière; en conséquence les Sauvages ont campé la plus grande partie de ce temps sur la rivière à la Vase Blanche.

Plusieurs avaient intention (environ 200 loges) de mettre de côté à l'automne, une quantité de viande suffisante pour les nourrir pendant l'hiver, et de camper dans la Coulée de Ouellette à six milles de ce poste, durant les mois froids: mais ils n'ont pu exécuter leur dessein parce que l'herbe dans toute cette partie du pays avait été détruite par le feu.

A l'exception du "Large sentier" et d'environ 50 loges, tout le camp Teton est maintenent à deux milles au sud de la frontière sur la rivière à la Vase Blanche, où ils espèrent avoir la permission d'y passer l'hiver.

Ils ont été forcés d'agir ainsi afin de se pourvoir de bois.

Considérant l'état d'agitation dans lequel ces gens ont été tenus pendant la dernière année par les Sauvages Corbeaux et autres qui volaient leurs chevaux, et tuaient leurs jeunes hommes lorsqu'ils suivaient la chasse, et par l'expédition du général Miles qui les chassa des terrains de chasse de la rivière au Lait jusqu'à la frontière, leur conduite a été extrêmement bonne; mais cette bonne conduite chez un grand nombre n'est due qu'à la peur d'être renvoyés chez les Américains par les Canadiens, s'ils commettaient des déprédations au nord de la ligne frontière.

Il y a dans cette tribu de très bonnes gens qui ne demandent que la paix et la tranquillité, et qui feront toutes sortes de sacrifices pour la garder, et cependant il y en a d'autres à qui l'on ne peut se fier.

MÉTIS.

Comme pour les Sauvages, la disparition du buffle du Nord de la frontière, a forcé un grand nombre de Métis d'aller au sud de la ligne à la rivière au Lait, où ils ont construit des maisons et formé un village de 150 familles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur.

J. M. WALSH.
Surt. P. C. N. O.

Au Commissaire,
de la police à cheval du Nord-Ouest,
Fort Walsh.

ANNEXE.

Noms des propriétaires et nombre de chevaux retrouvés par la P. C. N. O. à ce poste, et remis aux propriétaires en 1879.

A M. Cooper, des Coal Banks	11	chevaux
Autorités des E.-U.	3	do
Agence du ruisseau du Tremble	2	do
M. Gesler du Ft. Custer	4	do
M. Boyle do	1	do
M. Wertz do	2	do
M. Abbott	2	do
M. Deux-Saints	2	do
Total	27	chevaux.

Nombre de chevaux renvoyés à ce poste par les autorités des E.-U. durant 1879.—

Pour " Sitting Bull "	2
Total	2

J. M. WALSH,
Surt. commandant le poste.

Montagne des Bois,
16 décembre 1879.

Transmis par JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT CROZIER.

FORT-WALSH, 29 décembre 1879.

MONSIEUR,—En conformité de votre mémoire du 3 du courant, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant:—

Le 3 mai dernier, me trouvant alors dans l'Ontario, je reçus une dépêche de vous m'ordonnant de me rendre à Toronto pour y faire des contrats pour l'approvisionnement de rations et de fourrage pour les recrues et la remonte qui devaient s'y réunir avant de partir pour le Nord-Ouest, et de m'occuper de toute autre chose ayant rapport au service, jusqu'à votre arrivée en cette ville. J'ai rempli mon devoir selon ces instructions; et à votre arrivée à Toronto, et jusqu'au départ des recrues de Fort-Benton, Montana, pour Fort-Walsh, je fis le service sous vos ordres et votre commandement immédiat.

Le 19 juin je reçus de vous l'ordre de partir de Benton pour Fort-Walsh, avec les recrues et les chevaux, consistant en 1 officier, 80 hommes et 73 chevaux, ainsi qu'avec un détachement d'un officier, et 7 sous-officiers et hommes envoyés de Fort Walsh pour attendre à Benton, l'arrivée de recrues du Canada, soit en tout, 3 officiers, 87 sous-officiers et hommes, et 80 chevaux. Vu la grande quantité de pluie tombée quelque temps avant notre départ de Benton, les chemins étaient très fatiguants, surtout au commencement de notre marche vers Fort-Walsh ; pendant le voyage il est aussi tombé beaucoup de pluie, cependant, malgré que les hommes ne fussent pas du tout accoutumés au service quelque peu désagréable qu'ils avaient à faire, ils l'ont bien rempli et avec cœur. Le détachement est arrivé sans accident à Fort-Walsh, dans l'après-midi du 24 juin, après un voyage d'environ 160 milles parcourus en 5½ jours.

Il n'est rien survenu d'important à ce poste entre le 24 juin et la date de votre départ le 6 juillet, à moins de dire qu'il y a't eu campés à cette époque dans notre voisinage un nombre considérable de Sauvages, avec lesquels vous et le Commissaire

4—2***

des Sauvages avez eu des entrevues, et aussi que l'exercice des recrues, à pied et au fusil, a commencé le 24 juin, et s'est continué tous les jours jusqu'à l'époque des froids, excepté lorsqu'ils ont été interrompus par d'autres services plus importants. Je suis heureux de pouvoir vous dire que les progrès des recrues dans les diverses branches d'instruction, leur font honneur.

Le sous-commissaire a quitté ce poste pour faire une tournée d'inspection dans le district du nord *viâ* Fort-MacLeod et Saskatchewan, le 10 juillet, époque à laquelle j'ai pris le commandement ici. Le 11 juillet, le lieutenant Tillson, de l'armée des Etats-Unis, arriva avec une dépêche que vous adressait le général Miles. Cet officier a quitté ce poste deux jours après pour se rendre à la Montagne des Bois. De la nature de sa mission il ne m'a rien dit si ce n'est d'avoir reçu instruction de trouver s'il était possible d'une manière quelconque de se faire livrer les déserteurs de l'armée américaine qui se trouveraient dans ce pays, attendu que son gouvernement désirait beaucoup arrêter les désertions, qu'il présumait devoir être fréquentes à cause de la grande proximité du fort Assiniboine de la ligne frontière internationale et qu'il portait la dépêche dont je viens de parler ; j'ai déjà fait des rapports sur ces sujets.

Je vous ai déjà rapporté l'entrevue que j'ai eu avec un Cri, frère du Grand Ciel, un chef Sauvage, au sujet d'une entente supposée entre le Gros Ours, chef canadien, et les Sioux, d'après laquelle le Gros Ours aurait fait des ouvertures aux Sioux dans le but de former une alliance contre les blancs de ce pays, en commençant l'attaque par ce poste. Je vous ai déjà dit avec quel soin j'avais questionné cet homme lorsqu'il nous a apporté cette nouvelle, et lorsqu'il l'a répétée subséquemment il m'a certainement paru dire la vérité; mais après avoir pris des renseignements d'autres sources dignes de foi, j'ai appris que cette rumeur n'avait que peu ou pas de fondement. Je vous parle de ceci comme un exemple des nombreuses rumeurs que l'on entend répéter, et de la difficulté que l'on a de croire même ceux que l'on pourrait supposer dignes de notre confiance.

Durant le mois de juillet de nombreuses bandes de Sauvages s'arrêtèrent à ce poste, c'était principalement des Gens du Sang, des Pieds-Noirs, et des Cris, auxquels on a dû donner des provisions, parce qu'il y avait alors peu de buffle dans le pays ; ceux qui venaient de l'ouest, du nord et de l'est manquaient en général de vivres, le buffle se trouvant dans le voisinage des montagnes de la Patte d'Ours, au sud de la ligne frontière, où se trouvaient réunis presque tous les Sauvages qui habitent généralement cette partie du pays.

Durant le mois de juillet dernier, une grande bande de Gens du Sang, environ 300 loges, arriva ici et célébra la danse annuelle dite " du soleil." Ils avaient, avant leur arrivée, fait la chasse au sud de ce poste je crois, et possédaient une quantité considérable de viande qui d'après ce qu'il m'ont dit, aurait dû leur suffire jusqu'après l'époque de leurs paiements annuels ; mais comme ils sont restés ici quelque temps, et que d'autres Sauvages sont arrivés manquant de provisions, ils en ont donné beaucoup ; je je comprends qu'ils se rendent d'ici au Fort-MacLeod.

Vous êtes arrivé ici de Fort-MacLeod le 29 juillet et vous avez pris le commandement du poste.

Le 7 août, je reçus ordre de vous de partir avec un détachement pour en rejoindre un autre qui était parti de ce poste la veille, sous la conduite de l'inspecteur Antrobus, et qui se rendrait à Qu'Appelle.

Le soir du même jour je rejoignis le détachement et je continuai ma route en prenant le commandement de l'escouade composée de 2 officiers, de 30 sous-officiers et hommes et de 36 chevaux, jusqu'à Qu'Appelle, où l'on devait servir d'escorte et faire le service ordinaire pendant le paiement des Sauvages à cet endroit. J'y arrivai le 16 août, après neuf jours de marche ; j'y suis resté jusqu'au 30 du mois, jour auquel l'agent a fini de payer les Sauvages. Je quittai Qu'Appelle avec le détachement pour revenir à ce poste le matin du même jour, avec l'agent des Sauvages Macdonald, et j'arrivai ici dans la matinée du 7 septembre ; il y avait à notre arrivée pas moins de 500 loges d'Assiniboines, et de Cris réunies ici pour recevoir leurs paiements annuels le 8 de ce mois.

Le 8 septembre, le premier cas de fièvre connue sous le nom de fièvre des montagnes s'est déclaré, et cette fièvre a été subséquemment fatale dans plusieurs cas parmi les gens qui habitaient autour de ce poste; plusieurs membres de la force en ont souffert. C'est la troisième année que la fièvre sévit depuis l'établissement du poste, et chaque année elle semble avoir un caractère plus dangereux. Le chirurgien a d'abord attribué l'épidémie à l'impureté de l'eau, mais il me semble que le fort se trouve dans tous les cas dans un endroit insalubre, du moins les nombreux cas de fièvre qui ont prévalu cette année, suggèrerait, à mon avis, la nécessité de transporter le fort dans un endroit plus salubre, pourvu que les autres exigences du service n'en souffrissent pas. J'ai demandé au chirurgien de ce poste de faire un rapport sur l'épidémie et sur la situation du fort au point de vue sanitaire.

Le 30 septembre, le très révérend évêque du Dakota arriva ici, en mission auprès des Sauvages Sioux pour les engager à retourner à leurs réserves aux Etats-Unis. Le très révérend évêque partit pour le camp des Sioux situé dans le voisinage de la montagne des Bois, accompagné d'une escorte composée d'un officier et de 15 sous officiers et hommes, le 5 octobre. Je vous ai déjà expédié sur ce voyage, un rapport fait par l'inspecteur Cotton qui commandait l'escorte.

Il n'est peut-être pas hors de propos de mentionner ici qu'un agent spécial du département des douanes arriva à ce poste le 27 octobre. Après avoir fait un examen approfondi du bureau de ce département, il s'est déclaré hautement satisfait de la manière très efficace avec laquelle ont été conduites toutes les affaires qui avaient rapport à ce ministère.

Le 8 novembre, ayant été informé qu'il était probable que certains individus avaient intention d'apporter dans ce pays une quantité de boissons enivrantes par les montagnes Sweet Grass et qu'ils se proposaient de s'établir dans cette localité pour y faire la contrebande, et probablement voler des chevaux, j'ai considéré opportun de réoccuper à la rivière au Lait le bâtiment qui a servi de poste-avancé l'hiver dernier; j'ai donc, à la date que je viens de mentionner, envoyé à cet endroit un détachement composé d'un sous-officier et de six hommes.

Il est inutile que je fasse de rapport sur ce qui s'est passé ici pendant que vous avez personnellement commandé ce poste, du 13 novembre au 13 décembre.

Généralement parlant, j'ai l'honneur de vous informer qu'après le paiement des Sauvages dans l'Ouest, un grand nombre de Pieds-Noirs et de Circis, de Cris venant du Nord, arrivèrent à ce poste à la recherche du buffle; presque tous sont restés ici quelques temps et en grand nombre, environ cinq cents âmes y sont encore, bien qu'on leur ait souvent représenté combien il était important pour eux de tâcher de vivre par eux-mêmes; mais comme ils sont ici, et que la saison est avancée, un grand nombre d'eux devront être nourris par le gouvernement pendant l'hiver. Nous n'avons pas un approvisionnement de vivres très considérable pour les Sauvages, et s'il ne s'agissait de ne nourrir que ceux qui sont ici actuellement, nous en aurions assez, mais le danger qu'il faut redouter c'est l'arrivée d'un plus grand nombre, car c'est indubitablement ici le premier endroit où ils viendraient dans le cas où ils ne pourraient se procurer de nourriture par eux-mêmes, et c'est un cas fortuit qui peut être amené de plusieurs manières. Par exemple, nos Sauvages chassent sur le territoire des Etats-Unis, et dans une réserve Sauvage les autorités pourraient les forcer de partir, ce qui naturellement équivaudrait à les renvoyer de ce côté-ci; et, de plus, où il y a tant de tribus différentes réunies, il est naturel qu'il survienne quelques difficultés parmi eux, ce qui aurait tout probablement pour effet de faire revenir un grand nombre de nos Sauvages; de fait nos Sauvages chassent dans un pays étranger, et il peut survenir beaucoup de choses qui les forcent à revenir dans leur pays, et s'ils reviennent, n'ayant aucun moyen de gagner leur vie, il faudra nécessairement les nourrir. Je n'ai pas eu de nouvelles directes du pays du buffle depuis environ dix jours ou deux semaines, mais la dernière fois que j'en ai eu, la plupart des Sauvages étaient réunis près du grand coude de la rivière au Lait. Je ne prévois cependant pas qu'ils reviennent en grand nombre avant le printemps prochain, mais je crois qu'il est probable que leur retour aura lieu vers cette époque, et comme c'est un sujet d'une grave importance je recommanderais d'y être préparé même si cet évènement n'était que possible. En attendant, les provisions déposées

ici pour les Sauvages seront considérablement réduites, attendu qu'il est maintenant certain qu'il faudra, comme je l'ai dit plus haut, en nourrir un très-grand nombre durant tout l'hiver.

Les opérations agricoles faites à ce poste durant la dernière année, n'ont pas, en général, réussi. Ayant eu le commandement de ce poste pendant deux saisons, l'été de 1876 et le dernier, je crois que je puis dire que les montagnes du Cyprès ne sont pas propres à l'agriculture. Le grand empêchement paraît être les fortes gêlées d'été. Cette année le rendement des pommes de terre n'a pas égalé la semence, bien que les légumes aient produit un rendement raisonnable.

Je dois dire que l'hiver, jusqu'à présent, a été très-rigoureux. Le 23 du courant le thermomètre est tombé à 42 degrés au-dessous de zéro; durant la semaine terminée le 20 du courant, la moyenne du froid a été de 25° au-dessous de zéro. Dans la matinée du 20, un de nos hommes a trouvé un individu nommé Scott, déserteur de l'armée américaine, sérieusement gelé à quelques milles de ce poste. Il avait perdu son chemin en venant du Grand Lac: il a été transporté à l'hôpital, où il a reçu tous les soins possibles jusqu'à sa mort, arrivée le 28 du courant.

Je voudrais respectueusement faire remarquer que s'il n'est pas absolument nécessaire de maintenir le poste à l'endroit actuel, il serait bon de le placer ailleurs, et si l'on pouvait trouver un emplacement convenable tout à fait en dehors des montagnes du Cyprès, ce serait beaucoup mieux, parce qu'à mon avis le climat tant en été qu'en hiver, n'y est pas salubre pour les hommes ou pour les chevaux. Le climat est si variable qu'en hiver une tempête soudaine rend le voyage très dangereux. En voici un exemple: le soir du 24, un détachement revenant d'un camp de Sauvages affamés auxquels il avait porté des provisions, fût surpris par une tempête qui sembla s'être formée en un instant. Les hommes se trouvaient séparés du guide, qui marchait alors à une centaine de pieds en avant d'eux, et furent incapables de rien voir ou de reconnaître le pays, bien qu'ils n'aient été qu'à une couple de milles du fort. Le sergent qui les conduisait se détermina sagement à camper à l'endroit où ils étaient jusqu'à ce que la tempête se fût apaisée. Il m'a rapporté à son retour qu'il avait craint de voir quelques-uns des hommes gelés à mort si quelques éclaireurs n'eussent été envoyés du fort à leur recherche, lorsque le guide qui arriva le premier au fort me conta la chose. De pareilles tempêtes sont très communes dans cette section du pays.

J'ai aussi l'honneur de vous dire que la force de ce poste est efficace quant à ce qui a rapport à l'exercice et à la connaissance de ses devoirs, si l'on tient compte du service qu'elle a constamment à faire comme détachement, escorte, etc., durant l'été. On comprendra qu'il est tout-à-fait impossible de prendre de fraîches recrues, et en peu de mois de les rendre parfaits soldats, tout en exigeant d'eux en même temps, tous les autres services qu'ils seraient appelés à rendre plus tard. Les recrues n'ont pas reçu en équitation, toute l'instruction que j'aurais voulu leur donner, si leur service n'avait pas déjà été si rude.

A mon avis, on ferait un grand pas vers l'efficacité de la police si l'on établissait pour l'exercice et l'instruction des recrues un dépôt où elles resteraient pendant un temps déterminé, dans ce seul but, avant d'exiger d'elles le service régulier. Un tel établissement serait, suivant moi, beaucoup plus praticable maintenant que le temps de service est de cinq ans que lorsqu'il n'était que de trois années.

En terminant j'ai aussi l'honneur de vous transmettre, ci-joint, un état de toutes les causes portées devant les magistrats durant l'année. Je puis dire qu'il y a toujours un grand nombre de disputes et de difficultés réglées à la satisfaction de la justice sans recourir aux procédures légales, et dont on ne tient aucun registre.

Je suggérerais l'opportunité de présenter aux hommes chaque année des insignes pour les meilleurs tireurs, qui les porteraient comme dans l'armée anglaise;

une telle distinction serait sans aucun doute hautement appréciée des hommes et les encouragerait à exceller dans le tir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur

Votre obéissant serviteur,

L. N. F. CROZIER,

Surintendant commandant.

Transmis par

JAMES MACLEOD,

Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT WALKER.

BATTLEFORD, 19 décembre 1879.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur la police à cheval du Nord-Ouest, district de Battleford, pour l'année qui se terminera le 31 décembre 1879:—

Au commencement de l'année la force des différents postes sous mes ordres se répartissait comme suit: Battleford, 3 officiers et 30 sous-officiers et hommes; Prince-Albert, 8 sous-officiers et hommes. Le poste de Prince-Albert a été établi au commencement de l'hiver 1878, surtout pour surveiller les Sauvages Sioux, qui, disait-on, causaient des ennuis aux colons par de petits vols etc., mais après l'arrivée de la police, on ne les a accusés d'aucun des ces larcins; leur conduite pendant tout l'hiver a été surprenante, parce qu'ils étaient souvent dans le besoin et ne pouvaient pas toujours trouver d'emploi; mais cependant leur conduite a été bonne. On a trouvé pendant l'hiver qu'ils ne pouvaient vivre sans être aidés, et lorsque j'ai représenté leur état au lieutenant-gouverneur Laird, surintendant des Sauvages, il m'a autorisé à aider les plus nécessiteux, avec les approvisionnements de la police, et d'inscrire ce montant au compte du département des Sauvages. J'ai visité ce détachement tous les mois ou toutes les six semaines durant l'année, j'ai tenu conseil avec les Sioux, et je les ai trouvés très-disposés à faire ce qui convenait et à travailler. Durant l'été la plupart d'eux ont quitté Prince-Albert quelques-uns se dirigeant vers les plaines, mais à l'approche de l'hiver ils sont revenus à Prince-Albert, et ont été suivis de quelques Sioux Tetons de la bande connue sous le nom de "Chiens de fer." Les colons s'alarmèrent fortement, et l'on me fit les rapports les plus extravagants des déprédations des Sioux. J'ajoutai peu de foi à ces rapports, vu que le sergent Desforges qui commande le détachement de Prince Albert, avait des ordres positifs de m'informer du plus léger indice de trouble parmi les Sioux. Je me rendis à Prince-Albert pour avoir des détails, et je vous en ai fait un rapport au long en date du 10 novembre 1879 ; copie de ce rapport se trouve ci-jointe. Depuis cette époque j'ai entendu dire plusieurs fois que les Sioux étaient paisibles et travaillaient pour les colons. Je ne prévois aucune difficulté avec eux, vu que je comprends que le département des Sauvages leur donne encore de l'aide cet hiver.

En février dernier, j'appris que le chef Barbu, du lac au Canard, et sa bande, avaient menacé plusieurs fois d'enfoncer le magasin de Stobart, Eden et Cie., et de s'approprier les provisions qui y était déposées pour les Sauvages. Des plaintes furent aussi faites au lieutenant-gouverneur Laird par les colons dans ce voisinage.

Après m'être consulté avec Son Honneur, nous décidâmes qu'il serait bon d'y stationner quelques hommes pendant un certain temps. Dans ce but je partis d'ici le 10 février. J'obtins de Stobart, Eden et Cie une maison et une écurie sans loye pour l'hiver, mais ces bâtiments ont exigé de grandes réparations pour les rendre habitables.

Je fis demander le chef Barbu et lui dis ce que j'avais appris sur son compte et sur sa bande, et l'avertis de ne pas troubler la paix; je suis heureux de pouvoir dire que ma conduite dans cette affaire a produit un très bon effet sur les Sauvages.

J'avais intention de ramener ce détachement à Prince-Albert l'automne dernier, vu que je manquais d'hommes, mais après consultation avec les colons du lac au Canard, ils m'assurèrent que la retraite des hommes aurait pour effet de faire recom-

mencer les menaces du chef Barbu, et peut-être leur mise à exécution. Ainsi, prenant cela en considération et le fait qu'un certain nombre de Sioux Tetons hivernaient à cet endroit, je décidai d'y laisser deux ou trois hommes pour l'hiver.

Je crains qu'il ne soit nécessaire d'établir en cet endroit cette station en permanence au moins pendant quelques années.

Les Sauvages du lac au Canard ne veulent pas prendre de réserve; ils ne font que peu de chose ou rien pour eux-mêmes, et l'on me dit qu'ils encouragent les Sioux à venir dans leur voisinage.

Le commencement de l'année a été tranquille à Battleford, et rien d'extraordinaire n'y est arrivé jusque vers la fin de mars lorsque nous avons appris des nouvelles les plus alarmantes au sujet des Sioux et autres Sauvages, et de petites bandes commencèrent à arriver à Battleford mourant presque de faim; ces arrivées continuèrent jusqu'au nombre d'environ deux mille Sauvages : Cris, Sauteux, Assiniboines, Sioux, Pieds-Noirs, Circis et Gens du Sang.

On a craint pendant un temps que la présence d'un aussi grand nombre de tribus diverses ne causât des troubles, mais ils ont tous reçu de l'aide du département des Sauvages. Quelques-unes des tribus qui n'appartiennent pas à la Saskatchewan reçurent des rations qui leur permirent de retourner dans leurs localités respectives, mais la majorité d'entre eux resta ici jusqu'après les paiements annuels du mois d'août. Durant ces paiements annuels, la police sous mes ordres reçut et distribua les provisions aux Sauvages dans les endroits suivants: Fort Pitt, Lac qui Raisonne, Carlton, Lac au Canard, Prince-Albert et Fort-à-la-Corne. Une escorte de huit hommes, sous les ordres de l'inspecteur French, fut envoyée au lac qui Résonne. Le caporal Wyld et le constable Douglass furent envoyés à Victoria pour escorter l'argent de l'annuité pour le surintendant Jarvis. Le chirurgien Miller et neuf hommes restèrent à la garde de Battleford, pendant que je me rendais avec le sergent d'état-major Price et deux constables faire les paiements à Carlton, au lac au Canard, à Prince-Albert et à Fort-à-la-Corne. A mon arrivée à Carlton je trouvai que l'argent des paiements n'était pas arrivé et que les Sauvages ne voulaient pas prendre de chèques en paiement. Je jugeai à propos de retarder les paiements de quelques jours et je me rendis aux fourches de la Saskatchewan espérant rencontrer le steamer qui portait M. l'agent des Sauvages Orde et l'argent, et de l'amener aussi promptement que possible par terre. Après avoir attendu deux nuits et une journée, et n'entendant pas parler du steamer ou de M. Orde, je retournai à Carlton, et après avoir expliqué la situation aux Sauvages, ils consentirent à prendre des chèques en paiement, et je me mis à les payer de suite. Je trouvai que leurs présents n'arriveraient pas avant deux jours, de sorte que j'ai dû rationner les Sauvages; je me rendis ensuite au lac au Canard pour payer la bande qui s'y trouvait, mais le chef voulait tuer le temps et obtenir autant de provisions qu'il pourrait avant de prendre son argent. Je les informai que je les paierais de suite ou bien que je le quitterais en leur coupant les vivres. Quelques-uns de la bande acceptèrent leur argent, d'autres, pensant que je leur donnerais encore une chance, ne le voulurent pas, Je retournai alors à Carlton et distribuai les présents qui étaient arrivés. Je fis ensuite les paiements à Prince-Albert et à Fort-à-la-Corne et distribuai les présents, tout se faisant paisiblement. Je revins ensuite à Battleford, après une absence de trois semaines pendant lesquelles je parcourus 650 milles et fis des présents à quatre endroits différents. Je ne puis parler trop hautement de la conduite des hommes de la police présents aux paiements. Ils ont été très attentifs à tous les devoirs qui leur étaient imposés et patients avec les Sauvages; ils travaillaient tard et commençaient de bonne heure pour distribuer et recevoir les provisions.

A part les paiements dont je viens de parler, j'ai aussi payé aux Sauvages du lac au Canard leur argent annuel de 1878 (qu'ils avaient refusé de prendre à l'époque du paiement). En février dernier, j'ai aussi distribué des provisions aux Sauvages à Carlton, au lac au Canard et à Prince-Albert, de fait j'ai rempli les fonctions d'agent des Sauvages auprès d'eux, sous les instructions de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Laid durant le dernier hiver, et jusqu'à l'arrivée de l'agent des Sauvages dans ce district en août dernier.

CASERNES.

Les casernes de Battleford sont exactement dans l'état dans lequel vous les avez vues, excepté qu'elles ont été entièrement couvertes de vase avant les froids. Elles sont encore bien peu confortables ; nous brûlons maintenant de quatre à cinq cordes de bois par jour, et ce n'est qu'en conservant les feux nuit et jour qu'on peut rendre ces constructions habitables. Ce matin, par un froid de 37° au-dessous de zéro, l'eau était gelée sur le dessus du poële dans ma chambre à coucher, bien qu'il y ait eu dans le poële assez de braise pour rallumer le feu le matin. Le missionnaire presbytérien n'étant pas arrivé à Prince-Albert l'automne dernier, j'ai pu louer la maison de la Mission pour une somme de $12 par mois, pour y installer les casernes, les magasins et les écuries. Si ce détachement doit rester en permanence à cet endroit, je recommanderais de bâtir des casernes convenables. Le détachement du lac au Canard est stationné pour l'hiver dans une petite maison louée de Stobart, Eden et Cie, à $5 par mois ; une petite cuisine a été ajoutée à la maison en novembre dernier ; les provisions sont gardées au-dessus du dortoir des hommes. Nous avons aussi dans l'écurie de Stobart, Eden, et Cie, quatre stalles pour nos chevaux durant l'hiver. Si ce poste doit être permanent, je recommanderais aussi la construction de casernes.

CHEVAUX.

Les chevaux de cette station ont très-bien supporté les fatigues de l'année et sont en général en bon état. Les accidents ont été les suivants, le n° 30 s'est cassé une jambe le 29 mars dernier en charroyant du bois, et a dû être abattu. Un poulain de l'année est mort subitement le 9 septembre, après avoir mangé, je crois, des herbes vénéneuses. Je suis porté à le croire par le fait que depuis trois ans un certain nombre de chevaux et d'animaux appartenant aux colons, sont morts subitement dans le voisinage des casernes. Tous ces animaux avaient les symptômes de l'empoisonnement végétal ; lorsque le sous-commissaire inspecta ce poste en septembre dernier, il a réformé les n°s 87 E et 29 D. Je recommanderais maintenant de réformer le cheval n° 36 (Rice). Il paraît complètement hors de service, et il n'y a pas de fourrage qui puisse le remettre en bon état. Deux poulains ont été élevés durant la saison, et grandissent bien. Je trouve que les chevaux Broncho ne sont pas aussi bons pour toute espèce de services que les chevaux canadiens, et je recommanderais qu'on nous envoie des chevaux canadiens lorsqu'on augmentera la division.

DISCIPLINE.

Je recommanderais d'armer cette division de carabines Winchester le plus tôt possible, parce que c'est une arme dont le tir est beaucoup supérieur à celui de la carabine en usage aujourd'hui. Je recommanderais aussi qu'on nous expédie une quantité de munitions suffisantes pour permettre aux hommes de tirer chacun 60 rondes par année pour pratiquer le tir au blanc, parce que je trouve que quelques-uns des hommes ne possèdent pas à cet exercice toute l'instruction que je voudrais leur voir. Les forces actuellement sous mes ordres sont les suivantes :—Battleford, deux officiers et vingt et un sous-officiers et soldats ; Prince-Albert, quatre sous-officiers et soldats ; au lac au Canard, trois sous-officiers et soldats, onze de moins qu'au commencement de l'année. Cette dimunition est due à ce que des hommes dont le temps de service expirait ont été licenciés, et trois constables transférés. Je vous demanderais la permission de recommander fortement de porter le plus tôt possibles le nombre des hommes sous mes ordres au chiffre d'une troupe complète d'officiers et d'hommes qui devront être stationnés dans la proportion qu'on pourra juger nécessaire, de temps à autres, à Battleford, au lac au Canard, et à Prince-Albert ; il sera peut-être nécessaire, l'année prochaine, d'envoyer quelques hommes à Fort-Pitt. Il y a des Sauvages turbulents dans cette localité, et je crains que le bon accord ne règne pas d'ici à quelques temps entre eux et les Sauvages agriculteurs. Je puis dire aussi que le Fort Pitt est la demeure du Gros Ours, que je regarde comme l'un des Sauvages Cris les plus turbulents que nous ayions dans ce territoire. Je recommanderais de donner à un inspecteur le commandement des stations du lac au Canard et de Prince-Albert ; l'autre inspecteur aurait le commandement de la station ici, ce

qui laisserait l'officier commandant libre de surveiller le district et de se porter où sa présence pourrait être nécessaire. Je ne prévois pas de difficultés avec les Sauvages, mais je recommande cette augmentation et cette répartition de la troupe pour inspirer de la confiance aux colons, et encourager l'immigration dans cette partie des territoires. Le seul nom des Sioux porte la terreur dans l'âme de beaucoup de colons. Je dois aussi faire rapport que lorsque les grandes bandes de Sauvages étaient ici le printemps dernier ils étaient constamment dans ou autour des casernes. Quelques fois il y en avait jusqu'à cent à la fois se promenant dans les bâtiments, fumant près des écuries et des hangars à foin, en exposant ainsi toutes les casernes; mais comme nous n'avions pas de palissades pour les retenir au dehors, il nous fallait les surveiller constamment. Prenant ce fait en considération et aussi les nombreux rapports alarmants que nous recevons tous les jours de troubles avec les Sauvages, je considère qu'il serait opportun, pour protéger les bâtiments et les magasins, de commencer de suite la construction d'une palissade. M. l'agent des Sauvages Dickinson a fait couper par eux presque tous les piquets. Nous n'avons pu construire qu'environ un cinquième de la palissade, mais j'espère la terminer cet hiver.

PROVISIONS.

J'ai été un peu à court d'hommes l'été dernier, et comme il fallait tous les hommes pour les paiements des Sauvages, je n'ai pas essayé de couper notre propre foin. J'en ai obtenu par contrat 222 tonnes, à $3 la tonne. J'ai fourni à l'entrepreneur une paire de bœufs et un rateau à foin. J'ai aussi fait un contrat pour toute la quantité de foin dont nous aurons besoin aux casernes, à raison de $2.95 la tonne; un caporal et trois hommes avec deux paires de chevaux nous approvisionnent de bois; on doit le charroyer d'une distance de quatre milles du côté sud de la rivière à la Bataille. Durant ces temps froids, ils peuvent à peine nous suffire, mais ils en avaient une bonne quantité au commencement de l'hiver. Il nous faut environ 600 cordes de bois. Le détachement de Prince-Albert a coupé et a charroyé le foin et le bois dont il avait besoin cette année, et le détachement du lac au Canard s'approvisionne lui-même de bois, mais il doit se procurer le foin par contrat.

J'ai demandé des soumissions le 5 septembre dernier, pour la farine et l'avoine nécessaires à cette station et à celle de Prince-Albert, mais je n'ai pas reçu de soumissions pour les provisions de Battleford, et j'ai dû me les procurer par vente privée. J'ai acheté pour $1.25 le boisseau toute l'avoine qu'il y avait ici, et j'ai acheté la balance à Prince-Albert au même prix, livrable ici. J'ai acheté 100 sacs de farine du capitaine Moore, à $ 5.50 le quintal, livré ici, mais trouvant que je pourrais faire mieux en achetant le blé à Prince-Albert et en le faisant moudre, je fis des arrangements pour l'achat de 600 boisseaux de blé de la meilleure qualité, à $1.25 le boisseau; lorsqu'il sera moulu et livré ici il me reviendra environ à $4.75 le quintal. Les plus basses soumissions reçues et acceptées pour les approvisionnements de Prince-Albert ont été, farine $4.72, avoine 78 centins, y compris la mise en sacs. J'hiverne 50 des bêtes à cornes que vous avez envoyées ici l'automne dernier. J'en hiverne aussi environ 30 pour le département des Sauvages, qui s'est engagé à payer la moitié des dépenses. J'ai engagé les services de deux hommes pour cela et les ai envoyés avec les animaux à l'endroit où se trouvent les meules de foin, où il y a de bons abris. J'ai tué assez de bœufs au commencement de l'hiver pour nous approvisionner jusqu'en avril prochain. J'en ai aussi envoyé une provision à Prince-Albert et au lac au Canard. J'ai dû payer de $10 à $12 le cent pour le bœuf à ces endroits. Je trouve que je puis leur livrer du bœuf d'ici à raison de $8.50 le cent.

En l'absence du chirurgien Miller, je dois vous faire rapport que la santé des hommes sous mes ordres a été très-bonne durant la dernière année; il n'est survenu qu'un seul cas sérieux; celui du constable O'Neil qui eut une très-sérieuse attaque de pneumonie, qui l'a retenu au lit pendant quelques temps. Il y a eu plusieurs cas de rhumes et de rhumatismes depuis que l'hiver est commencé, causés sans aucun

doute par le vent froid qui passe à travers les craques du bâtiment, et du feu qu'il faut garder dans la chambre pour la tenir chaude.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES WALKER,
Surintendant.

Au lieut.-colonel J. F. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire P.C.T. N.-O.
Montagne du Cyprès, T.N.-O.

Battleford, 26 novembre 1879.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous faire rapport du résultat des opérations agricoles de ce poste pendant la dernière année. Comme vous le savez de nouveaux champs ont été labourés le printemps dernier près des casernes, où l'on peut mieux les protéger contre les animaux. Le constable Ridout a été employé comme fermier du 29 mars au 14 juillet 1879, jour auquel expira son engagement, et il quitta le service. Le constable Shaw a rempli les fonctions de jardinier du 15 avril au 12 novembre, époque à laquelle ses services en cette qualité n'ont plus été nécessaires pour la saison ; il a aussi aidé à la moisson. Thomas Quinn et George Scott, l'interprète et le gardien du troupeau, ont aussi été employés sur la ferme lorsqu'on n'en avait pas besoin pour d'autres services. Ces hommes, avec la ferme et le jardin, ont fourni tout ce dont nous avons eu besoin pendant le printemps, l'été et l'automne derniers. Ci-suit une nomenclature des grains et des légumes récoltés et leur quantité :—16,742 lbs. d'avoine ; 5,237 lbs. d'orge ; 36,117 lbs. de pommes de terre ; 1,060 lbs. de betteraves ; 3,850 lbs. de navets ; 200 lbs. de carottes ; et 200 pommes de choux. Nous avons eu aussi un approvisionnement complet de petits légumes pendant l'été ; tels que de la laitue, des radis, des pois, des choufleurs, etc. Si l'on doit continuer une autre année à cultiver la ferme et le jardin, je recommanderais qu'on nous envoie pour cela deux ou trois hommes pratiques. Bien que les hommes que j'avais cette année eussent été pleins de bonne volonté et d'attention, aucun d'eux ne s'était occupé de cette besogne auparavant, et j'ai dû en conséquence passer plus de temps à les instruire que je ne pouvais convenablement en donner à cet objet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES WALKER,
Surintendant.

Au lieut.-col. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire, P.C.T.N.O.,
Montagnes du Cyprès, T.N.O.

Transmis par,
James MacLeod,
Commissaire.

Battleford, 10 novembre 1879.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous faire rapport, que le 30 octobre dernier, Charles Moir et Thomas McKay, écuiers, juges de paix de Prince-Albert, arrivèrent à Battleford et rapportèrent que les Sioux étaient arrivés en grand nombre à Prince-Albert; qu'ils avaient tué un buffle appartenant au capitaine Moore, et deux bœufs appartenant à des colons; que les Sioux donnaient beaucoup de trouble en mendiant constamment et en entrant dans des maisons des colons à toute heure du jour et de la nuit. Je partis pour Prince-Albert le 1er du courant, amenant avec moi l'interprête Sioux attaché au département des Sauvages. En arrivant à Prince-Albert le 4, je trouvai bien exagérées les déprédations qu'on avait rapportées, ni le buffle ni les bœufs n'avaient été tués par les Sioux ; le malentendu a été causé par le manque d'un bon interprète. Les Sioux avaient amené des chevaux aux gens que l'on disait avoir perdu des animaux, et offraient de les changer contre des animaux, parce qu'ils mouraient de faim ; les habitants avaient compris que les Sioux avaient déjà tué les animaux et voulaient les payer avec leurs chevaux. Je convoquai une assemblée des Sioux le 5 courant, à laquelle M. l'agent des Sauvages Clarke et moi,

rencontrâmes les chefs principaux des diverses bandes; M. Clarke leur dit qu'ils devaient faire tous leurs efforts pour vivre par eux-mêmes, et leur promit des rets à poissons; il leur annonça que les provisions qu'ils recevraient du gouvernement seraient très limitées. Je les avertis ensuite de ne pas s'imposer chez les colons; si ces derniers leur demandaient de travailler c'était très-bien, mais s'ils s'appercevaient que les colons ne voulaient pas d'eux, il ne devaient pas rester autour des maisons, attendu que les colons ne pouvaient pas comprendre ce qu'ils disaient et pouvait croire qu'ils avaient de mauvaises intentions. Je leur dis aussi que les lois de notre Grande Mère étaient très justes; que si un blanc volait quelque chose leur appartenant ou tuait aucun de leurs animaux, il serait puni, et que si un Sauvage commettait des déprédations, il serait certainement traité de la même manière. Je dis aux chefs d'avertir leurs jeunes gens de ne pas faire de mal, attendu que l'acte illégal d'un ou deux hommes jetterait du discrédit sur toute la bande. J'ai entendu dire qu'il y avait environ cent quatre-vingt loges autour des établissements, quatre-vingt-huit à Prince-Albert, douze à Saint-Laurent, et huit au lac au Canard, composées de Tetons, de Sioux, de Yanktons, Mai-wakanton, Wap-eketon, Wapeton, et Minnie Couges. "L'homme-qui-court-après-la-panthère" et "Deux-Chiens" sont les chefs à Prince-Albert; le "Chapeau-blanc" à Saint-Laurent; et le "Bœuf Ivre," de la bande du "Chien de fer," au lac au Canard. Ils n'ont manqué de rien jusqu'aux froids, parce qu'ils pouvaient se procurer des canards et d'autre petit gibier, et plusieurs d'entre eux ont trouvé de l'emploi en moissonnant et en battant en grange; leurs moyens d'existence sont en quelque sorte à bout cette année; environ une moitié pourrait trouver de l'ouvrage et serait une acquisition pour les établissements pendant l'hiver, mais ces derniers ne sont pas assez considérables pour en employer un aussi grand nombre. J'eus une entrevue avec le "Bœuf Ivre," de la bande des Tetons, au lac au Canard, le 7 du courant. Il m'a dit que son chef, le "Chien de fer," était aux buttes de Sable, sur la branche sud, avec seize loges, et qu'il avait intention de venir au lac au Canard au printemps. En réponse à la question que je lui posai quant à la manière dont il se proposait de vivre au lac au Canard pendant l'hiver, il me dit que leurs femmes travailleraient pour les colons et que les hommes feraient la chasse. Je lui conseillai de faire dire au "Chien de fer" de ne pas venir au lac au Canard, parce qu'il devait voir lui-même que les colons ne pouvaient trouver d'ouvrage pour tous ceux qui s'y trouvaient actuellement, et que s'ils s'attendaient à recevoir des secours du gouvernement ils en obtiendraient plus facilement à la montagne des Bois ou aux collines du Cyprès.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JAMES WALKER,
Surintendant.

Au lieut.-col. J. F. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire.

RAPPORT DU SURINTENDANT HERCHMER.

Lac Plat, 7 janvier 1880.

Monsieur,—J'ai l'honneur de faire rapport que durant l'année qui a fini le 31 décembre 1879, j'ai eu quatre remontes de chevaux dans mon commandement. Deux chevaux sont morts, un autre a été mis à la réforme et vendu, et un poulain est né. Trois des chevaux qui restent sont impropres au service actif, et je conseillerais de les mettre à la réforme et de les vendre par encan public.

La chambre aux harnais a été terminée et trouvée très commode. Un caveau pour les légumes a été construit, et une clôture en piquets érigée autour de la cour à foin; tous les bâtiments devront être entourés d'une clôture.

Tous les bâtiments sont maintenant complets, à l'exception de la boulangerie et du corps-de-garde; il est grandement besoin de ce dernier, parce que l'espace actuellement affecté aux prisonniers est insuffisant et très-incommode. Les bâtiments sont bons mais ils seraient plus chauds et économiseraient beaucoup de bois s'ils étaient plâtrés à l'extérieur.

Nous avons eu quatre prisonniers qui ont subi leur peine pendant la dernière

année; deux se sont évadés mais ils ont été repris. Nous avons aussi servi seize mandats.

Le rapport ci-joint indique le nombre de charrettes examinées et la quantité de boissons admises avec permission. En deux occasions les boissons ont été répandues parce qu'il n'y avait pas de permission, et deux arrestations ont eu lieu pour avoir entré des boissons en contrebande dans le territoire du Nord-Ouest.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. M. HERCHMER,
Surintendant.

Au commissaire de la
P. C. N.-Ouest,
Fort-Walsh.

Transmis par
JAMES MACLEOD,
Commissaire.

ETAT du nombre de charrettes, etc., qui sont passées au Lac Plat durant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Nº de wagons.	Nº de charrettes.	Nº de Buckboards.	Nº total de véhicules.	Quantité de whisky.	Rhum.	Eau-de-vie.	Vin.	Quantité totale de boissons.	Observations.
				Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	Galls.	
227	1,871	35	2,133	112	12	611	281	904	Contenu des wagons et des charrettes ; marchandises divers.

LISTE des prisonniers détenus au lac Plat, durant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Nom.	Offense.	Date de l'arrestation.	Date de l'envoi en prison.	Par qui envoyé en prison.	Date de la condamnation.	Sentence.	Par qui rendue.	Observations.
		1879.			1879.			
Buenas Fish...	Larcin............	27 sept.....	......	....	8 oct......	4 mois travaux forcés.	M.Ryan, M.S.	
Ka-we-ti-osh ..	Félonie	7 mars ...	......	....	10 mars....	3 do ...	do ...	
José Mekis......	Ass't indécent	22 mai.......	.....	....	9 juin.....	2 do ...	do ...	
Wa-wa-kappo.	Vol de cheval..	6 août....	.....	....	17 nov.....	3 do ...	do ...	

M. HERCHMER, *surintendant.*

RAPPORT DU CHIRURGIEN KITTSON.

FORT MACLEOD, T. N. O.
30 janvier 1880.

Au col. MacLeod, C.M.G.,
Commissaire de la P., C.N.O.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport médical suivant pour le Fort-Walsh, pour l'année 1879.

Un regard jeté en arrière jusqu'au commencement de l'année dernière au point de vue médical nous montre un état de choses très peu satisfaisant. L'année s'est fait annoncer par des maladies dues à des influences climatériques, et les catarrhes,

l'influenza, les rhumatismes etc., ont sévi sur une grande échelle. Plusieurs de ces maladies étaient d'une nature triviale, mais leur règne général a matériellement nui à l'efficacité de la police pendant qu'elles duraient.

Vers le printemps une fièvre remittente d'un caractère doux a fait son apparition, dans plusieurs cas compliquant d'autres maladies d'un caractère plus sérieux, mais habituellement elle n'était pas compliquée. Ce n'était que l'avant-coureur d'une épidémie qui s'est fait sentir d'une manière désastreuse dans toutes les collines du Cyprès durant la dernière partie de l'été et le commencement de l'automne. A mesure que la saison avançait cette fièvre a présenté un caractère remittent et intermittent, et dans les plus mauvais cas, il y a eu des symptômes typhoïdes qui ont causé la mort après de longues et pénibles souffrances chez plusieurs personnes n'appartenant pas à la police. Je suis heureux de dire que bien que plusieurs des nôtres eussent été sérieusement malades, nous n'avons pas eu le pénible devoir d'enregistrer un seul décès. Plusieurs des postes militaires des Etats-Unis situés au pieds des Montagnes Rocheuses au sud de nous, sont annuellement visités par cette épidémie, et plusieurs camp de mineurs ont été abandonnés à cause de ses ravages. Les mineurs l'appellent " fièvre de montagne." Cette fièvre a paru la première fois à Fort-Walsh dans l'été de 1876 ; il n'y a eu qu'un seul cas cette année-là. Le registre de l'hôpital pour 1877 constate plusieurs cas d'un caractère léger, et en 1878, onze cas y ont été inscrits, présentant le caractère du typhus miasmatique. L'année dernière, 1879, comme on peut le voir en consultant l'annexe A, dix-sept ont eu la fièvre, et un seul cas avait le caractère du typhus miasmatique. Ceci cependant n'indique pas complètement toute l'étendue de l'infection miasmatique ; un simple catarrhe et presque tous les cas de diarrhée et de dyssenterie et autres affections, ont été presque toujours trouvés intraitables à moins que la quinine ne fût la base du traitement. Comme je l'ai dit, plusieurs vies ont été perdues durant la dernière épidémie. M. Clarke, agent de la maison J. G. Baker et Cie, et Wm. Walsh, neveu du major Walsh et ex-membre de la police, y succombèrent. Plusieurs Métis et Sauvages en moururent, et la mortalité des enfants parmi ces derniers a été très-grande. A la montagne des Bois elle a sévi pendant tout l'hiver 1878–79, et pendant ce temps, neuf Métis et quelques Sioux en moururent. Aucun de nos hommes stationnés à cet endroit n'a pris la fièvre. Je n'ai pas entendu dire qu'elle ait sévit dans aucune autre partie de la division ouest.

Le règne général de la fièvre en 1878 et le caractère typhoïde qu'elle présentait dans plusieurs cas m'ont excité à trouver la cause de cette visite désagréable dans un pays recommandé pour la pureté de l'air, et l'exemption de toutes maladies contagieuses, et à m'efforcer de trouver les moyens d'arrêter ses ravages, et même à la prévenir à l'avenir.

Prenant en considération l'élevation du fort, environ 3,400 pieds au-dessus du niveau de la mer, l'état de l'air, raréfié et sec, les vents continuels occasionnant un changement d'air constant, je n'ai pas cru qu'il était possible que les germes miasmatiques existassent en assez grande quantité dans l'air pour causer autant de maladie, et j'ai naturellement considéré l'eau comme le canal par lequel l'élément nuisible s'introduisait dans le système.

En inspectant, vers sa source, le ruisseau qui fournit au fort son approvisionnement d'eau, on a trouvé que le fond de la vallée à travers laquelle il coule, présentait une succession régulière de marais couverts d'une couche épaisse de matières végétales décomposées et de carcasses de chevaux et de buffles. Dans les temps pluvieux ces marais débordent et déversent leur contenu putride dans le cours d'eau principal ; même dans les temps secs il se fait toujours plus ou moins de déversement. Les innombrables coulées qui coupent la vallée trouvent aussi un débouché dans le ruisseau pour leurs eaux chargées de miasmes,—coulées dans lesquelles la végétation annuelle pourrit par couches d'une épaisseur considérable. Durant les 12, 13 et 14 juin 1878, il tomba une très-forte pluie. Dans la nuit du 14, le ruisseau s'éleva de huit pieds, débordant ses rives de plusieurs pieds, et submergeant les fonds marécageux sur tout son parcours. L'eau a été troublée et nauséabonde pendant quelques jours après avoir baissé ; peu de jours après cette crue, le premier cas typique de fièvre de

montagne, présentant un caractère de typhus miasmatique, se déclara parmi les colons. Il n'y a pas que la vallée dans laquelle le fort est bâti qui soit annuellement visitée par la fièvre ; chaque village métis placé dans les mêmes circonstances a souffert des mêmes maladies épidémiques en différents temps.

Mes raisons de croire que l'eau qu'on boit est la conductrice de l'infection sont les suivantes :

1o. Toutes les personnes obligées de boire de cette eau marécageuse surtout vers l'automne, sont sujettes à contracter la fièvre, qu'elles résident dans la vallée ou dans une autre localité où l'on suppose que la malaria soit impossible. On m'en a rapporté des cas dans les camps de chasseurs qui avaient campé pendant un temps considérable sur le bord des cours d'eau de nos montagnes.

2. Durant le paiement des Sauvages l'été dernier, une petite bande de Métis campés sur le sommet de la montagne de l'est fut obligée de se procurer de l'eau dans notre ruisseau ; plusieurs eurent la fièvre et une jeune fille en mourut.

Une autre bande plus considérable campa à environ un mille plus loin près d'une source d'eau fraîche et claire, dont ils buvaient, et personne d'entre entre eux n'eut de fièvre.

3. L'air dans les collines des Cyprès est si raréfié et si sec, et si constamment en mouvement que, dans mon opinion, il est impossible qu'un nuage miasmatique, si je puis m'exprimer ainsi, puisse s'accumuler et exister suffisamment longtemps pour causer des maladies.

4. Le fait que la fièvre de montagne du plus mauvais type de typhus miasmatique ait fait son apparition immédiatement après la crue du mois de juin 1878, supporte vigoureusement mon argument ; avant cela on n'avait que des cas doux de fièvre remittente et intermittente dans les montagnes. Je puis dire ici que chaque cours d'eau dans les collines s'est gonflé et a débordé de ses rives durant la même tempête de pluie, et chaque village situé sur l'un d'eux a souffert de l'épidémie.

5. De cinq hameaux métis dans les montagnes, un seul a été exempt de l'épidémie. A la " Tête de la montagne," à vingt et un milles à l'ouest de Fort-Walsh, il se réunit généralement environ une vingtaine de familles au commencement de l'automne pour y passer l'hiver dans un endroit retiré, bien abrité par une forêt de magnifiques sapins et au milieu duquel jaillit une source d'eau claire et pure ; aucun d'eux n'a jamais pris la fièvre.

6. Pendant que sévissait l'épidémie, les maladies qu'on pouvait attribuer au système dégestif étaient très communes ; maladies qu'on trouvait exister en même temps que les fièvres intermittentes dans tous les districts infestés.

L'annexe A indique que ces désordres formaient 25 pour cent de la liste complète des maladies, ce qui est une très forte proportion.

Tous ces faits sont ressortis d'une inspection et d'observations personnelles. Je suis donc en état d'exprimer une opinion positive, et si je ne me trompe, il doit paraître évident : 1° que l'épidémie en question a une origine miasmatique, et 2° que l'eau que l'on boit est la cause du mal. D'après cette opinion, les mots miasmatique et typhus-miasmatique ne sont pas des noms propres ; miasmatiques et typhoïde miasmatique seraient plus appropriés.

Quoique la fièvre n'ait pas un caractère périodique par l'apparition de paroxysmes réguliers de symptômes fébriles, cependant une ou plusieurs phases particulières aux fièvres miasmatiques se sont manifestées dans le cours de la maladie. Dans quelques cas bien exceptionnels, ces paroxismes ne se sont pas du tout montrés, et dans ces cas la fièvre a pris le caractère distinctif de fièvre latente intermittente, communément appelée dans l'est *fièvre intermittente muette.* Dans le traitement, la quinine était le seul remède qui donnât aucune espérance de succès, et lorsqu'on l'administrait à fortes doses au commencement de la maladie elle domptait presqu'invariablement les symptômes et le malade entrait en convalescence. Dans tous les cas venus à ma connaissance dans les quarante-huit heures après la manifestation des premiers symptômes, ce traitement a réussi invariablement.

La seconde question importante qui s'élève maintenant est celle-ci—Qu'est-ce qui a produit l'élément typhoïde dans la maladie ? Les germes typhoïdes

et miasmatiques ont-ils un seul et même organisme ? ou bien les germes typhoïdes se greffent-ils sur les autres dans une constitution minée par une longue et affaiblissante maladie, et rendue incapable de supporter l'attaque d'une nouvelle maladie ? Je crois à cette dernière alternative, et la cause première se trouve au milieu de nous. Une malfaisante fosse d'aisance a été trouvée dans un cul-de-sac s'étendant sur toute la longueur des huttes de la division "E," dans laquelle le cuisinier des sergents avait l'habitude de jeter ses déchets, légumes, tripailles, etc. Les premières victimes de la fièvre typhoïde miasmatique furent le garçon de table des sergents et un homme de la division E dans la bâtisse adjacente, qui se plaignaient qu'il venait de "mauvaises odeurs" de dessous le plancher dans le coin où se trouvait leur lit. Ce fut cette plainte qui nous fît découvrir la fosse d'aisance. Il faut se rappeler que je parle de la manière dont la fièvre épidémique a éclaté à Fort-Walsh, il y a deux ans.

L'encombrement des huttes a été sans doute un agent important dans la production de l'élément typhoïde. Quelques-unes des chambres donnaient moins de 200 pieds cubes d'air respirable. L'expérience nous enseigne qu'on doit allouer au moins 600 pieds cubes pour chaque homme d'un corps de troupe occupant une chambre.

J'ai déjà dit que des carcasses de chevaux et de buffles jonchaient la vallée supérieure, où dans des circonstances favorables de chaleur et d'humidité il était possible au poison typhoïde de se développer et de faire son chemin jusqu'au cours d'eau.

Connaissant la source de la maladie, les moyens de la tarir et de l'arrêter à l'avenir devraient occuper sérieusement l'esprit. Il y a deux ans, lorsqu'éclata la fièvre typhoïde-miasmatique, les cas étaient mis en quarantaine en dehors du fort à mesure qu'ils survenaient. Une grande tente carrée a été aménagée dans ce but et munie de lits sur tréteaux. On plaça immédiatement en avant pour servir de latrines une tente conique dans laquelle on a fait usage de la terre sèche, de même que dans l'hôpital et dans les latrines des officiers. Somme toute les malades n'auraient pu être traités aussi confortablement en dedans du fort. Nobbs, un colon, attaqué de la fièvre fut transporté dans notre quarantaine, sa salle de billard nettoyée et insinfectée, et fermée au public pendant plusieurs jours. Dans le fort, on a vidé les huttes les unes après les autres, on les a parfaitement nettoyées, lavées, blanchies et désinfectées au moyen de la fumée du soufre brûlé. Une fenêtre a été percée au fond de chaque chambre pour les aérer, et à part cela on a placé des ventilateurs dans le toit. Les lits, source, de saleté et de désagrément furent enlevés et remplacés par des lits à tréteaux. On a cherché et comblé ces fosses d'aisances et autres foyers de fermentations malfaisantes. Les nouveaux bâtiments du quartier-maître étant propres à l'emmagasinage, les approvisionnements du gouvernement y furent transportés et l'ancien bâtiment converti en caserne. De cette manière nous avons pu obvier à l'encombrement des huttes et ajouter grandement à la sûreté et au confort de la police. On a pris tous les moyens d'arrêter la propagation de la maladie, et nous avons été récompensés en arrêtant d'une manière efficace la fièvre dans son caractère typhoïde. J'ai aussi fortement recommandé le creusement d'un puits, et d'imposer forcément l'usage de son eau comme breuvage et pour la cuisine, mais la saison était si avancée qu'il a été impossible de le creuser. Cependant lorsque l'épidémie éclata de nouveau l'été dernier, je suggérai de nouveau un puits, et M. Meale, avec son énergie ordinaire, se mit à l'ouvrage et creusa un puits d'une grandeur suffisante pour fournir aux troupes de l'eau pour tous les besoins.

L'année dernière nous avons de bonne heure pris des mesures sanitaires.

Au commencement du printemps les chambres ont été entièrement lavées et blanchies, les hommes vivant sous des tentes pendant ce temps-là. Les coins et les angles où les matières empoisonnées auraient pu se cacher, ont été grattés, et des mesures sanitaires ont été prises autant que le permettaient nos moyens. Nous avons répété les mêmes opérations lorsque les premiers symptômes de la fièvre se sont montrés, et il est remarquable en même temps qu'agréable à dire que le seul cas de fièvre typhoïde-miasmatique qui a eu lieu parmi nos hommes, a été celui du constable Brown, de la division "F," qui a contracté la maladie en dehors du fort pendant un

congé d'absence de trois mois, après son nouvel engagement. Ce fait est encourageant, bien que nous ayions eu, pendant cette dernière épidémie, autant de cas de fièvre que pendant les trois années précédentes réunies ; mais il n'y a pas eu un seul cas de fièvre typhoïde miasmatique ayant pris origine en *dedans* du fort. Ceci montre que jusqu'à un certain point nous avons dû maîtriser l'élément typhoïde de la fièvre. Je puis dire aussi qu'après que l'usage de l'eau de puits eût été rendue obligatoire les fièvres rémittentes et intermittentes ont paru avoir été arrêtées d'une manière efficace. Je ne me rappelle d'aucun nouveau cas survenu après cela, et les cas existants s'amélioraient tous les jours. Cependant comme ceci est arrivé un peu tard dans la saison et qu'à cette époque de l'année il y a généralement amélioration dans certaines épidémies, je ne dois pas assurer positivement la vertu préventive de l'eau de puits. Mais je ne puis dire la même chose de la fièvre typhoïde, qui est toujours plus violente et qui sévit plus généralement à l'automne et au commencement de l'hiver. Ces faits se présentent cependant si fortement à mon esprit que je ne puis m'empêcher d'exprimer ma sincère conviction que nous avons presque, si non tout à fait maîtrisé cette fièvre miasmatique tant sous sa forme simple que sous son caractère typhoïde, et qu'au moyen des nouvelles mesures sanitaires que je vais proposer, j'ai fermement espoir que la fièvre sera effectivement chassée du Fort-Walsh et de son voisinage immédiat, si on les met consciencieusement et pleinement en pratique.

Les mesures sanitaires que j'ai dites plus haut avoir été pratiquées au fort Walsh, sont d'une telle importance vitale que je les récapitulerai brièvement, tout en faisant quelques nouvelles recommandations.

1. De nettoyer complètement et de blanchir les chambres, et de les désinfecter en brûlant du soufre en canon, une once pour chaque 1,000 pieds cubes, et en fermant hermétiquement le bâtiment pendant au moins vingt-quatre heures. Ceci devra se faire aussitôt que la saison permettra aux hommes de camper sous les tentes.

2. De faire laver les couvertes, etc., et de bien aérer la literie chaque beau jour pendant que les hommes habitent sous les tentes.

3. De chercher les fosses d'aisances et autres foyers d'infection et de les combler promptement. La cour de l'écurie a grandement besoin de drainage, et l'on devrait étendre du sable et du gravois sur toute son étendue.

4. Les latrines en dedans du fort devrait être asséníes avec de la terre sèche. La recommendation du Dr. Kennedy au sujet de chaises d'aisance à terre sèche est une bonne idée.

J'approuve fortement l'établissement de lavabos pour chaque chambre de division comme l'a recommandé le Dr. Kennedy. Le bain obligatoire une fois par semaine et l'inspection médicale immédiatement après, disons chaque samedi après-midi, assureraient la propreté personnelle.

6. Le chirurgien du poste devrait se faire un devoir de visiter la caserne, les cuisines, les dépendances, etc., au moins une fois par quinzaine, et l'officier de service dans sa ronde journalière pourrait voir s'il y a quelque chose qui pût mettre en danger la santé des hommes, et s'il en trouvait il devrait y appeler l'attention du médecin.

7. Durant les paiements de l'été, on ne devrait pas permettre aux Sauvages de camper sur les bords du cours d'eau ou des ruisseaux qui s'y jettent, comme jusqu'à présent. Leur habitude de jeter toutes sortes d'ordures dans l'eau, de se baigner, etc., doit être une source abondante de maladie.

Si toutes ces mesures de précautions n'atteignaient pas le but qu'on se propose, le premier cas de fièvre devrait servir d'avertissement et les troupes évacuées sur d'autres points et logées sous des tentes pendant quelques semaines, sur la colline de l'est par exemple, à environ deux milles du fort, où il y a une très belle source d'eau fraîche et pure. Camper ferait du bien aux hommes ; l'exercice et les manœuvres de campagne rompraient la monotonie de la vie de camp. Je crois que vous avez recommandé la même chose, l'année dernière, mais pour une raison ou pour une autre on n'y a pas donné suite.

Je désirerais respectueusement attirer votre attention sur ce problématique corps-de-garde de Fort-Wash, qui sert à la fois de corps-de-garde, de prison et d'asile d'aliénés. Toute cette construction mesure en tout 16 x 12 à l'extérieur. La moitié de l'espace est occupée par trois cellules, dans lesquelles j'ai vu jusqu'à cinq ou six

prisonniers enfermés, et l'autre moitié est habituellement occupée par une garde de quatre à 6 hommes. Il est inutile de dire que ce bâtiment est loin de répondre aux besoins du poste où nous sommes toujours exposés à avoir plusieurs prisonniers, à part quelques-uns de nos hommes querelleurs, et de temps à autre un aliéné. Depuis les deux dernières années nous avons eu le soin de deux aliénés. Le premier était une vieille sauvagesse quelque peu portée au cannibalisme; elle était très-maniaque et bien difficile à garder. Ses habitudes sordides infectèrent tellement le corps-de-garde qu'elle dût être enfermée toute seule dans une petite construction. Avec un bienveillant traitement, une bonne nourriture, elle recouvra complètement la raison. Le second était un jeune métis qui, disait-on, mettait en danger la vie de ses neveux. On l'a trouvé tout-à-fait inoffensif et obéissant; il a été renvoyé l'été dernier.

Je recommanderais aussi de faire observer des mesures sanitaires parmi les colons qui habitent autour du fort. On devrait leur faire creuser un puits dont il se serviraient en commun. Leurs sordides habitudes de jetter les déchets, les ordures et l'eau de vaisselle dans le cours d'eau devraient être prohibées, et tout délinquant promptement et sévèrement puni. Il serait facile de défendre le fort contre la fièvre typhoïde s'il n'était pas entouré de colons, mais si on leur permet de conserver des habitudes qui engendrent la maladie, tous nos efforts et les mesures de précautions que nous prenons pour l'arrêter, seront inutiles.

Les autres maladies énumérées dans l'annexe A n'ont pas besoin de commentaires, excepté un cas de dipthérie. C'est le seul cas venu à ma connaissance depuis que je suis dans le Nord-Ouest. L'individu contracta la maladie à la Montagne des Bois et dût être amené au Fort Walsh. Je le vis le huitième jour après que la maladie se fut déclarée. Le pire de la maladie a été le gros abcès qui s'est formé au fond de la langue et qui s'étendait assez loin dans le cou. Il a été malade vingt jours en tout. Les deux cas inscrits sous le titre " Cheville de pied contusionnée et disloquée" et " Brûlûre" sont survenus après mon départ du fort.

Le Dr. Kennedy recommande que les conforts d'hôpital, sous forme de bouillons concentrés, etc., pour l'usage de l'hôpital soient fournis avec les autres approvisionnements et puissent être demandés lorsque l'occasion le requierra. J'approuve pleinement cette recommandation. Dans les circonstances présentes il est très difficile d'établir un système de diète pour les malades. Pendant que la fièvre sévissait à Fort-Walsh les dépenses occasionnées par les conserves étaient disproportionnées aux demandes, même avec toute l'économie possible. Un approvisionnement libéral de ces effets venant du Canada serait non seulement un grand bienfait pour les malades, mais encore une économie.

L'été dernier, j'ai écrit un rapport spécial sur l'opportunité de permettre aux membres de la police de faire usage de la bière et de boissons enivrantes. Mon rapport favorisait ce projet, sauf certaines restrictions quant à l'usage des boissons enivrantes. En faisant cette recommandation, j'ai agi après mûre réflection. Jusqu'à cette époque j'avais toujours refusé d'écrire officiellement sur cette question, mais d'après l'expérience que j'ai acquise depuis six ans que je fais partie de la force, je suis fermement convaincu que l'établissement d'une cantine, avec de sévères règlements, comme dans l'armée régulière, ajouterait matériellement au confort, à la morale et à l'efficacité de la police. Il est inutile d'écrire au long encore une fois sur ce sujet, mais je désire rappeler à votre mémoire mon rapport spécial, et vous demander de l'examiner sérieusement.

Durant la dernière année, le buffle faisant défaut dans le voisinage des collines du Cyprès, les Sauvages furent contraints d'aller chercher leur subsistance dans la région de la rivière au Lait, sur le côté américain de la ligne frontière. La dépense de médicaments pour eux a donc été à peu près rien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

JOHN G. KITTSON, M.D., C.M.,

Chirurgien de la police à cheval du Nord-Ouest.

Transmis par

JAMES MACLEOD,

Commissaire.

ANNEXE A.

MALADIES traitées à l'hôpital du Fort Walsh, pendant l'année 1879.

Classification.	Maladies.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Remarques.
Maladies générales.			Jours.	
Epidémiques, etc........	Fièvres intermittentes et remittentes.	16	20	
	Fièvre typho-miasmatique..............	1	....	Encore sous traitem't
Constitutionelles.........	Syphilis	2	....	id id
	Rheumatisme chronique....................	6	12½	
Maladies locales.				
Système nerveux.........	Névralgie....................................	10	4	
	Insanité..	1	....	Etranger.
	Anémie de l'épine dorsale................	1	48	
Système respiratoire....	Catarrhe chronique..........................	1	....	Encore sous traitem't
	Dipthérie......................................	1	12	
	Pleurésie......................................	1	12	
	Mal de gorge..................................	13	1	
	Toux, etc......................................	21	2¾	
	Bronchites....................................	1	6	
Système digestif.........	Colique..	6	1¼	
	Constipation	4	1¼	
	Diarrhée.......................................	53	2	
	Bile..	11	2	
	Hémorrhoïdes................................	2	5	
	Dysenterie	6	2½	
Système cutané...........	Erythème simple..............................	2	2½	
	do Interbugo (Chap.)............	4	3	
	Urticaire	1	20	
	Furoncles.....................................	4	3¾	
	Herpes Toster	1	4	
Système génito-urinaire..	Epididymitis..................................	1	30	
Chirurgie.....................	Soins chirurgicaux..........................	34	6⅛	
	Hernie..	1	8	
	Cheville du pied contus. avec fracture	1	....	id id
	Engelures.....................................	2	5½	
	Brûlure..	1	44	
	Nombre total de cas.............	235		

JNO. G. KITTSON, M.D.

RAPPORT DU CHIRURGIEN KENNEDY.

FORT-MACLEOD, T. N. O.,
30 novembre 1879.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'hôpital de Fort-MacLeod pour 1879. C'est avec joie que je constate qu'il n'y a eu aucun cas fatal, et que les cas réellement sérieux aient été si peu nombreux. La santé générale a été excellente. L'été dernier mon devoir a exigé de moi de déclarer deux hommes impropres au service, et de les faire invalider; je désire attirer spécialement votre attention sur le cas de l'un de ces hommes, le constable Devlin, de la division E. Cet homme était victime de l'*asthme*, dont il avait souffert depuis plus de cinq ans, et dont il souffrait encore lorsqu'il a subi son examen médical avant d'entrer dans la police. Le

4—3***

climat de ce pays n'a fait qu'aggraver la maladie, qui devint à la fin si souffrante qu'il a dû être invalidé. Je puis aussi mentionner le cas du constable Zwick, de la division "C" qui est une des recrues de cette année. Il est aussi, et a été depuis plus de huit ans, victime de la même maladie. Il dit que lors de son examen médical il a mentionné le fait au médecin examinateur, qui lui a répondu que ce climat était excellent pour les asthmatiques, et qu'il ne souffrirait pas ici de cette maladie. Son asthme a empiré perceptiblement depuis son arrivée. D'après mes observations et mon expérience je ne regarde pas ce pays comme salutaire pour les asthmathiques, et je recommanderais respectueusement qu'à l'avenir les médecins-examinateurs en soient strictement avertis.

Le 20 septembre, je reçus ordre de me rendre à Fort-Walsh où le chirurgien Kittson était couché par la maladie et où les fièvres remittentes ou de montagnes sévissaient. Je revins à Fort-MacLeod le 20 octobre. Durant mon absence, le sergent d'état-major Sander, de la division E, a bien et efficacement rempli mes fonctions.

Un bon nombre de Sauvages, surtout des Gens du Sang, des Pieds-Noirs et des Piégânes du nord, ont été sous mes soins durant l'année. Les maladies prévalentes parmi eux étaient pour la plupart, l'ophthalmie, la phthisie, et autres affections de poitrine et vénériennes. J'ai trouvé la phthisie et les affections de poitrine spécialement communes parmi les femmes, et il est rare d'en trouver une, dépassant l'âge de trente ans qui ait de bons poumons Je désirerais maintenant attirer votre attention sur certaines réformes qu'on pourrait, je crois, introduire avec avantage dans la condition sanitaire du fort.

Les facilités qu'ont les hommes pour se laver sont très-insuffisantes. D'après le système actuel, il n'y a que deux ou trois petits bassins pour se laver dans une chambre de caserne, et tous les hommes doivent s'en servir en commun. En été, ils peuvent se baigner dans la rivière, mais en hiver ils n'ont pas cette ressource. Le fait que vingt ou trente hommes font toutes leurs ablutions dans deux ou trois petits bassins, n'est pas seulement très-malpropre, mais encore bien dangereux. Je recommanderais donc l'établissement d'un lavoir pour chaque chambre de soldats; ces lavoirs devant contenir deux ou trois baignoires et un nombre suffisant de bassins.

Je recommanderais aussi d'abolir le système actuel de latrines en dedans du fort et de les remplacer par deux chaises d'aisance à terre sèche pour l'usage de nuit. Pour le jour on pourrait construire une grande latrine à quelqu'endroit convenable en dehors de la palissade. Le bâtiment qui sert aujourd'hui d'hôpital est inhabitable en été et en automne lorsqu'il fait du vent, il se dépose un demi-pouce d'épaisseur de poussière sur toutechose; en hiver il est à peu près impossible de le garder chaud, et au printemps il est inhabitable parce qu'il est inondé d'eau et de vase, et qu'il y a toute probabilité que le toit s'enfonce. A mon avis, un nouvel hôpital est une nécessité absolue, et je recommanderais respectueusement d'en construire un le plus tôt possible.

Je vous transmets une annexe indiquant les maladies traitées pendant l'année, le nombre de cas, et la durée moyenne de chaque maladie. Je vous expédierai dans quelques jours un état des médicaments reçus, de ceux dépensés, et de ceux qui restent à l'hôpital.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. F. KENNEDY, M. D.,

Chirurgien, P. C. N. O., Fort MacLeod.

Lieut.-col. MacLeod,
Commissaire, P.C.N.O.,
Recommandé
John G. Kittson, M.D.,
Chirurgien, P.C.N.O.,
Transmis par
James F. MacLeod,
Commissaire.

ANNEXE B.

MALADIES traitées au Fort MacLeod durant l'année 1879.

Classification.	Maladies.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Remarques.
			Jours.	
Maladies générales	Rhumatisme	4	7	
Système nerveux	Névralgie	8	5	
	Odontalgie	7	1	
	Cephelalgie	3	1	
	Lumbago	1	2	
	Costalgie	5	6	
	Débilité nerveuse	3	4	
Système circulatoire	Maladie de cœur	1	21	
Système respiratoire	Catarrhe, toux et enrouement	56	3	Epidémiques en janvier et février, ressemblant à l'influenza.
	Bronchites	1	14	
	Pharyngites	7	2	
	Asthme	2	79	L'un, une recrue de 1878, invalidé de l'été dernier ; l'autre, une recrue de 1879.
Système digestif	Colique	1	1	
	Diarrhée	25	1	
	Indigestion	12	2	
	Fièvre bilieuse	7	8	
	Constipation	11	1	
	Hœmorroïdes	2	1	
	Vers	1	1	
	Inflammation des intestins	1	23	
Système tégumentaire	Irritations	2	1	
	Erysipèles	1	17	
	Furoncles	4	3	
	Nurticaire	1	1	
Syst. genito-urinaire	Irritation de la vessie	4	6	
	Inflammation de la vessie	1	18	
Cas spéciaux	Ophthalmie	4	3	
Chirurgie	Contusions	7	5	
	Blessures	4	4	
	Entorces	22	4	
	Petits maux	3	3	

ANNEXE C.

RELEVÉ des affaires criminelles jugées par le lieutenant-colonel James Farquharson MacLeod, magistrat stipendiaire, et par les autres magistrats dans le district méridional des territoires du Nord-Ouest, jusqu'au 31 décembre 1879.

Date de l'arrestation.	Partie poursuivante.	Accusé.	Nature de l'offense.	Date de la conviction.	Peine prononcée.	Observations.	Où a eu lieu le procès.	Nom du Magistrat.
1878.				1878.				
1er juill.	La Reine	John Hughes	Ayant en sa possession et vendant des boissons enivrantes.	23 juillet.. ...	Amende de $200 ou six mois de prison.	Amende impayée, emprisonné.	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder J.P.
2 sept.	Ah-pa-ski-ok-se.	A-mo-hi-kin-i.....	Tentative de viol.........	Acquitté......	....	Preuve insuffisante	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
9 do	"Peigan Jack," Sauvage.	Joseph Carr	Assaut........................	do	....	do do	do	do do
24 oct.	"Oiseau Volant," Sauvag.	"Hibou Blanc," Sauvage.	Vol de cheval........	....	....	Les partis ont fait défaut.		
28 do	Chas. McEwan ..	Joseph Barwis ...	Assaut........................	28 oct	Amende de $10.....	Amende payée......	do	Lt-col. A.G. Irvine, J.P.
28 nov.	La Reine	Frederick Pace ..	Ayant en sa possession et vendant des boissons enivrantes.	28 nov.........	Amende $250 ou six mois de prison.	Amende payée; la moitié de l'am'de au dénonciateur.	do	Surint. Wm. Winder, J.P.
2 déc.	do	"Six Queues," Sauvage.	Larcin.	1979. 21 juillet	14 jours de prison avec travail forcé	Admis à caution du 2 déc. 1878 au 21 juillet 1879.	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
3 do	do	Chas. Laxton.....	Important et vendant des boissons enivrantes.	1878. 3 déc	Amende de $200 ou six mois de prison.	Amende impayée; emprisonné.......	do	Surint. Wm. Winder, J.P.
3 do	do	A. Cotterill.	do do	3 déc...	do do	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.....	do	do do
4 do	do	S. Alexander	Refusant de rendre témoig. et donnant un faux témoignage dans les causes de La Reine *vs.* Claxton et Cotterill	4 déc.........	Amende de $100 ou 3 mois de prison.	do do	do	do do
26 do	do	Robt. Watson....	Important des boissons enivrantes.	26 déc	do do	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.....	do	do do
26 do	do	Wm. Moore..	do do	Acquitté......	....	Remis en liberté faute de preuve..	do	do do

1879. 20 janv.	do	John Hayes	Ivresse et désordre	1879. 20 janvier	$10 d'amende.	Amende payée	do	do
21 do	do	"Gros Loup," Sauvage.	Blessures infligées à "Chemise de veau" avec une arme à feu.	Elargi		Les parties ont fait défaut.	do	do
21 do	Geo. Wonnacott	"L'homme debout," Sauvage.	Larcin	13 mars	Un mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné	Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
13 fév.	Peter Macdonald	Joseph Spence	Petit larcin	Acquitté, 13 février.			do	do
13 do	La Reine	Wm. Walsh	Vente de boissons enivrantes.	13 février	$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
13 do	do	Wm. Casey	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	13 février	$50 d'amende	Amende payée. et moitié remise au dénonciateur.	do	do
13 do	do	Wm. Scanlon	Importation de boissons enivrantes.	13 février	$200 d'amende	Amende impayée; emprisonné pour six mois.	do	do
13 do	do	Thos. Woods	Importation de boissons enivrantes.	Acquitté, 13 février.			do	do
13 do	Jas. Sanderson	"Le petit pêcheur," Sauvage Cris.	Larcin	14 février	Un mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné	do	do
15 do	D. Cochrane	Wm. Tait	Disposition et vente illégale d'effets appartenant à la partie poursuivante.	Acquitté, 15 juillet.			Fort MacLeod.	Lieut.-Col. J. F. MacLeod, M.S.
9 mars	Alex. McKay	"Gros Ecureuil," Sauvage Cris.	Conflit avec les métis et les Sauvages des prairies, et démolition de leurs huttes.	Acquitté, 13 mars.			Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
9 do	do	"Deux Dents," Sauvage Cri	Conflit avec les métis et les Sauvages des prairies, et démolition de leurs huttes.	Condamné, 30 mars.	Quatre mois d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné	do	do
27 do	La Reine	"Bœuf Boueux," Sauvage.	Vol qualifié et larcin	Acquitté, 27 mars.		Remis en liberté faute de preuve.	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder, J.P.
11 avril	do	Robt. Watson	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	11 avril	$200 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	Fort Walsh	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
6 mai	do	Fred. Brown	Vente de boissons enivrantes.	8 mai	$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
11 do	do	Albert Walley	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	12 mai	$100 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do
11 do	do	Wm. Casey	Ayant en sa possession des boissons enivrantes.	12 mai	$200 d'amende	Amende payée, et moitié remise au dénonciateur.	do	do

ANNEXE C—*Suite.*

Relevé des affaires criminelles jugées par le lieut.-colonel James Farquharson MacLeod, magistrat stipendiaire, etc:—*Suite.*

Date de l'arrestation.	Partie poursuivante.	Accusé.	Nature de l'offense.	Date de la conviction.	Pénalité.	Observations.	Où a eu lieu le procès.	Nom du magistrat.
1879.				1879.				
27 mai	La Reine.	Joseph St. Germain, métis.	Vol de cheval.............	15 juillet	Un an d'emprisonnement aux travaux forcés.	Subit sa sentence au Fort MacLeod.	Fort MacLeod.	Lieut.-col. J. F. MacLeod, M.S.
5 juin	O. H. Morgan.....	"Petit Homme," Sauvage.	Tuer une vache..........	15 juillet	$20 à être payées au poursuivant.	....	do ...	do do
15 do	Alex. McKay......	"Petit Œuf," Sauvage Cri.	Troublant les Sauvages dans la prairie.	Acquitté, 15 juin.	....	....	Fort Walsh.....	Lt.-col. A. G. Irvine, J.P.
1er juil.	Sauvage Cris.....	Sauvage du sang	Assaut.....................	Acquitté, 1er juillet.	....	....	do	do do
1er do	La Reine	John Militaire ...	Larcin......................	Acquitté, 1er juillet.	....	....	do	do do
15 do	N. Shearon.......	"Deux Pipes Médicales," et "Jambes de Cygne," Sauv.	Tuer et détruire deux vaches.	Acquitté, 15 juillet.	....	Remis en liberté faute de preuves.	Fort MacLeod.	Lieut.-col. J. F. MacLeod, M.S.
21 do	La Reine	Oliver Sanderval	Larcin......................	Acquitté, 21 juillet.	....	do do	do	do do
16 août	"N'a-pas-sorti," Sauvage.	Geo. Venables...	Assaut......................	Déboutée.....	....	Le poursuivant a fait défaut.	do	Surint. Wm. Winder, J.P.
25 do	La Reine..........	"Cloches qui tintent," Sauvage.	Larcin......................	....	....	Le prisonnier s'est évadé et n'a pas encore été repris	do	do do
26 do	do	"Chien Jaune," Sauvage.	Larcin......................	Acquitté, 26 août.	....	....	Fort Walsh.....	Sur. E. D. Clark, J.P.
29 do	Wm. Piercy	Albert Walley...	Assaut......................	29 août	$2 d'amende........	Amende payée......	do	do do
13 sept.	G. C. King........	H. Taylor.........	Langage insultant.	....	....	Obligé de garder la paix pendant 6 mois (au moyen de deux cautions.)	Fort MacLeod.	Surint. Wm. Winder, J.P.
13 do	do	Sam Livingston.	Assaut......................	....	....	Action retirée......	do	do do
16 do	Sam Livingston.	G. C. King.......	Ouverture et détention de lettres appartenant au poursuivant.	....	....	do	do	do do

6	oct.	"Femme Non-sens."	P. Provost.........	Assaut......	Déboutée.....	....	Le poursuivant a fait défaut.	Fort-MacLeod.	do do
21	do	La Reine........	Frank Delatras.	Vente de liqueurs enivrantes aux paiements de traité.	21 octobre...	$50 d'amende........	Amende payée; moitié payée au dénonciateur.	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
26	do	J. Cockburn......	John Smith........	Assaut.	26 octobre...	$1[illegible] d'amende........	Amende payée......	do	do do
4	do	A. Walley.........	David Graham...	Possession illégale de propriété du gouvern.	4 octobre...	$9 d'amende.........	Amende payée......	Fort-Walsh.....	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
7	do	James Finn	Richd. McKinnon	Assaut...	Acquitté 7 octobre.	....	....	do	Sur. E. D. Clark, J.P.
3	nov.	C. S. Hooley......	"L'homme - qui fait - l'herbe-longue," sauvage.	Assaut.	3 novembre	Trois jours d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné........	do	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
11	do	La Reine	"Les Lèvres," sauvage.	Larcin.........	11 novembre	Sept jours d'emprisonnement aux travaux forcés.	Emprisonné.........	do	Lieut.-col. J. F. MacLeod, S.M.
18	déc.	do	Louis Cobell......	Possession de liqueurs enivrantes.	18 décembre	$50 d'amende........	....	do	Sur. L. N. F. Crozier, J.P.
26	do	do	Jas. Sanderson...	Vente de liqueurs enivrantes.	27 décembre	$100 d'amende......	Amende payée......	do	do do
27	do	do	Thos. Wilton	do do	27 décembre	$200 d'amende......	....	do	do do

Pour copie conforme.

JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

CAUSES criminelles et autres jugées par le surintendant Walker, J.P., et par d'autres magistrats, à Battleford, pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1879.

Poursuivant.	Défendeur.	Nature de l'accusation.	Date de l'arrestation.	Date de la condamnation.	Montant de la pénalité.	A qui payé.	Nom du magistrat.	Remarques.
			1879.	1879.				
Joseph Duchane.	John Little........	Pour recouvrer solde de gages.	....	. ...	....	. ...	James Walker, J.P.........	Renvoyé faute de preuves.
La reine............	Joseph Goin... ...	Vol d'un cheval appartenant à un Pied-Noir.	9 juin	10 juin	3 mois aux trav. forcés.	....	Lt.-colonel Richardson, S.M. ; James Walker, J.P. ; W. J. Scott, J.P. ; et juré de six.	
Angus McGillis..	Geo. D. Gopsill..	Assaut..............................	21 juil.	21 juil.	$10 d'am'de.	Lt.-G. Laird..	James Walker, J.P., et W. J. Scott, J.P.	
La reine.	Valentine Hall...	Vol de 2 gallons d'eau-de-vie appartenant à George McCrum.	4 août	....	....	....	do do	Papiers remis au lt.-col. Richardson.
do	John Little........	Complice et fauteur de Valentine Hall.	5 do	....	....	....	do do	do do

Pour copie conforme.

JAMES WALKER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES MACLEOD,
Commissaire.

RELEVÉ des causes jugées par le magistrat et surintendant Herchmer, durant l'année terminé le 31 décembre 1879.

Nom.	Offense.	Date de l'arrestation.	Date de l'envoi en prison.	Par qui envoyé.	Date de la condamnation.	Sentence.	Par qui rendue.	Remarques.
		1879.	1879.		1879.			
S. S. Scouten...	Etant illégalement en possession de la propriété de la police....	23 mai....	....	....	23 mai...	$25 d'amende et les frais.	Sur. Herchmer...	
B. Larivière..............	Entrant des boissons en contrebande......	9 juillet......	....	....	12 juillet.....	$200 d'amende et les frais	do ..	
Wa-wa-kappo..........	Vol de cheval	6 août........	....	Sur. Herchmer...	17 nov...	3 mois aux travaux forcés	M. Ryan, S.M.....	
J. Pelletier	Tué un chien..	13 do	....	....	13 août..	Payer valeur du chien et les frais.....	Sur. Herchmer...	
Ka-ka ke-wa	Vol d'animaux...	18 do	18 août..	Sur. Herchmer...				
Pa-pa-nas..	do	18 do	18 do	do ..				
Wa-um-che-ka-paw...	do	18 do	18 do	do ..				
J. McPhail	Assaut..	28 do	2 sept.........	....	2 sept..	$20 d'amende et les frais.	do ..	
A. H. Scouten..	Commett. une nuisance	7 sept.. ...	17 do	Sur. Herchmer...				
J Rolston..	Larcenie..	22 do	....	do ..				
Wa-wa-kappo.........	Evasion	30 octobre...	....	do ..				
W. Bell	Désertion d'emploi	18 do ...	....	....	16 déc.........	Action déboutée, le poursuivant payant les frais	do ..	

W. M. HERCHMER,
Surintendant.

Transmis par
JAMES F. MACLEOD,
Commissaire.

RELEVÉ des sentences prononcées par le surintendant Jarvis durant l'année 1879.

Nom du plaignant.	Nom de l'accusé.	Nature de l'accusation	Date de la condamnation.	Nom du magistrat	Montant de l'amende, pénalité ou dommage.	Quand payé.	A qui payé par le magistrat.	Remarques.
			1879.		$ cts.	1879.		
Ibbotson, Wm.	Newton, Wm.	Non-paiement de gages	20 janvier	Jarvis, W. D.	25 00	20 janvier	Plaignant	Ordonnance du Nord-Ouest.
Francis, H.	do	do	20 do	do	12 00	20 do	do	do do
Belcher, P	Gouin, J.	Obtenant des effets sous de faux prétexte	25 février	do	Emprisonnement			A caution.
Alison, H.	Smith, T.	Non-paiement de gages	19 do	do	58 75	19 février	Plaignant	Ordonn. de maître et de servit.
La Reine	Ka-ki-si-kut-chn.	Meurtre	6 juin	do	Emprisonnement			Arrêté le 27 mai 1879; jugé et sentencé le 6 août 1879; exécuté le 20 déc., 1879.
Duquet	Lambert, H.	Assaut	18 juillet	do	10 00	18 août		Temps prolongé.
La Reine	Williams, D.	Blesser malic. des chevaux	13 août	do	Emprisonn.			Emprisonnement.
do	do	Incendie	13 do	do	do			do
do	Calehoux, J.	Larcin	11 octobre	do	do			do
do	Gouin, J.	Vol avec effraction	6 do	McDougal	do			do
Plante, X	Plante, F.	Aliéné	14 novembre	Jarvis, W. D.	do			Ordonnance du Nord-Ouest.

W. D. JARVIS,
Surintendant de la P.C. du N.O., J.P.

FORT SASKATCHEWAN,
31 décembre 1879.

Transmis par—JAS. F. MACLEOD,
Commissaire.

